ARAG®

C110c

IRRORAZIONE E DISERBO
PULVERISATION
PFLANZENSCHUTZ








CERTIFICATO

Nr 50 100 2227 - Rev. 06

Si attesta che / *This is to certify that*

IL SISTEMA QUALITÀ DI
THE QUALITY SYSTEM OF

ARAG S.r.l.

SEDE LEGALE E OPERATIVA:
REGISTERED OFFICE AND OPERATIONAL SITE:

VIA PALLADIO 5/A
I-42048 RUBIERA (RE)

SEDI OPERATIVE:
OPERATIONAL SITES:

VIA BOTTICELLI 1-3-6-6/1-11/p
I-42048 RUBIERA (RE)

VIA DONATELLO 6-7-8
I-42048 RUBIERA (RE)

È CONFORME AI REQUISITI DELLA NORMA
HAS BEEN FOUND TO COMPLY WITH THE REQUIREMENTS OF

UNI EN ISO 9001:2008

QUESTO CERTIFICATO È VALIDO PER IL SEGUENTE CAMPO DI APPLICAZIONE
THIS CERTIFICATE IS VALID FOR THE FOLLOWING SCOPE

Progettazione, fabbricazione, commercializzazione di componentistica per l'agricoltura di precisione, l'irrorazione, il diserbo e l'irrigazione (IAF 14, 19)

Design, manufacture and trade of components for precision farming, spraying, weeding and irrigation (IAF 14, 19)

Per l'Organismo di Certificazione
For the Certification Body
TÜV Italia S.r.l.

Claus Spallinger
Direttore Systems & Compliance

Validità /*Validity*
Dal / *From:* 2014-11-29
Al / *To:* 2017-11-28

Data emissione / *Printing Date*
2014-11-10

PRIMA CERTIFICAZIONE / *FIRST CERTIFICATION:* 2002-12-05

"LA VALIDITÀ DEL PRESENTE CERTIFICATO È SUBORDINATA A SORVEGLIANZA PERIODICA A 12 MESI E AL RIESAME COMPLETO DEL SISTEMA DI GESTIONE AZIENDALE CON PERIODICITÀ TRIENNALE"

"THE VALIDITY OF THE PRESENT CERTIFICATE DEPENDS ON THE ANNUAL SURVEILLANCE EVERY 12 MONTHS AND ON THE COMPLETE REVIEW OF COMPANY'S MANAGEMENT SYSTEM AFTER THREE YEARS"

TÜV Italia S.r.l. • Gruppo TÜV SÜD • Via Carducci 125, Pal. 23 • 20099 Sesto San Giovanni (MI) • Italia • www.tuv.it

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認證證書 ◆ СЕРТИФИКАТ ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT

La qualità ARAG certificata ISO 9001:2008

Con l'ulteriore certificazione ISO 9001:2008 ARAG sottolinea i concetti di "soddisfazione del cliente" e di "miglioramento continuo", che rappresentano i principi ispiratori del nostro lavoro, per garantire la massima affidabilità dei prodotti ed il supporto costante e qualitativo ai nostri clienti.

La qualité ARAG est certifiée ISO 9001:2008

Cette certification ultérieure ISO 9001:2008 de ARAG met en valeur les concepts de "satisfaction du client" et "amélioration systématique", sur lesquels se fondent les principes de notre travail, pour assurer des produits de fiabilité supérieure ainsi qu'un support de qualité et constant pour notre clientèle.

Die ARAG-Qualität - durch die ISO 9001:2008 zertifiziert

Durch diese weitere Zertifizierung gemäß ISO 9001:2008 unterstreicht ARAG ihre Konzepte "zufriedene Kunden" und "ständige Entwicklung". Dies sind die wesentlichen Prinzipien, mit denen wir unsere tägliche Arbeit angehen, um unseren Produkten die maximale Zuverlässigkeit und unseren Kunden einen konstanten und qualitativen Service gewährleisten zu können.

C110

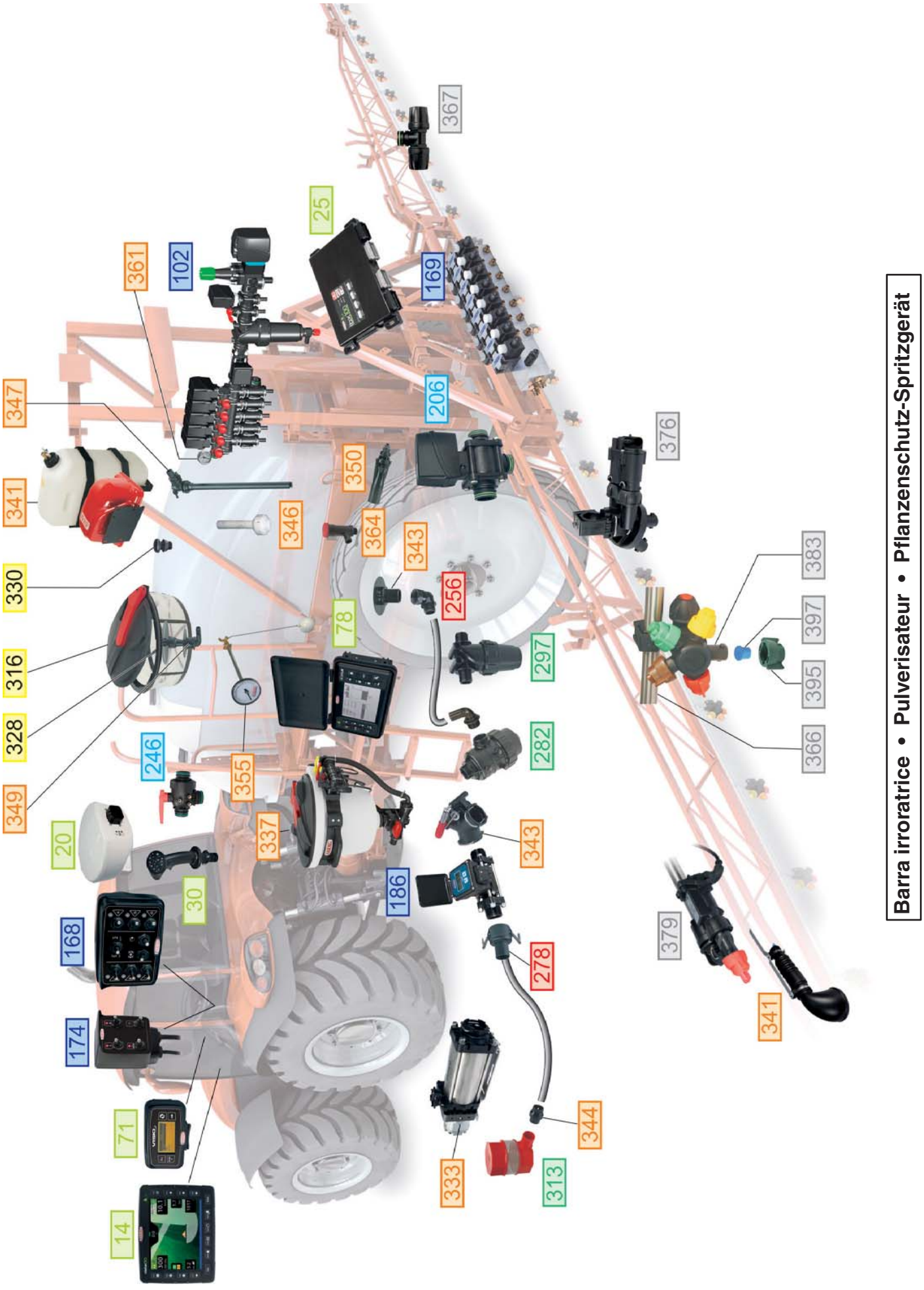
CATALOGO GENERALE
CATALOGUE GÉNÉRAL
HAUPTKATALOG

ARAG presenta il nuovo catalogo **C110**.
La **PRECISION FARMING** segna la svolta decisiva verso i sistemi di controllo integrati di nuova generazione. Vengono presentate le centraline di controllo avanzato **IBX100**.
Ora queste unità di controllo, perfettamente interfacciate con i monitor **DELTA80**, **BRAVO 400S** e **NINJA** consentono la gestione di sistemi evoluti non solo per il diserbo ma anche per la concimazione e sono disponibili sia con il nuovo protocollo **A-net** (*Can-bus*) che per lo standard **ISOBUS**.
Per usufruire di tutte le potenzialità di questi nuovi sistemi ARAG ha ideato **EXPLORER**, il joystick specifico per agricoltura che consente il controllo totale del sistema con una semplicità di utilizzo mai vista prima.
Viene presentato il nuovo monitor di semina **ALFA 350**, che segna un grande passo avanti nella gestione delle seminatrici di grandi dimensioni.
La gamma dei Gruppi di Comando con attacco a forchetta è stata ora completata con tutti i modelli di valvole di sezione, generali e proporzionali che consentono di costruire un gruppo di comando completo con l'ormai famoso attacco.
Viene presentata la gamma completa dei nuovi flussometri elettromagnetici **ORION 2**, evoluzione della serie ORION, oggi ulteriormente migliorati nelle prestazioni e nell'affidabilità.
Tutta la serie delle valvole a sfera **853** è stata soggetta ad un'importante revisione che ha permesso di ridurre notevolmente le dimensioni in altezza così da rendere più semplice il collocamento nei più svariati tipi di impianti.
Altra importante novità riguarda la presentazione delle pompe centrifughe **MP400**, una serie completa e altamente performante di pompe per impianti da diserbo che non mancherà di stupire per caratteristiche e resa.
Al mixer **NIAGARA**, presentato nella precedente versione del catalogo si affianca la versione da 20 litri, più compatta ma con le stesse innovative caratteristiche.
Chiude la carrellata delle novità, il nuovo ugello a cono pieno **FULLCONE** che completa la gamma degli ugelli a cono ASJ.

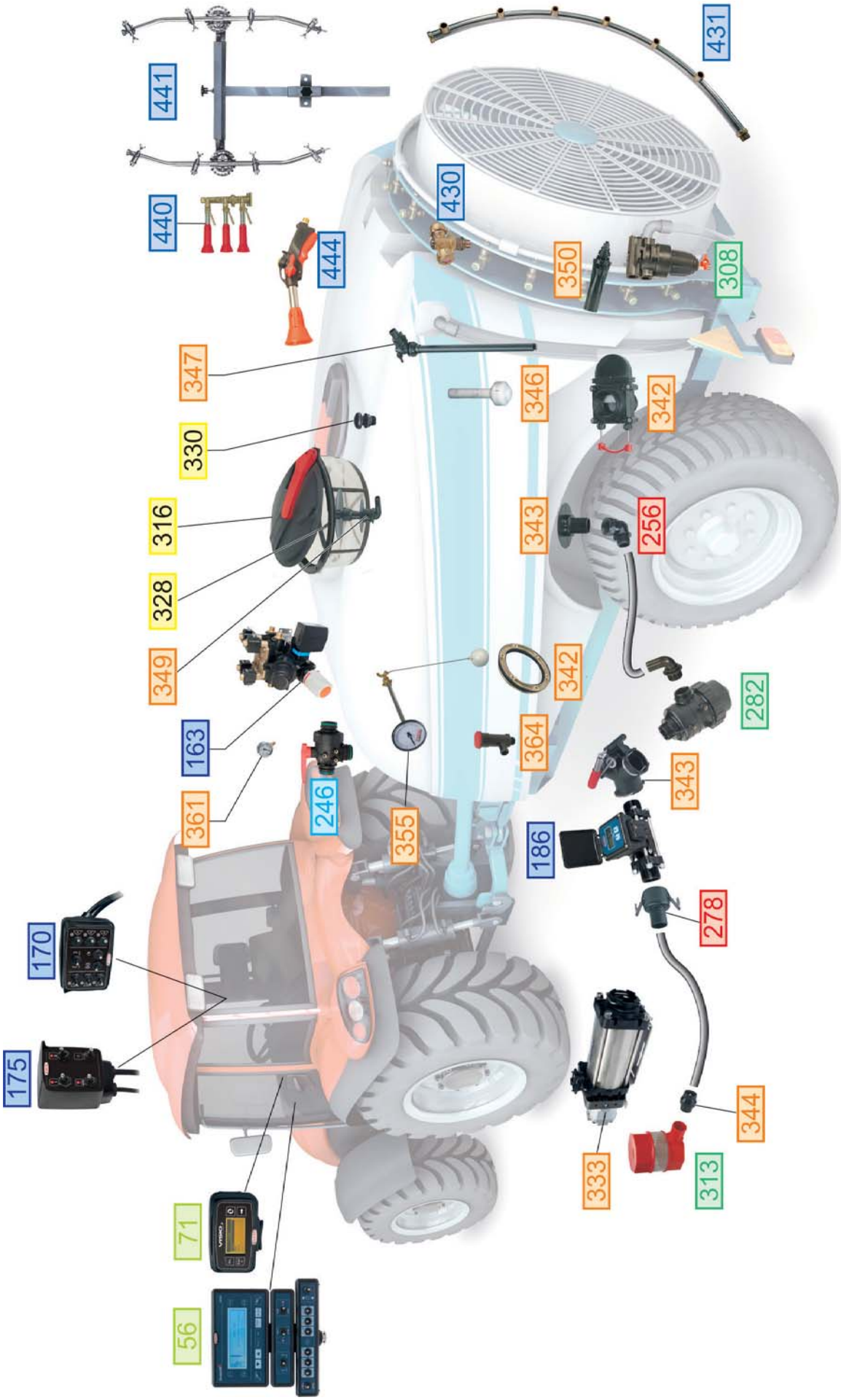
ARAG présente le nouveau catalogue **C110**.
La **PRECISION FARMING** marque un tournant décisif vers les systèmes de contrôle intégrés de nouvelle génération. Les boîtiers électroniques de contrôle avancé **IBX100** sont présentés.
À présent, ces unités de commande, parfaitement interfacées avec les moniteurs **DELTA80, BRAVO 400S** et **NINJA** permettent d'effectuer la gestion de systèmes évolués non seulement pour le désherbage mais aussi pour la distribution d'engrais et sont disponibles aussi bien avec le nouveau protocole **A-net** (Can-bus) que pour le standard **ISOBUS**.
Pour profiter de toutes les potentialités de ces nouveaux systèmes ARAG a conçu **EXPLORER**, le joystick spécifique pour l'agriculture qui permet d'avoir le contrôle total du système avec une simplicité d'utilisation jamais vue avant.
Le nouveau moniteur de semis **ALFA 350** est présenté, ce qui constitue un grand pas en avant dans la gestion des semoirs de grandes dimensions.
La gamme des Groupes de Commande avec raccord à fourchette a été complétée avec tous les modèles de vannes de section, générales et proportionnelles permettant de construire un groupe de commande avec le raccord désormais célèbre.
La gamme complète des nouveaux débitmètres électromagnétiques **ORION 2** est présentée, évolution de la série ORION, aujourd'hui encore améliorés en ce qui concerne les performances et la fiabilité.
Toute la série de vannes à bille **853** a été soumise à une révision importante ce qui a permis de réduire de manière considérable les dimensions en hauteur afin de rendre plus simple la
mise en place dans les équipements les plus divers.
Une autre nouveauté importante concerne la présentation des pompes centrifuges **MP400**, une série complète et hautement performante de pompes pour équipement de désherbage qui ne manquera pas d'étonner pour les caractéristiques et le rendement.
Au mixer **NIAGARA**, présenté dans l'édition précédente du catalogue s'ajoute la version de 20 litres, plus compacte mais avec les mêmes caractéristiques innovantes.
Pour terminer l'aperçu des nouveautés, nous présentons la nouvelle buse à cône plein **FULLCONE** qui complète la gamme des buses à cône ASJ.

ARAG stellt den neuen Katalog **C110** vor.
Das **PRECISION FARMING** markiert den ausschlaggebenden Wendepunkt für integrierte Steuerungssysteme der neuen Generation. Hier werden die fortschrittlichen Steuergeräte **IBX100** vorgestellt.
Jetzt ermöglichen diese Steuereinheiten, die optimal mit den Monitoren **DELTA80, BRAVO 400S** und **NINJA** verbunden sind, die Verwaltung fortgeschrittener Systeme, nicht nur für den Pflanzenschutz, sondern auch für die Düngung und sind sowohl mit dem neuen **A-net**-Protokoll (Can-bus) als auch mit dem **ISOBUS**-Standard erhältlich.
Um das gesamte Potential dieser neuen Systeme auszunutzen, hat ARAG einen **EXPLORER** entwickelt, einen spezifischen Joystick für die Landwirtschaft, der die totale Kontrolle des Systems benutzerfreundlicher als je zuvor ermöglicht.
Wir präsentieren Ihnen hier den neuen Aussaatmonitor **ALFA 350**, der einen großen Fortschritt in der Verwaltung der Sämaschinen von herausragender Größenordnung markiert.
Die Reihe der Regelarmaturen mit Gabelkupplung wird jetzt mit den gesamten Modellen der Teilbreitenventile, Hauptventile und Proportionalventile vervollständigt, die es ermöglichen, eine komplette Regelarmatur mit der schon bekannten Kupplung zu konstruieren.
Wir präsentieren Ihnen hier die gesamte Reihe der neuen elektromagnetischen Durchflussmesser **ORION 2**, eine Entwicklung der Serie ORION, die heute weiterhin in Leistung und Zuverlässigkeit verbessert sind.
Die gesamte Serie der Kugelventile **853** wurde einer bedeutenden Überarbeitung unterzogen, die es ermöglicht hat, die Höhenabmessungen beachtlich zu reduzieren, sodass die
Platzierung verschiedener Arten von Anlagen umso leichter ist.
Eine weitere wichtige Erneuerung betrifft die Präsentation der Zentrifugalpumpen **MP400**, eine komplette Serie von Hochleistungspumpen für Pflanzenschutzanlagen, die bezüglich der Eigenschaften und des Ertrags überrascht.
Der **NIAGARA**-Mischer, der in der vorherigen Version des Katalogs präsentiert wurde, wird von der 20 Liter-Version begleitet, die noch kompakter ist, aber die gleichen innovativen Eigenschaften aufweist.
Zum Abschluss der Erneuerungen präsentieren wir die neue Vollkegeldüse **FULLCONE**, welche die Reihe der Düsen mit den Kegeldüsen ASJ vervollständigt.





Barra irroratrice • Pulverisateur • Pflanzenschutz-Spritzgerät



Atomizzatore • Atomiseur • Sprühgerät

INDICE
INDEX
INHALT

PRECISION FARMING 7
A-NET 10
MONITOR DELTA 80 14
MONITOR BRAVO 400S 16
MONITOR NINJA 18
RICEVITORI GPS 20
SISTEMA DI GUIDA AUTOMATICA 22
UNITÀ DI CONTROLLO IBX100 SPRAYER 25
JOYSTICK MULTIFUNZIONE EXPLORER 30
PANNELLI DEVIATORI PER DELTA 80 / BRAVO 400S 31
CAVI DI COLLEGAMENTO SELETRON 32
UNITÀ DI CONTROLLO IBX100 SPREADER 34
UNITÀ DI CONTROLLO IBX100 SPRAYER ISOBUS 37
UNITÀ DI CONTROLLO IBX100 SPREADER ISOBUS 42
NAVIGATOR LT 44
COMPUTER BRAVO 300S RCU DISERBO 48
COMPUTER BRAVO 300S DISERBO 50
COMPUTER BRAVO 300S RCU MULTIFILARE 52
COMPUTER BRAVO 300S MULTIFILARE 54
COMPUTER BRAVO 300S ATOMIZZATORE CON ATTUATORI 56
COMPUTER BRAVO 300S ATOMIZZATORE 58
COMPUTER BRAVO 180S ATOMIZZATORE 61
COMPUTER BRAVO 180S MULTIFILARE 62
COMPUTER BRAVO 180S DISERBO 64
COMPUTER BRAVO 140 66
COMPUTER BRAVO 130 68
ACCESSORI PER BRAVO 140 E BRAVO 130 70
VISUALIZZATORE MULTIFUNZIONE VISIO 72
COMPUTER PER CIRCUITI AUSILIARI SYNCRO 78
SOFTWARE PER PROGRAMMAZIONE SYNCRO EDITOR 81
MONITOR PER SEMINATRICE ALFA350 82
MONITOR PER SEMINATRICE ALFA310S 86
ACCESSORI PER SEMINATRICE ALFA310S 89
SIMULATORE BRAVO DSB 90
SISTEMA DI VISIONE 91
ACCESSORI 92
GRUPPI CON ATTACCO A FORCHETTA 98
VALVOLE SEZIONE DI BARRA SERIE 863T 102
GRUPPI VALVOLE SERIE 863T 105
ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI SERIE 863T 106
VALVOLE SEZIONE DI BARRA SERIE 863T A-NET 107
VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE SERIE 863T 108
VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE SERIE 875 109
VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE SERIE 875 110
VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE SERIE 475 111
VALVOLE DI COMANDO GENERALE SERIE 871T-471T 112
ACCESSORI PER VALVOLE SERIE 871T-471T 113
VALVOLE DI COMANDO GENERALE SERIE 864-464 114
ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI SERIE 864-464 115
FILTRI IN LINEA SERIE 326-322 116
FLUSSOMETRI 117
VALVOLE SEZIONE DI BARRA SERIE 463T 118
GRUPPI VALVOLE MANUALI SERIE 463T 121
SISTEMI DI CONTROLLO 122
GRUPPI DI COMANDO COMPONIBILI 122
GRUPPI VALVOLE SERIE 863 124
GRUPPI VALVOLE SERIE 873 125
VALVOLE SEZIONE DI BARRA SERIE 863 126
RITORNI CALIBRATI PER VALVOLE SERIE 863 127
FLANGE DI ACCOPPIAMENTO PER VALVOLE SERIE 863 128
ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI SERIE 863-873 130
ACCESSORI PER VALVOLE SERIE 863-475-875 131
VALVOLE SEZIONE DI BARRA SERIE 873 132
ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI SERIE 873 133
FLANGE DI ACCOPPIAMENTO PER VALVOLE SERIE 873 134
ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI SERIE 473-873 136
VALVOLE DI COMANDO GENERALE SERIE 871 137
VALVOLE DI COMANDO GENERALE SERIE 471 138
VALVOLE DI COMANDO GENERALE SERIE 864-464 139
VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE SERIE 863-463 140
VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE SERIE 873-473 141
VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE SERIE 465 142
VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE SERIE 475 143
VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE SERIE 865-875 144
VALVOLE DI COMANDO GENERALE SERIE 871-471 145
VALVOLE DI COMANDO GENERALE SERIE 864-464 146
ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI SERIE 471-864 147
FILTRI IN LINEA FLANGIATI SERIE 326-322 148
VALVOLE SEZIONE DI BARRA SERIE 863 150
GRUPPI DI COMANDO PER DISERBO SERIE 464-471 151
GRUPPI DI COMANDO PER DISERBO SERIE 461-465-471 152
GRUPPI DI COMANDO CON VALVOLE A SFERA SERIE 853 153
VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE SERIE 853 154
VALVOLA DI COMANDO GENERALE SERIE 853 156
GRUPPO DI COMANDO GENERALE CON VALVOLE A SFERA 157
GRUPPI COMPATTI PER ATOMIZZATORI SERIE 881 159
GRUPPI COMPATTI PER ATOMIZZATORI SERIE 863 161
GRUPPI A SOLENOIDE PER ATOMIZZATORI SERIE 481 162
SCATOLE DI COMANDO SERIE 4668-4669 165
SCATOLE DI COMANDO PER DISERBO SERIE 4669 166
SCATOLE DI COMANDO IDRAULICHE SERIE 4669 168
GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE PER BARRE IRRORATRICI 169
SCATOLE DI COMANDO PER ATOMIZZATORE SERIE 4669 170
SCATOLE DI COM. PER ATOMIZZATORE CON ATTUATORI SERIE 4669 172
SCATOLE DI COMANDO COMPATTE SERIE 4668 174
SCATOLE DI COMANDO PER ATOMIZZATORE SERIE 4668 175
SCATOLE DI COM. ATOMIZZATORE CON ATTUATORI SERIE 4668 176
SCATOLA DI COMANDO PER GETTI FINE BARRA SERIE 4668 177
ACCESSORI PER SCATOLE DI COMANDO 178
VISUALIZZATORE VISIO MULTIFLOW 180
FLUSSOMETRI ORION MULTIFLOW 182
FLUSSOMETRI ORION2 186
FLUSSOMETRI ORION 189
FLUSSOMETRI ORION VISUAL FLOW 191
FLUSSOMETRI WOLF 192
FLUSSOMETRI DIGIWOLF 194
SISTEMI DI RIEMPIMENTO 196

PRECISION FARMING 7
A-NET 10
MONITOR DELTA 80 14
MONITOR BRAVO 400S 16
MONITOR NINJA 18
RÉCEPTEURS GPS 20
SYSTÈME DE GUIDAGE AUTOMATIQUE 22
UNITE DE COMMANDE IBX 100 SPRAYER 25
MULTIFUNCTION JOYSTICK 30
PANNEAUX DEVIATEURS POUR DELTA 80 / BRAVO 400S 31
CÂBLES DE RACCORDEMENT SELETRON 32
UNITE DE COMMANDE IBX 100 SPREADER 34
UNITE DE COMMANDE IBX 100 SPRAYER ISOBUS 37
UNITE DE COMMANDE IBX 100 SPREADER ISOBUS 42
NAVIGATEUR LT 44
ORDINATEUR BRAVO 300S RCU PULVÉRISATION 48
ORDINATEUR BRAVO 300S PULVÉRISATION 50
ORDINATEUR BRAVO 300S RCU MULTIRANG 52
ORDINATEUR BRAVO 300S MULTIRANG 54
ORDINATEUR BRAVO 300S ATOMISEUR AVEC ACTIONNEURS 56
ORDINATEUR BRAVO 300S ATOMISEUR 58
ORDINATEUR BRAVO 180S ATOMISEUR 61
ORDINATEUR BRAVO 180S MULTIRANG 62
ORDINATEUR BRAVO 180S PULVÉRISATION 64
ORDINATEUR BRAVO 140 66
ORDINATEUR BRAVO 130 68
ACCESSOIRES POUR BRAVO 140 ET BRAVO 130 70
AFFICHEUR MULTIFONCTIONS VISIO 72
ORDINATEUR POUR CIRCUITS AUXILIAIRES SYNCRO 78
LOGICIEL POUR PROGRAMMATION SYNCRO EDITOR 81
MONITEUR POUR SEMOIR ALFA350 82
MONITEUR POUR SEMOIR ALFA310S 86
ACCESSOIRES POUR SEMOIR ALFA310S 89
SIMULATEUR BRAVO DSB 90
SYSTÈME DE VISION 91
ACCESSOIRES 92
GROUPES AVEC ACCOUPLEMENT À FOURCHE 98
VANNES TRONÇON DE RAMPE SÉRIE 863T 102
GROUPES DE VANNES SÉRIE 863T 105
ACCESSOIRES POUR VANNES MODULABLES SÉRIE 863T 106
VANNES TRONÇON DE RAMPE SÉRIE 863T A-NET 107
VANNES DE RÉGLAGE PROPORTIONNELLES SÉRIE 863T 108
VANNES DE REGLAGE PROPORTIONNELLES SÉRIE 875 109
VANNES DE REGLAGE PRESSION MAXIMUM SÉRIE 875 110
VANNES DE REGLAGE PRESSION MAXIMUM SÉRIE 475 111
VANNES DE COMMANDE GENERALE SÉRIE 871T-471T 112
ACCESSOIRES POUR VANNES SÉRIE 871T-471T 113
VANNES DE COMMANDE GENERALE SÉRIE 864-464 114
ACCESSOIRES POUR VANNES MODULABLES SÉRIE 864-464 115
FILTRES EN LIGNE SÉRIE 326-322 116
DEBITMETRES 117
VANNES TRONÇON DE RAMPE SÉRIE 463T 118
GROUPES DE VANNES MANUELLES SÉRIE 463T 121
CONTROL UNITS 122
GROUPES DE COMMANDE MODULAIRES 122
GROUPES DE VANNES SÉRIE 863 124
GROUPES DE VANNES SÉRIE 873 125
VANNES TRONÇON DE RAMPE SÉRIE 863 126
COLLECTEURS POUR VANNES SÉRIE 863 127
BRIDES D'ACCOUPLEMENT POUR VANNES SÉRIE 863 128
ACCESSOIRES POUR VANNES MODULABLES SÉRIE 863-873 130
ACCESSOIRES POUR VANNES SÉRIE 863-475-875 131
VANNES TRONÇON DE RAMPE SÉRIE 873 132
ACCESSOIRES POUR VANNES MODULABLES SÉRIE 873 133
BRIDES D'ACCOUPLEMENT POUR VANNES SÉRIE 873 134
ACCESSOIRES POUR VANNES MODULABLES SÉRIE 473-873 136
VANNES DE COMMANDE GENERALE SÉRIE 871 137
VANNES DE COMMANDE GENERALE SÉRIE 471 138
VANNES DE COMMANDE GENERALE SÉRIE 864-464 139
VANNES DE REGLAGE PROPORTIONNELLES SÉRIE 863-463 140
VANNES DE REGLAGE PROPORTIONNELLES SÉRIE 873-473 141
VANNES DE REGLAGE PROPORTIONNELLES SÉRIE 465 142
VANNES DE REGLAGE PRESSION MAXIMUM SÉRIE 475 143
VANNES DE REGLAGE PRESSION MAXIMUM SÉRIE 865-875 144
VANNES DE COMMANDE GENERALE SÉRIE 871-471 145
VANNES DE COMMANDE GENERALE SÉRIE 864-464 146
ACCESSOIRES POUR VANNES MODULABLES SÉRIE 471-864 147
FILTRES BRIDES EN LIGNE SÉRIE 326-322 148
VANNES TRONÇON DE RAMPE SÉRIE 863 150
GROUPES DE COMMANDE POUR LA PULVERISATION SÉRIE 464-471 151
GROUPES DE COMMANDE POUR LA PULVERISATION SÉRIE 461-465-471 152
GROUPE DE COMMANDE AVEC VANNES A BILLE SÉRIE 853 153
VANNES DE REGLAGE PROPORTIONNELLE SÉRIE 853 154
VANNES DE COMMANDE GENERALE SÉRIE 853 156
GROUPE DE COMMANDE GÉNÉRALE AVEC VANNES A BILLE 157
GROUPES COMPACTES POUR ATOMISEURS SÉRIE 881 159
GROUPES COMPACTES POUR ATOMISEURS SÉRIE 863 161
GROUPES AVEC VANNES A SOLENOIDE POUR ATOMISEUR SÉRIE 481 162
BOITIERS DE COMMANDE SÉRIE 4668-4669 165
BOÎTIERS DE COMMANDE POUR LA PULVÉRISATION SÉRIE 4669 166
BOITIERS DE COMMANDE HYDRAULIQUES SÉRIE 4669 168
GROUPE VANNES HYDRAULIQUES POUR PULVERISATEURS 169
BOÎTIERS DE COMMANDE POUR ATOMISEUR SÉRIE 4669 170
BOÎTIERS DE COMM. POUR ATOMISEUR AVEC ACTIONNEURS SÉRIE 4669 172
BOITIERS DE COMMANDE DE DIMENSIONS REDUITES SÉRIE 4668 174
BOÎTIERS DE COMMANDE POUR ATOMISEUR SÉRIE 4668 175
BOÎTIERS DE COMM. POUR ATOMISEUR AVEC ACTIONNEURS SÉRIE 4668 176
BOÎTIER DE COMMANDE POUR BUSES DE FIN DE RAMPE SÉRIE 4668 177
ACCESSOIRES POUR BOÎTIERS DE COMMANDE 178
AFFICHEUR VISIO MULTIFLOW 180
DEBITMETRES ORION MULTIFLOW 182
DEBITMETRES ORION2 186
DEBITMETRES ORION 189
DEBITMETRES ORION VISUAL FLOW 191
DEBITMETRES WOLF 192
DEBITMETRES DIGIWOLF 194
SYSTEMES DE REMPLISSAGE 196

PRECISION FARMING 7
A-NET 10
MONITOR DELTA 80 14
MONITOR BRAVO 400S 16
MONITOR NINJA 18
GPS-EMPFÄNGER 20
AUTOMATISCHES FAHRSTEUERSYSTEM 22
STEUEREINHEIT IBX 100 SPRAYER 25
JOYSTICK MULTIFUNCIÓN EXPLORER 30
WECHSELSCHALTERTAFELN FÜR DELTA 80 / BRAVO 400S 31
ANSCHLUSSKABEL SELETRON 32
STEUEREINHEIT IBX 100 SPREADER 34
STEUEREINHEIT IBX 100 SPRAYER ISOBUS 37
STEUEREINHEIT IBX 100 SPREADER ISOBUS 42
NAVIGATOR LT 44
COMPUTER BRAVO 300S RCU PFLANZENSCHUTZGERÄT 48
COMPUTER BRAVO 300S PFLANZENSCHUTZGERÄT 50
COMPUTER BRAVO 300S RCU REIHENSPRÜHGERÄT 52
COMPUTER BRAVO 300S REIHENSPRÜHGERÄT 54
COMPUTER BRAVO 300S SPRÜHGERÄTE MIT STELLANTRIEBEN 56
COMPUTER BRAVO 300S SPRÜHGERÄT 58
COMPUTER BRAVO 180S SPRÜHGERÄT 61
COMPUTER BRAVO 180S REIHENSPRITZGERÄTE 62
COMPUTER BRAVO 180S PFLANZENSCHUTZGERÄTE 64
COMPUTER BRAVO 140 66
COMPUTER BRAVO 130 68
ZUBEHÖR FÜR BRAVO 140 UND BRAVO 130 70
MULTIFUNKTIONSANZEIGE VISIO 72
COMPUTER FÜR HILFSKREISLÄUFE SYNCRO 78
PROGRAMMIERUNGS-SOFTWARE SYNCRO EDITOR 81
MONITOR FÜR SÄMASCHINE ALFA350 82
MONITOR FÜR SÄMASCHINE ALFA310S 86
ZUBEHÖR FÜR SÄMASCHINE ALFA310S 89
SIMULATOR BRAVO DSB 90
SICHTSYSTEM 91
ZUBEHÖR 92
EINHEITEN MIT GABELKUPPLUNG 98
GESTÄNGETEILBREITENVENTILE SERIE 863T 102
VENTILEINHEITEN SERIE 863T 105
ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE SERIE 863T 106
TEILBREITENVENTILE SERIE 863T A-NET 107
PROPORTIONAL-REGELVENTILE SERIE 863T 108
PROPORTIONAL-REGELVENTILE SERIE 875 109
ÜBERDRUCKVENTILE SERIE 875 110
ÜBERDRUCKVENTILE SERIE 475 111
HAUPTSCHALTVENTILE SERIE 871T-471T 112
ZUBEHÖR FÜR VENTILE SERIE 871T-471T 113
HAUPTSCHALTVENTILE SERIE 864-464 114
ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE SERIE 864-464 115
DRUCKFILTER SERIE 326-322 116
DURCHFLUSSMESSER 117
TEILBREITENVENTILE SERIE 463T 118
MANUELLE VENTILEINHEITEN SERIE 463T 121
STEUERSYSTEME 122
KOMBINIERBARE REGELARMATUREN 122
VENTILEINHEITEN SERIE 863 124
VENTILEINHEITEN SERIE 873 125
TEILBREITENVENTILE SERIE 863 126
SAMMLER FÜR VENTILE SERIE 863 127
ADAPTER FÜR VENTILE SERIE 863 128
ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE SERIE 863-873 130
ZUBEHÖR FÜR VENTILE SERIE 863-475-875 131
TEILBREITENVENTILE SERIE 873 132
ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE SERIE 873 133
ADAPTER FÜR VENTILE SERIE 873 134
ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE SERIE 473-873 136
HAUPTSCHALTVENTILE SERIE 871 137
HAUPTSCHALTVENTILE SERIE 471 138
HAUPTSCHALTVENTILE SERIE 864-464 139
PROPORTIONAL-REGELVENTILE SERIE 863-463 140
PROPORTIONAL-REGELVENTILE SERIE 873-473 141
PROPORTIONAL-REGELVENTILE SERIE 465 142
ÜBERDRUCKVENTILE SERIE 475 143
ÜBERDRUCKVENTILE SERIE 865-875 144
HAUPTSCHALTVENTILE SERIE 871-471 145
HAUPTSCHALTVENTILE SERIE 864-464 146
ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE SERIE 471-864 147
FLANSCH-DRUCKFILTER SERIE 326-322 148
TEILBREITENVENTILE SERIE 863 150
REGELARMATUREN FÜR FELDSPRITZEN SERIE 464-471 151
REGELARMATUREN FÜR FELDSPRITZEN SERIE 461-465-471 152
REGELARMATUREN MIT KUGELVENTIL SERIE 853 153
PROPORTIONAL-REGELVENTILE SERIE 853 154
HAUPTSCHALTVENTILE SERIE 853 156
ALLGEMEINE REGELARMATUREN MIT KUGELVENTILEN 157
KOMPAKTE REGELARMATUREN FÜR SPRÜHGERÄTE SERIE 881 159
KOMPAKTE REGELARMATUREN FÜR SPRÜHGERÄTE SERIE 863 161
SOLENOIDVENTILEN-REGELARMATUR FÜR SPRÜHGERÄTE SERIE 481 162
STEUERKASTEN SERIE 4668-4669 165
STEUERKÄSTEN FÜR PLANZENSCHUTZGERÄTE SERIE 4669 166
HYDRAULISCHE STEUERKASTEN SERIE 4669 168
HYDRAULIKVENTIL-EINHEIT FÜR SPRITZBALKEN 169
STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄTE SERIE 4669 170
STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄTE SERIE 4669 172
KOMPAKT-SCHALTKÄSTEN SERIE 4668 174
STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄTE SERIE 4668 175
STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄTE SERIE 4668 176
STEUERKASTEN FÜR GESTÄNGEENDEDÜSEN SERIE 4668 177
ZUBEHÖR FÜR STEUERKÄSTEN 178
ANZEIGE VISIO MULTIFLOW 180
DURCHFLUSSMESSER ORION MULTIFLOW 182
DURCHFLUSSMESSER ORION2 186
DURCHFLUSSMESSER ORION 189
DURCHFLUSSMESSER ORION VISUAL FLOW 191
DURCHFLUSSMESSER WOLF 192
DURCHFLUSSMESSER DIGIWOLF 194
BEFÜLLUNGSSYSTEME 196

INDICE
INDEX
INHALT

VALVOLE A SFERA 198
VALVOLE A SFERA ELETTRICHE SERIE 853 206
VALVOLE A SFERA MANUALI SERIE 453 227
ACCESSORI PER VALVOLE A SFERA SERIE 453 245
VALVOLE A SFERA SERIE 455 246
VALVOLE A SFERA SERIE 4545 253
RACCORDERIA 255
RACCORDI CON ATTACCO A FORCHETTA 256
RACCORDERIA 265
GUARNIZIONI 277
ACCOPPIATORI CON BLOCCAGGIO A CAMME 278
FILTRI 281
FILTRI DI ASPIRAZIONE 282
FILTRI DI ASPIRAZIONE A 3 VIE CON VALVOLA SELETTIVA 296
FILTRI IN LINEA 297
FILTRI IN LINEA PER ALTA PRESSIONE 305
FILTRI IN LINEA ALTA PRESSIONE FLANGIATI 307
FILTRI ALTA PRESSIONE CON ATTACCO A FORCHETTA 308
ATTACCHI PER FILTRI ALTA PRESSIONE SERIE 3452 309
FILTRI IN LINEA PER ALTA PRESSIONE SERIE 345 310
FILTRI IN OTTONE 311
MINIFILTRI DI ASPIRAZIONE SERIE 309 312
FILTRI DI ASPIRAZIONE 313
COPERCHI E ACCESSORI 315
COPERCHI RIBALTABILI 316
COPERCHI SERIE SMOOTH-LINE 2 318
ANELLI PER COPERCHI 324
COPERCHI IN GOMMA 325
COPERCHI FILETTO FEMMINA PER SERBATOI 326
FILTRI IMMISSIONE SERBATOIO 328
VALVOLE DI SFIATO 330
ARTICOLI VARI 331
POMPE CENTRIFUGHE MULTISTADIO MP400 332
ACCESSORI PER POMPE MP400 335
MIXER NIAGARA 337
ACCESSORI PER MIXER NIAGARA 340
TRACCIAFILE 341
FLANGE PER ATOMIZZATORI E VALVOLA A SARACINESCA 342
DEVIATORE A 3 VIE E PRESE D'ACQUA 343
VALVOLE DI FONDO 344
GETTI LAVA CONTENITORI E LAVA SERBATOI 346
IDROEIETTORI 347
MISCELATORI 349
AGITATORI IDRAULICI 350
VALVOLE DI SCARICO 354
INDICATORI DI LIVELLO 355
REGOLATORI MODULARI 356
POMPE 12V 358
FILTRI E VALVOLE DI REGOLAZIONE PER POMPE A 12V 360
MANOMETRI ALLA GLICERINA 361
KIT DI PROTEZIONE 362
DISPOSITIVO DI LIMITAZIONE DELLA PRESSIONE 364
CONTENITORE PORTADOCUMENTI DA CABINA 364
PORTAGETTI, TESTINE E UGELLI 365
EASYFIT 366
STRUMENTI 368
PORTAGETTI 369
SELETRON 374
SELETRON FINE BARRA 379
SELEJET 380
PORTAGETTI TRI-GET 382
PORTAGETTI COMPACT JET 383
PORTAGETTI COMPACT JET HI FLOW 385
PORTAGETTI PER TUBO FLESSIBILE 386
PORTAGETTI PER BARRE CON TUBO FLESSIBILE 387
HANDLOCK 390
PORTAGETTI 392
ACCESSORI 393
TESTINE ATTACCO RAPIDO 395
TESTINA PORTA GETTI UNIVERSALE UNI-CAP 396
UGELLI 397
ACCESSORI PER ATOMIZZATORI E LANCE 429
PORTAGETTI PER ATOMIZZATORI 430
ASTE PER ATOMIZZATORE 431
CENTRALINA DI COMANDO 432
PISTOLE E LANCE 433
PORTAGETTI PER ATOMIZZATORI 434
PORTAGETTI IN OTTONE PER BARRE IRRORANTI 439
PORTAGETTI PER ATOMIZZATORI E BARRE IRRORANTI 440
BARRE IRRORANTI 441
PISTOLE E LANCE 442
HYDRA 444
TOP GUN 445
LANCE PER POMPE A SPALLA 447
RACCORDI IN OTTONE 448
TUBO IN PVC 450
ADDITIVI CHIMICI 450
SCUDO ANTIFOGLIE PER ATOMIZZATORE 450
IRRIGAZIONE E INDUSTRIA 451
FILTRI A PULIZIA MANUALE 452
FILTRI A DISCHI 454
FILTRI A RETE 460
KIT SEGNALAZIONE INTASAMENTO 470
VALVOLE DI SFIATO 471
VALVOLE A SFERA PER IRRIGAZIONE 472
RACCORDI PORTAGOMMA 474
MICROIRRIGATORI 476
ARTICOLI VARI 477
TRAVASO LIQUIDI 478
RACCORDI 479
RUBINETTI 485
APPENDICE TECNICA 487
INTRODUZIONE AI GRUPPI DI COMANDO 488
FORMULE UTILI 492
GLOSSARIO 494
CONVERSIONE UNITA' DI MISURA 495
INDICE DEI CODICI 496
CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA 510

VANNE A BILLE 198
VANNES ELECTRIQUES A BILLE 853 206
VANNES MANUELLES À BILLE 453 227
ACCESSOIRES POUR VANNES A BILLE SÉRIE 453 245
VANNE A BILLE SERIE 455 246
VANNE A BILLE SERIE 4545 253
RACCORDS 255
RACCORDS À FOURCHETTE 256
RACCORDS 265
JOINTS 277
COUPLEURS AVEC BLOCAGE A CAMES 278
FILTRES 281
FILTRES D'ASPIRATION 282
FILTRES D'ASPIRATION A 3 VOIES AVEC VANNE SELECTIVE 296
FILTRES EN LIGNE 297
FILTRES EN LIGNE POUR HAUTE PRESSION 305
FILTRES A BRIDES EN LIGNE POUR HAUTE PRESSION 307
FILTRES HAUTE PRESSION AVEC RACCORD A FOURCHE 308
RACCORDS A FILTRES POUR HAUTE PRESSION SÉRIE 3452 309
FILTRES EN LIGNE POUR HAUTE PRESSION 345 310
FILTRES EN LAITON 311
MINI-FILTRES D'ASPIRATION SÉRIE 309 312
FILTRES D'ASPIRATION 313
COUVERCLES ET ACCESSOIRES 315
COUVERCLES BASCULANT 316
COUVERCLES SÉRIE SMOOTH-LINE 2 318
ANNEAUX POUR COUVERCLES 324
COUVERCLES EN CAOUTCHOUC 325
COUVERCLES FILET FEMELLE POUR CITERNE 326
TAMIS REMPLISSAGE CUVE 328
CLAPETS D'ASPIRATION 330
ACCESSOIRES DIVERS 331
POMPES CENTRIFUGES À ÉTAGES MULTIPLES MP400 332
ACCESSOIRES POUR POMPES MP400 335
MIXER NIAGARA 337
ACCESSOIRES POUR MIXER NIAGARA 340
TRACEUR A MOUSSE 341
BRIDES POUR ATOMISEURS ET ROBINET - VANNE 342
DEVIATEUR A 3 VOIES ET PRISES D'EAU 343
CLAPET NON RETOUR 344
PORTE-BUSE LAVE CONTENEURS ET LAVE CITERNES 346
HYDRO-EJECTEURS 347
MELANGEURS 349
AGITATEURS HYDRAULIQUES 350
VANNES DE VIDANGE 354
INDICATEURS DE NIVEAU 355
REGULATEURS MODULAIRES 356
POMPES 12V 358
FILTRES ET VANNES REGULATRICES POUR POMPES A 12V 360
MANOMETRES A LA GLYCERINE 361
EQUIPEMENT DE PROTECTION 362
DISPOSITIF DE LIMITATION DE LA PRESSION 364
COFFRET PORTE-DOCUMENTS POUR CABINE 364
PORTEBUSES, ECROUS ET BUSES 365
EASYFIT 366
INSTRUMENTS 368
PORTEBUSES 369
SELETRON 374
SELETRON FOND DE RAMPE 379
SELEJET 380
PORTEBUSES TRI-GET 382
PORTEBUSES COMPACT JET 383
PORTEBUSES COMPACT JET HI FLOW 385
PORTEBUSES POUR RAMPE FLEXIBLE 386
PORTEBUSES POUR RAMPES AVEC TUBE FLEXIBLE 387
HANDLOCK 390
PORTEBUSES 392
ACCESSOIRES 393
ECROUS RAPIDES 395
ECROU PORTEBUSE UNIVERSEL UNI-CAP 396
BUSES 397
ACCESSOIRES POUR ATOMISEURS ET LANCES 429
PORTEBUSES POUR ATOMISEURS 430
TIGES POUR ATOMISEUR 431
GROUPE DE COMMANDE 432
PISTOLETS ET LANCES 433
PORTEBUSES POUR ATOMISEURS 434
PORTEBUSES EN LAITON POUR RAMPES D'ATOMISATION 439
PORTEBUSES POUR ATOMISEURS ET RAMPES D'ATOMISATION 440
RAMPES D'ATOMISATION 441
PISTOLETS ET LANCES 442
HYDRA 444
TOP GUN 445
PISTOLETS ET LANCES 447
RACCORDS EN LAITON 448
TUYAU EN PVC 450
ADDITIFS CHIMIQUES 450
BOUCLIER ANTIFEUILLES POUR PULVERISATEUR 450
PULVÉRISATION/INDUSTRIE 451
FILTRES À NETTOYAGE MANUEL 452
FILTRES À DISQUES 454
FILTRES À TAMIS 460
KIT DE DÉTECTION DE COLMATAGE 470
SOUPAPES DE DÉGAGEMENT 471
VANNES À BILLE POUR PULVÉRISATION 472
RACCORDS 474
MICRO-ASPERSEURS 476
ARTICLES DIVERS 477
TRANSVASEMENT DE LIQUIDES 478
RACCORDS 479
ROBINETS 485
TECHNICAL SUGGESTIONS 487
INTRODUCTION AUX GROUPES DE COMMANDE 488
FORMULES UTILES 492
GLOSSAIRE 494
CONVERSION UNITES DE MESURE 495
INDEX DES CODES 496
CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE 510

KUGELVENTILE 198
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE SERIE 853 206
MANUELLES KUGELVENTIL SERIE 453 227
ZUBEHÖR FÜR KUGELVENTILE SERIE 453 245
KUGELVENTILE SERIE 455 246
KUGELVENTILE SERIE 4545 253
FITTINGS 255
ANSCHLÜSSE MIT GABELVERBINDUNG 256
FITTINGS 265
DICHTUNGEN 277
VERBINDUNGSSTÜCKE MIT SPERRE 278
FILTER 281
SAUGFILTER 282
SAUGFILTER MIT 3-WEGE WECHSELVENTIL 296
DRUCKFILTER 297
HOCHDRUCKFILTER 305
FLANSCH-HOCHDRUCKFILTER 307
HOCHDRUCKFILTER MIT GABELANSCHLUSS 308
ANSCHLÜSSE FÜR HOCHDRUCKFILTER SERIE 3452 309
HOCHDRUCKFILTER SERIE 345 310
FILTER AUS MESSING 311
MINI-SAUGFILTER SERIE 309 312
SAUGFILTER 313
DECKEL UND ZUBEHÖR 315
KLAPPDECKEL 316
DECKEL SERIE SMOOTH-LINE 2 318
DECKELMONTAGERINGE 324
GUMMIDECKEL 325
TANKAUFSCHRAUBDECKEL 326
SIEBE FÜR TANKFÜLLUNG 328
ENTLÜFTUNGSVENTILE 330
VERSCHIEDENE ARTIKEL 331
MEHRSTUFIGE ZENTRIFUGALPUMPEN MP400 332
ZUBEHÖR FÜR PUMPEN MP400 335
MIXER NIAGARA 337
ZUBEHÖR FÜR MIXER NIAGARA 340
SCHAUMMARKIERER 341
SPRÜHERFLANSCHE UND SPERRSCHIEBER 342
3-WEGE-UMLENKVENTIL UND WASSERZULAUFSTUTZEN 343
BODENVENTILE 344
BEHÄLTER- UND TANKREINIGUNGSDÜSEN 346
DRUCKWASSEREJEKTOREN 347
MISCHER 349
HYDRAULISCHE RÜHRSTRAHLER 350
ABLASSVENTILE 354
FÜLLSTANDANZEIGER 355
MODULREGLERN 356
12V-PUMPEN 358
FILTER UND REGELVENTILE FÜR 12V-PUMPEN 360
GLYZCERIN-MANOMETER 361
SCHUTZKLEIDUNGS-SET 362
DRUCKBEGRENZUNGSVORRICHTUNG 364
DOKUMENTENFACH FÜR KABINE 364
DÜSENTRÄGER, DÜSENKAPPE UND DÜSEN 365
EASYFIT 366
INSTRUMENTEN-SET 368
DÜSENTRÄGER 369
SELETRON 374
SELETRON GESTÄNGEENDE 379
SELEJET 380
DÜSENTRÄGER TRI-GET 382
DÜSENTRÄGER COMPACT JET 383
DÜSENTRÄGER COMPACT JET HI FLOW 385
DÜSENTRÄGER FÜR SCHLAUCH 386
DÜSENTRÄGER FÜR SCHLAUCHBALKEN 387
HANDLOCK 390
DÜSENTRÄGER 392
ZUBEHÖR 393
BAJONETTKAPPE 395
UNIVERSAL-DÜSENTRÄGERKAPPE UNI-CAP 396
DÜSEN 397
ZUBEHÖR FÜR SPRÜHER UND SPRITZPISTOLEN 429
DÜSENTRÄGER FÜR SPRÜHER 430
STANGEN FÜR SPRÜHGERÄT 431
STEUERSYSTEM 432
SPRITZPISTOLEN 433
DÜSENTRÄGER FÜR SPRÜHER 434
MESSING-SPRÜHERDÜSENTRÄGER FÜR SPRITZGESTÄNGE 439
SPRÜHER-DÜSENTRÄGER UND SPRITZGESTÄNGE 440
SPRITZGESTÄNGE 441
SPRITZPISTOLEN 442
HYDRA 444
TOP GUN 445
SPRITZPISTOLEN 447
FITTINGS AUS MESSING 448
PVC-SCHLAUCH 450
CHEMISCHE ADDITIVE 450
BLATTSCHUTZSCHILD FÜR SPRÜHGERÄT 450
BEWÄSSERUNG UND INDUSTRIE 451
FILTER MIT MANUELLER REINIGUNG 452
SCHEIBENFILTER 454
SIEBFILTER 460
KIT DER VERSTOPFUNGSANZEIGE 470
ENTLÜFTUNGSVENTILE 471
KUGELVENTILE FÜR BEWÄSSERUNG 472
SCHLAUCHANSCHLÜSSE 474
MIKROBEWÄSSERUNGSVOR. 476
VERSCHIEDENE ARTIKEL 477
FLÜSSIGKEITSBEFÜLLUNG 478
ANSCHLÜSSE 479
HÄHNE 485
TECHNISCHER ANHANG 487
EINLEITENDE INFORMATIONEN FÜR DIE STEUERSYSTEME 488
NÜTZLICHE FORMELN 492
GLOSSAR 494
MESSEINHEITENUMRECHNUNGSTABELLE 495
VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN 496
ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN 510

News in C110



PRECISION FARMING

ninja

Pag. 18
Page 18
Seite 18



PRECISION FARMING

explorer *designed for* delta30 bravo400S ninja

Pag. 30
Page 30
Seite 30



PRECISION FARMING

ISOBUS ibx100 SPRAYER ISOBUS

Pag. 37
Page 37
Seite 37



PRECISION FARMING

bravo300S

Versione atomizzatore con attuatori
Version atomiseur avec actionneurs
Version Sprühgerät mit Stellgliedern

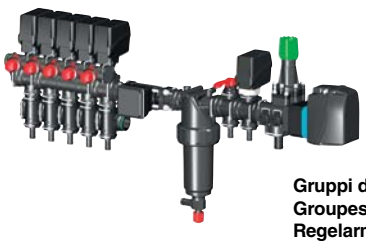
Pag. 56
Page 56
Seite 56



PRECISION FARMING

alfa350

Pag. 82
Page 82
Seite 82



CONTROL UNITS

Pag. 100
Page 100
Seite 100

Gruppi di comando con attacco a forchetta
Groupes de commande avec raccord à fourchette
Regelarmaturen mit Gabelkupplung



CONTROL UNITS

863T

Valvole sezione di barra con attacco a forchetta
Vannes tronçon de rampe avec raccord à fourchette
Gestängeteilbreitenventile mit gabelanschluss

Pag. 102
Page 102
Seite 102



CONTROL UNITS

VISIO MULTIFLOW

Pag. 180
Page 180
Seite 180



CONTROL UNITS

orion2

Pag. 186
Page 186
Seite 186



BALL VALVES

853

Valvole a sfera elettriche ad altezza ribassata
Vannes à bille électriques à hauteur surbaissée
Elektrische Kugelventile auf herabgesetzter Höhe

Pag. 206
Page 206
Seite 206



ASSORTED ITEMS

MP400

Da pag. 332
Page 332
Ab Seite 332



ASSORTED ITEMS

NIAGARA

20 lt / 5 gal

Pag. 338
Page 338
Seite 338

NOZZLES & CAPS

FULLCONE ASJ SPRAY-JET ARAG GROUP



Pag. 420
Page 420
Seite 420

PRECISION FARMING

Per ARAG pensare all'agricoltura di precisione significa pensare a chi nella terra e per la terra lavora. Il contatto diretto con i propri clienti, con i loro problemi e le loro richieste, ha permesso ad ARAG di sviluppare la linea Precision Farming, nata per ottimizzare il lavoro nei tempi, nei costi e nella resa.
Questa linea racchiude le più avanzate tecnologie elettroniche e satellitari disponibili, permettendo che una maggiore precisione di lavoro crei benefici non solo all'uomo ma anche all'ambiente, riducendo drasticamente l'utilizzo dei prodotti chimici.
Con la Precision farming lasciamo che siano le macchine ad occuparsi di tutto, dalla mappatura dei terreni, al rilevamento delle zone da trattare, fino alla gestione e al controllo di ogni singola parte che compone l'impianto.
Perché da sempre, in ARAG, vogliamo che Precision Farming non siano solo parole, ma fatti.

Pour Arag, penser à l'agriculture de précision signifie penser à ceux qui travaillent sur la terre et pour la terre. Le contact direct avec ses clients, avec leurs problèmes et leurs demandes, a permis à Arag de développer la ligne Precision Farming, née pour optimiser le travail en termes de temps, coûts et rendements.
Cette ligne renferme les technologies électroniques et satellitaires disponibles les plus avancées, en permettant qu'une plus grande précision de travail procure des avantages bénéfiques aussi bien à l'homme qu'à l'environnement, réduisant ainsi d'une façon drastique l'utilisation de produits chimiques. Avec la ligne Precision Farming nous laissons aux machines le soin de s'occuper de tout, de la cartographie des terrains au relèvement des zones à traiter, de la gestion au contrôle de toutes les parties qui composent l'installation.
Depuis toujours, nous autres de chez Arag laissons parler les faits parce que nous désirons que Precision Farming ne soient pas seulement de simples paroles.

Der Begriff „Präzisionslandwirtschaft" bedeutet für ARAG an all diejenigen zu denken, die mit und für den Erdboden arbeiten. Der direkte Kontakt mit ihren Kunden, deren Problemen und Erfordernissen hat es ARAG ermöglicht, die Precision Farming-Linie weiter auszubauen, die entwickelt wurde, um Arbeitszeiten, Kosten sowie den Ertrag zu optimieren.
Diese Linie umfasst die fortschrittlichsten, heute verfügbaren Elektronik- und Satellitentechnologien und ermöglicht damit den Erhalt einer höheren Arbeitspräzision, die nicht nur Vorteile für den Menschen, sondern auch für die Umwelt bringt, da sie den Einsatz der chemischen Produkte drastisch reduziert.
Mit dem Precision Farming wird alles in die Hand der Maschinen gelegt - von der Kartierung der Gelände zur Aufnahme der zu behandelnden Flächen bis hin zum Management und zur Kontrolle jedes einzelnen Teils der Anlage. Denn wir in ARAG streben immer schon danach, dass es beim Precision Farming nicht bei Wörtern bleibt, sondern dass Fakten daraus werden.

Legenda dei simboli - Legende des symboles - Symbole - Zeichenerklaerung

Utilizzo consigliato su macchine da diserbo
Utilisation conseillée sur pulvérisateurs
Für den Einsatz mit Unkrautvertilgungsmaschinen empfohlen

Utilizzo consigliato su atomizzatori
Utilisation conseillée sur atomiseurs
Für den Einsatz mit Bewässerungsmaschinen empfohlen

Protocollo di comunicazione ARAG conforme alle specifiche A-net
Protocole de communication ARAG conforme aux spécifications A-net
ARAG-Kommunikationsprotoko ll gemäß den Spezifikationen A-net.

Navigazione visiva
Navigation visuelle
Visuelle Navigation

Applicazione variabile
Application variable
Variable Applikation

SOLO per valvole MOTORIZZATE
SEULEMENT pour vannes MOTORISÉES
NUR für MOTORISIERTE Ventile

Utilizzo consigliato su macchine multifilare
Preference d'utilisation sur machines multirangee
Empfholen Verwendung auf mehrreihige Maschinen

Utilizzo consigliato su macchine per distribuzione di concime granulare
Utilisation conseillée sur des machines de distribution d'engrais granulaire
Der Einsatz wird an Verteilungsgeräten für Körnerdünger empfohlen

Gestione della chiusura automatica delle sezioni
Gestion de la fermeture automatique des tronçons
Management der automatischen Teilbreitenschließung

Predisposto per il collegamento al sistema di guida automatica
Prédisposition pour la connexion au système de guidage automatique
Ausgelegt für den Anschluss an ein automatisches Steuersystem

Conforme allo standard ISOBUS
Conforme au standard ISOBUS
Dem Standard ISOBUS konform

new Nuovi prodotti
Nouveaux produits
Neue Produkte

Nuovi prodotti
Nouveaux produits
Neue Produkte

PRECISION FARMING

PRODUCT INDEX

DISERBO
PULVERISATION
PFLANZENSCHUTZGERÄTE





delta30

Pag. 14
Page 14
Seite 14



bravo400S

Pag. 16
Page 16
Seite 16



ninja

Pag. 18
Page 18
Seite 18



Anet CANbus

Pag. 25
Page 25
Seite 25

ISOBUS

Pag. 37
Page 37
Seite 37



bravo300S

Pag. 48
Page 48
Seite 48



bravo180S

Pag. 64
Page 64
Seite 64



syncro

Pag. 78
Page 78
Seite 78



VISIO

Pag. 71
Page 71
Seite 71

MULTIFILARE
MULTIRANG
REIHENSPRITZGERÄTE





bravo300S

Pag. 52
Page 52
Seite 52



bravo180S

Pag. 62
Page 62
Seite 62



VISIO

Pag. 71
Page 71
Seite 71

ATOMIZZATORE
ATOMISEUR
SPRÜHGERÄTE





bravo300S

Pag. 56
Page 56
Seite 56



bravo300S

Pag. 58
Page 58
Seite 58



bravo180S

Pag. 61
Page 61
Seite 61



bravo140

Pag. 66
Page 66
Seite 66



bravo130

Pag. 68
Page 68
Seite 68



VISIO

Pag. 71
Page 71
Seite 71

PRODUCT INDEX

PRECISION FARMING

SEMINA
ENSÉMENCEMENT
SAAT





alfa350

Pag. 82
Page 82
Seite 82



alfa310S

Pag. 86
Page 86
Seite 86

SPANDICONCIME
ÉPANDEUR D'ENGRAIS
DÜNGERSTREUER





delta30

Pag. 14
Page 14
Seite 14



bravo400S

Pag. 16
Page 16
Seite 16



ninja

Pag. 18
Page 18
Seite 18



Anet CANbus

Pag. 34
Page 34
Seite 34

ISOBUS

Pag. 42
Page 42
Seite 42



VISIO

Pag. 71
Page 71
Seite 71

NAVIGAZIONE
NAVIGATION
NAVIGATION





navigatorLT

Pag. 44
Page 44
Seite 44

PRECISION FARMING

APPLICAZIONI DI NAVIGAZIONE E TRATTAMENTO MULTIPIATTAFORMA A-NET
APPLICATIONS DE NAVIGATION ET TRAITEMENT MULTI-PLATEFORME A-NET
NAVIGATIONSANWENDUNGEN UND PLATTFORMÜBERGREIFENDE BEHANDLUNG A-NET

Precisione, flessibilità di utilizzo e produttività sono le basi della Precision Farming.
Su questi concetti Arag ha sviluppato un sistema di componenti hardware e software che possono essere usati in tutte le applicazioni agricole.
Cuore del sistema è il gestore della navigazione, installato nei tre monitor, dotati di differenti caratteristiche per adattarsi alle diverse tipologie di utilizzo, pur mantenendo la stessa interfaccia utente.
Altrettanto importante è il software di controllo dell'applicazione (irrorazione, spandiconcime, ecc…) che risiede nelle unità di controllo IBX100 e viene mostrato all'utente solo se questa è effettivamente collegata, rendendo più semplice ed intuitivo l'utilizzo quando si effettuano altre lavorazioni.
Tutti i componenti comunicano tramite il protocollo A-Net, basato sulla tecnologia Can Bus, che permette di creare reti di componenti (monitor, dispositivi di comando, unità di controllo, ecc…) per gestire le diverse lavorazioni del terreno, adattandosi alle esigenze dell'utente.

Précision, flexibilité d'utilisation et productivité sont les bases de la Precision Farming.
Sur ces concepts Arag a développé un système de composants matériel et logiciel pouvant être utilisés dans toutes les applications agricoles.
Le cœur du système est le gestionnaire de la navigation, installé sur trois moniteurs, dotés de différentes caractéristiques pour s'adapter aux différentes typologies d'utilisation, tout en maintenant la même interface utilisateur.
Également important est le logiciel de contrôle de l'application (pulvérisation, distributeurs d'engrais, etc…) qui réside dans les unités de commande IBX100 et est montré à l'utilisateur seulement si celle-ci est réellement connectée, en rendant plus simple et intuitive l'utilisation quand on effectue d'autres travaux.
Tous les composants communiquent au moyen du protocole A-Net, basé sur technologie Can Bus, qui permet de créer des réseaux de composants (moniteur, dispositifs de commande, unités de commande, etc…) pour gérer les différents travaux à effectuer sur le terrain, en s'adaptant aux exigences de l'utilisateur.

Präzision, Flexibilität bei der Verwendung und Produktivität sind die Basis von Precision Farming.
Auf diesen Konzepten hat Arag ein System der Hardware- und Softwarekomponenten erstellt, die in allen Anwendungen der Landwirtschaft eingesetzt werden können.
Das Zentrum des Systems ist der Navigationsbetreiber, der auf drei Monitoren installiert und mit verschiedenen Eigenschaften ausgestattet ist, um sich den verschiedenen Verwendungsarten anzupassen, wobei stets die gleiche Benutzeroberfläche beibehalten wird.
Ebenso wichtig ist die Steuerungssoftware der Anwendung (Spritzen, Düngerstreuer, usw...), die sich in der Steuereinheit IBX100 befindet und dem Benutzer nur angezeigt wird, wenn sie tatsächlich angeschlossen ist, was die Durchführung anderer Arbeiten einfacher und benutzerfreundlicher gestaltet.
Alle Komponenten kommunizieren über das A-Net-Protokoll, basierend auf der Can Bus-Technologie, welche die Erstellung von Netzwerkkomponenten (Monitor, Bedienungsgeräte, Steuereinheiten, usw...) zur Verwaltung verschiedener Bodenbearbeitungen ermöglicht und sich an die Anforderungen des Benutzers anpasst.





Ricevitori GPS
Navigateur GPS
GPS-Navigationssystem

Pag. - Page - Seite 20

delta30

Pag. - Page - Seite 14





Pannelli deviatori
Panneaux deviateurs
Wechselschaltertafeln

Pag. - Page - Seite 31



bravo400S

Pag. - Page - Seite 16

Joystick multifunzione
Joystick multifonctions
Multifunktions-Joystick

Pag. - Page - Seite 30





Unità di controllo IBX 100
Unité de commande IBX 100
Steuereinheit IBX 100

Pag. - Page - Seite 25
Pag. - Page - Seite 37



ninja

Pag. - Page - Seite 18



Sistema di guida automatica
Système de guidage automatique
Automatisches fahrsteuersystem

Pag. - Page - Seite 22

PRECISION FARMING

ARAG Navigation Software

CARATTERISTICHE

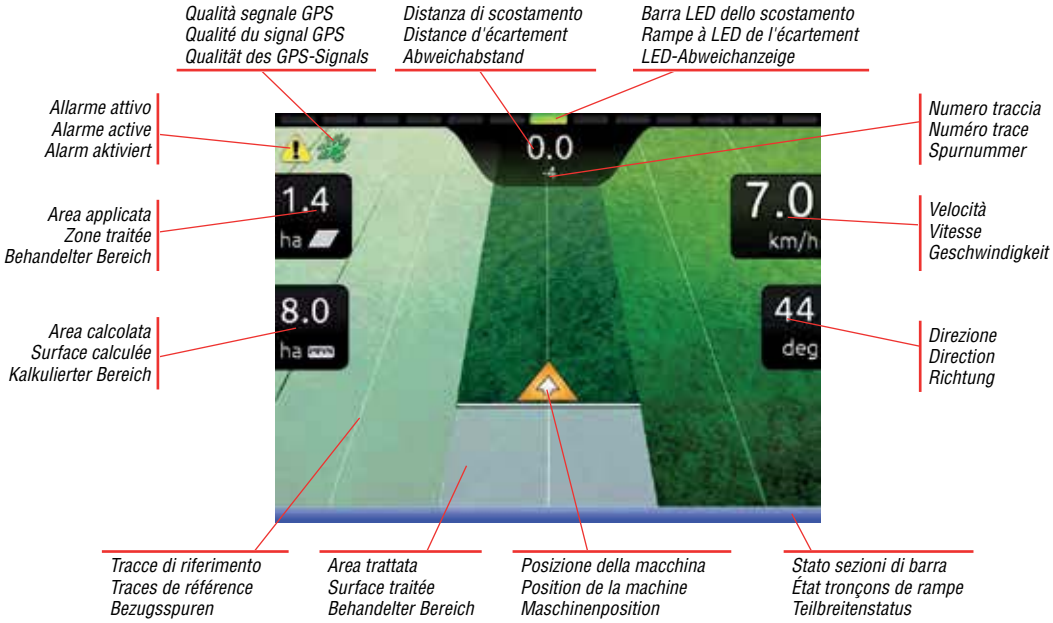
- Tutte le informazioni grafiche e numeriche sono disponibili in un'unica schermata.
- Utilizzo semplice ed intuitivo.
- Numero ridotto di passaggi per iniziare un nuovo trattamento.
- Possibilità di gestire più profili (utente, attrezzo, trattore).
- Procedura guidata di inserimento dati per facilitare l'impostazione dei parametri indispensabili per la lavorazione.

CARACTERISTIQUES

- Toutes les informations graphiques et numériques sont disponibles dans une seule page-écran.
- Utilisation simple et intuitive.
- Nombre réduit de passages pour commencer un nouveau traitement.
- Possibilité de gérer plusieurs profils (utilisateur, matériel, tracteur).
- Procédure guidée de saisie des données pour rendre plus facile la configuration des paramètres indispensables pour le travail.

EIGENSCHAFTEN

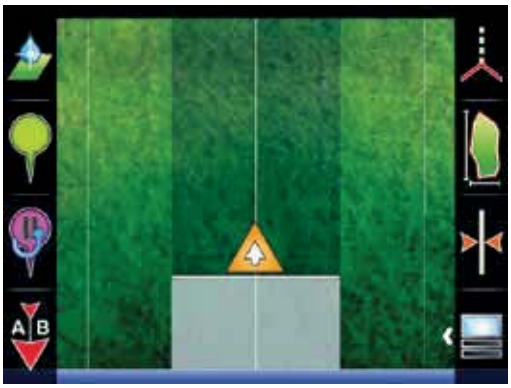
- Alle grafischen und numerischen Daten stehen auf einem einzigen Bildschirm zur Verfügung.
- Einfache und benutzerfreundliche Verwendung.
- Reduzierte Anzahl an Schritten zum Start einer neuen Behandlung.
- Möglichkeit zur Verwaltung mehrerer Profile (Benutzer, Gerät, Traktor).
- Geführtes Verfahren der Dateneingabe, um die Einstellung der für die Arbeit notwendigen Parameter zu erleichtern.

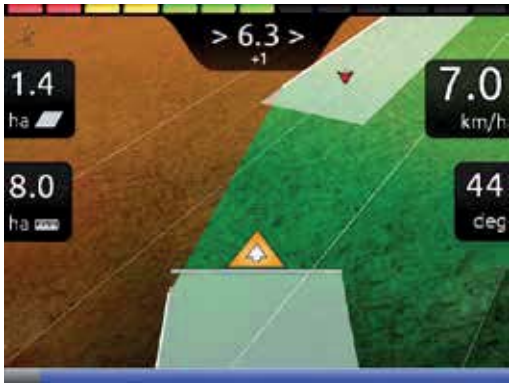


- L'accesso alle funzioni è immediato e non preclude la visione delle informazioni importanti per la guida.

- L'accès aux fonctions est immédiat et n'exclut pas la visualisation des informations importantes pour la conduite.

- Der Zugriff auf die Funktionen ist unmittelbar und versperrt nicht den Blick auf die wichtigen Informationen für die Führung.





- Marcando il perimetro è possibile calcolare l'area e automaticamente suddividere graficamente interno (verde) ed esterno (marrone) del campo.

- En marquant le périmètre il est possible de calculer la surface et de diviser graphiquement et automatiquement la partie intérieure (verte) et extérieure (marronne) du champ.

- Durch Markierung des Umfangs kann die Fläche berechnet und grafisch automatisch in Innenflächen (grün) und Außenflächen (braun) des Feldes unterteilt werden.

ARAG Navigation Software

PRECISION FARMING

CARATTERISTICHE

- La vista complessiva del campo permette di visualizzare lo stato generale della lavorazione ed effettuare ingrandimenti di una particolare zona.

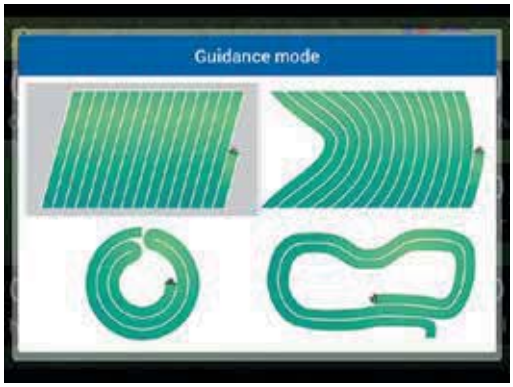
CARACTERISTIQUES

- La vue d'ensemble du champ permet de visualiser l'état général des travaux en cours et d'effectuer des agrandissements d'une zone en particulier.

EIGENSCHAFTEN

- Der umfassende Blick des Feldes ermöglicht die Visualisierung des allgemeinen Zustands der Arbeit und die Durchführung von Vergrößerungen eines bestimmten Gebiets.





- Modalità di guida possibili: parallelo, curvato, pivot e guida libera
- Modes de guidage possibles: parallèle, courbé, pivot et guidage libre
- Mögliche Fahrsteuerungen: Parallel, Kurve, Wendepunkt und freie Lenkung.

- La funzione gestione memorie permette di creare il backup di tutti i dati e le impostazioni del monitor, e di esportare i report dei lavori in formato KML e Shape.
- La fonction de gestion des mémoires permet de créer la copie de sauvegarde de toutes les données et de la configuration du moniteur ainsi que d'exporter les rapports des travaux sous format KML et Shape.
- Die Speicherverwaltung ermöglicht sowohl die Erstellung einer Sicherheitskopie aller Daten und der Einstellungen des Monitors als auch den Export der Arbeitsberichte im KML- und Shape-Format.





- Il collegamento ad un computer Arag consente di scambiare dati e gestire la chiusura automatica dei settori e l'applicazione variabile.
- La connexion à un ordinateur Arag permet d'échanger des données et de gérer la fermeture automatique des secteurs et de l'application variable.
- Der Anschluss an einen Arag-Computer ermöglicht den Austausch von Daten und die Verwaltung des automatischen Schließens der Sektoren und variabler Anwendungen.

PRECISION FARMING

MONITOR

delta80

Grande display a colori da 8,4", tastiera spaziosa e comoda, forma studiata per garantire la massima ergonomia, possibilità di collegarsi a reti dati (Wi-Fi integrato, porta Ethernet, modem 3G quadriband) in ogni luogo ed in qualsiasi momento sono le caratteristiche distintive del computer Delta 80.
La versione con modem 3G integrato permette, in presenza di una rete telefonica mobile, di comunicare con una postazione fissa, per:

- Ricevere i dati di correzione differenziale RTK.
- Inviare e ricevere i dati relativi ai trattamenti.
- Analizzare e risolvere problemi a distanza da parte di personale specializzato Arag.

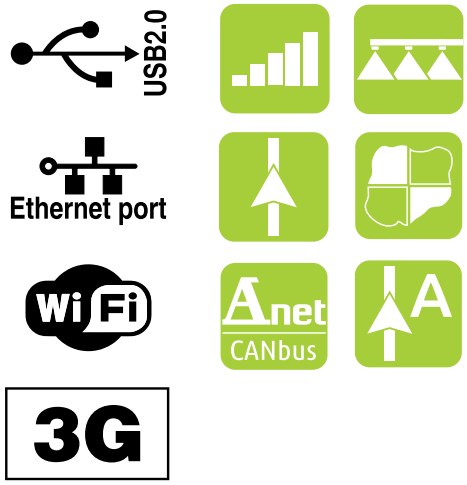
Afficheur de grandes dimensions en couleur de 8,4", clavier ample et pratique, forme conçue pour garantir le maximum d'ergonomie, possibilité de se connecter à des réseaux de données (Wi-Fi intégré, port Ethernet, modem 3G quadribande) partout et à tout moment sont les caractéristiques distinctives de l'ordinateur Delta 80.
La version avec modem 3G intégré permet, en présence d'un réseau de téléphonie mobile, de communiquer avec un poste fixe, pour:

- Recevoir des données de correction différentielle RTK
- Envoyer et recevoir des données relatives aux traitements
- Analyser et résoudre des problèmes à distance de la part de personnel spécialisé Arag

Großes 8,4 Zoll-Farbdisplay, geräumige und komfortable Tastatur zur Garantie maximaler Ergonomie, die Möglichkeit eine Verbindung zu Datennetzen herzustellen (integriertes Wi-Fi, Ethernet-Anschluss, 3G Quad Modem) sind stets die besonderen Eigenschaften des Computers Delta 80.
Die Version mit integriertem 3G Modem ermöglicht, in Gegenwart eines Mobiltelefonnetzes, die Kommunikation mit einer Feststation, durch:

- Erhalt von Differentialkorrekturdaten RTK
- Versand und Erhalt entsprechender Daten zu den Behandlungen
- Problemanalyse und -lösung aus der Ferne seitens Arag-Spezialisten

COD. CODE ART.-NR.	Modem 3G Modem 3G 3G modem
467 5000	---
467 5001	✓





CARATTERISTICHE

- Tastiera retroilluminata
- Display 8,4" - 16 milioni di colori 800 x 600 pixel
- Memoria dati integrata 2Gb
- 2 porte USB 2.0
- 1 porta Ethernet 10/100 Base T (RJ45)
- WLAN 802.11 b/g/n
- Alloggiamento per SIM Dati 3G
- Modem 3G quadribanda (GPRS, EDGE, UMTS, HSPA+), con velocità fino a 21 Mbps
- Doppia antenna per modem:
  - integrata
  - esterna ad alto guadagno con base magnetica

CARACTERISTIQUES

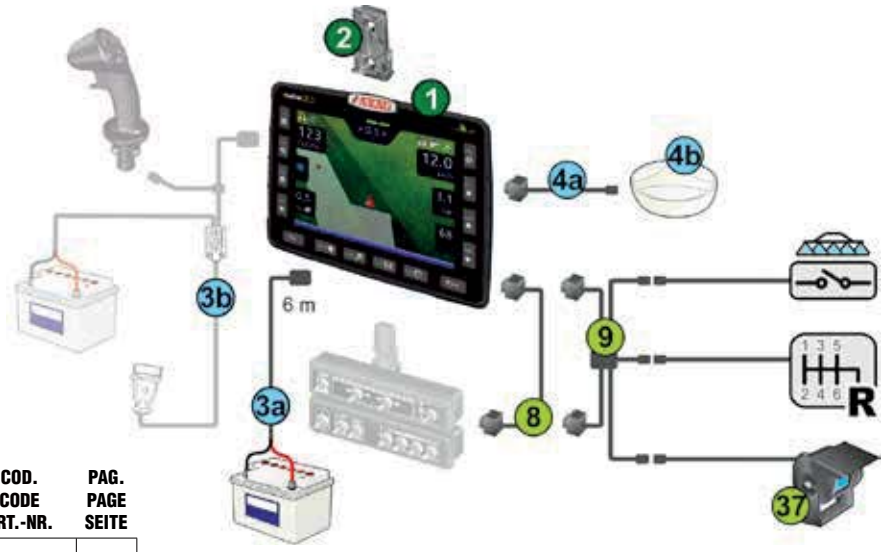
- Clavier rétro-éclairé
- Afficheur 8,4" - 16 millions de couleurs - 800 x 600 pixels
- Mémoire de données intégrée 2Gb
- 2 ports USB 2.0
- 1 port Éthernet 10/100 Base T (RJ45)
- WLAN 802.11 b/g/n
- Logement pour SIM Données 3G
- Modem 3G quadribande (GPRS, EDGE, UMTS, HSPA+), avec vitesse jusqu'à 21 Mbps
- Antenne double pour modem: intégrée et extérieure à haut gain avec base magnétique

EIGENSCHAFTEN

- Hintergrundbeleuchtete Tastatur
- Display 8,4" - 16 Millionen Farben 800 x 600 Pixel
- Integrierter 2Gb Datenspeicher
- 2 USB 2.0 Anschlüsse
- 1 Ethernet-Anschluss 10/100 Basis T (RJ45)
- WLAN 802.11 b/g/n
- Steckplatz für 3G Daten SIM.
- 3G Quad Modem (GPRS, EDGE, UMTS, HSPA+), mit Geschwindigkeiten bis zu 21 Mbps
- Doppelantenne für Modem: integriert und extern mit hoher Verstärkung und Magnetfuß



SCHEMA DI INSTALLAZIONE
SCHEMA D'INSTALLATION
INSTALLATIONSPLAN



Accessori: Accessoires: Zubehör:		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
8	Cavo collegamento computer e pannello deviatori 30 cm Câble de raccordement ordinateur et panneaux déviateurs 30 cm Kabel für Verbindung von Computer und Wechselschaltertafel 30 cm	4675000.100	
9	• Cavo collegamento computer e pannello deviatori + cavo comando generale esterno (3 m) + direzione di marcia • Câble de raccordement ordinateur et panneaux déviateurs + câble de commande générale extérieur (3 m) + direction de marche • Kabel für Verbindung von Computer und Wechselschaltertafel + Kabel für externe Hauptsteuerung (3 m) + Fahrtrichtung	4675000.110	
	• Cavo collegamento computer e pannello deviatori (3m) + cavo adattatore per collegamento di 2 telecamere (1,5 m) + cavo comando generale esterno (3 m) + direzione di marcia • Câble de raccordement ordinateur et panneaux déviateurs (3 m) + câble adaptateur pour la connexion de 2 caméras (1,5 m) + câble de commande générale extérieur (3 m) + direction de marche • Kabel für Verbindung von Computer und Wechselschaltertafel (3 m) + Adapterkabel für Anschluss von 2 Kameras (1,5 m) + Kabel für externe Hauptsteuerung (3 m) + Fahrtrichtung	4675000.111	
	• Cavo collegamento computer + cavo comando generale esterno (3 m) + direzione di marcia • Câble de raccordement ordinateur + câble de commande générale extérieur (3 m) + direction de marche • Kabel für Verbindung von Computer + Kabel für externe Hauptsteuerung (3 m) + Fahrtrichtung	4675000.114	
	• Cavo collegamento computer + cavo adattatore per collegamento di 2 telecamere (1,5 m) + cavo comando generale esterno (3 m) + direzione di marcia • Câble de raccordement ordinateur + câble adaptateur pour la connexion de 2 caméras (1,5 m) + câble de commande générale extérieur (3 m) + direction de marche • Kabel für Verbindung von Computer + Adapterkabel für Anschluss von 2 Kameras (1,5 m) + Kabel für externe Hauptsteuerung (3 m) + Fahrtrichtung	4675000.115	
37	Telecamera Caméra Kamera	46700100	91

La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Computer Ordinateur Computer
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
	Manuale di istruzioni e guida rapida Notice d'instruction et guide rapide Betriebsanleitung und Kurzanleitung

Da ordinare a parte: À commander séparément: Separat zu bestellen:		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
3a	Cavo alimentazione modalità navigatore Câble d'alimentation mode navigateur Versorgungskabel Navigatormodus	4675000.130	
3b	Cavi di collegamento unità di controllo IBX100 Câbles de raccordement unité de commande IBX100 Verbindungskabel für Steuereinheit IBX100		28 29 35
4a	Cavo di collegamento computer - ricevitore GPS Câble de raccordement ordinateur - récepteur GPS Kabel für Verbindung von Computer - GPS-Empfänger	4675000.120	
4b	Ricevitore GPS completo di supporto magnetico Récepteur GPS complet de support magnétique GPS-Empfänger mit Magnetfuß		21

PRECISION FARMING

MONITOR bravo400S

INTRODUZIONE

Nato per supportare la precisione necessaria alla tecnologia Seletron, ora **Bravo 400S** può essere utilizzato per adattarsi a tutte le lavorazioni in campo, abbinando le opportune elettroniche di controllo, sensori, attuatori ed accessori. La sua versatilità consente di usarlo come navigatore e come computer per la gestione totale della macchina da diserbo.

INTRODUCTION

Créé pour supporter la précision nécessaire à la technologie Seletron, à présent **Bravo 400S** peut être utilisé pour s'adapter à tous les traitements sur un terrain, en association avec l'électronique de contrôle, les capteurs, les actionneurs et les accessoires adaptés. Sa polyvalence permet de l'utiliser en tant que navigateur et ordinateur pour la gestion totale de la machine de désherbage.

EINFÜHRUNG

Zur Unterstützung der für die Seletron Technologie erforderlichen Präzision entwickelt, lässt sich der **Bravo 400S** jetzt anhand einer Kombination aus entsprechenden Steuerelektroniken, Sensoren, Stellantrieben und Zubehörteilen an alle Feldbehandlungsarten anpassen. Seine Vielseitigkeit ermöglicht seinen Einsatz in Form eines Navigationssystems sowie als Computer für das umgreifende Management des Pflanzenschutzgeräts.



COD. / CODE / ART.-NR.

467 4A0001

CE





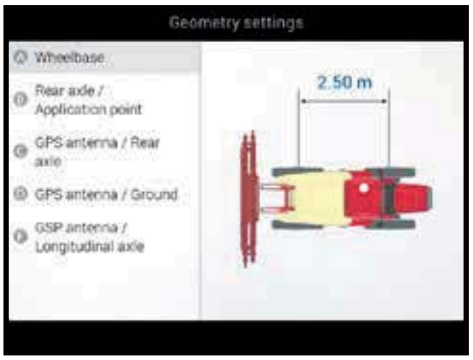


CARATTERISTICHE TECNICHE



- Display da 5.7" TFT ad alta risoluzione
- 2 porte USB e un lettore scheda SD per trasferimento dati e aggiornamento software
- 2 ingressi per telecamere
- Ingresso per comando valvola generale esterna
- Memoria interna di 2 GB per archivio lavori, mappe, attrezzi, trattori, ecc..

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



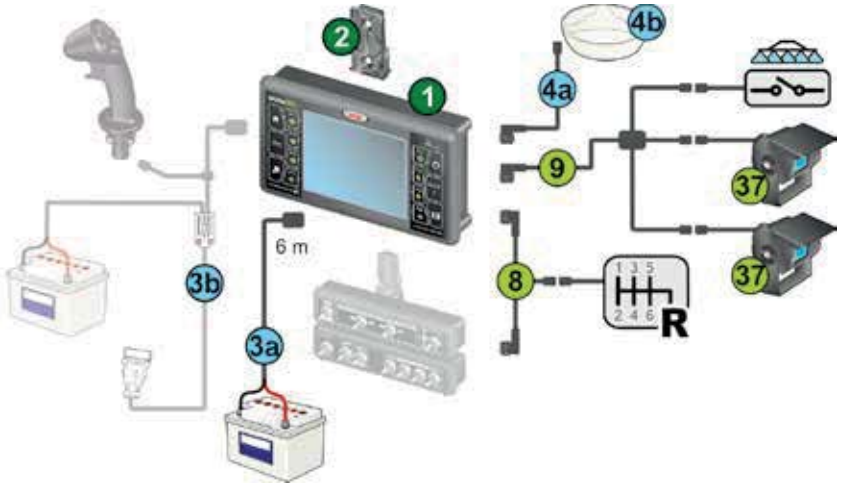
- Écran de 5.7" TFT haute résolution
- 2 ports USB et un lecteur carte SD pour le transfert de données et la mise à jour du logiciel
- 2 entrées caméra
- Entrée vanne générale externe
- Mémoire interne de 2 Gbyte pour stocker les traitements, les cartes, les outils, les tracteurs, etc..

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN



- Hoch auflösendes 5,7" TFT-Display.
- 2 USB-Anschlüsse und ein SD-Kartenleser für Datentransfer und Software-Aktualisierung.
- 2 Eingänge für Kameras.
- Eingang für Steuerung des externen Hauptventils.
- Interner Speicher mit 2 Gbyte für das Archiv der Behandlungen, Landkarten, Ausrüstungen, Traktoren, etc.

SCHEMA DI INSTALLAZIONE
SCHEMA D'INSTALLATION
INSTALLATIONSPLAN



La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Computer Ordinateur Computer
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
	Manuale di istruzioni e guida rapida Notice d'instruction et guide rapide Betriebsanleitung und Kurzanleitung

Da ordinare a parte:
À commander séparément:
Separat zu bestellen:

		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
3a	Cavo alimentazione modalità navigatore Câble d'alimentation mode navigateur Versorgungskabel Navigatormodus	4674A0000.100	
3b	Cavi di collegamento unità di controllo IBX100 IBX100 ECU connection cables Cables de conexión unidad de control IBX100		28 29 35
4a	Cavo di collegamento computer - ricevitore GPS Câble de raccordement ordinateur - récepteur GPS Kabel für Verbindung von Computer - GPS-Empfänger	46701600.100	
4b	Ricevitore GPS completo di supporto magnetico Récepteur GPS complet de support magnétique GPS-Empfänger mit Magnetfuß		21

Accessori:
Accessoires:
Zubehör:

		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
8	Cavo collegamento computer e pannello deviatori Câble de raccordement ordinateur et panneaux déviateurs Kabel für Verbindung von Computer und Wechselschaltertafel	46740000.100	
	Cavo coll. computer e pannello deviatori + direzione di marcia 3 m Câble branch. ordinateur et panneau déviateurs + direction de marche 3 m Verbindungskabel Computer und Wechselschaltertafel + Laufrichtung 3 m	46740000.093	
	Cavo collegamento computer e pannello deviatori 3 m Câble de raccordement ordinateur et panneaux déviateurs 3 m Kabel für Verbindung von Computer und Wechselschaltertafel 3 m	46740000.101	
9	Cavo per comando generale esterno lungh. 3 m Câble de commande générale extérieur 3 m Kabel für externe Hauptsteuerung 3 m	46730000.090	
	Cavo adattatore per una telecamera (0.5 m) Câble adaptateur pour une caméra (0.5 m) Adapterkabel für eine Kamera (0.5 m)	46740000.090	
	Cavo adattatore per collegamento di 2 telecamere (1.5 m) e comando generale esterno (3 m) Câble adaptateur pour connexion de 2 caméras (1.5 m) et commande générale extérieure (3 m) Adapterkabel für Anschluss von 2 Kameras (1.5 m) und allgemeine externe Steuerung (3 m)	46740000.091	
37	Telecamera Caméra Kamera	46700100	91

INTRODUZIONE

INTRODUCTION

EINFÜHRUNG



new



CE

COD. / CODE / ART.-NR.

467 0900

Sviluppato per il trattamento dei manti erbosi nei campi sportivi (golf, calcio, ecc.) dove è necessario utlizzare macchine di dimensioni molto contenute e sprovviste di cabina, il computer Ninja fornisce una soluzione compatta e completamente stagna, adatta ad essere sottoposta senza problemi alle intemperie.
Inoltre è provvisto di una aletta parasole, che una volta richiusa offre un'ulteriore protezione a display e tastiera, contro eventuali urti o esposizione agli eventi atmosferici.

Développé pour le traitement des pelouses et des terrains de sport (golf, football, etc.) où il faut utiliser des machines de dimensions très réduites et sans cabine, l'ordinateur Ninja fournit une solution compacte et complètement étanche, pour être soumise sans problèmes aux intempéries.
En outre il est doté d'un pare-soleil qui, lorsqu'il est fermé, est en mesure d'offrir une ultérieure protection à l'afficheur et au clavier, contre des chocs éventuels ou contre l'exposition aux agents atmosphériques.

Für die Behandlung von Rasenflächen auf Sportplätzen entwickelt (Golf, Fußball, usw.), auf denen die Verwendung kleinerer Maschinen ohne Kabine erforderlich ist. Der Computer Ninja liefert eine kompakte, absolut sichere und wetterbeständige Lösung. Außerdem ist er mit einer Sonnenblende versehen, die dem Display und der Tastatur zusätzlichen Schutz gegen eventuelle Stöße oder Witterungseinflüsse bietet.



A richiesta sono disponibili cablaggi per telecamera e guida automatica.
Sur demande il est possible de fournir des câblages pour caméra et conduite automatique
Auf Anfrage sind Verkabelungen für die Kamera und die automatische Führung erhältlich.



CARATTERISTICHE TECNICHE — CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES — TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

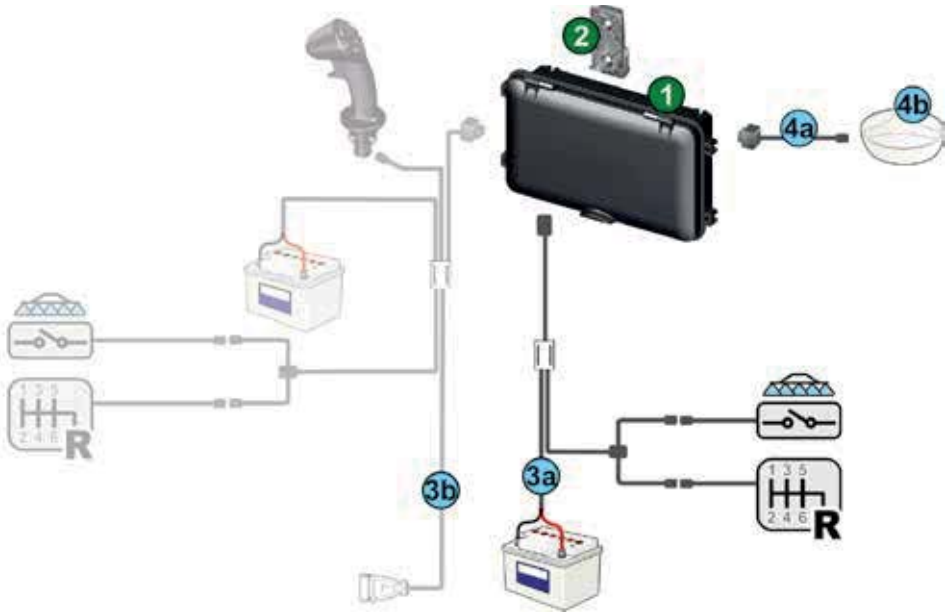


- Display da 5.7" TFT ad alta risoluzione.
- Lettore scheda SD provvisto di coperchio di protezione.
- Ingresso per comando valvola generale esterna.
- Memoria interna di 2 GB per archivio lavori, mappe, attrezzi, trattori, ecc..
- Possibilità di fissaggio a pannello o staffaggio esterno.
- Corpo a tenuta stagna.
- Copertura di protezione contro gli urti accidentali.

- Écran de 5.7" TFT haute résolution.
- Lecteur de carte SD avec couvercle de protection.
- Entrée pour commande vanne générale extérieure.
- Mémoire interne de 2 Gbyte pour stocker les traitements, les cartes, les outils, les tracteurs, etc..
- Possibilité de fixation à panneau ou fixation par étriers extérieure.
- Corps étanche.
- Couverture de protection contre les chocs accidentels.

- Hoch auflösendes 5,7" TFT-Display.
- SD-Kartenleser mit Schutzabdeckung.
- Eingang für die Steuerung des äußeren Hauptventils.
- Interner Speicher mit 2 Gbyte für das Archiv der Behandlungen, Landkarten, Ausrüstungen, Traktoren, etc.
- Möglichkeit der Befestigung an der Schalttafel oder der äußeren Halterung.
- Abgedichtetes Gehäuse.
- Schutzabdeckung gegen versehentliche Stöße.

SCHEMA DI INSTALLAZIONE
SCHEMA D'INSTALLATION
INSTALLATIONSPLAN



La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Computer Ordinateur Computer
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
	Manuale di istruzioni e guida rapida Notice d'instruction et guide rapide Betriebsanleitung und Kurzanleitung

	Da ordinare a parte: **À commander séparément:** **Separat zu bestellen:**	**COD.** **CODE** **ART.-NR.**	**PAG.** **PAGE** **SEITE**
3a	Cavo alimentazione modalità navigatore + cavo comando generale esterno + direzione di marcia 3 m Câble d'alimentation mode navigateur+ câble de commande générale extérieur + direction de marche 3 m Versorgungskabel Navigatormodus + Kabel für externe Hauptsteuerung + Fahrtrichtung 3 m	4670900.101	
3b	Cavi di collegamento unità di controllo IBX100 IBX100 ECU connection cables Cables de conexión unidad de control IBX100		28 29 35
4a	Cavo di collegamento computer - ricevitore GPS Câble de raccordement ordinateur - récepteur GPS Kabel für Verbindung von Computer - GPS-Empfänger	4670900.110	
4b	Ricevitore GPS completo di supporto magnetico Récepteur GPS complet de support magnétique GPS-Empfänger mit Magnetfuß		21

PRECISION FARMING

RICEVITORI GPS
RÉCEPTEURS GPS
GPS-EMPFÄNGER

designed for

delta30 bravo400S ninja

La gamma di ricevitori GPS Arag è abilitata ad usare sia la costellazione GPS che quella GLONASS, così da aumentare il numero di satelliti in uso per il calcolo della posizione e quindi garantire una misura affidabile della posizione anche in condizioni difficili ed in presenza di ostacoli (alberi, case, ponti, ecc.)

La gamme de récepteurs GPS Arag est conçue pour utiliser tant la constellation GPS que le système GLONASS, de manière à augmenter le nombre de satellites utilisés pour le calcul de la position et garantir ainsi une mesure fiable de la position même dans des conditions difficiles et en présence d'obstacles (arbres, bâtiments, ponts, etc...)

Die Angebotsreihe der Arag GPS-Empfänger ist sowohl für die Nutzung der GPS- als auch der GLONASS-Konstellation ausgelegt, so dass die Anzahl der für die Positionsermittlung verwendeten Satelliten erhöht und damit eine zuverlässige Positionsmessung auch unter schwierigen Einsatzbedingungen und bei Vorliegen von Hindernissen (Bäume, Häuser, Brücken etc.) gewährleistet werden kann.



CE



Principali caratteristiche

- Tecnologia **GL1DE** per ridurre le deviazioni rapide della traiettoria e incrementare la precisione tra passata e passata dove non è presente il segnale DGPS
- Calcolo della posizione integrando le misure dei segnali GPS, GLONASS, GALILEO e BEIDOU.
- Compatibile con segnali di correzione gratuti **SBAS** (Egnos, WAAS, MSAS, ecc..)
- LED per stato funzionamento: alimentazione, posizione disponibile, correzione differenziale disponibile
- Aggiornamento della posizione 10 volte al secondo (10Hz)
- Magneti di fissaggio integrati nel ricevitore
- Preconfigurato per la connessione ai monitor di guida ARAG
- Segnale di velocità di avanzamento del mezzo per collegamento ad altri dispositivi (cablaggio opzionale)
- La versione Smart-6, a doppia frequenza (L1/L2), permette di acquistare un ricevitore al top di gamma con un piccolo investimento, e, in un secondo momento, aggiornarlo fino a raggiungere i massimi livelli di precisione

Caractéristiques principales

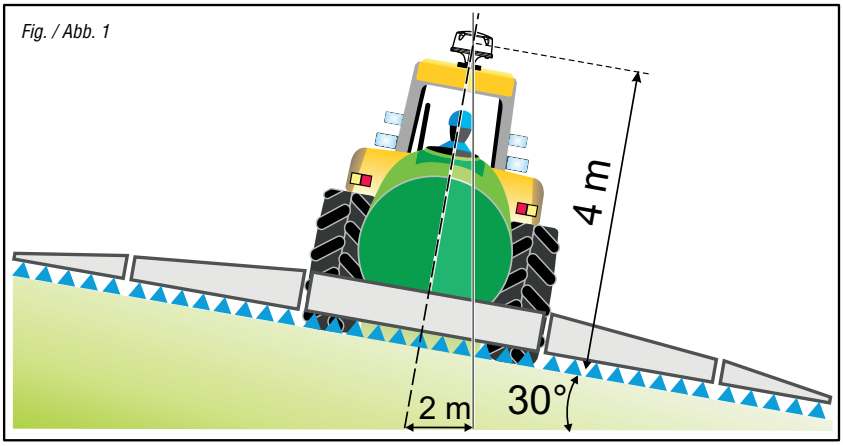
- Technologie **GL1DE** pour réduire les déviations rapides de trajectoire et augmenter la précision entre les passages où le signal DGPS n'est pas présent
- Calcul de la position en intégrant les mesures des signaux GPS et GLONASS
- Compatible avec les signaux de correction gratuits **SBAS** (Egnos, WAAS, MSAS, etc..)
- LED pour l'état de fonctionnement : alimentation, position disponible, correction différentielle disponible
- Mise à jour de la position 10 fois par seconde (10Hz)
- Aimants de fixation intégrés dans le récepteur
- Pré-configuré pour le raccordement aux moniteurs de guidage ARAG
- Signal de vitesse d'avancement de l'engin pour raccordement à d'autres dispositifs (câblage en option)
- La version Smart-6, bi-fréquence (L1/L2), permet d'acheter un récepteur haut de gamme avec un petit investissement et ensuite de le mettre à jour jusqu'à atteindre les plus hauts niveaux de précision

Wesentliche Eigenschaften

- **GL1DE**-Technologie zur Reduzierung der schnellen Abweichungen von der Streckenvorgabe und zur Steigerung der Präzision zwischen Behandlungsgängen wo kein DGPS-Signal vorhanden ist.
- Positionsberechnung mittels Integration der über die GPS- und GLONASS-Signale eingehenden Maße.
- Kompatibel mit den kostenlosen **SBAS** Korrektursignalen (Egnos, WAAS, MSAS etc..)
- LED für Betriebszustandsanzeige: Versorgung, verfügbare Position, verfügbare Differentialkorrektur
- Positionsaktualisierung 10 Mal pro Sekunde (10 Hz).
- Im Empfänger integrierte Befestigungsmagnete.
- Vorkonfiguration für Anschluss an den ARAG Fahrsteuerungsmonitor.
- Signal der Fahrgeschwindigkeit des Fahrzeugs für Verbindung mit anderen Vorrichtungen (optional erhältliche Verkabelung).
- Die Version Smart-6 mit Doppelfrequenz (L1/L2) ermöglicht den Erwerb eines an der Angebotsspitze stehenden Empfängers mit geringen Investitionen und, zu einem späteren Zeitpunkt, dessen Aktualisierung bis zu dem Punkt, an dem das maximale, heute von einem GPS-Empfänger gebotene Niveau erzielt wird

- Disponibile con **inclinometro integrato**, per compensare gli errori di misura dovuti all'inclinazione del terreno, che su forti pendenze può raggiungere anche 2 metri (Fig. 1).
- Disponible avec **inclinomètre intégré**, pour compenser les erreurs de mesure dues à la pente du terrain, qui sur des pentes raides peut atteindre les 2 mètres (Fig. 1).
- Verfügbar mit **integriertem Neigungsmesser** zum Ausgleich der aufgrund des Geländegefälles entstehenden Maßfehler, die an starken Neigungen auch 2 Meter erreichen kann (Abb. 1).

Fig. / Abb. 1



COD. / CODE / ART.-NR.		467 01620	467 01616	467 01619	467 01617	467 01618	467 01615
Modello / Modèle / Modell		AgStar	Smart 6T	Smart 6T	Smart 6L	Smart 6L Terrastar	Smart 6L RTK
Costellazioni di satelliti tracciabili *(vedi il glossario a fine catalogo)* **Constellations de satellites traçables** *(voir glossaire en fin du catalogue)* **Konstellation der auffindbaren Satelliten** *(Siehe Glossar am Katalogende)*	**GPS**	L1	L1	L1+L2	L1+L2	L1+L2	L1+L2
	Glonass	L1	L1	L1+L2	L1+L2	L1+L2	L1+L2
	Galileo *Aggiornabile* *Possibilité de mise à jour* *Aktualisierbar*	---	E1	E1	E1	E1	E1
	Beidou *Aggiornabile* *Possibilité de mise à jour* *Aktualisierbar*	---	B1	B1	B1	B1	B1
Correzioni differenziali **Corrections différentielles** **Differenzialkorrekturen**	**SBAS**	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Terrastar-C *	---	---	---	Aggiornabile Possibilité de mise à jour Aktualisierbar	✓	✓
	RTK	---	Aggiornabile Possibilité de mise à jour Aktualisierbar	Aggiornabile Possibilité de mise à jour Aktualisierbar	Aggiornabile Possibilité de mise à jour Aktualisierbar	Aggiornabile Possibilité de mise à jour Aktualisierbar	✓
Predisposto per il collegamento alla guida automatica ARAG **Prévu pour la connexion au guidage automatique ARAG** **Ausgelegt für die automatische ARAG Fahrsteuerung**		---	---	✓	✓	✓	✓
Consigliato per la gestione della chiusura automatica delle sezioni **Conseillé pour la gestion de la fermeture automatique des tronçons** **Für die Steuerung der automatischen Teilbreitenschließung**		---	---	✓	✓	✓	✓
Inclinometro **Inclinomètre** **Neigungsmesser**		---	✓	✓	---	---	---
Precisione tra due passate (RMS)** **Précision entre deux passages (RMS)**** **Präzision zwischen zwei Behandlungsgängen (RMS)****		28 cm	28 cm	18 cm	18 cm	4 cm	2 cm
Accuratezza Posizione orizzontale (RMS)** **Précision Position horizontale (RMS)**** **Genauigkeit der waagrechten Position (RMS)****		1,5 m	1,5 m	1,5 m	1,5 m	4 cm	2 cm

Cavo di collegamento da ordinare separatamente.

** Servizio in abbonamento, da acquistare separatamente (maggiori informazioni su: www.terrastar.net).*

*** Prestazioni soggette a caratteristiche specifiche del sistema satellitare, presenza segnale SBAS, condizioni della ionosfera e della troposfera, geometria dei satelliti, lunghezza della linea di base, riflessioni del segnale, fonti di disturbo, degradazione operativa intenzionale.*

Glossario nell'appendice tecnica.

Câble de connexion à commander séparément

** Service sous abonnement, à acheter séparément (pour plus d'informations : www.terrastar.net).*

*** Performances affectées par les caractéristiques spécifiques du système satellitaire, présence signal SBAS, conditions de la ionosphère et de la troposphère, géométrie des satellites, longueur de la ligne de base, réflexions du signal, sources de brouillage, dégradation opérationnelle volontaire. Glossaire de l'appendice technique.*

Glossaire dans l'appendice technique.

Anschlusskabel, separat zu bestellen

** Service im Abonnement, separat erhältlich (mehr Informationen unter: www.terrastar.net).*

*** Leistungen unterliegen den spezifischen Eigenschaften des Satellitensystems, anwesenheit des SBAS-Signals, ionosphärischen und troposphärischen Bedingungen der Satellitengeometrie, der Basislinienlänge, den Signalreflexionen, den Geräuschquellen, dem beabsichtigten Betriebsverfall. Glossar im technischen Anhang.*

Glossar des Technischen Anhangs.

PRECISION FARMING

SISTEMA DI GUIDA AUTOMATICA
SYSTÈME DE GUIDAGE AUTOMATIQUE
AUTOMATISCHES FAHRSTEUERSYSTEM

Il sistema di guida assistita Arag, collegato a Delta 80 o Bravo 400S, automatizza la guida sia su percorsi rettilinei che curvi.

- **Riduce le aree saltate e le sovrapposizioni.**
- **Permette di risparmiare tempo, carburante e prodotto chimico.**
- **Facilità di installazione.**
- **Riduce la fatica dell'operatore e gli permette di rimanere concentrato sul trattamento**

Le système de guidage assisté Arag, relié à Delta 80 ou Bravo 400S, automatise le guidage aussi bien sur des parcours rectilignes que curvilignes.

- **Réduit les zones omises et les superpositions.**
- **Permet de faire des économies de temps, de carburant et de produit chimique.**
- **Facilité d'installation.**
- **Réduit la fatigue de l'opérateur et lui permet de rester concentré sur le traitement.**

Das an den Delta 80 oder den Bravo 400S angeschlossene, unterstützte Arag Fahrsteuersystem, automatisiert die Fahrsteuerung sowohl auf geraden Strecken als auch auf Strecken mit Kurven.

- **Reduziert übersprungene Bereiche und Überlagerungen.**
- **Ermöglicht die Ersparnis von Zeit, Kraftstoff und des Chemieprodukts.**
- **Erleichtert die Installation.**
- **Reduziert die Anstrengung seitens des Bedieners und gewährleistet, dass dieser sich auf die Behandlung konzentrieren kann.**

ECU-S1



COD.
CODE
ART.-NR.
467 9100

Caratteristiche Unità di controllo (ECU-S1)

- Calibrazione automatica attraverso semplici manovre.
- Alta velocità di approccio alla linea di riferimento e mantenimento della traiettoria senza oscillazioni
- Possibilità di programmazione e manutentenzione via WI-FI.
- I cablaggi forniti permettono di aggiungere il sistema di guida a Delta 80 o Bravo 400S anche in un secondo momento.
- Ingresso ausiliario per pulsante o pedale di attivazione.
- Sensori inerziali ad alta precisione, per compensare gli errori dovuti all'inclinazione del mezzo e del GPS.
- Permette di pilotare sia il motore MDU-4 che i veicoli predisposti per la guida (Steer ready).

Caractéristiques de l'Unité de contrôle (ECU-S1)

- Calibrage automatique par de simples manœuvres.
- Grande vitesse d'approche de la ligne de repère et continuité de la trajectoire sans oscillations.
- Possibilité de programmation et d'entretien via WI-FI.
- Les câblages fournis permettent d'ajouter le système de guidage à Delta 80 ou Bravo 400S même dans un deuxième temps.
- Entrée auxiliaire pour bouton ou pédale d'activation.
- Capteurs inertiels à haute précision pour compenser les erreurs dues à l'inclinaison du véhicule et du GPS.
- Permet de piloter aussi bien le moteur MDU-4 que les véhicules prévus pour la conduite (Steer ready).

Eigenschaften der Steuereinheit (ECU-S1)

- Automatische Kalibrierung anhand einfacher Betätigungen.
- Hohe Anfahrgeschwindigkeit der Bezugslinie und Beibehaltung der Strecke ohne Abweichungen.
- Möglichkeit der Programmierung und Instandhaltung über WI-FI.
- Die gelieferte Verkabelung ermöglicht das Anfügen des Fahrsteuersystems an den Delta 80 oder den Bravo 400S, auch zu einem späteren Zeitpunkt.
- Zusätzlicher Eingang für Taste oder Aktivierungsped.
- Hoch präziser Trägheitssensor zur Kompensation von auf die Neigung des Fahrzeugs und das GPS zurückzuführenden Fehlern.
- Ermöglicht die Steuerung des MDU-4 Motors und der für die Fahrt ausgelegten Fahrzeuge (Steer ready).



MDU-4



*

COD.
CODE
ART.-NR.
467 01701

MDU-4

**Il volante è illustrato solamente a scopo esemplificativo e non è contenuto nella confezione*

**Le volant est illustré uniquement à titre d'exemplification et n'est pas contenu dans l'emballage*

**Die Darstellung des Lenkrads dient ausschließlich als Beispiel und es ist nicht in der Packung enthalten.*

Caratteristiche Motore elettrico (MDU-4)

- Trasmissione per mezzo di ingranaggi per una maggiore precisione e per eliminare le perdite di potenza dovuta agli slittamenti.
- Elevata coppia per azionare qualsiasi tipo di sterzo.
- Non ostacola la guida in modalità manuale.
- Sensore di sforzo per disattivare automaticamente la guida quando l'operatore deve prendere il controllo del mezzo.
- L'interruttore di accensione permette di disabilitare completamente l'azionamento durante i trasferimenti su strada.
- Non necessita della rimozione e/o sostituzione del volante.
- Installabile su tutti i tipi di volante.
- Ridotto rumore di azionamento.
- Sono disponibili innumerevoli kit di installazione per le più comuni trattrici e macchine semoventi.
- Si trasferisce agevolmente e velocemente da un mezzo a un altro.

Caractéristiques de Moteur électrique (MDU-4)

- Transmission par engrenages pour éliminer les pertes de puissance dues aux patinages et pour garantir une plus grande précision.
- Couple élevé pour actionner tout type de direction.
- N'entrave pas le guidage en mode manuel.
- Capteur d'effort pour désactiver automatiquement le guidage quand l'opérateur doit prendre le contrôle du véhicule.
- L'interrupteur d'allumage permet de désactiver complètement l'actionnement lors des déplacements sur route.
- Ne nécessite d'aucune dépose et/ou d'aucun remplacement du volant.
- Peut être installé sur tous les types de volant.
- Réduction du bruit d'actionnement.
- Disponibilité de nombreux kits d'installation pour les tracteurs et les machines automotrices les plus communs.
- On peut le déplacer aisément et rapidement d'un véhicule à l'autre.

Eigenschaften des Elektromotors (MDU-4)

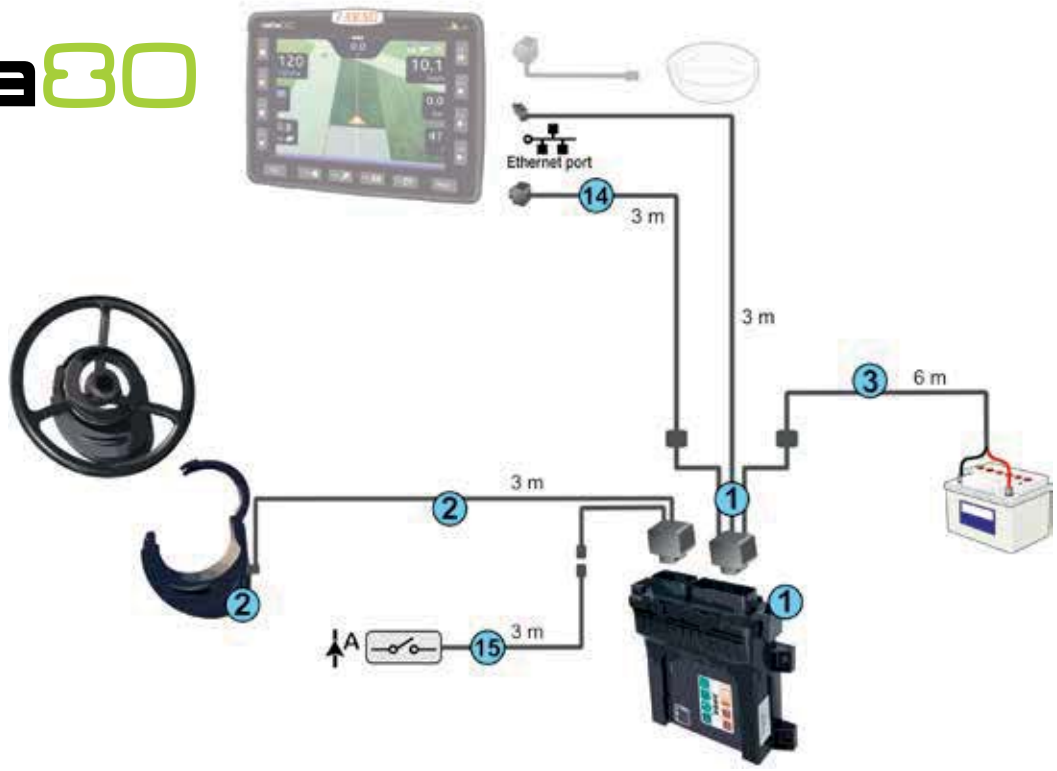
- Antriebe über Zahnräder zur Vermeidung eines auf Schlupf zurückzuführenden Leistungsverlusts und für eine höhere Genauigkeit.
- Hohes Drehmoment zur Betätigung jeglichen Lenkungstyps.
- Keine Behinderung der Fahrt im manuellen Modus.
- Kraftsensor zur automatischen Deaktivierung der Fahrt, wenn der Bediener die Kontrolle über das Fahrzeug übernehmen muss.
- Der Zündschalter ermöglicht die komplette Deaktivierung des Antriebs während der Fahrt im Straßenverkehr.
- Keine Abnahme bzw. kein Austausch des Lenkrads erforderlich.
- Auf alle Lenkradtypen installierbar.
- Reduzierte Antriebsgeräusche.
- Zahlreiche Installationskits für die handelsüblichsten Schlepper und Antriebsmaschinen.
- Lässt sich leicht und schnell von einem auf das andere Fahrzeug umrüsten.



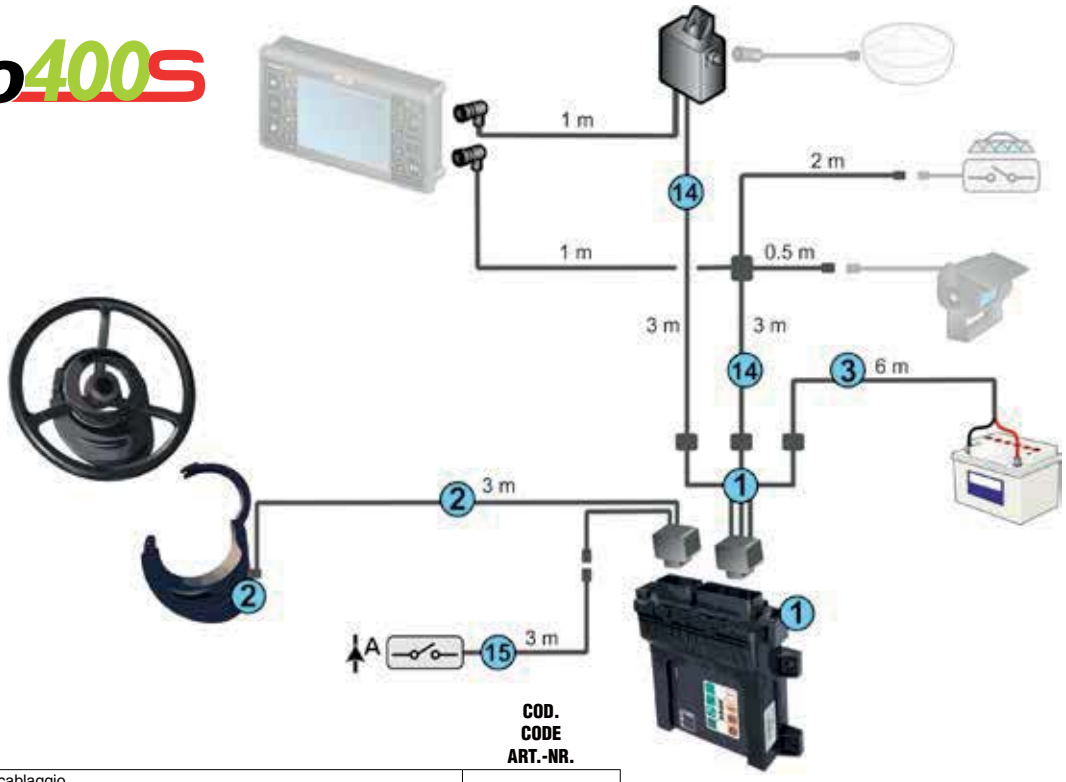
SISTEMA DI GUIDA AUTOMATICA
SYSTÈME DE GUIDAGE AUTOMATIQUE
AUTOMATISCHES FAHRSTEUERSYSTEM

SCHEMI DI COLLEGAMENTO — SCHÉMAS DE RACCORDEMENT — ANSCHLUSSPLÄNE

delta80



bravo400S



Da ordinare: / À commander: / Zu bestellendes Material:		COD. / CODE / ART.-NR.
1	Unità di controllo ECU-S1 completa di cablaggio Unité de commande ECU-S1 avec câblage Steuereinheit ECU-S1 mit Verkabelung	467 9100
2	Motore MDU-4 + kit di installazione e cablaggio Moteur MDU-4 + kit d'installation et câblage Motor MDU-4 + Kit Installation und Verkabelung	467 01701
3	Cavo Alimentazione ECU-S1 lungh. 6m. Câble d'alimentation ECU-S1 long. 6m. Versprgungskabel ECU-S1, Länge 6m.	467 9100.100
14a	Kit cablaggi per Delta 80 lungh. 3m. Kit câblages pour Delta 80 long. 3m. Verkabelungssatz für Delta 80, Länge 3 m.	467 9100.121
14b	Kit cablaggi per Bravo 400S lungh. 4m. + connessione per 1 telecamera e comando generale esterno Kit câblages pour Bravo 400S long. 4m + connexion pour 1 caméra et commande générale extérieure Verkabelungssatz für Bravo 400S, Länge 4 m + Anschluss für 1 Kamera und allgemeine externe Steuerung	467 9100.510
15	Cavo per controllo remoto della guida automatica - lungh. 3m. Câble pour le contrôle à distance de la conduite automatique - long. 3m. Kabel für die Fernsteuerung der automatischen Führung - Länge. 3m.	467 9100.123

UNITÀ DI CONTROLLO IBX 100 SPRAYER
UNITE DE COMMANDE IBX 100 SPRAYER
STEUEREINHEIT IBX 100 SPRAYER

PRECISION FARMING

designed for

delta30 bravo400S ninja

IBX100 è una centralina di controllo multipiattaforma, progettata per ospitare il software di gestione per le più svariate applicazioni agricole, così da farla funzionare su ogni tipologia di macchina. Il monitor collegato ad IBX100 riceve direttamente le informazioni del software dalla centralina e si riconfigura autonomamente per il funzionamento specifico.
L'unità è disponibile sia con protocollo di comunicazione A-net che Isobus.

- **LED di stato, indicazioni di lavoro ed errore**
- **Connettori stagni con attacco a baionetta**
- **Contenitore in alluminio ad alta resistenza**

IBX100 est un boîtier électronique de contrôle multi-plateforme, conçu pour accueillir le logiciel de gestion pour de très nombreuses applications agricoles, pouvant ainsi être utilisé sur toutes les typologies de machines.
Le moniteur connecté à IBX100 reçoit directement les informations du logiciel du boîtier électronique et se reconfigure de manière autonome pour le fonctionnement spécifique.
L'unité est disponible aussi bien avec un protocole de communication A-net que Isobus.

- **Led d'état, indications de travail et erreur**
- **Connecteurs étanches avec fixation à baïonnette**
- **Boîtier en aluminium traité avec cataphorèse**

IBX100 ist eine plattformübergreifende Steuerzentrale, die für die Aufnahme der Verwaltungssoftware für verschiedene Anwendungen in der Landwirtschaft entwickelt wurde, sodass verschiedene Maschinenarten betrieben werden können. Der an IBX100 angeschlossene Monitor erhält direkt von der Steuerzentrale Informationen der Software und konfiguriert sich selbst für den spezifischen Betrieb.
Das Gerät ist sowohl mit A-Net-Kommunikationsprotokoll als auch mit Isobus erhältlich.

- **Status-LED, Arbeitsanweisungen und Fehler**
- **Abgedichtete Steckverbinder mit Bajonettsockel**
- **Mit Kataphorese behandelte Aluminiumbehälter**

PER / POUR / FÜR		COD. / CODE / ART.-NR.
	*Valvole di sezione** *Vannes de section** *Teilbreitenventile**	467 9000
	*Valvole di sezione** + *comandi idraulici* *Vannes de section** + *commandes hydrauliques* *Teilbreitenventile** + *hydraulischen Steuerungen*	
seletron	***Seletron***	467 9000
seletron	***Seletron*** + *comandi idraulici* ***Seletron*** + *commandes hydrauliques* ***Seletron*** + *hydraulischen Steuerungen*	467 9000 + 467 9003

new



CE

Anet CANbus

*** Solo per comando valvole a 3 fili SERIE 863 - 873.**
Non compatibile con valvole elettriche di sezione a 2 fili serie 463-473.
*** Seulement pour commande vannes à 3 fils SÉRIE 863 - 873..**
Non compatible avec les vannes de section électriques à 2 fils séries 463-473.
*** Nur für Dreidraht-Regelventile der SERIE 863 - 873.**
Nicht mit den elektrischen 2-Draht-Teilbreitenventilen der Serien 463-473 kompatibel.

PRECISION FARMING

APPLICAZIONE SPRAYER A-NET PER IBX100
APPLICATION SPRAYER A-NET POUR IBX100
ANWENDUNG SPRAYER A-NET FÜR IBX100

ibx100 SPRAYER

CARATTERISTICHE

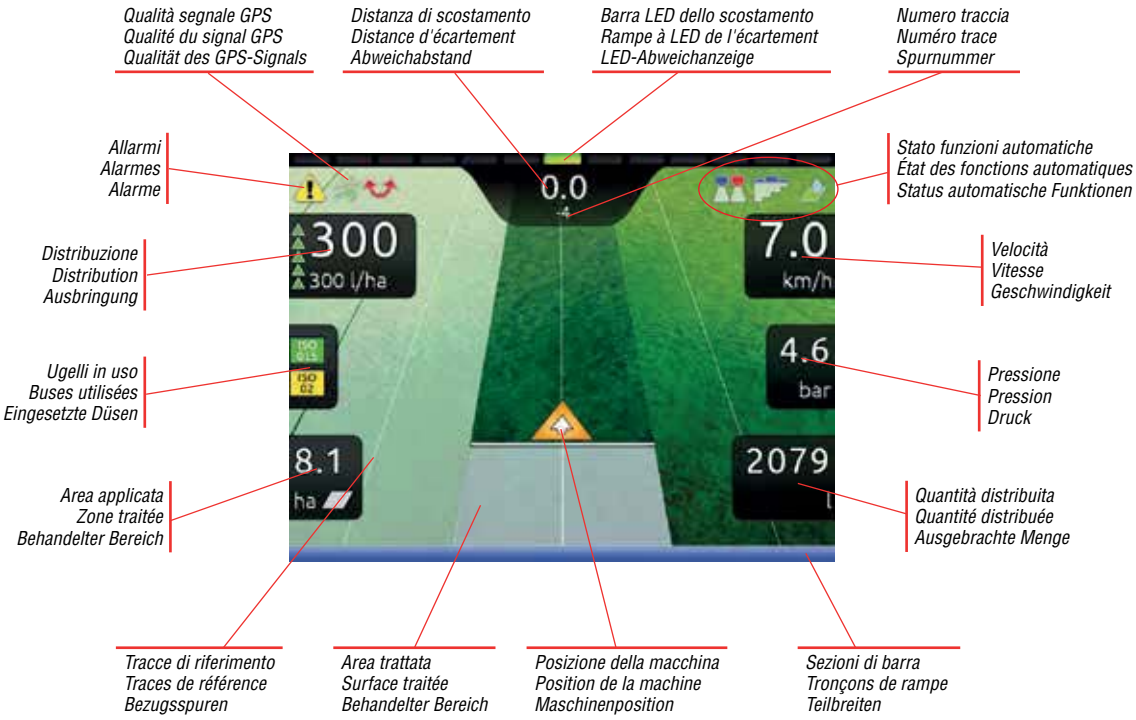
IBX100 Sprayer/Hydraulic è l'unità di controllo che collegata ai monitor Arag (Delta80 / Bravo400S / Ninja) permette di gestire tutte le più avanzate funzioni della macchina da diserbo.
In un'unica schermata verrano mostrate le indicazioni per la navigazione e i parametri per la gestione dell'irrorazione.

CARACTERISTIQUES

• IBX100 Sprayer/Hydraulic est l'unité de commande qui, lorsqu'elle est connectée au moniteur Arag (Delta80 / Bravo400S / Ninja) permet de gérer toutes les fonctions plus avancées de la machine de désherbage.
Dans une seule page-écran sont affichées les indications pour la navigation et les paramètres pour la gestion de la pulvérisation.

EIGENSCHAFTEN

IBX100 Sprayer/Hydraulic ist eine Steuereinheit, die an den Arag-Monitor angeschlossen ist (Delta80 / Bravo400S / Ninja) und ermöglicht die Verwaltung aller fortgeschrittenen Funktionen der Unkrautvertilgungsmaschine.
Auf einem einzigen Bildschirm werden alle Anweisungen für die Navigation und die Parameter für die Verwaltung des Spritzens angezeigt.



• IBX100 può essere configurata per gestire le valvole Seletron (fino a 104) o valvole di sezione (fino a 13). Le valvole verranno controllate automaticamente per evitare sovrapposizioni o trattamenti al di fuori del campo.

• IBX100 peut être configuré pour gérer les vannes Seletron (jusqu'à 104) ou les vannes de section (jusqu'à 13). Les vannes seront contrôlées automatiquement pour éviter des superpositions ou des traitements en dehors du champ.

• IBX100 kann für die Verwaltung der Seletron-Ventile (bis zu 104) oder Teilbreitenventile (bis zu 13) konfiguriert werden. Die Ventile werden automatisch gesteuert, um Überlagerungen oder Behandlungen außerhalb des Feldes zu vermeiden.



APPLICAZIONE SPRAYER A-NET PER IBX100
APPLICATION SPRAYER A-NET POUR IBX100
ANWENDUNG SPRAYER A-NET FÜR IBX100

PRECISION FARMING

CARATTERISTICHE

- Selezione automatica dell'ugello più adatto al dosaggio e alla velocità (solo con Seletron doppio e quadruplo).

CARACTERISTIQUES

- Sélection automatique de la buse plus adaptée au dosage et à la vitesse (seulement avec Seletron double et quadruple).

EIGENSCHAFTEN

- Automatische Auswahl der zur Zumessung und für die Geschwindigkeit am besten geeigneten Düse (nur bei Seletron doppelt und vierfach).



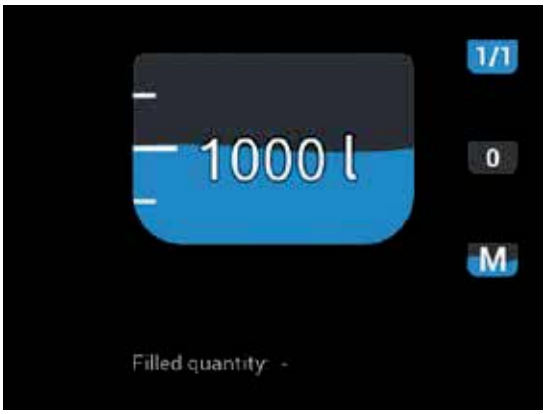


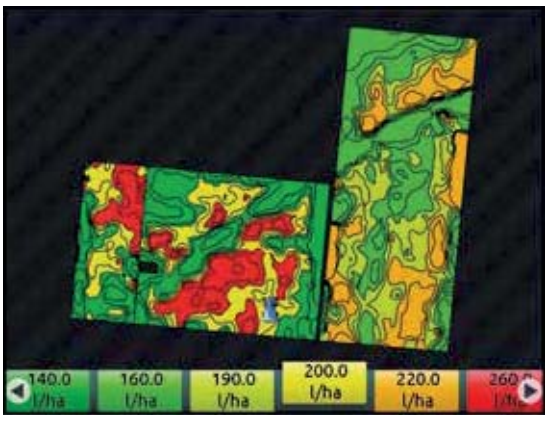


- Indicazione del livello di liquido effettivamente presente in cisterna.
- Calibrazione automatica del sensore di livello cisterna, con possibilità di esportare/importare il profilo della cisterna.

- Indication du niveau de liquide effectivement présent dans la cuve.
- Calibrage automatique du capteur de niveau cuve avec possibilité d'exporter/importer le profil de la cuve.

- Angabe der effektiv im Behälter vorhandenen Flüssigkeitsmenge
- Automatische Kalibrierung des Behälterfüllstandsensors mit der Möglichkeit, das Behälterprofil zu exportieren/importieren.





- Gestione applicazione variabile tramite mappe in formato Shape.

- Gestion de l'application variable à l'aide de cartes dans le format Shape.

- Management variabler Applikationen über Landkarten im Shape-Format.

- Possibilità di gestione ugelli (Seletron) per trattamento bordo campo.

- Possibilité de gestion des buses (Seletron) pour traitement bordure du champ.

- Möglichkeit der Düsenverwaltung (Seletron) für die Behandlung des Feldrandes.



PRECISION FARMING

SISTEMA DI CONTROLLO PER BARRA DA DISERBO
SYSTÈME DE COMMANDE POUR RAMPE DE PULVÉRISATION
STEUERSYSTEM FÜR PFLANZENSCHUTZGESTÄNGE

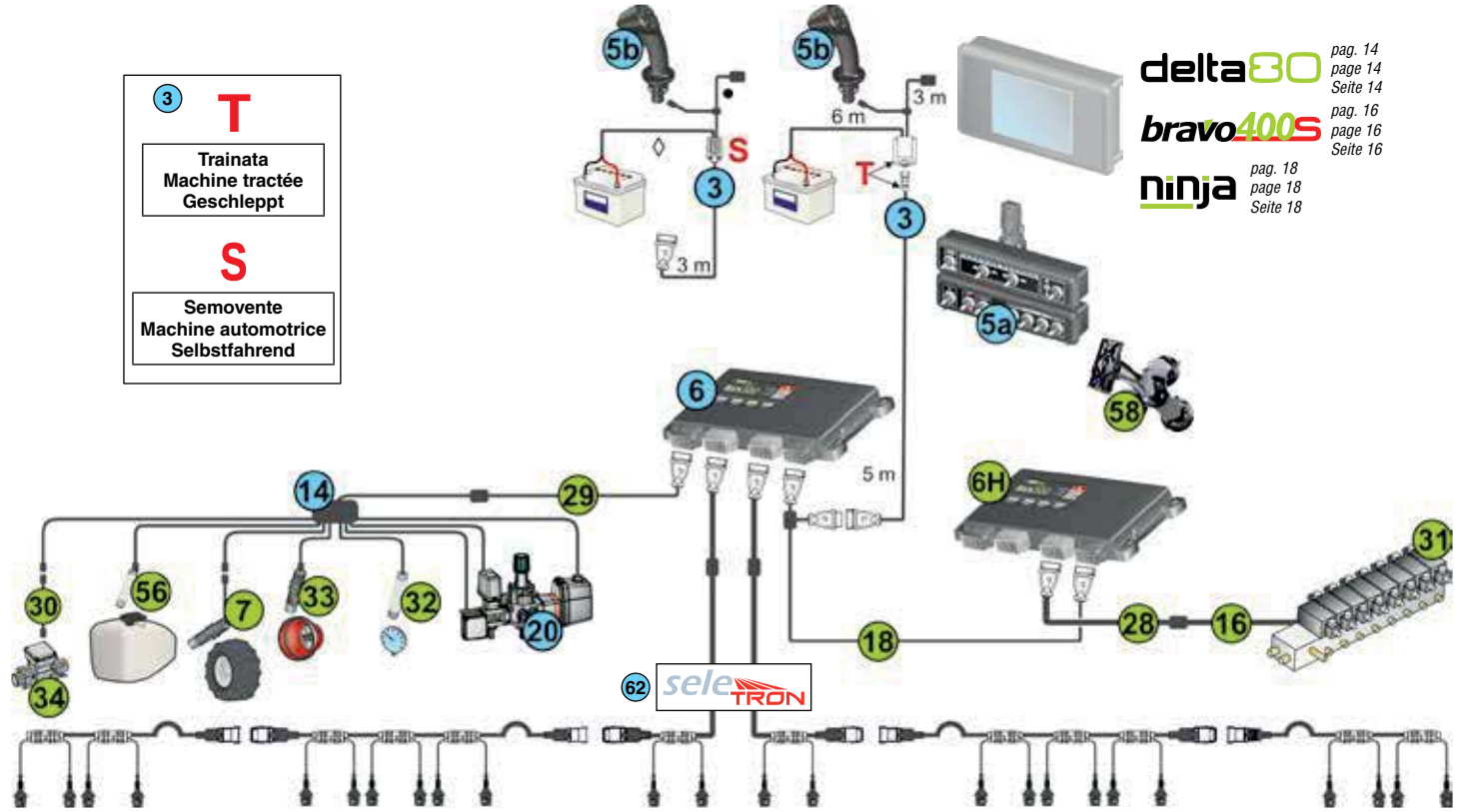
ibx100 SPRAYER

SCHEMA DI INSTALLAZIONE
SCHÉMA D'INSTALLATION
INSTALLATIONSPLAN

VERSIONE PER SELETRON E COMANDI IDRAULICI

VERSION POUR SELETRON ET COMMANDES HYDRAULIQUES

VERSION FÜR SELETRON UND HYDRAULISCHE STEUERUNGEN



delta80 *pag. 14 / page 14 / Seite 14*

bravo400S *pag. 16 / page 16 / Seite 16*

ninja *pag. 18 / page 18 / Seite 18*

Da ordinare a parte: / À commander séparément: / Separat zu bestellen:					COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
3	Cavo collegamento DELTA 80 - Unità di controllo IBX100 - batteria Câble de raccordement DELTA 80 - Unite de commande IBX 100 - batterie Kabel für Verbindung DELTA 80 - Steuereinheit IBX 100 - Batterie	T			4679000.151	
		S	◊ 6m	● 6m	4679000.101	
		S	◊ 2m	● 3m	4679000.102	
	Cavo collegamento BRAVO 400S - Unità di controllo IBX100 Sprayer - batteria Câble de raccordement BRAVO 400S - Unite de commande IBX 100 Sprayer - batterie Kabel für Verbindung BRAVO 400S - Steuereinheit IBX 100 Sprayer - Batterie	T			4679000.153	
		S	◊ 6m	● 6m	4679000.106	
		S	◊ 2m	● 3m	4679000.107	
	Cavo collegamento NINJA - Unità di controllo IBX100 Sprayer - batteria Câble de raccordement NINJA - Unite de commande IBX 100 Sprayer - batterie Kabel für Verbindung NINJA - Steuereinheit IBX 100 Sprayer - Batterie	S	◊ 3m	● 1,5m	4670900.100	
5a	Pannelli deviatori Panneaux deviateurs Wechselschaltertafeln				4674AXXXX	31
5b	Joystick Explorer				46701801	30
6	Unità di controllo IBX100 Sprayer Unite de commande IBX 100 Sprayer Steuereinheit IBX 100 Sprayer				4679000	25
14	Cavo sensori lungh. 3 m + valvola generale + valvola di regolazione Câble capteurs long. 3 m + vanne générale + vanne régulatrice Sensorenkabel, Länge 3 m + Hauptventil + Regelventil				4679000.110	
20	Gruppo di comando con flussometro Groupe de commande avec débitmètre Regelarmatur mit Durchflussmesser					*
62	Cavi Seletron Câbles Seletron Seletron-Kabel					32

DA ORDINARE PER VERSIONE IDRAULICA
À COMMANDER POUR VERSION HYDRAULIQUE
FÜR DIE HYDRAULISCHE VERSION ZU BESTELLEN

Accessori: / Accessoires: / Zubehör:		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
7	Sensore di velocità induttivo con cavo 5 m Capteur de vitesse inductif avec câble de 5 m Induktiver Geschwindigkeitssensor mit 5 m langem Kabel	467100.086	93
28	Prolunga cavo di collegamento grigio lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement " gris " de 3 m de long Verlängerung für "graues" Anschlusskabel, Länge 3 m	46732000.120	
29	Prolunga cavo di collegamento nero lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement " noir " de 3 m de long Verlängerung für "schwarzes" Anschlusskabel, Länge 3 m	46732000.110	
30	Prolunga per sensori lungh. 3 m Rallonge pour capteurs de 3 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 3 m	466553.220	94
	Prolunga per sensori lungh. 5 m Rallonge pour capteurs de 5 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 5 m	466553.230	94
32	Sensore di pressione Capteur de pression Drucksensor	466113.200 466113.500	93
33	Sensore RPM Capteur de tours Drehzahlsensor	467100.100 467100.086	93
34	Flussometro riempimento Débitmètre de remplissage Füllmengen-Durchflussmesser		*
56	Sensore di livello Capteur de niveau Füllstandsensor	466113.004	93
58	Supporto a ventosa singola per pannello deviatori Support avec ventouse simple pour panneaux déviateurs Einzelner Saufnapfhalter für Wechselschaltertafel	467040.650	94
	Supporto a ventosa tripla per pannello deviatori Support avec ventouse triple pour panneaux déviateurs Dreifacher Saufnapfhalter für Wechselschaltertafel	467040.660	94
6H	Unità di controllo IBX100 Hydraulic Unite de commande IBX100 Hydraulic Steuereinheit IBX100 Hydraulic	4679003	25
16	Cavo collegamento valvole idrauliche 7 funzioni olio lungh. 3 m Câble de raccordement vannes hydrauliques 7 fonctions huile long. 3 m Anschlusskabel für hydraulische Ventile 7 Ölfunktionen, Länge 3 m	4679000.191	
	Cavo collegamento valvole idrauliche 9 funzioni olio lungh. 3 m Câble de raccordement vannes hydrauliques 9 fonctions huile long. 3 m Anschlusskabel für hydraulische Ventile 9 Ölfunktionen, Länge 3 m	4679000.192	
18	Cavo collegamento per unità di controllo IBX100 (funzione idraulica) Câble de connexion pour unité de commande IBX100 (fonction hydraulique) Anschlusskabel für Steuereinheit IBX100 (hydraulische Funktion)	4679000.120	
31	Gruppo di comando idraulico Groupe de commande hydraulique Hydraulische Regelarmatur		*

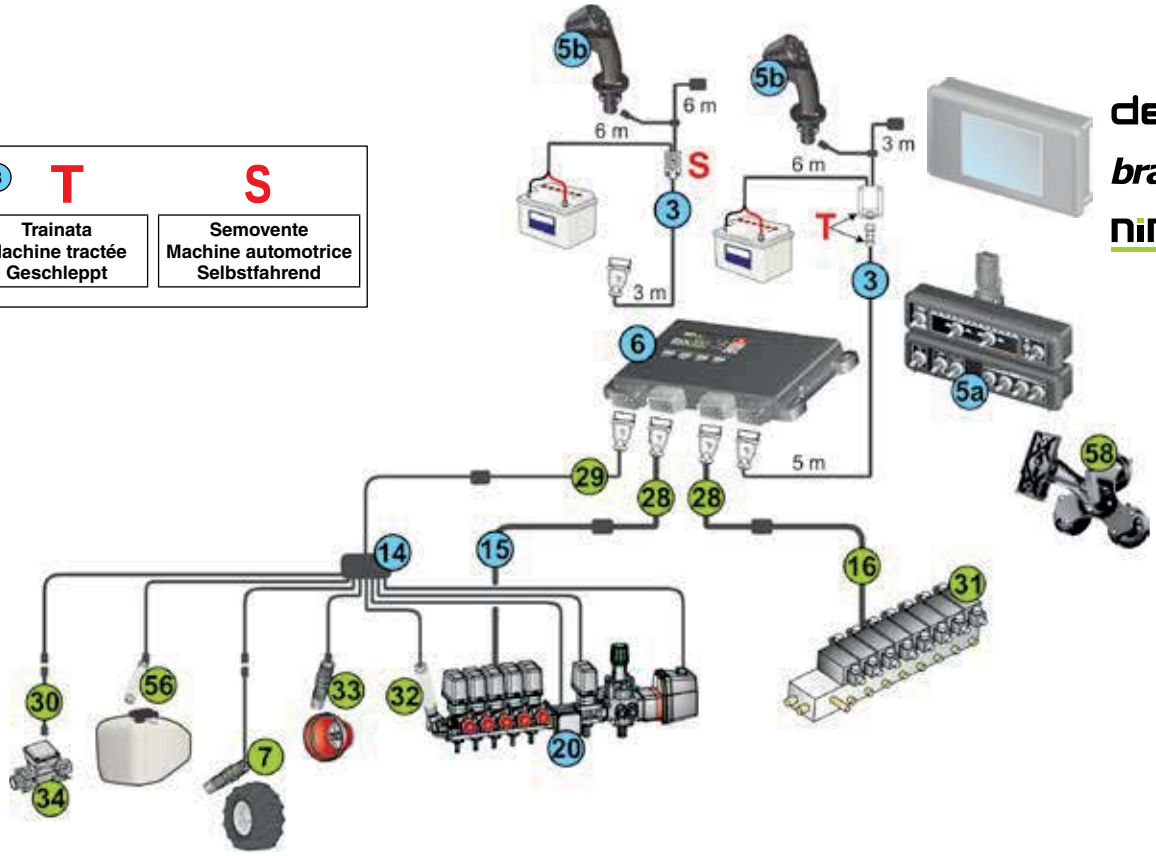
*Accessori di completamento nel capitolo:
*Accessoires de complètement au chapitre:
*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

CONTROL UNITS

SCHEMA DI INSTALLAZIONE — SCHÉMA D'INSTALLATION — INSTALLATIONSPLAN

VERSIONE PER VALVOLE DI SEZIONE — **VERSION POUR VANNES DE SECTION** — **VERSION FÜR TEILBREITENVENTILE**

③ T	S
Trainata Machine tractée Geschleppt	Semovente Machine automotrice Selbstfahrend



delta80 pag. 14 page 14 Seite 14

bravo400S pag. 16 page 16 Seite 16

ninja pag. 18 page 18 Seite 18

Da ordinare a parte:
À commander séparément:
Separat zu bestellen:

			COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
3	Cavo collegamento **DELTA 80** - Unità di controllo IBX100 - batteria Câble de raccordement **DELTA 80** - Unite de commande IBX 100 - batterie Kabel für Verbindung **DELTA 80** - Steuereinheit IBX 100 - Batterie	T	4679000.150	
		S	4679000.103	
	Cavo collegamento **BRAVO 400S** - Unità di controllo IBX100 Sprayer - batteria Câble de raccordement **BRAVO 400S** - Unite de commande IBX 100 Sprayer - batterie Kabel für Verbindung **BRAVO 400S** - Steuereinheit IBX 100 Sprayer - Batterie	T	4679000.152	
		S	4679000.105	
	Cavo collegamento **NINJA** - Unità di controllo IBX100 Sprayer - batteria Câble de raccordement **NINJA** - Unite de commande IBX 100 Sprayer - batterie Kabel für Verbindung **NINJA** - Unidad de control IBX100 Sprayer - batería	S	4670900.100	
5a	Pannelli deviatori Panneaux deviateurs Wechselschaltertafeln		4674AXXXX	31
5b	Joystick Explorer		46701801	30
6	Unità di controllo IBX100 Sprayer Unite de commande IBX 100 Sprayer Steuereinheit IBX 100 Sprayer		4679000	25
14	Cavo sensori lungh. 3 m + valvola generale + valvola di regolazione Câble capteurs long. 3 m + vanne générale + vanne régulatrice Sensorenkabel, Länge 3 m + Hauptventil + Regelventi		4679000.110	
15	Cavo 5 vie collegamento valvole acqua lungh. 3 m Câble 5 voies connexion vannes eau long. 3 m 5-Wege-Kabel für Anschluss der Wasserventile, Länge 3 m		4679000.195	
	Cavo 7 vie collegamento valvole acqua lungh. 3 m Câble 7 voies connexion vannes eau long. 3 m 7-Wege-Kabel für Anschluss der Wasserventile, Länge 3 m		4679000.197	
	Cavo 9 vie collegamento valvole acqua lungh. 3 m Câble 9 voies connexion vannes eau long. 3 m 9-Wege-Kabel für Anschluss der Wasserventile, Länge 3 m		4679000.199	
	Cavo 13 vie collegamento valvole acqua lungh. 3 m Câble 13 voies connexion vannes eau long. 3 m 13-Wege-Kabel für Anschluss der Wasserventile, Länge 3 m		4679000.19D	
20	Gruppo di comando con flussometro Groupe de commande avec débitmètre Regelarmatur mit Durchflussmesser			*

Accessori:
Accessoires:
Zubehör:

		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
7	Sensore di velocità induttivo con cavo 5 m Capteur de vitesse inductif avec câble de 5 m Induktiver Geschwindigkeitssensor mit 5 m langem Kabel	467100.086	93
16	Cavo collegamento valvole idrauliche 7 funzioni olio lungh. 3 m Câble de raccordement vannes hydrauliques 7 fonctions huile long. 3 m Anschlusskabel für hydraulische Ventile 7 Ölfunktionen, Länge 3 m	4679000.191	
	Cavo collegamento valvole idrauliche 9 funzioni olio lungh. 3 m Câble de raccordement vannes hydrauliques 9 fonctions huile long. 3 m Anschlusskabel für hydraulische Ventile 9 Ölfunktionen, Länge 3 m	4679000.192	
28	Prolunga cavo di collegamento grigio lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement " gris " de 3 m de long Verlängerung für "graues" Anschlusskabel, Länge 3 m	46732000.120	
29	Prolunga cavo di collegamento nero lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement " noir " de 3 m de long Verlängerung für "schwarzes" Anschlusskabel, Länge 3 m	46732000.110	
30	Prolunga per sensori lungh. 3 m Rallonge pour capteurs de 3 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 3 m	466553.220	94
	Prolunga per sensori lungh. 5 m Rallonge pour capteurs de 5 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 5 m	466553.230	94
31	Gruppo di comando idraulico Groupe de commande hydraulique Hydraulische Regelarmatur		*
32	Sensore di pressione Capteur de pression Drucksensor	466113.200 466113.500	93
33	Sensore RPM Capteur de tours Drehzahlsensor	467100.100 467100.086	93
34	Flussometro riempimento Débitmètre de remplissage Füllmengen-Durchflussmesser		*
56	Sensore di livello Capteur de niveau Füllstandsensor	466113.004	93
58	Supporto a ventosa singola per pannello deviatori Support avec ventouse simple pour panneaux déviateurs Einzelner Saufnapfhalter für Wechselschaltertafel	467040.650	94
	Supporto a ventosa tripla per pannello deviatori Support avec ventouse triple pour panneaux déviateurs Dreifacher Saufnapfhalter für Wechselschaltertafel	467040.660	94

*Accessori di completamento nel capitolo:
*Accessoires de complètement au chapitre:
*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
CONTROL UNITS

PRECISION FARMING

JOYSTICK MULTIFUNZIONE
MULTIFUNCTION JOYSTICK
JOYSTICK MULTIFUNCIÓN

explorer designed for delta30 bravo400s ninja

EXPLORER è un joystick di nuova concezione che permette di gestire le funzioni principali della macchina (irrorazione e idraulica) direttamente dall'impugnatura, garantendo nel contempo un solido punto di ancoraggio ed il perfetto controllo dell'accelerazione.

EXPLORER est un joystick de toute nouvelle conception permettant de gérer les fonctions principales de la machine (pulvérisation et hydraulique) directement depuis la poignée, en assurant en même temps un point d'ancrage stable et un contrôle de l'accélération optimal.

EXPLORER ist ein Joystick mit neuer Konzeption, der die Steuerung der Hauptfunktionen der Maschine (Spritzen und Hydraulik) direkt über den Griff ermöglicht und gleichzeitig einen festen Halt und die perfekte Kontrolle der Beschleunigung gewährleistet.

new

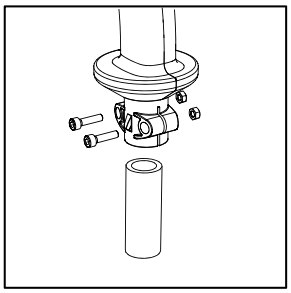


CE

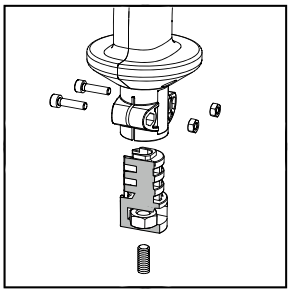
Anet CANbus
COD. / CODE / ART.-NR.
467 01801

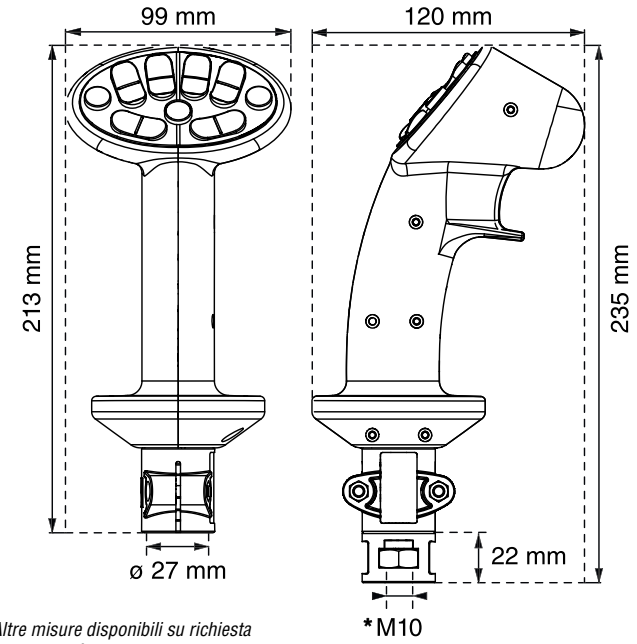
ISO BUS
COD. / CODE / ART.-NR.
467 01802

Fissaggio a morsetto
Raccord à collier
Klemmenbefestigung



Fissaggio con filetto
Fixation avec filet
Gewindebefestigung





** Altre misure disponibili su richiesta*
** Disponibilité d'autres mesures sur demande*
** Andere Maße auf Anfrage*

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Trasmissione tattile all'operatore dei messaggi di stato mediante vibrazione (**haptic technology**).
- 15 tasti per controllare fino a 39 funzioni, distribuiti su tre pagine e selezionabili mediante pulsanti dedicati.
- 4 LED di stato.
- Tastiera in gomma siliconica con retroilluminazione.
- Montaggio a morsetto (Ø 27 mm) o con filetto M10.
- Completamente impermeabile IP65.
- Tensione di alimentazione 9-16 Vdc.

- **Versione A-net CAN-BUS**, per il collegamento diretto a DELTA 80 / BRAVO400S e NINJA, che permette la sostituzione completa del pannello deviatori.
- Completo di:
  Cavo di collegamento lungh. 80 cm.

- **Versione ISOBUS (AUX-N)** con assegnazione automatica delle funzioni (se collegato ad una centralina **ISOBUS ARAG IBX100**).
- Completo di:
  Cavo di collegamento lungh. 80 cm.
  Adattatore ISOBUS (solo per cod. 46701802).

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

- Transmission tactile à l'opérateur des messages d'état par vibration (**haptic technology**).
- 15 touches pour commander jusqu'à 39 fonctions, reparties sur trois pages et sélectionnables au moyen des boutons dédiés.
- 4 LED d'état.
- Clavier en caoutchouc silicone avec rétroéclairage.
- Montage à collier (Ø 27 mm) ou avec filet M10.
- Entièrement imperméable IP65.
- Tension d'alimentation 9-16 Vcc.

- **Version A-net CAN-BUS**, pour le raccordement direct à DELTA 80 / BRAVO400S et NINJA, permettant le remplacement complet du panneau déviateurs.
- Complet de:
  Câble de raccordement long. 80 cm.

- **Version ISOBUS (AUX-N)** avec attribution automatique des fonctions (si connecté à un boîtier électronique **ISOBUS ARAG IBX100**).
- Complet de:
  Câble de raccordement long. 80 cm.
  Adaptateur ISOBUS (seulement pour code 46701802).

HAUPTMERKMALE

- Taktile Übertragung der Statusmeldungen an den Bediener mittels Vibrationen (**haptic technology**).
- 15 Tasten für die Steuerung von bis zu 39 Funktionen, die auf drei Seiten verfügbar sind und über die entsprechenden Tasten gewählt werden können.
- 4 Status-LEDs.
- Tastatur aus Silikongummi mit Hintergrundbeleuchtung.
- Montage mit Klemmen- (Ø 27 mm) oder Gewindeanschluss M10.
- Vollkommen wasserfest IP65.
- Versorgungsspannung 9-16 Vdc.

- **Version A-net CAN-BUS** für den direkten Anschluss an DELTA 80 / BRAVO400S und NINJA, der den vollkommenen Ersatz der Wechselschaltertafel ermöglicht.
- Komplett mit:
  Anschlusskabel, Länge 80 cm.

- **Version ISOBUS (AUX-N)** mit automatischer Funktionszuweisung (wenn an ein Steuergerät **ISOBUS ARAG IBX100** angeschlossen).
- Komplett mit:
  Anschlusskabel, Länge 80 cm.
  ISOBUS-Adapter (nur für Art.-Nr. 46701802).

PANNELLI DEVIATORI PER DELTA 80 / BRAVO 400S
PANNEAUX DEVIATEURS POUR DELTA 80 / BRAVO 400S
WECHSELSCHALTERTAFELN FÜR DELTA 80 / BRAVO 400S

Pannelli deviatori per la gestione delle valvole di sezione.
- Versioni per 5, 7 e 13 sezioni di barra (13 vie a comando sequenziale)
- Versione con 7 o 9 funzioni idrauliche
- Montaggio tramite staffa a baionetta (se fissato a Delta 80 / Bravo 400S) o supporto a ventosa (da ordinare separatamente, pag. 94).

- **Versione A-net CAN-BUS**, per il collegamento diretto a DELTA 80 e BRAVO 400S.
- Cavo di collegamento da ordinare separatamente (vedi schemi alle pag. 15 e 17).

- **Versione ISOBUS (AUX-N)** con assegnazione automatica delle funzioni (se collegato ad una centralina **ISOBUS ARAG IBX100**).
- Completo di cavo di collegamento lungh. 1 m. (solo per versione ISOBUS).

Panneaux déviateurs pour la gestion des vannes de section.
- Versions pour 5, 7 et 13 tronçons de rampe (13 voies à commande séquentielle)
- Version avec 7 ou 9 fonctions hydrauliques
- Montage à l'aide d'un Étrier à baïonnette (si fixé à Delta 80 / Bravo 400S) ou support à ventouse (à commander séparément, page 94).

- **Version A-Net CAN-BUS,** pour la connexion directe à DELTA 80 et BRAVO400S.
- Câble de connexion à commander séparément (se référer aux schémas aux pages 15 e 17).

- **Version ISOBUS (AUX-N)** avec attribution automatique des fonctions (si connecté à un boîtier électronique **ISOBUS ARAG IBX100).**
- Complet de câble de raccordement long. 1 m (seulement pour version Isobus).

Wechselschaltertafeln für die Steuerung der Teilbreitenventile.
- Versionen für 5, 7 und 13 Teilbreiten (13 sequentiell angesteuerte Wege)
- Version mit 7 oder 9 Hydraulikfunktionen
- Montage über Bajonettbügel (bei Befestigung an Delta 80 / Bravo 400S) oder Saugnapfhalter (separat zu bestellen, Seite 94).

- **Version A-Net CAN-BUS,** für den direkten Anschluss an DELTA 80 und BRAVO400S.
- Anschlusskabel, separat zu bestellen (siehe Pläne auf Seiten 15 e 17).

- **Version ISOBUS (AUX-N)** mit automatischer Zuweisung der Funktionen (bei Anschluss an eine Steuerzentrale **ISOBUS ARAG IBX100).**
- Komplett mit Anschlusskabel Länge 1 m (nur für Version Isobus).



Anet CANbus	ISOBUS	Vie Voies Wege	Funzioni idrauliche Fonctions hydrauliques Hydraulik Funktionen
COD. / CODE / ART.-NR.			
467 4A0510.960	468 22511	5	7
467 4A0710.960	468 22711	7	7
467 4A0720.960	468 22721	7	9
467 4A0D10.960	468 22D11	13*	7
467 4A0D20.960	468 22D21	13*	9



Anet CANbus	ISOBUS	Vie Voies Wege	Funzioni idrauliche Fonctions hydrauliques Hydraulik Funktionen
COD. / CODE / ART.-NR.			
467 4A0500.960	468 22501	5	---
467 4A0700.960	468 22701	7	---
467 4A0D00.960	468 22D01	13*	---

* Il controllo sequenziale permette di comandare fino a 13 settori di barra mediante due soli deviatori, uno per il lato destro e uno per il sinistro. Un apposito software di gestione delle sezioni permette di agire secondo la modalità prescelta e di gestire, azionando un solo comando, più sezioni o semibarre contemporaneamente.

La commande séquentielle permet de gérer jusqu'à 13 sections de rampe uniquement à l'aide de deux déviateurs, l'un pour le côté droit et l'autre pour le côté gauche. Un logiciel, dédié à la gestion des sections, permet d'intervenir selon le mode choisi et de gérer plusieurs sections ou demi-rampes tout à la fois, en actionnant l'une des commandes au bout du doigt.

Die sequentielle Kontrolle ermöglicht die Steuerung von bis zu 13 Teilbreiten über nur zwei Wechselschalter - einen für die rechte und einen für die linke Seite. Eine entsprechende, für die Teilbreitenmanagement ausgelegte Software ermöglicht das Eingreifen in Abhängigkeit des gewählten Behandlungsmodus und das gleichzeitige Management mehrerer Teilbreiten oder Gestängehälften und dies einfach durch ein einmaliges Berühren der jeweiligen Steuerungen.



Controllo di 13 valvole tramite due soli deviatori che aprono e chiudono le sezioni in maniera sequenziale.

Contrôle de 13 vannes uniquement à l'aide de deux déviateurs qui ouvrent et ferment les sections en séquence

Steuerung von 13 Ventilen über nur zwei Wechselschalter, die für das sequentielle Öffnen und Schließen der Teilbreiten sorgen.

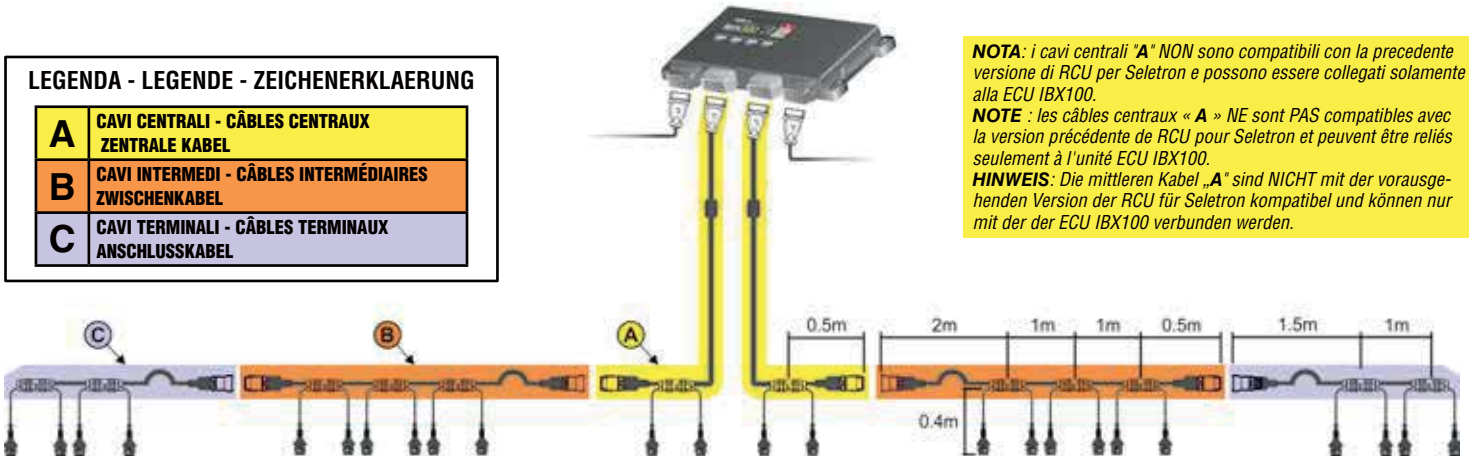
PRECISION FARMING

CAVI DI COLLEGAMENTO
CÂBLES DE RACCORDEMENT
ANSCHLUSSKABEL

seletron

LEGENDA - LEGENDE - ZEICHENERKLAERUNG

A	**CAVI CENTRALI - CÂBLES CENTRAUX ZENTRALE KABEL**
B	**CAVI INTERMEDI - CÂBLES INTERMÉDIAIRES ZWISCHENKABEL**
C	**CAVI TERMINALI - CÂBLES TERMINAUX ANSCHLUSSKABEL**



***NOTA**: i cavi centrali "**A**" NON sono compatibili con la precedente versione di RCU per Seletron e possono essere collegati solamente alla ECU IBX100.*
***NOTE** : les câbles centraux « **A** » NE sont PAS compatibles avec la version précédente de RCU pour Seletron et peuvent être reliés seulement à l'unité ECU IBX100.*
***HINWEIS**: Die mittleren Kabel „**A**" sind NICHT mit der vorausgehenden Version der RCU für Seletron kompatibel und können nur mit der der ECU IBX100 verbunden werden.*

Cavi per *SELETRON SINGOLI*
Câbles pour *SELETRON SIMPLE*
Kabel für *SELETRON - EINZELVERSIONEN*



Spaziatura 50 cm, Larghezza max. barra 52 metri
Espacement 50 cm , Largeur max. de la rampe 52 mètres
Distanz 50 cm, Max. Gestängebreite 52 Meter

Cavi per *SELETRON DOPPI / QUAD*
Câbles pour *SELETRON DOUBLE / QUAD*
Kabel für *SELETRON - DOPPELVERSIONEN / QUAD*



Spaziatura 50 cm, Larghezza max. barra 36 metri
Espacement 50 cm , Largeur max. de la rampe 36 mètres
Distanz 50 cm, Max. Gestängebreite 36 Meter

	COD. CODE ART.-NR.	n° SELETRON	Lungh. cavo (m) Long. câble (m) Länge Kabel (m)
A	467 491 C020.121	2	2
	467 491 C020.120	2	9,5
A	467 491 C031.121	3	2,5
	467 491 C031.120	3	10
	467 491 C041.120	4	10,5
B	467 492 C031.100	3	3
	467 492 C041.100	4	3,5
	467 492 C051.100	5	4
	467 492 C061.100	6	4,5
	467 492 C071.100	7	5
	467 492 C081.100	8	5,5
	467 492 C091.100	9	6
	467 492 C101.100	10	6,5
	467 492 C111.100	11	7
	467 492 C121.100	12	7,5
	467 492 C131.100	13	8
	467 492 C141.100	14	8,5
	467 492 C151.100	15	9
	467 492 C161.100	16	9,5
	467 492 C171.100	17	10
	467 492 C181.100	18	10,5
	467 492 C191.100	19	11
	467 492 C201.100	20	11,5
C	467 493 C031.100	3	2
	467 493 C041.100	4	2,5
	467 493 C051.100	5	3
	467 493 C061.100	6	3,5
	467 493 C071.100	7	4
	467 493 C081.100	8	4,5

Cavi con lunghezze differenti possono essere richiesti contattando i nostri uffici commerciali.
Des câbles avec longueurs différentes peuvent être fournis sur demande en contactant nos bureaux commerciaux.
Kabel mit unterschiedlichen Längen können bei unserer Verkaufsabteilungen angefordert werden.

Portagetti SELETRON nella sezione:
Porte-buses SELETRON dans le tronçon :
SELETRON-Düsenträger in der Teilbreite:
NOZZLES & CAPS

Cavi per *SELETRON QUADRUPLI**
Câbles pour *SELETRON QUADRUPLE**
Kabel für *SELETRON - VIERFACHVERSIONEN**



Spaziatura 50 cm, Larghezza max. barra 36 metri
Espacement 50 cm , Largeur max. de la rampe 36 mètres
Distanz 50 cm, Max. Gestängebreite 36 Meter

	COD. CODE ART.-NR.	n° SELETRON	Lungh. cavo (m) Long. câble (m) Länge Kabel (m)
A	467 491 D020.101	2	2
	467 491 D020.120	2	9,5
A	467 491 D031.101	3	2,5
	467 491 D031.120	3	10
B	467 492 D031.100	3	3
	467 492 D041.100	4	3,5
	467 492 D051.100	5	4
	467 492 D061.100	6	4,5
	467 492 D071.100	7	5
	467 492 D081.100	8	5,5
	467 492 D091.100	9	6
	467 492 D101.100	10	6,5
	467 492 D111.100	11	7
	467 492 D121.100	12	7,5
	467 492 D131.100	13	8
	467 492 D141.100	14	8,5
	467 492 D151.100	15	9
	467 492 D161.100	16	9,5
	467 492 D171.100	17	10
	467 492 D181.100	18	10,5
	467 492 D191.100	19	11
	467 492 D201.100	20	11,5
C	467 493 D031.100	3	2
	467 493 D041.100	4	2,5
	467 493 D051.100	5	3
	467 493 D061.100	6	3,5
	467 493 D071.100	7	4
	467 493 D081.100	8	4,5

**: Possono essere azionati contemporaneamente solo 2 dei 4 ugelli.*
Seulement 2 des 4 buses peuvent être actionnées simultanément.
Es können nur 2 der 4 Düsen gleichzeitig betätigt werden.



PRECISION FARMING

UNITÀ DI CONTROLLO IBX 100 SPREADER
UNITE DE COMMANDE IBX 100 SPREADER
STEUEREINHEIT IBX 100 SPREADER

ibx100 SPREADER *designed for* delta80 bravo400S ninja

Arag ha sviluppato un'unità di controllo che collegata ai computer DELTA 80, BRAVO 400S e NINJA permette la gestione della distribuzione di uno spandiconcime granulare con trasporto a nastro. Questo consente all'operatore di usare lo stesso monitor, ma sopratutto le stesse modalità operative passando da una macchina da diserbo ad una spandiconcime.
Il monitor riconosce automaticamente il tipo di unità di controllo collegata e permette di selezionare solo il tipo di attrezzo collegato.

- **Blocco erogazione automatico su aree già trattate.**
- **Gestione applicazione variabile.**
- **Controllo automatico velocità del nastro e dischi.**

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- regolazione automatica del dosaggio e della velocità di rotazione dei dischi tramite valvola proporzionale idraulica o motoriduttore.
- calibrazione facile ed intuitiva del prodotto da applicare, con possibilità di memorizzare e richiamare per nome 8 costanti per altrettanti prodotti.
- caricando una mappa di applicazione in formato shape, il sistema provvederà a dosare il prodotto in funzione della posizione GPS.
- blocco automatico dell'erogazione in corrispondenza delle aree già trattate.
- monitoraggio delle velocità di rotazione dei due dischi.
- visualizzazione della quantità di prodotto nella tramoggia.
- soglie allarmi configurabili per tutti i principali valori (velocità, velocità disco, velocità cinghia, ecc.).
- blocco erogazione sotto la velocità minima impostata.





Arag a développé une unité de commande qui, une fois reliée aux ordinateurs DELTA 80, BRAVO 400S et NINJA permet la gestion de la distribution d'un épandeur d'engrais granulaire avec bande transporteuse.
L'opérateur pourra donc utiliser le même moniteur, mais surtout les mêmes modes opératoires en passant d'une machine de désherbage à un épandeur d'engrais.
Le moniteur reconnaît automatiquement le type d'unité de commande reliée et permet de ne sélectionner que le type d'outil raccordé.

- **Interruption automatique de la distribution sur les zones déjà traitées.**
- **Gestion application variable.**
- **Contrôle automatique vitesse de bande et disques.**

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

- réglage automatique du dosage et de la vitesse de rotation des disques grâce à une vanne proportionnelle hydraulique ou un moto-réducteur.
- calibrage facile et intuitif du produit à appliquer, avec possibilité de mettre en mémoire et rappeler par leur nom 8 constantes pour autant de produits.
- en chargeant une cartographie d'application sous le format « Shape », le système gère le dosage du produit d'après la position GPS.
- interruption automatique de la distribution en présence de zones déjà traitées.
- contrôle des vitesses de rotation des deux disques.
- affichage de la quantité de produit dans la trémie.
- seuils des alarmes configurables pour toutes les valeurs d'importance (vitesse, vitesse disque, vitesse courroie, etc.).
- interruption de la distribution en dessous de la vitesse minimum programmée.

Arag hat eine Steuereinheit entwickelt, welche, an die Computer DELTA 80 und BRAVO 400S und NINJA geschlossen, das Management der Ausbringung eines auf einem Förderband zugeführten körnerförmigen Düngers ermöglicht. Dies ermöglicht dem Bediener die Verwendung des selben Monitors, vor Allem jedoch der selben Betriebsmodalitäten bei Übergang von einem Pflanzenschutzgerät auf einen Düngerstreuer.
Der Monitor erkennt automatisch den Typ der angeschlossenen Steuereinheit und ermöglicht die Wahl nur des angeschlossenen Werkzeugs.

- **Sperre der automatischen Abgabe auf bereits behandelten Bereichen.**
- **Management der variierbaren Applikation.**
- **Automatische Geschwindigkeitskontrolle der Bänder und Scheiben.**

HAUPTMERKMALE

- automatische Regulierung der Zumessung und der Drehgeschwindigkeit der Scheiben über hydraulisches Proportional-Ventil oder Getriebemotor.
- einfache und intuitive Kalibrierung des auszubringenden Produkts mit der Möglichkeit, 8 Konstanten für ebenso viele Produkte abzurufen.
- mittels Laden einer Ausbringkarte im Shape-Format wird das System das Produkt in Abhängigkeit der GPS-Position dosieren.
- automatische Sperre der Ausbringung an den bereits behandelten Bereichen.
- Überwachung der Drehgeschwindigkeit der beiden Scheiben.
- Anzeige der im Trichter vorhandenen Produktmenge.
- Für alle wesentlichen Werte konfigurierbare Alarmschwellenwerte (Geschwindigkeit, Scheibendrehzahl, Riemengeschwindigkeit etc.).
- Ausbringsperre bei Unterschreiten der eingestellten Mindestgeschwindigkeit.



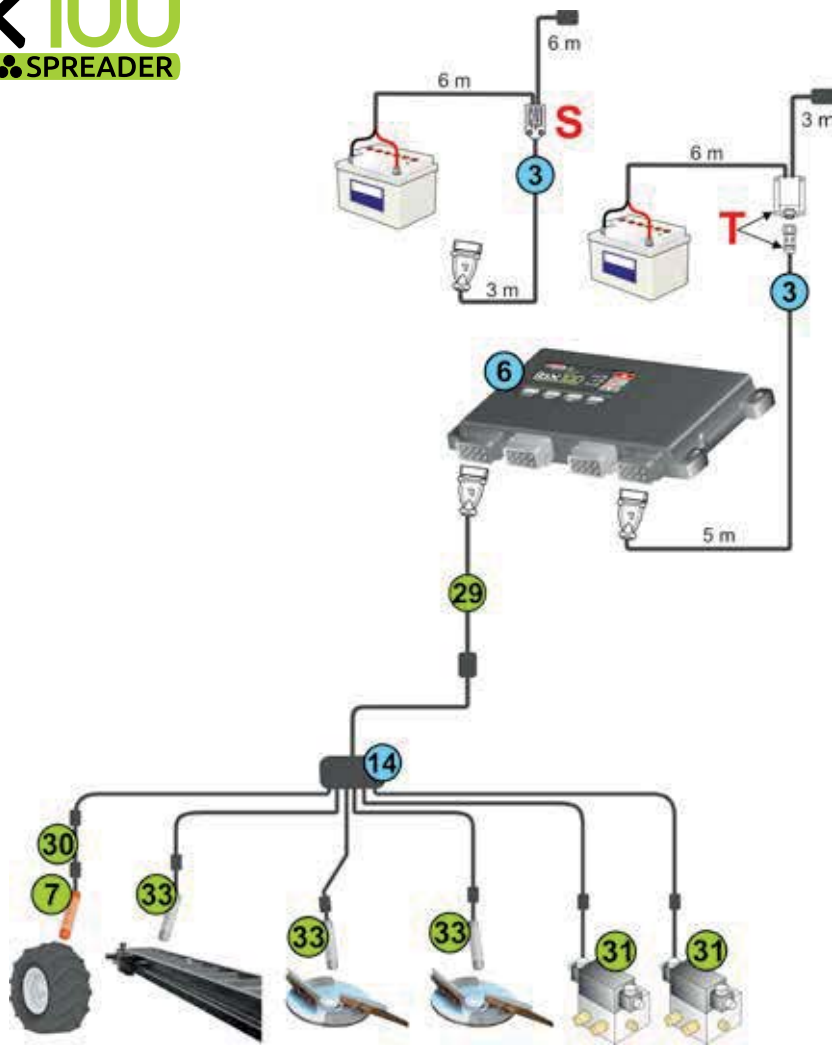
CE

COD.
CODE
ART.-NR.
467 9001

Anet CANbus

SCHEMA DI INSTALLAZIONE | SCHÉMA D'INSTALLATION | INSTALLATIONSPLAN

ibx100 SPREADER





delta80 pag. 14
page 14
Seite 14

bravo400S pag. 16
page 16
Seite 16

ninja pag. 18
page 18
Seite 18

3 **T**
Trainata
Machine tractée
Geschleppt

S
Semovente
Machine automotrice
Selbstfahrend

Da ordinare: / À commander: / Zu bestellendes Material:			COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
3	Cavo collegamento **DELTA 80** - Unità di controllo IBX100 - batteria Câble de raccordement **DELTA 80** - Unite de commande IBX 100 - batterie Kabel für Verbindung **DELTA 80** - Steuereinheit IBX 100 - Batterie	T	4679000.150	
		S	4679000.103	
	Cavo collegamento **BRAVO 400S** - Unità di controllo IBX100 Sprayer - batteria Câble de raccordement **BRAVO 400S** - Unite de commande IBX 100 Sprayer - batterie Kabel für Verbindung **BRAVO 400S** - Steuereinheit IBX 100 Sprayer - Batterie	T	4679000.152	
		S	4679000.105	
6	Unità di controllo IBX100 Spreader Unite de commande IBX 100 Spreader Steuereinheit IBX 100 Spreader		4679001	34
14	Cavo sensori lungh. 3 m per valvole idrauliche Câble de capteurs, long. 3 m pour vannes hydrauliques Sensorenkabel, Länge 3 m für hydraulische Ventile		4679001.110	

Accessori: / Accessoires: / Zubehör:		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
7	Sensore di velocità induttivo con cavo 5 m Capteur de vitesse inductif avec câble de 5 m Induktiver Geschwindigkeitssensor mit 5 m langem Kabel	467100.086	93
29	Prolunga cavo di collegamento nero lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement " noir " de 3 m de long Verlängerung für "schwarzes" Anschlusskabel, Länge 3 m	46732000.110	
30	Prolunga per sensori lungh. 3 m Rallonge pour capteurs de 3 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 3 m	466553.220	94
	Prolunga per sensori lungh. 5 m Rallonge pour capteurs de 5 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 5 m	466553.230	94
31	Valvole idrauliche proporzionali Vannes hydrauliques proportionnelles Hydraulische Proportionalventile		
33	Sensore RPM Capteur de tours Drehzahlsensor	467100.100 467100.086	93

*Accessori di completamento nel capitolo:
*Accessoires de complètement au chapitre:
*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
CONTROL UNITS

PRECISION FARMING

SISTEMA DI CONTROLLO ISOBUS PER BARRA DA DISERBO
SYSTÈME DE COMMANDE ISOBUS POUR RAMPE DE PULVÉRISATION
ISOBUS-STEUERSYSTEM FÜR PFLANZENSCHUTZGESTÄNGE

ISOBUS ibx100 SPRAYER ISOBUS

Lo standard ISOBUS (ISO11783) definisce il protocollo di comunicazione delle apparecchiature elettroniche presenti sulla macchina agricola, indipendentemente dal costruttore, che permette loro di scambiarsi informazioni ed interagire.
Il sistema è basato su di un unico monitor denominato *Virtual Terminal* (VT), mediante il quale l'operatore potrà visualizzare, gestire ed impostare tutti i parametri del trattore e dell'attrezzo ad esso collegato per mezzo dell'apposita presa specifica ISOBUS.
L'attrezzo è equipaggiato dalla *Implement ECU* che, oltre a controllare tutte le funzioni dell'attrezzo, provvede a gestire la comunicazione con il Virtual Terminal.
Lo standard prevede anche la possibilità di collegare ulteriori dispositivi di comando (pulsantiere o joystick, ecc.) per agevolare il controllo dell'attrezzo. Questi prendono il nome di *Auxiliary Input*.

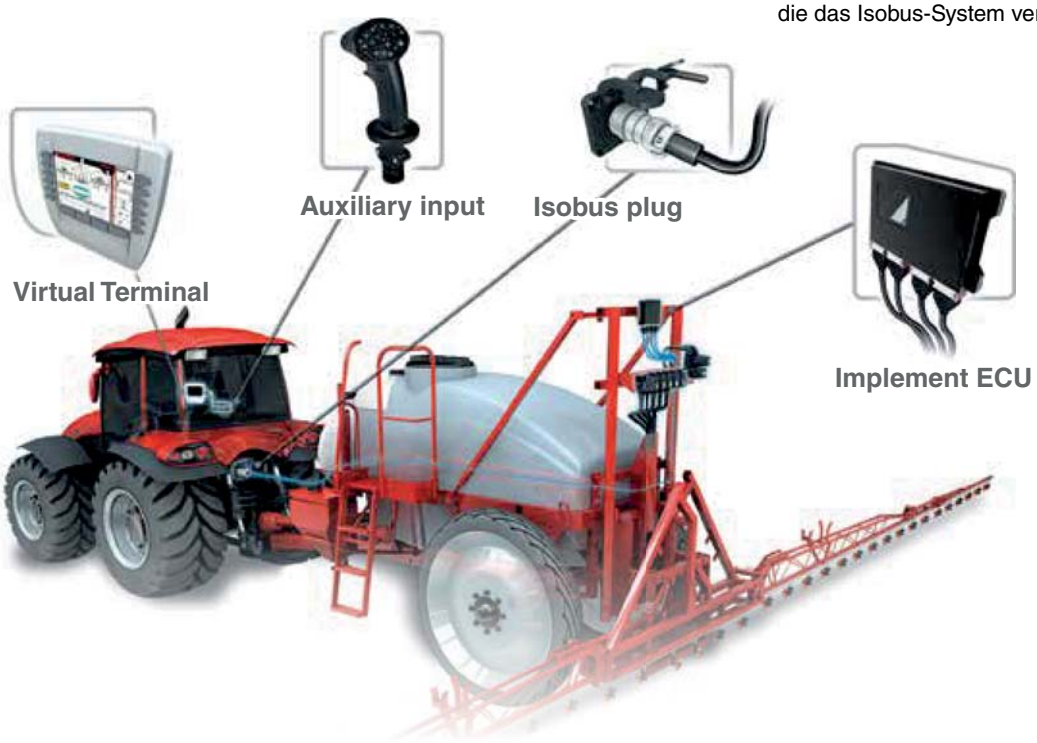
L'Implement ECU **IBX 100 ISOBUS** è stata testata con i più importanti costruttori di trattori che adottano il sistema Isobus.

Le standard ISOBUS (ISO11783) définit le protocole de communication des appareillages électroniques présents sur la machine agricole, indépendamment du constructeur, qui permettent d'échanger des informations et d'interagir.
Le système se base sur un seul moniteur dénommé *Virtual Terminal* (VT), grâce auquel l'opérateur pourra afficher, gérer et configurer tous les paramètres du tracteur et du matériel y étant relié au moyen de la prise spécifique ISOBUS prévue à cet effet.
Le matériel est équipé de la Implement ECU qui, en plus de contrôler toutes les fonctions du matériel, gère la communication avec le Virtual Terminal.
La configuration standard prévoit aussi la possibilité de brancher d'autres dispositifs de commande (claviers ou joystick, etc.) pour faciliter le contrôle du matériel. Ces ports de connexion ont aussi le nom de *Auxiliary Input*.

L'Implement ECU **IBX 100 ISOBUS** a été testé par les fabricants de tracteurs plus importants qui adoptent le système Isobus.

Der ISOBUS-Standard (ISO11783) definiert das Kommunikationsprotokoll der elektronischen Einrichtungen auf der Landmaschine unabhängig vom Hersteller, wodurch ein Informationsaustausch und Interaktion ermöglicht werden.
Das System basiert auf einem einzigen Monitor, dem so genannten *Virtual Terminal* (VT), mittels dem der Bediener alle Parameter des Traktors und des an diesem verbundenen Gerätes über eine spezifische ISOBUS-Steckdose veranschaulichen, verwalten und einstellen kann.
Das Gerät ist mit einer Implement ECU ausgestattet, die zusätzlich zur Steuerung aller Funktionen des Gerätes, die Kommunikation mit dem Virtual Terminal verwaltet.
Der Standard sieht auch die Möglichkeit vor, weitere Bedienelemente (Tastaturen oder Joystick, usw.) anzuschließen, um die Steuerung des Gerätes zu erleichtern. Diese werden als *Auxiliary Input* (Hilfseingang) bezeichnet.

Das Implement ECU **IBX 100 ISOBUS** wurde von führenden Traktorenherstellern getestet, die das Isobus-System verwenden.



Alcuni dei Virtual Terminal testati - Certains Virtual Terminal testés - Einige der getesteten Virtual Terminals



JOHN DEERE®, CNH®, SAME DEUTZ FAHR® e FENDT® sono marchi registrati delle rispettive aziende. JOHN DEERE®, CNH®, SAME DEUTZ FAHR® et FENDT® sont marques enregistrés. JOHN DEERE®, CNH®, SAME DEUTZ FAHR® und FENDT® sind Schutzmarken.

UNITÀ DI CONTROLLO IBX100 SPRAYER ISOBUS
UNITE DE COMMANDE IBX 100 SPRAYER ISOBUS
STEUEREINHEIT IBX 100 SPRAYER ISOBUS

PRECISION FARMING

ISOBUS ibx100 SPRAYER ISOBUS

- Fino a 13 sezioni acqua
- Fino a 9 comandi idraulici
- Conforme allo standard ISOBUS (ISO 11783)

- Jusqu'à 13 sections eau
- Jusqu'à 9 commandes hydrauliques
- Conforme à la norme ISOBUS (ISO 11783)

- Bis zu 13 Teilbeiten
- Bis zu 9 hydraulischen Steuerungen
- Dem Standard ISOBUS (ISO 11783) konform

new



CE

PER / POUR / FÜR		COD. / CODE / ART.-NR.
	Valvole di sezione *Vannes de section* *Teilbreitenventile*	467 9004
	Valvole di sezione + comandi idraulici *Vannes de section + commandes hydrauliques* *Teilbreitenventile + hydraulischen Steuerungen*	
	Seletron	467 9004
seletron	***Seletron*** *+ comandi idraulici* ***Seletron*** *+ commandes hydrauliques* ***Seletron*** *+ hydraulischen Steuerungen*	467 9004 + 467 9005

Auxiliary Inputs



COD. / CODE / ART.-NR.	Vie Voies Wege	Funzioni idrauliche Fonctions hydrauliques Hydraulik Funktionen
468 22501	5	---
468 22511	5	7
468 22701	7	---
468 22711	7	7
468 22721	7	9
468 22D01	13*	---
468 22D11	13*	7
468 22D21	13*	9

Pag./Page/Seite 31

explorer



COD. CODE ART.-NR.
467 01802

Pag./Page/Seite 30

PRECISION FARMING

APPLICAZIONE SPRAYER ISOBUS PER IBX100
APPLICATION SPRAYER ISOBUS POUR IBX100
ANWENDUNG SPRAYER ISOBUS FÜR IBX100

ISOBUS ibx100 SPRAYER ISOBUS

CARATTERISTICHE

IBX100 Sprayer/Hydraulic ISOBUS è l'unità di controllo (*Implement ECU*) che collegata ad una trattrice ISOBUS, permette di gestire tutte le più avanzate funzioni della macchina da diserbo.

- In un'unica schermata verranno mostrati i parametri per la gestione dell'irrorazione.

CARACTERISTIQUES

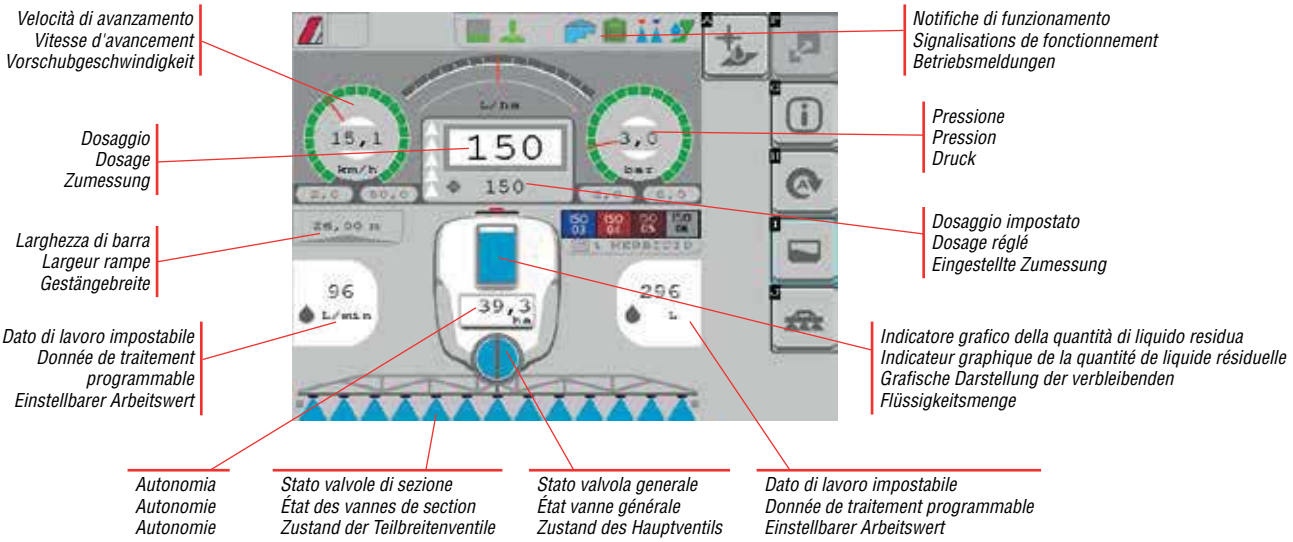
IBX100 Sprayer/Hydraulic ISOBUS est l'unité de commande (*Implement ECU*) qui, lorsqu'elle est connectée à un tracteur ISOBUS, permet de gérer toutes les fonctions plus avancées de la machine de désherbage

- Dans une seule page-écran sont affichés les paramètres pour la gestion de la pulvérisation.

EIGENSCHAFTEN

IBX100 Sprayer/Hydraulic ISOBUS ist eine Steuereinheit (*Implement ECU*), die an einen ISOBUS-Traktor angeschlossen ist und die Verwaltung aller fortgeschrittenen Funktionen der Unkrautvertilgungsmaschine verwaltet.

- Auf einem einzigen Bildschirm werden alle Parameter für die Verwaltung des Spritzens angezeigt.



- Selezione automatica dell'ugello più adatto al dosaggio e alla velocità (solo con Seletron doppio e quadruplo).



- Sélection automatique de la buse plus adaptée au dosage et à la vitesse (seulement avec Seletron double et quadruple).



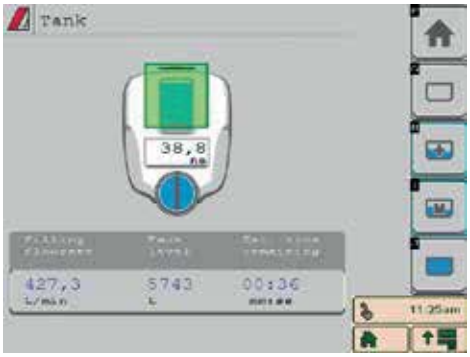
- Automatische Auswahl der zur Zumessung und für die Geschwindigkeit am besten geeigneten Düse (nur bei Seletron doppelt und vierfach).



- Indicazione del livello di liquido effettivamente presente in cisterna.
- Calibrazione automatica del sensore di livello cisterna, con possibilità di esportare/importare il profilo della cisterna.

- Indication du niveau de liquide effectivement présent dans la cuve.
- Calibrage automatique du capteur de niveau cuve avec possibilité d'exporter/importer le profil de la cuve.

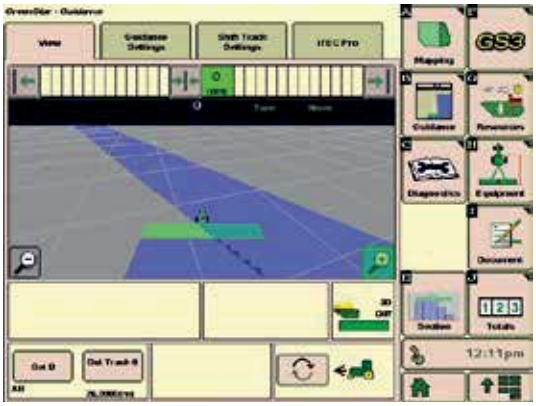
- Angabe der effektiv im Behälter vorhandenen Flüssigkeitsmenge
- Automatische Kalibrierung des Behälterfüllstandsensors mit der Möglichkeit, das Behälterprofil zu exportieren/importieren.



APPLICAZIONE SPRAYER ISOBUS PER IBX100
APPLICATION SPRAYER ISOBUS POUR IBX100
ANWENDUNG SPRAYER ISOBUS FÜR IBX100

PRECISION FARMING

CARATTERISTICHE



** Monitor JOHN DEERE®*

- IBX100 può essere configurata per gestire le valvole Seletron (fino a 104) o valvole di sezione (fino a 13). Se il Virtual terminal prevede la funzionalità (Task controller) le valvole verranno controllate automaticamente per evitare sovrapposizioni e trattamenti al di fuori del campo.

CARACTERISTIQUES

- IBX100 peut être configuré pour gérer les vannes Seletron (jusqu'à 104) ou les vannes de section (jusqu'à 13). Si le Virtual terminal prévoit la fonction (Task controller) les vannes seront contrôlées automatiquement pour éviter des superpositions et des traitements effectués en dehors du champ.

EIGENSCHAFTEN

- IBX100 kann für die Verwaltung der Seletron-Ventile (bis zu 104) oder Teilbreitenventile (bis zu 13) konfiguriert werden. Wenn der Virtual terminal den Betrieb startet (Task controller), werden die Ventile automatisch gesteuert, um Überlagerungen oder Behandlungen außerhalb des Feldes zu vermeiden.

- Gestione applicazione variabile tramite mappe in formato Shape.

- Gestion de l'application variable à l'aide de cartes dans le format Shape.

- Management variabler Applikationen über Landkarten im Shape-Format.

**JOHN DEERE® è un marchio registrato della rispettiva azienda. JOHN DEERE® est une marque déposée de la Société concernée. JOHN DEERE® ist ein eingetragenes Warenzeichen des jeweiligen Unternehmens*



** Monitor JOHN DEERE®*

- Possibilità di gestione ugelli (Seletron) per trattamento bordo campo.

- Possibilité de gestion des buses (Seletron) pour traitement bordure du champ.

- Möglichkeit der Düsenverwaltung (Seletron) für die Behandlung des Feldrandes.





Pag./Page/Seite 31



Pag./Page/Seite 30

- Tramite gli auxiliary input Arag (panneli deviatori e Joystick Explorer) sarà possibile gestire tutte le operazioni abituali senza dover premere nessun pulsante sul Virtual terminal.
In particolare il Joystick Explorer permette di configurare ogni singolo pulsante a proprio piacimento.

- À l'aide des auxiliary input Arag (panneaux déviateurs et Joystick Explorer) il sera possible de gérer toutes les opérations habituelles sans devoir appuyer sur un bouton quelconque sur le Virtual terminal.
En particulier le Joystick Explorer permet de configurer chaque bouton à discrétion.

- Über den Arag-Hilfseingang (Wechselschaltertafeln und Joystick-Explorer) können alle üblichen Vorgänge verwaltet werden, ohne eine Taste auf dem Virtual Terminal drücken zu müssen.
Insbesondere der Joystick-Explorer ermöglicht es, jede einzelne Taste nach Belieben zu konfigurieren.

PRECISION FARMING

SISTEMA DI CONTROLLO ISOBUS PER BARRA DA DISERBO
SYSTÈME DE COMMANDE ISOBUS POUR RAMPE DE PULVÉRISATION
ISOBUS-STEUERSYSTEM FÜR PFLANZENSCHUTZGESTÄNGE

ISOBUS ibx100 SPRAYER ISOBUS

SCHEMA DI INSTALLAZIONE E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

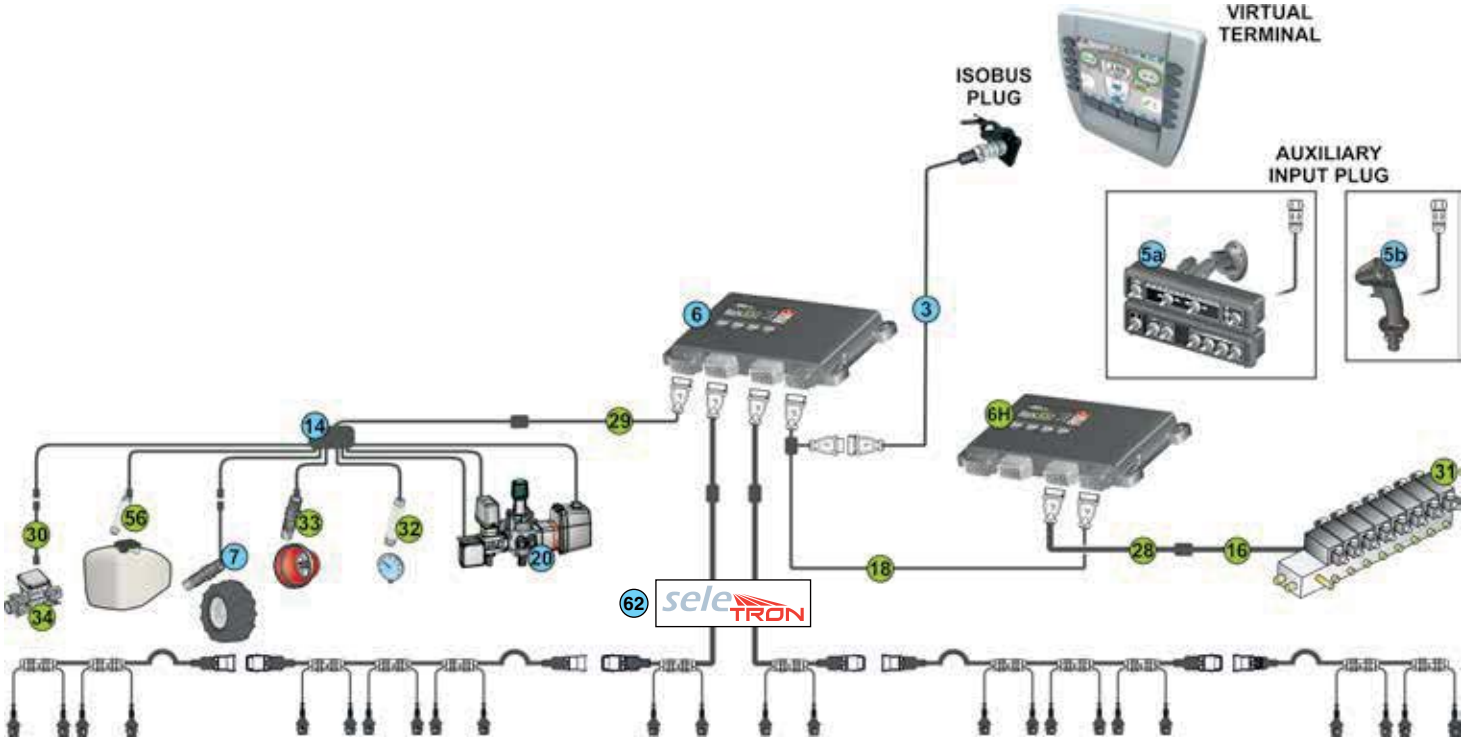
VERSIONE PER SELETRON E COMANDI IDRAULICI

SCHEMA D'INSTALLATION ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

VERSION POUR SELETRON ET COMMANDES HYDRAULIQUES

INSTALLATIONSPLAN UND PACKUNGSINHALT

VERSION FÜR SELETRON UND HYDRAULISCHE STEUERUNGEN



Da ordinare: / À commander: / Zu bestellendes Material:		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
3	Cavo generale ISOBUS Câble général ISOBUS Hauptkabel ISOBUS	4679002.110	
5a	Auxiliary Input	468XXXXX	37
5b	Joystick Explorer	46701802	37
6	Unità di controllo IBX100 Sprayer ISOBUS Unite de commande IBX 100 Sprayer ISOBUS Steuereinheit IBX 100 Sprayer ISOBUS	4679004	37
7	Sensore di velocità induttivo con cavo 5 m Capteur de vitesse inductif avec câble de 5 m Induktiver Geschwindigkeitssensor mit 5 m langem Kabel	467100.086	93
14	Cavo sensori lungh. 3 m + valvola generale + valvola di regolazione Câble capteurs long. 3 m + vanne générale + vanne régulatrice Sensorenkabel, Länge 3 m + Hauptventil + Regelventil	4679000.110	
20	Gruppo di comando con flussometro Groupe de commande avec débitmètre Regelarmatur mit Durchflussmesser		*
62	Cavi Seletron Câbles Seletron Seletron-Kabel		32

Accessori: / Accessoires: / Zubehör:		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
28	Prolunga cavo di collegamento grigio lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement " gris " de 3 m de long Verlängerung für "graues" Anschlusskabel, Länge 3 m	46732000.120	
29	Prolunga cavo di collegamento nero lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement " noir " de 3 m de long Verlängerung für "schwarzes" Anschlusskabel, Länge 3 m	46732000.110	
30	Prolunga per sensori lungh. 3 m Rallonge pour capteurs de 3 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 3 m	466553.220	94
	Prolunga per sensori lungh. 5 m Rallonge pour capteurs de 5 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 5 m	466553.230	94
32	Sensore di pressione Capteur de pression Drucksensor	466113.200 466113.500	93
33	Sensore RPM Capteur de tours Drehzahlsensor	467100.100 467100.086	93
34	Flussometro riempimento Débitmètre de remplissage Füllmengen-Durchflussmesser		*
56	Sensore di livello Capteur de niveau Füllstandsensor	466113.004	93
6H	Unità di controllo IBX100 Hydraulic ISOBUS Unite de commande IBX100 Hydraulic ISOBUS Steuereinheit IBX100 Hydraulic ISOBUS	4679005	37
16	Cavo collegamento valvole idrauliche 7 funzioni olio lungh. 3 m Câble de raccordement vannes hydrauliques 7 fonctions huile long. 3 m Anschlusskabel für hydraulische Ventile 7 Ölfunktionen, Länge 3 m	4679000.191	
	Cavo collegamento valvole idrauliche 9 funzioni olio lungh. 3 m Câble de raccordement vannes hydrauliques 9 fonctions huile long. 3 m Anschlusskabel für hydraulische Ventile 9 Ölfunktionen, Länge 3 m	4679000.192	
18	Cavo collegamento per unità di controllo IBX100 (funzione idraulica) Câble de connexion pour unité de commande IBX100 (fonction hydraulique) Anschlusskabel für Steuereinheit IBX100 (hydraulische Funktion)	4679000.120	
31	Gruppo di comando idraulico Groupe de commande hydraulique Hydraulische Regelarmatur		*

DA ORDINARE PER VERSIONE IDRAULICA
À COMMANDER POUR VERSION HYDRAULIQUE
FÜR DIE HYDRAULISCHE VERSION ZU BESTELLEN

**Accessori di completamento nel capitolo:*
**Accessoires de complètement au chapitre:*
**Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:*
CONTROL UNITS

SISTEMA DI CONTROLLO ISOBUS PER BARRA DA DISERBO
SYSTÈME DE COMMANDE ISOBUS POUR RAMPE DE PULVÉRISATION
ISOBUS-STEUERSYSTEM FÜR PFLANZENSCHUTZGESTÄNGE

SCHEMA DI INSTALLAZIONE E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

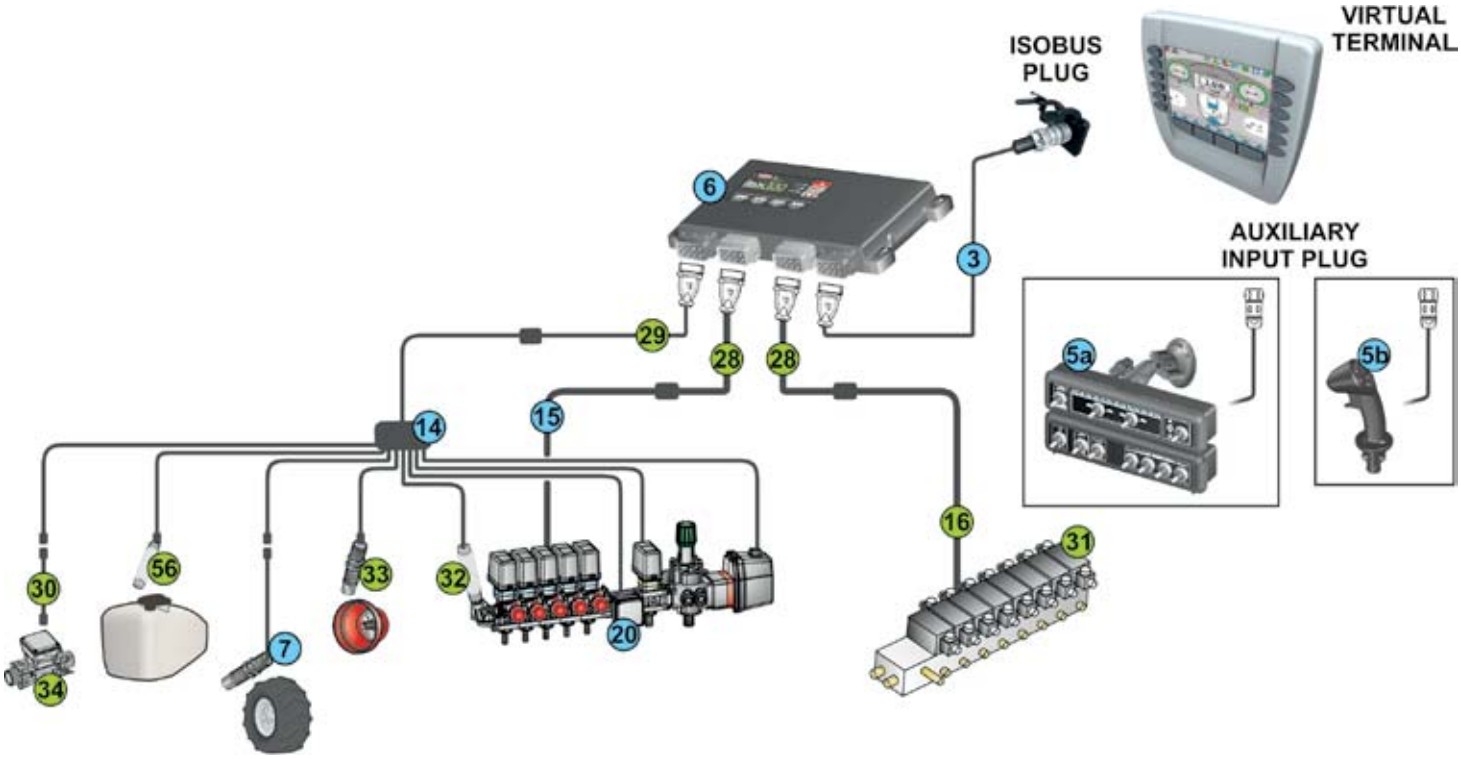
VERSIONE PER VALVOLE DI SEZIONE E COMANDI IDRAULICI

SCHEMA D'INSTALLATION ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

VERSION POUR VANNES DE SECTION ET COMMANDES HYDRAULIQUES

INSTALLATIONSPLAN UND PACKUNGSINHALT

VERSION FÜR TEILBREITENVENTILE UND HYDRAULISCHE STEUERUNGEN



Da ordinare: / À commander: / Zu bestellendes Material:		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
3	Cavo generale ISOBUS Câble général ISOBUS Hauptkabel ISOBUS	4679002.110	
5a	Auxiliary Input	468XXXXX	37
5b	Joystick Explorer	46701802	37
6	Unità di controllo IBX100 Sprayer ISOBUS Unite de commande IBX100 Sprayer ISOBUS Steuereinheit IBX100 Sprayer ISOBUS	4679004	37
7	Sensore di velocità induttivo con cavo 5 m Capteur de vitesse inductif avec câble de 5 m Induktiver Geschwindigkeitssensor mit 5 m langem Kabel	467100.086	93
14	Cavo sensori lungh. 3 m + valvola generale + valvola di regolazione Câble capteurs long. 3 m + vanne générale + vanne régulatrice Sensorenkabel, Länge 3 m + Hauptventil + Regelventil	4679000.110	
15	Cavo 5 vie collegamento valvole acqua lungh. 3 m Câble 5 voies connexion vannes eau long. 3 m 5-Wege-Kabel für Anschluss der Wasserventile, Länge 3 m	4679000.195	
	Cavo 7 vie collegamento valvole acqua lungh. 3 m Câble 7 voies connexion vannes eau long. 3 m 7-Wege-Kabel für Anschluss der Wasserventile, Länge 3 m	4679000.197	
	Cavo 9 vie collegamento valvole acqua lungh. 3 m Câble 9 voies connexion vannes eau long. 3 m 9-Wege-Kabel für Anschluss der Wasserventile, Länge 3 m	4679000.199	
	Cavo 13 vie collegamento valvole acqua lungh. 3 m Câble 13 voies connexion vannes eau long. 3 m 13-Wege-Kabel für Anschluss der Wasserventile, Länge 3 m	4679000.19D	
20	Gruppo di comando con flussometro Groupe de commande avec débitmètre Regelarmatur mit Durchflussmesser		*

Accessori: / Accessoires: / Zubehör:		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
16	Cavo collegamento valvole idrauliche 7 funzioni olio lungh. 3 m Câble de raccordement vannes hydrauliques 7 fonctions huile long. 3 m Anschlusskabel für hydraulische Ventile 7 Ölfunktionen, Länge 3 m	4679000.191	
	Cavo collegamento valvole idrauliche 9 funzioni olio lungh. 3 m Câble de raccordement vannes hydrauliques 9 fonctions huile long. 3 m Anschlusskabel für hydraulische Ventile 9 Ölfunktionen, Länge 3 m	4679000.192	
28	Prolunga cavo di collegamento grigio lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement " gris " de 3 m de long Verlängerung für "graues" Anschlusskabel, Länge 3 m	46732000.120	
29	Prolunga cavo di collegamento nero lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement " noir " de 3 m de long Verlängerung für "schwarzes" Anschlusskabel, Länge 3 m	46732000.110	
30	Prolunga per sensori lungh. 3 m Rallonge pour capteurs de 3 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 3 m	466553.220	94
	Prolunga per sensori lungh. 5 m Rallonge pour capteurs de 5 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 5 m	466553.230	94
31	Gruppo di comando idraulico Groupe de commande hydraulique Hydraulische Regelarmatur		*
32	Sensore di pressione Capteur de pression Drucksensor	466113.200 466113.500	93
33	Sensore RPM Capteur de tours Drehzahlsensor	467100.100 467100.086	93
34	Flussometro riempimento Débitmètre de remplissage Füllmengen-Durchflussmesser		*
56	Sensore di livello Capteur de niveau Füllstandsensor	466113.004	93

*Accessori di completamento nel capitolo:
*Accessoires de complètement au chapitre:
*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
CONTROL UNITS

PRECISION FARMING

UNITÀ DI CONTROLLO IBX100 SPREADER ISOBUS
UNITE DE COMMANDE IBX 100 SPREADER ISOBUS
STEUEREINHEIT IBX 100 SPREADER ISOBUS

ISOBUS ibx100 SPREADER ISOBUS

Arag ha sviluppato un'unità di controllo con standard **ISOBUS** che, quando collegata ad un Virtual Teminal (ISO11783), permette la gestione di una macchina spandiconcime granulare con trasporto a nastro.
L'operatore può quindi usare il monitor già presente nella cabina del trattore per gestire tutte le operazioni dello spandiconcime.

- **Blocco erogazione automatico su aree già trattate.**
- **Gestione applicazione variabile.**
- **Controllo automatico velocità del nastro e dischi.**

Arag a développé une unité de commande avec standard **ISOBUS** qui, une fois reliée à un Terminal Virtuel (ISO11783), permet de gérer un épandeur d'engrais granulaire avec bande transporteuse.
L'opérateur peut donc utiliser le moniteur, déjà présent dans la cabine du tracteur, pour gérer toutes les opérations de l'épandeur d'engrais.

- **Interruption automatique de la distribution sur les zones déjà traitées.**
- **Gestion application variable.**
- **Contrôle automatique vitesse de bande et disques.**

Arag hat eine Steuereinheit mit dem **ISOBUS**-Standard entwickelt, die, sobald an einen Virtual Teminal (ISO11783) angeschlossen, das Management eines Körnerdüngerstreuers mit Bandförderung ermöglicht.
Der Bediener kann also den bereits in der Traktorkabine vorhandenen Monitor für die Steuerung aller Arbeiten des Düngerstreuers verwenden.

- **Sperre der automatischen Abgabe auf bereits behandelten Bereichen.**
- **Management der variierbaren Applikation.**
- **Automatische Geschwindigkeitskontrolle der Bänder und Scheiben.**



CE ISOBUS

COD. / CODE / ART.-NR.
467 9002

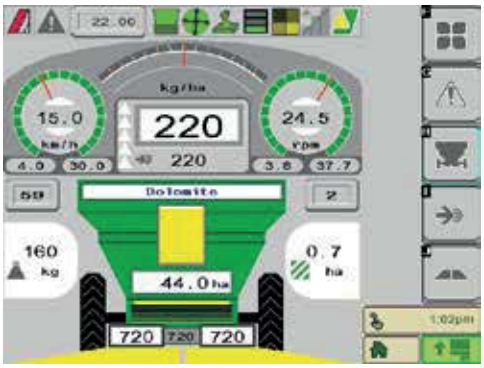
- Regolazione automatica del dosaggio e della velocità di rotazione dei dischi tramite valvola proporzionale idarulica o motoriduttore.
- Calibrazione facile ed intuitiva del prodotto da applicare, con possibilità di memorizzare e richiamare per nome 8 costanti per altrettanti prodotti.
- Caricando una mappa di applicazione in formato shape, il sistema provvederà a dosare il prodotto in funzione della posizione GPS.
- Blocco automatico dell'erogazione in corrispondenza delle aree già trattate.
- Monitoraggio delle velocità di rotazione dei due dischi.
- Visualizzazione del quantità di prodotto nella tramoggia.
- Soglie allarmi configurabili per tutti i principali valori (velocità, velocità disco, velocità cinghia, ecc.).
- Blocco dell'erogazione sotto la velocità minima impostata.

- Réglage automatique du dosage et de la vitesse de rotation des disques grâce à une vanne proportionnelle hydraulique ou un moto-réducteur.
- Calibrage facile et intuitif du produit à appliquer, avec possibilité de mettre en mémoire et rappeler par leur nom 8 constantes pour autant de produits.
- En chargeant une cartographie d'application sous le format « Shape », le système gère le dosage du produit d'après la position GPS.
- Interruption automatique de la distribution en présence de zones déjà traitées.
- Contrôle des vitesses de rotation des deux disques.
- Affichage de la quantité de produit dans la trémie.
- Seuils des alarmes configurables pour toutes les valeurs d'importance (vitesse, vitesse disque, vitesse courroie, etc.).
- Interruption de la distribution en dessous de la vitesse minimum programmée.

- Automatische Regulierung der Zumessung und der Drehgeschwindigkeit der Scheiben über hydraulisches Proportional-Ventil oder Getriebemotor.
- Einfache und intuitive Kalibrierung des auszubringenden Produkts mit der Möglichkeit, 8 Konstanten für ebenso viele Produkte abzurufen.
- Mittels Laden einer Ausbringkarte im Shape-Format, wird das System das Produkt in Abhängigkeit der GPS-Position dosieren.
- Automatische Sperre der Ausbringung an den bereits behandelten Bereichen.
- Überwachung der Drehgeschwindigkeit der beiden Scheiben.
- Anzeige der im Trichter vorhandenen Produktmenge.
- Für alle wesentlichen Werte konfigurierbare Alarmschwellenwerte (Geschwindigkeit, Scheibendrehzahl, Riemengeschwindigkeit etc.).
- Ausbringsperre bei Unterschreiten der eingestellten Mindestgeschwindigkeit.

SISTEMA DI CONTROLLO ISOBUS PER SPANDICONCIME GRANULARE
SYSTEME DE COMMANDE ISOBUS POUR EPANDEUR D'ENGRAIS GRANULAIRE
STEUERSYSTEM ISOBUS FÜR KÖRNERDÜNGERSTREUER

PRECISION FARMING



Schermata di lavoro personalizzabile
Page-écran de traitement personnalisable
Personalisierbare Arbeitsanzeigeseite



Menu semplici ed intuitivi
Menus simples et intuitifs
Einfache und intuitive Menüs



Scelta rapida tra 8 preimpostazioni
Choix rapide parmi 8 préréglages
Schnelle Wahl unter 8 Voreinstellungen

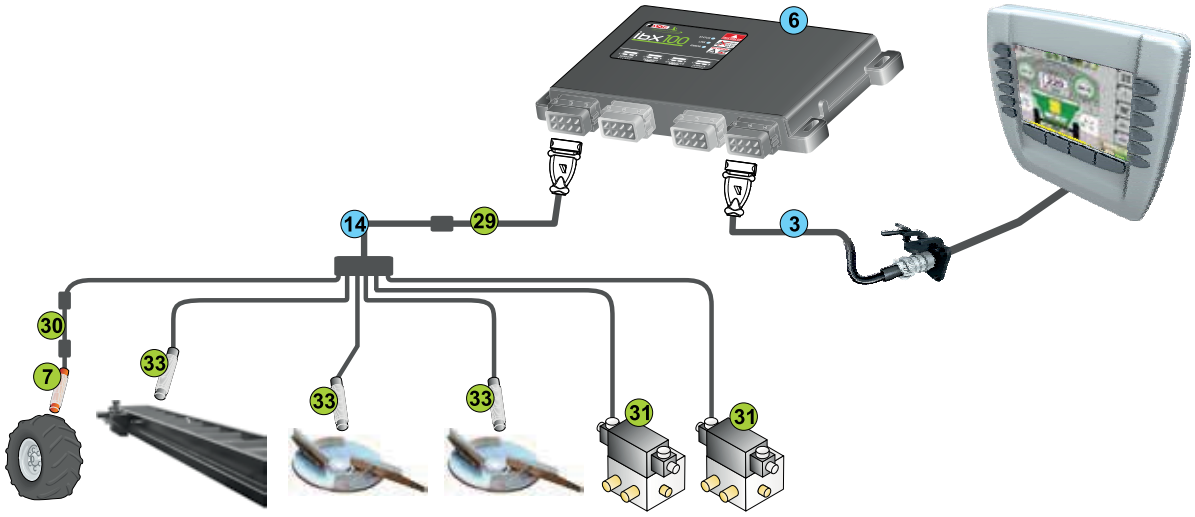


Impostazione dati di lavoro semplificata
Saisie des données de traitement simplifiée
Vereinfachte Eingabe der Arbeitsdaten

SCHEMA DI INSTALLAZIONE E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

SCHEMA D'INSTALLATION ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

INSTALLATIONSPLAN UND PACKUNGSINHALT



Da ordinare: / À commander: / Zu bestellendes Material:		COD. CODE ART.-NR.
3	Cavo generale ISOBUS Câble général ISOBUS Hauptkabel ISOBUS	4679002.110
6	Unità di controllo IBX100 Spreader ISOBUS Unité de commande IBX100 Spreader ISOBUS Steuereinheit IBX100 Spreader ISOBUS	4679002
14	Cavo sensori lungh. 3 m + alimentazione lungh. 5 m Câble pour capteurs de 3 m de long + alimentation de 5 m de long Sensorenkabel, Länge 3 m + Versorgungskabel, Länge 5 m	4679001.110

Accessori: / Accessoires: / Zubehör:		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
7	Sensore di velocità induttivo con cavo 5 m Capteur de vitesse inductif avec câble de 5 m Induktiver Geschwindigkeitssensor mit 5 m langem Kabel	467100.086	93
29	Prolunga cavo di collegamento nero lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement " noir " de 3 m de long Verlängerung für "schwarzes" Anschlusskabel, Länge 3 m	46732000.110	
30	Prolunga per sensori lungh. 3 m Rallonge pour capteurs de 3 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 3 m	466553.220	94
	Prolunga per sensori lungh. 5 m Rallonge pour capteurs de 5 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 5 m	466553.230	94
31	Valvole idrauliche proporzionali Vannes hydrauliques proportionnelles Hydraulische Proportionalventile		
33	Sensore RPM con cavo 5 m Capteur de tours avec câble de 5 m Drehzalsensor mit 5 m Kabel	467100.100 467100.086	94

PRECISION FARMING

NAVIGATORE GPS
NAVIGATEUR GPS
GPS NAVIGATOR

navigatorLT



COD. / CODE / ART.-NR.	GPS	GLONASS
467 4A1001	✓	✓



• Ricevitore GPS/GLONASS integrato
• Display 5.7"
• Lettore di schede SD integrato

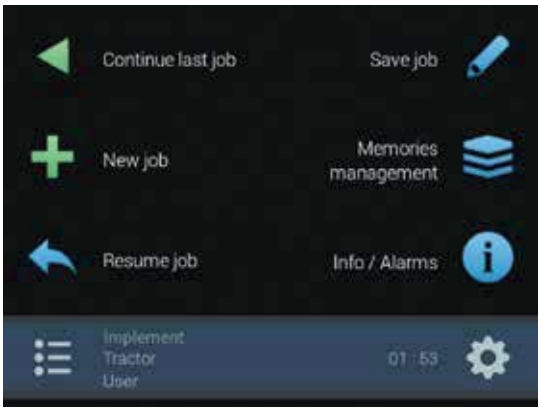
- Calcolo area campo
- Avviso sonoro del raggiungimento del punto di sterzata per centrare la traccia successiva, in base al raggio di sterzata impostato dall'utente
- Funzione di riallineamento per lavorazioni su file (mais, canna da zucchero, ecc.)
- Visualizzazione numero di linee, distanza e direzione per ritornare al punto di interruzione lavoro
- Modalità diurna/notturna per adattarsi meglio alle caratteristiche di luce ambientale
- Visualizzazione totale del lavoro eseguito, con possibilità di zoom
- Possibilità di modificare la schermata di guida scegliendo il livello di zoom più appropriato
- Memorizzazione e visualizzazione di punti di interesse
- Visualizzazione delle indicazioni di guida in 2D o 3D

• Récepteur GPS/GLONASS intégré
• Écran de 5.7"
• Lecteur de cartes SD intégré

- Calcul de la surface parcelle
- Avertisseur sonore lorsqu'on atteint le point de virage pour bien centrer la trace qui suit, en fonction du rayon de braquage préfixé par l'utilisateur
- Fonction de réalignement pour des travaux sur rangs (maïs, canne à sucre, etc...)
- Visualisation du numéro de lignes, distance et direction pour revenir au point d'interruption du traitement
- Mode jour / nuit pour mieux s'adapter aux caractéristiques de lumière ambiante
- Affichage total du traitement effectué, avec fonction zoom
- Possibilité de modifier la page-écran de guidage avec le choix du degré de zoom le plus approprié.
- Mise en mémoire et visualisation de points d'intérêt
- Visualisation des indications de conduite à 2D ou 3D

• Integrierter GPS/GLONASS-Empfänger
• 5,7" Display
• Integrierter SD-Kartenleser

- Feldbereichsberechnung
- Bereichs- und Feldumfangberechnung
- Akustische Anzeige bei Erreichen des Umlenkpunkts für Zentrierung der nächsten Spur in Abhängigkeit des vom Benutzer eingegebenen Lenkeinschlagradius
- Nachfluchtungsfunktion bei Reihenbehandlung (Mais, Zuckerrohr usw.)
- Anzeige der Linienanzahl, Distanz und Richtung für die Rückkehr an den Punkt, an dem die Arbeit unterbrochen wurde
- Tag-/Nachtmodus für bessere Anpassung an das Umgebungslicht
- Anzeige der insgesamt durchgeführten Arbeit mit Zoom-Möglichkeit
- Änderungsmöglichkeit der Steueranzeige durch Wahl des geeignetsten Zoom-Faktors
- Speicherung und Anzeige der interessanten Punkte
- 2D-/3D-Anzeige der Steuerangaben



- Modalità di guida possibili: parallelo, curvato, pivot e guida libera
- Gestione di più utenti, attrezzi e trattori
- Esportazione lavori in formato shape e KML

- Modes de guidage possibles: parallèle, courbé, pivot et guidage libre
- Gestion de plusieurs utilisateurs, outils et tracteurs
- Exportation des traitements dans le format shape et KML

- Mögliche Fahrsteuerungen: Parallel, Kurve, Wendepunkt und freie Lenkung
- Management mehrerer Benutzer, Ausrüstungen und Traktoren
- Export der Arbeit im Shape- und KML-Format

navigatorLT

NAVIGATORE GPS
NAVIGATEUR GPS
GPS NAVIGATOR

PRECISION FARMING

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Tecnologia GL1DE per ridurre le deviazioni rapide della traiettoria e incrementare la precisione tra passata e passata dove non è presente il segnale DGPS.
- Ricevitore GPS/GLONASS integrato compatibile con segnali di correzione gratuti SBAS (EGNOS, WAAS, MSAS, ecc.).
- La ricezione del segnale dai satelliti Glonass incrementa il numero di satelliti visibili nello stesso momento, permette quindi di lavorare anche in condizioni difficili quali la presenza di piante o edifici.
- Ingresso per segnalazione direzione di marcia (avanti/indietro).
- Antenna magnetica con ridotta sensibilità alle interferenze (0.5 dB) LNA.
- Display da 5.7" TFT ad alta risoluzione.
- Lettore scheda SD per trasferimento dati e aggiornamento software.
- Ingresso per segnale esterno stato trattamento.
- Memoria interna di 2 Gbyte per archivio lavori, mappe, attrezzi, trattori, ecc.
- Messaggi multilingua.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Technologie GL1DE pour réduire les déviations rapides de la trajectoire et augmenter la précision entre un passage et l'autre là où il n'y a pas de signal DGPS.
- Récepteur GPS/GLONASS intégré, compatible avec des signaux de corrections gratuits SBAS (EGNOS, WAAS, MSAS, etc.).
- La réception du signal des satellites Glonass augmente le nombre de satellites visibles en même temps et permet de travailler même en conditions difficiles comme la présence de plantes ou de bâtiments.
- Entrée pour signalisation direction de marche (vers l'avant/l'arrière).
- Antenne magnétique de sensibilité réduite aux interférences (0.5 dB) LNA.
- Écran de 5.7" TFT haute résolution.
- Lecteur carte SD pour le transfert de données et la mise à jour du logiciel.
- Entrée pour signal extérieur état traitement.
- Mémoire interne de 2 Gbyte pour stocker les traitements, les cartes, les outils, les tracteurs, etc..
- Messages multilingue.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- GL1DE Technologie für die Reduzierung der schnellen Abweichungen von der Strecke und Steigerung der Präzision zwischen einem und den anderen Behandlungsgang, bei dem kein DGPS-Signal vorhanden ist.
- Integrierter GPS/GLONASS-Empfänger mit kostenlosen SBAS-Korrektursignalen (EGNOS, WAAS, MSAS, etc.).
- Der Signalempfang von Glonass-Satelliten erhöht die Anzahl der gleichzeitig sichtbaren Satelliten und ermöglicht, unter schwierigen Bedingungen, wie beispielsweise bei Vorhandensein von Pflanzen oder Gebäuden, zu arbeiten.
- Eingang für Fahrtrichtungssignalisierung (vorwärts/rückwärts).
- Magnetfuß-Antenne mit reduzierter Interferenzanfälligkeit (0,5 dB) LNA.
- Hoch auflösendes 5,7" TFT-Display.
- SD-Kartenleser für Datentransfer und Software-Aktualisierung.
- Eingang für externes Signal zum Behandlungszustand.
- Interner Speicher mit 2 Gbyte für das Archiv der Behandlungen, Landkarten, Ausrüstungen, Traktoren, etc.
- Mehrsprachige Alarmmeldungen.







SCHEMA DI INSTALLAZIONE E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

SCHEMA D'INSTALLATION ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

INSTALLATIONSPLAN UND PACKUNGSINHALT

La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	NAVIGATOR LT
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
4	Antenna GPS esterna con cavo lungh. 4 m Antenne GPS extérieure avec câble de 4 m de long Externe GPS-Antenne mit 4 m langem Kabel
14	Cavo di alimentazione lungh. 6 m Câble d'alimentation de 6 m de long Versorgungskabel, Länge 6 m
	Manuale di istruzioni e guida rapida Notice d'instruction et guide rapide Betriebsanleitung und Kurzanleitung



Accessori: **Accessoires:** **Zubehör:**		**COD.** **CODE** **ART.-NR.**
36	Cavo per abilitazione trattamento lungh. 3 m Câble pour activation traitement de 3 m de long Kabel für Behandlungsfreigabe, Länge 3 m	**46730000.090**
	Cavo servizi ausiliari lungh. 3 m (Uscita velocità, Uscita seriale dati GPS, Ingresso abilitazione trattamento, Ingresso direzione di marcia avanti/indietro). Câble services auxiliaires, long. 3 m (Sortie vitesse, Sortie série données GPS, Entrée validation traitement, Entrée direction de marche vers l'avant/arrière). Kabel für Hilfsverbraucher mit einer Länge von 3 m (Geschwindigkeitsausgang, serieller Ausgang GPS-Daten, Eingang Behandlungsfreigabe, Eingang Fahrtrichtung vor-/rückwärts).	**4674A1000.110**

PRECISION FARMING

COMPUTER
ORDINATEURS
COMPUTER

bravo300S

INTRODUZIONE

Bravo300S è un computer di fascia medio-alta nato per soddisfare le più svariate esigenze. Disponibile, sia a collegamento diretto che con Unità di controllo remota con collegamento CANBUS. Possibilità di pilotare fino a 13 sezioni acqua e 9 olio, collegabile ai sistemi di navigazione GPS, con display grafico e multilingua.

INTRODUCTION

Bravo300S est un ordinateur de gamme moyenne-à-haute, créé pour satisfaire aux exigences les plus variées. Possibilité de connexion directe ainsi que de connexion CANBUS par Unité de Commande à distance. Possibilité de piloter jusqu'à 13 sections d'eau et 9 sections d'huile, connexion à des systèmes de navigation GPS, avec afficheur graphique et multilingue.

EINFÜHRUNG

Bravo 300S ist ein Computer der mittleren-gehobenen Systemklasse, der den unterschiedlichsten Ansprüchen nachzukommen weis. Sowohl mit Direktverbindung als auch mit Fernsteuerungseinheit mit CANBUS-Verbindung verfügbar. Möglichkeit einer Ansteuerung von bis zu 13 Wasserteilbreiten und 9 Ölteilbreiten, die an GPS-Navigationssysteme geschlossen werden können, sowie mit grafischem Display mit mehrsprachigen Anzeigen.

Indicatore grafico del livello serbatoio.

Bargraphe du niveau du réservoir.

Grafische Behälterfüllstandanzeige.

Tasto di accensione/spegnimento.

Touche d'allumage/extinction

Ein-/Ausschalttaste.

Visualizzazione della pressione calcolata anche in assenza di sensore di pressione.

Visualisation de la pression calculée même en l'absence du capteur de pression

Anzeige des kalkulierten Druckwerts auch bei fehlendem Drucksensor.

Presa per comando esterno valvola generale tramite deviatore/joystick/pedale e ricevitore GPS.

Prise pour commande extérieure de vanne générale au moyen de déviateur/manche de cmde/pédale et récepteur GPS

Anschluss für externe Steuerung des Hauptsteuerventils über Wechselschalter/Joystick/Pedal und GPS-Empfänger.



Indicatori a LED per la segnalazione lato attivo tracciafile e stato valvole.

Indicateurs à LED pour signalisation côté actif du traceur à mousse et état des vannes

LED-Anzeigen der aktiven Seite des Schaummarkierers und des Ventilzustands.

Ampio display grafico retroilluminato per visualizzazione contemporanea di: dosaggio reale e impostato, velocità, portata, pressione, livello cisterna (numerico e grafico), orario, giri al minuto (o area coperta), allarme di riserva e malfunzionamento.

Grand écran graphique rétro-éclairé pour l'affichage simultané de : dosage réel et préréglé, vitesse, débit, pression, niveau réservoir (numérique et par graphe), heure, tours la minute (ou zone couverte), alarme de bas niveau et dysfonctionnement

Großflächiges, hintergrundbeleuchtetes grafisches Display für gleichzeitige Anzeige von: reellen und eingestellten Zumessungen, Geschwindigkeit, Ausbringmenge, Druck, Behälterfüllstand (numerisch und grafisch), Uhrzeit, Umdrehungen/Min (oder abgedeckter Bereich), Reserve- und Funktionsstörungsalarm.

Deviatori a tenuta stagna e di grosse dimensioni per una migliore ergonomia.

Déviateurs étanches et grande taille pour améliorer l'ergonomie

Wasserdichte und großflächige Wechselschalter für eine bessere Ergonomie.



L'unità di controllo remota (RCU) è una centralina che colloquia con il computer mediante un solo cavo con protocollo CANBUS.

L'unité de commande à distance (RCU) est une centrale qui dialogue avec l'ordinateur via un seul câble et un protocole CANBUS.

Die Fernsteuereinheit (RCU) ist ein Steuergerät, das im CANBUS-Protokoll über ein einziges Kabel mit dem Computer kommuniziert.

CARATTERISTICHE GENERALI

- Scheda di memoria SD per salvataggio dei lavori eseguiti, salvataggio/caricamento della configurazione e aggiornamento del software
- Controllo usura ugelli tramite la lettura contemporanea di pressione e portata
- Indicatore grafico del livello cisterna
- Dati visualizzabili: Dosaggio istantaneo, Dosaggio erogato, Velocità, Pressione, Portata, Quantità distribuita, Livello cisterna, Velocità di rotazione, Superficie trattata, Durata trattamento, Produttività, Data, Ora, Percorrenza
- Blocco automatico dell'irrorazione sotto la pressione minima impostata, per far si che gli ugelli lavorino sempre all'interno del loro campo di utilizzo.
- Chiusura automatica della valvola generale al di sotto della velocità minima di lavoro impostata dall'utente.
- Allarmi di: dosaggio impostato non raggiunto, riserva cisterna, pressione min/max di lavoro per ugello, velocità min/max di rotazione, flussometro fuori scala, eccessiva usura degli ugelli
- Possibilità di passare automaticamente al sensore di pressione quando il flussometro esce dai limiti preimpostati.
- Incremento e riduzione momentanea della quantità di liquido in distribuzione.
- Possibilità di memorizzare 19 combinazioni di dosaggio/ugello da richiamare prima di iniziare il trattamento.
- Regolazione automatica per mezzo della rilevazione della portata e/o della pressione (tramite flussometro o sensore di pressione)

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- Carte à mémoire SD pour le stockage des travaux exécutés, mémorisation/chargement de la configuration et mise à jour du logiciel.
- Contrôle de l'usure des buses grâce à la lecture simultanée de la pression et du débit
- Bargraphe du niveau réservoir
- Données visualisables: dosage instantané, dosage débité, Vitesse, Pression, Débit, Quantité distribuée, Niveau réservoir, Vitesse de rotation, Surface traitée, Durée du traitement, Productivité, Date, Heure, Distance parcourue
- Contrôle de l'usure des buses grâce à la lecture simultanée de la pression et du débit
- Blocage automatique de la pulvérisation en dessous de la pression minimale préfixée, pour que les buses travaillent toujours dans leur plage d'utilisation.
- Fermeture automatique de la vanne générale en dessous de la vitesse minimale de travail préfixée par l'utilisateur.
- Alarmes de : dosage préfixé pas obtenu, bas niveau du réservoir, pression min/max de travail par buse, vitesse min/max de rotation, débitmètre hors d'échelle, usure excessive des buses
- Possibilité de passer automatiquement au capteur de pression quand le débitmètre franchit les limites préréglées.
- Incrément et réduction temporaire de la quantité de liquide en cours de distribution.
- Possibilité de mettre en mémoire 19 combinaisons de dosage/buse à rappeler avant d'entamer le traitement.
- Réglage automatique grâce à la détection du débit et/ou de la pression (à l'aide du débitmètre ou du capteur de pression)

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

- SD-Speicherkarte zum Speichern der ausgeübten Arbeiten, dem Speichern/Laden der Konfiguration und der Software-Aktualisierung.
- Düsenverschleißkontrolle mittels gleichzeitiger Erfassung von Druck und Durchflussmenge.
- Grafische Behälterfüllstandanzeige.
- Abrufbare Daten: momentane Zumessung, abgegebene Zumessung, Geschwindigkeit, Druck, Ausbringmenge, ausgebrachte Menge, Behälterfüllstand, Drehzahl, behandelte Fläche, Behandlungsdauer, Produktivität, Datum, Uhrzeit, zurückgelegte Strecke.
- Düsenverschleißkontrolle mittels gleichzeitiger Erfassung von Druck und Durchflussmenge.
- Automatische Sfürrung der Spritzfunktion bei Unterschreiten des eingegebenen Mindestdrucks, so dass die Düsen immer nur innerhalb ihres Einsatzbereichs arbeiten.
- Automatische Schließung des Hauptschaltventils bei Unterschreiten der vom Benutzer eingestellten Mindestgeschwindigkeit.
- Alarme bezüglich: eingestellte Zumessung nicht erreichbar, Behälterreserve, min./max. Arbeitsdruck pro Düse, min./max. Drehzahl, Durchflussmesser über Skalenbereich, übermäßiger Düsenverschleiß.
- Automatische Übergangsmöglichkeit auf die Funktion des Drucksensors, wenn der Durchflussmesser nicht mehr innerhalb der voreingestellten Grenzwerte liegt.
- Kurzzeitige Steigerung oder Minderung der Ausbringmenge.
- Speichermöglichkeit von 19 Zumessungs-/ Düsenkombinationen, die vor Behandlungsbeginn abgerufen werden müssen.
- Automatische Regelung der Ausbringung mittels Erfassung der Ausbringmenge und/oder des Drucks (über Durchflussmesser oder Drucksensor).

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Lettore integrato per schede Secure Digital (SD)
- Ingresso per comando esterno valvola generale
- Unità di controllo RCU
- Porta seriale RS232 per collegamento GPS
- Orologio interno autoalimentato
- Ingressi per i segnali di: portata, velocità, pressione, portata di caricamento, contagiri.
- Uscite per pilotare fino a 7 sezioni di barra (13 nella versione sequenziale), valvola regolazione, valvola generale e tracciafile
- Uscite per pilotare fino a 9 funzioni idrauliche e valvola di scarico
- Lingue disponibili: Italiano, Inglese, Spagnolo, Francese, Portoghese, Tedesco, Polacco, Russo, Ceco.
- Unità di misura selezionabili: sistema internazionale (ha, km/h) e Stati Uniti (Ac, Mph)
- Display grafico 240x64 pixel retroilluminato
- Tensione di alimentazione 12Vdc.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Lecteur intégré pour cartes Secure Digital (SD)
- Entrée pour commande extérieure vanne générale
- Unité de commande RCU
- Port série RS232 pour raccordement GPS
- Horloge interne alimentée en autonome
- Entrées pour signaux de : débit, vitesse, pression, débit de chargement, compte-tours, Protection Pompe.
- Sorties pour piloter jusqu'à 7 sections de rampe (13 dans la version séquentielle), vanne de réglage, vanne générale et traceur à mousse
- Sorties pour piloter jusqu'à 9 fonctions hydrauliques et la vanne de vidange
- Langues disponibles: Italien, Anglais, Espagnol, Français, Portugais, Allemand, Polonais, Russe et Tchèque.
- Unités de mesure sélectionnables : système international (ha, km/h) et Etats-Unis (Ac, Mph)
- Ecran graphique 240x64 pixels rétro-éclairé
- Tension d'alimentation 12 Vcc.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Integriertes Lesegerät für Secure Digital-Speicherkarten (SD).
- Eingang für externe Steuerung des Hauptschaltventils.
- Steuereinheit RCU.
- Serieller RS232-Anschluss für Verbindung mit GPS.
- Eigenspeisende interne Uhr.
- Eingänge für folgende Signale: Ausbringmenge, Geschwindigkeit, Druck, Befüllungsdruck, Drehzahlmesser, Pump Protector.
- Ausgänge zur Steuerung von bis zu 7 Teilbreiten (13 im Fall der sequentiellen Version), Regelventil, Hauptschaltventil und Schaummarkierer.
- Ausgänge zur Steuerung von bis zu 9 hydraulischen Funktionen und Ablassventil.
- Verfügbare Sprachen: Italienisch, Englisch, Französisch, Portugiesisch, Spanisch, Tschechisch, Russisch, Deutsch und Polnisch.
- Wählbare Maßeinheiten: internationales (ha, km/h) und amerikanisches System (Ac, Mph).
- Hintergrundbeleuchtetes, grafisches Display 240x64 Pixel.
- Versorgungsspannung 12 Vdc.

PRECISION FARMING

COMPUTER ORDINATEURS COMPUTER

bravo 300S RCU

VERSIONE DISERBO CON COMANDI IDRAULICI

VERSION PULVÉRISATION AVEC COMMANDES HYDRAULIQUES

VERSION FÜR PFLANZENSCHUTZGERÄT MIT HYDRAULISCHEN STEUERUNGEN



CE

COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	Funzioni idrauliche Fonctions hydrauliques Hydraulikfunktionen
467 32501	5	---
467 32701	7	---
467 32511	5	7
467 32711	7	7
467 32721	7	9
467 32D01	8÷13*	---
467 32D11	8÷13*	7
467 32D21	8÷13*	9

Il computer a comando sequenziale funziona solamente se collegato a valvole del tipo a 3 fili (serie 863, 873).

L'ordinateur à commande séquentielle ne fonctionne que s'il est relié à des vannes de type à 3 fils (séries 863, 873).

Der sequentiell gesteuerte Computer ist nur funktionstüchtig, wenn er an 3-Wege-Ventile geschlossen ist (Serie 863, 873).

- **Possibilità di controllare fino a 13 sezioni**
- **Comandi per barre idrauliche**
- **Unità di controllo remota (RCU)**
- **Slot per scheda di memoria SD**

- **Possibilité de contrôler jusqu'à 13 sections**
- **Commandes pour rampes hydrauliques**
- **Unité de commande déportée (RCU)**
- **Emplacement pour carte mémoire SD**

- **Kontrollmöglichkeit von bis zu 13 Teilbreiten.**
- **Steuerungen für hydraulische Spritzbalken.**
- **Dezentrierte Steuereinheit (RCU).**
- **Slot für SD-Speicherkarte.**

*

Il controllo sequenziale permette di comandare fino a 13 settori di barra mediante due soli deviatori, uno per il lato destro e uno per il sinistro. Un apposito software di gestione delle sezioni permette di agire secondo la modalità prescelta e di gestire, azionando un solo comando, più sezioni o semibarre contemporaneamente.

La commande séquentielle permet de gérer jusqu'à 13 sections de rampe uniquement à l'aide de deux déviateurs, l'un pour le côté droit et l'autre pour le côté gauche. Un logiciel, dédié à la gestion des sections, permet d'intervenir selon le mode choisi et de gérer plusieurs sections ou demi-rampes tout à la fois, en actionnant l'une des commandes au bout du doigt.

Die sequentielle Kontrolle ermöglicht die Steuerung von bis zu 13 Teilbreiten über nur zwei Wechselschalter - einen für die rechte und einen für die linke Seite. Eine entsprechende, für die Teilbreitenmanagement ausgelegte Software ermöglicht das Eingreifen in Abhängigkeit des gewählten Behandlungsmodus und das gleichzeitige Management mehrerer Teilbreiten oder Gestängehälften und dies einfach durch ein einmaliges Berühren der jeweiligen Steuerungen.

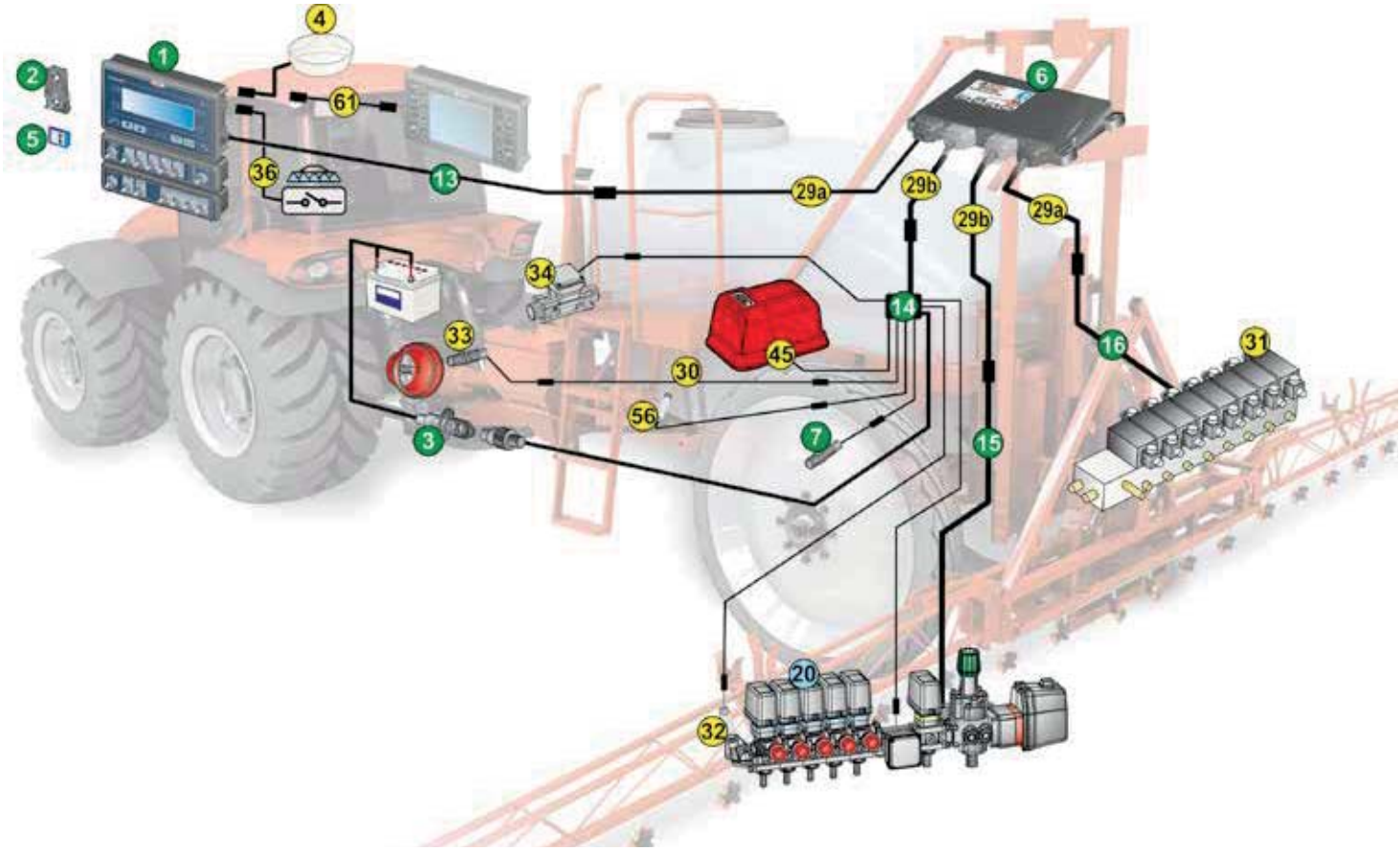


Controllo di 13 valvole tramite due soli deviatori che aprono e chiudono le sezioni in maniera sequenziale.

Contrôle de 13 vannes uniquement à l'aide de deux déviateurs qui ouvrent et ferment les sections en séquence

Steuerung von 13 Ventilen über nur zwei Wechselschalter, die für das sequentielle Öffnen und Schließen der Teilbreiten sorgen.

SCHEMA DI INSTALLAZIONE E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
SCHEMA D'INSTALLATION ET CONTENU DE L'EMBALLAGE
INSTALLATIONSPLAN UND PACKUNGSINHALT



La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Computer Ordinateur Computer
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
3	Presa a pannello per cavo di alimentazione Prise sur panneau pour cordon d'alimentation Steckerkupplung für Versorgungskabel
5	Scheda di memoria SD Carte à mémoire SD SD-Speicherkarte
6	Unità di controllo decentrata Unité de commande déportée SD-Speicherkarte
7	Sensore di velocità induttivo con cavo 5 m Capteur de vitesse inductif avec câble de 5 m Induktiver Geschwindigkeitssensor mit 5 m langem Kabel
13	Cavo di collegamento computer lungh. 12 m Câble de raccordement à l'ordinateur de 12 m de long Anschlusskabel für Computer, Länge 12 m
14	Cavo sensori lungh. 3 m + alimentazione lungh. 5 m Câble pour capteurs de 3 m de long + alimentation de 5 m de long Sensorenkabel, Länge 3 m + Versorgungskabel, Länge 5 m
15	Cavo collegamento valvole acqua lungh. 3 m Câble de raccordement aux vannes de l'eau de 3 m de long Anschlusskabel für Wasserventile, Länge 3 m
16	Cavo collegamento valvole idrauliche lungh. 3 m Câble de raccordement aux vannes oléodynamiques de 3 m de long Anschlusskabel für öldynamische Ventile, Länge 3 m
	Manuale di istruzioni e guida rapida Notice d'instruction et guide rapide Betriebsanleitung und Kurzanleitung

Da ordinare a parte:
A commander séparément:
Separat zu bestellen:

20	Gruppo di comando con flussometro Groupe de commande avec débitmètre Regelarmatur mit Durchflussmesser

Accessori:
Accessoires:
Zubehör:

		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
4	Sensore di velocità GPS Capteur de vitesse GPS GPS-Geschwindigkeitssensor	520100.694	92
29a	Prolunga cavo di collegamento "nero" lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement "noir" de 3 m de long Verlängerung für "schwarzes" Anschlusskabel, Länge 3 m	46732000.110	
29b	Prolunga cavo di collegamento "grigio" lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement "gris" de 3 m de long Verlängerung für "graues" Anschlusskabel, Länge 3 m	46732000.120	
30	Prolunga per sensori lungh. 3 m Rallonge pour capteurs de 3 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 3 m	466553.220	94
	Prolunga per sensori lungh. 5 m Rallonge pour capteurs de 5 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 5 m	466553.230	94
31	Gruppo di comando idraulico Groupe de commande hydraulique Hydraulische Regelarmatur		*
32	Sensore di pressione Capteur de pression Drucksensor	466113.200 466113.500	93
33	Sensore RPM Capteur de tours Drehzahlsensor	467100.100 467100.086	93
34	Flussometro riempimento Débitmètre de remplissage Füllmengen-Durchflussmesser		*
36	Cavo per comando generale esterno Câble pour commande générale extérieure Kabel für allgemeine externe Steuerung	46730000.090	
45	Tracciafile Traceur à mousse Schaummarkierer	520005C 5200052C	#
56	Sensore di livello Capteur de niveau Füllstandsensor	466113.004	93
61	Cavo di collegamento Bravo 300S - Delta 80 Câble de raccordement Bravo 300S - Delta 80 Verbindungskabel Bravo 300S - Delta 80	4675000.150	
	Cavo di collegamento Bravo 300S - Bravo 400S Câble de raccordement Bravo 300S - Bravo 400S Verbindungskabel Bravo 300S - Bravo 400S	4674A0000.150	
	Lettore USB per schede di memoria SD Lecteur USB pour cartes à mémoire SD USB-Laufwerk für SD-Speicherkarten	46700110	

*Accessori di completamento nel capitolo:
*Accessoires de complètement au chapitre:
*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

CONTROL UNITS

#Accessori di completamento nel capitolo:
#Accessoires de complètement au chapitre:
#Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

ASSORTED ITEMS

PRECISION FARMING

COMPUTER ORDINATEURS COMPUTER

bravo 300S

VERSIONE DISERBO A COLLEGAMENTO DIRETTO

VERSION PULVÉRISATION A RACCORDEMENT DIRECT

VERSION FÜR PFLANZENSCHUTZGERÄT MIT DIREKTANSCHLUSS



- Possibilità di comandare fino a 7 sezioni di barra
- Slot per scheda di memoria SD

- Possibilité de commander jusqu'à 7 sections de rampe
- Emplacement pour carte à mémoire SD

- Steuermöglichkeit von bis zu 7 Teilbreiten
- Slot für SD-Speicherkarte

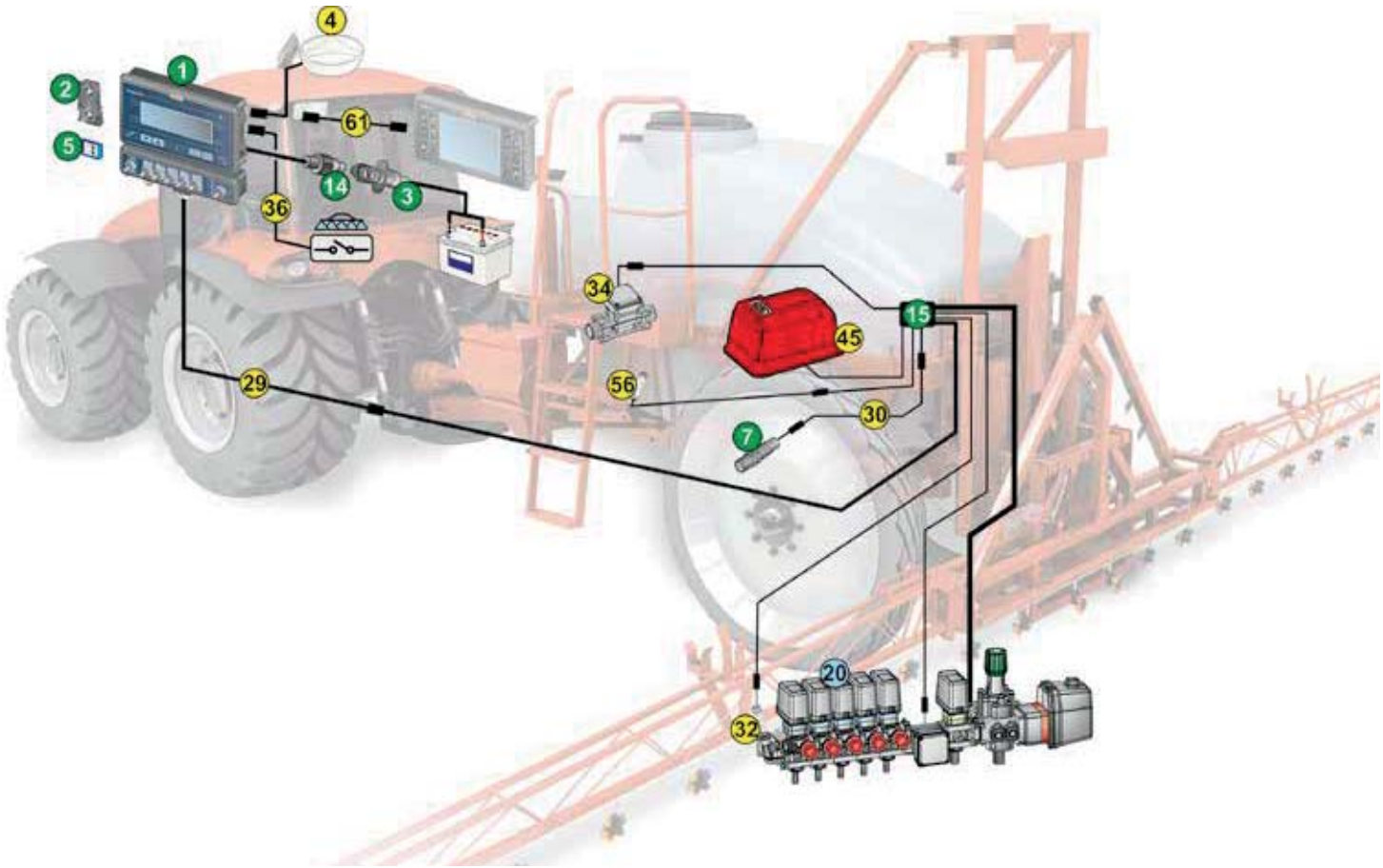


Versione Diserbo Version Pulvérisation Pflanzenschutzgeräte	
COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege
467 30401	4
467 30501	5
467 30701	7

SCHEMA DI INSTALLAZIONE E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

SCHEMA D'INSTALLATION ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

INSTALLATIONSPLAN UND PACKUNGSINHALT



La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Computer Ordinateur Computer
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
3	Presa a pannello per cavo di alimentazione Prise sur panneau pour cordon d'alimentation Steckerkupplung für Versorgungskabel
5	Scheda di memoria SD Carte à mémoire SD SD-Speicherkarte
7	Sensore di velocità induttivo con cavo 5 m Capteur de vitesse inductif avec câble de 5 m Induktiver Geschwindigkeitssensor mit 5 m langem Kabel
14	Cavo di alimentazione lungh. 3 m Cordon d'alimentation de 3 m de long Versorgungskabel, Länge 3 m
15	Cavo collegamento valvole e sensori lungh. 6 m Câble de raccordement aux vannes et capteurs de 6 m de long Anschlusskabel für Ventile und Sensoren, Länge 6 m
	Manuale di istruzioni e guida rapida Notice d'instruction et guide rapide Betriebsanleitung und Kurzanleitung

Da ordinare a parte:
A commander séparément:
Separat zu bestellen:

		PAG. PAGE SEITE
20	Gruppo di comando con flussometro Groupe de commande avec débitmètre Regelarmatur mit Durchflussmesser	*

Accessori:
Accessoires:
Zubehör:

		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
4	Sensore di velocità GPS Capteur de vitesse GPS GPS-Geschwindigkeitssensor	520100.694	92
29	Prolunga cavo di collegamento 4/5 sez. lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement 4/5 sect. de 3 m de long Verlängerung für Anschlusskabel, 4/5 Teilbr., Länge 3 m	467305.110	94
	Prolunga cavo di collegamento 7 sez. lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement 7 sect. de 3 m de long Verlängerung für Anschlusskabel, 7 Teilbr., Länge 3 m	467307.110	94
30	Prolunga per sensori lungh. 3 m Rallonge pour capteurs de 3 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 3 m	466553.220	94
	Prolunga per sensori lungh. 5 m Rallonge pour capteurs de 5 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 5 m	466553.230	94
32	Sensore di pressione Capteur de pression Drucksensor	466113.200 466113.500	93
34	Flussometro riempimento Débitmètre de remplissage Füllmengen-Durchflussmesser		*
36	Cavo per comando generale esterno Câble pour commande générale extérieure Kabel für allgemeine externe Steuerung	46730000.090	
45	Tracciafile Traceur à mousse Schaummarkierer	520005C 5200052C	#
56	Sensore di livello Capteur de niveau Füllstandsensor	466113.004	93
61	Cavo di collegamento Bravo 300S - Delta 80 Câble de raccordement Bravo 300S - Delta 80 Verbindungskabel Bravo 300S - Delta 80	4675000.150	
	Cavo di collegamento Bravo 300S - Bravo 400S Câble de raccordement Bravo 300S - Bravo 400S Verbindungskabel Bravo 300S - Bravo 400S	4674A0000.150	
	Tappo per connettore cablaggio 4 e 5 sezioni Bouchon pour connecteur câblage de 4 et 5 sections Verschlusskappe für Kabelstecker 4 und 5 Teilbreiten	ECS0023	
	Tappo per connettore cablaggio 7 sezioni Bouchon pour connecteur câblage de 7 sections Verschlusskappe für Kabelstecker 7 Teilbreiten	ECS0024	
	Lettore USB per schede di memoria SD Lecteur USB pour cartes à mémoire SD USB-Laufwerk für SD-Speicherkarten	46700110	

*Accessori di completamento nel capitolo:
*Accessoires de complètement au chapitre:
*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

#Accessori di completamento nel capitolo:
#Accessoires de complètement au chapitre:
#Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

CONTROL UNITS

ASSORTED ITEMS

PRECISION FARMING

COMPUTER
ORDINATEURS
COMPUTER

bravo 300S RCU

VERSIONE MULTIFILARE CON COMANDI IDRAULICI

VERSION MULTIRANG AVEC COMMANDES HYDRAULIQUES

VERSION FÜR REIHENSPRÜHGERÄT MIT HYDRAULISCHEN STEUERUNGEN



CE

- **Indicatore di livello integrato**
- **Software specifico per macchine multifilare con o senza recupero**
- **Slot per scheda di memoria SD**
- **Ottimo rapporto prezzo/prestazioni**

- Indicazione del livello di liquido effettivamente presente in cisterna (sensore di livello opzionale).
- Calibrazione automatica del sensore di livello con possibilità di esportare/importare i parametri caratteristici della cisterna.
- Indicazione dell'autonomia residua in superficie (ha/acri) o filari (km/miglia).
- Gestione e salvataggio automatico dei contatori di ogni singolo lavoro e dei totalizzatori complessivi delle lavorazioni effettuate nel corso della stagione (scheda di memoria SD).
- Gestione delle macchine irroratrici equipaggiate con un sistema di recupero del liquido distribuito: indicazione del dosaggio e del volume effettivamente applicati oltre all'efficienza di recupero in percentuale.

- **Indicateur de niveau intégré**
- **Logiciel spécifique pour machines multirangs avec ou sans récupération**
- **Emplacement pour carte à mémoire SD**
- **Excellent rapport performances/prix**

- Indication du niveau de liquide effectivement présent dans la cuve (capteur de niveau en option).
- Réglage automatique du capteur de niveau avec possibilité d'exporter/importer les paramètres caractéristiques de la cuve.
- Indication de l'autonomie résiduelle en surface (ha/acres) ou rangées (km/milles).
- Gestion et sauvegarde automatique des compteurs de chaque traitement et de l'ensemble des totaliseurs des traitements effectués au cours de la saison (carte de mémoire SD).
- Gestion des pulvérisateurs équipés d'un système de récupération du liquide distribué: indication du dosage et du volume effectivement appliqués en plus de l'efficacité de récupération en pourcentage.

- **Integrierte Füllstandanzeige**
- **Spezifische Software für Reihenspritzgeräte mit oder ohne Rückgewinnungsleistung.**
- **Slot für SD-Speicherkarte.**
- **Optimales Preis-/Leistungsverhältnis**

- Angabe der effektiv im Behälter vorhandenen Flüssigkeitsmenge (optionaler Füllstandsensor).
- Automatische Kalibrierung des Füllstandsensors mit Möglichkeit eines Exports/Imports der charakteristischen Parameter des Behälters.
- Angabe der Restautonomie in Fläche (ha/Acre) oder Reihen (km/Meilen).
- Management und automatische Speicherung der Zählungen bezüglich jeder einzelnen Arbeit sowie der Gesamtzählungen der im Laufe einer Saison erfolgten Behandlungen (SD-Speicherkarte).
- Management der mit einem Rückgewinnungssystem der abgegebenen Flüssigkeit ausgestatteten Spritzmaschinen: Angabe der effektiv aufgebrachten Zumessung und des entsprechenden Volumens sowie der Rückgewinnungsleistung in Prozenten.

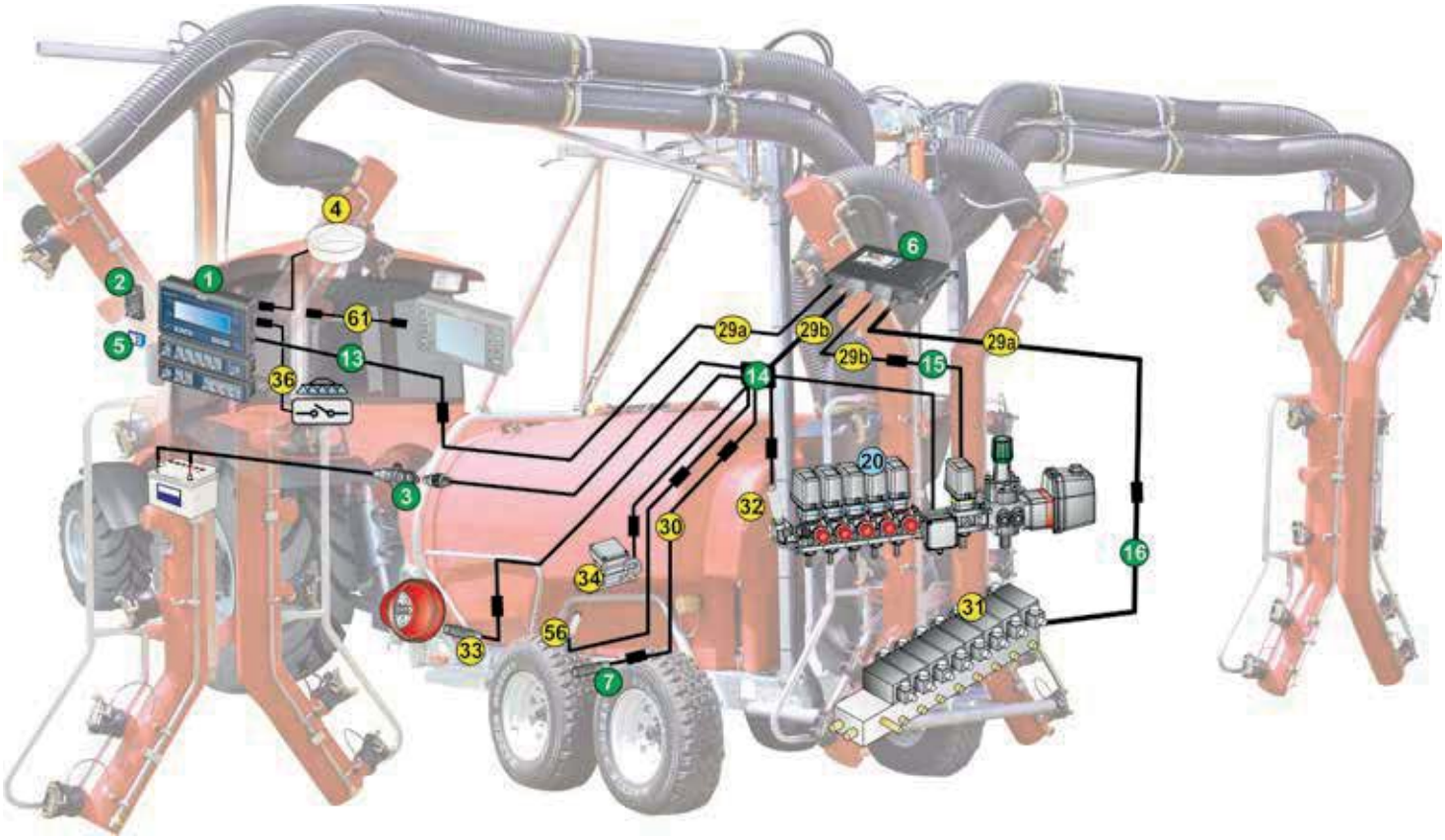


Versione Multifilare Version Multirang Version für Reihenspritzgeräte		
COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	Funzioni idrauliche Fonctions hydrauliques Hydraulikfunktionen
467 33511	5	7
467 33711	7	7
467 33721	7	9

SCHEMA DI INSTALLAZIONE E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

SCHEMA D'INSTALLATION ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

INSTALLATIONSPLAN UND PACKUNGSINHALT



La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Computer Ordinateur Computer
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
3	Presa a pannello per cavo di alimentazione Prise sur panneau pour cordon d'alimentation Steckerkupplung für Versorgungskabel
5	Scheda di memoria SD Carte à mémoire SD SD-Speicherkarte
6	Unità di controllo decentrata Unité de commande déportée Dezentriert angeordnete Steuereinheit
7	Sensore di velocità induttivo con cavo 5 m Capteur de vitesse inductif avec câble de 5 m Induktiver Geschwindigkeitssensor mit 5 m langem Kabel
13	Cavo di collegamento computer lungh. 12 m Câble de raccordement à l'ordinateur de 12 m de long Anschlusskabel für Computer, Länge 12 m
14	Cavo sensori lungh. 3 m + alimentazione lungh. 5m Câble pour capteurs de 3 m de long + alimentation de 5 m de long Sensorenkabel, Länge 3 m + Versorgungskabel, Länge 5 m
15	Cavo collegamento valvole acqua lungh. 3 m Câble de raccordement aux vannes de l'eau de 3 m de long Anschlusskabel für Wasserventile, Länge 3 m
16	Cavo collegamento valvole idrauliche lungh. 3 m Câble de raccordement aux vannes oléodynamiques de 3 m de long Anschlusskabel für öldynamische Ventile, Länge 3 m
	Manuale di istruzioni e guida rapida Notice d'instruction et guide rapide Betriebsanleitung und Kurzanleitung

Da ordinare a parte:
A commander séparément:
Separat zu bestellen:

		PAG. PAGE SEITE
20	Gruppo di comando con flussometro Groupe de commande avec débitmètre Regelarmatur mit Durchflussmesser	*

Accessori:
Accessoires:
Zubehör:

		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
4	Sensore di velocità GPS Capteur de vitesse GPS GPS-Geschwindigkeitssensor	520100.694	92
29a	Prolunga cavo di collegamento "nero" lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement "noir" de 3 m de long Verlängerung für "schwarzes" Anschlusskabel, Länge 3 m	46732000.110	
29b	Prolunga cavo di collegamento "grigio" lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement "gris" de 3 m de long Verlängerung für "graues" Anschlusskabel, Länge 3 m	46732000.120	
30	Prolunga per sensori lungh. 3 m Rallonge pour capteurs de 3 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 3 m	466553.220	94
	Prolunga per sensori lungh. 5 m Rallonge pour capteurs de 5 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 5 m	466553.230	94
31	Gruppo di comando idraulico Groupe de commande hydraulique Hydraulische Regelarmatur		*
32	Sensore di pressione Capteur de pression Drucksensor	466113.200 466113.500	93
33	Sensore RPM Capteur de tours Drehzahlsensor	467100.100 467100.086	93
34	Flussometro riempimento Débitmètre de remplissage Füllmengen-Durchflussmesser		*
36	Cavo per comando generale esterno Câble pour commande générale extérieure Kabel für allgemeine externe Steuerung	46730000.090	
56	Sensore di livello Capteur de niveau Füllstandsensor	466113.004	93
61	Cavo di collegamento Bravo 300S - Delta 80 Câble de raccordement Bravo 300S - Delta 80 Verbindungskabel Bravo 300S - Delta 80	4675000.150	
	Cavo di collegamento Bravo 300S - Bravo 400S Câble de raccordement Bravo 300S - Bravo 400S Verbindungskabel Bravo 300S - Bravo 400S	4674A0000.150	
	Lettore USB per schede di memoria SD Lecteur USB pour cartes à mémoire SD USB-Laufwerk für SD-Speicherkarten	46700110	

*Accessori di completamento nel capitolo:
*Accessoires de complètement au chapitre:
*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

CONTROL UNITS

PRECISION FARMING

COMPUTER
ORDINATEURS
COMPUTER

bravo300S

VERSIONE MULTIFILARE
A COLLEGAMENTO DIRETTO

VERSION MULTIRANG
A RACCORDEMENT DIRECT

VERSION FÜR REIHENSPRÜHGERÄT
MIT DIREKTANSCHLUSS



- **Indicatore di livello integrato**
- **Software specifico per macchine multifilare con o senza recupero**
- **Slot per scheda di memoria SD**
- **Ottimo rapporto prezzo/prestazioni**

- Indicazione del livello di liquido effettivamente presente in cisterna (sensore di livello opzionale).
- Calibrazione automatica del sensore di livello con possibilità di esportare/importare i parametri caratteristici della cisterna.
- Indicazione dell' autonomia residua in superficie (ha/acri) o filari (km/miglia).
- Gestione e salvataggio automatico dei contatori di ogni singolo lavoro e dei totalizzatori complessivi delle lavorazioni effettuate nel corso della stagione (scheda di memoria SD).
- Gestione delle macchine irroratrici equipaggiate con un sistema di recupero del liquido distribuito: indicazione del dosaggio e del volume effettivamente applicati oltre all'efficienza di recupero in percentuale.

- **Indicateur de niveau intégré**
- **Logiciel spécifique pour machines multirangs avec ou sans récupération**
- **Emplacement pour carte à mémoire SD**
- **Excellent rapport performances/prix**

- Indication du niveau de liquide effectivement présent dans la cuve (capteur de niveau en option).
- Réglage automatique du capteur de niveau avec possibilité d'exporter/importer les paramètres caractéristiques de la cuve.
- Indication de l'autonomie résiduelle en surface (ha/acres) ou rangées (km/milles).
- Gestion et sauvegarde automatique des compteurs de chaque traitement et de l'ensemble des totaliseurs des traitements effectués au cours de la saison (carte de mémoire SD).
- Gestion des pulvérisateurs équipés d'un système de récupération du liquide distribué: indication du dosage et du volume effectivement appliqués en plus de l'efficacité de récupération en pourcentage.

- **Integrierte Füllstandanzeige**
- **Spezifische Software für Reihenspritzgeräte mit oder ohne Rückgewinnungsleistung.**
- **Slot für SD-Speicherkarte.**
- **Optimales Preis-/Leistungsverhältnis**

- Angabe der effektiv im Behälter vorhandenen Flüssigkeitsmenge (optionaler Füllstandsensor).
- Automatische Kalibrierung des Füllstandsensors mit Möglichkeit eines Exports/Imports der charakteristischen Parameter des Behälters.
- Angabe der Restautonomie in Fläche (ha/Acre) oder Reihen (km/Meilen).
- Management und automatische Speicherung der Zählungen bezüglich jeder einzelnen Arbeit sowie der Gesamtzählungen der im Laufe einer Saison erfolgten Behandlungen (SD-Speicherkarte).
- Management der mit einem Rückgewinnungssystem der abgegebenen Flüssigkeit ausgestatteten Spritzmaschinen: Angabe der effektiv aufgebrachten Zumessung und des entsprechenden Volumens sowie der Rückgewinnungsleistung in Prozenten.

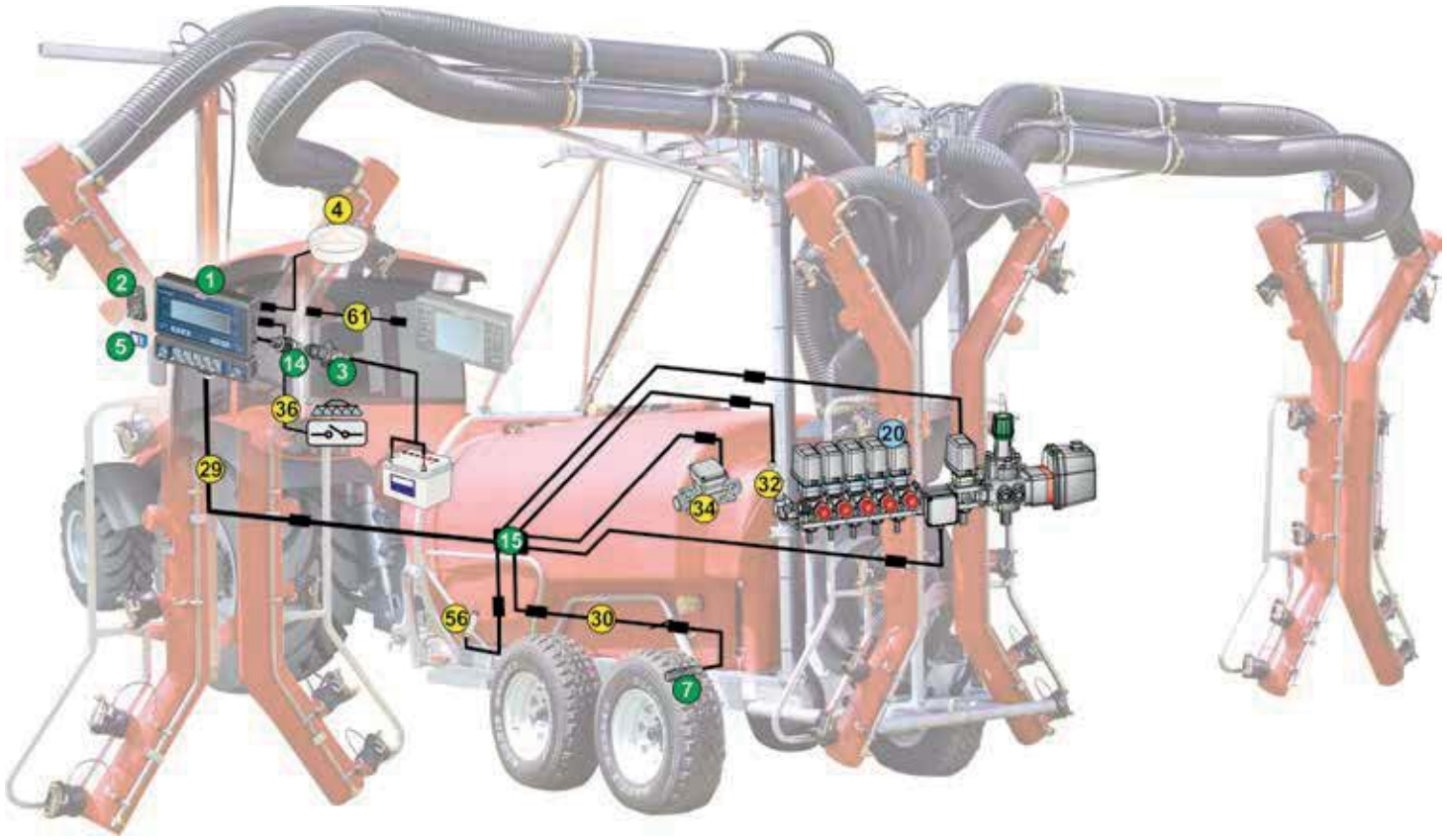


Versione Multifilare Version Multirang Reihenspritzgeräte	
COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege
467 31401	4
467 31501	5
467 31701	7

SCHEMA DI INSTALLAZIONE E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

SCHEMA D'INSTALLATION ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

INSTALLATIONSPLAN UND PACKUNGSINHALT



La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Computer Ordinateur Computer
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
3	Presa a pannello per cavo di alimentazione Prise sur panneau pour cordon d'alimentation Steckerkupplung für Versorgungskabel
5	Scheda di memoria SD Carte à mémoire SD SD-Speicherkarte
7	Sensore di velocità induttivo con cavo 5 m Capteur de vitesse inductif avec câble de 5 m Induktiver Geschwindigkeitssensor mit 5 m langem Kabel
14	Cavo di alimentazione lungh. 3 m Cordon d'alimentation de 3 m de long Versorgungskabel, Länge 3 m
15	Cavo collegamento valvole e sensori lungh. 4 m Câble de raccordement aux vannes et capteurs de 4 m de long Anschlusskabel für Ventile und Sensoren, Länge 4 m
	Manuale di istruzioni e guida rapida Notice d'instruction et guide rapide Betriebsanleitung und Kurzanleitung

Da ordinare a parte:
A commander séparément:
Separat zu bestellen:

		PAG. PAGE SEITE
20	Gruppo di comando con flussometro Groupe de commande avec débitmètre Regelarmatur mit Durchflussmesser	*

Accessori:
Accessoires:
Zubehör:

		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
4	Sensore di velocità GPS Capteur de vitesse GPS GPS-Geschwindigkeitssensor	520100.694	92
29	Prolunga cavo di collegamento 4/5 sez. lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement 4/5 sect. de 3 m de long Verlängerung für Anschlusskabel, 4/5 Teilbr., Länge 3 m	467305.110	94
	Prolunga cavo di collegamento 7 sez. lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement 7 sect. de 3 m de long Verlängerung für Anschlusskabel, 7 Teilbr., Länge 3 m	467307.110	94
30	Prolunga per sensori lungh. 3 m Rallonge pour capteurs de 3 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 3 m	466553.220	94
	Prolunga per sensori lungh. 5 m Rallonge pour capteurs de 5 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 5 m	466553.230	94
32	Sensore di pressione Capteur de pression Drucksensor	466113.200 466113.500	93
34	Flussometro riempimento Débitmètre de remplissage Füllmengen-Durchflussmesser		*
36	Cavo per comando generale esterno Câble pour commande générale extérieure Kabel für allgemeine externe Steuerung	46730000.090	
56	Sensore di livello Capteur de niveau Füllstandsensor	466113.004	93
61	Cavo di collegamento Bravo 300S - Delta 80 Câble de raccordement Bravo 300S - Delta 80 Verbindungskabel Bravo 300S - Delta 80	4675000.150	
	Cavo di collegamento Bravo 300S - Bravo 400S Câble de raccordement Bravo 300S - Bravo 400S Verbindungskabel Bravo 300S - Bravo 400S	4674A0000.150	
	Tappo per connettore cablaggio 4 e 5 sezioni Bouchon pour connecteur câblage de 4 et 5 sections Verschlusskappe für Kabelstecker 4 und 5 Teilbreiten	ECS0023	
	Tappo per connettore cablaggio 7 sezioni Bouchon pour connecteur câblage de 7 sections Verschlusskappe für Kabelstecker 7 Teilbreiten	ECS0024	
	Lettore USB per schede di memoria SD Lecteur USB pour cartes à mémoire SD USB-Laufwerk für SD-Speicherkarten	46700110	

*Accessori di completamento nel capitolo:
*Accessoires de complètement au chapitre:
*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

CONTROL UNITS

PRECISION FARMING

COMPUTER ORDINATEURS COMPUTER

bravo 300S

VERSIONE ATOMIZZATORE A COLLEGAMENTO DIRETTO CON COMANDO ATTUATORI

VERSION ATOMISEUR AVEC RACCORDEMENT DIRECT À LA COMMANDE ACTIONNEURS

VERSION SPRÜHGERÄT MIT DIREKTVERBINDUNG AN STELLANTRIEBSTEUERUNG



new

CE

Versione Atomizzatore Version Atomiseur Sprühgeräte	
COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege
467 344A1T	4
467 346A1T	6

- **Indicatore di livello integrato**
- **Software specifico per atomizzatori a raggiera multifrazionati**
- **Gestione comando paratie**
- **Deviatore per chiusura di una raggiera completa**

- Gestione manuale/automatica del comando paratie, che consente di arrestare completamente il flusso d'aria e quindi ridurre l'effetto deriva nelle zone di rispetto (buffer zone).
- Un apposito deviatore permette di bloccare rapidamente l'irrorazione di un lato durante le svolte.
- Indicazione del livello di liquido effettivamente presente in cisterna (sensore di livello opzionale).
- Calibrazione automatica del sensore di livello con possibilità di esportare/importare i parametri caratteristici della cisterna.
- Indicazione dell' autonomia di trattamento residua in superficie (ha/acri) o filari (km/miglia).
- Gestione e salvataggio automatico dei contatori di ogni singolo lavoro e dei totalizzatori complessivi delle lavorazioni effettuate nel corso della stagione (scheda di memoria SD).

- **Indicateur de niveau intégré**
- **Logiciel dédié aux atomiseurs à rampe rotative multifractionnés**
- **Gestion commande cloisons**
- **Déviateur pour fermeture d'une rampe de pulvérisation complète**

- Gestion manuelle/automatique du commande cloisons, qui permet d'arrêter complètement le flux d'air et donc de réduire l'effet dérive dans les zones tampon relatives (buffer zone).
- Le déviateur pour la fermeture d'une rampe de pulvérisation complète, permet de bloquer rapidement la pulvérisation d'un côté pendant les braquages.
- Indication du niveau de liquide effectivement présent dans la cuve (capteur de niveau en option).
- Réglage automatique du capteur de niveau avec possibilité d'exporter/importer les paramètres caractéristiques de la cuve.
- Indication de l'autonomie résiduelle de traitement en surface (ha/acres) ou rangées (km/milles).
- Gestion et sauvegarde automatique des compteurs de chaque traitement et de l'ensemble des totaliseurs des traitements effectués au cours de la saison (carte de mémoire SD).

- **Integrierte Füllstandanzeige**
- **Spezifische Software für Sprühradgeräte für Mehrfachbehandlungen.**
- **Verwaltung der Wandsteuerung**
- **Wechselschalter zum Schließen eines kompletten Sprührades**

- Manuelle/automatische Verwaltung der Wandsteuerung, die den Luftstrom vollständig stoppt und somit die Driftwirkung im entsprechenden Gebiet (Pufferzone) reduziert.
- Der Wechselschalter zum Schließen eines kompletten Sprührads ermöglicht, das Spritzen einer Seite in den Kurven schnell zu blockieren.
- Angabe der effektiv im Behälter vorhandenen Flüssigkeitsmenge (optionaler Füllstandsensor).
- Automatische Kalibrierung des Füllstandsensors mit Möglichkeit eines Exports/Imports der charakteristischen Parameter des Behälters.
- Angabe der Restautonomie für die Behandlung in Fläche (ha/Acre) oder Reihen (km/Meilen).
- Management und automatische Speicherung der Zählungen bezüglich jeder einzelnen Arbeit sowie der Gesamtzählungen der im Laufe einer Saison erfolgten Behandlungen (SD-Speicherkarte).

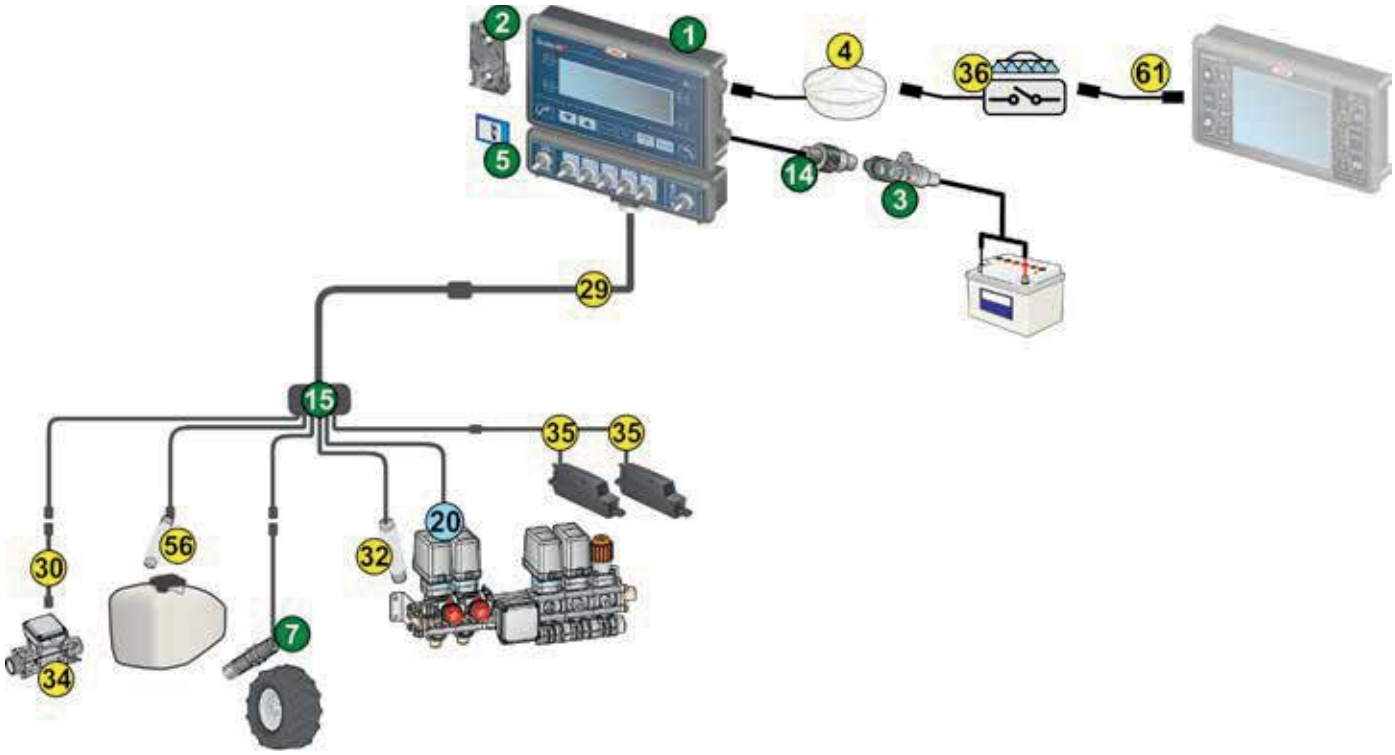


SOLO per valvole MOTORIZZATE serie 863 - 873
SEULEMENT pour vannes MOTORISÉES série 863 - 873
NUR für MOTORISIERTE Ventile der Serie 863 - 873

SCHEMA DI INSTALLAZIONE E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

SCHEMA D'INSTALLATION ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

INSTALLATIONSPLAN UND PACKUNGSINHALT



La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Computer Ordinateur Computer
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
3	Presa a pannello per cavo di alimentazione Prise sur panneau pour cordon d'alimentation Steckerkupplung für Versorgungskabel
5	Scheda di memoria SD Carte à mémoire SD SD-Speicherkarte
7	Sensore di velocità induttivo con cavo 5 m Capteur de vitesse inductif avec câble de 5 m Induktiver Geschwindigkeitssensor mit 5 m langem Kabel
14	Cavo di alimentazione lungh. 3 m Cordon d'alimentation de 3 m de long Versorgungskabel, Länge 3 m
15	Cavo collegamento valvole e sensori lungh. 4 m Câble de raccordement aux vannes et capteurs de 4 m de long Anschlusskabel für Ventile und Sensoren, Länge 4 m
	Manuale di istruzioni e guida rapida Notice d'instruction et guide rapide Betriebsanleitung und Kurzanleitung

Da ordinare a parte:
A commander séparément:
Separat zu bestellen:

		PAG. PAGE SEITE
20	Gruppo di comando con flussometro Groupe de commande avec débitmètre Regelarmatur mit Durchflussmesser	*

Accessori: Accessoires: Zubehör:		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
4	Sensore di velocità GPS Capteur de vitesse GPS GPS-Geschwindigkeitssensor	520100.694	92
29	Prolunga cavo di collegamento 4/5 sez. lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement 4/5 sect. de 3 m de long Verlängerung für Anschlusskabel, 4/5 Teilbr., Länge 3 m	467305.110	94
29	Prolunga cavo di collegamento 7 sez. lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement 7 sect. de 3 m de long Verlängerung für Anschlusskabel, 7 Teilbr., Länge 3 m	467307.110	94
30	Prolunga per sensori lungh. 3 m Rallonge pour capteurs de 3 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 3 m	466553.220	94
30	Prolunga per sensori lungh. 5 m Rallonge pour capteurs de 5 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 5 m	466553.230	94
32	Sensore di pressione Capteur de pression Drucksensor	466113.200 466113.500	93
34	Flussometro riempimento Débitmètre de remplissage Füllmengen-Durchflussmesser		*

Accessori: Accessoires: Zubehör:		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
35	Prolunga per attuatori lungh. 3 m Rallonge pour actionneurs long. 3 m Verlängerung für Stellantriebe, Länge 3 m	4668002.090	
35	Prolunga per attuatori lungh. 5 m Rallonge pour actionneurs long. 5 m Verlängerung für Stellantriebe, Länge 5 m	4668002.091	
35	Prolunga per attuatori lungh. 7 m Rallonge pour actionneurs long. 7 m Verlängerung für Stellantriebe, Länge 7 m	4668002.092	
36	Cavo per comando generale esterno Câble pour commande générale extérieure Kabel für allgemeine externe Steuerung	46730000.090	
56	Sensore di livello Capteur de niveau Füllstandsensor	466113.004	93
61	Cavo di collegamento Bravo 300S - Delta 80 Câble de raccordement Bravo 300S - Delta 80 Verbindungskabel Bravo 300S - Delta 80	4675000.150	
61	Cavo di collegamento Bravo 300S - Bravo 400S Câble de raccordement Bravo 300S - Bravo 400S Verbindungskabel Bravo 300S - Bravo 400S	4674A0000.150	
	Tappo per connettore cablaggio 4 e 5 sezioni Bouchon pour connecteur câblage de 4 et 5 sections Verschlusskappe für Kabelstecker 4 und 5 Teilbreiten	ECS0023	
	Tappo per connettore cablaggio 7 sezioni Bouchon pour connecteur câblage de 7 sections Verschlusskappe für Kabelstecker 7 Teilbreiten	ECS0024	
	Lettore USB per schede di memoria SD Lecteur USB pour cartes à mémoire SD USB-Laufwerk für SD-Speicherkarten	46700110	

*Accessori di completamento nel capitolo:
*Accessoires de complètement au chapitre:
*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS

PRECISION FARMING

COMPUTER
ORDINATEURS
COMPUTER

bravo300S

VERSIONE ATOMIZZATORE
A COLLEGAMENTO DIRETTO

VERSION ATOMISEUR
A RACCORDEMENT DIRECT

VERSION FÜR SPRÜHGERÄT
MIT DIREKTANSCHLUSS



- **Indicatore di livello integrato**
- **Software specifico per atomizzatori a raggiera multifrazionati**
- **Slot per scheda di memoria SD**
- **Ottimo rapporto prezzo/prestazioni**

- Indicazione del livello di liquido effettivamente presente in cisterna (sensore di livello opzionale).
- Calibrazione automatica del sensore di livello con possibilità di esportare/importare i parametri caratteristici della cisterna.
- Indicazione dell' autonomia di trattamento residua in superficie (ha/acri) o filari (km/miglia).
- Gestione e salvataggio automatico dei contatori di ogni singolo lavoro e dei totalizzatori complessivi delle lavorazioni effettuate nel corso della stagione (scheda di memoria SD).

- **Indicateur de niveau intégré**
- **Logiciel dédié aux atomiseurs à rampe rotative multifractionnés**
- **Emplacement pour carte mémoire SD**
- **Excellent rapport performances/prix**

- Indication du niveau de liquide effectivement présent dans la cuve (capteur de niveau en option).
- Réglage automatique du capteur de niveau avec possibilité d'exporter/importer les paramètres caractéristiques de la cuve.
- Indication de l'autonomie résiduelle de traitement en surface (ha/acres) ou rangées (km/milles).
- Gestion et sauvegarde automatique des compteurs de chaque traitement et de l'ensemble des totaliseurs des traitements effectués au cours de la saison (carte de mémoire SD).

- **Integrierte Füllstandanzeige**
- **Spezifische Software für Sprühradgeräte für Mehrfachbehandlungen.**
- **Slot für SD-Speicherkarte.**
- **Optimales Preis-/Leistungsverhältnis.**

- Angabe der effektiv im Behälter vorhandenen Flüssigkeitsmenge (optionaler Füllstandsensor).
- Automatische Kalibrierung des Füllstandsensors mit Möglichkeit eines Exports/Imports der charakteristischen Parameter des Behälters.
- Angabe der Restautonomie für die Behandlung in Fläche (ha/Acre) oder Reihen (km/Meilen).
- Management und automatische Speicherung der Zählungen bezüglich jeder einzelnen Arbeit sowie der Gesamtzählungen der im Laufe einer Saison erfolgten Behandlungen (SD-Speicherkarte).

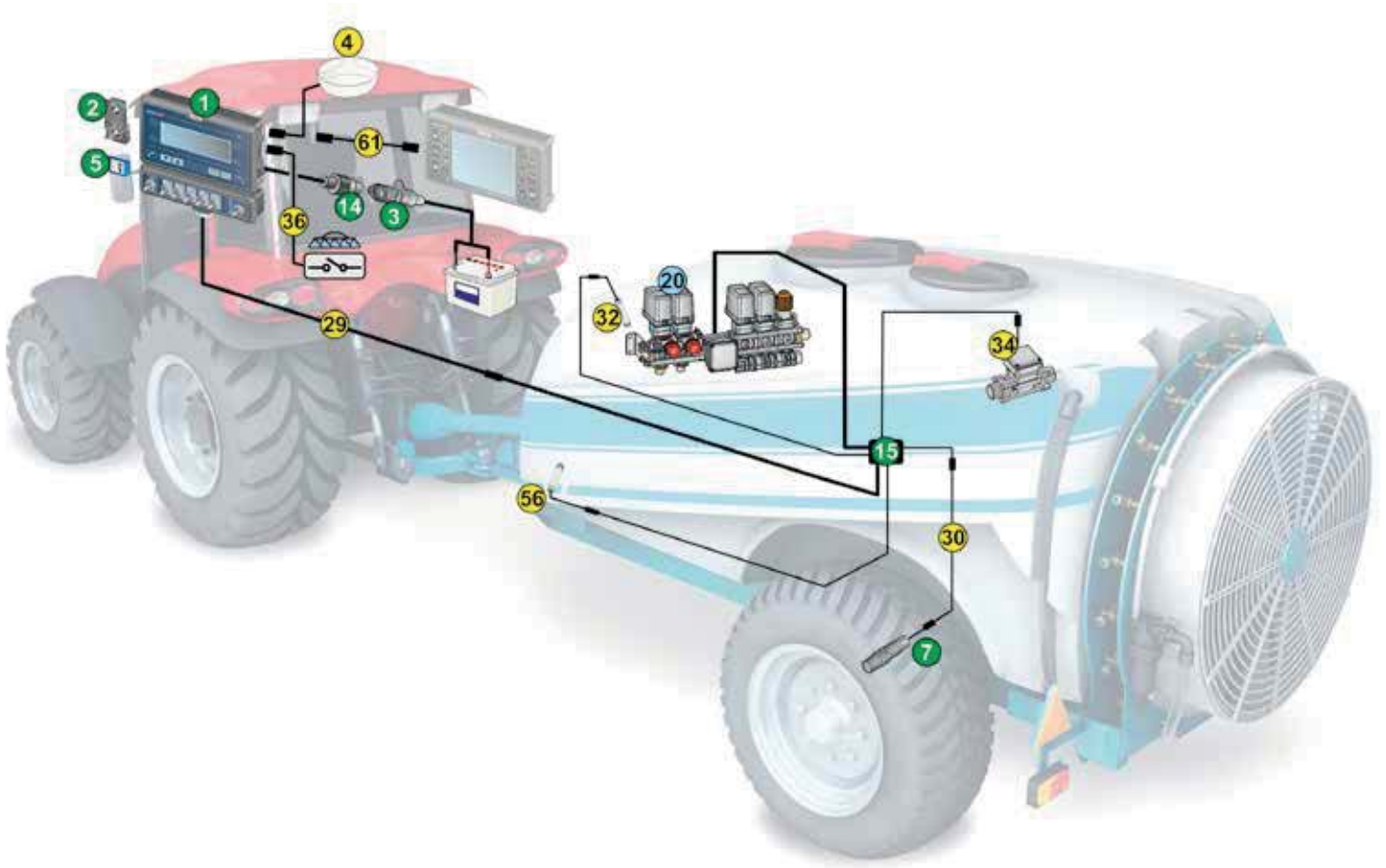


Versione Atomizzatore Version Atomiseur Sprühgeräte	
COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege
467 34401	4
467 34601	6

SCHEMA DI INSTALLAZIONE E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

SCHEMA D'INSTALLATION ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

INSTALLATIONSPLAN UND PACKUNGSINHALT



La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Computer Ordinateur Computer
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
3	Presa a pannello per cavo di alimentazione Prise sur panneau pour cordon d'alimentation Steckerkupplung für Versorgungskabel
5	Scheda di memoria SD Carte à mémoire SD SD-Speicherkarte
7	Sensore di velocità induttivo con cavo 5 m Capteur de vitesse inductif avec câble de 5 m Induktiver Geschwindigkeitssensor mit 5 m langem Kabel
14	Cavo di alimentazione lungh. 3 m Cordon d'alimentation de 3 m de long Versorgungskabel, Länge 3 m
15	Cavo collegamento valvole e sensori lungh. 4 m Câble de raccordement aux vannes et capteurs de 4 m de long Anschlusskabel für Ventile und Sensoren, Länge 4 m
	Manuale di istruzioni e guida rapida Notice d'instruction et guide rapide Betriebsanleitung und Kurzanleitung

Accessori: Accessoires: Zubehör:		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
4	Sensore di velocità GPS Capteur de vitesse GPS GPS-Geschwindigkeitssensor	520100.694	92
29	Prolunga cavo di collegamento 4/5 sez. lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement 4/5 sect. de 3 m de long Verlängerung für Anschlusskabel, 4/5 Teilbr., Länge 3 m	467305.110	94
	Prolunga cavo di collegamento 7 sez. lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement 7 sect. de 3 m de long Verlängerung für Anschlusskabel, 7 Teilbr., Länge 3 m	467307.110	94
30	Prolunga per sensori lungh. 3 m Rallonge pour capteurs de 3 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 3 m	466553.220	94
	Prolunga per sensori lungh. 5 m Rallonge pour capteurs de 5 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 5 m	466553.230	94
32	Sensore di pressione Capteur de pression Drucksensor	466113.200 466113.500	93
34	Flussometro riempimento Débitmètre de remplissage Füllmengen-Durchflussmesser		*

Accessori: Accessoires: Zubehör:		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
36	Cavo per comando generale esterno Câble pour commande générale extérieure Kabel für allgemeine externe Steuerung	46730000.090	
56	Sensore di livello Capteur de niveau Füllstandsensor	466113.004	93
61	Cavo di collegamento Bravo 300S - Delta 80 Câble de raccordement Bravo 300S - Delta 80 Verbindungskabel Bravo 300S - Delta 80	4675000.150	
	Cavo di collegamento Bravo 300S - Bravo 400S Câble de raccordement Bravo 300S - Bravo 400S Verbindungskabel Bravo 300S - Bravo 400S	4674A0000.150	
	Tappo per connettore cablaggio 4 e 5 sezioni Bouchon pour connecteur câblage de 4 et 5 sections Verschlusskappe für Kabelstecker 4 und 5 Teilbreiten	ECS0023	
	Tappo per connettore cablaggio 7 sezioni Bouchon pour connecteur câblage de 7 sections Verschlusskappe für Kabelstecker 7 Teilbreiten	ECS0024	
	Lettore USB per schede di memoria SD Lecteur USB pour cartes à mémoire SD USB-Laufwerk für SD-Speicherkarten	46700110	

Da ordinare a parte: A commander séparément: Separat zu bestellen:		PAG. PAGE SEITE
20	Gruppo di comando con flussometro Groupe de commande avec débitmètre Regelarmatur mit Durchflussmesser	*

*Accessori di completamento nel capitolo:
*Accessoires de complètement au chapitre:
*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

CONTROL UNITS

PRECISION FARMING

COMPUTER
ORDINATEURS
COMPUTER

bravo180S

Bravo 180S è il più piccolo, ma non per questo meno performante, computer della gamma Precision Farming.
Uno strumento compatto ed economico ma eccezionalmente efficace e preciso in grado di soddisfare gli utilizzatori di macchine agricole medio-piccole.

Bravo 180S est l'ordinateur le plus petit de la gamme Precision Farming, mais il n'en reste pas moins performant. Un outil compact et économique, mais exceptionnellement efficace et précis en mesure de satisfaire les utilisateurs de machines agricoles moyennes-à-petites.

Bravo 180S ist der kleinste Computer der Precision Farming-Produktreihe, der deshalb jedoch nicht weniger Performance bietet.
Ein kompaktes und wirtschaftliches, jedoch gleichzeitig außerordentlich effizientes und präzises Instrument, das den Ansprüchen der Benutzer sowohl mittelgroßer als auch kleiner Landwirtschaftmaschinen gleichermaßen zu entsprechen weis.



- **Indicatore di livello integrato**
- **Connessioni per GPS e comando generale remoto**
- **Porta USB per trasferimento dati e aggioramento software**

CARATTERISTICHE

- Software dedicato all'applicazione: diserbo, atomizzatore e multifilare
- Indicazione del livello cisterna (sensore di livello opzionale)
- Calibrazione automatica del profilo della cisterna, tramite flussometro di linea, con possibilità di esportazione dei parametri via USB
- Regolazione automatica per mezzo della rilevazione della portata o della pressione (tramite flussometro o sensore di pressione)
- Blocco automatico dell'irrorazione sotto alla pressione minima impostata, per far si che gli ugelli lavorino sempre all'interno del loro campo di utilizzo.
- Chiusura automatica della valvola generale al di sotto della velocità minima di lavoro impostata dall'utente.
- Possibilità di memorizzare 10 configurazioni di lavoro (dosaggio, ugelli, ecc.) da richiamare all'occorrenza
- Allarmi visivi e sonori
- Incremento e riduzione momentanea della quantità di liquido in distribuzione
- Software multingua e con la possibilità di impostare diverse unità di misura (l/ha, GPA, GPK, l/100m, ecc.)
- Dati visualizzabili: Dosaggio, Velocità, Pressione, Portata, Quantità distribuita, Livello cisterna, Superficie trattata, Durata trattamento, Percorrenza

- **Indicateur de niveau intégré**
- **Connexions pour GPS et commande générale à distance**
- **Port USB pour transfert de données et mise à jour du logiciel**

CARACTERISTIQUES

- Logiciel dédié à l'application : désherbage, atomiseur et multirang
- Indication du niveau cuve (capteur de niveau en option)
- Réglage automatique du profil de la cuve par un débitmètre de ligne, avec la possibilité d'exporter les paramètres via USB
- Réglage automatique par la mesure du débit ou de la pression (au moyen d'un débitmètre ou d'un capteur de pression)
- Blocage automatique de la pulvérisation au-dessous de la pression minimale programmée, pour faire en sorte que les buses travaillent toujours dans leur plage d'utilisation.
- Fermeture automatique de la vanne générale au-dessous de la vitesse minimale de traitement programmée par l'utilisateur.
- Possibilité de mémoriser 10 configurations de traitement (dosage, buses, etc.) à rappeler, le cas échéant
- Alarmes visuelles et sonores
- Augmentation et réduction momentanées de la quantité de liquide distribué
- Logiciel multilingue et avec la possibilité d'établir diverses unités de mesure (l/ha, GPA, GPK, l/100 m, etc.)
- Données pouvant être affichées : Dosage, Vitesse, Pression, Débit, Quantité distribuée, Niveau cuve, Surface traitée, Durée traitement, Parcours

- **Integrierte Füllstandanzeige**
- **Anschlüsse für GPS und allgemeine Fernbedienung**
- **USB-Anschluss für Datentransfer und Software-Aktualisierung**

EIGENSCHAFTEN

- Für spezifische Anwendungen ausgelegte Software: Pflanzenschutz-, Sprüh- und Reihensprühgeräte
- Behälterfüllstandanzeige (optionaler Füllstandsensor)
- Automatische Kalibrierung des Behälterprofils über Durchflussmesser der Linie mit möglichem Export der Parameter über USB
- Automatische Regulierung über Erfassung von Durchflussmenge oder Druck (über Durchflussmesser oder Drucksensor)
- Automatische Spritzfunktionsunterbrechung bei Unterschreiten des eingestellten Mindestdrucks, so dass die Düsen stets innerhalb ihres Einsatzbereichs arbeiten.
- Automatische Schließung des Hauptventils bei Unterschreiten der vom Benutzer für die Behandlung eingestellten Mindestgeschwindigkeit.
- Speichermöglichkeit von 10, bei Bedarf abrufbaren Arbeitskonfigurationen (Zumessung, Düsen etc..).
- Alarmanzeigen und akustische Alarme
- Momentane Anhebung oder Reduzierung der Ausbringmenge.
- Mehrsprachig angelegte Software mit Möglichkeit einer Eingabe unterschiedlicher Maßeinheiten (l/ha, GPA, GPK, l/100m, etc..)
- Anzeigbare Daten: Zumessung, Geschwindigkeit, Druck, Durchflussmenge, ausgebrachte Menge, Behälterfüllstand, behandelte Oberfläche, Behandlungsdauer, Kilometerstand.

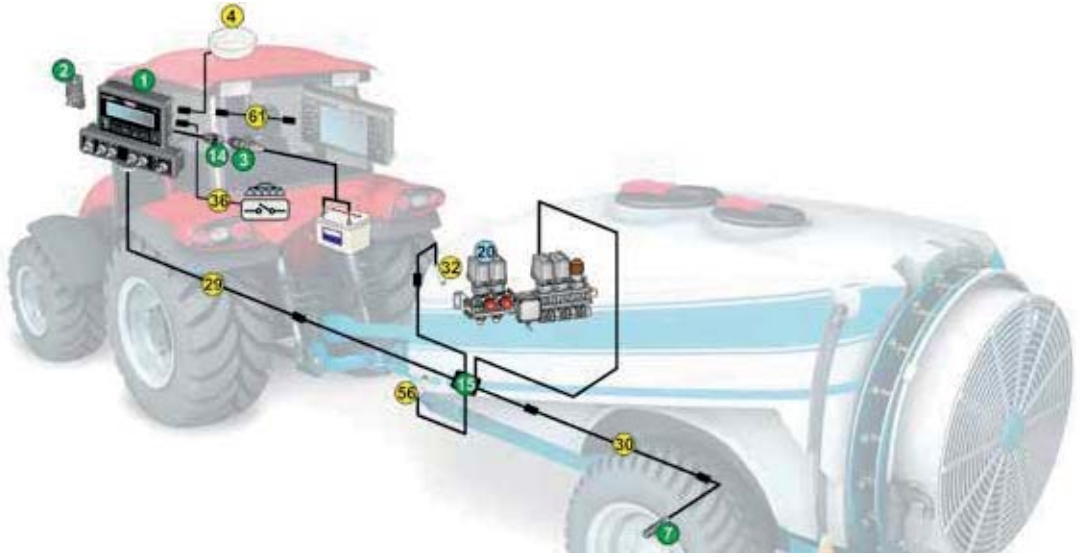
VERSIONE ATOMIZZATORE — VERSION ATOMISEUR — VERSION FÜR SPRÜHGERÄT



CE

Versione Atomizzatore version Atomiseur Sprühgeräte		
COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	Cavi sez. Câbles sect. Teilb. Kabel
467 183203	2	4 m
467 183403	4	4 m

SCHEMA DI INSTALLAZIONE E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE — SCHEMA D'INSTALLATION ET CONTENU DE L'EMBALLAGE — INSTALLATIONSPLAN UND PACKUNGSINHALT



La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Computer Ordinateur Computer
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
3	Presa a pannello per cavo di alimentazione Prise sur panneau pour cordon d'alimentation Steckerkupplung für Versorgungskabel
7	Sensore di velocità induttivo con cavo 5 m Capteur de vitesse inductif avec câble de 5 m Induktiver Geschwindigkeitssensor mit 5 m langem Kabel
14	Cavo di alimentazione lungh. 3 m Cordon d'alimentation de 3 m de long Versorgungskabel, Länge 3 m
15	Cavo collegamento valvole e sensori lungh. 4 m Câble de raccordement aux vannes et capteurs de 4 m de long Anschlusskabel für Ventile und Sensoren, Länge 4 m
	Manuale di istruzioni e guida rapida Notice d'instruction et guide rapide Betriebsanleitung und Kurzanleitung

Da ordinare a parte:
A commander séparément:
Separat zu bestellen:

		PAG. PAGE SEITE
20	Gruppo di comando con flussometro Groupe de commande avec débitmètre Regelarmatur mit Durchflussmesser	*

*Accessori di completamento nel capitolo:
*Accessoires de complètement au chapitre:
*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
CONTROL UNITS

Accessori:
Accessoires:
Zubehör:

		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
4	Sensore di velocità GPS Capteur de vitesse GPS GPS-Geschwindigkeitssensor	520100.694	92
	Cavo lettura velocità ISO11786 per collegamento a presa servizi Câble lecture vitesse ISO11786 pour raccordement à prise de service Kabel für Geschwindigkeitserfassung ISO11786 zum Anschluss an Verbraucherbuchse	467180000.090	92
29	Prolunga cavo di collegamento 4/5 sez. lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement 4/5 sect. de 3 m de long Verlängerung für Anschlusskabel, 4/5 Teilbr., Länge 3 m	467305.110	94
30	Prolunga per sensori lungh. 3 m Rallonge pour capteurs de 3 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 3 m	466553.220	94
	Prolunga per sensori lungh. 5 m Rallonge pour capteurs de 5 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 5 m	466553.230	94
32	Sensore di pressione Capteur de pression Drucksensor	466113.200 466113.500	93
36	Cavo per comando generale esterno Câble pour commande générale extérieure Kabel für allgemeine externe Steuerung	46730000.090	
56	Sensore di livello Capteur de niveau Füllstandsensor	466113.004	93
61	Cavo di collegamento Bravo 180S - Delta 80 Câble de raccordement Bravo 300S - Delta 80 Verbindungskabel Bravo 300S - Delta 80	4675000.150	
	Cavo di collegamento Bravo 180S - Bravo 400S Câble de raccordement Bravo 300S - Bravo 400S Verbindungskabel Bravo 300S - Bravo 400S	4674A0000.150	
	Tappo per connettore cablaggio 4 e 5 sezioni Bouchon pour connecteur câblage de 4 et 5 sections Verschlusskappe für Kabelstecker 4 und 5 Teilbreiten	ECS0023	

PRECISION FARMING

COMPUTER
ORDINATEURS
COMPUTER

bravo180S

VERSIONE MULTIFILARE

VERSION MULTIRANG

VERSION FÜR REIHENSPRITZGERÄTE



Versione Multifilare con comandi idraulici Version multirang avec commandes hydrauliques Version für reihensprühgerät mit hydraulischen steuerungen				
COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	Funzioni idrauliche Fonctions hydr. Hydr. Funktionen	Cavi sez. Câbles sect. Teilb. Kabel	Cavi idr. Câbles hydr. Hydr. Kabel
467 185554	5	5	4 m	10 m
467 185574	5	7	4 m	10 m



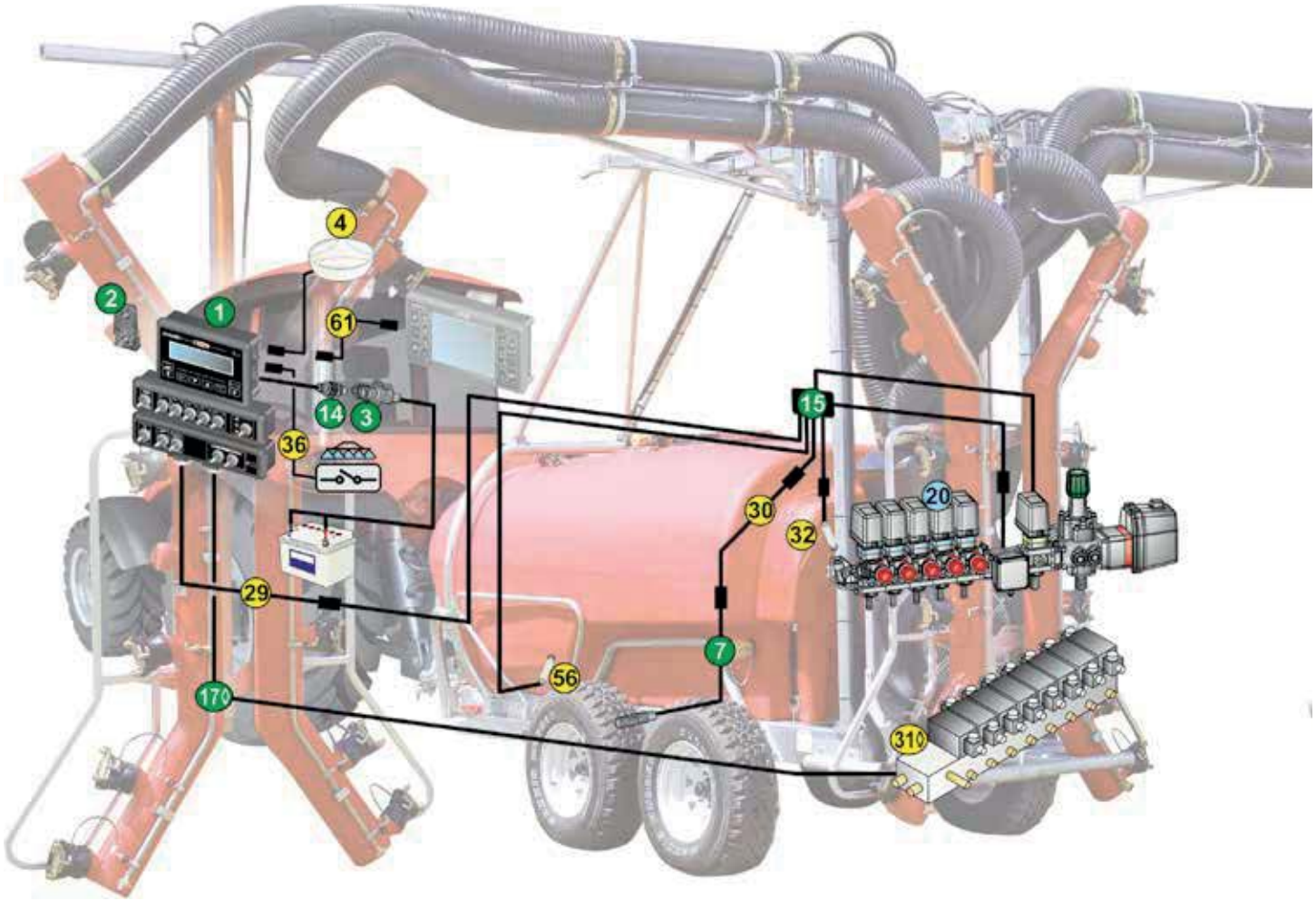
Versione Multifilare Version Multirang Version für Reihenspritzgeräte		
COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	Cavi sez. Câbles sect. Teilb. Kabel
467 185203	2	4 m
467 185303	3	4 m
467 185403	4	4 m
467 185503	5	4 m



SCHEMA DI INSTALLAZIONE E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

SCHEMA D'INSTALLATION ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

INSTALLATIONSPLAN UND PACKUNGSINHALT



La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Computer Ordinateur Computer
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
3	Presa a pannello per cavo di alimentazione Prise sur panneau pour cordon d'alimentation Steckerkupplung für Versorgungskabel
7	Sensore di velocità induttivo con cavo 5 m Capteur de vitesse inductif avec câble de 5 m Induktiver Geschwindigkeitssensor mit 5 m langem Kabel
14	Cavo di alimentazione lungh. 3 m Cordon d'alimentation de 3 m de long Versorgungskabel, Länge 3 m
15	Cavo collegamento valvole e sensori lungh. 4 m Câble de raccordement aux vannes et capteurs de 4 m de long Anschlusskabel für Ventile und Sensoren, Länge 4 m
◊ 17	Cavo collegamento valvole idrauliche lungh. 10 m Câble de raccordement aux vannes oléodynamiques de 10 m de long Anschlusskabel für öldynamische Ventile, Länge 10 m
	Manuale di istruzioni e guida rapida Notice d'instruction et guide rapide Betriebsanleitung und Kurzanleitung

◊ *Solo per versione idraulica*
◊ *Uniquement pour version hydraulique*
◊ *Nur für hydraulische Version*

Da ordinare a parte:
A commander séparément:
Separat zu bestellen:

		PAG. PAGE SEITE
20	Gruppo di comando con flussometro Groupe de commande avec débitmètre Regelarmatur mit Durchflussmesser	*

Accessori:
Accessoires:
Zubehör:

		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
4	Sensore di velocità GPS Capteur de vitesse GPS GPS-Geschwindigkeitssensor	520100.694	92
	Cavo lettura velocità ISO11786 per collegamento a presa servizi Câble lecture vitesse ISO11786 pour raccordement à prise de service Kabel für Geschwindigkeitserfassung ISO11786 zum Anschluss an Verbraucherbuchse	467180000.090	92
29	Prolunga cavo di collegamento 4/5 sez. lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement 4/5 sect. de 3 m de long Verlängerung für Anschlusskabel, 4/5 Teilbr., Länge 3 m	467305.110	94
30	Prolunga per sensori lungh. 3 m Rallonge pour capteurs de 3 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 3 m	466553.220	94
	Prolunga per sensori lungh. 5 m Rallonge pour capteurs de 5 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 5 m	466553.230	94
◊ 31	Gruppo di comando idraulico Groupe de commande hydraulique Hydraulische Regelarmatur		*
32	Sensore di pressione Capteur de pression Drucksensor	466113.200 466113.500	93
36	Cavo per comando generale esterno Câble pour commande générale extérieure Kabel für allgemeine externe Steuerung	46730000.090	
56	Sensore di livello Capteur de niveau Füllstandsensor	466113.004	93
61	Cavo di collegamento Bravo 180S - Delta 80 Câble de raccordement Bravo 300S - Delta 80 Verbindungskabel Bravo 300S - Delta 80	4675000.150	
	Cavo di collegamento Bravo 180S - Bravo 400S Câble de raccordement Bravo 300S - Bravo 400S Verbindungskabel Bravo 300S - Bravo 400S	4674A0000.150	
	Tappo per connettore cablaggio 4 e 5 sezioni Bouchon pour connecteur câblage de 4 et 5 sections Verschlusskappe für Kabelstecker 4 und 5 Teilbreiten	ECS0023	

*Accessori di completamento nel capitolo:
*Accessoires de complètement au chapitre:
*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

CONTROL UNITS

VERSIONE DISERBO

VERSION PULVÉRISATION

VERSION FÜR PFLANZENSCHUTZGERÄTE



Versione Diserbo con comandi idraulici Version pulvérisation avec commandes hydrauliques Version für pflanzenschutzgerät mit hydraulischen steuerungen						
COD. CODE ART.-NR.	Sezioni Sections Teilbreiten	Generale Générale Allgemein	Pressione Pression Druck	Funzioni idr. Fonctions hydr. Hydr. Funktionen	Cavi sez. Câbles sect. Teilb. Kabel	Cavi idr. Câbles hydr. Hydr. Kabel
467 180553	5	•	•	5	6 m	10 m
467 180573	5	•	•	7	6 m	10 m
467 181773*	7	•	•	7	6 m	10 m

*: funziona solo con valvole a 3 fili serie 863 / 873
fonctionne seulement avec vannes à 3 câbles série 863 / 873
funktioniert nur mit 3-Draht-Ventilen der Serie 863 / 873



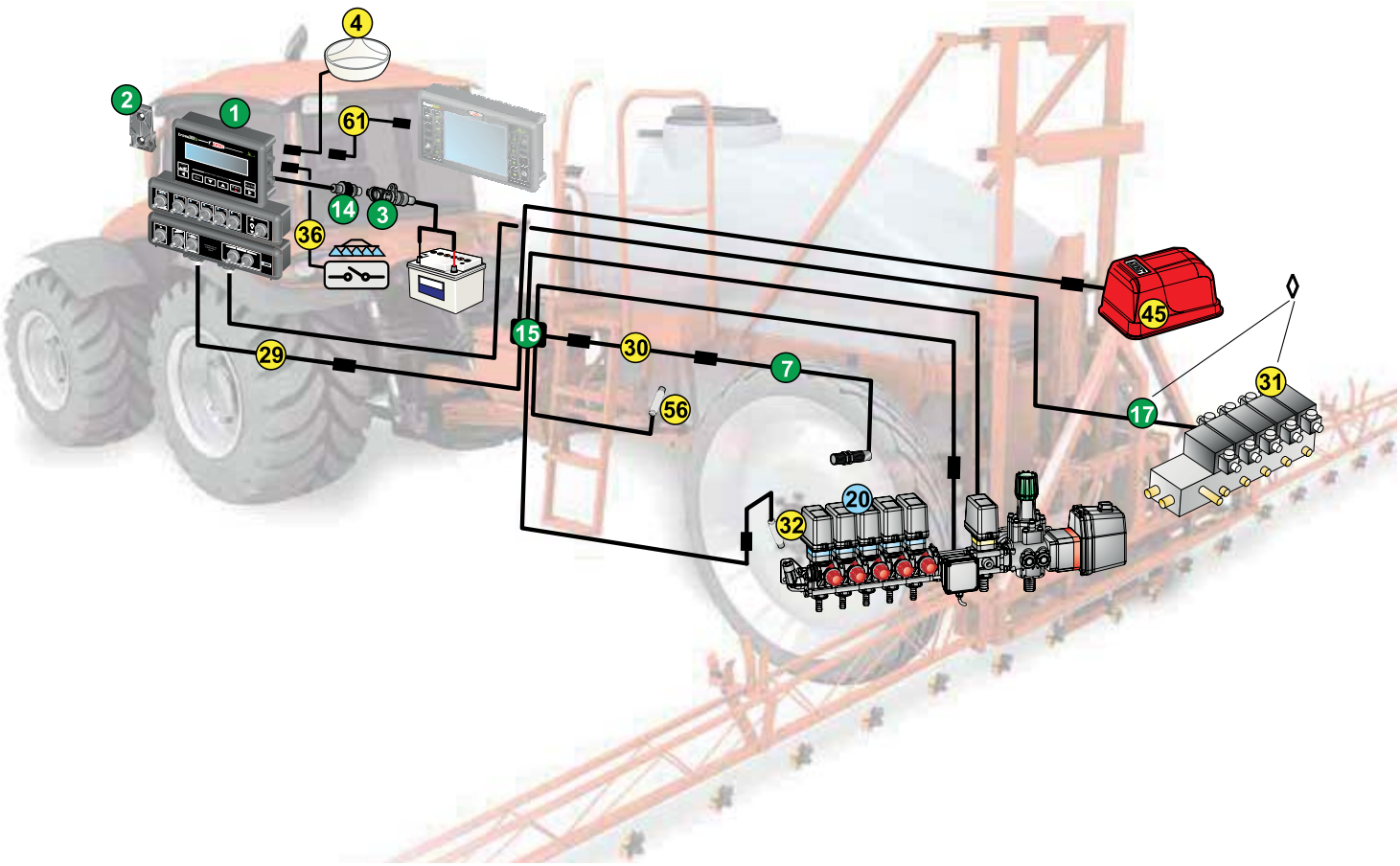
Versione Diserbo Version Pulvérisation Version für Pflanzenschutzgeräte				
COD. CODE ART.-NR.	Sezioni Sections Teilbreiten	Generale Générale Allgemein	Pressione Pression Druck	Cavi sez. Câbles sect. Teilb. Kabel
467 180001	0	•	•	6 m
467 180301	3	•	•	6 m
467 180401	4	•	•	6 m
467 180501	5	•	•	6 m
467 180701	7	•	•	6 m



SCHEMA DI INSTALLAZIONE E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

SCHEMA D'INSTALLATION ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

INSTALLATIONSPLAN UND PACKUNGSINHALT



La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Computer Ordinateur Computer
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
3	Presa a pannello per cavo di alimentazione Prise sur panneau pour cordon d'alimentation Steckerkupplung für Versorgungskabel
7	Sensore di velocità induttivo con cavo 5 m Capteur de vitesse inductif avec câble de 5 m Induktiver Geschwindigkeitssensor mit 5 m langem Kabel
14	Cavo di alimentazione lungh. 3 m Cordon d'alimentation de 3 m de long Versorgungskabel, Länge 3 m
15	Cavo collegamento valvole e sensori lungh. 6 m Câble de raccordement aux vannes et capteurs de 6 m de long Anschlusskabel für Ventile und Sensoren, Länge 6 m
◊ 17	Cavo collegamento valvole idrauliche lungh. 10 m Câble de raccordement aux vannes oléodynamiques de 10 m de long Anschlusskabel für öldynamische Ventile, Länge 10 m
	Manuale di istruzioni e guida rapida Notice d'instruction et guide rapide Betriebsanleitung und Kurzanleitung

Da ordinare a parte:
A commander séparément:
Separat zu bestellen:

		PAG. PAGE SEITE
20	Gruppo di comando con flussometro Groupe de commande avec débitmètre Regelarmatur mit Durchflussmesser	*

*Accessori di completamento nel capitolo:
*Accessoires de complètement au chapitre:
*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
CONTROL UNITS

#Accessori di completamento nel capitolo:
#Accessoires de complètement au chapitre:
#Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
ASSORTED ITEMS

Accessori:
Accessoires:
Zubehör:

		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
4	Sensore di velocità GPS Capteur de vitesse GPS GPS-Geschwindigkeitssensor	520100.694	92
	Cavo lettura velocità ISO11786 per collegamento a presa servizi Câble lecture vitesse ISO11786 pour raccordement à prise de service Kabel für Geschwindigkeitserfassung ISO11786 zum Anschluss an Verbraucherbuchse	467180000.090	92
29	Prolunga cavo di collegamento 3/5 sez. lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement 3/5 sect. de 3 m de long Verlängerung für Anschlusskabel, 3/5 Teilbr., Länge 3 m	467305.110	94
	Prolunga cavo di collegamento 7 sez. lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement 7 sect. de 3 m de long Verlängerung für Anschlusskabel, 7 Teilbr., Länge 3 m	467307.110	94
30	Prolunga per sensori lungh. 3 m Rallonge pour capteurs de 3 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 3 m	466553.220	94
	Prolunga per sensori lungh. 5 m Rallonge pour capteurs de 5 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 5 m	466553.230	94
◊ 31	Gruppo di comando idraulico Groupe de commande hydraulique Hydraulische Regelarmatur		*
32	Sensore di pressione Capteur de pression Drucksensor	466113.200 466113.500	93
36	Cavo per comando generale esterno Câble pour commande générale extérieure Kabel für allgemeine externe Steuerung	46730000.090	
45	Tracciafile Traceur à mousse Schaummarkierer	520005C 5200052C	#
56	Sensore di livello Capteur de niveau Füllstandsensor	466113.004	93
61	Cavo di collegamento Bravo 180S - Delta 80 Câble de raccordement Bravo 300S - Delta 80 Verbindungskabel Bravo 300S - Delta 80	4675000.150	
	Cavo di collegamento Bravo 180S - Bravo 400S Câble de raccordement Bravo 300S - Bravo 400S Verbindungskabel Bravo 300S - Bravo 400S	4674A0000.150	
	Tappo per connettore cablaggio 4 e 5 sezioni Bouchon pour connecteur câblage de 4 et 5 sections Verschlusskappe für Kabelstecker 4 und 5 Teilbreiten	ECS0023	

◊ *Solo per versione idraulica*
◊ *Uniquement pour version hydraulique*
◊ *Nur für hydraulische Version*

PRECISION FARMING

COMPUTER
ORDINATEURS
COMPUTER

bravo140

Bravo 140 è un piccolo ma potente computer per il trattamento di filari. Grazie ai sensori ad ultrasuoni al quale può essere collegato, Bravo 140 è in grado di captare il tronco o la chioma degli alberi nei filari e di trattare rapidamente dove realmente serve, con grande risparmio di prodotti fitosanitari.

Le petit ordinateur Bravo 140 est un outil puissant pour le traitement des plantes en rangs. La possibilité d'être relié à des capteurs ultrasoniques permet à Bravo 140 de détecter le tronc ou la chevelure des arbres en rangs et de traiter là où il le faut réellement, sans gaspillage de pesticides et, donc, de manière rapide et rentable.

Bravo 140 ist ein kleiner jedoch leistungsstarker Computer für die Reihenbehandlung. Dank der Ultraschallsensoren, die mit dem Bravo 140 verbunden werden können, ist er in der Lage den Stamm oder die Laubkrone, der in Reihe stehenden Bäume zu erfassen und nur dort die Behandlung zu steuern, wo es tatsächlich erforderlich ist, also ohne Verschwendung der Pflanzenschutzmittel schnell und mit erheblichen Einsparungen.



- **Semplice, funzionale ed economico**
- **Temporizzazione chiusura/apertura valvole in base alla velocità rilevata**
- **Grande risparmio di prodotti chimici**

- **Simple, pratique et économique**
- **Temporisation fermeture/ouverture vannes selon la vitesse détectée**
- **Economie importante de produits chimiques**

- **Einfach, zweckmäßig und wirtschaftlich.**
- **Zeitgesteuerte Ventilsschließung/-öffnung in Abhängigkeit der erfassten Geschwindigkeit.**
- **Erhebliche Einsparungen der chemischen Produkte.**

COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	Nr. sensori collegabili N° de capteurs reliables Anz. anschließbarer Sensoren
467 14221*	2	2

** Il computer è fornito senza sensori ultrasuoni*
** L'ordinateur est livré sans capteurs ultrasoniques*
** Die Ultraschallsensoren gehören nicht zum Lieferumfang des Computers.*

CARATTERISTICHE

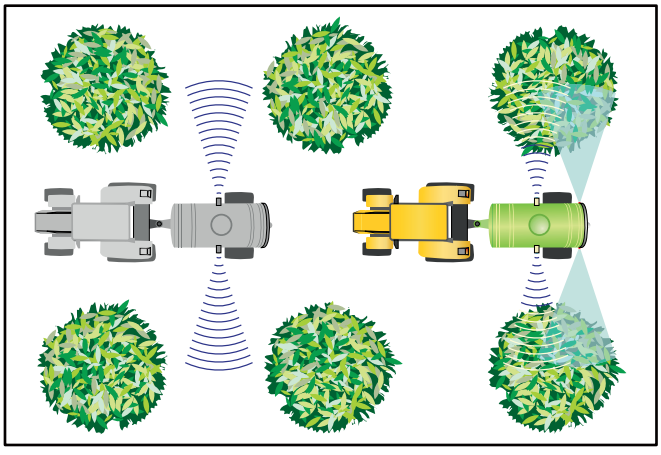
- Controllo automatico dell'apertura e della chiusura delle valvole di sezione in base alla velocità, rilevando la presenza di un pianta da trattare tramite sensori ad ultrasuoni.
- Dati visualizzati: velocità, superficie trattata, numero di alberi trattati, stato dei sensori ad ultrasuoni.
- Compensazione automatica dei ritardi di apertura e chiusura delle elettrovalvole in funzione della velocità.
- Possibilità di escludere l'uso dei sensori per lavorazioni particolari.
- Lingue disponibili: Italiano, Inglese, Spagnolo, Portoghese.
- Possibilità di funzionamento anche senza sensore di velocità, impostando manualmente la velocità presunta di avanzamento del mezzo.

CARACTERISTIQUES

- Contrôle automatique de l'ouverture et de la fermeture des vannes de section sur la base de la vitesse, avec détection d'une plante à traiter grâce aux capteurs ultrasoniques.
- Données affichées : vitesse, surface traitée, nombre d'arbres traités, état des capteurs ultrasoniques.
- Compensation automatique des retards à l'ouverture et fermeture des électrovannes en fonction de la vitesse.
- Possibilité d'inhiber la fonction des capteurs pour certains types d'opérations
- Langues disponibles : Italien, Anglais, Espagnol, Portugais.
- Possibilité de fonctionnement également sans capteur de vitesse, en préréglant manuellement la vitesse d'avance supposée pour l'engin.

EIGENSCHAFTEN

- Automatisch gesteuerte Öffnung und Schließung der Teilbreitenventile in Abhängigkeit zur Geschwindigkeit mittels Erfassung einer zu behandelnden Pflanze über Ultraschallsensoren.
- Abrufbare Daten: Geschwindigkeit, behandelte Fläche, Anzahl der behandelten Pflanzen, Zustand der Ultraschallsensoren.
- Automatischer Ausgleich der Öffnungs-/Schließverzögerungen der Elektroventile in Abhängigkeit zur Geschwindigkeit.
- Ausschlussmöglichkeit der Sensoren bei besonderen Arbeiten.
- Verfügbare Sprachen: Italienisch, Englisch, Spanisch, Portugiesisch.
- Funktionsmöglichkeit auch ohne Geschwindigkeitssensor durch manuelle Eingabe der angenommenen Fahrgeschwindigkeit des Fahrzeugs.

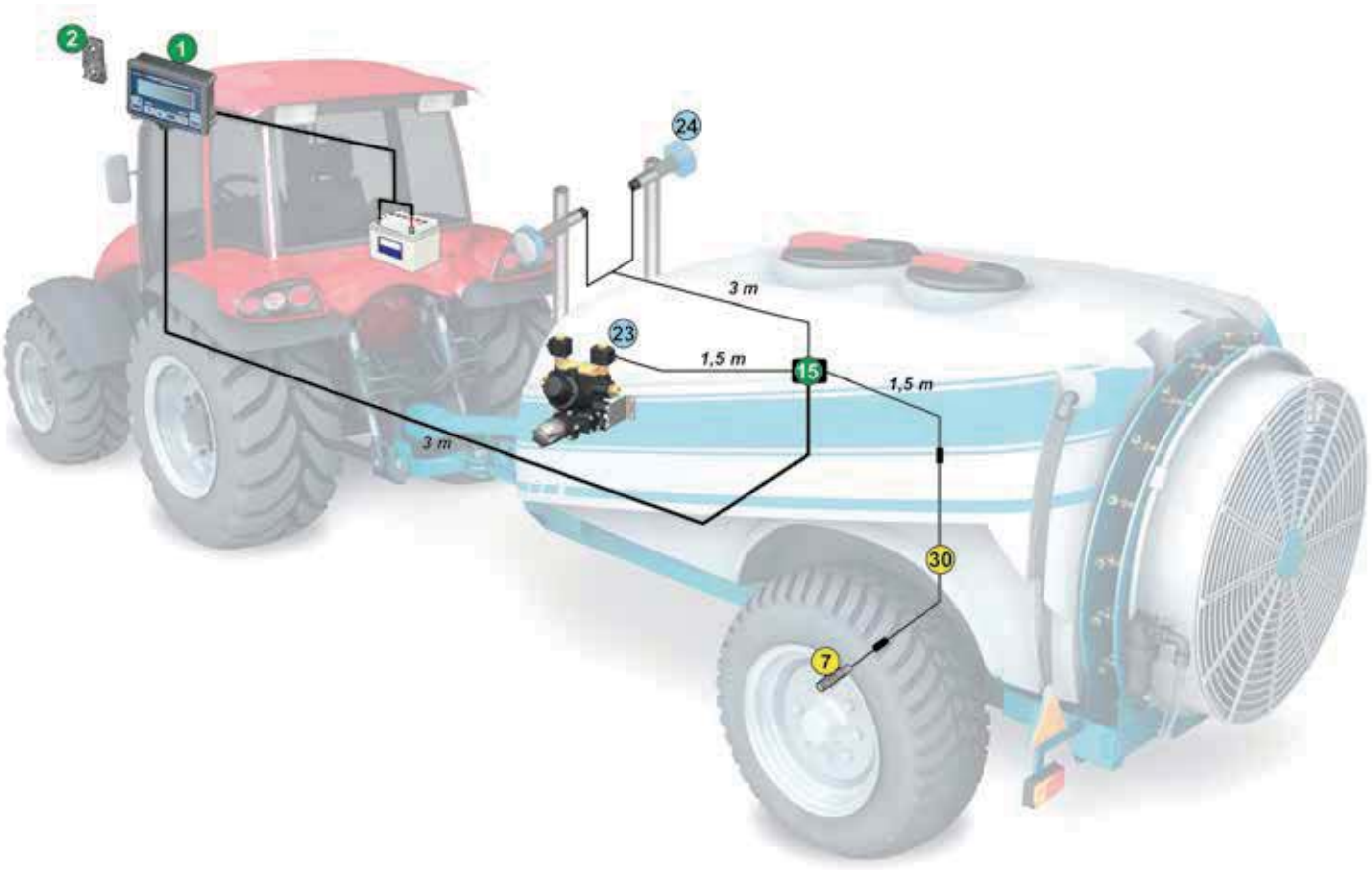


Irrorazione solo in corrispondenza delle piante e non degli interspazi
Pulvérisation uniquement en face des plantes et non pas dans les espaces intercalaires
Spritzfunktion nur bei reell vorhandenen Planzen und nicht in den Zwischenräumen.

SCHEMA DI INSTALLAZIONE E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

SCHEMA D'INSTALLATION ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

INSTALLATIONSPLAN UND PACKUNGSINHALT



La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Computer Ordinateur Computer
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
15	Cavo collegamento: valvole e sensori Câble de raccordement : vannes et capteurs Verbindungskabel: Ventile und Sensoren
	Manuale di istruzioni e guida rapida Notice d'instruction et guide rapide Betriebsanleitung und Kurzanleitung

Accessori:
Accessoires:
Zubehör:

		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
30	Prolunga per sensore di velocità lungh. 3 m Rallonge pour capteur de vitesse, long. 3 m Verlängerung für Geschwindigkeitssensor, Länge 3 m	466553.220	94
	Prolunga per sensore di velocità lungh. 5 m Rallonge pour capteur de vitesse, long. 5 m Verlängerung für Geschwindigkeitssensor, Länge 5 m	466553.230	94
7	Sensore di velocità induttivo con cavo 5 m Capteur de vitesse inductif avec câble de 5 m Induktiver Geschwindigkeitssensor mit 5 m langem Kabel	467100.086	93

Da ordinare a parte:
A commander séparément:
Separat zu bestellen:

		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
23	Gruppo valvole a solenoide Groupe électrovannes Solenoidventileinheit		*
24	Sensori ad ultrasuoni Capteurs ultrasoniques Ultraschallsensoren	46713000.100	70

*Accessori di completamento nel capitolo:
*Accessoires de complètement au chapitre:
*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

CONTROL UNITS

PRECISION FARMING

COMPUTER
ORDINATEURS
COMPUTER

bravo130

Bravo 130 è un computer appositamente studiato per il trattamento di vigneti e filari. I particolari sensori ad ultrasuoni a cui può essere collegato permettono di captare gli alberi dei filari o la chioma dei vigneti e di irrorare quando serve, dove serve e soprattutto quanto serve.

Bravo 130 est un ordinateur spécialement étudié pour le traitement des cultures viticoles et arboricoles. Les capteurs particuliers ultrasoniques, auxquels il peut être relié, permettent de détecter les arbres en rangée ou la chevelure des vignobles et de les pulvériser quand il le faut, où il le faut et surtout de la dose nécessaire.

Bravo 130 ist ein eigens für die Behandlung im Wein- und Baumreihenanbau entwickelter Computer. Die besonderen Ultraschallsensoren, mit denen er verbunden werden kann, ermöglichen das Erfassen der in Reihe stehenden Bäume oder der Laubkronen der Weinreben, so dass nur dort wo und insbesondere wann erforderlich besprüht wird.



- **Temporizzazione chiusura/apertura valvole in base alla velocità rilevata**
- **Grande risparmio di prodotti chimici**
- **Riduzione dei tempi di caricamento**

- **Temporisation fermeture/ouverture vannes selon la vitesse détectée**
- **Grande économie de produits chimiques**
- **Réduction des temps de chargement**

- **Zeitgesteuerte Ventilschließung/-öffnung in Abhängigkeit der erfassten Geschwindigkeit.**
- **Erhebliche Einsparungen der chemischen Produkte.**
- **Reduzierte Befüllungszeiten.**

CE

COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	Nr. sensori collegabili N° de capteurs reliables Anz. anschließbarer Sensoren
467 13201*	2	2
467 13401*	4	2/4

** Il computer è fornito senza sensori ultrasuoni*
** L'ordinateur est livré sans capteurs ultrasoniques*
** Die Ultraschallsensoren gehören nicht zum Lieferumfang des Computers.*

CARATTERISTICHE

- Controllo automatico dell'apertura e della chiusura delle valvole di sezione in base alla velocità, rilevando la presenza di un pianta da trattare tramite sensori ad ultrasuoni.
- Regolazione manuale del dosaggio.
- Possibilità di visualizzare il dosaggio in litri/ha (GPA) o litri/pianta (GPM/pianta).
- Dati visualizzabili: Velocità, Numero piante trattate, Superficie trattata, Durata trattamento, Percorrenza, Tensione batteria.
- Possibilità di memorizzare i dati relativi a 4 porzioni di campo: superficie trattata, quantità di liquido erogata, distanza percorsa.
- Compensazione automatica dei ritardi di apertura e chiusura delle elettrovalvole in funzione della velocità.
- Possibilità di escludere l'uso dei sensori per lavorazioni particolari.
- Lingue disponibili: Italiano, Inglese, Spagnolo, Francese, Portoghese, Tedesco.
- Possibilità di funzionamento anche senza sensore di velocità, impostando manualmente la velocità presunta di avanzamento del mezzo.

CARACTERISTIQUES

- Contrôle automatique de l'ouverture et de la fermeture des vannes de section par rapport à la vitesse, avec détection d'une plante à traiter grâce aux capteurs ultrasoniques.
- Réglage manuel du dosage.
- Possibilité d'afficher le taux de dosage en litres/ha (GPA) ou litres/plante (GPM/plante).
- Données visualisables : Vitesse, Nombre de plantes traitées, Surface traitée, Durée du traitement, Distance parcourue, Tension batterie.
- Possibilité de mettre en mémoire les données concernant 4 parcelles de terrain : surface traitée, quantité de liquide débité, distance parcourue.
- Compensation automatique des retards à l'ouverture et fermeture des électrovannes en fonction de la vitesse.
- Possibilité d'inhiber la fonction des capteurs pour certains types d'opérations
- Langues disponibles : Italien, Anglais, Espagnol, Français, Portugais, Allemand.
- Possibilité de fonctionnement également sans capteur de vitesse, en préréglant manuellement la vitesse d'avance supposée pour l'engin.

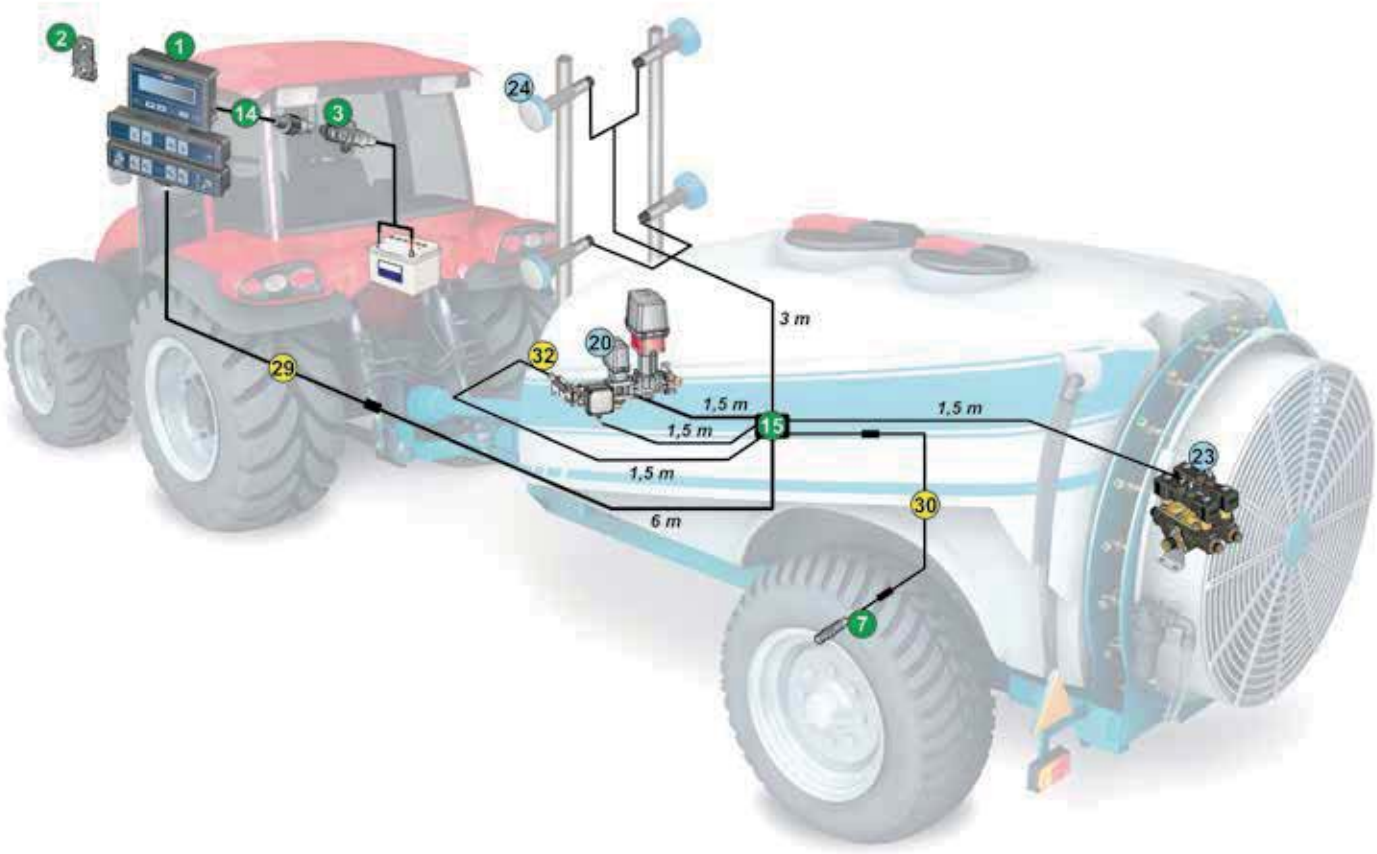
EIGENSCHAFTEN

- Automatisch gesteuerte Öffnung und Schließung der Teilbreitenventile in Abhängigkeit zur Geschwindigkeit mittels Erfassung einer zu behandelnden Pflanze über Ultraschallsensoren.
- Manuelle Zumessungsregulierung.
- Möglichkeit der Zumessungsanzeige in Litern/ha (GPA) oder Litern/Pflanze (GPM/Pflanze).
- Abrufbare Daten: Geschwindigkeit, Anzahl der behandelten Pflanzen, behandelte Fläche, Behandlungsdauer, zurückgelegte Strecke, Batteriespannung.
- Speichermöglichkeit der Daten von 4 Behandlungsbereichen: behandelte Fläche, abgegebenen Flüssigkeitsmenge, zurückgelegte Strecke.
- Automatischer Ausgleich der Öffnungs-/Schließverzögerungen der Elektroventile in Abhängigkeit zur Geschwindigkeit.
- Ausschlussmöglichkeit der Sensoren bei besonderen Arbeiten.
- Verfügbare Sprachen: Italienisch, Englisch, Spanisch, Französisch, Portugiesisch, Deutsch.
- Funktionsmöglichkeit auch ohne Geschwindigkeitssensor durch manuelle Eingabe der angenommenen Fahrgeschwindigkeit des Fahrzeugs.

SCHEMA DI INSTALLAZIONE E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

SCHEMA D'INSTALLATION ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

INSTALLATIONSPLAN UND PACKUNGSINHALT



La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Computer Ordinateur Computer
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
3	Presa a pannello per cavo di alimentazione Prise sur panneau pour cordon d'alimentation Steckerkupplung für Versorgungskabel
7	Sensore di velocità induttivo con cavo 5 m Capteur de vitesse inductif avec câble de 5 m Induktiver Geschwindigkeitssensor mit 5 m langem Kabel
14	Cavo di alimentazione lungh. 3 m Cordon d'alimentation de 3 m de long Versorgungskabel, Länge 3 m
15	Cavo collegamento: valvole e sensori Câble de raccordement : vannes et capteurs Verbindungskabel: Ventile und Sensoren
	Manuale di istruzioni e guida rapida Notice d'instruction et guide rapide Betriebsanleitung und Kurzanleitung

Da ordinare a parte: **A commander séparément:** **Separat zu bestellen:**		**COD.** **CODE** **ART.-NR.**	**PAG.** **PAGE** **SEITE**
23	Gruppo valvole a solenoide Solenoid valve unit Grupo válvulas de solenoide		*
24	Sensori ad ultrasuoni Ultrasound sensors Sensores de ultrasonido	46713000.100	70

Accessori: **Accessoires:** **Zubehör:**		**COD.** **CODE** **ART.-NR.**	**PAG.** **PAGE** **SEITE**
29	Prolunga cavo di collegamento lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement de 3 m de long Verlängerung für Anschlusskabel, Länge 3 m	467305.110	94
30	Prolunga per sensori (escluso sensori a ultrasuoni) - lungh. 3 m Rallonge pour capteurs (à l'exclusion des capteurs à ultrasons) - 3 m de long Verlängerung für Sensoren (Ultraschallsensoren ausgenommen) - Länge 3 m	466553.220	94
	Prolunga per sensori (escluso sensori a ultrasuoni) - lungh. 5 m Rallonge pour capteurs (à l'exclusion des capteurs à ultrasons) - 5 m de long Verlängerung für Sensoren (Ultraschallsensoren ausgenommen) - Länge 5 m	466553.230	94
32	Sensore di pressione Capteur de pression Drucksensor	466113.200 466113.500	93
	Tappo per connettore cablaggio Bouchon pour connecteur câblage Verschlusskappe für Kabelstecker	ECS0023	

**Accessori di completamento nel capitolo:*
**Accessoires de complètement au chapitre:*
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:* **CONTROL UNITS



COD. / CODE / ART.-NR.
467 13000.100

Sensore ad ultrasuoni

- Distanza massima di rilevamento 6 m
- Impostazione automatica della distanza massima di rilevamento
- Insensibile alla polvere, allo sporco e alla nebbia
- Tensione di alimentazione 9 ÷ 30 Vdc
- Fornito con ghiere di fissaggio
- Completamente stagno
- Connettore a ghiera

Capteur ultrasonique

- Distance maximale de détection 6 m
- Saisie automatique de la distance maximale de détection
- Insensible à la poussière, à la salissure et au brouillard
- Tension d'alimentation 9 ÷ 30 Vcc
- Livré avec bagues filetées de fixation
- Complètement étanche
- Connecteur à bague filetée

Ultraschallsensor

- Max. Erfassungsdistanz 6 m.
- Automatische Einstellung der max. Erfassungsdistanz.
- Weder staub- noch schmutz- oder nebelanfällig.
- Versorgungsspannung 9 ÷ 30 Vdc.
- Befestigungsnutmuttern im Lieferumfang enthalten.
- Vollkommen wasserdicht.
- Stecker mit Überwurfmutter.

COD. / CODE / ART.-NR.
467 012



Elevatore di tensione 12-24 Vdc

Il modulo, in abbinamento ai computer BRAVO 130 e BRAVO 140, permette il corretto funzionamento di sensori ad ultrasuoni con tensione di alimentazione di 24 Vdc.

Elévateur de tension 12-24 Vcc

Le module, jumelé aux ordinateurs BRAVO 130 et BRAVO 140, permet le bon fonctionnement des capteurs ultrasoniques à une tension d'alimentation de 24 Vcc.

Spannungserfassungssensor 12-24 Vdc.

Das Modul ermöglicht in Verbindung mit den Computern BRAVO 130 und BRAVO 140 eine korrekte Funktionsweise der Ultraschallsensoren mit einer Versorgungsspannung von 24 Vdc.



I gruppi di comando serie 481 con valvole a solenoide sono stati studiati per il collegamento ai computer BRAVO 130 e BRAVO 140 dove è di fondamentale importanza l'apertura e chiusura immediata delle valvole.

Les nouveaux groupes de commande série 481 avec électrovannes ont été étudiés pour le jumelage aux ordinateurs BRAVO 130 et BRAVO 140, là où il est d'importance primordiale que l'ouverture et la fermeture des vannes soient immédiates.

Die neuen Regelarmaturen der Serie 481 mit Solenoidventilen wurden für die Verbindung mit den Computer BRAVO 130 und BRAVO 140 realisiert, wo das sofortige Öffnen und Schließen der Ventile von ausschlaggebender Bedeutung sind.

Informazioni e dati tecnici nel capitolo:
Informations et données techniques au chapitre:
Informationen und technische Daten im Kapitel:
CONTROL UNITS

VISIO

VISUALIZZATORE MULTIFUNZIONE
ECRAN D'AFFICHAGE MULTIFONCTION
MULTIFUNKTIONSANZEIGE

PRECISION FARMING

VISIO è l'innovativo visualizzatore multifunzione estremamente compatto, preciso ed economico. La funzione desiderata può essere selezionata da software. Può essere collegato a numerosi sensori, per visualizzare i dati più disparati nei trattamenti in agricoltura.

VISIO est l'afficheur multifonction extrêmement compact, précis et économique. La fonction souhaitée peut être sélectionnée depuis le logiciel. Il peut être relié à de nombreux capteurs pour afficher les données les plus variées dans les traitements en agriculture.

VISIO ist die innovative Multifunktionsanzeige schlechthin: extrem kompakt, präzise und wirtschaftlich. Die gewünschte Funktion kann über die Software gewählt werden. Sie lässt sich mit zahlreichen Sensoren verbinden, um so die unterschiedlichsten Behandlungsdaten in der Landwirtschaft anzeigen zu können.



Anet CANbus

- **Molteplici funzioni selezionabili da software**
- **Resistente agli agenti atmosferici**
- **Porta USB per trasferimento dati e aggiornamento software**
- **Allarmi visivi e sonoro**
- **Software multilingua**
- **I monitor già acquistati possono essere aggiornati gratuitamente scaricando il software dal sito internet www.aragnet.com/download**
- **Possibilità di impostare diverse unità di misura**
- **Display grafico retroilluminato**

- **Nombreuses fonctions pouvant être sélectionnées depuis le logiciel**
- **Résistant aux agents atmosphériques**
- **Port USB pour transfert de données et mise à jour du logiciel**
- **Alarmes visuelles et sonores**
- **Logiciel multilingue**
- **Les moniteurs déjà achetés peuvent être mis à jour gratuitement en téléchargeant le logiciel à partir du site Internet www.aragnet.com/download**
- **Possibilité d'établir diverses unités de mesure**
- **Afficheur graphique avec éclairage de fond**

- **Zahlreiche über die Software wählbare Funktionen**
- **Wetterbeständig**
- **USB-Anschluss für Datentransfer und Software-Aktualisierung**
- **Sicht- und Akustikalarme**
- **Mehrsprachig ausgelegte Software**
- **Die bereits erworbenen Monitoren können kostenlos aktualisiert werden. Die dafür erforderliche Software kann aus der Internetseite www.aragnet.com/download heruntergeladen werden.**
- **Einstellmöglichkeit verschiedener Maßeinheiten**
- **Hintergrundbeleuchtetes grafisches Display**





PRECISION FARMING

VISUALIZZATORE MULTIFUNZIONE
ECRAN D'AFFICHAGE MULTIFONCTION
MULTIFUNKTIONSANZEIGE

VISIO

MONITOR VELOCITÀ E PRESSIONE

MONITEUR VITESSE ET PRESSION

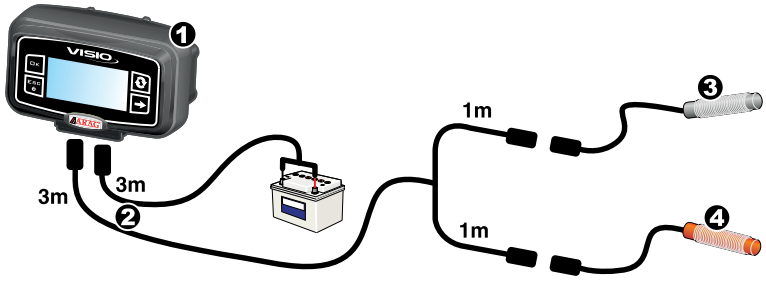
MONITOR GESCHWINDIGKEIT UND DRUCK



- Indicazione della velocità di avanzamento del mezzo e della pressione di lavoro
- Totalizzatori per superficie (2) e distanza percorsa
- Allarmi di velocità e pressione minimi e massimi
- Ingresso per comando esterno abilitazione conteggio

- Indication de la vitesse d'avance de l'engin et de la pression du traitement
- Totalisateurs pour surface (2) et distance parcourue
- Alarmes de vitesse et pression minimum et maximum
- Entrée pour commande extérieure de validation comptage

- Angabe der Fahrgeschwindigkeit des Fahrzeugs und des Arbeitsdrucks
- Zähler für Oberfläche (2) und hinterlegte Strecke
- Alarme bezüglich Geschwindigkeit und Mindest- und Höchstdruck
- Eingang für externe Steuerung der Zählfreischaltung



	Descrizione - Description - Beschreibung	COD. / CODE / ART.-NR.
1	*Visio	467 0610
2	Kit cavi di collegamento per doppio sensore Kit câbles de raccordement pour double capteur Kit Anschlusskabel für doppelten Sensor	467 0610.510
3	Sensore di pressione Capteur de pression Drucksensor	pag. - page - Seite 93
4	Sensore di velocità Capteur de vitesse Geschwindigkeitssensor	pag. - page - Seite 93

MONITOR DOSAGGIO FERTILIZZANTE

MONITEUR DOSAGE FERTILISANT

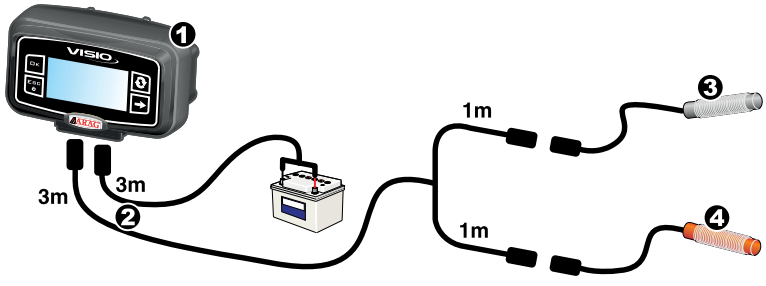
MONITOR FÜR DÜNGERZUMESSUNG



- Applicazione specifica per spandicocime a nastro
- Indicazione di dosaggio, distribuzione e velocità di avanzamento del mezzo
- Totalizzatori per superficie (2), quantità erogata (2) e distanza percorsa
- Allarmi minimi e massimi di velocità, dosaggio e distribuzione
- Calibrazione assistita per costante velocità e nastro
- Possibilità di memorizzare e richiamare per nome 8 costanti per altrettanti prodotti
- Ingresso per comando esterno abilitazione conteggio

- Application spécifique à l'épandeur d'engrais à bande
- Indication du dosage, distribution et vitesse d'avance de l'engin
- Totalisateurs pour surface (2), quantité distribuée (2) et distance parcourue
- Alarmes minimum et maximum de vitesse, dosage et distribution
- Calibrage assisté pour la constante de vitesse et bande
- Possibilité de mettre en mémoire et rappeler par leur nom 8 constantes pour autant de produits
- Entrée pour commande extérieure de validation comptage

- Spezifische Applikation für Banddüngerstreuer
- Angabe der Zumessung, Verteilung und Fahrgeschwindigkeit des Fahrzeugs
- Zähler für Oberfläche (2), ausgebrachte Menge (2) und hinterlegte Strecke
- Alarme bezügliche Mindest- und Höchstgeschwindigkeit, Zumessung und Verteilung
- Unterstützte Kalibrierung für Geschwindigkeitskonstante und Band
- Möglichkeit für Speicherung und Abruf unter entsprechenden Namen der 8 Konstanten für ebensoviele Produkte
- Eingang für externe Steuerung der Zählfreischaltung



	Descrizione - Description - Beschreibung	COD. / CODE / ART.-NR.
1	*Visio	467 0610
2	Kit cavi di collegamento per doppio sensore Kit câbles de raccordement pour double capteur Kit Anschlusskabel für doppelten Sensor	467 0610.510
3	Sensore RPM Capteur de tours Drehzahlsensor	pag. - page - Seite 93
4	Sensore di velocità Capteur de vitesse Geschwindigkeitssensor	pag. - page - Seite 93

**Il dispositivo viene fornito completo di staffa di fissaggio. Cavi di completamento e accessori da ordinare separatamente.*

**Le dispositif est fourni avec la bride de fixation. Câbles de complètement et accessoires à commander séparément.*

**Die Vorrichtung wird komplett mit Befestigungsbügel geliefert. Weitere, separat zu bestellende Kabel und Zubehörteile.*

VISIO

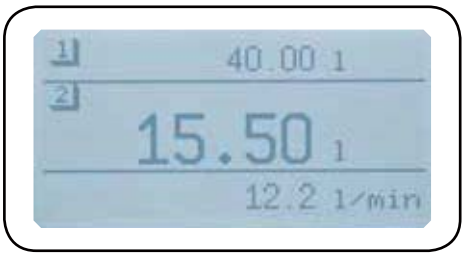
VISUALIZZATORE MULTIFUNZIONE
ECRAN D'AFFICHAGE MULTIFONCTION
MULTIFUNKTIONSANZEIGE

PRECISION FARMING

CONTATORE VOLUME

COMPTEUR VOLUME

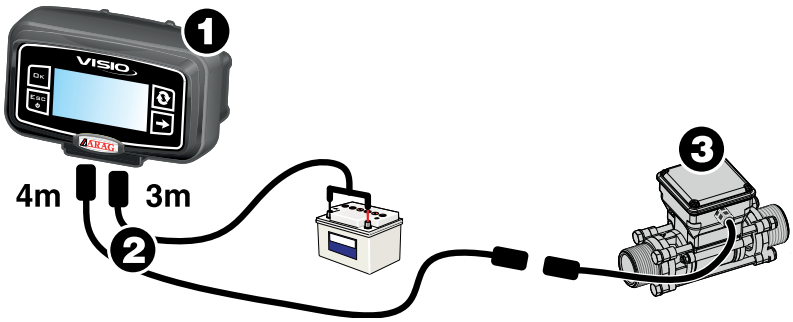
VOLUMENZÄHLER



- Equipaggiato di 2 totalizzatori del liquido erogato con azzeramento indipendente
- Indicazione della portata
- Allarmi di portata minima e massima
- Procedura assistita per la calibrazione della costante del flussometro
- Ingresso per comando esterno di abilitazione conteggio

- Équipé de 2 totaliseurs de liquide débité avec mise à zéro indépendante
- Indication du débit
- Alarmes de débit minimal et de débit maximal
- Procédure assistée pour le calibrage de la constante débitmètre
- Entrée pour commande extérieure d'activation comptage

- Ausgestattet mit 2 Zählern der abgegebenen Flüssigkeit mit unabhängiger Nullsetzfunktion
- Durchflussmengenanzeige
- Alarme bei min. und max. Durchflussmenge
- Unterstütztes Verfahren für Kalibrierung der Durchflussmesserkonstanten
- Eingang für externe Steuerung der Zählungsfreischaltung



	Descrizione - Description - Beschreibung	COD. / CODE / ART.-NR.
1	*Visio	467 0610
2	Kit cavi di collegamento per singolo sensore Kit câbles de raccordement pour capteur simple Kit Anschlusskabel für einzelnen Sensor	467 0610.500
3	Flussometro Débitmètre Durchflussmesser	Capitolo - Chapitre - Kapitel CONTROL UNITS

CONTATORE SUPERFICIE

COMPTEUR SURFACE

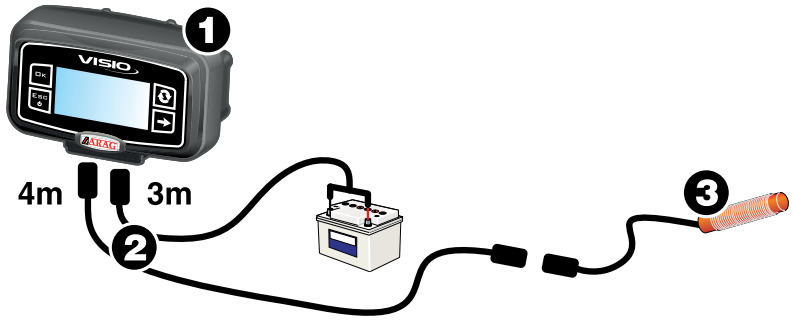
FLÄCHENZÄHLER



- Equipaggiato di 2 totalizzatori della superficie trattata con azzeramento indipendente
- Indicazione della velocità di avanzamento del mezzo
- Allarmi di velocità minima e massima
- Ingresso per comando esterno di abilitazione conteggio

- Équipé de 2 totaliseurs de la surface traitée avec mise à zéro indépendante
- Indication de la vitesse d'avancement de la machine
- Alarmes de vitesse minimale et de vitesse maximale
- Entrée pour commande extérieure d'activation comptage

- Ausgestattet mit 2 Zählern der behandelten Fläche mit unabhängiger Nullsetzfunktion
- Fahrgeschwindigkeitsanzeige
- Alarme bei Mindest- und Höchstgeschwindigkeit
- Eingang für externe Steuerung der Zählungsfreischaltung



	Descrizione - Description - Beschreibung	COD. / CODE / ART.-NR.
1	*Visio	467 0610
2	Kit cavi di collegamento per singolo sensore Kit câbles de raccordement pour capteur simple Kit Anschlusskabel für einzelnen Sensor	467 0610.500
3	Sensore di velocità Capteur de vitesse Geschwindigkeitssensor	pag. - page - Seite 93

**Il dispositivo viene fornito completo di staffa di fissaggio. Cavi di completamento e accessori da ordinare separatamente.*

**Le dispositif est fourni avec la bride de fixation. Câbles de complètement et accessoires à commander séparément.*

**Die Vorrichtung wird komplett mit Befestigungsbügel geliefert. Weitere, separat zu bestellende Kabel und Zubehörteile.*

PRECISION FARMING

VISUALIZZATORE MULTIFUNZIONE
ECRAN D'AFFICHAGE MULTIFONCTION
MULTIFUNKTIONSANZEIGE

VISIO

MONITOR DOSAGGIO

MONITEUR DOSAGE

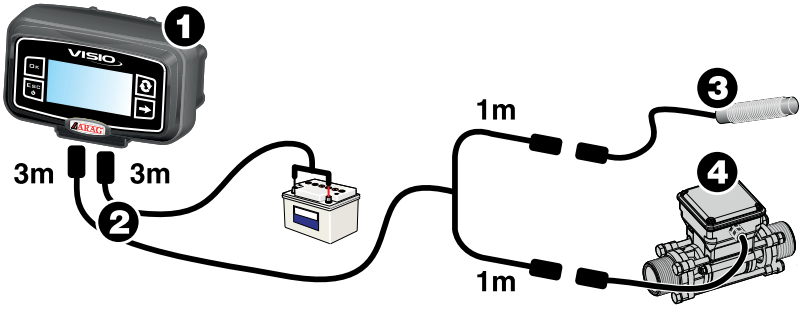
ZUMESSUNGSANZEIGE



- Indicazione del dosaggio, della portata e della velocità di avanzamento del mezzo
- Totalizzatori per superficie e liquido erogato con azzeramento indipendente
- Allarmi di velocità minima/massima e portata minima/massima
- Procedura assistita per la calibrazione della costante flussometro
- Ingresso per comando esterno di abilitazione conteggio

- Indication du dosage, du débit et de la vitesse d'avancement de la machine
- Totaliseurs pour surface et liquide débité avec mise à zéro indépendante
- Alarmes de vitesse minimale / maximale et de débit minimal / maximal
- Procédure assistée pour le calibrage de la constante débitmètre
- Entrée pour commande extérieure d'activation comptage

- Anzeige von Zumessung, Durchflussmenge und Fahrgeschwindigkeit
- Zähler für Fläche und abgegebene Flüssigkeit mit unabhängiger Nullsetzfunktion
- Alarme bei Mindest-/Höchstgeschwindigkeit und min-/max. Durchflussmenge
- Unterstütztes Verfahren für Kalibrierung der Durchflussmesserkonstanten
- Eingang für externe Steuerung der Zählungsfreischaltung



	Descrizione - Description - Beschreibung	COD. / CODE / ART.-NR.
1	*Visio	467 0610
2	Kit cavi di collegamento per doppio sensore Kit câbles de connexion pour double capteur Kit Anschlusskabel für doppelten Sensor	467 0610.510
3	Sensore di velocità Capteur de vitesse Geschwindigkeitssensor	pag. - page - Seite 93
4	Flussometro Débitmètre Durchflussmesser	Capitolo - Chapitre - Kapitel CONTROL UNITS

MONITOR LIVELLO E PRESSIONE

MONITEUR NIVEAU ET PRESSION

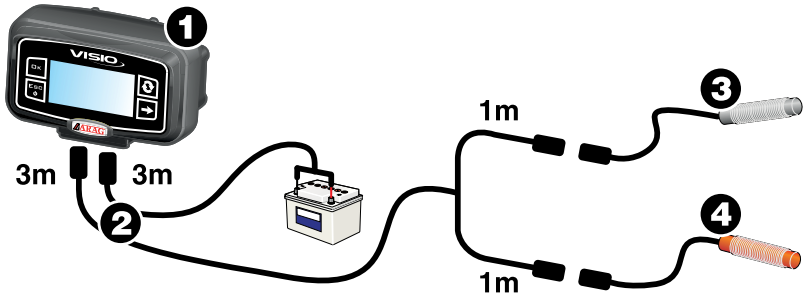
FÜLLSTAND- UND DRUCKANZEIGE



- Indicazione del livello serbatoio
- Software manuale o automatico (tramite flussometro) per la calibrazione della cisterna con memorizzazione fino a 200 punti
- Possibilità di esportare/importare le curve di calibrazione della cisterna in altri dispositivi (Visio, Bravo 180S-300S-400S) per evitare di ripetere la procedura di calibrazione
- Allarme di livello minimo cisterna
- Allarme di livello raggiunto durante il riempimento
- Possibilità di visualizzare la pressione di lavoro
- Allarmi di pressione minima e massima

- Indication du niveau réservoir
- Logiciel manuel ou automatique (par débitmètre) pour le calibrage de la cuve avec mémorisation jusqu'à 200 points
- Possibilité d'exporter et d'importer les courbes de calibrage de la cuve dans d'autres dispositifs (Visio, Bravo 180S-300S-400S) pour éviter de répéter la procédure de calibrage
- Alarme de niveau minimal cuve
- Alarme de niveau atteint durant le remplissage
- Possibilité d'afficher la pression de service
- Alarmes de pression minimale et pression maximale

- Angabe des Behälterfüllstands
- Manuelle und automatische (über Durchflussmesser) Software für Kalibrierung des Behälters mit Speichermöglichkeit bis zu 200 Punkten
- Möglichkeit für Export/Import von Kalibrierungskurven des Behälters aus/in andere Vorrichtungen (Visio, Bravo 180S-300S-400S) zum Umgehen einer Kalibrierungswiederholung
- Alarm bei Mindestfüllstand des Behälters
- Alarm bei Erreichen des Füllstands während der Befüllung
- Anzeigemöglichkeit des Arbeitsdrucks
- Alarm bei min. und max. Druck



	Descrizione - Description - Beschreibung	COD. / CODE / ART.-NR.
1	*Visio	467 0610
2	Kit cavi di collegamento per doppio sensore Kit câbles de connexion pour double capteur Kit Anschlusskabel für doppelten Sensor	467 0610.510
3	Sensore di livello Capteur de niveau Füllstandsensor	466 113.004
4	Sensore di pressione Capteur de pression Drucksensor	pag. - page - pág. 93

**Il dispositivo viene fornito completo di staffa di fissaggio. Cavi di completamento e accessori da ordinare separatamente.*

**Le dispositif est fourni avec la bride de fixation. Câbles de complètement et accessoires à commander séparément.*

**Die Vorrichtung wird komplett mit Befestigungsbügel geliefert. Weitere, separat zu bestellende Kabel und Zubehörteile.*

VISIO

VISUALIZZATORE MULTIFUNZIONE
ECRAN D'AFFICHAGE MULTIFONCTION
MULTIFUNKTIONSANZEIGE

PRECISION FARMING

MONITOR CONTAGIRI

MONITEUR COMPTE-TOURS

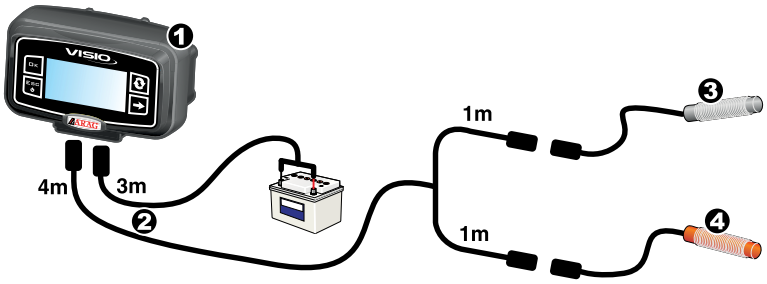
DREHZAHLANZEIGE



- Possibilità di gestire fino a 2 sensori di rotazione.
- Indicazione della velocità di rotazione di un albero.
- Allarmi di velocità minima e massima di rotazione.
- Memorizzazione dei valori minimo e massimo di rotazione rilevati (azzerabili).
- Contatore del tempo di lavoro di ciascun albero.

- Possibilité de gérer jusqu'à 2 capteurs de rotation.
- Indication de la vitesse de rotation d'un arbre.
- Alarmes de vitesses minimale et maximale de rotation.
- Mémorisation des valeurs minimale et maximale de rotation détectées (pouvant être mises à zéro).
- Compteur du temps de traitement de chaque arbre.

- Möglichkeit des Managements von bis zu 2 Drehzahlsensoren.
- Anzeige der Drehzahl einer Welle.
- Alarme bei Erreichen der min. und max. Drehzahl
- Speicherung der erfassten min. und max. Drehzahlwerte (nullsetzbar).
- Betriebszeitzähler für jede Welle.



	Descrizione - Description - Beschreibung	COD. / CODE / ART.-NR.
1	*Visio	467 0610
2	Kit cavi di collegamento per singolo sensore Kit câbles de raccordement pour capteur simple Kit Anschlusskabel für einzelnen Sensor	467 0610.500
2	Kit cavi di collegamento per doppio sensore Kit câbles de raccordement pour double capteur Kit Anschlusskabel für doppelten Sensor	467 0610.510
3 4	Sensore RPM Capteur de tours Drehzahlsensor	pag. - page - Seite 93

MONITOR CONTAGIRI E CONTATORE SUPERFICIE

MONITEUR COMPTE-TOURS ET COMPTEUR SURFACE

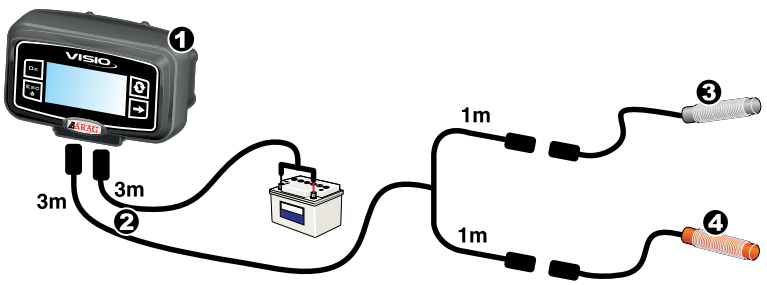
DREHZAHL- UND FLÄCHENZÄHLERANZEIGE



- Indicazione della velocità di rotazione di un albero.
- Allarme di velocità di rotazione minima e massima.
- Memorizzazione dei valori minimo e massimo di rotazione rilevati (azzerabili).
- Contatore del tempo di lavoro dell'albero.
- Equipaggiato di 2 totalizzatori della superficie trattata con azzeramento indipendente
- Indicazione della velocità di avanzamento del mezzo
- Allarmi di velocità minima e massima
- Ingresso per comando esterno di abilitazione conteggio

- Indication de la vitesse de rotation d'un arbre.
- Alarmes de vitesses minimale et maximale de rotation.
- Mémorisation des valeurs minimale et maximale de rotation détectées (pouvant être mises à zéro).
- Compteur de temps du traitement de l'arbre.
- Équipé de 2 totalisateurs de la surface traitée avec mise à zéro indépendante
- Indication de la vitesse d'avancement de la machine
- Alarmes de vitesses minimale et maximale
- Entrée pour commande extérieure d'activation comptage

- Anzeige der Drehzahl einer Welle.
- Alarm bei Erreichen der min. und max. Drehzahl
- Speicherung der erfassten min. und max. Drehzahlwerte (nullsetzbar).
- Betriebszeitzähler der Welle.
- Ausgestattet mit 2 Zählern der behandelten Oberfläche mit voneinander unabhängiger Nullsetzfunktion
- Angabe der Fahrgeschwindigkeit des Fahrzeugs
- Alarm bei Erreichen der min. und max. Geschwindigkeit
- Eingang für externe Freigabesteuerung der Zählung



	Descrizione - Description - Beschreibung	COD. / CODE / ART.-NR.
1	*Visio	467 0610
2	Kit cavi di collegamento per doppio sensore Kit câbles de raccordement pour double capteur Kit Anschlusskabel für doppelten Sensor	467 0610.510
3	Sensore RPM Capteur de tours Drehzahlsensor	pag. - page - Seite 93
4	Sensore di velocità Capteur de vitesse Geschwindigkeitssensor	pag. - page - Seite 93

**Il dispositivo viene fornito completo di staffa di fissaggio. Cavi di completamento e accessori da ordinare separatamente.*
**Le dispositif est fourni avec la bride de fixation. Câbles de complètement et accessoires à commander séparément.*
**Die Vorrichtung wird komplett mit Befestigungsbügel geliefert. Weitere, separat zu bestellende Kabel und Zubehörteile.*

PRECISION FARMING

VISUALIZZATORE MULTIFUNZIONE
ECRAN D'AFFICHAGE MULTIFONCTION
MULTIFUNKTIONSANZEIGE

VISIO

CONTROLLO RIEMPIMENTO CON FLUSSOMETRO

CONTRÔLE DU REMPLISSAGE AVEC DÉBITMÈTRE

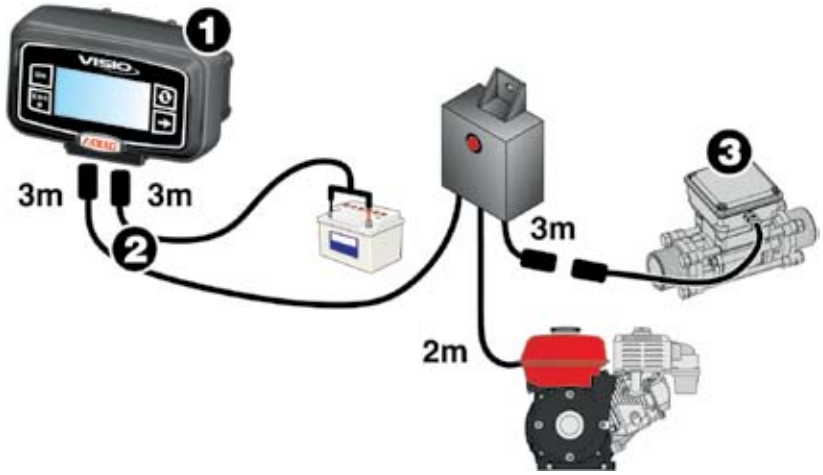
BEFÜLLUNGSKONTROLLE MIT DURCHFLUSSMESSER



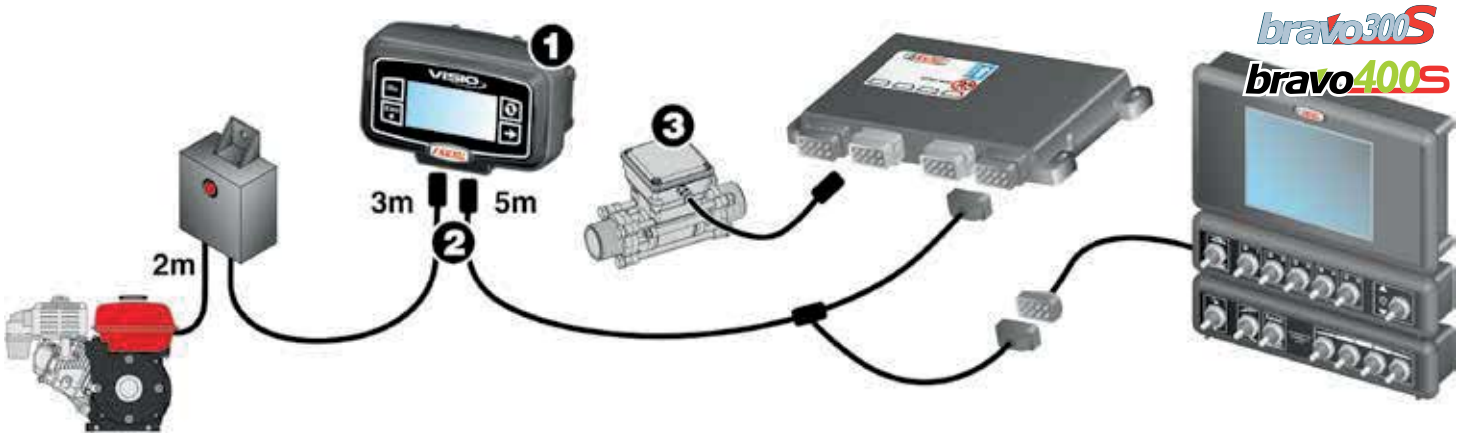
- Arresto della pompa di riempimento al raggiungimento della quantità impostata
- Indicazione della portata
- Allarmi di portata minima e massima
- Procedura assistita per la calibrazione della costante del flussometro
- Disponibile con kit cablaggi per la visualizzazione in cabina (su BRAVO 300S / Bravo 400S / Delta 80 / Ninja) e a bordo macchina (su VISIO) della quantità di liquido immesso

- Arrêt de la pompe de remplissage lorsqu'on atteint la quantité fixée
- Indication du débit
- Alarmes de débit minimal et de débit maximal
- Procédure assistée pour le calibrage de la constante débitmètre
- Disponible avec le kit câblages pour l'affichage dans la cabine (sur BRAVO 300S / Bravo 400S / Delta 80 / Ninja) et à bord de la machine (sur VISIO) de la quantité de liquide introduite

- Stopp der Befüllungspumpe bei Erreichen der eingestellten Menge
- Anzeige der Durchflussmenge
- Alarme bei min. und max. Durchflussmenge
- Unterstütztes Verfahren für Kalibrierung der Durchflussmesserkonstanten
- Verfügbar mit Kit Verkabelung für Anzeige in Kabine (bei BRAVO 300S / Bravo 400S / Delta 80 / Ninja) und an der Maschine (bei VISIO) der eingefüllten Menge



	Descrizione - Description - Beschreibung	COD. / CODE / ART.-NR.
1	*Visio	467 0610
2	Kit di arresto pompa Kit d'arrêt pompes Kit für Pumpenstopp	467 0610.530
3	Flussometro Débitmètre Durchflussmesser	Capitolo - Chapitre - Kapitel CONTROL UNITS



	Descrizione - Description - Beschreibung	COD. / CODE / ART.-NR.
1	*Visio	467 0610
2	Kit di arresto pompa per collegamento Bravo 300S per valvole di sezione Kit d'arrêt pompe pour raccordement au Bravo 300S pour vannes de section Kit für Pumpenstopp für Anschluß an Bravo 300S für Teilbreitenventile	467 0610.540
	Kit di arresto pompa per collegamento Bravo 400S / Delta 80 / Ninja Kit d'arrêt pompe pour connexion Bravo 400S / Delta 80 / Ninja Kit für Pumpenstopp zum Anschluss an Bravo 400S / Delta 80 / Ninja	467 0610.550
3	Flussometro Débitmètre Durchflussmesser	Capitolo - Chapitre - Kapitel CONTROL UNITS

**Il dispositivo viene fornito completo di staffa di fissaggio. Cavi di completamento e accessori da ordinare separatamente.*

**Le dispositif est fourni avec la bride de fixation. Câbles de complètement et accessoires à commander séparément.*

**Die Vorrichtung wird komplett mit Befestigungsbügel geliefert. Weitere, separat zu bestellende Kabel und Zubehörteile.*

VISIO

VISUALIZZATORE MULTIFUNZIONE
ECRAN D'AFFICHAGE MULTIFONCTION
MULTIFUNKTIONSANZEIGE

PRECISION FARMING

CONTROLLO RIEMPIMENTO CON SENSORE LIVELLO

CONTRÔLE DU REMPLISSAGE AVEC TRANSMETTEUR DE NIVEAU

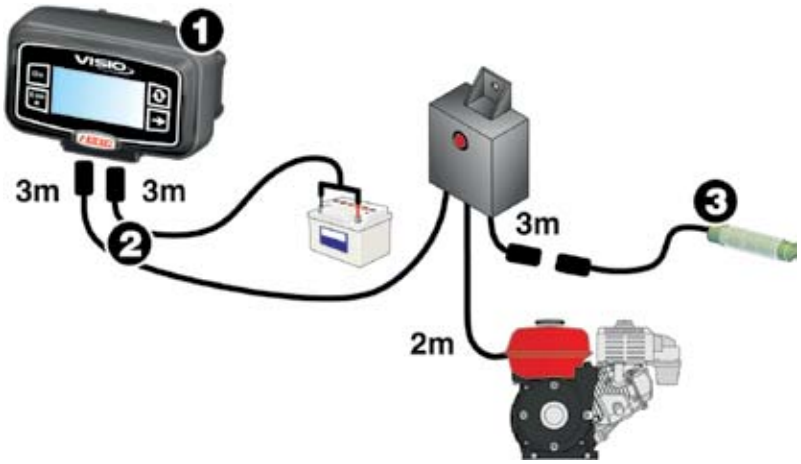
BEFÜLLUNGSKONTROLLE MIT FÜLLSTANDSENSOR



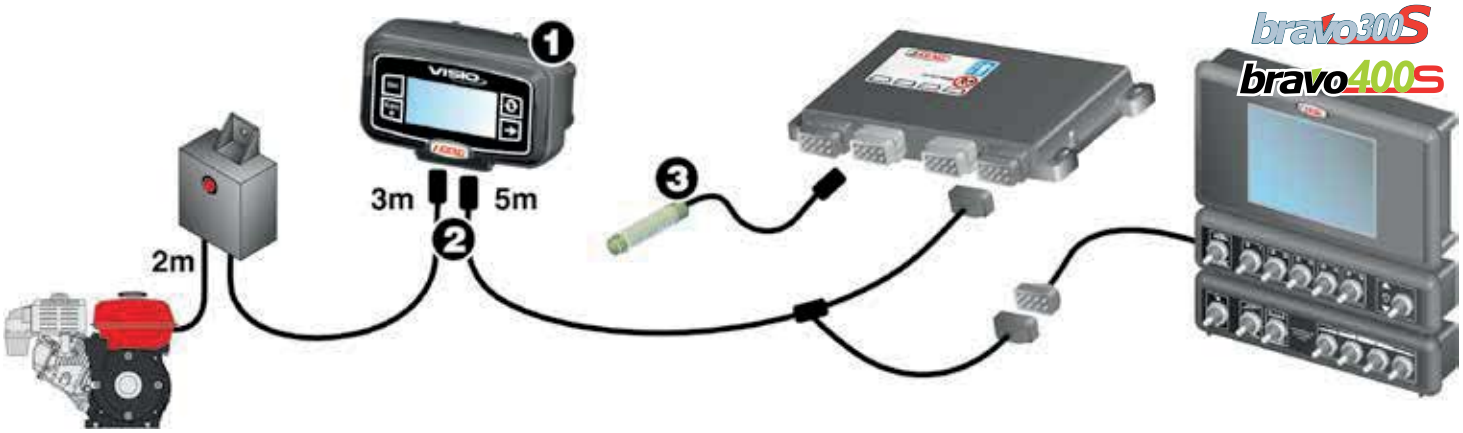
- Arresto della pompa di riempimento al raggiungimento del livello impostato
- Indicazione del livello serbatoio
- Software manuale o automatico (tramite flussometro) per la calibrazione della cisterna con memorizzazione fino a 200 punti
- Possibilità di esportare/importare le curve di calibrazione della cisterna in altri dispositivi (Visio, Bravo 180S-300S-400S, Delta 80, Ninja) per evitare di ripetere la procedura di calibrazione
- Allarme di mancato arresto durante il riempimento, al raggiungimento della quantità impostata
- Disponibile con kit cablaggi per la visualizzazione in cabina (su BRAVO 300S / Bravo 400S / Delta 80 / Ninja) e a bordo macchina (su VISIO) della quantità di liquido immesso

- Arrêt de la pompe de remplissage lorsqu'on atteint le niveau fixé
- Indication du niveau réservoir
- Logiciel manuel ou automatique (par débitmètre) pour le calibrage de la cuve avec mémorisation jusqu'à 200 points
- Possibilité d'exporter et d'importer les courbes de calibrage de la cuve dans d'autres dispositifs (Visio, Bravo 180S-300S-400S, Delta 80, Ninja) pour éviter de répéter la procédure de calibrage
- Alarme d'arrêt manqué durant le remplissage lorsqu'on atteint la quantité fixée
- Disponible avec le kit câblages pour l'affichage dans la cabine (sur BRAVO 300S / Bravo 400S / Delta 80 / Ninja) et à bord de la machine (sur VISIO) de la quantité de liquide introduite

- Stopp der Befüllungspumpe bei Erreichen der eingestellten Menge
- Angabe des Behälterfüllstands
- Manuelle und automatische (über Durchflussmesser) Software für Kalibrierung des Behälters mit Speichermöglichkeit bis zu 200 Punkten
- Möglichkeit für Export/Import von Kalibrierungskurven des Behälters aus/in andere Vorrichtungen (Visio, Bravo 180S-300S-400S, Delta 80, Ninja) zum Umgehen einer Kalibrierungswiederholung
- Alarm bei ausbleibendem Stopp während der Befüllung, bei Erreichen der eingegebenen Menge
- Verfügbar mit Kit Verkabelung für Anzeige in Kabine (bei BRAVO 300S / Bravo 400S / Delta 80 / Ninja) und an der Maschine (bei VISIO) der eingefüllten Menge



	Descrizione - Description - Beschreibung	COD. / CODE / ART.-NR.
1	*Visio	467 0610
2	Kit di arresto pompa Kit d'arrêt pompe Kit für Pumpenstopp	467 0610.530
3	Sensore di livello Capteur de niveau Füllstandsensor	466 113.004



	Descrizione - Description - Beschreibung	COD. / CODE / ART.-NR.
1	*Visio	467 0610
2	Kit di arresto pompa per collegamento Bravo 300S per valvole di sezione Kit d'arrêt pompe pour raccordement au Bravo 300S pour vannes de section Kit für Pumpenstopp für Anschluß an Bravo 300S für Teilbreitenventile	467 0610.540
	Kit di arresto pompa per collegamento Bravo 400S / Delta 80 / Ninja Kit d'arrêt pompe pour connexion Bravo 400S / Delta 80 / Ninja Kit für Pumpenstopp zum Anschluss an Bravo 400S / Delta 80 / Ninja	467 0610.550
3	Sensore di livello Capteur de niveau Füllstandsensor	466 113.004

**Il dispositivo viene fornito completo di staffa di fissaggio. Cavi di completamento e accessori da ordinare separatamente.*

**Le dispositif est fourni avec la bride de fixation. Câbles de complètement et accessoires à commander séparément.*

**Die Vorrichtung wird komplett mit Befestigungsbügel geliefert. Weitere, separat zu bestellende Kabel und Zubehörteile.*

PRECISION FARMING

COMPUTER PER CIRCUITI AUSILIARI
ORDINATEUR POUR CIRCUITS AUXILIAIRES
COMPUTER FÜR HILFSKREISLÄUFE

SYNCRO è un innovativo sistema di controllo per la gestione dei servizi ausiliari sulle macchine da irrorazione.
Tramite il collegamento A-NET alle nuove valvole elettriche delle serie 853 e 863 e a svariati sensori, è possibile automatizzare delle sequenze di comandi (caricamento cisterna, lavaggio circuiti e barre, ecc.) che fino ad oggi venivano eseguite manualmente dall'operatore.
Queste sequenze di comandi sono programmate dal costruttore della macchina agricola mediante uno specifico software per personal computer e poi trasferite alla memoria di SYNCRO tramite scheda SD o Bluetooth®.

SYNCRO est un système de contrôle innovant pour la gestion des services auxiliaires sur les machines de pulvérisation. Grâce à la connexion A-NET aux nouvelles vannes électriques série 853 et aux divers capteurs, il est possible d'automatiser des séquences de commandes (chargement de la cuve, lavage des circuits et rampes, etc.), lesquelles jusqu'à ce jour étaient exécutées manuellement par l'opérateur. Ces séquences de commandes sont programmées par le constructeur de la machine agricole au moyen d'un logiciel spécifique pour ordinateur personnel et ensuite transférées à la mémoire de SYNCRO moyennant carte SD ou via Bluetooth®.

SYNCRO ist ein innovatives Kontrollsystem zur Steuerung der Hilfskreisläufe an Spritzgeräten.
Anhand der A-NET-Verbindung an die neuen elektrischen Ventile der Serie 853 und verschiedene Sensoren ist es möglich, die Steuersequenzen zu automatisieren (Tankfüllung, Spülung der Kreisläufe und der Gestänge, usw.), die bisher manuell vom Bediener gehandhabt wurden.
Diese Steuersequenzen werden vom Hersteller der Landwirtschaftsmaschine anhand einer spezifischen Software für Personal Computer programmiert und dann anhand der SD-Karte oder Bluetooth® auf den SYNCRO Speicher übertragen.



COD.
CODE
ART.-NR.
467 0800

Anet CANbus

CE





COMPUTER PER CIRCUITI AUSILIARI
ORDINATEUR POUR CIRCUITS AUXILIAIRES
COMPUTER FÜR HILFSKREISLÄUFE

PRECISION FARMING

- **Possibilità di attuare sequenze complesse e precise, grazie al sistema di comunicazione A-NET che, oltre a fornire il comando, permette a SYNCRO di controllare lo stato e la posizione di tutte le valvole collegate.**
- **Riduzione dei volumi morti, grazie alla possibilità di posizionare le valvole nei punti idonei e non necessariamente nei pressi dell'operatore.**
- **Riduzione della possibilità di errore umano nelle sequenze complesse, come il lavaggio dei circuiti.**

- **Possibilité de réaliser des séquences complexes et précises, grâce au système de communication A-NET, lequel fournit la commande et permet aussi à SYNCRO de contrôler l'état et la position de toutes les vannes connectées.**
- **Réduction des volumes morts, grâce à la possibilité de positionner les vannes dans les points indiqués et pas nécessairement à proximité de l'opérateur.**
- **Réduction du risque d'erreur humaine dans les séquences complexes, comme le lavage des circuits.**

- **Umsetzungsmöglichkeit komplexer und genauer Sequenzen dank des A-NET-Kommunikationssystems, das nicht nur für die Ansteuerung sorgt, sondern dem SYNCRO auch die Kontrolle des Zustands und der Position aller angeschlossenen Ventile ermöglicht.**
- **Reduzierung der ungenutzten Volumen dank der Möglichkeit, die Ventile an geeigneten Punkten und nicht zwangsweise in der Nähe des Bedieners anzuordnen.**
- **Reduzierung eventueller menschlicher Fehler bei komplexen Sequenzen wie der Spülung der Kreisläufe.**





Caratteristiche principali

- 8 tasti funzione per l'attivazione delle sequenze comandi, utilizzabili su 5 pagine per gestire fino a 40 sequenze differenti.
- Collegamento tramite Bluetooth® e slot per scheda SD, per trasferimento sequenze comandi.
- Massimo 16 valvole collegabili e 3 azionabili contemporaneamente.
- Display grafico monocromatico da 5,7" transflettivo.
- Possibilità di fissaggio a pannello o staffaggio esterno.
- Corpo a tenuta stagna.
- Copertura di protezione contro gli urti accidentali.
- 2 connessioni A-NET per collegamento valvole e monitor in cabina.
- 1 ingresso analogico (es. sensore di livello).
- 2 ingressi digitali (es. flussometro riempimento, pulsantiera esterna, ecc).
- 1 uscita di comando (es. comando pompa riempimento).

Caractéristiques principales

- 8 touches fonction pour l'activation des séquences commandes, utilisables sur 5 pages pour gérer jusqu'à 40 séquences différentes.
- Connexion via Bluetooth et port pour carte SD, pour transfert des séquences commandes.
- Un maximum de 16 vannes connectables et 3 pouvant être actionnées simultanément.
- Afficheur graphique monochromatique de 5,7" transflectif.
- Possibilité de fixation au panneau ou de fixation par équerre externe.
- Corps étanche.
- Couverture de protection contre les chocs accidentels.
- 2 connecteurs A-NET pour la connexion des vannes et du moniteur dans la cabine.
- 1 entrée analogique (exemple : capteur de niveau).
- 2 entrées numériques (exemple : débitmètre remplissage, tableau de commande externe, etc.).
- 1 sortie de commande (exemple : commande pompe de remplissage).

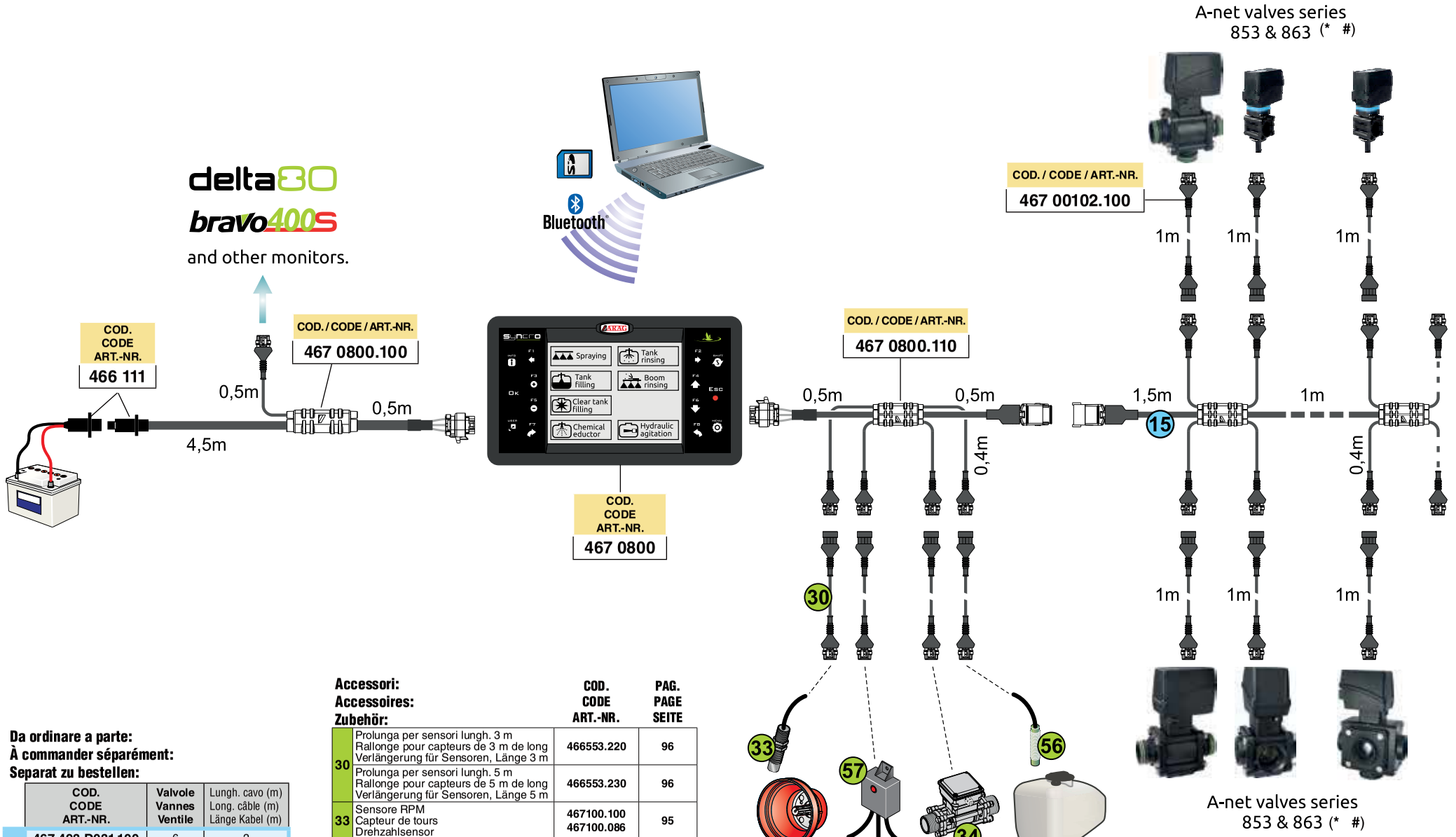
Wesentliche Eigenschaften

- 8 Funktionstasten für die Aktivierung der Steuersequenzen, verwendbar auf 5 Seiten, um bis zu 40 unterschiedliche Sequenzen zu steuern.
- Anschluss der SD-Karte über Bluetooth und Slot zur Übertragung der Steuersequenzen.
- Maximal 16 anschließbare und 3 gleichzeitig aktivierbare Ventile
- Einfarbiges grafisches transflektives 5,7" Display.
- Möglichkeit zur Befestigung an einer Tafel oder einem externen Bügel.
- Wasserdichtes Gehäuse.
- Schutzabdeckung gegen eventuelle Stöße.
- 2 A-NET-Verbindungen für den Anschluss der Ventile und des Monitors in der Kabine.
- 1 Analogeingang (z.B. Füllstandsensor).
- 2 Digitaleingänge (z.B. Durchflussmesser für Befüllung, externe Druckknopftafel, usw.).
- 1 Steuerausgang (z. B. Steuerung der Befüllungspumpe).

SCHEMA DI INSTALLAZIONE

SCHÉMA D'INSTALLATION

INSTALLATIONSSCHEMA



Da ordinare a parte:
À commander séparément:
Separat zu bestellen:

	COD. CODE ART.-NR.	Valvole Vannes Ventile	Lungh. cavo (m) Long. câble (m) Länge Kabel (m)
15	467 493 D031.100	6	2
	467 493 D041.100	8	2,5
	467 493 D051.100	10	3
	467 493 D061.100	12	3,5
	467 493 D071.100	14	4
	467 493 D081.100	16	4,5

Accessori: Accessoires: Zubehör:		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
30	Prolunga per sensori lungh. 3 m Rallonge pour capteurs de 3 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 3 m	466553.220	96
	Prolunga per sensori lungh. 5 m Rallonge pour capteurs de 5 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 5 m	466553.230	96
33	Sensore RPM Capteur de tours Drehzahlsensor	467100.100 467100.086	95
34	Flussometro riempimento Débitmètre de remplissage Füllmengen-Durchflussmesser		*
56	Sensore di livello Capteur de niveau Füllstandsensor	466113.004	95
57	Modulo stop pompa Module arrêt pompe Pumpenstoppmodul		

*Accessori di completamento nel capitolo:
*Accessoires de complètement au chapitre :
*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
CONTROL UNITS

#Accessori di completamento nel capitolo:
#Accessoires de complètement au chapitre :
#Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
BALL VALVES

SOFTWARE PER PROGRAMMAZIONE
LOGICIEL POUR PROGRAMMATION
PROGRAMMIERUNGS-SOFTWARE

PRECISION FARMING

SYNCRO EDITOR è il software per PC* (Windows®) che permette di creare, modificare ed inviare a SYNCRO le sequenze di movimento delle valvole A-NET.

Caratteristiche principali

- Semplice e intuitivo, non richiede capacità di programmazione
- Il passaggio da un comando al successivo può essere vincolato a svariati eventi, quali: posizione di una valvola, attesa di un tempo, pressione di un tasto, ecc.
- Possibilità di caricare immagini e testi da assegnare ai tasti funzione che verranno visualizzati sul Syncro
- Possibilità di assegnare un nome a ogni valvola, che verrà poi visualizzato anche su Syncro
- Trasferimento delle sequenze direttamente da Pc a Syncro via Bluetooth®, facilitando così lo sviluppo dove sono richieste varie correzioni e prove
- Impostazione di una sequenza per riportare tutto il circuito in sicurezza, che può essere attivata all'accensione o richiamata in caso di avaria dell'impianto

SYNCRO EDITOR est le logiciel pour PC* (windows®) qui permet de créer, modifier et envoyer à SYNCRO les séquences de mouvement des vannes A-NET.

Caractéristiques principales

- Simple et intuitif, ne requiert pas une capacité de programmation.
- Le passage d'une commande à la suivante peut dépendre de divers événements, tels que la position d'une vanne, l'attente d'un temps, la pression d'une touche, etc.
- Possibilité de charger des images et des textes à assigner aux touches fonction qui seront affichées sur Syncro.
- Possibilité d'assigner un nom à chaque vanne, qui sera ensuite affiché aussi sur Syncro.
- Transfert des séquences directement du PC à Syncro via Bluetooth®, facilitant ainsi le développement qui requiert diverses corrections et épreuves.
- Configuration d'une séquence pour ramener tout le circuit en état de sécurité, pouvant être activée lors de l'allumage ou rappelée en cas de panne d'équipement.

SYNCRO EDITOR ist die Software für den PC* (windows®), die es ermöglicht, die Bewegungssequenzen der A-NET Ventile zu erstellen, verändern und versenden.

Wesentliche Eigenschaften

- Einfach und intuitiv, erfordern keine Programmierkenntnisse.
- Der Übergang von einer Steuerung zur nächsten kann an verschiedene Situationen gekoppelt sein wie: Ventilposition, Wartezeit, Tastendruck, usw.
- Es besteht die Möglichkeit, den Funktionstasten zuzuordnende Fotos und Texte zu laden, die im Syncro angezeigt werden.
- Es besteht die Möglichkeit, jedem Ventil einen Namen zuzuordnen, der ebenfalls im Syncro angezeigt wird.
- Übertragung der Sequenzen über Bluetooth® direkt vom PC auf das Syncro, was die Entwicklung erleichtert, wenn verschiedene Korrekturen und Tests erforderlich sind.
- Einstellung einer Sequenz, um den gesamten Kreislauf in den Sicherheitsmodus zu versetzen, die dann beim Einschalten aktiviert oder im Fall einer Störung an der Anlage aufgerufen wird.



COD. / CODE / ART.-NR.
467 0800.500



**Caratteristiche del personal computer:*

Windows® XP, Vista, 7.
128Mbyte RAM
10Mbyte disco fisso libero

**Caractéristiques de l'ordinateur personnel:*

Windows® XP, Vista, 7.
128 Mbyte RAM
10 Mbyte disque fixe libre

**Eigenschaften des Personal Computers:*

Windows® XP, Vista, 7.
128Mbyte RAM
10Mbyte Festplatte frei

PRECISION FARMING

MONITOR PER SEMINATRICE
MONITEUR POUR SEMOIR
MONITOR FÜR SÄMASCHINE

alfa350

Alfa 350 è un monitor per seminatrici di precisione basato sulla tecnologia CAN BUS con protocollo A-net, per la comunicazione tra tutti i componenti della macchina. Questo permette di ridurre la complessità dei cablaggi e di monitorare ogni singolo sensore e azionamento.

Alfa 350 est un moniteur pour semoirs de précision basé sur technologie CAN BUS avec protocole A-net, pour la communication entre tous les composants de la machine. Ceci permet de réduire la complexité des câblages et de surveiller chaque capteur et actionnement.

Alfa 350 ist ein Monitor für Feinsämaschinen basierend auf der CAN BUS-Technologie mit A-Net-Protokoll, für die Kommunikation zwischen allen Komponenten der Maschine. Dadurch werden die Komplexität der Verkabelungen und die Überwachung jedes einzelnen Sensors und des Betriebs reduziert.



new

CE

Anet CANbus

COD. / CODE / ART.-NR.
467 07200

CARATTERISTICHE TECNICHE

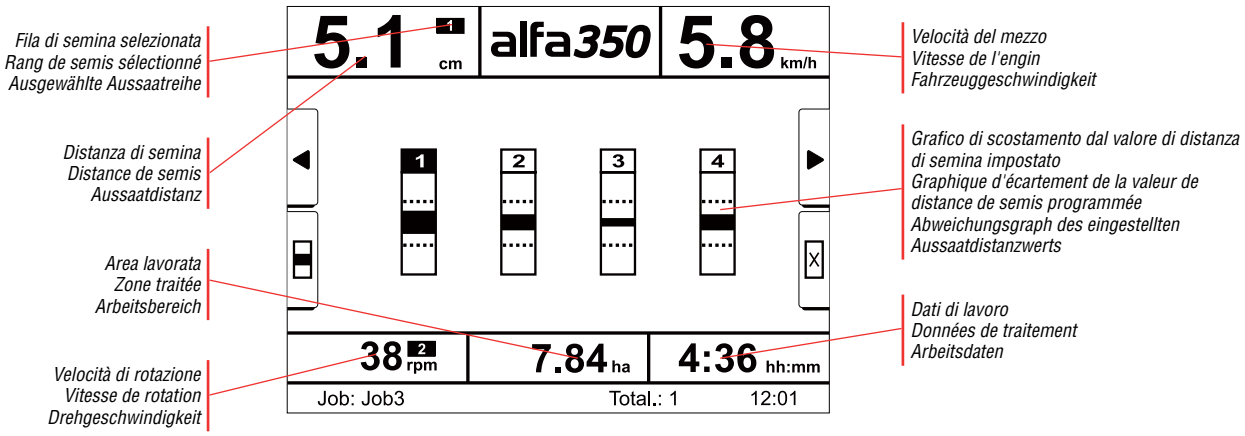
- Lettore integrato per schede SD.
- Display retroilluminato monocromatico da 5.7”.
- Deviatori integrati per abilitazione/ disabilitazione linee di semina.
- Porta seriale di comunicazione con monitor di guida/GPS.
- I parametri di gestione della macchina e gli allarmi di funzionamento sono raccolti in un’unica schermata.

CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT

- Lecteur intégré pour cartes SD.
- Afficheur avec éclairage de fond monochrome de 5.7”.
- Déviateurs intégrés pour activation/ désactivation lignes de semis.
- Port série de communication avec moniteur de conduite/GPS.
- Les paramètres de gestion de la machine et les alarmes de fonctionnement se trouvent dans une seule page-écran.

FUNKTIONSEIGENSCHAFTEN

- Integrierter SD-Kartenleser.
- Monochromatisches hintergrundbeleuchtetes Display 5.7”.
- Integrierte Wechselschalter zur Aktivierung/ Deaktivierung der Aussaatreihen.
- Serieller Kommunikationsanschluss mit Navigationsmonitor/GPS.
- Die Verwaltungsparameter der Maschine und die Betriebsalarme sind auf einem einzigen Bildschirm zusammengefasst.



alfa350

MONITOR PER SEMINATRICE
MONITEUR POUR SEMOIR
MONITOR FÜR SÄMASCHINE

PRECISION FARMING

Sensore di semina A-net CAN BUS

- Il sensore di semina integra il controllo della frizione elettromagnetica per ogni trasmissione nei singoli distributori.
  L'elettronica permette di ridurre l'assorbimento di corrente delle linee disattivate fino al 50%.

Capteur de semis A-net CAN BUS

- Le capteur de semis intègre le contrôle de l'embrayage électromagnétique pour chaque transmission dans les différents distributeurs.
  L'électronique permet de réduire l'absorption de courant des lignes désactivées jusqu'à 50 %.

Saatgutsensor A-Net CAN BUS

- Der Saatgutsensor integriert die Steuerung der elektromagnetischen Kupplung für die Übertragung der einzelnen Armaturen.
  Die Elektronik ermöglicht eine Reduzierung der Stromaufnahme der deaktivierten Leitungen bis zu 50%.



CE

COD. / CODE / ART.-NR.
467 07200.201

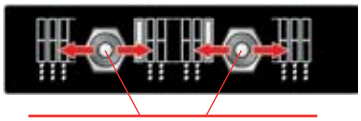
Anet CANbus

new

- Pannello deviatori integrato che permette di abilitare/disabilitare in modo sequenziale o selettivo le file di semina.
- Panneau déviateurs intégré qui permet d'activer/désactiver de manière séquentielle ou sélective les rangs de semis.
- Integrierte Wechselschaltertafel, die die sequentielle oder selektive Aktivierung/ Deaktivierung der Aussaatreihen ermöglicht.



Selettore modalità controllo file
Sélecteur mode contrôle rangs
Moduswahlschalter der Aussaatreihensteuerung

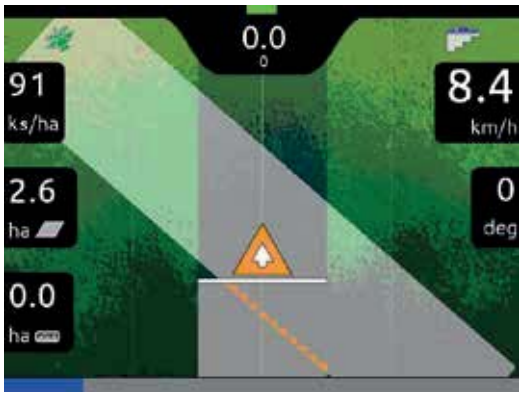


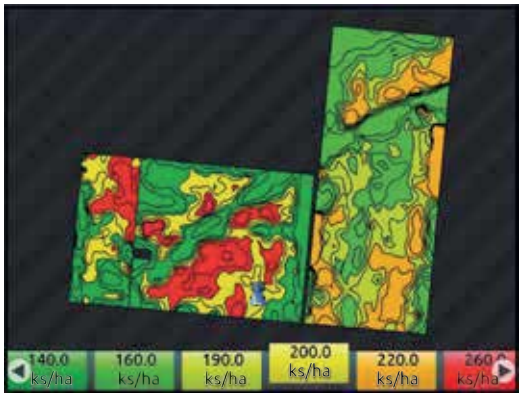
Deviatori di controllo delle file
Déviateurs de contrôle des rangs
Wechselschalter zur Steuerung der Aussaatreihen



Attiva / Disattiva file
Activer / Désactiver rangs
Aktivieren / Deaktivieren der Reihen

- Alfa 350 può essere collegato a un monitor di guida Arag per evitare sovrapposizioni di semina, grazie alla gestione automatica di abilitazione e disabilitazione delle file.
- Alfa 350 peut être relié à un moniteur de conduite Arag pour éviter des superpositions de semis, grâce à la gestion automatique d'activation et de désactivation des rangs.
- Alfa 350 kann an einen Arag-Navigationsmonitor angeschlossen werden, um Überlagerungen des Saatguts, dank der automatischen Verwaltung der Aktivierung und Deaktivierung der Saatreihen, zu vermeiden



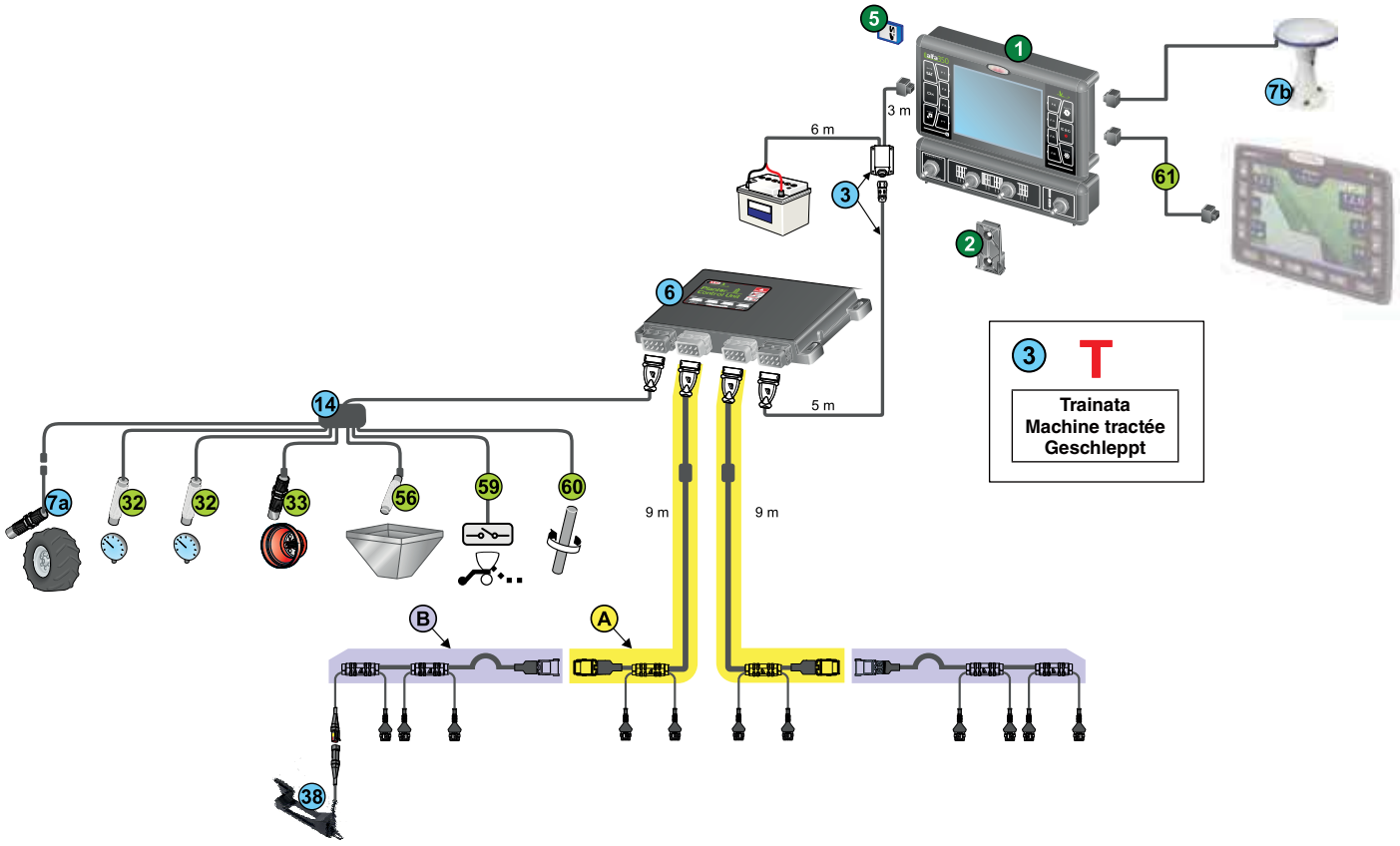


- Possibilità di gestire la semina a distribuzione variabile, tramite l'utilizzo di motori elettrici per l'azionamento dei dischi distributori.
- Possibilité de gérer le semis à distribution variable, avec l'utilisation de moteurs électriques pour l'actionnement des disques distributeurs..
- Möglichkeit zur Verwaltung der Aussaat nach variabler Ausbringung mittels Elektromotoren zur Betätigung der Armaturscheiben.

MONITOR PER SEMINATRICE
MONITEUR POUR SEMOIR
MONITOR FÜR SÄMASCHINE

alfa350

SCHEMA DI INSTALLAZIONE — SCHÉMA D'INSTALLATION — INSTALLATIONSPLAN



La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Computer Ordinateur Computer
2	Kit staffa di supporto a baionetta Kit étrier de support à baïonnette Kit Bajonetten-Haltebügel
5	Scheda di memoria SD Carte à mémoire SD SD-Speicherkarte
	Manuale di istruzioni e guida rapida Notice d'instruction et guide rapide Betriebsanleitung und Kurzanleitung

Da ordinare a parte:
À commander séparément:
Separat zu bestellen:

			COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
3	Cavo collegamento Alfa 350 - Unità di controllo Planter - batteria **(SOLO SENSORI)** Câble de raccordement Alfa 350 - Unité de commande Planter - batterie **(SEULEMENT CAPTEURS)** Verbindungskabel Alfa 350 - Steuereinheit Planter - Batterie **(NUR SENSOREN)**	T	4679000.152	
	Cavo collegamento Alfa 350 - Unità di controllo Planter - batteria **(SENSORI + CONTROLLO FILE)** Câble de raccordement Alfa 350 - Unité de commande Planter - batterie **(CAPTEURS + CONTRÔLE RANGS)** Verbindungskabel Alfa 350 - Steuereinheit Planter - Batterie **(SENSOREN + STEUERUNG DER SAATREIHEN)**	T	4679000.153	
6	Unità di controllo semina (Planter) Unité de commande semis (Planter) Aussaat-Steuereinheit (Planter)		4679200	
7a	Sensore di velocità induttivo Capteur de vitesse inductif Induktiver Geschwindigkeitssensor		467100.086	93
7b	Sensore di velocità GPS Capteur de vitesse GPS GPS-Geschwindigkeitssensor		520100.694	92
7b	Cavo lettura velocità da presa ISO11786 Câble lecture vitesse par prise ISO11786 Kabel für Geschwindig-keitserfassung über ISO11786 Anschlussbuchse		467180000.090	92
14	Cavo di collegamento per sensori Câble de raccordement pour capteurs Verbindungskabel für Sensoren		4679200.111	
38	Sensore di semina Capteur d'ensemencement Saatgutsensor		46707200.201	83

Accessori:
Accessoires:
Zubehör:

		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
32	Sensore di pressione Capteur de pression Drucksensor	466113.200	93
32	Sensore di depressione Capteur de vide Drucksensor		
33	Sensore RPM Capteur de tours Drehzahlsensor	467100.086 467100.100	93
56	Sensore livello minimo tramoggia Capteur de niveau minimum trémie Sensor Mindeststand Fülltrichter		
59	Sensore stato semina Capteur d'état semis Sensor des Aussaatzustands	467100.086 467100.100	93
60	Sensore stato albero Capteur d'état arbre Sensor Zustand Federwelle	467100.086 467100.100	93
61	Cavo di collegamento Alfa 350 - Delta 80 Câble de raccordement Alfa 350 - Delta 80 Verbindungskabel Alfa 350 - Delta 80	4675000.150	
61	Cavo di collegamento Alfa 350 - Bravo 400S Câble de raccordement Alfa 350 - Bravo 400S Verbindungskabel Alfa 350 - Bravo 400S	4674A0000.150	

CAVI PER SENSORI DI SEMINA
CÂBLES POUR CAPTEURS DE SEMIS
KABEL FÜR SAATGUTSENSOREN

	COD. CODE ART.-NR.	*n° sensori n° capteurs Anz. Sensoren*	*Lungh. cavo (m) Long. câble (m) Länge Kabel (m)*
A	467 491 C020.121	2	2
	467 491 C020.120	2	9,5
	467 491 C031.121	3	2,5
	467 491 C031.120	3	10
	467 491 C041.120	4	10,5
B	467 493 C031.100	3	2
	467 493 C041.100	4	2,5
	467 493 C051.100	5	3
	467 493 C061.100	6	3,5



PRECISION FARMING

MONITOR PER SEMINATRICE
MONITEUR POUR SEMOIR
MONITOR FÜR SÄMASCHINE

alfa310S



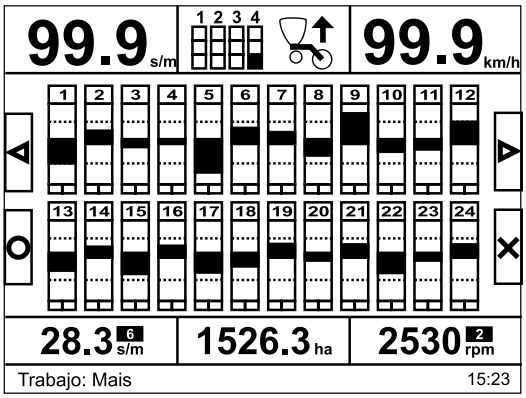
CE

COD. / CODE / ART.-NR.
467 07001

En agriculture les cultures intensives exigent toujours plus de précision pour optimiser le travail et obtenir le rendement maximum d'un terrain. Ce concept vaut d'autant plus si appliqué à l'ensemencement, car la précision du positionnement des semences et l'assurance que les semailles et la fertilisation aboutissent à l'effet voulu, sont des facteurs indispensables pour obtenir des résultats optimaux. Si le semoir présente des problèmes (conduites bouchées, blocages, etc.), ça va sans dire que pareille manque d'efficacité se traduit immédiatement par une perte de rendement de la parcelle et, par conséquent, de rentabilité. **ALFA 310S** a vu le jour pour gérer et optimiser avec la plus grande précision l'ensemencement et tous les aspects techniques qui y sont associés, grâce à une électronique de pointe, à un logiciel innovant et à la possibilité de relier de nombreuses lignes d'ensemencement contrôlées par des capteurs optiques de nouvelle conception.

In agricoltura le colture intensive richiedono sempre maggior precisione per ottimizzare il lavoro ed ottenere il massimo rendimento da un terreno. Questo concetto se applicato alla semina, trova la sua maggior espressione in quanto la precisione di posizionamento del seme e la garanzia che l'operazione di semina e concimazione vada a buon fine, è necessaria per ottenere risultati ottimali. Se la seminatrice presenta problemi (linee intasate, blocchi, ecc.) è facilmente intuibile come questa inefficienza si traduca immediatamente in un mancato rendimento sul campo e di conseguenza in una perdita economica.
ALFA 310S è nata per gestire ed ottimizzare con la massima precisione la semina e tutti gli aspetti tecnici ad essa legati, grazie ad un'elettronica avanzata, ad un software innovativo e alla possibilità di collegare numerose linee di semina controllate da sensori ottici di nuova concezione.

In der Landwirtschaft fordert der intensive Anbau im Hinblick auf die Optimierung der Arbeit und den Erhalt des maximalen Bodenertrags immer mehr Präzision. Dieses Konzept kommt im Zusammenhang mit einer Sämaschine besonders gut zum Ausdruck, da zum Erhalt optimaler Ergebnisse eine präzise Samenposition und die Gewährleistung einer erfolgreichen Aussaat und Düngung erforderlich sind. Bei an der Sämaschine auftretenden Problemen (verstopfte Leitungen, Blockierungen usw.) ist es leicht vorstellbar, wie diese Ineffizienz durch den ausbleibenden Austrag zunächst sofort vor Ort bzw. auf dem Feld und später in einen wirtschaftlichen Verlust zum Ausdruck kommt. **ALFA 310S** wurde entwickelt, um die Aussaat und alle damit verbundenen technischen Aspekte mit maximaler Präzision verwalten und entsprechend optimieren zu können. Dazu ist er dank seiner fortschrittlichen Elektronik, der innovativen Software und der Möglichkeit fähig, zahlreiche, von durch neu entwickelte Bildsensoren kontrollierte Sälinien aufnehmen zu können.



La schermata principale mostra graficamente lo scostamento del valore di semina di ogni singola linea rispetto a quello impostato. Vengono altresì mostrate tutte le informazioni principali di cui due selezionabili dall'utente.

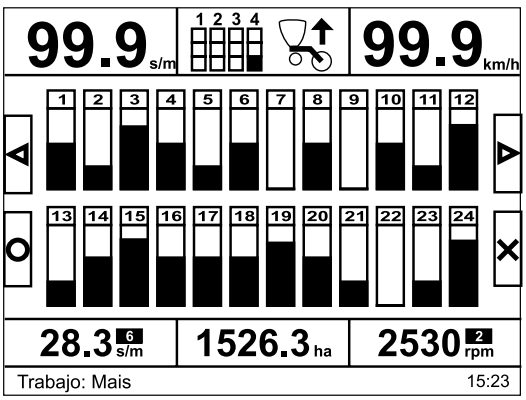
La page-écran principale affiche un graphe avec l'écartement de la valeur d'ensemencement de chaque ligne par rapport à la valeur préfixée. Toutes les principales informations sont également affichées dont deux sont sélectionnables par l'utilisateur.

Auf der Hauptanzeige wird in grafischer Weise die Abweichung des Aussaatwerts jeder einzelnen Linie gegenüber dem eingegebenen Wert dargestellt. Ebenso werden alle Hauptinformationen angezeigt, von denen zwei vom Benutzer gewählt werden können.

ALFA 310S permette di visualizzare in qualsiasi momento il livello di efficienza che può essere ridotto dalla sporcizia (polvere, fango, ecc.) che ricopre il sensore segnalando se lo stesso è ancora in grado di lavorare correttamente.

ALFA 310S permet d'afficher en tout temps le degré d'efficacité d'un capteur, reduite par la salissure (poussière, boue, etc.) qui peut le recouvrir, avec la signalisation de son bon ou mauvais fonctionnement.

ALFA 310S ermöglicht jederzeit die Anzeige des Leistungsniveaus, das durch den Sensor verdunkelnde Schmutzansammlungen (Staub, Schlamm usw.) reduziert werden kann, und signaliert, ob der Sensor noch eine korrekte Funktion gewährleisten kann.



MONITOR PER SEMINATRICE
MONITEUR POUR SEMOIR
MONITOR FÜR SÄMASCHINE

PRECISION FARMING



Alfa-bus

La difficoltà maggiore fino ad ora incontrata nell'installazione di dispositivi per la gestione di seminatrici di grandi dimensioni, dipende essenzialmente dalla complessità del cablaggio che si deve installare. ARAG ha ideato un sistema di comunicazione modulare "Alfa-bus" che permette di aggiungere ulteriori sensori in qualsiasi punto della macchina senza necessità di sostituire il cablaggio preesistente.

La complexité du câblage, qu'il faut mettre en place, est la difficulté majeure rencontrée jusqu'ici dans l'installation des dispositifs de gestion des semoirs de grandes dimensions.
ARAG a conçu un système de communication modulable "Alfa-bus" permettant d'ajouter d'autres capteurs, à n'importe quel point sur la machine, sans pour autant devoir remplacer le câblage existant.

Die größten Schwierigkeiten, mit denen man sich bisher bei der Installation von Geräten zur Verwaltung großer Sämaschinen konfrontiert sah, waren im Wesentlichen von der Komplexität der zu installierenden Verkabelung abhängig.
Arag hat in diesem Sinne die Idee eines modularen Kommunikations-systems, dem "Alfa-bus", in die Realität umgesetzt, das ein Anfügen weiterer Sensoren an jeglichen Punkt der Maschine erlaubt, ohne dass dazu die bereits vorhandene Verkabelung ausgewechselt werden muss.

CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

- Schermata grafica livello di efficienza dei sensori di semina e fertilizzante
- Visualizzazione numerica e grafica del valore di semina fino a 48 linee di semina
- Visualizzazione dello stato fino a 48 + 48 linee di fertilizzazione
- Visualizzazione fino a 2 velocità di rotazione
- Monitoraggio dello stato rotazione alberi (fino a 10)
- Scheda di memoria SD per salvataggio dei lavori eseguiti, salvataggio/caricamento della configurazione e aggiornamento del software.
- Auto-regolazione della luminosità, tramite un sensore integrato, per adattarsi alle diverse condizioni di luce ambiente.
- Tasto dedicato per passare rapidamente dalla schermata di Popolazione grafica ad istogrammi, Popolazione semina numerica, livello sporcizia sensori e dati lavoro
- Sistema collegamento seriale tra tutti i sensori tramite un unico cavo permette una facile installazione e manutenzione
- Dati visualizzabili: Popolazione istantanea (media di tutte le linee), Popolazione di ogni linea, Distanza di semina (media di tutte le linee), Velocità, Velocità massima raggiunta, Velocità di rotazione(2), Popolazione per unità di superficie, Data e Ora, Nome campo, Superficie seminata, Popolazione media, Distanza media di semina, Produttività, Durata, Velocità media, Data e ora inizio semina,
- Allarmi sonori e visivi di: popolazione sopra o sotto i limiti impostati, uscita occlusa, alberi di rotazione fermi, velocità min/max di rotazione, stato alberi di trasmissione, livello tramoggia basso
- Possibilità di disattivare ogni singolo sensore in caso di malfunzionamento
- Autoprogrammazione dei sensori, rispettando la sequenza di connessione impostata

CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT

- Vue graphique du niveau d'efficacité des capteurs d'ensemencement et fertilisant
- Visualisation numérique et par graphe de la valeur d'ensemencement jusqu'à 48 lignes d'ensemencement
- Visualisation de l'état jusqu'à 48 + 48 lignes de fertilisation
- Visualisation jusqu'à 2 vitesses de rotation
- Monitoring de l'état de rotation des arbres (jusqu'à 10)
- Carte à mémoire SD pour le stockage des travaux exécutés, mémorisation/chargement de la configuration et mise à jour du logiciel.
- Autoréglage de la luminosité, grâce à un capteur intégré, s'adaptant aux différentes conditions de lumière ambiante.
- Touche dédiée au basculement rapide entre les pages-écrans de Densité graphique par histogrammes, Densité des semailles numérique, niveau de salissure capteurs et données de travail
- Système de connexion série entre tous les capteurs par un seul câble facilitant l'installation et la maintenance
- Données visualisables: Densité instantanée (moyenne de toutes les lignes), Densité de chaque ligne, Distance d'ensemencement (moyenne de toutes les lignes), Vitesse, Vitesse maximale atteinte, Vitesse de rotation (2), Densité par unité de surface, Date et Heure, Nom de la parcelle, surface ensemencée, Densité moyenne, Distance moyenne d'ensemencement, Productivité, Durée, Vitesse moyenne, Date et heure début ensemencement,
- Alarmes sonores et lumineux de: densité au-dessus ou en dessous des limites préréglées, sortie bouchée, arbres de rotation arrêtés, vitesse min/max de rotation, état des arbres de transmission
- Possibilité de désactiver tout capteur individuel en cas de dysfonctionnement
- Autoprogrammation des capteurs, dans le respect de la séquence de connexion préréglée

FUNKTIONSEIGENSCHAFTEN

- Grafische Bildschirmanzeige des Leistungsniveaus der Saatgut- und Düngenmittelsensoren.
- Numerische und grafische Anzeige des Aussaatwerts von bis zu 48 Sälinien.
- Zustandsanzeige für bis zu 48 + 48 Düngungslinien.
- Anzeige von bis zu 2 Drehzahlwerten.
- Überwachung der Wellendrehzahl (bis zu 10).
- SD-Speicherkarte zum Speichern der ausgeübten Arbeiten, dem Speichern/Laden der Konfiguration und der Software-Aktualisierung.
- Selbstregulierung der Helligkeit über einen integrierten Sensor zur Anpassung an die verschiedenen Lichtverhältnisse.
- Entsprechende Taste für den schnellen Übergang von der grafischen Anzeige der Aussaatdichte mittels Istogrammen auf die der numerischen Aussaatdichte, des Verschmutzungsgrads der Sensoren und der Arbeitsdaten.
- System für die serielle Verbindung aller Sensoren über ein einziges Kabel für eine einfache Installation und Instandhaltung.
- Abrufbare Daten: Ist-Dichte (Durchschnittswert aller Linien), Dichte in jeder Linie, Saatabstand (Durchschnittswert aller Linien), Geschwindigkeit, erzielte Höchstgeschwindigkeit, Drehzahl (2), Dichte pro Oberflächeneinheit, Datum und Uhrzeit, Feldbezeichnung, besäte Fläche, durchschnittliche Dichte, durchschnittlicher Aussaatabstand, Produktivität, Dauer, Durchschnittsgeschwindigkeit, Datum und Uhrzeit des Aussaatbeginns.
- Akustische Alarme und Alarmanzeigen: Dichte über und unter den eingegebenen Grenzwerten, verstopfter Ausgang, stehende Rotationswellen, min./max. Drehzahl, Zustand der Antriebswellen.
- Jeder einzelne Sensor kann bei Betriebsstörungen ausgeschaltet werden.
- Eigenprogrammierung der Sensoren unter Berücksichtigung der eingegebenen Verknüpfungssequenz.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Lettore integrato per schede Secure Digital (SD)
- Orologio interno autoalimentato
- Porta di comunicazione Alfa-bus
- Lingue disponibili: Italiano, Inglese, Spagnolo, Portoghese, Russo
- Unità di misura selezionabili: sistema internazionale (ha, km/h) e Stati Uniti (Ac, Mph)
- Display grafico 5,7" retroilluminato
- Tensione di alimentazione 12 Vdc.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Lecteur intégré pour cartes Secure Digital (SD)
- Horloge interne alimentée en autonome
- Port de communication Alfa-bus
- Langues disponibles : Italien, Anglais, Espagnol, Portugais, Russe
- Unités de mesure sélectionnables : système international (ha, km/h) et Etats-Unis (Ac, Mph)
- Ecran graphique 5,7" rétro-éclairé
- Tension d'alimentation 12 Vcc.

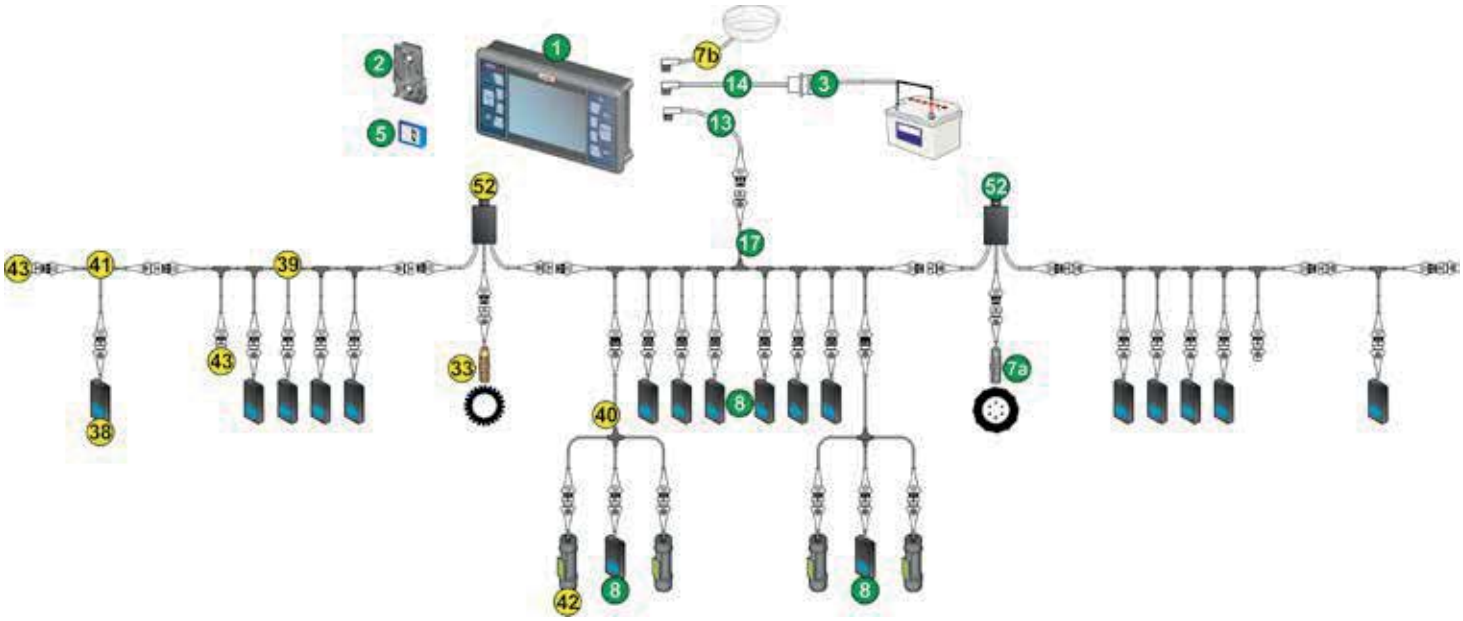
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Integriertes Lesegerät für Secure Digital-Speicherkarten (SD).
- Eigenspeisende interne Uhr.
- Alfa-bus Kommunikationsanschluss.
- Verfügbare Sprachen: Italienisch, Englisch, Spanisch, Portugiesisch, Russisch.
- Wählbare Maßeinheiten: internationales (ha, km/h) und amerikanisches System (Ac, Mph).
- Hintergrundbeleuchtetes, 5,7" Grafikdisplay.
- Versorgungsspannung 12 Vdc.

MONITOR PER SEMINATRICE
MONITEUR POUR SEMOIR
MONITOR FÜR SÄMASCHINE

alfa310S

SCHEMA DI INSTALLAZIONE E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
SCHEMA D'INSTALLATION ET CONTENU DE L'EMBALLAGE
INSTALLATIONSPLAN UND PACKUNGSINHALT



La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Monitor Moniteur Monitor
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
3	Presa a pannello per cavo di alimentazione Prise au panneau pour câble d'alimentation Anschlussbuchse für Versorgungskabel
5	Scheda di memoria SD Carte à mémoire SD SD-Speicherkarte
7a	Sensore di velocità induttivo Capteur de vitesse inductif Induktiver Geschwindigkeitssensor
8	N. 8 sensori di semina N° 8 capteur d'ensemencement 8 Sensoren für Aussaat
13	Cavo di collegamento intermedio lungh. 6 m Câble de raccordement intermédiaire de 6 m de long Zwischenkabel, Länge 6 m
14	Cavo di alimentazione lungh. 3 m Câble d'alimentation de 3 m de long Versorgungskabel, Länge 3 m
17	Cavo collegamento 8 file di semina Câble de raccordement pour 8 rangées de semailles Verbindungskabel für 8 Saatreihen
52	Interfaccia Alfa-bus per sensori induttivi Interface Alfa-bus pour capteurs inductifs Alfa-bus-Schnittstelle für induktive Sensoren
	Manuale di istruzioni e guida rapida Notice d'instruction et guide rapide Betriebsanleitung und Kurzanleitung

Accessori:
Accessoires:
Zubehör:

		COD. CODE ART.-NR.	PAG. PAGE SEITE
7b	Sensore di velocità GPS Capteur de vitesse GPS GPS-Geschwindigkeitssensor	520100.694	92
33	Sensore RPM Capteur de tours Drehzahlsensor	467100.086	93
38	Sensore di semina Capteur d'ensemencement Saatgutsensor	467070.201	89
39	Cavo collegamento 5 file di semina aggiuntive Câble de raccordement à 5 rangées de semailles supplémentaires Anschlusskabel für 5 zusätzliche Saatreihen	467070.110	
40	Cavo collegamento 2 sensori di fertilizzante Câble de raccordement à 2 capteurs de fertilisant Anschlusskabel für 2 Düngemittelsensoren	467070.120	
41	Cavo collegamento 1 fila di semina aggiuntiva Câble de raccordement à 1 rangée de semailles supplémentaire Anschlusskabel für 1 zusätzliche Saatreihe	467070.130	
42	Sensore di fertilizzante Capteur du fertilisant Düngemittelsensor	467070.200	88
43	Tappo di chiusura connettore Bouchon de fermeture connecteur Steckerverschlusskappe	ECS0040	
52	Interfaccia Alfa-bus per sensori induttivi Interface Alfa-bus pour capteurs inductifs Alfa-bus-Schnittstelle für induktive Sensoren	467070.203	89
	Lettore USB per schede di memoria SD Lecteur USB pour cartes à mémoire SD USB-Laufwerk für SD-Speicherkarten	46700110	



COD. / CODE / ART.-NR.
467 070.200

Kit sensore fertilizzante

La doppia fertilizzazione principalmente su macchine di grandi dimensioni ricopre sempre maggiore importanza.
Tramite il sistema Alfa-bus è possibile inserire i sensori di fertilizzante con grande facilità, interponendo gli appositi adattatori sulle linee di erogazione dei fertilizzanti stessi.

Kit capteur fertilisant

La double fertilisation, notamment sur des machines de grandes dimensions, prend de plus en plus d'importance.
Le système Alfa-bus permet d'introduire très facilement des capteurs de fertilisant en intercalant les adaptateurs appropriés sur les lignes débitant les fertilisants.

Kit Düngemittelsensor

Der hautpsächlich mit großen Maschinen realisierten Doppeldüngung kommt heute immer mehr Bedeutung zu.
Über das Alfa-bus System können durch das Zwischensetzen von Adaptern in die Düngemittelleitungen die Düngemittelsensoren besonders einfach eingefügt werden.



COD. / CODE / ART.-NR.
467 070.201

Sensore di semina e fertilizzante Alfa-bus
- Fornisce al monitor il valore di popolazione, allarme di occlusione e livello di efficienza
- Adattabile alla maggior parte dei tubi di caduta
- LED di segnalazione funzionamento
- Sedi per fascette di fissaggio
- Sistema di comunicazione alfa-bus
- Cavo lunghezza 2 metri
- Tensione di alimentazione 12 Vdc.

Capteur d'ensemencement et fertilisant Alfa-bus
- Fournit au moniteur la valeur de densité, alarme d'obstruction et degré d'efficacité
- Adaptable à la plupart des tuyaux de chute
- LED de signalisation fonctionnement
- Emplacements de colliers serre-flex
- Système de communication alfa-bus
- Câble de 2 mètres de long
- Tension d'alimentation 12 Vcc

Saatgut- und Düngemittelsensor Alfa-bus
- Übermittelt dem Monitor Informationen zur Dichte und Leistungsniveau sowie den Verstopfungsalarm.
- An einen Großteil der Fallleitungen anpassfähig.
- Betriebsanzeige-LED.
- Aufnahmen für Befestigungsschellen.
- Alfa-bus Kommunikationssystem.
- Kabel, Länge 2 m.
- Versorgungsspannung 12 Vdc.

Adattatore per sensore fertilizzante
Permette di montare un sensore sulla linea di caduta del fertilizzante.
- Sezione interna tubo 42 mm
- Poliprolilene
- Facilmente ispezionabile

Adaptateur pour capteur de fertilisant
Permet de monter un capteur sur la ligne de chute du fertilisant.
- Section intérieure tuyau 42 mm
- Polypropylène
- Facile à inspecter

Adapter für Düngemittelsensor
Ermöglicht die Montage eines Sensors an der Fallleitung des Düngungsmittels.
- Interner Rohrquerschnitt 42.
- Aus Polypropylen.
- Leicht inspektionierbar.



COD. / CODE / ART.-NR.
467 070.202

COD. / CODE / ART.-NR.
467 070.203



Interfaccia Alfa-bus per sensori induttivi
Questo dispositivo permette di collegare al monitor i sensori induttivi ARAG per il rilevamento della velocità di avanzamento, di rotazione, dello stato alberi o stato semina. La configurazione dei connettori permette di essere collegato a fine linea o interposto in qualsiasi punto della linea senza aggiungere altri cablaggi.
- Fornisce al monitor il numero di impulsi letti per unità di tempo o lo stato del sensore (attivato/disattivato)
- Sistema di comunicazione alfa-bus
- Lunghezza cavi: 15 cm
- Tensione di alimentazione 12 Vdc

Interface Alfa-bus pour capteurs inductifs
Ce dispositif permet de relier les capteurs inductifs ARAG au moniteur pour la détection de la vitesse d'avance ou de rotation et de l'état des arbres ou de l'ensemencement. La configuration des connecteurs lui permet d'être soit relié en fin de ligne soit intercalé dans une position quelconque de la ligne, sans ajout d'autres câblages.
- Il envoie au moniteur le nombre d'impulsions lues par unité de temps ou l'état du capteur (activé/désactivé)
- Système de communication Alfa-bus
- Longueur des câbles: 15 cm
- Tension d'alimentation 12 Vcc.

Alfa-bus-Schnittstelle für induktive Sensoren
Diese Vorrichtung ermöglicht den Anschluss der induktiven Sensoren der ARAG zur Erfassung der Fahrgeschwindigkeit, Drehzahl, des Wellen- und Aussaatzustands an den Monitor. Die Konfiguration der Stecker erlaubt einen Anschluss am Leitungsende oder an jeglichem anderen Punkt der Leitung ohne die Erfordernis weiterer Kabel.
- Übermittelt dem Monitor die Anzahl der pro Zeiteinheit gemessenen Impulse und den Sensorzustand (ein-/ausgeschaltet)
- Alfa-bus Kommunikationssystem.
- Kabellänge: 15 cm
- Versorgungsspannung 12 Vdc.

PRECISION FARMING

SIMULATORE
SIMULATEUR
SIMULATOR

BRAVO DSB

BRAVO DSB è uno strumento elettronico di simulazione e di dimostrazione / diagnostica per la famiglia di computer BRAVO. Grazie a questa apparecchiatura è possibile simulare il funzionamento dell'irroratrice equipaggiata con il sistema BRAVO collegandolo direttamente al computer stesso oppure eseguire una dimostrazione di funzionamento del sistema a scopo didattico. Collegando Bravo DSB ad un impianto di irrorazione già in uso è possibile eseguire una diagnosi dell'impianto stesso per verificarne eventuali problemi.

- Valigetta in alluminio
- **Alimentatore universale** (provvisto di spina Europa)
- **Kit adattatori:**
  Presa standard tipo 112/CEE III
  Spina USA
  Spina UK
  Spina AUS
- Cablaggio a "T" 5 sezioni

BRAVO DSB est un appareil électronique de simulation et de démonstration / diagnostic pour la famille des ordinateurs BRAVO. Grâce à cet appareillage il est possible de simuler le fonctionnement du pulvérisateur équipé de système BRAVO, un fois directement relié à l'ordinateur, ou d'effectuer une démonstration de fonctionnement du système à des fins didactiques. Une fois jumelé à un système de pulvérisation déjà en usage, Bravo DSB permet d'effectuer un diagnostic de l'équipement pour vérifier la présence de problèmes.

- Mallette en aluminium
- **Bloc d'alimentation universel** (muni de fiche Europe)
- **Kit adaptateurs:**
  Prise standard type 112/CEE III
  Fiche USA
  Fiche UK
  Fiche AUS
- Câblage en "T" de 5 sections

BRAVO DSB ist ein elektronisches Instrument zur Simulation und Demostration / Diagnose für die Computerfamilie BRAVO. Dank dieses Geräts kann die Funktion des mit dem BRAVO-System ausgestatteten Spritzgeräts simuliert werden, dies erfolgt indem man es direkt an den Computer selbst schließt, oder man kann für Schulungszwecke einen Funktionsablauf des Systems darstellen. Wird Bravo DSB an eine Spritzanlage angeschlossen, kann diese diagnostiziert werden, um so eventuelle Probleme überprüfen zu können.

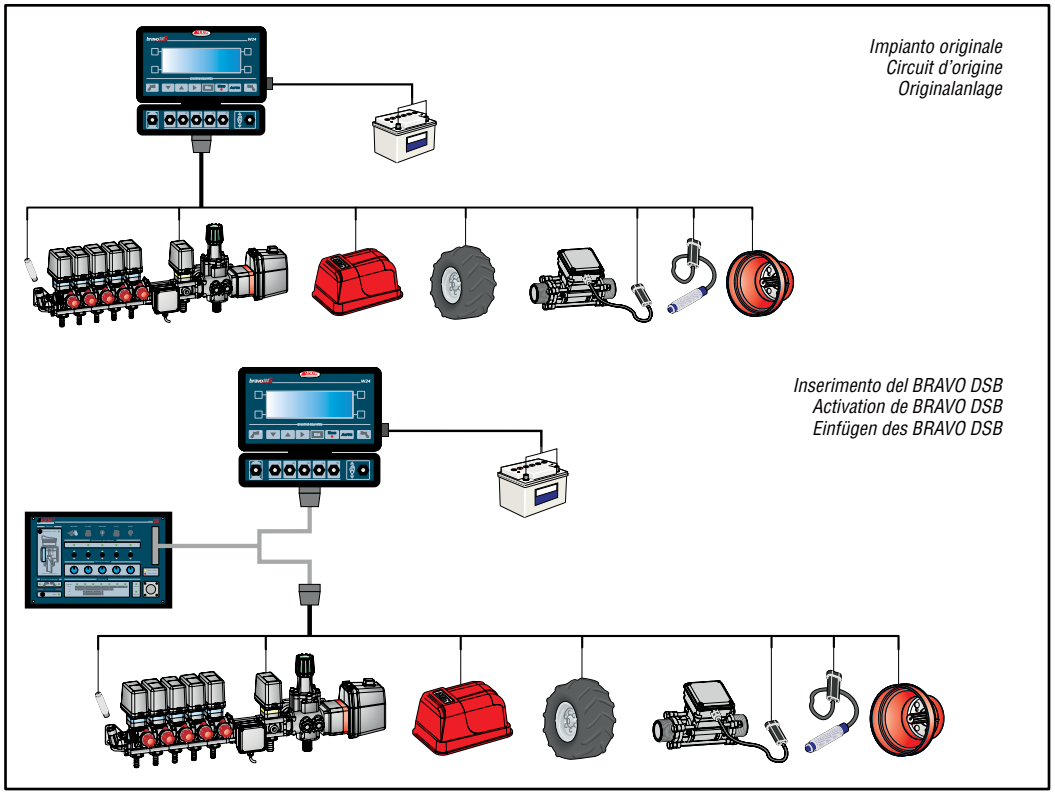
- Aluminiumkoffer.
- **Universal-Netzteil** (mit Europa-Stecker)
- **Adaptersatz:**
  Standard-Steckerkupplung Typ 112/EWG III
  Stecker USA
  Stecker UK
  Stecker AUS
- "T"-Verkabelung, 5 Teilbreiten



COD. / CODE / ART.-NR.
467 003



Esempio di collegamento del BRAVO DSB per diagnostica
Exemple de raccordement du BRAVO DSB pour diagnostic
Anschlussbeispiel des BRAVO DSB für Diagnose



Cavi - Câbles - Kabel

Da ordinare separatamente
A commander séparément
Muss separat bestellt werden

per / pour / für	COD. / CODE / ART.-NR.
BRAVO 120 *(Cod. 467120)* **BRAVO 110** *(Cod. 467110)* *(Cod. 467110A)*	**467 003.101**
BRAVO 300S RCU *(Cod. 467 32XX1)* *(Cod. 467 33XX1)*	**467 003.104**
BRAVO 300S *(Cod. 467 30701)* *(Cod. 467 31701)*	**467 003.103**

Per tutti gli altri modelli di computer e monitor BRAVO, deve essere utilizzato il cavo in dotazione al BRAVO DSB.

Pour tous les autres modèles d'ordinateur et moniteur BRAVO, il faut utiliser le câble livré avec BRAVO DSB.

Bei allen anderen Computer- und Monitormodellen der Baureihe BRAVO muss das Kabel aus dem Lieferumfang des BRAVO DSB verwendet werden.

Schermo LCD

- Staffa ad inclinazione regolabile
- Staffa in alluminio
- Aletta parasole
- Tasti di controllo per: canale video, volume audio e menu di regolazione
- Uscita audio
- Ingressi per 3 telecamere
- Display a colori da 960x324 pixel 7” TFT
- Tensione di alimentazione 12-32 Vdc.

Moniteur à cristaux liquides

- Bride à inclinaison réglable
- Boîtier en aluminium
- Elément pare-soleil
- Touches de contrôle pour: canal vidéo, volume sonore et menu de réglage
- Sortie audio
- Entrées pour 3 caméras
- Ecran d’affichage couleur de 960x324 pixels 7” TFT
- Tension d’alimentation 12-32 Vcc.

LCD-Bildschirm

- Bügel mit regulierbarer Neigung.
- Aluminiumgehäuse.
- Sonnenschutz.
- Kontrolltasten für: Videokanal, Volumen und Einstellmenü.
- Audio-Ausgang.
- Eingänge für 3 Kameras.
- 7” TFT-Farbdisplay mit 960x324 Pixel.
- Versorgungsspannung 12 -32 Vdc.

COD. / CODE / ART.-NR.
467 00101



Telecamera

- Illuminazione a infrarossi per visione notturna
- Staffa ad inclinazione regolabile
- Selettore per visione diretta o speculare
- Sensore CCD a colori da 1/3” da 512x582 pixel
- Angolo di visione 120°
- Lunghezza cavo di collegamento di 15 metri
- Tensione di alimentazione 12 Vdc.

Camera

- Eclairage à infrarouges pour la vision nocturne
- Bride à inclinaison réglable
- Sélecteur pour une vision directe ou spéculaire
- Capteur CCD couleur de 1/3” et 512x582 pixels
- Angle de vision 120°
- Longueur du câble de raccordement 15 mètres
- Tension d’alimentation 12 Vcc.

Kamera

- Infrarotbeleuchtung für Nachtsicht.
- Bügel mit regulierbarer Neigung.
- Wählschalter für Direkt- oder Spiegelsicht.
- 1/3” CCD-Farbsensor mit 512x582 Pixel.
- 120° Sichtwinkel.
- Anschlusskabel, Länge 15 Meter.
- Versorgungsspannung 12 Vdc.

COD. / CODE / ART.-NR.
467 00100



ACCESSORI
ACCESSOIRES
ZUBEHÖR

Sensore di velocità GPS

Collegato alla porta servizi del Bravo 300S/180S permette di calcolare la velocità evitando di installare un sensore sulla ruota. I dati GPS inviati dal sensore GPS al computer possono anche essere utilizzati per ottenere un rendiconto punto per punto del trattamento effettuato.

- Aggiornamento dati 4 volte al secondo (4Hz)
- Correzione differenziale SBAS (Egnos, Waas, Msas)
- Alimentazione tramite Bravo 300S/180S
- Cavo di collegamento lungh. 4m
- Fissaggio tramite base magnetica, inclusa nel kit

Capteur de vitesse GPS

Relié au port services de l'ordinateur Bravo 300S/180S, il permet de calculer la vitesse en évitant d'installer un capteur sur la roue. Les données GPS envoyées par le capteur GPS à l'ordinateur peuvent aussi être utilisées pour obtenir un rapport point par point du traitement effectué.

- Mise à jour des données 4 fois par seconde (4Hz)
- Correction différentielle SBAS (Egnos, Waas, Msas)
- Alimentation par Bravo 300S/180S
- Câble de connexion de 4 m de long
- Fixation par base magnétique incluse dans le kit

GPS-Geschwindigkeitssensor

An den Serviceanschluss des Bravo 300S/180S geschlossen, kann die Geschwindigkeit ohne Erfordernis eines entsprechenden Sensors am Rad berechnet werden. Die vom GPS-Sensor an den Computer gesendeten GPS-Daten dienen auch dem Erstellen eines Arbeitsberichts, in dem die Behandlung detailliert wiedergegeben wird.

- Datenaktualisierung 4 Mal pro Sekunde (4 Hz)
- SBAS Differentialkorrektur (Egnos, Waas, Msas)
- Versorgung über Bravo 300S/180S
- Verbindungskabel, Länge 4 m.
- Befestigung mit Magnetfuß, im Kit enthalten



COD. / CODE / ART.-NR.
520 100.694

Cavo lettura velocità da presa ISO11786

Collegandosi alla presa standardizzata secondo la norma ISO11786, questo cavo permette di utilizzare il radar installato sul trattore come sensore di velocità per i dispositivi Arag.

- Lungh. cavo 5 m

Câble lecture vitesse par prise ISO11786

En se reliant à la prise standardisée selon la norme ISO11786, ce câble permet d'utiliser le radar installé sur le tracteur comme capteur de vitesse pour les dispositifs Arag.

- Câble de 5 m de long

Kabel für Geschwindig-keitserfassung über ISO11786 Anschlussbuchse

Mittels Anschluss an die gemäß ISO 11786 genormte Anschlussbuchse ermöglicht dieses Kabel den Einsatz des am Traktor installierten Radars als Geschwindigkeitssensor für die Arag Geräte.

- Kabellänge 5 m



COD. / CODE / ART.-NR.
467 100.091

Cavo lettura velocità da presa ISO11786 per computer BRAVO 180S

Mediante questo cavo, collegato alla presa servizi del BRAVO 180S è possibile utilizzare il radar installato sul trattore come sensore di velocità. Standard ISO 11786.

- Lungh. cavo 5 m

designed for bravo180S

Câble de lecture vitesse de prise ISO11786 pour ordinateur BRAVO 180S

Par l'intermédiaire de ce câble, relié à la prise de services du BRAVO 180S, il est possible d'utiliser le radar installé sur le tracteur en tant que capteur de vitesse. Standard ISO 11786.

- Long. câble: 5 m

Kabel für Geschwindigkeitserfassung von ISO11786 Anschlussbuchse für Computer BRAVO 180S

Über dieses, an den Serviceanschluss des BRAVO 180S angeschlossene Kabel kann der am Traktor installierte Radar als Geschwindigkeitssensor verwendet werden. Standard ISO 11786.

- Kabellänge 5 m



COD. / CODE / ART.-NR.
467 180000.090

Kit rilevatore di velocità magnetico

- Distanza rilevamento 2÷8 mm
- Fornito con 12 magneti
- Lungh. cavo 5 m

Kit détecteur magnétique de vitesse

- Distance de détection 2 ÷ 8 mm
- Fourni avec 12 aimants
- Câble de 5 m de long

Kit magnetischer Geschwindig-keitserfassungssensor

- Erfassungsdistanz 2÷8 mm
- Geliefert mit 12 Magneten
- Kabellänge 5 m



COD. / CODE / ART.-NR.
467 100.100

Rilevatore di velocità induttivo

- Distanza rilevamento 2÷8 mm
- LED stato lettura
- Lungh. cavo 5 m

Détecteur inductif de vitesse

- Distance de détection 2 ÷ 8 mm
- LED état lecture
- Câble de 5 m de long

Induktiver Geschwindig-keitserfassungssensor

- Erfassungsdistanz 2÷8 mm
- Statusanzeige-LED
- Kabellänge 5 m



COD. / CODE / ART.-NR.
467 100.086

Sensore di pressione

- Segnale 4 ÷ 20 mA
- Attacco 1/4" BSP M
- Lungh. cavo 10 cm

Capteur de pression

- Signal 4 ÷ 20 mA
- Raccord 1/4" BSP M
- Câble de 10 cm de long

Drucksensor

- Signal 4 ÷ 20 mA
- Anschluss 1/4" BSP M
- Kabel, Länge 10 cm



COD. / CODE / ART.-NR.	Tipo - Type - Type
466 113.200	0-20 bar / 0-290 PSI
466 113.500	0-50 bar / 0-720 PSI

Sensore di livello

Il sensore installato sul fondo della cisterna permette, attraverso una opportuna taratura automatica effettuata sui computer serie Bravo che la prevedono, di visualizzare in tempo reale il livello di una cisterna di altezza max. pari a 4 metri.

- Segnale 4 ÷ 20 mA
- Attacco 1/4" BSP M
- Lungh. cavo 1 m

Capteur de niveau

Grâce à un bon réglage automatique effectué sur les ordinateurs série Bravo qui le prévoient, le capteur installé sur le fond de la cuve permet d'afficher en temps réel le niveau d'une cuve de 4 mètres max de hauteur.

- Signal 4 ÷ 20 mA
- Raccord 1/4" BSP M
- Câble de 1 m de long

Füllstandsensor

Der am Behälterboden installierte Sensor ermöglicht anhand einer angemessenen automatischen Einstellung an den mit dieser Funktion ausgestatteten Computern der Serie Bravo die Anzeige des in einem max. 4 m hohen Behälter vorliegenden reellen Füllstand.

- Signal 4 ÷ 20 mA
- Anschluss 1/4" BSP M
- Kabel, Länge 1 m



COD. / CODE / ART.-NR.
466 113.004

ACCESSORI
ACCESSOIRES
ZUBEHÖR

Prolunghe
Rallonges
Verlängerungen



COD. / CODE / ART.-NR.	Descrizione - Description - Beschreibung	Poli - Pôles - Pole
467 305.110	Prolunga cavo di collegamento 3/5 sez. lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement 3/5 sect. de 3 m de long Verlängerung für Anschlusskabel, 3/5 Teilbr., Länge 3 m	23
467 307.110	Prolunga cavo di collegamento 7 sez. lungh. 3 m Rallonge pour câble de raccordement 7 sect. de 3 m de long Verlängerung für Anschlusskabel, 7 Teilbr., Länge 3 m	28



COD. / CODE / ART.-NR.	Descrizione - Description - Beschreibung	Poli - Pôles - Pole
466 553.220	Prolunga per sensori lungh. 3 m Rallonge pour capteurs de 3 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 3 m	3
466 553.230	Prolunga per sensori lungh. 5 m Rallonge pour capteurs de 5 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 5 m	3

Prese-spine di alimentazione
Prises-fiches d'alimentation
Steckerkupplungen-Versorgungsstecker





2 poli
2 pôles
2 pole

COD. / CODE / ART.-NR.
466 111





3 poli
3 pôles
3 pole

COD. / CODE / ART.-NR.
466 001

Spina per presa accendisigari
Fiche à prise allume-cigares
Stecker für Zigarrenanzünderaufnahme



COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0056

Supporto a ventosa per computer BRAVO

- Alta tenuta
- Doppio giunto sferico per qualsiasi tipo di posizionamento
- Antivibrazioni
- Attacco a staffa integrato



COD. / CODE / ART.-NR.
467 040.650

Support à ventouse pour BRAVO

- Maintien résistant
- Double joint rotule pour tout type d'orientation
- Sans vibrations
- Raccords à bride intégrée

Saugnapfhalter für BRAVO

- Hohes Haftvermögen.
- Doppeltes Kugelgelenk für jegliche Ausrichtposition.
- Schwingungsdämpfung.
- Integrierter Bügelanschluss.



COD. / CODE / ART.-NR.
467 040.660

SISTEMI DI CONTROLLO
SYSTEMES DE COMMANDE
STEUERSYSTEME

ARAG, dopo aver realizzato l'attacco a forchetta, continua ad allineare la produzione per renderla completamente modulare e conformata alle esigenze più disparate, nell'ottica di un servizio sempre migliore al cliente.
La gamma dei comandi ARAG è disponibile per i più disparati impieghi in agricoltura e spazia dalle singole valvole ai più sofisticati gruppi di comando.
La nuova gamma di scatole di comando 4668 e 4669 vanta una disponibilità di varianti senza precedenti, sviluppate per garantire economicità di utilizzo e performance di elevato livello.

ARAG, après avoir réalisé le raccord à fourchette, continue d'aligner la production pour la rendre complètement modulaire et conformée aux exigences plus variées, dans la perspective d'un service de meilleure qualité pour le client.
La gamme des commandes ARAG est disponible pour les utilisations les plus variées en agriculture et va des différentes vannes aux groupes de commande les plus sophistiqués.
La nouvelle gamme de boîtiers de commande 4668 et 4669 se targue d'une disponibilité de variantes sans précédent, développées pour garantir rentabilité et performance de haut niveau.

ARAG setzt die Ausrichtung der Produktion nach der Erstellung der Gabelkupplung fort, um diese vollständig und entsprechend den unterschiedlichsten Anforderungen, im Hinblick auf einen stets besseren Service für den Kunden, herzustellen.
Die Reihe der ARAG-Steuergeräte steht für die unterschiedlichsten Anwendungen in der Landwirtschaft zur Verfügung und variiert von Einzelventilen bis zu anspruchsvolleren Regelarmaturen.
Die neue Serie der Steuerkästen 4668 und 4669 bietet eine nie zuvor vorhandene Anzahl an Varianten, die entwickelt wurden, um Wirtschaftlichkeit bei der Verwendung und Leistung auf hohem Niveau zu garantieren.

Legenda dei simboli - Legende des symboles - Symbole - Zeichenerklaerung

Utilizzo consigliato su macchine da diserbo
Utilisation conseillée sur pulvérisateurs
Für den Einsatz mit Unkrautvertilgungsmaschinen empfohlen

Utilizzo consigliato su macchine multifilare
Preference d'utilisation sur machines multirangee
Empfholen Verwendung auf mehrreihige Maschinen

Accessorio specifico per computer
Accessoire spécifique pour ordinateur
Sonder-Computerzubehör

SOLO per valvole MOTORIZZATE
SEULEMENT pour vannes MOTORISÉES
NUR für MOTORISIERTE Ventile

T fork coupling
Raccordo con attacco a forchetta
Raccord à fourchette
Anschluss mit Gabelverbindung

ISO colour coding
Prodotto codificato secondo norma ISO19732
Produit codifie en suivant la norme ISO19732
Produkt geschaffen, der ISO19732 Norm folgend

AISI 316 BALL TEFLON®
Valvola con sfera in acciaio AISI 316 ricoperta di Teflon®
Vanne à bille en acier AISI 316 enrobée de Teflon®
Ventil mit Kugel aus Stahl AISI 316 mit Teflon® Beschichtung

Valore tipico di assorbimento
Valeur typique d'absorption
Typischer Aufnahmewert

Portata
Débit
Ausbringmenge

Dimensioni di ingombro
Dimensions
Raumbedarf

new
Nuovi prodotti
Nouveaux produits
Neue Produkte

Utilizzo consigliato su atomizzatori
Utilisation conseillée sur atomiseurs
Für den Einsatz mit Bewässerungsmaschinen empfohlen

Componente modulare
Composant modulaire
Baukasten-komponente

Anet CANbus
Protocollo di comunicazione ARAG conforme alle specifiche A-net.
Protocole de communication ARAG conforme aux spécifications A-net
ARAG-Kommunikationsprotoko ll gemäß den Spezifikationen A-net.

SOLO per valvole a SOLENOIDE
SEULEMENT pour vannes à SOLÉNOÏDE
NUR für SOLENOID-Ventile

O'ring
Codice O'ring da ordinare separatamente
Code joint torique à commander séparément
Artikelnummer des separat zu bestellenden O-Rings

AISI 316 BALL
Valvola con sfera in acciaio AISI 316
Vanne à bille en acier AISI 316
Ventil mit Kugel aus Stahl AISI 316

Pressione di esercizio
Pression d'exercice
Betriebsdruck

Tempo di azionamento
Délai d'actionnement
Betätigungszeit

@ MAX.
Caduta di pressione alla massima portata.
Chute de pression au débit max.
Druckabfall bei maximalem Durchfluss

Nuovi prodotti
Nouveaux produits
Neue Produkte

VALVOLE SEZIONE DI BARRA
VANNES SECTION DE RAMPE
TEILBREITENVENTILE

863T - 863 - 873

Le valvole di sezione serie 863T, 863 e 873 rappresentano l'evoluzione delle precedenti serie 463 e 473 e sono caratterizzate da notevoli migliorie tecniche e progettuali che garantiscono migliori prestazioni e durata nel tempo.

CARATTERISTICHE GENERALI

- Completamente intercambiabili con le precedenti serie 463 e 473.
- Possono essere utilizzate indipendentemente con comando a 2 o 3 fili.
- Connettore incassato nel corpo motore per un montaggio più semplice e sicuro.
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi).
- Le valvole di regolazione proporzionale specifiche per computer sono dotate di nuovo sistema di azionamento a lunga durata.

Les nouvelles vannes de section des séries 863T, 863 et 873 représentent l'évolution des séries 463 et 473 précédentes et elles sont caractérisées par d'améliorations techniques et de conception visant à assurer de meilleures performances et une longue durée.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- Complètement interchangeables avec les séries 463 et 473 précédentes.
- Elles peuvent être utilisées également avec commande à 2 ou 3 fils.
- Connecteur intégré dans le corps moteur pour un montage plus simple et en toute sécurité.
- Fusible interne restaurable (en coupant l'alimentation pendant 20 secondes)
- Les vannes régulatrices proportionnelles spécifiques pour ordinateur sont équipées du nouveau système d'actionnement à longue durée.

Die neuen Teilbreitenventile der Serien 863T, 863 und 873 sind eine Weiterentwicklung ihrer Vorgänger der Serien 463 und 473. Sie zeichnen sich durch erhebliche technische und projektgebundene Verbesserungen aus, die bessere Leistungen und längere Haltbarkeit gewährleisten.

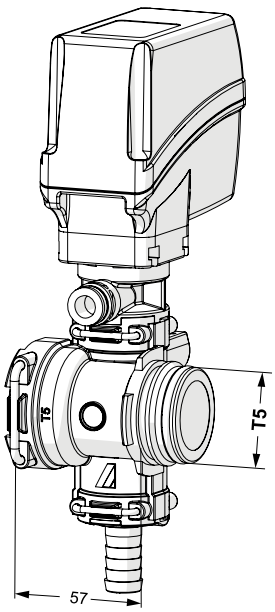
ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

- Vollständig mit den vorausgehenden Versionen der Serien 463 und 473 austauschbar.
- Können voneinander unabhängig mit 2- oder 3-Drahtsteuerungen verwendet werden.
- In das Motorgehäuse eingebauter Anschluss für eine einfachere und sicherere Montage.
- Rückstellbare interne Schmelzsicherung (indem die Stromversorgung 20 Sekunden unterbrochen wird)
- Die spezifisch für Computer ausgelegten Proportional-Regelventile sind mit dem neuen Antriebssystem mit langer Standzeit ausgestattet.

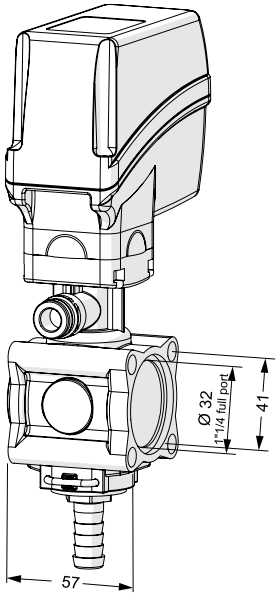
863T

T5 fork coupling

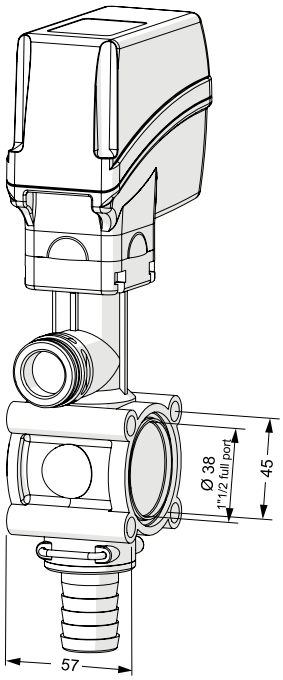




863



873



Attacco del connettore incassato nel motore: minore ingombro e connettore più protetto.

Raccord du connecteur intégré dans le moteur : encombrement réduit et plus de protection pour le connecteur.

In den Motor eingebauter Steckeranschluss: kleineres Format und besser geschützter Stecker.

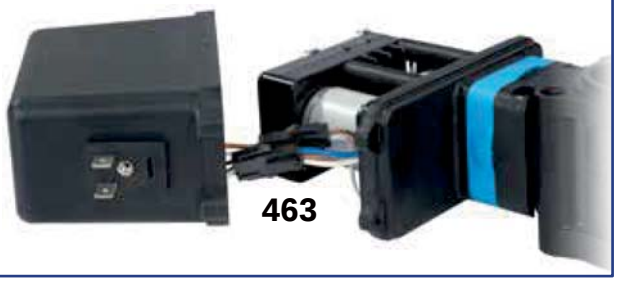




Il coperchio del gruppo motore è libero e tutti i cablaggi sono contenuti all'interno del gruppo motore: maggiore affidabilità e comodità nell'assistenza.

Le couvercle du moteur est libre: tous les câbles sont contenus dans le groupe moteur: une plus grande fiabilité et leur facilité d'entretien.

Die Motorabdeckung ist frei von Kabeln und Steckern, da sich alle Kabel im Inneren des Motors befinden: Das bedeutet höhere Zuverlässigkeit und einfachere Wartung.



863T - 863 - 873

VALVOLE SEZIONE DI BARRA
VANNES SECTION DE RAMPE
TEILBREITENVENTILE

Le nuove valvole serie 863T, 863 e 873 possono essere collegate indifferentemente a qualsiasi scatola di comando sia della nuova serie 4669, che alle precedenti serie 4663 e 4664 e a tutti i computer ARAG. Le precedenti valvole 463 e 473 possono essere collegate solamente alle scatole di comando serie 4663 e 4664 e ai computer ARAG, con cavi di comando a 2 fili.

Les nouvelles vannes des séries 863T, 863 et 873 peuvent être reliées indifféremment à n'importe quel boîtier de commande de la nouvelle série 4669, de même qu'aux séries 4663 et 4664 précédentes et à tous les ordinateurs ARAG
Les vannes 463 et 473 précédentes ne peuvent être reliées qu'aux boîtiers de commande des séries 4663 et 4664 et aux ordinateurs ARAG, avec câbles de commande à 2 fils.

Die neuen Ventile der Serien 863T, 863 und 873 können gleichermaßen an jeglichen Steuerkasten sowohl der neuen Serie 4669, als auch an die der vorausgehenden Serien 4663 und 4664 sowie an alle ARAG Computer geschlossen werden. Die vorausgehenden Ventile 463 und 473 können nur über die 2-Draht-Steuerkabel an die Steuerkästen der Serien 4663 und 4664 sowie an die ARAG Computer geschlossen werden.



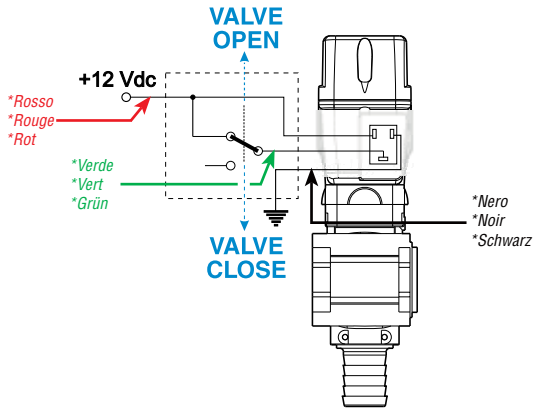
4669
Nuove scatole di comando
Nouveau boitier de commande
Neue Steuerkasten

4663-4464
Vecchie scatole di comando
Ancien boitier de commande
Alte Steuerkasten

Funzionamento a 3 fili
- Alimentazione 12 Vdc sempre collegata
- Alimentando il comando di apertura/chiusura a 12 Vdc la valvola si apre.
- Togliendo tensione al comando, la valvola si chiude.

Fonctionnement à 3 fils
- Alimentation 12 Vcc toujours connectée
- Alimenter la commande d'ouverture et de fermeture à 12 Vcc pour ouvrir la vanne.
- Couper la tension de la commande pour fermer la vanne.

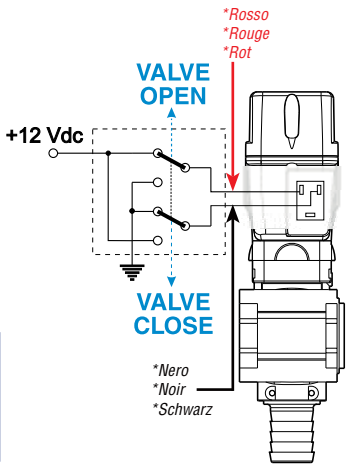
Betrieb mit 3-Draht-Technik
- Versorgung 12 Vdc stets angeschlossen
- Bei einer Speisung der Öffnungs-/Schließsteuerung mit 12 Vdc, öffnet sich das Ventil.
- Wird die Spannung von der Steuerung genommen, schließt sich das Ventil.



Funzionamento a 2 fili
- Movimento di apertura/chiusura ottenuto invertendo la polarità di alimentazione con un doppio deviatore.

Fonctionnement à 2 fils
- Mouvement d'ouverture et de fermeture obtenu en inversant la polarité d'alimentation avec un déviateur double.

Betrieb mit 2-Draht-Technik
- Öffnungs-/Schließbewegung mittels Umkehrung der Versorgungspolarität mit einem doppelten Wechselschalter.



*I colori dei fili sono riferiti al cavo COD. 8650900.140
*Les couleurs des fils se réfèrent au câble CODE 8650900.140
*Die Drahtfarben beziehen sich auf die Litze ART-NR. 8650900.140

In entrambi i casi il motore assorbe corrente solo durante il movimento della valvola.

Dans les deux cas le moteur absorbe du courant seulement pendant le mouvement de la vanne.

In beiden Fällen nimmt der Motor nur während der Bewegung des Ventils Strom auf.

CONTROL UNITS
FORK CONNECTION
new

VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA
VANNES TRONÇON DE RAMPE AVEC RACCORD À FOURCHETTE
GESTÄNGETEILBREITENVENTILE MIT GABELANSCHLUSS

863T - 463T

Valvola sezione di barra singola ad azionamento elettrico o manuale, con attacco a forchetta

Nate come evoluzione delle precedenti serie 463 e 863, le nuove valvole modulari serie 463T e 863T rappresentano uno straordinario miglioramento sia dal punto di vista tecnico che di modularità.
Grazie infatti alla disponibilità di valvole singole e di gruppi a 3 vie in un solo corpo monoblocco, è possibile comporre gruppi di comando con facilità, senza l'ausilio di attrezzi e secondo le esigenze dell'installatore.
Partendo da una singola valvola o da un gruppo monocorpo a 3 vie è possibile aumentarne il numero aggiungendo altri moduli con attacco a forchetta T5.
Il gruppo può essere finito a discrezione dell'utilizzatore con i raccordi di completamento a forchetta T5 e di uscita T3.

- Disponibili in versione con o senza ritorni calibrati.
- **Sede della tenuta valvola sostituibile ed indipendente dal raccordo di uscita.**
- Sistema di fissaggio integrato brevettato: non necessita di tiranti di assemblaggio nè di staffe di supporto.
- Compatibili con tutti i componenti ARAG con attacco a forchetta T5.
- Ampia gamma di raccordi di uscita con attacco a forchetta T3.
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro.
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Valvole fornite complete di O'ring in Viton® e forchette.
- O'ring e forchette per accessori di completamento T5 e T3 da ordinare separatamente.

Vanne de tronçon de rampe simple à actionnement électrique ou manuel avec raccord à fourchette

Réalisées en tant qu'évolution des séries 463 et 863 précédentes, les nouvelles vannes modulaires 463T et 863T représentent une amélioration extraordinaire soit du point de vue technique que de la modularité.
Grâce en effet à la disponibilité de vannes simples et de groupes à 3 voies, il est possible de composer facilement des groupes de commande, sans utiliser des outils et selon les exigences de l'installateur.
En partant d'une vanne simple ou d'un groupe monocorps à 3 voies, il est possible d'en augmenter le nombre en ajoutant d'autres modules avec raccord à fourchette T5.
Le groupe peut être fini à discrétion de l'utilisateur avec les raccords complémentaires à fourchette T5 et de sortie T3.

- Disponibles en versions avec ou sans retours calibrés.
- **Siège d'étanchéité de la vanne remplaçable et indépendant du raccord de sortie.**
- Système de fixation intégré breveté : il ne nécessite pas de tirants d'assemblage ni d'équerres de support.
- Compatibles avec tous les composants ARAG dotés de raccord à fourchette T5.
- Vaste gamme de raccords de sortie avec raccord à fourchette T3.
- Structure en Nylon® renforcé avec fibre de verre.
- Éléments intérieurs en Delrin® et acier Inox AISI 303
- Vannes fournies complètes de joints toriques en Viton® et fourchettes.
- Joints toriques et fourchettes pour accessoires complémentaires T5 et T3 à commander séparément.

Manuell oder elektrisch betätigtes Ventil der Einzelteilbreite mit Gabelkupplung

Als Weiterentwicklung der Vorläufer-Serie 463 und 863 stellen die neuen Modularventile der Serie 463T und 863T eine außergewöhnliche Verbesserung dar, sowohl vom technischen Standpunkt betrachtet als auch hinsichtlich der Modularität.
Dank der Verfügbarkeit von Einzelventilen und 3-Wege-Armaturen in einem einzigen Monoblock-Gehäuse, können Regelarmaturen, ohne Einsatz von Werkzeugen und entsprechend den Anforderungen des Installateurs zusammengesetzt werden.
Ausgehend von einem Einzelventil oder einer 3-Wege-Monoblock-Armatur kann die Anzahl durch Zugabe von anderen Modulen mit Gabelkupplung T5 erhöht werden.
Die Armatur kann nach Ermessen des Benutzers mit weiteren Gabelanschlüssen T5 und dem Ausgang T3 fertiggestellt werden.

- Erhältlich in der Version mit oder ohne kalibrierte Rückläufe.
- **Sitz des Dichtventils, austauschbar und unabhängig vom Austrittsanschluss.**
- Patentiertes integriertes Befestigungssystem: benötigt weder Montageaufhängungen noch Halterungsbügel.
- Kompatibel mit allen ARAG-Komponenten mit Gabelkupplung T5.
- Große Reihe an Austrittanschlüssen mit Gabelkupplung T3.
- Struktur aus glasfaserverstärktem Nylon®.
- Innenteile aus Delrin® und Edelstahl AISI 303
- Ventile werden komplett mit O-Ring aus Viton® und Gabeln geliefert.
- O-Ring und Gabeln für weitere Zubehörteile T5 und T3 sind separat zu bestellen.



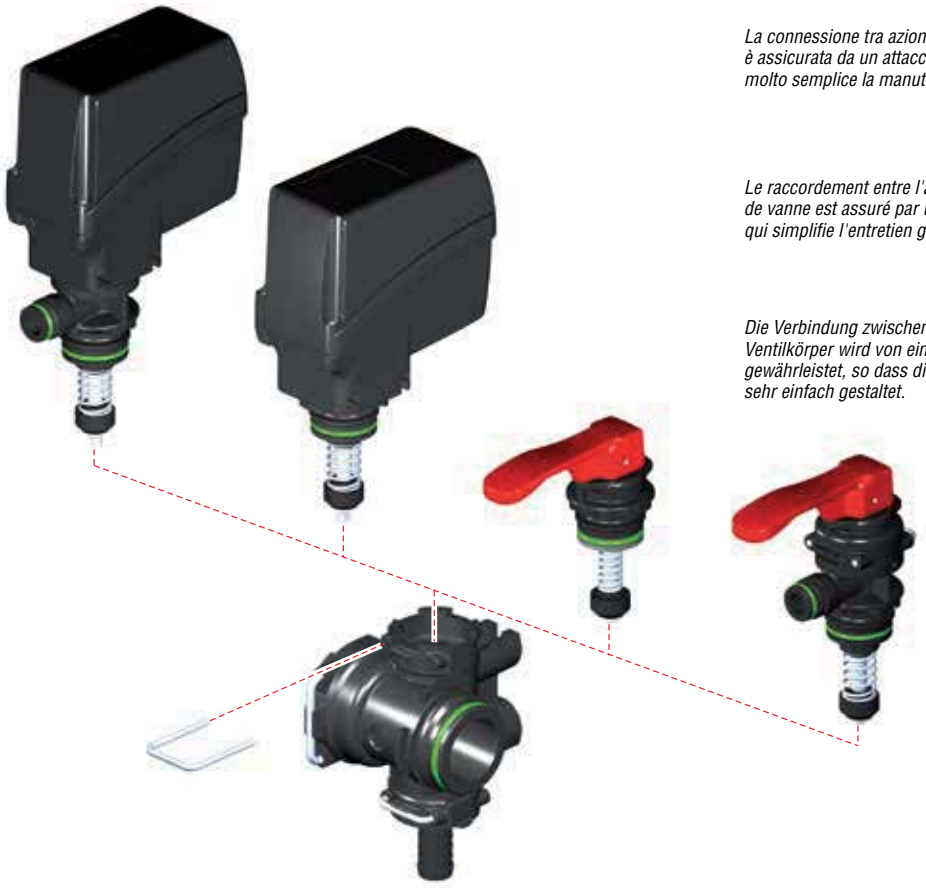
La manutenzione è un'operazione semplicissima: una volta rimossi forchetta e gruppo motore dalla sede, quest'ultima può essere sostituita semplicemente sfilandola. Il perno si toglie svitandolo per sostituirlo con uno nuovo.

L'entretien est une opération extrêmement simple : après avoir enlevé la fourchette et le groupe moteur de leur logement, ce-dernier peut être remplacé simplement en le sortant. Le pivot peut être enlevé en le dévissant pour le remplacer avec une pièce neuve.

Die Wartungsarbeiten sind einfach: nachdem die Gabel und die Motorgruppe aus dem Sitz entfernt sind, kann letzteren einfach durch Herausziehen ersetzt werden. Der Bolzen wird durch Abschrauben entfernt, um ihn durch einen neuen zu ersetzen.

new CONTROL UNITS FORK CONNECTION

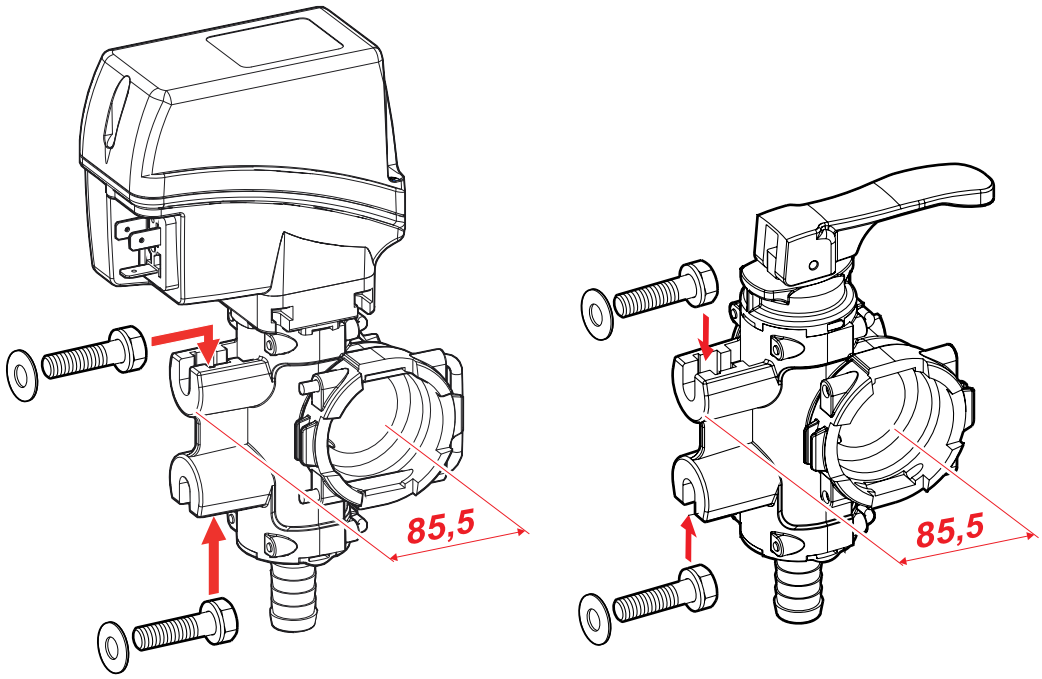
863T - 463T



La connessione tra azionamento e corpo valvola è assicurata da un attacco a forchetta per rendere molto semplice la manutenzione.

Le raccordement entre l'actionnement et le corps de vanne est assuré par un raccord à fourchette qui simplifie l'entretien grandement.

Die Verbindung zwischen Antrieb und Ventilkörper wird von einem Gabelanschluss gewährleistet, so dass die Instandhaltung sich sehr einfach gestaltet.



Le valvole delle serie 463T e 863T sono dotate di un sistema di fissaggio integrato direttamente nel corpo valvola, che si ottiene mediante due viti TE M8 (o 5/16 UN) e due rondelle e mantiene la medesima distanza delle staffe metalliche normalmente utilizzate con le altre valvole ARAG, così da consentire la compatibilità con gruppi standard di produzione precedente (passo 85,5 mm).

Les vannes de la série 463T et 863T sont dotées d'un système de fixation intégré directement dans le corps de vanne constitué de deux vis TH M8 (ou 5/16 UN) et de deux rondelles et qui maintient la même distance des équerres métalliques normalement utilisées avec les autres vannes ARAG, cela afin d'assurer la compatibilité avec des groupes standard de production précédente (pas 85,5 mm).

Die Ventile der Serie 463T und 863T sind mit einem integrierten Befestigungssystem ausgestattet, das direkt am Ventilgehäuse befestigt wird, dieses wird durch zwei Schrauben TE M8 (oder 5/16 UN) und zwei Unterlegscheiben gehalten und behält den gleichen Abstand der Metallbügel bei, der gewöhnlich bei anderen ARAG-Ventilen verwendet wird, um die Kompatibilität mit Standardarmaturen der vorgehenden Produktion zu ermöglichen (Durchgang 85,5 mm).

CONTROL UNITS
FORK CONNECTION
new

LA SCELTA DEI GRUPPI DI COMANDO CON ATTACCO A FORCHETTA
LE CHOIX DES GROUPES DE COMMANDE AVEC RACCORD À FOURCHETTE
AUSWAHL DER REGELARMATUREN MIT GABELKUPPLUNG

I gruppi di comando con attacco a forchetta sono il frutto di una lunga progettazione mirata alla funzionalità e alla riduzione dei costi di gestione grazie alla possibilità di configurare le parti per creare un gruppo ad hoc come in un gioco di mattoncini.
Ogni parte del gruppo, dalle valvole, ai flussometri, ai raccordi di completamento, agli accessori è assolutamente intercambiabile e componibile a piacere.
I fissaggi integrati nelle valvole consentono di posizionare il gruppo senza staffe di supporto.
Da adesso ogni progettista o utilizzatore può davvero configurare un gruppo di comando sulle proprie esigenze senza vincoli e con la qualità che da sempre contraddistingue i prodotti ARAG.

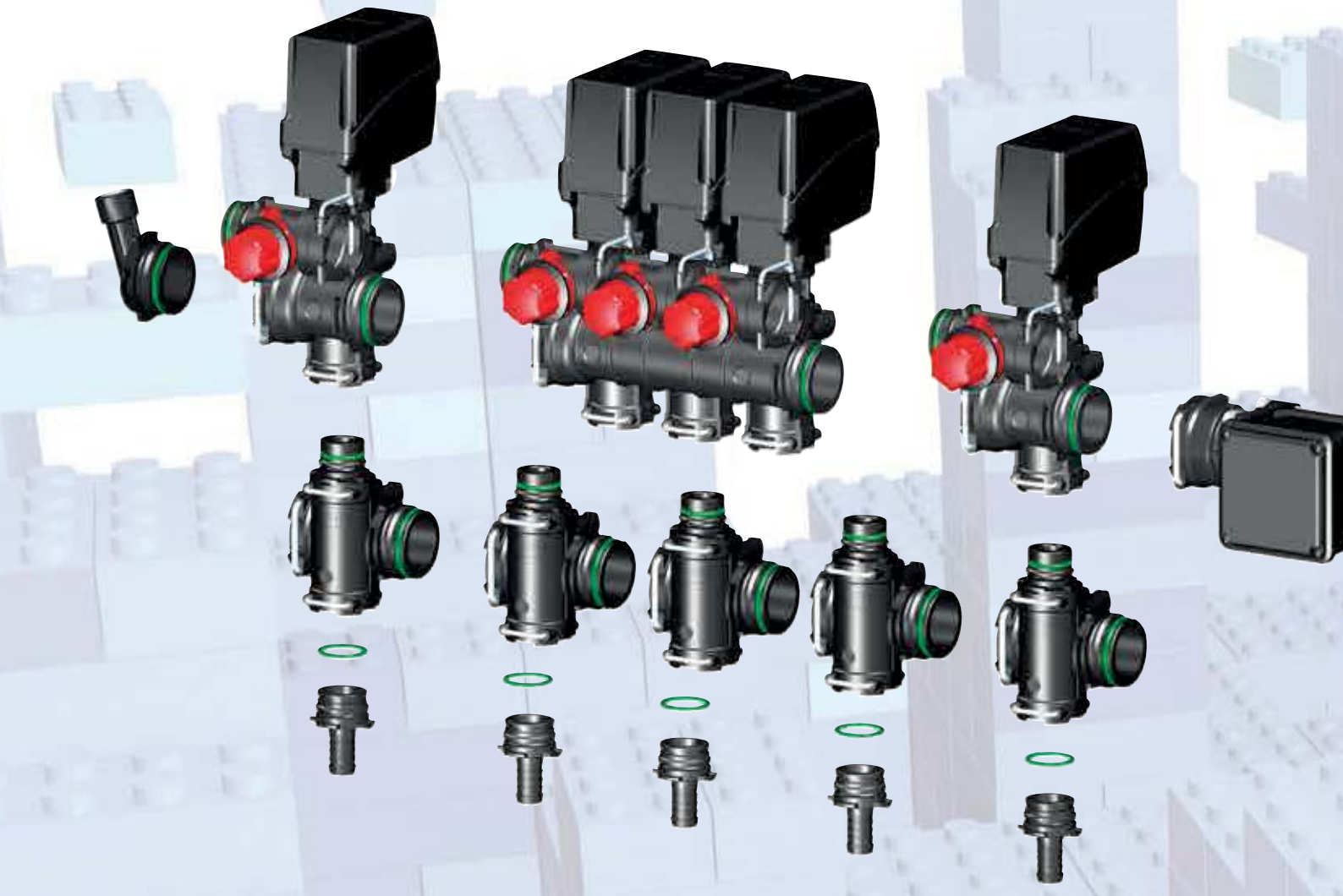
Sistema componibile per gruppi di comando

- Minori costi di gestione delle scorte
- Maggiore rapidità di risposta al cliente
- Flessibilità di impiego
- Facile manutenzione

Les groupes de commande avec raccord à fourchette sont le résultat d'une longue période de conception ciblée à la fonctionnalité et à la réduction des coûts de gestion grâce à la possibilité de configurer les éléments pour créer un groupe approprié à l'usage comme dans un jeu de construction.
Chaque partie du groupe, des vannes, aux débitmètres, aux raccords complémentaires, aux accessoires, est absolument interchangeable et modulaire et peut être composée selon les exigences individuelles.
Les fixations intégrées dans les vannes permettent de positionner le groupe sans équerres de support.
À partir de maintenant chaque concepteur ou utilisateur peut vraiment configurer un groupe de commande en tenant compte de ses besoins sans contraintes et avec la qualité qui caractérise les produits ARAG.

Système modulaire pour groupes de commande

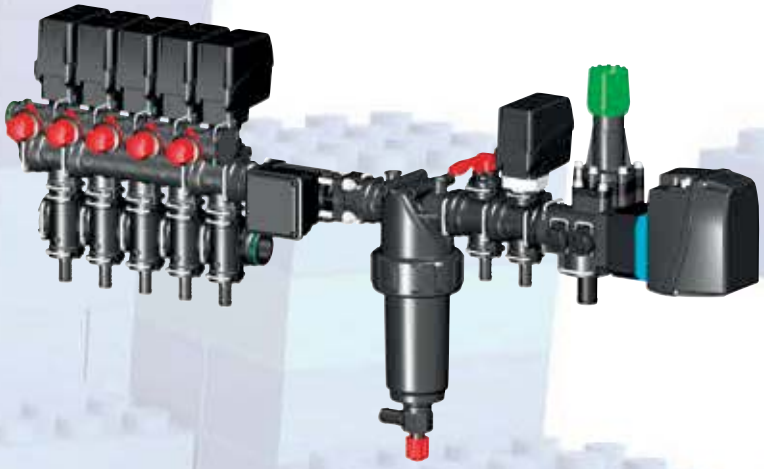
- Coûts de gestion des stocks plus réduits
- Plus de rapidité de réponse au client
- Flexibilité d'emploi
- Facilité d'entretien



Die Regelarmaturen mit Gabelkupplung sind das Ergebnis einer langen Planung ausgerichtet auf die Funktionalität und die Reduzierung der Verwaltungskosten, dank der Möglichkeit, die Teile zur Erstellung einer Ad-hoc-Armatur wie mit Bauklötzen konfigurieren zu können.
Jedes Teil der Armatur, der Ventile, der Durchflussmesser, weiterer Anschlüsse, der Zubehörteile ist absolut austauschbar und nach Belieben zusammensetzbar.
Die in den Ventilen enthaltenen Befestigungen ermöglichen die Positionierung der Armatur ohne Halterungsbügel.
Jeder Konstrukteur oder Benutzer kann eine Regelarmatur nach den persönlichen Anforderungen, ohne Einschränkungen und mit der Qualität, durch die sich die ARAG-Produkte stets auszeichnen, konfigurieren.

Modulares System für Regelarmaturen

- Geringere Verwaltungskosten der Lagerbestände
- Schnellere Antwort an den Kunden
- Flexibilität bei der Verwendung
- Einfache Wartung





CONTROL UNITS
FORK CONNECTION

new

VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA
VANNES TRONÇON DE RAMPE AVEC RACCORD À FOURCHETTE
GESTÄNGETEILBREITENVENTILE MIT GABELANSCHLUSS

863T

Valvola sezione di barra singola ad azionamento elettrico con attacco a forchetta

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (**solo cod. 863T011**)

Vanne de tronçon de rampe simple à actionnement électrique avec raccord à fourchette

- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®
- Fusible interne restaurable (en coupant l'alimentation pendant 20 secondes)
- Idéale pour le raccordement aux retours calibrés (**seulement code 863T011**)

Elektrisch betätigtes Ventil der Einzelteilbreite mit Gabelkupplung

- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Rückstellbare interne Schmelzsicherung (indem die Stromversorgung 20 Sekunden unterbrochen wird)
- Für die Verbindung mit den kalibrierten Rückläufen (**nur Art.-Nr. 863T011**) geeignet.





T5 fork coupling — T3 fork coupling

COD. CODE ART.-NR.	TIPO TYPE TYP	bar	PSI	sec.		lt/1' @ 0,5 bar	US GPM	Ø OUT
863T 001	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13	*
863T 011	BY-PASS							

		863T001			863T011		
		A	B	C	A	B	C
	mm	81	195	99	81	218	99
	inches	3.2	7.7	3.9	3.2	8.6	3.9

new

Gruppo a 3 sezioni di barra ad azionamento elettrico, con attacco a forchetta

Groupe à 3 tronçons de rampe à actionnement électrique, avec raccord à fourchette

3-Teilbreitenarmatur mit elektrischer Betätigung, mit Gabelkupplung





T5 fork coupling — T3 fork coupling — new

COD. CODE ART.-NR.	TIPO TYPE TYP	bar	PSI	sec.		lt/1' @ 0,5 bar	US GPM	Ø OUT
863T 003	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13	*
863T 013	BY-PASS							

		863T003			863T013		
		A	B	C	A	B	C
	mm	195	195	99	195	218	99
	inches	7.7	7.7	3.9	7.7	8.6	3.9

***Raccordo di uscita con attacco a forchetta T3 da ordinare separatamente.**
Raccord de vidange à fourchette T3 à commander séparément.
Ablassanschluss mit separat zu bestellendem T3 Gabelanschluss.

O'ring da ordinare separatamente.
Joint torique à commander séparément.
Or-Dichtung separat zu bestellen.



COD.	T	Ø (mm)	L (mm)		O'ring COD. (EPDM)	O'ring COD. (Viton®)
109 1310	T3	10	37	25	G11058	G11058V
109 1313		13	39	25		
109 1316		16	39	25		
109 1320		20	44	25		
109 1325		25	44	25		
109 1330		30	48	25		

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre:
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

FITTINGS

863T

VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA
VANNES TRONÇON DE RAMPE AVEC RACCORD À FOURCHETTE
GESTÄNGETEILBREITENVENTILE MIT GABELANSCHLUSS

new
CONTROL UNITS
FORK CONNECTION

Gruppi elettrici on/off — Groupes électriques ON/OFF — Elektrische Armaturen ON/OFF

Raccordo maschio T5 con portamanometro G1/4F
Raccord mâle T5 avec porte-manomètre G1/4F
T5 Einsteckanschluss mit G1/4F Manometeraufnahme

COD.	O'ring	
	COD. *(EPDM)*	COD. *(Viton®)*
219 350	G11063	G11063V

Corpo singolo con attacco a forchetta T5 e uscita T3
Corps simple avec raccord à fourchette T5 et sortie T3
Einzelner Körper mit T5 Gabelanschluss und T3 Ablass

COD. **863T001**

Corpo a 3 vie con attacco a forchetta T5 e uscita T3
Corps à 3 voies avec raccord à fourchette T5 et sortie T3
3 Wege-Körper mit T5 Gabelanschluss und T3 Ablass

COD. **863T003**

Raccordo femmina T5 con portamanometro G1/4F
Raccord femelle T5 avec porte-manomètre G1/4F
T5 Aufsteckanschluss mit G1/4F Manometeraufnahme

COD. **219 250**



T5 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette T5 et joint torique dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit T5 Gabelanschluss und O-Ring und finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

T3 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T3 e O'ring nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette T3 et joint torique dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit T3 Gabelanschluss und O-Ring und finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

Forchetta
Epingle
Stecker

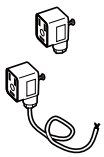
COD. **010 005**

T5 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette T5 et joint torique dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit T5 Gabelanschluss und O-Ring und finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern



COD. / CODE / ART.-NR. **ECS0033**

COD. / CODE / ART.-NR. **8650900.140** (1.3 mt)

VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA
VANNES TRONÇON DE RAMPE AVEC RACCORD À FOURCHETTE
GESTÄNGETEILBREITENVENTILE MIT GABELANSCHLUSS

863T

Gruppi elettrici con ritorni calibrati

Groupes électriques avec retours calibrés

Elektrische Armaturen mit kalibrierten Rückläufen

Raccordo maschio T5 con portamanometro G1/4F
Raccord mâle T5 avec porte-manomètre G1/4F
T5 Einsteckanschluss mit G1/4F Manometeraufnahme

COD.	O'ring	
	COD. (EPDM)	COD. (Viton®)
219 350	G11058	G11058V

T5 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette T3 et joint torique dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit T3 Gabelanschluss und O-Ring und finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

Corpo a 3 vie con attacco a forchetta T5 e uscita T3
Corps à 3 voies avec raccord à fourchette T5 et sortie T3
3 Wege-Körper mit T5 Gabelanschluss und T3 Ablass

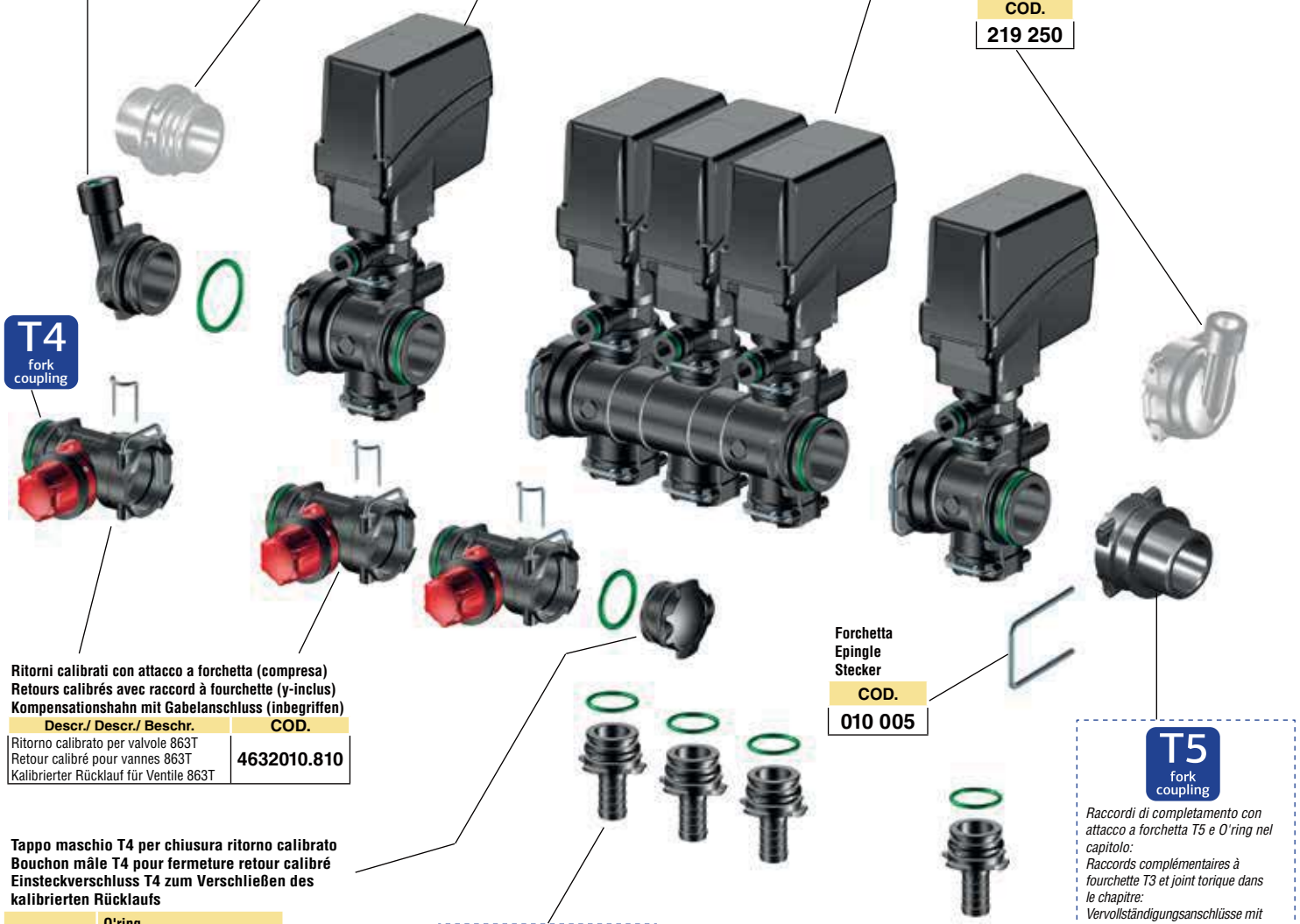
COD.
863T013

Corpo singolo con attacco a forchetta T5 e uscita T3
Corps simple avec raccord à fourchette T5 et sortie T3
Einzelner Körper mit T5 Gabelanschluss und T3 Ablass

COD.
863T011

Raccordo femmina T5 con portamanometro G1/4F
Raccord femelle T5 avec porte-manomètre G1/4F
T5 Aufsteckanschluss mit G1/4F Manometeraufnahme

COD.
219 250



T4 fork coupling

Ritorni calibrati con attacco a forchetta (compresa)
Retours calibrés avec raccord à fourchette (y-inclus)
Kompensationshahn mit Gabelanschluss (inbegriffen)

Descr./ Descr./ Beschr.	COD.
Ritorno calibrato per valvole 863T Retour calibré pour vannes 863T Kalibrierter Rücklauf für Ventile 863T	4632010.810

Forchetta
Epingle
Stecker

COD.
010 005

Tappo maschio T4 per chiusura ritorno calibrato
Bouchon mâle T4 pour fermeture retour calibré
Einsteckverschluss T4 zum Verschließen des kalibrierten Rücklaufs

COD.	O'ring	
	COD. (EPDM)	COD. (Viton®)
219 140	G11054	G11054V

T3 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T3 e O'ring nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette T3 et joint torique dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit T3 Gabelanschluss und O-Ring und finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

T5 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette T3 et joint torique dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit T3 Gabelanschluss und O-Ring und finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 mt)

863T

GRUPPI VALVOLE
GROUPES DE VANNES
VENTILEINHEITEN

new CONTROL UNITS FORK CONNECTION

Gruppo elettrovalvole serie 863T con ritorni calibrati e attacco a forchetta T5
Composto dalle valvole 863T011 e 863T013.

Groupe électrovannes série 863T avec retours calibrés et raccord à fourchette T5
Composé des vannes 863T011 et 863T013.

Einheit Elektroventile Serie 863T mit kalibrierten Rückläufen und Gabelkupplung T5
Bestehend aus den Ventilen 863T011 und 863T013.



Ingresso
Entrée
Einlauf

T5 fork coupling

new

COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	bar	PSI
863T 0120	2	20	290
863T 0130	3		
863T 0140	4		
863T 0150	5		
863T 0160	6		
863T 0170	7		

BY-PASS

T4 fork coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre :
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

FITTINGS

Gruppo elettrovalvole serie 863T ON/OFF con attacco a forchetta T5
Composto dalle valvole 863T001 e 863T003.

Groupe électrovannes série 863T ON/OFF avec raccord à fourchette T5
Composé des vannes 863T001 et 863T003.

Elektroventileinheit Serie 873 ON/OFF mit T5-Gabelanschluss
Bestehend aus den Ventilen 863T001 und 863T003.



Ingresso
Entrée
Einlauf

T5 fork coupling

new

COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	bar	PSI
863T 0020	2	20	290
863T 0030	3		
863T 0040	4		
863T 0050	5		
863T 0060	6		
863T 0070	7		

***Raccordo di uscita con attacco a forchetta T3 da ordinare separatamente.**
Raccord de vidange à fourchette T3 à commander séparément.
Ablassanschluss mit separat zu bestellendem T3 Gabelanschluss.

O'ring da ordinare separatamente.
Joint torique à commander séparément.
Or-Dichtung separat zu bestellen.



COD.	T	Ø (mm)	L (mm)		O'ring COD. (EPDM)	O'ring COD. (Viton®)
109 1310	T3	10	37	25	G11058	G11058V
109 1313		13	39	25		
109 1316		16	39	25		
109 1320		20	44	25		
109 1325		25	44	25		
109 1330		30	48	25		

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre:
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

FITTINGS

CONTROL UNITS
FORK CONNECTION

new

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI
ACCESSOIRES POUR VANNES MODULABLES
ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE

863T

Collettori con valvola di scarico pressione

- Consentono di azzerare la pressione residua del liquido che rimane intrappolato tra le valvole di sezione e valvola antigoccia, riducendo il gocciolamento.
- Azionamento a comando indotto dal motoriduttore della valvola
- Montaggio modulare con attacco a forchetta per facilitare l'installazione e l'ispezione
- Applicabili a tutti i gruppi ARAG serie 863T.

Collecteurs avec vannes de dépressurisation

- Ils portent à zéro la pression résiduelle du liquide qui reste entre les vannes de section et la vanne anti-goutte et réduisent ainsi l'égouttement.
- Actionnement par commande à partir du motoréducteur de la vanne.
- Montage modulable avec raccord épinglé pour faciliter l'installation et l'inspection.
- Applicables à tous les groupes électriques ARAG série 863 et 873 jusqu'à 20 bars, qu'ils soient neufs ou déjà en usage.

Sammler mit Druckentlastungsventilen

- Entlasten den Restdruck der Flüssigkeit zwischen Teilbreitenventil und Rückschlagventil und verhindern somit das Nachtropfen.
- Steuerungsantrieb durch Getriebemotor des Ventils
- Modulmontage mit Gabelanschluss für leichtere Installation und Inspektion
- Kann an alle elektrischen ARAG-Einheiten Serie 863 und 873 an- und nachgebaut werden.

COD. CODE ART.-NR.	*Per valvole Pour vannes Für Ventils*
863T 2000.300	*863T*

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: **FITTINGS**





T5 fork coupling — *Maschio Mâle Außengewinde*

T5 fork coupling — *Femmina Femelle Innengewinde*

T3 fork coupling — *Maschio Mâle Außengewinde*

20 bar — 290 PSI

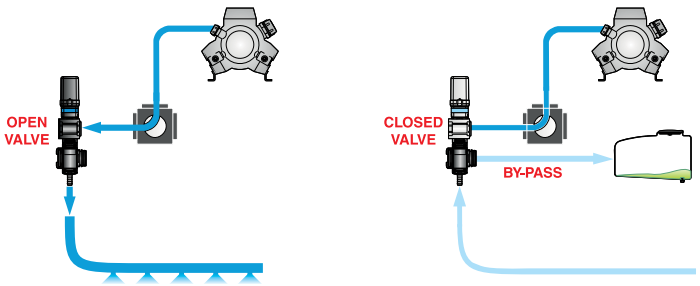
Forchette e O-ring sono già compresi nel collettore e non devono essere ordinati.

Les épinglées et les joints toriques sont déjà fournis avec le collecteur et ne doivent pas être commandés.

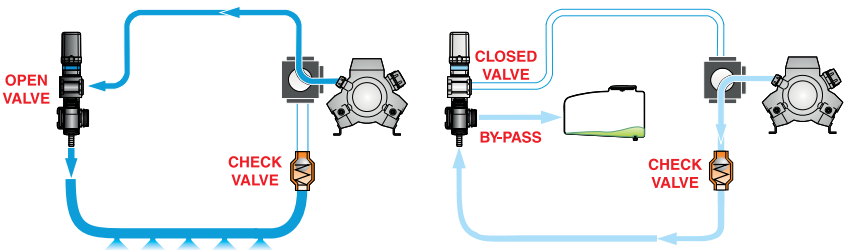
Gabeln und O-Ringe sind bereits im Sammler enthalten und müssen nicht gesondert bestellt werden.

Possibilità di utilizzo: **Possibilité d'utiliser :** **Einsatz:**

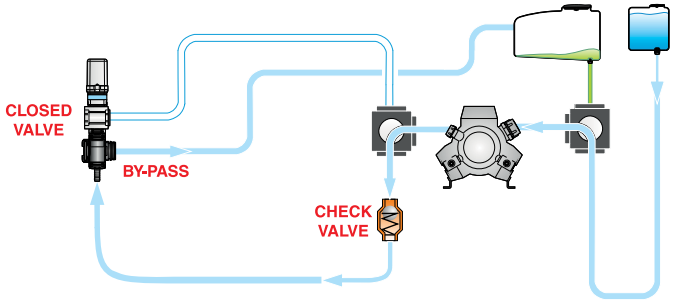
1. Azzeramento pressione residua nelle tubazioni delle sezioni di barra per ridurre al minimo gli sgocciolamenti.
1. Mise à zéro de la pression résiduelle dans la tuyauterie des sections de rampe, afin de minimiser tout égouttage.
1. Nullsetzen des Restdrucks in den Leitungen der Teilbreiten zur Reduzierung des Nachtropfeffekts auf ein Minimum.



2. Circolazione continua del liquido nelle sezioni di barra durante la fase di by-pass, per ridurre la sedimentazione dei prodotti chimici.
2. Circulation du liquide en continu dans les sections de rampe durant la phase de mise en dérivation, pour réduire la sédimentation des produits chimiques.
2. Kontinuierlicher Flüssigkeitsumlauf in den Teilbreiten in der Bypass-Phase zur Minderung des Absetzeffekts chemischer Produkte.



3. Lavaggio delle tubazioni delle sezioni di barra a fine trattamento con consumo ridotto di acqua pulita.
3. Lavage de la tuyauterie des sections de rampe en fin de traitement, avec consommation réduite d'eau claire.
3. Spülen der Teilbreitenleitungen am Ende der Behandlung mit reduziertem Verbrauch sauberen Wassers.



863T

A-net CANbus

VALVOLE SEZIONE DI BARRA
VANNES SECTION DE RAMPE
TEILBREITENVENTILE

new CONTROL UNITS FORK CONNECTION

Valvola sezione di barra ad azionamento elettrico con collegamento A-net e attacco a forchetta T5

La nuova valvola serie 863T con collegamento A-net può essere collegata al computer per sistemi ausiliari Syncro insieme alle valvole a sfera 853, per eseguire quelle funzioni in cui non è richiesto un posizionamento intermedio o elevate portate (es. lavaggio cisterna, mixer, ecc.), riducendo il costo e gli ingombri del sistema.
La stessa valvola può essere montata in sistemi misti con le valvole Seletron, in macchine da diserbo dove è richiesta un'elevata parzializzazione della barra solo sulle estremità (Seletron), rispetto alla parte centrale (863T).

- **Porta di collegamento A-net**, per comando e diagnostica valvola.
- Attacco a forchetta T5, per raccordo di scarico T3.
- Elettronica integrata di controllo e gestione motore.
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Led di segnalazione stato valvola.
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro.
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303.
- Guarnizioni in Viton®.
- Versione per il collegamento con i ritorni calibrati (**cod. 863TA11**).

Vanne tronçon de rampe à actionnement électrique avec connexion A-net et raccord à fourchette T5

La nouvelle vanne série 863T avec connexion A-net peut être reliée à un ordinateur pour des systèmes auxiliaires Syncro ensemble avec les vannes à billes 853 pour répondre à des fonctions qui n'exigent pas de positionnement intermédiaire ni des débits élevés (ex. lavage cuve, mixer, etc.), ce qui réduit le coût et les encombrements du système.
La même vanne peut être montée sur des systèmes mixtes avec les vannes Seletron, sur des machines de désherbage, exigeant une réduction de débit élevée uniquement aux extrémités de la rampe (Seletron) p/r à la partie centrale (863T).

- **Port de connexion A-net**, pour commande et diagnostic de la vanne.
- Raccord à fourchette T5, pour raccord de vidange T3.
- Électronique intégrée de commande et de gestion moteur.
- Fusible interne restaurable (en coupant l'alimentation pendant 20 secondes)
- Led de signalisation état de la vanne.
- Structure en Nylon® renforcé en fibre de verre.
- Pièces internes en Delrin® et acier Inox AISI 303.
- Joints en Viton®.
- Version pour le raccordement aux collecteurs de retour compensés (**code 863TA11**).

Elektrisch betriebenes Ventil der Teilbreite mit A-Net-Anschluss und Gabelkupplung T5

Das neue Ventil der Serie 863T mit A-net-Verbindung kann gemeinsam mit den Kugelventilen 853 an den Syncro, den Computer für Zusatzsysteme, angeschlossen werden, um die Funktionen umzusetzen, bei denen keine Zwischenposition oder hohe Durchflussraten (z.B. Wäsche von Behältern, Mixern etc.) gefordert werden, wodurch sich letzendlich die Kosten und die Systemabmessungen reduzieren.
Dieses Ventil kann auch gemeinsam mit den Seletron-Ventilen an Pflanzenschutzgeräten installiert werden, bei denen im Vergleich zum zentralen Bereich (863T) starke Partialisierung des Gestänges eine nur an den Endteilen (Seletron) erforderlich ist.

- **A-net-Anschluss** zur Ventilsteuerung und Diagnose.
- Gabelkupplung T5, für Ablassanschluss T3.
- Integrierte Motorkontroll- und -steuerelektronik.
- Rückstellbare interne Schmelzsicherung (indem die Stromversorgung 20 Sekunden unterbrochen wird)
- Anzeige-LED des Ventilstatus.
- Struktur aus mit Glasfaser verstärktem Nylon®.
- Innenteile aus Delrin® und rostfreiem Stahl AISI 303.
- Dichtungen aus Viton®.
- Version für die Verbindung mit den ausgeglichenen Entlastungssammlern (**Art.-Nr. 863TA11**).



863TA01

CE new



863TA11

COD. CODE ART.-NR.	TIPO TYPE TYP	bar	PSI	sec.		lt/1' @ 0,5 bar	US GPM @ 0,5 bar	Ø OUT
863T A01	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13	*
863T A11	BY-PASS							

T5 fork coupling — T3 fork coupling — A-net CANbus

		863TA01			863TA11		
		A	B	C	A	B	C
	mm	81	195	109	81	218	109
	inches	3.2	7.7	4.3	3.2	8.6	4.3

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre:
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
FITTINGS

***Raccordo di uscita con attacco a forchetta T3 da ordinare separatamente.**
Raccord de vidange à fourchette T3 à commander séparément.
Ablassanschluss mit separat zu bestellendem T3 Gabelanschluss.

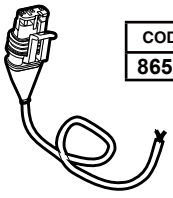
O'ring da ordinare separatamente.
Joint torique à commander séparément.
Or-Dichtung separat zu bestellen.



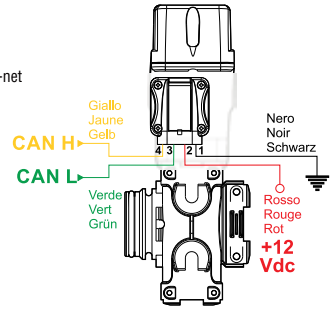
COD.	T	Ø (mm)	L (mm)		O'ring COD. (EPDM)	O'ring COD. (Viton®)
109 1310	T3	10	37	25	G11058	G11058V
109 1313		13	39	25		
109 1316		16	39	25		
109 1320		20	44	25		
109 1325		25	44	25		
109 1330		30	48	25		

A-net CANbus

Cavo con connettore **Tyco Superseal®** a 4 poli per A-net
Câble avec connecteur **Tyco Superseal®** à 4 pôles pour A-net
Kabel mit 4-poligem Stecker **Tyco Superseal®** für A-net



COD. / CODE / ART.-NR.
8650950.140 (1.3 m)



CONTROL UNITS
FORK CONNECTION

new

VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE
VANNES DE REGLAGE PROPORTIONNELLES
PROPORTIONAL-REGELVENTILE

863T

Valvola di regolazione proporzionale elettrica

- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

Vanne de réglage proportionnelle électrique

- Elle règle le flux dans les groupes de distribution qui effectuent des traitements proportionnels au régime du moteur (DPM)
- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®
- Fusible interne restaurable (en coupant l'alimentation pendant 20 secondes)

Elektrisches Proportional-Regelventil

- Regelt den Durchfluß in den Ausbringeinheiten, die der Motorendrehzahl entsprechende Behandlungen ausführen (DPM)
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Rückstellbare interne Schmelzsicherung (indem die Stromversorgung 20 Sekunden unterbrochen wird). Elektr. Ausführung.

Valvola di regolazione proporzionale elettrica — Vanne de réglage proportionnelle électrique — Elektrisches Proportional-Regelventil



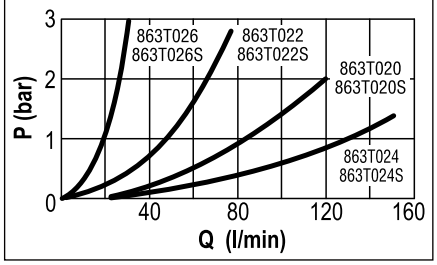
new

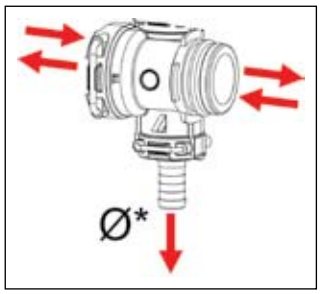
COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	ON-OFF		@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	US GPM	Ø* mm	inches
863T 026	40	580	14 sec.	12 Vdc 0.5 A	25	6	13	1/2"
863T 022					60	16	13	1/2"
863T 020					100	26	19	3/4"
863T 024					150	40	25	1"
863T 026S	40	580	7 sec.	12 Vdc 0.5 A	25	6	13	1/2"
863T 022S					60	16	13	1/2"
863T 020S					100	26	19	3/4"
863T 024S					150	40	25	1"

T5 fork coupling

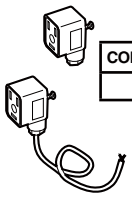
		A	B	C
	mm	81	230	109
	inches	3.2	9.1	4.3

Caduta di pressione con valvola tutta aperta
Chute de pression avec vanne totalement ouverte
Druckabfall bei vollkommen geöffnetem Ventil





Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern



COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)

Valvola specifica per l'utilizzo con i computer BRAVO e DELTA: nuovo sistema di azionamento a diametro maggiorato, con trattamento antiusura per garantire una lunga durata.

Vanne spécifique pour l'utilisation avec les ordinateurs BRAVO et DELTA : nouveau système d'actionnement à diamètre majoré, avec traitement anti-usure pour garantir une longue durée.

Spezifisches Ventil für den Einsatz mit den Computern BRAVO und DELTA: neues Antriebssystem mit vergrößertem Durchmesser, mit Verschleißschutzbehandlung zur Gewährleistung einer langen Haltbarkeit.

Valvola di regolazione proporzionale manuale — Vanne de réglage proportionnelle manuelle — Manuelles Proportional-Regelventil



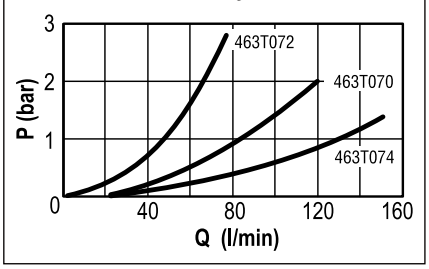
COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	US GPM	Ø* mm	inches
463T 072	40	580	60	16	13	1/2"
463T 070			100	26	19	3/4"
463T 074			150	40	25	1"

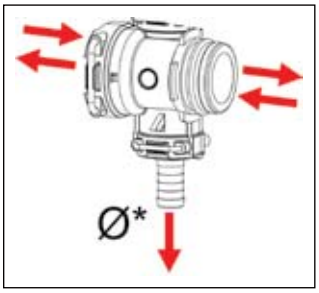
T5 fork coupling

		A	B	C
	mm	81	225	109
	inches	3.2	8.9	4.3

new

Caduta di pressione con valvola tutta aperta
Chute de pression avec vanne totalement ouverte
Druckabfall bei vollkommen geöffnetem Ventil





875

VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE
VANNES DE REGLAGE PROPORTIONNELLES
PROPORTIONAL-REGELVENTILE

new CONTROL UNITS FORK CONNECTION

Valvola di regolazione proporzionale elettrica
- Dimensioni compatte
- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

Vanne de réglage proportionnelle électrique
- Dimensions compactes
- Elle règle le flux dans les groupes de distribution qui effectuent des traitements proportionnels au régime du moteur (DPM)
- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®
- Fusible interne restaurable (en coupant l'alimentation pendant 20 secondes)

Elektrisches Proportional-Regelventil
- Kompakte Ausmasse
- Regelt den Durchfluß in den Ausbringeinheiten, die der Motorendrehzahl entsprechende Behandlungen ausführen (DPM)
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Rückstellbare interne Schmelzsicherung (indem die Stromversorgung 20 Sekunden unterbrochen wird). Elektr. Ausführung.



CE

COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	sec.		@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
875 46150S	15	220	7	12 Vdc 3 A	320	85	T6 F	T6 F	T6 F

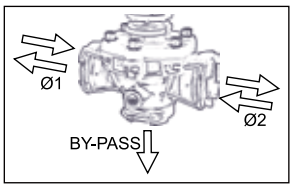
Valvola specifica per l'utilizzo con i computer BRAVO e DELTA: nuovo sistema di azionamento a diametro maggiorato, con trattamento antiusura per garantire una lunga durata.

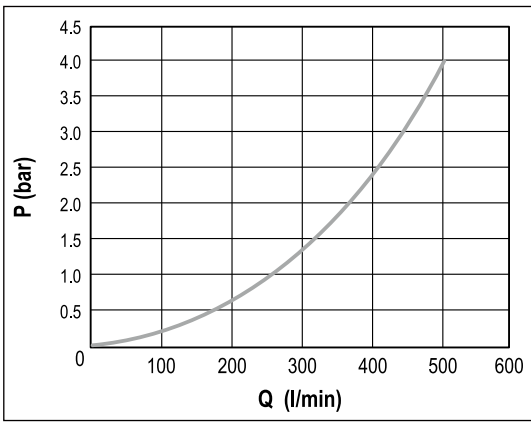
Vanne spécifique pour l'utilisation avec les ordinateurs BRAVO et DELTA : nouveau système d'actionnement à diamètre majoré, avec traitement anti-usure pour garantir une longue durée.

Spezifisches Ventil für den Einsatz mit den Computern BRAVO und DELTA: neues Antriebssystem mit vergrößertem Durchmesser, mit Verschleißschutzbehandlung zur Gewährleistung einer langen Haltbarkeit.

T6 fork coupling

	A	B	C
mm	170	220	119
inches	6.7"	8.7"	4.7"

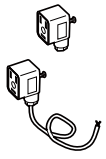




Caduta di pressione con valvola tutta aperta
Chute de pression avec vanne totalement ouverte
Druckabfall bei vollkommen geöffnetem Ventil

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre :
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
FITTINGS

Cavi e spine DIN
Câbles et fiches DIN
DIN-Kabel und -Stecker



COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 mt)

CONTROL UNITS
FORK CONNECTION

new

VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE
VANNES DE REGLAGE PRESSION MAXIMUM
ÜBERDRUCKVENTILE

875

- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Dimensioni compatte
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

- Elle dévie le liquide en excès et permet de maintenir la pression de ligne constante
- Elle est dotée d'une membrane de séparation pour une meilleure sensibilité de réglage
- Dimensions compactes
- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®

- Leitet die überschüssige Flüssigkeit um und ermöglicht einen konstanten Leitungsdruck
- Mit Trennmembran für eine bessere Einstellempfindlichkeit
- Kompakte Ausmasse
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen

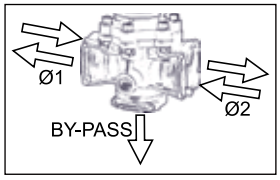
Valvola di regolazione massima pressione elettrica a membrana, attacco a forchetta

Vanne de réglage de la pression maximum électrique à membrane, raccord à fourchette

Elektrisches Überdruckventil mit Membran, Gabelanschluss



COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	sec.		@ 3 bar @ 40 PSI lt/1'	US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
875 0651	10	145	16	12 Vdc 3 A	200	53	T5 F	T5 F	T5 F
875 0652	20	290							



T5 fork coupling

		A	B	C
	mm	114	246	152
	inches	4,5"	9,7"	6,0"

Valvola di regolazione massima pressione elettrica a membrana, attacco a forchetta

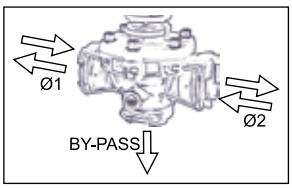
Vanne de réglage de la pression maximum électrique à membrane, raccord à fourchette

Elektrisches Überdruckventil mit Membran, Gabelanschluss

HI-FLOW 450 l/min



COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	sec.		@ 3 bar @ 40 PSI lt/1'	US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
875 0660	8	116	16	12 Vdc 3 A	450	120	T6 F	T6 F	T6 F
875 06612	12	174							



T6 fork coupling

		A	B	C
	mm	158	254	152
	inches	6,3"	10,0"	6,0"

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre :
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)

475

VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE
VANNES DE REGLAGE PRESSION MAXIMUM
ÜBERDRUCKVENTILE

new CONTROL UNITS FORK CONNECTION

- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

- Elle dévie le liquide en excès et permet de maintenir la pression de ligne constante
- Elle est dotée d'une membrane de séparation pour une meilleure sensibilité de réglage
- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®

- Leitet die überschüssige Flüssigkeit um und ermöglicht einen konstanten Leitungsdruck
- Mit Trennmembran für eine bessere Einstellempfindlichkeit
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen

La clip estraibile permette di bloccare la valvola 475 alla pressione impostata.

L'agrafe extractible permet de bloquer la vanne 475 à la pression programmée.

Mit dem ausziehbaren Clip kann das Ventil 475 auf dem eingestellten Druck blockiert werden.



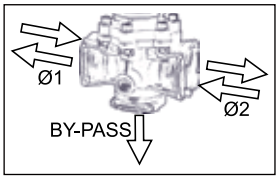
Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco a forchetta

Vanne de réglage de la pression maximum manuel à membrane, raccord à fourchette

Manuelles Überdruckventil mit Membran, Gabelanschluss



COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	@ 3 bar @ 40 PSI lt/1'	US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
475 551	10	145	200	53	T5 F	T5 F	T5 F
475 552	20	290					



T5 fork coupling

	A	B	C
mm	114	210	91
inches	4,5"	8,3"	3,6"

Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco a forchetta

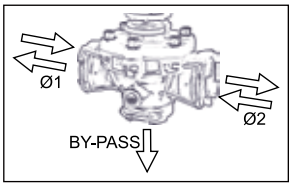
Vanne de réglage de la pression maximum manuel à membrane, raccord à fourchette

Manuelles Überdruckventil mit Membran, Gabelanschluss



HI-FLOW 450 l/min

COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	@ 3 bar @ 40 PSI lt/1'	US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
475 560	8	116	450	120	T6 F	T6 F	T6 F
475 5612	12	174					



T6 fork coupling

	A	B	C
mm	158	218	119
inches	6,3"	8,6"	4,7"

F= femmina
M= maschio
T= attacco a forchetta

F= femelle
M= mâle
T = raccord à fourchette

F= Innengewinde
M= Aussengewinde
T = Gabelanschluss

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre :
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
FITTINGS

CONTROL UNITS
FORK CONNECTION

new

VALVOLE DI COMANDO GENERALE
VANNES DE COMMANDE GENERALE
HAUPTSCHALTVENTILE

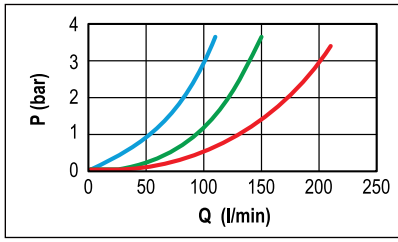
871T - 471T

Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T5
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Basso assorbimento di corrente

Vanne de commande générale avec vanne de pression maximum réglable et raccord à fourchette T5
- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®
- Faible consommation de courant

Hauptschaltventil mit regulierbarem Überdruckventil und T5-Gabelanschluss
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Geringe Stromaufnahme





Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).

Pression résiduelle vanne en dépressurisation (porte-joint avec dispositif à dépression vortex).

Restdruck Ablassventil (Schlauchanschluss mit Rücksaug).

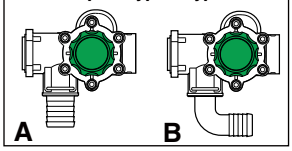
Ø BY PASS:	
	25 mm
	30-32 mm - 1" 1/4
	35 mm - 1" 1/4

CE

T5 fork coupling

COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	ON-OFF		lt/1'	US GPM	Ø IN mm	Ø IN type	Ø BY PASS mm
871T 501	10	145	0.6 sec.	12 Vdc 0.5 A	150	40	19 25 30 32 3/4" 1" 1" 1/4	A A - B A A A A A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
871T 502	20	290							

Tipo - Type - Typ



Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)

new

	A	B	C
mm	239	135	246
inches	9.4	5.3	9.7

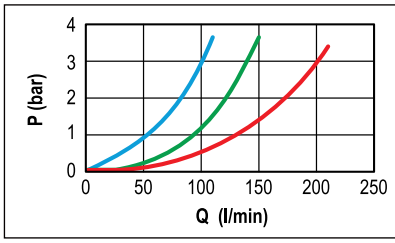
Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T5
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

Vanne de commande générale avec vanne de pression maximum réglable et raccord à fourchette T5
- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®

Hauptschaltventil mit regulierbarem Überdruckventil und T5-Gabelanschluss
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen



new



Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).

Pression résiduelle vanne en dépressurisation (porte-joint avec dispositif à dépression vortex).

Restdruck Ablassventil (Schlauchanschluss mit Rücksaug).

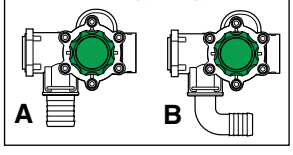
Ø BY PASS:	
	25 mm
	30-32 mm - 1" 1/4
	35 mm - 1" 1/4

T5 fork coupling

COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	lt/1'	US GPM	Ø IN mm	Ø IN type	Ø BY PASS mm
471T 201	10	145	150	40	19 25 30 32 3/4" 1" 1" 1/4	A A - B A A A A A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
471T 202	20	290					

	A	B	C
mm	235	135	246
inches	9.3	5.3	9.7

Tipo - Type - Typ



♦ Massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
♦ Débit max. de la vanne de pression max. à 3 bars / 45 PSI (porte-joint avec Venturi)
♦ Max. Durchflussmenge des Überdruckventils bei 3 bar / 45 PSI (Schlauchanschluss mit Venturi)

♦♦ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.

♦♦ Ø et couleur du porte -joint by-pass en fonction du débit de la pompe.

♦♦ Ø und Farbe des by-pass-Schlauchhalters in Funktion der Pumpendurchflussmenge.

Ø BY PASS (mm)	MAX POMPA / PUMP lt/1'	MAX POMPA / PUMP US GPM
25	70	19
30 - 32 - 1" 1/4	120	32
35 - 1" 1/4	180	48

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.

Spécifiez le diamètre des porte-joints indiqués dans le tableau.

Bei der Bestellung ist der in der Tabelle angegebene Schlauchtülledurchmesser anzugeben.

871T - 471T

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI
ACCESSOIRES POUR VANNES MODULABLES
ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE

new
CONTROL UNITS
FORK CONNECTION

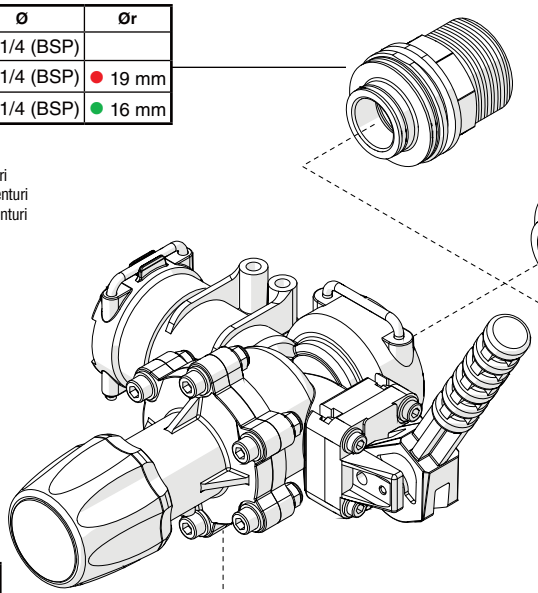
471T
871T

T5
fork
coupling

COD. / CODE /ART.-NR.	Ø	Ør
471 202.B50	G 1 1/4 (BSP)	
471 202.B51	G 1 1/4 (BSP)	● 19 mm
471 202.B52	G 1 1/4 (BSP)	● 16 mm

Ør
diametro interno portagomma con venturi
diamètre intérieur du porte-tuyau avec venturi
innendurchmesser Schalchstutzte mit Venturi

COD. CODE ART.-NR.	Ø
471 202.C25	25 mm
471 202.C30	30 mm

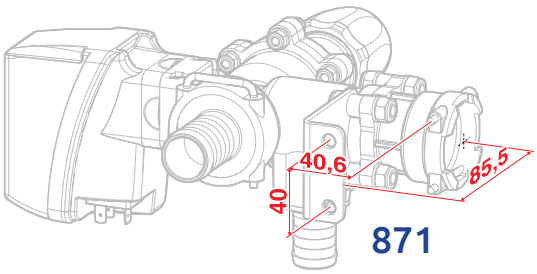


COD. CODE ART.-NR.	Ø
473 001.C25	25 mm

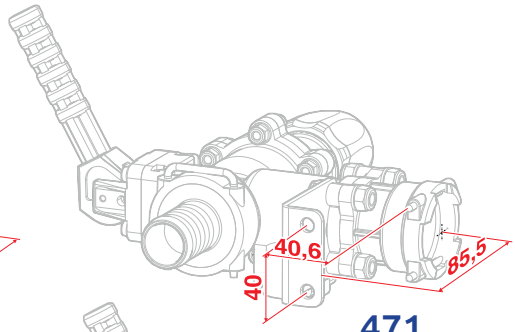
COD. / CODE / ART.-NR.	Ø		MAX POMPA PUMP lt/1'	MAX POMPA PUMP US GPM
471 202.A40	25 mm	●	70	19
471 202.A41	30 mm	●	120	32
471 202.A43	32 mm	●	120	32
471 202.A45	35 mm	●	180	48

COD. CODE ART.-NR.	Ø
473 001.A19	19 mm
473 001.A25	25 mm
473 001.A30	30 mm
473 001.A32	32 mm

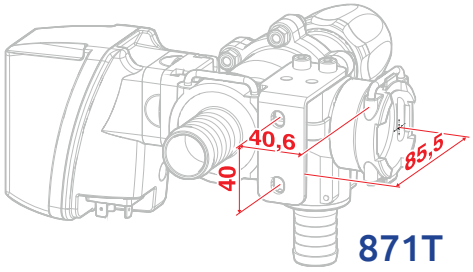
COD. CODE ART.-NR.	Ø
473 001.B30	G 3/4 (BSP)
473 001.B40	G 1 (BSP)
473 001.B50	G 1 1/4 (BSP)



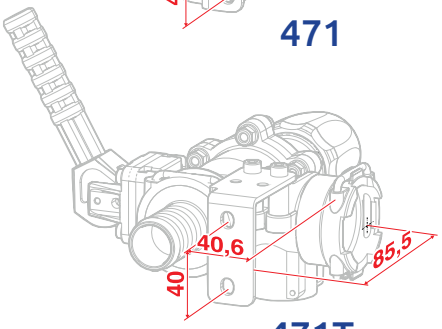
871



471



871T



471T

I punti di fissaggio e le distanze di connessione delle valvole con attacco a forchetta serie 471T e 871T sono pienamente compatibili con le serie 471 e 871 e non necessitano di modifiche in fase di sostituzione.

Les points de fixation et les distances de connexion des vannes avec raccord à fourchette série 471T et 871T sont tout à fait compatibles avec les séries 471 et 871 et ils ne nécessitent pas de modifications en phase de remplacement.

Die Befestigungspunkte und die Abstände der Ventilverbindungen mit Gabelkupplung der Serie 471T und 871T sind vollständig austauschbar mit der Serie 471 und 871 und erfordern beim Austausch keine Änderungen.

CONTROL UNITS
FORK CONNECTION
new

VALVOLE DI COMANDO GENERALE
VANNES DE COMMANDE GENERALE
HAUPTSCHALTVENTILE

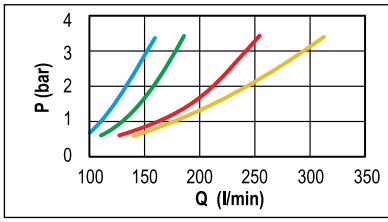
864 - 464 T5

Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T5
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

Vanne de commande générale avec vanne de pression maximum réglable et raccord à fourchette T5
- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®

Hauptschaltventil mit regulierbarem Überdruckventil und T5-Gabelanschluss
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen





Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).
Pression résiduelle vanne en dépressurisation (porte-joint avec dispositif à dépression vortex).
Restdruck Ablassventil (Schlauchanschluss mit Rücksaug).

Ø BY PASS:	35 mm	35 mm
	35 mm	40 mm

COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	ON-OFF		lt/1'	US GPM	Ø IN mm	Ø BY PASS mm
864 050150	10	145	1 sec.	12 Vdc 3 A	200	53	25 30 35 38	35 40 (♦ ♦)
864 050250	20	290						

	A	B	C
mm	270	309	175
inches	10.6"	12.2"	6.9"

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)

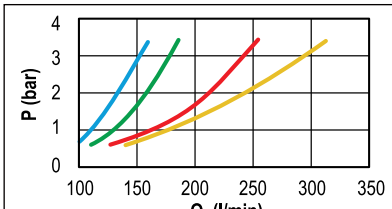
COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T5
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

Vanne de commande générale avec vanne de pression maximum réglable et raccord à fourchette T5
- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®

Hauptschaltventil mit regulierbarem Überdruckventil und T5-Gabelanschluss
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen





Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).
Pression résiduelle vanne en dépressurisation (porte-joint avec dispositif à dépression vortex).
Restdruck Ablassventil (Schlauchanschluss mit Rücksaug).

Ø BY PASS:	35 mm	35 mm
	35 mm	40 mm

COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	lt/1'	US GPM	Ø IN mm	Ø BY PASS mm
464 20150	10	145	200	53	25 30 35 38	35 40 (♦ ♦)
464 20250	20	290				

	A	B	C
mm	214-388	299	171
inches	8.5"-15"	11.8"	6.7"

- ♦ massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
- ♦ Débit max. de la vanne de pression max. à 3 bars / 45 PSI (porte-joint avec Venturi)
- ♦ Max. Durchflussmenge des Überdruckventils bei 3 bar / 45 PSI (Schlauchanschluss mit Venturi)

♦ ♦ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.

♦ ♦ Ø et couleur du porte -joint by-pass en fonction du débit de la pompe.

♦ ♦ Ø und Farbe des by-pass-Schlauchhalters in Funktion der Pumpendurchflussmenge.

Ø BY PASS (mm)		MAX POMPA / PUMP lt/1'	US GPM
35		60	16
		120	32
		180	48
40		280	74

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.

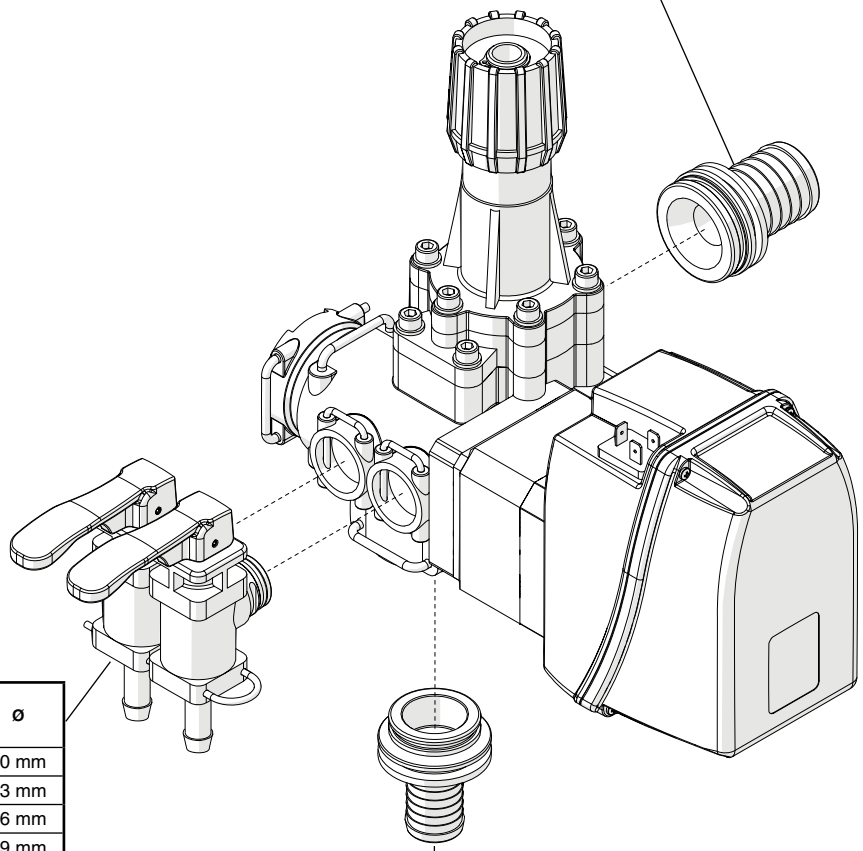
Spécifiez le diamètre des porte-joints indiqués dans le tableau.

Bei der Bestellung ist der in der Tabelle angegebene Schlauchtülledurchmesser anzugeben.

T5 fork coupling

464
864

COD. CODE ART.-NR.	Ø	MAX POMPA / PUMP	
		lt/1'	US GPM
464 402.A40	35 mm	60	16
464 402.A41	35 mm	120	32
464 402.A42	35 mm	180	48
464 402.A43	40 mm	280	74



COD. CODE ART.-NR.	Ø
464 402.150	10 mm
	13 mm
	16 mm
	19 mm
	25 mm

COD. CODE ART.-NR.	Ø
464 402.A90	25 mm
464 402.A91	30 mm
464 402.A92	35 mm
464 402.A93	38 mm

CONTROL UNITS
FORK CONNECTION

new

FILTRI IN LINEA
FILTRES EN LIGNE
DRUCKFILTER

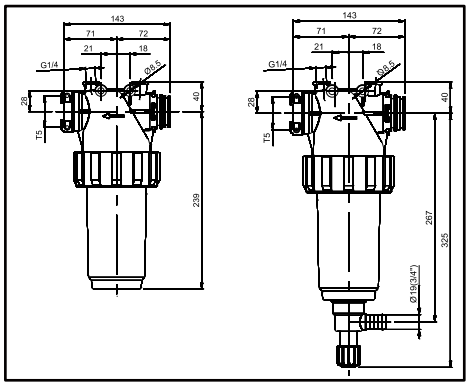
326 - 322

Filtri in linea serie 326
- Attacco a forchetta T5 maschio/femmina
- Cartuccia Ø 58x210mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)
- Capacità filtrante 200÷280 l/min
- Versione autopulente con valvola di scarico

Filtres en ligne série 326
- Raccord épinglé T5 mâle/femelle
- Cartouche Ø 58x210mm
- Corps en polypropylène renforcé
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Capacité filtrante 200÷280 l/min
- Version autonettoyante avec vanne de vidange

Druckfilter Serie 326
- T5-Gabelanschluss Außen-/Innen-gewinde
- Filtereinsatz D. Ø 58x210mm
- Gehäuse aus verstärktem Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Filtrierleistung 200÷280 l/min
- Selbstreinigende Ausführung mit Spülventil





T5 fork coupling

ISO colour coding

Ricambio / Réchange / Ersatzteile	
COD. / CODE / ART.-NR.	Tipo / Type / Typ
3262003.030	Inox 50 mesh
32620035.030	Inox 80 mesh





20 bar max
290 PSI max

210 l/min @ 0,4 bar
55 US GPM @ 5 PSI

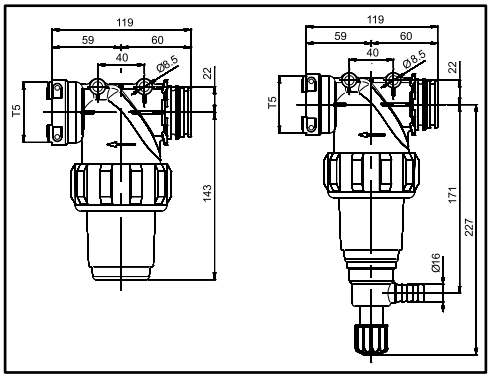
STANDARD	AUTOPULENTE AUTONETTOYANTE SELBSTREINIGENDE	TIPO DI RETE TYPE DE FILET NETZ TYP	AREA EFFETTIVA PARTIE FILTRANTE EFFECTIVE FILTRIERENDE FLÄCHE	
COD. / CODE / ART.-NR.	COD. / CODE / ART.-NR.		cm²	sq. inches
326 20M3	326 21M3	Inox 50 mesh	106	16.4
326 20M35	326 21M35	Inox 80 mesh	97	15

Filtri in linea serie 322
- Attacco a forchetta T5 maschio/femmina
- Cartuccia Ø 38x125mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)
- Capacità filtrante 150÷160 l/min
- Versione autopulente con valvola di scarico

Filtres en ligne série 322
- Raccord épinglé T5 mâle/femelle
- Cartouche Ø 38x125mm
- Corps en polypropylène renforcé
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Capacité filtrante 150÷160 l/min
- Version autonettoyante avec vanne de vidange

Druckfilter Serie 322
- T5-Gabelanschluss Außen-/Innen-gewinde
- Filtereinsatz D. Ø 38x125mm
- Gehäuse aus verstärktem Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Filtrierleistung 150÷160 l/min
- Selbstreinigende Ausführung mit Spülventil

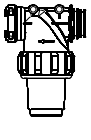


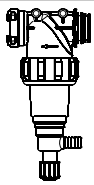


T5 fork coupling

ISO colour coding

Ricambio / Réchange / Ersatzteile	
COD. / CODE / ART.-NR.	Tipo / Type / Typ
3232003.030	Inox 50 mesh
32320035.030	Inox 80 mesh





20 bar max
290 PSI max

150 l/min @ 0,4 bar
40 US GPM @ 5 PSI

STANDARD	AUTOPULENTE AUTONETTOYANTE SELBSTREINIGENDE	TIPO DI RETE TYPE DE FILET NETZ TYP	AREA EFFETTIVA PARTIE FILTRANTE EFFECTIVE FILTRIERENDE FLÄCHE	
COD. / CODE / ART.-NR.	COD. / CODE / ART.-NR.		cm²	sq. inches
322 20M3	322 21M3	Inox 50 mesh	38	5.9
322 20M35	322 21M35	Inox 80 mesh	34	5.3

Flussometro elettromagnetico ORION 2

- Attacco a forchetta maschio/femmina T5 per collegamento diretto ai gruppi di comando
- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione
- Errore tipico 0,5% del fondoscala
- Tensione di alimentazione 11÷15 Vdc
- Uscita ad impusi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 300 mA
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316
- LED indicatore di funzionamento
- Connettore integrato nel corpo

Débitmètre électromagnétique ORION 2

- Accouplement à fourche mâle/femelle T5 pour raccordement direct aux groupes de commande
- Absence d'organes mécaniques en mouvement
- Insensibilité à la densité et à la viscosité du fluide
- Basse sensibilité aux turbulences
- Haute précision
- Entretien réduit
- Erreur typique 0,5% du fond d'échelle
- Tension d'alimentation 11÷15 Vcc
- Sortie à impulsions 0-12 Vcc avec fréquence proportionnelle au débit
- Consommation maximale 300 mA
- Emission de signal exclusivement en présence du fluide en mouvement
- Pièces en contact avec le fluide en polypropylène et en acier INOX 316
- LED indicateur de fonctionnement
- Connecteur intégré dans le corps

Elektromagnetischer Durchflussmesser ORION 2

- T5-Gabelanschluss mit Außen-/Innengewinde für direkten Anschluss an die Regelarmaturen
- Keine mechanischen Bewegungsteile
- Unempfindlich gegenüber der Dichte sowie der Viskosität der Flüssigkeit
- Geringe Empfindlichkeit gegenüber Wirbelungen
- Hohe Genauigkeit
- Geringer Wartungsaufwand
- Typischer Fehler 0,5% des Vollausschlags
- Versorgungsspannung 11÷15 Vdc
- Impulsausgang 0-12 Vdc mit proportional zum Durchsatz stehender Frequenz
- Maximaler Verbrauch 300 mA
- Signalabgabe nur bei Flüssigkeit in Bewegung
- Maschinenteile, die mit der Spritzflüssigkeit in Kontakt kommen, sind aus polypropylen und rostfreiem Stahl 316
- Betriebsanzeige-LED
- Integrierter Steckverbinder im Gehäuse



COD. CODE ART.-NR.	lt/1'	US GPM	bar	PSI	Attacco Connexion Verbindung	Passaggi interni Passages internes Innendurchmesser mm	Impulsi Impulsions Impulse pls/l	pls/GAL
46211A3A5B5	5÷100	1.3÷26	20	290	T5 F/M	14	600	2271
46211A4A5B5	10÷200	2.6÷53	20	290	T5 F/M	18,5	300	1135



Cavo di alimentazione
Câble d'alimentation
Versorgungskabel

COD. CODE ART.-NR.	Poli Poles Poles	mt	per pour für
4621AA10000.100	3	3	*ORION2/WOLF*

Flussometro a palette WOLF

- Alta precisione e ottimo rapporto prezzo/prestazioni
- Attacco a forchetta maschio/femmina T5 per collegamento diretto ai gruppi di comando
- LED indicatore di funzionamento
- Perno delle palette in zaffiro per ridurre al minimo gli attriti durante la rotazione e aumentare al massimo sensibilità e precisione
- Gruppo paletta con sistema "TWIST" per la pulizia o la sostituzione senza bisogno di attrezzi
- Sensore elettronico completamente sigillato e a tenuta stagna
- Errore tipico 1% del fondoscala
- Tensione di alimentazione 4÷26 Vdc
- Consumo massimo 25 mA
- Uscita ad impusi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Parti a contatto con il fluido in Nylon® rinforzato con fibra di vetro e Delrin®

Débitmètre à palettes WOLF

- Grande précision et rapport prix/performances optimal
- Accouplement à fourche mâle/femelle T5 pour raccordement direct aux groupes de commande
- LED indicateur de fonctionnement
- Axe des palettes en saphir pour réduire au minimum les frottements durant la rotation et augmenter au maximum la sensibilité et la précision
- Groupe palette avec système « TWIST » pour le nettoyage ou le remplacement sans avoir besoin d'outils
- Capteur électronique complètement hermétique et étanche
- Erreur typique 1 % de la limite d'échelle
- Tension d'alimentation 4÷26 Vcc
- Consommation maximum 25 mA
- Sortie à impulsions 0-12 Vcc avec fréquence proportionnelle au débit
- Parties au contact du fluide en Nylon® renforcé avec fibre de verre et Delrin®

Schaufelrad-Durchflussmesser WOLF

- Hohe Genauigkeit und optimales Preis-/Leistungsverhältnis
- T5-Gabelanschluss mit Außen-/Innengewinde für direkten Anschluss an die Regelarmaturen
- Betriebsanzeige-LED
- Schaufelwelle aus Saphir für minimalen Reibungseffekt während Rotation und für Ansprechverhalten und Genauigkeit auf maximalem Niveau
- Schaufeleinheit mit „TWIST"-System für Reinigung oder Austausch ohne Werkzeugerfordernis
- Elektronischer Sensor, vollkommen versiegelt und abgedichtet
- Typischer Fehler 1% des Skalenendwerts
- Versorgungsspannung 4÷26 Vdc
- Maximaler Verbrauch 25 mA
- Impulsausgang 0-12 Vdc mit proportional zum Durchsatz stehender Frequenz
- Mit Flüssigkeit in Berührung kommende Teile aus mit Glasfaser und Delrin® verstärktem Nylon®



COD. CODE ART.-NR.	lt/1'	US GPM	Attacco Connexion Verbindung	Ø Equiv. Ø Équiv. Ø Äquiv.	P max (bar)	P max (PSI)
462 6315	5-100	1.3-26	T5 F/M	1" 1/4	20	290
462 6415	10-200	2.6-53	T5 F/M	1" 1/4	20	290



Cavo di alimentazione
Câble d'alimentation
Versorgungskabel

COD. CODE ART.-NR.	Poli Poles Poles	mt	per pour für
4621AA10000.100	3	3	*ORION2/WOLF*

CONTROL UNITS
FORK CONNECTION

new

VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA
VANNES TRONÇON DE RAMPE AVEC RACCORD À FOURCHETTE
GESTÄNGETEILBREITENVENTILE MIT GABELANSCHLUSS

463T

Valvola sezione di barra singola ad azionamento manuale, con attacco a forchetta

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (**solo cod. 463T061**)

Vanne simple de tronçon de rampe à actionnement manuel, avec raccord à fourchette

- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®
- Adaptable au montage aux collecteurs de retour calibrés (**soulement code 463T061**)

Einzelnes Gestängeteilbreitenventil mit manueller Betätigung, mit Gabelanschluss

- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Für den Anschluß an Sammler mit Ausgleichsventil geeignet (**nur für cod. 463T061**)



463T051



463T061

T5 fork coupling

T3 fork coupling

COD. CODE ART.-NR.	TIPO TYPE TYP	bar	PSI	@ 0,5 bar lt/1'	@ 0,5 bar US GPM	Ø OUT
463T 051	ON/OFF	20	290	50	13	*
463T 061	BY-PASS					

		463T051			463T061		
		A	B	C	A	B	C
	mm	81	127	92	81	156	92
	inches	3.2	5	3.6	3.2	6.2	3.6

Gruppo a 3 sezioni di barra ad azionamento manuale, con attacco a forchetta

Groupe à 3 tronçons de rampe à actionnement manuel, avec raccord à fourchette

3-Gestängeteilbreitenarmatur mit manueller Betätigung, mit Gabelanschluss



463T053



463T063

COD. CODE ART.-NR.	TIPO TYPE TYP	bar	PSI	@ 0,5 bar lt/1'	@ 0,5 bar US GPM	Ø OUT
463T 053	ON/OFF	20	290	50	13	*
463T 063	BY-PASS					

T5 fork coupling

T3 fork coupling

		463T053			463T063		
		A	B	C	A	B	C
	mm	195	127	92	195	156	92
	inches	7.7	5	3.6	7.7	6.2	3.6

***Raccordo di uscita con attacco a forchetta T3 da ordinare separatamente.**
Raccord de vidange à fourchette T3 à commander séparément.
Ablassanschluss mit separat zu bestellendem T3 Gabelanschluss.

O'ring da ordinare separatamente.
Joint torique à commander séparément.
Or-Dichtung separat zu bestellen.



COD.	T	Ø (mm)	L (mm)		O'ring COD. (EPDM)	O'ring COD. (Viton®)
109 1310	T3	10	37	25	G11058	G11058V
109 1313		13	39	25		
109 1316		16	39	25		
109 1320		20	44	25		
109 1325		25	44	25		
109 1330		30	48	25		

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre:
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

FITTINGS

463T

VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA
VANNES TRONÇON DE RAMPE AVEC RACCORD À FOURCHETTE
GESTÄNGETEILBREITENVENTILE MIT GABELANSCHLUSS

new
CONTROL UNITS
FORK CONNECTION

Gruppi manuali ON/OFF | **Groupes manuels ON/OFF** | **Manuelle Armaturen ON/OFF**

Raccordo maschio T5 con portamanometro G1/4F
Raccord mâle T5 avec porte-manomètre G1/4F
T5 Einsteckanschluss mit G1/4F Manometeraufnahme

COD.	O'ring	
	COD. *(EPDM)*	COD. *(Viton®)*
219 350	G11063	G11063V

Corpo a 3 vie con attacco a forchetta T5 e uscita T3
Corps à 3 voies avec raccord à fourchette T5 et sortie T3
3 Wege-Körper mit T5 Gabelanschluss und T3 Ablass

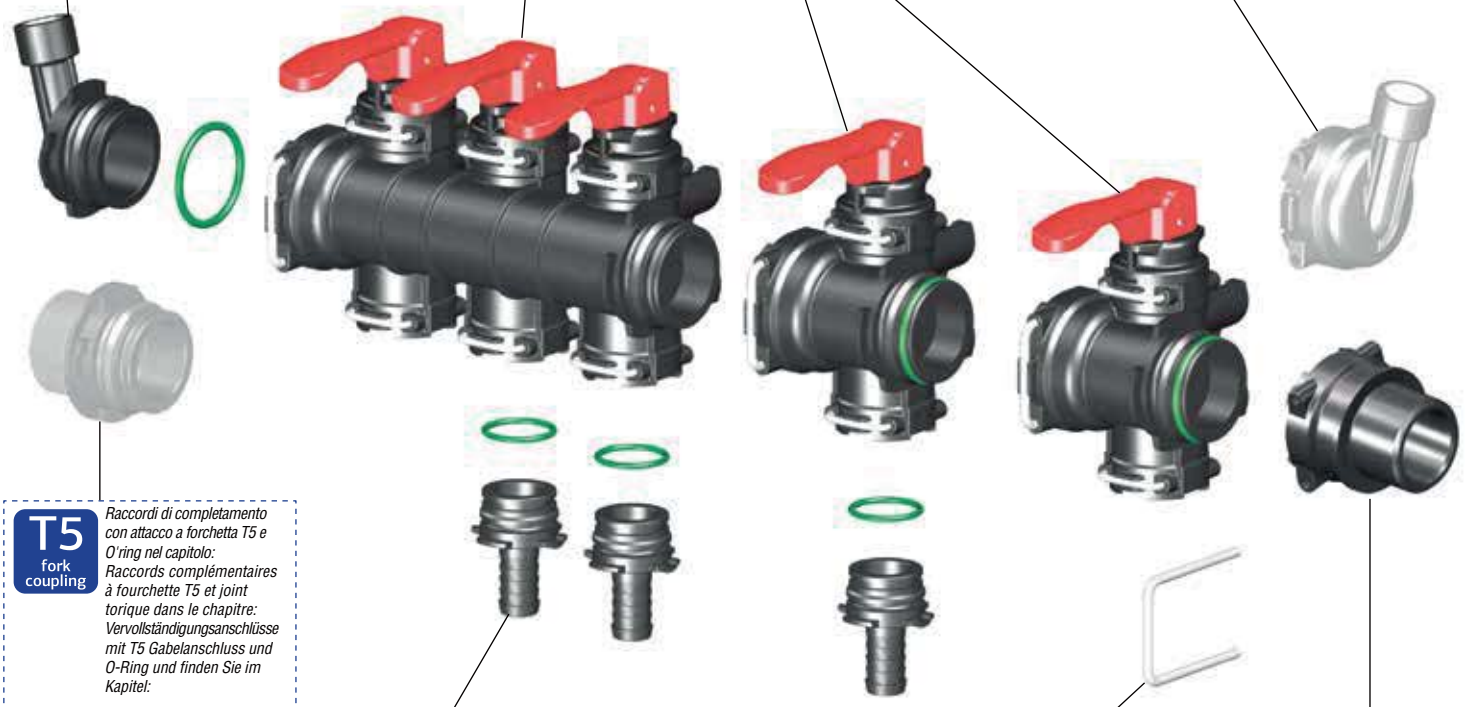
COD. 463T 053

Corpo singolo con attacco a forchetta T5 e uscita T3
Corps simple avec raccord à fourchette T5 et sortie T3
Einzelner Körper mit T5 Gabelanschluss und T3 Ablass

COD. 463T 051

Raccordo femmina T5 con portamanometro G1/4F
Raccord femelle T5 avec porte-manomètre G1/4F
T5 Aufsteckanschluss mit G1/4F Manometeraufnahme

COD. 219 250



T5 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette T5 et joint torique dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit T5 Gabelanschluss und O-Ring und finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

T3 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T3 e O'ring nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette T3 et joint torique dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit T3 Gabelanschluss und O-Ring und finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

Forchetta
Epingle
Stecker

COD. 010 005

T5 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette T5 et joint torique dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit T5 Gabelanschluss und O-Ring und finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA
VANNES TRONÇON DE RAMPE AVEC RACCORD À FOURCHETTE
GESTÄNGETEILBREITENVENTILE MIT GABELANSCHLUSS

Gruppi manuali con ritorni calibrati

Groupes manuels avec retours calibrés

Manuelle Armaturen mit kalibrierten Rückläufen

Raccordo maschio T5 con portamanometro G1/4F
Raccord mâle T5 avec porte-manomètre G1/4F
T5 Einsteckanschluss mit G1/4F Manometeraufnahme

COD.	O'ring	
	COD. *(EPDM)*	COD. *(Viton®)*
219 350	G11063	G11063V

Corpo singolo con attacco a forchetta T5 e uscita T3
Corps simple avec raccord à fourchette T5 et sortie T3
Einzelner Körper mit T5 Gabelanschluss und T3 Ablass

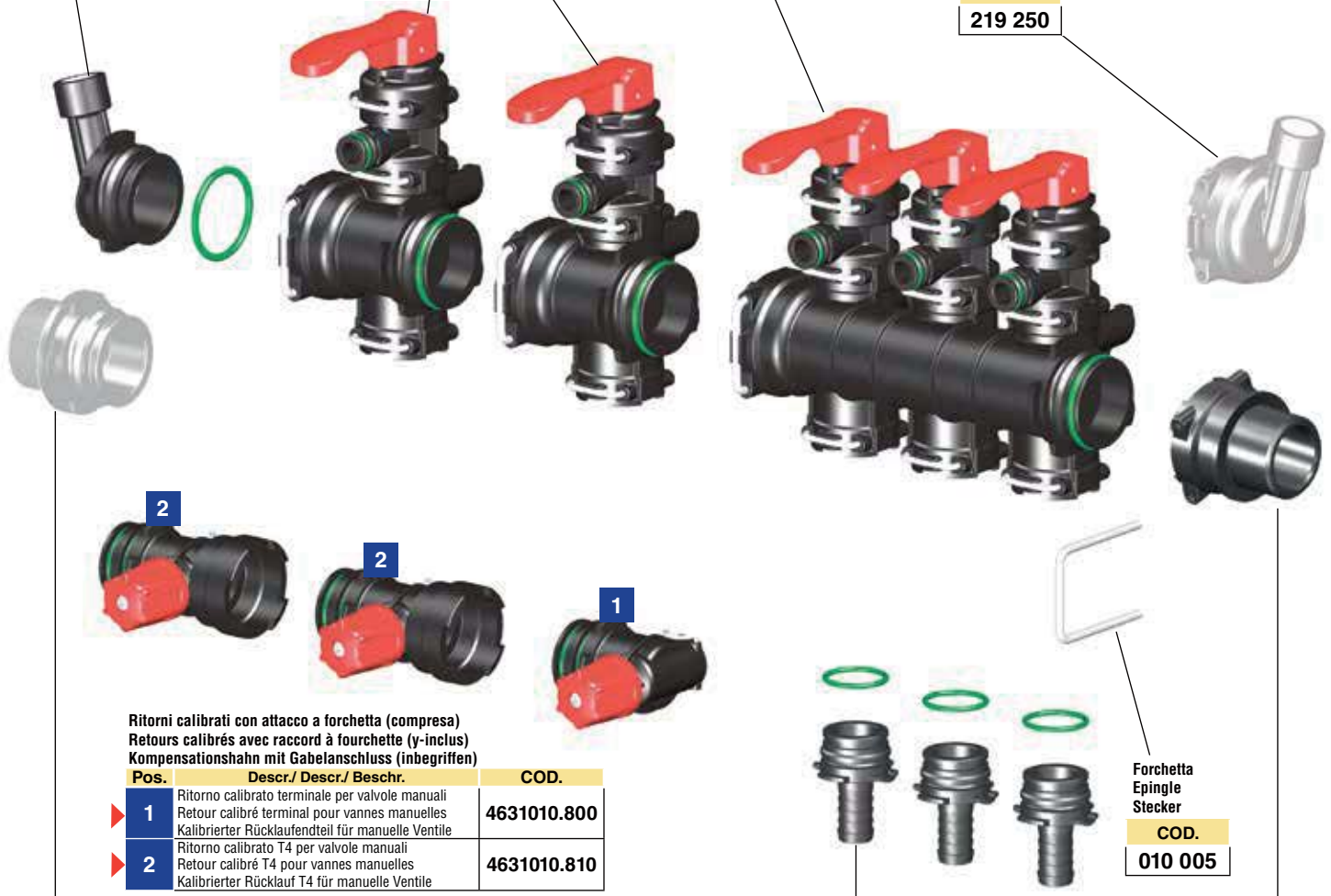
COD. 463T 061

Corpo a 3 vie con attacco a forchetta T5 e uscita T3
Corps à 3 voies avec raccord à fourchette T5 et sortie T3
3 Wege-Körper mit T5 Gabelanschluss und T3 Ablass

COD. 463T 063

Raccordo femmina T5 con portamanometro G1/4F
Raccord femelle T5 avec porte-manomètre G1/4F
T5 Aufsteckanschluss mit G1/4F Manometeraufnahme

COD. 219 250



Ritorni calibrati con attacco a forchetta (compresa)
Retours calibrés avec raccord à fourchette (y-inclus)
Kompensationshahn mit Gabelanschluss (inbegriffen)

Pos.	Descr./ Descr./ Beschr.	COD.
1	Ritorno calibrato terminale per valvole manuali Retour calibré terminal pour vannes manuelles Kalibrierter Rücklaufendteil für manuelle Ventile	4631010.800
2	Ritorno calibrato T4 per valvole manuali Retour calibré T4 pour vannes manuelles Kalibrierter Rücklauf T4 für manuelle Ventile	4631010.810

Forchetta
Epingle
Stecker

COD. 010 005

T5 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette T5 et joint torique dans le chapitre :
Vervollständigungsanschlüsse mit T5 Gabelanschluss und O-Ring und finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

T3 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T3 e O'ring nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette T3 et joint torique dans le chapitre :
Vervollständigungsanschlüsse mit T3 Gabelanschluss und O-Ring und finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

T5 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette T5 et joint torique dans le chapitre :
Vervollständigungsanschlüsse mit T5 Gabelanschluss und O-Ring und finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

463T

GRUPPI VALVOLE MANUALI
GROUPES DE VANNES MANUELLES
MANUELLE VENTILEINHEITEN

new CONTROL UNITS FORK CONNECTION

Gruppo valvole manuali serie 463T componibili con attacco a forchetta T5 e ritorni calibrati.
Composto dalle valvole 463T061 e 463T063.

Groupe vannes manuelles série 463T à éléments avec raccord à fourchette T5 et retours calibrés.
Composé des vannes 463T061 et 463T063.

Manuelle Ventileinheit der Serie 463T zusammensetzbar mit Gabelkupplung T5 und kalibrierten Rückläufen.
Zusammengesetzt aus den Ventilen 463T061 und 463T063.



new

Ingresso
Entrée
Einlauf

T5 fork coupling

COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	bar	PSI
463T 0620	2	20	290
463T 0630	3		
463T 0640	4		
463T 0650	5		
463T 0660	6		
463T 0670	7		

Gruppo valvole manuali serie 463T ON/OFF componibili con attacco a forchetta T5.
Composto dalle valvole 463T051 e 463T053.

Groupe vannes manuelles série 463T ON/OFF à éléments avec raccord à fourchette T5.
Composé des vannes 463T051 et 463T053.

Manuelle Ventileinheit der Serie 463T ON/OFF zusammensetzbar mit Gabelkupplung T5.
Zusammengesetzt aus den Ventilen 463T051 und 463T053.



new

Ingresso
Entrée
Einlauf

T5 fork coupling

COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	bar	PSI
463T 0520	2	20	290
463T 0530	3		
463T 0540	4		
463T 0550	5		
463T 0560	6		
463T 0570	7		

***Raccordo di uscita con attacco a forchetta T3 da ordinare separatamente.**
Raccord de vidange à fourchette T3 à commander séparément.
Ablassanschluss mit separat zu bestellendem T3 Gabelanschluss.

O'ring da ordinare separatamente.
Joint torique à commander séparément.
Or-Dichtung separat zu bestellen.



COD.	T	Ø (mm)	L (mm)		O'ring COD. (EPDM)	O'ring COD. (Viton®)
109 1310	T3	10	37	25	G11058	G11058V
109 1313		13	39	25		
109 1316		16	39	25		
109 1320		20	44	25		
109 1325		25	44	25		
109 1330		30	48	25		

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre :
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

FITTINGS

CONTROL UNITS

GRUPPI DI COMANDO COMPONIBILI
GROUPES DE COMMANDE MODULAIRES
KOMBINIERBARE REGELARMATUREN

Sistema componibile per gruppi di comando

- Minori costi di gestione delle scorte
- Flessibilità di impiego
- Maggiore rapidità di risposta al cliente

Nouveau système modulaire pour groupes de commande

- Frais de gestion des stocks inférieurs
- Flexibilité d'emploi
- Grande rapidité de réponse au client

Neues Modularsystem für Regelarmaturen

- Geringere Lagerhaltungskosten
- Einsatzvielseitigkeit
- Schnellere Kundenbelieferung



Gruppi valvole di sezione serie 863 elettriche e 463 manuali.
Groupes vannes de section série 863 électriques et 463 manuelles.
Teilbreitenventileinheiten, Serie 863 elektrisch und 463 manuell

Pag. - Page - Seite 124

Flussometri elettromagnetici ORION 2.
Débitmètres électromagnétiques ORION 2.
Elektromagn. Durchflussmesser ORION 2.

Pag. - Page - Seite 117



Gruppi valvole di sezione serie 873 elettriche.
Groupes vannes de section série 873 électriques.
Elektrische Teilbreitenventileinheiten Serie 873.

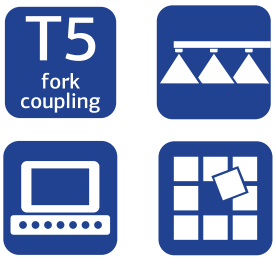
Pag. - Page - Seite 125





Flussometri a palette WOLF.
Débitmètres à palettes WOLF.
Schaufeldurchflussmesser WOLF.

Pag. - Page - Seite 117







Filtri in linea serie 322 e 326 con attacco a forchetta, con e senza valvola di scarico.
Filtres en ligne séries 322 et 326 avec accouplement à fourche, avec et sans vanne de vidange.
Druckfilter Serie 322 und 326 mit Gabelanschluss, mit und ohne Ablassventil.

Pag. - Page - Seite 116





Gruppo valvola generale serie 871 + valvola proporzionale serie 863 con attacco a forchetta T5.
Groupe vanne générale série 871 + vanne proportionnelle série 863 avec accouplement à fourche T5.
Hauptschaltventileinheit Serie 871 + Proportionalventil Serie 863 mit T5-Gabelanschluss.

Pag. - Page - Seite 137



Gruppo valvola generale serie 864 + valvola proporzionale serie 873 con attacco a forchetta T5.
Groupe vanne générale série 864 + vanne proportionnelle série 873 avec accouplement à fourche T5.
Hauptschaltventileinheit Serie 864 + Proportionalventil Serie 873 mit T5-Gabelanschluss.

Pag. - Page - Seite 139

GRUPPI VALVOLE
GROUPES DE VANNES
VENTILEINHEITEN
863 T5

Gruppo elettrovalvole serie 863 con ritorni calibrati e attacco a forchetta T5
Composto dalle valvole 8630011 (n. 2÷7)

Groupe électrovannes série 863 avec retours calibrés et raccord à fourchette T5
Composé des vannes 8630011 (n. 2÷7)

Einheit Elektroventile Serie 863T mit kalibrierten Rückläufen und Gabelkupplung T5
Bestehend aus den Ventilen 8630011 (Nr. 2÷7)



Ingresso
Entrée
Einlauf

T5 fork coupling

COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	bar	PSI
863 01251	2	20	290
863 01351	3		
863 01451	4		
863 01551	5		
863 01651	6		
863 01751	7		

BY-PASS

T4 fork coupling

Accessori di completamento per ritorni calibrati nel capitolo:
Accessoires complémentaires pour retours calibrés dans le chapitre:
Zubehör zur Vervollständigung der kalibrierten Rückläufe im Kapitel:

FITTINGS

Gruppo elettrovalvole serie 863 ON/OFF con attacco a forchetta T5
Composto dalle valvole 8630001 (n. 2÷7)

Groupe électrovannes série 863 ON/OFF avec raccord à fourchette T5
Composé des vannes 8630001 (n. 2÷7)

Elektroventileinheit Serie 863 ON/OFF mit T5-Gabelanschluss
Bestehend aus den Ventilen 8630001 (Nr. 2÷7)



Ingresso
Entrée
Einlauf

T5 fork coupling

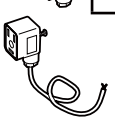
COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	bar	PSI
863 00251	2	20	290
863 00351	3		
863 00451	4		
863 00551	5		
863 00651	6		
863 00751	7		

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre:
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)



COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

Gruppo elettrovalvole serie 873 con ritorni calibrati e attacco a forchetta T5
Composto dalle valvole 8730011 (n. 2÷7)

Groupe électrovannes série 873 avec retour réglable et raccord à fourchette T5
Composé des vannes 8730011 (n. 2÷7)

Elektroventileinheit Serie 873 mit einstellbarem Rücklauf und T5-Gabelanschluss
Bestehend aus den Ventilen 8730011 (Nr. 2÷7)



COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	bar	PSI
873 01251	2	20	290
873 01351	3		
873 01451	4		
873 01551	5		
873 01651	6		
873 01751	7		

Ingresso
Entrée
Einlauf

T5 fork coupling

BY-PASS
Accessori di completamento per ritorni calibrati nel capitolo:
Accessories for metered by-pass available in chapter:
Accesorios para retornos calibrados en el capitulo:
FITTINGS

Gruppo elettrovalvole serie 873 ON/OFF con attacco a forchetta T5
Composto dalle valvole 8730001 (n. 2÷7)

Groupe électrovannes série 873 ON/OFF avec raccord à fourchette T5
Composé des vannes 8730001 (n. 2÷7)

Elektroventileinheit Serie 873 ON/OFF mit T5-Gabelanschluss
Bestehend aus den Ventilen 8730001 (Nr. 2÷7)



COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	bar	PSI
873 00251	2	20	290
873 00351	3		
873 00451	4		
873 00551	5		
873 00651	6		
873 00751	7		

Ingresso
Entrée
Einlauf

T5 fork coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre:
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)

VALVOLE SEZIONE DI BARRA
VANNES SECTION DE RAMPE
TEILBREITENVENTILE

863

Valvola sezione di barra ad azionamento elettrico
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (**solo cod. 8630011**)

Vanne section de rampe à actionnement électrique
- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®
- Fusible interne restaurable (en coupant l'alimentation pendant 20 secondes)
- Adaptable au montage aux collecteurs de retour calibrés (**soulement code 8630011**)

Elektrisches Teilbreitenventil
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Rückstellbare interne Schmelzsicherung (indem die Stromversorgung 20 Sekunden unterbrochen wird)
- Für den Anschluß an Sammler mit Ausgleichsventil geeignet (**nur für cod. 8630011**)


8630001


8630011

COD. CODE ART.-NR.	TIPO TYPE TYP	bar	PSI	sec.			Ø OUT mm	Ø OUT inches
863 0001	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	(♦)	10-13-16	3/8"-1/2"-5/8"
		10	145				19-25	3/4"-1"
863 0011	BY-PASS	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	(♦)	10-13-16	3/8"-1/2"-5/8"
		10	145				19-25	3/4"-1"

		8630001			8630011		
		A	B	C	A	B	C
mm		62	217	111	62	239	111
inches		2,5"	8,5"	4,5"	2,5"	9,5"	4,5"

♦ Portata a 0,5 bar (7 PSI) di caduta di pressione:
♦ Débit à 0,5 bar (7 PSI) de baisse de pression:
♦ Durchflussmenge bei 0,5 bar (7 PSI) Druckabfall:

Ø OUT mm	Ø OUT inches	lt/1'	US GPM	TYPE
10	3/8"	15	4	
13	1/2"	24	6	
16	5/8"	34	9	
19	3/4"	44	12	
25	1"	44	12	

Ø OUT inches	lt/1'	US GPM	TYPE
G3/4 BSP	44	12	
3/4" NPT	44	12	
G3/4 BSP	**44**	**12**	

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.
Spécifiez le diamètre des porte-joints indiqués dans le tableau.
Bei der Bestellung ist der in der Tabelle angegebene Schlauchtülledurchmesser anzugeben.

Valvola sezione di barra ad azionamento elettrico
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (**solo cod. 8630011H**)

Vanne section de rampe à actionnement électrique
- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®
- Fusible interne restaurable (en coupant l'alimentation pendant 20 secondes)
- Adaptable au montage aux collecteurs de retour calibrés (**soulement code 8630011H**)

Elektrisches Teilbreitenventil
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Rückstellbare interne Schmelzsicherung (indem die Stromversorgung 20 Sekunden unterbrochen wird)
- Für den Anschluß an Sammler mit Ausgleichsventil geeignet (**nur für cod. 8630011H**)


8630001H


8630011H

COD. CODE ART.-NR.	TIPO TYPE TYP	bar	PSI	sec.		lt/1' @ 0.5 bar @ 7 PSI	US GPM @ 0.5 bar @ 7 PSI	Ø OUT BSP
863 0001H	ON/OFF	40	580	0,6	12 Vdc 0,7 A	35	9	G1/2
863 0011H	BY-PASS							

		8630001H			8630011H		
		A	B	C	A	B	C
mm		62	200	111	62	222	111
inches		2,5"	8"	4,5"	2,5"	8,7"	4,5"

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. 128

Brides d'accouplement et accessoires pour vannes modulables, page 128

Adapter und Zubehör für modulare Ventile , Seite 128

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)

COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

RITORNI CALIBRATI PER VALVOLE MODULARI
COLLECTEURS POUR VANNES ELECTRIQUES
SAMMLER FÜR ELEKTROVENTILE

Ritorni calibrati con valvola di bilanciamento graduata per valvole elettriche serie 863

I gruppi di comando elettrici ARAG vengono forniti con i nuovi ritorni calibrati graduati. Avendo sezioni di barra uguali è sufficiente effettuare la regolazione di una sola sezione e quindi posizionare gli altri regolatori sulla medesima tacca di riferimento della scala graduata per ottenere un'identica calibrazione.

- Estrema semplicità d'uso
- Regolazione della portata con scala graduata
- O'ring in Viton®
- Corpo in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Forchetta di unione fra i moduli per garantire maggiore solidità
- Attacchi a forchetta con connessione **T4** per raccordi di completamento da ordinare separatamente

Collecteurs avec vanne d'équilibrage graduée pour vannes électriques de la série 863

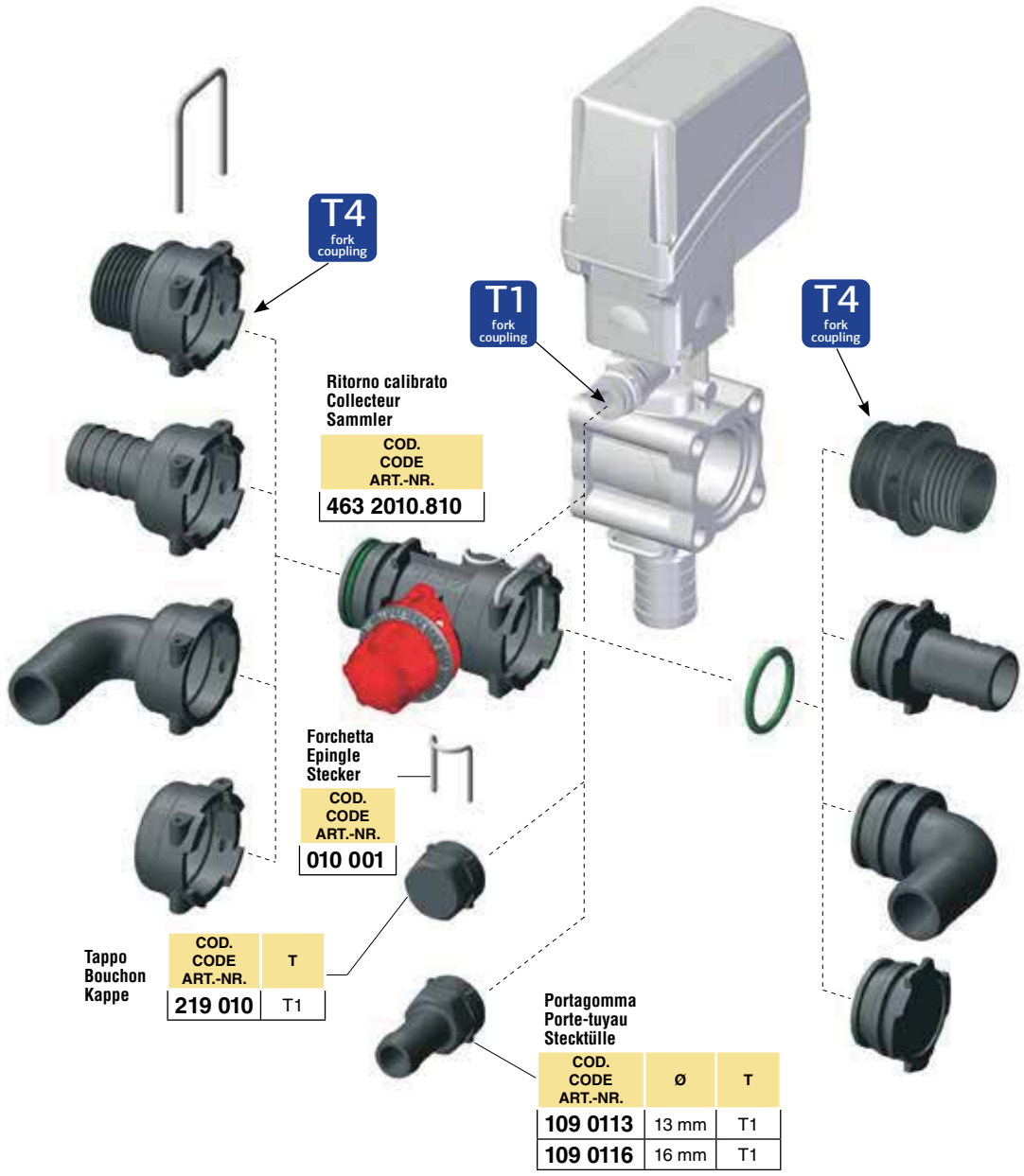
Les groupes électriques de commandes ARAG sont livres équipés de nouveaux collecteurs gradués. Les sections de rampe étant identiques, il suffit de régler uniquement l'une des sections et de positionner ensuite les autres régulateurs sur la même marque de référence de l'échelle pour obtenir un calibrage uniforme.

- Extrêmement simple à utiliser
- Réglage du débit par échelle graduée
- Joints en Viton®
- Corps en Nylon® renforcé en fibre de verre
- Etrier de connexion entre les modules pour assurer plus de solidité
- Raccords épinglés avec connexion **T4** pour des raccords complémentaires à commander séparément

Sammler mit Gleichdruckventil für Elektroventile Serie 863.

Die elektrischen Regelarmaturen ARAG werden mit neuen, graduierten Sammlern geliefert. Da es sich um gleiche Teilbreiten handelt, reicht es hier aus, nur eine Teilbreite zu regulieren und danach die anderen Regler auf die gleiche Bezugskerbe der Messskala einzustellen, um die gleiche Einstellung zu erhalten.

- Extrem leichter Einsatz
- Regulierung der Ausbringungsmenge mit Messskala
- O-Ring aus Viton®
- Körper aus verstärktem Nylon® mit Glasfaser
- Gabel für Verbindung der Module zur Gewährleistung von höherer Festigkeit
- Gabelanschlüsse mit **T4**-Verbinder für ergänzende Anschlüsse, separat zu bestellen



T1 fork coupling T4 fork coupling

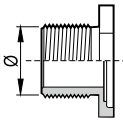
Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre:
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

FITTINGS

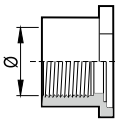
FLANGE DI ACCOPPIAMENTO PER VALVOLE SERIE 863
BRIDES D'ACCOUPLEMENT POUR VANNES SERIE 863
ADAPTER FÜR VENTILE SERIE 863

F

1 Flangia filetto maschio
Bride filet mâle
Adapter mit Aussengewinde



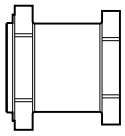
2 Flangia filetto femmina
Bride filet femelle
Adapter mit Innengewinde



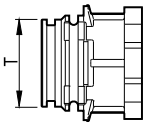
3 Flangia chiusa
Bride fermée
Geschlossener Adapter



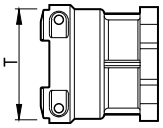
4 Flangia di accoppiamento per valvole serie 873/473
Bride d'accouplement pour vannes série 873/473
Anschlussadapter für Ventile Serie 873/473



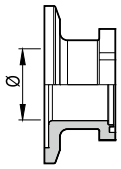
5 Flangia con attacco a forchetta maschio
Bride avec raccord à fourchette mâle
Flansch mit Gabelanschluss mit Außengewinde



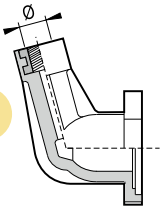
6 Flangia con attacco a forchetta femmina
Bride avec raccord à fourchette femelle
Flansch mit Gabelanschluss mit Innengewinde



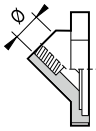
7 Adattatore femmina con attacco a morsetto*
Adaptateur femelle avec raccord à collier*
Aufsteckadapter mit Klemmenanschluss*

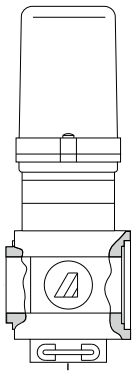


8 Flangia portamanometro
Bride porte-manomètre
Manometerhalterungsadapter



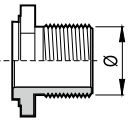
9 Flangia portamanometro
Bride porte-manomètre
Manometerhalterungsadapter



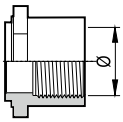


M

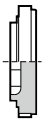
10 Flangia filetto maschio
Bride filet mâle
Adapter mit Aussengewinde



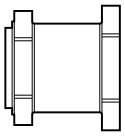
11 Flangia filetto femmina
Bride filet femelle
Adapter mit Innengewinde



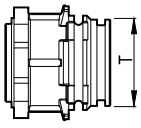
12 Flangia chiusa
Bride fermée
Geschlossener Adapter



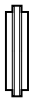
13 Flangia di accoppiamento per valvole serie 873/473
Bride d'accouplement pour vannes série 873/473
Anschlussadapter für Ventile Serie 873/473



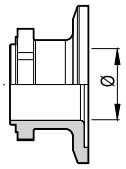
14 Flangia con attacco a forchetta maschio
Bride avec raccord à fourchette mâle
Flansch mit Gabelanschluss mit Außengewinde

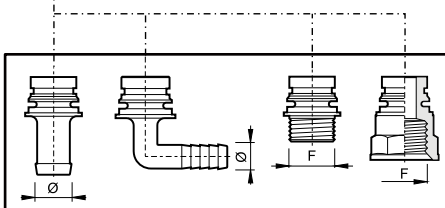


15 Adattatore M/M
Adaptateur M/M
Adapter M/M

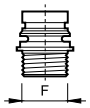


16 Adattatore maschio con attacco a morsetto*
Adaptateur mâle avec raccord à collier*
Einsteckadapter mit Klemmenanschluss*

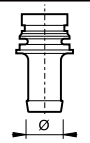




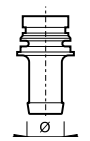
17 **18** **19** **20** Valvole sezione di barra
Vannes section de rampe
Teilbreitenventile



21 Valvole sezione di barra (HS)
Vannes section de rampe (HS)
Teilbreitenventile (HS)



22 Valvole proporzionali
Vannes proportionnelles
Proportionalventile



23 Valvole regolaz. pressione
Vannes régulation pression
Druckregelventil

F	*Flangia con incastro femmina* *Adaptateur femelle* *Adapter mit Innenanschluß*
M	*Flangia con incastro maschio* *Adaptateur mâle* *Adapter mit Aussenanschluß*

FLANGE DI ACCOPPIAMENTO PER VALVOLE SERIE 863
BRIDES D'ACCOUPLEMENT POUR VANNES SERIE 863
ADAPTER FÜR VENTILE SERIE 863

1 Flangia filetto maschio
Bride filet mâle
Adapter mit Aussengewinde

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
463 000.130	G 3/4 (BSP)	1
463 000H.130	G 3/4 (BSP)	2
463 000.131	3/4" NPT	1
463 000.140	G1 (BSP)	1
463 000H.140	G1 (BSP)	2
463 000.141	1" NPT	1
463 000.150	G1 1/4 (BSP)	1
463 000.151	1" 1/4 NPT	1

2 Flangia filetto femmina
Bride filet femelle
Adapter mit Innengewinde

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
463 000.132	G 3/4 (BSP)	1
463 000.133	3/4" NPT	1
463 000.142	G1 (BSP)	1
463 000.143	1" NPT	1

3 Flangia chiusa
Bride fermée
Geschlossener Adapter

COD. / CODE / ART.-NR.	MAT. (•)
463 011.120	1
463 011H.120	2

4 Flangia di accoppiamento per valvole serie 873/473
Bride d'accouplement pour vannes série 873/473
Anschlussadapter für Ventile Serie 473

COD. / CODE / ART.-NR.	MAT. (•)
473 000.010	1

5 Flangia con attacco a forchetta maschio
Bride avec raccord à fourchette mâle
Flansch mit Gabelanschluss mit Außengewinde

COD. / CODE / ART.-NR.	T	MAT. (•)	O'ring	
			EPDM	Viton®
463 000.156	T5	1	G11063	G11063V

6 Flangia con attacco a forchetta femmina
Bride avec raccord à fourchette femelle
Flansch mit Gabelanschluss mit Innengewinde

COD. / CODE / ART.-NR.	T	MAT. (•)	Forchetta Epingle Stecker
463 000.157	T5	1	010005

7 Adattatore femmina con attacco a morsetto*
Adaptateur femelle avec raccord à collier*
Aufsteckadapter mit Klemmenanschluss*

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
463 000.165	2" STANDARD PORT	1

8 Flangia portamanometro
Bride porte-manomètre
Manometerhalterungsadapter

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
463 011.130	G 1/4 (BSP)	1
463 011N.130	1/4" NPT	1

9 Flangia portamanometro
Bride porte-manomètre
Manometerhalterungsadapter

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
463 011H.130	G 1/4 (BSP)	2

10 Flangia filetto maschio
Bride filet mâle
Adapter mit Aussengewinde

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
463 000.030	G 3/4 (BSP)	1
463 000H.030	G 3/4 (BSP)	2
463 000.031	3/4" NPT	1
463 000.040	G1 (BSP)	1
463 000H.040	G1 (BSP)	2
463 000.041	1" NPT	1
463 000.050	G1 1/4 (BSP)	1
463 000.051	1" 1/4 NPT	1

11 Flangia filetto femmina
Bride filet femelle
Adapter mit Innengewinde

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
463 000.032	G 3/4 (BSP)	1
463 000.033	3/4" NPT	1
463 000.042	G1 (BSP)	1
463 000.043	1" NPT	1

12 Flangia chiusa
Bride fermée
Geschlossener Adapter

COD. / CODE / ART.-NR.	MAT. (•)
463 011.110	1

13 Flangia di accoppiamento per valvole serie 873/473
Bride d'accouplement pour vannes série 873/473
Anschlussadapter für Ventile Serie 873/473

COD. / CODE / ART.-NR.	MAT. (•)
473 000.110	1

14 Flangia con attacco a forchetta maschio
Bride avec raccord à fourchette mâle
Flansch mit Gabelanschluss mit Außengewinde

COD. / CODE / ART.-NR.	T	MAT. (•)	O'ring	
			EPDM	Viton®
463 000.056	T5	1	G11063	G11063V

15 Adattatore M/M
Adaptateur M/M
Adapter M/M

COD. / CODE / ART.-NR.	MAT. (•)
463 011.135	1

16 Adattatore maschio con attacco a morsetto*
Adaptateur mâle avec raccord à collier*
Einsteckadapter mit Klemmenanschluss*

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
463 000.065	2" STANDARD PORT	1

Raccordi per lo scarico - Raccords pour la vidange - Ablassanschlüsse

17

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
463 001.A10	10 mm	1
463 001.A13	13 mm	1
463 001.A16	16 mm	1
463 001.A19	19 mm	1
463 001.A25M	25 mm	1

18

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
463 001.C13	13 mm	1

19

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
463 001.B70	G3/4 (BSP)	1
463 001.B40M	G1 (BSP)	1

20

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
463 001.B75	G3/4 (BSP)	1
463 001.B75N	3/4" NPT	1

21

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
463 001.B20	G1/2 (BSP)	2
463 001.B20M	G1/2 (BSP)	2

863001H - 863011H

22

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
463 001.A13	13 mm	1
463 001.A19	19 mm	1
463 001.A25	25 mm	1

23

COD. / CODE / ART.-NR.	Valv.	Ø	MAT. (•)
463 080.A19	463 080 463 081 463 083	19 mm	1
463 082.A19	463 082	19 mm	1

*Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
*Compatible avec les raccords type Banjo®, Hypro® et Bee Valve®
*Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®

(•) materiale 1= Nylon® 2= Ottone
(•) composition 1= Nylon® 2= Laiton
(•) Material 1= Nylon® 2= Messing

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI
ACCESSOIRES POUR VANNES MODULABLES
ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE

863 - 873

Collettori con valvola di scarico pressione

- Consentono di azzerare la pressione residua del liquido che rimane intrappolato tra le valvole di sezione e valvola antigoccia, riducendo il gocciolamento.
- Azionamento a comando indotto dal motoriduttore della valvola
- Montaggio modulare con attacco a forchetta per facilitare l'installazione e l'ispezione
- Applicabili a tutti i gruppi ARAG serie 863 e 873 elettrici fino a 20 bar, sia nuovi che già in uso.

Collecteurs avec vannes de dépressurisation

- Ils portent à zéro la pression résiduelle du liquide qui reste entre les vannes de section et la vanne anti-goutte et réduisent ainsi l'égouttement.
- Actionnement par commande à partir du motoréducteur de la vanne.
- Montage modulable avec raccord épinglé pour faciliter l'installation et l'inspection.
- Applicables à tous les groupes électriques ARAG série 863 et 873 jusqu'à 20 bars, qu'ils soient neufs ou déjà en usage.

Sammler mit Druckentlastungsventilen

- Entlasten den Restdruck der Flüssigkeit zwischen Teilbreitenventil und Rückschlagventil und verhindern somit das Nachtropfen.
- Steuerungsantrieb durch Getriebemotor des Ventils
- Modulmontage mit Gabelanschluss für leichtere Installation und Inspektion
- Kann an alle elektrischen ARAG-Einheiten Serie 863 und 873 an- und nachgebaut werden.

COD. CODE ART.-NR.	*Per valvole Pour vannes Für Ventils*
463 2000.300	*863*
473 2000.300	*873*





T5 fork coupling — *Maschio Mâle Außengewinde*

T5 fork coupling — *Femmina Femelle Innengewinde*

T3 fork coupling — *Maschio Mâle Außengewinde*

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: **FITTINGS**

20 bar — 290 PSI

Forchette e O-ring sono già compresi nel collettore e non devono essere ordinati.

Les épinglées et les joints toriques sont déjà fournis avec le collecteur et ne doivent pas être commandés.

Gabeln und O-Ringe sind bereits im Sammler enthalten und müssen nicht gesondert bestellt werden.

Kit di assemblaggio
Per completare il gruppo valvole ricordarsi di ordinare sempre una flangia tipo **M** ed una tipo **F** (pag. 128).

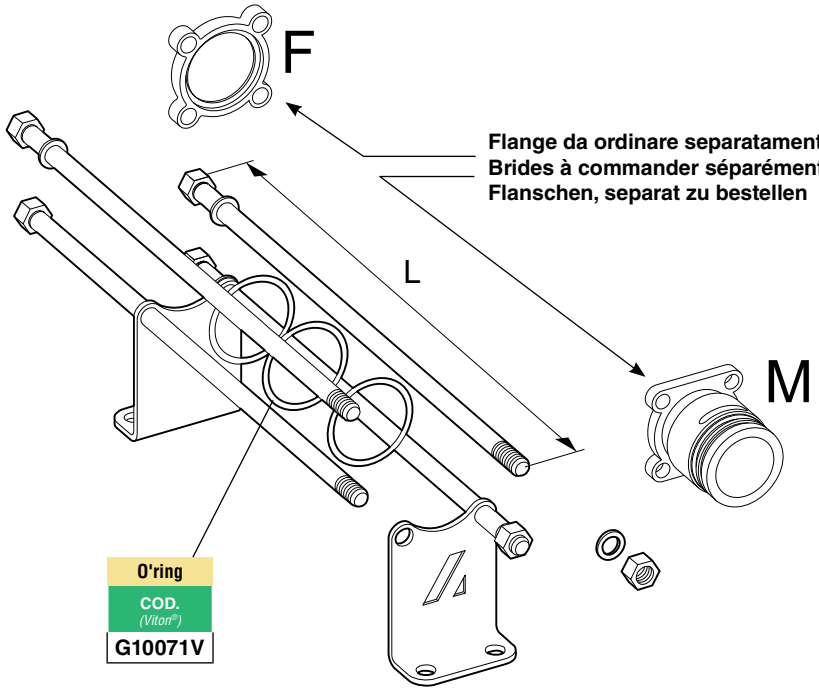
Kit d'assemblage
Pour compléter le groupe des vannes, n'oubliez pas de commander une bride **M** (mâle) et une bride **F** (femelle) (cfr. page 128).

Montagesatz
Zur Vervollständigung der Ventileinheit ist zu beachten, daß immer ein Adapter mit Aussengewinde (Typ **M**) und ein Adapter mit Innengewinde (Typ **F**) bestellt wird (Seite 128).

n. valvole 463 n. vannes 463 n. ventile 463	*Zincati (*) Galvanisé (*) Verzinkt (*)* COD. CODE ART.-NR.	*Acciaio Inox (**) Acier Inox(**) Edelstahl (**)* COD. CODE ART.-NR.	L *mm*
1	**463 000.910**	**463 900.910**	**90**
2	**463 000.920**	**463 900.920**	**150**
3	**463 000.930**	**463 900.930**	**207**
4	**463 000.940**	**463 900.940**	**264**
5	**463 000.950**	**463 900.950**	**321**
6	**463 000.960**	**463 900.960**	**378**
7	**463 000.970**	**463 900.970**	**436**
8	**463 000.980**	**463 900.980**	**493**
9	**463 000.990**	**463 900.990**	**550**
10	**463 000.9100**	**463 900.9100**	**610**

F = Flangia con incastro femmina
M = Flangia con incastro maschio
F = Adaptateur femelle
M = Adaptateur mâle
F = Adapter mit Innenanschluß
M = Adapter mit Aussenanschluß

** = Standard su gruppi manuali e per atomizzatori*
*** = Standard su gruppi di comando elettrici*
** = En série sur les groupes manuels et les atomiseurs*
*** = En série sur les groupes de commande électriques*
** = Standard an manuellen Ventileinheiten und für Sprühgeräte*
*** = Standard am elektrischen Ventileinheiten*



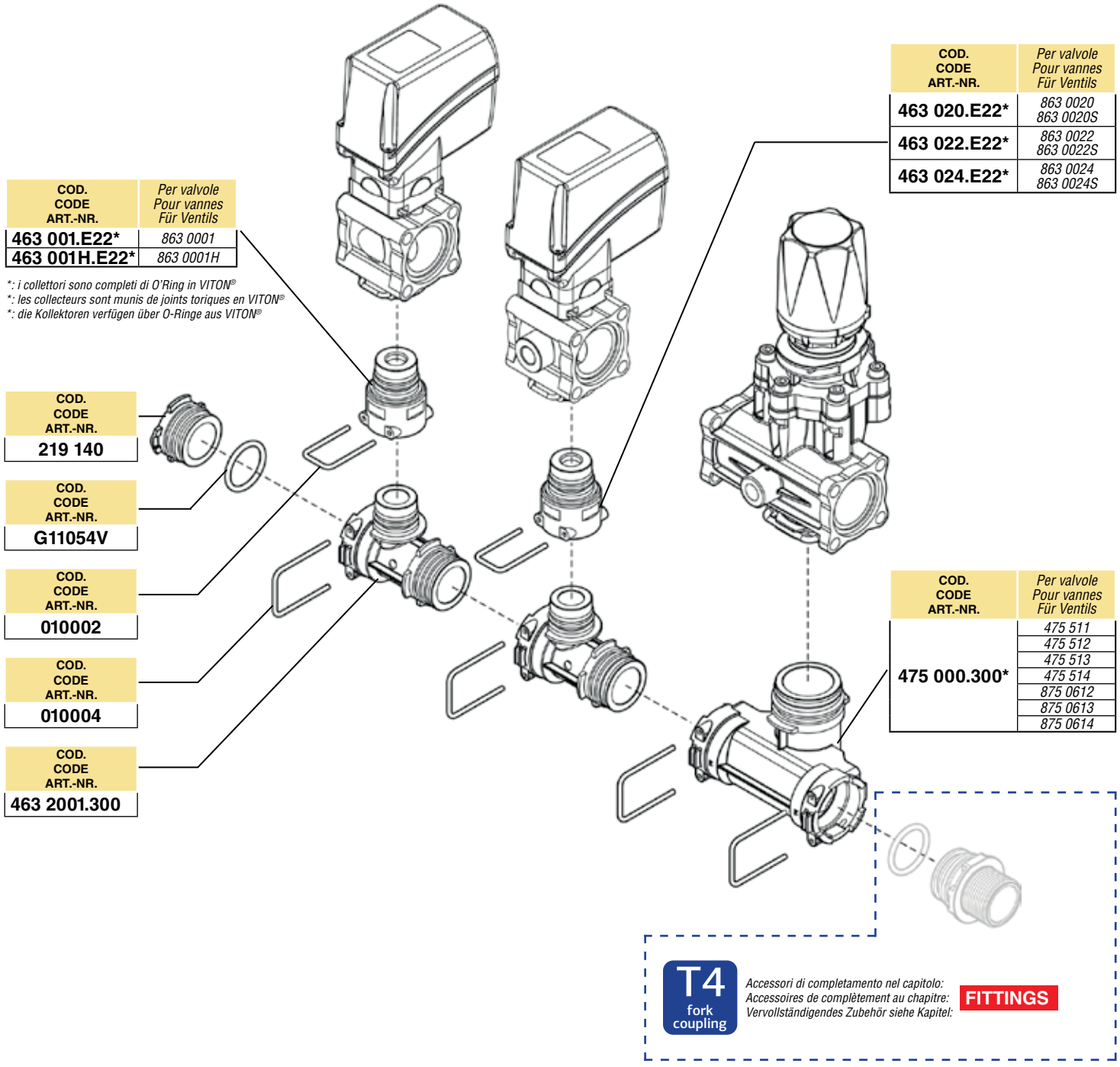
863-475-875

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI
ACCESSOIRES POUR VANNES MODULABLES
ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE

Collettori di scarico modulari
Utilizzabili nei gruppi dove sia possibile unificare i ritorni verso la cisterna.

Collecteurs de décharge modulables
Ils s'utilisent sur les groupes où il est possible d'unifier les retours vers la citerne.

Modulare Entlastungssammler
Können in Einheiten eingesetzt werden, bei denen die Möglichkeit besteht, die Rückläufe in den Tank zusammenzufassen.



COD. CODE ART.-NR.	*Per valvole Pour vannes Für Ventils*
463 001.E22*	*863 0001*
463 001H.E22*	*863 0001H*

**: i collettori sono completi di O'Ring in VITON®*
**: les collecteurs sont munis de joints toriques en VITON®*
**: die Kollektoren verfügen über O-Ringe aus VITON®*

COD. CODE ART.-NR.	*Per valvole Pour vannes Für Ventils*
463 020.E22*	*863 0020 863 0020S*
463 022.E22*	*863 0022 863 0022S*
463 024.E22*	*863 0024 863 0024S*

COD. CODE ART.-NR.
219 140

COD. CODE ART.-NR.
G11054V

COD. CODE ART.-NR.
010002

COD. CODE ART.-NR.
010004

COD. CODE ART.-NR.
463 2001.300

COD. CODE ART.-NR.	*Per valvole Pour vannes Für Ventils*
475 000.300*	*475 511*
	475 512
	475 513
	475 514
	875 0612
	875 0613
	875 0614

T4 fork coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre:
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
FITTINGS

VALVOLE SEZIONE DI BARRA
VANNES SECTION DE RAMPE
TEILBREITENVENTILE

873

- Struttura in Nylon® rinforzato
- Particolari interni in in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- **Portata 120 l/min**
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (**solo cod. 8730011**)

- Structure en Nylon® renforcé
- Composant interne en Delrin et acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®
- **Débit 120 l/min**
- Fusible interne restaurable (en coupant l'alimentation pendant 20 secondes)
- Adaptable au montage aux collecteurs de retour calibrés (**soulement code 8730011**)

- Gehäuse aus verstärktem Nylon®
- Innendetails aus Delrin und Edelstahl AISI 303
- Dichtungen aus Viton®
- **Durchflussmenge 120 l/min**
- Rückstellbare interne Schmelzsicherung (indem die Stromversorgung 20 Sekunden unterbrochen wird)
- Für den Anschluß an Sammler mit Ausgleichsventil geeignet (**nur für cod. 8730011**)



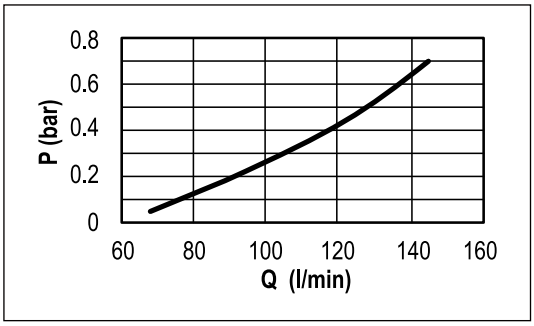
8730001



8730011

COD. CODE ART.-NR.	TIPO TYPE TYP	bar	PSI	sec.			Ø OUT mm	Ø OUT inches
873 0001	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	(♦)	19-25 30-32	3/4"-1" --- 1"1/4
873 0011	BY-PASS							

		8730001			8730011		
		A	B	C	A	B	C
	mm	62	235	111	62	261	118
	inches	2,5"	9,3"	4,5"	2,5"	10,3"	4,6"



♦ Portata a 0,5 bar (7 PSI) di caduta di pressione:
♦ Débit à 0,5 (7 PSI) bar de baisse de pression:
♦ Durchflussmenge bei 0,5 (7 PSI) bar Druckabfall:

Ø OUT mm	Ø OUT inches	lt/1'	US GPM	TYPE
19	3/4"	80	21	
25	1"	120	31	
30	---	120	31	
32	1" 1/4	120	31	

Ø OUT inches	lt/1'	US GPM	TYPE
1" NPT	120	31	
G 3/4"	80	21	
G 1"	120	31	
G1" 1/4	120	31	

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.
Spécifiez le diamètre des porte-joints indiqués dans le tableau.
Bei der Bestellung ist der in der Tabelle angegebene Schlauchtülledurchmesser anzugeben.

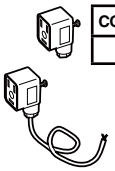
Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. 134

Brides d'accouplement et accessoires pour vannes modulables, page 134

Adapter und Zubehör für modulare Ventile , Seite 134

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033



COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)

873

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI
ACCESSOIRES POUR VANNES MODULABLES
ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE

Ritorni calibrati con valvola di bilanciamento graduata per valvole elettriche serie 873

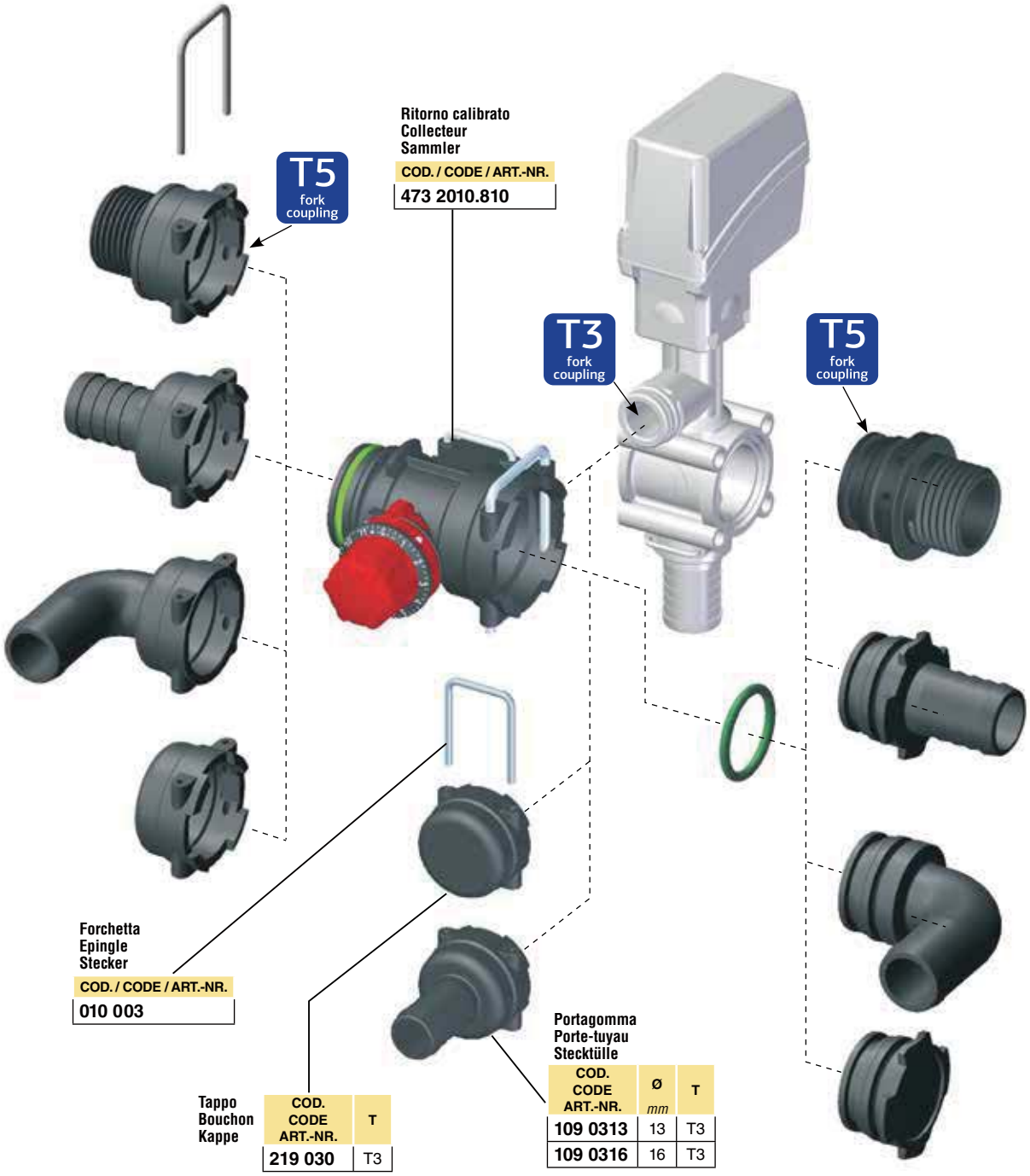
- Estrema semplicità d'uso
- Regolazione della portata con scala graduata
- O'ring in Viton®
- Corpo in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Forchetta di unione fra i moduli per garantire maggiore solidità
- Attacchi a forchetta con connessione **T5** per raccordi di completamento da ordinare separatamente.

Collecteurs avec vanne d'équilibrage graduée pour vannes électriques de la série 873

- Extrêmement simple à utiliser
- Réglage du débit par échelle graduée
- Joints en Viton®
- Corps en Nylon® renforcé en fibre de verre
- Etrier de connexion entre les modules pour assurer plus de solidité
- Raccords épinglés avec connexion **T5** pour des raccords complémentaires à commander séparément

Sammler mit Gleichdruckventil für Elektroventile Serie 873.

- Extrem leichter Einsatz
- Regulierung der Ausbringungsmenge mit Messskala
- O-Ring aus Viton®
- Körper aus verstärktem Nylon® mit Glasfaser
- Gabel für Verbindung der Module zur Gewährleistung von höherer Festigkeit
- Gabelanschlüsse mit **T5**-Verbinder für ergänzende Anschlüsse, separat zu bestellen

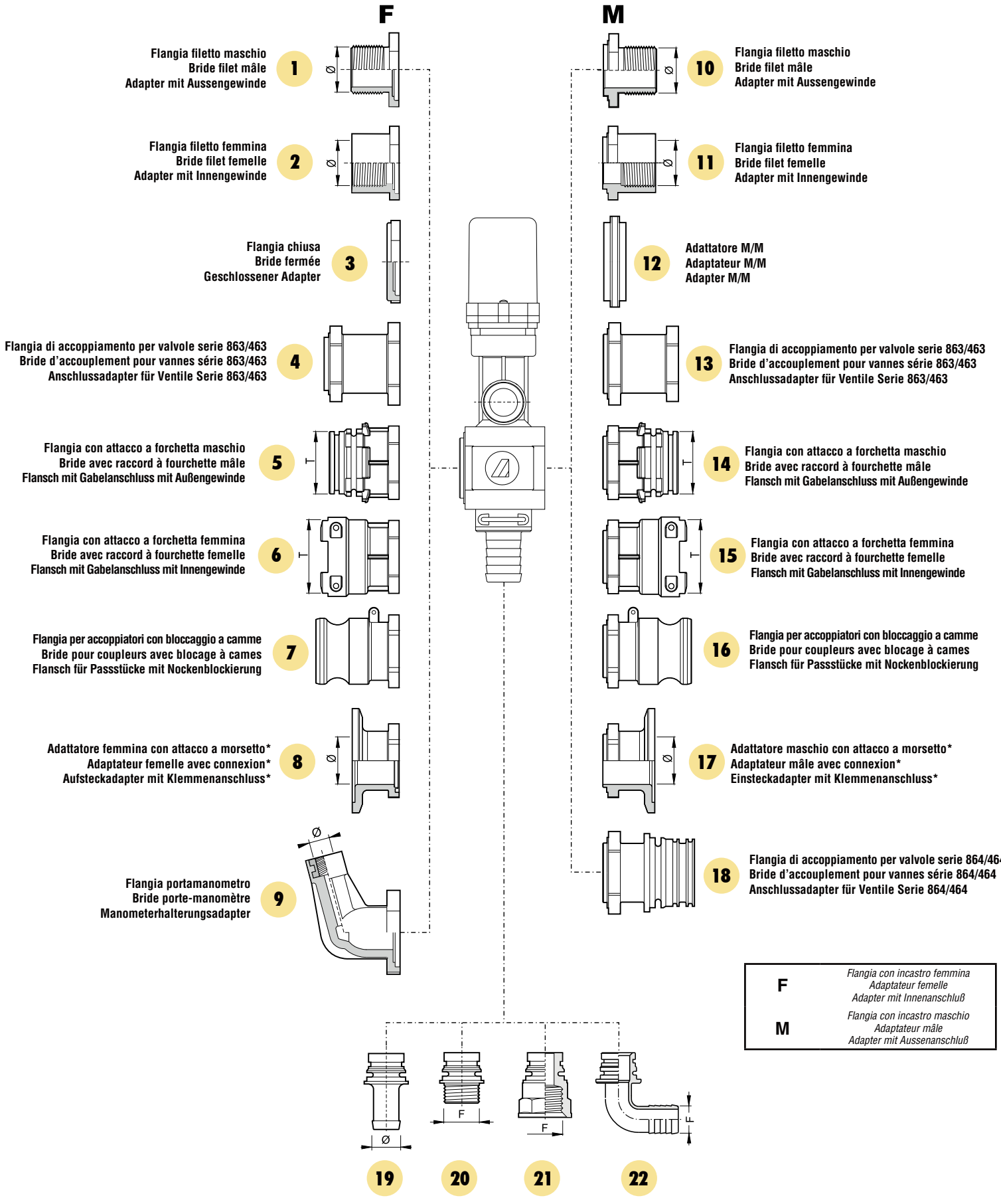


T3 fork coupling T5 fork coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre:
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

FITTINGS

FLANGE DI ACCOPPIAMENTO PER VALVOLE SERIE 873
BRIDES D'ACCOUPLEMENT POUR VANNES SERIE 873
ADAPTER FÜR VENTILE SERIE 873



*Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
*Compatible avec les raccords type Banjo®, Hypro® et Bee Valve®
*Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®

FLANGE DI ACCOPPIAMENTO PER VALVOLE SERIE 873
BRIDES D'ACCOUPLEMENT POUR VANNES SERIE 873
ADAPTER FÜR VENTILE SERIE 873

1 Flangia filetto maschio
Bride filet mâle
Adapter mit Aussengewinde

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT.
473 000.150	G1 1/4 (BSP)	Nylon®
473 000.151	1 1/4 NPT	Nylon®
473 000.160	G1 1/2 (BSP)	Nylon®
473 000.161	1 1/2 NPT	Nylon®
473 000.170	G2 (BSP)	Nylon®
473 000.171	2 NPT	Nylon®

2 Flangia filetto femmina
Bride filet femelle
Adapter mit Innengewinde

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT.
473 000.152	1 1/4 (BSP)	Nylon®
473 000.153	1 1/4 NPT	Nylon®
473 000.163	1 1/2 NPT	Nylon®

3 Flangia chiusa
Bride fermée
Geschlossener Adapter

COD. / CODE / ART.-NR.	MAT.
473 011.120	Nylon®

4 Flangia di accoppiamento per valvole serie 863/463
Bride d'accouplement pour vannes série 863/463
Anschlussadapter für Ventile Serie 863/463

COD. / CODE / ART.-NR.	MAT.
473 000.110	Nylon®

5 Flangia con attacco a forchetta maschio
Bride avec raccord à fourchette mâle
Flansch mit Gabelanschluss mit Außengewinde

COD. / CODE / ART.-NR.	T	MAT.	O'ring	
			EPDM	Viton®
473 000.156	T5	Nylon®	G11063	G11063V
473 000.166	T6	Nylon®	G11023	G11023V

6 Flangia con attacco a forchetta femmina
Bride avec raccord à fourchette femelle
Flansch mit Gabelanschluss mit Innengewinde

COD. / CODE / ART.-NR.	T	MAT.	Forchetta Epingle Stecker
473 000.157	T5	Nylon®	010005
473 000.167	T6	Nylon®	010006

7 Flangia per accoppiatori con bloccaggio a camme
Flange for cam-locked couplers
Brida para acopladores con bloqueo de levas

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT.
473 000.164	1" 1/2	Nylon®
473 000.174	2"	Nylon®

8 Adattatore femmina con attacco a morsetto*
Adaptateur femelle avec connexion*
Aufsteckadapter mit Klemmenanschluss*

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT.
473 000.175	2" FULL PORT	Nylon®
473 000.165	2" STANDARD PORT	Nylon®

9 Flangia portamanometro
Bride porte-manomètre
Manometerhalterungsadapter

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT.
473 011.130	G 1/4 (BSP)	Nylon®
473 011N.130	1/4" NPT	Nylon®

10 Flangia filetto maschio
Bride filet mâle
Adapter mit Aussengewinde

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT.
473 000.050	G 1 1/4 (BSP)	Nylon®
473 000.051	1 1/4 NPT	Nylon®
473 000.060	G 1 1/2 (BSP)	Nylon®
473 000.061	1 1/2 NPT	Nylon®
473 000.070	G 2 (BSP)	Nylon®
473 000.071	2 NPT	Nylon®

11 Flangia filetto femmina
Bride filet femelle
Adapter mit Innengewinde

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT.
473 000.052	1 1/4 (BSP)	Nylon®
473 000.053	1 1/4 NPT	Nylon®
473 000.063	1 1/2 NPT	Nylon®

12 Adattatore M/M
Adaptateur M/M
Adapter M/M

COD. / CODE / ART.-NR.	MAT.
473 011.135	Nylon®

13 Flangia di accoppiamento per valvole serie 863/463
Bride d'accouplement pour vannes série 863/463
Anschlussadapter für Ventile 863/Serie 463

COD. / CODE / ART.-NR.	MAT.
473 000.010	Nylon®

14 Flangia con attacco a forchetta maschio
Bride avec raccord à fourchette mâle
Flansch mit Gabelanschluss mit Außengewinde

COD. / CODE / ART.-NR.	T	MAT.	O'ring	
			EPDM	Viton®
473 000.056	T5	Nylon®	G11063	G11063V
473 000.066	T6	Nylon®	G11023	G11023V

15 Flangia con attacco a forchetta femmina
Bride avec raccord à fourchette femelle
Flansch mit Gabelanschluss mit Innengewinde

COD. / CODE / ART.-NR.	T	MAT.	Forchetta Epingle Stecker
473 000.067	T6	Nylon®	010006

16 Flangia per accoppiatori con bloccaggio a camme
Bride pour coupleurs avec blocage à cames
Flansch für Passstücke mit Nockenblockierung

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT.
473 000.064	1" 1/2	Nylon®
473 000.074	2"	Nylon®

17 Adattatore maschio con attacco a morsetto*
Adaptateur mâle avec connexion*
Einsteckadapter mit Klemmenanschluss*

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT.
473 000.075	2" FULL PORT	Nylon®
473 000.065	2" STANDARD PORT	Nylon®

18 Flangia di accoppiamento per valvole serie 864/464
Bride d'accouplement pour vannes série 864/464
Anschlussadapter für Ventile Serie 864/464

COD. / CODE / ART.-NR.	MAT.
464 400.028	Nylon®

Raccordi per lo scarico - Raccords pour la vidange - Ablassanschlüsse

19

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT.
473 001.A19	19 mm	Nylon®
473 001.A25	25 mm	Nylon®
473 001.A30	30 mm	Nylon®
473 001.A32	32 mm	Nylon®

20

COD. / CODE / ART.-NR.	F	MAT.
473 001.B30	G3/4 (BSP)	Nylon®
473 001.B40	G1 (BSP)	Nylon®
473 001.B50	G1 1/4 (BSP)	Nylon®

21

COD. / CODE / ART.-NR.	F	MAT.
473 001.B45N	1" NPT	Nylon®

22

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	MAT.
473 001.C25	25 mm	Nylon®

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI
ACCESSOIRES POUR VANNES MODULABLES
ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE

473 - 873

Kit di assemblaggio
Per completare il gruppo valvole ricordarsi di ordinare sempre una flangia tipo **M** ed una tipo **F** (pag. 134).

Kit d'assemblage
Pour compléter le groupe des vannes, n'oubliez pas de commander une bride **M** (mâle) et une bride **F** (femelle) (cfr. page 148).

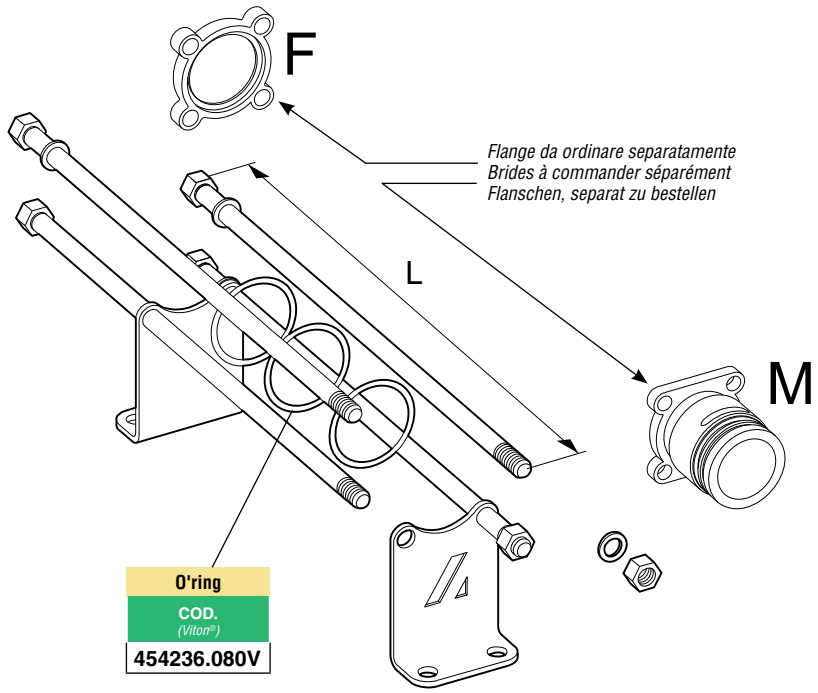
Montagesatz
Zur Vervollständigung der Ventileinheit ist zu beachten, daß immer ein Adapter mit Aussengewinde (Typ **M**) und ein Adapter mit Innengewinde (Typ **F**) bestellt wird (Seite 148).

n. valvole 473 *n. vannes 473* *n. ventile 473*	**COD.** **CODE** **ART.-NR.**	**L** *mm*
1	**473 900.910**	**90**
2	**473 900.920**	**150**
3	**473 900.930**	**207**
4	**473 900.940**	**264**
5	**473 900.950**	**321**
6	**473 900.960**	**378**
7	**473 900.970**	**436**
8	**473 900.980**	**493**
9	**473 900.990**	**550**

F = Flangia con incastro femmina
M = Flangia con incastro maschio

F = Adaptateur femelle
M = Adaptateur mâle

F = Adapter mit Innenanschluß
M = Adapter mit Aussenanschluß





871 T5

VALVOLE DI COMANDO GENERALE
VANNES DE COMMANDE GENERALE
HAUPTSCHALTVENTILE

Valvola di comando generale con valvola proporzionale elettrica o manuale e attacco a forchetta T5

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Basso assorbimento di corrente
- Composta dalle valvole generale serie 871 e proporzionale serie 863

Vanne de commande générale avec vanne proportionnelle électrique ou manuelle et raccord à fourchette T5

- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®
- Faible consommation de courant
- Composée de la vanne générale série 871 et de la vanne proportionnelle série 863

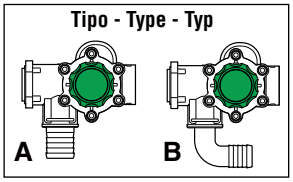
Hauptschaltventil mit elektrisch oder manuell gesteuertem Proportionalventil und T5-Gabelanschluss

- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Geringe Stromaufnahme
- Bestehend aus den Hauptschaltventilen Serie 871 und Proportionalventilen Serie 863









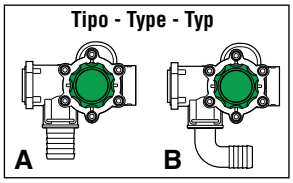
COD. CODE ART.-NR.		bar	PSI		ON-OFF	@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	US GPM	Ø mm	Ø inches		ON-OFF	♦ lt/1'	♦ US GPM	Ø IN mm	Ø IN type	Ø BY PASS mm
871 520D50	12 Vdc 1 A	20	290		14 sec.	60	16	13	1/2"		0.6 sec.	150	40	19 25 30 32 3/4" 1" 1" 1/4	A A - B A A A A A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
871 520E50						100	26	19	3/4"							
871 520F50						150	40	25	1"							
871 520Q50	12 Vdc 1 A	20	290		7 sec.	60	16	13	1/2"							
871 520P50						100	26	19	3/4"							
871 520R50						150	40	25	1"							

Designed for use with BRAVO and DELTA computers









COD. CODE ART.-NR.		bar	PSI		@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	US GPM	Ø mm	Ø inches		ON-OFF	♦ lt/1'	♦ US GPM	Ø IN mm	Ø IN type	Ø BY PASS mm
871 520A50	12 Vdc 0,5 A	20	290		60	16	13	1/2"		0.6 sec.	150	40	19 25 30 32 3/4" 1" 1" 1/4	A A - B A A A A A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
871 520B50					100	26	19	3/4"							
871 520C50					150	40	25	1"							

♦ Massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
♦ Débit max. de la vanne de pression max. à 3 bars / 45 PSI (porte-joint avec Venturi)
♦ Max. Durchflussmenge des Überdruckventils bei 3 bar / 45 PSI (Schlauchanschluss mit Venturi)

♦♦ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.
♦♦ Ø et couleur du porte-joint by-pass en fonction du débit de la pompe.
♦♦ Ø und Farbe des by-pass-Schlauchhalters in Funktion der Pumpendurchflussmenge.

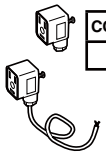
Ø BY PASS (mm)		MAX POMPA / PUMP lt/1'	US GPM
25		70	19
30 - 32 - 1" 1/4		120	32
35 - 1" 1/4		180	48

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.

Spécifiez le diamètre des porte-joints indiqués dans le tableau.

Bei der Bestellung ist der in der Tabelle angegebene Schlauchtülledurchmesser anzugeben.

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern



COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)

VALVOLE DI COMANDO GENERALE
VANNES DE COMMANDE GENERALE
HAUPTSCHALTVENTILE

471 T5

Valvola di comando generale con valvola proporzionale manuale e attacco a forchetta T5
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Composta dalle valvole generale serie 471 e proporzionale serie 463

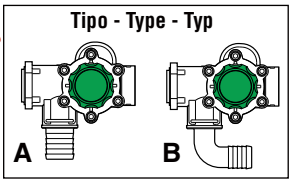
Vanne de commande générale avec vanne proportionnelle manuelle et raccord à fourchette T5
- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®
- Composée de la vanne générale série 471 et de la vanne proportionnelle série 463

Hauptschaltventil mit manuell gesteuertem Proportionalventil und T5-Gabelanschluss
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Bestehend aus den Hauptschaltventilen Serie 471 und Proportionalventilen Serie 463









T5 fork coupling

COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	@ 1.5 bar @ 22 PSI US GPM	Ø mm	Ø inches	♦ lt/1'	♦ US GPM	Ø IN mm	Ø IN type	Ø BY PASS mm
471 220A50	20	290	60	16	13	1/2"	150	40	19 25 30 32 3/4" 1" 1" 1/4	A A - B A A A A A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦ ♦)
471 220B50			100	26	19	3/4"					
471 220C50			150	40	25	1"					

♦ Massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
♦ Débit max. de la vanne de pression max. à 3 bars / 45 PSI (porte-joint avec Venturi)
♦ Max. Durchflussmenge des Überdruckventils bei 3 bar / 45 PSI (Schlauchanschluss mit Venturi)

♦ ♦ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.

♦ ♦ Ø et couleur du porte-joint by-pass en fonction du débit de la pompe.

♦ ♦ Ø und Farbe des by-pass-Schlauchhalters in Funktion der Pumpendurchflussmenge.

Ø BY PASS (mm)	MAX POMPA / PUMP lt/1'	MAX POMPA / PUMP US GPM
25	70	19
30 - 32 - 1" 1/4	120	32
35 - 1" 1/4	180	48

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.

Spécifiez le diamètre des porte-joints indiqués dans le tableau.

Bei der Bestellung ist der in der Tabelle angegebene Schlauchtülledurchmesser anzugeben.



864 - 464 T5

VALVOLE DI COMANDO GENERALE
VANNES DE COMMANDE GENERALE
HAUPTSCHALTVENTILE

Valvola di comando generale con valvola proporzionale elettrica e attacco a forchetta T5

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Ridotto assorbimento
- Composta dalle valvole generale serie 864 e proporzionale serie 873

Vanne de commande générale avec vanne proportionnelle électrique et raccord à fourchette T5

- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®
- Fusible interne restaurable (en coupant l'alimentation pendant 20 secondes)
- Faible consommation de courant
- Composée de la vanne générale série 864 et de la vanne proportionnelle série 873

Hauptschaltventil mit elektrischem Proportionalventil und T5- Gabelanschluss

- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Rückstellbare interne Schmelzsicherung (indem die Stromversorgung 20 Sekunden unterbrochen wird)
- Geringe Stromaufnahme
- Bestehend aus den Hauptschaltventilen Serie 864 und Proportionalventilen Serie 873



Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)

COD. CODE ART.-NR.
ECS0033





COD. CODE ART.-NR.		bar	PSI		ON-OFF	lt/1'	@ 1.5 bar @ 22 PSI US GPM	Ø mm	Ø inches		ON-OFF	lt/1' ♦	US GPM ♦	Ø IN mm	Ø BY PASS mm
864 52N50	12 Vdc 3,5 A	20	290		14 sec.	200	53	25	1"		1 sec.	200	53	25 30 35 38	35 40 (♦♦)
864 52M50						240	63	30 32	--- 1" 1/4						
864 52U50	12 Vdc 3,5 A	20	290		7 sec.	200	53	25	1"						
864 52T50						240	63	30 32	--- 1" 1/4						

Designed for use with BRAVO and DELTA computers

Valvola di comando generale con valvola proporzionale manuale e attacco a forchetta T5

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Composta dalle valvole generale serie 464 e proporzionale serie 473

Vanne de commande générale avec vanne proportionnelle manuelle et raccord à fourchette T5

- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®
- Composée de la vanne générale série 464 et de la vanne proportionnelle série 473

Hauptschaltventil mit manuell gesteuertem Proportionalventil und T5-Gabelanschluss

- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Bestehend aus den Hauptschaltventilen Serie 464 und Proportionalventilen Serie 473







COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI		@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	US GPM	Ø mm	Ø inches		lt/1' ♦	US GPM ♦	Ø IN mm	Ø BY PASS mm
464 22J50	20	290		200	53	25 30 32	1" --- 1" 1/4		200	53	25 30 35 38	35 40 (♦♦)
464 22L50				240	63							

♦ Massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
♦ Débit max. de la vanne de pression max. à 3 bars / 45 PSI (porte-joint avec Venturi)
♦ Max. Durchflussmenge des Überdruckventils bei 3 bar / 45 PSI (Schlauchanschluss mit Venturi)

♦♦ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.

♦♦ Ø et couleur du porte -joint by-pass en fonction du débit de la pompe.

♦♦ Ø und Farbe des by-pass-Schlauchhalters in Funktion der Pumpendurchflussmenge.

Ø BY PASS (mm)	MAX POMPA / PUMP lt/1'	US GPM
35	60	16
	120	32
	180	48
40	280	74

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.

Spécifiez le diamètre des porte-joints indiqués dans le tableau.

Bei der Bestellung ist der in der Tabelle angegebene Schlauchtülledurchmesser anzugeben.

VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALI
VANNES DE REGLAGE PROPORTIONNELLES
PROPORTIONAL-REGELVENTILE

863 - 463

Valvola di regolazione proporzionale elettrica

- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

Vanne de réglage proportionnelle électrique

- Elle règle le flux dans les groupes de distribution qui effectuent des traitements proportionnels au régime du moteur (DPM)
- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®
- Fusible interne restaurable (en coupant l'alimentation pendant 20 secondes)

Elektrisches Proportional-Regelventil

- Regelt den Durchfluß in den Ausbringeinheiten, die der Motorendrehzahl entsprechende Behandlungen ausführen (DPM)
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Rückstellbare interne Schmelzsicherung (indem die Stromversorgung 20 Sekunden unterbrochen wird). Elektr. Ausführung.

Valvola di regolazione proporzionale elettrica — Vanne de réglage proportionnelle électrique — Elektrisches Proportional-Regelventil



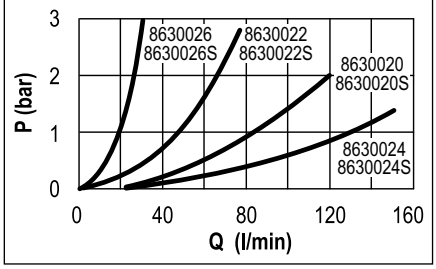
COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	ON-OFF		@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	US GPM	Ø* mm	inches
863 0026	40	580	14 sec.	12 Vdc 0.5 A	25	6	13	1/2"
863 0022					60	16	13	1/2"
863 0020					100	26	19	3/4"
863 0024					150	40	25	1"
863 0026S	40	580	7 sec.	12 Vdc 0.5 A	25	6	13	1/2"
863 0022S					60	16	13	1/2"
863 0020S					100	26	19	3/4"
863 0024S					150	40	25	1"

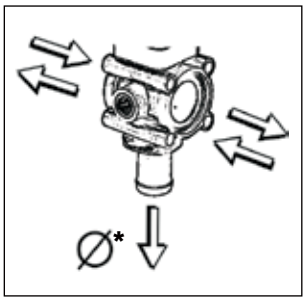
Valvola specifica per l'utilizzo con i computer BRAVO e DELTA: nuovo sistema di azionamento a diametro maggiorato, con trattamento antiusura per garantire una lunga durata.

Vanne spécifique pour l'utilisation avec les ordinateurs BRAVO et DELTA : nouveau système d'actionnement à diamètre majoré, avec traitement anti-usure pour garantir une longue durée.

Spezifisches Ventil für den Einsatz mit den Computern BRAVO und DELTA: neues Antriebssystem mit vergrößertem Durchmesser, mit Verschleißschutzbehandlung zur Gewährleistung einer langen Haltbarkeit.

Caduta di pressione con valvola tutta aperta
Chute de pression avec vanne totalement ouverte
Druckabfall bei vollkommen geöffnetem Ventil





		A	B	C
	mm	62	217	111
	inches	2.5"	8.5"	4.5"

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag.128

Brides d'accouplement et accessoires pour vannes modulables, pages 128

Adapter und Zubehör für modulare Ventile, Seite 128

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)

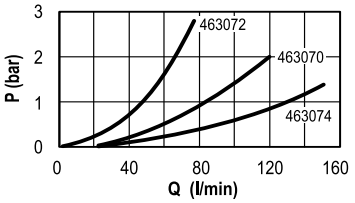
COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

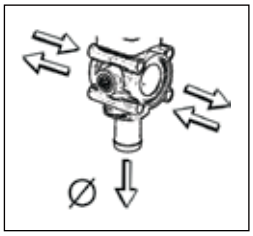
Valvola di regolazione proporzionale manuale — Vanne de réglage proportionnelle manuelle — Manuelles Proportional-Regelventil



COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	US GPM	Ø mm	inches
463 072	40	580	60	16	13	1/2"
463 070			100	26	19	3/4"
463 074			150	40	25	1"

Caduta di pressione con valvola tutta aperta
Chute de pression avec vanne totalement ouverte
Druckabfall bei vollkommen geöffnetem Ventil





		A	B	C
	mm	62	206	63
	inches	2.5"	8"	2.5"

873 - 473

VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALI
VANNES DE REGLAGE PROPORTIONNELLES
PROPORTIONAL-REGELVENTILE

Valvola di regolazione proporzionale

- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon® rinforzato
- Particolari interni in acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- **Portata 240 l/min**

Vanne de régulation proportionnelle

- Régule le flux dans les groupes de distribution qui effectuent des traitements proportionnels aux tours du moteur (DPM)
- Structure en Nylon® renforcé
- Composant interne en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®
- Fusible interne restaurable (en coupant l'alimentation pendant 20 secondes)
- **Débit 240 l/min**

Proportional-Regelventil

- Regelt den Fluss in den Verteilungs-aggregaten, die die mit der Motordrehzahl (DPM) proportionalen Behandlungen ausführen
- Gehäuse aus verstärktem Nylon®
- Innendetails aus Delrin und Edelstahl AISI 303
- Dichtungen aus Viton®
- Rückstellbare interne Schmelzsicherung (indem die Stromversorgung 20 Sekunden unterbrochen wird)
- **Durchflussmenge 240 l/min**

Valvola di regolazione proporzionale elettrica — Vanne de régulation proportionnelle électrique — Elektrisches Proportional-Regelventil



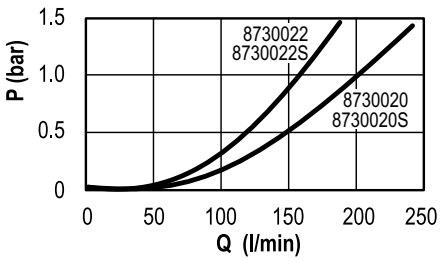
COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	sec.		@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	US GPM	Ø* mm	inches
873 0022	20	290	14	12 Vdc 0,5 A	190	50	25 30	1"
873 0020					240	63	32	1" 1/4
873 0022S	20	290	7	12 Vdc 0,5 A	190	50	25 30	1"
873 0020S					240	63	32	1" 1/4

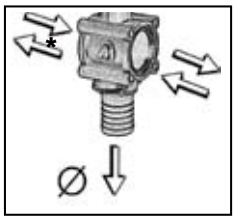
Valvola specifica per l'utilizzo con i computer BRAVO e DELTA: nuovo sistema di azionamento a diametro maggiorato, con trattamento antiusura per garantire una lunga durata.

Vanne spécifique pour l'utilisation avec les ordinateurs BRAVO et DELTA : nouveau système d'actionnement à diamètre majoré, avec traitement anti-usure pour garantir une longue durée.

Spezifisches Ventil für den Einsatz mit den Computern BRAVO und DELTA: neues Antriebssystem mit vergrößertem Durchmesser, mit Verschleißschutzbehandlung zur Gewährleistung einer langen Haltbarkeit.

Caduta di pressione con valvola tutta aperta
Chute de pression avec vanne totalement ouverte
Druckabfall bei vollkommen geöffnetem Ventil





		A	B	C
B / A C	mm	62	240	111
	inches	2,5"	9,5"	4,5"

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag.134

Brides d'accouplement et accessoires pour vannes modulables, pages 134

Adapter und Zubehör für modulare Ventile, Seite 134

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)

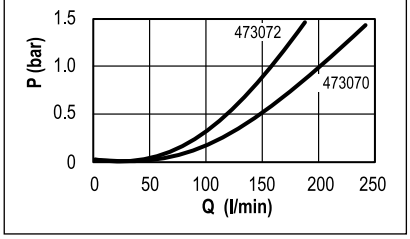
COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

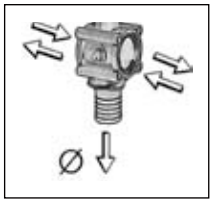
Valvola di regolazione proporzionale manuale — Vanne de régulation proportionnelle manuelle — Handbetätigtes Proportional-Regelventil



COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	US GPM	Ø mm	inches
473 072	20	290	190	50	25 30	1"
473 070			240	63	32	1" 1/4

Caduta di pressione con valvola tutta aperta
Chute de pression avec vanne totalement ouverte
Druckabfall bei vollkommen geöffnetem Ventil





		A	B	C
B / A C	mm	62	235	58
	inches	2,5"	9,3"	2,3"

VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALI
VANNES DE REGLAGE PROPORTIONNELLES
PROPORTIONAL-REGELVENTILE

- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

- Elle règle le flux dans les groupes de distribution qui effectuent des traitements proportionnels au régime du moteur (DPM)
- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®

- Regelt den Durchfluß in den Ausbringeinheiten, die der Motorendrehzahl entsprechende Behandlungen ausführen (DPM)
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen

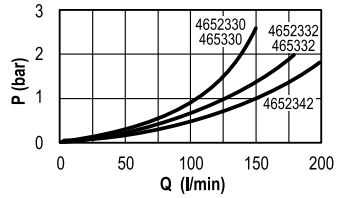
Valvola di regolazione proporzionale manuale attacco filettato

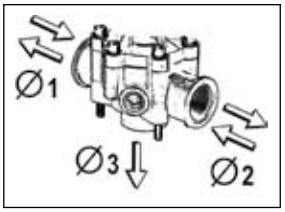
Vanne de régulation proportionnelle manuelle raccord fileté

Manuelles Proportional-Regelventil, Gewindeanschluss



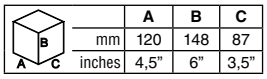
Caduta di pressione con valvola tutta aperta
Chute de pression avec vanne totalement ouverte
Druckabfall bei vollkommen geöffnetem Ventil





COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	US GPM	Ø1 BSP	Ø2 BSP	Ø3 BSP
465 2330	20	290	125	33	G 3/4 F	G 3/4 F	G 3/4 F
465 330	50	725	125	33			
465 2332	20	290	160	42			
465 332	50	725	160	42			
465 2342	20	290	180	48	G 1 M	G 1 M	G 1 M





	A	B	C
mm	120	148	87
inches	4,5”	6”	3,5”

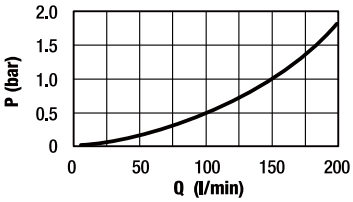
Valvola di regolazione proporzionale manuale attacco flangiato

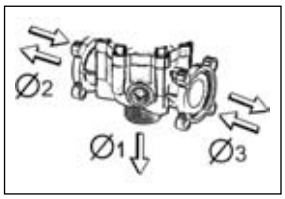
Vanne de régulation proportionnelle manuelle raccord bridé

Manuelles Proportional-Regelventil, Flanschanschluss



Caduta di pressione con valvola tutta aperta
Chute de pression avec vanne totalement ouverte
Druckabfall bei vollkommen geöffnetem Ventil





COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	US GPM	Ø1 BSP	Ø2	Ø3
465 2322	20	290	180	48	G1 M	863	863



	A	B	C
mm	124	148	87
inches	4,9”	6”	3,5”

F= femmina
M= maschio

F= femelle
M= mâle

F= Innengewinde
M= Aussengewinde

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. 128

Brides d’accouplement et accessoires pour vannes modulables, page 128

Adapter und Zubehör für modulare Ventile , Seite 128

475

VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE
VANNES DE REGLAGE PRESSION MAXIMUM
ÜBERDRUCKVENTILE

- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

- Elle dévie le liquide en excès et permet de maintenir la pression de ligne constante
- Elle est dotée d'une membrane de séparation pour une meilleure sensibilité de réglage
- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®

- Leitet die überschüssige Flüssigkeit um und ermöglicht einen konstanten Leitungsdruck
- Mit Trennmembran für eine bessere Einstellempfindlichkeit
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen

La clip estraibile permette di bloccare la valvola 475 alla pressione impostata.

L'agrafe extractible permet de bloquer la vanne 475 à la pression programmée.

Mit dem ausziehbaren Clip kann das Ventil 475 auf dem eingestellten Druck blockiert werden.



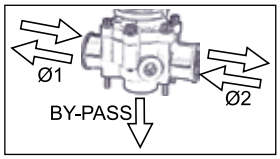
Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco filettato

Vanne de réglage de la pression maximum manuel à membrane, raccord fileté

Manuelles Überdruckventil mit Membran, Gewindeanschluss



COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	@ 3 bar @ 40 PSI lt/1'	@ 3 bar @ 40 PSI US GPM	Ø1 BSP	Ø2 BSP	Ø BY PASS BSP
475 533	30	435	200	53	G3/4 F	G3/4 F	G3/4 F
475 534	40	580					
475 535	50	725					



		A	B	C
	mm	120	192	87
	inches	4,5"	7,6"	3,5"

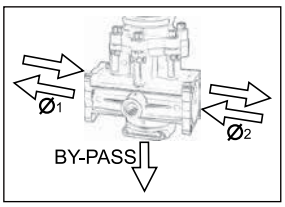
Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco flangiato 863

Vanne de réglage de la pression maximum manuel à membrane, raccord bridé 863

Manuelles Überdruckventil mit Membran, Flanschanschluss 863



COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	@ 3 bar @ 40 PSI lt/1'	@ 3 bar @ 40 PSI US GPM	Ø BY PASS	Ø1 / Ø2
475 511	10	145	150	40	T5 F	863
475 512	20	290				
475 513	30	435	150	40	T5 F	863
475 514	40	580				



T5 fork coupling

		A	B	C
	mm	114	235	108
	inches	4,5"	9,3"	4,3"

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre :
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

FITTINGS

F= femmina
M= maschio
T= attacco a forchetta

F= femelle
M= mâle
T = raccord à fourchette

F= Innengewinde
M= Aussengewinde
T = Gabelanschluss

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. 128

Brides d'accouplement et accessoires pour vannes modulables, page 128

Adapter und Zubehör für modulare Ventile , Seite 128

VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE
VANNES DE REGLAGE PRESSION MAXIMUM
ÜBERDRUCKVENTILE

865 - 875

- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Dimensioni compatte
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

- Elle dévie le liquide en excès et permet de maintenir la pression de ligne constante
- Elle est dotée d'une membrane de séparation pour une meilleure sensibilité de réglage
- Dimensions compactes
- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®

- Leitet die überschüssige Flüssigkeit um und ermöglicht einen konstanten Leitungsdruck
- Mit Trennmembran für eine bessere Einstellempfindlichkeit
- Kompakte Ausmasse
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen

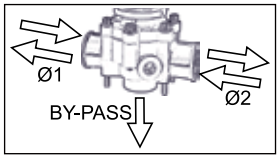
Valvola di regolazione massima pressione elettrica a membrana attacco filettato

Vanne de réglage de la pression maximum électrique à membrane, raccord fileté

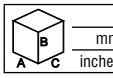
Elektrisches Überdruckventil mit Membran, Gewindeanschluss



COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	sec.		lt/1'	@ 3 bar @ 40 PSI US GPM	Ø1 BSP	Ø2 BSP	Ø BY PASS BSP
865 0633S	30	435	16	12 Vdc 3 A	200	53	G3/4 F	G3/4 F	G3/4 F
865 0634S	40	580							
865 0635S	50	725							







	A	B	C
mm	120	228	152
inches	4,7"	9,0"	6,0"

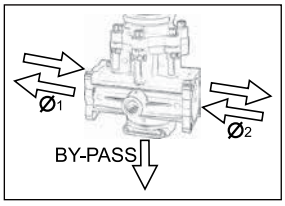
Valvola di regolazione massima pressione elettrica a membrana attacco flangiato 863

Vanne de réglage de la pression maximum électrique à membrane, raccord bridé 863

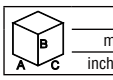
Elektrisches Überdruckventil mit Membran, Flanschanschluss 863



COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	sec.		lt/1'	@ 3 bar @ 40 PSI US GPM	Ø BY PASS	Ø1 / Ø2
875 0612	20	290	16	12 Vdc 3 A	150	40	T5 F	863
875 0613	30	435						
875 0614	40	580						







	A	B	C
mm	114	272	152
inches	4,5"	10,7"	6,0"

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre :
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: **FITTINGS**

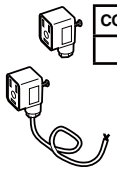
Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. 128

Brides d'accouplement et accessoires pour vannes modulables, page 128

Adapter und Zubehör für modulare Ventile , Seite 128

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)



COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

871 - 471

VALVOLE DI COMANDO GENERALE
VANNES DE COMMANDE GENERALE
HAUPTSCHALTVENTILE

CONTROL UNITS

Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

Vanne de commande générale avec vanne de max. pression réglable
- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®
- Fusible interne restaurable (en coupant l'alimentation pendant 20 secondes)

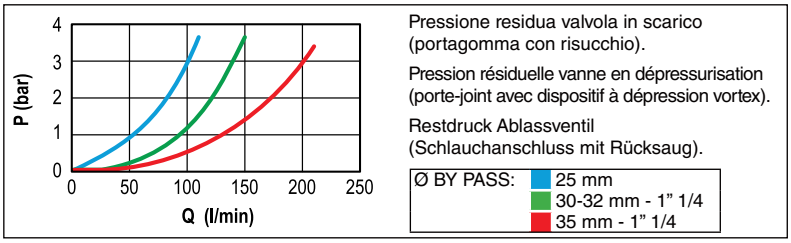
Hauptschaltventil mit einstellbarem Überdruckventil
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Rückstellbare interne Schmelzsicherung (indem die Stromversorgung 20 Sekunden unterbrochen wird)

Azionamento elettrico

Actionnement électrique

Elektrische Betätigung





Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).

Pression résiduelle vanne en dépressurisation (porte-joint avec dispositif à dépression vortex).

Restdruck Ablassventil (Schlauchanschluss mit Rücksaug).

Ø BY PASS:	
	25 mm
	30-32 mm - 1" 1/4
	35 mm - 1" 1/4

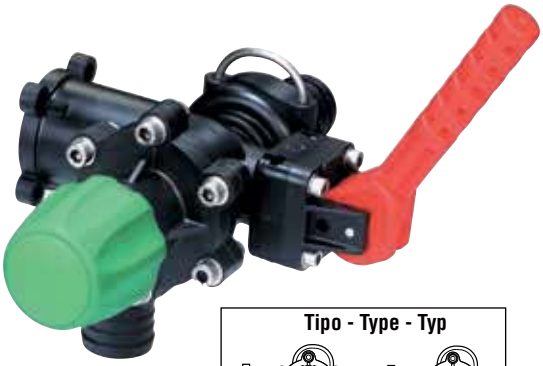
COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	ON-OFF		lt/1'	US GPM	Ø IN mm	Ø IN type	Ø BY PASS mm
871 0501	10	145	0.6 sec.	12 Vdc 0.5 A	150	40	19 25 30 32 3/4" 1" 1" 1/4	A A - B A A A A A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
871 0502	20	290							
871 0503	30	435							

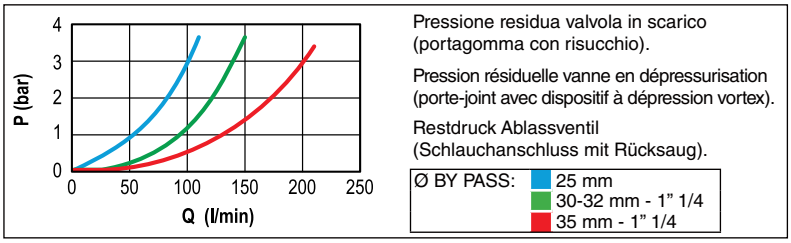
	A	B	C
mm	225	180	246
inches	8.8"	7.1"	9.7"

Azionamento manuale

Actionnement manuel

Handbetätigung





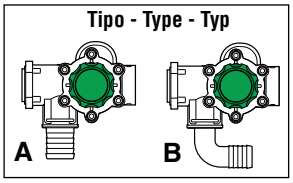
Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).

Pression résiduelle vanne en dépressurisation (porte-joint avec dispositif à dépression vortex).

Restdruck Ablassventil (Schlauchanschluss mit Rücksaug).

Ø BY PASS:	
	25 mm
	30-32 mm - 1" 1/4
	35 mm - 1" 1/4

Tipo - Type - Typ



COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	lt/1'	US GPM	Ø IN mm	Ø IN type	Ø BY PASS mm
471 201	10	145	150	40	19 25 30 32 3/4" 1" 1" 1/4	A A - B A A A A A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
471 202	20	290					
471 203	30	435					

	A	B	C
mm	220-277	180	246
inches	8.6"-10.9"	7.1"	9.7"

- ♦ Massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
- ♦ Débit max. de la vanne de pression max. à 3 bars / 45 PSI (porte-joint avec Venturi)
- ♦ Max. Durchflussmenge des Überdruckventils bei 3 bar / 45 PSI (Schlauchanschluss mit Venturi)

♦♦ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.
♦♦ Ø et couleur du porte-joint by-pass en fonction du débit de la pompe.
♦♦ Ø und Farbe des by-pass-Schlauchhalters in Funktion der Pumpendurchflussmenge.

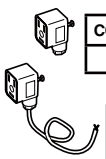
Ø BY PASS (mm)	MAX POMPA / PUMP lt/1'	MAX POMPA / PUMP US GPM
25	70	19
30 - 32 - 1" 1/4	120	32
35 - 1" 1/4	180	48

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.

Spécifiez le diamètre des porte-joints indiqués dans le tableau.

Bei der Bestellung ist der in der Tabelle angegebene Schlauchtülledurchmesser anzugeben.

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern



COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)

VALVOLE DI COMANDO GENERALE
VANNES DE COMMANDE GENERALE
HAUPTSCHALTVENTILE

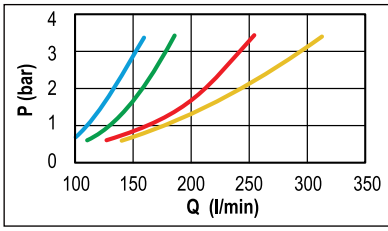
864 - 464

Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Basso assorbimento di corrente

Vanne de commande générale avec vanne de max. pression réglable
- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®
- Faible consommation de courant

Hauptschaltventil mit einstellbarem Überdruckventil
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Geringe Stromaufnahme





Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).

Pression résiduelle vanne en dépressurisation (porte-joint avec dispositif à dépression vortex).

Restdruck Ablassventil (Schlauchanschluss mit Rücksaug).

Ø BY PASS:	35 mm	35 mm
	35 mm	40 mm

COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	ON-OFF		lt/1'	US GPM	Ø IN mm	Ø BY PASS mm
864 0501	10	145	1 sec.	12 Vdc 3 A	200	53	25 30 35 38	35 40 (♦♦)
864 0502	20	290						

		A	B	C
	mm	270	309	175
	inches	10.6"	12.2"	6.9"

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

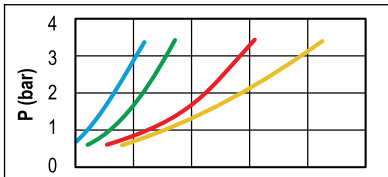
COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)

Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

Vanne de commande générale avec vanne de max. pression réglable
- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®

Hauptschaltventil mit einstellbarem Überdruckventil
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen





Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).

Pression résiduelle vanne en dépressurisation (porte-joint avec dispositif à dépression vortex).

Restdruck Ablassventil (Schlauchanschluss mit Rücksaug).

Ø BY PASS:	35 mm	35 mm
	35 mm	40 mm

COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	lt/1'	US GPM	Ø IN mm	Ø BY PASS mm
464 201	10	145	200	53	25 30 35 38	35 40 (♦♦)
464 202	20	290				

		A	B	C
	mm	214-388	299	171
	inches	8.5"-15"	11.8"	6.7"

- ♦ massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
- ♦ Débit max. de la vanne de pression max. à 3 bars / 45 PSI (porte-joint avec Venturi)
- ♦ Max. Durchflussmenge des Überdruckventils bei 3 bar / 45 PSI (Schlauchanschluss mit Venturi)

♦♦ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.

♦♦ Ø et couleur du porte -joint by-pass en fonction du débit de la pompe.

♦♦ Ø und Farbe des by-pass-Schlauchhalters in Funktion der Pumpendurchflussmenge.

Ø BY PASS (mm)	MAX POMPA / PUMP lt/1'	US GPM
35	60	16
	120	32
	180	48
40	280	74

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.

Spécifiez le diamètre des porte-joints indiqués dans le tableau.

Bei der Bestellung ist der in der Tabelle angegebene Schlauchtülledurchmesser anzugeben.

871-471

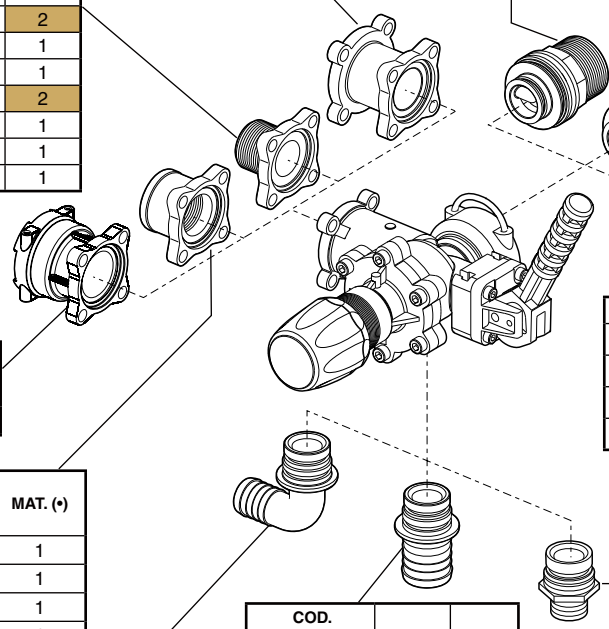
COD. CODE ART.-NR.	MAT. (•)
473 000.010	1

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø	Ør	MAT. (•)
471 202.B50	G 1 1/4 (BSP)		1
471 202.B51	G 1 1/4 (BSP)	● 19 mm	1
471 202.B52	G 1 1/4 (BSP)	● 16 mm	1

Ør
diametro interno portagomma con venturi
diamètre intérieur du porte-tuyau avec venturi
innendurchmesser Schalchstutzte mit Venturi

COD. CODE ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
471 202.C25	25 mm	1
471 202.C30	30 mm	1

COD. CODE ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
463 000.130	G 3/4 (BSP)	1
463 000H.130	G 3/4 (BSP)	2
463 000.131	3/4" NPT	1
463 000.140	G 1 (BSP)	1
463 000H.140	G 1 (BSP)	2
463 000.141	1" NPT	1
463 000.150	G 1 1/4 (BSP)	1
463 000.151	1" 1/4 NPT	1



COD. CODE ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
463 000.157	T5	1

MAX POMPA PUMP

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø		lt/1'	US GPM	MAT. (•)
471 202.A40	25 mm	●	70	19	1
471 202.A41	30 mm	●	120	32	1
471 202.A43	32 mm	●	120	32	1
471 202.A45	35 mm	●	180	48	1

COD. CODE ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
463 000.132	G 3/4 (BSP)	1
463 000.133	3/4" NPT	1
463 000.142	G 1 (BSP)	1
463 000.143	1" NPT	1

COD. CODE ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
473 001.C25	25 mm	1

COD. CODE ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
473 001.A19	19 mm	1
473 001.A25	25 mm	1
473 001.A30	30 mm	1
473 001.A32	32 mm	1

COD. CODE ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
473 001.B30	G 3/4 (BSP)	1
473 001.B40	G 1 (BSP)	1
473 001.B50	G 1 1/4 (BSP)	1

(•) materiale	1= Nylon® 2= Ottone
(•) composition	1= Nylon® 2= Laiton
(•) Material	1= Nylon® 2= Messing

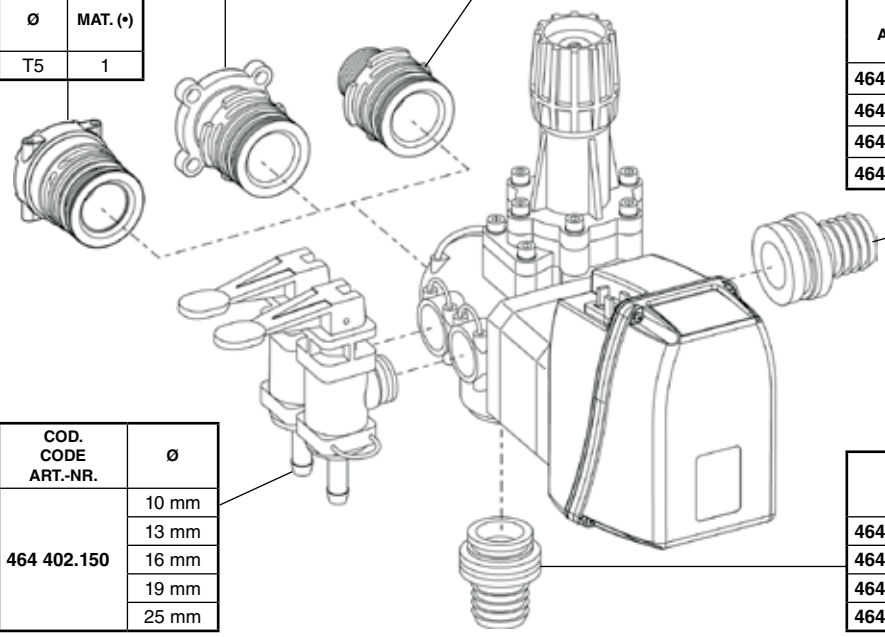
864-464

COD. CODE ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
464 400.028	473	1
464 400.029	463	1

COD. CODE ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
464 400.023	G 3/4 (BSP)	1
464 400.024	G 1 (BSP)	1
464 400.025	G 1 1/4 (BSP)	1

(•) materiale	1= Nylon®
(•) composition	1= Nylon®
(•) Material	1= Nylon

COD. CODE ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
464 400.026	T5	1



COD. CODE ART.-NR.	Ø		MAX POMPA / PUMP lt/1'	MAX POMPA / PUMP US GPM	MAT. (•)
464 402.A40	35 mm	●	60	16	1
464 402.A41	35 mm	●	120	32	1
464 402.A42	35 mm	●	180	48	1
464 402.A43	40 mm	●	280	74	1

COD. CODE ART.-NR.	Ø
464 402.150	10 mm
	13 mm
	16 mm
	19 mm
	25 mm

COD. CODE ART.-NR.	Ø	MAT. (•)
464 402.A90	25 mm	1
464 402.A91	30 mm	1
464 402.A92	35 mm	1
464 402.A93	38 mm	1

FILTRI IN LINEA FLANGIATI
FILTRES BRIDES EN LIGNE
FLANSCH-DRUCKFILTER

326 - 322

Filtri in linea serie 326

- Flangiabile direttamente alle valvole serie 871, 863 e 864
- Cartuccia Ø 58x210mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)
- Capacità filtrante 200÷280 l/min
- Versione autopulente con valvola di scarico

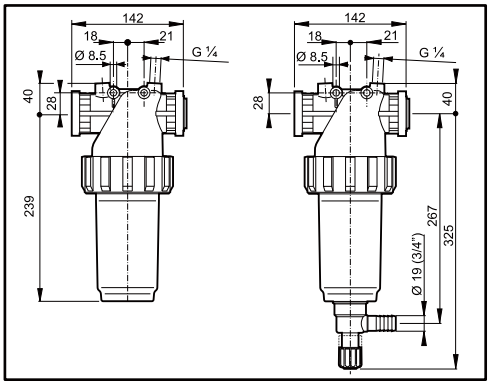
Filtres en ligne série 326

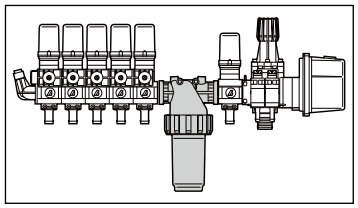
- Ces filtres peuvent être assemblés par bridage directement aux vannes des séries 871, 863 et 864
- Cartouche Ø 58x210mm
- Corps en polypropylène renforcé
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Capacité filtrante 200÷280 l/min
- Version autonettoyante avec vanne de vidange

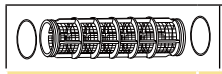
Druckfilter Serie 326

- Kann direkt an Ventile der Serie 871, 863 und 864 geflanscht werden und wird empfohlen
- Filtereinsatz D. Ø 58x210mm
- Gehäuse aus verstärktem Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Filtrierleistung 200÷280 l/min
- Selbstreinigende Ausführung mit Spülventil



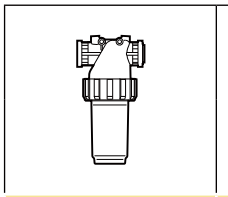


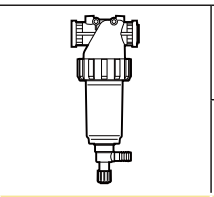




Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. / CODE / ART.-NR.	Tipo / Type / Typ
3262003.030	Inox 50 mesh
32620035.030	Inox 80 mesh





20 bar max
290 PSI max

210 l/min @ 0,4 bar
55 US GPM @ 5 PSI

STANDARD	AUTOPULENTE AUTONETTOYANTE SELBSTREINIGENDE	TIPO DI RETE TYPE DE FILET NETZ TYP	AREA EFFETTIVA PARTIE FILTRANTE EFFECTIVE FILTRIERENDE FLÄCHE	
COD. / CODE / ART.-NR.	COD. / CODE / ART.-NR.		cm²	sq. inches
326 9013	326 9113	Inox 50 mesh	106	16.4
326 90135	326 91135	Inox 80 mesh	97	15



Filtri in linea serie 322

- Flangiabile direttamente alle valvole serie 871 e 863
- Cartuccia Ø 38x125mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)
- Capacità filtrante 150÷160 l/min
- Versione autopulente con valvola di scarico

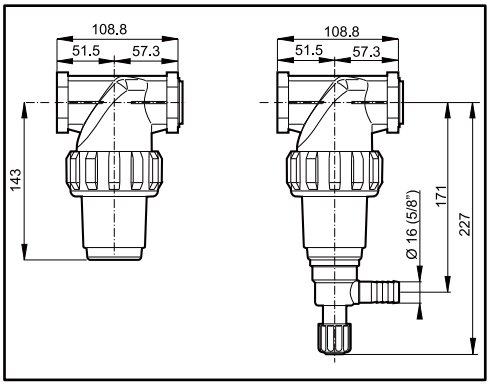
Filtres en ligne série 322

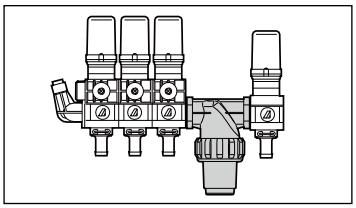
- Ces filtres peuvent être assemblés par bridage directement aux vannes des séries 871 et 863
- Cartouche Ø 38x125mm
- Corps en polypropylène renforcé
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Capacité filtrante 150÷160 l/min
- Version autonettoyante avec vanne de vidange

Druckfilter Serie 322

- Kann direkt an Ventile der Serie 871 und 863 geflanscht werden und wird empfohlen
- Filtereinsatz D. Ø 38x125mm
- Gehäuse aus verstärktem Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Filtrierleistung 150÷160 l/min
- Selbstreinigende Ausführung mit Spülventil



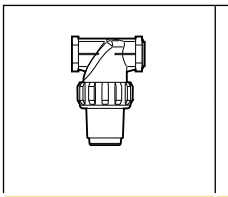


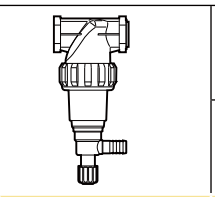




Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. / CODE / ART.-NR.	Tipo / Type / Typ
3232003.030	Inox 50 mesh
32320035.030	Inox 80 mesh





20 bar max
290 PSI max

150 l/min @ 0,4 bar
40 US GPM @ 5 PSI

STANDARD	AUTOPULENTE AUTONETTOYANTE SELBSTREINIGENDE	TIPO DI RETE TYPE DE FILET NETZ TYP	AREA EFFETTIVA PARTIE FILTRANTE EFFECTIVE FILTRIERENDE FLÄCHE	
COD. / CODE / ART.-NR.	COD. / CODE / ART.-NR.		cm²	sq. inches
322 9013	322 9113	Inox 50 mesh	38	5.9
322 90135	322 91135	Inox 80 mesh	34	5.3



326

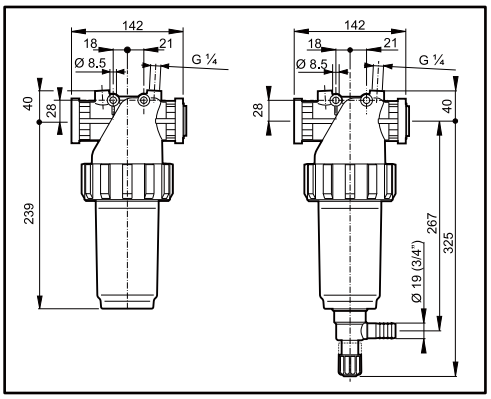
FILTRI IN LINEA FLANGIATI
FILTRES BRIDES EN LIGNE
FLANSCH-DRUCKFILTER

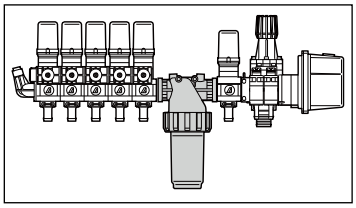
Filtri in linea serie 326
- Flangiabile direttamente alle valvole serie 873
- Cartuccia Ø 58x210mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)
- Capacità filtrante 200÷280 l/min
- Versione autopulente con valvola di scarico

Filtres en ligne série 326
- Ces filtres peuvent être assemblés par bridage directement aux vannes des séries 873
- Cartouche Ø 58x210mm
- Corps en polypropylène renforcé
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Capacité filtrante 200÷280 l/min
- Version autonettoyante avec vanne de vidange

Druckfilter Serie 326
- Kann direkt an Ventile der Serie 873 geflanscht werden und wird empfohlen
- Filtereinsatz D. Ø 58x210mm
- Gehäuse aus verstärktem Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Filtrierleistung 200÷280 l/min
- Selbstreinigende Ausführung mit Spülventil

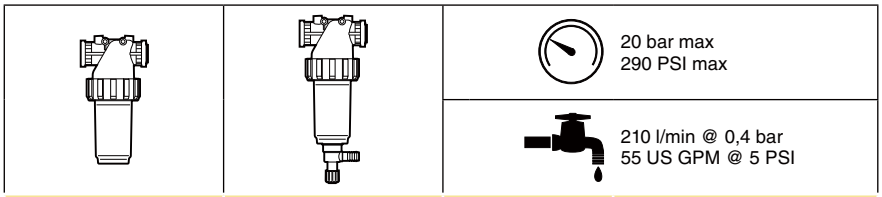








Ricambio / Réchange / Ersatzteile		
COD. / CODE / ART.-NR.		Tipo / Type / Typ
3262003.030		Inox 50 mesh
32620035.030		Inox 80 mesh



STANDARD	AUTOPULENTE AUTONETTOYANTE SELBSTREINIGENDE	TIPO DI RETE TYPE DE FILET NETZ TYP		AREA EFFETTIVA PARTIE FILTRANTE EFFECTIVE FILTRIERENDE FLÄCHE	
COD. / CODE / ART.-NR.	COD. / CODE / ART.-NR.			cm^2	sq. inches
326 9003	326 9103		Inox 50 mesh	106	16.4
326 90035	326 91035		Inox 80 mesh	97	15



VALVOLE SEZIONE DI BARRA
VANNES SECTION DE RAMPE
TEILBREITENVENTILE

463

Valvola sezione di barra ad azionamento manuale
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (**solo cod. 463061**)

Vanne section de rampe à actionnement manuel
- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®
- Adaptable au montage aux collecteurs de retour calibrés (**soulement code 463061**)

Elektrisches Teilbreitenventil
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Für den Anschluß an Sammler mit Ausgleichsventil geeignet (**nur für cod. 463061**)



COD. CODE ART.-NR.	TIPO TYPE TYP	bar	PSI		Ø OUT mm	Ø OUT inches
463 051	ON/OFF	20	290	(♦)	10-13-16 19-25	3/8"-1/2"-5/8" 3/4"-1"
463 061	BY-PASS					

		463051			463061		
		A	B	C	A	B	C
	mm	62	214	100	62	236	114
	inches	2,5"	8,4"	4"	2,5"	9,3"	4,5"

♦ Portata a 0,5 bar (7 PSI) di caduta di pressione:
♦ Débit à 0,5 bar (7 PSI) de baisse de pression:
♦ Durchflussmenge bei 0,5 bar (7 PSI) Druckabfall:

Ø OUT mm	Ø OUT inches	lt/1'	US GPM	TYPE
10	3/8"	15	4	
13	1/2"	24	6	
16	5/8"	34	9	
19	3/4"	44	12	
25	1"	44	12	

Ø OUT inches	lt/1'	US GPM	TYPE
G3/4 BSP	44	12	
3/4" NPT	44	12	
G3/4 BSP	44	12	

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.
Spécifiez le diamètre des porte-joints indiqués dans le tableau.
Bei der Bestellung ist der in der Tabelle angegebene Schlauchtülledurchmesser anzugeben.

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. 128

Brides d'accouplement et accessoires pour vannes modulables, page 128

Adapter und Zubehör für modulare Ventile, Seite 128

Valvola sezione di barra ad azionamento manuale
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (**solo cod. 463061H**)

Vanne section de rampe à actionnement manuel
- Structure en Nylon® renforcé avec de la fibre de verre
- Composants internes en Delrin® et en acier Inox AISI 303
- Joints en Viton®
- Adaptable au montage aux collecteurs de retour calibrés (**soulement code 463061H**)

Elektrisches Teilbreitenventil
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Für den Anschluß an Sammler mit Ausgleichsventil geeignet (**nur für cod. 463061**)



COD. CODE ART.-NR.	TIPO TYPE TYP	bar	PSI	@ 0.5 bar @ 7 PSI lt/1'	@ 0.5 bar @ 7 PSI US GPM	Ø OUT BSP
463 051H	ON/OFF	40	580	35	9	G1/2
463 061H	BY-PASS					

		463051H			463061H		
		A	B	C	A	B	C
	mm	62	247	211	62	269	211
	inches	2,5"	9,7"	8,3"	2,5"	10,6"	8,3"

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. 128

Brides d'accouplement et accessoires pour vannes modulables, page 128

Adapter und Zubehör für modulare Ventile, Seite 128

464 - 471

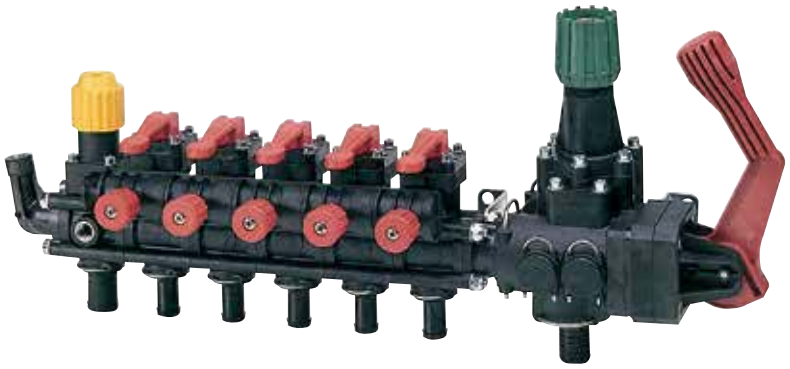
GRUPPI DI COMANDO PER DISERBO
GROUPES DE COMMANDE POUR LA PULVERISATION
REGELARMATUREN FÜR FELDSPRITZEN

CONTROL UNITS

Gruppo manuale proporzionale
Composto dalle valvole:
464202 + 463061 (n. 4÷6) + 463074

Groupe manuel proportionnel
Avec les vannes:
464202 + 463061 (n. 4÷6) + 463074

Manuelle Proportionalarmatur
Mit den Ventilen:
464202 + 463061(n. 4÷6) + 463074



COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	bar	PSI	lt/1'	US GPM
464 240	4	20	290	200	53
464 250	5	20	290	250	66
464 260	6	20	290	250	66

Gruppo manuale proporzionale
Composto dalle valvole:
463070 + 463061 (n. 2÷5) + 471202

Groupe manuel proportionnel
Avec les vannes:
463070 + 463061 (n. 2÷5) + 471202

Manuelle Proportionalarmatur
Mit den Ventilen:
463070 + 463061 (n. 2÷5) + 471202



COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	bar	PSI	lt/1'	US GPM
471 220 2B0	2	20	290	120	32
471 230 2B0	3	20	290	140	37
471 240 2B0	4	20	290	160	42
471 250 2B0	5	20	290	180	48

Gruppo manuale a pressione costante
Composto dalle valvole:
471202 + 463051 (n. 2÷5)

Groupe manuel à pression constante
Avec les vannes:
471202 + 463051 (n. 2÷5)

Manuelle Konstantdruck-Armatur
Mit den Ventilen:
471202 + 463051 (n. 2÷5)



COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	bar	PSI	lt/1'	US GPM
471 120 200	2	20	290	120	32
471 130 200	3	20	290	140	37
471 140 200	4	20	290	160	42
471 150 200	5	20	290	180	48

Specificare nell'ordine il diametro dei raccordi portagomma di entrata e uscita.

Précisez lorsde la commande le diamètre des raccords d'entrée et de sortie.

Bei der Bestellung ist der Durchmesser der Ein- und Ausgänge des Schlauchanschlusses anzugeben.

GRUPPI DI COMANDO PER DISERBO
GROUPES DE COMMANDE POUR LA PULVERISATION
REGELARMATUREN FÜR FELDSPRITZEN

461-465-471

Gruppo manuale a pressione costante
Composto dalle valvole:
471202 + 461020 (o 461030 o 461040 o 461050 o 461060)

Groupe manuel à pression constante
Avec les vannes:
471202 + 461020 (ou 461030 ou 461040 ou 461050 ou 461060)

Manuelle Konstantdruck-Armatur
Mit den Ventilen:
471202 + 461020 (oder 461030 oder 461040 oder 461050 oder 461060)



COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	bar	PSI	lt/1'	US GPM
471 020 200	2	20	290	100	26
471 030 200	3	20	290	120	32
471 040 200	4	20	290	140	37
471 050 200	5	20	290	160	42
471 060 200	6	20	290	180	48

Gruppo manuale a pressione costante
Composto dalle valvole:
465522 + 461020 (o 461030)

Groupe manuel à pression constante
Avec les vannes:
465522 + 461020 (o 461030)

Manuelle Konstantdruck-Armatur
Mit den Ventilen:
465522 + 461020 (o 461030)



COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	bar	PSI	lt/1'	US GPM
465 0112	2	20	290	100	26
465 0113	3	20	290	120	32

Gruppo valvole manuali con ingresso flangiato oppure filettato da G 1

Groupe de vannes manuelles avec entrée bridée ou filetée de G 1

Manuelle Ventileinheiten mit Gewindeeingang zu G 1 oder geflanschtem Eingang



COD. CODE ART.-NR. Type "A"	COD. CODE ART.-NR. Type "B"	Vie Voies Wege	bar	PSI
461 020	461 021	2	20	290
461 030	461 031	3		
461 040	461 041	4		
461 050	461 051	5		
461 060	461 061	6		

Specificare nell'ordine il diametro dei raccordi portagomma di entrata e uscita.

Précisez lorsde la commande le diamètre des raccords d'entrée et de sortie.

Bei der Bestellung ist der Durchmesser der Ein- und Ausgänge des Schlauchanschlusses anzugeben.

853

GRUPPI DI COMANDO CON VALVOLE A SFERA
GROUPE DE COMMANDE AVEC VANNES A BILLE
REGELARMATUREN MIT KUGELVENTIL

CONTROL UNITS

Gruppi di comando derivati dalle valvole a sfera della serie 853.
Identici nelle caratteristiche, sono dotati di attacchi rapidi, modulari, a forchetta che consentono una configurazione elastica e adattabile ad ogni necessità.

- Alta portata (290 lt. per singola sezione)
- Pressione di funzionamento 12 bar
- Nuovo sistema modulare con attacco a forchetta
- Assemblaggio rapido, semplice e compatto
- Perno di rotazione in acciaio Inox
- Sfera in acciaio Inox AISI 316 ricoperta in Teflon®
- Sedi di tenuta delle sfera in Teflon®
- O'ring interni in VITON®
- Tiranti di fissaggio flange in acciaio Inox, protetti dal corpo valvola
- Azionamento elettrico 12 Vdc
- Ogni tipo di configurazione a richiesta

Groupes de commande dérivés des vannes à bille de la série 853.
Aux mêmes caractéristiques, mais dotés de coupleurs rapides modulaires à fourche, ils procurent une configuration bien flexible qui se convient à toute exigence.

- Débit élevé (290 l par chaque section)
- Pression d'exercice 12 bars
- Nouveau système modulaire avec raccord à fourche
- Montage rapide, simple et de faible encombrement
- Axe de rotation en acier Inox
- Bille en acier Inox AISI 316 revêtue de Teflon®
- Logement étanche à billes en Teflon®
- Joints toriques intérieurs en VITON®
- Tirants de fixation bride en acier Inox, protégés par le corps de vanne
- Commande électrique 12 Vcc
- Tout type de configuration sur demande

Regelarmaturen abgeleitet von den Kugelventilen der Serie 853. Von ihren Eigenschaften her gesehen identisch, sind sie mit Steck-, modularen und Gabelanschlüssen ausgestattet, die Flexibilität in der Konfiguration bietet und sie für jede Anforderung anpassfähig gestalten.

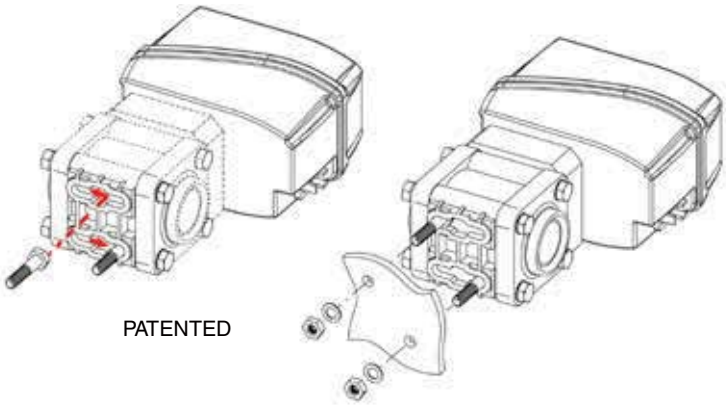
- Hohe Ausbringmenge (290 Liter pro Teilbreite)
- Betriebsdruck: 12 bar
- Neues Modularsystem mit Gabelanschluss
- Schnelle, einfache und kompakte Montage
- Drehbolzen aus Edelstahl
- Kugel aus Edelstahl AISI 316 mit Teflon® beschichtet
- Aufnahmesitze der Kugel aus Teflon®
- Innenliegende O-Ringe aus VITON®
- Spannvorrichtungen für Flanschbefestigung aus rostfreiem Stahl, durch das Ventilgehäuse geschützt
- Elektrischer Antrieb: 12 Vdc
- Auf Anfrage jede Art an Konfiguration möglich

Sistema di fissaggio integrato brevetatto
- Realizzato direttamente sul corpo senza l'apporto di inserti
- Compensa errori di allineamento sulle forature
- Fissaggio con viti a testa esagonale M8 (o 5/16 UN)

Système de fixation intégré breveté
- Réalisé directement sur le corps de la vanne sans l'apport d'éléments
- Il compense les erreurs d'alignement sur les alésages
- Fixation avec des vis à tête à 6 pans M8 (ou 5/16 UN)

Patentiertes integriertes Befestigungssystem
- Direkt am Ventilkörper ohne Zuhilfenahme von Einsätzen realisiert
- Kompensiert Ausrichtungsfehler der Bohrlöcher
- Befestigung mit Sechskantschrauben M8 (oder 5/16 UN)





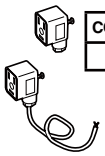
PATENTED

Valvole serie 853 con comando a 3 fili, compatibili con comando a 2 fili. Schemi e connessioni nel capitolo:
Toutes les vannes série 853 sont des vannes de commande à 3 fils compatibles avec les commandes à 2 fils. Schémas et branchements au chapitre:
Alle Ventile der Serie 853 sind 3-Draht-Steuerventile, die mit den 2-Draht-Steuerungen kompatibel sind. Pläne und Anschlüsse siehe Kapitel:

BALL VALVES

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)



COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE
VANNES DE REGLAGE PROPORTIONNELLE
PROPORTIONAL-REGELVENTILE

853

Valvola di regolazione proporzionale elettrica con sfera sagomata

- La sfera sagomata permette una regolazione più accurata e lineare anche alle basse portate.
- Sfera e perno di rotazione in acciaio Inox.
- Sedi di tenuta delle sfera in TEFLON®
- O'ring interni in Viton®
- Tiranti di fissaggio flange in acciaio Inox, protetti dal corpo valvola.
- Disponibile con filetto femmina o con attacco a forchetta.

Vanne proportionnelle de réglage électrique avec bille modelée

- La bille modelée permet un réglage plus soigné et linéaire même à de bas débits.
- Bille et pivot de rotation en acier Inox.
- Siège d'étanchéité de la bille en TEFLON®
- Joints toriques internes en Viton®
- Tirants de fixation brides en acier Inox, protégés par le corps de vanne.
- Disponible avec filetage femelle ou raccord à fourchette.

Elektrisches Proportional-Regelventil mit fassonierter Kugel

- Die fassonierte Kugel ermöglicht eine sorgfältigere und linearere Einstellung auch bei geringen Durchflussmengen.
- Kugel und Welle aus rostfreiem Stahl.
- Dichtsitze der Kugel aus TEFLON®
- Interne O-Ringe aus Viton®
- Spannvorrichtungen für Flanschbefestigung aus rostfreiem Stahl, durch das Ventilgehäuse geschützt.
- Mit Innengewinde oder Gabelanschluss verfügbar.

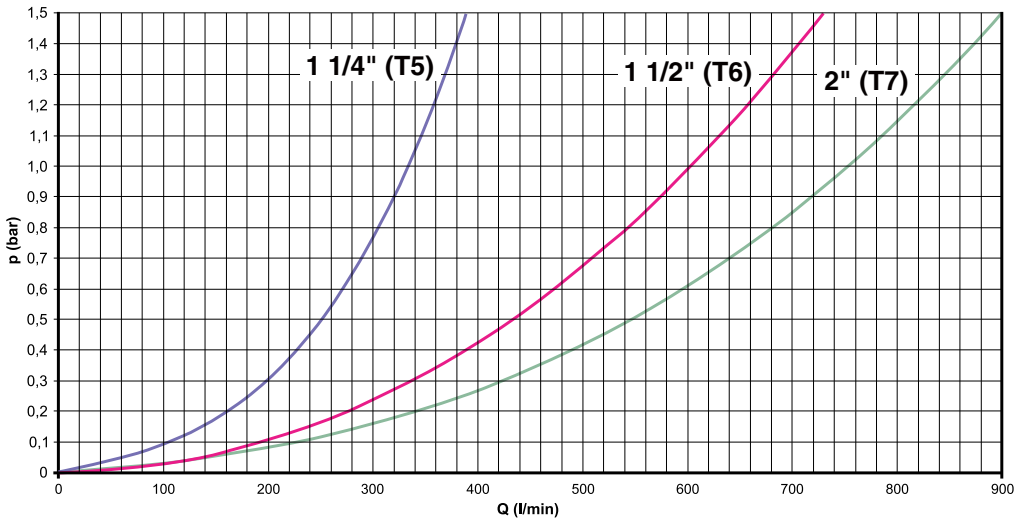
AISI 316 BALL



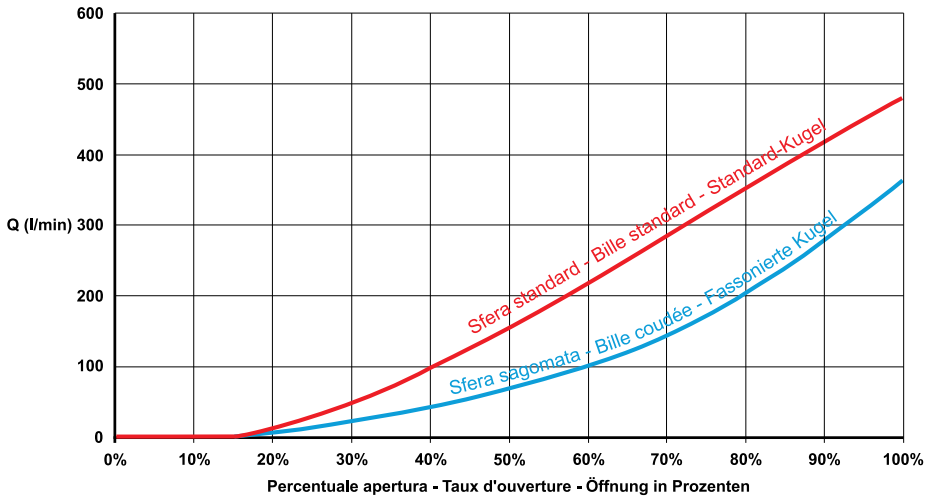
La particolare forma della sfera permette una regolazione molto accurata del flusso (vedi grafico a fianco) rispetto alle classiche valvole con foro rotondo. Il flusso risulta così più lineare e preciso anche alle basse portate.

La forme particulière de la bille permet de régler le flux de manière très précise (voir le graphique ci-contre) par rapport aux vannes classiques avec trou rond. Le flux résulte ainsi plus linéaire et précis même à de bas débits.

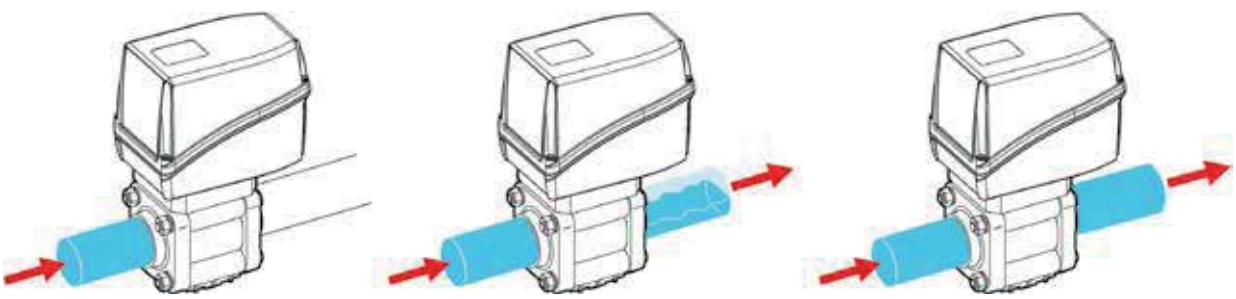
Die besondere Kugelform ermöglicht eine sehr genaue Durchflusseinstellung (siehe nebenstehende Grafik) im Vergleich zu den klassischen Ventilen mit runder Bohrung. Der Fluss resultiert damit auch bei geringen Durchflussmengen linearer und genauer.



Caduta di pressione con valvola tutta aperta (nel senso di flusso indicato nello schema a fondo pagina)
Chute de pression si vanne toute ouverte (en respectant l'entrée et la sortie comme dans le schéma représenté en bas de page)
Druckabfall bei vollkommen geöffnetem Ventil (bei Einhaltung von Ein- und Auslauf gemäß Plan im unteren Seitenbereich).



Regolazione della portata: confronto fra sfere con foro standard e sagomato. Grafico riferito alle valvole con sfera DN 32
Réglage du débit : comparaison entre les billes avec trou standard et trou modelé. Graphique se rattachant aux vannes avec bille DN 32
Durchflussregulierung: Vergleich zwischen Kugeln mit Standard- und Kugeln mit fassionierter Bohrung. Grafik der Ventile mit Kugel DN 32





Designed for use with BRAVO and DELTA computers

CE

COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	ON-OFF		@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	US GPM	F BSP
853 K74A55A	12	174	7 sec.	12 Vdc 1 A	390	105	G1 1/4" F*
853 K75A66A	10	145			720	190	G1 1/2" F*
853 K76A77A	8	120			900	240	G2" F

AISI 316 BALL

*: 1 1/4" = (Full port)
1 1/2" = (Full port)
2" = (Full port)

		1 1/4"			1 1/2"			2"		
		A	B	C	A	B	C	A	B	C
mm		105	228	102	128	244	102	150	271	102
inches		4.1"	9"	4"	5"	9.6"	4"	5.9"	10.7"	4"



Designed for use with BRAVO and DELTA computers

T5 fork coupling

T6 fork coupling

T7 fork coupling

COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	ON-OFF		@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	US GPM	F
853 K74S55A	12	174	7 sec.	12 Vdc 1 A	390	105	T5
853 K75S66A	10	145			720	190	T6
853 K76S77A	8	120			900	240	T7

AISI 316 BALL

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre :
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
FITTINGS

		T5			T6			T7		
		A	B	C	A	B	C	A	B	C
mm		165	228	102	169	244	102	203	271	102
inches		6.5"	9"	6"	6.7"	9.6"	4"	8"	10.7"	4"



Designed for use with BRAVO and DELTA computers

T6 fork coupling

COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	sec.		@ 0.5 bar @ 7 PSI lt/1'	US GPM	Ø IN	Ø OUT
853 K74SC6A	12	174	7	12 Vdc 3 A	290	77	T6	T6

AISI 316 BALL

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre:
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
FITTINGS

		A	B	C
mm		146	228	150
inches		5,7"	9"	5,9"

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)

VALVOLA DI COMANDO GENERALE
VANNE DE COMMANDE GENERALE
HAUPTSCHALTVENTILE

853

Valvola di comando generale, elettrica a sfera

Valvola elettrica a sfera 3 vie, di comando generale, flangiata per gruppi serie 863 e 873.

Electrovanne de commande générale à bille

Electrovanne de commande générale à bille 3 voies, avec bride pour groupes serie 863 et 873.

Elektrisches Hauptschaltkugelventil

3-Wege elektrisches Hauptschaltkugelventil, flanscht für Armaturen Serie 863 und 873.



COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	ON-OFF		lt/1'	@ 1.5 bar @ 22 PSI US GPM	Ø IN	Ø OUT	Ø BY-PASS
853 L14SB6	12	174	1,4 sec.	12 Vdc 3 A	480	127	T6	473*	T6
853 L14SA6								463*	

AISI 316 BALL
TEFLON®

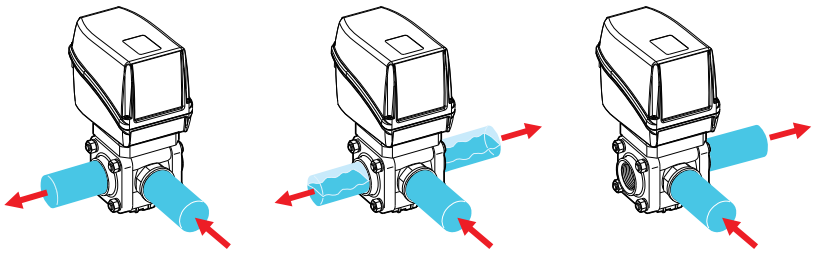
		A	B	C
B A C	mm	165	228	155
	inches	6.5"	9"	6"

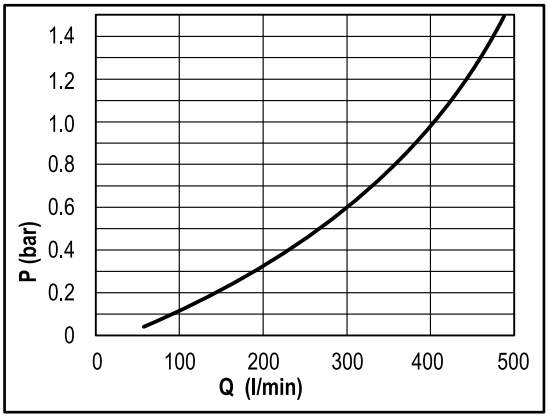
T6 fork coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre :
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

FITTINGS

Valvola con comando a 3 fili compatibile con comandi a 2 fili. Schemi e connessioni a pag. 97.
Vanne de commande à 3 fils compatible avec les commandes à 2 fils. Schémas et branchements page 97.
3-Draht-Steuerventil kompatibel mit 2-Draht-Steuerungen. Bezüglich der Pläne und Anschlüsse siehe Seite 97.

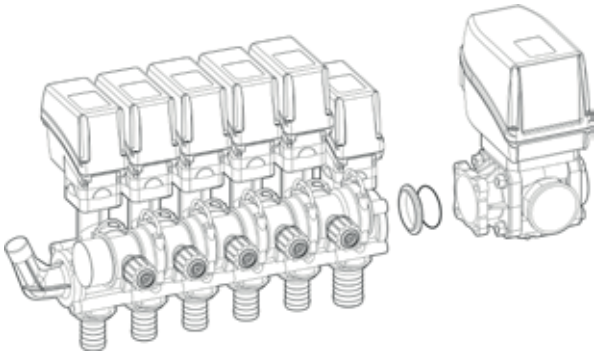




*: anello adattatore e O'ring da ordinare separatamente
*: anneau adaptateur et joint torique à commander séparément
*: Adapterring und O-Ring müssen extra bestellt werden



Adattatore M/M Adaptateur M/M Adapter M/M	O'ring	Tipo Type Typ
COD. / CODE / ART.-NR.	COD. / CODE / ART.-NR.	
463 011.135	G10071V	*863*
473 011.135	454236.080V	*873*



Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern



COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033



COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)

853 T6

GRUPPO DI COMANDO GENERALE CON VALVOLE A SFERA
GROUPE DE COMMANDE GÉNÉRALE AVEC VANNES A BILLE
ALLGEMEINE REGELARMATUREN MIT KUGELVENTILEN

Gruppi di comando generale
Gruppo di comando composto da:
- Valvola generale a 3 vie (azion.0,3 sec.) cod.853L14S66J
- Valvola di regolazione proporzionale (azion. 7 sec.) cod. 853K740CCA
- Collettori di scarico

Groupes de commande générale
Groupe de commande se composant de :
- Vanne générale à 3 voies (cmde 0,3 sec.) cod.853L14S66J
- Vanne de régulation proportionnelle (cmde 7 sec.) cod. 853K740CCA
- Collecteurs de vidange

Allgemeine Regelarmaturen
Regelarmatur bestehend aus:
- 3-Wege-Hauptventil (Schaltung 0,3 Sek.) Art.-Nr. 853L14S66J
- Proportional-Regelventil (Schaltung 7 Sek.) cod. 853K740CCA
- Entlastungssammler



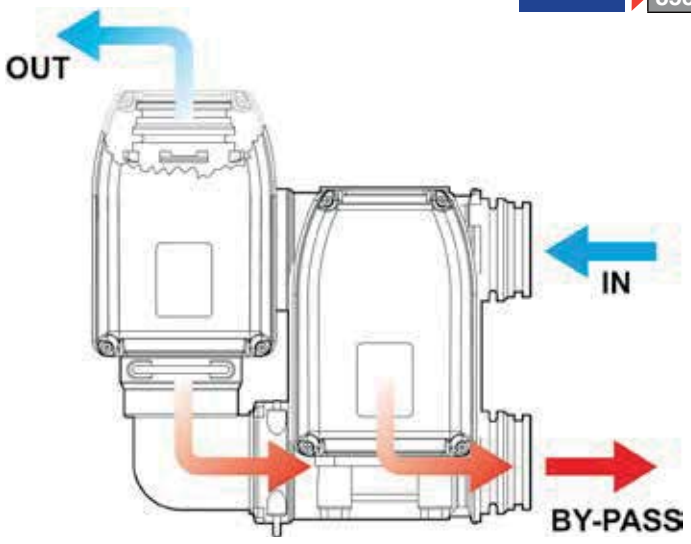
T6 fork coupling

T6 = 1 1/4" = (Full port)
1 1/2" = (Standard port)

AISI 316 BALL

Designed for use with BRAVO and DELTA computers

COD. CODE ART.-NR.	@ 1.5 bar @ 22 PSI bar	PSI	lt/1'	US GPM	Ø IN	Ø OUT	Ø BY-PASS
853 GA7C00A	12	174	480	127	T6	T6	T6



Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre:
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)

GRUPPI DI COMANDO CON VALVOLE A SFERA
GROUPE DE COMMANDE AVEC VANNES A BILLE
REGELARMATUREN MIT KUGELVENTIL

Gruppo valvole di sezione
Composto dalle valvole: 853L04SC6 (n. 3÷5)

Groupes vannes de section
Avec les vannes: 853L04SC6 (n. 3÷5)

Teilbreitenventilgruppen
Mit den Ventilen: 853L04SC6 (n. 3÷5)



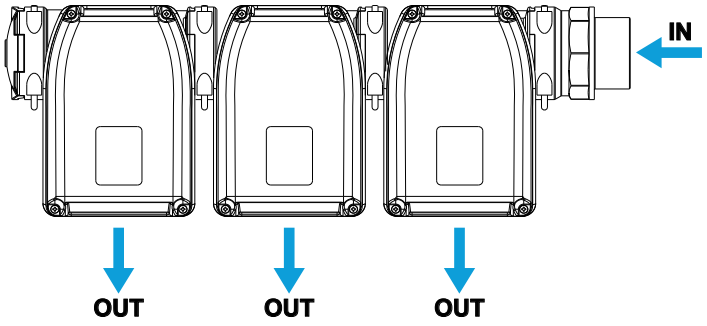
COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	bar	PSI	lt/1' *	US GPM *	Ø IN	Ø OUT
853 GA0030A	3	12	174	290	77	T6	T6
853 GA0050A	5	12	174	290	77		

** Portata indicativa riferita alla singola sezione alla pressione di 0,5 bar (7 PSI).*
La portata può variare a seconda del numero di sezioni presenti nel gruppo.
** Débit indicatif référé à chaque section à la pression de 0,5 bar (7 PSI). Le débit peut varier en fonction du nombre de sections existant dans le groupe.*
** Richt-Durchflussmenge bezogen auf eine einzelne Teilbreite mit 0,5 bar (7 PSI) Druck. Die Durchflussmenge kann je nach Anzahl der an der Gruppe vorhandenen Teilbreiten variieren.*

T6 = 1 1/4" = (Full port)
1 1/2" = (Standard port)

T6 fork coupling

AISI 316 BALL
TEFLON®



Valvola sezione di barra

Vanne section de rampe

Teilbreitenventil



COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	sec.		@ 0.5 bar @ 7 PSI lt/1'	US GPM	Ø IN	Ø OUT
853 L04SC6	12	174	1,4	12 Vdc 3 A	290	77	T6	T6

T6 = 1 1/4" = (Full port)
1 1/2" = (Standard port)

T6 fork coupling

AISI 316 BALL
TEFLON®

	A	B	C
mm	146	228	150
inches	5,7"	9"	5,9"

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires complémentaires au chapitre:
Ergänzendes Zubehör siehe Kapitel:
FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)

881

GRUPPI DI COMANDO COMPATTI PER ATOMIZZATORI
GROUPES DE COMMANDE COMPACTES POUR ATOMISEURS
KOMPAKTE REGELARMATUREN FÜR SPRÜHGERÄTE

I gruppi di comando serie 881 per atomizzatore si distinguono per le ridotte dimensioni, frutto di un'eccezionale ingegnerizzazione di prodotto che ha permesso di realizzare un componente realmente innovativo. Realizzati con materiali ad elevata resistenza, garantiscono una notevole portata anche ad alte pressioni di utilizzo.

- Ingombri ridotti del 50% rispetto ad un gruppo standard equivalente
- Facile installazione
- Filtro integrato autopulente
- Particolari interni realizzati con materiali anticorrosione e antiusura
- Adatti a pompe con portata fino a 150 l/min
- Massima pressione di lavoro 40 bar (580 PSI)

Les nouveaux groupes de commande série 881 pour atomiseurs se caractérisent par leurs dimensions réduites, fruit d'une exceptionnelle ingéniérisation de produit qui a permis de réaliser un composant réellement novateur. Réalisés dans des matériaux à haute résistance, ils garantissent un débit considérable, y compris à des pressions d'utilisation élevées.

- Encombrements réduits de 50% par rapport à un groupe standard équivalent
- Installation facile
- Filtre autonettoyant intégré
- Pièces internes réalisées dans des matériaux anticorrosion et anti-usure
- Adaptés pour des pompes avec débit jusqu'à 150 l/min
- Pression maximum de fonctionnement 40 bars (580 PSI)

Die Besonderheit der neuen Regelarmaturen der Serie 881 für Sprühaufgaben liegt in ihrem reduzierten Format - das Ergebnis einer herausragenden technischen Entwicklung des Produkts, die eine Realisierung einer wirklich innovativen Komponente ermöglichte. Aus hoch widerstandsfähigem Material gefertigt, garantieren sie eine erhebliche Ausbringmenge auch bei hohen Betriebsdruckwerten.

- Im Vergleich zur gleichwertigen Standardeinheit um 50 % reduzierte Abmessungen
- Einfach installierbar
- Integrierter selbstreinigender Filter
- Innenteile aus korrosions- und verschleißgeschützten Material
- Geeignet für Pumpen mit einer Durchsatzleitung bis 150 l/min
- Max. Arbeitsdruck 40 bar (580 PSI)

PATENTED

Ritorni calibrati con attacco a forchetta.
Retours calibrés avec raccord à fourchette.
Kompensationshahn mit Gabelanschluss

Blocco valvola generale, valvola proporzionale, valvola di massima pressione e filtro inglobati in un solo corpo.
Bloc vanne générale, vanne proportionnelle, vanne de pression maximum et filtre englobés dans un corps unique.
Hauptschaltventilblock, Proportionalventil, Überdruckventil und Filter in einem einzigen Körper.



Assemblaggio con valvole di sezione standard serie 863.
Assemblage avec vannes de section standard série 863.
Montage mit Standard-Teilbreitenventilen der Serie 863.

Filtro frontale con sistema di pulizia automatica.
Filtre frontal avec système de nettoyage automatique.
Frontaler Filter mit automatischen Reinigungssystem.

Attacco supplementare non filtrato con attacco G 1/2 F per spurgo o ausiliari.
Raccord supplémentaire non filtré avec raccord G 1/2 F pour purge ou auxiliaires.
Zusatzanschluss ohne Filter mit Anschluss G 1/2 F für Ablass oder Hilfsgeräte.

Valvola di massima pressione ad alta portata con gruppo membrana di elevata sensibilità.
Vanne de pression maximum à haut débit avec groupe membrane à sensibilité élevée.
Überdruckventil mit hohem Durchsatz mit besonders sensibler Membrangruppe.



Attacco del connettore interno al motore: minore ingombro e connettore più protetto.
Attaque du connecteur interne au moteur: moins d'encombrement et connecteur plus protégé.
Um Platz zu sparen und die Einheit zuverlässiger zu machen befinden sich die Steckverbinder im Inneren des Motors.

Raccordo di ingresso in ottone G 3/4 M con attacco a forchetta.
Raccord d'entrée en cuivre G 3/4 M avec raccord à fourchette.
Einlaufanschluss aus Messing G 3/4 M mit Gabelanschluss.

Unico raccordo di scarico per il ritorno in cisterna Ø 25 mm.
Raccord unique de vidange pour le retour dans le réservoir Ø 25 mm.
Ein Ablassanschluss für Rücklauf im Behälter Ø 25 mm.

GRUPPI DI COMANDO COMPATTI PER ATOMIZZATORI
GROUPES DE COMMANDE COMPACTES POUR ATOMISEURS
KOMPAKTE REGELARMATUREN FÜR SPRÜHGERÄTE

881

Gruppo composto da valvola di massima pressione, filtro 50 mesh e 2 o 4 valvole di sezione ON/OFF.

Groupe composé de vanne de pression maximum, filtre 50 mesh et 2 ou 4 vannes de section ON/OFF.

Einheit bestehend aus Überdruckventil, Filter 50 mesh und 2 oder 4 Teilbreitenventilen ON/OFF.



COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	bar	PSI	lt/1'	US GPM
881 412202	2	20	290	150	40
881 414202		40	580		
881 412214	4	20	290		
881 414214		40	580		

Gruppo composto da modulo base (Valvola generale, valvola proporzionale, valvola di massiama pressione, filtro 50 mesh) e 2 o 4 valvole di sezione con ritorni calibrati.

Groupe composé d'un module de base (Vanne générale+ vanne proportionnelle + vanne de pression maximum + filtre 50 mesh) et 2 ou 4 vannes de section avec retours calibrés.

Armatur bestehend aus Basismodul (Hauptventil + Proportionalventil + Überdruckventil + Filter 50 mesh) und 2 oder 4 Teilbreitenventile mit geregeltem Rückfluss.



COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	bar	PSI	lt/1'	US GPM
881 212242	2	20	290	150	40
881 214242		40	580		
881 212244	4	20	290		
881 214244		40	580		

T4 fork coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre :
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

FITTINGS

Gruppo composto da modulo base (Valvola generale, valvola proporzionale, valvola di massima pressione, filtro 50 mesh), flussometro ORION (cod. 4621AA20000) e 2 o 4 valvole di sezione con ritorni calibrati.

Groupe composé d'un module de base (Vanne générale+ vanne proportionnelle + vanne de pression maximum + filtre 50 mesh), débitmètre ORION (code 4621AA20000) et 2 ou 4 vannes de section avec retours calibrés.

Armatur bestehend aus Basismodul (Hauptventil, Proportionalventil, Überdruckventil, Filter 50 mesh), Durchflussmesser ORION (Art.-Nr. 4621AA20000) und 2 oder 4 Teilbreitenventile mit geregelten Rückflüssen.



COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	bar	PSI	lt/1'	US GPM	Flussometro Débitmètre Durchflußmesser
881 B12252B	2	20	290	150	40	ORION
881 B14252B		40	580			
881 B12254B	4	20	290			
881 B14254B		40	580			

T4 fork coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre :
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

FITTINGS

863

GRUPPI DI COMANDO COMPATTI PER ATOMIZZATORI
GROUPES DE COMMANDE PROPORTIONNELS POUR ATOMISEUR
PROPORTIONAL-REGELARMATUR FÜR SPRÜHGERÄTE

CONTROL UNITS

- Elettrovalvole con ritorni calibrati per distribuzione costante
- Elettrovalvola di regolazione proporzionale
- Elettrovalvola di scarico
- Nuova valvola di massima pressione a membrana serie 475
- Flange in ottone

Composto dalle valvole: 8630011H (n. 2÷4) + 8630001H + 8630020 + 475514 (40 bar) / 475512 (20 bar) + 34520030 (per gruppi con filtro)

- Électrovannes avec retours calibrés pour distribution constante
- Electrovanne de réglage proportionnelle
- Electrovanne de dépressurisation
- Nouvelle vanne de maintien de la pression max. à membrane série 475
- Brides en laiton

Avec les vannes: 8630011H (n. 2÷4) + 8630001H + 8630020 + 475514 (40 bar) / 475512 (20 bar) + 34520030 (pour groupes avec filtre)

- Elektroventile mit kalibrierten Rückläufen für eine konstante Ausbringung
- Proportional-Elektroregelventil
- Elektroablassventil
- Neues Druckbegrenzungsventil mit Membrane Serie 475
- Messingflansche

Mit den Ventilen: 8630011H (n. 2÷4) + 8630001H + 8630020 + 475514 (40 bar) / 475512 (20 bar) + 34520030 (für Armaturen mit Filter)



Con filtro Avec filtre Mit Filter	Senza filtro Sans filtre Ohne Filter	Vie Voies Wege	bar	PSI	lt/1'	US GPM
863 525 2EAH	863 525 2E0H	2	20	290	120	32
863 525 4EAH	863 525 4E0H		40	580		
863 545 2EAH	863 545 2E0H	4	20	290		
863 545 4EAH	863 545 4E0H		40	580		

T4 fork coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre :
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)

Gruppo di comando da atomizzatori per BRAVO 180S e 300S

Composto dalle valvole: 8630020S + 8630011H (n. 2÷4) + 475514 (40 bar) / 475512 (20 bar) + 4621AA30000 (Orion) + 34520030 (per gruppi con filtro)

Groupe de commande pour atomiseurs pour BRAVO 180S et 300S

Avec les vannes: 8630020S + 8630011H (n. 2÷4) + 475514 (40 bar) / 475512 (20 bar) + 4621AA30000 (Orion) + 34520030 (pour groupes avec filtre)

Regelarmatur für Sprühgeräte für BRAVO 180S und 300S

Mit den Ventilen: 8630020S + 8630011H (n. 2÷4) + 4475514 (40 bar) / 475512 (20 bar) + 4621AA30000 (Orion) + 34520030 (für Armaturen mit Filter)



ORION

T4 fork coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre :
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:

FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

COD. / CODE / ART.-NR.
ECS0033

COD. / CODE / ART.-NR.
8650900.140 (1.3 m)

Designed for use with BRAVO and DELTA computers

BRAVO 180S / 300S Con filtro Avec filtre Mit Filter	BRAVO 180S / 300S Senza filtro Sans filtre Ohne Filter	Vie Voies Wege	bar	PSI	lt/1'	US GPM	Flussometro Débitmètre Durchflußmesser
863 525 2PACH	863 525 2P0CH	2	20	290	150	40	ORION
863 525 4PACH	863 525 4P0CH		40	580			
---	863 545 2P0CH	4	20	290			
---	863 545 4P0CH		40	580			

GRUPPI DI COMANDO A SOLENOIDE PER ATOMIZZATORI
GROUPES DE COMMANDE AVEC VANNES A SOLENOIDE POUR ATOMISEUR
SOLENOIDVENTILEN-REGELARMATUR FÜR SPRÜHGERÄTE

I nuovi gruppi di comando con valvole a solenoide sono stati studiati per il collegamento ai sistemi elettrici e computerizzati per atomizzatore e trattamento filari dove siano di fondamentale importanza l'apertura e chiusura immediata delle valvole.
Estremamente compatti e disponibili in svariate configurazioni, costruiti con materiali ad alta resistenza, possono essere composti da 2, 4 o 6 valvole di sezione.

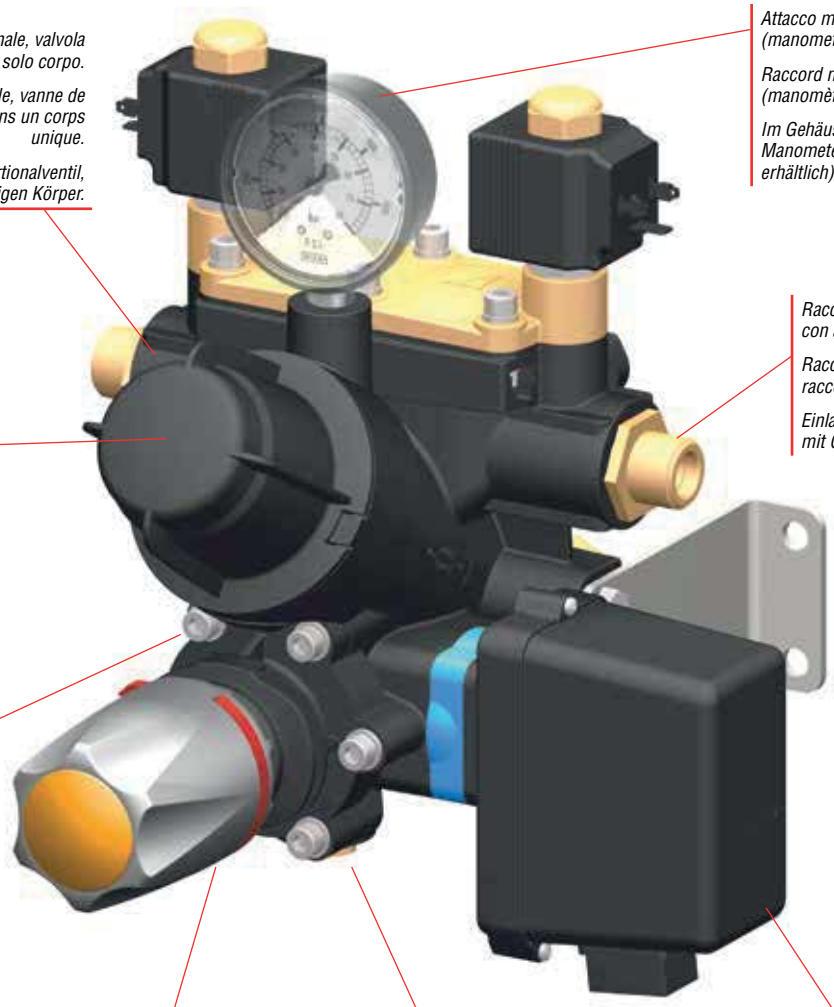
- Ingombro ridotto.
- Particolari realizzati in Nylon® rinforzato fibra di vetro, ottone e acciaio Inox. Tenute in TEFLON®.
- Elettrovalvole a solenoide 12 Vdc normalmente chiuse.
- Flangia di ingresso in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.
- Raccordi di uscita in ottone con attacco a forchetta 1/2" filettato maschio compatibile con tutti i raccordi per valvole serie 863.
- Filtro autopulente integrato.
- Valvola di massima pressione integrata.
- Attacco per manometro filettato G 1/4" integrato.
- Disponibile con valvola di scarico elettrica.

Les nouveaux groupes de commande avec vannes à solénoïde ont été étudiés pour être raccordés à des systèmes électriques et informatisés pour atomiseurs et traitement des rangées où l'importance d'ouverture et de fermeture immédiate des vannes est fondamentale.
Extrêmement compacts, ils sont fabriqués dans des matériaux à haute résistance et peuvent être composés de 2, 4 ou 6 vannes de section.

- Encombrement réduit.
- Pièces réalisées en Nylon® renforcé fibre de verre, laiton et acier Inox. Joints en TEFLON®.
- Electrovannes à solénoïde 12 Vcc normalement fermées.
- Bride d'entrée en laiton avec raccord 3/4" fileté mâle.
- Raccords de sortie en laiton avec raccord à fourchette 1/2" fileté mâle compatible avec tous les raccords pour les vannes série 863.
- Filtre autonettoyant intégré.
- Vanne de pression maximum intégrée.
- Raccord pour manomètre fileté G 1/4" intégré.
- Disponible avec vanne de vidange électrique.

Die neuen Regelarmaturen mit Solenoidventilen wurden für den Anschluss an elektrische und computergesteuerte System für die Reihenbesprühung und -behandlung realisiert, bei der dem sofortigen Öffnen und Schließen der Ventile eine wesentliche Bedeutung zukommt.
Extrem kompakt und aus hochwiderstandfähigem Material können sie mit 2, 4 oder 6 Teilbreitenventilen realisiert werden.

- Reduzierte Einbaumaße.
- Aus mit Glasfaser verstärktem Nylon®, Messung und Inox-Stahl realisierte Teile. Dichtungen aus TEFLON®.
- Solenoidventile mit 12 Vdc normal geschlossen.
- Eingangsflansch aus Messing mit Abschluss mit 3/4" Außengewinde.
- Auslaufanschlüsse aus Messing mit Gabelanschluss mit 1/2" Außengewinde, kompatibel mit allen Ventilen der 863 Serie.
- Integrierter selbstreinigender Filter.
- Integriertes Überdruckventil.
- Integrierter Anschluss für Manometer mit Gewinde G 1/4".
- Verfügbar mit elektrischem Ablassventil.



Blocco valvola generale, valvola proporzionale, valvola di massima pressione e filtro inglobati in un solo corpo.

Bloc vanne générale, vanne proportionnelle, vanne de pression maximum et filtre englobés dans un corps unique.

Hauptschaltventilblock, Proportionalventil, Überdruckventil und Filter in einem einzigen Körper.

Attacco manometro 1/4" integrato nel corpo. (manometro da acquistare separatamente)

Raccord manomètre 1/4" intégré dans le corps (manomètre à acheter séparément)

Im Gehäuse integrierter 1/4" Manometeranschluss (Manometer ist separat erhältlich)

Filtro frontale con sistema di pulizia automatica.

Filtre frontal avec système de nettoyage automatique.

Frontaler Filter mit automatischen Reinigungssystem.

Raccordo di ingresso G 3/4 M in ottone, con attacco a forchetta.

Raccord d'entrée G 3/4 M en laiton, avec raccord à fourchette.

Einlassanschluss G 3/4 M aus Messing, mit Gabelanschluss.

Particolari interni realizzati con materiali anticorrosione e antiusura.

Éléments internes réalisés avec des matériaux anticorrosion et anti-usure.

Innenteile aus rost- und verschleißfesten Materialien.

Valvola di massima pressione ad alta portata con gruppo membrana di elevata sensibilità.

Vanne de pression maximum à haut débit avec groupe membrane à sensibilité élevée.

Überdruckventil mit hohem Durchsatz mit besonders sensibler Membrangruppe.

Attacco supplementare con filetto G 1/2 F per spurgo o ausiliari non filtrati.

Raccord supplémentaire avec filet G 1/2 F pour purgeur ou auxiliaires non filtrés.

Zusätzlicher Anschluss mit Gewinde G 1/2 F für Entlüftung oder Hilfseinrichtungen ohne Filter.

Versione con valvola di messa in scarico.

Version avec vanne de dépressurisation.

Version mit Ablassventil.

GRUPPI DI COMANDO A SOLENOIDE PER ATOMIZZATORI
GROUPES DE COMMANDE AVEC VANNES A SOLENOIDE POUR ATOMISEUR
SOLENOIDVENTILEN-REGELARMATUR FÜR SPRÜHGERÄTE

Valvola di regolazione manuale serie 475, filtro 50 mesh, 2, 4 o 6 sezioni.

Vanne régulatrice manuelle série 475, filtre 50 mesh, 2, 4 ou 6 sections.

Manuelles Regelventil Serie 475, Filter 50 Mesh, 2, 4 oder 6 Teilbreiten.

COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	bar	PSI		lt/1'	US GPM
481 814202	2	40	580	2,3 A*	150	40
481 814204	4					
481 814206	6					

** Assorbimento della singola valvola in apertura*
Absorption de chaque vanne en ouverture
Aufnahme eines Ventils beim Öffnen



Valvola di regolazione manuale serie 475, filtro 50 mesh, valvola di scarico elettrica ON/OFF, 2, 4 o 6 sezioni.

Vanne régulatrice manuelle série 475, filtre 50 mesh, vanne de vidange électrique ON/OFF (sur les modèles qui la prévoient), 2, 4 ou 6 sections.

Manuelles Regelventil Serie 475, Filter 50 Mesh, elektrisches Ablassventil ON/OFF (an dafür ausgelegten Modellen), 2, 4 oder 6 Teilbreiten.



COD. CODE ART.-NR.
4668 5236

Scatola di comando serie 4668 per gruppo di comando a 2 vie con valvola di scarico serie 863 a pag.175
Boîtier de commande série 4668 pour groupe de commande à 2 voies avec vanne de vidange série 863 à page 175
Steuerkasten der Serie 4668 die 2-Wege-Regelarmatur mit Ablassventil der Serie 863 auf Seite 175

COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	bar	PSI		lt/1'	US GPM
481 914202	2	40	580	2,3 A*	150	40
481 914204	4					
481 914206	6					

** Assorbimento della singola valvola in apertura*
Absorption de chaque vanne en ouverture
Aufnahme eines Ventils beim Öffnen



Scatole di comando serie 4669 per gruppi di comando a 4 e 6 vie con valvola di scarico serie 863 a pag.170
Boîtiers de commande série 4669 pour groupes de commande à 4 et 6 voies avec vanne de vidange série 863 à page 170
Steuerkästen der Serie 4669 für die 4- und 6-Wege-Regelarmaturen mit Ablassventil der Serie 863 auf Seite 170

COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege
4669 8461	4
4669 8661	6



GRUPPI DI COMANDO A SOLENOIDE PER ATOMIZZATORI
GROUPES DE COMMANDE AVEC VANNES A SOLENOIDE POUR ATOMISEUR
SOLENOIDVENTILEN-REGELARMATUR FÜR SPRÜHGERÄTE

- Elettrovalvole a solenoide 12 Vdc normalmente chiuse.
- Singolo corpo con due valvole a solenoide, modulare.
- Flangia di ingresso in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.
- Raccordi di uscita in ottone con attacco a forchetta 1/2" filettato maschio compatibile con tutti i raccordi per valvole serie 863.

- Électrovannes à solénoïde 12 Vcc normalement fermées.
- Corps simple avec deux vannes à solénoïde, modulaire.
- Bride d'entrée en laiton avec raccord 3/4" fileté mâle.
- Raccords de sortie en laiton avec raccord à fourchette 1/2" fileté mâle, compatible avec tous les raccords pour vannes série 863.

- Normal geschlossene 12 Vdc Solenoidventile.
- Einzelgehäuse mit zwei Solenoidventilen, modular.
- Eingangsflansch mit 3/4" Anschluss mit Außengewinde.
- Ausgangsanschlüsse aus Messing mit 1/2" Gabelanschluss mit Außengewinde und mit allen Anschlüssen für die Ventile der Serie 863 kompatibel.





COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	bar	PSI		lt/1'	US GPM
481 600002	2	40	580	2,3 A*	90÷120	24÷32
481 600004	4				150	40

** Assorbimento della singola valvola in apertura*
Absorption de chaque vanne en ouverture
Aufnahme eines Ventils beim Öffnen

- Elettrovalvola singola a solenoide 12 Vdc normalmente chiusa.
- Modulare.
- Corpo in ottone con attacchi 1/2" filettati femmina.

- Électrovanne simple à solénoïde 12 Vcc normalement fermée.
- Modulaire.
- Corps en laiton avec raccords 1/2" filetage femelle.

- Einzelnes 12 Vdc Solenoid-Elektroventil, normalerweise geschlossen.
- Modular.
- Messinggehäuse mit Anschlüssen 1/2" Innengewinde.



new

COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI		lt/1'	US GPM
481 611	40	580	2,3 A*	90÷120	24÷32

** Assorbimento della valvola in apertura*
Absorption de la vanne à l'ouverture
Aufnahme des Ventils bei Öffnung

4668 - 4669

SCATOLE DI COMANDO
BOITIERS DE COMMANDE
STEUERKASTEN



Le scatole serie **4668** e **4669** per gruppi di comando elettrici sono l'evoluzione delle precedenti serie 4661, 4663 e 4664 e si distinguono per caratteristiche funzionali uniche che le rendono comode ed affidabili.
Dotate dei nuovi interruttori heavy duty garantiscono un'eccezionale resistenza all'uso e alle sollecitazioni. Il design modulare e completamente configurabile rende queste scatole di comando comode per essere inserite anche dove c'è poco spazio.
Le scatole di comando serie **4668** e **4669** sono dotate di un pratico fissaggio con innesto a baionetta e sono disponibili nelle versioni per gruppi di comando fino a 7 sezioni, per valvole motorizzate o a solenoide, per gruppi idraulici e per applicazioni speciali.

CARATTERISTICHE GENERALI

- Modelli per la gestione da 1 a 7 sezioni.
- Possibilità di selezionare il funzionamento M o P.
- Progettate per essere collegate alle nuove valvole di sezione serie 863.
- Nuovi interruttori heavy duty protetti con cappuccio in gomma.
- Tensione di alimentazione 12 Vdc.
- Indicatori LED ad alta luminosità.
- Fusibile generale di protezione autoripristinante.
- Tenuta contro le infiltrazioni d'acqua
- Possibilità di fissare sopra o sul lato sinistro della scatola di comando un manometro esterno o il visualizzatore digitale DIGIBLOCK, con apposito kit con attacco a forchetta.

Les boîtiers séries **4668** et **4669** pour les groupes de commande électriques sont l'évolution des précédents séries 4661, 4663 et 4664 dont les caractéristiques fonctionnelles n'ont pas leur pareil en praticité et fiabilité.
Équipés de nouveaux interrupteurs à usage intensif, ils assurent une résistance exceptionnelle à l'usure et aux contraintes. De par leur design modulaire et complètement configurable ces boîtiers de commande s'installent aisément même dans des espaces réduits.
Les boîtiers de commande séries **4668** et **4669** sont équipés d'une fixation à baïonnette très pratique et disponibles dans les versions pour des groupes de commande jusqu'à 7 tronçons, des vannes motorisées ou à solénoïde, des groupes hydrauliques et des applications spéciales.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- Modèles pour la gestion de 1 à 7 sections.
- Possibilité de sélectionner le fonctionnement M ou P.
- Conçus pour être reliés aux nouvelles vannes de section série 863.
- Nouveaux interrupteurs heavy duty protégés par un capuchon en caoutchouc.
- Tension d'alimentation 12 Vcc.
- Indicateurs à LED à haute luminosité.
- Fusible général de protection à rétablissement automatique.
- Étanchéité (à l'eau).
- Possibilité de connecter un manomètre extérieur ou un afficheur digital DIGIBLOCK au boîtier de commande, au moyen d'un kit spécial avec raccord à fourchette.

Die Kästen der Serie **4668** und **4669** für die elektrischen Regelarmaturen stellen eine Entwicklung der vorausgehenden Serien 4661, 4663 und 4664 dar und heben sich aufgrund ihrer einzigartigen Funktionseigenschaften hervor, dank der sie praktisch und zuverlässig sind.
Mit den neuen Heavy duty-Schaltern ausgestattet, gewährleisten sie eine herausragende Einsatz- und Belastungsbeständigkeit. Das modulare und vollkommen konfigurierbare Design gestaltet diese Steuerkästen praktisch für einen Einsatz auch dort, wo nur wenig Platz zur Verfügung steht.
Die Steuerkästen der Serien **4668** und **4669** sind mit einer praktischen Befestigung mit Bajonettenkopplung ausgestattet und in den Versionen für Regelarmatur bis zu 7 Teilbreiten, für motorisierte Ventile oder Solenoidventile, für Hydraulikaggregate sowie für spezielle Applikationen verfügbar.

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

- Modelle für die Steuerung von 1 bis 7 Teilbreiten.
- Wahl zwischen der Betriebsart M oder P.
- Entwickelt, um an die neuen Teilbreitenventile der Serie 863 gekoppelt werden zu können.
- Neue Heavy Duty-Schalter mit Schutz durch Gummikappe
- Versorgungsspannung 12 Vdc
- LED-Anzeigen mit hoher Leuchtkraft
- Hauptsicherung mit Selbstrückstellung
- Wasserdicht
- Anschlussmöglichkeit eines externen Manometers oder einer DIGIBLOCK Digitalanzeige an jedem Punkt des Steuerkastens, mit entsprechendem Kit mit Gabelanschluss.



Scatole di comando serie 4669: i cavi di collegamento (alimentazione e valvole) sono solidali in un unico passacavo e basculanti per poter essere posizionati a piacimento con sicurezza.

Boîtiers de commande série 4669 : Les câbles de connexion (alimentation et vannes) sont solidaires d'un seul passe-câble et basculants pour pouvoir être positionnés à discrétion en toute sécurité.

Steuerkästen Serie 4669: Die Anschlusskabel (Versorgung und Ventile) sind gemeinsam in einer einzigen Kabelführung und in Schwingen geführt, um beliebig und sicher angeordnet werden zu können.

CONTROL UNITS

SCATOLE DI COMANDO PER DISERBO
BOÎTIERS DE COMMANDE POUR LA PULVÉRISATION
STEUERKÄSTEN FÜR PLANZENSCHUTZGERÄTE

4669

- Regolazione della pressione.
- Cavo per collegamento sezioni dotato di connettore ad attacco rapido con innesto a slitta.
- Cavo di alimentazione lungh. 2 mt. e cavo sezioni lungh. 50 cm, rotanti e posizionabili a piacere (solo serie 4669).
- Cavi di completamento per collegamento sezioni da 3 o 5 metri, da ordinare separatamente.

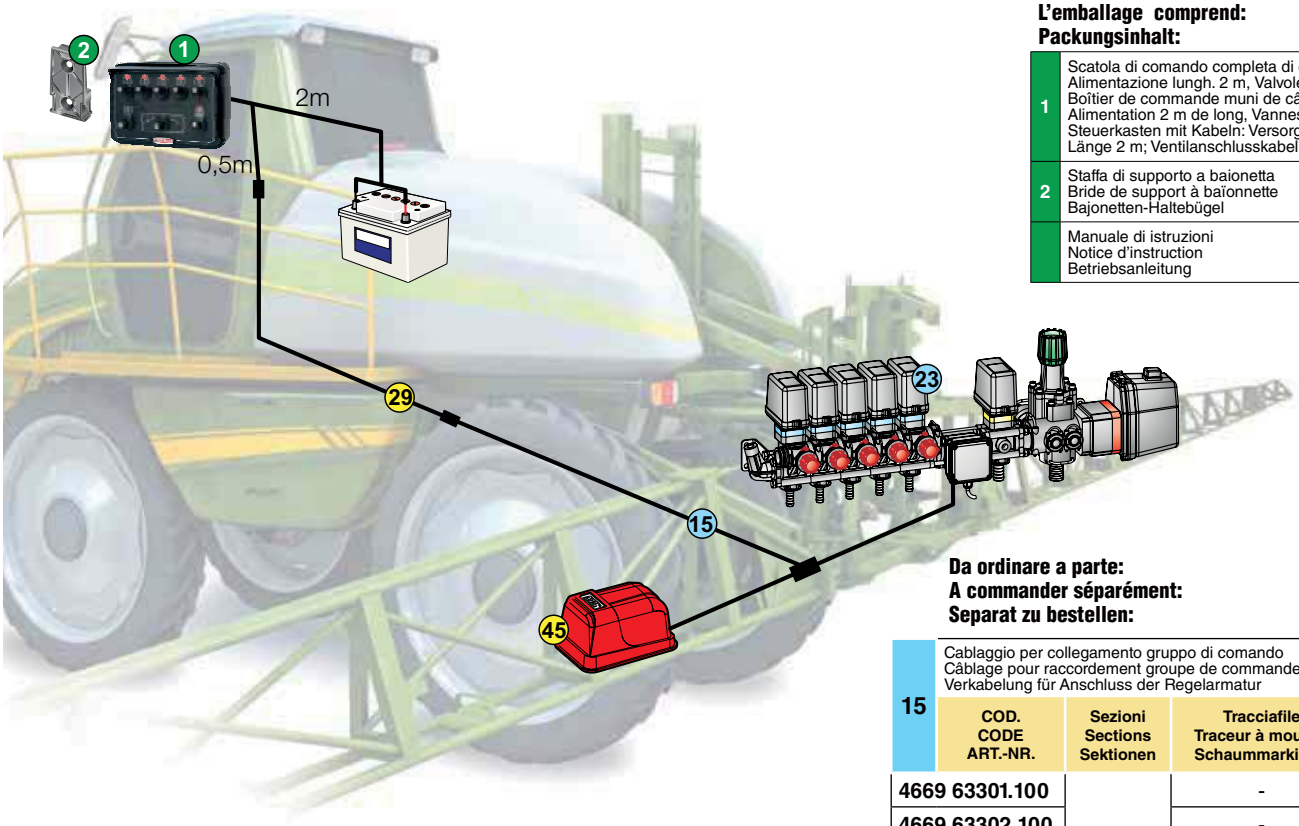
- Réglage de la pression.
- Câble de connexion sections doté de connecteur à raccord rapide sur rails.
- Câble d'alimentation de 2 m de long et câble sections de 50 cm de long, rotatifs et pouvant être positionnés à discrétion (seulement série 4669).
- Câbles de complètement pour connexion sections de 3 ou 5 mètres, à commander séparément.

- Druckregelung.
- Anschlusskabel für Teilbreiten mit Steckverbinder mit Schlittenkupplung.
- Versorgungskabel mit 2 m Länge und Teilbreitenkabel mit einer Länge von 50 cm, drehbar und beliebig positionierbar (nur Serien 4669).
- Zusätzliche Kabel für Anschluss von Teilbreiten mit 3 oder 5 Metern, separat zu bestellen.

COD. CODE ART.-NR.	Sezioni Sections Sektionen	Tracciafile Traceur à mousse Schaummarkierer
4669 5333	3	-
4669 5353	3	●
4669 5533	5	-
4669 5553	5	●
4669 5733	7	-

***Non compatibili con valvole elettriche di sezione con motoriduttori a 2 fili serie 463-473.**
***Non compatibles avec vannes électriques de section avec motoréducteurs à 2 fils des séries 463-473.**
***Nicht mit den elektrischen Teilbreitenventilen mit Getriebemotoren in 2-Draht-Technik der Serien 463-473 kompatibel.**





La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m. Boîtier de commande muni de câbles : Alimentation 2 m de long, Vannes 0,5 m de long. Steuerkasten mit Kabeln: Versorgungskabel, Länge 2 m; Ventilanschlusskabel, Länge 0,5 m.
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
	Manuale di istruzioni Notice d'instruction Betriebsanleitung

Da ordinare a parte:
A commander séparément:
Separat zu bestellen:

15 — Cablaggio per collegamento gruppo di comando
Câblage pour raccordement groupe de commande
Verkabelung für Anschluss der Regelarmatur

COD. CODE ART.-NR.	Sezioni Sections Sektionen	Tracciafile Traceur à mousse Schaummarkierer	Lunghezza Longueur Länge
4669 63301.100	3	-	3 mt.
4669 63302.100		-	5 mt.
4669 63501.100		●	3 mt.
4669 63502.100		●	5 mt.
4669 65301.100	5	-	3 mt.
4669 65302.100		-	5 mt.
4669 65501.100		●	3 mt.
4669 65502.100		●	5 mt.
4669 67301.100	7	-	3 mt.
4669 67302.100		-	5 mt.

Accessori:
Accessoires :
Zubehör:

		COD. CODE ART.-NR.
29	Prolunga per valvole lungh. 3 m Rallonge pour vannes 3 m de long Verlängerung für Ventilanschlusskabel 3 m	4669 001.090
45	Tracciafile Traceur à mousse Schaummarkierer	520005C 5200052C

Da ordinare a parte:
A commander séparément:
Separat zu bestellen:

23	Gruppo di comando con valvola generale Groupe de commande avec vanne générale Regelarmatur mit Hauptventil

4669

SCATOLE DI COMANDO PER DISERBO
BOÎTIERS DE COMMANDE POUR LA PULVÉRISATION
STEUERKÄSTEN FÜR PLANZENSCHUTZGERÄTE

Cavi terminali per gruppi di comando con valvola di scarico

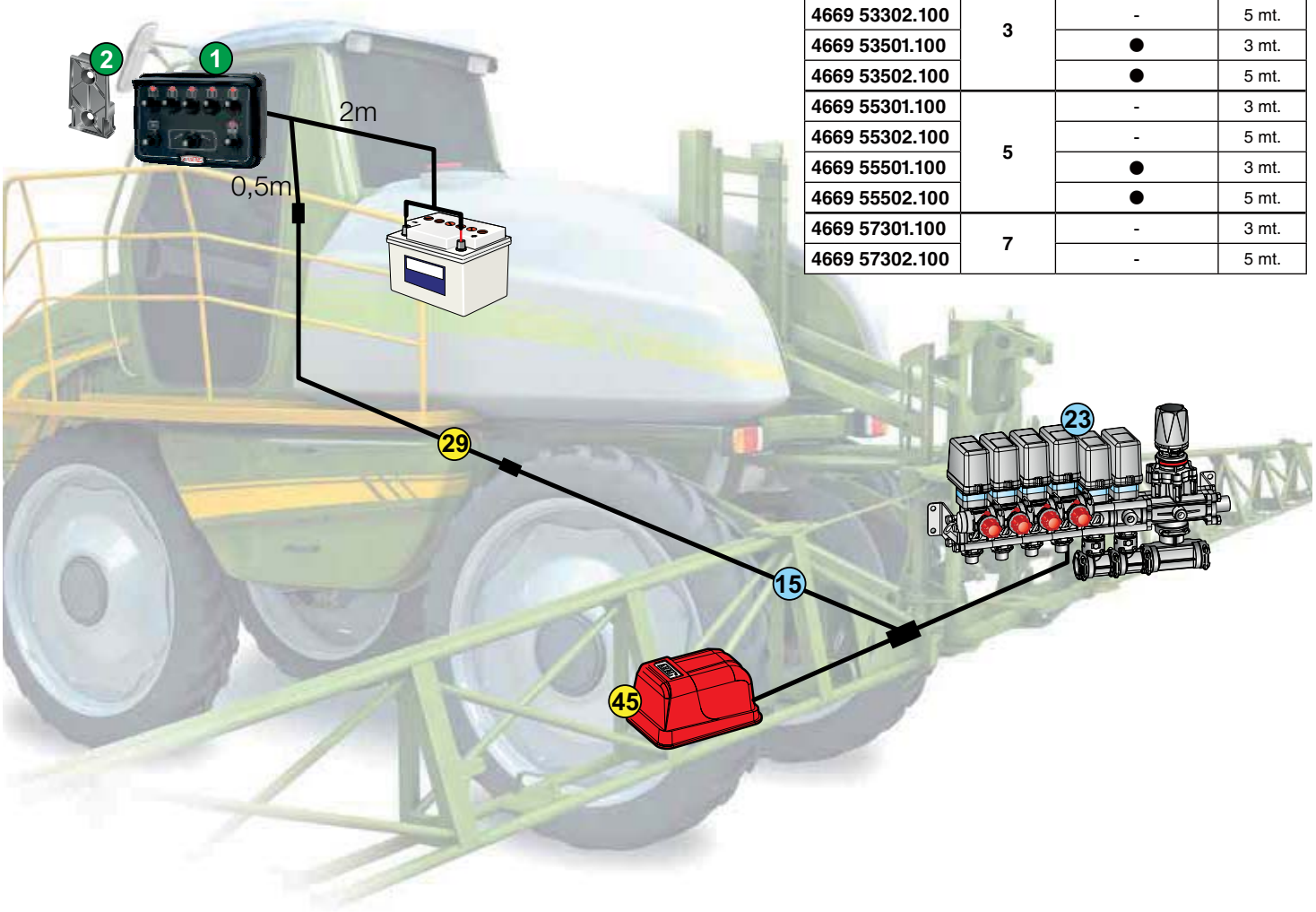
Câbles terminaux pour groupes de commande avec vanne de vidange

Endkabel für Regelarmaturen mit Ablassventil

Da ordinare a parte:
A commander séparément:
Separat zu bestellen:

15 Cablaggio per collegamento gruppo di comando
Câblage pour raccordement groupe de commande
Verkabelung für Anschluss der Regelarmatur

COD. CODE ART.-NR.	Sezioni Sections Sektionen	Tracciafile Traceur à mousse Schaummarkierer	Lunghezza Longueur Länge
4669 53301.100	3	-	3 mt.
4669 53302.100		-	5 mt.
4669 53501.100		●	3 mt.
4669 53502.100		●	5 mt.
4669 55301.100	5	-	3 mt.
4669 55302.100		-	5 mt.
4669 55501.100		●	3 mt.
4669 55502.100		●	5 mt.
4669 57301.100	7	-	3 mt.
4669 57302.100		-	5 mt.



La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m. Boîtier de commande muni de câbles : Alimentation 2 m de long, Vannes 0,5 m de long. Steuerkasten mit Kabeln: Versorgungskabel, Länge 2 m; Ventilanschlusskabel, Länge 0,5 m.
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
	Manuale di istruzioni Notice d'instruction Betriebsanleitung

Da ordinare a parte:
A commander séparément:
Separat zu bestellen:

23	Gruppo di comando con valvola di scarico Groupe de commande avec vanne de vidange Regelarmatur mit Ablassventil

Accessori:
Accessoires :
Zubehör:

		COD. CODE ART.-NR.
29	Prolunga per valvole lungh. 3 m Rallonge pour vannes 3 m de long Verlängerung für Ventilanschlusskabel 3 m	4669 001.090
45	Tracciafile Traceur à mousse Schaummarkierer	520005C 5200052C

Le scatole di comando serie 4669 SONO COMPATIBILI SOLO con le valvole elettriche di sezione serie 863 - 873

Les boîtiers de commande série 4669 SONT COMPATIBLES UNIQUEMENT avec les vannes de section électriques séries 863 - 873

Die Steuerkästen der Serie 4669 SIND NUR mit den elektrischen Teilbreitenventilen der Serien 863 - 873 kompatibel.



SCATOLE DI COMANDO IDRAULICHE
BOITIERS DE COMMANDE HYDRAULIQUES
HYDRAULISCHE STEUERKASTEN

4669

SCATOLA DI COMANDO IDRAULICA SERIE 4669

- Scatola per il comando del movimento di barre idrauliche tramite valvole oleodinamiche a doppia azione
- Comandi per livellamento, altezza, bloccaggio e 2, 4 o 6 movimenti della barra
- Alimentazione 12 Vdc

BOITIER DE COMMANDE HYDRAULIQUE SERIE 4669

- Boîtier pour manoeuvrer les rampes hydrauliques à travers des vannes hydrauliques à double action.
- Commandes pour le nivellement, la hauteur, le blocage et 2, 4 ou 6 mouvements de la rampe.
- Alimentation 12 Vdc

HYDRAULISCHES STEUERKASTEN SERIE 4669

- Steverkasten zur Steuerung der Bewegung der hydraulischen Gestänge mittels doppelt wirkender öldynamischer Ventile
- Steuerungen für Nivellierung, Höhe, Sperre und 2, 4 oder 6 Gestängebewegungen
- Speisung 12 VDC

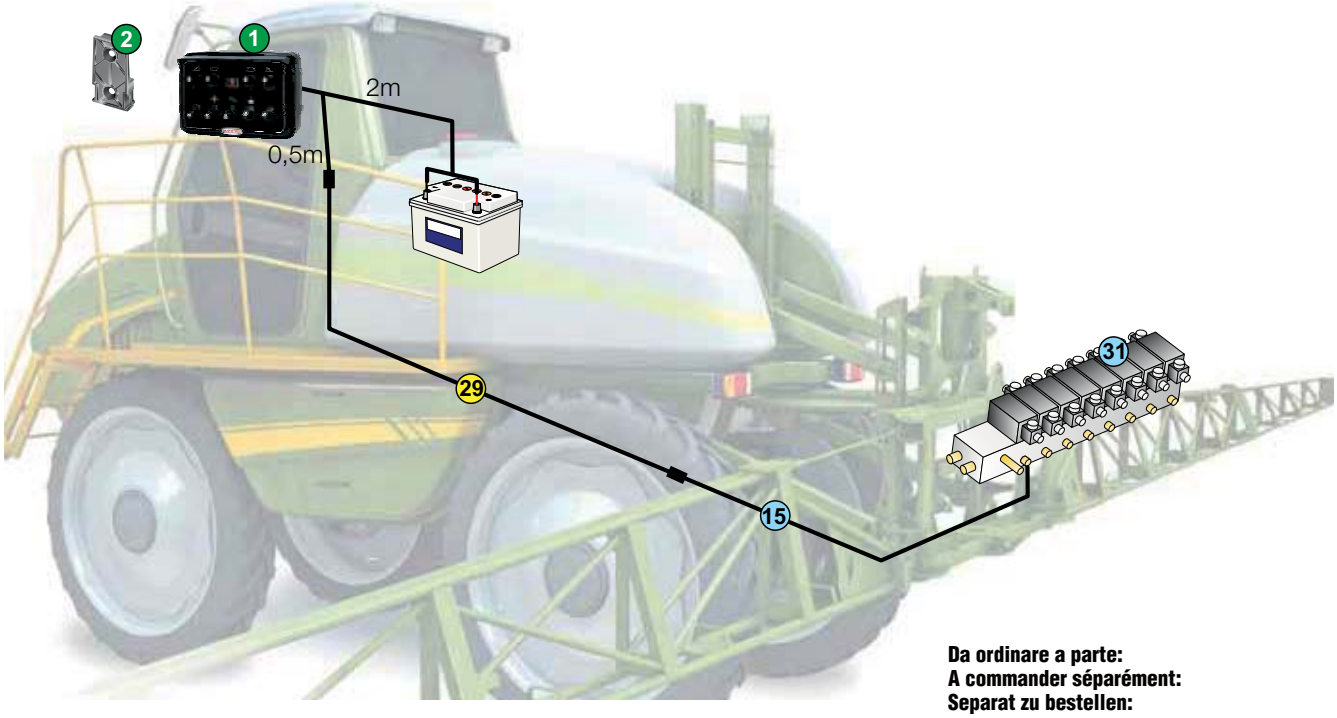


COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege
4669 7020	2 + 3
4669 7040	4 + 3
4669 7060	6 + 3

Cavi di completamento per collegamento di gruppi di comando idraulici

Câbles de complément pour connexion des groupes de commande hydrauliques

Ergänzende Kabel für den Anschluss der hydraulischen Regelarmaturen.



La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m. Boîtier de commande muni de câbles : Alimentation 2 m de long, Vannes 0,5 m de long. Steuerkasten mit Kabeln: Versorgungskabel, Länge 2 m; Ventilanschlusskabel, Länge 0,5 m.
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
	Manuale di istruzioni Notice d'instruction Betriebsanleitung

Da ordinare a parte:
A commander séparément:
Separat zu bestellen:

31	Gruppo di comando idraulico Groupe de commande hydraulique Hydraulische Regelarmatur

Accessori:
Accessoires :
Zubehör:

		COD. CODE ART.-NR.
29	Prolunga per valvole lungh. 3 m Rallonge pour vannes 3 m de long Verlängerung für Ventilanschlusskabel 3 m	467 32000.110

Da ordinare a parte:
A commander séparément:
Separat zu bestellen:

15 — Cablaggio per collegamento gruppo di comando
Câblage pour raccordement groupe de commande
Verkabelung für Anschluss der Regelarmatur

COD. CODE ART.-NR.	Vie Voies Wege	Lunghezza Longueur Länge
4669 70504.100	2 + 3	6 mt.
4669 70505.100	2 + 3	10 mt.
4669 70704.100	4 + 3	6 mt.
4669 70705.100	4 + 3	10 mt.
4669 70904.100	6 + 3	6 mt.
4669 70905.100	6 + 3	10 mt.

GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE PER BARRE IRRORATRICI
GROUPE VANNES HYDRAULIQUES POUR PULVERISATEURS
HYDRAULIKVENTIL-EINHEIT FÜR SPRITZBALKEN

Gruppo di elettrovalvole modulari per movimenti idraulici barra

- Gruppi da 3 a 9 funzioni
- Valvola pilota per la messa in scarico
- Valvola di massima pressione
- Elettrovalvole a doppio solenoide
- Possibilità di azionamento manuale
- Attacchi filettati uscita valvole, G¼" maschio
- Attacchi filettati ingresso/uscita gruppo , G ½" maschio
- Assorbimento elettrovalvole 27 W
- Tensione di alimentazione 12 Vdc
- Protezione contro agenti corrosivi
- Possibilità di montaggio di valvole di blocco integrate

Groupes d'électrovannes modulables pour les manoeuvres hydrauliques de la rampe

- Groupes de 3 à 9 fonctions
- Vanne pilote de dépressurisation
- Vanne de sûreté
- Electrovannes à double solénoïde
- Possibilité d'actionnement manuel
- Filets sortie vannes G¼" mâle
- Filets entrée / sortie groupe G ½" mâle
- Absorption électrovannes 27W
- Tension d'alimentation 12 Vdc
- Protection contre les agents corrosifs
- Possibilité de monter des vannes de blocage intégrées

Moduliererventilaggregat für hydraulische Balkenbewegungen

- Einheit zu 3 bis 9 Funktionen
- Steuerventil für das Ablassen
- Überdruckventil
- Magnetventile mit doppeltem Solenoid
- Möglichkeit der manuellen Betätigung
- Gewindeanschlüsse am Ventilausgang, G¼" Aussengewinde
- Gewindeanschlüsse Einheitteingang/-ausgang, G ½" Aussengewinde
- Aufnahme Magnetventile 27 W
- Speisespannung 12 VDC
- Korrosionsschutz
- Montagemöglichkeit für integrierte Sperrventile



COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ	bar	PSI	lt/1'	US GPM
P151 10 764	3 valv. +1 (*)	250	3625	30	8
P151 10 597	4 valv. +1 (*)				
P151 10 696	5 valv. +1 (*)				
P151 10 558	6 valv. +1 (*)				
P151 10 419	7 valv. +1 (*)				
P151 10 765	8 valv. +1 (*)				
P151 10 766	9 valv. +1 (*)				

*= 1, scarico
= 1, décharge
= 1, Ablass

Connettori per elettrovalvole idrauliche
Connecteurs pour électrovannes hydrauliques
Stecker für hydraulische Elektroventile



COD. CODE ART.-NR.
ECS0025

Kit valvola di ritegno
Valvole di non ritorno per impedire la perdita di pressione nei pistoni idraulici
- Flangiatura per valvole idruliche Arag
- Facile e rapido montaggio
- Fornito con viti di fissaggio
- Protezione contro agenti corrosivi

Kit clapet de retenue
Clapet anti-retour pour empêcher la perte de pression dans les pistons hydrauliques
- Bridage pour vannes hydrauliques Arag
- Montage facile et rapide
- Livré avec vis de fixation
- Protection contre les agents corrosifs

Rückschlagventilsatz
Rückschlagventile zum Verhindern eines Druckverlustes in den Hydraulikkolben
- Flansch für Hydraulikventile ARAG
- Leichte und schnelle Montage
- Mit Feststellschrauben
- Korrosionsschutz





COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	lt/1'	US GPM
PAM 3 UPAB 1	250	3625	30	8

SCATOLE DI COMANDO PER ATOMIZZATORE
BOÎTIERS DE COMMANDE POUR ATOMISEUR
STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄTE

4669



COD. CODE ART.-NR.	Sezioni Sections Sektionen	Valvola di scarico Vanne de vidange Ablassventil	Pressione Pression Druck	Chiusura raggiera Fermeture rampe de pulvérisation Strahlenkranzschließung
4669 8461	4	●	●	●
4669 8661	6	●	●	●

Le scatole di comando serie **4669** per atomizzatore sono state progettate per l'abbinamento a gruppi di comando sia con valvole motorizzate serie 863/873 che con valvole a solenoide serie 881 e sono dotate di caratteristiche funzionali uniche che le rendono comode ed affidabili.
Disponibili anche in versioni speciali, per il comando di attuatori e paratie, sono la soluzione ideale nei piccoli atomizzatori.

CARATTERISTICHE GENERALI

- Modelli per la gestione di 4 o 6 semiraggiere d'uscita.
- Comando di chiusura di una raggiera completa.
- Comando della valvola di scarico.
- Regolazione della pressione.
- Cavo per collegamento sezioni dotato di connettore ad attacco rapido con innesto a slitta.
- Cavo di alimentazione lungh. 2 mt. e cavo sezioni lungh. 50 cm, rotanti e posizionabili a piacere.
- Cavi di completamento per collegamento sezioni da 3 o 5 metri, da ordinare separatamente.

Les boîtiers de commande série **4669** pour atomiseur ont été conçus pour l'accouplement sur des groupes de commande avec vannes motorisées séries 863/873 comme sur ceux avec vannes à solénoïde série 881, et leurs caractéristiques fonctionnelles n'ont pas leur pareil en praticité et fiabilité.
Disponibles également dans des versions spéciales, pour la commande d'actionneurs et de cloisons ; une solution idéale pour de petits atomiseurs.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- Modèles pour la gestion de 4 ou 6 semi-rampes de pulvérisation de sortie.
- Commande de fermeture d'une rampe de pulvérisation complète.
- Commande de la vanne de vidange.
- Réglage de la pression.
- Câble de connexion sections doté de connecteur à raccord rapide sur rails.
- Câble d'alimentation de 2 m de long et câble sections de 50 cm de long, rotatifs et pouvant être positionnés à discrétion.
- Câbles de complètement pour connexion sections de 3 ou 5 mètres, à commander séparément.

Die Steuerkästen der Serie **4669** für Sprühgeräte wurden für die Passung mit Regelarmaturen sowohl mit den motorisierten Ventilen der Serien 863/873 als auch mit den Solenoidventilen der Serie 881 entwickelt und verfügen über einzigartige Funktionseigenschaften, die sie praktisch und zuverlässig gestalten.
Auch in Spezialversionen für die Steuerung von Stellantrieben und Schotts verfügbar, sind sie die ideale Lösung für kleine Sprühgeräte.

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

- Modelle für die Steuerung von 4 oder 6 Halbstrahlenkränzen.
- Schließsteuerung eines kompletten Strahlenkranzes.
- Ablassventilssteuerung.
- Druckregelung.
- Anschlusskabel für Teilbreiten mit Steckverbinder mit Schlittenkupplung.
- Versorgungskabel mit 2 m Länge und Teilbreitenkabel mit einer Länge von 50 cm, drehbar und beliebig positionierbar.
- Zusätzliche Kabel für Anschluss von Teilbreiten mit 3 oder 5 Metern, separat zu bestellen.

4669

SCATOLE DI COMANDO PER ATOMIZZATORE
BOÎTIERS DE COMMANDE POUR ATOMISEUR
STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄTE

La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m. Boîtier de commande muni de câbles : Alimentation 2 m de long, Vannes 0,5 m de long. Steuerkasten mit Kabeln: Versorgungskabel, Länge 2 m; Ventilanschlusskabel, Länge 0,5 m.
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
	Manuale di istruzioni Notice d'instruction Betriebsanleitung

Da ordinare a parte:
A commander séparément:
Separat zu bestellen:

15	Cablaggio per collegamento gruppo di comando Câblage pour raccordement groupe de commande Verkabelung für Anschluss der Regelarmatur
23	Gruppo valvole a solenoide Groupe électrovannes Solenoidventileinheit

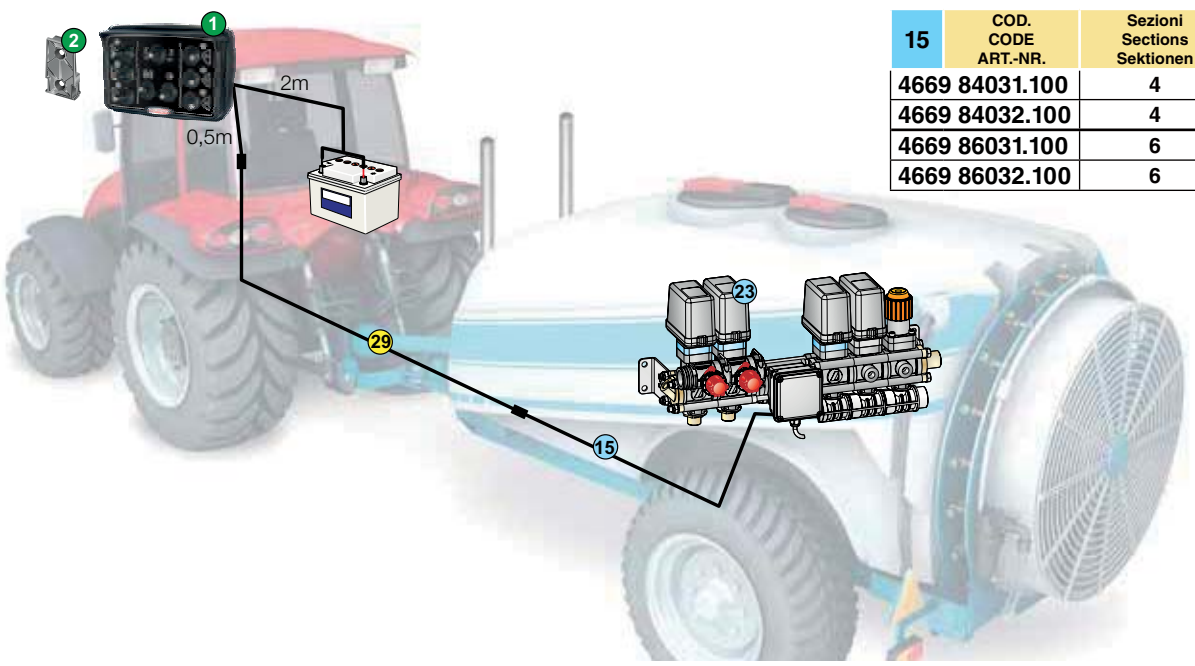
Accessori:
Accessoires :
Zubehör:

		COD. CODE ART.-NR.
29	Prolunga per valvole lungh. 3 m Rallonge pour vannes 3 m de long Verlängerung für Ventilanschlusskabel 3 m	**4669 001.090**

Cavi di completamento per collegamento di gruppi atomizzatori con valvole MOTORIZZATE

Câbles de complètement pour connexion des groupes atomiseurs avec vannes MOTORISÉES

Ergänzende Kabel für den Anschluss von Sprühgerätearmaturen mit MOTORISIERTEN Ventilen

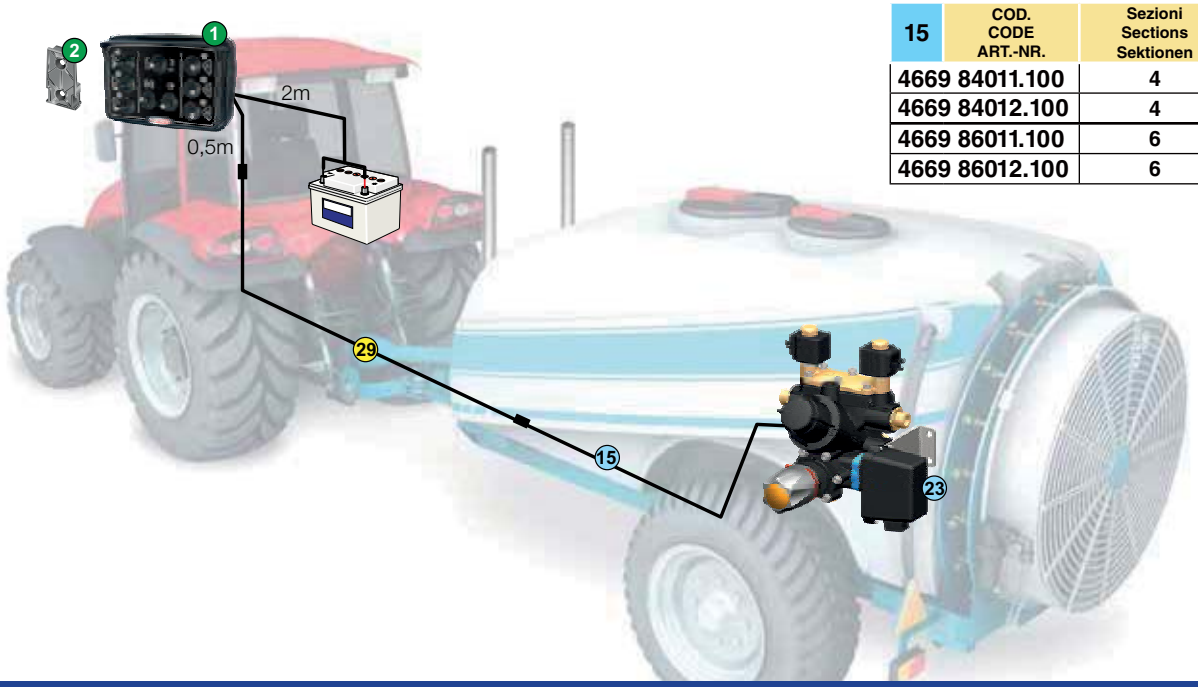


15	COD. CODE ART.-NR.	Sezioni Sections Sektionen	Lunghezza Longueur Länge
	4669 84031.100	**4**	3 mt.
	4669 84032.100	**4**	5 mt.
	4669 86031.100	**6**	3 mt.
	4669 86032.100	**6**	5 mt.

Cavi di completamento per collegamento di gruppi atomizzatori con valvole a SOLENOIDE

Câbles de complètement pour connexion des groupes atomiseurs avec vannes à SOLÉNOÏDE

Ergänzende Kabel für den Anschluss von Sprühgerätearmaturen mit SOLENOID-Ventilen



15	COD. CODE ART.-NR.	Sezioni Sections Sektionen	Lunghezza Longueur Länge
	4669 84011.100	**4**	3 mt.
	4669 84012.100	**4**	5 mt.
	4669 86011.100	**6**	3 mt.
	4669 86012.100	**6**	5 mt.

SCATOLE DI COMANDO PER ATOMIZZATORE CON ATTUATORI
BOÎTIERS DE COMMANDE POUR ATOMISEUR AVEC ACTIONNEURS
STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄTE

4669

Scatola di comando per atomizzatore con comando attuatori e paratie

La versione per il comando di attuatori regolabili permette di indirizzare il flusso d'aria su atomizzatori a basso volume, per una migliore copertura fogliare.
La versione per il comando delle paratie consente di arrestare completamente il flusso d'aria per ridurre l'effetto deriva nelle zone di rispetto (buffer zone).

- Versione per collegamento di 2 o 4 valvole MOTORIZZATE **a 3 fili serie 863**.
- Comando per generale e pressione.
- Versione con 2 comandi per la regolazione di attuatori regolabili.
- Versione con 2 comandi (ON/ON) per paratie.

Boîtier pour la commande d'actionneurs et de cloisons sur des atomiseurs

La version pour la commande d'actionneurs réglables permet de régler la direction du flux d'air sur des atomiseurs à faible volume, pour améliorer la couverture du feuillage.
La version pour la commande des cloisons permet de fermer totalement le flux d'air pour réduire l'effet dérive dans les zones à respecter (buffer zone).

- Version pour raccordement de 2 ou 4 vannes MOTORISÉES à **3 fils série 863**.
- Commande pour générale et pression.
- Version avec 2 commandes réglant les actionneurs réglables.
- Version avec 2 commandes (ON/ON) pour cloisons.

Steuerkasten für Sprühgeräte mit Steuerung von Stellantrieben und Schotte

Die Version für die Steuerung der regulierbaren Stellantriebe ermöglicht die Ausrichtung des Luftflusses an Sprühgeräten mit geringem Volumen für eine bessere Blätterabdeckung.
Die Version für die Steuerung der Schotte ermöglicht das vollkommene Stoppen des Luftflusses für die Reduzierung des Abdrifteffekts in den Pufferbereichen (buffer zone).

- Version für den Anschluss von 2 oder 4 MOTORISIERTEN **3-Draht-Ventilen der Serie 863**.
- Steuerung für allgemeine Luft und Druck.
- Version mit 2 Steuerungen für die Regulierung regulierbarer Stellantriebe.
- Version mit 2 Steuerungen (ON/ON) für Schotte.



SOLO per valvole MOTORIZZATE serie 863
SEULEMENT pour vannes MOTORISÉES série 863
NUR für MOTORISIERTE Ventile der Serie 863

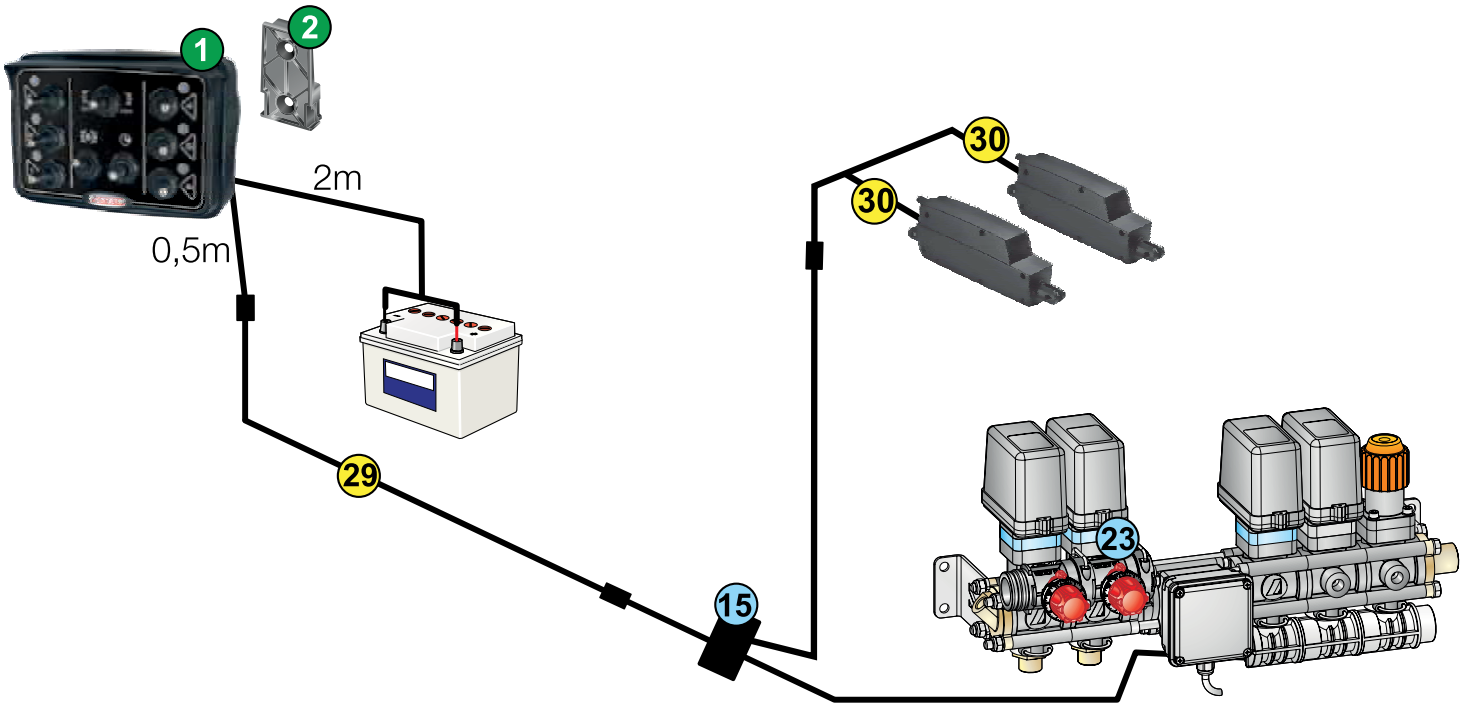
COD. CODE ART.-NR.	Nr. sezioni Sections Anz. Teilbreiten	Generale Générale Allgemein	Pressione Pression Druck	Comando att. regolabili Commande act. réglables Steuerung regulierb. Stellantr.	Comando att. paratie Commande act. cloisons Steuerung Stellantr. Schott
4669 8213	2	●	●	---	2
4669 8413	4	●	●	---	2
4669 8253	2	●	●	2	---
4669 8423	4	●	●	2	---







4669 SCATOLE DI COMANDO PER ATOMIZZATORE CON ATTUATORI
BOÎTIERS DE COMMANDE POUR ATOMISEUR AVEC ACTIONNEURS
STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄTE MIT STELLANTRIEBEN



La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m. Boîtier de commande muni de câbles : Alimentation 2 m de long, Vannes 0,5 m de long. Steuerkasten mit Kabeln: Versorgungskabel, Länge 2 m; Ventilanschlusskabel, Länge 0,5 m.
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
	Manuale di istruzioni Notice d'instruction Betriebsanleitung

Da ordinare a parte: **A commander séparément:** **Separat zu bestellen:**		**Vie** **Voies** **Wege**	**COD.** **CODE** **ART.-NR.**
15	Cablaggio per collegamento gruppo di comando lungh. 3 m Cable for control unit connection lenght 3 m Cable para conexión de grupo de mando long. 3 m	2	4669 82431.100
	Cablaggio per collegamento gruppo di comando lungh. 5 m Cable for control unit connection lenght 5 m Cable para conexión de grupo de mando long. 5 m	2	4669 82432.100
	Cablaggio per collegamento gruppo di comando lungh. 3 m Cable for control unit connection lenght 3 m Cable para conexión de grupo de mando long. 3 m	4	4669 84431.100
	Cablaggio per collegamento gruppo di comando lungh. 5 m Cable for control unit connection lenght 5 m Cable para conexión de grupo de mando long. 5 m	4	4669 84432.100
23	Gruppo di comando Control unit Grupo de mando		Pag. 161

Accessori: **Accessoires :** **Zubehör:**		**COD.** **CODE** **ART.-NR.**
29	Prolunga per valvole lungh. 3 m Rallonge pour vannes 3 m de long Verlängerung für Ventilanschlusskabel 3 m	467 32000.120
30	Prolunga per attuatori lungh. 3 m Rallonge pour actionneurs longs. 3 m Verlängerung für Stellantriebe, Länge 3 m	4668 002.090
	Prolunga per attuatori lungh. 5 m Rallonge pour actionneurs longs. 5 m Verlängerung für Stellantriebe, Länge 5 m	4668 002.091
	Prolunga per attuatori lungh. 7 m Rallonge pour actionneurs longs. 7 m Verlängerung für Stellantriebe, Länge 7 m	4668 002.092

SCATOLE DI COMANDO COMPATTE
BOITIERS DE COMMANDE DE DIMENSIONS REDUITES
KOMPAKT-SCHALTKÄSTEN

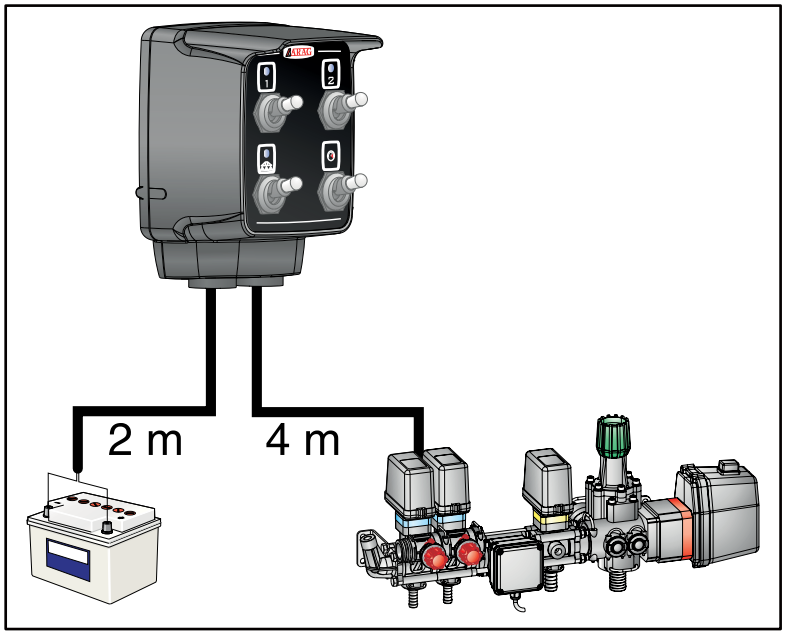
4668

CARATTERISTICHE GENERALI
- Modelli a 1, 2 e 4 sezioni d'uscita
- Possibilità di comando della valvola generale e di regolazione della pressione
- Disponibili con funzionamento **M** o **P** *(vedi tabella codici)*

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES
- Modèles à 1, 2 et 4 sections de sortie.
- Possibilité de commande de la vanne générale et de réglage de la pression.
- Disponibles avec fonctionnement **M** ou **P** (*voir tableau des codes*).

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN
- Modelle mit 1, 2 und 4 Ausgängen.
- Möglichkeit einer Steuerung des Hauptventils und für Druckregulierung.
- Verfügbar in **M**- oder **P**-Betriebsart (*siehe Artikelnummerntabelle*).





M / P (Funzionamento - Fonctionnement - Betrieb)

M	P
Per gruppi con valvole di scarico serie 863/463 spostando l'interruttore della valvola generale sulla posizione OFF anche le valvole di sezione vengono automaticamente chiuse **Pour des groupes équipés de vannes de décharge série 863/463** en déplaçant l'interrupteur de la vanne générale en position OFF, les vannes de section aussi sont automatiquement fermées **Für Gruppen mit Auslassventilen der Serie 863/463** Durch das Umstellen des Schalters des Hauptschaltventils auf die Position OFF werden auch die Teilbreitenventile automatisch geschlossen.	**Per gruppi con valvole generali serie 864 e 871** le singole sezioni sono indipendenti dalla posizione dell'interruttore generale. **Pour des groupes équipés de vannes générales série 864 et 871** chaque section individuelle est indépendant de la position de l'interrupteur général. **Für Gruppen mit Hauptschaltventilen der Serien 864 und 871** die einzelnen Teilbreiten sind von der Position des Hauptschalters unabhängig.

Per valvole con motoriduttore
Pour vannes motorisées
Für Motorventile

Per valvole a solenoide
Pour vannes solénoïdales
Für Solenoidventile

SOLO PER GRUPPI DI COMANDO A SOLENOIDE CON VALVOLA DI SCARICO A SOLENOIDE.

UNIQUEMENT POUR GROUPES DE COMMANDE À SOLÉNOIDE AVEC VANNE DE VIDANGE À SOLÉNOIDE.

NUR FÜR SOLENOID-REGELARMATUREN MIT SOLENOID-ABLASSVENTIL.

COD. CODE ART.-NR.	Sezioni Sections Sektionen	Generale Générale Allgemein	Pressione Pression Druck	Funz. M Fonct. M Betrieb M	Funz. P Fonct. P Betrieb P
4668 5030	-	●	●	-	-
4668 5100	1	-	-	-	-
4668 5101	1	-	-	-	-
4668 5200	2	-	-	-	-
4668 5201	2	-	-	-	-
4668 5210	2	●	-	●	-
4668 5211	2	●	-	●	-
4668 5220	2	-	●	-	-
4668 5230	2	●	●	●	-
4668 5231	2	●	●	●	-
4668 5400	4	-	-	-	-
4668 6210	2	●	-	-	●
4668 6230	2	●	●	-	●

4668

SCATOLE DI COMANDO PER ATOMIZZATORE
BOÎTIERS DE COMMANDE POUR ATOMISEUR
STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄTE

CONTROL UNITS

Scatole di comando con cavo sezionabile | **Boîtiers de commande avec câble sectionnable** | **Steuerkästen mit trennbarem Kabel**



Versione per valvole MOTORIZZATE
Version pour vannes MOTORISÉES
Version für MOTORBETRIEBENE Ventile

COD. CODE ART.-NR.	Sezioni Sections Sektionen	Generale Vanne gén. Hauptschaltventil	Pressione Pression Druck
4668 5235	2	●	●

Versione per valvole DI SEZIONE A SOLENOIDE e valvola di scarico MOTORIZZATA SERIE 863
Version pour vannes DE SECTION À SOLENOIDE et vanne de vidange MOTORISÉE SÉRIE 863
Version für SOLENOID-TEILBREITENVENTILE und MOTORISIERTEM Ablassventil der SERIE 863

COD. CODE ART.-NR.	Sezioni Sections Sektionen	Generale Vanne gén. Hauptschaltventil	Pressione Pression Druck
4668 5236	2	●	●

La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m. Boîtier de commande équipé de câbles : Alimentation, long. 2 m + Vannes, long. 0,5 m Steuerkasten komplett mit Kabeln: Versorgungskabel, Länge 2 m + Ventilkabel, Länge 0,5 m.
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
	Manuale di istruzioni Notice d'instruction Betriebsanleitung

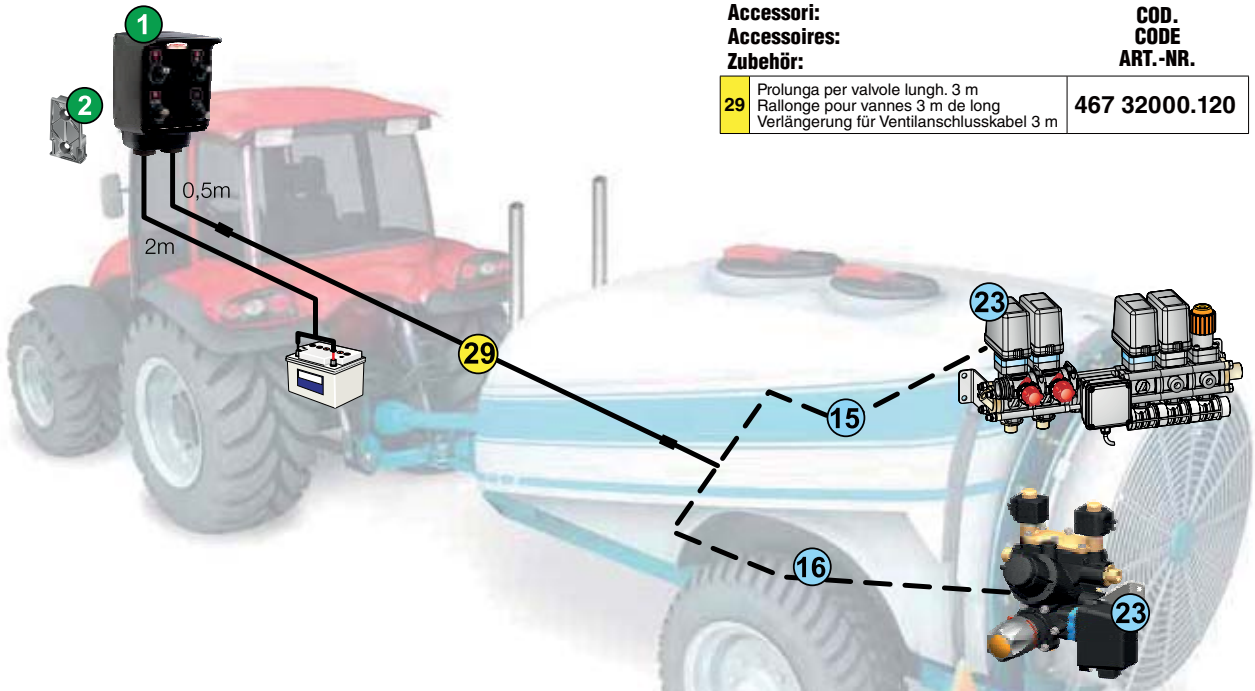


Da ordinare a parte:
A commander séparément:
Separat zu bestellen:

		COD. CODE ART.-NR.
15	Cablaggio per collegamento gruppo di comando motorizzato lungh. 3 m Câblage pour raccordement groupe de commande motorisé, long. 3 m Verkabelung für Anschluss der motorisierten Regelarmatur, Länge 3 m	4668 02351.100
	Cablaggio per collegamento gruppo di comando motorizzato lungh. 5 m Câblage pour raccordement groupe de commande motorisé, long. 5 m Verkabelung für Anschluss der motorisierten Regelarmatur, Länge 5 m	4668 02352.100
16	Cablaggio per collegamento gruppo di comando a solenoide lungh. 3 m Câblage pour raccordement groupe de commande à solénoïde, long. 3 m Verkabelung für Anschluss der Solenoid-Regelarmatur, Länge 3 m	4668 02361.101
	Cablaggio per collegamento gruppo di comando a solenoide lungh. 5 m Câblage pour raccordement groupe de commande à solénoïde, long. 5 m Verkabelung für Anschluss der Solenoid-Regelarmatur, Länge 5 m	4668 02362.101
23	Gruppo di comando Groupe de commande Regelarmatur	

Accessori:
Accessoires:
Zubehör:

		COD. CODE ART.-NR.
29	Prolunga per valvole lungh. 3 m Rallonge pour vannes 3 m de long Verlängerung für Ventilanschlusskabel 3 m	467 32000.120



SCATOLE DI COMANDO PER ATOMIZZATORE CON ATTUATORI
BOÎTIERS DE COMMANDE POUR ATOMISEUR AVEC ACTIONNEURS
STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄTE

4668

Scatola di comando per atomizzatore con comando attuatori

La versione per il comando di attuatori regolabili permette di indirizzare il flusso d'aria su atomizzatori a basso volume, per una migliore copertura fogliare.
La versione per il comando delle paratie consente di arrestare completamente il flusso d'aria per ridurre l'effetto deriva nelle zone di rispetto (buffer zone).

- Versione per collegamento a 2 valvole A SOLENOIDE o MOTORIZZATE **a 3 fili serie 863**.
- Versione con 2 comandi per la regolazione di attuatori regolabili.
- Versione con 2 comandi (ON/ON) per paratie.

Boîtier de commande pour atomiseur avec commande d'actionneurs

La version pour la commande d'actionneurs réglables permet de régler la direction du flux d'air sur les atomiseurs à faible volume, pour améliorer la couverture du feuillage.
La version pour la commande des cloisons permet de fermer totalement le flux d'air pour réduire l'effet dérive dans les zones à respecter (buffer zone).

- Version pour raccordement à 2 vannes à SOLÉNOÏDE ou MOTORISÉES **à 3 fils série 863**.
- Version avec 2 commandes réglant les actionneurs réglables.
- Version avec 2 commandes (ON/ON) pour cloisons.

Steuerkasten für Sprühgeräte mit Steuerung der Stellantriebe

Die Version für die Steuerung der regulierbaren Stellantriebe ermöglicht die Ausrichtung des Luftflusses an Sprühgeräten mit geringem Volumen für eine bessere Blätterabdeckung.
Die Version für die Steuerung der Schotte ermöglicht das vollkommene Stoppen des Luftflusses für die Reduzierung des Abdrifteffekts in den Pufferbereichen (buffer zone).

- Version für Anschluss an 2 SOLENOID- oder MOTORISIERTE **3-Draht-Ventile der Serie 863**.
- Version mit 2 Steuerungen für die Regulierung der regulierbaren Stellantriebe.
- Version mit 2 Steuerungen (ON/ON) für Schotte.







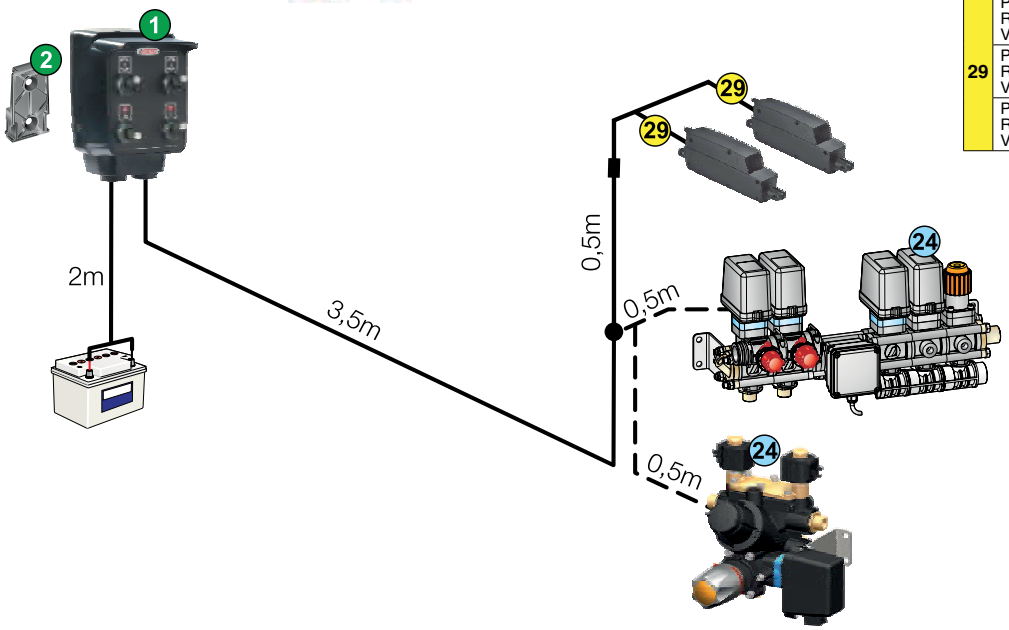


Versione per valvole: Version pour vannes: Version für Ventile:	COD. CODE ART.-NR.	Nr. sezioni Sections Anz. Teilbreiten	Comando att. regol. Commande act. réglables Steuerung regulierb. Stellantr.	Comando att. paratie Commande act. cloisons Steuerung Stellantr. Schott
MOTORIZZATE MOTORISÉES MOTORISIERT	4668 5253	2	---	2
	4668 5263	2	2	---

Versione per valvole: Version pour vannes: Version für Ventile:	COD. CODE ART.-NR.	Nr. sezioni Sections Anz. Teilbreiten	Comando att. regol. Commande act. réglables Steuerung regulierb. Stellantr.	Comando att. paratie Commande act. cloisons Steuerung Stellantr. Schott
A SOLENOIDE À SOLÉNOÏDE MIT SOLENOIDE	4668 5251	2	---	2
	4668 5261	2	2	---

La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 3,5 m. Boîtier de commande équipé de câbles : Alimentation, long. 2 m + Vannes, long. 3.5 m Steuerkasten komplett mit Kabeln: Versorgungskabel, Länge 2 m + Ventilkabel, Länge 3,5 m.
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
	Manuale di istruzioni / Notice d'instruction / Betriebsanleitung



Accessori: Accessoires: Zubehör:		COD. CODE ART.-NR.
29	Prolunga per attuatori lungh. 3 m Rallonge pour actionneurs long. 3 m Verlängerung für Stellantriebe, Länge 3 m	4668002.090
	Prolunga per attuatori lungh. 5 m Rallonge pour actionneurs long. 5 m Verlängerung für Stellantriebe, Länge 5 m	4668002.091
	Prolunga per attuatori lungh. 7 m Rallonge pour actionneurs long. 7 m Verlängerung für Stellantriebe, Länge 7 m	4668002.092

Da ordinare a parte:
A commander séparément:
Separat zu bestellen:

24	Gruppo di comando Groupe de commande Regelarmatur

4668

SCATOLA DI COMANDO PER GETTI FINE BARRA
BOÎTIER DE COMMANDE POUR BUSES DE FIN DE RAMPE
STEUERKASTEN FÜR GESTÄNGEENDEDÜSEN

designed for seletron

Scatola comando per azionamento portagetti fine barra Seletron
- Azionamento degli ugelli di fine barra direttamente dalla cabina.
- Adatta ad ogni tipologia di macchina per irrorazione: montate, trainate, semoventi, ATV.
- Cavo di connessione lungo 7 metri, alimentazione 2 metri.

Boîtier de commande pour actionnement porte-buses de fin de rampe Seletron
- Actionnement des buses de fin de rampe directement depuis la cabine.
- Adapté à tous types de machine de pulvérisation : montée, traînée, automotrice, ATV.
- Câble de raccordement de 7 mètres de long, alimentation 2 mètres.

Steuerkasten für Antrieb der Seletron-Düsenträger am Gestängeende
- Antrieb der Gestängeendedüsen direkt aus der Kabine
- Geeignet für jeden, für das Spritzen bestimmten Maschinentyp: montiert, gezogen, selbstfahrend, ATV.
- 7 Meter langes Anschlusskabel, Versorgungskabel mit 2 Meter Länge.



COD. CODE ART.-NR.
4668 52043

La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

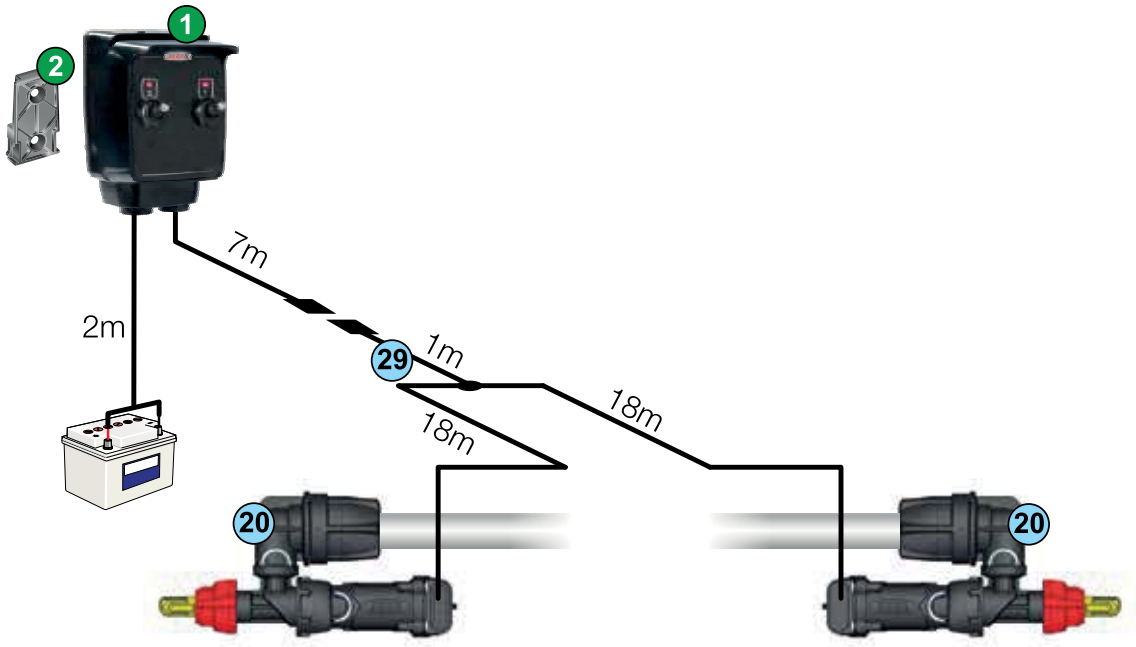
1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Seletron lungh. 7 m. Boîtier de commande équipé de câbles: Alimentation, long. 2 m Seletron, long. 7 m Steuerkasten komplett mit Kabeln: Versorgungskabel, Länge 2 m, Seletron-Kabel, Länge. 7 m.
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
	Manuale di istruzioni Notice d'instruction Betriebsanleitung

Da ordinare a parte:
A commander séparément:
Separat zu bestellen:

			COD. CODE ART.-NR.
20	Portagetti Seletron con attacco filettato 1/2" Porte-buses Seletron avec raccord fileté 1/2" Seletron-Düsenträger mit Gewindeanschluss 1/2"	*	4065 T440
20	Portagetti Seletron con attacco rapido EASYFIT Porte-buses Seletron avec raccord rapide EASYFIT Seletron-Düsenträger mit EASYFIT Steckanschluss	*	4065 T840
29	Cavo di collegamento per 2 SELETRON fine barra Câble de raccordement pour 2 SELETRON fin de rampe Verbindungskabel für 2 SELETRON am Gestängeende		4668 5204.110

* *Portagetti SELETRON nella sezione:*
Porte-buses SELETRON à la section :
Düsenhalter SELETRON siehe Abschnitt:

NOZZLES & CAPS



ACCESSORI PER SCATOLE DI COMANDO
ACCESSOIRES POUR BOÎTIERS DE COMMANDE
ZUBEHÖR FÜR STEUERKÄSTEN

4668 - 4669

Kit visualizzatore di pressione digitale DIGIBLOCK per scatole di comando serie **4668** e **4669**, completo di cavi. Grazie agli appositi inserti e all'attacco a forchetta, è possibile posizionare il kit sopra o sul lato sinistro delle scatole della serie 4669 e sopra alle scatole di comando serie 4668.

Kit afficheur de pression digital DIGIBLOCK pour boîtiers de commande séries **4668** et **4669**, muni de câbles. Grâce aux inserts et au raccord à fourchette, il est possible de positionner le kit au-dessus ou au côté gauche des boîtiers série 4669 et au-dessus des boîtiers de commande série 4668.

Kit DIGIBLOCK digitale Druckanzeige für Steuerkästen der Serien **4668** und **4669** mit Kabeln. Dank der entsprechenden Einsätze und des Gabelanschlusses kann das Kit auf oder auf der linken Seite der Steuerkästen der Serie 4669 und, bei der Serie 4668, auf den Steuerkästen angebracht werden.

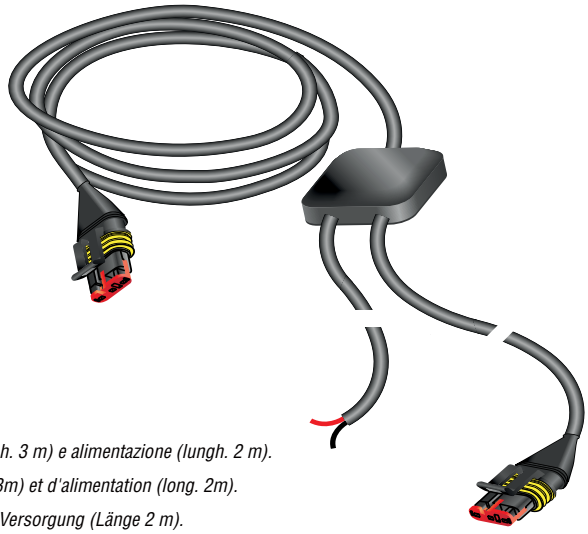


COD. CODE ART.-NR.
4668 3B

CE







Fornito completo di cavo di collegamento(lungh. 3 m) e alimentazione (lungh. 2 m).
Livré équipé de câble de raccordement (long. 3m) et d'alimentation (long. 2m).
Geliefert mit Anschlusskabel (Länge 3 m) und Versorgung (Länge 2 m).

Sensore di pressione
Capteur de pression
Drucksensor



COD. / CODE / ART.-NR.	Tipo / Type / Typ
466 113.200	0-20 bar / 0-290 PSI
466 113.500	0-50 bar / 0-720 PSI

Prolunghe
Rallonges
Verlängerungen



COD. / CODE / ART.-NR.	Descrizione / Description / Beschreibung	Poli / Pole / Pôles
466 553.220	Prolunga per sensori lungh. 3 m Rallonge capteurs de 3 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 3 m	3
466 553.230	Prolunga per sensori lungh. 5 m Rallonge capteurs de 5 m de long Verlängerung für Sensoren, Länge 5 m	3

4668 - 4669

ACCESSORI PER SCATOLE DI COMANDO
ACCESSOIRES POUR BOITIERS DE COMMANDE
ZUBEHÖR FÜR STEUERKÄSTEN

Kit portamanometro completo di manometro per scatole di comando serie **4668** e **4669**. Grazie agli appositi inserti e all'attacco a forchetta, è possibile posizionare il kit sopra o sul lato sinistro delle scatole della serie 4669 e sopra alle scatole di comando serie 4668.

Kit porte-manomètre muni de manomètre pour boîtiers de commande séries **4668** et **4669**. Grâce aux inserts et au raccord à fourchette, il est possible de positionner le kit au-dessus ou au côté gauche des boîtiers série 4669 et au-dessus des boîtiers de commande série 4668.

Kit Manometeraufnahme mit Manometer für Steuerkästen der Serien **4668** und **4669**. Dank der entsprechenden Einsätze und des Gabelanschlusses kann das Kit auf oder auf der linken Seite der Steuerkästen der Serie 4669 und, bei der Serie 4668, auf den Steuerkästen angebracht werden.

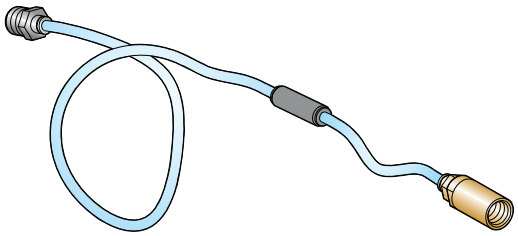


COD. CODE ART.-NR.	Scala Échelle Skala *(bar)*	Class	Tipo Type Typ
4668 12	0 ÷ 25	2.5	Standard
4668 13	0 ÷ 40	2.5	
4668 14	0 ÷ 60	2.5	
4668 22	0 ÷ 5/25	1.6	Isometric
4668 24	0 ÷ 20/60	1.6	





Fornito completo di tubo rilsan (lungh. 6 m), raccordi rapidi e giunto di separazione.
Livré équipé de tube Rilsan (long. 6 m), raccords rapides et joint de séparation.
Geliefert mit Rilsan-Schlauch (Länge 6 m), Steckanschlüsse und Abkopplungstück.



Kit illuminatore per scatola portamanometro serie 4668 - 4669

- Applicabile alla scatola portamanometro per illuminare la scala in condizioni di lavoro notturno.
- Luce LED a basso assorbimento.
- Può essere posizionato nel punto preferito per adattarsi al montaggio della scatola di comando.
- Cavo di alimentazione 2 metri.
- Completo di viti di fissaggio.

Kit éclairage pour boîtier porte-manomètre série 4668 - 4669

- Applicable au boîtier porte-manomètre pour éclairer l'échelle en conditions de travail nocturne.
- Ampoule LED à faible consommation.
- Il peut être positionné dans le point préféré pour s'adapter au montage du boîtier de commande.
- Câble d'alimentation 2 mètres.
- Complet de vis de fixation.

Beleuchtungssatz für Gehäuse Manometerträger der Serie 4668 - 4669

- Verwendbar für das Gehäuse des Manometerträgers zur Beleuchtung der Skala bei Nachtarbeit.
- LED-Licht mit geringer Stromaufnahme.
- Kann an einer bevorzugten Stelle für die Montage des Steuerkastens angebracht werden.
- Versorgungskabel 2 Meter.
- Komplett mit Befestigungsschrauben.

new



COD. CODE ART.-NR.
466800.500



VISUALIZZATORE
AFFICHEUR
ANZEIGE

VISIO MULTIFLOW

VISIO MULTIFLOW è una versione del visualizzatore VISIO appositamente studiata per il collegamento al flussometro multicanale **ORION MULTIFLOW**.
Grazie al software specifico e tramite una linea A-net, **VISIO MULTIFLOW** è in grado di visualizzare i dati di 4 flussometri per un totale di 16 canali.

VISIO MULTIFLOW est une version de l'afficheur VISIO spécialement conçue pour la connexion au débitmètre multicanal **ORION MULTIFLOW**.
Grâce au logiciel spécifique et grâce à une ligne A-net, **VISIO MULTIFLOW** est en mesure d'afficher les données de 4 débitmètres pour un total de 16 canaux.

VISIO MULTIFLOW ist eine Version des VISIO-Bildschirms, die spezifisch für den Anschluss an den Mehrkanal-Durchflussmesser **ORION MULTIFLOW** entwickelt wurde.
Dank einer spezifischen Software und mittels einer A-Net-Leitung, ist **VISIO MULTIFLOW** in der Lage, die Daten der 4 Durchflussmesser für insgesamt 16 Kanäle anzuzeigen.

new

Anet CANbus



COD. CODE ART.-NR.
467 0611

Kit cavi per collegamento 2 flussometri
Kit câbles pour raccordement 2 débitmètres
Kit Kabel für Verbindung von 2 Durchflussmessern

14 COD. CODE ART.-NR.
4670611.510

- **Collegamento A-net**
- **Possibilità di collegare fino a 4 flussometri ORION VISUALFLOW e di leggere i dati di 16 canali contemporaneamente**
- **Resistente agli agenti atmosferici**
- **Porta USB per trasferimento dati e aggiornamento software**
- **Allarmi visivi e sonori**
- **Software multilingua autoadattivo in base al numero di flussometri collegati**
- **Possibilità di impostare diverse unità di misura**
- **Display grafico retroilluminato**

- **Connexion A-net**
- **Possibilité de relier jusqu'à 4 débitmètres ORION VISUALFLOW et de lire les données de 16 canaux simultanément**
- **Résistant aux agents atmosphériques**
- **Port USB pour transfert de données et mise à jour du logiciel**
- **Alarmes visuelles et sonores**
- **Logiciel multilingue autoadaptatif en fonction du nombre de débitmètres branchés**
- **Possibilité de sélectionner de différentes unités de mesure**
- **Afficheur graphique avec éclairage de fond**

- **A-Net-Anschluss**
- **Möglichkeit, bis zu 4 Durchflussmesser ORION VISUALFLOW anzuschließen und die Daten von 16 Kanälen gleichzeitig zu lesen**
- **Witterungsbeständig**
- **USB-Anschluss für die Datenübertragung und Aktualisierung der Software**
- **Visuelle und akustische Alarme**
- **Autoadaptive mehrsprachige Software basierend auf der Anzahl der angeschlossenen Durchflussmesser**
- **Möglichkeit, verschiedene Messeinheiten einzustellen**
- **Hintergrundbeleuchtetes Grafikdisplay**





SCHEMA DI INSTALLAZIONE E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

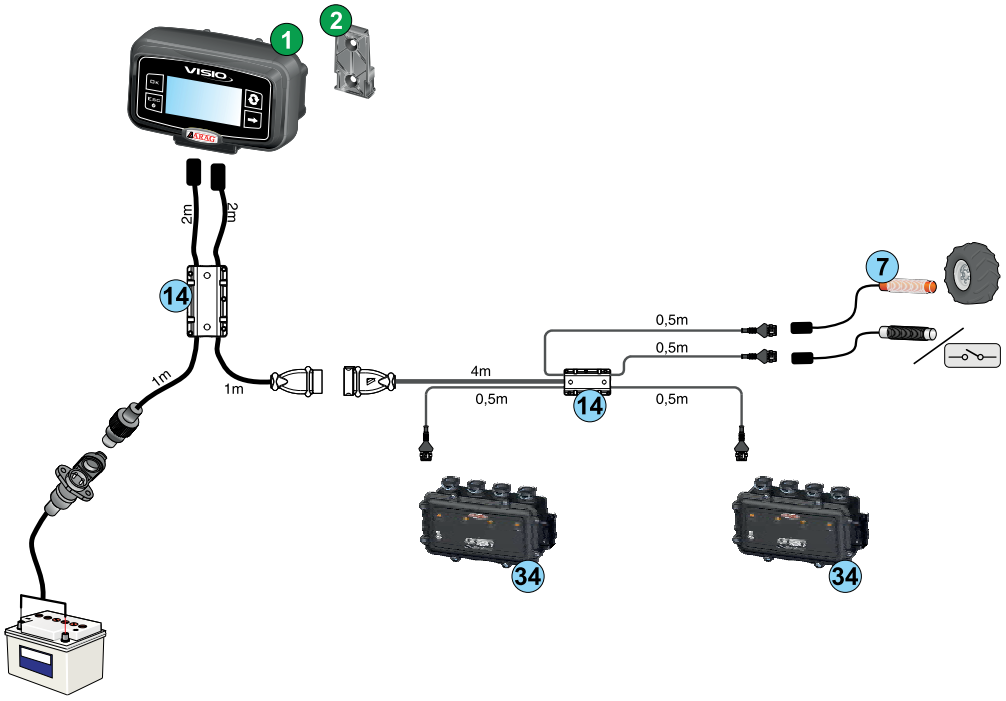
SCHEMA D'INSTALLATION ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

INSTALLATIONSPLAN UND PACKUNGSINHALT

Schema di installazione per 1 o 2 flussometri ORION MULTIFLOW

Schéma d'installation pour 1 ou 2 débitmètres ORION MULTIFLOW

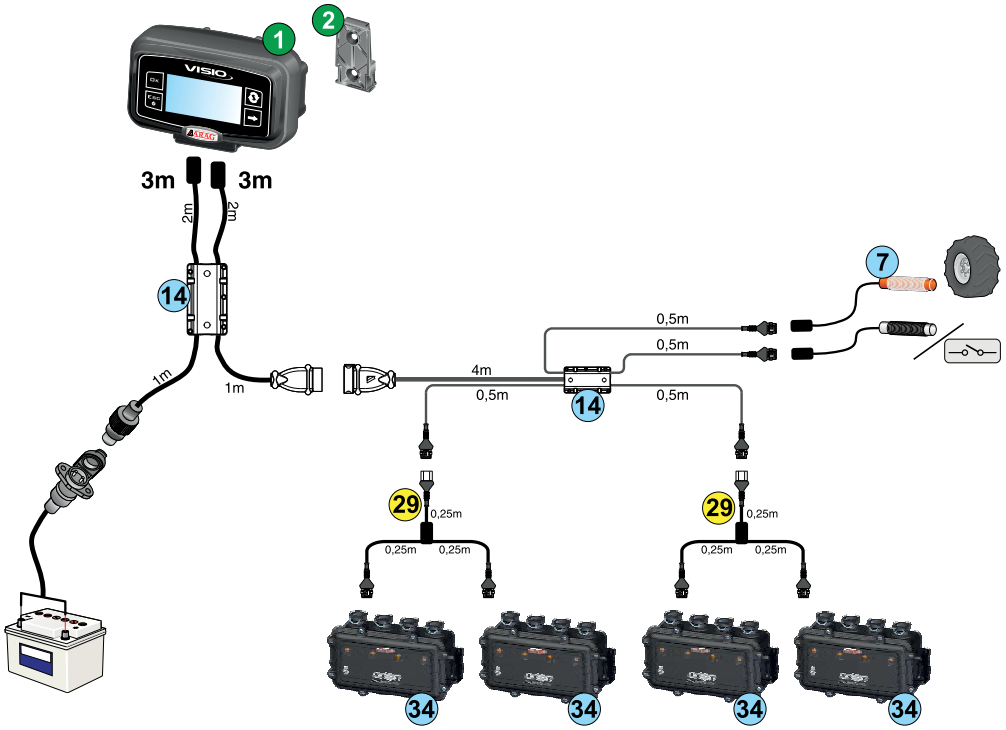
Installationsplan für 1 oder 2 Durchflussmesser ORION MULTIFLOW



Schema di installazione fino a 4 flussometri ORION MULTIFLOW

Schéma d'installation jusqu'à 4 débitmètres ORION MULTIFLOW

Installationsplan für bis zu 4 Durchflussmessern ORION MULTIFLOW



La confezione comprende:
L'emballage comprend:
Packungsinhalt:

1	VISIO MULTIFLOW
2	Staffa di supporto a baionetta Bride de support à baïonnette Bajonetten-Haltebügel
	Manuale di istruzioni Notice d'instruction Betriebsanleitung

Da ordinare a parte:
À commander séparément:
Separat zu bestellen:

		PAG. PAGE SEITE
7	Sensore di velocità induttivo con cavo 5 m Capteur de vitesse inductif avec câble de 5 m Induktiver Geschwindigkeitssensor mit 5 m langem Kabel	467100.086
	Sensore di velocità magnetico con cavo 5 m Capteur de vitesse magnétique avec câble 5 m Magnetischer Geschwindigkeitssensor mit 5 m Kabel	467100.100
14	Kit cavi per VISIO MULTIFLOW Kit câbles pour VISIO MULTIFLOW Kabelsatz für VISIO MULTIFLOW	4670611.510
34	ORION MULTIFLOW	4625AAGB1B1

Accessori:
Accessoires:
Zubehör:

		PAG. PAGE SEITE
29	Cavo splitter per 2 flussometri ORION MULTIFLOW Câble splitter pour 2 débitmètres ORION MULTIFLOW Kabelsplitter für 2 Durchflussmesser ORION MULTIFLOW	46749000.160

FLUSSOMETRI
DEBITMETRES
DURCHFLUSSMESSER

Orion Multiflow è un flussometro elettromagnetico a 4 canali per monitoraggio sistemi di distribuzione liquido.
Il flussometro è dotato di una porta A-net, tramite la quale può collegarsi in rete ad altri flussometri per monitorare oltre 100 linee tramite un unico cablaggio.

APPLICAZIONE TIPICA

Orion Multiflow è stato progettato per i sistemi di distribuzione di fertilizzante liquido su seminatrici di precisione dove normalmente vengono usati dei sistemi meccanici di visualizzazione della portata di ogni singola linea.

VANTAGGI

- L'operatore verrà avvisato dal monitor in cabina di un malfuzionamento, potendosi così occupare delle altre operazioni.
- Completamente indipendente dalla viscosità del liquido.
- Non richiede manutenzione, non avendo parti meccaniche in movimento all'interno del liquido.
- I flussometri possono essere installati nel punto migliore per l'impianto, e non dove sono più visibili all'operatore.

Orion Multiflow est un débitmètre électromagnétique à 4 canaux pour le contrôle des systèmes de distribution du liquide.
Le débitmètre est équipé d'un port A-net, permettant de se connecter à d'autres débitmètres afin de surveiller plus de 100 lignes via un seul câblage.

APPLICATION TYPIQUE

Orion Multiflow a été conçu pour des systèmes de distribution de fertilisant liquide sur des semoirs de précision qui utilisent normalement des systèmes mécaniques pour afficher le débit de chaque ligne.

AVANTAGES

- L'opérateur est prévenu de tout dysfonctionnement par le moniteur en cabine, ce qui lui permet de s'occuper également d'autres opérations.
- Complètement indépendant de la viscosité du liquide.
- Ne présentant pas de pièces mécaniques en mouvement plongées dans le liquide, il n'exige aucun entretien.
- Les débitmètres peuvent être installés dans la position la meilleure au point de vue du système, et non pas où ils résulteraient plus visibles par l'opérateur.

Orion Multiflow ist ein elektromechanischer 4-Kanal-Durchflussmesser für die Überwachung von Flüssigkeitsausbringsystemen.
Der Durchflussmesser ist mit einen A-net-Anschluss ausgestattet, über den weitere Durchflussmesser innerhalb eines Netzes angeschlossen werden können, um über 100 Leitungen über eine einzige Verkabelung überwachen zu können.

TYPISCHE ANWENDUNG

Orion Multiflow wurde für die Verteilungssysteme von flüssigen Düngemitteln auf Präzisionssägeräten entwickelt, wo normalerweise mechanische Anzeigesysteme der Ausbringmenge jeder einzelnen Leitung eingesetzt werden.

VORTEILE

- Der Bediener wird über den Monitor in der Kabine auf eventuelle Funktionsstörungen hingewiesen und kann sich daher den anderen Arbeitsmaßnahmen widmen.
- Vollkommen unabhängig von der Viskosität der Flüssigkeit.
- Erfordert keine Instandhaltung da keine sich in der Flüssigkeit in Bewegung befindlichen Teile vorgesehen sind.
- Die Durchflussmeser können am besten Punkt der Anlage installiert werden und nicht dort, wo sie für den Bediener am besten ersichtlich sind.



CARATTERISTICHE

- Portata 0,3-6,0 l/min per canale.
- Errore tipico 0,5% del fondoscala.
- Porta A-net per lettura portata e configurazione.
- 4 Uscite ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Led per segnalazione stato di ogni singolo canale.
- Pressione di utilizzo fino a 20 bar (290 PSI).
- Assorbimento massimo 0,6A.
- Attacchi a forchetta T1.
- Collettore modulare per raccordo ingressi con attacco a forchetta T3.
- Sistema di fissaggio integrato brevettato: non necessita di tiranti di assemblaggio nè di staffe di supporto.

CARACTÉRISTIQUES

- Débit 0,3-6,0 l/min par canal.
- Erreur typique 0,5 % de la limite d'échelle.
- Port A-net pour la lecture du débit et la configuration.
- 4 Sorties pulsatoires 0-12 Vcc dont la fréquence est proportionnelle au débit
- Led de signalisation état de chaque canal.
- Pression d'utilisation jusqu'à 20 bars (290 PSI).
- Consommation maximale 0,6A.
- Raccords à fourchette T1.
- Collecteur modulaire pour raccordement des entrées avec raccords à fourchette T3.
- Système de fixation intégrée breveté : n'exige aucun tirant d'assemblage ni aucune équerre de support.

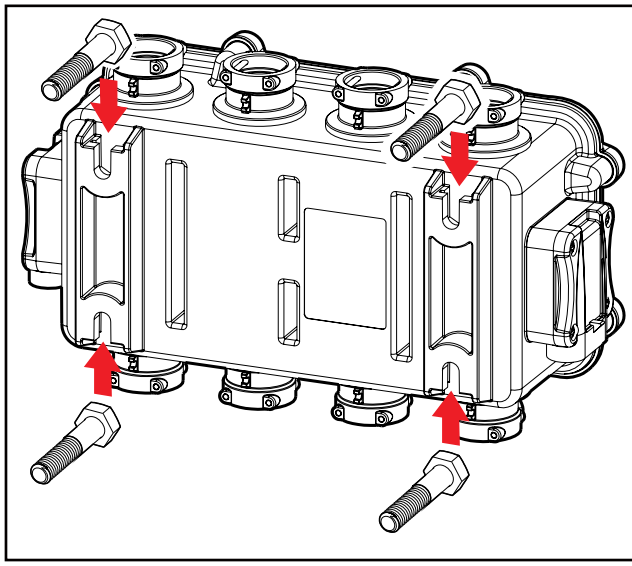
EIGENSCHAFTEN

- Durchflussmenge 0,3-6,0 l/min pro Kanal.
- Typischer Fehler 0,5 % des Skalenendes.
- A-net-Anschluss zum Ablesen der Ausbringmenge und für die Konfiguration.
- 4 Impulsausgänge 0-12 Vdc mit proportional zum Durchfluss stehender Frequenz
- LED für die Statusanzeige jedes einzelnen Kanals.
- Betriebsdruck bis 20 bar (290 PSI).
- Max. Aufnahme 0,6 A.
- T1 Gabelanschlüsse.
- Modularer Kollektor für Eingangsanschlüsse mit T3 Gabelverbindung.
- Patentiertes integriertes Befestigungssystem: erfordert keine Montage von Anzugsstangen noch von Haltebügeln.

CE | Anet CANbus | T1 fork coupling | 20 bar | 290 PSI

COD. CODE ART.-NR.
462 5AAGB1B1





Sistema di fissaggio integrato mediante quattro viti TE M8 (o 5/16 UN) brevettato: non necessita di staffe di supporto.

Système de fixation intégré au moyen de quatre vis TH M8 (ou 5/16 UN) bréveté, pas besoin d'étriers de support.

Patentiertes, integriertes Befestigungssystem über vier Sechskantschrauben M8 (oder 5/16 UN): erfordert keine Befestigungsbügel

SCHEMA DI INSTALLAZIONE E ACCESSORI

SCHEMA D'INSTALLATION ET ACCESSOIRES

INSTALLATIONSPLAN UND ZUBEHÖR

T3 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T3 e O'ring nel capitolo: Raccords complémentaires à fourchette T3 et joint torique dans le chapitre: Vervollständigungsanschlüsse mit T3 Gabelanschluss und O-Ring und finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

T1 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T1 e O'ring nel capitolo: Raccords complémentaires à fourchette T1 et joint torique dans le chapitre: Vervollständigungsanschlüsse mit T1 Gabelanschluss und O-Ring und finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

T3 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T3 e O'ring nel capitolo: Raccords complémentaires à fourchette T3 et joint torique dans le chapitre: Vervollständigungsanschlüsse mit T3 Gabelanschluss und O-Ring und finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

Collettore 4 vie con attacco a forchetta T3
Collecteur à 4 voies avec raccord à fourchette T3
4-Wege-Sammler mit T3 Gabelanschluss

COD.
159 431

Forchetta
Epingle
Stecker

COD.
010 003

O'ring T1

COD. (EPDM)	COD. (Viton®)
G11056	G11056V

COD.
462 5AAGB1B1

Portagomma
Porte-tuyau
Stecktülle

COD.	Ø
109 1108	8 mm
109 1110A	10 mm
109 1113A	13 mm

Uniget con antigoccia e attacco rapido
Portebuse avec anti-goutte et raccord rapide
Duesenträger mit Rueckschlagventil und Bajonettanschluss

COD.	
402 315	10

Uniget con antigoccia, rubinetto e attacco rapido
Portebuse avec anti-goutte, robinet et raccord rapide
Duesentr. mit Rueckschlagventil, Sperrhahn und Bajonettanschluss

COD.	
402 315C	10

Attacco rapido per tubo
Raccord rapide pour tuyau
Steckanschluss für Schlauch

COD.	Ø
109 11C08	8 mm
109 11C00	1/4"
109 11C01	3/8"

Uniget con innesto rapido per tubo Ø 8 mm e antigoccia
Portebuse avec accouplement rapide pour tuyau Ø 8 mm et anti-goutte
Duesentr. mit Rueckschlagvent. und Bajonettkuppl. fuer Rohr Ø 8 mm.

COD.
402 425

Uniget attacco rapido con Seletron singolo
Uniget raccord rapide avec Seletron simple
Uniget Steckanschluss mit einzelnem Seletron

COD.
402 T310

Testina attacco rapido
Ecrou rapide
Bajonettkappe

COD.
402 90403

Portagomma per tubo Ø 8 mm
Porte-joint pour tuyau Ø 8 mm
Adapter für Rohr Ø 8 mm

COD.
105 108R

Portagomma
Porte-tuyau
Stecktülle

COD.	Ø
105 108A	8 mm
105 110A	10 mm

SCHEMA DI APPLICAZIONE

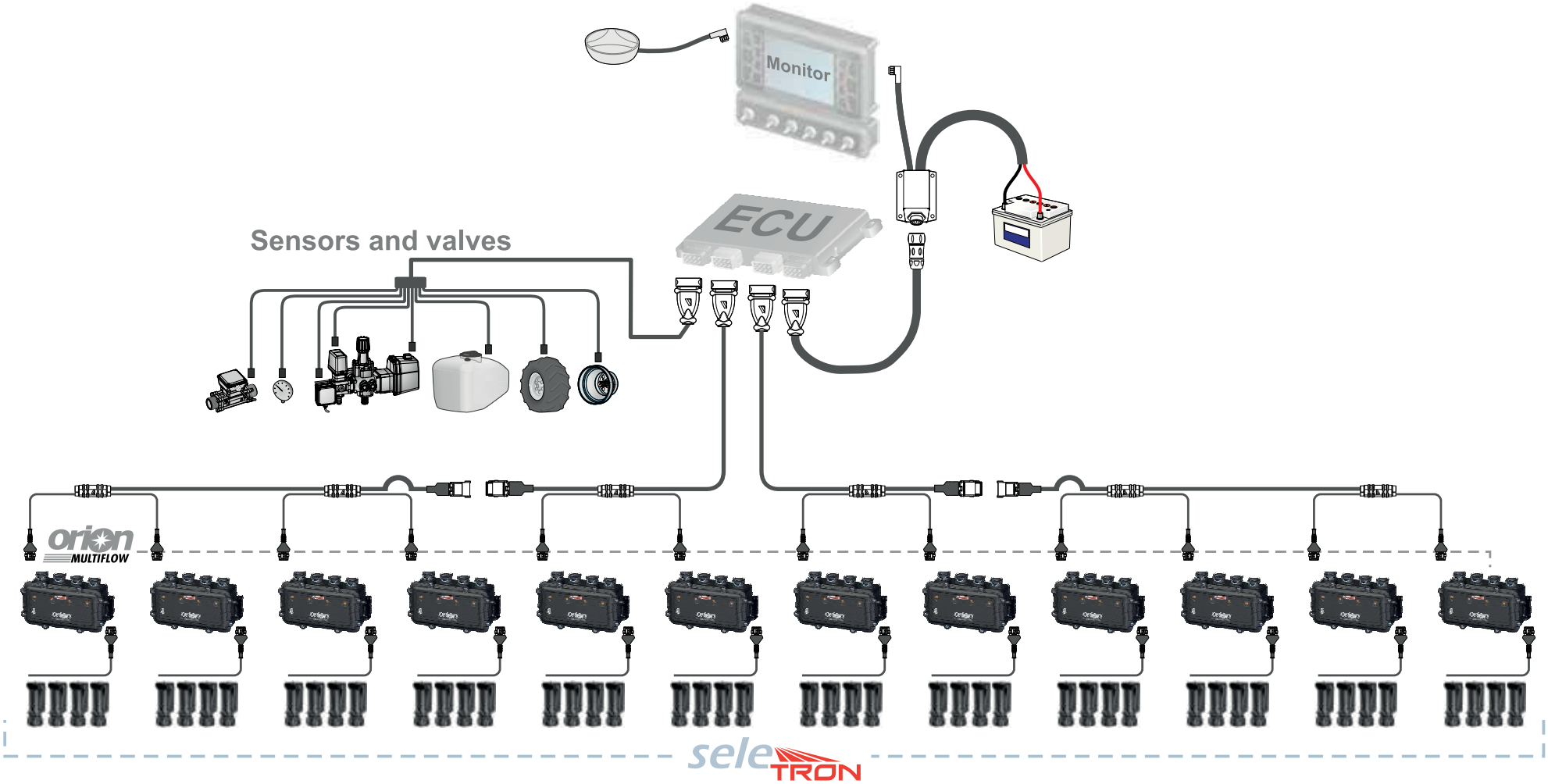
Lo schema sottostante rappresenta un'applicazione tipica del flussometro ORION MULTIFLOW in un sistema di distribuzione di fertilizzante liquido su seminatrice.
I flussometri ORION MULTIFLOW forniscono, tramite la linea A-net, i dati di portata di ogni singola linea di fertilizzante, permettendo così di monitorare dalla cabina il buon funzionamento del sistema.
L'unità di controllo (ECU) permette di collegare ulteriori sensori e valvole per la regolazione della portata.
Le valvole Seletron, collegate tramite il A-net, permettono di parzializzare singolarmente le linee di distribuzione.

SCHÉMA D'APPLICATION

Le schéma ci-dessous représente une application typique du débitmètre ORION MULTIFLOW dans un système de distribution de fertilisant liquide sur un semoir.
Par l'intermédiaire d'une ligne A-net les débitmètres ORION MULTIFLOW livrent les données du débit de chaque ligne de fertilisant, ce qui permet de surveiller le bon fonctionnement du système depuis la cabine.
L'unité de commande (ECU) permet de relier des détecteurs et des vannes ultérieurs pour le réglage du débit.
Les vannes Seletron, reliées via A-net, permettent de réduire le flux individuellement sur chaque ligne de distribution.

APPLIKATIONSSCHEMA

Im nachstehenden Schema wird eine typische Applikation des Durchflussmessers ORION MULTIFLOW in einem Verteilungssystem von Flüssigdünger auf einer Sämaschine abgebildet.
Die Durchflussmesser ORION MULTIFLOW liefern über die A-net Leitung die Durchflusswerte jeder einzelnen Düngerleitung und ermöglichen damit die Überwachung des guten Systembetriebs aus der Kabine heraus.
Die Steuereinheit (ECU) ermöglicht den Anschluss weiterer Sensoren und Ventile für die Einstellung des Durchflusses.
Die über den A-net angeschlossenen Seletron-Ventile ermöglichen das einzelne Partialisieren der Verteilungsleitungen.



FLUSSOMETRI
DEBITMETRES
DURCHFLUSSMESSER

orion2

Flussometro elettromagnetico ORION 2

Vantaggi
- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione

Caratteristiche
- Errore tipico 0,5% del fondoscala
- Pressione di utilizzo fino a 40 bar
- Tensione di alimentazione 11÷15 Vdc
- Uscita ad impusi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 300 mA
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Attacchi flangiati
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316

Débitmètre électromagnétique ORION 2

Avantages
- Absence d'organes mécaniques en mouvement
- Insensibilité à la densité et à la viscosité du fluide
- Basse sensibilité aux turbulences
- Haute précision
- Entretien réduit

Caractéristiques
- Erreur typique 0,5% du fond d'échelle
- Pression d'emploi jusqu'à 40 bars
- Tension d'alimentation 11÷15 Vcc
- Sortie à impulsions 0-12 Vcc avec fréquence proportionnelle au débit
- Consommation maximale 300 mA
- Emission de signal exclusivement en présence du fluide en mouvement
- Raccords bridés
- Pièces en contact avec le fluide en polypropylène et en acier Inox 316

Elektromagnetischer Durchflussmesser ORION 2

Vorteile
- Keine mechanischen Bewegungsteile
- Unempfindlich gegenüber der Dichte sowie der Viskosität der Flüssigkeit
- Geringe Empfindlichkeit gegenüber Wirbelungen
- Hohe Genauigkeit
- Geringer Wartungsaufwand

Technische Eigenschaften
- Typischer Fehler 0,5% des Vollausschlags
- Betriebsdruck bis zu 40 bar
- Versorgungsspannung 11÷15 Vdc
- Impulsausgang 0-12 Vdc mit proportional zum Durchsatz stehender Frequenz
- Maximaler Verbrauch 300 mA
- Signalabgabe nur bei Flüssigkeit in Bewegung
- Geflanschte Anschlüsse
- Maschinenteile, die mit der Spritzflüssigkeit in Kontakt kommen, sind aus polypropylen und rostfreiem Stahl 316



I nuovi ORION 2 sono dotati di connettore di collegamento a tenuta integrato nel corpo e di LED di segnalazione dello stato di funzionamento.

Les nouveaux ORION 2 sont équipés de connecteurs de branchement étanches intégrés dans le corps et de LED de signalisation de l'état de fonctionnement.

Die neuen ORION 2 sind mit abgedichteten Verbindungssteckern, die im Gehäuse integriert sind, und einer LED-Anzeige des Betriebszustands ausgestattet.



CE new

20 bar | 40 bar | 290 PSI | 580 PSI

Disponibili da aprile 2016
Disponibles à partir du mois d'avril 2016
Ab 2016 verfügbar

COD. CODE ART.-NR.	lt/1'	US GPM	bar	PSI	bar @ MAX.	PSI @ MAX.	Passaggi interni Passages internes Innendurchmesser mm	Impulsi Impulsions Impulse pls/l	pls/GAL	Per valvole Pour vannes Für Ventile
46211AG0000	0,3÷6	0.08÷1.6	40	580	0,3	4	4	6000	22710	series 863 463
46211A00000	0,5÷10	0.13÷2.6	40	580	0,3	4	5	6000	22710	
46211A10000	1÷20	0.3÷5	40	580	0,3	4	7	3000	11355	
46211A20000	2,5÷50	0.6÷13	40	580	0,5	7	10	1200	4542	
46211A30000	5÷100	1.3÷26	40	580	0,5	7	14	600	2271	
46211A40000	10÷200	2.6÷53	40	580	0,5	7	18,5	300	1135	
46221A40000	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	18,5	300	1135	series 873 473
46221A50000	20÷400	5÷106	20	290	0,2	3	28	150	568	
46221A60000	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	28	100	378	

Cavo di alimentazione
Câble d'alimentation
Versorgungskabel



COD. CODE ART.-NR.	Poli Poles Poles	mt	per pour für
4621AA10000.100	3	3	ORION

Flussometro elettromagnetico ORION 2

Vantaggi
- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione

Caratteristiche
- Errore tipico 0,5% del fondoscala
- Pressione di utilizzo fino a 40 bar
- Tensione di alimentazione 11÷15 Vdc
- Uscita ad impusi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 300 mA
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Disponibile con attacchi filettati o flangiati
- Attacchi filettati in Nylon® rinforzato con fibra di vetro (20 bar) o ottone (40 bar)
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316

Débitmètre électromagnétique ORION 2

Avantages
- Absence d'organes mécaniques en mouvement
- Insensibilité à la densité et à la viscosité du fluide
- Basse sensibilité aux turbulences
- Haute précision
- Entretien réduit

Caractéristiques
- Erreur typique 0,5% du fond d'échelle
- Pression d'emploi jusqu'à 40 bars
- Tension d'alimentation 11÷15 Vcc
- Sortie à impulsions 0-12 Vcc avec fréquence proportionnelle au débit
- Consommation maximale 300 mA
- Emission de signal exclusivement en présence du fluide en mouvement
- Disponible avec raccords filetés ou bridés
- Raccords filetés en Nylon® renforcé en fibre de verre (20 bars) ou du laiton (40 bars)
- Pièces en contact avec le fluide en polypropylène et en acier Inox 316

Elektromagnetischer Durchflussmesser ORION 2

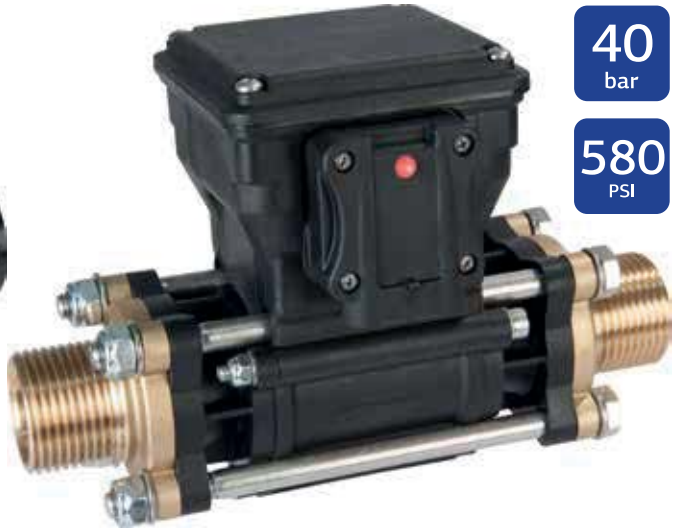
Vorteile
- Keine mechanischen Bewegungsteile
- Unempfindlich gegenüber der Dichte sowie der Viskosität der Flüssigkeit
- Geringe Empfindlichkeit gegenüber Wirbelungen
- Hohe Genauigkeit
- Geringer Wartungsaufwand

Technische Eigenschaften
- Typischer Fehler 0,5% des Vollausschlags
- Betriebsdruck bis zu 40 bar
- Versorgungsspannung 11÷15 Vdc
- Impulsausgang 0-12 Vdc mit proportional zum Durchsatz stehender Frequenz
- Maximaler Verbrauch 300 mA
- Signalabgabe nur bei Flüssigkeit in Bewegung
- Lieferbar mit Gewinde-Verbindungsteilen oder geflanschten Verbindungsteilen
- Gewinde-Verbindungsteile aus glasfaserverstärktem Nylon® (20 bar) oder aus Messing (40 bar)
- Maschinenteile, die mit der Spritzflüssigkeit in Kontakt kommen, sind aus polypropylen und rostfreiem Stahl 316

20 bar
290 PSI



40 bar
580 PSI



CE new

Disponibili da aprile 2016
Disponibles à partir du mois d'avril 2016
Ab 2016 verfügbar

COD. CODE ART.-NR.	lt/1'	US GPM	bar	PSI	bar	PSI	F BSP	Passaggi interni Passages internes Innendurchmesser mm	Impulsi Impulsions Impulse pls/l	pls/GAL
46211AG1313	0,3÷6	0.08÷1.6	20	290	0,3	4	G 3/4	4	6000	22710
46211AG3333	0,3÷6	0.08÷1.6	40	580	0,3	4	G 3/4	4	6000	22710
46211A01313	0,5÷10	0.13÷2.6	20	290	0,3	4	G 3/4	5	6000	22710
46211A03333	0,5÷10	0.13÷2.6	40	580	0,3	4	G 3/4	5	6000	22710
46211A11313	1÷20	0.3÷5	20	290	0,3	4	G 3/4	7	3000	11355
46211A13333	1÷20	0.3÷5	40	580	0,3	4	G 3/4	7	3000	11355
46211A21313	2,5÷50	0.6÷13	20	290	0,5	7	G 3/4	10	1200	4542
46211A23333	2,5÷50	0.6÷13	40	580	0,5	7	G 3/4	10	1200	4542
46211A31414	5÷100	1.3÷26	20	290	0,5	7	G 1	14	600	2271
46211A33434	5÷100	1.3÷26	40	580	0,5	7	G 1	14	600	2271
46211A41414	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	G 1	18,5	300	1135
46211A43434	10÷200	2.6÷53	40	580	0,5	7	G 1	18,5	300	1135
46211A41515	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	G 1 1/4	18,5	300	1135
46221A51515	20÷400	5÷106	20	290	0,2	3	G 1 1/4	28	150	568
46221A51616	20÷400	5÷106	20	290	0,2	3	G 1 1/2	28	150	568
46221A61616	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	G 1 1/2	28	100	378
46221A61717	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	G 2	28	100	378

Cavo di alimentazione
Câble d'alimentation
Versorgungskabel

COD. CODE ART.-NR.
4621AA10000.100



Poli Poles Poles	mt	per pour für
3	3	ORION/ORION 2

FLUSSOMETRI
DEBITMETRES
DURCHFLUSSMESSER

orion2

Flussometro elettromagnetico ORION 2 VISUAL FLOW

Vantaggi
- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione

Caratteristiche
- Visualizzazione istantanea della portata
- Visualizzazione liquido erogato o caricato in cisterna
- Impostazione della quantità di liquido da caricare in cisterna
- Azzeramento del totalizzatore del liquido erogato
- Unità di misura in litri o US Gallons
- Errore tipico 0,5% - del fondoscala ±1 digit
- Pressione di utilizzo fino a 40 bar
- Tensione di alimentazione 11÷15 Vdc
- Uscita ad impusi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 300 mA
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Disponibile con attacchi filettati in Nylon® rinforzato con fibra di vetro (20 bar) o ottone (40 bar)
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316

Débitmètre électromagnétique ORION 2 VISUAL FLOW

Avantages
- Absence d'organes mécaniques en mouvement
- Insensibilité à la densité et à la viscosité du fluide
- Basse sensibilité aux turbulences
- Haute précision
- Entretien réduit

Caractéristiques
- Affichage instantané du débit
- Affichage liquide distribué ou introduit dans le réservoir
- Réglage de la quantité de liquide à introduire dans le réservoir
- Remise à zéro du totalisateur du liquide distribué
- Unité de mesure en litres ou Gallons US
- Erreur typique 0,5% - MAX 1 % (du fond d'échelle)
- Pression d'emploi jusqu'à 40 bars
- Tension d'alimentation 11÷15 Vcc
- Sortie à impulsions 0-12 Vcc avec fréquence proportionnelle au débit
- Consommation maximale 300 mA
- Emission de signal exclusivement en présence du fluide en mouvement
- Disponible avec raccords filetés en Nylon® renforcé en fibre de verre (20 bars) ou en laiton (40 bars)
- Pièces en contact avec le fluide en polypropylène et en acier Inox 316

Elektromagnetischer Durchflussmesser ORION 2 VISUAL FLOW

Vorteile
- Keine mechanischen Bewegungsteile
- Unempfindlich gegenüber der Dichte sowie der Viskosität der Flüssigkeit
- Geringe Empfindlichkeit gegenüber Wirbelungen
- Hohe Genauigkeit
- Geringer Wartungsaufwand

Eigenschaften
- Unmittelbare Anzeige der Durchflussmenge
- Anzeige der ausgebrachten Flüssigkeit, bzw. der in den Tank gefüllten Flüssigkeit
- Einstellung der in den Tank zu füllenden Flüssigkeitsmenge
- Nullstellung des Zählers der ausgebrachten Flüssigkeitsmenge
- Maßeinheit in Liter oder US Gallonen
- Typischer Fehler 0,5% - MAX 1 % (des Vollausschlags)
- Betriebsdruck bis 40 bar
- Versorgungsspannung 11÷15 Vdc
- Impulsausgang 0-12 Vdc mit proportional zum Durchsatz stehender Frequenz
- Maximaler Verbrauch 300 mA
- Signalabgabe nur bei Flüssigkeit in Bewegung
- Lieferbar mit Gewinde-Verbindungsteilen aus glasfaserverstärktem Nylon® (20 bar) oder aus Messing (40 bar)
- Maschinenteile, die mit der Spritzflüssigkeit in Kontakt kommen, sind aus polypropylen und rostfreiem Stahl 316



Disponibili da aprile 2016
Disponibles à partir du mois d'avril 2016
Ab 2016 verfügbar

Cavo di alimentazione
Câble d'alimentation
Versorgungskabel



COD. CODE ART.-NR.	Poli Poles Poles	mt	per pour für
4622BA50000.100	4	3	ORION 2 VISUAL FLOW

new

CE

20 bar
40 bar
290 PSI
580 PSI

COD. CODE ART.-NR.	lt/1'	US GPM	bar	PSI	bar @ MAX.	PSI @ MAX.	F	Passaggi interni Passages internes Innendurchmesser	Impulsi Impulsions Impulse	
							BSP	mm	pls/l	pls/GAL
46212AG1313	0,3÷6	0.08÷1.6	20	290	0,3	4	G 3/4	4	6000	22710
46212AG3333	0,3÷6	0.08÷1.6	40	580	0,3	4	G 3/4	4	6000	22710
46212A01313	0,5÷10	0.13÷2.6	20	290	0,3	4	G 3/4	5	6000	22710
46212A03333	0,5÷10	0.13÷2.6	40	580	0,3	4	G 3/4	5	6000	22710
46212A11313	1÷20	0.3÷5	20	290	0,3	4	G 3/4	7	3000	11355
46212A13333	1÷20	0.3÷5	40	580	0,3	4	G 3/4	7	3000	11355
46212A21313	2,5÷50	0.6÷13	20	290	0,5	7	G 3/4	10	1200	4542
46212A23333	2,5÷50	0.6÷13	40	580	0,5	7	G 3/4	10	1200	4542
46212A31414	5÷100	1.3÷26	20	290	0,5	7	G 1	14	600	2271
46212A33434	5÷100	1.3÷26	40	580	0,5	7	G 1	14	600	2271
46212A41414	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	G 1	18,5	300	1135
46212A43434	10÷200	2.6÷53	40	580	0,5	7	G 1	18,5	300	1135
46212A41515	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	G 1 1/4	18,5	300	1135
46222A51616	20÷400	5÷106	20	290	0,2	3	G 1 1/2	28	150	568
46222A61616	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	G 1 1/2	28	100	378
46222A61717	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	G 2	28	100	378

Flussometro elettromagnetico ORION

Vantaggi
- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione

Caratteristiche
- Errore tipico 0,5% del fondoscala
- Pressione di utilizzo fino a 40 bar
- Tensione di alimentazione 11÷15 Vdc
- Uscita ad impusi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 300 mA
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Attacchi flangiati
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316

Débitmètre électromagnétique ORION

Avantages
- Absence d'organes mécaniques en mouvement
- Insensibilité à la densité et à la viscosité du fluide
- Basse sensibilité aux turbulences
- Haute précision
- Entretien réduit

Caractéristiques
- Erreur typique 0,5% du fond d'échelle
- Pression d'emploi jusqu'à 40 bars
- Tension d'alimentation 11÷15 Vcc
- Sortie à impulsions 0-12 Vcc avec fréquence proportionnelle au débit
- Consommation maximale 300 mA
- Emission de signal exclusivement en présence du fluide en mouvement
- Raccords bridés
- Pièces en contact avec le fluide en polypropylène et en acier Inox 316

Elektromagnetischer Durchflussmesser ORION

Vorteile
- Keine mechanischen Bewegungsteile
- Unempfindlich gegenüber der Dichte sowie der Viskosität der Flüssigkeit
- Geringe Empfindlichkeit gegenüber Wirbelungen
- Hohe Genauigkeit
- Geringer Wartungsaufwand

Technische Eigenschaften
- Typischer Fehler 0,5% des Vollausschlags
- Betriebsdruck bis zu 40 bar
- Versorgungsspannung 11÷15 Vdc
- Impulsausgang 0-12 Vdc mit proportional zum Durchsatz stehender Frequenz
- Maximaler Verbrauch 300 mA
- Signalabgabe nur bei Flüssigkeit in Bewegung
- Geflanschte Anschlüsse
- Maschinenteile, die mit der Spritzflüssigkeit in Kontakt kommen, sind aus polypropylen und rostfreiem Stahl 316

Articoli in esaurimento
Articles en épuisement
Artikel im Aufbrauch



COD. CODE ART.-NR.	lt/1'	US GPM	bar	PSI	bar @ MAX.	PSI @ MAX.	Passaggi interni Passages internes Innendurchmesser mm	Impulsi Impulsions Impulse pls/l	pls/GAL	Per valvole Pour vannes Für Ventile
4621AAG0000	0,3÷6	0.08÷1.6	40	580	0,3	4	4	6000	22710	series 863 463
4621AA00000	0,5÷10	0.13÷2.6	40	580	0,3	4	5	6000	22710	
4621AA10000	1÷20	0.3÷5	40	580	0,3	4	7	3000	11355	
4621AA20000	2,5÷50	0.6÷13	40	580	0,5	7	10	1200	4542	
4621AA30000	5÷100	1.3÷26	40	580	0,5	7	14	600	2271	
4621AA40000	10÷200	2.6÷53	40	580	0,5	7	18,5	300	1135	
4622AA40000	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	18,5	300	1135	series 873 473
4622AA50000	20÷400	5÷106	20	290	0,2	3	28	150	568	
4622AA60000	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	28	100	378	

Cavo di alimentazione
Câble d'alimentation
Versorgungskabel



COD. CODE ART.-NR.	Poli Poles Poles	mt	per pour für
4621AA10000.100	3	3	ORION

FLUSSOMETRI
DEBITMETRES
DURCHFLUSSMESSER

orion

Flussometro elettromagnetico ORION

Vantaggi
- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione

Caratteristiche
- Errore tipico 0,5% del fondoscala
- Pressione di utilizzo fino a 40 bar
- Tensione di alimentazione 11÷15 Vdc
- Uscita ad impusi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 300 mA
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Disponibile con attacchi filettati o flangiati
- Attacchi filettati in Nylon® rinforzato con fibra di vetro (20 bar) o ottone (40 bar)
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316

Débitmètre électromagnétique ORION

Avantages
- Absence d'organes mécaniques en mouvement
- Insensibilité à la densité et à la viscosité du fluide
- Basse sensibilité aux turbulences
- Haute précision
- Entretien réduit

Caractéristiques
- Erreur typique 0,5% du fond d'échelle
- Pression d'emploi jusqu'à 40 bars
- Tension d'alimentation 11÷15 Vcc
- Sortie à impulsions 0-12 Vcc avec fréquence proportionnelle au débit
- Consommation maximale 300 mA
- Emission de signal exclusivement en présence du fluide en mouvement
- Disponible avec raccords filetés ou bridés
- Raccords filetés en Nylon® renforcé en fibre de verre (20 bars) ou du laiton (40 bars)
- Pièces en contact avec le fluide en polypropylène et en acier Inox 316

Elektromagnetischer Durchflussmesser ORION

Vorteile
- Keine mechanischen Bewegungsteile
- Unempfindlich gegenüber der Dichte sowie der Viskosität der Flüssigkeit
- Geringe Empfindlichkeit gegenüber Wirbelungen
- Hohe Genauigkeit
- Geringer Wartungsaufwand

Technische Eigenschaften
- Typischer Fehler 0,5% des Vollausschlags
- Betriebsdruck bis zu 40 bar
- Versorgungsspannung 11÷15 Vdc
- Impulsausgang 0-12 Vdc mit proportional zum Durchsatz stehender Frequenz
- Maximaler Verbrauch 300 mA
- Signalabgabe nur bei Flüssigkeit in Bewegung
- Lieferbar mit Gewinde-Verbindungsteilen oder geflanschten Verbindungsteilen
- Gewinde-Verbindungsteile aus glasfaserverstärktem Nylon® (20 bar) oder aus Messing (40 bar)
- Maschinenteile, die mit der Spritzflüssigkeit in Kontakt kommen, sind aus polypropylen und rostfreiem Stahl 316

CE



Articoli in esaurimento
Articles en épuisement
Artikel im Aufbrauch

COD. CODE ART.-NR.	lt/1'	US GPM	bar	PSI	bar @ MAX.	PSI @ MAX.	F BSP	Passaggi interni Passages internes Innendurchmesser mm	Impulsi Impulsions Impulse pls/l	pls/GAL
4621AAG1313	0,3÷6	0.08÷1.6	20	290	0,3	4	G 3/4	4	6000	22710
4621AAG3333	0,3÷6	0.08÷1.6	40	580	0,3	4	G 3/4	4	6000	22710
4621AA01313	0,5÷10	0.13÷2.6	20	290	0,3	4	G 3/4	5	6000	22710
4621AA03333	0,5÷10	0.13÷2.6	40	580	0,3	4	G 3/4	5	6000	22710
4621AA11313	1÷20	0.3÷5	20	290	0,3	4	G 3/4	7	3000	11355
4621AA13333	1÷20	0.3÷5	40	580	0,3	4	G 3/4	7	3000	11355
4621AA21313	2,5÷50	0.6÷13	20	290	0,5	7	G 3/4	10	1200	4542
4621AA23333	2,5÷50	0.6÷13	40	580	0,5	7	G 3/4	10	1200	4542
4621AA31414	5÷100	1.3÷26	20	290	0,5	7	G 1	14	600	2271
4621AA33434	5÷100	1.3÷26	40	580	0,5	7	G 1	14	600	2271
4621AA41414	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	G 1	18,5	300	1135
4621AA43434	10÷200	2.6÷53	40	580	0,5	7	G 1	18,5	300	1135
4621AA41515	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	G 1 1/4	18,5	300	1135
4622AA51515	20÷400	5÷106	20	290	0,2	3	G 1 1/4	28	150	568
4622AA51616	20÷400	5÷106	20	290	0,2	3	G 1 1/2	28	150	568
4622AA61616	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	G 1 1/2	28	100	378
4622AA61717	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	G 2	28	100	378

Cavo di alimentazione
Câble d'alimentation
Versorgungskabel



COD. CODE ART.-NR.	Poli Poles Poles	mt	per pour für
4621AA10000.100	3	3	ORION

Flussometro elettromagnetico ORION VISUAL FLOW

Vantaggi
- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione

Caratteristiche
- Visualizzazione istantanea della portata
- Visualizzazione liquido erogato o caricato in cisterna
- Impostazione della quantità di liquido da caricare in cisterna
- Azzeramento del totalizzatore del liquido erogato
- Unità di misura in litri o US Gallons
- Errore tipico 0,5% - del fondoscala ±1 digit
- Pressione di utilizzo fino a 40 bar
- Tensione di alimentazione 11÷15 Vdc
- Uscita ad impusi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 300 mA
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Disponibile con attacchi filettati in Nylon® rinforzato con fibra di vetro (20 bar) o ottone (40 bar)
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316

Débitmètre électromagnétique ORION VISUAL FLOW

Avantages
- Absence d'organes mécaniques en mouvement
- Insensibilité à la densité et à la viscosité du fluide
- Basse sensibilité aux turbulences
- Haute précision
- Entretien réduit

Caractéristiques
- Affichage instantané du débit
- Affichage liquide distribué ou introduit dans le réservoir
- Réglage de la quantité de liquide à introduire dans le réservoir
- Remise à zéro du totalisateur du liquide distribué
- Unité de mesure en litres ou Gallons US
- Erreur typique 0,5% - MAX 1 % (du fond d'échelle)
- Pression d'emploi jusqu'à 40 bars
- Tension d'alimentation 11÷15 Vcc
- Sortie à impulsions 0-12 Vcc avec fréquence proportionnelle au débit
- Consommation maximale 300 mA
- Emission de signal exclusivement en présence du fluide en mouvement
- Disponible avec raccords filetés en Nylon® renforcé en fibre de verre (20 bars) ou en laiton (40 bars)
- Pièces en contact avec le fluide en polypropylène et en acier Inox 316

Elektromagnetischer Durchflussmesser ORION VISUAL FLOW

Vorteile
- Keine mechanischen Bewegungsteile
- Unempfindlich gegenüber der Dichte sowie der Viskosität der Flüssigkeit
- Geringe Empfindlichkeit gegenüber Wirbelungen
- Hohe Genauigkeit
- Geringer Wartungsaufwand

Eigenschaften
- Unmittelbare Anzeige der Durchflussmenge
- Anzeige der ausgebrachten Flüssigkeit, bzw. der in den Tank gefüllten Flüssigkeit
- Einstellung der in den Tank zu füllenden Flüssigkeitsmenge
- Nullstellung des Zählers der ausgebrachten Flüssigkeitsmenge
- Maßeinheit in Liter oder US Gallonen
- Typischer Fehler 0,5% - MAX 1 % (des Vollausschlags)
- Betriebsdruck bis 40 bar
- Versorgungsspannung 11÷15 Vdc
- Impulsausgang 0-12 Vdc mit proportional zum Durchsatz stehender Frequenz
- Maximaler Verbrauch 300 mA
- Signalabgabe nur bei Flüssigkeit in Bewegung
- Lieferbar mit Gewinde-Verbindungsteilen aus glasfaserverstärktem Nylon® (20 bar) oder aus Messing (40 bar)
- Maschinenteile, die mit der Spritzflüssigkeit in Kontakt kommen, sind aus polypropylen und rostfreiem Stahl 316



CE

ENAMA
COMPONENTE CERTIFICATO
42C • 002

Articoli in esaurimento
Articles en épuisement
Artikel im Aufbrauch

COD. CODE ART.-NR.	lt/1'	US GPM	bar	PSI	@ MAX. bar	@ MAX. PSI	F BSP	Passaggi interni Passages internes Innendurchmesser mm	Impulsi Impulsions Impulse pls/l	pls/GAL
4621BAG1313	0,3÷6	0.08÷1.6	20	290	0,3	4	G 3/4	4	6000	22710
4621BAG3333	0,3÷6	0.08÷1.6	40	580	0,3	4	G 3/4	4	6000	22710
4621BA01313	0,5÷10	0.13÷2.6	20	290	0,3	4	G 3/4	5	6000	22710
4621BA03333	0,5÷10	0.13÷2.6	40	580	0,3	4	G 3/4	5	6000	22710
4621BA11313	1÷20	0.3÷5	20	290	0,3	4	G 3/4	7	3000	11355
4621BA13333	1÷20	0.3÷5	40	580	0,3	4	G 3/4	7	3000	11355
4621BA21313	2,5÷50	0.6÷13	20	290	0,5	7	G 3/4	10	1200	4542
4621BA23333	2,5÷50	0.6÷13	40	580	0,5	7	G 3/4	10	1200	4542
4621BA31414	5÷100	1.3÷26	20	290	0,5	7	G 1	14	600	2271
4621BA33434	5÷100	1.3÷26	40	580	0,5	7	G 1	14	600	2271
4621BA41414	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	G 1	18,5	300	1135
4621BA43434	10÷200	2.6÷53	40	580	0,5	7	G 1	18,5	300	1135
4621BA41515	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	G 1 1/4	18,5	300	1135
4622BA51616	20÷400	5÷106	20	290	0,2	3	G 1 1/2	28	150	568
4622BA61616	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	G 1 1/2	28	100	378
4622BA61717	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	G 2	28	100	378

Cavo di alimentazione
Câble d'alimentation
Versorgungskabel



COD. CODE ART.-NR.	Poli Poles Poles	mt	per pour für
4622BA50000.100	4	3	VISUAL FLOW

FLUSSOMETRI
DEBITMETRES
DURCHFLUSSMESSER

WOLF

Flussometro a palette WOLF

Vantaggi
- Alta precisione e ottimo rapporto prezzo/prestazioni
- Versioni con attacchi a forchetta per configurare a piacere le connessioni
- Versioni per integrazione nei gruppi di comando e con flange in ottone per alte pressioni
- LED indicatore di funzionamento
- Perno delle palette in zaffiro per ridurre al minimo gli attriti durante la rotazione e aumentare al massimo sensibilità e precisione
- Gruppo paletta con sistema "TWIST" per la pulizia o la sostituzione senza bisogno di attrezzi
- Sensore elettronico completamente sigillato e a tenuta stagna
- Gamma di portate da 2,5 a 800 l/min

Caratteristiche
- Errore tipico 1% del fondoscala
- Pressione di utilizzo fino a 40 bar*
- Tensione di alimentazione 4,5÷26 Vdc
- Uscita ad impusi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 25 mA
- Parti a contatto con il fluido in Nylon® rinforzato con fibra di vetro e Delrin®

**: la pressione di utilizzo dipende dalla tipologia di attacco/ raccordo scelto.*

Débitmètre à palettes WOLF

Avantages
- Grande précision et rapport prix/performances optimal
- Versions avec accouplements à fourche pour configurer les connexions à discrétion
- Versions pour intégration dans les groupes de commande et avec brides en laiton pour hautes pressions
- LED indicateur de fonctionnement
- Axe des palettes en saphir pour réduire au minimum les frottements durant la rotation et augmenter au maximum la sensibilité et la précision
- Groupe palette avec système « TWIST » pour le nettoyage ou le remplacement sans avoir besoin d'outils
- Capteur électronique complètement hermétique et étanche
- Débits de 2.5 à 800 l/min

Caractéristiques
- Erreur typique 1 % de la limite d'échelle
- Pression d'utilisation jusqu'à 40 bars*
- Tension d'alimentation 4,5÷26 Vcc
- Sortie à impulsions 0-12 Vcc avec fréquence proportionnelle au débit
- Consommation maximum 25 mA
- Parties au contact du fluide en Nylon® renforcé avec fibre de verre et Delrin®

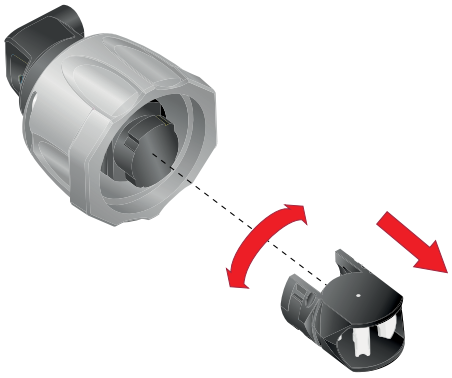
** : la pression d'utilisation dépend de la typologie d'accouplement/raccord choisie.*

Schaufelrad-Durchflussmesser WOLF

Vorteile
- Hohe Genauigkeit und optimales Preis-/ Leistungsverhältnis
- Versionen mit Gabelanschluss für beliebige Anschlusskonfiguration
- Versionen für Integration in die Regelarmaturen mit Messingflanschen für hohe Druckwerte
- Betriebsanzeige-LED
- Schaufelwelle aus Saphir für minimalen Reibungseffekt während Rotation und für Ansprechverhalten und Genauigkeit auf maximalem Niveau
- Schaufeleinheit mit „TWIST"-System für Reinigung oder Austausch ohne Werkzeugerfordernis
- Elektronischer Sensor, vollkommen versiegelt und abgedichtet
- Durchsätze von 2,5 bis 800 l/min

Eigenschaften
- Typischer Fehler 1% des Skalenendwerts
- Einsatzdruck bis 40 bar*
- Versorgungsspannung 4,5÷26 Vdc
- Impulsausgang 0-12 Vdc mit proportional zum Durchsatz stehender Frequenz
- Maximaler Verbrauch 25 mA
- Mit Flüssigkeit in Berührung kommende Teile aus mit Glasfaser und Delrin® verstärktem Nylon®

**: der Einsatzdruck ist vom gewählten Anschluss-/ Verbindungstyp abhängig.*



Il sistema "TWIST" è la peculiarità dei flussometri WOLF. Il reparto di Ricerca e Sviluppo di ARAG ha studiato un sistema di sgancio rapido, senza l'utilizzo di attrezzi, che permette la pulizia della paletta, solitamente soggetta a raccogliere i sedimenti dei prodotti chimici presenti nei liquidi utilizzati in agricoltura.

Le système « TWIST » est la particularité des débitmètres WOLF. Le centre de Recherche et Développement de ARAG a étudié un système de déclenchement instantané, sans l'utilisation d'outils, qui permet le nettoyage de la palette, généralement sujette à recueillir les sédiments des produits chimiques présents dans les liquides utilisés en agriculture.

Das "TWIST"-System ist die Besonderheit unter die WOLF Durchflussmessern. Die ARAG Abteilung "Forschung und Entwicklung" hat ein Schnelllösesystem entwickelt, um ohne Werkzeugeinsatz abzunehmen und die Schaufelrad von chemischen Produkten zu reinigen, die in den landwirtschaftlichen verwendeten Flüssigkeiten enthalten sind.



Attacco a forchetta - Accouplements à fourche - Gabelanschluss

COD. CODE ART.-NR.	l/min.	US GPM	Attacco Connexion Verbindung	Ø Equiv. Ø Équiv. Ø Äquiv.	P max bar	P max PSI	@ MAX. bar	@ MAX. PSI
462 6305	5-100	1.3-26	T5 F	1" 1/4	20	290	1,5	22
462 6405	10-200	2.6-53	T5 F	1" 1/4	20	290	0,7	10
462 6406	10-200	2.6-53	T6 F	1" 1/2	12	174	0,7	10
462 6506	20-400	5-106	T6 F	1" 1/2	12	174	0,5	7
462 6707	40-800	10-210	T7 F	2"	7	130	0,3	4

T5 fork coupling · T6 fork coupling · T7 fork coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessoires de complètement au chapitre :
Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: **FITTINGS**



Flangia ottone filetto maschio - Bride laiton filet mâle - Messingflansch mit Außengewinde

COD. CODE ART.-NR.	l/min.	US GPM	Attacco Connexion Verbindung	P max bar	P max PSI	@ MAX. bar	@ MAX. PSI
462 62A03	2.5-50	0.7-13	3/4" G	40	580	1,5	22
462 63A03	5-100	1.3-26	3/4" G	40	580	1,5	22
462 63A04	5-100	1.3-26	1" M	40	580	1,5	22
462 64A03	10-200	2.6-53	3/4" G	40	580	0,7	10
462 64A04	10-200	2.6-53	1" M	40	580	0,7	10



Flangiato per valvole 863 - Bridé pour vannes 863 - Flansch für Ventile 863

COD. CODE ART.-NR.	l/min.	US GPM	Attacco Connexion Verbindung	P max bar	P max PSI	@ MAX. bar	@ MAX. PSI
462 62A0	2.5-50	0.7-13	463	40	580	1,5	22
462 63A0	5-100	1.3-26	463	40	580	1,5	22
462 64A0	10-200	2.6-53	463	40	580	0,7	10



Attacco a forchetta T5 per gruppi di comando - Raccord à fourchette T5 pour groupes de commande - T5-Gabelanschluss für Regelarmaturen

COD. CODE ART.-NR.	l/min.	US GPM	Attacco Connexion Verbindung	Ø Equiv. Ø Équiv. Ø Äquiv.	P max bar	P max PSI	@ MAX. bar	@ MAX. PSI
462 6315	5-100	1.3-26	T5 F/M	1" 1/4	20	290	1,5	22
462 6415	10-200	2.6-53	T5 F/M	1" 1/4	20	290	0,7	10

T5 fork coupling

Paletta di ricambio per flussometri WOLF.
Palette de rechange pour débitmètres WOLF.
Ersatzschaufel für WOLF Durchflussmesser.

COD / CODE / ART.-NR.
4626000.502



Cavo di alimentazione
Câble d'alimentation
Versorgungskabel



COD. CODE ART.-NR.	Poli Poles Poles	mt	per pour für
4621AA10000.100	3	3	ORION/WOLF

FLUSSOMETRI
DEBITMETRES
DURCHFLUSSMESSER
DIGIWOLF

Flussometro a palette con visualizzatore digitale DIGIWOLF

Vantaggi
- Elevata precisione
- Display grafico multilingua programmabile
- Disponibile sia in versione con alimentazione esterna a batteria (12 Vdc) che con alimentazione interna a pile
- Coperchio di protezione del display con chiusura a scatto
- Corpo con attacchi a forchetta per configurare a piacere le connessioni
- Perno delle palette in zaffiro per ridurre al minimo gli attriti durante la rotazione e aumentare al massimo sensibilità e precisione
- Gruppo paletta con sistema "TWIST" per la pulizia o la sostituzione senza bisogno di attrezzi
- Sensore elettronico completamente sigillato e a tenuta stagna
- Portate da 10 a 800 l/min

Caratteristiche
- Visualizzazione istantanea della portata (l/min)
- Visualizzazione liquido erogato
- Unità di misura in litri o US Gallons
- 2 totalizzatori con azzeramento indipendente
- Allarme programmabile soglia di flusso (min./max.)
- Procedura assistita di calibrazione della costante
- Errore tipico 1% del fondoscala
- Pressione di utilizzo fino a 20 bar*
- Parti a contatto con il fluido in Nylon® rinforzato con fibra di vetro e Delrin®

**: la pressione di utilizzo dipende dalla tipologia di attacco/ raccordo scelto.*

Débitmètre à palettes avec afficheur digital DIGIWOLF

Avantages
- Grande précision
- Afficheur graphique multilingue programmable
- Disponible avec alimentation externe par batterie (12 Vcc) ou par alimentation interne par piles
- Couvercle de protection de l'afficheur avec fermeture à déclic
- Corps avec accouplements à fourche pour configurer les connexions à discrétion
- Axe des palettes en saphir pour réduire au minimum les frottements durant la rotation et augmenter au maximum la sensibilité et la précision
- Groupe palette avec système « TWIST » pour le nettoyage ou le remplacement sans avoir besoin d'outils
- Capteur électronique complètement hermétique et étanche
- Débits de 10 à 800 l/min

Caractéristiques
- Affichage instantané du débit (l/min)
- Affichage du liquide débité
- Unité de mesure en litres ou gallons américains
- 2 totaliseurs avec mise à zéro indépendante
- Alarme programmable seuil de débit (min./MAX.)
- Procédure assistée de calibrage de la constante
- Erreur typique 1 % de la limite d'échelle
- Pression d'utilisation jusqu'à 20 bars*
- Parties au contact du fluide en Nylon® renforcé avec fibre de verre et Delrin®

** : la pression d'utilisation dépend de la typologie d'accouplement/raccord choisie.*

Schaufeldurchflussmesser mit Digitalanzeige DIGIWOLF

Vorteile
- Hohe Genauigkeit
- Programmierbares Grafikdisplay mit Mehrsprachenanzeige
- In Version mit ausseren Batterieversorgung (12 Vdc) oder mit inneren Batterieversorgung erhältlich
- Display-Schutzabdeckung mit Einrastfunktion
- Gehäuse mit Gabelanschluss für beliebige Anschlusskonfiguration
- Schaufelwelle aus Saphir für minimalen Reibungseffekt während Rotation und für Ansprechverhalten und Genauigkeit auf maximalem Niveau
- Schaufeleinheit mit „TWIST"-System für Reinigung oder Austausch ohne Werkzeugerfordernis
- Elektronischer Sensor, vollkommen versiegelt und abgedichtet
- Durchsätze von 10 bis 800 l/min

Eigenschaften
- Sofortige Durchsatzanzeige (l/min)
- Anzeige der ausgebrachten Flüssigkeit
- Maßeinheit in Litern oder US Gallonen
- 2 Zähler mit voneinander unabhängiger Nullsetzfunktion
- Programmierbarer Alarm für Durchflussschwellenwert (min./MAX.)
- Unterstütztes Kalibierverfahren der Konstanten
- Typischer Fehler 1% des Skalenendwerts
- Einsatzdruck bis 20 bar*
- Mit Flüssigkeit in Berührung kommende Teile aus mit Glasfaser und Delrin® verstärktem Nylon®

**: der Einsatzdruck ist vom gewählten Anschluss-/ Verbindungstyp abhängig.*

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente, nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette à commander séparément dans le chapitre :
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel:
FITTINGS





Modelli con alimentazione a pile

- Alimentazione 2 pile AA (LR6)
- Spegnimento / accensione automatici

Modèles avec alimentation par piles

- Alimentation 2 piles AA (LR6)
- Extinction/allumage automatiques

Modelle mit Versorgung über Einzelbatterien

- Versorgung über 2 AA Batterien (LR6)
- Automatische Ein-/Ausschaltung



T5 fork coupling | T6 fork coupling | T7 fork coupling

COD. CODE ART.-NR.	l/min.	US GPM	Attacco Connexion Verbindung	Ø Equiv.	P max bar	P max PSI	@ MAX. bar	@ MAX. PSI	*
462 8405	10-200	2.6-53	T5 F	1" 1/4	20	290	0,7	10	2 x AA (LR6)
462 8506	20-400	5-106	T6 F	1" 1/2	12	174	0,5	7	2 x AA (LR6)
462 8707	40-800	10-210	T7 F	2"	7	130	0,3	4	2 x AA (LR6)

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente, nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette à commander séparément dans le chapitre :
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

**Pile non incluse*
Piles non comprises
Ohne Batterien

Modelli con alimentazione a batteria

- Disponibile con versione Stop Pompa per il comando automatico del caricamento in cisterna
- Impostazione della quantità di liquido da caricare in cisterna
- Tensione di alimentazione 12 Vdc
- Uscita ad impusi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata

Modèles avec alimentation par batterie

- Disponible avec version Stop Pompe pour la commande automatique du chargement dans la citerne
- Établissement de la quantité de liquide à charger dans la citerne
- Tension d'alimentation 12 Vcc
- Sortie à impulsions 0-12 Vcc avec fréquence proportionnelle au débit

Modelle ein Versorgung über Gerätebatterie

- Verfügbar mit Pumpenstop-Version für automatische Steuerung der Behälterbefüllung
- Einstellung der in den Behälter zu füllenden Flüssigkeitsmenge
- Versorgungsspannung 12 Vdc
- Impulsausgang 0-12 Vdc mit proportional zum Durchsatz stehender Frequenz



T5 fork coupling | T6 fork coupling | T7 fork coupling

COD. CODE ART.-NR.	l/min.	US GPM	Attacco Connexion Verbindung	Ø Equiv.	P max bar	P max PSI	@ MAX. bar	@ MAX. PSI	
462 7405A	10-200	2.6-53	T5 F	1" 1/4	20	290	0,7	10	12 Vdc
462 7506A	20-400	5-106	T6 F	1" 1/2	12	174	0,5	7	12 Vdc
462 7707A	40-800	10-210	T7 F	2"	7	130	0,3	4	12 Vdc

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente, nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette à commander séparément dans le chapitre :
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel:

FITTINGS



SISTEMI DI RIEMPIMENTO
SYSTEMES DE REMPLISSAGE
BEFÜLLUNGSSYSTEME

Sistema di riempimento cisterna trasportabile

- Arresto automatico valvola al raggiungimento della quantità impostata
- Flussometro Orion 2 da 20 a 600 l/min
- Display retroilluminato
- Valvola elettrica con sfera in acciaio Inox
- Attacchi filettati da 2" maschio
- Supporto con maniglia per trasporto
- Cavo di alimentazione lunghezza 10 metri
- Tensione di alimentazione 12 Vdc

Système de chargement du réservoir transportable

- Arrêt automatique de la vanne dès que la quantité préfixée est atteinte
- Débitmètre Orion 2 de 20 à 600 l/min
- Ecran d'affichage rétro-éclairé
- Vanne électrique avec bille en acier Inox
- Raccords filetés de 2" mâles
- Support avec poignée de transport
- Cordon d'alimentation de 10 mètres de long
- Tension d'alimentation 12 Vcc

Füllsystem für tragbaren Behälter

- Automatischer Stopp bei Erreichen der eingestellten Füllmenge
- Durchflussmesser Orion 2 von 20 bis 600 l/min
- Von hinten beleuchtetes Display
- Elektroventil mit Edelstahlkugel
- Anschlüsse mit 2" Außengewinde
- Gestell mit Transportgriff
- 10 Meter langes Anschlusskabel
- Versorgungsspannung 12 Vdc

orion2

CE



COD. CODE ART.-NR.	l/min.	US GPM
462 F2501	20÷400	5÷106
462 F2601	30÷600	8÷158

Alimentatore 12 Vdc multitensione (110÷240 Vac) per sistema di caricamento

Alimentateur 12 Vcc multitensions (110÷240 V ca) pour système de charge

Speiser 12 Vdc, Mehrspannungsversion, (110÷240 Vac) für Ladesystem



COD. CODE ART.-NR.
467 006

Sistema di riempimento cisterna

- Arresto automatico valvola al raggiungimento della quantità impostata
- Flussometro DIGIWOLF da 20 a 400 l/min
- Display grafico multilingua programmabile
- Coperchio di protezione del display con chiusura a scatto
- Valvola elettrica con sfera in acciaio Inox rivestita in TEFLON®
- Attacchi a forchetta T6
- Supporto con maniglia per trasporto
- Cavo di alimentazione lunghezza 10 metri
- Tensione di alimentazione 12 Vdc

Caratteristiche

- Visualizzazione istantanea della portata (l/min)
- Visualizzazione del liquido erogato totale
- Unità di misura in litri, US Gallons, m^3
- 2 totalizzatori con azzeramento indipendente
- Allarme programmabile soglia di flusso (min/max)
- Procedura assistita di calibrazione della costante
- Errore tipico 1% del fondoscala
- Pressione di utilizzo fino a 12 bar*
- Parti a contatto con il fluido in Nylon® e polipropilene rinforzati con fibra di vetro, Delrin®, Acciaio Inox e TEFLON®.

**: la pressione di utilizzo dipende dalla tipologia di attacco/ raccordo scelto.*

Système de chargement du réservoir transportable

- Arrêt automatique de la vanne dès que la quantité préfixée est atteinte
- Débitmètre DIGIWOLF de 20 à 400 l/min
- Afficheur graphique multilingue programmable
- Couvercle de protection de l'afficheur avec fermeture à déclic
- Vanne électrique à bille en acier inox revêtue de Téflon®
- Raccord épinglé T6
- Support avec poignée de transport
- Cordon d'alimentation de 10 mètres de long
- Tension d'alimentation 12 Vcc

Caractéristiques

- Affichage instantané du débit (l/min)
- Affichage de la quantité totale de liquide débité.
- Unité de mesure en litres , gallons américains , m^3
- 2 totaliseurs avec mise à zéro indépendante
- Alarme programmable seuil de débit (min./MAX.)
- Procédure assistée de calibrage de la constante
- Erreur typique 1% de la limite d'échelle
- Pression d'utilisation jusqu'à 12 bars*
- Parties au contact du fluide en Nylon® et polypropylène renforcé avec fibre de verre, Delrin®, acier inox et Téflon®.

** : la pression d'utilisation dépend de la typologie d'accouplement/raccord choisie.*

Füllsystem für tragbaren Behälter

- Automatischer Stopp bei Erreichen der eingestellten Füllmenge
- Durchflussmesser DIGIWOLF von 20 bis 400 l/min
- Programmierbares Grafikdisplay mit Mehrsprachenanzeige
- Display-Schutzabdeckung mit Einrastfunktion
- Elektrisches Ventil mit Kugel aus Inox-Stahl mit TEFLON® beschichtet
- Gabelanschluss T6
- Gestell mit Transportgriff
- 10 Meter langes Anschlusskabel
- Versorgungsspannung 12 Vdc

Eigenschaften

- Sofortige Durchsatzanzeige (l/min)
- Anzeige der insgesamt ausgebrachten Flüssigkeit
- Maßeinheit in Litern, US Gallonen, m^3
- 2 Zähler mit voneinander unabhängiger Nullsetzfunktion
- Programmierbarer Alarm für Durchflussschwellenwert (min./MAX.)
- Unterstütztes Kalibierverfahren der Konstanten
- Typischer Fehler 1% des Skalenendwerts
- Einsatzdruck bis 12 bar*
- Mit der Flüssigkeit in Kontakt kommende Teile aus Nylon® und glasfaserverstärktem Polypropylen, Delrin®, Inox-Stahl und TEFLON®.

**: der Einsatzdruck ist vom gewählten Anschluss-/ Verbindungstyp abhängig.*

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente, nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette à commander séparément dans le chapitre :
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel:
FITTINGS



T6 fork coupling

T7 fork coupling

COD. CODE ART.-NR.	l/min.	US GPM	Attacco Connexion Verbindung
462 F4501	20÷400	5÷106	T6
462 F4701	40÷800	10÷210	T7

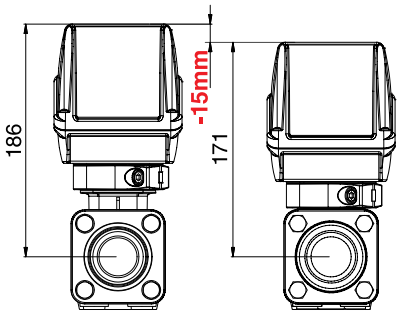
VALVOLE A SFERA
VANNE A BILLE
KUGELVENTILE

Le gamme 853 e 453 delle valvole a sfera ARAG manuali ed elettriche sono uniche sul mercato per versatilità di impiego e affidabilità. Un numero pressoché illimitato di combinazioni tra tipologie di attacco e funzioni garantisce la giusta soluzione per ogni impianto. **Le valvole a sfera elettriche serie 853 sono state riprogettate e ridotte in altezza per ridurre gli ingombri, a seconda del tipo di corpo, fino a 23 millimetri in meno.**

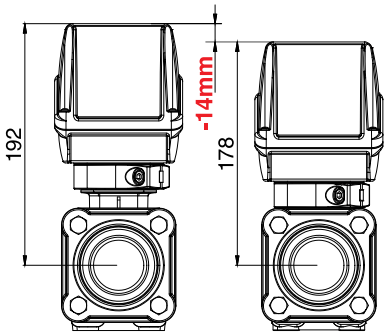
Les gammes 853 et 453 des vannes à billes ARAG manuelles et électriques n'ont pas leur pareil sur le marché en polyvalence d'utilisation et fiabilité. Son nombre quasiment illimité de combinaison entre typologies de raccordement et fonctions variées assure la bonne solution pour tout type d'équipement. **Les vannes à bille électriques série 853 ont été revues dans la conception et la hauteur a été réduite pour limiter les encombrements, selon le type de corps, jusqu'à 23 millimètres en moins.**

Die Baureihen 853 und 453 der manuellen und elektrischen Kugelventile von ARAG sind dank ihrer Vielseitigkeit und Zuverlässigkeit einzigartig auf dem Markt. Eine fast uneingeschränkte Anzahl an Kombinationsmöglichkeiten der Anschlusstypen und Funktionen gewährleistet die richtige Lösung für jede Anlage. **Die elektrischen Kugelventile der Serie 853 wurden überarbeitet und in der Höhe reduziert; je nach Gehäusetyp, bis auf 23 Millimeter weniger..**

CORPO / CORPS / GEHÄUSE 4 h= -15mm



CORPO / CORPS / GEHÄUSE 5 h= -14mm



new design

ALTEZZA RIBASSATA!
HAUTEUR SURBAISSÉE!
GEMINDERTE HÖHE!

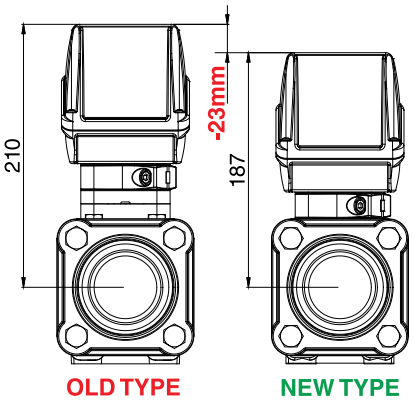
TIPO CORPO
Il tipo di corpo è indicato nel codice della valvola alla 6° posizione:

TYPE CORPS
Le type de corps est indiqué dans le code de la vanne à la 6ème position:

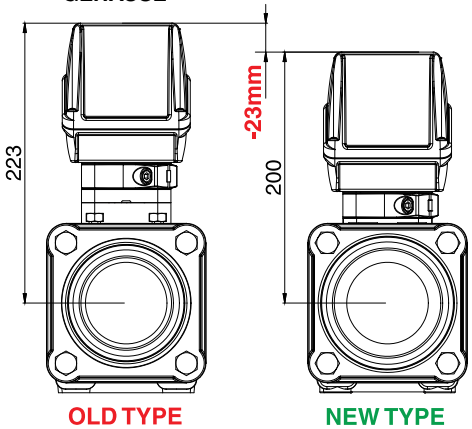
ART DES GEHÄUSES
Die Art des Gehäuses wird in der Art.-Nr. des Ventils an 6. Stelle angegeben:

853D0**5**A66

CORPO / CORPS / GEHÄUSE 6 h= -23mm



CORPO / CORPS / GEHÄUSE 7 h= -23mm



Legenda dei simboli - Legende des symboles - Symbole - Zeichenerklaerung

Valvola con sfera in PE-UHMW
Vanne à bille en PE-UHMW
Kugelventil aus PE-UHMW

Valvola con sfera in acciaio AISI 316
Vanne à bille en acier AISI 316
Ventil mit Kugel aus Stahl AISI 316

Valvola con sfera in acciaio AISI 316 ricoperta di Teflon®
Vanne à bille en acier AISI 316 enrobée de Teflon®
Ventil mit Kugel aus Stahl AISI 316 mit Teflon® Beschichtung

Valvola con sfera in polipropilene
Vanne à bille en polypropylène
Ventil mit Kugel aus Polypropylen

Protocollo ARAG A-net
Protocole ARAG A-net
ARAG A-net Protokoll

Raccordo con attacco a forchetta
Raccord à fourchette
Anschluss mit Gabelverbindung

Pressione di esercizio
Pression d'exercice
Betriebsdruck

Valore tipico di assorbimento
Valeur typique d'absorption
Typischer Aufnahmewert

Tempo di azionamento per un passo di rotazione della sfera
Durée d'activation pour un pas de rotation de la bille
Aktivierungszeit für einen Umdrehungsstelp der Kugel

Nuovi prodotti
Nouveaux produits
Neue Produkte

Nuovi prodotti
Nouveaux produits
Neue Produkte

TABELLA COMPARATIVA CODICI VALVOLE SERIE 853
TABLEAU COMPARATIF CODES VANNES SÉRIE 853
VERGLEICHSTABELLE DER ART. NR. DER SERIE 853



La seguente tabella indica la corrispondenza dei codici fra la precedente serie delle valvole 853, presenti sul catalogo C109 e la nuova serie ad altezza ribassata.

Le tableau suivant indique la correspondance des codes entre la série précédente des vannes 853, présentes dans le catalogue C109 et la nouvelle série à hauteur surbaissée.

Die folgende Tabelle gibt einen Rückschluss auf die Übereinstimmung der Artikelnummern zwischen der vorausgehenden Serie der Ventile 853 aus dem Katalog C109 und der neuen Serie der niedrigeren Version.

Codice vecchio Code précédent Alte Art. Nr.	Codice nuovo Code nouveau Neue Art. Nr.	Pag. Page Seite
85310 4A44	853B0 4A44	209
85310 4A55	853B0 4A55	209
85310 4L44	853B0 4L44	211
85310 4S55	853B0 4S55	207
85310 4S66	853B0 4S66	207
85310 7A88	853B0 7A88	209
85310 7A99	853B0 7A99	209
85310 7L99	853B0 7L99	211
85310 7S99	853B0 7S99	207
85311 4A44	853B1 4A44	215
85311 4A55	853B1 4A55	215
85311 4L44	853B1 4L44	217
85311 4S55	853B1 4S55	213
85311 4S66	853B1 4S66	213
85311 6A77	853B1 6A77	215
85311 6L77	853B1 6L77	217
85311 6S77	853B1 6S77	213
85311 7A88	853B1 7A88	215
85311 7A99	853B1 7A99	215
85311 7L99	853B1 7L99	217
85311 7S99	853B1 7S99	213
85312 4A44	853B2 4A44	221
85312 4A55	853B2 4A55	221
85312 4L44	853B2 4L44	223
85312 6A77	853B2 6A77	221
85312 6L77	853B2 6L77	223
85312 6S77	853B2 6S77	219
85312 7A88	853B2 7A88	221
85312 7A99	853B2 7A99	221
85312 7L99	853B2 7L99	223
85312 7S99	853B2 7S99	219
85315 7A77	85315 7A77	225
85315 7E77	85315 7E77	225
85315 7L77	85315 7L77	226
85315 7S77	85315 7S77	224
85320 5A66	853D0 5A66	209
85320 5E66	853D0 5E66	209
85320 5L66	853D0 5L66	211
85320 5S66	853D0 5S66	207
85320 6A77	853D0 6A77	209
85320 6E77	853D0 6E77	209
85320 6L77	853D0 6L77	211
85320 6S77	853D0 6S77	207
85320 7A88	853D0 7A88	209
85320 7A99	853D0 7A99	209
85320 7L99	853D0 7L99	211
85320 7S99	853D0 7S99	207
85321 5A66	853D1 5A66	215
85321 5E66	853D1 5E66	215
85321 5L66	853D1 5L66	217
85321 5S66	853D1 5S66	213
85321 6A77	853D1 6A77	215
85321 6E77	853D1 6E77	215
85321 6L77	853D1 6L77	217
85321 6S77	853D1 6S77	213
85321 7A88	853D1 7A88	215
85321 7A99	853D1 7A99	215
85321 7L99	853D1 7L99	217
85321 7S99	853D1 7S99	213
85322 5A66	853D2 5A66	221

Codice vecchio Code précédent Alte Art. Nr.	Codice nuovo Code nouveau Neue Art. Nr.	Pag. Page Seite
85322 5E66	853D2 5E66	221
85322 5L66	853D2 5L66	223
85322 5S66	853D2 5S66	219
85322 6A77	853D2 6A77	221
85322 6E77	853D2 6E77	221
85322 6L77	853D2 6L77	223
85322 6S77	853D2 6S77	219
85322 7A88	853D2 7A88	221
85322 7A99	853D2 7A99	221
85322 7L99	853D2 7L99	223
85322 7S99	853D2 7S99	219
85325 3A44	85325 3A44	225
85325 3S44	85325 3S44	224
85325 5A55	85325 5A55	225
85325 5A66	85325 5A66	225
85325 5S66	85325 5S66	224
85325 7A77	85325 7A77	225
85325 7E77	85325 7E77	225
85325 7L77	85325 7L77	226
85325 7S77	85325 7S77	224
85330 4A44	853E0 4A44	209
85330 4A55	853E0 4A55	209
85330 4L44	853E0 4L44	211
85330 4S55	853E0 4S55	207
85330 4S66	853E0 4S66	207
85331 4A44	853E1 4A44	215
85331 4A55	853E1 4A55	215
85331 4L44	853E1 4L44	217
85331 4S55	853E1 4S55	213
85331 4S66	853E1 4S66	213
85332 4A44	853E2 4A44	221
85332 4A55	853E2 4A55	221
85332 4L44	853E2 4L44	223
85360 4A44	853J0 4A44	209
85360 4A55	853J0 4A55	209
85360 4L44	853J0 4L44	211
85360 4S55	853J0 4S55	207
85360 4S66	853J0 4S66	207
85360 7A88	853J0 7A88	209
85360 7A99	853J0 7A99	209
85360 7L99	853J0 7L99	211
85360 7S99	853J0 7S99	207
85361 4A44	853J1 4A44	215
85361 4A55	853J1 4A55	215
85361 4L44	853J1 4L44	217
85361 4S55	853J1 4S55	213
85361 4S66	853J1 4S66	213
85361 6A77	853J1 6A77	215
85361 6L77	853J1 6L77	217
85361 6S77	853J1 6S77	213
85361 7A88	853J1 7A88	215
85361 7A99	853J1 7A99	215
85361 7L99	853J1 7L99	217
85361 7S99	853J1 7S99	213
85362 4A44	853J2 4A44	221
85362 4A55	853J2 4A55	221
85362 4L44	853J2 4L44	223
85362 6A77	853J2 6A77	221
85362 6L77	853J2 6L77	223
85362 6S77	853J2 6S77	219

Codice vecchio Code précédent Alte Art. Nr.	Codice nuovo Code nouveau Neue Art. Nr.	Pag. Page Seite
85362 7A88	853J2 7A88	221
85362 7A99	853J2 7A99	221
85362 7L99	853J2 7L99	223
85362 7S99	853J2 7S99	219
85370 5A66	853K0 5A66	209
85370 5E66	853K0 5E66	209
85370 5L66	853K0 5L66	211
85370 5S66	853K0 5S66	207
85370 6A77	853K0 6A77	209
85370 6E77	853K0 6E77	209
85370 6L77	853K0 6L77	211
85370 6S77	853K0 6S77	207
85370 7A88	853K0 7A88	209
85370 7A99	853K0 7A99	209
85370 7L99	853K0 7L99	211
85370 7S99	853K0 7S99	207
85371 5A66	853K1 5A66	215
85371 5E66	853K1 5E66	215
85371 5L66	853K1 5L66	217
85371 5S66	853K1 5S66	213
85371 6A77	853K1 6A77	215
85371 6E77	853K1 6E77	215
85371 6L77	853K1 6L77	217
85371 6S77	853K1 6S77	213
85371 7A88	853K1 7A88	215
85371 7A99	853K1 7A99	215
85371 7L99	853K1 7L99	217
85371 7S99	853K1 7S99	213
85372 5A66	853K2 5A66	221
85372 5E66	853K2 5E66	221
85372 5L66	853K2 5L66	223
85372 5S66	853K2 5S66	219
85372 6A77	853K2 6A77	221
85372 6E77	853K2 6E77	221
85372 6L77	853K2 6L77	223
85372 6S77	853K2 6S77	219
85372 7A88	853K2 7A88	221
85372 7A99	853K2 7A99	221
85372 7L99	853K2 7L99	223
85372 7S99	853K2 7S99	219
85380 4A44	853L0 4A44	209
85380 4A55	853L0 4A55	209
85380 4L44	853L0 4L44	211
85380 4S55	853L0 4S55	207
85380 4S66	853L0 4S66	207
85381 4A44	853L1 4A44	215
85381 4A55	853L1 4A55	215
85381 4L44	853L1 4L44	217
85381 4S55	853L1 4S55	213
85381 4S66	853L1 4S66	213
85382 4A44	853L2 4A44	221
85382 4A55	853L2 4A55	221
85382 4L44	853L2 4L44	223

***Nota**: i codici evidenziati non hanno subito variazioni.*
***Note** : les codes mis en évidence n'ont pas été modifiés.*
***Hinweis**: Die hervorgehobenen Arti.nr. wurden nicht geändert.*



BALL VALVES

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
VANNES ELECTRIQUES A BILLE
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE

453 - 853

Le valvole a sfera delle serie 853 (elettriche) e 453 (manuali) sono il prodotto di una progettazione attenta e mirata alla funzionalità e all'affidabilità di un accessorio indispensabile sia in agricoltura che nell'industria.
Tutte le valvole sono dotate di accorgimenti tecnici che ne fanno quanto di meglio si possa reperire sul mercato, parti sicure e affidabili in ogni tipologia di impianto.
Una famiglia completa, formata dalle valvole a 2 vie, a 3 vie disponibili sia con attacco laterale che inferiore, a 4 e a 5 vie. Le valvole elettriche della serie 853 sono caratterizzate dal nuovo motoriduttore, completamente riprogettato, pensato per una maggiore durata ed una grande affidabilità e flessibilità. Oltre ai nuovi corpi e alle nuove misure di attacco, la novità che spicca maggiormente riguarda la versione **A-net** dotata di elettronica interna a microprocessore. Le valvole 853 **A-net** possono essere collegate (fino a 20) su di un unico cavo al computer SYNCRO che può pilotare più valvole simultaneamente, rendendo semplice il controllo di circuiti idraulici, anche molto complessi, come quelli per la gestione dei servizi ausiliari delle irroratrici.

CARATTERISTICHE GENERALI

Valvole a sfera manuali

- Sedi di tenuta in TEFLON®
- Bulloneria in acciaio INOX
- Azionamento progressivo senza sforzo
- Maniglia ergonomica per una presa comoda e sicura
- Sfera interna realizzata in Polipropilene rinforzato con fibra di vetro, in acciaio AISI 316 o PE-UHMW
- O'ring in Viton® (con sfera in PE-UHMW o in acciaio AISI 316) o EPDM (con sfera in Polipropilene)
- Corpo in Polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Disponibili con attacco a forchetta, filetti femmina e maschio, adattatore **CamLock** o attacco morsetto*
- Fornite con filetti standard **BSP** e, a richiesta, **NPT**.

Valvole a sfera elettriche

- Azionamento elettrico 12 Vdc
- Perno di rotazione in acciaio INOX
- Sedi di tenuta delle sfera in TEFLON®
- O'ring interni in VITON®
- Sfera interna realizzata in Polipropilene rinforzato con fibra di vetro, in acciaio Inox o PE-UHMW
- Tiranti di fissaggio flange in acciaio Inox, protetti dal corpo valvola
- Facile orientamento del motoriduttore
- Manutenzione semplificata: il motore può essere facilmente separato dalla valvola
- Disponibile in versione con comando elettrico a 3 fili e con collegamento A-net
- Indirizzamento "Plug & Play" delle valvole versione A-net
- Disponibili con attacco a forchetta, filetti femmina e maschio, adattatore **CamLock** o attacco morsetto*
- Fornite con filetti standard **BSP** e, a richiesta, **NPT**.

Les vannes à bille des séries 853 (électriques) et 453 (manuelles) sont le résultat d'une conception ciblée visant le but de la fonctionnalité et fiabilité nécessaires à un accessoire si incontournable pour l'agriculture et l'industrie.
Toutes les vannes présentent des caractéristiques techniques particulières qui en font des composants uniques sur le marché, sûrs et fiables pour toute typologie d'installation.
Une famille complète, qui se compose de vannes à 2 voies, à 3 voies disponibles avec raccord latéral et inférieur, à 4 et 5 voies.
Les vannes électriques de la série 853 sont caractérisées par un nouveau moto-réducteur, complètement reconçu, étudié pour maximiser sa longévité, fiabilité et souplesse d'utilisation.
En plus de nouveaux corps et nouvelles mesures de raccordement, la nouveauté la plus évidente concerne la version **A-net** équipée d'électronique interne à microprocesseur.
Les vannes 853 **A-net** peuvent être reliées (jusqu'à 20) sous un seul câble à l'ordinateur SYNCRO, qui peut piloter plusieurs vannes simultanément ; cela simplifie le contrôle de circuits hydrauliques même si très complexes, tels que ceux contrôlant les services auxiliaires des pulvérisateurs.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Vannes manuelles à bille

- Sièges d'étanchéité en TEFLON®
- Boulonnerie en acier INOX
- Actionnement progressif sans effort
- Poignée ergonomique pour une prise aisée et fiable
- Bille interne réalisée en Polypropylène renforcé en fibre de verre, en acier AISI 316 ou PE-UHMW
- Joint torique en Viton® (bille en PE-UHMW ou en acier AISI 316) ou EPDM (bille en Polyproylène)
- Corps en Polypropylène renforcé en fibre de verre
- Disponibles avec raccord à fourchette, filetages femelle et mâle, adaptateur **CamLock** ou raccord à collier*
- Livrées avec filetages standard **BSP** et, sur demande, **NPT**.

Vannes électriques à bille

- Actionnement électrique 12 Vcc
- Pivot de rotation en acier INOX
- Siège d'étanchéité de la bille en TEFLON®
- Joints toriques internes en VITON®
- Bille interne réalisée en Polypropylène renforcé en fibre de verre, en acier Inox ou PE-UHMW
- Tirants de fixation brides en acier Inox, protégés par le corps de vanne
- Orientation facile du moto-réducteur
- Entretien simplifié : le moteur peut être facilement séparé de la vanne
- Disponible en version à commande électrique à 3 fils et connexion A-net
- Adressage « Plug & Play » des vannes version A-net
- Disponibles avec raccord à fourchette, filetages femelle et mâle, adaptateur **CamLock** ou raccord à collier*
- Livrées avec filetages standard **BSP** et, sur demande, **NPT**.

Die Kugelventile der Serie 853 (elektische) und 453 (manuelle) sind das Ergebnis einer aufmerksamen und auf die Funktionalität und Zuverlässigkeit eines in der Landwirtschaft und in der Industrie unverzichtbaren Zubehörs abzielenden Entwurfs.
Alle Ventile weisen technische Vorkehrungen auf, die aus ihnen das Beste machen, was auf dem Markt erhältlich ist - sichere und zuverlässige Teile jeder in Anlagenart.
Eine komplette Produktfamilie bestehend aus 2- und 3-Wege-Ventilen, die sowohl mit seitlichem als auch mit unterem Anschluss verfügbar sind, sowie aus 4- und 5 Wege-Ventilen. Die elektrischen Ventile der Serie 853 werden vom neuen Getriebemotor charakterisiert, der vollkommen neu entworfen wurde und für eine längere Standzeit sowie eine hohe Zuverlässigkeit und Flexibilität ausgelegt ist. Über die neuen Körper und die neuen Anschlussmaße hinaus, betrifft die am stärksten herausstechende Neuheit die **A-net** Version mit interner Mikroprozessorelektronik. Die Ventile 853 **A-net** (bis zu 20) können über ein einziges Kabel an den Computer SYNCRO geschlossen werden, der mehrere Ventile gleichzeitig ansteuern kann und so die Steuerung der hydraulischen, auch sehr komplexen, Systeme einfach gestaltet, wie zum Beispiel derjenigen, die für das Management der Hilfseinrichtungen der Spritzgeräte bestimmt sind.

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

Manuelles Kugelventil

- Abdichtsitze aus TEFLON®
- Schrauben und Bolzen aus ROSTFREIEM STAHL
- Progressive Betätigung, ohne Kraftaufwand
- Ergonomischer Griff für eine praktische und sichere Handhabung
- Interne Kugel aus mit Glasfaser verstärktem Polypropylen, aus Stahl AISI 316 oder PE-UHMW
- O-Ring aus Viton® (mit Kugel aus PE-UHMW oder aus Stahl AISI 316) oder EPDM (mit Kugel aus Polypropylen)
- Gehäuse aus mit Glasfaser verstärktem Polypropylen.
- Verfügbar mit Gabelanschluss, Außen- und Innengewinden, **CamLock** oder Klemmenanschluss*
- Werden mit **BSP**-Standardgewinde und, auf Anfrage, mit **NPT**-Gewinden geliefert.

Elektrische Kugelventile

- Elektrischer Antrieb 12 Vdc
- Kugel und Drehzapfen aus ROSTFREIEM STAHL.
- Dichtsitze der Kugel aus TEFLON®
- Interne O-Ringe aus VITON®
- Interne Kugel aus mit Glasfaser verstärktem Polypropylen, aus rostfreiem Stahl oder PE-UHMW
- Spannvorrichtungen für Flanschbefestigung aus rostfreiem Stahl, durch das Ventilgehäuse geschützt.
- Einfache Ausrichtung des Getriebemotors
- Vereinfachte Instandhaltung: der Motor lässt sich einfach vom Ventil trennen
- Verfügbar in der Version mit elektrischer 3-Draht-Steuerung und mit A-net-Verbindung
- „Plug & Play"-Auslegung der Ventile in der A-net Version.
- Verfügbar mit Gabelanschluss, Außen- und Innengewinden, **CamLock** oder Klemmenanschluss*
- Werden mit **BSP**-Standardgewinde und, auf Anfrage, mit **NPT**-Gewinden geliefert.

*Compatibile con attacchi tipo *Banjo®, Hypro® e Bee Valve®*

*Compatible avec les raccords type *Banjo®, Hypro® et Bee Valve®*

*Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ *Banjo®, Hypro® und Bee Valve®*

453 - 853

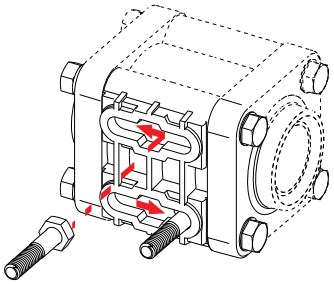
VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
VANNES ELECTRIQUES A BILLE
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE

BALL VALVES

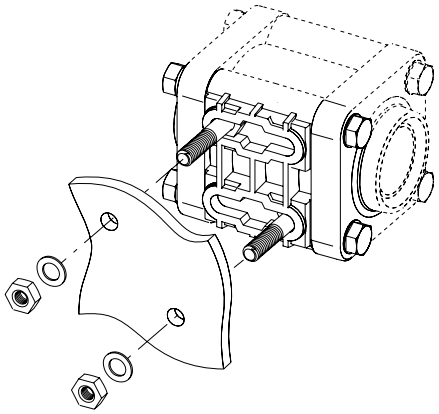
Sistema di fissaggio integrato brevetatto
- Realizzato direttamente sul corpo senza l'apporto di inserti
- Compensa errori di allineamento sulle forature
- Fissaggio con viti a testa esagonale M8 (o 5/16 UN)

Système de fixation intégré breveté
- Réalisé directement sur le corps de la vanne sans l'apport d'éléments
- Il compense les erreurs d'alignement sur les alésages
- Fixation avec des vis à tête à 6 pans M8 (ou 5/16 UN)

Patentiertes integriertes Befestigungssystem
- Direkt am Ventilkörper ohne Zuhilfenahme von Einsätzen realisiert
- Kompensiert Ausrichtungsfehler der Bohrlöcher
- Befestigung mit Sechskantschrauben M8 (oder 5/16 UN)



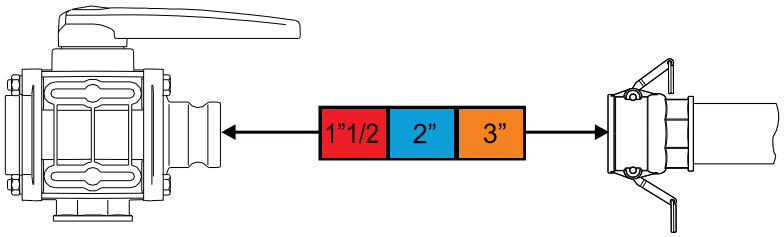
Patented



Le valvole a sfera possono essere collegate ad accoppiatori CAMLOCK tipo B, C, D e H illustrati nel capitolo **FITTINGS**.
Il colore rappresentato nelle tabelle dei modelli che possono montare accoppiatori CAMLOCK si riferisce alla misura dell'accoppiatore stesso.

Les vannes à bille peuvent être reliées à des coupleurs CAMLOCK type B, C, D et H décrits dans le chapitre **FITTINGS**.
Le coloris, représenté dans les tableaux des modèles pouvant être raccordé aux coupleurs CAMLOCK, se réfère à la taille du coupleur.

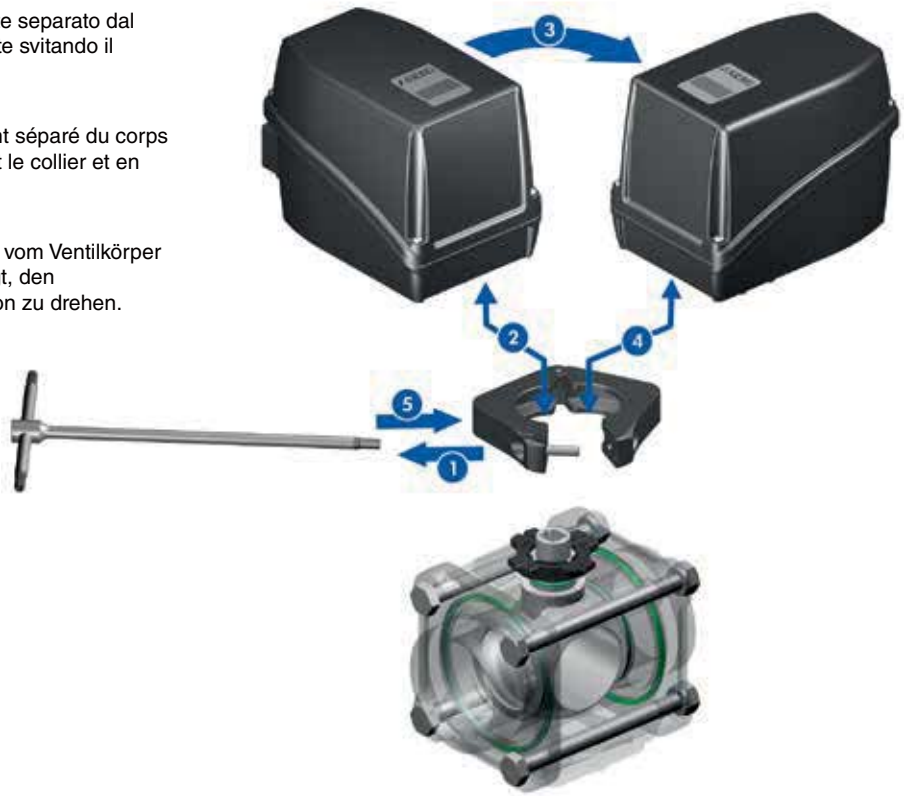
Die Kugelventile können an die CAMLOCK-Adapter vom Typ B, C, D und H angeschlossen werden, die im Kapitel **FITTINGS** dargestellt werden.
Die Farben in der Tabelle der verschiedenen Modelle, auf die Verbindungsstücke CAMLOCK montiert werden können, beziehen sich auf die Größe der Verbindungsstücke.



Il motoriduttore delle valvole 853 può essere facilmente separato dal corpo valvola ed orientato a piacimento semplicemente svitando il collare e ruotando il motore in posizioni di 90°.

Le motoréducteur des vannes 853 peut être facilement séparé du corps vanne et orienté à discrétion simplement en dévissant le collier et en tournant le moteur à 90°.

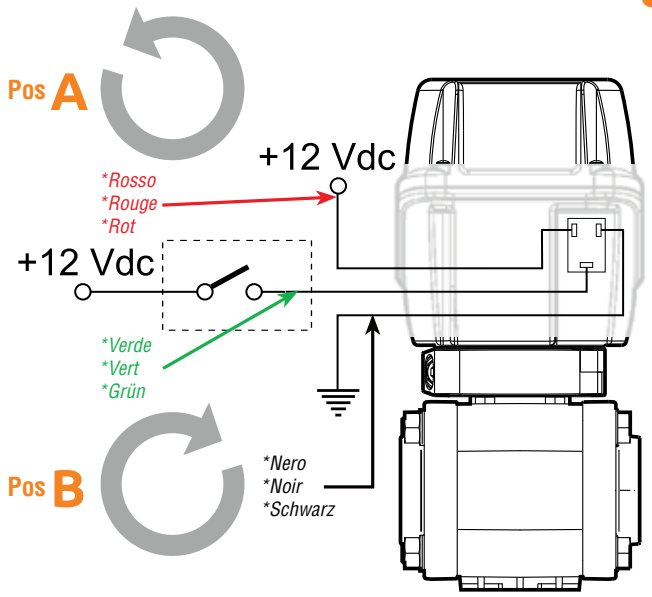
Der Getriebemotor der Ventile 853 lässt sich mühelos vom Ventilkörper trennen und nach Wunsch ausrichten, wozu es genügt, den Ventilkragen zu lösen und den Motor in die 90° Position zu drehen.



VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
VANNES ELECTRIQUES A BILLES
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE

853

SWITCH ON-OFF



Funzionamento a 3 fili
- Alimentazione 12 Vdc sempre collegata
- Alimentando il comando di apertura/chiusura a 12 Vdc la valvola ruota in senso orario.
- Togliendo tensione al comando, la valvola ruota in senso antiorario.

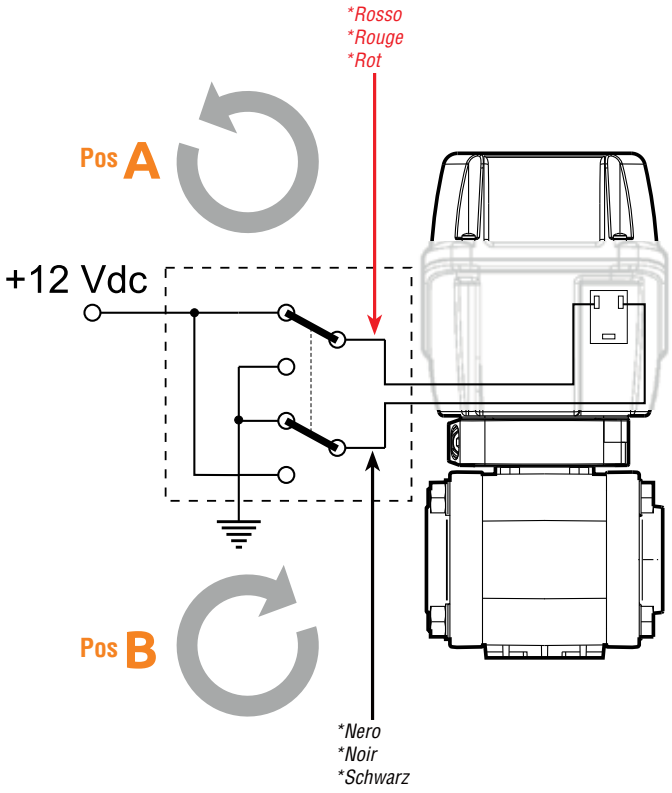
Fonctionnement à 3 fils
- Alimentation 12 Vcc toujours activée
- En alimentant la commande d'ouverture et de fermeture à 12 Vcc la vanne tourne dans le sens des aiguilles d'une montre.
- En coupant la tension à la commande la vanne tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Betrieb mit 3-Drahtechnik
- 12 Vdc Versorgung stets angeschlossen
- Durch die Versorgung der 12 Vdc Öffnungs-/Schließsteuerung dreht sich das Ventil im Uhrzeigersinn.
- Bei Wegnahme der Steuerspannung dreht sich das Ventil gegen den Uhrzeigersinn.

**I colori dei fili sono riferiti al cavo COD. 8650900.140*

**Les couleurs des fils se réfèrent au câble CODE 8650900.140*

**Die Drahtfarben beziehen sich auf die Litze ART-NR. 8650900.140*



Funzionamento a 2 fili
- Movimento di rotazione ottenuto invertendo la polarità di alimentazione con un doppio deviatore.

Fonctionnement à 2 fils
- Mouvement de rotation obtenu en inversant la polarité d'alimentation avec un double déviateur.

Betrieb mit 2-Drahtechnik
- Durch die Umkehr der Versorgungpolung anhand eines doppelten Wechselschalters erzeugte Drehbewegung.

**I colori dei fili sono riferiti al cavo COD. 8650900.140*

**Les couleurs des fils se réfèrent au câble CODE 8650900.140*

**Die Drahtfarben beziehen sich auf die Litze ART-NR. 8650900.140*

In entrambi i casi il motore assorbe corrente solo durante il movimento della valvola.

Dans les deux cas le moteur absorbe du courant seulement pendant le mouvement de la vanne.

In beiden Fällen nimmt der Motor nur während der Bewegung des Ventils Strom auf.

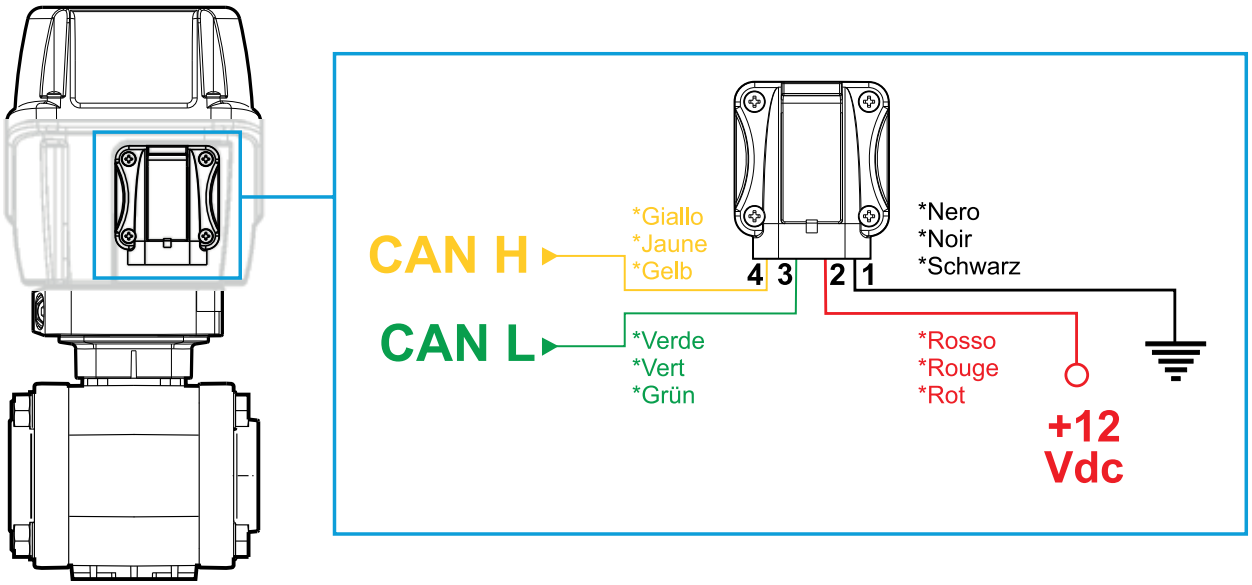
A-net CANbus

Le valvole a sfera serie 853 con collegamento **A-net** sono dotate di un apposito connettore **Tyco Superseal®** a 4 poli con innesto a pressione per il collegamento ai cavi del computer SYNCRO. **All'interno l'elettronica è in grado di gestire la rotazione della sfera a passi di 1°.** Il sensore rileva la posizione della sfera e fornisce a SYNCRO precise indicazioni sul movimento della stessa, in tempo reale.

Les vannes à bille série 853 avec connexion **A-net** sont dotées d'un connecteur **Tyco Superseal®** spécial à 4 pôles, avec raccord à pression pour la connexion aux câbles de l'ordinateur SYNCRO. **À l'intérieur l'électronique est en mesure de gérer la rotation de la bille à pas de 1°**. Le capteur détecte la position de la bille et fournit à l'ordinateur SYNCRO des indications précises sur le mouvement de la bille, en temps réel.

Die Kugelventile der Serie 853 mit **A-net**-Verbindung verfügen über einen entsprechenden 4-pole **Tyco Superseal®** Verbinder mit Druckanschluss für die Verbindung mit den Kabeln des Computers SYNCRO.
Die interne Elektronik ist in der Lage, die Kugeldrehung in 1°-Schritten auszuführen.
Der Sensor erfasst die Kugelposition und liefert dem SYNCHRO in Echtzeit genaue Angaben zur Kugelbewegung.





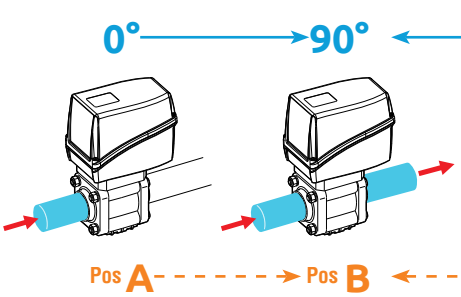
I colori dei fili sono riferiti al cavo COD. 8650950.140

Les couleurs des fils se réfèrent au câble CODE 8650900.140

Die Drahtfarben beziehen sich auf die Litze ART-NR. 8650900.140

ROTAZIONE E FLUSSI DELLE VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
ROTATION ET FLUX DES VANNES ÉLECTRIQUES À BILLE
DREHUNG UND DURCHFLUSS DER ELEKTRISCHEN KUGELVENTILE

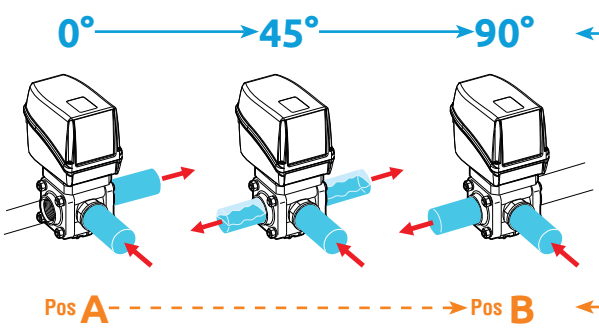
2 Valvole elettriche a sfera 2 vie | Vannes électriques à bille à 2 voies | Elektrisches Kugelventil, 2 Wege



A-net CANbus
Posizione della sfera della valvola A-net (a passi di 1°)
Position de la bille de la vanne A-net (par pas de 1°)
Position der Kugel des A-net-Ventils (1° Schritte)

SWITCH ON-OFF pag.202
Posizione della sfera della valvola con funzionamento a 2-3 fili
Position de la bille de la vanne fonctionnant à 2-3 fils
Position der Kugel des Ventils mit 2-3-Draht-Funktion

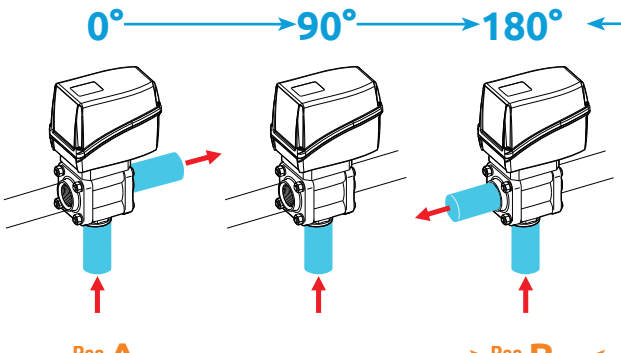
3 Valvole elettriche a sfera 3 vie laterali | Vannes électriques à bille à 3 voies latérales | Elektrisches Kugelventil, 3 seitliche Wege



A-net CANbus
Posizione della sfera della valvola A-net (a passi di 1°)
Position de la bille de la vanne A-net (par pas de 1°)
Position der Kugel des A-net-Ventils (1° Schritte)

SWITCH ON-OFF pag.202
Posizione della sfera della valvola con funzionamento a 2-3 fili
Position de la bille de la vanne fonctionnant à 2-3 fils
Position der Kugel des Ventils mit 2-3-Draht-Funktion

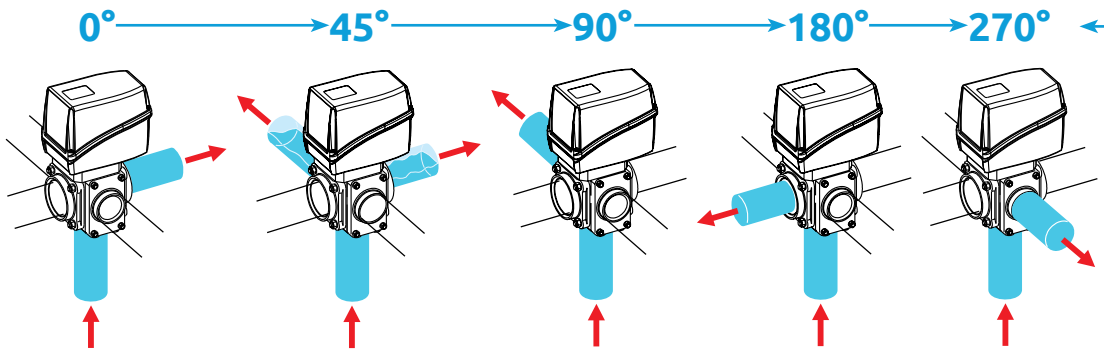
3 Valvole elettriche a sfera 3 vie inferiori | Vannes électriques à bille à 3 voies inférieures | Elektrisches Kugelventil, 3 untere Wege



A-net CANbus
Posizione della sfera della valvola A-net (a passi di 1°)
Position de la bille de la vanne A-net (par pas de 1°)
Position der Kugel des A-net-Ventils (1° Schritte)

SWITCH ON-OFF pag.202
Posizione della sfera della valvola con funzionamento a 2-3 fili
Position de la bille de la vanne fonctionnant à 2-3 fils
Position der Kugel des Ventils mit 2-3-Draht-Funktion

5 Valvole elettriche a sfera 5 vie | Vannes électriques à bille à 5 voies | Elektrisches Kugelventil, 5 Wege



A-net CANbus
Posizione della sfera della valvola A-net (a passi di 1°)
Position de la bille de la vanne A-net (par pas de 1°)
Position der Kugel des A-net-Ventils (1° Schritte)

Ultra-high molecular weight polyethylene

ARAG presenta le nuove valvole con sfera in PE-UHMW (Ultra-high molecular weight polyethylene), un polietilene ad altissimo peso molecolare dotato di caratteristiche particolari:

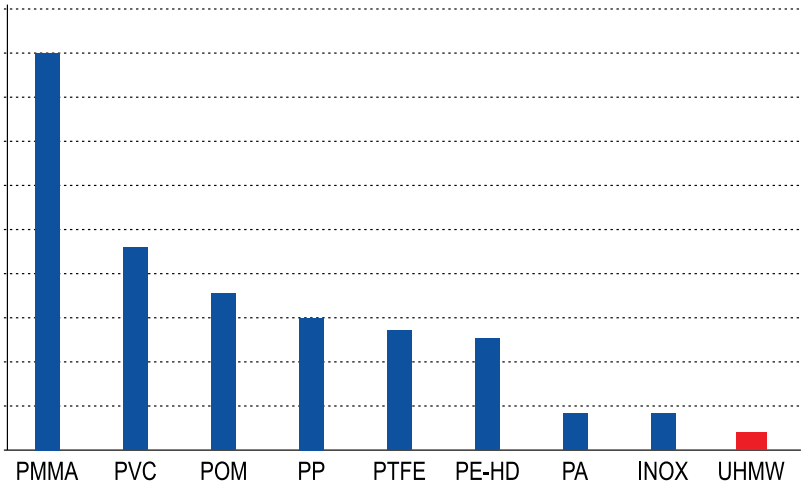
- Ottime proprietà di scorrimento
- Autolubrificante
- Elevata resistenza all'abrasione
- Eccellente resistenza chimica
- Peso ridotto

ARAG présente les nouvelles vannes à bille en PE-UHMW (Ultra-High Molecular Weight Polyethylene), un polyéthylène de masse moléculaire très élevée avec des caractéristiques particulières:

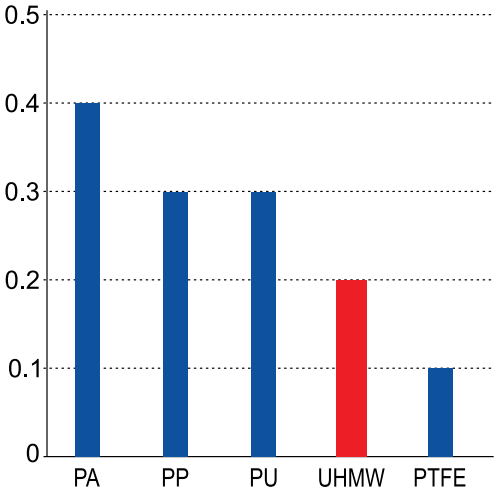
- Propriétés de glissement optimales
- Autolubrifiant
- Résistance à l'abrasion élevée
- Excellente résistance chimique
- Masse réduite

ARAG stellt die neuen Ventile mit Kugel aus PE-UHMW (Ultra-high molecular weight polyethylene) vor, aus einem Polyäthylen mit besonders hohem Molekülgewicht, das besondere Eigenschaften auweist:

- Hervorragende Gleitfunktion
- Selbsschmierend
- Hohe Reibungsfestigkeit
- Exzellente chemische Beständigkeit
- Reduziertes Gewicht



COEFFICIENTE DI ABRASIONE
COEFFICIENT D'ABRASION
ABREIBUNGSKOEFFIZIENT



COEFFICIENTE DI ATTRITO
COEFFICIENT DE FROTTEMENT
REIBKOEFFIZIENT

LEGENDA - LÉGENDE - VERZEICHNIS
PA: Poliammide - Polyamide - Polyamid
PE-HD: Polietilene alta densità - Polyéthylène haute densité - Polyethylen hoher Dichte
PMMA: Polimetacrilato - Polyméthacrylate - Polymethacrylat
POM: Poliossimetilene - Polyoxyméthylène - Polyoxymethylen
PP: Polipropilene - Polypropylène - Polypropylen
PTFE (Teflon®): Politetrafluoroetilene - Polytétrafluoréthylène - Polytetrafluoräthylen
PU: Poliuretano - Polyuréthane - Polyurethan
PVC: Cloruro di polivinile - Chlorure de polyvinyle - Polyvinylchlorid
INOX: Acciaio Inox - Acier Inox - Edelstahl

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
VANNES ELECTRIQUES A BILLE
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE

853

Valvole elettriche a sfera con tiranti, 2 vie con attacco a forchetta

Vannes électriques à bille avec tirants, 2 voies avec raccords à fourchette.

Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 2 Wege, mit Gabelanschluss.



new design

ALTEZZA RIBASSATA!
HAUTEUR SURBAISSÉE!
GEMINDERTE HÖHE!

Anet CANbus

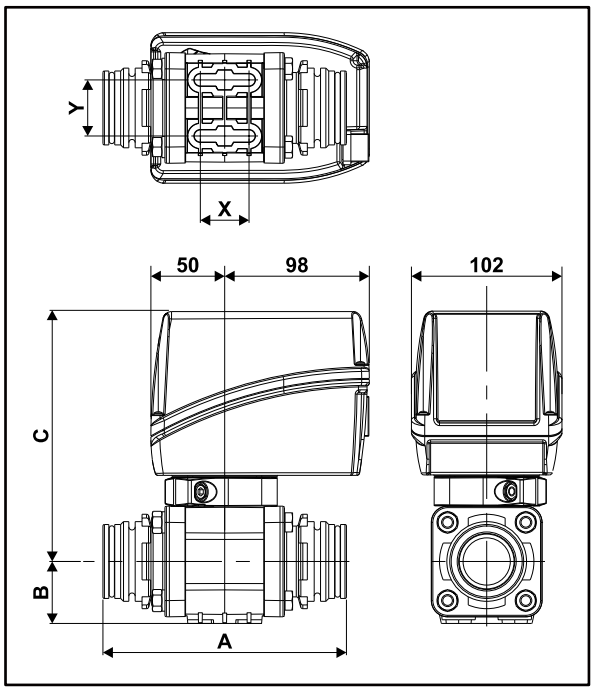
CE

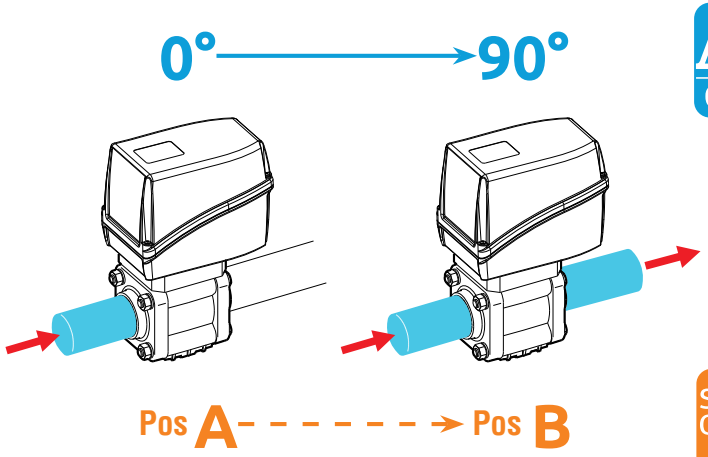
T5 fork coupling | T6 fork coupling | T7 fork coupling | T9 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette à commander séparément dans le chapitre:
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

UHMW BALL | TEFLON® AISI 316 BALL | AISI 316 BALL





Anet CANbus

SWITCH ON-OFF pag.202

853

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
VANNES ELECTRIQUES A BILLE
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE

BALL VALVES

AISI 316 BALL TEFLON® AISI 316 BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera in acciaio AISI 316 o acciaio AISI 316 ricoperte in Teflon®.
Collegamento standard con comando a 3 fili.

Vannes électriques avec bille en acier AISI 316 ou acier AISI 316 enrobées en Teflon®.
Connexion standard avec commande à 3 fils.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus Stahl AISI 316 oder AISI 316 mit Teflon® beschichtet.
Standard-Anschluss mit 3-Draht-Steuerung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F	DN mm	A mm	B mm	C mm	X mm	Y mm	Sfera Bille Kugel
853L0 4S55	12	180	1,4 s	3 A	T5	32	148	42	171	33	38	AISI 316 / Teflon®
853L0 4S66			1,4 s	3 A	T6	32	165	42	171	33	38	AISI 316 / Teflon®
853K0 5S66	10	150	2,3 s	3 A	T6	40	169	52	178	40	49	AISI 316
853K0 6S77	8	120	2,3 s	3 A	T7	50	203	61	187	57	60	AISI 316
853K0 7S99	6	90	2,3 s	3 A	T9	65	227	71	200	72	80	AISI 316

Anet CANbus AISI 316 BALL TEFLON® AISI 316 BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera in acciaio AISI 316 o acciaio AISI 316 ricoperte in Teflon®.
Collegamento A-net.

Vannes électriques avec bille en acier AISI 316 ou acier AISI 316 enrobées en Teflon®.
Connexion A-net.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus Stahl AISI 316 oder AISI 316 mit Teflon® beschichtet.
A-net-Verbindung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F	DN mm	A mm	B mm	C mm	X mm	Y mm	Sfera Bille Kugel
853E0 4S55	12	180	1,4 s	3 A	T5	32	148	42	171	33	38	AISI 316 / Teflon®
853E0 4S66			1,4 s	3 A	T6	32	165	42	171	33	38	AISI 316 / Teflon®
853D0 5S66	10	150	2,3 s	3 A	T6	40	169	52	178	40	49	AISI 316
853D0 6S77	8	120	2,3 s	3 A	T7	50	203	61	187	57	60	AISI 316
853D0 7S99	6	90	2,3 s	3 A	T9	65	227	71	200	72	80	AISI 316

UHMW BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera PE-UHMW.
Collegamento standard con comando a 3 fili.

Vannes électriques avec bille en PE-UHMW.
Connexion standard avec commande à 3 fils.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus PE-UHMW.
Standard-Anschluss mit 3-Draht-Steuerung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F	DN mm	A mm	B mm	C mm	X mm	Y mm
853J0 4S55	12	180	1,4 s	3 A	T5	32	148	42	171	33	38
853J0 4S66			1,4 s	3 A	T6	32	165	42	171	33	38
853J0 7S99	6	90	2,3 s	3 A	T9	65	227	71	200	72	80

UHMW BALL Anet CANbus

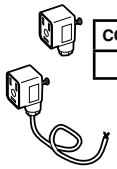
Valvole a sfera elettriche con sfera PE-UHMW.
Collegamento A-net.

Vannes électriques avec bille en PE-UHMW.
Connexion A-net.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus PE-UHMW.
A-net-Verbindung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F	DN mm	A mm	B mm	C mm	X mm	Y mm
853B0 4S55	12	180	1,4 s	3 A	T5	32	148	42	171	33	38
853B0 4S66			1,4 s	3 A	T6	32	165	42	171	33	38
853B0 7S99	6	90	2,3 s	3 A	T9	65	227	71	200	72	80

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

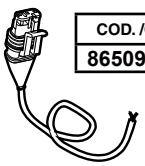


COD. /CODE / ART.-NR
ECS0033

COD. /CODE / ART.-NR
8650900.140 (1.3 m)

Anet CANbus

Cavo con connettore **Tyco Superseal®** a 4 poli per A-net
Câble avec connecteur **Tyco Superseal®** à 4 pôles pour A-net
Kabel mit 4-poligem Stecker **Tyco Superseal®** für A-net



COD. /CODE / ART.-NR
8650950.140 (1.3 m)

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
VANNES ELECTRIQUES A BILLE
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE

853

Valvole elettriche a sfera con tiranti, 2 vie con attacco filettato

Vannes électriques à bille avec tirants, 2 voies et raccord fileté.

Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 2 Wege, mit Gewindeanschluss



new design

ALTEZZA RIBASSATA!
HAUTEUR SURBAISSÉE!
GEMINDERTE HÖHE!

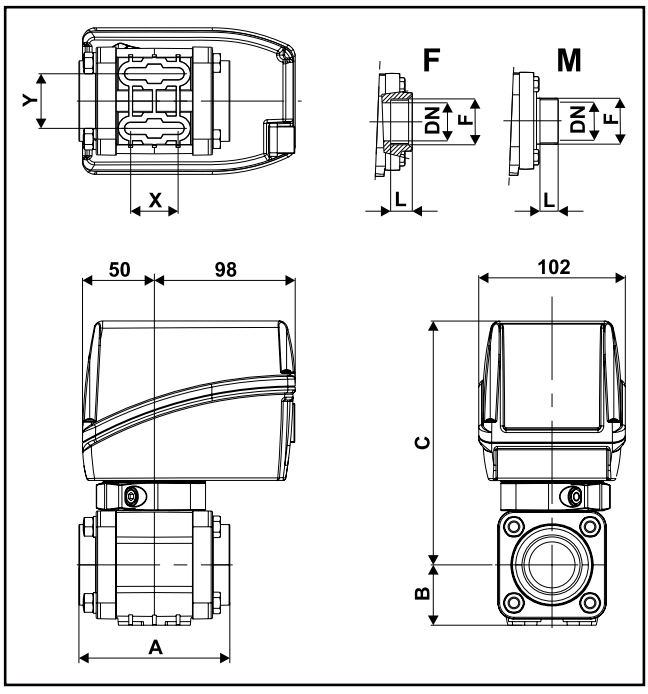
Anet CANbus

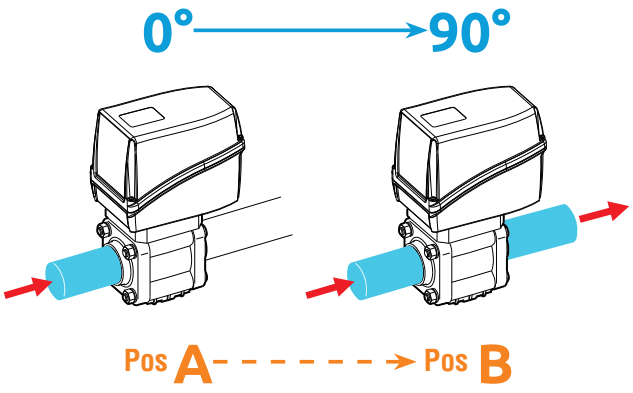
CE

UHMW BALL

TEFLON® AISI 316 BALL

AISI 316 BALL





Anet CANbus

SWITCH ON-OFF pag.202

853

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
VANNES ELECTRIQUES A BILLE
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE

BALL VALVES

TEFLON® AISI 316 BALL

AISI 316 BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera in acciaio AISI 316 o acciaio AISI 316 ricoperte in Teflon®.
Collegamento standard con comando a 3 fili.

Vannes électriques avec bille en acier AISI 316 ou acier AISI 316 enrobées en Teflon®.
Connexion standard avec commande à 3 fils.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus Stahl AISI 316 oder AISI 316 mit Teflon® beschichtet.
Standard-Anschluss mit 3-Draht-Steuerung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F (BSP)	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	X mm	Y mm	Sfera Bille Kugel
853L0 4A44	12	180	1,4 s	3 A	1" F	25	23	101	42	171	33	38	AISI 316 / Teflon®
853L0 4A55			1,4 s	3 A	1" 1/4 F	32	25	105	42	171	33	38	AISI 316 / Teflon®
853K0 5A66	10	150	2,3 s	3 A	1" 1/2 F	40	25	128	52	178	40	49	AISI 316
853K0 6A77	8	120	2,3 s	3 A	2" F	50	28	150	61	187	57	60	AISI 316
853K0 7A88	6	90	2,3 s	3 A	2" 1/2 F	65	33	168	71	200	72	80	AISI 316
853K0 7A99			2,3 s	3 A	3" F	65	36	174	71	200	72	80	AISI 316
853K0 5E66	10	150	2,3 s	3 A	1" 1/2 M	40	24	153	52	178	40	49	AISI 316
853K0 6E77	8	120	2,3 s	3 A	2" M	50	27	174	61	187	57	60	AISI 316

Anet CANbus

TEFLON® AISI 316 BALL

AISI 316 BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera in acciaio AISI 316 o acciaio AISI 316 ricoperte in Teflon®.
Collegamento A-net.

Vannes électriques avec bille en acier AISI 316 ou acier AISI 316 enrobées en Teflon®.
Connexion A-net.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus Stahl AISI 316 oder AISI 316 mit Teflon® beschichtet.
A-net-Verbindung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F (BSP)	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	X mm	Y mm	Sfera Bille Kugel
853E0 4A44	12	180	1,4 s	3 A	1" F	25	23	101	42	171	33	38	AISI 316 / Teflon®
853E0 4A55			1,4 s	3 A	1" 1/4 F	32	25	105	42	171	33	38	AISI 316 / Teflon®
853D0 5A66	10	150	2,3 s	3 A	1" 1/2 F	40	25	128	52	178	40	49	AISI 316
853D0 6A77	8	120	2,3 s	3 A	2" F	50	28	150	61	187	57	60	AISI 316
853D0 7A88	6	90	2,3 s	3 A	2" 1/2 F	65	33	168	71	200	72	80	AISI 316
853D0 7A99			2,3 s	3 A	3" F	65	36	174	71	200	72	80	AISI 316
853D0 5E66	10	150	2,3 s	3 A	1" 1/2 M	40	24	153	52	178	40	49	AISI 316
853D0 6E77	8	120	2,3 s	3 A	2" M	50	27	174	61	187	57	60	AISI 316

UHMW BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera PE-UHMW.
Collegamento standard con comando a 3 fili.

Vannes électriques avec bille en PE-UHMW.
Connexion standard avec commande à 3 fils.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus PE-UHMW.
Standard-Anschluss mit 3-Draht-Steuerung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F (BSP)	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	X mm	Y mm
853J0 4A44	12	180	1,4 s	3 A	1" F	25	23	101	42	171	33	38
853J0 4A55			1,4 s	3 A	1" 1/4 F	32	25	105	42	171	33	38
853J0 7A88	6	90	2,3 s	3 A	2" 1/2 F	65	33	168	71	200	72	80
853J0 7A99			2,3 s	3 A	3" F	65	36	174	71	200	72	80

UHMW BALL Anet CANbus

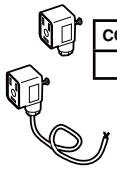
Valvole a sfera elettriche con sfera PE-UHMW.
Collegamento A-net.

Vannes électriques avec bille en PE-UHMW.
Connexion A-net.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus PE-UHMW.
A-net-Verbindung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F (BSP)	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	X mm	Y mm
853B0 4A44	12	180	1,4 s	3 A	1" F	25	23	101	42	171	33	38
853B0 4A55			1,4 s	3 A	1" 1/4 F	32	25	105	42	171	33	38
853B0 7A88	6	90	2,3 s	3 A	2" 1/2 F	65	33	168	71	200	72	80
853B0 7A99			2,3 s	3 A	3" F	65	36	174	71	200	72	80

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

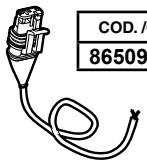


COD. /CODE / ART.-NR
ECS0033

COD. /CODE / ART.-NR
8650900.140 (1.3 m)

Anet CANbus

Cavo con connettore **Tyco Superseal®** a 4 poli per A-net
Câble avec connecteur **Tyco Superseal®** à 4 pôles pour A-net
Kabel mit 4-poligem Stecker **Tyco Superseal®** für A-net



COD. /CODE / ART.-NR
8650950.140 (1.3 m)

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
VANNES ELECTRIQUES A BILLE
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE

853

Valvole elettriche a sfera con tiranti 2 vie con attacco a morsetto*

Vannes électriques à bille avec tirants, 2 voies et raccord à collier*

Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 2 Wege, mit Klemmenanschluss*.



new design

ALTEZZA RIBASSATA!
HAUTEUR SURBAISSÉE!
GEMINDERTE HÖHE!

Anet CANbus

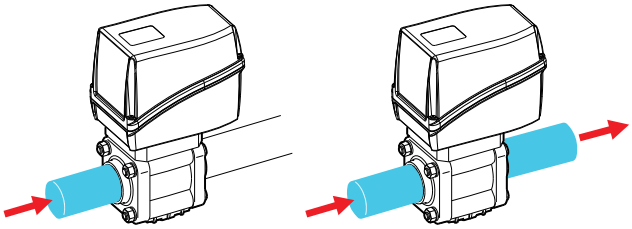
CE

UHMW BALL

TEFLON® AISI 316 BALL

AISI 316 BALL

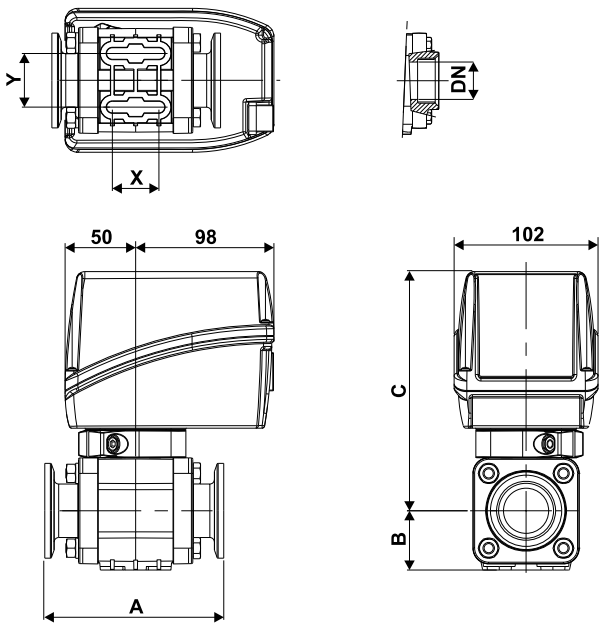
0° → 90°



Pos A - - - - - - → Pos B

Anet CANbus

SWITCH ON-OFF pag.202



*Kit morsetto di serraggio completo di guarnizione e vite.
*Kit collier de serrage équipé de joint et vis.
*Kit Spannklemme kompltett mit Dichtung und Schraube.



COD. CODE ART.-NR	Ø
2790 00.100	1" Full port
2790 00.200	2" Std. port
2790 00.220	2" Full port
2790 00.300	3" Full port

*Compatibile con attacchi tipo *Banjo®, Hypro® e Bee Valve®*

*Compatible avec les raccords type *Banjo®, Hypro® et Bee Valve®*

*Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ *Banjo®, Hypro® und Bee Valve®*

AISI 316 BALL TEFLON® AISI 316 BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera in acciaio AISI 316 o acciaio AISI 316 ricoperte in Teflon®. Collegamento standard con comando a 3 fili.

Vannes électriques avec bille en acier AISI 316 ou acier AISI 316 enrobées en Teflon®. Connexion standard avec commande à 3 fils.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus Stahl AISI 316 oder AISI 316 mit Teflon® beschichtet. Standard-Anschluss mit 3-Draht-Steuerung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F	DN mm	A mm	B mm	C mm	X mm	Y mm	Sfera Bille Kugel
853L0 4L44	10	150	1,4 s	3A	1" Full port	25	131	42	171	33	38	AISI 316 / Teflon®
853K0 5L66			2,3 s	3A	2" Std. port	40	133	52	178	40	49	AISI 316
853K0 6L77	8	120	2,3 s	3A	2" Full port	50	170	61	187	57	60	AISI 316
853K0 7L99	6	90	2,3 s	3A	3" Full port	65	192	71	200	72	80	AISI 316

Anet CANbus AISI 316 BALL TEFLON® AISI 316 BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera in acciaio AISI 316 o acciaio AISI 316 ricoperte in Teflon®. Collegamento A-net.

Vannes électriques avec bille en acier AISI 316 ou acier AISI 316 enrobées en Teflon®. Connexion A-net.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus Stahl AISI 316 oder AISI 316 mit Teflon® beschichtet. A-net-Verbindung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F	DN mm	A mm	B mm	C mm	X mm	Y mm	Sfera Bille Kugel
853E0 4L44	10	150	1,4 s	3A	1" Full port	25	131	42	171	33	38	AISI 316 / Teflon®
853D0 5L66			2,3 s	3A	2" Std. port	40	133	52	178	40	49	AISI 316
853D0 6L77	8	120	2,3 s	3A	2" Full port	50	170	61	187	57	60	AISI 316
853D0 7L99	6	90	2,3 s	3A	3" Full port	65	192	71	200	72	80	AISI 316

UHMW BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera PE-UHMW. Collegamento standard con comando a 3 fili.

Vannes électriques avec bille en PE-UHMW. Connexion standard avec commande à 3 fils.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus PE-UHMW. Standard-Anschluss mit 3-Draht-Steuerung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F	DN mm	A mm	B mm	C mm	X mm	Y mm
853J0 4L44	10	150	1,4 s	3A	1" Full port	25	131	42	171	33	38
853J0 7L99	6	90	2,3 s	3A	3" Full port	65	192	71	200	72	80

UHMW BALL Anet CANbus

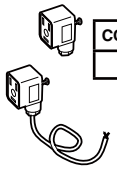
Valvole a sfera elettriche con sfera PE-UHMW. Collegamento A-net.

Vannes électriques avec bille en PE-UHMW. Connexion A-net.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus PE-UHMW. A-net-Verbindung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F	DN mm	A mm	B mm	C mm	X mm	Y mm
853B0 4L44	10	150	1,4 s	3A	1" Full port	25	131	42	171	33	38
853B0 7L99	6	90	2,3 s	3A	3" Full port	65	192	71	200	72	80

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

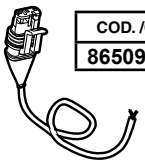


COD. /CODE / ART.-NR
ECS0033

COD. /CODE / ART.-NR
8650900.140 (1.3 m)

Anet CANbus

Cavo con connettore **Tyco Superseal®** a 4 poli per A-net
Câble avec connecteur **Tyco Superseal®** à 4 pôles pour A-net
Kabel mit 4-poligem Stecker **Tyco Superseal®** für A-net



COD. /CODE / ART.-NR
8650950.140 (1.3 m)

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
VANNES ELECTRIQUES A BILLE
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE

853

Valvole elettriche a sfera con tiranti, 3 vie con attacco laterale a forchetta

Vannes électriques à bille avec tirants, 3 voies et raccord latéral à fourchette

Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit seitlichem Gabelanschluss



new design

ALTEZZA RIBASSATA!
HAUTEUR SURBAISSÉE!
GEMINDERTE HÖHE!

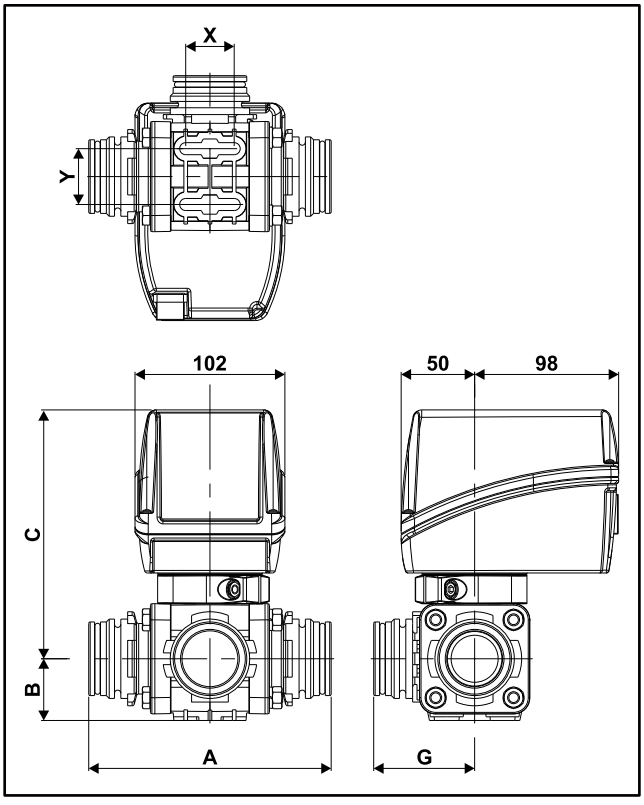
Anet CANbus CE

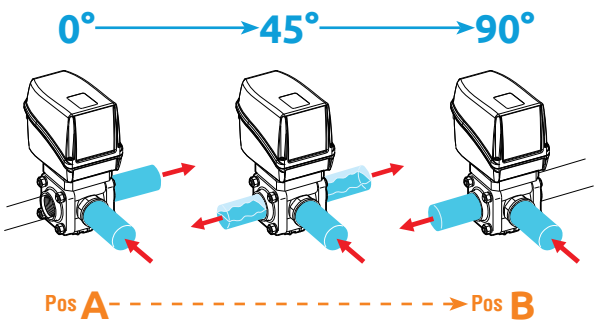
T5 fork coupling | T6 fork coupling | T7 fork coupling | T9 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette à commander séparément dans le chapitre:
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

UHMW BALL | TEFLON® AISI 316 BALL | AISI 316 BALL





Anet CANbus

SWITCH ON-OFF pag.202

853

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
VANNES ELECTRIQUES A BILLE
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE

BALL VALVES

AISI 316 BALL TEFLON® AISI 316 BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera in acciaio AISI 316 o acciaio AISI 316 ricoperte in Teflon®.
Collegamento standard con comando a 3 fili.

Vannes électriques avec bille en acier AISI 316 ou acier AISI 316 enrobées en Teflon®.
Connexion standard avec commande à 3 fils.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus Stahl AISI 316 oder AISI 316 mit Teflon® beschichtet.
Standard-Anschluss mit 3-Draht-Steuerung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F	DN	A	B	C	G	X	Y	Sfera Bille Kugel
						mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
853L1 4S55	12	180	1,4 s	3 A	T5	32	148	42	171	62	33	38	AISI 316 / Teflon®
853L1 4S66			1,4 s	3 A	T6	32	165	42	171	69	33	38	AISI 316 / Teflon®
853K1 5S66	10	150	2,3 s	3 A	T6	40	169	52	178	74	40	49	AISI 316
853K1 6S77	8	120	2,3 s	3 A	T7	50	203	61	187	85	57	60	AISI 316
853K1 7S99	6	90	2,3 s	3 A	T9	65	227	71	200	104	72	80	AISI 316

Anet CANbus TEFLON® AISI 316 BALL AISI 316 BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera in acciaio AISI 316 o acciaio AISI 316 ricoperte in Teflon®.
Collegamento A-net.

Vannes électriques avec bille en acier AISI 316 ou acier AISI 316 enrobées en Teflon®.
Connexion A-net.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus Stahl AISI 316 oder AISI 316 mit Teflon® beschichtet.
A-net-Verbindung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F	DN	A	B	C	G	X	Y	Sfera Bille Kugel
						mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
853E1 4S55	12	180	1,4 s	3 A	T5	32	148	42	171	62	33	38	AISI 316 / Teflon®
853E1 4S66			1,4 s	3 A	T6	32	165	42	171	69	33	38	AISI 316 / Teflon®
853D1 5S66	10	150	2,3 s	3 A	T6	40	169	52	178	74	40	49	AISI 316
853D1 6S77	8	120	2,3 s	3 A	T7	50	203	61	187	85	57	60	AISI 316
853D1 7S99	6	90	2,3 s	3A	T9	65	227	71	200	104	72	80	AISI 316

UHMW BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera PE-UHMW.
Collegamento standard con comando a 3 fili.

Vannes électriques avec bille en PE-UHMW.
Connexion standard avec commande à 3 fils.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus PE-UHMW.
Standard-Anschluss mit 3-Draht-Steuerung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F	DN	A	B	C	G	X	Y
						mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
853J1 4S55	12	180	1,4 s	3 A	T5	32	148	42	171	62	33	38
853J1 4S66			1,4 s	3 A	T6	32	165	42	171	69	33	38
853J1 6S77	8	120	2,3 s	3 A	T7	50	203	61	187	85	57	60
853J1 7S99	6	90	2,3 s	3 A	T9	65	227	71	200	104	72	80

UHMW BALL Anet CANbus

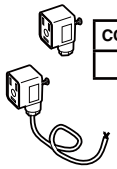
Valvole a sfera elettriche con sfera PE-UHMW.
Collegamento A-net.

Vannes électriques avec bille en PE-UHMW.
Connexion A-net.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus PE-UHMW.
A-net-Verbindung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F	DN	A	B	C	G	X	Y
						mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
853B1 4S55	12	180	1,4 s	3 A	T5	32	148	42	171	62	33	38
853B1 4S66			1,4 s	3 A	T6	32	165	42	171	69	33	38
853B1 6S77	8	120	2,3 s	3 A	T7	50	203	61	187	85	57	60
853B1 7S99	6	90	2,3 s	3 A	T9	65	227	71	200	104	72	80

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

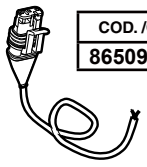


COD. /CODE / ART.-NR
ECS0033

COD. /CODE / ART.-NR
8650900.140 (1.3 m)

Anet CANbus

Cavo con connettore **Tyco Superseal®** a 4 poli per A-net
Câble avec connecteur **Tyco Superseal®** à 4 pôles pour A-net
Kabel mit 4-poligem Stecker **Tyco Superseal®** für A-net



COD. /CODE / ART.-NR
8650950.140 (1.3 m)

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
VANNES ELECTRIQUES A BILLE
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE

853

Valvole elettriche a sfera con tiranti, 3 vie con attacco laterale filettato

Vannes électriques à bille avec tirants, 3 voies et raccord latéral fileté

Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit seitlichem Gewindeanschluss



new design

ALTEZZA RIBASSATA!
HAUTEUR SURBAISSÉE!
GEMINDERTE HÖHE!

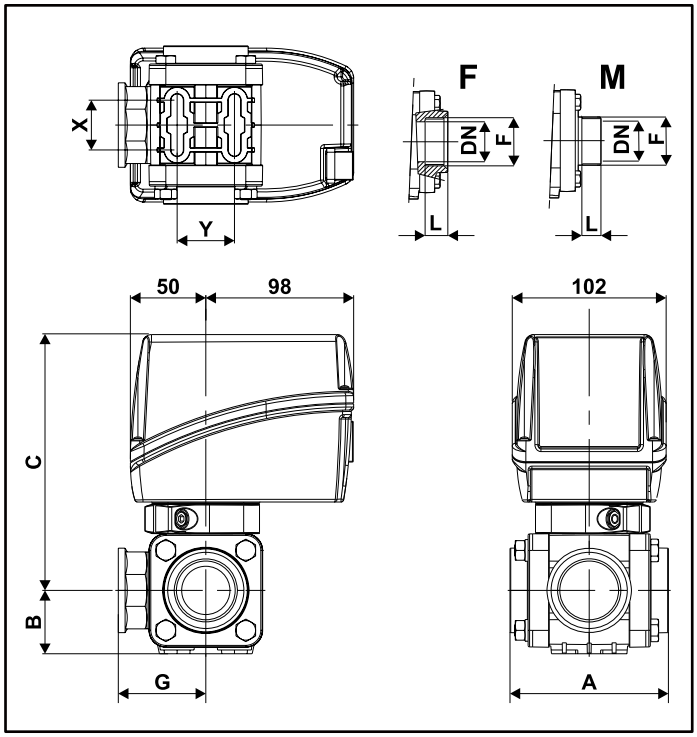
Anet CANbus

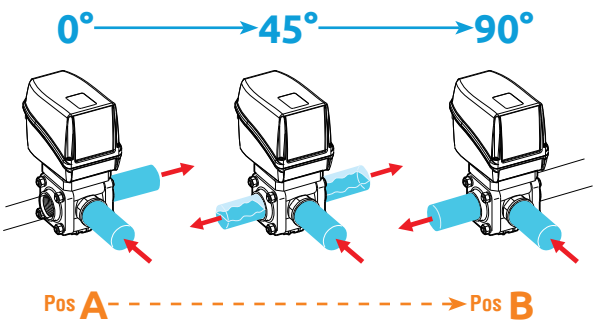
CE

UHMW BALL

TEFLON® AISI 316 BALL

AISI 316 BALL





Anet CANbus

SWITCH ON-OFF pag.202

853

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
VANNES ELECTRIQUES A BILLE
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE

BALL VALVES

AISI 316 BALL TEFLON® AISI 316 BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera in acciaio AISI 316 o acciaio AISI 316 ricoperte in Teflon®.
Collegamento standard con comando a 3 fili.

Vannes électriques avec bille en acier AISI 316 ou acier AISI 316 enrobées en Teflon®.
Connexion standard avec commande à 3 fils.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus Stahl AISI 316 oder AISI 316 mit Teflon® beschichtet.
Standard-Anschluss mit 3-Draht-Steuerung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F (BSP)	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	G mm	X mm	Y mm	Sfera Bille Kugel
853L1 4A44	12	180	1,4 s	3 A	1" F	25	23	101	42	171	52	33	38	AISI 316 / Teflon®
853L1 4A55			1,4 s	3 A	1" 1/4 F	32	25	105	42	171	58	33	38	AISI 316 / Teflon®
853K1 5A66	10	150	2,3 s	3 A	1" 1/2 F	40	25	128	52	178	63	40	49	AISI 316
853K1 6A77	8	120	2,3 s	3 A	2" F	50	28	150	61	187	73	57	60	AISI 316
853K1 7A88	6	90	2,3 s	3 A	2" 1/2 F	65	33	168	71	200	88	72	80	AISI 316
853K1 7A99			2,3 s	3 A	3" F	65	36	174	71	200	94	72	80	AISI 316
853K1 5E66	10	150	2,3 s	3 A	1" 1/2 M	40	24	153	52	178	76	40	49	AISI 316
853K1 6E77	8	120	2,3 s	3 A	2" M	50	27	174	61	187	85	57	60	AISI 316

A-net CANbus AISI 316 BALL TEFLON® AISI 316 BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera in acciaio AISI 316 o acciaio AISI 316 ricoperte in Teflon®.
Collegamento A-net.

Vannes électriques avec bille en acier AISI 316 ou acier AISI 316 enrobées en Teflon®.
Connexion A-net.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus Stahl AISI 316 oder AISI 316 mit Teflon® beschichtet.
A-net-Verbindung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F (BSP)	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	G mm	X mm	Y mm	Sfera Bille Kugel
853E1 4A44	12	180	1,4 s	3 A	1" F	25	23	101	42	171	52	33	38	AISI 316 / Teflon®
853E1 4A55			1,4 s	3 A	1" 1/4 F	32	25	105	42	171	58	33	38	AISI 316 / Teflon®
853D1 5A66	10	150	2,3 s	3 A	1" 1/2 F	40	25	128	52	178	63	40	49	AISI 316
853D1 6A77	8	120	2,3 s	3 A	2" F	50	28	150	61	187	73	57	60	AISI 316
853D1 7A88	6	90	2,3 s	3 A	2" 1/2 F	65	33	168	71	200	88	72	80	AISI 316
853D1 7A99			2,3 s	3 A	3" F	65	36	174	71	200	94	72	80	AISI 316
853D1 5E66	10	150	2,3 s	3 A	1" 1/2 M	40	24	153	52	178	76	40	49	AISI 316
853D1 6E77	8	120	2,3 s	3 A	2" M	50	27	174	61	187	85	57	60	AISI 316

UHMW BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera PE-UHMW.
Collegamento standard con comando a 3 fili.

Vannes électriques avec bille en PE-UHMW.
Connexion standard avec commande à 3 fils.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus PE-UHMW.
Standard-Anschluss mit 3-Draht-Steuerung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F (BSP)	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	G mm	X mm	Y mm
853J1 4A44	12	180	1,4 s	3 A	1" F	25	23	101	42	171	52	33	38
853J1 4A55			1,4 s	3 A	1" 1/4 F	32	25	105	42	171	58	33	38
853J1 6A77	8	120	2,3 s	3 A	2" F	50	28	150	61	187	73	57	60
853J1 7A88	6	90	2,3 s	3 A	2" 1/2 F	65	33	168	71	200	88	72	80
853J1 7A99			2,3 s	3 A	3" F	65	36	174	71	200	94	72	80

UHMW BALL A-net CANbus

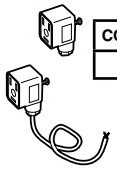
Valvole a sfera elettriche con sfera PE-UHMW.
Collegamento A-net.

Vannes électriques avec bille en PE-UHMW.
Connexion A-net.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus PE-UHMW.
A-net-Verbindung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F (BSP)	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	G mm	X mm	Y mm
853B1 4A44	12	180	1,4 s	3 A	1" F	25	23	101	42	171	52	33	38
853B1 4A55			1,4 s	3 A	1" 1/4 F	32	25	105	42	171	58	33	38
853B1 6A77	8	120	2,3 s	3 A	2" F	50	28	150	61	187	73	57	60
853B1 7A88	6	90	2,3 s	3 A	2" 1/2 F	65	33	168	71	200	88	72	80
853B1 7A99			2,3 s	3 A	3" F	65	36	174	71	200	94	72	80

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern



COD. /CODE / ART.-NR
ECS0033

COD. /CODE / ART.-NR
8650900.140 (1.3 m)

A-net CANbus

Cavo con connettore **Tyco Superseal®** a 4 poli per A-net
Câble avec connecteur **Tyco Superseal®** à 4 pôles pour A-net
Kabel mit 4-poligem Stecker **Tyco Superseal®** für A-net



COD. /CODE / ART.-NR
8650950.140 (1.3 m)

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
VANNES ELECTRIQUES A BILLE
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE

853

Valvole elettriche a sfera con tiranti, 3 vie con attacco laterale a morsetto*

Vannes électriques à bille avec tirants, 3 voies et raccord latéral à collier*

Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit seitlichem Klemmenanschluss*



new design

ALTEZZA RIBASSATA!
HAUTEUR SURBAISSÉE!
GEMINDERTE HÖHE!

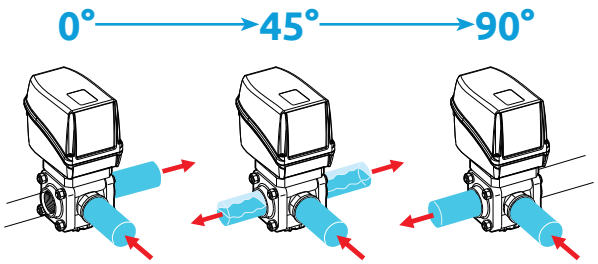
Anet CANbus

CE

UHMW BALL

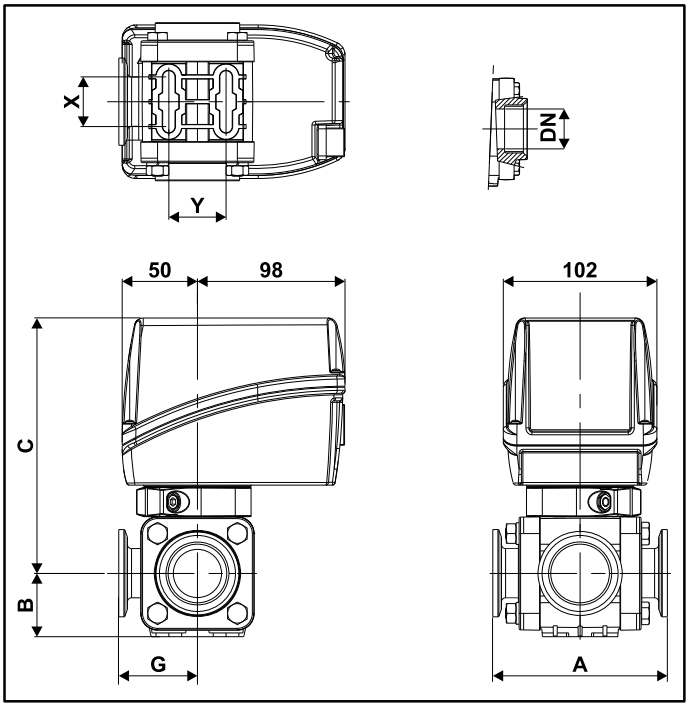
TEFLON® AISI 316 BALL

AISI 316 BALL



Anet CANbus

SWITCH ON-OFF pag.202



*Kit morsetto di serraggio completo di guarnizione e vite.
*Kit collier de serrage équipé de joint et vis.
*Kit Spannklemme kompltett mit Dichtung und Schraube.



COD. CODE ART.-NR	Ø
2790 00.100	1" Full port
2790 00.200	2" Std. port
2790 00.220	2" Full port
2790 00.300	3" Full port

*Compatibile con attacchi tipo *Banjo®, Hypro® e Bee Valve®*

*Compatible avec les raccords type *Banjo®, Hypro® et Bee Valve®*

*Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ *Banjo®, Hypro® und Bee Valve®*

AISI 316 BALL TEFLON® AISI 316 BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera in acciaio AISI 316 o acciaio AISI 316 ricoperte in Teflon®.
Collegamento standard con comando a 3 fili.

Vannes électriques avec bille en acier AISI 316 ou acier AISI 316 enrobées en Teflon®.
Connexion standard avec commande à 3 fils.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus Stahl AISI 316 oder AISI 316 mit Teflon® beschichtet.
Standard-Anschluss mit 3-Draht-Steuerung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F	DN mm	A mm	B mm	C mm	G mm	X mm	Y mm	Sfera Bille Kugel
853L1 4L44	10	150	1,4 s	3A	1" Full port	25	131	42	171	52	33	38	AISI 316 / Teflon®
853K1 5L66			2,3 s	3A	2" Std. port	40	133	52	178	63	40	49	AISI 316
853K1 6L77	8	120	2,3 s	3A	2" Full port	50	170	61	187	70	57	60	AISI 316
853K1 7L99	6	90	2,3 s	3A	3" Full port	65	192	71	200	80	72	80	AISI 316

Anet CANbus TEFLON® AISI 316 BALL AISI 316 BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera in acciaio AISI 316 o acciaio AISI 316 ricoperte in Teflon®.
Collegamento A-net.

Vannes électriques avec bille en acier AISI 316 ou acier AISI 316 enrobées en Teflon®.
Connexion A-net.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus Stahl AISI 316 oder AISI 316 mit Teflon® beschichtet.
A-net-Verbindung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F	DN mm	A mm	B mm	C mm	G mm	X mm	Y mm	Sfera Bille Kugel
853E1 4L44	10	150	1,4 s	3A	1" Full port	25	131	42	171	52	33	38	AISI 316 / Teflon®
853D1 5L66			2,3 s	3A	2" Std. port	40	133	52	178	63	40	49	AISI 316
853D1 6L77	8	120	2,3 s	3A	2" Full port	50	170	61	187	70	57	60	AISI 316
853D1 7L99	6	90	2,3 s	3A	3" Full port	65	192	71	200	80	72	80	AISI 316

UHMW BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera PE-UHMW.
Collegamento standard con comando a 3 fili.

Vannes électriques avec bille en PE-UHMW.
Connexion standard avec commande à 3 fils.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus PE-UHMW.
Standard-Anschluss mit 3-Draht-Steuerung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F	DN mm	A mm	B mm	C mm	G mm	X mm	Y mm
853J1 4L44	10	150	1,4 s	3A	1" Full port	25	131	42	171	52	33	38
853J1 6L77	8	120	2,3 s	3A	2" Full port	50	170	61	187	70	57	60
853J1 7L99	6	90	2,3 s	3A	3" Full port	65	192	71	200	80	72	80

UHMW BALL Anet CANbus

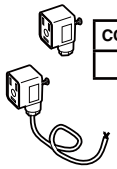
Valvole a sfera elettriche con sfera PE-UHMW.
Collegamento A-net.

Vannes électriques avec bille en PE-UHMW.
Connexion A-net.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus PE-UHMW.
A-net-Verbindung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F	DN mm	A mm	B mm	C mm	G mm	X mm	Y mm
853B1 4L44	10	150	1,4 s	3A	1" Full port	25	131	42	171	52	33	38
853B1 6L77	8	120	2,3 s	3A	2" Full port	50	170	61	187	70	57	60
853B1 7L99	6	90	2,3 s	3A	3" Full port	65	192	71	200	80	72	80

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

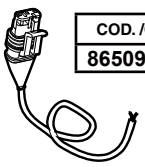


COD. /CODE / ART.-NR
ECS0033

COD. /CODE / ART.-NR
8650900.140 (1.3 m)

Anet CANbus

Cavo con connettore **Tyco Superseal®** a 4 poli per A-net
Câble avec connecteur **Tyco Superseal®** à 4 pôles pour A-net
Kabel mit 4-poligem Stecker **Tyco Superseal®** für A-net



COD. /CODE / ART.-NR
8650950.140 (1.3 m)

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
VANNES ELECTRIQUES A BILLE
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE

853

Valvole elettriche a sfera con tiranti, 3 vie con attacco inferiore a forchetta

Vannes électriques à bille avec tirants, 3 voies et raccord inférieur à fourchette

Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit unterem Gabelanschluss



new design

ALTEZZA RIBASSATA!
HAUTEUR SURBAISSÉE!
GEMINDERTE HÖHE!

Anet CANbus

CE

T6 fork coupling

T7 fork coupling

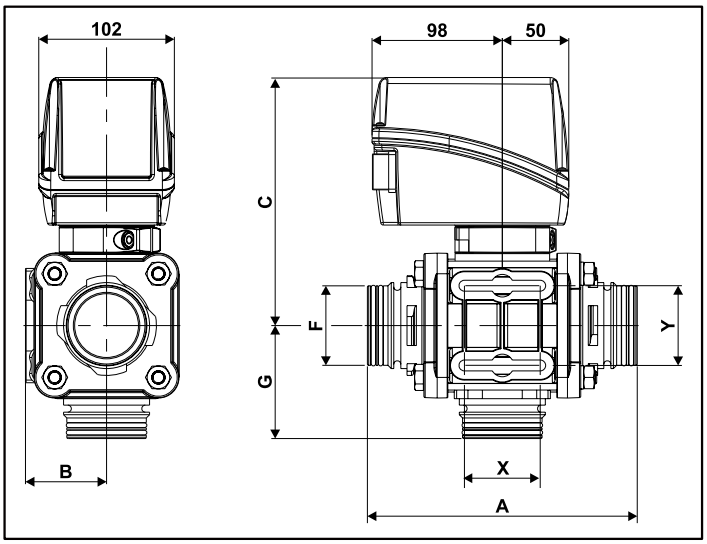
T9 fork coupling

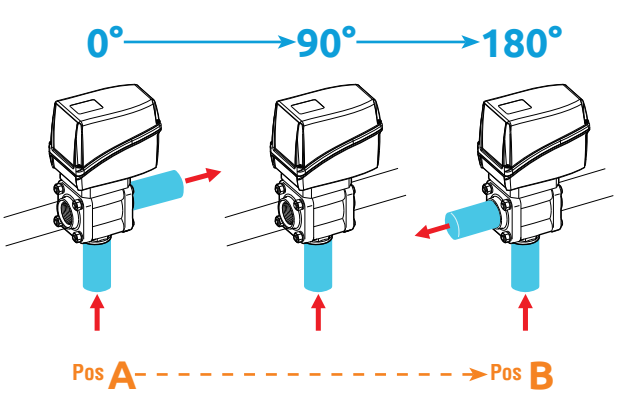
Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette à commander séparément dans le chapitre:
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

UHMW BALL

AISI 316 BALL





Anet CANbus

SWITCH ON-OFF pag.202

AISI 316 BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera in acciaio AISI 316.
Collegamento standard con comando a 3 fili.

Vannes électriques avec bille en acier AISI 316.
Connexion standard avec commande à 3 fils.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus Stahl AISI 316.
Standard-Anschluss mit 3-Draht-Steuerung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 180°	@ 12Vdc	F	DN	A	B	C	G	X	Y	Sfera Bille Kugel
						mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
853K2 5S66	10	150	4,6 s	3 A	**T6**	**40**	169	52	178	74	40	49	**AISI 316**
853K2 6S77	8	120	4,6 s	3 A	**T7**	**50**	203	61	187	85	57	60	**AISI 316**
853K2 7S99	6	90	4,6 s	3 A	**T9**	**65**	227	71	200	104	72	80	**AISI 316**

Anet CANbus AISI 316 BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera in acciaio AISI 316.
Collegamento A-net.

Vannes électriques avec bille en acier AISI 316.
Connexion A-net.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus Stahl AISI 316.
A-net-Verbindung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 180°	@ 12Vdc	F	DN	A	B	C	G	X	Y	Sfera Bille Kugel
						mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
853D2 5S66	10	150	4,6 s	3 A	**T6**	**40**	169	52	178	74	40	49	**AISI 316**
853D2 6S77	8	120	4,6 s	3 A	**T7**	**50**	203	61	187	85	57	60	**AISI 316**
853D2 7S99	6	90	4,6 s	3 A	**T9**	**65**	227	71	200	104	72	80	**AISI 316**

UHMW BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera PE-UHMW.
Collegamento standard con comando a 3 fili.

Vannes électriques avec bille en PE-UHMW.
Connexion standard avec commande à 3 fils.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus PE-UHMW.
Standard-Anschluss mit 3-Draht-Steuerung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 180°	@ 12Vdc	F	DN	A	B	C	G	X	Y
						mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
853J2 6S77	8	120	4,6 s	3 A	**T7**	**50**	203	61	187	85	57	60
853J2 7S99	6	90	4,6 s	3 A	**T9**	**65**	227	71	200	104	72	80

UHMW BALL Anet CANbus

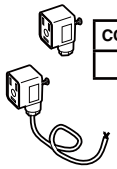
Valvole a sfera elettriche con sfera PE-UHMW.
Collegamento A-net.

Vannes électriques avec bille en PE-UHMW.
Connexion A-net.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus PE-UHMW.
A-net-Verbindung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 180°	@ 12Vdc	F	DN	A	B	C	G	X	Y
						mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
853B2 6S77	8	120	4,6 s	3 A	**T7**	**50**	203	61	187	85	57	60
853B2 7S99	6	90	4,6 s	3 A	**T9**	**65**	227	71	200	104	72	80

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

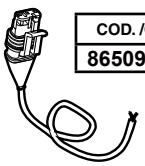


COD. /CODE / ART.-NR
ECS0033

COD. /CODE / ART.-NR
8650900.140 (1.3 m)

Anet CANbus

Cavo con connettore **Tyco Superseal®** a 4 poli per A-net
Câble avec connecteur **Tyco Superseal®** à 4 pôles pour A-net
Kabel mit 4-poligem Stecker **Tyco Superseal®** für A-net



COD. /CODE / ART.-NR
8650950.140 (1.3 m)

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
VANNES ELECTRIQUES A BILLE
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE

853

Valvole elettriche a sfera con tiranti, 3 vie con attacco inferiore filettato

Vannes électriques à bille avec tirants, 3 voies et raccord inférieur fileté

Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3-Wege mit unterem Gewindeanschluss



new design

ALTEZZA RIBASSATA!
HAUTEUR SURBAISSÉE!
GEMINDERTE HÖHE!

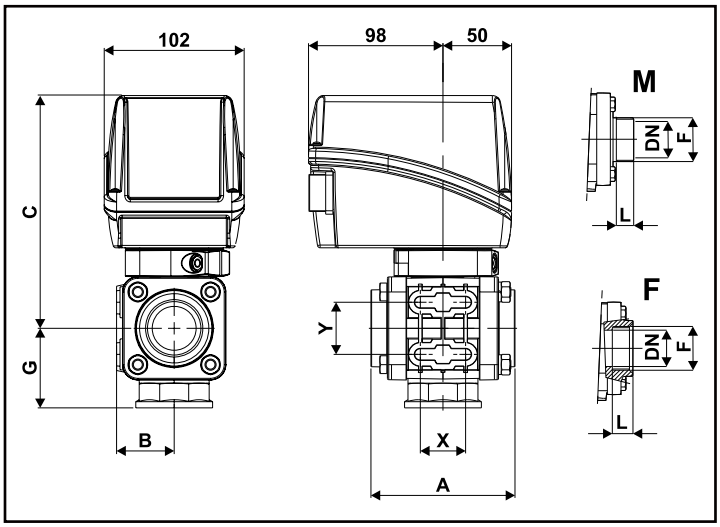
Anet CANbus

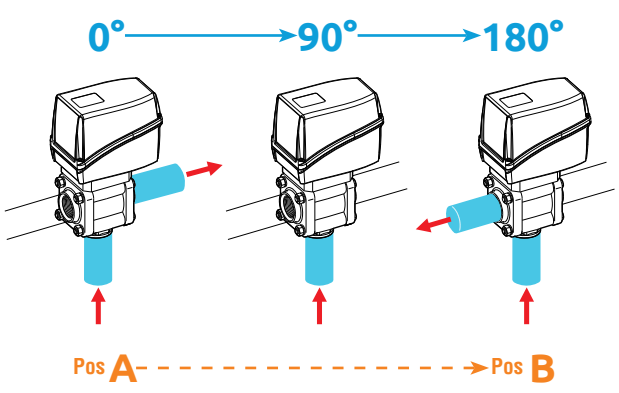
CE

UHMW BALL

TEFLON® AISI 316 BALL

AISI 316 BALL





Anet CANbus

SWITCH ON-OFF pag.202

853

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
VANNES ELECTRIQUES A BILLE
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE

BALL VALVES

AISI 316 BALL TEFLON® AISI 316 BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera in acciaio AISI 316 o acciaio AISI 316 ricoperte in Teflon®.
Collegamento standard con comando a 3 fili.

Vannes électriques avec bille en acier AISI 316 ou acier AISI 316 enrobées en Teflon®.
Connexion standard avec commande à 3 fils.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus Stahl AISI 316 oder AISI 316 mit Teflon® beschichtet.
Standard-Anschluss mit 3-Draht-Steuerung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 180°	@ 12Vdc	F (BSP)	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	G mm	X mm	Y mm	Sfera Bille Kugel
853L2 4A44	12	180	2,8 s	3 A	1" F	25	23	101	42	171	52	33	38	AISI 316 / Teflon®
853L2 4A55			2,8 s	3 A	1" 1/4 F	32	25	105	42	171	58	33	38	AISI 316 / Teflon®
853K2 5A66	10	150	4,6 s	3 A	1" 1/2 F	40	25	128	52	178	63	40	49	AISI 316
853K2 6A77	8	120	4,6 s	3 A	2" F	50	28	150	61	187	73	57	60	AISI 316
853K2 7A88	6	90	4,6 s	3 A	2" 1/2 F	65	33	168	71	200	88	72	80	AISI 316
853K2 7A99			4,6 s	3 A	3" F	65	36	174	71	200	94	72	80	AISI 316
853K2 5E66	10	150	4,6 s	3 A	1" 1/2 M	40	24	153	52	178	76	40	49	AISI 316
853K2 6E77	8	120	4,6 s	3 A	2" M	50	27	174	61	187	85	57	60	AISI 316

A-net CANbus AISI 316 BALL TEFLON® AISI 316 BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera in acciaio AISI 316 o acciaio AISI 316 ricoperte in Teflon®.
Collegamento A-net.

Vannes électriques avec bille en acier AISI 316 ou acier AISI 316 enrobées en Teflon®.
Connexion A-net.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus Stahl AISI 316 oder AISI 316 mit Teflon® beschichtet.
A-net-Verbindung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 180°	@ 12Vdc	F (BSP)	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	G mm	X mm	Y mm	Sfera Bille Kugel
853E2 4A44	12	180	2,8 s	3 A	1" F	25	23	101	42	171	52	33	38	AISI 316 / Teflon®
853E2 4A55			2,8 s	3 A	1" 1/4 F	32	25	105	42	171	58	33	38	AISI 316 / Teflon®
853D2 5A66	10	150	4,6 s	3 A	1" 1/2 F	40	25	128	52	178	63	40	49	AISI 316
853D2 6A77	8	120	4,6 s	3 A	2" F	50	28	150	61	187	73	57	60	AISI 316
853D2 7A88	6	90	4,6 s	3 A	2" 1/2 F	65	33	168	71	200	88	72	80	AISI 316
853D2 7A99			4,6 s	3 A	3" F	65	36	174	71	200	94	72	80	AISI 316
853D2 5E66	10	150	4,6 s	3 A	1" 1/2 M	40	24	153	52	178	76	40	49	AISI 316
853D2 6E77	8	120	4,6 s	3 A	2" M	50	27	174	61	187	85	57	60	AISI 316

UHMW BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera PE-UHMW.
Collegamento standard con comando a 3 fili.

Vannes électriques avec bille en PE-UHMW.
Connexion standard avec commande à 3 fils.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus PE-UHMW.
Standard-Anschluss mit 3-Draht-Steuerung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 180°	@ 12Vdc	F (BSP)	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	G mm	X mm	Y mm
853J2 4A44	12	180	2,8 s	3 A	1" F	25	23	101	42	171	52	33	38
853J2 4A55			2,8 s	3 A	1" 1/4 F	32	25	105	42	171	58	33	38
853J2 6A77	8	120	4,6 s	3 A	2" F	50	28	150	61	187	73	57	60
853J2 7A88	6	90	4,6 s	3 A	2" 1/2 F	65	33	168	71	200	88	72	80
853J2 7A99			4,6 s	3 A	3" F	65	36	174	71	200	94	72	80

UHMW BALL A-net CANbus

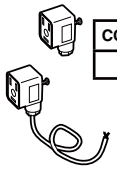
Valvole a sfera elettriche con sfera PE-UHMW.
Collegamento A-net.

Vannes électriques avec bille en PE-UHMW.
Connexion A-net.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus PE-UHMW.
A-net-Verbindung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 180°	@ 12Vdc	F (BSP)	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	G mm	X mm	Y mm
853B2 4A44	12	180	2,8 s	3 A	1" F	25	23	101	42	171	52	33	38
853B2 4A55			2,8 s	3 A	1" 1/4 F	32	25	105	42	171	58	33	38
853B2 6A77	8	120	4,6 s	3 A	2" F	50	28	150	61	187	73	57	60
853B2 7A88	6	90	4,6 s	3 A	2" 1/2 F	65	33	168	71	200	88	72	80
853B2 7A99			4,6 s	3 A	3" F	65	36	174	71	200	94	72	80

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern

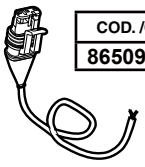


COD. /CODE / ART.-NR
ECS0033

COD. /CODE / ART.-NR
8650900.140 (1.3 m)

A-net CANbus

Cavo con connettore **Tyco Superseal®** a 4 poli per A-net
Câble avec connecteur **Tyco Superseal®** à 4 pôles pour A-net
Kabel mit 4-poligem Stecker **Tyco Superseal®** für A-net



COD. /CODE / ART.-NR
8650950.140 (1.3 m)

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
VANNES ELECTRIQUES A BILLE
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE

853

Valvole elettriche a sfera con tiranti, 3 vie con attacco inferiore a morsetto*

Vannes électriques à bille avec tirants, 3 voies et raccord inférieur à collier*

Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit unterem Klemmenanschluss*



new design

ALTEZZA RIBASSATA!
HAUTEUR SURBAISSÉE!
GEMINDERTE HÖHE!

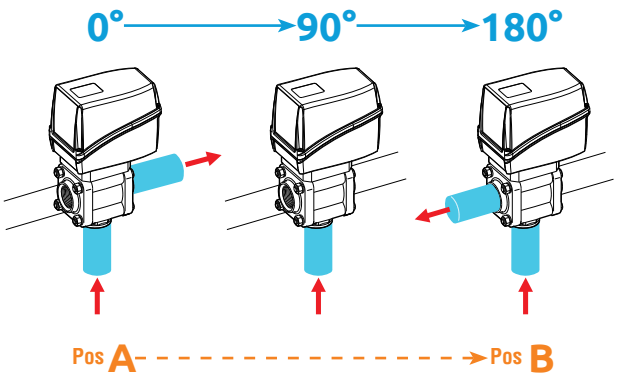
Anet CANbus

CE

UHMW BALL

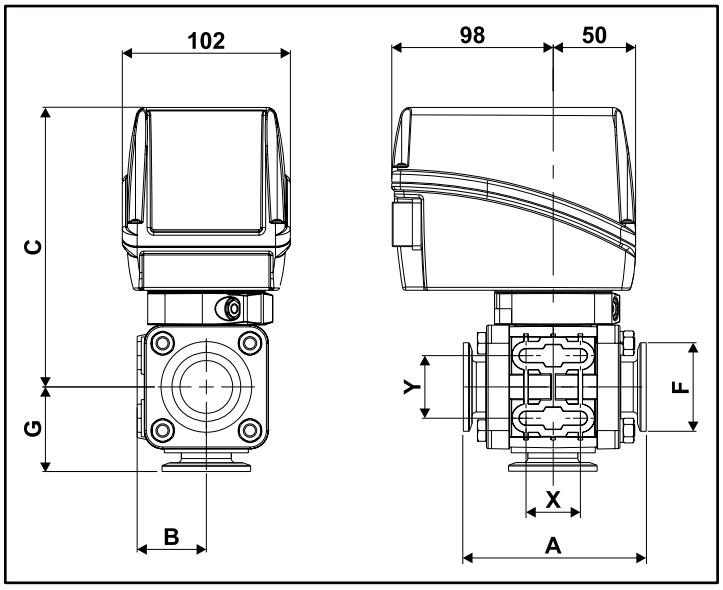
TEFLON® AISI 316 BALL

AISI 316 BALL



Anet CANbus

SWITCH ON-OFF pag.202



*Kit morsetto di serraggio completo di guarnizione e vite.
*Kit collier de serrage équipé de joint et vis.
*Kit Spannklemme kompltett mit Dichtung und Schraube.



COD. CODE ART.-NR	Ø
2790 00.100	1" Full port
2790 00.200	2" Std. port
2790 00.220	2" Full port
2790 00.300	3" Full port

*Compatibile con attacchi tipo *Banjo®, Hypro® e Bee Valve®*

*Compatible avec les raccords type *Banjo®, Hypro® et Bee Valve®*

*Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ *Banjo®, Hypro® und Bee Valve®*

TEFLON® AISI 316 BALL — AISI 316 BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera in acciaio AISI 316 o acciaio AISI 316 ricoperte in Teflon®.
Collegamento standard con comando a 3 fili.

Vannes électriques avec bille en acier AISI 316 ou acier AISI 316 enrobées en Teflon®.
Connexion standard avec commande à 3 fils.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus Stahl AISI 316 oder AISI 316 mit Teflon® beschichtet.
Standard-Anschluss mit 3-Draht-Steuerung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 180°	@ 12Vdc	F	DN mm	A mm	B mm	C mm	G mm	X mm	Y mm	Sfera Bille Kugel
853L2 4L44	10	150	2,8 s	3A	1" Full port	25	131	42	171	52	33	38	AISI 316 / Teflon®
853K2 5L66			4,6 s	3A	2" Std. port	40	133	52	178	63	40	49	AISI 316
853K2 6L77	8	120	4,6 s	3A	2" Full port	50	170	61	187	70	57	60	AISI 316
853K2 7L99	6	90	4,6 s	3A	3" Full port	65	192	71	200	80	72	80	AISI 316

Anet CANbus — TEFLON® AISI 316 BALL — AISI 316 BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera in acciaio AISI 316 o acciaio AISI 316 ricoperte in Teflon®.
Collegamento A-net.

Vannes électriques avec bille en acier AISI 316 ou acier AISI 316 enrobées en Teflon®.
Connexion A-net.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus Stahl AISI 316 oder AISI 316 mit Teflon® beschichtet.
A-net-Verbindung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 180°	@ 12Vdc	F	DN mm	A mm	B mm	C mm	G mm	X mm	Y mm	Sfera Bille Kugel
853E2 4L44	12	180	2,8 s	3A	1" Full port	25	131	42	171	52	33	38	AISI 316 / Teflon®
853D2 5L66	10	150	4,6 s	3A	2" Std. port	40	133	52	178	63	40	49	AISI 316
853D2 6L77	8	120	4,6 s	3A	2" Full port	50	170	61	187	70	57	60	AISI 316
853D2 7L99	6	90	4,6 s	3A	3" Full port	65	192	71	200	80	72	80	AISI 316

UHMW BALL

Valvole a sfera elettriche con sfera PE-UHMW.
Collegamento standard con comando a 3 fili.

Vannes électriques avec bille en PE-UHMW.
Connexion standard avec commande à 3 fils.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus PE-UHMW.
Standard-Anschluss mit 3-Draht-Steuerung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 180°	@ 12Vdc	F	DN mm	A mm	B mm	C mm	G mm	X mm	Y mm
853J2 4L44	12	180	2,8 s	3A	1" Full port	25	131	42	171	52	33	38
853J2 6L77	8	120	4,6 s	3A	2" Full port	50	170	61	187	70	57	60
853J2 7L99	6	90	4,6 s	3A	3" Full port	65	192	71	200	80	72	80

UHMW BALL — Anet CANbus

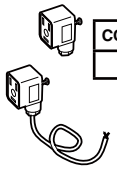
Valvole a sfera elettriche con sfera PE-UHMW.
Collegamento A-net.

Vannes électriques avec bille en PE-UHMW.
Connexion A-net.

Elektrische Kugelventile mit Kugel aus PE-UHMW.
A-net-Verbindung.

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 180°	@ 12Vdc	F	DN mm	A mm	B mm	C mm	G mm	X mm	Y mm
853B2 4L44	12	180	2,8 s	3A	1" Full port	25	131	42	171	52	33	38
853B2 6L77	8	120	4,6 s	3A	2" Full port	50	170	61	187	70	57	60
853B2 7L99	6	90	4,6 s	3A	3" Full port	65	192	71	200	80	72	80

Cavi e spine DIN a 3 fili
Câbles et fiches DIN à 3 fils
DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern



COD. /CODE / ART.-NR
ECS0033

COD. /CODE / ART.-NR
8650900.140 (1.3 m)

Anet CANbus

Cavo con connettore **Tyco Superseal®** a 4 poli per A-net
Câble avec connecteur **Tyco Superseal®** à 4 pôles pour A-net
Kabel mit 4-poligem Stecker **Tyco Superseal®** für A-net



COD. /CODE / ART.-NR
8650950.140 (1.3 m)

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
VANNES ELECTRIQUES A BILLE
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE

Valvole elettriche a sfera con tiranti, 5 vie con attacco a forchetta

Vannes électriques à bille avec tirants, 5 voies et raccord à fourchette

Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 5 Wege, mit Gabelanschluss



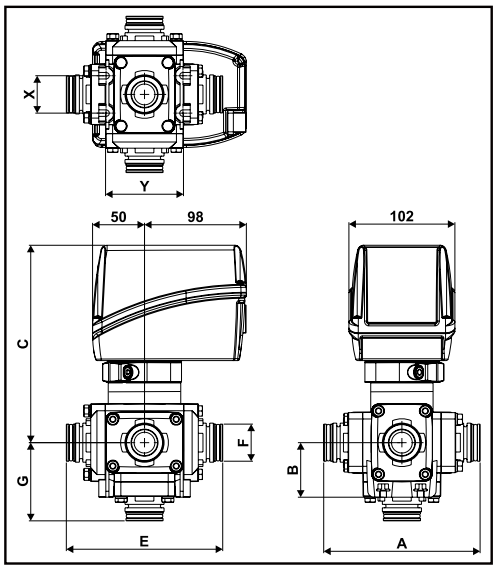
A-net CANbus · CE

T4 fork coupling · T6 fork coupling · T7 fork coupling

UHMW BALL · AISI 316 BALL

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette à commander séparément dans le chapitre:
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

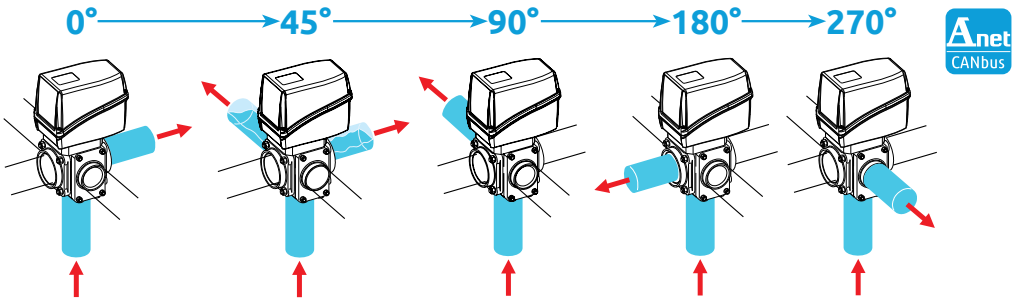


A-net CANbus · AISI 316 BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F	DN	A	B	C	E	G	X	Y	Sfera Bille Kugel
						mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
85325 3S44	16	230	2,3 s	3 A	T4	20	150	53	190	150	75	36	74	AISI 316
85325 5S66	12	180	2,3 s	3 A	T6	32	206	72	210	206	103	46	100	AISI 316
85325 7S77	6	90	2,3 s	3 A	T7	50	223	80	223	248	120	51	109	AISI 316

A-net CANbus · UHMW BALL

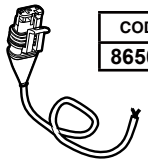
COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F	DN	A	B	C	E	G	X	Y
						mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
85315 7S77	6	90	2,3 s	3 A	T7	50	223	80	223	248	120	51	109



A-net CANbus

A-net CANbus

Cavo con connettore **Tyco Superseal®** a 4 poli per A-net
Câble avec connecteur **Tyco Superseal®** à 4 pôles pour A-net
Kabel mit 4-poligem Stecker **Tyco Superseal®** für A-net



COD. /CODE / ART.-NR
8650950.140 (1.3 m)

853

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
VANNES ELECTRIQUES A BILLE
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE

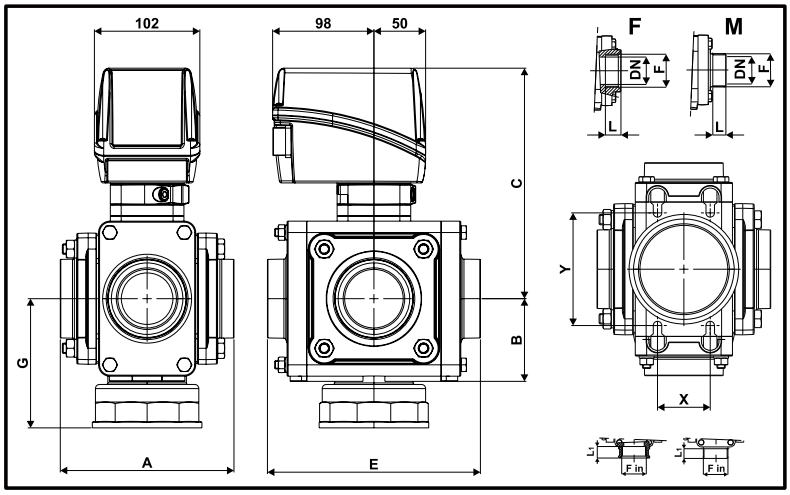
BALL VALVES

Valvole elettriche a sfera con tiranti, 5 vie con attacco filettato

Vannes électriques à bille avec tirants, 5 voies et raccord fileté

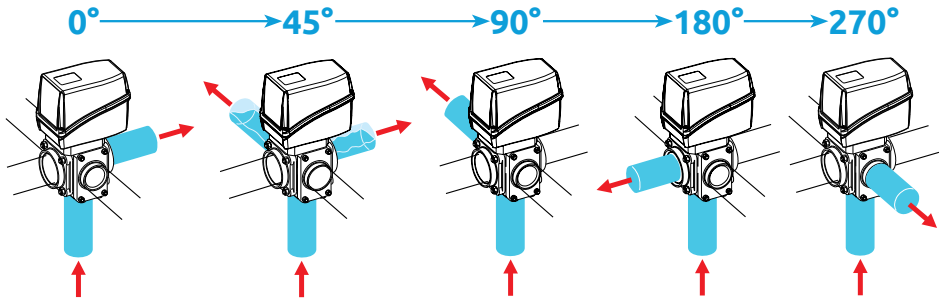
Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 5 Wege, mit Gewindeanschluss



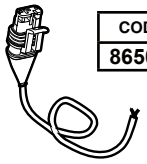


COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F BSP	Fin BSP	DN mm	L mm	L1 mm	A mm	B mm	C mm	E mm	G mm	X mm	Y mm	Sfera Bille Kugel
85325 3A44	16	230	2,3 s	3 A	1" F	---	20	23	---	121	53	190	121	60	36	74	AISI 316
85325 5A55	12	180	2,3 s	3 A	1" 1/4 F	---	32	25	---	166	72	210	166	83	46	100	AISI 316
85325 5A66			2,3 s	3 A	1" 1/2 F	---	32	25	---	166	72	210	166	83	46	100	AISI 316
85325 7A77	6	90	2,3 s	3 A	2" F	2" F	50	28	28	168	80	223	206	102	51	109	AISI 316
85325 7E77			2,3 s	3 A	2" M	2" M	50	27	27	199	80	223	222	110	51	109	AISI 316

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F BSP	Fin BSP	DN mm	L mm	L1 mm	A mm	B mm	C mm	E mm	G mm	X mm	Y mm
85315 7A77	6	90	2,3 s	3 A	2" F	2" F	50	28	28	168	80	223	206	102	51	109
85315 7E77			2,3 s	3 A	2" M	2" M	50	27	27	199	80	223	222	110	51	109



Cavo con connettore **Tyco Superseal®** a 4 poli per A-net
Câble avec connecteur **Tyco Superseal®** à 4 pôles pour A-net
Kabel mit 4-poligem Stecker **Tyco Superseal®** für A-net



COD. /CODE / ART.-NR
8650950.140 (1.3 m)

VALVOLE A SFERA ELETTRICHE
VANNES ELECTRIQUES A BILLE
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE

853

Valvole elettriche a sfera con tiranti, 5 vie con attacco a morsetto*

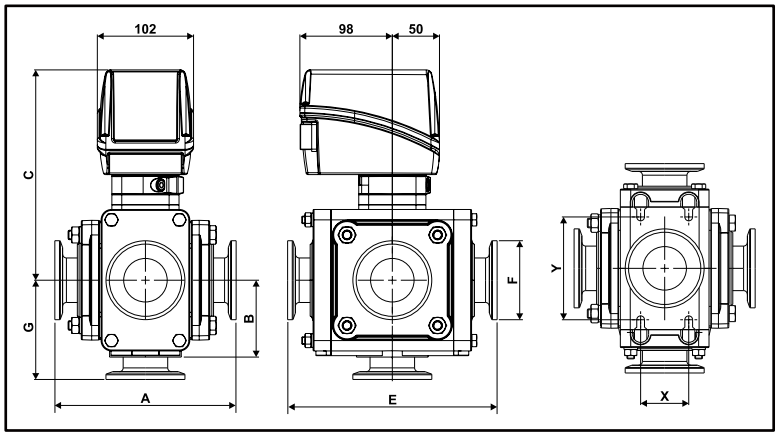
Vannes électriques à bille avec tirants, 5 voies et raccord à collier*

Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 5 Wege, mit Klemmenanschluss*



A-net CANbus · CE · UHMW BALL · AISI 316 BALL

*Compatibile con attacchi tipo *Banjo®, Hypro® e Bee Valve®*
*Compatible avec les raccords type *Banjo®, Hypro® et Bee Valve®*
*Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ *Banjo®, Hypro® und Bee Valve®*



A-net CANbus · AISI 316 BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F	DN	A	B	C	E	G	X	Y
						mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
85325 7L77	6	90	2,3 s	3A	2" Full port	50	188	80	223	220	115	51	109

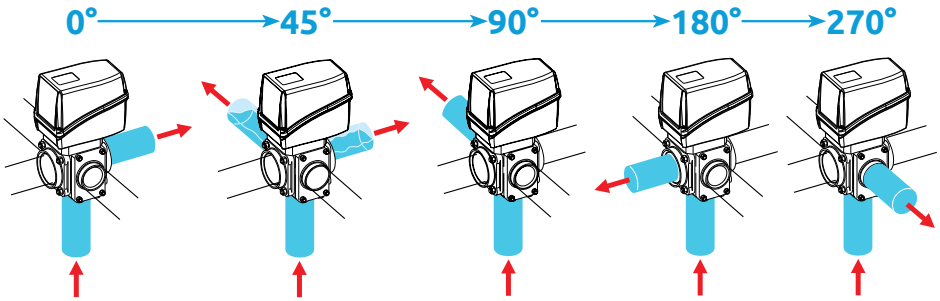
A-net CANbus · UHMW BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	Op. time 90°	@ 12Vdc	F	DN	A	B	C	E	G	X	Y
						mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
85315 7L77	6	90	2,3 s	3A	2" Full port	50	188	80	223	220	115	51	109

*Kit morsetto di serraggio completo di guarnizione e vite.
*Kit collier de serrage équipé de joint et vis.
*Kit Spannklemme kompltett mit Dichtung und Schraube.



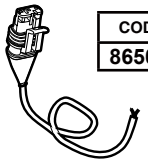
COD. /CODE / ART.-NR	Ø
2790 00.100	1" Full port
2790 00.200	2" Std. port
2790 00.220	2" Full port
2790 00.300	3" Full port



A-net CANbus

A-net CANbus

Cavo con connettore **Tyco Superseal®** a 4 poli per A-net
Câble avec connecteur **Tyco Superseal®** à 4 pôles pour A-net
Kabel mit 4-poligem Stecker **Tyco Superseal®** für A-net



COD. /CODE / ART.-NR
8650950.140 (1.3 m)

453

VALVOLE A SFERA MANUALI
VANNES MANUELLES À BILLE
MANUELLES KUGELVENTIL

BALL VALVES

Valvole multifunzione a sfera con tiranti
- Sfera in Polipropilene o UHMW
- Perno in acciaio INOX (solo 4 e 5 vie)
- Sedi di tenuta in TEFLON®
- Guarnizioni in Viton® (con sfera UHMW) o EPDM (con sfera in Polipropilene)
- Corpo in Polipropilene rinforzato con fibra di vetro

Vannes multifonctions à bille avec tirants
- Bille en Polypropylène ou UHMW
- pivot en acier INOX (que 4 et 5 voies)
- Sièges de maintien en TEFLON®
- Joints en Viton® (avec bille UHMW) ou EPDM (avec bille en Polypropylène)
- Corps en Polypropylène renforcé en fibre de verre

Multifunktionskugelventil mit Spannvorrichtungen
- Kugel aus Polypropylen oder UHMW
- Bolzen aus INOX-Stahl (nur 4 und 5 Wege)
- Sitze aus TEFLON®
- Dichtungen aus Viton® (mit Kugel aus UHMW) oder EPDM (mit Kugel aus Polypropylen)
- Körper aus verstärktem Nylon® mit Glasfaser

Valvole a sfera con tiranti, 2 vie con attacco a forchetta

Vannes à bille avec tirants, 2 voies et raccord à fourchette

Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 2 Wege, mit Gabelanschluss

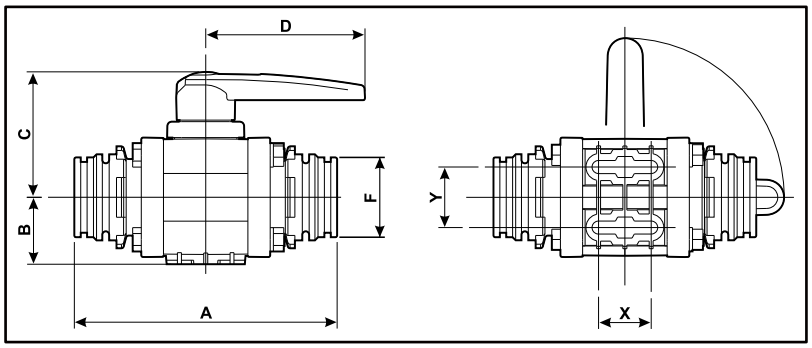


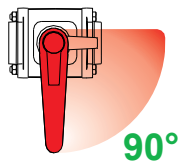
T5 fork coupling · T6 fork coupling · T7 fork coupling · T9 fork coupling

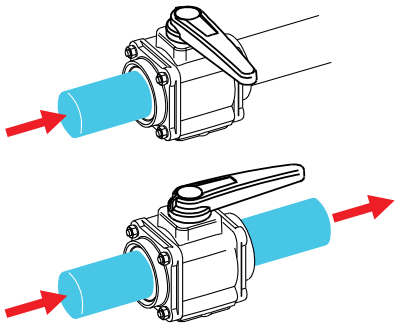
Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette à commander séparément dans le chapitre:
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

PP BALL · UHMW BALL







PP BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	DN mm	F	A mm	B mm	C mm	D mm	X mm	Y mm
45300 4S55	12	180	32	T5	148	42	79	100	33	38
45300 4S66			32	T6	165	42	79	100	33	38
45300 5S66	10	150	40	T6	169	52	94	130	40	49
45300 6S77	8	120	50	T7	203	61	110	150	57	60
45300 7S99	6	90	65	T9	227	71	125	200	72	80

UHMW BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	DN mm	F	A mm	B mm	C mm	D mm	X mm	Y mm
45340 4S55	12	180	32	T5	148	42	79	100	33	38
45340 4S66			32	T6	165	42	79	100	33	38
45340 7S99	6	90	65	T9	227	71	125	200	72	80

VALVOLE A SFERA MANUALI
VANNES MANUELLES À BILLE
MANUELLES KUGELVENTIL

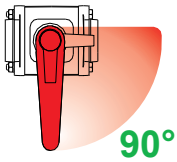
Valvole a sfera con tiranti, 2 vie con attacco filettato

Vannes à bille avec tirants, 2 voies et raccord fileté

Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 2 Wege, mit Gewindeanschluss

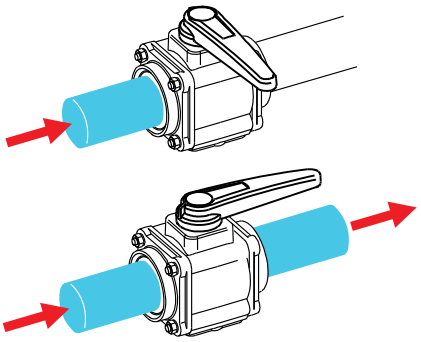


PP BALL UHMW BALL AISI 316 BALL



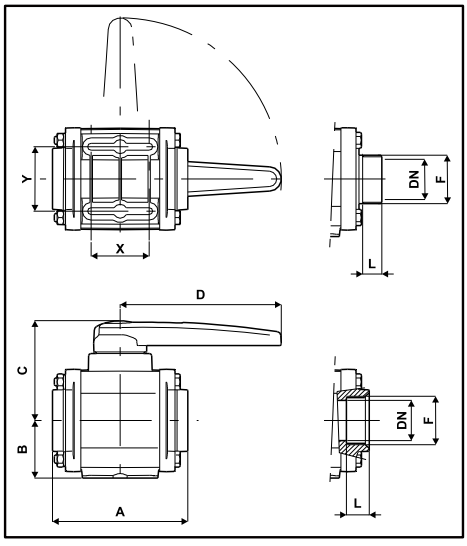
PP BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F BSP	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	D mm	X mm	Y mm
45300 4A44	16	230	1" F	25	23	101	42	79	100	33	38
45300 4A55			1" 1/4 F	32	25	105	42	79	100	33	38
45300 5A66	10	150	1" 1/2 F	40	25	128	52	94	130	40	49
45300 5A77			2 " F	40	25	134	52	94	130	40	49
45300 6A77			2" F	50	28	150	61	110	150	57	60
45300 7A88	8	120	2" 1/2 F	65	33	168	71	125	200	72	80
45300 7A99			3" F	65	36	174	71	125	200	72	80
45300 5E66	10	150	1" 1/2 M	40	24	143	52	94	130	40	49
45300 6E77			2" M	50	27	174	61	110	150	57	60
45300 7E88	8	120	2" 1/2 M	65	32	206	71	125	200	72	80
45300 7E99			3" M	65	35	212	71	125	200	72	80



UHMW BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F BSP	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	D mm	X mm	Y mm
45340 4A44	16	230	1" F	25	23	101	42	79	100	33	38
45340 4A55			1" 1/4 F	32	25	105	42	79	100	33	38
45340 7A88	8	120	2" 1/2 F	65	33	168	71	125	200	72	80
45340 7A99			3" F	65	36	174	71	125	200	72	80
45340 7E88	8	120	2" 1/2 M	65	32	206	71	125	200	72	80
45340 7E99			3" M	65	35	212	71	125	200	72	80



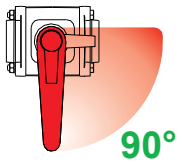
AISI 316 BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F BSP	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	D mm	X mm	Y mm
45320 4A44	16	230	1" F	25	23	101	42	79	100	33	38
45320 4A55			1" 1/4 F	32	25	105	42	79	100	33	38
45320 5A66	10	150	1" 1/2 F	40	25	128	52	94	130	40	49
45320 5A77			2 " F	40	25	134	52	94	130	40	49
45320 6A77			2" F	50	28	150	61	110	150	57	60
45320 7A88	8	120	2" 1/2 F	65	33	168	71	125	200	72	80
45320 7A99			3" F	65	36	174	71	125	200	72	80
45320 5E66	10	150	1" 1/2 M	40	24	143	52	94	130	40	49
45320 6E77			2" M	50	27	174	61	110	150	57	60
45320 7E88	8	120	2" 1/2 M	65	32	206	71	125	200	72	80
45320 7E99			3" M	65	35	212	71	125	200	72	80

Valvole a sfera con tiranti, 2 vie con adattatore **Vannes à bille avec tirants, 2 voies et adaptateur** **Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 2 Wege, mit Adapter**

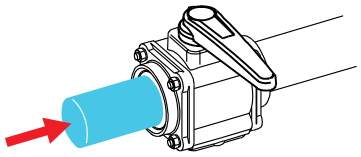


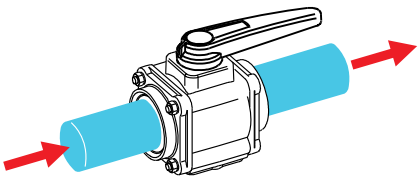
PP BALL UHMW BALL



PP BALL

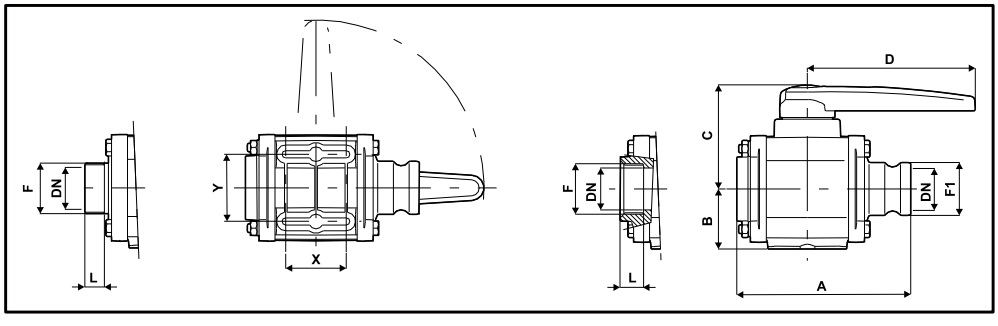
COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN	L	CAMLOCK	F1	A	B	C	D	X	Y
			BSP	mm	mm		size	mm	mm	mm	mm	mm	mm
45300 5D66	10	150	1" 1/2 F	40	25	*	1" 1/2	155	52	94	130	40	49
45300 6D77			2" F	50	28	*	2"	190	61	110	150	57	60
45300 7D99	8	120	3" F	65	36	*	3"	214	71	125	200	72	80
45300 5H66	10	150	1" 1/2 M	40	24	*	1" 1/2	167	52	94	130	40	49
45300 6H77			2" M	50	27	*	2"	201	61	110	150	57	60
45300 7H99	8	120	3" M	65	35	*	3"	252	71	125	200	72	80





UHMW BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN	L	CAMLOCK	F1	A	B	C	D	X	Y
			BSP	mm	mm		size	mm	mm	mm	mm	mm	mm
45340 7D99	8	120	3" F	65	36	*	3"	214	71	125	200	72	80
45340 7H99	8	120	3" M	65	35	*	3"	252	71	125	200	72	80



*Adattatori Camlock nel capitolo:
*Adaptateurs Camlock au chapitre:
*Camlock Adapter im Abschnitt:

FITTINGS

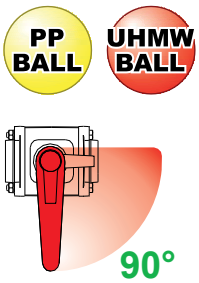
VALVOLE A SFERA MANUALI
VANNES MANUELLES À BILLE
MANUELLES KUGELVENTIL

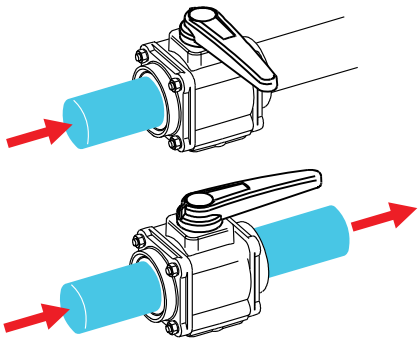
Valvole a sfera con tiranti, 2 vie con attacco a morsetto*

Vannes à bille avec tirants, 2 voies et raccord à collier*

Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 2 Wege, mit Klemmenanschluss*







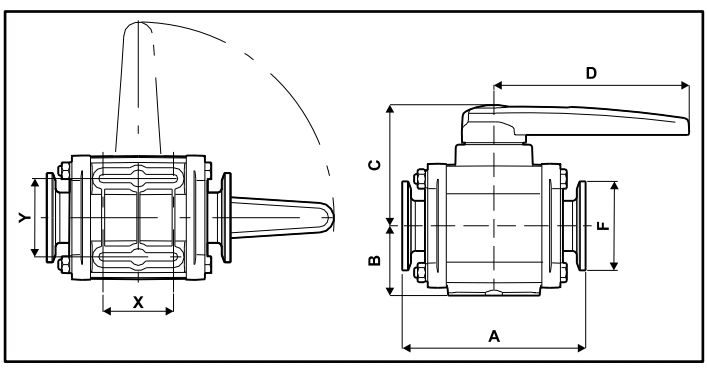
*Compatibile con attacchi tipo *Banjo®, Hypro® e Bee Valve®*
*Compatible avec les raccords type *Banjo®, Hypro® et Bee Valve®*
*Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ *Banjo®, Hypro® und Bee Valve®*

PP BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN	A	B	C	D	X	Y
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
45300 4L44	10	150	1" Full port	25	131	42	79	100	33	38
45300 5L66			2" Std. port	40	133	52	94	130	40	49
45300 6L77	8	120	2" Full port	50	170	61	110	150	57	60
45300 7L99	8	120	3" Full port	65	192	71	125	200	72	80

UHMW BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN	A	B	C	D	X	Y
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
45340 4L44	10	150	1" Full port	25	131	42	79	100	33	38
45340 7L99	8	120	3" Full port	65	192	71	125	200	72	80



***Kit morsetto di serraggio completo di guarnizione e vite.**
***Kit collier de serrage équipé de joint et vis.**
***Kit Spannklemme kompltett mit Dichtung und Schraube.**



COD. CODE ART.-NR	Ø
2790 00.100	1" Full port
2790 00.200	2" Std. port
2790 00.220	2" Full port
2790 00.300	3" Full port

Valvole a sfera con tiranti, 3 vie con attacco laterale a forchetta

Vannes à bille avec tirants, 3 voies et raccord latéral à fourchette

Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit seitlichem Gabelanschluss

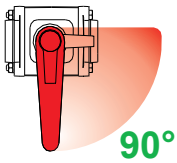


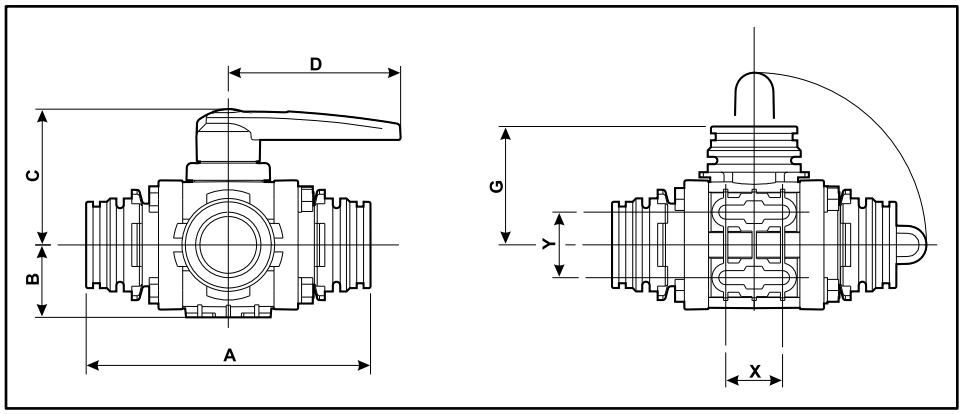
T5 fork coupling | T6 fork coupling | T7 fork coupling | T9 fork coupling

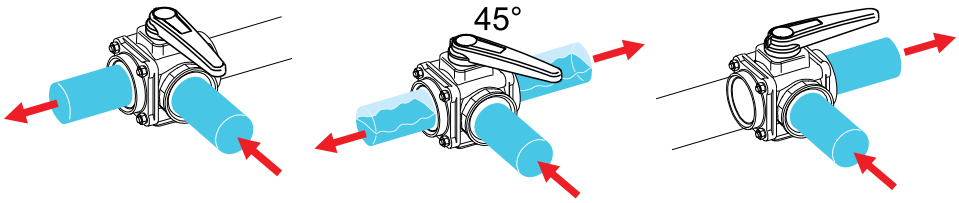
Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette à commander séparément dans le chapitre:
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

PP BALL | UHMW BALL







PP BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	DN mm	F	A mm	B mm	C mm	D mm	G mm	X mm	Y mm
45301 4S55	12	180	32	T5	148	42	79	100	62	33	38
45301 4S66			32	T6	165	42	79	100	69	33	38
45301 5S66	10	150	40	T6	169	52	94	130	74	40	49
45301 6S77	8	120	50	T7	203	61	110	150	85	57	60
45301 7S99	6	90	65	T9	227	71	125	200	104	72	80

UHMW BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	DN mm	F	A mm	B mm	C mm	D mm	G mm	X mm	Y mm
45341 4S55	12	180	32	T5	148	42	79	100	62	33	38
45341 4S66			32	T6	165	42	79	100	69	33	38
45341 6S77	8	120	50	T7	203	61	110	150	85	57	60
45341 7S99	6	90	65	T9	227	71	125	200	104	72	80

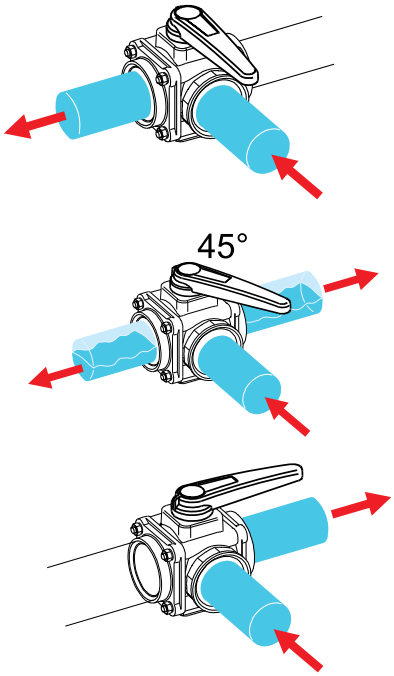
VALVOLE A SFERA MANUALI
VANNES MANUELLES À BILLE
MANUELLES KUGELVENTIL

Valvole a sfera con tiranti, 3 vie con attacco laterale filettato

Vannes à bille avec tirants, 3 voies et raccord latéral fileté

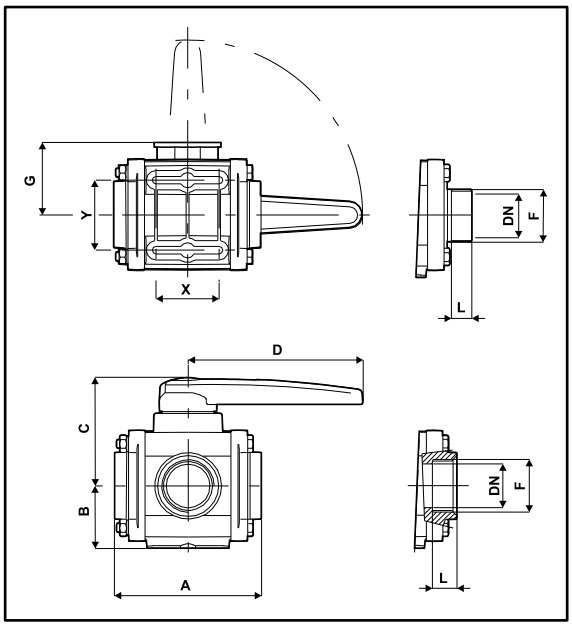
Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit setilichem Gewindeanschluss





PP BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN	L	A	B	C	D	G	X	Y
			BSP	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
45301 4A44	16	230	1" F	25	23	101	42	79	100	52	33	38
45301 4A55			1" 1/4 F	32	25	105	42	79	100	58	33	38
45301 5A66	10	150	1" 1/2 F	40	25	128	52	94	130	63	40	49
45301 6A77			2" F	50	28	150	61	110	150	73	57	60
45301 7A88	8	120	2" 1/2 F	65	33	168	71	125	200	88	72	80
45301 7A99			3" F	65	36	174	71	125	200	94	72	80
45301 5E66	10	150	1" 1/2 M	40	24	143	52	94	130	76	40	49
45301 6E77			2" M	50	27	174	61	110	150	85	57	60
45301 7E88	8	120	2" 1/2 M	65	32	206	71	125	200	90	72	80
45301 7E99			3" M	65	35	212	71	125	200	107	72	80



UHMW BALL

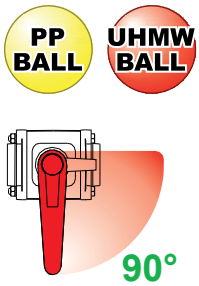
COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN	L	A	B	C	D	G	X	Y
			BSP	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
45341 4A44	16	230	1" F	25	23	101	42	79	100	52	33	38
45341 4A55			1" 1/4 F	32	25	105	42	79	100	58	33	38
45341 6A77	10	150	2" F	50	28	150	61	110	150	73	57	60
45341 7A88	8	120	2" 1/2 F	65	33	168	71	125	200	88	72	80
45341 7A99			3" F	65	36	174	71	125	200	94	72	80
45341 6E77	10	150	2" M	50	27	174	61	110	150	85	57	60
45341 7E88	8	120	2" 1/2 M	65	32	206	71	125	200	90	72	80
45341 7E99			3" M	65	35	212	71	125	200	107	72	80

Valvole a sfera con tiranti, 3 vie con attacco laterale con adattatore

Vannes à bille avec tirants, 3 voies et raccord latéral par adaptateur

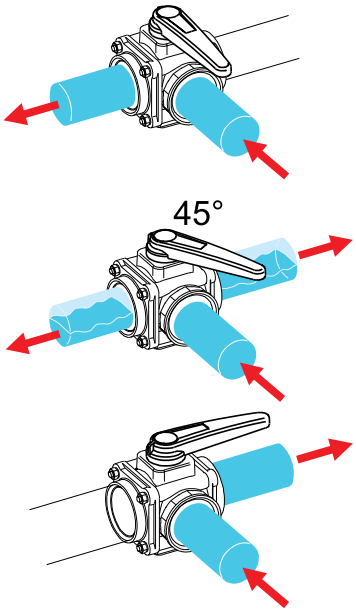
Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit seitlichem Anschluss mit Adapter





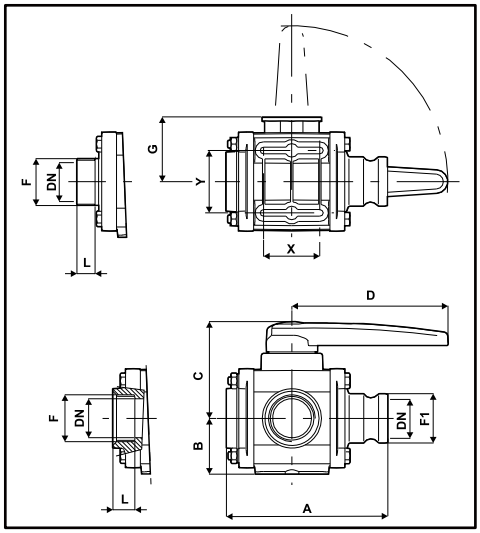
PP BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F BSP	DN mm	L mm	CAMLOCK	F1 size	A mm	B mm	C mm	D mm	G mm	X mm	Y mm
45301 5D66	10	150	1" 1/2 F	40	25	*	1" 1/2	155	52	94	130	63	40	49
45301 6D77			2" F	50	28	*	2"	190	61	110	150	73	57	60
45301 7D99	8	120	3" F	65	36	*	3"	214	71	125	200	94	72	80
45301 5H66	10	150	1" 1/2 M	40	24	*	1" 1/2	167	52	94	130	76	40	49
45301 6H77			2" M	50	27	*	2"	201	61	110	150	85	57	60
45301 7H99	8	120	3" M	65	35	*	3"	252	71	125	200	107	72	80



UHMW BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F BSP	DN mm	L mm	CAMLOCK	F1 size	A mm	B mm	C mm	D mm	G mm	X mm	Y mm
45341 6D77	10	150	2" F	50	28	*	2"	190	61	110	150	73	57	60
45341 7D99	8	120	3" F	65	36	*	3"	214	71	125	200	94	72	80
45341 6H77	10	150	2" M	50	27	*	2"	201	61	110	150	85	57	60
45341 7H99	8	120	3" M	65	35	*	3"	252	71	125	200	107	72	80



*Adattatori Camlock nel capitolo:
*Adaptateurs Camlock au chapitre:
*Camlock Adapter im Abschnitt:

FITTINGS

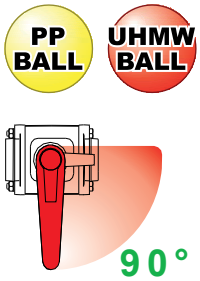
VALVOLE A SFERA MANUALI
VANNES MANUELLES À BILLE
MANUELLES KUGELVENTIL

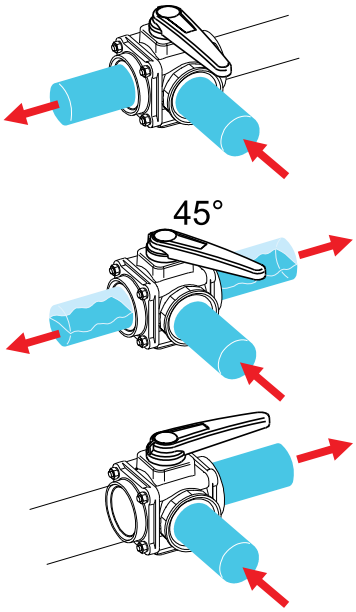
Valvole a sfera con tiranti, 3 vie con attacco laterale a morsetto*

Vannes à bille avec tirants, 3 voies et raccord latéral à collier*

Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit seitlichem Klemmenanschluss*







PP BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN	A	B	C	D	G	X	Y
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
45301 4L44	10	150	1" Full port	25	131	42	79	100	52	33	38
45301 5L66			2" Std. port	40	133	52	94	130	63	40	49
45301 6L77	8	120	2" Full port	50	170	61	110	150	70	57	60
45301 7L99	8	120	3" Full port	65	192	71	125	200	80	72	80

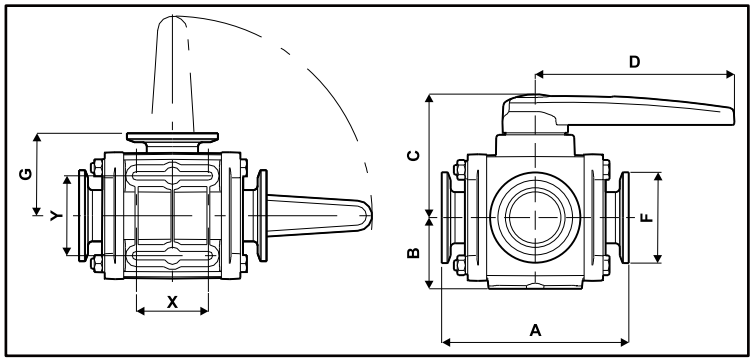
UHMW BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN	A	B	C	D	G	X	Y
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
45341 4L44	10	150	1" Full port	25	131	42	79	100	52	33	38
45341 6L77	8	120	2" Full port	50	170	61	110	150	70	57	60
45341 7L99	8	120	3" Full port	65	192	71	125	200	80	72	80

***Kit morsetto di serraggio completo di guarnizione e vite.**
***Kit collier de serrage équipé de joint et vis.**
***Kit Spannklemme kompltett mit Dichtung und Schraube.**



COD. CODE ART.-NR	F
2790 00.100	1" Full port
2790 00.200	2" Std. port
2790 00.220	2" Full port
2790 00.300	3" Full port



*Compatibile con attacchi tipo *Banjo®, Hypro® e Bee Valve®*

*Compatible avec les raccords type *Banjo®, Hypro® et Bee Valve®*

*Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ *Banjo®, Hypro® und Bee Valve®*

Valvole a sfera con tiranti, 3 vie con attacco inferiore a forchetta

Vannes à bille avec tirants, 3 voies et raccord inférieur à fourchette

Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit unterem Gabelanschluss

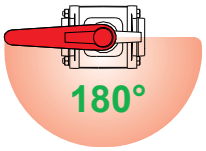


T6 fork coupling | T7 fork coupling | T9 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette à commander séparément dans le chapitre:
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

PP BALL | UHMW BALL

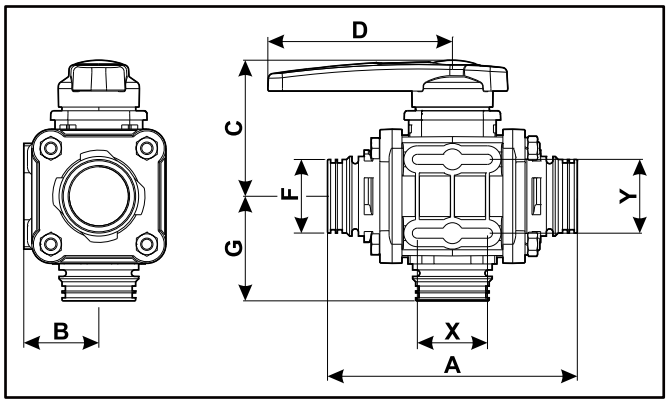


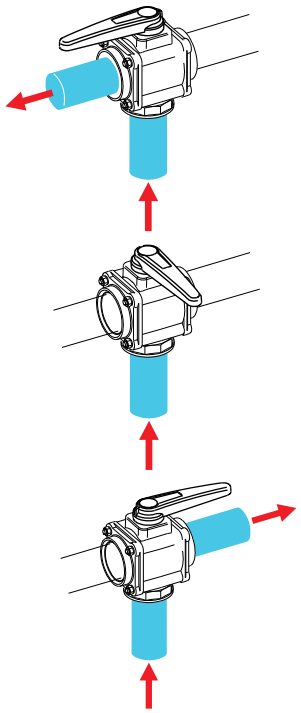
PP BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN	A	B	C	D	G	X	Y
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
45302 5S66	10	150	T6	40	169	52	94	130	74	40	49
45302 6S77	8	120	T7	50	203	61	110	150	85	57	60
45302 7S99	6	90	T9	65	227	71	125	200	104	72	80

UHMW BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN	A	B	C	D	G	X	Y
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
45342 6S77	8	120	T7	50	203	61	110	150	85	57	60
45342 7S99	6	90	T9	65	227	71	125	200	104	72	80





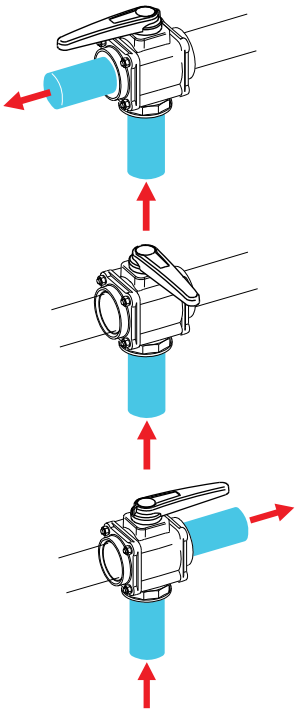
VALVOLE A SFERA MANUALI
VANNES MANUELLES À BILLE
MANUELLES KUGELVENTIL

Valvole a sfera con tiranti, 3 vie con attacco inferiore filettato

Vannes à bille avec tirants, 3 voies et raccord inférieur fileté

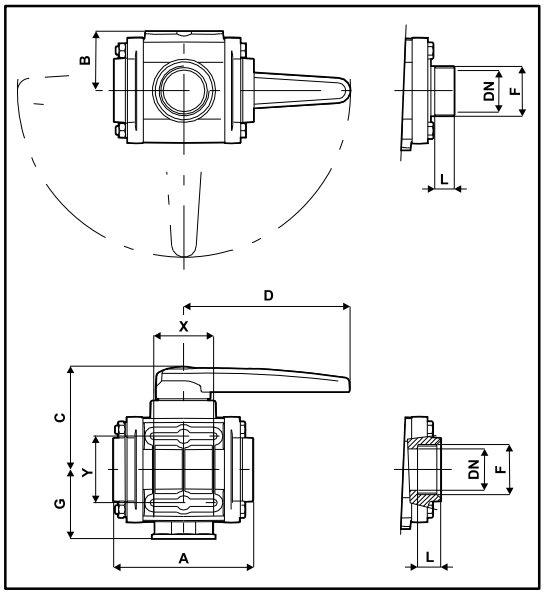
Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit unterem Gewindeanschluss





PP BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F BSP	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	D mm	G mm	X mm	Y mm
45302 4A44	16	230	1" F	25	23	101	42	79	100	52	33	38
45302 4A55			1" 1/4 F	32	25	105	42	79	100	58	33	38
45302 5A66	10	150	1" 1/2 F	40	25	128	52	94	130	63	40	49
45302 6A77			2" F	50	28	150	61	110	150	73	57	60
45302 7A88	8	120	2" 1/2 F	65	33	168	71	125	200	88	72	80
45302 7A99			3" F	65	36	174	71	125	200	94	72	80
45302 5E66	10	150	1" 1/2 M	40	24	143	52	94	130	76	40	49
45302 6E77			2" M	50	27	174	61	110	150	85	57	60
45302 7E88	8	120	2" 1/2 M	65	32	206	71	125	200	90	72	80
45302 7E99			3" M	65	35	212	71	125	200	107	72	80



UHMW BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F BSP	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	D mm	G mm	X mm	Y mm
45342 4A44	16	230	1" F	25	23	101	42	79	100	52	33	38
45342 4A55			1" 1/4 F	32	25	105	42	79	100	58	33	38
45342 6A77	10	150	2" F	50	28	150	61	110	150	73	57	60
45342 7A88	8	120	2" 1/2 F	65	33	168	71	125	200	88	72	80
45342 7A99			3" F	65	36	174	71	125	200	94	72	80
45342 6E77	10	150	2" M	50	27	174	61	110	150	85	57	60
45342 7E88	8	120	2" 1/2 M	65	32	206	71	125	200	90	72	80
45342 7E99			3" M	65	35	212	71	125	200	107	72	80

Valvole a sfera con tiranti, 3 vie con attacco inferiore con adattatore

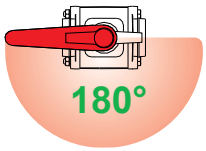
Vannes à bille avec tirants, 3 voies et raccord inférieur par adaptateur

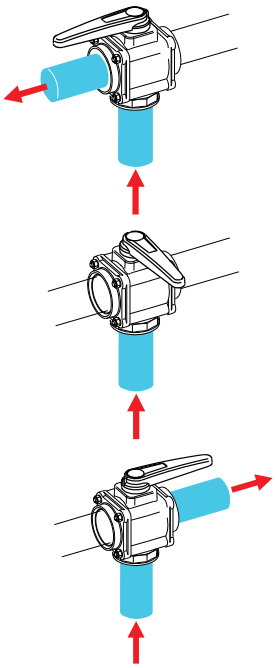
Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit unterem Anschluss mit Adapter



PP BALL

UHMW BALL



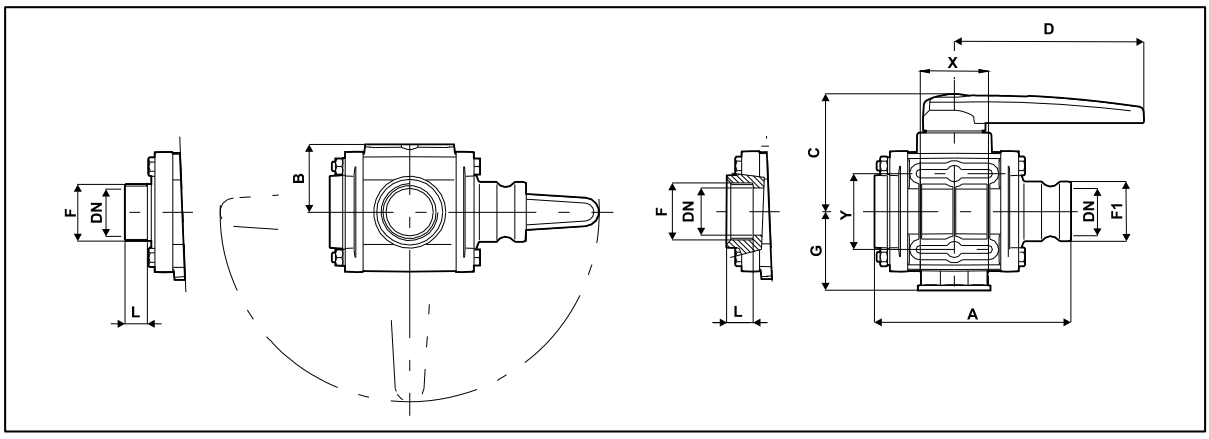


PP BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN	L	CAMLOCK	F1	A	B	C	D	G	X	Y
			BSP	mm	mm		size	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
45302 5D66	10	150	1" 1/2 F	40	25	*	1" 1/2	155	52	94	130	63	40	49
45302 6D77			2" F	50	28	*	2"	190	61	110	150	73	57	60
45302 7D99	8	120	3" F	65	36	*	3"	214	71	125	200	94	72	80
45302 5H66	10	150	1" 1/2 M	40	24	*	1" 1/2	167	52	94	130	76	40	49
45302 6H77			2" M	50	27	*	2"	201	61	110	150	85	57	60
45302 7H99	8	120	3" M	65	35	*	3"	252	71	125	200	107	72	80

UHMW BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN	L	CAMLOCK	F1	A	B	C	D	G	X	Y
			BSP	mm	mm		size	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
45342 6D77	10	150	2" F	50	28	*	2"	190	61	110	150	73	57	60
45342 7D99	8	120	3" F	65	36	*	3"	214	71	125	200	94	72	80
45342 6H77	10	150	2" M	50	27	*	2"	201	61	110	150	85	57	60
45342 7H99	8	120	3" M	65	35	*	3"	252	71	125	200	107	72	80



*Adattatori Camlock nel capitolo:
*Adaptateurs Camlock au chapitre:
*Camlock Adapter im Abschnitt:

FITTINGS

VALVOLE A SFERA MANUALI
VANNES MANUELLES À BILLE
MANUELLES KUGELVENTIL

Valvole a sfera con tiranti, 3 vie con attacco inferiore a morsetto*

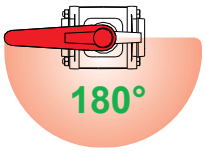
Vannes à bille avec tirants, 3 voies et raccord inférieur à collier*

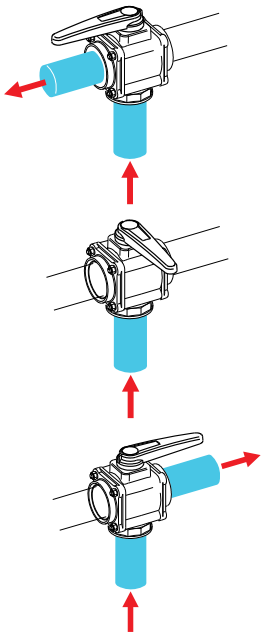
Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit unterem Klemmenanschluss*



PP BALL

UHMW BALL





PP BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN mm	A mm	B mm	C mm	D mm	G mm	X mm	Y mm
45302 4L44	10	150	1" Full port	25	131	42	79	100	52	33	38
45302 5L66			2" Std. port	40	133	52	94	130	63	40	49
45302 6L77	8	120	2" Full port	50	170	61	110	150	70	57	60
45302 7L99	6	90	3" Full port	65	192	71	125	200	80	72	80

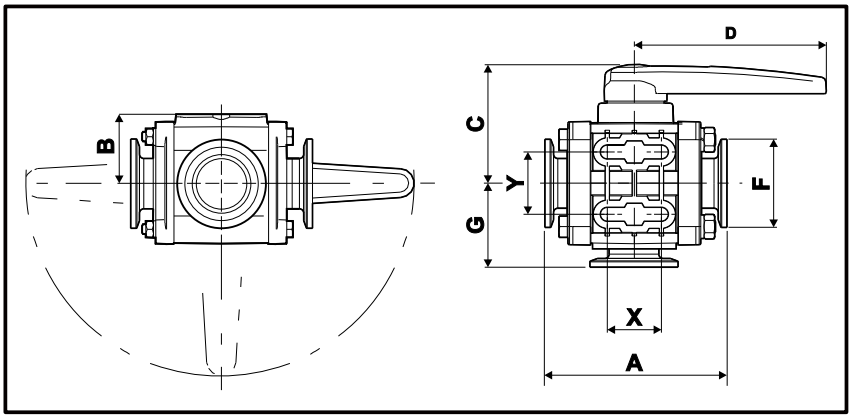
UHMW BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN mm	A mm	B mm	C mm	D mm	G mm	X mm	Y mm
45342 4L44	10	150	1" Full port	25	131	42	79	100	52	33	38
45342 6L77	8	120	2" Full port	50	170	61	110	150	70	57	60
45342 7L99	6	90	3" Full port	65	192	71	125	200	80	72	80

***Kit morsetto di serraggio completo di guarnizione e vite.**
***Kit collier de serrage équipé de joint et vis.**
***Kit Spannklemme kompltett mit Dichtung und Schraube.**



COD. CODE ART.-NR	Ø
2790 00.100	1" Full port
2790 00.200	2" Std. port
2790 00.220	2" Full port
2790 00.300	3" Full port



*Compatibile con attacchi tipo *Banjo®, Hypro® e Bee Valve®*

*Compatible avec les raccords type *Banjo®, Hypro® et Bee Valve®*

*Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ *Banjo®, Hypro® und Bee Valve®*

VALVOLE A SFERA MANUALI
VANNES MANUELLES À BILLE
MANUELLES KUGELVENTIL

BALL VALVES

Valvole a sfera con tiranti, 4 vie con attacco a forchetta

Vannes à bille avec tirants, 4 voies et raccord à fourchette.

Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 4 Wege, mit Gabelanschluss.



T4 fork coupling

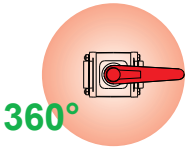
T6 fork coupling

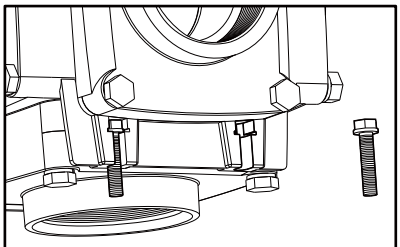
Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette à commander séparément dans le chapitre:
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

PP BALL

AISI 316 BALL





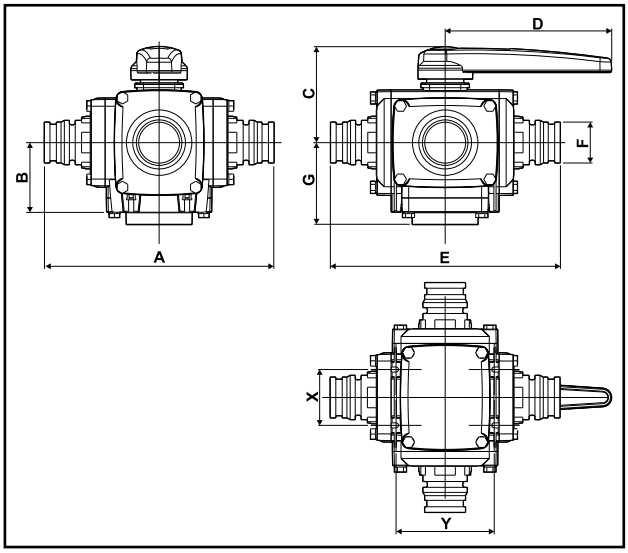
Sistema di fissaggio integrato
Système de fixation intégré
Integriertes Befestigungssystem

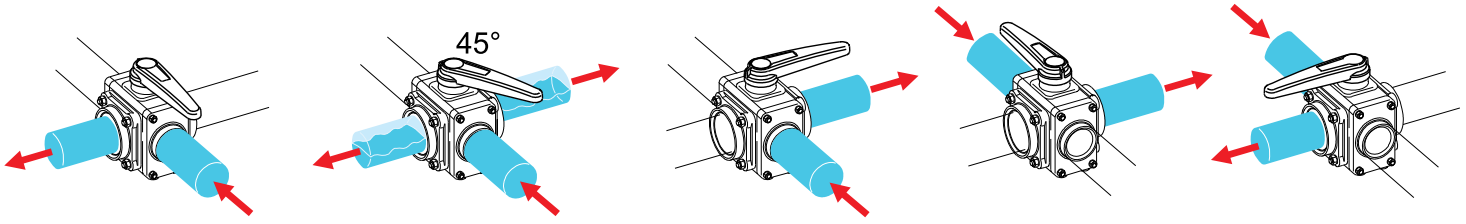
PP BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN	A	B	C	D	E	G	X	Y
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
45304 3S44	16	230	T4	20	150	53	93	130	150	60	36	74
45304 5S66	12	180	T6	32	206	72	112	150	206	83	46	100

AISI 316 BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN	A	B	C	D	E	G	X	Y
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
45324 3S44	16	230	T4	20	150	53	93	130	150	60	36	74
45324 5S66	12	180	T6	32	206	72	112	150	206	83	46	100





VALVOLE A SFERA MANUALI
VANNES MANUELLES À BILLE
MANUELLES KUGELVENTIL

Valvole a sfera con tiranti, 4 vie con attacco filettato

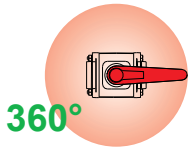
Vannes à bille avec tirants, 4 voies et raccord fileté.

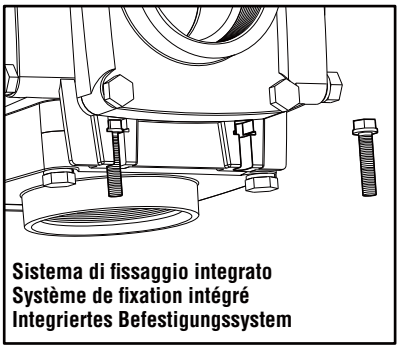
Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 4 Wege, mit Gewindeanschluss



PP BALL

AISI 316 BALL





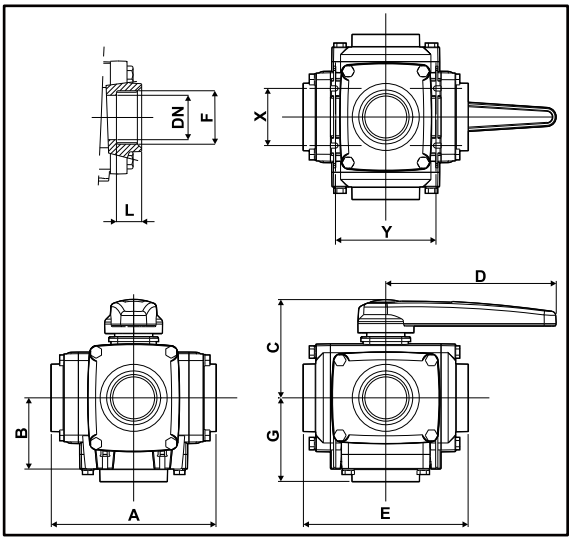
Sistema di fissaggio integrato
Système de fixation intégré
Integriertes Befestigungssystem

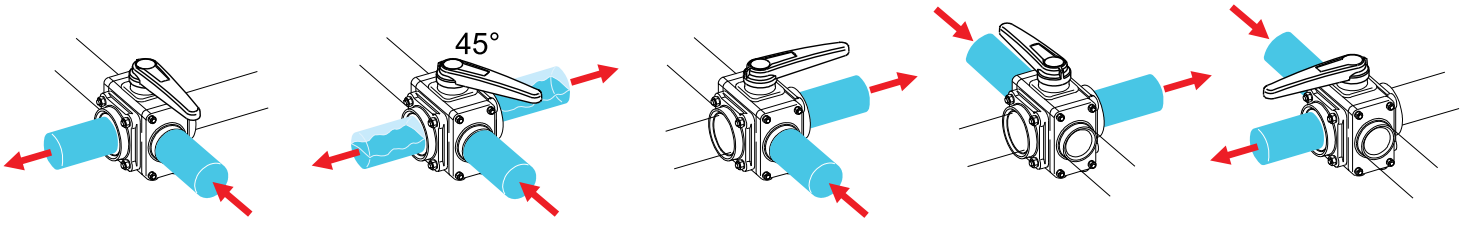
PP BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F BSP	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	G mm	X mm	Y mm
45304 3A44	16	230	1" F	20	23	121	53	93	130	121	60	36	74
45304 5A55	12	180	1" 1/4 F	32	25	166	72	112	150	166	83	46	100
45304 5A66			1" 1/2 F	32	25	166	72	112	150	166	83	46	100

AISI 316 BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F BSP	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	G mm	X mm	Y mm
45324 3A44	16	230	1" F	20	23	121	53	93	130	121	60	36	74
45324 5A55	12	180	1" 1/4 F	32	25	166	72	112	150	166	83	46	100
45324 5A66			1" 1/2 F	32	25	166	72	112	150	166	83	46	100





Valvole a sfera con tiranti, 5 vie con attacco a forchetta

Vannes à bille avec tirants, 5 voies et raccord à fourchette.

Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 5 Wege, mit Gabelanschluss.

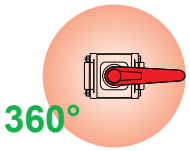


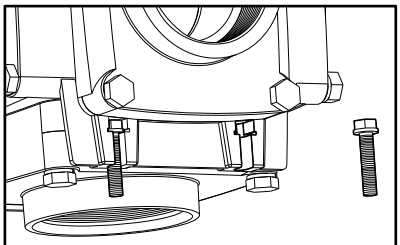
T4 fork coupling | T6 fork coupling | T7 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette à commander séparément dans le chapitre:
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

PP BALL | UHMW BALL | AISI 316 BALL





Sistema di fissaggio integrato
Système de fixation intégré
Integriertes Befestigungssystem

PP BALL

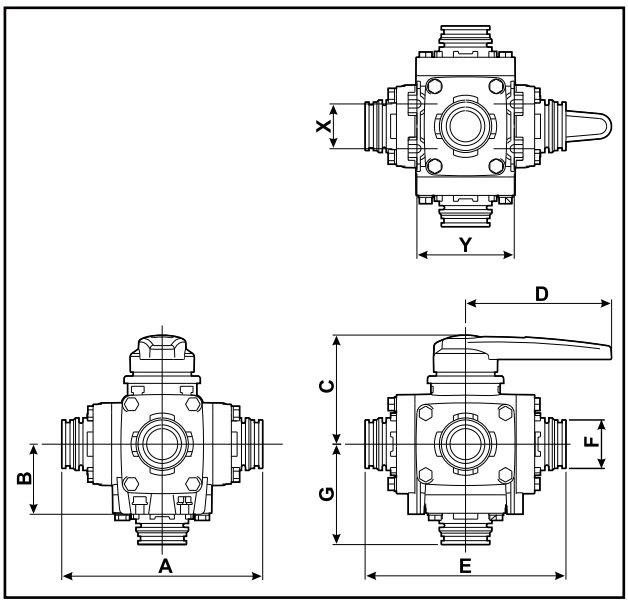
COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN	A	B	C	D	E	G	X	Y
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
45305 3S44	16	230	T4	20	150	53	93	130	150	75	36	74
45305 5S66	12	180	T6	32	206	72	112	150	206	103	46	100

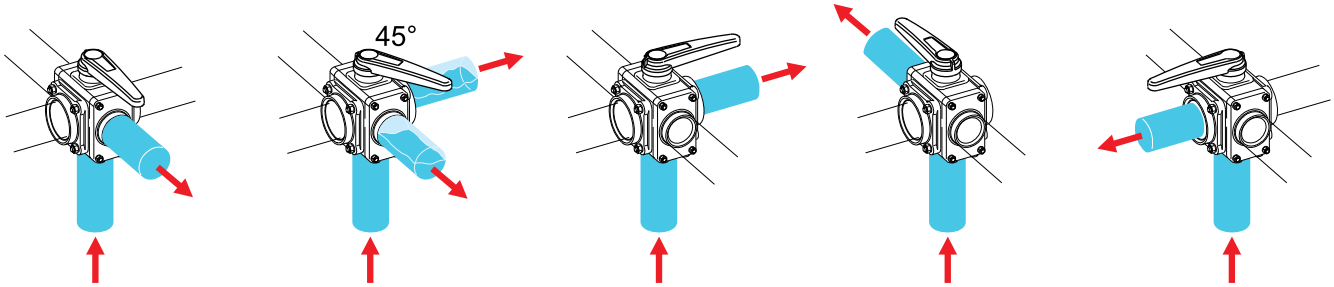
UHMW BALL

COD CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN	A	B	C	D	E	G	X	Y
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
45345 7S77	6	90	T7	50	223	80	135	200	248	120	51	109

AISI 316 BALL

COD CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN	A	B	C	D	E	G	X	Y
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
45325 3S44	16	230	T4	20	150	53	93	130	150	75	36	74
45325 5S66	12	180	T6	32	206	72	112	150	206	103	46	100
45325 7S77	6	90	T7	50	223	80	135	200	248	120	51	109





VALVOLE A SFERA MANUALI
VANNES MANUELLES À BILLE
MANUELLES KUGELVENTIL

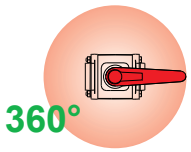
Valvole a sfera con tiranti, 5 vie con attacco filettato

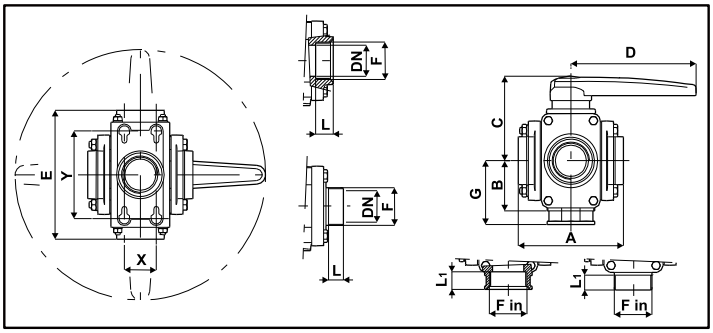
Vannes à bille avec tirants, 5 voies et raccord fileté

Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 5 Wege, mit Gewindeanschluss



PP BALL AISI 316 BALL UHMW BALL





PP BALL

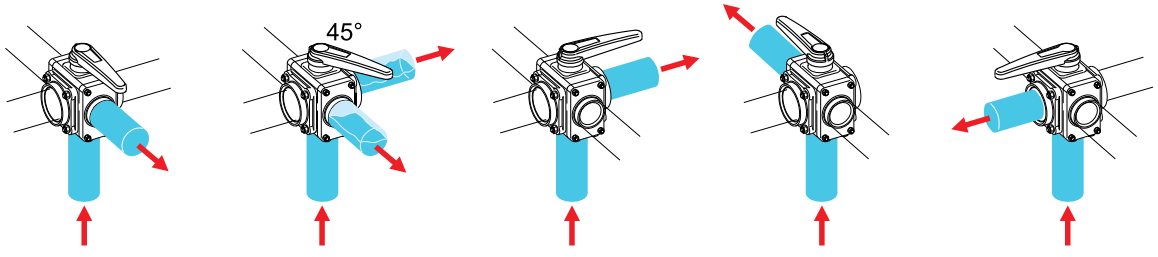
COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F BSP	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	G mm	X mm	Y mm
45305 3A44	16	230	1" F	20	23	121	53	93	130	121	60	36	74
45305 5A55	12	180	1" 1/4 F	32	25	166	72	112	150	166	83	46	100
45305 5A66			1" 1/2 F	32	25	166	72	112	150	166	83	46	100

AISI 316 BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F BSP	Fin BSP	DN mm	L mm	L1 mm	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	G mm	X mm	Y mm
45325 3A44	16	230	1" F	---	20	23	---	121	53	93	130	121	60	36	74
45325 5A55	12	180	1" 1/4 F	---	32	25	---	166	72	112	150	166	83	46	100
45325 5A66			1" 1/2 F	---	32	25	---	166	72	112	150	166	83	46	100
45325 7A77	6	90	2" F	2" F	50	28	28	168	80	135	200	206	102	51	109
45325 7A97			2" F	3" F	50	28	36	168	80	135	200	206	125	51	109
45325 7E77			2" M	2" M	50	27	27	199	80	135	200	222	110	51	109

UHMW BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F BSP	Fin BSP	DN mm	L mm	L1 mm	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	G mm	X mm	Y mm
45345 7A77	6	90	2" F	2" F	50	28	28	168	80	135	200	206	102	51	109
45345 7A97			2" F	3" F	50	28	36	168	80	135	200	206	125	51	109
45345 7E77			2" M	2" M	50	27	27	199	80	135	200	222	110	51	109



Valvole a sfera con tiranti, 5 vie con attacco a morsetto*

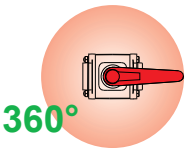
Vannes à bille avec tirants, 5 voies et raccord à collier*

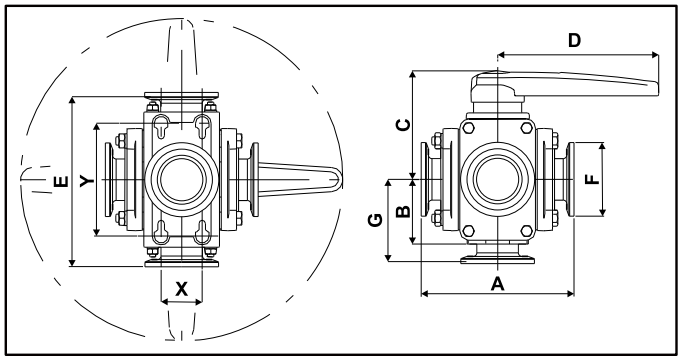
Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 5 Wege, mit Klemmenanschluss*



AISI 316 BALL

UHMW BALL





AISI 316 BALL

COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN	A	B	C	D	E	G	X	Y
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
45325 7L77	6	90	2" Full port	50	188	80	135	200	220	115	51	109

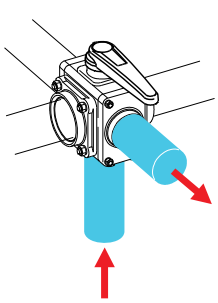
UHMW BALL

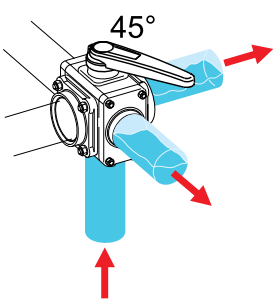
COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F	DN	A	B	C	D	E	G	X	Y
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
45345 7L77	6	90	2" Full port	50	188	80	135	200	220	115	51	109

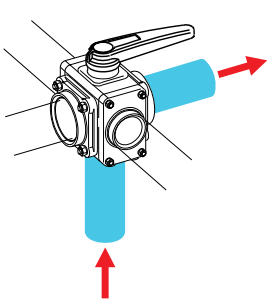
***Kit morsetto di serraggio completo di guarnizione e vite.**
***Kit collier de serrage équipé de joint et vis.**
***Kit Spannklemme kompltett mit Dichtung und Schraube.**

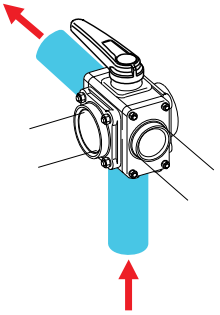


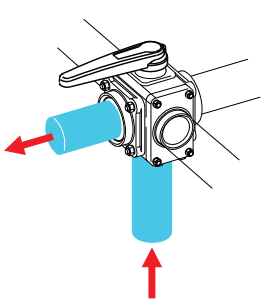
COD. CODE ART.-NR	F
2790 00.100	1" Full port
2790 00.200	2" Std. port
2790 00.220	2" Full port
2790 00.300	3" Full port











*Compatibile con attacchi tipo *Banjo®, Hypro® e Bee Valve®*

*Compatible avec les raccords type *Banjo®, Hypro® et Bee Valve®*

*Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ *Banjo®, Hypro® und Bee Valve®*

VALVOLE A SFERA MANUALI
VANNES MANUELLES À BILLE
MANUELLES KUGELVENTIL

453

Valvole a sfera con tiranti, 5 vie con attacco filettato
- Alta portata (800 litri @ 0,05 bar)
- Ideale per ottimizzare i circuiti di aspirazione sulle grandi irroratrici
- Passaggio 3" FULL PORT (DN75)
- Sfera e perno in acciaio INOX
- Sedi di tenuta in TEFLON®
- Guarnizioni in Viton®
- Corpo in Polipropilene rinforzato con fibra di vetro

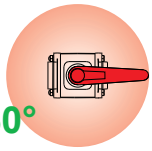
Vannes à bille avec tirants, 5 voies et raccord fileté
- Débit élevé (800 litres à 0,05 bars)
- Idéale pour optimiser les circuits d'aspiration sur les pulvérisateurs grande taille
- Passage 3" FULL PORT (DN75)
- Bille et axe en acier INOX
- Logements d'étanchéité en TEFLON®
- Joints en Viton®
- Corps en Polypropylène renforcé en fibre de verre

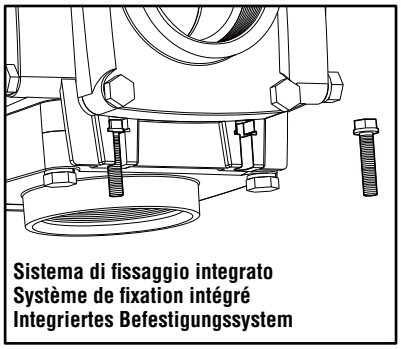
Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 5 Wege, mit Gewindeanschluss
- Hohe Ausbringmenge (800 Liter bei 0,05 bar)
- Ideal für die Optimierung der Ansaugschaltungen an großen Spritzgeräten
- Durchfluss 3" FULL PORT (DN75)
- Kugel und Drehzapfen aus rostfreiem Stahl
- Abdichtsitze aus TEFLON®
- Dichtungen aus Viton®
- Gehäuse aus mit Glasfaser verstärktem Polypropylen



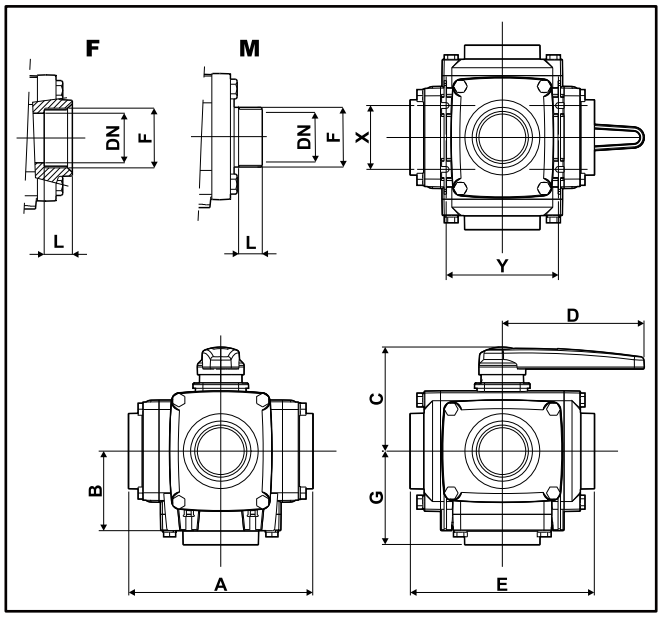
AISI 316 BALL

AISI 316 BALL

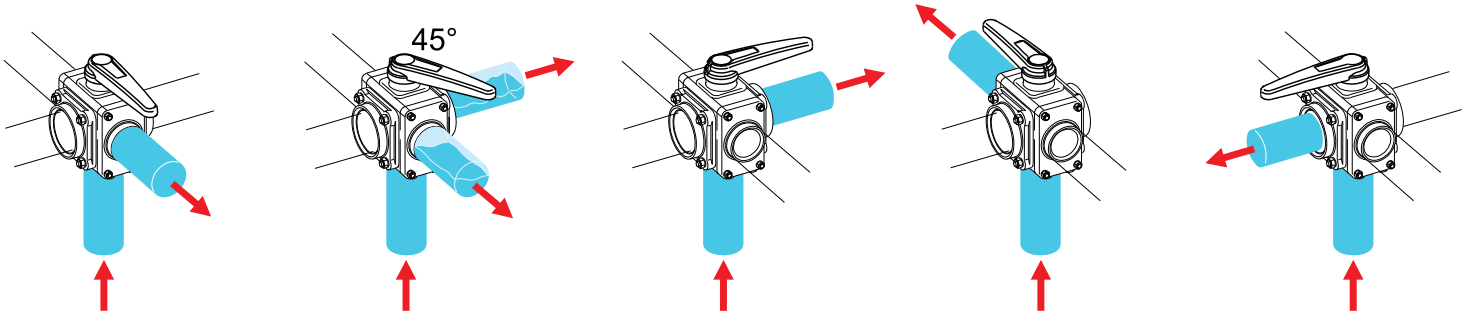




Sistema di fissaggio integrato
Système de fixation intégré
Integriertes Befestigungssystem



COD. CODE ART.-NR	bar	PSI	F BSP	DN mm	L mm	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	G mm	X mm	Y mm
45325 8A99	3	40	3" F	75	36	260	112	147	200	260	131	90	158
45325 8E99	3	40	3" M	75	35	290	112	147	200	290	146	90	158



Leva di comando a "T" per valvole a sfera serie 453
- Leva a T adattabile a tutte le valvole a sfera serie 453.

Levier de commande en "T" pour vannes à bille de la série 453
- Levier en T, se convient à toutes les vannes à bille de la série 453

"T"-Steuerhebel für Kugelventile Serie 453
- An alle Kugelventile der Serie 453 anpassbarer T-Hebel.

Leve disponibili solo per valvole a 2 o 3 vie.
Leviers uniquement disponibles pour vannes à 2 ou 3 voies.
Hebel nur für die 2- oder 3-Wege-Ventile verfügbar.



COD. CODE ART.-NR	Per valvole con corpo tipo Pour vannes ayant un corps type Für Ventile mit Körper vom Typ
453 00400T.050	4 - 5
453 00700T.050	6 -7

Per ordinare la valvola completa di leva a T, aggiungere la lettera T alla fine del codice.
***Esempio**:*

Pour commander la vanne équipée de levier en T, ajouter la lettre T en fin de code.
Exemple:

Bei Bestellungen des Ventils mit T-Hebel muss der Buchstabe „T" am Ende der Artikelnummer angefügt werden.
Beispiel:



cod. 453004A44

+T =



453004A44T

Tipo/*type*/*Typ* 45302**5**A77 o/*ou*/oder 

Se presente sul corpo valvola
Si existant sur le corps de vanne
Falls am Ventilkörper vorhanden

Prolunga per leva di comando per valvole a sfera serie 453
La prolunga permette di alzare la leva di comando della valvola quando viene montata a pannello.
- Completa di vite di fissaggio

Rallonge pour levier de commande des vannes à bille de la série 453
La rallonge permet de relever le levier de commande de la vanne lorsque son montage est sur tableau
- Equipée de vis de serrage

Verlängerung für Steuerhebel für Kugelventile Serie 453
Dank der Verlängerung kann der Steuerhebel des Ventils angehoben werden, wenn er am Panel montiert wird.
- Mit Befestigungsschrauben





COD. CODE ART.-NR	Per valvole con… Pour les vannes ayant… Für Ventile mit… …corpo tipo …corps type … Körper vom Typ	…vie …voies …Wegen
453 00400.561	4 - 5	2 - 3
453 00700.561	6 - 7	
453 05700.561	5 - 7	4 - 5

VALVOLE A SFERA
VANNE A BILLE
KUGELVENTILE

455

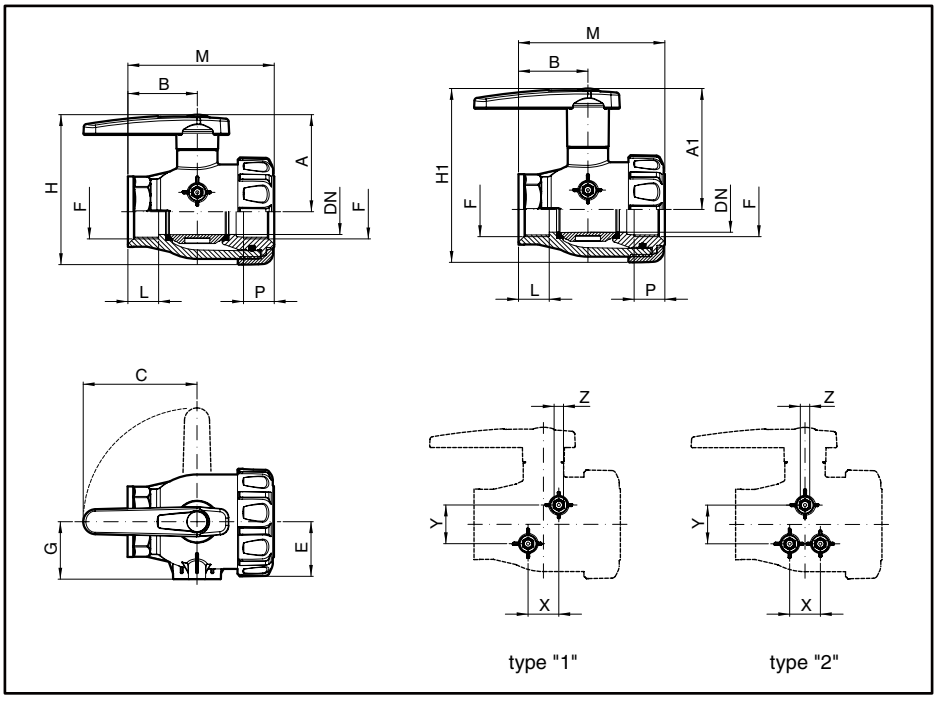
Valvole a sfera a 2 vie
- Disponibile con leva rialzata per montaggio a pannello
- Attacchi femmina filettati **GAS** cilindrico.
- A richiesta disponibili con filetto **NPT**.
- Corpo e sfera in polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Guarnizioni in EPDM o a richiesta in Viton®
- Sedi di tenuta in Teflon®

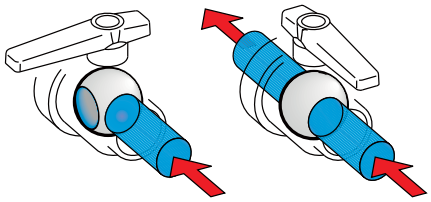
Vannes à bille à 2 voies
- Disponible avec levier surhaussé pour montage à panneau.
- Raccords filetés femelles **GAZ** cylindriques.
- Sur demande disponibles avec filet **NPT**.
- Corps et bille en polypropylène renforcé avec fibre de verre.
- Joints en EPDM ou sur demande en Viton®.
- Logements d'étanchéité en Téflon®.

2-Wege-Kugelventil
- Mit angehobenem Hebel für Montage am Panel verfügbar.
- Anschlüsse mit zylindrischem Innengewinde **GAS**.
- Auf Anfrage mit **NPT**-Gewinde verfügbar.
- Körper und Kugel aus glasfaserverstärktem Polypropylen.
- Dichtungen aus EPDM oder auf Anfrage aus Viton®
- Dichtungssitz aus Teflon®.











Tappi segnaletici colorati (opzionali)
Bouchons signalétiques colorés (en opt.)
Gefärbte Anzeigedeckel (optional)

	G1/2 - G3/4 - G1 G1 1/4 - G1 1/2	G2
	454 2233.055	**454 2237.055**
	454 2233.056	**454 2237.056**
	454 2233.057	**454 2237.057**
	454 2233.058	**454 2237.058**

Leva standard *Levier standard* *Standardhebel*	*Leva rialzata* *Levier surhaussé* *Angehobener Hebel*																			
COD. /CODE / ART.-NR	**COD. /CODE / ART.-NR**	*bar*	*PSI*	**F** *(BSP)*	**DN** *(mm)*	**A** *(mm)*	**A1** *(mm)*	**B** *(mm)*	**C** *(mm)*	**E** *(mm)*	**G** *(mm)*	**H** *(mm)*	**H1** *(mm)*	**L** *(mm)*	**M** *(mm)*	**P** *(mm)*	**type**	**X** *(mm)*	**Y** *(mm)*	**Z**
455 11102	**455 11102A**	16	230	G 1/2	16	57	84	44	45	29	---	86	113	19	89	19	---	---	---	---
455 11103	**455 11103A**	16	230	G 3/4	19	57	84	44	45	29	---	86	113	23	89	23	---	---	---	---
455 11104	**455 11104A**	16	230	G 1	25	70	91	47	80	34	37	104	125	23	101	23	1	20	25	M8
455 11105	**455 11105A**	10	150	G 1 1/4	32	74	95	52	80	39	43	113	134	25	110	25	1	20	25	M8
455 11106	**455 11106A**	10	150	G 1 1/2	40	85	106	61	100	48	51	133	154	27	129	27	2	27	34	M8
455 11107	**455 11107A**	10	150	G 2	50	107	135	73	130	58	51	165	193	32	149	32	2	43	78	M8

455

VALVOLE A SFERA
VANNE A BILLE
KUGELVENTILE

BALL VALVES

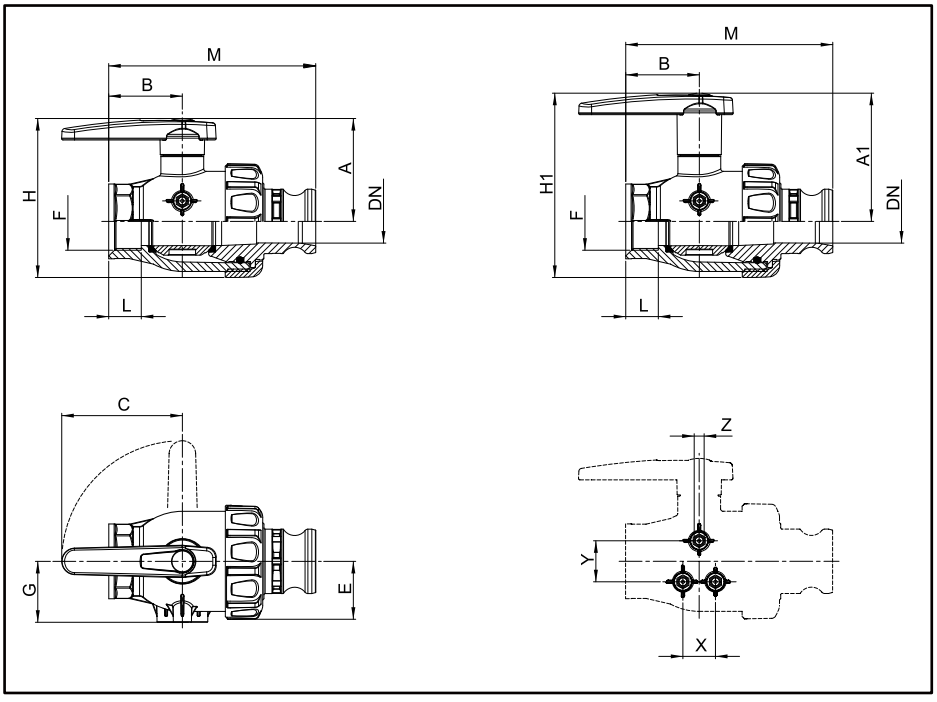
Valvole a sfera a 2 vie con adattatore
- Disponibile con leva rialzata per montaggio a pannello
- Attacchi femmina filettati **GAS** cilindrico
- Corpo e sfera in polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Guarnizioni in EPDM o a richiesta in Viton®
- Sedi di tenuta in Teflon®

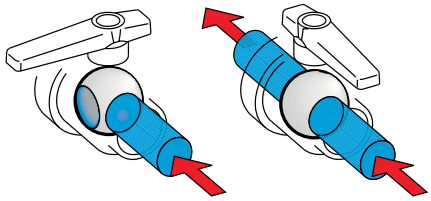
Vannes à bille à 2 voies avec adaptateur
- Disponible avec levier surhaussé pour montage à panneau
- Raccords filetés femelles **GAZ** cylindriques.
- Corps et bille en polypropylène renforcé avec fibre de verre
- Joints en EPDM ou sur demande en Viton®
- Logements d'étanchéité en Téflon®

2-Wege-Kugelventil mit Adapter
- Mit angehobenem Hebel für Montage am Panel verfügbar
- Anschlüsse mit zylindrischem Innengewinde **GAS**
- Körper und Kugel aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM oder auf Anfrage aus Viton®
- Dichtungssitz aus Teflon®











Tappi segnaletici colorati (opzionali)
Bouchons signalétiques colorés (en opt.)
Gefärbte Anzeigedeckel (optional)

	G1 1/2	G2
	454 2233.055	454 2237.055
	454 2233.056	454 2237.056
	454 2233.057	454 2237.057
	454 2233.058	454 2237.058

Leva standard *Levier standard* *Standardhebel* COD. /CODE / ART.-NR	*Leva rialzata* *Levier surhaussé* *Angehobener Hebel* COD. /CODE / ART.-NR	bar	PSI	F (BSP)	DN (mm)	CAMLOCK	A (mm)	A1 (mm)	B (mm)	C (mm)	E (mm)	G (mm)	H (mm)	H1 (mm)	L (mm)	M (mm)	X (mm)	Y (mm)	Z
455 15106	**455 15106A**	10	150	G 1 1/2	40	*	85	106	61	100	48	51	133	154	27	172	27	34	M8
455 15107	**455 15107A**	10	150	G 2	50	*	107	135	73	130	58	51	165	193	32	198	43	78	M8

**Adattatori Camlock nel capitolo:*
**Adaptateurs Camlock au chapitre:*
**Camlock Adapter im Abschnitt:*

FITTINGS

VALVOLE A SFERA
VANNE A BILLE
KUGELVENTILE

455

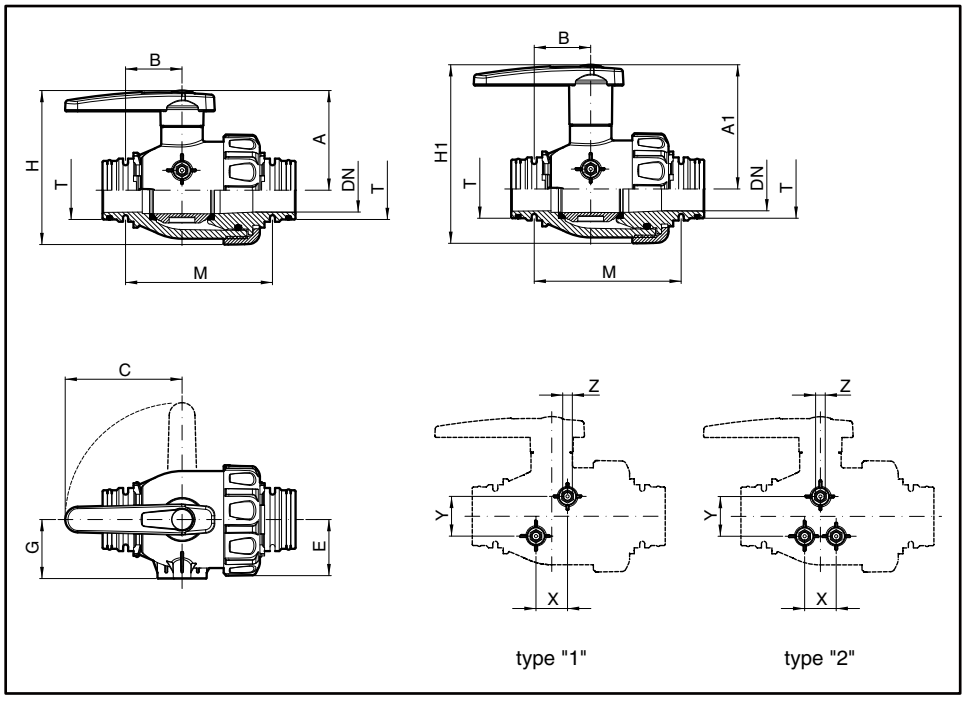
Valvole a sfera a 2 vie con attacco a forchetta
- Disponibile con leva rialzata per montaggio a pannello
- Attacchi maschio a forchetta
- Corpo e sfera in polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Guarnizioni in EPDM o a richiesta in Viton®
- Sedi di tenuta in Teflon®

Vannes à bille à 2 voies avec raccord à épinglé
- Disponible avec levier surhaussé pour montage à panneau
- Raccords à épinglé mâle
- Corps et bille en polypropylène renforcé avec fibre de verre
- Joints en EPDM ou sur demande en Viton®
- Logements d'étanchéité en Téflon®

2-Wege-Kugelventil mit Gabelanschluss
- Mit angehobenem Hebel für Montage am Panel verfügbar
- Gabelanschlüsse mit Außengewinde
- Körper und Kugel aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM oder auf Anfrage aus Viton®
- Dichtungssitz aus Teflon®



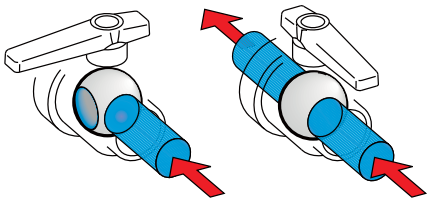




T3 fork coupling | T4 fork coupling | T5 fork coupling | T6 fork coupling | T7 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette à commander séparément dans le chapitre:
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel:

FITTINGS





Tappi segnaletici colorati (opzionali)
Bouchons signalétiques colorés (en opt.)
Gefärbte Anzeigedeckel (optional)

	T3 - T4 - T5 - T6	T7
	454 2233.055	454 2237.055
	454 2233.056	454 2237.056
	454 2233.057	454 2237.057
	454 2233.058	454 2237.058

Leva standard *Levier standard* *Standardhebel* COD. /CODE / ART.-NR	*Leva rialzata* *Levier surhaussé* *Angehobener Hebel* COD. /CODE / ART.-NR	bar	PSI	T	DN (mm)	A (mm)	A1 (mm)	B (mm)	C (mm)	E (mm)	G (mm)	H (mm)	H1 (mm)	M (mm)	type	X (mm)	Y (mm)	Z
455 14403	**455 14403A**	16	230	T3	19	57	84	33	45	29	31	86	113	84	1	30	30	Ø4*
455 14404	**455 14404A**	16	230	T4	25	70	91	34	80	34	37	104	125	95	1	20	25	M8
455 14405	**455 14405A**	10	150	T5	32	74	95	38	80	39	43	113	134	103	1	20	25	M8
455 14406	**455 14406A**	10	150	T6	40	85	106	48	100	48	51	133	154	126	2	27	34	M8
455 14407	**455 14407A**	8	110	T7	50	107	135	57	130	58	51	165	193	142	2	43	78	M8

Tipo / Type / Typ	T3	T4	T5	T6	T7
Passaggio / Passage / Gewinde	3/4"	1"	1" 1/4	1" 1/2	2"

**Borchie per viti autofilettanti.*
**Cabochons pour vis autotaraudeuses.*
**Nieten für selbstschneidende Schrauben.*

Valvole a sfera a 3 vie a flusso interrotto o continuo
- Disponibile con leva rialzata per montaggio a pannello
- Attacchi femmina filettati **GAS** cilindrico.
- A richiesta disponibili con filetto **NPT**
- Corpo e sfera in polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Guarnizioni in EPDM o a richiesta in Viton®
- Sedi di tenuta in Teflon®

Vannes à bille à 3 voies à débit interrompu ou continu
- Disponible avec levier surhaussé pour montage à panneau
- Raccords filetés femelles **GAZ** cylindriques
- Sur demande disponibles avec filet **NPT**
- Corps et bille en polypropylène renforcé avec fibre de verre
- Joints en EPDM ou sur demande en Viton®
- Logements d'étanchéité en Téflon®

3-Wege-Kugelventil mit unterbrochenem oder kontinuierlichem Durchfluss
- Mit angehobenem Hebel für Montage am Panel verfügbar
- Anschlüsse mit zylindrischem Innengewinde **GAS**
- Auf Anfrage mit **NPT**-Gewinde verfügbar
- Körper und Kugel aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM oder auf Anfrage aus Viton®
- Dichtungssitz aus Teflon®



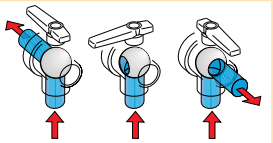




Tappi segnaletici colorati (opzionali)
Bouchons signalétiques colorés (en opt.)
Gefärbte Anzeigedeckel (optional)

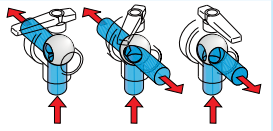
	G1/2 - G3/4 - G1 G1 1/4 - G1 1/2	G2
	454 2233.055	454 2237.055
	454 2233.056	454 2237.056
	454 2233.057	454 2237.057
	454 2233.058	454 2237.058

Valvole a flusso interrotto
Vanne à débit interrompu
Ventil mit Durchflusssperre

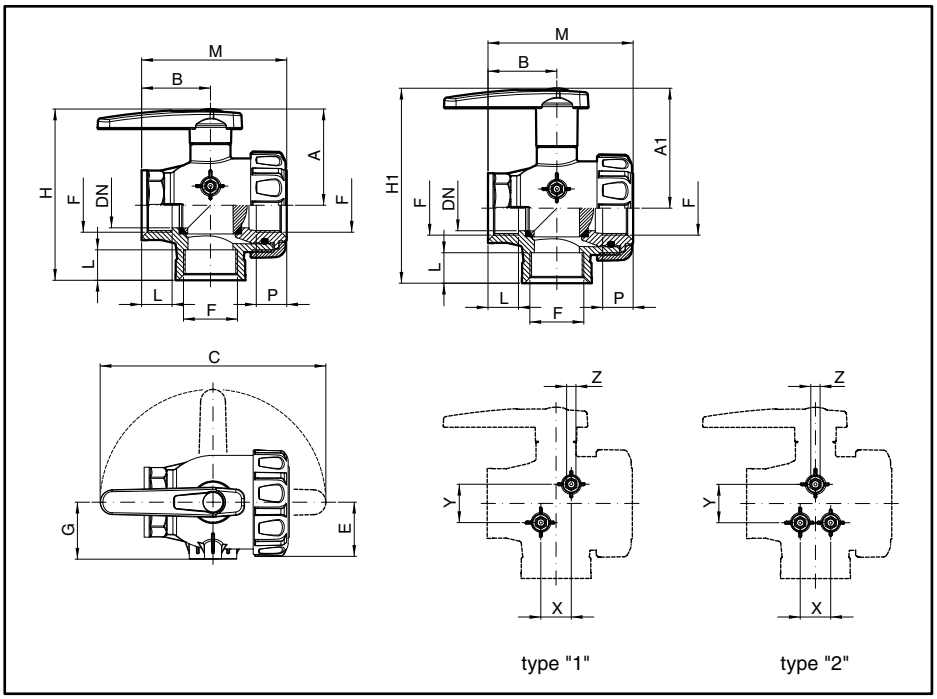


45521112 45521113 45521114
45521115 45521116 45521117
45521112A 45521113A 45521114A
45521115A 45521116A 45521117A

Valvole a flusso continuo
Vanne à débit continu
Ventil mit Dauerdurchfluss



45531112 45531113 45531114
45531115 45531116 45531117
45531112A 45531113A 45531114A
45531115A 45531116A 45531117A



Leva standard *Levier standard* *Standardhebel* COD. /CODE / ART.-NR	*Leva rialzata* *Levier surhaussé* *Angehobener Hebel* COD. /CODE / ART.-NR	bar	PSI	F (BSP)	DN (mm)	A (mm)	A1 (mm)	B (mm)	C (mm)	E (mm)	G (mm)	H (mm)	H1 (mm)	L (mm)	M (mm)	P (mm)	type	X (mm)	Y (mm)	Z
455 21112	**455 21112A**	16	230	G 1/2	16	57	84	44	90	29	---	101	128	19	89	19	---	---	---	---
455 31112	**455 31112A**																			
455 21113	**455 21113A**	16	230	G 3/4	19	57	84	44	90	29	---	101	128	23	89	23	---	---	---	---
455 31113	**455 31113A**																			
455 21114	**455 21114A**	16	230	G 1	25	70	91	47	160	34	37	118	139	23	101	23	1	20	25	M8
455 31114	**455 31114A**																			
455 21115	**455 21115A**	10	150	G 1 1/4	32	74	95	52	160	39	43	128	155	25	110	25	1	20	25	M8
455 31115	**455 31115A**																			
455 21116	**455 21116A**	10	150	G 1 1/2	40	85	106	61	200	48	51	152	173	27	129	27	2	27	34	M8
455 31116	**455 31116A**																			
455 21117	**455 21117A**	10	150	G 2	50	107	135	73	260	58	51	187	215	32	149	32	2	43	78	M8
455 31117	**455 31117A**																			

VALVOLE A SFERA
VANNE A BILLE
KUGELVENTILE

455

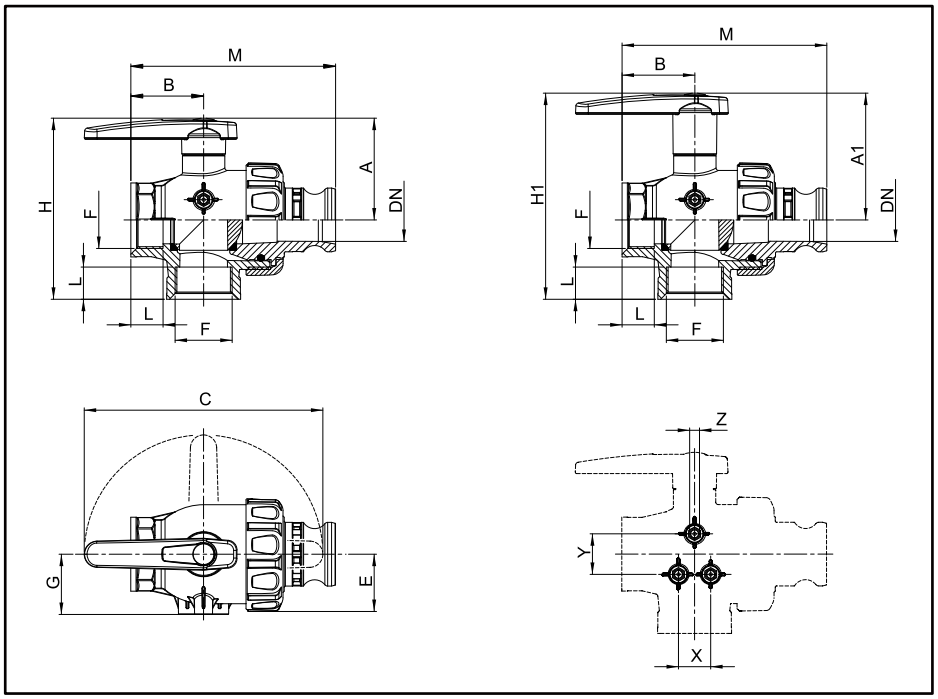
Valvole a sfera a 3 vie a flusso interrotto con adattatore
- Disponibile con leva rialzata per montaggio a pannello
- Attacchi femmina filettati **GAS** cilindrico
- Corpo e sfera in polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Guarnizioni in EPDM o a richiesta in Viton®
- Sedi di tenuta in Teflon®

Vannes à bille à 3 voies à débit interrompu avec adaptateur
- Disponible avec levier surhaussé pour montage à panneau
- Raccords filetés femelles **GAZ** cylindriques
- Corps et bille en polypropylène renforcé avec fibre de verre
- Joints en EPDM ou sur demande en Viton®
- Logements d'étanchéité en Téflon®

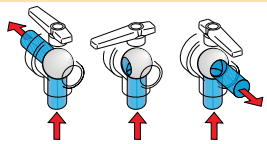
3-Wege-Kugelventil mit kontinuierlichem Durchfluss mit Adapter
- Mit angehobenem Hebel für Montage am Panel verfügbar
- Anschlüsse mit zylindrischem Innengewinde **GAS**
- Körper und Kugel aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM oder auf Anfrage aus Viton®
- Dichtungssitz aus Teflon®







Valvole a flusso interrotto
Vanne à débit interrompu
Ventil mit Durchflusssperre



45525116 45525117
45525116A 45525117A



Tappi segnaletici colorati (opzionali)
Bouchons signalétiques colorés (en opt.)
Gefärbte Anzeigedeckel (optional)

	G1 1/2	G2
	454 2233.055	454 2237.055
	454 2233.056	454 2237.056
	454 2233.057	454 2237.057
	454 2233.058	454 2237.058

Leva standard *Levier standard* *Standardhebel*	*Leva rialzata* *Levier surhaussé* *Angehobener Hebel*																			
COD. /CODE / ART.-NR	COD. /CODE / ART.-NR	bar	PSI	F (BSP)	DN (mm)	CAMLOCK	A (mm)	A1 (mm)	B (mm)	C (mm)	E (mm)	G (mm)	H (mm)	H1 (mm)	L (mm)	M (mm)	X (mm)	Y (mm)	Z
455 25116	**455 25116A**	10	150	G 1 1/2	40	*	85	106	61	200	48	51	152	173	27	172	27	34	M8
455 25117	**455 25117A**	10	150	G 2	50	*	107	135	73	260	58	51	187	215	32	198	43	78	M8

**Adattatori Camlock nel capitolo:*
**Adaptateurs Camlock au chapitre:*
**Camlock Adapter im Abschnitt:*

FITTINGS

455

VALVOLE A SFERA
VANNE A BILLE
KUGELVENTILE

BALL VALVES

Valvole a sfera a 3 vie a flusso interrotto o continuo con attacco a forchetta
- Disponibile con leva rialzata per montaggio a pannello
- Attacchi maschio a forchetta
- Corpo e sfera in polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Guarnizioni in EPDM o a richiesta in Viton®
- Sedi di tenuta in Teflon®

Vannes à bille à 3 voies à débit interrompu ou continu, avec raccord à épinglé
- Disponible avec levier surhaussé pour montage à panneau
- Raccords à épinglé mâle
- Corps et bille en polypropylène renforcé avec fibre de verre
- Joints en EPDM ou sur demande en Viton®
- Logements d'étanchéité en Téflon®

3-Wege-Kugelventil mit unterbrochenem oder kontinuierlichem Durchfluss mit Gabelanschluss
- Mit angehobenem Hebel für Montage am Panel verfügbar
- Gabelanschlüsse mit Außengewinde
- Körper und Kugel aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM oder auf Anfrage aus Viton®
- Dichtungssitz aus Teflon®



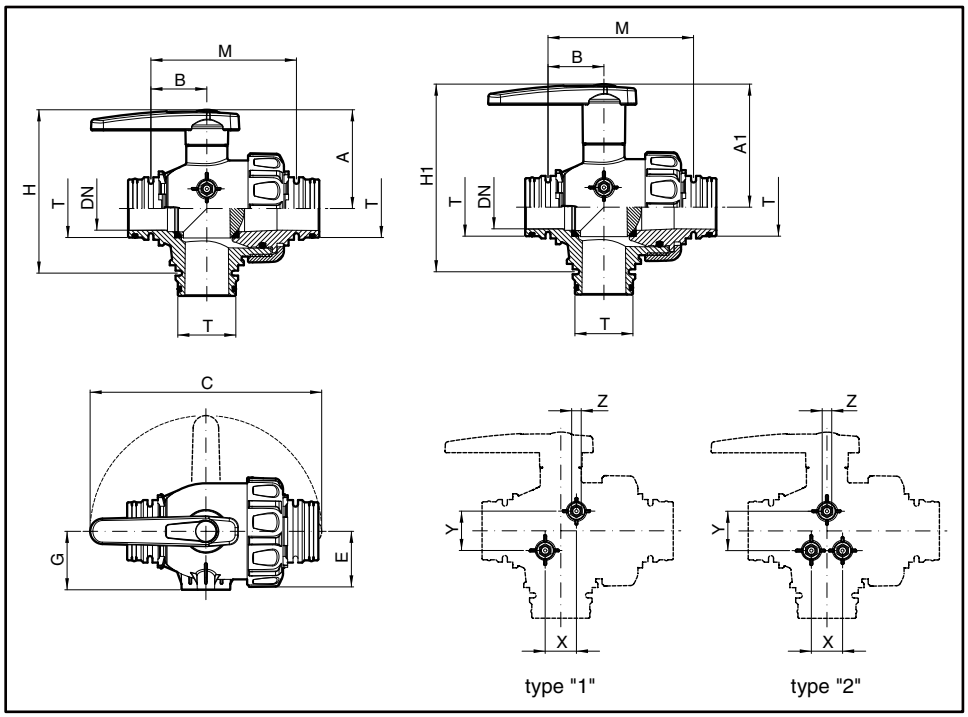


T3 fork coupling | T4 fork coupling | T5 fork coupling | T6 fork coupling | T7 fork coupling

Tipo Type Typ	*Passaggio Passage Gewinde*
T3	3/4"
T4	1"
T5	1" 1/4
T6	1" 1/2
T7	2"

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette à commander séparément dans le chapitre:
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel:

FITTINGS



type "1" type "2"



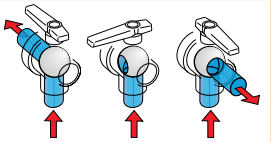
Tappi segnaletici colorati (opzionali)
Bouchons signalétiques colorés (en opt.)
Gefärbte Anzeigedeckel (optional)

	T3 - T4 - T5 - T6	T7
	454 2233.055	**454 2237.055**
	454 2233.056	**454 2237.056**
	454 2233.057	**454 2237.057**
	454 2233.058	**454 2237.058**

Leva standard Levier standard Standardhebel COD. /CODE / ART.-NR	*Leva rialzata Levier surhaussé Angehobener Hebel* COD. /CODE / ART.-NR	bar	PSI	T	DN (mm)	A (mm)	A1 (mm)	B (mm)	C (mm)	E (mm)	G (mm)	H (mm)	H1 (mm)	M (mm)	type	X (mm)	Y (mm)	Z
455 24443	**455 24443A**	16	230	T3	19	57	84	33	90	29	31	91	118	84	1	30	30	Ø4*
455 34443	**455 34443A**																	
455 24444	**455 24444A**	16	230	T4	25	70	91	34	160	34	37	108	129	95	1	20	25	M8
455 34444	**455 34444A**																	
455 24445	**455 24445A**	10	150	T5	32	74	95	38	160	39	43	118	139	103	1	20	25	M8
455 34445	**455 34445A**																	
455 24446	**455 24446A**	10	150	T6	40	85	106	48	200	48	51	141	162	126	2	27	34	M8
455 34446	**455 34446A**																	
455 24447	**455 24447A**	8	110	T7	50	107	135	57	260	58	51	172	200	142	2	43	78	M8
455 34447	**455 34447A**																	

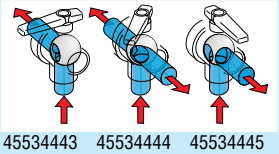
**Borchie per viti autofilettanti.*
**Cabochons pour vis autotaraudeuses.*
**Nieten für selbstschneidende Schrauben.*

Valvole a flusso interrotto
Vanne à débit interrompu
Ventil mit Durchflusssperre



45524443 45524444 45524445
45524446 45524447
45524443A 45524444A 45524445A
45524446A 45524447A

Valvole a flusso continuo
Vanne à débit continu
Ventil mit Dauerdurchfluss



45534443 45534444 45534445
45534446 45534447
45534443A 45534444A 45534445A
45534446A 45534447A

VALVOLE A SFERA
VANNE A BILLE
KUGELVENTILE

455

Valvole a sfera a 3 vie a flusso interrotto o continuo con attacco a forchetta maschio/femmina

- Attacchi maschio/femmina a forchetta
- Connessione ai filtri con attacco a forchetta T6 immediata e semplice
- Corpo e sfera in polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Guarnizioni in EPDM o a richiesta in Viton®
- Sedi di tenuta in Teflon®

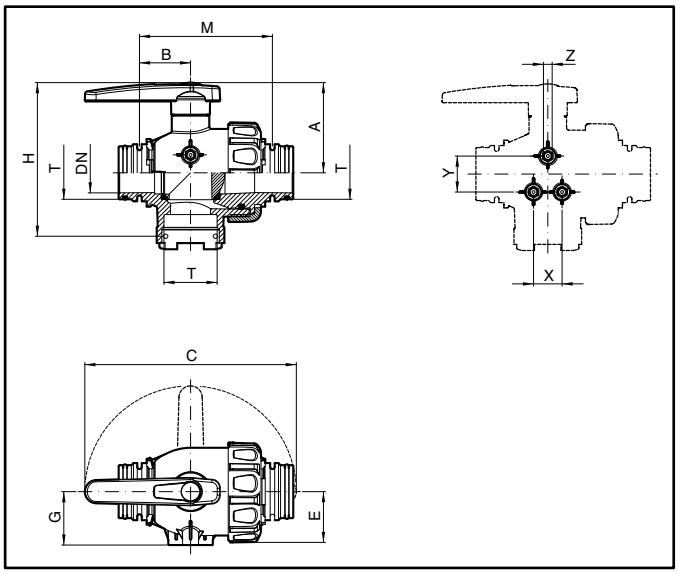
Vannes à bille à 3 voies à débit interrompu ou continu, avec raccord à épinglé mâle/femelle

- Raccords à épinglé mâle/femelle
- Connexion aux filtres avec raccord à épinglé T6, immédiate et simple
- Corps et bille en polypropylène renforcé avec fibre de verre
- Joints en EPDM ou sur demande en Viton®
- Logements d'étanchéité en Téflon®

3-Wege-Kugelventil mit Durchflusssperre oder Dauerdurchfluss mit Gabelanschluss mit Außen-/Innengewinde

- Gabelanschlüsse mit Außen-/Innengewinde
- Schneller und einfacher Anschluss an die Filter mittels Gabelanschluss T6
- Körper und Kugel aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM oder auf Anfrage aus Viton®
- Dichtungssitze aus Teflon®







Tappi segnaletici colorati (opzionali)
Bouchons signalétiques colorés (en opt.)
Gefärbte Anzeigedeckel (Optional)

	T6
	454 2233.055
	454 2233.056
	454 2233.057
	454 2233.058

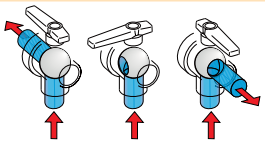
T6 fork coupling **T7** fork coupling

Tipo Type Typ	*Passaggio Passage Gewinde*
T6	1" 1/2
T7	2"

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette à commander séparément dans le chapitre:
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel:

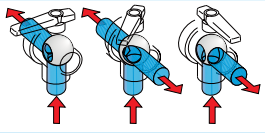
FITTINGS

Valvole a flusso interrotto
Vanne à débit interrompu
Ventil mit Durchflusssperre



45524436 45524437

Valvole a flusso continuo
Vanne à débit continu
Ventil mit Dauerdurchfluss



45534436 45534437

Leva standard Levier standard Standardhebel COD. /CODE / ART.-NR	*bar*	*PSI*	T	DN *(mm)*	A *(mm)*	B *(mm)*	C *(mm)*	E *(mm)*	G *(mm)*	H *(mm)*	M *(mm)*	X *(mm)*	Y *(mm)*	Z
455 24436	10	150	T6	40	85	48	200	48	51	145	126	27	34	M8
455 34436														
455 24437	8	110	T7	50	107	57	260	58	51	180	142	43	78	M8
455 34437														

Leva di comando a "T" per valvole a sfera serie 455.



COD. /CODE / ART.-NR	Per - Pour - Für
453 00400T.050	1" 1/4 - 1" 1/2 - T5 - T6
455 00007T.050	2" - T7

Levier de commande en « T » pour vannes à bille série 455.

Per ordinare la valvola completa di leva a T, aggiungere la lettera T alla fine del codice.
***Esempio**:*

Pour commander la vanne équipée de levier en T, ajouter la lettre T en fin de code.
Exemple:

Bei Bestellungen des Ventils mit T-Hebel muss der Buchstabe „T" am Ende der Artikelnummer angefügt werden.
Beispiel:

T-Steuerhebel für Kugelventile der Serie 455.



cod. 45511106

+T =



45511106T

4545

VALVOLE A SFERA
VANNE A BILLE
KUGELVENTILE

BALL VALVES

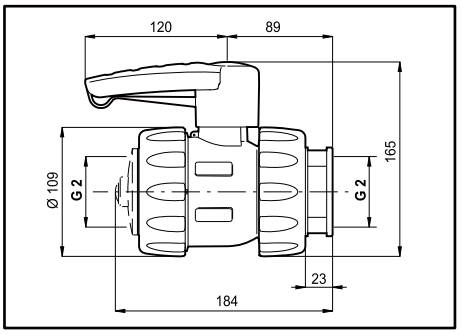
Valvola a sfera
- Indicata all'utilizzo come valvola di scarico per cisterne da trasporto
- Progettata con elevati criteri di sicurezza, per evitare manomissioni o aperture accidentali
- Possibilità di apporre sigilli o lucchetti di chiusura
- Doppia ghiera per facilitare il montaggio e il posizionamento della valvola
- Tappo di sicurezza
- Corpo e sfera in polipropilene rinforzato, per garantire massima resistenza agli agenti chimici
- Sedi di tenuta in TEFLON®
- Guarnizioni in EPDM o a richiesta in Viton®

Vanne à bille
- Indiquée pour le vidage des cuves transportant des liquides dangereux
- Conçue avec des critères de sécurité, pour prévenir toute manipulation ou ouverture accidentelle
- Possibilité de poser des plombages ou un cadenas
- Double bague filetée pour faciliter le montage et la mise en place de la vanne
- Bouchon de sécurité
- Corps en polypropylène renforcé pour garantir la plus grande résistance aux agents chimiques
- Logements d'étanchéité en TEFLON®
- Joints en EPDM en série, en Viton® en option

Kugelventil
- Für den Einsatz als Ablassventil für Transport-zisternen für gefährliche Flüssigkeiten geeignet
- Gemäß strengen Sicherheitskriterien entwickelt, um Abänderungen und ein unbeabsichtigtes Öffnen zu verhindern
- Es können Siegel oder Vorhängeschlösser angebracht werden
- Doppelte Überwurfmutter für eine leichtere Mon-tage und ein leichteres Positionieren des Ventils
- Sicherheitsdeckel
- Körper aus verstärktem Polypropylen, um eine maximale Beständigkeit gegen chemische Stoffe zu gewährleisten
- Dichtungssitze aus TEFLON® Dichtungen aus EPDM oder auf Anfrage aus Viton®



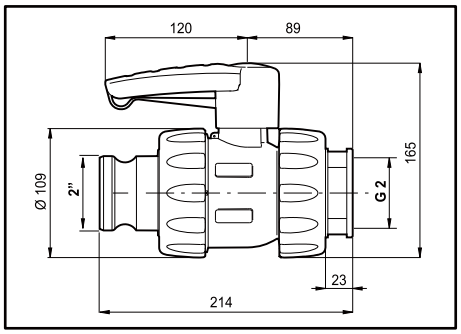
COD. CODE ART.-NR	Tipo Type Typ
4545 077	EPDM
4545 077V	Viton®



Valvole a sfera con adattatore
Vanne à bille avec adaptateur
Kugelventile mit Adapter



COD. CODE ART.-NR	Tipo Type Typ
4545 177	EPDM
4545 177V	Viton®







RACCORDERIA
RACCORDS
FITTINGS

La raccorderia ARAG è realizzata con materiali di prima qualità:
• Raccordi con attacco a forchetta in Nylon®, con un'ottima resistenza meccanica ed una buona resistenza agli agenti chimici.
• Raccordi standard, in Polipropilene, caratterizzati da una buona resistenza meccanica ed un'ottima resistenza agli agenti chimici. A richiesta disponibili anche in Nylon®.
Filettature standard BSP (GAS) oppure a richiesta NPT.
A richiesta e per quantitativi, la raccorderia può essere eseguita in materiali diversi e con diversi standard di filettatura.

Les raccords ARAG sont réalisés avec des matières haut de gamme:
• Les raccords à fourchette en Nylon®, ayant une résistance mécanique optimale et une bonne résistance aux agents chimiques.
• Les raccords standard en Polypropylène, caractérisés par une bonne résistance mécanique et une résistance optimale aux agents chimiques. Sur demande ils sont également disponibles en Nylon®.
Filetage standard BSP (GAS) ou sur demande NPT.
Sur demande, et pour de quantités importantes, les raccords peuvent être également fabriqués avec des matières différentes et des standards différents de filetage.

Die ARAG Fittings werden aus Material erstklassiger Qualität hergestellt:
• Anschlüsse mit Gabelverbindung aus Nylon® mit einer optimalen mechanischen Festigkeit und einer guten Beständigkeit gegen chemische Mittel.
• Standard-Anschlüsse aus Polypropylen, die sich durch ihre gute mechanische Festigkeit und eine optimale Beständigkeit gegen chemische Mittel auszeichnen. Auf Anfrage auch in Nylon® erhältlich.
Standard BSP-Gewinde (GAS) oder, auf Anfrage, NPT.
Auf entsprechende Anfrage und für größere Mengen können die Anschlüsse auch aus anderen Materialien und mit anderen Gewindestandards hergestellt werden.

T fork coupling

I raccordi vengono riconosciuti dalla sigla T e da un numero che indica il diametro del passaggio, come indicato nella tabella.
Forchetta e O'ring da ordinare separatamente.

Les raccords sont reconnus par le symbole "T" et par le numéro indiquant le diamètre du passage, comme expliqué dans le tableau.
Epingle et joint torique à commander séparément.

Die Anschlüsse werden mit dem Symbol "T" und einer Nummer gekennzeichnet, welche die Durchlaufweite angibt, siehe Tabelle.
Gabel und O-Ring sind separat zu bestellen.

Tipo Type Typ	Passaggio Passage Gewinde	bar	PSI
T1	3/8"	20	290
T2	1/2"		
T3	3/4"		
T4	1"		

Tipo Type Typ	Passaggio Passage Gewinde	bar	PSI
T5	1" 1/4	15	220
T6	1" 1/2	12	180
T7	2"	8	120
T9	3"	5	70

Legenda dei simboli - Legende des symboles - Symbole - Zeichenerklaerung

T fork coupling
Raccordo con attacco a forchetta
Raccord à fourchette
Anschluss mit Gabelverbinung

Fork
Codice forchetta da ordinare a parte
Code fourchette à commander séparément
Artikelnummer der separat zu bestellenden Gabel

O'ring
Codice O'ring da ordinare a parte
Code joint torique à commander séparément
Artikelnummer des separat zu bestellenden O-Rings

Pressione di esercizio
Pression d'exercice
Betriebsdruck

COD.
Prodotto in Polipropilene
Fabriqué en polypropylène
Aus Polypropylen hergestellt

COD.
Prodotto in Nylon®
Fabriqué en Nylon®
Aus Nylon® hergestellt

Unità minima (o suoi multipli) ordinabile
Unité minimum (ou ses multiples) à commander
Bestellbare Mindestmenge (oder ihr Mehrfaches)

new
Nuovi prodotti
Nouveaux produits
Neue Produkte

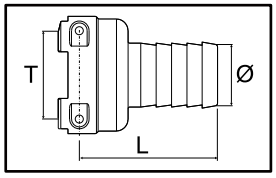
Nuovi prodotti
Nouveaux produits
Neue Produkte

RACCORDI CON ATTACCO A FORCHETTA
RACCORDS À FOURCHETTE
ANSCHLÜSSE MIT GABELVERBINDUNG

T fork coupling

Portagomma dritto attacco femmina
Raccord porte-tuyau droit connexion femelle
Stülptülle mit Schlauchanschluss gerade





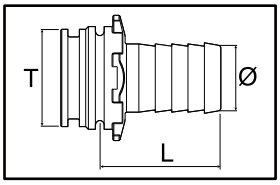
COD. CODE ART.-NR.	T	Ø (mm)	L (mm)		Fork COD. CODE ART.-NR.
109 0113	T1	13	45	25	010001
109 0116		16	45	25	
109 0310	T3	10	48	25	010003
109 0313		13	48	25	
109 0316		16	48	25	
109 0320		20	53	25	
109 0325		25	53	25	
109 0413	T4	13	49	25	010004
109 0416		16	49	25	
109 0420		20	54	25	
109 0425		25	54	25	
109 0430		30	59	25	
109 0513	T5	13	51	10	010005
109 0516		16	51	10	
109 0520		20	56	10	
109 0525		25	56	10	
109 0530		30	61	10	
109 0532		32	61	10	
109 0535		35	63	10	
109 0538		38	69	10	
109 0540		40	69	10	
109 0625	T6	25	60	10	010006
109 0630		30	65	10	
109 0632		32	65	10	
109 0635		35	67	10	
109 0638		38	73	10	
109 0640		40	73	10	
109 0650		50	81	10	
109 0740	T7	40	80	10	010007
109 0745		45	82	10	
109 0750		50	84	10	
109 0752		52	84	10	
109 0760		60	99	10	
109 0960	T9	60	103	5	010009
109 0975		75	113	5	

Nylon®

T fork coupling

Portagomma dritto attacco maschio
Raccord porte-tuyau droit connexion mâle
Stecktülle mit Schlauchanschluss gerade





COD. CODE ART.-NR.	T	Ø (mm)	L (mm)		O'ring COD. (EPDM)	O'ring COD. (Viton®)
109 1108	T1	8	30	25	G11056	G11056V
109 1110A		10	35	25		
109 1113A		13	35	25		
109 1310	T3	10	37	25	G11058	G11058V
109 1313		13	39	25		
109 1316		16	39	25		
109 1320		20	44	25		
109 1325		25	44	25		
109 1330		30	48	25		
109 1413	T4	13	40	25	G11054	G11054V
109 1416		16	40	25		
109 1420		20	45	25		
109 1425		25	45	25		
109 1430		30	49	25		
109 1513	T5	13	40	10	G11063	G11063V
109 1516		16	40	10		
109 1520		20	45	10		
109 1525		25	45	10		
109 1530		30	50	10		
109 1532		32	50	10		
109 1535		35	52	10		
109 1538		38	58	10		
109 1540		40	58	10		
109 1625	T6	25	48	10	G11023	G11023V
109 1630		30	53	10		
109 1632		32	53	10		
109 1635		35	55	10		
109 1638		38	61	10		
109 1640		40	61	10		
109 1740	T7	40	62	10	G11017 x2	G11017V x2
109 1745		45	64	10		
109 1750		50	69	10		
109 1752		52	69	10		
109 1760		60	84	10		
109 1960	T9	60	86	5	G11067 x2	G11067V x2
109 1975		75	96	5		

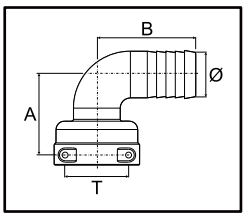
Nylon®

RACCORDI CON ATTACCO A FORCHETTA
RACCORDS À FOURCHETTE
ANSCHLÜSSE MIT GABELVERBINDUNG

T fork coupling

Portagomma curvo attacco femmina
Raccord porte-tuyau coudé connexion femelle
Stülptülle mit Schlauchanschluss 90°





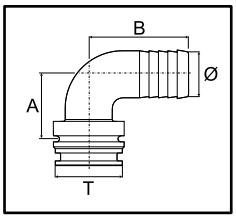
COD. CODE ART.-NR.	T	Ø (mm)	A (mm)	B (mm)		Fork COD. CODE ART.-NR.
119 0310	T3	10	34	35	25	010003
119 0313		13	34	45	25	
119 0316		16	34	48	25	
119 0320		20	34	53	25	
119 0325		25	43	53	25	
119 0413	T4	13	35	45	25	010004
119 0416		16	35	48	25	
119 0420		20	35	53	25	
119 0425		25	44	53	25	
119 0430		30	45	60	25	
119 0513	T5	13	37	45	10	010005
119 0516		16	37	48	10	
119 0520		20	37	53	10	
119 0525		25	50	57	10	
119 0530		30	50	74	10	
119 0532		32	50	74	10	
119 0535		35	55	80	10	
119 0538		38	55	85	10	
119 0540		40	55	85	10	
119 0625	T6	25	54	57	10	010006
119 0630		30	54	74	10	
119 0632		32	54	74	10	
119 0635		35	59	80	10	
119 0638		38	59	85	10	
119 0640		40	59	85	10	
119 0740	T7	40	63	85	10	010007
119 0745		45	69	83	10	
119 0750		50	84	92	10	
119 0752		52	84	92	10	
119 0760		60	99	120	10	
119 0960	T9	60	102	120	5	010009
119 0975		75	102	125	5	

Nylon®

T fork coupling

Portagomma curvo attacco maschio
Raccord porte-tuyau coudé connexion mâle
Stecktülle mit Schlauchanschluss 90°





COD. CODE ART.-NR.	T	Ø (mm)	A (mm)	B (mm)		O'ring COD. (EPDM)	O'ring COD. (Viton®)
119 1310	T3	10	25	35	25	G11058	G11058V
119 1313		13	25	45	25		
119 1316		16	25	48	25		
119 1320		20	25	53	25		
119 1325		25	34	53	25		
119 1413	T4	13	25	45	25	G11054	G11054V
119 1416		16	25	48	25		
119 1420		20	25	53	25		
119 1425		25	34	53	25		
119 1430		30	35	60	25		
119 1513	T5	13	26	45	10	G11063	G11063V
119 1516		16	26	48	10		
119 1520		20	26	53	10		
119 1525		25	39	57	10		
119 1530		30	39	74	10		
119 1532		32	39	74	10		
119 1535		35	44	80	10		
119 1538		38	44	85	10		
119 1540		40	44	85	10		
119 1625	T6	25	42	57	10	G11023	G11023V
119 1630		30	42	74	10		
119 1632		32	42	74	10		
119 1635		35	47	80	10		
119 1638		38	47	85	10		
119 1640		40	47	85	10		
119 1740	T7	40	48	85	10	G11017 x2	G11017V x2
119 1745		45	54	83	10		
119 1750		50	59	92	10		
119 1752		52	59	92	10		
119 1760		60	79	120	10		
119 1960	T9	60	84	120	5	G11067 x2	G11067V x2
119 1975		75	84	125	5		

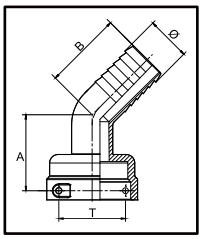
Nylon®

RACCORDI CON ATTACCO A FORCHETTA
RACCORDS À FOURCHETTE
ANSCHLÜSSE MIT GABELVERBINDUNG

T fork coupling

Portagomma curvo 45° attacco femmina
Raccord porte-tuyau coudé 45° connexion femelle
Stülptülle mit Schlauchanschluss 45°



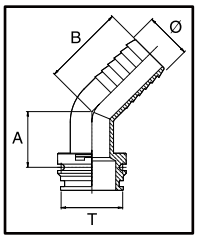


COD. CODE ART.-NR.	T	Ø (mm)	A (mm)	B (mm)		Fork COD. CODE ART.-NR.
119 2430	T4	30	47	55	25	010004
119 2525	T5	25	50	50	10	010005
119 2530		30	50	55	10	
119 2630	T6	30	54	55	10	010006
119 2635		35	54	55	10	
119 2640		40	54	60	10	
119 2750	T7	50	60	70	10	010007

T fork coupling

Portagomma curvo 45° attacco maschio
Coude porte-joint 45° connexion mâle
Stecktülle mit Schlauchanschluss 45°





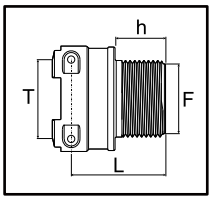
COD. CODE ART.-NR.	T	Ø (mm)	A (mm)	B (mm)		O'ring COD. (EPDM)	O'ring COD. (Viton®)
119 3525	T5	25	38	50	10	G11063	G11063V
119 3530		30	38	55	10		
119 3535		35	38	55	10		
119 3630	T6	30	41	55	10	G11023	G11023V
119 3635		35	41	55	10		
119 3640		40	41	60	10		
119 3760	T7	60	37	82	5	G11017 x2	G11017V x2

Nylon®

T fork coupling

Raccordo filettato maschio attacco femmina
Raccord fileté mâle avec connexion femelle
Aussengewindeanschluess mit Innengewindeverbindung



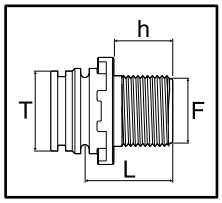


COD. CODE ART.-NR.	T	F	L (mm)	h (mm)		Fork COD. CODE ART.-NR.
249 033	T3	G 3/4 M	40	22	25	010003
249 044	T4	G 1 M	41	22	25	010004
249 055	T5	G 1 1/4 M	46	24	10	010005
249 064	T6	G 1 M	46	22	10	010006
249 065		G 1 1/4 M	48	24	10	
249 066		G 1 1/2 M	49	24	10	
249 067		G 2 M	47	27	10	
249 074	T7	G 1 M	51	22	10	010007
249 075		G 1 1/4 M	53	24	10	
249 076		G 1 1/2 M	53	24	10	
249 077		G 2 M	59	27	10	

T fork coupling

Raccordo filettato maschio attacco maschio
Raccord fileté mâle avec connexion mâle
Aussengewindeansch. mit Aussengewindeverbindung





COD. CODE ART.-NR.	T	F	L (mm)	h (mm)		O'ring COD. (EPDM)	O'ring COD. (Viton®)
249 133	T3	G 3/4 M	33	22	25	G11058	G11058V
249 144	T4	G 1 M	33	22	25	G11054	G11054V
249 155	T5	G 1 1/4 M	37	24	10	G11063	G11063V
249 166	T6	G 1 1/2 M	42	24	10	G11023	G11023V
249 177	T7	G 2 M	45	27	10	G11017x2	G11017Vx2
249 199	T9	G 3 M	54	35	5	G11067x2	G11067Vx2

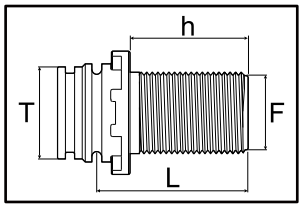
Nylon®

T fork coupling

Raccordo passaparete filettato maschio attacco maschio
Raccord filet long mâle avec connexion mâle
Wanddurchgangsanschlüss Aussengewinde mit Aussengewindeverbindung

Nylon®





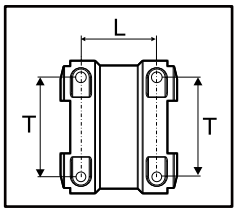
COD. CODE ART.-NR.	T	F	L (mm)	h (mm)		O'ring COD. (EPDM)	O'ring COD. (Viton®)
249 1551	T5	G 1 1/4 M	68	55	10	G11063	G11063V
249 1661	T6	G 1 1/2 M	68	50	10	G11023	G11023V
249 1771	T7	G 2	68	50	10	G11017 x2	G11017V x2

T fork coupling

Manicotto femmina / femmina
Manchon double femelle
Muffe Innen-/Innengewinde

Nylon®





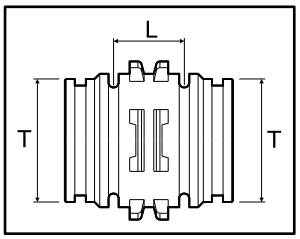
COD. CODE ART.-NR.	T	L (mm)		Fork COD. CODE ART.-NR.
259 033	T3	27	25	010003
259 044	T4	30	25	010004
259 055	T5	32	10	010005
259 066	T6	41	10	010006
259 077	T7	47	10	010007
259 099	T9	54	5	010009

T fork coupling

Nipplo maschio / maschio
Mamelon mâle/mâle
Nippel Stecktülle/Stecktülle

Nylon®





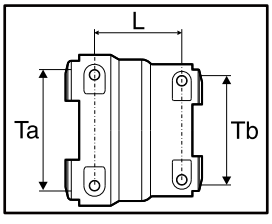
COD. CODE ART.-NR.	T	L (mm)		O'ring COD. (EPDM)	O'ring COD. (Viton®)
259 133	T3	17	25	G11058	G11058V
259 144	T4	19	25	G11054	G11054V
259 155	T5	20	10	G11063	G11063V
259 166	T6	28	10	G11023	G11023V
259 177	T7	28	10	G11017 x2	G11017V x2
259 199	T9	31	5	G11067 x2	G11067V x2

T fork coupling

Riduzione femmina / femmina
Réduction double femelle
Reduzierstück Innen-/Innengewinde

Nylon®





COD. CODE ART.-NR.	L (mm)		Ta	Fork a COD. CODE ART.-NR.	Tb	Fork b COD. CODE ART.-NR.
259 034	29	10	T4	010004	T3	010003
259 045	31	10	T5	010005	T4	010004
259 056	37	10	T6	010006	T5	010005
259 067	44	10	T7	010007	T6	010006

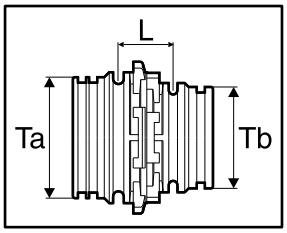
RACCORDI CON ATTACCO A FORCHETTA
RACCORDS À FOURCHETTES
ANSCHLÜSSE MIT GABELVERBINDUNG

T fork coupling

Riduzione maschio / maschio
Réduction double mâle
Reduzierstück Außen-/Außengewinde

Nylon®





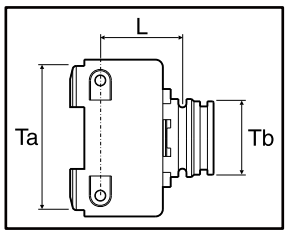
COD. CODE ART.-NR.	L (mm)		Ta	a O'ring COD. (EPDM)	a O'ring COD. (Viton®)	Tb	b O'ring COD. (EPDM)	b O'ring COD. (Viton®)
259 134	18	10	T4	G11054	G11054V	T3	G11058	G11058V
259 145	19	10	T5	G11063	G11063V	T4	G11054	G11054V
259 156	23	10	T6	G11023	G11023V	T5	G11063	G11063V
259 167	27	10	T7	G11017 x2	G11017V x2	T6	G11023	G11023V
259 179	30	5	T9	G11067 x2	G11067V x2	T7	G11017 x2	G11017V x2

T fork coupling

Riduzione femmina / maschio
Réduction femelle / mâle
Reduzierstück Innen-/Außengewinde

Nylon®





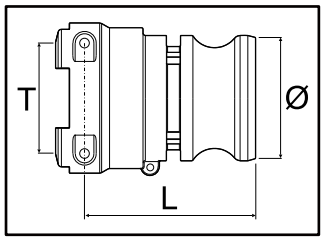
COD. CODE ART.-NR.	L (mm)		Ta	a Fork COD. CODE ART.-NR.	Tb	b O'ring COD. (EPDM)	b O'ring COD. (Viton®)
259 263	34	10	T6	010006	T3	G11058	G11058V
259 267	40	10			T7	G11017 x2	G11017V x2

T fork coupling

Adattatore Camlock attacco femmina
Adapteur Camlock avec connexion femelle
Camlock Adapter mit Innengewindeverbindung

Nylon®



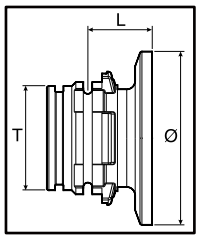


COD. CODE ART.-NR.	T	Ø	L (mm)		a Fork COD. CODE ART.-NR.
181 06L	T6	1" 1/2	80	5	010006
181 07L	T7	2"	88	5	010007
181 09L	T9	3"	100	5	010009

T fork coupling

Adattatore maschio flangiato attacco a morsetto*
Adaptateur mâle à bride avec raccord à collier*
Geflanschter Einsteckadapter mit Klemmenanschluss*





Nylon®

COD. CODE ART.-NR.	T	Ø	Tipo Type Typ	L (mm)		O'ring COD. (EPDM)	O'ring COD. (Viton®)
279 144	T4	1"	---	27	10	G11054	G11054V
279 154	T5	1"	---	28	10	G11063	G11063V
279 157		2"	*std. port*	28	10		
279 167	T6	2"	*std. port*	31	10	G11023	G11023V
279 1671		2"	*full port*	31	10		
279 177	T7	2"	*std. port*	32	10	G11017 x2	G11017V x2
279 1771		2"	*full port*	32	10		

*: *Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®.*
Compatible avec les raccords type Banjo®, Hypro® et Bee Valve®
Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®

***Kit morsetto di serraggio completo di guarnizione e vite.**
***Kit collier de serrage équipé de joint et vis.**
***Kit Spannklemme kompltett mit Dichtung und Schraube.**

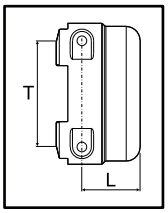


COD. CODE ART.-NR	Ø
2790 00.100	1" Full port
2790 00.200	2" Std. port
2790 00.220	2" Full port

T fork coupling

Tappo femmina
Bouchon femelle
Blindkappe





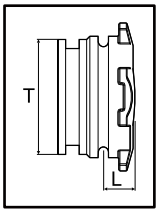
Nylon®

COD. CODE ART.-NR.	T	L (mm)		Fork COD. CODE ART.-NR.
219 010	T1	14	25	010001
219 030	T3	18	25	010003
219 040	T4	19	25	010004
219 050	T5	21	10	010005
219 060	T6	24	10	010006
219 070	T7	29	10	010007
219 090	T9	33	10	010009

T fork coupling

Tappo maschio
Bouchon mâle
Blindstopfen





Nylon®

COD. CODE ART.-NR.	T	L (mm)		O'ring COD. (EPDM)	O'ring COD. (Viton®)
219 130	T3	9	25	G11058	G11058V
219 140	T4	10	25	G11054	G11054V
219 150	T5	10	10	G11063	G11063V
219 160	T6	13	10	G11023	G11023V
219 170	T7	14	10	G11017 x2	G11017V x2
219 190	T9	16	10	G11067 x2	G11067V x2

RACCORDI CON ATTACCO A FORCHETTA
RACCORDS À FOURCHETTE
ANSCHLÜSSE MIT GABELVERBINDUNG

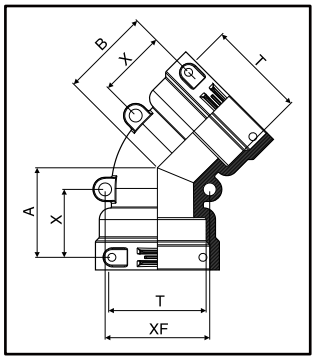
T fork coupling

Raccordo 45° con attacco a forchetta femmina/femmina
Raccord 45° à fourchette femelle/femelle
Anschluss 45° mit Gabelkupplung Innengewinde/Innengewinde

new **Nylon®**

COD. CODE ART.-NR.	T	X (mm)	A (mm)	B (mm)	XF (mm)		Fork COD. CODE ART.-NR.
129 355	T5	31	41	41	48	10	010005
129 366	T6	35	46	46	54	10	010006
129 377	T7	39	53	53	65	5	010007
129 399	T9	44	64	64	95	5	010009





T fork coupling

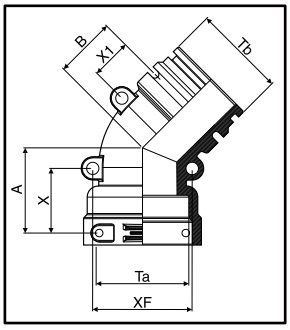
Raccordo 45° con attacco a forchetta femmina/maschio
Raccord 45° à fourchette femelle/mâle
Anschluss 45° mit Gabelkupplung Innengewinde/Außengewinde

Nylon®

new

COD. CODE ART.-NR.	Ta	Fork a COD. CODE ART.-NR.	Tb	O'ring b COD. (EPDM)	O'ring b COD. (Viton®)	X (mm)	X1 (mm)	A (mm)	B (mm)	XF (mm)	
129 555	T5	010005	T5	G11063	G11063V	31	20	41	30	48	10
129 566	T6	010006	T6	G11023	G11023V	35	22	46	33	54	10
129 577	T7	010007	T7	G11017 x2	G11017V x2	39	24	53	37	65	5
129 599	T9	010009	T9	G11067 x2	G11067V x2	44	25	64	45	95	5





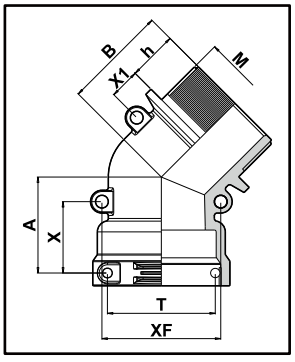
T fork coupling

Raccordo 45° filettato maschio con attacco a forchetta femmina
Raccord 45° fileté mâle avec raccord à fourchette femelle
45°-Anschluss mit Außengewinde und Gabelanschluss

Nylon®

COD. CODE ART.-NR.	T	M (BSP)	h (mm)	X (mm)	X1 (mm)	A (mm)	B (mm)	XF (mm)		Fork COD. CODE ART.-NR.
119 27B7	T7	G2	27	39	16.5	52.5	57	65	5	010007



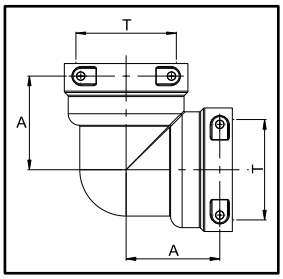


T fork coupling

Curva 90° femmina / femmina
Coude 90° double femelle
Bogen 90° Innen-/Innengewinde

Nylon®





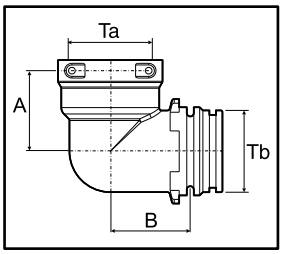
COD. CODE ART.-NR.	T	A (mm)		Fork COD. CODE ART.-NR.
129 033	T3	32	10	010003
129 044	T4	36	10	010004
129 055	T5	41	10	010005
129 066	T6	49	10	010006
129 077	T7	57	5	010007
129 099	T9	75	5	010009

T fork coupling

Curva 90° femmina / maschio
Coude 90° femelle / mâle
Bogen 90° Innen-/Außengewinde

Nylon®





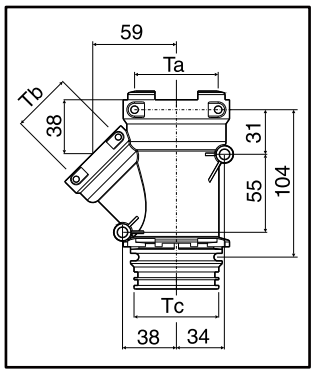
COD. CODE ART.-NR.	A (mm)	B (mm)		Ta	Fork a COD. CODE ART.-NR.	Tb	O'ring b COD. (EPDM)	O'ring b COD. (Viton®)
129 266	54	49	5	T6	010006	T6	G11023	G11023V
129 277	57	52	5	T7	010007	T7	G11017 x2	G11017V x2

T fork coupling

Collettore a 3 vie
Collecteur à trois voies
3-Wege-Sammler

Nylon®





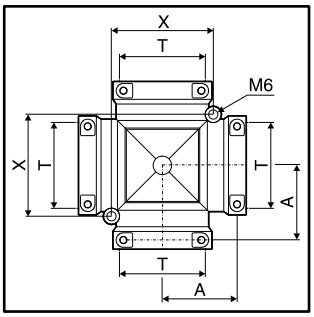
COD. CODE ART.-NR.		Ta	Fork a COD. CODE ART.-NR.	Tb	Fork b COD. CODE ART.-NR.	Tc	O'ring b COD. (EPDM)	O'ring b COD. (Viton®)
179 275	5	T7	010007	T5	010005	T7	G11017x2	G11017V x2

T fork coupling

Raccordo 4 vie a 90° con attacco femmina
Raccord 4 voies à 90° avec connexion femelle
Kreuzstück mit 4 Innengewinden auf 90°

Nylon®





COD. CODE ART.-NR.	T	A (mm)	X (mm)		Fork COD. CODE ART.-NR.
159 033	T3	32	44	10	010003
159 055	T5	41	59	10	010005
159 066	T6	49	67	10	010006
159 077	T7	57	77	5	010007
159 099	T9	75	108	5	010009

RACCORDI CON ATTACCO A FORCHETTA
RACCORDS À FOURCHETTE
ANSCHLÜSSE MIT GABELVERBINDUNG

I raccordi ARAG a "T " con attacco a forchetta possono essere fissati ad una superficie, mediante due viti a testa esagonale da inserire nelle asole poste sulla parte superiore del raccordo.

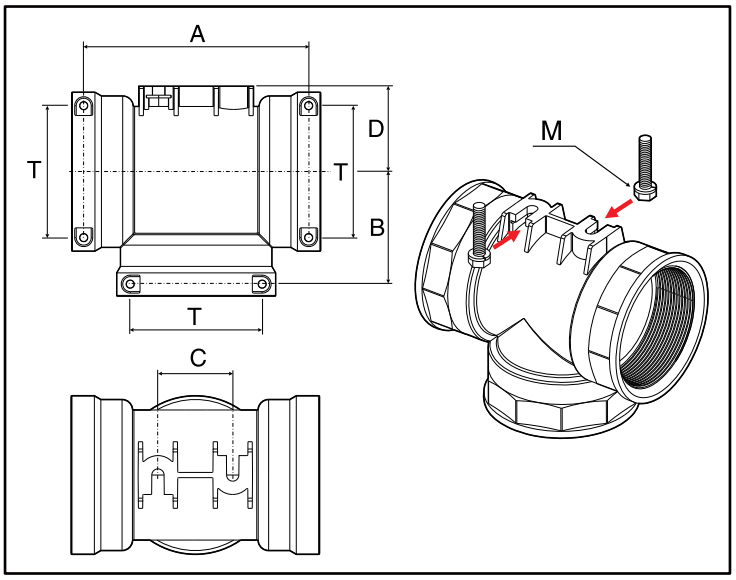
Les raccords en « T » à fourchette de ARAG peuvent être fixés à une surface à l'aide de deux vis à tête hexagonale à introduire dans les fentes obtenues sur la face supérieure du raccord.

Die ARAG „T"-Anschlüsse mit Gabelverbindung können mit zwei Sechskantschrauben an einer Oberfläche befestigt werden. Diese sind in die Langlöcher im oberen Teil des Anschlusses einzufügen.

T fork coupling

Raccordo a "T" con attacco femmina
Raccord en « T » avec connexion femelle
„T" Stück Stülptülle





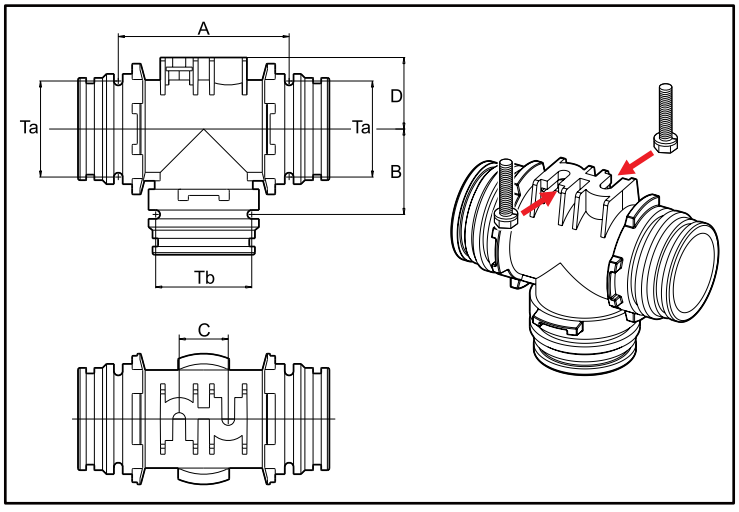
COD. CODE ART.-NR.	T	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	M		Fork COD. CODE ART.-NR.
139 033	T3	63	32	14	25	M5	10	010003
139 044	T4	71	36	14	27	M5	10	010004
139 055	T5	81	41	16	32	M6	10	010005
139 066	T6	97	49	24	35	M6	10	010006
139 077	T7	113	57	32	41	M6	5	010007
139 099	T9	150	75	50	57	M8	5	010009

Nylon®

T fork coupling

Raccordo a "T" con attacco maschio
Raccord en « T » avec connexion mâle
„T"-Anschluss in Einsteckversion



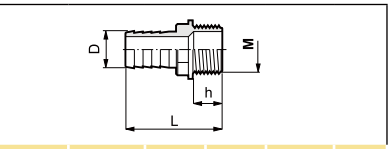


COD. CODE ART.-NR.	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)		Ta	O'ring a COD. (EPDM)	O'ring a COD. (Viton®)	Tb	O'ring b COD. (EPDM)	O'ring b COD. (Viton®)
139 165	84	38	24	35	5	T6	G11023	G11023V	T5	G11063	G11063V
139 166	84	42	24	35	5	T6	G11023	G11023V	T6	G11023	G11023V

Nylon®

Raccordo portagomma dritto filetto maschio
Raccord porte-joint droit filet mâle
Gerader Schlauchanschluss mit Aussengewinde

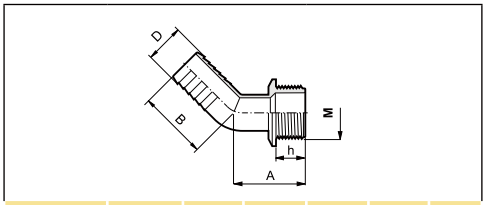




COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	D (mm)	h (mm)	L (mm)	
103 2008	G 1/4	8	13	47	25
103 2010		10	13	52	25
103 2013		13	13	52	25
103 2108	G 3/8	8	16	52	25
103 2110		10	16	57	25
103 2113		13	16	57	25
103 2115		16	16	57	25
103 2210	G 1/2	10	18	60	25
103 2213		13	18	60	25
103 2215		16	18	60	25
103 2220		20	18	65	25
103 2313	G 3/4	13	22	66	25
103 2315		16	22	66	25
103 2320		20	22	71	25
103 2322		22	22	71	25
103 2325		25	22	71	25
103 2420	G 1	20	22	72.5	25
103 2422		22	22	72.5	25
103 2425		25	22	72.5	25
103 2430		30	22	77.5	25
103 2432		32	22	77.5	25
103 2520	G 1 1/4	20	24	75	25
103 2525		25	24	75	25
103 2530		30	24	80	25
103 2532		32	24	80	25
103 2535		35	24	85	25
103 2538		38	24	85	25
103 2540		40	24	90	25
103 2630	G 1 1/2	30	24	80	10
103 2632		32	24	80	10
103 2635		35	24	85	10
103 2638		38	24	85	10
103 2640		40	24	90	10
103 2645		45	24	90	10
103 2650		50	24	95	10
103 2750	G 2	50	27	101	10
103 2760		60	27	112.5	10
103 2860	G 2 1/2	60	32	120	5
103 2975	G 3	75	35	138.5	5

Raccordo portagomma curvo 45° filetto maschio
Coude porte-joint 45° filet mâle
Gebogener Schlauchanschluss 45° mit Aussengewinde

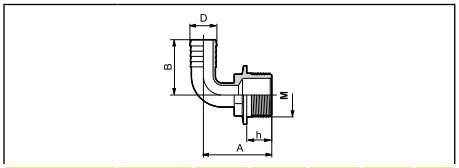




COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	D (mm)	h (mm)	A (mm)	B (mm)	
114 530	G 1 1/4	30	23.5	57.5	55	10
114 535		35	23.5	57.5	55	10
114 540		40	23.5	57.5	60	10
114 630	G 1 1/2	30	24	58.5	55	10
114 635		35	24	58.5	55	10
114 640		40	24	58.5	60	10

Raccordo portagomma curvo filetto maschio
Coude porte-joint filet mâle
Gebogener Schlauchanschluss mit Aussengewinde

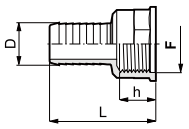




COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	D (mm)	h (mm)	A (mm)	B (mm)	
113 2113	G 3/8	13	16	41	45	25
113 2115		16	16	41	48	25
113 2213	G 1/2	13	18	44	45	25
113 2215		16	18	44	48	25
113 2220		20	18	44	53	25
113 2313	G 3/4	13	22	50	45	25
113 2315		16	22	50	48	25
113 2320		20	22	50	53	25
113 2325		25	18	55	53	25
113 2420	G 1	20	22	50	53	25
113 2425		25	22	59	53	25
113 2430		30	22	60	60	25
113 2432		32	22	60	60	25
113 2525	G 1 1/4	25	24	65,5	53	25
113 2530		30	24	62	60	25
113 2532		32	24	62	60	25
113 2535		35	24	70	80	10
113 2538		38	24	70	84.5	10
113 2540		40	24	70	84.5	10
113 2630	G 1 1/2	30	24	62	60	10
113 2632		32	24	62	60	10
113 2635		35	24	70	80	10
113 2638		38	24	70	84.5	10
113 2640		40	24	70	84.5	10
113 2750	G 2	50	27	88	89	10
113 2752		52	27	88	89	10
113 2960	G 3	60	35	125	120	5
113 2975		75	35	125	125	5
Passaparete	**Filet long**				**Wanddurchgang**	
113 213L	G 1/2	13	27	50	45	25
113 215L		16	27	50	48	25
113 220L		20	27	50	53	25

Raccordo portagomma dritto filetto femmina
Raccord porte-joint droit filet femelle
Gerader Schlauchanschluss mit Innengewinde



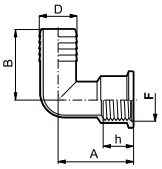


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	h (mm)	L (mm)	
100 215	G 1/2	16	15.5	49	25
100 219		19	15.5	54.5	25
100 519	G 1 1/4	19	28.5	69	25
100 521		21	28.5	69	25
100 525		25	28.5	69	25
100 530		30	28.5	77.5	25
100 533		32	28.5	77.5	25
100 535		35	28.5	77.5	25
100 540		40	28.5	77.5	25
100 635	G 1 1/2	35	19	67	10
100 640		40	19	67	10
100 645		45	19	63	10
100 650		50	19	61	10
100 745	G 2	45	21	70	10
100 750		50	21	70	10
100 760		60	21	75	10

Nylon® PA66

Raccordo portagomma curvo filetto femmina
Coude porte-joint filet femelle
Gebogener Schlauchanschluss mit Innengewinde

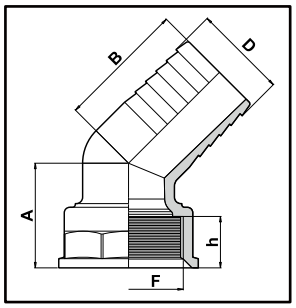




COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	h (mm)	A (mm)	B (mm)	
110 2320	G 3/4	20	23	51	47	25
110 322		22	23	58	53	25
110 2325		25	23	51	50	25
110 330		30	26	53	57	25
110 2430	G 1	30	23	51	55	25
110 2432		32	23	51	55	25

Raccordo portagomma 45° filetto femmina
Raccord porte-joint 45° fileté femelle
Gebogener Schlauchanschluss 45° mit Innengewinde





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	h (mm)	A (mm)	B (mm)	
111 750	G2	50	28	57	70	10



Raccordo portagomma dritto per girello
Raccord porte-joint droit pour écrou
Gerader Schlauchanschluss für Überwurfmutter

X	Y						Z
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	COD. CODE ART.-NR.	D1 (mm)	L (mm)		COD. CODE ART.-NR.
200 2020	G 1/2	10	106 210	13.7	42.5	25	G 11060
		13	106 213	13.7	42.5	25	
200 2030	G 3/4	13	106 313	17.5	44	25	G 10031
		16	106 315	17.5	44	25	
		20	106 320	17.5	49	25	
200 2040	G 1	13	106 413	24.5	46.5	25	G 10041
		16	106 415	24.5	46.5	25	
		20	106 420	24.5	51.5	25	
		22	106 422	24.5	51.5	25	
		25	106 425	24.5	51.5	25	
200 2050	G 1 1/4	22	106 522	31.5	53	25	G 10051
		25	106 525	31.5	53	25	
		30	106 530	31.5	66	25	
		32	106 533	31.5	63.5	25	
200 2060	G 1 1/2	25	106 625	37.5	61.5	25	G 10061
		30	106 630	37.5	70	25	
		32	106 633	37.5	69	25	
		35	106 635	37.5	69	25	
		38	106 638	37.5	68	25	
		40	106 640	37.5	68	25	
200 2070	G 2	40	106 740	47	76	10	G 10071 (X2)
		45	106 745	47	76	10	
		50	106 750	47	81	10	
		52	106 752	47	81	10	
200 2080	G 2 1/2	60	106 860	63	94,5	5	G 10081 (X2)
200 2090	G 3	60	106 960	75	101	5	G 10091 (X2)
		75	106 975	75	115	5	

Raccordo portagomma curvo per girello
Coude porte-joint pour écrou
Gebogener Schlauchanschluss für Überwurfmutter

X	Y							Z
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	COD. CODE ART.-NR.	D1 (mm)	A (mm)	B (mm)		COD. CODE ART.-NR.
200 2020	G 1/2	10	116 210	13.7	35	33	25	G 11060
200 2030	G 3/4	13	116 313	17.5	35.5	39.5	25	G 10031
		16	116 315	17.5	37	45	25	
		17	116 317	17.5	39.5	39	25	
		20	116 320	17.5	38.5	45	25	
200 2040	G 1	15	116 415	24.5	37	45	25	G 10041
		20	116 420	24.5	37	45	25	
		25	116 425	24.5	47	53	25	
200 2050	G 1 1/4	22	116 522	31.5	51	53	25	G 10051
		25	116 525	31.5	51	53	25	
		30	116 530	31.5	53.5	60	25	
		32	116 533	31.5	53.5	60	25	
200 2060	G 1 1/2	25	116 625	37.5	59.5	53	25	G 10061
		30	116 630	37.5	53.5	60	25	
		32	116 633	37.5	53.5	60	25	
		35	116 635	37.5	64.5	84.5	25	
		38	116 638	37.5	64.5	84.5	25	
		40	116 640	37.5	64.5	84.5	25	
200 2070	G 2	40	116 740	47	64	84.5	10	G 10071 (X2)
		45	116 745	47	71.5	90	10	
		50	116 750	47	75	89	10	
		52	116 752	47	75	89	10	
200 2080	G 2 1/2	60	116 860	63	95	120	5	G 10081 (X2)
200 2090	G 3	60	116 960	75	108	120	5	G 10091 (X2)
		75	116 975	75	108	125	5	

Raccordo portagomma curvo a 45° per girello
Coude à 45° porte-joint pour écrou
Gebogener Schlauchanschluss 45° für Überwurfmutter

X	Y							Z
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	COD. CODE ART.-NR.	D1 (mm)	A (mm)	B (mm)		COD. CODE ART.-NR.
200 2020	G 1/2	13	117 213	13.7	27	24	25	G 11060
200 2050	G 1 1/4	30	117 530	31.5	45	55	10	G 10051
		32	117 532	31.5	45	55	10	
200 2060	G 1 1/2	30	117 630	37.5	46.5	55	10	G 10061
		32	117 632	37.5	46.5	55	10	
		35	117 635	37.5	46.5	55	10	
		40	117 640	37.5	46.5	60	10	
200 2070	G 2	45	117 745	47	47	65	10	G 10071 (x2)
		50	117 750	47	47	68	10	

Guarnizioni, pagina 277. Joints, page 277. Dichtungen, Seite 277.

Giunto filettato maschio per girello
Joint fileté mâle pour écrou
Gewindeverbindungsstück mit Aussengewinde für Überwurfmutter

X	Y						Z
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	M (BSP)	COD. CODE ART.-NR.	D1 (mm)	L (mm)		COD. CODE ART.-NR.
200 2030	G 3/4	G 3/8	265 031	*	22	25	*
200 2050	G 1 1/4	G 1	265 054	31.5	42	25	G 10051
200 2060	G 1 1/2	G 1 1/4	265 065	37.5	51	25	G 10061
200 2070	G 2	G 1 1/2	265 076	47	61	25	G 10071 (X2)

* con sede piana. Guarnizione G40013
* avec siège plat. Joint G40013
* mit Flachsitz. Dichtung G40013

Nylon® PA66

RACCORDERIA
RACCORDS
FITTINGS



Raccordo portagomma dritto con sede piana per girello
Raccord porte-joint droit avec siège plat pour écrou
Gerader Schlauchanschluss mit Flachsitz für Überwurfmutter

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	COD. CODE ART.-NR.	D1 (mm)	L (mm)		COD. CODE ART.-NR.
200 010	G 3/8	8	105 108	15	31	25	424 190
		10	105 110		35.5		
200 2020	G 1/2	10	105 210	18	36	25	G 40012
		13	105 213	18	36	25	
200 2030	G 3/4	13	105 313	24	36	25	G 40013
		16	105 315	24	36	25	
		20	105 320	24	41	25	
200 2040	G 1	20	105 420	30	41.5	25	G 40014
		25	105 425	30	41.5	25	
200 2050	G 1 1/4	30	105 530	38.5	51.5	25	G 40015
200 2060	G 1 1/2	40	105 640	44.5	56	10	G 40004



Raccordo portagomma curvo con sede piana per girello
Coude porte-joint avec siège plat pour écrou
Gebogener Schlauchanschluss mit Flachsitz für Überwurfmutter

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	COD. CODE ART.-NR.	D1 (mm)	A (mm)	B (mm)		COD. CODE ART.-NR.
200 2020	G 1/2	10	115 210	18	28.5	33	25	G 40012
200 2030	G 3/4	13	115 313	24	31.5	35.5	25	G 40013
		16	115 315	24	29	45	25	
		20	115 320	24	30.5	45	25	
200 2040	G 1	25	115 425	30	35.5	53	25	G 40014
200 2050	G 1 1/4	30	115 530	38.5	44	60	25	G 40015
200 2060	G 1 1/2	40	115 640	44.5	52.5	84.5	10	G 40004

Nylon® PA66

COME ORDINARE **COMMENT COMMANDER** **BESTELLUNG**

Specificare i codici X + Y + Z Es. girello **200 2030** + raccordo **105 315** + guarnizione **G 40013**
Spécifier les codes X + Y + Z Ex. écrou **200 2030** + raccord **105 315** + joint **G 40013**
Die Codes X + Y + Z angeben. Z.B. Überwurfmutter **200 2030** + Fitting **105 315** + Dichtung **G 40013**



Raccordo passaparete tutto un pezzo dritto con ghiera
Raccord filet long complet droit avec écrou
Gerader Wanddurchgang Anschluss mit Überwurfmutter

COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	h (mm)	L (mm)	D (mm)	D1 (mm)	P (mm)	
108 425	G 1	15	58	25	45	30	25



Raccordo passaparete tutto un pezzo curvo con ghiera
Coude filet long complet avec écrou
Bogenwanddurchgang mit Überwurfmutter

COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	h (mm)	D (mm)	D1 (mm)	A (mm)	B (mm)	
118 213	G 1/2	22	11÷13	32	45	77	25
118 215	G 1/2	22	15÷17	32	49	84	25
118 319	G 3/4	23	20÷22	40	69	107	25
118 426	G 1	23	26÷29	50	69	107	25

Guarnizioni, pagina 277. Joints, page 277. Dichtungen, Seite 277.



Nuova serie di raccordi maschio e femmina filettatura **GAS**, con maggiore resistenza alla pressione e nuovo sistema di tenuta con OR.

Nouvelle série de raccords mâle et femelle avec filetage **GAS**, Ils sont plus résistants à la pression et plus étanches grâce aux joints d'étanchéité O.R.

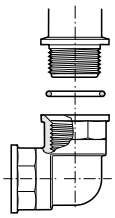
Neue Fittingsserie mit Innen- und Aussengewinde **GAS**, mit verbesserter Druckfestigkeit und neuem Dichtungssystem mit O-Ringen.

O'ring

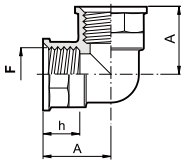
Schema di montaggio raccordi con tenuta tramite OR

Schéma de montage avec joints d'étanchéité O.R.

Montageschema für Fittings mit OR-Dichtung



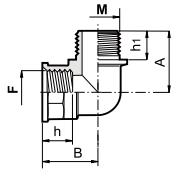
Raccordo curvo 90° femmina/femmina
Coude à 90° femelle/femelle
Bogen 90° Innengewinde/Innengewinde



O'ring

COD. CODE ART.-NR.	F* (BSP)	h (mm)	A (mm)		COD. CODE ART.-NR.
120 2022	G 1/2	21	33.5	25	G 10041
120 2033	G 3/4	23	38.5	25	G 11058
120 2044	G 1	23	42.5	25	G 11059
120 2055	G 1 1/4	25	50	10	G 10052
120 2066	G 1 1/2	25	52.5	10	G 10062
120 2077	G 2	28	62.5	10	G 10073
120 2099	G 3	36	84.5	5	G 10092

Raccordo curvo 90° maschio/femmina
Coude à 90° mâle/femelle
Bogen 90° Aussengewinde/Innengewinde

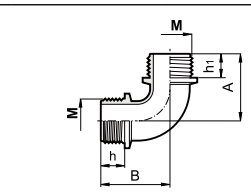


O'ring

COD. CODE ART.-NR.	F/M* (BSP)	h (mm)	h1 (mm)	A (mm)	B (mm)		COD. CODE ART.-NR.
126 2022	G 1/2	21	18	35	33.5	25	G 10041
126 2033	G 3/4	23	22	40.5	38.5	25	G 11058
126 2044	G 1	23	22	47	42.5	25	G 11059
126 2055	G 1 1/4	25	24	53	50	10	G 10052
126 2066	G 1 1/2	25	24	57	52.5	10	G 10062
126 2077	G 2	28	27	66	62.5	10	G 10073

* A richiesta filettature NPT * Filetage NPT disponible en option * Auf Anfrage NPT-Gewinde

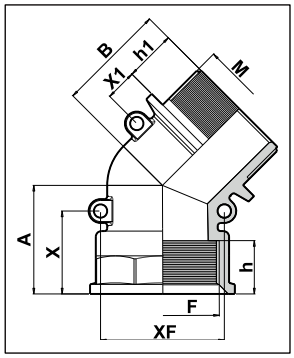
Raccordo curvo 90° maschio/maschio
Coude à 90° mâle/mâle
Bogen 90° Aussengewinde/Aussengewinde



COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	h (mm)	h1 (mm)	A (mm)	B (mm)	
123 044	G 1	19.5	19.5	54	54	25
123 055	G 1 1/4	20.5	20.5	66.5	64.5	10
123 255	G 1 1/4	23	40.5	79.5	55	10
123 2077	G 2	27	27	89	89	10

Raccordo 45° filettato femmina/maschio
Raccord 45° fileté femelle/mâle
45° Anschluss mit Außengewinde/Innengewinde





O'ring

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	M (BSP)	h (mm)	h1 (mm)	XF (mm)	X (mm)	X1 (mm)	A (mm)	B (mm)		COD. CODE ART.-NR.
127 077	G 2	G 2	28	27	65	43.5	16.5	57	57	10	G10073

RACCORDERIA
RACCORDS
FITTINGS

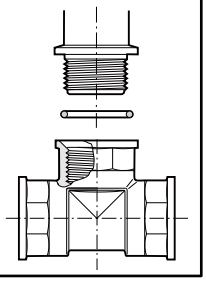


O'ring

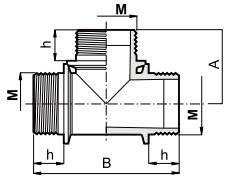
Schema di montaggio raccordi con tenuta tramite OR

Schéma de montage avec joints d'étanchéité O.R.

Montageschema für Fittings mit OR-Dichtung

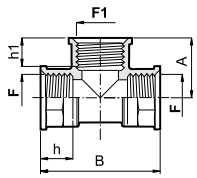


Raccordo a "T" maschio
Raccord en «T» mâle
T-Stück mit Aussengewinde



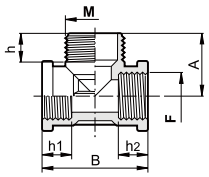
COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	h (mm)	A (mm)	B (mm)	
131 2050	G 1 1/4	24	54	108	10
131 2060	G 1 1/2	24	57.5	115	10
131 2070	G 2	27	67.5	135	10

Raccordo a "T" femmina
Raccord en «T» femelle
T-Stück mit Innengewinde



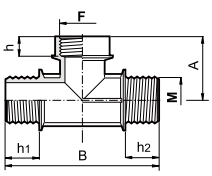
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	F1 (BSP)	h (mm)	h1 (mm)	A (mm)	B (mm)		COD. CODE ART.-NR.
130 2020	G 1/2	G 1/2	21	21	33.5	67	25	G 10041
130 2032	G 1/2	G 3/4	21	23	38.5	67	25	G 10041 + G 11058
130 2030	G 3/4	G 3/4	23	23	38.5	77	25	G 11058
130 2023	G 3/4	G 1/2	23	21	38.5	77	25	G 10041 + G 11058
130 2040	G 1	G 1	23	23	42.5	85	10	G 11059
130 2050	G 1 1/4	G 1 1/4	25	25	50	100	10	G 10052
130 2060	G 1 1/2	G 1 1/2	25	25	52.5	105	10	G 10062
130 2070	G 2	G 2	28	28	62.5	125	10	G 10073

Raccordo a "T" maschio/femmina
Raccord en «T» mâle/femelle
T-Stück mit Aussengewinde/Innengewinde



COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	F (BSP)	h (mm)	h1 (mm)	h2 (mm)	A (mm)	B (mm)	
133 024	G 1	G 1/2	16	17.5	17.5	35	60	25
133 034	G 1	G 3/4	16	16.5	16.5	35	60	25

Raccordo a "T" femmina/maschio
Raccord en «T» femelle/mâle
T-Stück mit Innengewinde/Aussengewinde

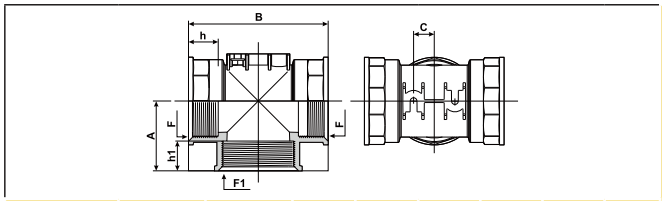


COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	F (BSP)	h (mm)	h1 (mm)	h2 (mm)	A (mm)	B (mm)	
132 2040	G 1	G 1	23	22	22	42	98	25
132 050	G 1 1/4	G 1 1/4	18	16	31	58.5	126	10
132 2070	G 2	G 2	28	27	27	67.5	135	10

Raccordi a “T” con asole di fissaggio — Raccords en «T» avec orifices de fixation — “T”-Stück mit Befestigungslanglöchern



Raccordo a “T” femmina
Raccord en «T» femelle
T-Stück mit Innengewinde

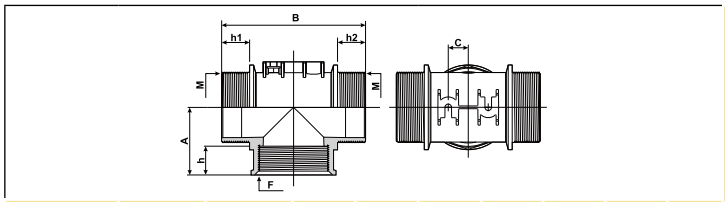


O'ring

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	F1 (BSP)	h (mm)	h1 (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)		COD. CODE ART.-NR.
130 2090	G 3	G 3	36	36	84.5	169	25	5	G 10092

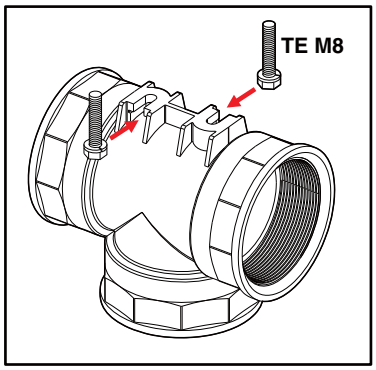


Raccordo a “T” femmina/maschio
Raccord en «T» femelle/mâle
T-Stück mit Innengewinde/Aussengewinde



O'ring

COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	F (BSP)	h (mm)	h1 (mm)	h2 (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)		COD. CODE ART.-NR.
132 2090	G 3	G 3	36	35	35	84.5	180	25	5	G 10092



Il raccordo può essere fissato ad una superficie, mediante due viti M8 a testa esagonale da inserire nelle asole poste sulla parte superiore del raccordo.

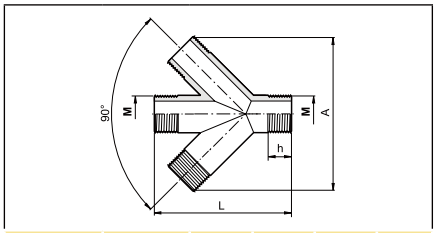
Les raccords peuvent être fixés à une surface moyennant deux vis M8 à tête hexagonale à introduire dans les orifices situés sur la partie supérieure du raccord.

Der Anschluss kann mit zwei Sechskantschrauben M8 auf einer Fläche befestigt werden, die in die Langlöcher eingefügt werden müssen, die im oberen Bereich des Anschlusses eingearbeitet wurden.

RACCORDERIA
RACCORDS
FITTINGS

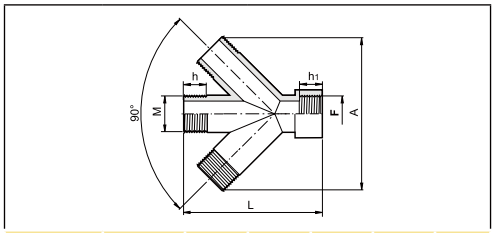


Raccordo a quattro vie a 45° maschio
Raccords à quatre voies à 45° mâle
4-Wege-Anschluss Aussengewinde



COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	h (mm)	L (mm)	A (mm)	
160 020	G 1/2	15	80	89	25

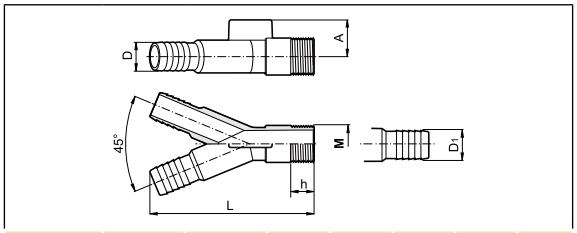
Raccordo a quattro vie a 45° maschio/femmina
Raccords à quatre voies à 45° mâle/femelle
4-Wege-Anschluss Aussen- und Innengewinde



COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	h (mm)	h1 (mm)	L (mm)	A (mm)	
160 120	G 1/2	15	13	81	89	25

Raccordo a "Y"
Raccord "Y"
Y - Stück

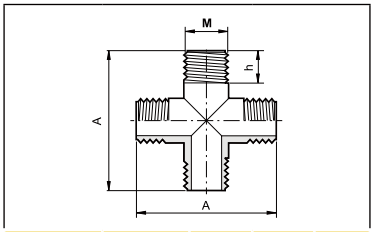




COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	M (BSP)	h (mm)	D1 (mm)	L (mm)	A (mm)	
140 001	25	G 1	21	---	148	33	10
140 002	25	---	---	25	148	33	10
140 003	25	---	---	30	148	33	10

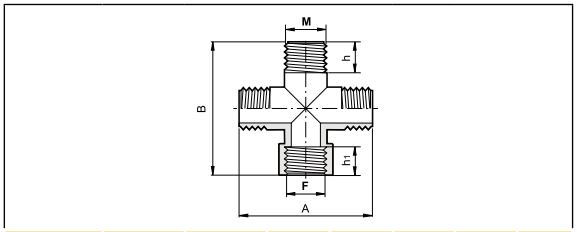


Raccordo a quattro vie a 90° maschio
Raccords à quatre voies à 90° mâle
Kreuzstück mit 4 Aussengewinden 90°



COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	h (mm)	A (mm)	
150 020	G 1/2	16	69	25

Raccordo a quattro vie a 90° maschio/femmina
Raccords à quatre voies à 90° mâle/femelle
Kreuzstück mit 3 Aussengewinden und 1 Innengewinde 90°

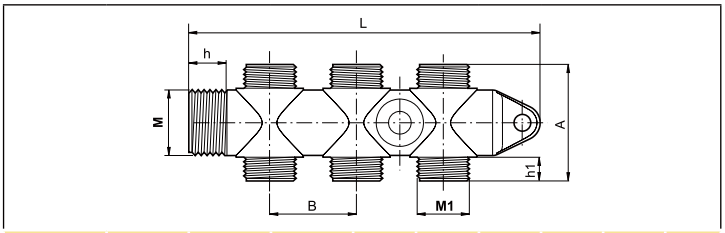


COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	F (BSP)	h (mm)	h1 (mm)	A (mm)	B (mm)	
150 120	G 1/2	G 1/2	16	15.5	69	69.5	25

Collettore filettato 3-6 vie
Collecteur fileté 3-6 voies
Gewindesammler 3-6 Anschlüsse



Nylon® PA66

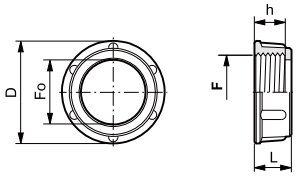


COD. CODE ART.-NR.	vie Voies Wege	M (BSP)	M1 (BSP)	h (mm)	h1 (mm)	A (mm)	B (mm)	L (mm)	
152 343	3	G 1	G 3/4	19	11.5	46.5	44	178	10
152 643	6	G 1	G 3/4	19	11.5	58	44	178	10

Guarnizioni, pagina 277. Joints, page 277. Dichtungen, Seite 277.



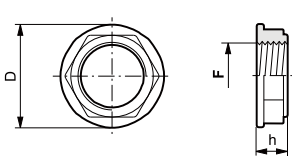
Girello
Ecrou
Überwurfmutter



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	h (mm)	L (mm)	D (mm)	F0 (mm)	
200 010	G 3/8	14	18	29	13	25
200 2020	G 1/2	13	16.5	31	15.5	25
200 2024	G 1/2	15	19	28.5	12.5	25
200 2030	G 3/4	13.5	17	38	21.8	25
200 2040	G 1	17.5	21	46	27.8	25
200 2050	G 1 1/4	18	22	57	35	25
200 2060	G 1 1/2	19	23.5	64	41	25
200 2070	G 2	19	23.5	77	53.5	10
200 2080	G 2 1/2	20	24.5	92	66	10
200 2090	G 3	25.5	30	105	77	10



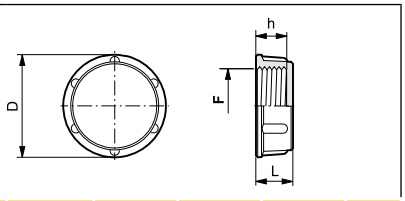
Ghiera
Rondelle filetée
Kontermutter



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	h (mm)	D (mm)	
205 010	G 3/8	13	30.5	25
205 2020	G 1/2	13	34	25
205 2030	G 3/4	13	44	25
205 2040	G 1	15.5	50	25
205 2050	G 1 1/4	14.3	59	25
205 2060	G 1 1/2	15	67	25
205 2070	G 2	19.5	80	10
205 2080	G 2 1/2	20	100	10
205 2090	G 3	22	110	10
205 0E0	M24 x 2	9.5	40	25



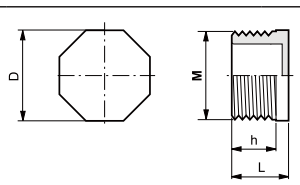
Tappo femmina
Bouchon femelle
Stopfen mit Innengewinde



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	h (mm)	L (mm)	D (mm)	
210 005	G 1/4	7.5	10.5	19	25
210 010	G 3/8	14	18	29	25
210 2020	G 1/2	13	17.5	31	25
210 2030	G 3/4	13.5	18	38	25
210 2040	G 1	17.5	22	46	25
210 2050	G 1 1/4	18	23.5	57	25
210 2060	G 1 1/2	19	25	64	25
210 2070	G 2	19	25.5	77	10
210 2080	G 2 1/2	20	26.5	92	10
210 2090	G 3	25.5	32.5	105	10



Tappo maschio
Bouchon mâle
Stopfen mit Aussengewinde



COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	h (mm)	L (mm)	D (mm)	
215 001	G 1/4	9	15	17	25
215 010	G 3/8	10.5	22	24	25
215 020	G 1/2	15.5	23	24	25
215 2030	G 3/4	22	34	27	25
215 040	G 1	19	30	36	25
215 050	G 1 1/4	21	27	43	25

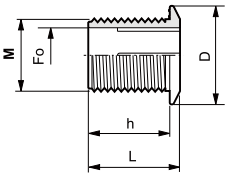
Nylon® PA66

Guarnizioni, pagina 277. Joints, page 277. Dichtungen, Seite 277.

RACCORDERIA
RACCORDS
FITTINGS



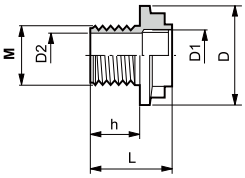
Bocchettone scarico
Goulotte de vidange
Ablaufstutzen



COD. CODE ART.-NR.	M *(BSP)*	h *(mm)*	L *(mm)*	D *(mm)*	F0 *(mm)*	
220 020	**G 1/2**	43	48	38	14	25
220 030	**G 3/4**	43	50	45	18	25
220 040	**G 1**	50	55	50	25	25
220 050	**G 1 1/4**	40	45	58	32	25
220 052	**G 1 1/4**	55	60	59	32	25
220 060	**G 1 1/2**	46	51.5	65.5	38	25
220 070	**G 2**	66.5	73.5	76	47.5	10
220 080	**G 2 1/2**	70	76	100	63.5	10



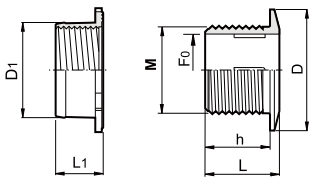
Manicotto per agitatore
Manchon pour agitateur
Rührwerkanschluß



COD. CODE ART.-NR.	M *(BSP)*	h *(mm)*	L *(mm)*	D *(mm)*	D1	D2 *(mm)*	
225 224	**M24 x 2**	20	33	40	G 1/2 BSP	18	25



Raccordo livello atomizzatore (2 pezzi)
Raccord niveau atomiseur (2 pièces)
Verbindungsstück für Sprühgerättunnel (2 Stück)

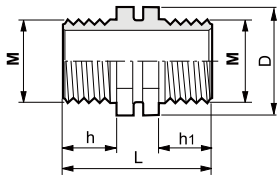


COD. CODE ART.-NR.	M	h *(mm)*	L *(mm)*	D *(mm)*	F0 *(mm)*	L1 *(mm)*	D1 *(mm)*	
260 010	**G 2** *(BSP)*	45	52	84	50	33	66	25

Guarnizioni, pagina 277. Joints, page 277. Dichtungen, Seite 277.



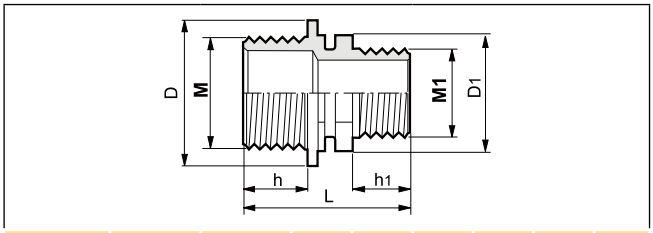
Nipplo simmetrico e passaparete
Mamelon symétrique à filet long
Symmetrischer Nippel und Wanddurchgang



COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	h (mm)	h1 (mm)	L (mm)	D (mm)	
250 2020	G 1/2	18	18	48	32	25
250 2030	G 3/4	22	22	56	40	25
250 2040	G 1	22	22	56	45	25
250 2050	G 1 1/4	24	24	62	56	25
250 2060	G 1 1/2	24	24	62	62	10
250 2070	G 2	27	27	68	76	10
250 2080	G 2 1/2	32	32	78	92	10
250 2090	G 3	35	35	84	106	5
Passaparete	Filet long			Wanddurchgang		
250 2021	G 1/2	38	18	68	32	25
250 2031	G 3/4	40	22	74	40	25
250 2041	G 1	45	22	79	45	25
250 2051	G 1 1/4	54	24	88	56	25
250 2061	G 1 1/2	50	24	88	62	10
250 2071	G 2	50	27	91	76	10
250 2081	G 2 1/2	65	32	111	92	10
250 2091	G 3	73	35	122	106	5



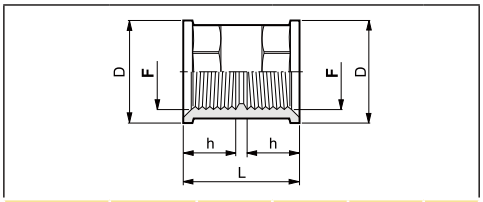
Riduzione Maschio/Maschio
Réduction mâle/mâle
Reduzierstück, Aussengewinde-Aussengewinde



COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	M1 (BSP)	h (mm)	h1 (mm)	L (mm)	D (mm)	D1 (mm)	
240 2020	G 1/2	G 1/4	18	13	43	32	21	25
240 2021	G 1/2	G 3/8	18	16	46	32	27	25
240 2031	G 3/4	G 3/8	22	16	50	40	27	25
240 2032	G 3/4	G 1/2	22	18	52	40	32	25
240 2042	G 1	G 1/2	22	18	52	45	32	25
240 2043	G 1	G 3/4	22	22	56	45	40	25
240 2053	G 1 1/4	G 3/4	24	22	60	56	40	25
240 2054	G 1 1/4	G 1	24	22	60	56	45	25
240 2064	G 1 1/2	G 1	24	22	60	62	45	10
240 2065	G 1 1/2	G 1 1/4	24	24	62	62	56	10
240 2075	G 2	G 1 1/4	27	24	65	76	56	10
240 2076	G 2	G 1 1/2	27	24	65	76	62	10
240 2087	G 2 1/2	G 2	32	27	73	93	76	10
240 2097	G 3	G 2	35	27	76	106	76	10
240 2098	G 3	G 2 1/2	35	32	81	106	93	10



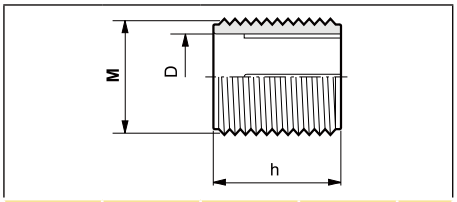
Manicotto
Manchon
Muffe



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	h (mm)	L (mm)	D (mm)	
230 2010	G 3/8	17	38	27	25
230 2020	G 1/2	19	43	32	25
230 2030	G 3/4	23	51	40	25
230 2040	G 1	23	51	45	25
230 2050	G 1 1/4	25	55	56	25
230 2060	G 1 1/2	25	55	62	10
230 2070	G 2	28	61	76	10



Giunto semplice
Mamelon
Nippel



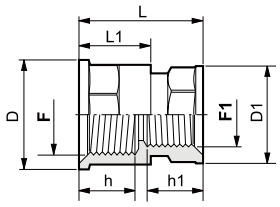
COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	h (mm)	D (mm)	
230 530	G 3/4	47	18	25
230 540	G 1	51	25	25
230 550	G 1 1/4	33.5	32	25
230 551	G 1 1/4	47.5	32	25
230 560	G 1 1/2	46	38	10
230 570	G 2	69	47	10

Guarnizioni, pagina 277. Joints, page 277. Dichtungen, Seite 277.

RACCORDERIA
RACCORDS
FITTINGS



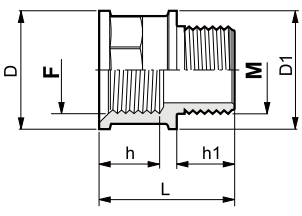
Riduzione Femmina/Femmina
Réduction Femelle/Femelle
Reduzierstück, Innengewinde-Innengewinde



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	F1 (BSP)	h (mm)	h1 (mm)	L (mm)	L1 (mm)	D (mm)	D1 (mm)	
235 2010	G 3/8	G 1/4	18	14	35	23	27	21	25
235 2020	G 1/2	G 1/4	19	14	37.5	25.5	32	21	25
235 2021	G 1/2	G 3/8	19	17	40.5	25.5	32	27	25
235 2031	G 3/4	G 3/8	23	17	44.5	29.5	40	27	25
235 2032	G 3/4	G 1/2	23	19	47	29.5	40	32	25
235 2042	G 1	G 1/2	23	19	47	29.5	45	32	25
235 2043	G 1	G 3/4	23	23	51	29.5	45	40	25
235 2053	G 1 1/4	G 3/4	25	23	53	32	56	40	25
235 2054	G 1 1/4	G 1	25	23	53	32	56	45	25
235 2064	G 1 1/2	G 1	25	23	53	32	62	45	10
235 2065	G 1 1/2	G 1 1/4	25	25	55	32	62	56	10
235 2075	G 2	G 1 1/4	28	25	58	35	76	56	10
235 2076	G 2	G 1 1/2	28	25	58	35	76	62	10



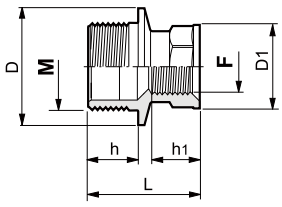
Manicotto Maschio/Femmina
Manchon Mâle/Femelle
Muffe Aussengewinde/Innengewinde



COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	F (BSP)	h (mm)	h1 (mm)	L (mm)	D (mm)	D1 (mm)	
245 2022	G 1/2	G 1/2	19	18	43.5	32	32	25
245 2033	G 3/4	G 3/4	23	22	51.5	40	40	25
245 2044	G 1	G 1	23	22	51.5	45	45	25
245 2055	G 1 1/4	G 1 1/4	25	24	56	56	56	25
245 2066	G 1 1/2	G 1 1/2	25	24	56	62	62	10
245 2077	G 2	G 2	28	27	62	76	76	10



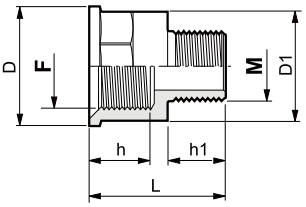
Riduzione Maschio/Femmina
Réduction Mâle/Femelle
Reduzierstück, Aussengewinde-Innengewinde



COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	F (BSP)	h (mm)	h1 (mm)	L (mm)	D (mm)	D1 (mm)	
245 010	G 3/8	G 1/4	13	10	23	22	22	25
245 2032	G 3/4	G 1/2	22	19	47.5	40	32	25
245 2042	G 1	G 1/2	22	19	47.5	45	32	25
245 2043	G 1	G 3/4	22	23	51.5	45	40	25
245 2053	G 1 1/4	G 3/4	24	23	53.5	56	40	25
245 2054	G 1 1/4	G 1	24	23	53.5	56	45	25
245 2064	G 1 1/2	G 1	24	23	53.5	62	45	10
245 2065	G 1 1/2	G 1 1/4	24	25	56	62	56	10
245 2075	G 2	G 1 1/4	27	25	59	76	56	10
245 2076	G 2	G 1 1/2	27	25	59	76	62	10
245 2097	G 3	G 2	35	28	72.5	106	76	10



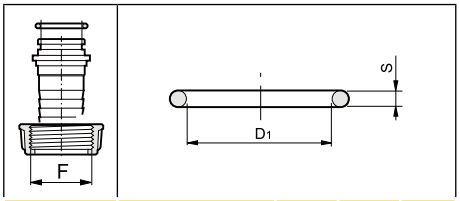
Riduzione Femmina/Maschio
Réduction Femelle/Mâle
Reduzierstück Innengewinde/Aussengewinde



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	M (BSP)	h (mm)	h1 (mm)	L (mm)	D (mm)	D1 (mm)	
245 2001	G 3/8	G 1/4	17	11	36	27	22	25
245 2002	G 1/2	G 1/4	19	13	38.5	32	21	25
245 2012	G 1/2	G 3/8	19	16	41.5	32	27	25
245 2013	G 3/4	G 3/8	23	16	45.5	40	27	25
245 2023	G 3/4	G 1/2	23	18	47.5	40	32	25
245 2024	G 1	G 1/2	23	18	47.5	45	32	25
245 2034	G 1	G 3/4	23	22	51.5	45	40	25
245 2035	G 1 1/4	G 3/4	25	22	54	56	40	25
245 2045	G 1 1/4	G 1	25	22	54	56	45	25
245 2046	G 1 1/2	G 1	25	22	54	62	45	10
245 2056	G 1 1/2	G 1 1/4	25	24	56	62	56	10
245 2057	G 2	G 1 1/4	28	24	59	76	56	10
245 2067	G 2	G 1 1/2	28	24	59	76	62	10
245 2079	G 3	G 2	27	25	60	106	106	10

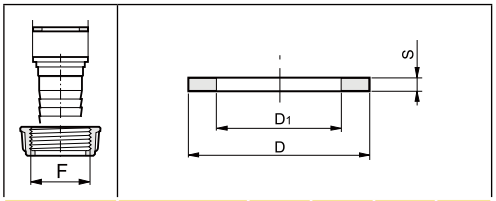
Guarnizioni, pagina 277. Joints, page 277. Dichtungen, Seite 277.

Guarnizioni per raccordi portagomma con OR
Joints pour raccords porte-joints avec O.R.
Dichtungen für Schlauchanschlüsse mit OR



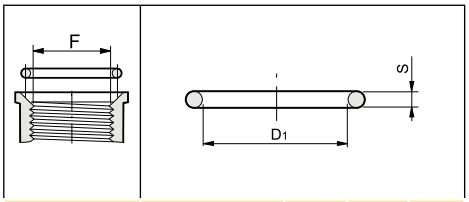
F *(BSP)*	COD. CODE ART.-NR.	D1 *(mm)*	S *(mm)*	
G 3/8	G 11057	9.1	2.6	50
G 1/2	G 11060	10.5	2	50
G 3/4	G 10031	13.1	2.6	50
G 1	G 10041	20.2	2.6	50
G 1 1/4	G 10051	26.7	2.6	50
G 1 1/2	G 10061	29.2	3	50
G 2	G 10071	39.3	2.6	50
G 2 1/2	G 10081	56.7	3.5	25
G 3	G 10091	68.3	3.5	10

Guarnizioni per raccordi portagomma con sede piana
Joints pour raccords porte-joints avec siège plat
Flachdichtung für Schlauchanschlüsse



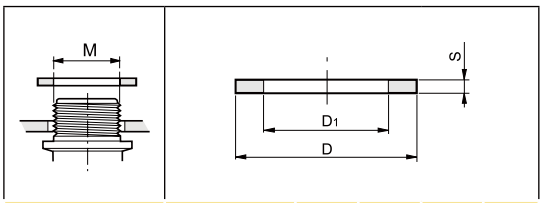
F (BSP)	COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	D1 (mm)	S (mm)	
G 3/8	424 190	14	10	2	25
G 1/2	G 40012	19.2	11.5	2.5	50
G 3/4	G 40013	24.5	17	2.5	50
G 1	G 40014	30.7	20	2.5	50
G 1 1/4	G 40015	39.5	27.5	2.5	50

Guarnizioni per raccordi a tenuta con OR
Joints pour raccords à étanchéité avec O.R.
Dichtungen für Fittings mit OR



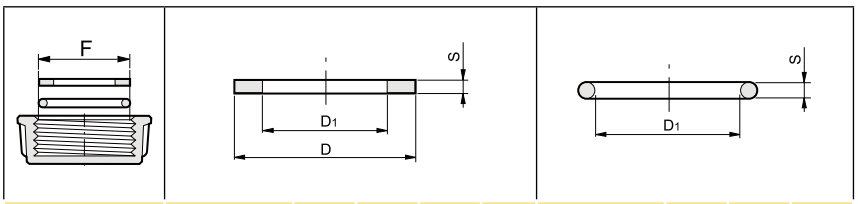
F *(BSP)*	COD. CODE ART.-NR.	D1 *(mm)*	S *(mm)*	
G 1/2	G 10041	20.2	2.6	50
G 3/4	G 11058	25	2.6	50
G 1	G 11059	29.8	2.6	50
G 1 1/4	G 10052	39.7	3.5	50
G 1 1/2	G 10062	47.2	3.5	50
G 2	G 10073	58.7	3.5	25
G 2 1/2	G 10082	74.6	3.5	25
G 3	G 10092	85.5	3.5	10

Guarnizioni per filetti maschio passaparete
Joints pour filet long et mâle
Dichtungen für Aussengewinde Wanddurchgang



M	COD. CODE ART.-NR.	D *(mm)*	D1 *(mm)*	S *(mm)*	
G 1/2 *(BSP)*	G 40002	33	21	2	50
G 3/4 *(BSP)*	G 40015	39.5	27.5	2.5	50
G 1 *(BSP)*	G 40004	45	33	3	50
G 1 1/4 *(BSP)*	G 40005	60	40	4	50
G 1 1/2 *(BSP)*	G 40006	67	47	3	50
G 2 *(BSP)*	G 40007	86	59	4	25
G 2 1/2 *(BSP)*	G 40008	94.5	76	4	25
G 3 *(BSP)*	G 40009	110	90	4	25
M24 x 2 *(mm)*	G 40015	39.5	27.5	2.5	50

Guarnizioni per tappi femmina
Joints pour bouchons femelle
Dichtungen für Stopfen mit Innengewinde



F	COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	D1 (mm)	S (mm)		COD. CODE ART.-NR.	D1 (mm)	S (mm)	
G 3/8 *(BSP)*	---	---	---	---	---	G 11068	12	2.6	50
G 1/2 *(BSP)*	---	---	---	---	---	G 10020	14	3	50
G 3/4 *(BSP)*	G 40013	24.5	17	2.5	50	---	---	---	---
G 1 *(BSP)*	G 40014	30.7	20	2.5	50	---	---	---	---
G 1 1/4 *(BSP)*	G 40015	39.5	27.5	2.5	50	---	---	---	---
G 1 1/2 *(BSP)*	G 40004	45	33	3	50	---	---	---	---
G 2 *(BSP)*	G 40005	60	40	4	50	---	---	---	---
G 2 1/2 *(BSP)*	G 40010	75	55	4	25	---	---	---	---
G 3 *(BSP)*	G 40007	86	59	4	25	---	---	---	---

ACCOPPIATORI CON BLOCCAGGIO A CAMME
COUPLEURS AVEC BLOCAGE A CAMES
VERBINDUNGSSTÜCKE MIT SPERRE



- Compatibili con gli accoppiatori MIL-C-27487
- Leve di bloccaggio in acciaio INOX per una massima resistenza meccanica ed alla corrosione (2 leve nei modelli fino a 3” e 3 leve nei modelli da 4”)
- Il materiale impiegato, polipropilene rinforzato con fibra di vetro, assicura un’ottima resistenza meccanica e agli agenti chimici
- Su richiesta disponibili anche in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Filettatura GAS (NPT a richiesta)
- Nelle versioni con filettatura GAS femmina è presente la sede conica per la tenuta con O-ring (compatibile con tutta le nuova produzione di raccorderia ARAG)
- Pressione di utilizzo max 9 BAR (130 PSI) per i modelli da i 3/4” a 2”; max 5 BAR (75 PSI) per i modelli da 3” e 4”
- Guarnizioni di tenuta standard in EPDM (Viton® e NBR a richiesta)

- Compatibles avec les coupleurs MIL-C-27487
- Leviers de blocage en acier INOX qui garantissent une excellente résistance à la corrosion et une solidité mécanique (2 leviers pour les modèles jusqu’à 3” et 3 leviers pour les modèles à 4”)
- Ils sont fabriqués en polypropylène renforcé de fibres de verre pour une excellente résistance aux agents chimiques et une solidité mécanique
- Ils sont aussi disponibles en Nylon® renforcé de fibres de verre, en option
- Filetage B.S.P. (filetage N.P.T. disponible en option)
- Les filetages B.S.P. femelle ont le siège conique pour le joint O.R. (compatible avec tous les nouveaux raccords ARAG)
- Pression d’exercice max. 9 bar (130 PSI) pour les modèles de 3/4” à 2”, 5 bar max. (75 PSI) pour les modèles de 3” et 4”
- Joints d’étanchéité standard en EDPM (Viton® et NBR en option)

- Mit MIL-C-27487 Verbindungsstücken anpassbar
- Sperrhebel aus Inox-Stahl für eine maximale mechanische Widerstandsfähigkeit und Korrosionsfestigkeit (2 Sperrhebels fuer die Modelle bis zu 3” und 3 Sperrhebels fuer die Modelle ab 4”)
- Das verwendete Material, glasfaserverstärktes Polypropylen, gewährleistet eine optimale mechanische Widerstandsfähigkeit und gute chemische Widerstandsfähigkeit
- Auf Anfrage auch aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Verfügbare Gewinde GAS (NPT auf Anfrage)
- Bei den Ausführungen mit Innengewinde GAS ist der senkungsitz für die OR-Dichtung vorhanden (mit der gesamten neuen Fittingsproduktion von ARAG kompatibel)
- Max. Betriebsdruck 9 BAR (130 PSI) für die Modelle zu 3/4” bis 2”; max. 5 BAR (75 PSI) für die Modelle zu 3”und 4”
- Standarddichtungen aus EPDM (Viton® und NBR auf Anfrage)



A
Adattatore maschio / Filetto femmina
Adapteur mâle / Filet femelle
Aussen Adapter/Innengewinde

COD. CODE ART.-NR.	Corpo Corp Körper	F *(BSP)*
181 03A2	3/4”	G 1/2
181 03A	3/4”	G 3/4
181 04A	1”	G 1
181 05A	1 1/4”	G 1 1/4
181 06A5	1 1/2”	G 1 1/4
181 06A	1 1/2”	G 1 1/2
181 07A	2”	G 2
181 09A8	3”	G 2 1/2
181 09A	3”	G 3
181 0AA	4”	G 4



B
Accoppiatore femmina / Filetto maschio
Coupleur femelle / Filet mâle
Innen - Anschluss/Aussengewinde

COD. CODE ART.-NR.	Corpo Corp Körper	M *(BSP)*
181 03B2	3/4”	G 1/2
181 03B	3/4”	G 3/4
181 04B	1”	G 1
181 05B	1 1/4”	G 1 1/4
181 06B5	1 1/2”	G 1 1/4
181 06B	1 1/2”	G 1 1/2
181 07B	2”	G 2
181 09B8	3”	G 2 1/2
181 09B	3”	G 3
181 0AB	4”	G 4



C
Accoppiatore femmina / Portagomma
Coupleur femelle / Porte-joint
Innen - Anschluss/Schlauchstütze

COD. CODE ART.-NR.	Corpo Corp Körper	Ø *(BSP)*
181 03C2	3/4”	13
181 03C	3/4”	19
181 04C	1”	25
181 04C5	1”	32
181 05C30	1 1/4”	30
181 05C	1 1/4”	32
181 06C5	1 1/2”	32
181 06C	1 1/2”	38
181 06C40	1 1/2”	40
181 07C	2”	50
181 07C53	2”	53
181 07C55	2”	55
181 09C60	3”	60
181 09C8	3”	63
181 09C	3”	75
181 09C78	3”	78
181 09C87	3”	87
181 0AC105	4”	105

Possono essere accoppiati gli articoli aventi lo stesso colore.
Les articles de la même couleur peuvent être couplés.
Die Artikel mit der gleichen Farbe können aneinander angeschlossen werden.

ACCOPPIATORI CON BLOCCAGGIO A CAMME
COUPLEURS AVEC BLOCAGE A CAMES
VERBINDUNGSSTÜCKE MIT SPERRE



D
Accoppiatore femmina / Filetto femmina
Coupleur femelle / Filet femelle
Innen - Anschluss/Innengewinde

COD. CODE ART.-NR.	Corpo Corp Körper	F *(BSP)*
181 03D2	3/4”	G 1/2
181 03D	3/4”	G 3/4
181 04D	1”	G 1
181 05D	1 1/4”	G 1 1/4
181 06D5	1 1/2”	G 1 1/4
181 06D	1 1/2”	G 1 1/2
181 07D	2”	G 2
181 09D8	3”	G 2 1/2
181 09D	3”	G 3
181 0AD	4”	G 4



E
Adattatore maschio / Portagomma
Adapteur mâle / Porte-joint
Aussen Adapter/Schlauchstütze

COD. CODE ART.-NR.	Corpo Corp Körper	Ø *(BSP)*
181 03E2	3/4”	13
181 03E	3/4”	19
181 04E	1”	25
181 04E5	1”	32
181 05E30	1 1/4”	30
181 05E	1 1/4”	32
181 06E5	1 1/2”	32
181 06E	1 1/2”	38
181 06E40	1 1/2”	40
181 07E	2”	50
181 07E53	2”	53
181 07E55	2”	55
181 09E60	3”	60
181 09E8	3”	63
181 09E	3”	75
181 09E78	3”	78
181 09E87	3”	87
181 0AE105	4”	105



F
Adattatore maschio / Filetto maschio
Adapteur mâle / Filet mâle
Aussen Adapter /Aussengewinde

COD. CODE ART.-NR.	Corpo Corp Körper	M *(BSP)*
181 03F2	3/4”	G 1/2
181 03F	3/4”	G 3/4
181 04F	1”	G 1
181 05F	1 1/4”	G 1 1/4
181 06F5	1 1/2”	G 1 1/4
181 06F	1 1/2”	G 1 1/2
181 07F	2”	G 2
181 09F8	3”	G 2 1/2
181 09F	3”	G 3
181 0AF	4”	G 4



G
Tappo per accoppiatore femmina
Bouchon pour coupleur femelle
Stopfen für Aussen - Adapter

COD. CODE ART.-NR.	Corpo Corp Körper
181 03G	3/4”
181 04G	1”
181 05G	1 1/4”
181 06G	1 1/2”
181 07G	2”
181 09G	3”
181 0AG	4”



H
Tappo per adattatore maschio
Bouchon pour adapteur mâle
Stopfen für Aussen - Adapter

COD. CODE ART.-NR.	Corpo Corp Körper
181 03H	3/4”
181 04H	1”
181 05H	1 1/4”
181 06H	1 1/2”
181 07H	2”
181 09H	3”
181 0AH	4”



Molla anti apertura per Cam Lock
Ressort anti-ouverture pour Cam Lock
Feder zur Öffnungssperre für Cam Lock

COD. CODE ART.-NR.	Corpo Corp Körper
181 030	3/4”
181 040	1”
181 050	1 1/4”
181 060	1 1/2”
181 070	2”
181 090	3”

- Elimina aperture accidentali delle leve dovute a vibrazioni eccessive o urti
- Il élimine les ouvertures accidentelles des leviers provoquées par des vibrations ou des chocs
- Verhindert durch starke Vibrationen oder Stöße bedingtes unbeabsichtigtes Aufspringen der Hebel

Possono essere accoppiati gli articoli aventi lo stesso colore.
Les articles de la même couleur peuvent être couplés.
Die Artikel mit der gleichen Farbe können aneinander angeschlossen werden.



FILTRI
FILTRES
FILTER

Una ampia gamma di proposte consente di identificare il tipo di filtro adatto ad ogni esigenza.
ARAG ha allineato i colori delle cartucce filtro secondo quanto richiesto dalla normativa ISO 19732:2007 e per facilitare il riconoscimento dei filtri ai propri clienti, ha deciso di apporre il colore della cartuccia anche sul corpo del filtro, rendendo immediata la scelta del filtro adatto all'impianto o alla macchina a cui è applicato.
Nella tabella sottostante è possibile verificare, oltre ai dati di filtraggio, la corrispondenza fra il vecchio colore delle cartucce ARAG e il nuovo colore richiesto dalla normativa ISO 19732.

Une gamme étendue de propositions permet d'identifier le type de filtre adapté à chaque exigence.
ARAG vous informe de s'être conformée à la norme ISO 19732:2007 en vigueur en alignant les couleurs sur ses cartouches filtres.
Pour simplifier le repérage des filtres, ARAG a décidé de marquer les cartouches avec l'indication de leur finesse (mesh) et d'appliquer un autre identifiant, à l'extérieur du boîtier de filtre, ayant la même couleur; cela permet de connaître le niveau de filtration à l'instant.
Dans le tableau ci-dessous on peut vérifier, en plus des données de filtration, la correspondance entre la vieille couleur des cartouches ARAG et la nouvelle couleur conformée à la norme ISO 19732.

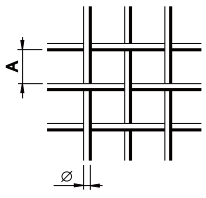
Eine umfangreiche Filterpalette ermöglicht es, den für die jeweilige Anwendung erforderlichen Filter zu bestimmen.
ARAG hat die Farben ihrer Filtereinsätze den Anforderungen der bereits gültigen Norm ISO 19732:2007 gemäß angepasst. Um die Identifikation der Filter zu erleichtern, hat ARAG sich dafür entschieden, die Filtereinsätze mit der Angabe der entsprechenden Meshgröße zu kennzeichnen und am Filterkörper eine weitere Kennzeichnung vorzusehen, welche die gleiche Farbe des entsprechenden Einsatzes hat: In dieser Weise wird das sofortige Erkennen des jeweiligen Filtergrads ermöglicht. In nachstehender Tabelle kann, über die Filterdaten hinaus, auch die Übereinstimmung der alten ARAG Filtereinsatzfarben mit der neuen, seitens der Norm ISO 19732 geforderten Farbkennung verglichen werden.

MESH = numero di fili per pollice (25,4 mm)
A = apertura utile di passaggio
Ø = diametro del filo
S = rapporto percentuale tra la superficie delle aperture e la superficie totale della rete
M = materiale

MESH = nombre de fils par pouce (25,4 mm)
A = ouverture utile de passage
Ø = diamètre du fil
S = apport en pourcentage entre la surface des ouvertures et la surface totale de la grille
M = composition

MESH = drahtzahl pro Zoll (25,4 mm)
A = nutzdurchlauföffnung
Ø = drahtdurchmesser
S = prozentuelles Verhältnis zwischen der Öffnungsfläche und der Gesamtfläche des Netzes
M = material

Vecchio colore Vieille couleur Alte Farbe	ISO 19732 Nuovo Colore Nouvelle couleur Neue Farbe	MESH	A *(microns)*	Ø *(microns)*	S *(%)*	M
BLACK	BROWN RED	16	980	490	44.4	Polypropylene
		16	1320	220	73.3	Inox
WHITE	RED	32	500	320	37.1	Polypropylene
		32	594	200	55.3	Inox
LIGHT BLUE	BLUE	50	365	140	50.8	Inox
GREY	YELLOW	80	229	80	55.7	Inox
RED	GREEN	100	173	80	46.4	Inox
GREEN	GREY *(non ISO)*	120	134	70	43	Polyamide
		120	144	70	45.4	Inox
ORANGE	ORANGE	150	96	65	35	Polyamide
		150	114	60	42.4	Inox
YELLOW	PINK	200	80	50	37	Polyamide
		200	76	50	36.2	Inox







Legenda dei simboli - Legende des symboles - Symbole - Zeichenerklaerung

T fork coupling — Raccordo con attacco a forchetta / Raccord à fourchette / Anschluss mit Gabelverbindung

50 bar 725 PSI — Pressione massima di utilizzo / Pression d'utilisation max. / Max. Betriebsdruck

ISO colour coding — Filtri codificati secondo norma ISO19732 / Filtres codifiés en suivant la norme ISO19732 / Filter nach ISO19732 Norm gekennzeichnet

Pressione massima di utilizzo / Pression d'utilisation max. / Max. Betriebsdruck

Portata / Débit / Ausbringmenge

Unità minima (o suoi multipli) ordinabile / Unité minimum (ou ses multiples) à commander / Bestellbare Mindestmenge (oder ihr Mehrfaches)

new — Nuovi prodotti / Nouveaux produits / Neue Produkte

Nuovi prodotti / Nouveaux produits / Neue Produkte

FILTRI DI ASPIRAZIONE
FILTRES D'ASPIRATION
SAUGFILTER

319

Filtri di aspirazione serie 319 con attacco a forchetta

- Attacchi con connessione T9 per raccordi di completamento
- Capacità filtrante da 400 l/min a 800 l/min
- Cartuccia Ø 145 x 320 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone
- Filetto di spurgo G1 apribile, per attacco a rubinetto di scarico.

Filtres d'aspiration serie 319 avec couplement à epingle

- Couplements avec connexion T9 pour raccords complementaires.
- Capacité filtrante de 400 à 800 l/min
- Cartouche ø 145 x 320 mm
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Ecrous de fixation en laiton
- Filet de purge G1, perçable pour son raccordement à un robinet d'évacuation.

Saugfilter Serie 319 mit Stecktülle

- Steckanschluss passt mit Arags Fittings T9 zusammen
- Filtrierleistung 400 l/Min bis 800 l/Min
- Filtereinsatz D. 145 x 320 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing
- Aufbohrbares Ablassgewinde G1, für den Anschluss an den Ablasshahn.



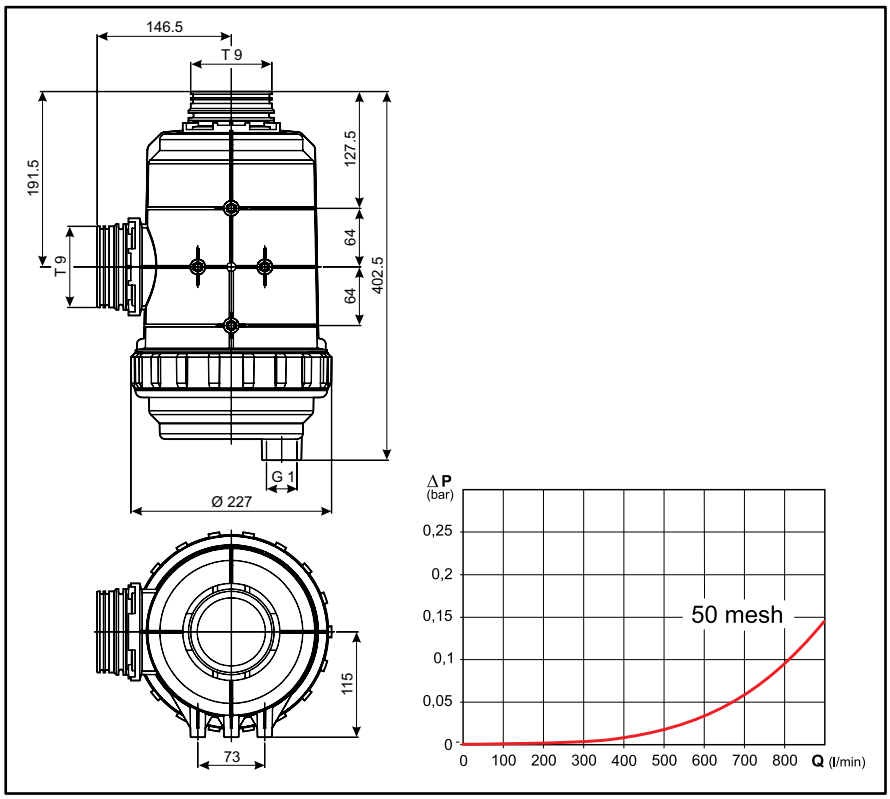
T9 fork coupling

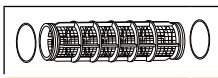
ISO colour coding

COD. CODE ART.-NR.	T	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
319 0H2	T9	Inox 32 mesh	505	78.3
319 0H3		Inox 50 mesh	464	71.9
319 0H35		Inox 80 mesh	509	78.8

T9 = 3" full port

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS





Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
335 2002.030	Inox 32 mesh
335 2003.030	Inox 50 mesh
335 20035.030	Inox 80 mesh

319

FILTRI DI ASPIRAZIONE
FILTRES D'ASPIRATION
SAUGFILTER

FILTERS

Filtri di aspirazione serie 319
- Filetti G 3
- Capacità filtrante da 400 l/min a 800 l/min
- Cartuccia Ø 145 x 320 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone
- Filetto di spurgo G1 apribile, per attacco a rubinetto di scarico.

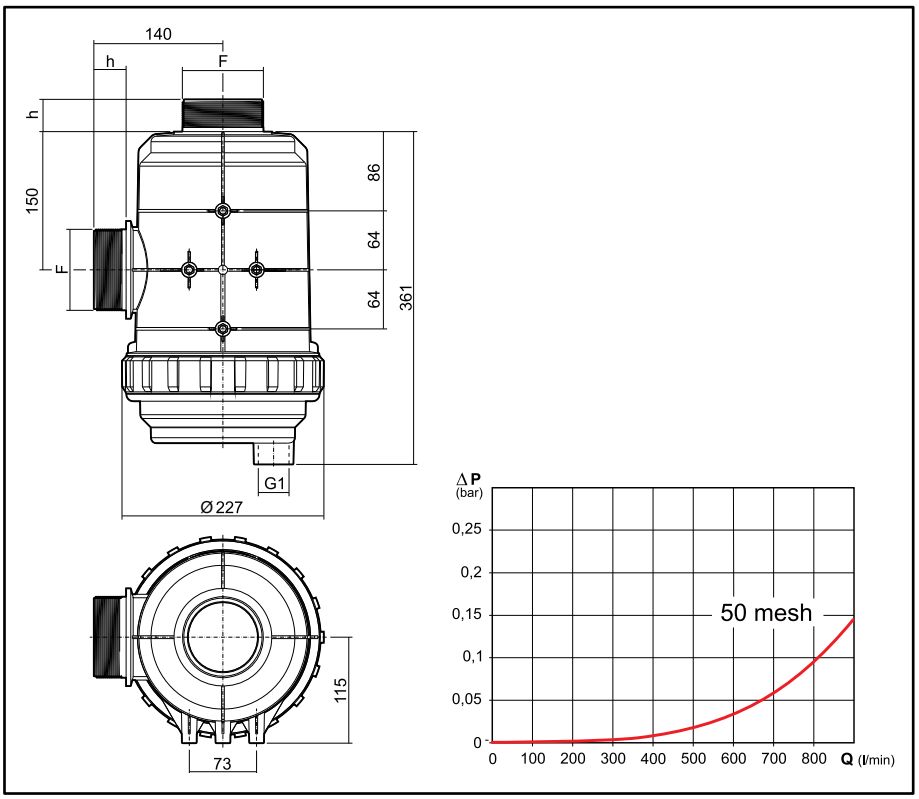
Filtres d'aspiration série 319
- Filets G 3
- Capacité filtrante de 400 à 800 l/min
- Cartouche ø 145 x 320 mm
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Ecrous de fixation en laiton
- Filet de purge G1, perçable pour son raccordement à un robinet d'évacuation.

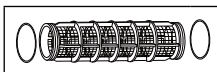
Ansaugfilter Serie 319
- Gewinde G 3
- Filtrierleistung 400 l/Min bis 800 l/Min
- Filtereinsatz D. 145 x 320 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing
- Aufbohrbares Ablassgewinde G1, für den Anschluss an den Ablasshahn.



ISO colour coding

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
319 092	G 3	Inox 32 mesh	35	505	78.3
319 093		Inox 50 mesh		464	71.9
319 0935		Inox 80 mesh		509	78.8





Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
335 2002.030	Inox 32 mesh
335 2003.030	Inox 50 mesh
335 20035.030	Inox 80 mesh

FILTRI DI ASPIRAZIONE
FILTRES D'ASPIRATION
SAUGFILTER

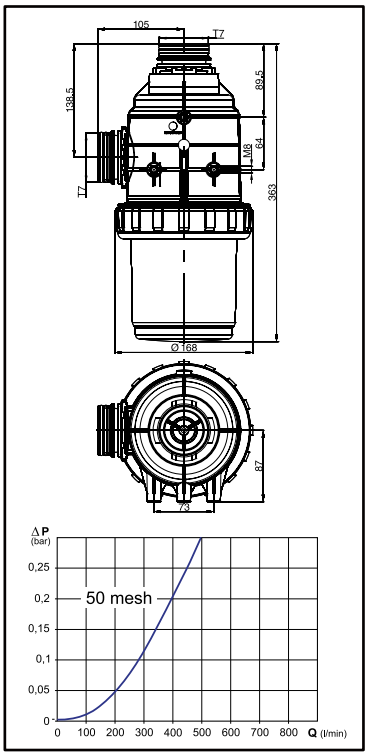
317

Filtri di aspirazione serie 317
- Attacco a forchetta T7
- Capacità filtrante da 200 l/min a 260 l/min
- Cartuccia Ø 107 x 286 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

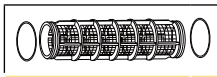
Filtres d'aspiration série 317
- Raccord épinglé T7
- Capacité filtrante de 200 à 260 l/min
- Cartouche ø 107 x 286 mm
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Ecrous de fixation en laiton

Ansaugfilter Serie 317
- Gabelanschluss T7
- Filtrierleistung 200 l/Min bis 260 l/Min
- Filtereinsatz D. 107 x 286 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing





COD. CODE ART.-NR.	T	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
317 20F2	T7	Inox 32 mesh	289	44.8
317 20F3		Inox 50 mesh	265	41.1
317 20F35		Inox 80 mesh	291	45.1



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
317 2002.030	Inox 32 mesh
317 2003.030	Inox 50 mesh
317 20035.030	Inox 80 mesh

T7 fork coupling

ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel:

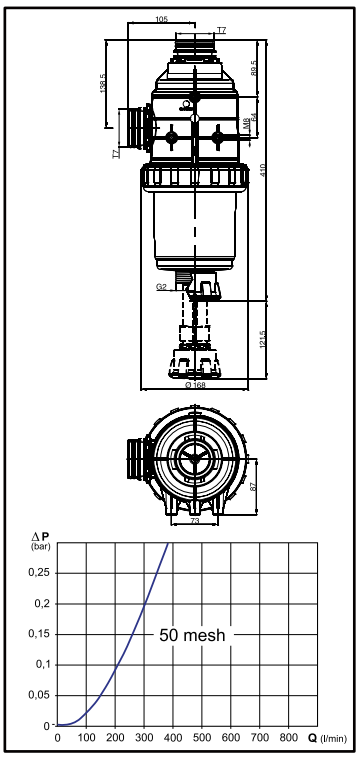
FITTINGS

Filtri di aspirazione serie 317 con valvola
- Attacco a forchetta T7
- Valvola automatica di chiusura per la pulizia del filtro
- Ingresso ausiliario di aspirazione per il riempimento cisterna
- Pomello sblocca valvola

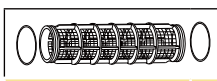
Filtres d'aspiration série 317 avec vanne
- Raccord épinglé T7
- Vanne automatique de fermeture pour le nettoyage du filtre
- Entrée auxiliaire d'aspiration pour le remplissage de la citerne
- Manette pour le déblocage de la vanne

Ansaugfilter Serie 317 mit Ventil
- Gabelanschluss T7
- Automatisches Schließventil für die Filterreinigung
- Zusätzliche Saugbohrung für das Füllen des Behälters
- Ventilbetätigungsknopf





COD. CODE ART.-NR.	T	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
317 24F2	T7	Inox 32 mesh	289	44.8
317 24F3		Inox 50 mesh	265	41.1
317 24F35		Inox 80 mesh	291	45.1

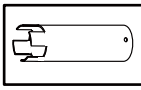


Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
317 2002.030	Inox 32 mesh
317 2003.030	Inox 50 mesh
317 20035.030	Inox 80 mesh

T7 fork coupling

ISO colour coding



Chiave smontaggio valvola
Clé de démontage
Ventilausbauschlüssel

COD. / CODE / ART.-NR. 316 400.200

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

317

FILTRI DI ASPIRAZIONE
FILTRES D'ASPIRATION
SAUGFILTER

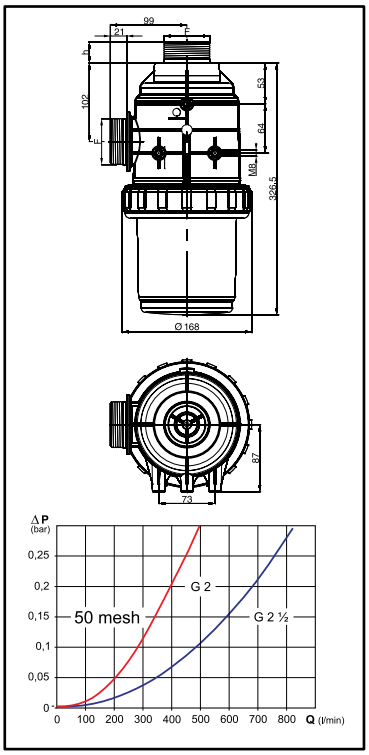
FILTERS

Filtri di aspirazione serie 317
- Filetti G 2 e G 2 ½
- Capacità filtrante da 200 l/min a 260 l/min
- Cartuccia Ø 107 x 286 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Filtres d'aspiration série 317
- Filets G 2 et G 2 ½
- Capacité filtrante de 200 à 260 l/min
- Cartouche ø 107 x 286 mm
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Ecrous de fixation en laiton

Ansaugfilter Serie 317
- Gewinde G 2 und G 2 ½
- Filtrierleistung 200 l/Min bis 260 l/Min
- Filtereinsatz D. 107 x 286 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
317 2072	G 2	Inox 32 mesh	27	289	44.8
317 2073		Inox 50 mesh		265	41.1
317 20735		Inox 80 mesh		291	45.1
317 2172		Inox 32 mesh	45	289	44.8
317 2173		Inox 50 mesh		265	41.1
317 21735		Inox 80 mesh		291	45.1
317 2082	G 2 1/2	Inox 32 mesh	32	289	44.8
317 2083		Inox 50 mesh		265	41.1



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
317 2002.030	Inox 32 mesh
317 2003.030	Inox 50 mesh
317 20035.030	Inox 80 mesh

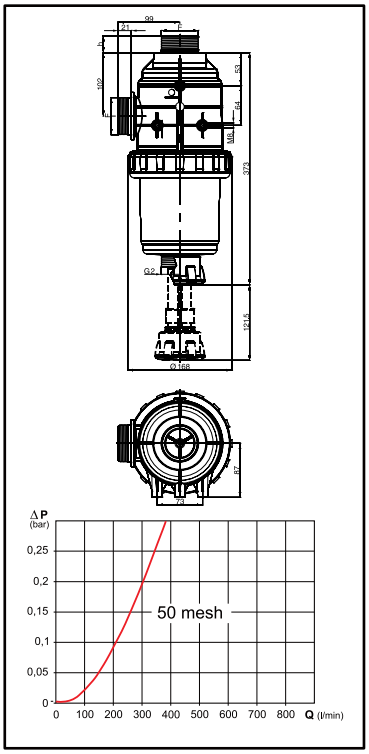
ISO colour coding

Filtri di aspirazione serie 317 con valvola
- Valvola automatica di chiusura per la pulizia del filtro
- Ingresso ausiliario di aspirazione per il riempimento cisterna
- Pomello sblocca valvola

Filtres d'aspiration série 317 avec vanne
- Vanne automatique de fermeture pour le nettoyage du filtre
- Entrée auxiliaire d'aspiration pour le remplissage de la citerne
- Manette pour le déblocage de la vanne

Ansaugfilter Serie 317 mit Ventil
- Automatisches Schließventil für die Filterreinigung
- Zusätzliche Saugbohrung für das Füllen des Behälters
- Ventilbetätigungsknopf





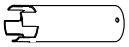
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
317 2472	G 2	Inox 32 mesh	27	289	44.8
317 2473		Inox 50 mesh		265	41.1
317 24735		Inox 80 mesh		291	45.1
317 2572		Inox 32 mesh	45	289	44.8
317 2573		Inox 50 mesh		265	41.1
317 25735		Inox 80 mesh		291	45.1



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
317 2002.030	Inox 32 mesh
317 2003.030	Inox 50 mesh
317 20035.030	Inox 80 mesh

ISO colour coding



Chiave smontaggio valvola
Clé de démontage
Ventilausbauschlüssel

COD. / CODE / ART.-NR. **316 400.200**

FILTRI DI ASPIRAZIONE
FILTRES D'ASPIRATION
SAUGFILTER

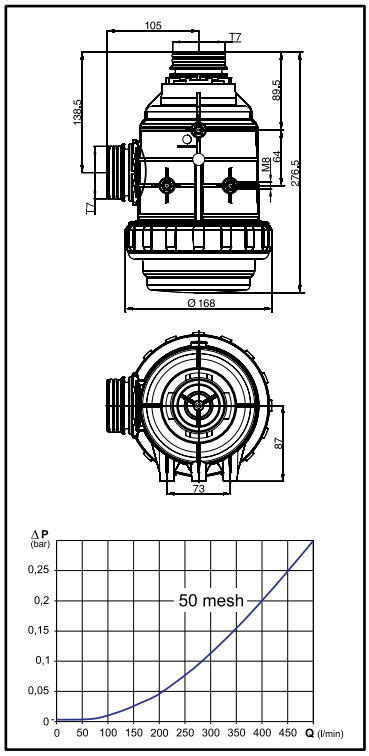
316

Filtri di aspirazione serie 316
- Attacco a forchetta T7
- Capacità filtrante da 160 l/min a 220 l/min
- Cartuccia Ø 107 x 200 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Filtres d'aspiration série 316
- Raccord épinglé T7
- Capacité filtrante de 160 à 220 l/min
- Cartouche ø 107 x 200 mm
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Ecrous de fixation en laiton

Ansaugfilter Serie 316
- Gabelanschluss T7
- Filtrierleistung 160 l/Min bis 220 l/Min
- Filtereinsatz D. 107 x 200 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing





COD. CODE ART.-NR.	T	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
316 20F2	T7	Inox 32 mesh	242	37.5
316 20F3		Inox 50 mesh	222	34.5
316 20F35		Inox 80 mesh	244	37.7



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
316 2002.030	Inox 32 mesh
316 2003.030	Inox 50 mesh
316 20035.030	Inox 80 mesh

T7 fork coupling

ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel:

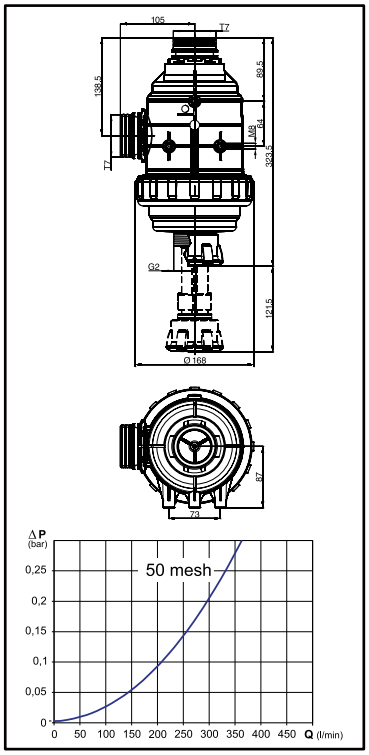
FITTINGS

Filtri di aspirazione serie 316 con valvola
- Attacco a forchetta T7
- Valvola automatica di chiusura per la pulizia del filtro
- Ingresso ausiliario di aspirazione per il riempimento cisterna
- Pomello sblocca valvola

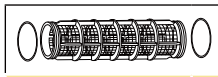
Filtres d'aspiration série 316 avec vanne
- Raccord épinglé T7
- Vanne automatique de fermeture pour le nettoyage du filtre
- Entrée auxiliaire d'aspiration pour le remplissage de la citerne
- Manette pour le déblocage de la vanne

Ansaugfilter Serie 316 mit Ventil
- Gabelanschluss T7
- Automatisches Schließventil für die Filterreinigung
- Zusätzliche Saugbohrung für das Füllen des Behälters
- Ventilbetätigungsknopf





COD. CODE ART.-NR.	T	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
316 24F2	T7	Inox 32 mesh	242	37.5
316 24F3		Inox 50 mesh	222	34.5
316 24F35		Inox 80 mesh	244	37.7

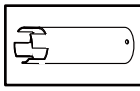


Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
316 2002.030	Inox 32 mesh
316 2003.030	Inox 50 mesh
316 20035.030	Inox 80 mesh

T7 fork coupling

ISO colour coding



Chiave smontaggio valvola
Clé de démontage
Ventilausbauschlüssel

COD. / CODE / ART.-NR. 316 400.200

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

316

FILTRI DI ASPIRAZIONE
FILTRES D'ASPIRATION
SAUGFILTER

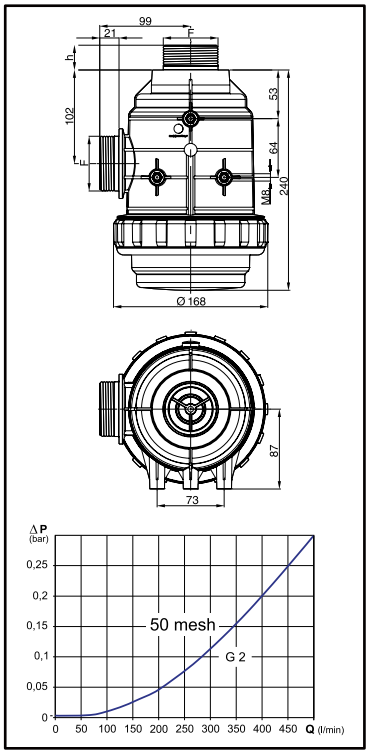
FILTERS

Filtri di aspirazione serie 316
- Filetti G 2
- Capacità filtrante da 160 l/min a 220 l/min
- Cartuccia Ø 107 x 200 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Filtres d'aspiration série 316
- Filets G 2
- Capacité filtrante de 160 à 220 l/min
- Cartouche ø 107 x 200 mm
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Ecrous de fixation en laiton

Ansaugfilter Serie 316
- Gewinde G 2
- Filtrierleistung 160 l/Min bis 220 l/Min
- Filtereinsatz D. 107 x 200 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
316 2072	G 2	Inox 32 mesh	27	242	37.5
316 2073		Inox 50 mesh		222	34.5
316 20735		Inox 80 mesh		244	37.7
316 2172		Inox 32 mesh	45	242	37.5
316 2173		Inox 50 mesh		222	34.5
316 21735		Inox 80 mesh		244	37.7



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
316 2002.030	Inox 32 mesh
316 2003.030	Inox 50 mesh
316 20035.030	Inox 80 mesh

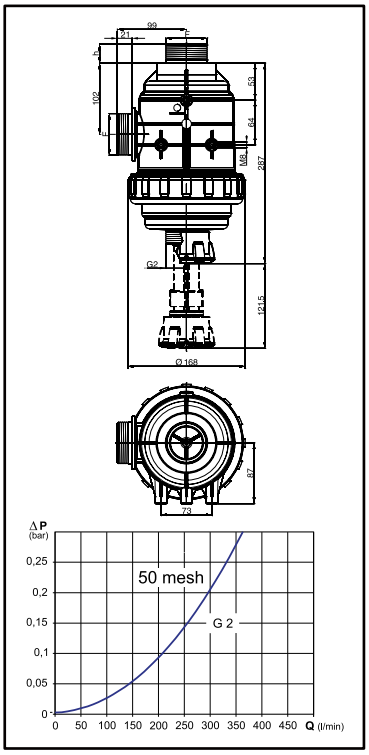
ISO colour coding

Filtri di aspirazione serie 316 con valvola
- Valvola automatica di chiusura per la pulizia del filtro
- Ingresso ausiliario di aspirazione per il riempimento cisterna
- Pomello sblocca valvola

Filtres d'aspiration série 316 avec vanne
- Vanne automatique de fermeture pour le nettoyage du filtre
- Entrée auxiliaire d'aspiration pour le remplissage de la citerne
- Manette pour le déblocage de la vanne

Ansaugfilter Serie 316 mit Ventil
- Automatisches Schließventil für die Filterreinigung
- Zusätzliche Saugbohrung für das Füllen des Behälters
- Ventilbetätigungsknopf





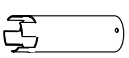
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
316 2472	G 2	Inox 32 mesh	27	242	37.5
316 2473		Inox 50 mesh		222	34.5
316 24735		Inox 80 mesh		244	37.7
316 2572		Inox 32 mesh	45	242	37.5
316 2573		Inox 50 mesh		222	34.5
316 25735		Inox 80 mesh		244	37.7



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
316 2002.030	Inox 32 mesh
316 2003.030	Inox 50 mesh
316 20035.030	Inox 80 mesh

ISO colour coding



Chiave smontaggio valvola
Clé de démontage
Ventilausbauschlüssel

COD. / CODE / ART.-NR. 316 400.200

FILTRI DI ASPIRAZIONE
FILTRES D'ASPIRATION
SAUGFILTER

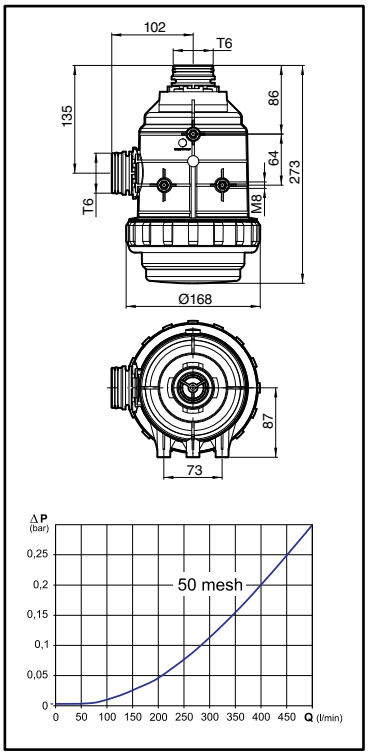
316

Filtri di aspirazione serie 316
- Attacco a forchetta T6
- Capacità filtrante da 160 l/min a 220 l/min
- Cartuccia Ø 107 x 200 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

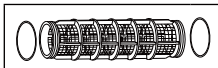
Filtres d'aspiration série 316
- Raccord épinglé T6
- Capacité filtrante de 160 à 220 l/min
- Cartouche ø 107 x 200 mm
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Ecrous de fixation en laiton

Ansaugfilter Serie 316
- Gabelanschluss T6
- Filtrierleistung 160 l/Min bis 220 l/Min
- Filtereinsatz D. 107 x 200 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing





COD. CODE ART.-NR.	T	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
316 20E2	T6	Inox 32 mesh	242	37.5
316 20E3		Inox 50 mesh	222	34.5
316 20E35		Inox 80 mesh	244	37.7



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
316 2002.030	Inox 32 mesh
316 2003.030	Inox 50 mesh
316 20035.030	Inox 80 mesh

T6 fork coupling

ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel:

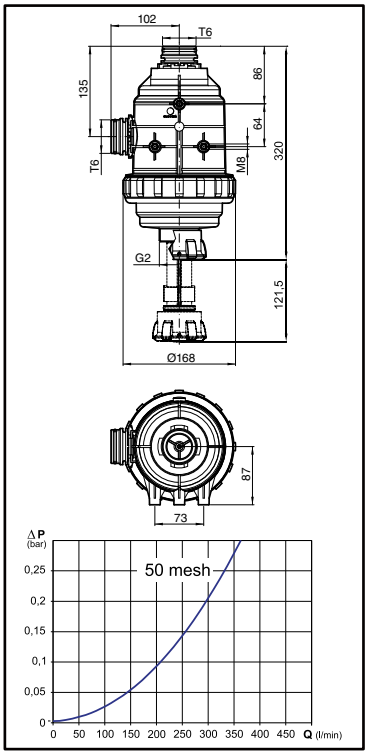
FITTINGS

Filtri di aspirazione serie 316 con valvola
- Attacco a forchetta T6
- Valvola automatica di chiusura per la pulizia del filtro
- Ingresso ausiliario di aspirazione per il riempimento cisterna
- Pomello sblocca valvola

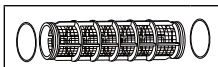
Filtres d'aspiration série 316 avec vanne
- Raccord épinglé T6
- Vanne automatique de fermeture pour le nettoyage du filtre
- Entrée auxiliaire d'aspiration pour le remplissage de la citerne
- Manette pour le déblocage de la vanne

Ansaugfilter Serie 316 mit Ventil
- Gabelanschluss T6
- Automatisches Schließventil für die Filterreinigung
- Zusätzliche Saugbohrung für das Füllen des Behälters
- Ventilbetätigungsknopf





COD. CODE ART.-NR.	T	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
316 24E2	T6	Inox 32 mesh	242	37.5
316 24E3		Inox 50 mesh	222	34.5
316 24E35		Inox 80 mesh	244	37.7

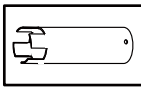


Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
316 2002.030	Inox 32 mesh
316 2003.030	Inox 50 mesh
316 20035.030	Inox 80 mesh

T6 fork coupling

ISO colour coding



Chiave smontaggio valvola
Clé de démontage
Ventilausbauschlüssel

COD. / CODE / ART.-NR.
316 400.200

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

316

FILTRI DI ASPIRAZIONE
FILTRES D'ASPIRATION
SAUGFILTER

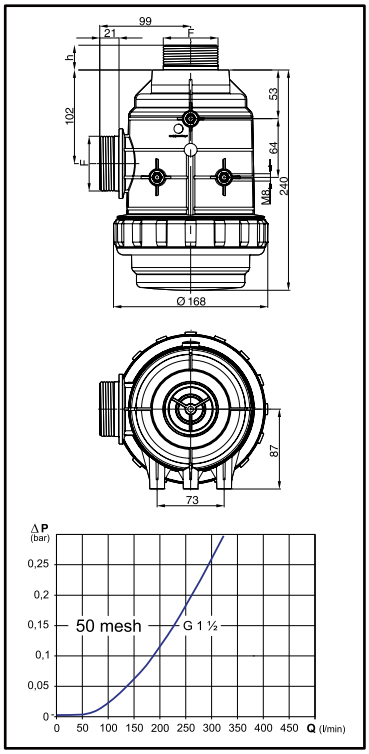
FILTERS

Filtri di aspirazione serie 316
- Filetti G 1 ½
- Capacità filtrante da 160 l/min a 220 l/min
- Cartuccia Ø 107 x 200 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

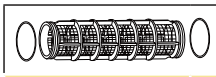
Filtres d'aspiration série 316
- Filets G 1 ½
- Capacité filtrante de 160 à 220 l/min
- Cartouche ø 107 x 200 mm
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Ecrous de fixation en laiton

Ansaugfilter Serie 316
- Gewinde G 1 ½
- Filtrierleistung 160 l/Min bis 220 l/Min
- Filtereinsatz D. 107 x 200 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
316 2062	G 1 1/2	Inox 32 mesh	24	242	37.5
316 2063		Inox 50 mesh		222	34.5
316 20635		Inox 80 mesh		244	37.7
316 2162		Inox 32 mesh	45	242	37.5
316 2163		Inox 50 mesh		222	34.5
316 21635		Inox 80 mesh		244	37.7



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
316 2002.030	Inox 32 mesh
316 2003.030	Inox 50 mesh
316 20035.030	Inox 80 mesh

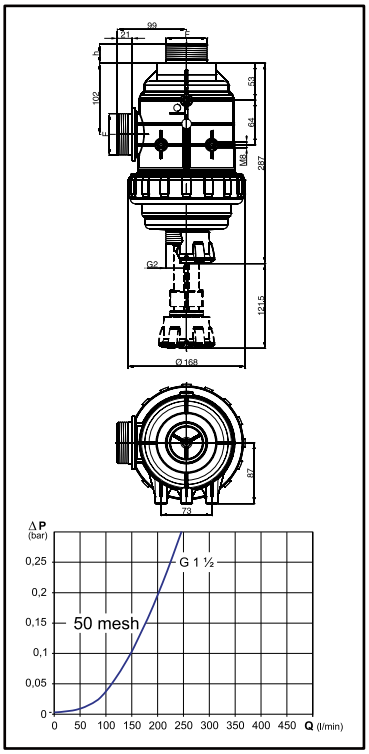
ISO colour coding

Filtri di aspirazione serie 316 con valvola
- Valvola automatica di chiusura per la pulizia del filtro
- Ingresso ausiliario di aspirazione per il riempimento cisterna
- Pomello sblocca valvola

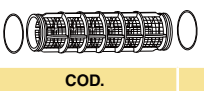
Filtres d'aspiration série 316 avec vanne
- Vanne automatique de fermeture pour le nettoyage du filtre
- Entrée auxiliaire d'aspiration pour le remplissage de la citerne
- Manette pour le déblocage de la vanne

Ansaugfilter Serie 316 mit Ventil
- Automatisches Schließventil für die Filterreinigung
- Zusätzliche Saugbohrung für das Füllen des Behälters
- Ventilbetätigungsknopf





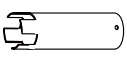
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
316 2462	G 1 1/2	Inox 32 mesh	24	242	37.5
316 2463		Inox 50 mesh		222	34.5
316 24635		Inox 80 mesh		244	37.7
316 2562		Inox 32 mesh	45	242	37.5
316 2563		Inox 50 mesh		222	34.5
316 25635		Inox 80 mesh		244	37.7



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
316 2002.030	Inox 32 mesh
316 2003.030	Inox 50 mesh
316 20035.030	Inox 80 mesh

ISO colour coding



Chiave smontaggio valvola
Clé de démontage
Ventilausbauschlüssel

COD. / CODE / ART.-NR.
316 400.200

FILTRI DI ASPIRAZIONE
FILTRES D'ASPIRATION
SAUGFILTER

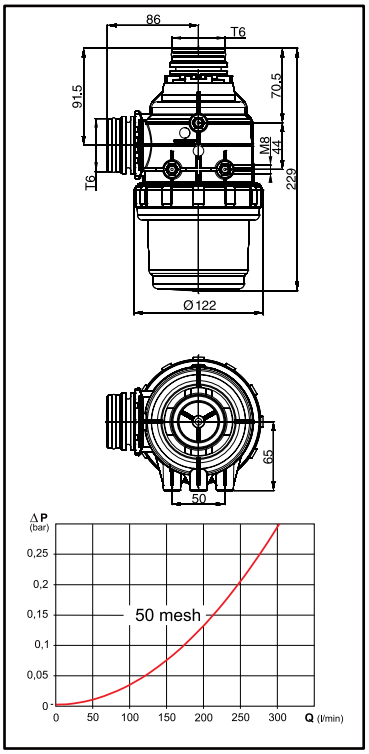
314

Filtri di aspirazione serie 314
- Attacco a forchetta T6
- Capacità filtrante da 100 l/min a 160 l/min
- Cartuccia Ø 80 x 170 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

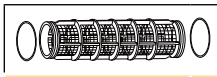
Filtres d'aspiration série 314
- Raccord épinglé T6
- Capacité filtrante de 100 à 160 l/min
- Cartouche ø 80 x 170 mm
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Ecrous de fixation en laiton

Ansaugfilter Serie 314
- Gabelanschluss T6
- Filtrierleistung 100 l/Min bis 160 l/Min
- Filtereinsatz D. 80x170 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing





COD. CODE ART.-NR.	T	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
314 20E2	T6	Inox 32 mesh	242	37.5
314 20E3		Inox 50 mesh	222	34.5
314 20E35		Inox 80 mesh	244	37.7



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
314 2002.030	Inox 32 mesh
314 2003.030	Inox 50 mesh
314 20035.030	Inox 80 mesh

T6 fork coupling

ISO colour coding

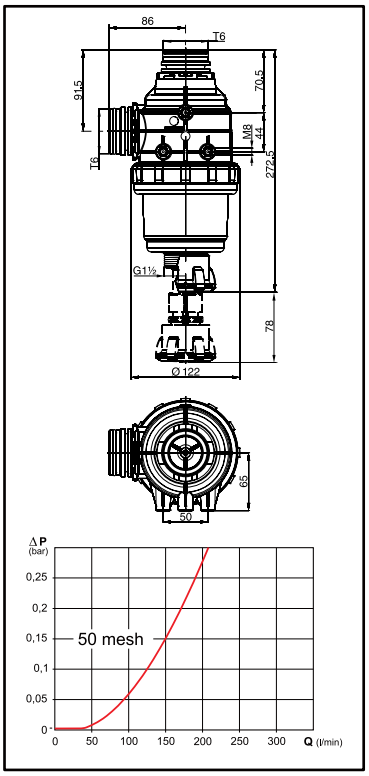
Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS

Filtri di aspirazione serie 314 con valvola
- Attacco a forchetta T6
- Valvola automatica di chiusura per la pulizia del filtro
- Ingresso ausiliario di aspirazione per il riempimento cisterna
- Pomello sblocca valvola

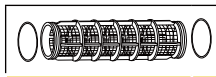
Filtres d'aspiration série 314 avec vanne
- Raccord épinglé T6
- Vanne automatique de fermeture pour le nettoyage du filtre
- Entrée auxiliaire d'aspiration pour le remplissage de la citerne
- Manette pour le déblocage de la vanne

Ansaugfilter Serie 314 mit Ventil
- Gabelanschluss T6
- Automatisches Schließventil für die Filterreinigung
- Zusätzliche Saugbohrung für das Füllen des Behälters
- Ventilbetätigungsknopf





COD. CODE ART.-NR.	T	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
314 24E2	T6	Inox 32 mesh	242	37.5
314 24E3		Inox 50 mesh	222	34.5
314 24E35		Inox 80 mesh	244	37.7

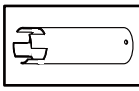


Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
314 2002.030	Inox 32 mesh
314 2003.030	Inox 50 mesh
314 20035.030	Inox 80 mesh

T6 fork coupling

ISO colour coding



Chiave smontaggio valvola
Clé de démontage
Ventilausbauschlüssel

COD. / CODE / ART.-NR. **314 400.200**

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS

314

FILTRI DI ASPIRAZIONE
FILTRES D'ASPIRATION
SAUGFILTER

FILTERS

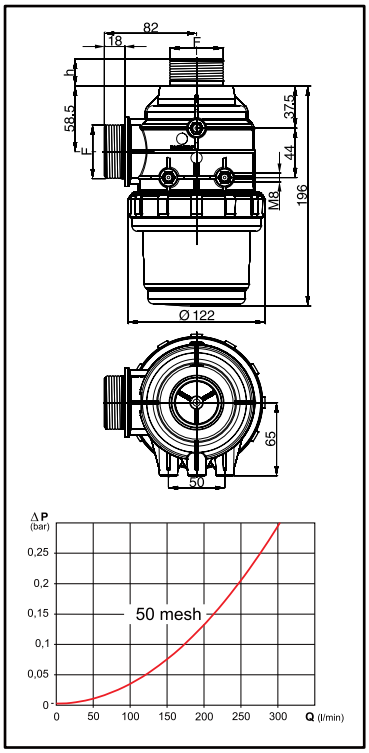
Filtri di aspirazione serie 314
- Filetti G 1 ¼ e G 1 ½
- Capacità filtrante da 100 l/min a 160 l/min
- Cartuccia Ø 80 x 170 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Filtres d'aspiration série 314
- Filets G 1 ¼ et G 1 ½
- Capacité filtrante de 100 à 160 l/min
- Cartouche ø 80 x 170 mm
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Ecrous de fixation en laiton

Ansaugfilter Serie 314
- Gewinde G 1 ¼ und G 1 ½
- Filtrierleistung 100 l/Min bis 160 l/Min
- Filtereinsatz D. 80x170 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing



ISO colour coding



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
314 2052	G 1 1/4	Inox 32 mesh	24	133	20.7
314 2053		Inox 50 mesh		123	19.0
314 20535		Inox 80 mesh		134	20.8
314 2152		Inox 32 mesh	38	133	20.7
314 2153		Inox 50 mesh		123	19.0
314 21535		Inox 80 mesh		134	20.8
314 2062	G 1 1/2	Inox 32 mesh	24	133	20.7
314 2063		Inox 50 mesh		123	19.0
314 20635		Inox 80 mesh		134	20.8
314 2162		Inox 32 mesh	38	133	20.7
314 2163		Inox 50 mesh		123	19.0
314 21635		Inox 80 mesh		134	20.8



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
314 2002.030	Inox 32 mesh
314 2003.030	Inox 50 mesh
314 20035.030	Inox 80 mesh

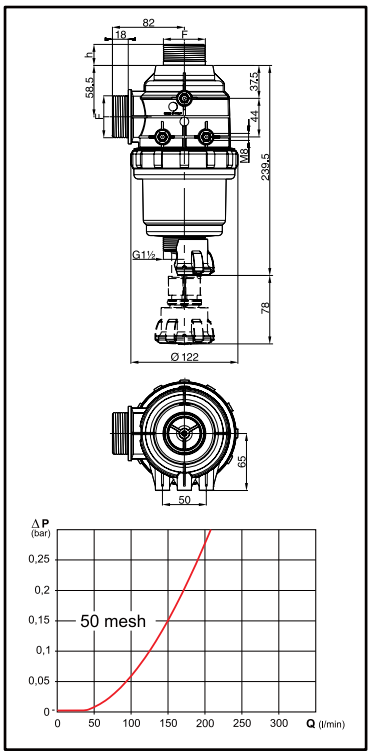
Filtri di aspirazione serie 314 con valvola
- Valvola automatica di chiusura per la pulizia del filtro
- Ingresso ausiliario di aspirazione per il riempimento cisterna
- Pomello sblocca valvola

Filtres d'aspiration série 314 avec vanne
- Vanne automatique de fermeture pour le nettoyage du filtre
- Entrée auxiliaire d'aspiration pour le remplissage de la citerne
- Manette pour le déblocage de la vanne

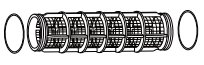
Ansaugfilter Serie 314 mit Ventil
- Automatisches Schließventil für die Filterreinigung
- Zusätzliche Saugbohrung für das Füllen des Behälters
- Ventilbetätigungsknopf



ISO colour coding



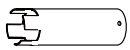
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
314 2452	G 1 1/4	Inox 32 mesh	24	133	20.7
314 2453		Inox 50 mesh		123	19.0
314 24535		Inox 80 mesh		134	20.8
314 2552		Inox 32 mesh	38	133	20.7
314 2553		Inox 50 mesh		123	19.0
314 25535		Inox 80 mesh		134	20.8
314 2462	G 1 1/2	Inox 32 mesh	24	133	20.7
314 2463		Inox 50 mesh		123	19.0
314 24635		Inox 80 mesh		134	20.8
314 2562		Inox 32 mesh	38	133	20.7
314 2563		Inox 50 mesh		123	19.0
314 25635		Inox 80 mesh		134	20.8



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
314 2002.030	Inox 32 mesh
314 2003.030	Inox 50 mesh
314 20035.030	Inox 80 mesh

Chiave smontaggio valvola
Clé de démontage
Ventilausbauschlüssel



COD. / CODE / ART.-NR.
314 400.200

FILTRI DI ASPIRAZIONE
FILTRES D'ASPIRATION
SAUGFILTER

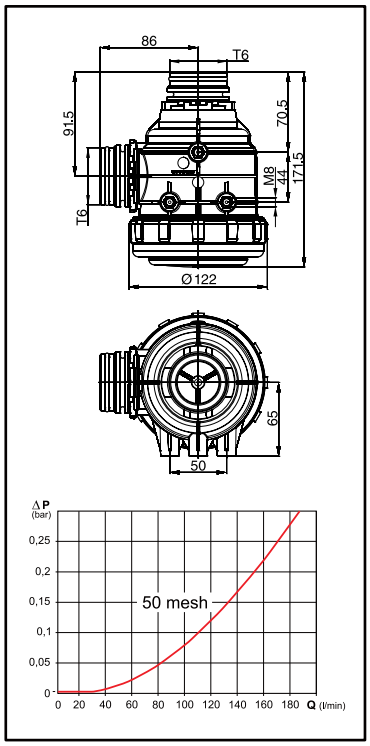
313

Filtri di aspirazione serie 313
- Attacco a forchetta T6
- Capacità filtrante da 80 l/min a 120 l/min
- Cartuccia Ø 80 x 108 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

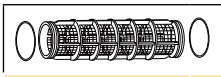
Filtres d'aspiration série 313
- Raccord épinglé T6
- Capacité filtrante de 80 à 120 l/min
- Cartouche ø 80 x 108 mm
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Ecrous de fixation en laiton

Ansaugfilter Serie 313
- Gabelanschluss T6
- Filtrierleistung 80 l/Min bis 120 l/Min
- Filtereinsatz D. 80x108 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing





COD. CODE ART.-NR.	T	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
313 20E2	T6	Inox 32 mesh	242	37.5
313 20E3		Inox 50 mesh	222	34.5
313 20E35		Inox 80 mesh	244	37.7



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
318 2002.030	Inox 32 mesh
318 2003.030	Inox 50 mesh
318 20035.030	Inox 80 mesh

T6 fork coupling

ISO colour coding

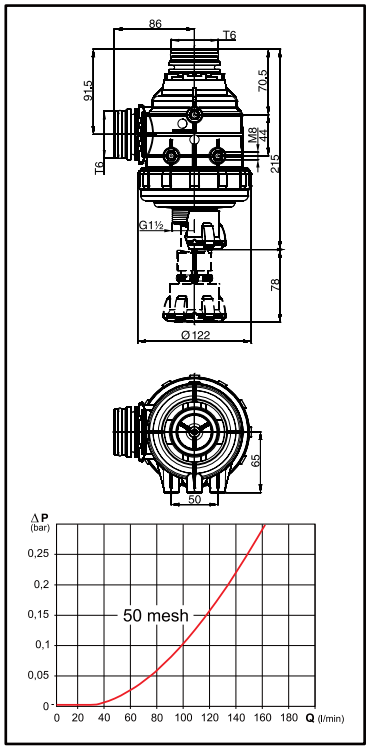
Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS

Filtri di aspirazione serie 313 con valvola
- Attacco a forchetta T6
- Valvola automatica di chiusura per la pulizia del filtro
- Ingresso ausiliario di aspirazione per il riempimento cisterna
- Pomello sblocca valvola
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

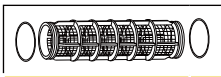
Filtres d'aspiration série 313 avec vanne
- Raccord épinglé T6
- Vanne automatique de fermeture pour le nettoyage du filtre
- Entrée auxiliaire d'aspiration pour le remplissage de la citerne
- Manette pour le déblocage de la vanne
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)

Ansaugfilter Serie 313 mit Ventil
- Gabelanschluss T6
- Automatisches Schließventil für die Filterreinigung
- Zusätzliche Saugbohrung für das Füllen des Behälters
- Ventilbetätigungsknopf
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)





COD. CODE ART.-NR.	T	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
313 24E2	T6	Inox 32 mesh	242	37.5
313 24E3		Inox 50 mesh	222	34.5
313 24E35		Inox 80 mesh	244	37.7

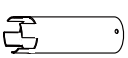


Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
318 2002.030	Inox 32 mesh
318 2003.030	Inox 50 mesh
318 20035.030	Inox 80 mesh

T6 fork coupling

ISO colour coding



Chiave smontaggio valvola
Clé de démontage
Ventilausbauschlüssel

COD. / CODE / ART.-NR. 314 400.200

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS

313

FILTRI DI ASPIRAZIONE
FILTRES D'ASPIRATION
SAUGFILTER

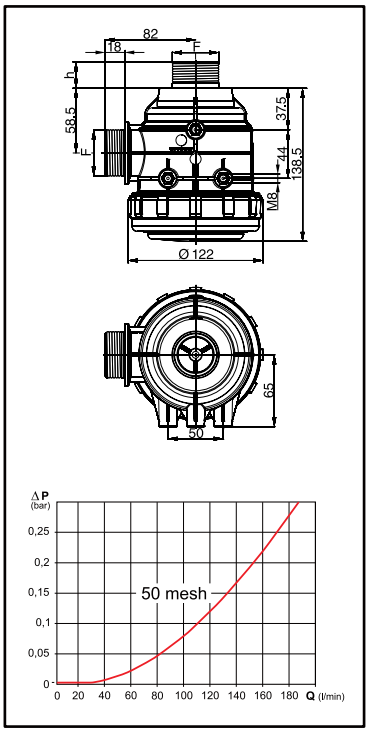
FILTERS

Filtri di aspirazione serie 313
- Filetti G 1 ¼
- Capacità filtrante da 80 l/min a 120 l/min
- Cartuccia Ø 80 x 108 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

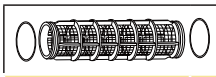
Filtres d'aspiration série 313
- Filets G 1 ¼
- Capacité filtrante de 80 à 120 l/min
- Cartouche ø 80 x 108 mm
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Ecrous de fixation en laiton

Ansaugfilter Serie 313
- Gewinde G 1 ¼
- Filtrierleistung 80 l/Min bis 120 l/Min
- Filtereinsatz D. 80x108 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
313 2052	G 1 1/4	Inox 32 mesh	24	90	14.0
313 2053		Inox 50 mesh		83	12.8
313 20535		Inox 80 mesh		91	14.2
313 2152		Inox 32 mesh	38	90	14.0
313 2153		Inox 50 mesh		83	12.8
313 21535		Inox 80 mesh		91	14.2



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
318 2002.030	Inox 32 mesh
318 2003.030	Inox 50 mesh
318 20035.030	Inox 80 mesh

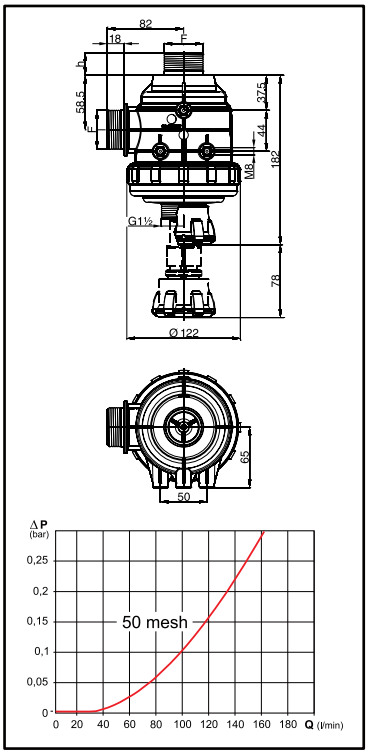
ISO colour coding

Filtri di aspirazione serie 313 con valvola
- Valvola automatica di chiusura per la pulizia del filtro
- Ingresso ausiliario di aspirazione per il riempimento cisterna
- Pomello sblocca valvola
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

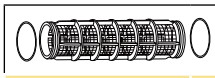
Filtres d'aspiration série 313 avec vanne
- Vanne automatique de fermeture pour le nettoyage du filtre
- Entrée auxiliaire d'aspiration pour le remplissage de la citerne
- Manette pour le déblocage de la vanne
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)

Ansaugfilter Serie 313 mit Ventil
- Automatisches Schließventil für die Filterreinigung
- Zusätzliche Saugbohrung für das Füllen des Behälters
- Ventilbetätigungsknopf
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)





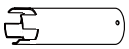
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
313 2452	G 1 1/4	Inox 32 mesh	24	90	14.0
313 2453		Inox 50 mesh		83	12.8
313 24535		Inox 80 mesh		91	14.2
313 2552		Inox 32 mesh	38	90	14.0
313 2553		Inox 50 mesh		83	12.8
313 25535		Inox 80 mesh		91	14.2



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
318 2002.030	Inox 32 mesh
318 2003.030	Inox 50 mesh
318 20035.030	Inox 80 mesh

ISO colour coding



Chiave smontaggio valvola
Clé de démontage
Ventilausbauschlüssel

COD. / CODE / ART.-NR.
314 400.200

FILTRI DI ASPIRAZIONE
FILTRES D'ASPIRATION
SAUGFILTER

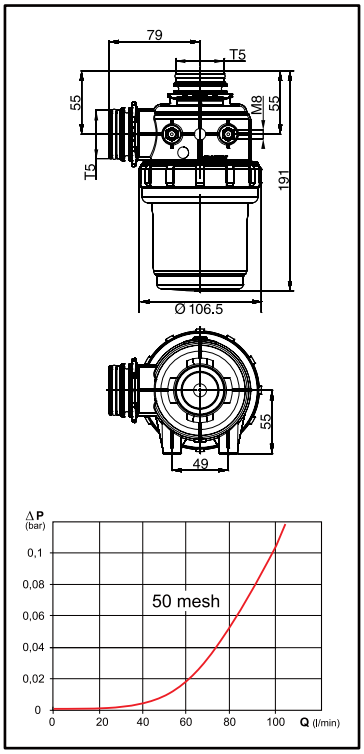
312

Filtri di aspirazione serie 312
- Attacco a forchetta T5
- Capacità filtrante da 60 l/min a 100 l/min
- Cartuccia Ø 70 x 148 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

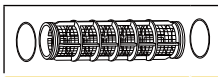
Filtres d'aspiration série 312
- Raccord épinglé T5
- Capacité filtrante 60 l/min à 100 l/min
- Cartouche Ø 70 x 148 mm
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Ecrous de fixation en laiton

Ansaugfilter Serie 312
- Gabelanschluss T5
- Filtrierleistung 60 l/Min bis 100 l/Min
- Filtereinsatz D. 70 x 148 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing





COD. CODE ART.-NR.	T	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
312 20D2	T5	Inox 32 mesh	108	16.7
312 20D3		Inox 50 mesh	99	15.3
312 20D7		Polypr. 16 mesh	86	13.4
312 20D8		Polypr. 32 mesh	72	11.2



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
312 2002.030	Inox 32 mesh
312 2003.030	Inox 50 mesh
312 2007.030	Polypr. 16 mesh
312 2008.030	Polypr. 32 mesh

T5 fork coupling

ISO colour coding

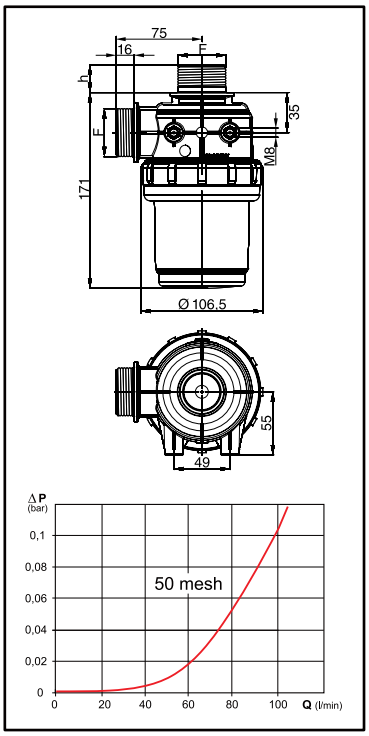
Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS

Filtri di aspirazione serie 312
- Filetti G 1 ¼
- Capacità filtrante da 60 l/min a 100 l/min
- Cartuccia Ø 70 x 148 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

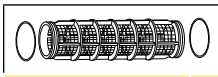
Filtres d'aspiration série 312
- Filets G 1 ¼
- Capacité filtrante 60 l/min à 100 l/min
- Cartouche Ø 70 x 148 mm
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Ecrous de fixation en laiton

Ansaugfilter Serie 312
- Gewinde G 1 ¼
- Filtrierleistung 60 l/Min bis 100 l/Min
- Filtereinsatz D. 70 x 148 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
312 2052	G 1 1/4	Inox 32 mesh	24	108	16.7
312 2053		Inox 50 mesh		99	15.3
312 2057		Polypr. 16 mesh		86	13.4
312 2058		Polypr. 32 mesh		72	11.2
312 2152		Inox 32 mesh	40	108	16.7
312 2153		Inox 50 mesh		99	15.3
312 2157		Polypr. 16 mesh		86	13.4
312 2158		Polypr. 32 mesh		72	11.2



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
312 2002.030	Inox 32 mesh
312 2003.030	Inox 50 mesh
312 2007.030	Polypr. 16 mesh
312 2008.030	Polypr. 32 mesh

ISO colour coding

310

FILTRI DI ASPIRAZIONE
FILTRES D'ASPIRATION
SAUGFILTER

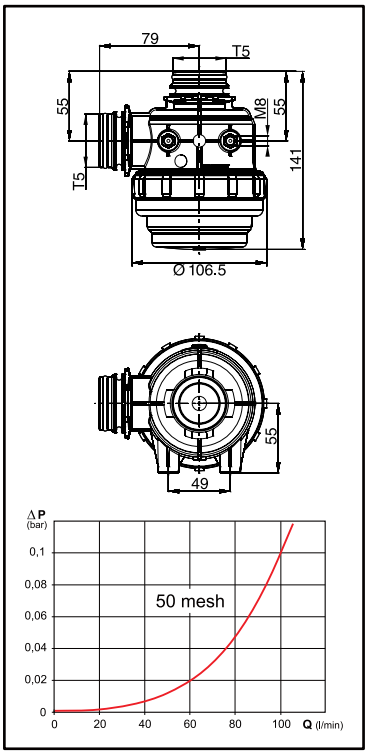
FILTERS

Filtri di aspirazione serie 310
- Attacco a forchetta T5
- Capacità filtrante 60 l/min
- Cartuccia Ø 70 x 100 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

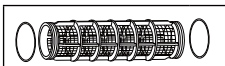
Filtres d'aspiration série 310
- Raccord épinglé T5
- Capacité filtrante 60 l/min
- Cartouche Ø 70 x 100 mm
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Ecrous de fixation en laiton

Ansaugfilter Serie 310
- Gabelanschluss T5
- Filtrierleistung 60 l/Min
- Filtereinsatz D. 70 x 100 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing





COD. CODE ART.-NR.	T	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche sq. inches
310 20D2	T5	Inox 32 mesh	108	16.7
310 20D3		Inox 50 mesh	99	15.3
310 20D7		Polypr. 16 mesh	86	13.4
310 20D8		Polypr. 32 mesh	72	11.2



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
310 2002.030	Inox 32 mesh
310 2003.030	Inox 50 mesh
310 2007.030	Polypr. 16 mesh
310 2008.030	Polypr. 32 mesh

T5 fork coupling

ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel:

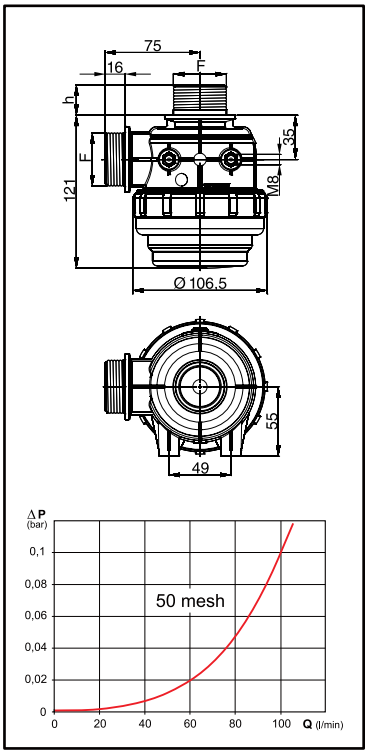
FITTINGS

Filtri di aspirazione serie 310
- Filetti G 1 ¼
- Capacità filtrante 60 l/min
- Cartuccia Ø 70 x 100 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

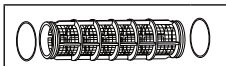
Filtres d'aspiration série 310
- Filets G 1 ¼
- Capacité filtrante 60 l/min
- Cartouche Ø 70 x 100 mm
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Ecrous de fixation en laiton

Ansaugfilter Serie 310
- Gewinde G 1 ¼
- Filtrierleistung 60 l/Min
- Filtereinsatz D. 70 x 100 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche sq. inches
310 2052	G 1 1/4	Inox 32 mesh	24	69	10.6
310 2053		Inox 50 mesh		63	9.8
310 2057		Polypr. 16 mesh		55	8.5
310 2058		Polypr. 32 mesh		46	7.1
310 2152		Inox 32 mesh	40	69	10.6
310 2153		Inox 50 mesh		63	9.8
310 2157		Polypr. 16 mesh		55	8.5
310 2158		Polypr. 32 mesh		46	7.1



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
310 2002.030	Inox 32 mesh
310 2003.030	Inox 50 mesh
310 2007.030	Polypr. 16 mesh
310 2008.030	Polypr. 32 mesh

ISO colour coding

FILTERS

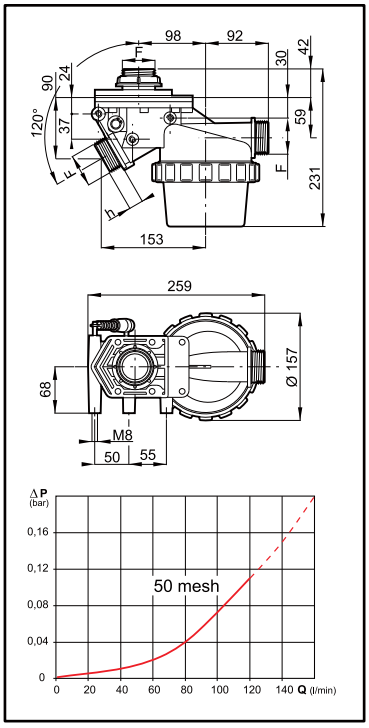
FILTRI DI ASPIRAZIONE A 3 VIE CON VALVOLA SELETTIVA
FILTRES D'ASPIRATION A 3 VOIES AVEC VANNE SELECTIVE
SAUGFILTER MIT 3-WEGE WECHSELVENTIL

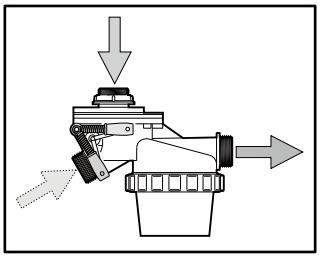
Filtri di aspirazione serie 318
- Filetti G 1 ½
- Capacità filtrante da 80 l/min a 120 l/min
- Cartuccia Ø 80 x 108 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Filtres d'aspiration série 318
- Filets G 1 ½
- Capacité filtrante de 80 à 120 l/min
- Cartouche ø 80 x 108 mm
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Ecrous de fixation en laiton

Ansaugfilter Serie 318
- Gewinde G 1 ½
- Filtrierleistung 80 l/Min bis 120 l/Min
- Filtereinsatz D. 80 x 108 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing







COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
318 102	G 1 1/2	Inox 32 mesh	42	90	14.0
318 103		Inox 50 mesh		82	12.8



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
318 2002.030	Inox 32 mesh
318 2003.030	Inox 50 mesh

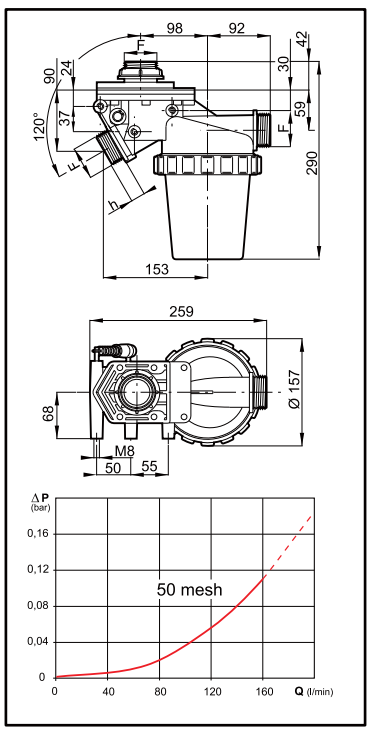
ISO colour coding

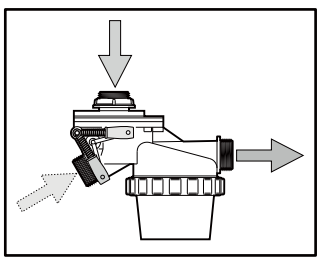
Filtri di aspirazione serie 320
- Filetti G 1 ½
- Capacità filtrante da 100 l/min a 160 l/min
- Cartuccia Ø 80 x 170 mm
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Inserti di fissaggio in ottone

Filtres d'aspiration série 320
- Filets G 1 ½
- Capacité filtrante de 100 à 160 l/min
- Cartouche ø 80 x 170 mm
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Ecrous de fixation en laiton

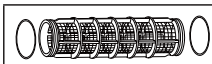
Ansaugfilter Serie 320
- Gewinde G 1 ½
- Filtrierleistung 100 l/Min bis 160 l/Min
- Filtereinsatz D. 80 x 170 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing







COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
320 102	G 1 1/2	Inox 32 mesh	42	133	20.7
320 103		Inox 50 mesh		123	19.0



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
314 2002.030	Inox 32 mesh
314 2003.030	Inox 50 mesh

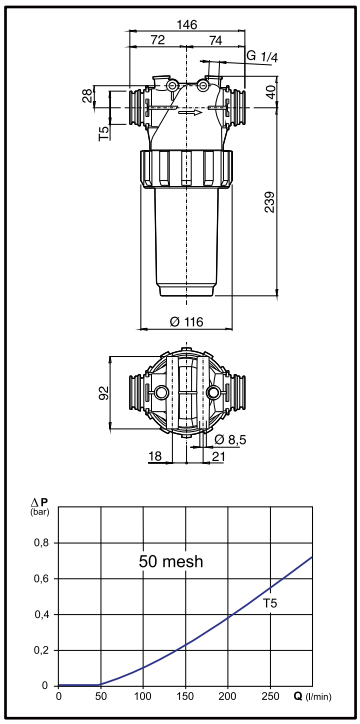
ISO colour coding

Filtri in linea serie 326
- Attacco a forchetta T5
- Pressione d'esercizio max. 15 bar (220 PSI)
- Capacità filtrante 200 ÷ 280 l/min
- Cartuccia Ø 58 x 210 mm
- Punti di fissaggio su entrambi i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

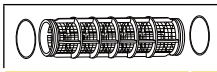
Filtres en ligne série 326
- Raccord épinglé T5
- Pression d'exercice 15 bar (220 PSI) max.
- Capacité filtrante 200÷280 l/min
- Cartouche ø 58 x 210 mm
- Raccordements sur les deux côtés
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)

Druckfilter Serie 326
- Gabelanschluss T5
- Betriebsdruck max. 15 bar (220 PSI)
- Filtrierleistung 200÷280 l/min
- Filtereinsatz D. 58 x 210 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)





COD. CODE ART.-NR.	T	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
326 20D2	T5	Inox 32 mesh	115	17.9
326 20D3		Inox 50 mesh	106	16.4
326 20D35		Inox 80 mesh	116	18.0
326 20D4		Inox 100 mesh	97	15.0



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
326 2002.030	Inox 32 mesh
326 2003.030	Inox 50 mesh
326 20035.030	Inox 80 mesh
326 2004.030	Inox 100 mesh

T5 fork coupling

ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel:

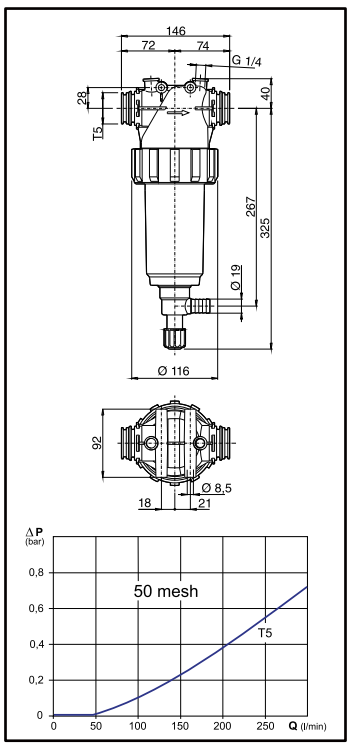
FITTINGS

Filtri in linea serie 326 autopulenti
- Attacco a forchetta T5
- Pressione d'esercizio max. 15 bar (220 PSI)
- Capacità filtrante 200 ÷ 280 l/min
- Cartuccia Ø 58 x 210 mm
- Punti di fissaggio su entrambi i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- By-pass minimo richiesto 30 l/min.

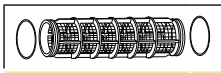
Filtres en ligne série 326 autonettoyants
- Raccord épinglé T5
- Pression d'exercice 15 bar (220 PSI) max.
- Capacité filtrante 200÷280 l/min
- Cartouche ø 58 x 210 mm
- Raccordements sur les deux côtés
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- By-pass min. 30 l/min.

Selbstreinigender Druckfilter Serie 326
- Gabelanschluss T5
- Betriebsdruck max. 15 bar (220 PSI)
- Filtrierleistung 200÷280 l/min
- Filtereinsatz D. 58 x 210 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- By-pass min. 30 l/min.





COD. CODE ART.-NR.	T	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
326 21D2	T5	Inox 32 mesh	115	17.9
326 21D3		Inox 50 mesh	106	16.4
326 21D35		Inox 80 mesh	116	18.0
326 21D4		Inox 100 mesh	97	15.0



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
326 2002.030	Inox 32 mesh
326 2003.030	Inox 50 mesh
326 20035.030	Inox 80 mesh
326 2004.030	Inox 100 mesh

T5 fork coupling

ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

FILTRI IN LINEA
FILTRES EN LIGNE
DRUCKFILTER

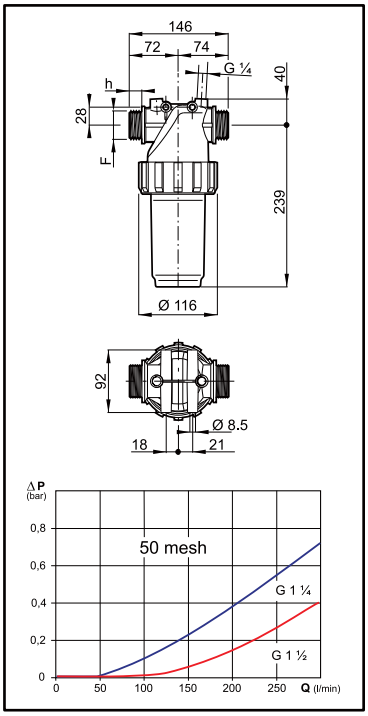
326

Filtri in linea serie 326-2
- Filetti G 1 ¼ e G 1 ½
- Pressione d'esercizio max. 15 bar (220 PSI)
- Capacità filtrante 200 ÷ 280 l/min
- Cartuccia Ø 58 x 210 mm
- Punti di fissaggio su entrambi i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Filtres en ligne série 326-2
- Filets G 1 ¼ et G 1 ½
- Pression d'exercice 15 bar (220 PSI) max.
- Capacité filtrante 200÷280 l/min
- Cartouche ø 58 x 210 mm
- Raccordements sur les deux côtés
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)

Druckfilter Serie 326-2
- Gewinde G 1 ¼ und G 1 ½
- Betriebsdruck max. 15 bar (220 PSI)
- Filtrierleistung 200÷280 l/min
- Filtereinsatz D. 58 x 210 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
326 2052	G 1 1/4	Inox 32 mesh	18.5	115	17.9
326 2053		Inox 50 mesh		106	16.4
326 20535		Inox 80 mesh		116	18.0
326 2054		Inox 100 mesh		97	15.0
326 2062	G 1 1/2	Inox 32 mesh	18.5	115	17.9
326 2063		Inox 50 mesh		106	16.4
326 20635		Inox 80 mesh		116	18.0
326 2064		Inox 100 mesh		97	15.0



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
326 2002.030	Inox 32 mesh
326 2003.030	Inox 50 mesh
326 20035.030	Inox 80 mesh
326 2004.030	Inox 100 mesh

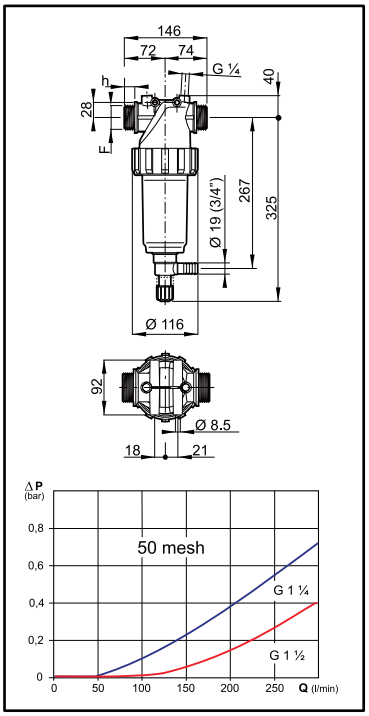
ISO colour coding

Filtri in linea serie 326-2 autopulenti
- Filetti G 1 ¼ e G 1 ½
- Pressione d'esercizio max. 15 bar (220 PSI)
- Capacità filtrante 200 ÷ 280 l/min
- Cartuccia Ø 58 x 210 mm
- Punti di fissaggio su entrambi i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- By-pass minimo richiesto 30 l/min.

Filtres en ligne série 326-2 autonettoyants
- Filets G 1 ¼ et G 1 ½
- Pression d'exercice 15 bar (220 PSI) max.
- Capacité filtrante 200÷280 l/min
- Cartouche ø 58 x 210 mm
- Raccordements sur les deux côtés
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- By-pass min. 30 l/min.

Selbstreinigender Druckfilter Serie 326-2
- Gewinde G 1 ¼ und G 1 ½
- Betriebsdruck max. 15 bar (220 PSI)
- Filtrierleistung 200÷280 l/min
- Filtereinsatz D. 58 x 210 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- By-pass min. 30 l/min.





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
326 2152	G 1 1/4	Inox 32 mesh	18.5	115	17.9
326 2153		Inox 50 mesh		106	16.4
326 21535		Inox 80 mesh		116	18.0
326 2154		Inox 100 mesh		97	15.0
326 2162	G 1 1/2	Inox 32 mesh	18.5	115	17.9
326 2163		Inox 50 mesh		106	16.4
326 21635		Inox 80 mesh		116	18.0
326 2164		Inox 100 mesh		97	15.0



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
326 2002.030	Inox 32 mesh
326 2003.030	Inox 50 mesh
326 20035.030	Inox 80 mesh
326 2004.030	Inox 100 mesh

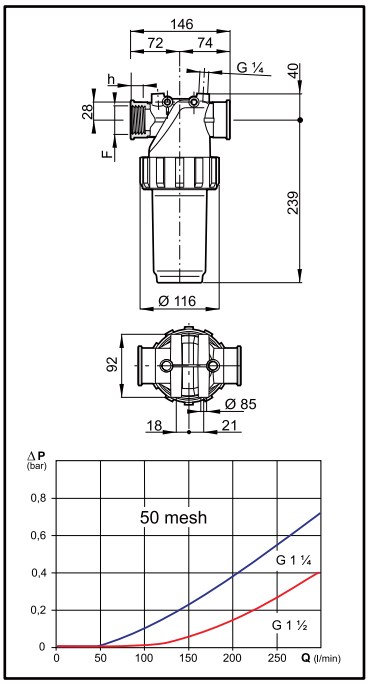
ISO colour coding

Filtri in linea serie 328-2
- Filetti G 1 ¼ e G 1 ½
- Pressione d'esercizio max. 15 bar (220 PSI)
- Capacità filtrante 200 ÷ 280 l/min
- Cartuccia Ø 58 x 210 mm
- Punti di fissaggio su entrambi i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Filtres en ligne série 328-2
- Filets G 1 ¼ et G 1 ½
- Pression d'exercice 15 bar (220 PSI) max.
- Capacité filtrante 200÷280 l/min
- Cartouche ø 58 x 210 mm
- Raccordements sur les deux côtés
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)

Druckfilter Serie 328-2
- Gewinde G 1 ¼ und G 1 ½
- Betriebsdruck max. 15 bar (220 PSI)
- Filtrierleistung 200÷280 l/min
- Filtereinsatz D. 58 x 210 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
328 2052	G 1 1/4	Inox 32 mesh	18.5	115	17.9
328 2053		Inox 50 mesh		106	16.4
328 20535		Inox 80 mesh		116	18.0
328 2054		Inox 100 mesh		97	15.0
328 2062	G 1 1/2	Inox 32 mesh	18.5	115	17.9
328 2063		Inox 50 mesh		106	16.4
328 20635		Inox 80 mesh		116	18.0
328 2064		Inox 100 mesh		97	15.0



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
326 2002.030	Inox 32 mesh
326 2003.030	Inox 50 mesh
326 20035.030	Inox 80 mesh
326 2004.030	Inox 100 mesh

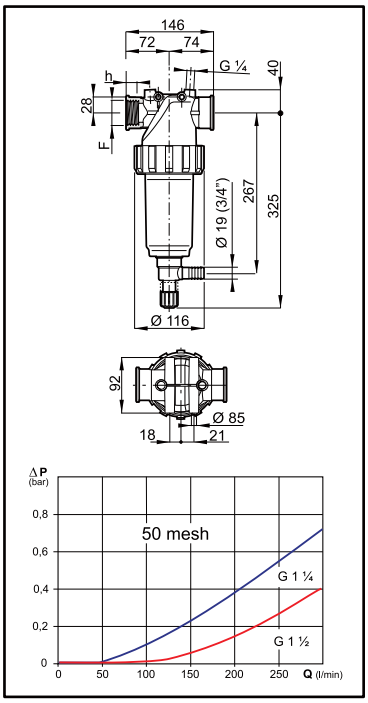
ISO colour coding

Filtri in linea serie 328-2 autopulenti
- Filetti G 1 ¼ e G 1 ½
- Pressione d'esercizio max. 15 bar (220 PSI)
- Capacità filtrante 200 ÷ 280 l/min
- Cartuccia Ø 58 x 210 mm
- Punti di fissaggio su entrambi i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- By-pass minimo richiesto 30 l/min.

Filtres en ligne série 328-2 autonettoyants
- Filets G 1 ¼ et G 1 ½
- Pression d'exercice 15 bar (220 PSI) max.
- Capacité filtrante 200÷280 l/min
- Cartouche ø 58 x 210 mm
- Raccordements sur les deux côtés
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- By-pass min. 30 l/min.

Selbstreinigender Druckfilter Serie 328-2
- Gewinde G 1 ¼ und G 1 ½
- Betriebsdruck max. 15 bar (220 PSI)
- Filtrierleistung 200÷280 l/min
- Filtereinsatz D. 58 x 210 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- By-pass min. 30 l/min.





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
328 2152	G 1 1/4	Inox 32 mesh	18.5	115	17.9
328 2153		Inox 50 mesh		106	16.4
328 21535		Inox 80 mesh		116	18.0
328 2154		Inox 100 mesh		97	15.0
328 2162	G 1 1/2	Inox 32 mesh	18.5	115	17.9
328 2163		Inox 50 mesh		106	16.4
328 21635		Inox 80 mesh		116	18.0
328 2164		Inox 100 mesh		97	15.0



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
326 2002.030	Inox 32 mesh
326 2003.030	Inox 50 mesh
326 20035.030	Inox 80 mesh
326 2004.030	Inox 100 mesh

ISO colour coding

FILTRI IN LINEA
FILTRES EN LIGNE
DRUCKFILTER

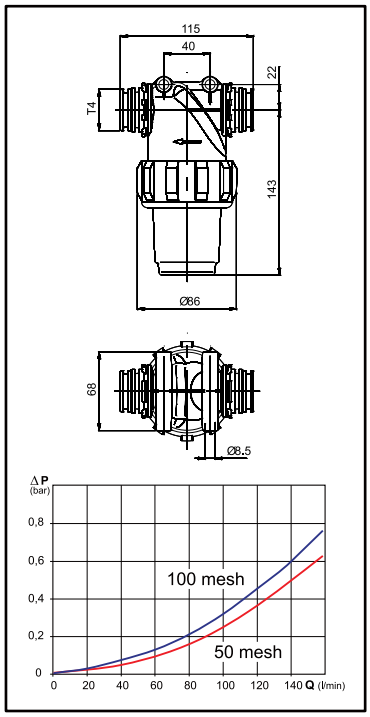
322

Filtri in linea serie 322-4
- Attacco a forchetta T4
- Pressione d'esercizio max. 14 bar (200 PSI)
- Capacità filtrante 150 ÷ 160 l/min
- Cartuccia Ø 38 x 125 mm
- Punti di fissaggio su entrambi i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

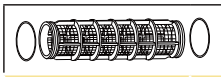
Filtres en ligne série 322-4
- Raccord épinglé T4
- Pression d'exercice 14 bar (200 PSI) max.
- Capacité filtrante 150÷160 l/min
- Cartouche ø 38 x 125 mm
- Raccordements sur les deux côtés
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)

Druckfilter Serie 322-4
- Gabelanschluss T4
- Betriebsdruck max. 14 bar (200 PSI)
- Filtrierleistung 150÷160 l/min
- Filtereinsatz D. 38x125 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)





COD. CODE ART.-NR.	T	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
322 40C2	T4	Inox 32 mesh	41	6.4
322 40C3		Inox 50 mesh	38	5.9
322 40C35		Inox 80 mesh	41	6.4
322 40C4		Inox 100 mesh	35	5.4



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
323 2002.030	Inox 32 mesh
323 2003.030	Inox 50 mesh
323 20035.030	Inox 80 mesh
323 2004.030	Inox 100 mesh

T4 fork coupling

ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel:

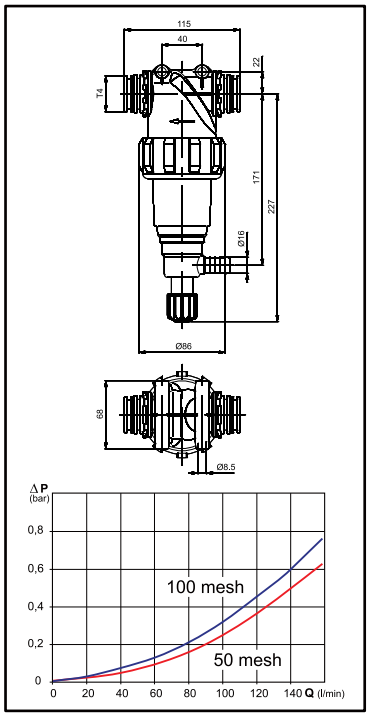
FITTINGS

Filtri in linea serie 322-4 autopulente
- Attacco a forchetta T4
- Pressione d'esercizio max. 14 bar (200 PSI)
- Capacità filtrante 150 ÷ 160 l/min
- Cartuccia Ø 38 x 125 mm
- Punti di fissaggio su entrambi i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- By-pass minimo richiesto 23 l/min.

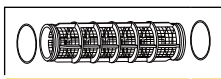
Filtres en ligne série 322-4 autonettoyants
- Raccord épinglé T4
- Pression d'exercice 14 bar (200 PSI) max.
- Capacité filtrante 150÷160 l/min
- Cartouche ø 38 x 125 mm
- Raccordements sur les deux côtés
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- By-pass min. 23 l/min.

Selbstreinigender Druckfilter Serie 322-4
- Gabelanschluss T4
- Betriebsdruck max. 14 bar (200 PSI)
- Filtrierleistung 150÷160 l/min
- Filtereinsatz D. 38x125 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- By-pass min. 23 l/min.





COD. CODE ART.-NR.	T	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
322 41C2	T4	Inox 32 mesh	41	6.4
322 41C3		Inox 50 mesh	38	5.9
322 41C35		Inox 80 mesh	41	6.4
322 41C4		Inox 100 mesh	35	5.4



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
323 2002.030	Inox 32 mesh
323 2003.030	Inox 50 mesh
323 20035.030	Inox 80 mesh
323 2004.030	Inox 100 mesh

T4 fork coupling

ISO colour coding

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel:

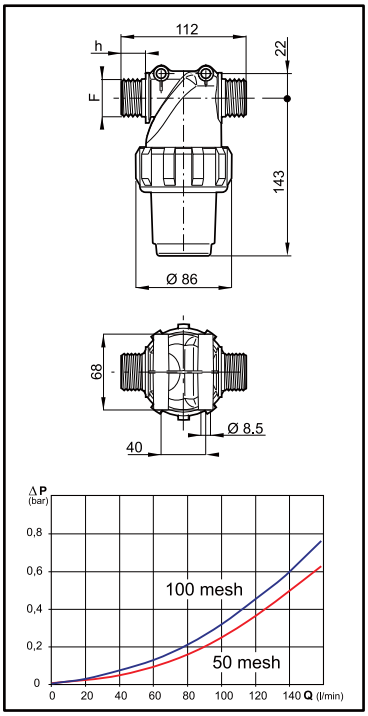
FITTINGS

Filtri in linea serie 322-4
- Filetti G 1
- Pressione d'esercizio max. 14 bar (200 PSI)
- Capacità filtrante 150 ÷ 160 l/min
- Cartuccia Ø 38 x 125 mm
- Punti di fissaggio su entrambi i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

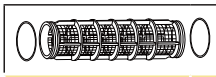
Filtres en ligne série 322-4
- Filets G 1
- Pression d'exercice 14 bar (200 PSI) max.
- Capacité filtrante 150÷160 l/min
- Cartouche ø 38 x 125 mm
- Raccordements sur les deux côtés
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)

Druckfilter Serie 322-4
- Gewinde G 1
- Betriebsdruck max. 14 bar (200 PSI)
- Filtrierleistung 150÷160 l/min
- Filtereinsatz D. 38x125 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
322 4042	G 1	Inox 32 mesh	22	41	6.4
322 4043		Inox 50 mesh		38	5.9
322 40435		Inox 80 mesh		41	6.4
322 4044		Inox 100 mesh		35	5.4



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
323 2002.030	Inox 32 mesh
323 2003.030	Inox 50 mesh
323 20035.030	Inox 80 mesh
323 2004.030	Inox 100 mesh

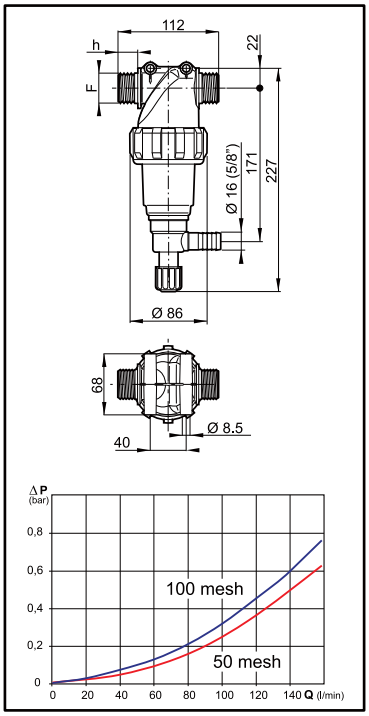
ISO colour coding

Filtri in linea serie 322-4 autopulente
- Filetti G 1
- Pressione d'esercizio max. 14 bar (200 PSI)
- Capacità filtrante 150 ÷ 160 l/min
- Cartuccia Ø 38 x 125 mm
- Punti di fissaggio su entrambi i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- By-pass minimo richiesto 23 l/min.

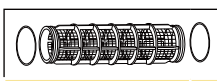
Filtres en ligne série 322-4 autonettoyants
- Filets G 1
- Pression d'exercice 14 bar (200 PSI) max.
- Capacité filtrante 150÷160 l/min
- Cartouche ø 38 x 125 mm
- Raccordements sur les deux côtés
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- By-pass min. 23 l/min.

Selbstreinigender Druckfilter Serie 322-4
- Gewinde G 1
- Betriebsdruck max. 14 bar (200 PSI)
- Filtrierleistung 150÷160 l/min
- Filtereinsatz D. 38x125 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- By-pass min. 23 l/min.





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
322 4142	G 1	Inox 32 mesh	22	41	6.4
322 4143		Inox 50 mesh		38	5.9
322 41435		Inox 80 mesh		41	6.4
322 4144		Inox 100 mesh		35	5.4



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
323 2002.030	Inox 32 mesh
323 2003.030	Inox 50 mesh
323 20035.030	Inox 80 mesh
323 2004.030	Inox 100 mesh

ISO colour coding

FILTRI IN LINEA
FILTRES EN LIGNE
DRUCKFILTER

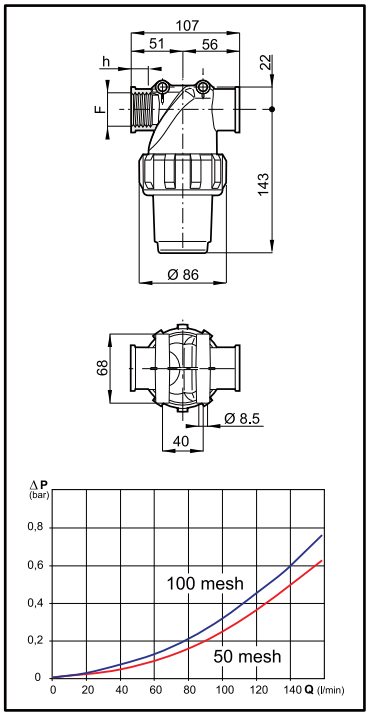
324

Filtri in linea serie 324-4
- Filetti G 1
- Pressione d'esercizio max. 14 bar (200 PSI)
- Capacità filtrante 150 ÷ 160 l/min
- Cartuccia Ø 38 x 125 mm
- Punti di fissaggio su entrambi i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Filtres en ligne série 324-4
- Filets G 1
- Pression d'exercice 14 bar (200 PSI) max.
- Capacité filtrante 150÷160 l/min
- Cartouche ø 38 x 125 mm
- Raccordements sur les deux côtés
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)

Druckfilter Serie 324-4
- Gewinde G 1
- Betriebsdruck max. 14 bar (200 PSI)
- Filtrierleistung 150÷160 l/min
- Filtereinsatz D. 38x125 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
324 4042	G 1	Inox 32 mesh	23	41	6.4
324 4043		Inox 50 mesh		38	5.9
324 40435		Inox 80 mesh		41	6.4
324 4044		Inox 100 mesh		35	5.4



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
323 2002.030	Inox 32 mesh
323 2003.030	Inox 50 mesh
323 20035.030	Inox 80 mesh
323 2004.030	Inox 100 mesh

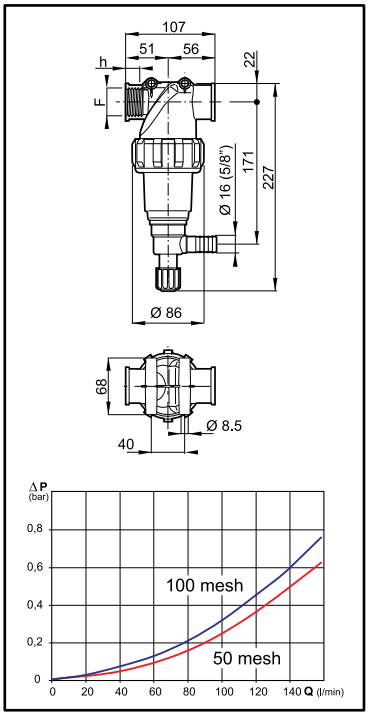
ISO colour coding

Filtri in linea serie 324-4 autopulente
- Filetti G 1
- Pressione d'esercizio max. 14 bar (200 PSI)
- Capacità filtrante 150 ÷ 160 l/min
- Cartuccia Ø 38 x 125 mm
- Punti di fissaggio su entrambi i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- By-pass minimo richiesto 23 l/min.

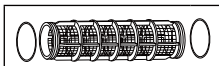
Filtres en ligne série 324-4 autonettoyants
- Filets G 1
- Pression d'exercice 14 bar (200 PSI) max.
- Capacité filtrante 150÷160 l/min
- Cartouche ø 38 x 125 mm
- Raccordements sur les deux côtés
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- By-pass min. 23 l/min.

Selbstreinigender Druckfilter Serie 324-4
- Gewinde G 1
- Betriebsdruck max. 14 bar (200 PSI)
- Filtrierleistung 150÷160 l/min
- Filtereinsatz D. 38x125 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- By-pass min. 23 l/min.





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
324 4142	G 1	Inox 32 mesh	22	41	6.4
324 4143		Inox 50 mesh		38	5.9
324 41435		Inox 80 mesh		41	6.4
324 4144		Inox 100 mesh		35	5.4



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
323 2002.030	Inox 32 mesh
323 2003.030	Inox 50 mesh
323 20035.030	Inox 80 mesh
323 2004.030	Inox 100 mesh

ISO colour coding

322 - 324

FILTRI IN LINEA
FILTRES EN LIGNE
DRUCKFILTER

FILTERS

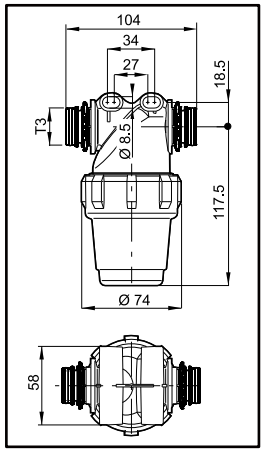
Filtri in linea serie 322-2 e 324-2
- Filetti maschio e femmina G ½ e G ¾, attacco a forchetta T3
- Pressione d'esercizio max. 14 bar (200 PSI)
- Capacità filtrante 80 ÷ 100 l/min
- Cartuccia Ø 38 x 89 mm
- Punti di fissaggio su entrambi i lati
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Filtres en ligne série 322-2 et 324-2
- Filets mâle et femelle G ½ et G ¾, accouplement à fourche T3
- Pression d'exercice 14 bar (200 PSI) max.
- Capacité filtrante 80÷100 l/min
- Cartouche en acier Inox ø 38 x 89 mm
- Raccordements sur les deux côtés
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)

Druckfilter Serie 322-2 und 324-2
- Außen- und Innengewinde G ½ und G ¾, T3-Gabelanschluss
- Betriebsdruck max. 14 bar (200 PSI)
- Filtrierleistung 80÷100 l/min
- Filtereinsatz D. 38x89 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)



ISO colour coding



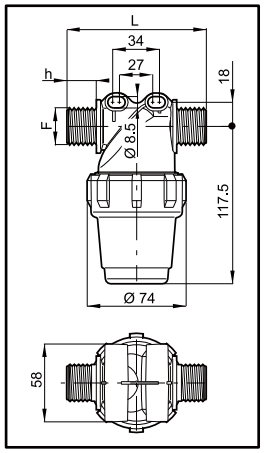
COD. CODE ART.-NR.	T	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
322 20B2	T3	Inox 32 mesh	30	4.7
322 20B3		Inox 50 mesh	28	4.3
322 20B35		Inox 80 mesh	30	4.7
322 20B4		Inox 100 mesh	25	3.9

T3 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel:
FITTINGS



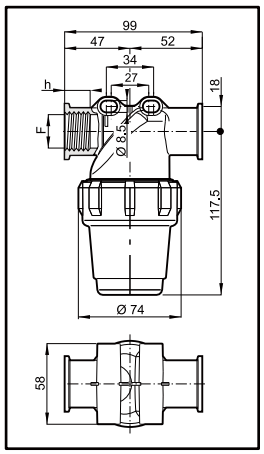
ISO colour coding



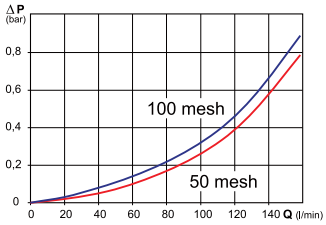
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	L (mm)	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
322 2022	G 1/2	Inox 32 mesh	96	18	30	4.7
322 2023		Inox 50 mesh			28	4.3
322 20235		Inox 80 mesh			30	4.7
322 2024		Inox 100 mesh			25	3.9
322 2032	G 3/4	Inox 32 mesh	104	22	30	4.7
322 2033		Inox 50 mesh			28	4.3
322 20335		Inox 80 mesh			30	4.7
322 2034		Inox 100 mesh			25	3.9



ISO colour coding



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
324 2022	G 1/2	Inox 32 mesh	21	30	4.7
324 2023		Inox 50 mesh		28	4.3
324 20235		Inox 80 mesh		30	4.7
324 2024		Inox 100 mesh		25	3.9
324 2032	G 3/4	Inox 32 mesh	23	30	4.7
324 2033		Inox 50 mesh		28	4.3
324 20335		Inox 80 mesh		30	4.7
324 2034		Inox 100 mesh		25	3.9





Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
322 2002.030	Inox 32 mesh
322 2003.030	Inox 50 mesh
322 20035.030	Inox 80 mesh
322 2004.030	Inox 100 mesh

FILTRI IN LINEA
FILTRES EN LIGNE
DRUCKFILTER

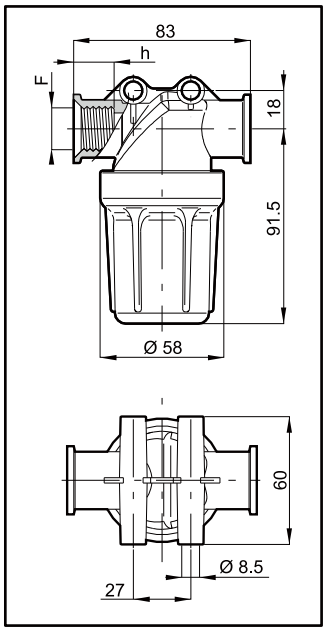
323 - 324

Filtri in linea serie 324-0
- Filetti G ½
- Pressione di esercizio max. 10 bar (145 PSI)
- Capacità filtrante 55 l/min a 0.5 bar
- Cartuccia in acciaio Inox Ø 27 x 69 mm
- Corpo in polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)
- Coperchio trasparente in Nylon® (mod. 324-0T)

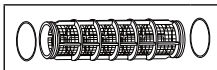
Filtres en ligne série 324-0
- Filets G ½
- Pression d'exercice 10 bar (145 PSI) max.
- Capacité filtrante 55 l/min à 0.5 bar
- Cartouche en acier Inox Ø 27 x 69 mm
- Corps en polypropylène renforcé en fibres de verre
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Couvercle transparent en Nylon® (mod. 324-0T)

Druckfilter Serie 324-0
- Gewinde G ½
- Betriebsdruck max. 10 bar (145 PSI)
- Filtrierleistung 55 l/min bis 0.5 bar
- Filtereinsatz aus Inox-Stahl D. 27x69 mm
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Durchsichtig Nylon®schale (Ausführung 324-0T)





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
324 0022 324 0T022	G 1/2	Inox 32 mesh	19	25.6	4.0
324 0023 324 0T023		Inox 50 mesh		23.5	3.6
324 00235 324 0T0235		Inox 80 mesh		26.5	4.0
324 0024 324 0T024		Inox 100 mesh		21.5	3.3



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
324 2002.030	Inox 32 mesh
324 2003.030	Inox 50 mesh
324 20035.030	Inox 80 mesh
324 2004.030	Inox 100 mesh

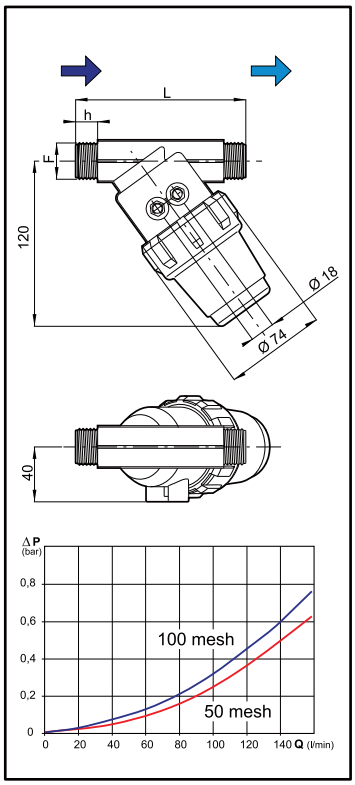
ISO colour coding

Filtri in linea serie 323
- Filetti G ½, G ¾ e G 1
- Pressione d'esercizio max. 12 bar (175 PSI)
- Cartuccia Ø 38 x 125 mm
- Inserti di fissaggio in ottone
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Filtres en ligne série 323
- Filets G ½, G ¾ et G 1
- Pression d'exercice 12 bar (175 PSI) max.
- Cartouche ø 38 x 125 mm
- Ecrous de fixation en laiton
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM (sur demande en VITON®)

Druckfilter Serie 323
- Gewinde G ½, G ¾ und G 1
- Betriebsdruck max. 12 bar (175 PSI)
- Filtereinsatz D. 38x125 mm
- Befestigungsmutter aus Messing
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	L (mm)	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
323 022	G 1/2	Inox 32 mesh	124	16	41	6.4
323 023		Inox 50 mesh			38	5.9
323 0235		Inox 80 mesh			41	6.4
323 024		Inox 100 mesh			35	5.4
323 032	G 3/4	Inox 32 mesh	124	16	41	6.4
323 033		Inox 50 mesh			38	5.9
323 0335		Inox 80 mesh			41	6.4
323 034		Inox 100 mesh			35	5.4
323 042	G 1	Inox 32 mesh	146	27	41	6.4
323 043		Inox 50 mesh			38	5.9
323 0435		Inox 80 mesh			41	6.4
323 044		Inox 100 mesh			35	5.4



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
323 2002.030	Inox 32 mesh
323 2003.030	Inox 50 mesh
323 20035.030	Inox 80 mesh
323 2004.030	Inox 100 mesh

ISO colour coding

322 - 324

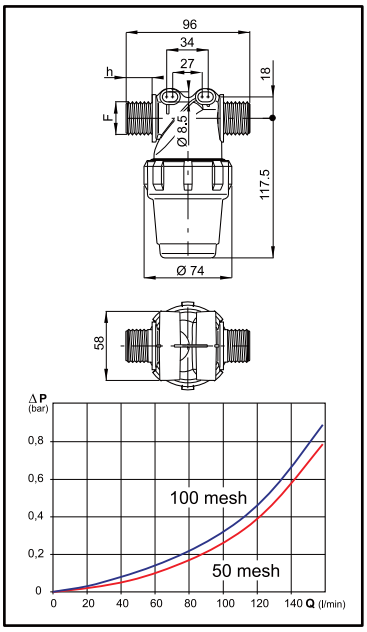
FILTRI IN LINEA PER ALTA PRESSIONE
FILTRES EN LIGNE POUR HAUTE PRESSION
HOCHDRUCKFILTER

Filtri in linea serie 322-2
- Filetti G ½
- **pressione d'esercizio max. 30 bar**
- capacità filtrante 80 ÷ 100 l/min
- cartuccia Ø 38 x 89 mm
- punti di fissaggio su entrambi i lati
- corpo in Nylon® caricato fibra di vetro
- guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®).

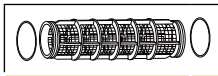
Filtres en ligne série 322-2
- Filets G ½
- **pression d'exercice max. 30 bars**
- capacité filtrante 80÷100 l/mn
- cartouche Ø 38 x 89 mm
- raccordements sur les deux côtés
- corps en Nylon® chargé de fibre de verre
- joints en EPDM (sur demande en VITON®)

Druckfilter - Serie 322-2
- Gewinde G ½
- **Max. Betriebsdruck 30 bar**
- Filterleistung 80÷100 l/min
- Filtereinsatz Ø 38 x 89 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus mit Glasfaser durchsetztem Nylon®
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®).





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
322 2A022	G 1/2	Inox 32 mesh	18	30	4.7
322 2A023		Inox 50 mesh		28	4.3
322 2A0235		Inox 80 mesh		30	4.7



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
322 2002.030	Inox 32 mesh
322 2003.030	Inox 50 mesh
322 20035.030	Inox 80 mesh

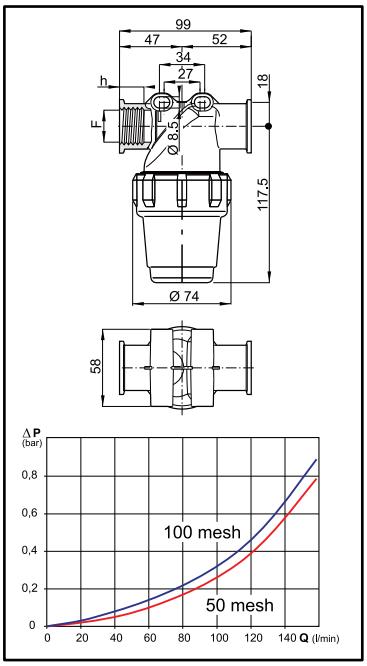
ISO colour coding · 30 bar · 435 PSI

Filtri in linea serie 324-2
- Filetti G ½
- **pressione d'esercizio max. 30 bar**
- capacità filtrante 80 ÷ 100 l/min
- cartuccia Ø 38 x 89 mm
- punti di fissaggio su entrambi i lati
- corpo in Nylon® caricato fibra di vetro
- guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Filtres en ligne série 324-2
- Filets G ½
- **pression d'exercice max. 30 bars**
- capacité filtrante 80÷100 l/mn
- cartouche Ø 38 x 89 mm
- raccordements sur les deux côtés
- corps en Nylon® chargé de fibre de verre
- joints en EPDM (sur demande en VITON®)

Druckfilter - Serie 324-2
- Gewinde G ½
- **Max. Betriebsdruck 30 bar**
- Filterleistung 80÷100 l/min
- Filtereinsatz Ø 38 x 89 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus mit Glasfaser durchsetztem Nylon®
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®).





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
324 2A022	G 1/2	Inox 32 mesh	21	30	4.7
324 2A023		Inox 50 mesh		28	4.3
324 2A0235		Inox 80 mesh		30	4.7



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
322 2002.030	Inox 32 mesh
322 2003.030	Inox 50 mesh
322 20035.030	Inox 80 mesh

ISO colour coding · 30 bar · 435 PSI

FILTRI IN LINEA PER ALTA PRESSIONE
FILTRES EN LIGNE POUR HAUTE PRESSION
HOCHDRUCKFILTER

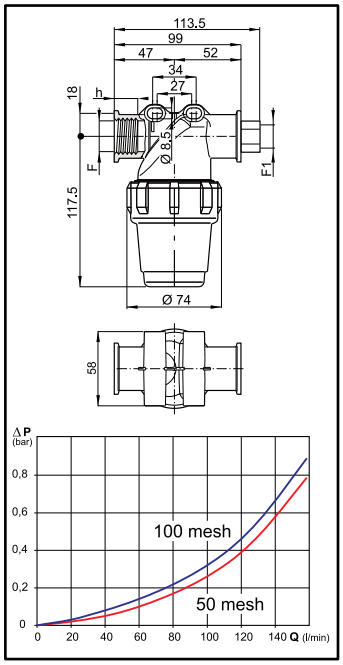
324

Filtri in linea serie 324-3
- Filetti G ½
- Un attacco con ghiera folle che permette un rapido montaggio, senza torsioni di tubi preassemblati.
- pressione d'esercizio max. 30 bar
- capacità filtrante 80 ÷ 100 l/min
- cartuccia Ø 38 x 89 mm
- punti di fissaggio su entrambi i lati
- corpo in Nylon® caricato fibra di vetro
- guarnizioni in EPDM (a richiesta in VITON®)

Filtres en ligne série 324-3
- Filets G ½
- Un raccord avec écrou fou permettant un montage rapide, sans torsions, des tubes préassemblés.
- pression d'exercice max. 30 bars
- capacité filtrante 80÷100 l/mn
- cartouche Ø 38 x 89 mm
- raccordements sur les deux côtés
- corps en Nylon® chargé de fibre de verre
- joints en EPDM (sur demande en VITON®)

Druckfilter - Serie 324-3
- Gewinde G ½
- Ein Anschluss mit Überwurfmutter, die eine schnelle Montage, ohne Verdrehungen, vormontierter Leitungen erlaubt.
- Max. Betriebsdruck 30 bar
- Filterleistung 80÷100 l/min
- Filtereinsatz Ø 38 x 89 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus mit Glasfaser durchsetztem Nylon®
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®).





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	F1 (BSP)	Tipo di rete Type de filet Netz typ	h (m)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
324 3A022	G 1/2	G 1/2	Inox 32 mesh	18	30	4.7
324 3A023			Inox 50 mesh		28	4.3
324 3A0235			Inox 80 mesh		30	4.7



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
322 2002.030	Inox 32 mesh
322 2003.030	Inox 50 mesh
322 20035.030	Inox 80 mesh

ISO colour coding

30 bar

435 PSI



3452

FILTRI IN LINEA ALTA PRESSIONE FLANGIATI
FILTRES A BRIDES EN LIGNE POUR HAUTE PRESSION
FLANSCH-HOCHDRUCKFILTER

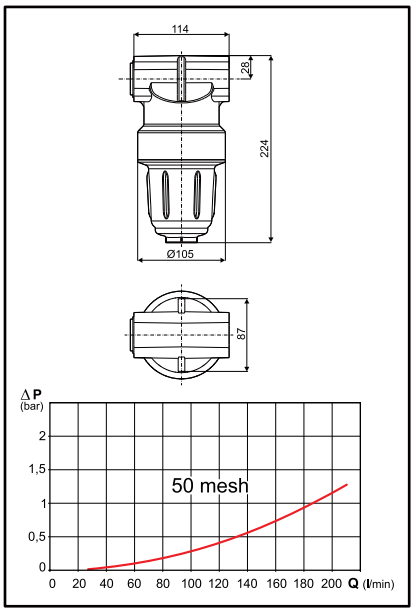
FILTERS

Filtro alta pressione Flangiato
- Corpo in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Cartuccia Ø 50 x 150 mm
- Flangiabile direttamente alle valvole **871** e **863**.
- Indicato per gruppi di comando atomizzatori.
- O'Ring di tenuta in VITON® fissato al coperchio.
- Accoppiamento corpo-filetto protetto contro lo sporco.

Filtre à brides pour haute pression
- Corps en Nylon® renforcé avec fibre de verre
- Cartouche Ø50 x 150 mm
- Bridage direct aux vannes **871** et **863**.
- Adatpté pour les groupes de commande atomiseurs.
- Joint torique fixé au couvercle
- Joints en VITON®.
- Accouplement corps-filet protégé contre la crasse.

Flansch-Hochdruckfilter
- Gehäuse aus mit Glasfaser verstärktem Nylon®
- Filtereinsatz Ø50x 150 mm
- Kann direkt mit den Ventilen **871** und **863** verflanscht werden
- Für Sprühgerät-Gleichdruckarmaturen geeignet
- Am Deckel befestigter O-Ring - für die Abdichtung
- Dichtungen aus VITON®
- Passung zwischen Gehäuse und Gewinde gegen Schmutz geschützt





COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	lt/1'	US GPM	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
3452 1020	50	725	150	40	Inox 32 mesh	62	9.6
3452 1030					Inox 50 mesh	57	8.8
3452 10350					Inox 80 mesh	63	9.8

Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
325 2002.030	Inox 32 mesh
325 2003.030	Inox 50 mesh
325 20035.030	Inox 80 mesh

50 bar

725 PSI

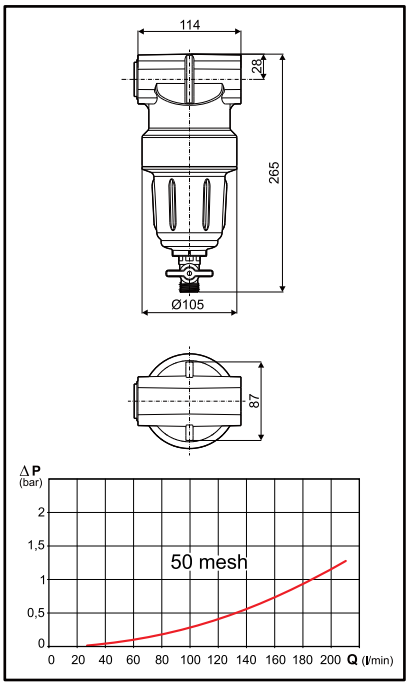
ISO colour coding

Filtro alta pressione Flangiato
- Corpo in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Cartuccia Ø 50 x 150 mm
- Flangiabile direttamente alle valvole **871** e **863**.
- Indicato per gruppi di comando atomizzatori.
- O'Ring di tenuta in VITON® fissato al coperchio.
- Accoppiamento corpo-filetto protetto contro lo sporco.
- Valvola a sfera da ½" per lo spurgo del filtro.

Filtre à brides pour haute pression
- Corps en Nylon® renforcé avec fibre de verre
- Cartouche Ø50 x 150 mm
- Bridage direct aux vannes **871** et **863**.
- Adatpté pour les groupes de commande atomiseurs.
- Joint torique fixé au couvercle
- Joints en VITON®.
- Accouplement corps-filet protégé contre la crasse.
- Vanne à bille de ½" pour la purge du filtre.

Flansch-Hochdruckfilter
- Gehäuse aus mit Glasfaser verstärktem Nylon®
- Filtereinsatz Ø50 x 150 mm
- Kann direkt mit den Ventilen **871** und **863** verflanscht werden
- Für Sprühgerät-Gleichdruckarmaturen geeignet
- Am Deckel befestigter O-Ring - für die Abdichtung
- Dichtungen aus VITON®
- Passung zwischen Gehäuse und Gewinde gegen Schmutz geschützt
- Kugelventil mit ½" für die Filterentlüftung





COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	lt/1'	US GPM	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
3452 0020	50	725	150	40	Inox 32 mesh	62	9.6
3452 0030					Inox 50 mesh	57	8.8
3452 00350					Inox 80 mesh	63	9.8

Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
325 2002.030	Inox 32 mesh
325 2003.030	Inox 50 mesh
325 20035.030	Inox 80 mesh

50 bar

725 PSI

ISO colour coding

FILTRI ALTA PRESSIONE CON ATTACCO A FORCHETTA
FILTRES HAUTE PRESSION AVEC RACCORD A FOURCHE
HOCHDRUCKFILTER MIT GABELANSCHLUSS

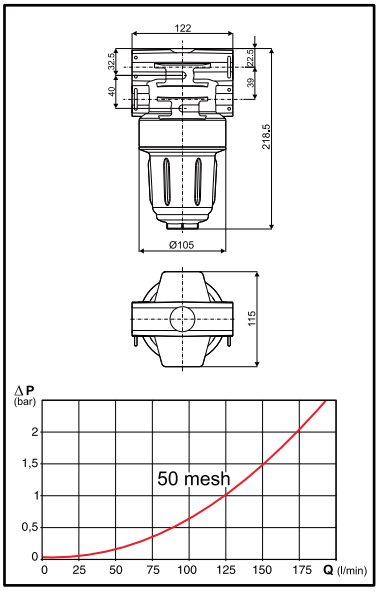
3452

Filtro alta pressione con attacchi a forchetta
- Corpo in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Cartuccia Ø 50 x 150 mm
- Indicato per gruppi di comando atomizzatori.
- Doppio attacco in ingresso e in uscita (fornito con due attacchi aperti e due chiusi).
- Fissaggio brevettato del filtro che ne permette il montaggio da entrambi i lati
- O'Ring di tenuta in VITON® fissato al coperchio.
- Accoppiamento corpo-filetto protetto contro lo sporco.

Nouveau filtre pour haute pression avec raccords à fourche
- Corps en Nylon® renforcé avec fibre de verre
- Cartouche Ø50 x 150 mm
- Adatpté pour les groupes de commande atomiseurs.
- Double raccord en entrée et sortie (livré équipé de deux raccords ouverts et deux fermés).
- Fixation brevetée du filtre qui en permet le montage sur les deux côtés
- Joint torique fixé au couvercle
- Joints en VITON®.
- Accouplement corps-filet protégé contre la crasse.

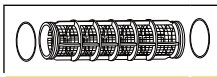
Neuer Hochdruckfilter mit Gabelanschlüssen
- Gehäuse aus mit Glasfaser verstärktem Nylon®
- Filtereinsatz Ø50 x 150 mm
- Für Sprühgerät-Gleichdruckarmaturen geeignet
- Doppelanschluss im Ein- und Auslauf (wird mit zwei offenen und zwei geschlossenen Anschlüssen geliefert)
- Patentierte Befestigung des Filters, die seine Befestigung auf beiden Seiten ermöglicht
- Am Deckel befestigter O-Ring - für die Abdichtung
- Dichtungen aus VITON®
- Passung zwischen Gehäuse und Gewinde gegen Schmutz geschützt





COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	lt/1'	US GPM	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
3452 112.910	50	725	150	40	Inox 32 mesh	62	9.6
3452 113.910					Inox 50 mesh	57	8.8
3452 1135.910					Inox 80 mesh	63	9.8

I filtri serie 3452 con attacco a forchetta devono essere utilizzati unitamente ai raccordi indicati a pag.309
Les filtres série 3452 avec raccord à fourche doivent être utilisés conjointement aux raccords indiqués à page 309
Die Filter der Serie 3452 mit Gabelanschluss dürfen ausschließlich an den auf Seite 309 angegebenen Anschlüssen verwendet werden.



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
325 2002.030	Inox 32 mesh
325 2003.030	Inox 50 mesh
325 20035.030	Inox 80 mesh

50 bar

725 PSI

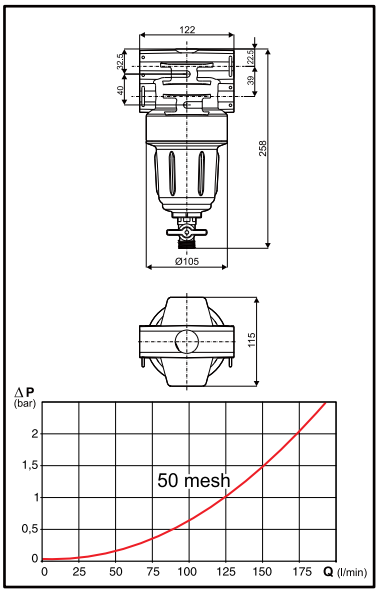
ISO colour coding

Nuovo filtro alta pressione con attacchi a forchetta
- Corpo in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Cartuccia Ø 50 x 150 mm
- Indicato per gruppi di comando atomizzatori.
- Doppio attacco in ingresso e in uscita (fornito con due attacchi aperti e due chiusi).
- Fissaggio brevettato del filtro che ne permette il montaggio da entrambi i lati
- O'Ring di tenuta in VITON® fissato al coperchio.
- Accoppiamento corpo-filetto protetto contro lo sporco.
- Valvola a sfera da ½" per lo spurgo del filtro

Nouveau filtre pour haute pression avec raccords à fourche
- Corps en Nylon® renforcé avec fibre de verre
- Cartouche Ø50 x 150 mm
- Adapté pour les groupes de commande atomiseurs.
- Double raccord en entrée et sortie (livré équipé de deux raccords ouverts et deux fermés).
- Fixation brevetée du filtre qui en permet le montage sur les deux côtés
- Joint torique fixé au couvercle
- Joints en VITON®.
- Accouplement corps-filet protégé contre la crasse.
- Vanne à bille de ½" pour la purge du filtre.

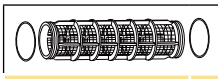
Neuer Hochdruckfilter mit Gabelanschlüssen
- Gehäuse aus mit Glasfaser verstärktem Nylon®
- Filtereinsatz Ø50 x 150 mm
- Für Sprühgerät-Gleichdruckarmaturen geeignet
- Doppelanschluss im Ein- und Auslauf (wird mit zwei offenen und zwei geschlossenen Anschlüssen geliefert)
- Patentierte Befestigung des Filters, die seine Befestigung auf beiden Seiten ermöglicht
- Am Deckel befestigter O-Ring - für die Abdichtung
- Dichtungen aus VITON®
- Passung zwischen Gehäuse und Gewinde gegen Schmutz geschützt
- Kugelventil mit ½" für die Filterentlüftung





COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	lt/1'	US GPM	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
3452 012.910	50	725	150	40	Inox 32 mesh	62	9.6
3452 013.910					Inox 50 mesh	57	8.8
3452 0135.910					Inox 80 mesh	63	9.8

I filtri serie 3452 con attacco a forchetta devono essere utilizzati unitamente ai raccordi indicati a pag.309
Les filtres série 3452 avec raccord à fourche doivent être utilisés conjointement aux raccords indiqués à page 309
Die Filter der Serie 3452 mit Gabelanschluss dürfen ausschließlich an den auf Seite 309 angegebenen Anschlüssen verwendet werden.



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
325 2002.030	Inox 32 mesh
325 2003.030	Inox 50 mesh
325 20035.030	Inox 80 mesh

50 bar

725 PSI

ISO colour coding

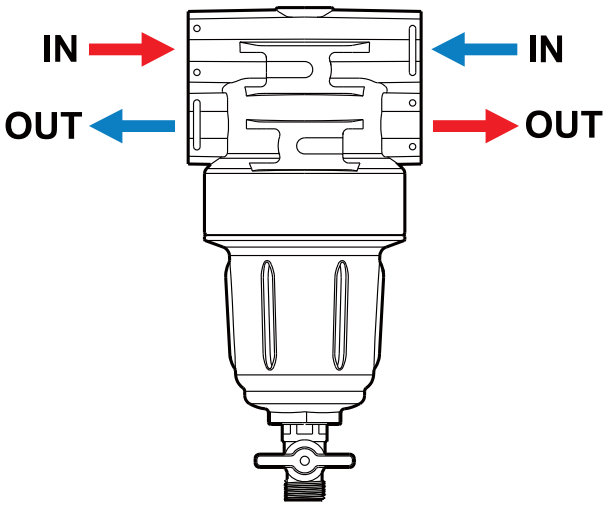
3452

ATTACCHI PER FILTRI ALTA PRESSIONE
RACCORDS A FILTRES POUR HAUTE PRESSION
ANSCHLÜSSE FÜR HOCHDRUCKFILTER

Il nuovo sistema di attacco a forchetta permette di semplificare il montaggio dei raccordi e ne aumenta la flessibilità d'uso

Le nouveau système de raccordement à fourche permet de simplifier le montage des raccords et en augmente la polyvalence d'utilisation.

Das neue Gabelanschlusssystem vereinfacht die Montage der Fittings und steigert die Einsatzflexibilität.



Ingresso e uscita standard
Entrée et sortie standard
Standardmäßiger Einlauf und Auslauf

* Ingresso e uscita opzionali
Entrée et sortie optionnelles
Optionaler Einlauf und Auslauf

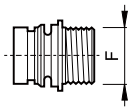
*: I filtri serie 3452 con attacco a forchetta vengono forniti con due porte aperte (ingresso e uscita) e due chiuse (ingresso e uscita opzionali). Le porte opzionali possono essere aperte dall'utilizzatore in ogni momento mediante una semplice foratura.
Per utilizzare le porte opzionali è necessario richiedere due forchette cod. 010002.

*: Les filtres série 3452 avec raccordement à fourche sont livrés avec deux portes ouvertes (entrée et sortie) et deux fermées (entrée et sortie optionnelles). Les portes optionnelles peuvent être ouvertes par l'utilisateur en tout temps moyennant un simple perçage.
Pour utiliser les deux portes optionnelles il est nécessaire de commander deux fourches code 010002.

*: Die Filter der Serie 3452 mit Gabelanschluss werden mit zwei offenen (Einlauf und Auslauf) und zwei geschlossenen Anschlüssen (optionaler Einlauf und Auslauf) geliefert. Die optionalen Anschlüsse können vom Benutzer jederzeit durch ein einfaches Aufbohren derselben geöffnet werden.
Um sich der optionalen Anschlüsse bedienen zu können, muss man zwei Gabeln mit folgender Artikelnummer anfordern: 010002.

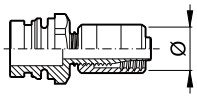
50 bar - 725 PSI

OTTONE - LAITON - MESSING



COD. / CODE / ART.-NR.	F
463001.B20	G 1/2 (BSP)
3452010.B10	G 3/4 (BSP)

Filetto maschio
Filet mâle
Außengewinde



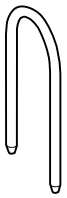
COD. / CODE / ART.-NR.	Ø
006722	10 x 19
006752	19 x 32

Giunto autobloccante
Tube de jonction auto-frein
Selbstsicherndes
Verbindungsstück



COD. / CODE / ART.-NR.
3452010.A00

Tappo
Bouchon
Stopfen

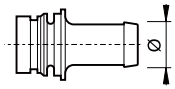


Forchetta supplementare
Fourche supplémentaire
Zusätzliche Gabel

COD. / CODE / ART.-NR.
010002

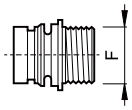
20 bar - 290 PSI

Nylon®



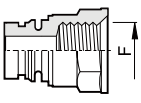
COD. / CODE / ART.-NR.	Ø
463001.A10	10 mm
463001.A13	13 mm
463001.A16	16 mm
463001.A19	19 mm
463001.A25M	25 mm

Attacco per portagomma
Raccord de porte-tube
Anschluss für Schlauchanschluss



COD. / CODE / ART.-NR.	F
463001.B70	G 3/4 (BSP)

Filetto maschio
Filet mâle
Außengewinde



COD. / CODE / ART.-NR.	F
463001.B75	G 3/4 (BSP)

Filetto femmina
Filet femelle
Innengewinde

Tutti i raccordi sono completi di O'ring in VITON®
Tous les raccords sont équipés de joint torique en VITON®
Alle Anschlüsse sind mit O-Ring aus Viton® ausgestattet

FILTRI IN LINEA PER ALTA PRESSIONE
FILTRES EN LIGNE POUR HAUTE PRESSION
HOCHDRUCKFILTER

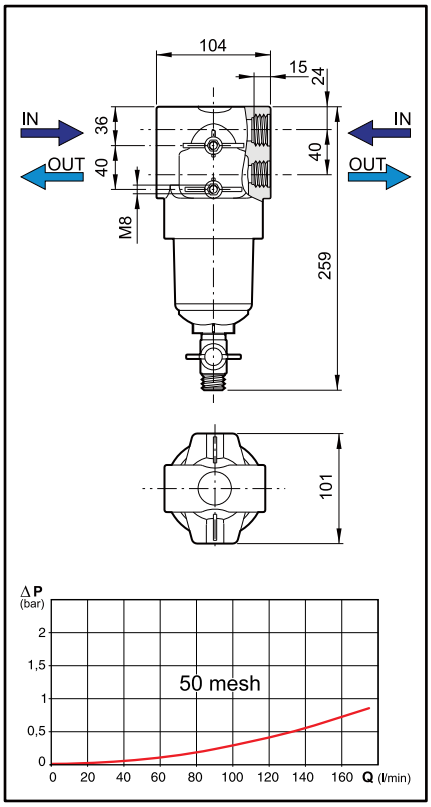
345

Filtri in linea per alta pressione serie 345
Particolarmente indicato per l'uso su atomizzatori ed irroratrici.
- Doppi attacchi di ingresso e uscita G ¾ e G ½ (per le connessioni eventualmente ordinare a parte gli appositi tappi)
- Cartuccia Ø 50 x 150 mm
- Corpo in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- O'Ring di tenuta del coperchio in VITON®
- Fornito con valvola a sfera da ½" per lo spurgo del filtro.

Filtres en ligne pour haute pression série 345
Ces filtres sont particulièrement indiqués pour les atomiseurs et les pulvérisateurs.
- Double raccord d'entrée et de sortie G¾ et G½ (commander à part les bouchons pour les raccordements)
- Cartouche Ø 50 x 150 mm
- Corps en Nylon® renforcé en fibres de verre
- Joint torique d'étanchéité du couvercle en VITON®
- Livré avec une vanne à bille de ½" pour la purge du filtre.

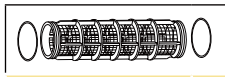
Hochdruckfilter Serie 345
Besonders geeignet für Sprüh- und Spritzgeräte.
- Doppelanschlüsse an Ein- und Auslauf G ¾ und G ½ (für die Anschlüsse sind eventuell die speziellen Stopfen zu bestellen)
- Einsatz D. 50 x 150 mm
- Glasfaserverstärktes Nylon®gehäuse
- O-Ring für Deckelabdichtung aus VITON®
- Wird mit Kugelventil ½" für das Entleeren des Filters geliefert.





COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	lt/1'	US GPM	Tipo di rete Type de filet Netz typ	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	sq. inches
345 032	50	725	150	40	Inox 32 mesh	62	9.6
345 033					Inox 50 mesh	57	8.8
345 0335					Inox 80 mesh	63	9.8

F (BSP)	COD. CODE ART.-NR.		COD. CODE ART.-NR.		COD. CODE ART.-NR.	
G 1/2	004010.020	10	006631	10	403000.060	50
G 3/4	465230.020	10	006640	10	465005.140	50



Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
325 2002.030	Inox 32 mesh
325 2003.030	Inox 50 mesh
325 20035.030	Inox 80 mesh

50 bar

725 PSI

ISO colour coding

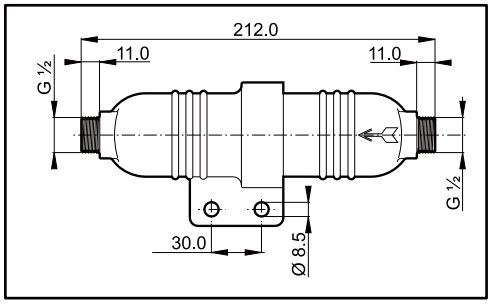
Filtro a "Siluro" in ottone
Completo di cartuccia inox.

Filtre en laiton
Avec cartouche Inox.

Torpedo aus Messing
Komplett mit INOX-Einsatz.



COD. CODE ART.-NR.
004 600



Cartuccia di ricambio (fori Ø 1 mm)
Cartouche de rechange (trous Ø 1 mm)
Ersatzteil (Bohrungen D. 1 mm)



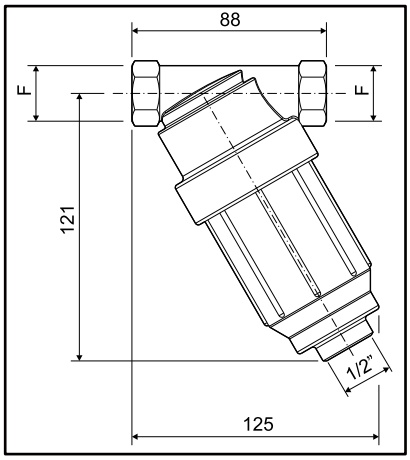
COD. CODE ART.-NR.
004 601

Filtro in linea in ottone
- Filetto G 1/2 femmina per valvola di spurgo
- Capacità filtrante 110 l/min
- Cartuccia in acciaio INOX 50 mesh
- Corpo in ottone
- Pressione d'esercizio max. 50 bar (725 PSI)

Filtre en ligne en laiton
- Filetage G1/2 femelle pour vanne de vidange
- Capacité filtrante 110 l/min
- Cartouche en acier Inox 50 mesh
- Corps en laiton
- Pression d'exercise 50 bar (725 PSI) max.

Druckfilter aus Messing
- Innengewinde 1/2" BSP für Ablasshahn
- Filterfähigkeit 110 lt/min
- Einsatz aus Edelstahl 50 Mesh
- Gehäuse aus Messing
- max Arbeitsdruck 50 bar (725 PSI)





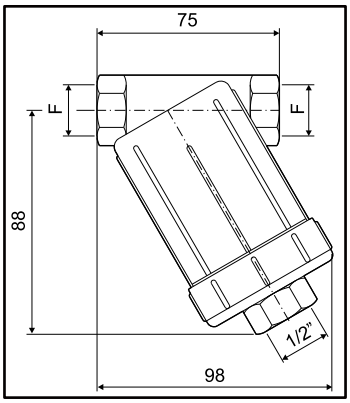
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Filet Netz Type	mesh
004 610	G1/2"	Inox	50

Filtro in linea in ottone
- Filetto G 1/2 femmina per valvola di spurgo
- Capacità filtrante 70 l/min
- Cartuccia in acciaio INOX 50 mesh
- Corpo in ottone
- Pressione d'esercizio max. 50 bar (725 PSI)

Filtre en ligne en laiton
- Filetage G1/2 femelle pour vanne de vidange
- Capacité filtrante 70 l/min
- Cartouche en acier Inox 50 mesh
- Corps en laiton
- Pression d'exercise 50 bar (725 PSI) max.

Druckfilter aus Messing
- Innengewinde 1/2" BSP für Ablasshahn
- Filterfähigkeit 70 lt/min
- Einsatz aus Edelstahl 50 Mesh
- Gehäuse aus Messing
- max Arbeitsdruck 50 bar (725 PSI)





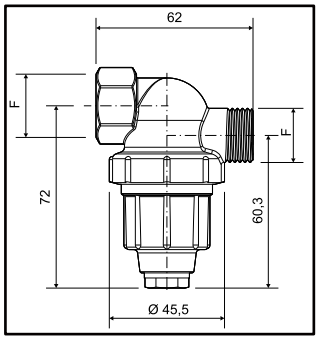
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Filet Netz Type	mesh
004 620	G1/2"	Inox	50

Mini filtro in ottone
- Filetto G 1/4 femmina per valvola di spurgo
- Capacità filtrante 40 l/min
- Cartuccia in acciaio INOX 50 mesh
- Corpo in ottone
- Pressione d'esercizio max. 50 bar (725 PSI)

Mini-filtre en laiton
- Filetage G1/4 femelle pour vanne de vidange
- Capacité filtrante 40 l/min
- Cartouche en acier Inox 50 mesh
- Corps en laiton
- Pression d'exercise 50 bar (725 PSI) max.

Mini-Druckfilter aus Messing
- Innengewinde 1/4" BSP für Ablasshahn
- Filterfähigkeit 40 lt/min
- Einsatz aus Edelstahl 50 Mesh
- Gehäuse aus Messing
- max Arbeitsdruck 50 bar (725 PSI)





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Filet Netz Type	mesh
004 630	G1/2"	Inox	50

FILTERS

MINIFILTRI DI ASPIRAZIONE
MINI-FILTRES D'ASPIRATION
MINI-SAUGFILTER

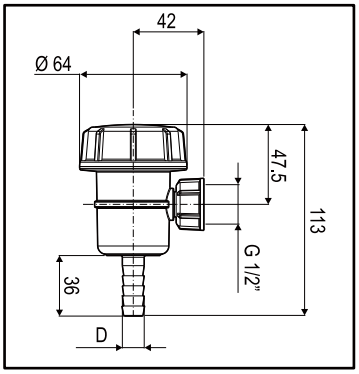
309

Minifiltri di aspirazione
- Costruito in Polipropilene
- Guarnizioni in EPDM
- Cartuccia in acciaio inox Ø 27 x 69 mm
- Capacità filtrante 20 l/min

Mini-filtres d'aspiration
- Construit en polypropylène
- joints en EPDM
- Cartouche en acier inox Ø 27 mm x 69 mm
- Capacité de filtration 20 l/min

Mini-Saugfilter
- Filtermaterial: Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM
- Filtereinsatz aus rostfreiem Stahl Ø 27 mm x 69 mm
- Filterleistung 20 l/min





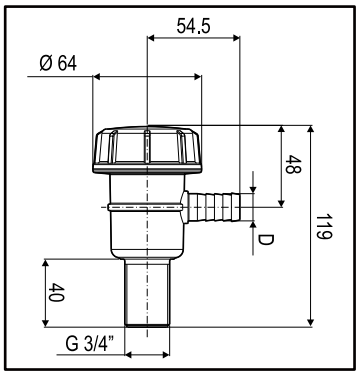


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	Tipo di rete Type de filet Netz typ
309 952	G 1/2	13	Inox 32 mesh
309 953			Inox 50 mesh
309 9535			Inox 80 mesh
309 954			Inox 100 mesh

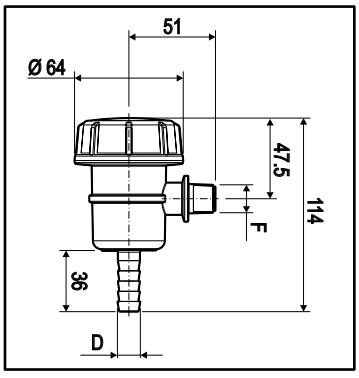
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	Tipo di rete Type de filet Netz typ
309 T953	G 1/2	13	Inox 50 mesh

ISO colour coding









COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	Tipo di rete Type de filet Netz typ
309 632	G 3/4	16	Inox 32 mesh
309 633			Inox 50 mesh

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	Tipo di rete Type de filet Netz typ
309 T153	G 3/8 M	13	Inox 50 mesh
309 T253	G 1/2 M		

Ricambio
Réchange
Ersatzteile

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
324 2002.030	Inox 32 mesh
324 2003.030	Inox 50 mesh
324 20035.030	Inox 80 mesh
324 2004.030	Inox 100 mesh

Filtro di aspirazione galleggiante

Questo filtro è stato studiato per aspirare qualche centimetro sotto alla superficie dell'acqua evitando in questo modo pericoli di intasamento dovuti al fango del fondo o ai detriti galleggianti sulla superficie.
Il galleggiamento è ottenuto tramite un anello in materiale espanso a cellule chiuse che impedisce l'affondamento anche in caso di rotture accidentali. Un contrappeso assicura l'opportuno bilanciamento per fare in modo che il punto di aspirazione sia sempre sotto il pelo dell'acqua.
Le parti in plastica sono in polipropilene di prima qualità e l'ampia superficie filtrante è realizzata in acciaio inox. Il filtro galleggiante è disponibile con cinque diversi diametri di attacco per il tubo di aspirazione.

Filtre flottant d'aspiration

Ce filtre a été conçu pour aspirer quelques centimè-tres en-dessous de la surface de l'eau en évitant ainsi les risques d'engorgement dus aux boues du fond et aux détritus flottants à la surface. Le flotteur consiste en un anneau en matériau expansé qui l'empêche de submerger même en cas de ruptures accidentelles. Un contrepoids a été prévu pour maintenir le point d'aspiration toujours sous le fil de l'eau.
Les éléments en plastique sont en polypropylène de première qualité et le grillage filtrant est en acier Inox.
Le filtre flottant est disponible en cinq diamètres différents de raccordement du tuyau d'aspiration.

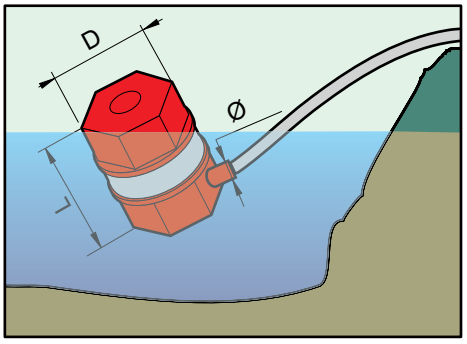
Saug-Schwimmfilter

Dieser Filter wurde speziell zum Ansaugen an nur wenige Zentimeter unter dem Wasserspiegel liegenden Stellen entwickelt. Damit wird die Verstopfungsgefahr abgewendet, die auf Bodenschlamm oder auf an der Oberfläche schwimmende Rückstände zurückzuführen ist. Dank einem Schaumstoffring mit geschlossenen Zellen ist der Filter schwimmfähig und kann auch bei Beschädigun-gen nicht sinken. Ein Gegengewicht sorgt für den optimalen Ausgleich des Filters, damit die Ansaugstelle immer unter dem Wasserspiegel liegt. Die Kunststoffteile werden aus erstklassigem Polypropylen hergestellt und die große Filtrierfläche besteht aus Inox-Stahl. Der Schwimmfilter ist in fünf verschiedenen Durchmessern für den Anschluss an die Saugleitung erhältlich.





COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	D (mm)	L (mm)	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche cm²	Area effettiva Part. filtr. effect. Filtrierende fläche sq. inches
307 3030	30	186	203	260	40
307 3033	33				
307 3040	40				
307 3050	50				
307 3060	60				
307 3130	30	186	265	620	96
307 3133	33				
307 3140	40				
307 3150	50				
307 3160	60				



Portagomma di ricambio
Raccord de rechange
Ersatz-Schlauchanschluss



COD. CODE ART.-NR.	PTG (mm)
307 3030.200	30
307 3033.200	33
307 3040.200	40
307 3050.200	50
307 3060.200	60

Cestino di fondo

Interamente costruito con pareti a reticolo rilevato doppio incrociato consente una facile rimozione dei corpi otturanti, il profilo trapezoidale e gli angoli smussati consentono il totale pescaggio in ogni posizione, senza danneggiare le pareti dei serbatoi.

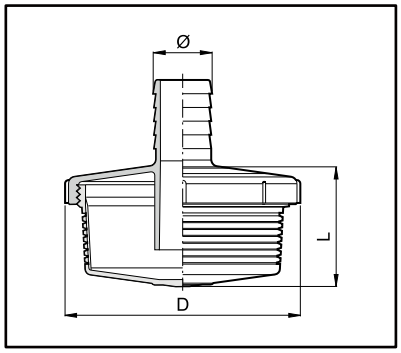
Filtres de fond

Filtres à parois en grillage à double croisement qui permet un filtrage efficace de tous les résidus. Sa forme trapézoïdale et son absence d'arêtes vives lui permettent d'aspirer dans toutes les positions sans endommager les parois de la citerne.

Bodenkörbe

Diese Filter mit doppeltgekreuzter Reliefvernetzung ermöglichen das problemlose Entfernen der verstopfenden Körper. Das Trapezprofil und die abgerundeten Kanten erlauben ein perfektes Ansaugen in jeder Position, ohne die Tankwände zu beschädigen.





*= con valvola
*= avec vanne
*= mit Ventil

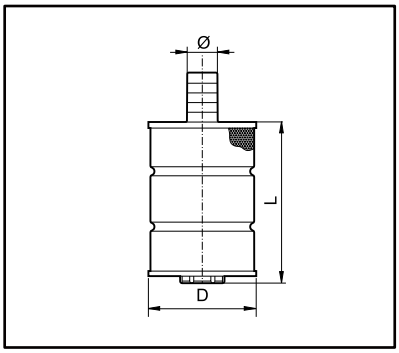
M= filetto maschio
M= filet mâle
M= Aussengewinde

COD. CODE ART.-NR.	Ø	D (mm)	L (mm)
302 019	19 mm	60	47
302 019.1	19 mm	60*	47
302 115	15 mm	100	54
302 120	20 mm	100	54
302 122	22 mm	100	54
302 125	25 mm	100	54
302 225	25 mm	125	76
302 230	30 mm	125	76
302 330	30 mm	150	96
302 335	35 mm	150	96
302 340	40 mm	150	96
302 350	50 mm	150	96
302 305	G 1 1/4 M BSP	150	96

FILTRI DI ASPIRAZIONE
FILTRES D'ASPIRATION
SAUGFILTER

Filtro in acciaio — Filtre en acier — Filter aus Inox-Stahl





COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	D (mm)	L (mm)
306 017	17	100	70
306 023	23	100	70
306 125	25-30	100	150
306 240	35-40	120	170
306 250	50	120	170

Filtro a "T" con attacco filettato (rete 16 mesh)

Filtro ispezionabile internamente, può essere raccordato con le valvole di fondo e con i portagomma.

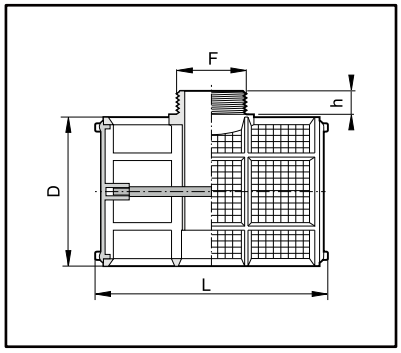
Filtre "T" avec raccord fileté (grille 16 mesh)

Filtres complètement contrôlables. Ils peuvent être raccordés avec les clapets de pied et des raccords.

T-Filter mit Gewindeanschluss (Netz 16 Mesh)

Diese Filter können innenseitig kontrolliert und am Bodenventil sowie an Schlauchanschlüsse zu angeschlossen werden.

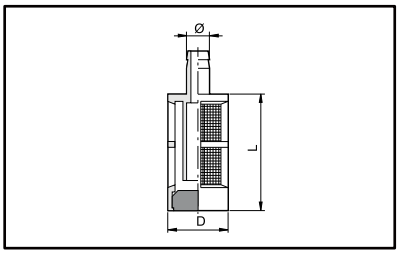




COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	h (mm)	D (mm)	L (mm)
304 151	G 1 1/4	16	88	120
304 251	G 1 1/4	16	110	130
304 361	G 1 1/2	20	110	200
304 371	G 2	16	110	200

Filtro di aspirazione per detergente (con contrappeso)
Filtre d'aspiration pour détergent (avec contrepoids)
Ansaugfilter für Reinigungsmittel (mit Gegengewicht)

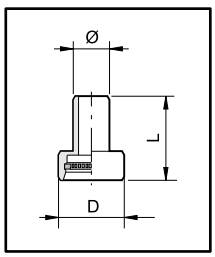




COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	D (mm)	L (mm)	
305 008	8	21	41	50
305 010	10	21	41	50

Filtro di aspirazione per detergente
Filtre d'aspiration pour détergent
Ansaugfilter für Reinigungsmittel

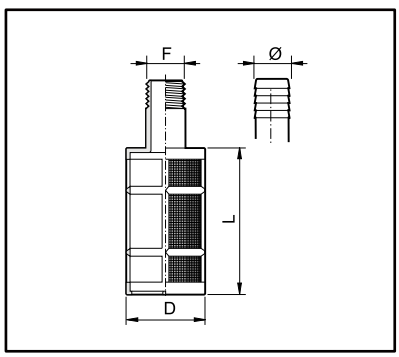




COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	D (mm)	L (mm)	
302 008	8	15	20	100

Filtro di fondo (rete 32 mesh) — Filtre de fond (grille 32 mesh) — Bodenfilter (Netz 32 Mesh)





COD. CODE ART.-NR.	F/Ø	D (mm)	L (mm)
305 110	19 mm	42	65
305 120	25 mm	42	65
305 231	G 3/4 (M)	70	130
305 341	G 1 (M)	70	130

COPERCHI E ACCESSORI
COUVERCLES ET ACCESSOIRES
DECKEL UND ZUBEHÖR

Coperchi di svariati tipi, filettati o a baionetta, fino al tipo ribaltabile a 180°, trovano applicazione, insieme ai filtri a cestello, nelle cisterne delle più svariate misure e configurazioni.
I coperchi costruiti in Polipropilene assicurano una ottima resistenza ai raggi U.V. ed una durata pressochè illimitata nel tempo.

ARAG réalise des couvercles de différents modèles, filetés ou à baïonnette ainsi que le couvercle basculant à 180° pour répondre à toutes les exigences. Avec les filtres à sac, ils trouvent leur application dans toutes les cuves, quelle que soit leur forme ou leur dimension.
Les couvercles sont fabriqués en Polypropylène résistent aux U.V., ce qui leur garantit une durabilité presque illimitée.

Deckel verschiedener Typen, mit Gewinde- oder Bajonettanschluß, bis zum 180° umklappbaren Typ, finden gemeinsam mit den Korbfiltern Anwendung in den Behälter aller Größen und Konfigurationen.
Die Deckel bestehen aus U.V. widerstandfähigem Polypropylen, um eine fast unbegrenzte Lebensdauer zu gewährleisten.

Legenda dei simboli - Legende des symboles - Symbole - Zeichenerklaerung

flat — Fissaggio superiore / Fixation supérieure / Oberer Befestigung

side — Fissaggio laterale / Fixation letérale / Seitlicher Befestigung

twin gasket — Superfici piane, con doppia guarnizione / Pour surefaces planes, avec double joint / Für ebene Flächen, mit doppelter Dichtung

new — Nuovi prodotti / Nouveaux produits / Neue Produkte

Nuovi prodotti / Nouveaux produits / Neue Produkte

COPERCHI RIBALTABILI
COUVERCLES BASCULANT
KLAPPDECKEL

Coperchio ribaltabile 180° per serbatoi
Coperchio ribaltabile 180° per atomizzatori e gruppi da diserbo completo di anello per fissaggio sul serbatoio.

- Versione con sfiato a labirinto.
- Versione con valvola di sfiato con galleggiante per lavoro su terreni in pendio.
- Disponibili con e senza bloccaggio.
- Disponibili sia con fissaggio laterale che per superfici piane.
- Guarnizione di tenuta sul coperchio di serie.
- **Guarnizione anello da ordinare separatamente.**
- Bloccaggio a baionetta su sei punti per una perfetta chiusura.
- Ribaltamento a 180° per evitare sforzi sul coperchio e sul serbatoio.
- Possibilità di montare la serie di filtri a cestelli in plastica o in acciaio di ns. produzione.

Couvercle rabattable 180° pour réservoirs
Couvercle rabattable 180° pour atomiseurs et groupes de désherbage avec bague de fixation sur le réservoir.

- Version avec reniflard à labyrinthe.
- Version avec reniflard muni de flotteur pour travail sur terrains en pente.
- Disponibles avec et sans blocage.
- Disponibles aussi bien avec fixation latérale que pour surfaces planes.
- Joint d'étanchéité sur le couvercle de série.
- **Joint bague à commander séparément.**
- Blocage à baïonnette sur six points pour une fermeture parfaite
- Basculement à 180° pour éviter des efforts sur le couvercle et sur le réservoir
- Possibilité de monter la série de filtres à tambours en plastique ou en acier de notre production.

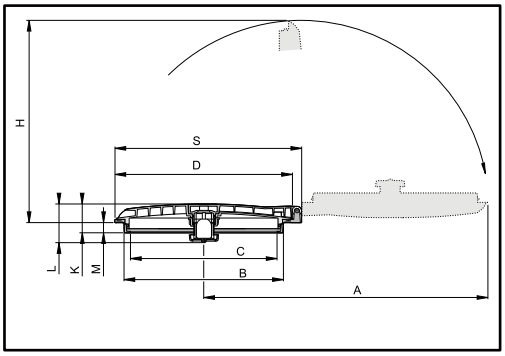
180°-Klappdeckel für Tanks
180°- Klappdeckel für Sprüh- und Spritzgeräte komplett mit Ring für Befestigung am Tank.

- Version mit Entlüftungs-Labyrinthventil.
- Version mit Entlüftungsventil mit Schwimmer für Arbeiten in Hanglagen.
- Verfügbar mit und ohne Verriegelung.
- Verfügbar sowohl mit seitlicher Befestigung als auch für Planflächen.
- Dichtung am Deckel serienmäßig.
- **Dichtring ist separat zu bestellen.**
- Bajonettensperren an sechs Punkten für perfekten Verschluss.
- Um 180° klappbar vermeidet übermäßige Belastungen am Deckel und am Tank.
- Montagemöglichkeit für die aus unserer Produktion stammende Korbfilter aus Kunststoff oder Stahl.



new design

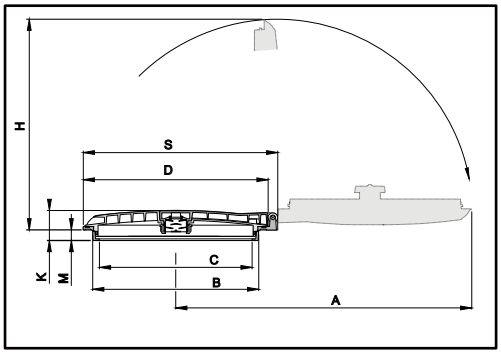
Versione senza bloccaggio di chiusura
Version sans blocage de fermeture
Version ohne Verschlussblockierung





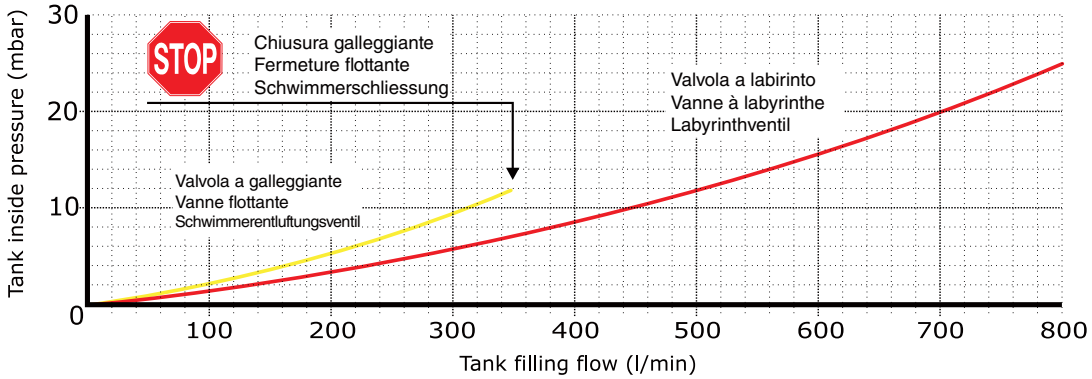
Versione con bloccaggio di chiusura
Version avec blocage de fermeture
Version mit Verschlussblockierung

new design

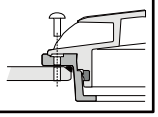




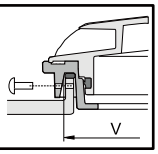
Presa ridisegnata e migliorata per facilitare l'apertura e la chiusura del coperchio
Poignée revue, dessinée de nouveau et améliorée pour faciliter l'ouverture et la fermeture du couvercle
Neu entworfener und verbesserter Griff zum leichteren Öffnen und Schließen des Deckels



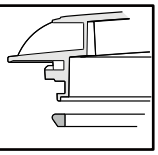
Superfici piane
Surfaces planes
Planflächen



Fissaggio laterale
Fixation latérale
Seitenbefestigung



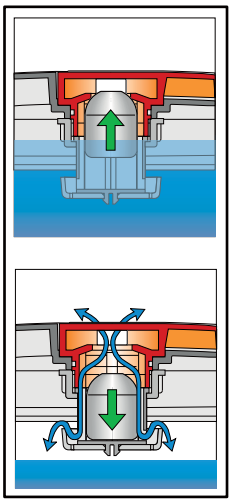
Guarnizione
Joint
Dichtung



Sfiato con galleggiante

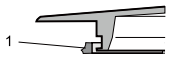
Clapet d'aspiration avec flotteur

Entlüftungsventil mit Schwimmkugel



Con bloccaggio
Verrouillable
Mit Blockierung

COD. CODE ART.-NR.			D (mm)	B (mm)	C (mm)	K (mm)	L (mm)	M (mm)	H (mm)	S (mm)	A (mm)	V (mm)	COD. EPDM CODE EPDM EPDM ART.-NR.	COD. CODE ART.-NR.
356 040		---	Ø 367	Ø 320	Ø 290	68	104	26.5	404	390	572	---	350 440.020	300 120 300 330
356 041		●										---		
356 045		---										336		
356 046		●										336		
356 060		---	Ø 462	Ø 415	Ø 382	75	105	26.5	501	486	713	---	350 460.020	300 126 300 130 300 134
356 061		●										---		
356 065		---										428		
356 066		●										428		



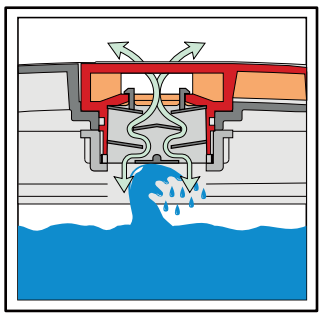
La guarnizione coperchio è già compresa nel codice
Le joint de couvercle est déjà compris dans le code
Die Deckeldichtung ist in der Artikelnummer inbegriffen

Accessori da ordinare separatamente
Accessoires à commander séparément
Zubehör gesondert zu bestellen

Sfiato con labirinto

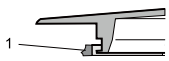
Clapet d'aspiration à labyrinthe

Entlüftungs-Labyrinthventil



Con bloccaggio
Verrouillable
Mit Blockierung

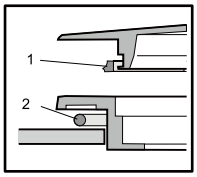
COD. CODE ART.-NR.			D (mm)	B (mm)	C (mm)	K (mm)	M (mm)	H (mm)	S (mm)	A (mm)	V (mm)	COD. EPDM CODE EPDM EPDM ART.-NR.	COD. CODE ART.-NR.
356 240		---	Ø 367	Ø 320	Ø 290	68	26.5	404	390	572	---	350 440.020	300 120 300 330
356 241		●									---		
356 245		---									336		
356 246		●									336		
356 260		---	Ø 462	Ø 415	Ø 382	75	26.5	501	486	713	---	350 460.020	300 126 300 130 300 134
356 261		●									---		
356 265		---									428		
356 266		●									428		



La guarnizione coperchio è già compresa nel codice
Le joint de couvercle est déjà compris dans le code
Die Deckeldichtung ist in der Artikelnummer inbegriffen

Accessori da ordinare separatamente
Accessoires à commander séparément
Zubehör gesondert zu bestellen

Guarniz. di ricambio
Joint de rechange
Ersatzdichtung



Tipo Type Typ	COD. CODE ART.-NR.	per pour für	Materiale Composit. Material
1	356 2040.090	Ø 367	NBR
1	356 2060.090	Ø 462	NBR
2	350 440.020	Ø 367	EPDM
2	350 460.020	Ø 462	EPDM

COPERCHI
COUVERCLES
DECKEL

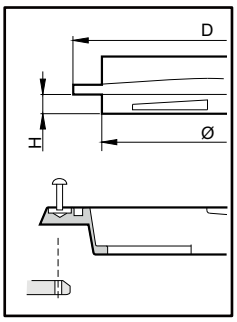
SMOOTH LINE 2

Coperchio chiuso serie “Smooth-line 2”

Couvercle fermé série “Smooth-line 2”

Geschlossener Deckel Serie “Smooth-line 2”





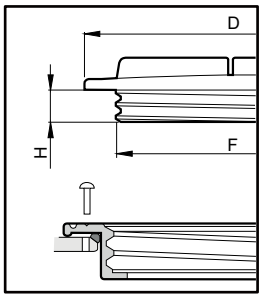
Diametro Diamètre Durchmesser D mm	Coperchio Couvercle Deckel	Anello Anneau Ring	Ø mm	Ø inches	H mm	Guarnizione Joint Dichtung	Filtro Filtre Filter
140	352 2100	350 401	110	4.3	10	352 000.020	300 304

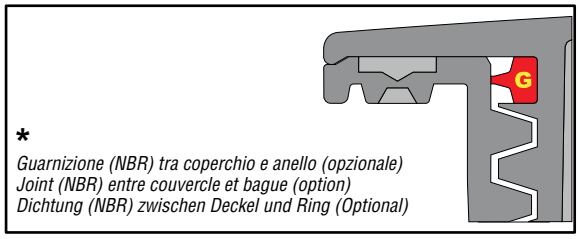
flat

Fissaggio superiore
Fixation supérieure
Oberer Befestigung

Accessori da ordinare separatamente
Accessoires à commander séparément
Zubehör gesondert zu bestellen







*
Guarnizione (NBR) tra coperchio e anello (opzionale)
Joint (NBR) entre couvercle et bague (option)
Dichtung (NBR) zwischen Deckel und Ring (Optional)

flat

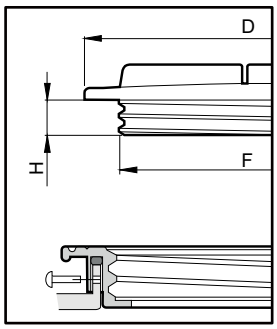
Fissaggio superiore
Fixation supérieure
Oberer Befestigung



Diametro Diamètre Durchmesser D mm	Kit Coperchio + Anello Kit couvercle + Anneau Kit Deckel + Ring	Coperchio Couvercle Deckel	Anello Anneau Ring	F mm	F inches	H mm	Guarnizione* Joint* Dichtung*	Filtro Filtre Filter
250	351 0120	352 2120	350 2420	210	8.2	31	352 2120.020	300 110 300 116 300 315
355	351 0140	352 2140	350 2440	313	12.3	31	352 2140.020	300 120 300 330
455	351 0160	352 2160	350 2460	410	16.1	25	352 2160.020	300 126 300 130 300 134
620	351 0180	352 2180	350 480	567	22.3	30	---	---

Accessori da ordinare separatamente
Accessoires à commander séparément
Zubehör gesondert zu bestellen





side

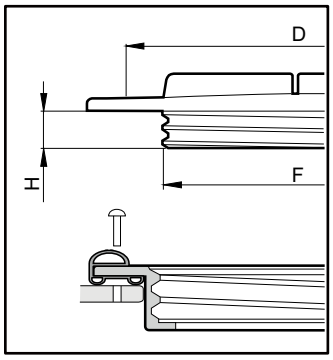
Fissaggio laterale
Fixation letérale
Seitlicher Befestigung

Accessori da ordinare separatamente
Accessoires à commander séparément
Zubehör gesondert zu bestellen

Diametro Diamètre Durchmesser D mm	Kit Coperchio + Anello Kit couvercle + Anneau Kit Deckel + Ring	Coperchio Couvercle Deckel	Anello Anneau Ring	F mm	F inches	H mm	Guarnizione* Joint* Dichtung*	Filtro Filtre Filter
250	351 6120	352 2120	350 2520	210	8.2	31	352 2120.020	300 110 300 116 300 315
355	351 6140	352 2140	350 2540	313	12.3	31	352 2140.020	300 120 300 330
455	351 6160	352 2160	350 2560	410	16.1	25	352 2160.020	300 126 300 130 300 134

SMOOTH LINE 2





Diametro Diamètre Durchmesser D *mm*	Kit coperchio + Anello Kit couvercle + Anneau Kit Deckel + Ring	Coperchio Couvercle Deckel	Anello Anneau Ring	F *mm*	F *inches*	H *mm*	Filtro Filtre Filter
250	**351 4120**	**352 2120**	**350 620**	210	8.2	31	**300 110** **300 116** **300 315**
355	**351 4140**	**352 2140**	**350 640**	313	12.3	31	**300 120** **300 330**
455	**351 4160**	**352 2160**	**350 660**	410	16.1	25	**300 126** **300 130** **300 134**
620	**351 4180**	**352 2180**	**350 680**	567	22.3	30	---

Accessori da ordinare separatamente
Accessoires à commander séparément
Zubehör gesondert zu bestellen

twin gasket

Superfici piane, con doppia guarnizione
Pour surefaces planes, avec double joint
Für ebene Flächen, mit doppelter Dichtung

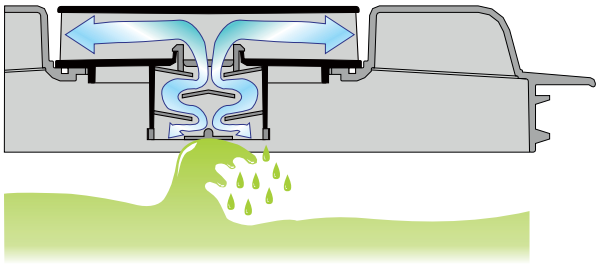
MISTRAL GHIBLI

Il percorso dei labirinti di sfiato delle valvole **Mistral** e **Ghibli** è stato studiato e ottimizzato per consentire un ampio passaggio di aria e impedire nel contempo la possibile fuoriuscita del liquido dal serbatoio.

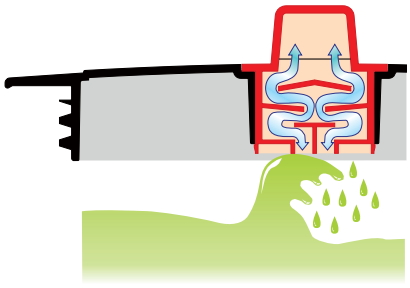
Le parcours des labyrinthes du clapet des vannes **Mistral** et **Ghibli** a été étudié et amélioré pour permettre un large passage d'air tout en empêchant que le liquide ne s'échappe du réservoir.

Der Verlauf der beiden Entlüftungs-Labyrinthventile **Mistral** und **Ghibli** wurde so entwickelt und optimiert, dass eine große Luftmenge durchströmen kann, aber gleichzeitig gewährleistet wird, dass keine Flüssigkeit aus dem Tank austreten kann.

MISTRAL



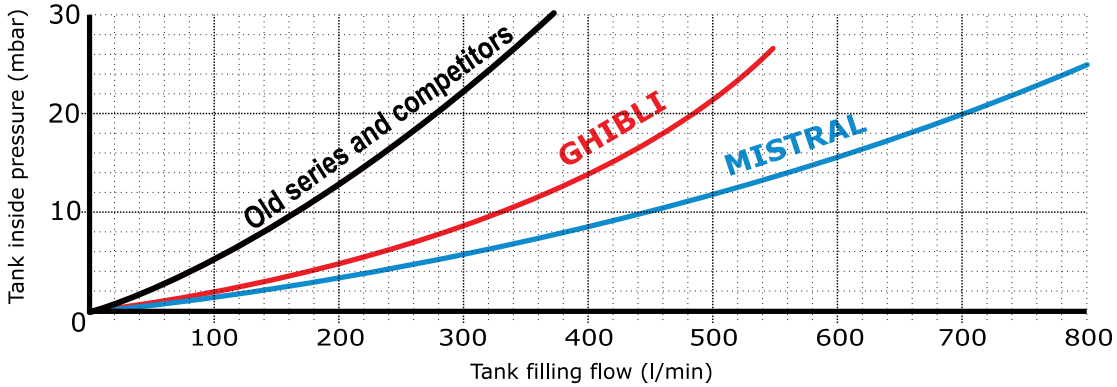
GHIBLI



Le nuove valvole sfiato **Mistral** e **Ghibli** sono caratterizzate da una grande capacità di scarico dell'aria per consentire un rapido riempimento del serbatoio. Nel grafico si possono notare le curve (rossa e blu) decisamente più basse e quindi con migliori prestazioni, rispetto alla precedente serie (curva nera).

Les nouvelles vannes à clapet d'aspiration **Mistral** et **Ghibli** assurent une grande capacité d'échappement d'air pour remplir rapidement le réservoir. Le graphique montre les courbes (rouge et bleu) nettement plus basses, donc plus performantes, que celles de la série précédente (courbe noire).

Die neuen Entlüftungsventile **Mistral** und **Ghibli** zeichnen sich durch ihre hohe Luftablassleistung aus, um ein schnelles Auffüllen des Flüssigkeitsbehälters zu erlauben. Die rote und blaue Kurve in der Graphik sind deutlich niedriger und zeigen somit eine deutlich bessere Leistung, als die der vorherigen Serie, die durch die schwarze Kurve dargestellt ist.



SMOOTH LINE 2

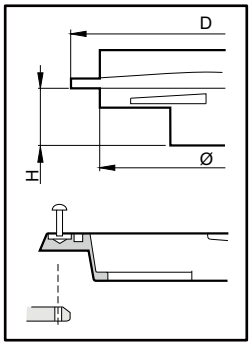
MISTRAL

Coperchio filettato serie “Smooth-line 2” con sfiato a labirinto estraibile "MISTRAL"
Realizzato secondo le attuali norme antinquinamento è munito di un gruppo valvola a doppio sfiato che permette lo svuotamento rapido del serbatoio a coperchio chiuso anche con pompa di grossa portata.

Couvercle fileté série “Smooth-line 2” avec clapet d’aspiration à labyrinthe amovible “MISTRAL”
Réalisé conformément aux normes actuelles antipollution, il est muni d’un groupe de vannes à double clapet d’aspiration permettant de vider rapidement le réservoir à couvercle fermé même avec une pompe à gros débit.

Gewindedeckel der Serie “Smooth-line 2” mit abnehmbarem Entlüftungs-Labyrinthventil “MISTRAL”
Diese Vorrichtung wurde entsprechend der jüngsten Umweltvorschriften entwickelt und ist mit einer Ventileinheit mit Doppelentlüftung ausgestattet, wodurch der Tank bei geschlossenem Deckel auch bei Verwendung einer Pumpe mit hoher Leistung schnell geleert werden kann.





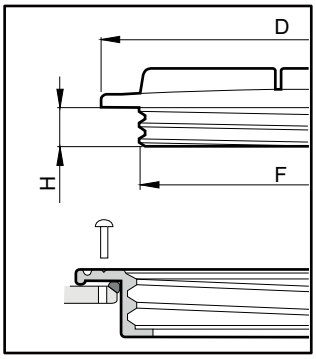


Diametro Diamètre Durchmesser D mm	Kit coperchio + Anello Kit couvercle + Anneau Kit Deckel + Ring	Coperchio Couvercle Deckel	Anello Anneau Ring	Ø mm	Ø inches	H mm	Guarnizione Joint Dichtung	Filtro Filtre Filter
140	351 0000	352 2000	350 401	110	4.3	33	352 000.020	300 304

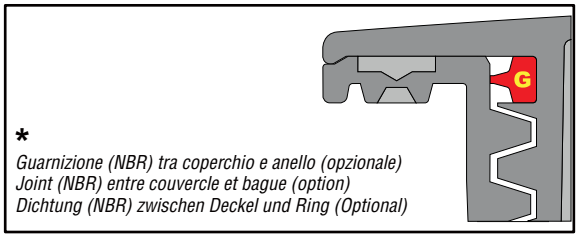
flat
Fissaggio superiore
Fixation supérieure
Oberer Befestigung

Accessori da ordinare separatamente
Accessoires à commander séparément
Zubehör gesondert zu bestellen





flat
Fissaggio superiore
Fixation supérieure
Oberer Befestigung



* *Guarnizione (NBR) tra coperchio e anello (opzionale)*
Joint (NBR) entre couvercle et bague (option)
Dichtung (NBR) zwischen Deckel und Ring (Optional)

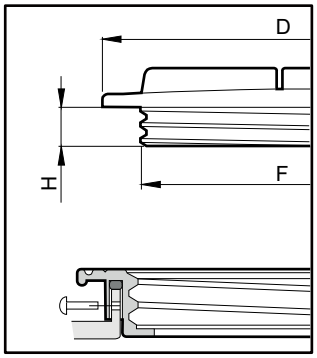
Diametro Diamètre Durchmesser D mm	Kit Coperchio + Anello Kit couvercle + Anneau Kit Deckel + Ring	Coperchio Couvercle Deckel	Anello Anneau Ring	F mm	F inches	H mm	Guarnizione* Joint* Dichtung*	Filtro Filtre Filter
355	351 0040	352 2040	350 2440	313	12.3	31	352 2140.020	300 120 300 330
455	351 0060	352 2060	350 2460	410	16.1	25	352 2160.020	300 126 300 130 300 134
620	351 0080	352 2080	350 480	567	22.3	30	---	---

Accessori da ordinare separatamente
Accessoires à commander séparément
Zubehör gesondert zu bestellen

MISTRAL

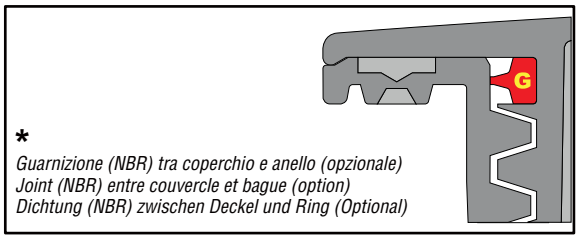
COPERCHI
COUVERCLES
DECKEL





side

Fissaggio laterale
Fixation letérale
Seitlicher Befestigung

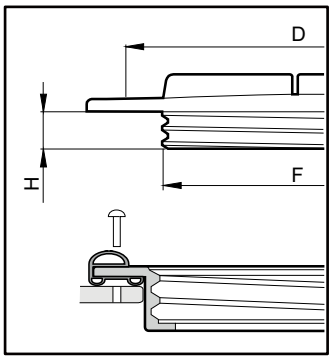


*
Guarnizione (NBR) tra coperchio e anello (opzionale)
Joint (NBR) entre couvercle et bague (option)
Dichtung (NBR) zwischen Deckel und Ring (Optional)

Diametro Diamètre Durchmesser D *mm*	Kit coperchio + Anello Kit couvercle + Anneau Kit Deckel + Ring	Coperchio Couvercle Deckel	Anello Anneau Ring	F		H	Guarnizione* Joint* Dichtung*	Filtro Filtre Filter
				mm	*inches*	*mm*		
355	351 6040	352 2040	350 2540	313	12.3	31	352 2140.020	300 120 300 330
455	351 6060	352 2060	350 2560	410	16.1	25	352 2160.020	300 126 300 130 300 134

Accessori da ordinare separatamente
Accessoires à commander séparément
Zubehör gesondert zu bestellen





twin gasket

Superfici piane, con doppia guarnizione
Pour surefaces planes, avec double joint
Für ebene Flächen, mit doppelter Dichtung

Diametro Diamètre Durchmesser D *mm*	Kit coperchio + Anello Kit couvercle + Anneau Kit Deckel + Ring	Coperchio Couvercle Deckel	Anello Anneau Ring	F		H	Filtro Filtre Filter
				mm	*inches*	*mm*	
355	351 4040	352 2040	350 640	313	12.3	31	300 120 300 330
455	351 4060	352 2060	350 660	410	16.1	25	300 126 300 130 300 134
620	351 4080	352 2080	350 680	567	22.3	30	---

Accessori da ordinare separatamente
Accessoires à commander séparément
Zubehör gesondert zu bestellen





COD. / CODE / ART.-NR.
352 000.020

Guarnizione (EPDM) tra valvola e coperchio (opzionale)
Joint (EPDM) entre vanne et couvercle (en option)
Dichtung zwischen Ventil und Deckel (Optional)

SMOOTH LINE 2

GHIBLI

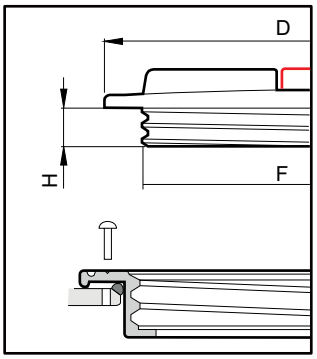
Coperchio filettato serie “Smooth-line 2” con sfiato fisso a labirinto "GHIBLI"
Realizzato secondo le attuali norme antinquinamento è munito di un gruppo valvola a doppio sfiato che permette lo svuotamento rapido del serbatoio a coperchio chiuso anche con pompa di grande portata.

Couvercle fileté série “Smooth-line 2” avec clapet d’aspiration fixe à labyrinthe “GHIBLI”
Réalisé conformément aux normes actuelles antipol-lution, il est muni d’un groupe de vannes à double clapet d’aspiration permettant de vider rapidement le réservoir à couvercle fermé même avec une pompe à gros débit.

Gewindedeckel der Serie “Smooth-line 2” mit festem Entlüftungs-Labyrinthventil “GHIBLI”
Diese Vorrichtung wurde entsprechend der jüngsten Umweltvorschriften entwickelt und ist mit einer Ventileinheit mit Doppelentlüftung ausgestattet, wodurch der Tank bei geschlossenem Deckel auch bei Verwendung einer Pumpe mit hoher Leistung schnell geleert werden kann.

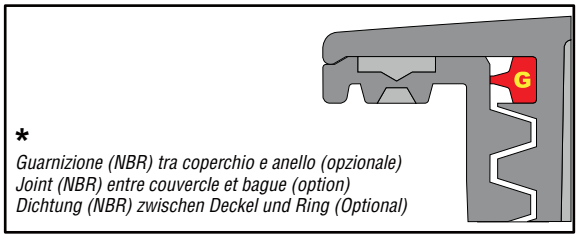








Fissaggio superiore
Fixation supérieure
Oberer Befestigung



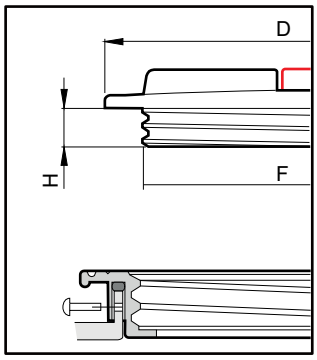
*
Guarnizione (NBR) tra coperchio e anello (opzionale)
Joint (NBR) entre couvercle et bague (option)
Dichtung (NBR) zwischen Deckel und Ring (Optional)

Diametro Diamètre Durchmesser D mm	Kit coperchio + Anello Kit couvercle + Anneau Kit Deckel + Ring	Coperchio Couvercle Deckel	Anello Anneau Ring	F mm	F inches	H mm	Guarnizione* Joint* Dichtung*	Filtro Filtre Filter
250	351 0221	352 2221	350 2420	210	8.2	31	352 2120.020	300 110 300 116 300 315
355	351 0241	352 2241	350 2440	313	12.3	31	352 2140.020	300 120 300 330
455	351 0261	352 2261	350 2460	410	16.1	25	352 2160.020	300 126 300 130 300 134

Accessori da ordinare separatamente
Accessoires à commander séparément
Zubehör gesondert zu bestellen

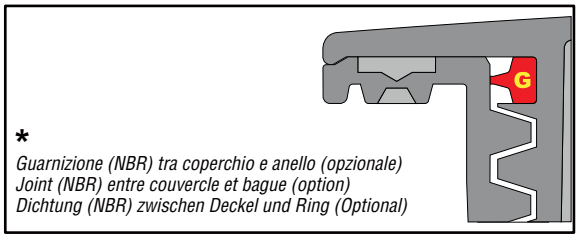
GHIBLI





side

Fissaggio laterale
Fixation letérale
Seitlicher Befestigung

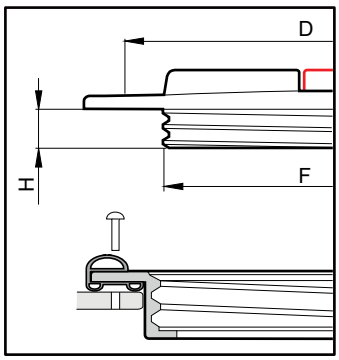


*
Guarnizione (NBR) tra coperchio e anello (opzionale)
Joint (NBR) entre couvercle et bague (option)
Dichtung (NBR) zwischen Deckel und Ring (Optional)

Diametro Diamètre Durchmesser D *mm*	Kit coperchio + Anello Kit couvercle + Anneau Kit Deckel + Ring	Coperchio Couvercle Deckel	Anello Anneau Ring	F		H	Guarnizione* Joint* Dichtung*	Filtro Filtre Filter
				mm	*inches*	*mm*		
250	351 6221	352 2221	350 2520	210	8.2	31	352 2120.020	300 110 300 116 300 315
355	351 6241	352 2241	350 2540	313	12.3	31	352 2140.020	300 120 300 330
455	351 6261	352 2261	350 2560	410	16.1	25	352 2160.020	300 126 300 130 300 134

Accessori da ordinare separatamente
Accessoires à commander séparément
Zubehör gesondert zu bestellen





twin gasket

Superfici piane, con doppia guarnizione
Pour surefaces planes, avec double joint
Für ebene Flächen, mit doppelter Dichtung

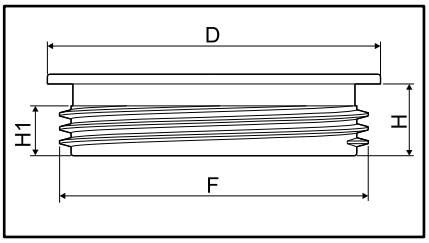
Diametro Diamètre Durchmesser D *mm*	Kit coperchio + Anello Kit couvercle + Anneau Kit Deckel + Ring	Coperchio Couvercle Deckel	Anello Anneau Ring	F		H	Filtro Filtre Filter
				mm	*inches*	*mm*	
250	351 4221	352 2221	350 620	210	8.2	31	300 110 300 116 300 315
355	351 4241	352 2241	350 640	313	12.3	31	300 120 300 330
455	351 4261	352 2261	350 660	410	16.1	25	300 126 300 130 300 134

Accessori da ordinare separatamente
Accessoires à commander séparément
Zubehör gesondert zu bestellen

COPERCHI
COUVERCLES
DECKEL

Coperchio chiuso | **Couvercle fermé** | **Geschlossener Deckel**



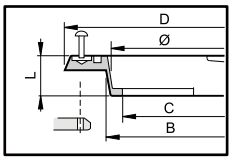


COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	F (mm)	H (mm)	H1 (mm)
C00 001	137	127	30	21

ANELLI PER COPERCHI
ANNEAUX POUR COUVERCLES
DECKELMONTAGERINGE

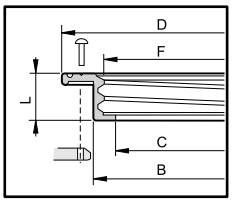
Anello filettato per superfici piane | **Anneau fileté pour surfaces planes** | **Gewindering für Planflächen**





COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	Ø (mm)	Ø (inches)	B (mm)	C (mm)	L (mm)	COD. / CODE / ART.-NR
350 401	159	120	4.7	125	112	17	300 304

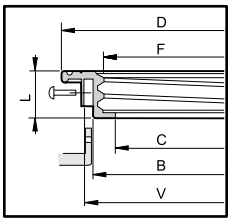




COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	F (mm)	F (inches)	B (mm)	C (mm)	L (mm)	COD. / CODE / ART.-NR
350 2420	255	210	8.2	215	192	38	300 110 300 116 300 315
350 2440	360	313	12.3	320	290	38	300 120 300 330
350 2460	462	410	16.1	415	382	35	300 126 300 130 300 134
350 480	620	567	22.3	575	540	41	---

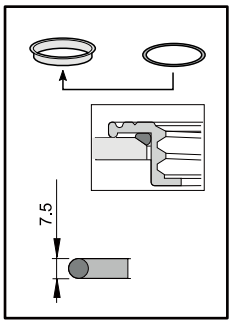
Anello filettato fissaggio laterale | **Anneau fileté fixation latérale** | **Gewindering für die seitliche Befestigung**





COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	F (mm)	F (inches)	B (mm)	C (mm)	L (mm)	V (mm)	COD. / CODE / ART.-NR
350 2520	255	210	8.2	215	192	38	230	300 110 300 116 300 315
350 2540	360	313	12.3	320	290	38	335	300 120 300 330
350 2560	462	410	16.1	415	382	35	430	300 126 300 130 300 134

Guarnizioni di tenuta tra serbatoio e anello | **Joints étanches entre réservoir et anneau** | **Dichtungen zwischen Tank und Ring**



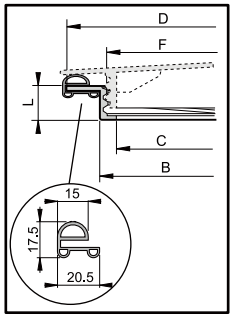
COD. CODE ART.-NR.	Per anelli Pour anneau Für Ringen
350 401.020	350 401
350 420.020	350 2420 350 2520
350 440.020	350 2440 350 2540
350 460.020	350 2460 350 2560
350 480.020	350 480

Anello filettato per superfici piane con doppia guarnizione

Anneau fileté pour surfaces planes avec joint

Gewindering mit Dichtung für Planflächen





COD. CODE ART.-NR.	D	F		B	C	L	COD. / CODE / ART.-NR
	(mm)	(mm)	(inches)	(mm)	(mm)	(mm)	
350 620	255	210	8.2	215	192	38	**300 110 300 116 300 315**
350 640	360	313	12.3	320	290	38	**300 120 300 330**
350 660	462	410	16.1	415	382	35	**300 126 300 130 300 134**
350 680	620	567	22.3	575	540	41	**---**

Ricambi
Rechanges
Ersatzteile

D (mm)	Guarnizione Joint Dichtung	Anello Anneau Ring
255	**350 620.020**	**350 2420**
355	**350 640.020**	**350 640.010**
460	**350 660.020**	**350 660.010**
620	**350 680.020**	**350 680.010**

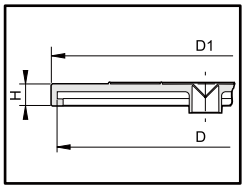
COPERCHI IN GOMMA
COUVERCLES EN CAOUTCHOUC
GUMMIDECKEL

Coperchio in gomma con valvola di aspirazione

Couvercle en caoutchouc avec vanne d'aspiration

Gummideckel mit Saugventil





COD. CODE ART.-NR.	D1	D	H	COD. / CODE / ART.-NR
	(mm)	(mm)	(mm)	
352 420	265	240	15	**300 112 300 118 300 212 300 320**
352 440	370	360	15	**300 120 300 330**
352 460	450	430	22	**300 128 300 132 300 136**



COPERCHI FILETTO FEMMINA PER SERBATOI
COUVERCLES FILET FEMELLE POUR CITERNE
TANKAUFSCHRAUBDECKEL

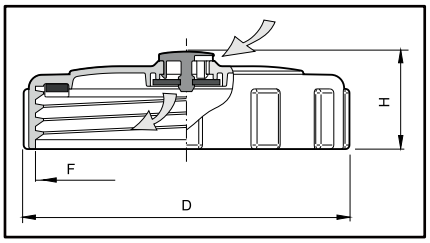
354

Coperchio con valvola di sfiato a membrana completo di guarnizione

Couvercle avec clapet d'aspiration à membrane et joint

Deckel mit Membran-Entlüftungsventil, komplett mit Dichtung





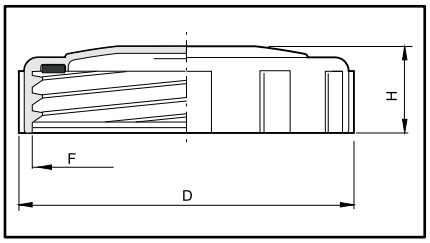
COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	F (mm)	F (inches)	H (mm)	Guarniz. di ricambio (NBR) Joint de rechange (NBR) Ersatzdichtung (NBR) COD. CODE ART.-NR.
354 230	122	113	4.5	36.5	354 030.020

Coperchio chiuso completo di guarnizione

Couvercle fermé avec joint

Geschlossener Deckel komplett mit Dichtung





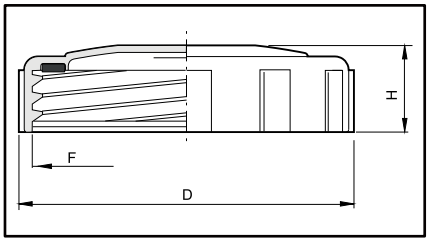
COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	F (mm)	F (inches)	H (mm)	Guarniz. di ricambio (NBR) Joint de rechange (NBR) Ersatzdichtung (NBR) COD. CODE ART.-NR.
354 130	122	113	4.5	32	354 030.020

Coperchio chiuso trasparente completo di guarnizione

Couvercle transparent fermé avec joint

Geschlossener durchsichtiger Deckel komplett mit Dichtung





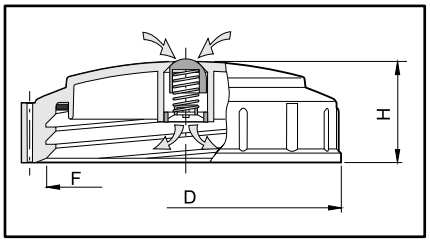
COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	F (mm)	F (inches)	H (mm)	Guarniz. di ricambio (NBR) Joint de rechange (NBR) Ersatzdichtung (NBR) COD. CODE ART.-NR.
354 130T	122	113	4.5	32	354 030.020

Coperchio con sfiato a molla completo di guarnizione

Couvercle avec clapet d'aspiration à ressort et joint

Deckel mit Entlüftungs-Federventil komplett mit Dichtung





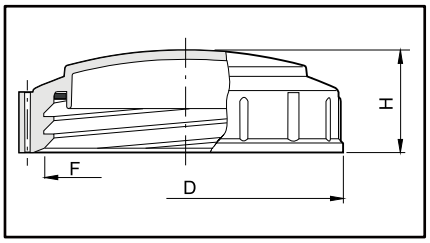
COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	F (mm)	F (inches)	H (mm)	Guarniz. di ricambio (NBR) Joint de rechange (NBR) Ersatzdichtung (NBR) COD. CODE ART.-NR.
354 2010	166	154	6	47	354 2010.020

Coperchio chiuso completo di guarnizione

Couvercle fermé avec joint

Geschlossener Deckel komplett mit Dichtung





COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	F (mm)	F (inches)	H (mm)	Guarniz. di ricambio (NBR) Joint de rechange (NBR) Ersatzdichtung (NBR) COD. CODE ART.-NR.
354 2110	166	154	6	47	354 2010.020

354

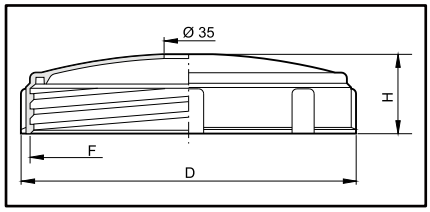
COPERCHI FILETTO FEMMINA PER SERBATOI
COUVERCLES FILET FEMELLE POUR CITERNE
TANKAUFSCHRAUBDECKEL

Coperchio con foro per valvola di sfiato

Couvercle avec trou pour clapet d'aspiration

Deckel mit Bohrung für Entlüftungsventil





Guarniz. opzionale (EPDM)
Joint en option (EPDM)
Dichtung optional (EPDM)

COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	F (mm)	F (inches)	H (mm)	COD. CODE ART.-NR.
354 320	240	226	9	57	G 11069

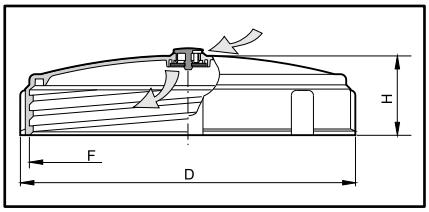
È possibile montare le valvole di sfiato cod. 504 201 o 504 203 (pag. 330)
Il est possible de monter les clapets d'aspiration code 504 201 ou 504 203 (page 330)
Es besteht die Möglichkeit, die Entlüftungsventile Code 504 201 oder 504 203 zu montieren (Seite 330)

Coperchio con valvola di sfiato a membrana

Couvercle avec clapet d'aspiration à membrane

Deckel mit Membran-Entlüftungsventil





Guarniz. opzionale (EPDM)
Joint en option (EPDM)
Dichtung optional (EPDM)

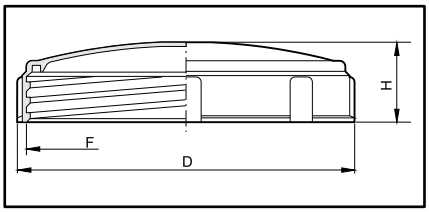
COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	F (mm)	F (inches)	H (mm)	COD. CODE ART.-NR.
354 220	240	226	9	58.5	G 11069

Coperchio chiuso

Couvercle fermé

Geschlossener Deckel





Guarniz. opzionale (EPDM)
Joint en option (EPDM)
Dichtung optional (EPDM)

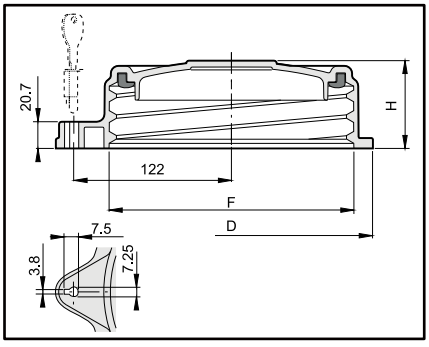
COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	F (mm)	F (inches)	H (mm)	COD. CODE ART.-NR.
354 120	240	226	9	58.5	G 11069

Coperchio chiuso "DOT" completo di guarnizione

Couvercle fermé "DOT" avec joint

Geschlossener Deckel "DOT" komplett mit Dichtung





Guarniz. di ricambio (EPDM)
Joint en option (EPDM)
Dichtung optional (EPDM)

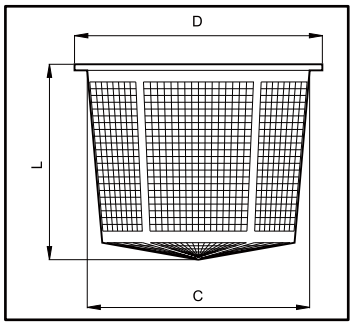
COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	F (mm)	F (inches)	H (mm)	COD. CODE ART.-NR.
354 142	219	189	7.5	68	354 040.020

FILTRI IMMISSIONE SERBATOIO
TAMIS REMPLISSAGE CUVE
SIEBE FÜR TANKFÜLLUNG

300

Filtro a sacco (rete 18 mesh) **Filtre panier (grille 18 mesh)** **Korbfilter (Netz 18 Mesh)**

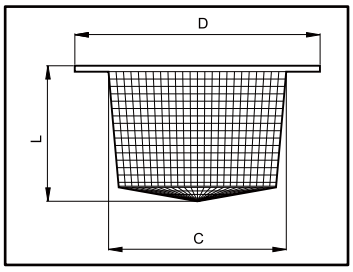




COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	C (mm)	L (mm)	per - pour - für
300 140	140	127	203	354 2010 354 2110
300 101	295	285	230	---
300 110	203	188	120	350 2420 350 2520
300 116	203	188	235	
300 112	210	188	120	--- / ---
300 118	210	188	235	
300 120	300	288	245	350 640 350 2440 350 2540 / 356 040 356 041 356 045 356 046
300 126	400	380	185	350 660 350 2460 350 2560
300 130	400	380	275	
300 134	400	380	330	356 060 356 065
300 128	410	380	185	--- / ---
300 132	410	380	275	
300 136	410	380	330	
300 114	194	188	235	Versioni speciali Versions spéciales Sonderausführungen
300 119	230	188	235	
300 122	322	288	245	
300 124	337	288	245	

Filtro a sacco in polipropilene **Filtre panier en polypropylène** **Polypropylen-Korbfilter**

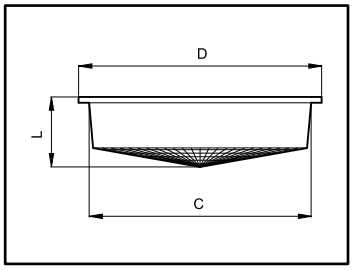




COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	C (mm)	L (mm)
300 212	208	162	115

Filtro a tazza **Filtre assiette** **Tellerfilter**





COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	C (mm)	L (mm)	per - pour - für
300 309	104	94	35	---
300 304	118	108	40	350 401
300 310	194	187	60	---
300 315	204	187	60	350 2420 350 2520 350 620
300 320	208	194	40	
300 330	302	288	46	350 640 350 2440 350 2540 / 356 040 356 041 356 045 356 046
300 335	322	288	46	---

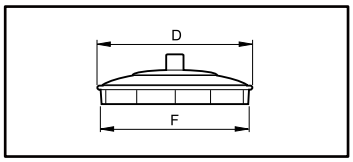
FILTRI IMMISSIONE SERBATOIO
TAMIS REMPLISSAGE CUVE
SIEBE FÜR TANKFÜLLUNG

Coperchi e filtri per pompa a spalla

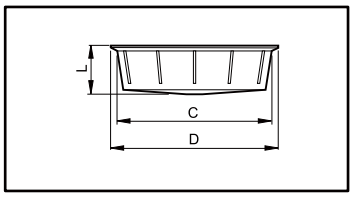
Couvercles et filtres pour pompes portables

Deckel und Filter für Rucksackspritze



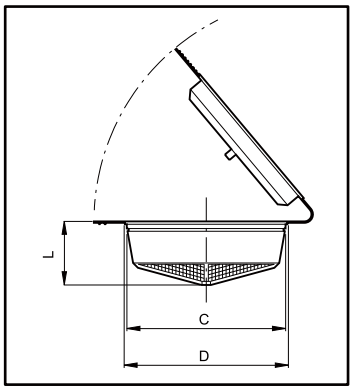


COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	F (mm)
300 303	90	85



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	C (mm)	L (mm)
300 302	98	90	31
300 304	118	108	40





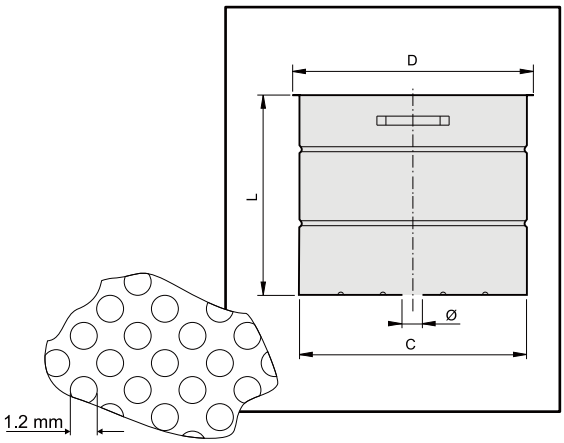
COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	C (mm)	L (mm)
300 307	112	111	45

Filtro a cestello inox AISI 304

Filtre panier en Inox AISI 304

Korbfilter aus Edelstahl AISI 304





COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	C (mm)	L (mm)	Ø (mm)
006 960	400	382	333	26

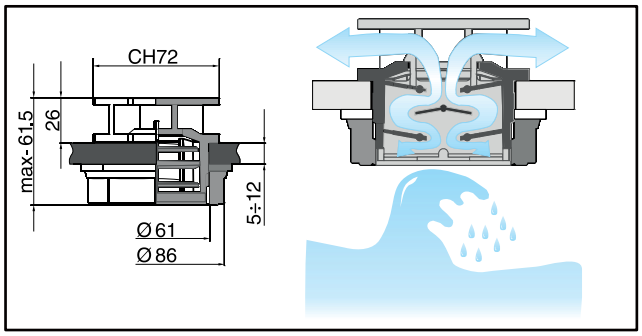


VALVOLE DI SFIATO
CLAPETS D'ASPIRATION
ENTLÜFTUNGSVENTILE

Valvola di sfiato a labirinto | **Clapet d'aspiration à labyrinthe** | **Entlüftungs-Labyrinthventil**



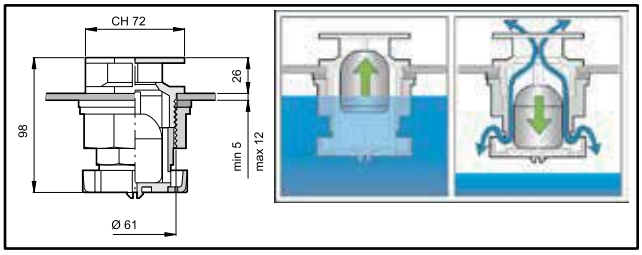
COD. CODE ART.-NR.
504 220



Valvola di sfiato a sfera galleggiante | **Clapet d'aspiration à bille flottante** | **Entlüftungsventil mit Schwimmkugel**



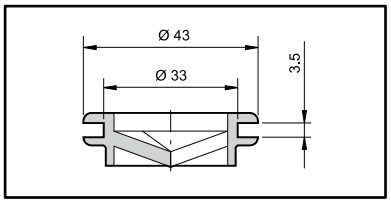
COD. CODE ART.-NR.
504 210



Valvola in PVC
Clapet aspiration en PVC
PVC-Ventil



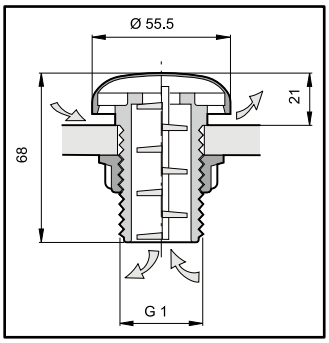
COD. CODE ART.-NR.
504 201



Valvola di sfiato a labirinto
Clapet d'aspiration à labyrinthe
Entlüftungs-Labyrinthventil



COD. CODE ART.-NR.
504 203



Rubinetto lava mani
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in NBR

Robinet lave-mains
- Corps en polypropylène
- Joints en NBR

Händewaschhahn
- Körper aus Polypropylen
- Dichtungen aus NBR



COD. CODE ART.-NR.	F	Uscita Sortie Auslaß	s	
555 3018	G 3/4 BSP	17.5 mm	10 mm	10

s = Tratto utile filetto (spessore max. tanica)
s = Section filet utile (épaisseur max. cuve)
s = Nutzstrecke des Gewindes (max. Kanisterstärke)



COD. CODE ART.-NR.	F	Uscita Sortie Auslaß	s	
555 3009	G 3/4 BSP	8.5 mm	10 mm	10

s = Tratto utile filetto (spessore max. tanica)
s = Section filet utile (épaisseur max. cuve)
s = Nutzstrecke des Gewindes (max. Kanisterstärke)

ARTICOLI VARI
ACCESSOIRES DIVERS
VERSCHIEDENE ARTIKEL



Una serie di prodotti messi a punto negli anni per rendere sempre più completa l'offerta ARAG e quindi semplificare il lavoro dei nostri clienti, che all'interno di questa sezione possono trovare i componenti per completare al meglio le loro macchine.

Pour compléter l'offre de ses produits, ARAG a mis au point une série d'accessoires pour simplifier le travail de ses clients. Cette section contient donc tous les composants utiles pour accessoiriser au mieux les machines.

Im Laufe der Jahre wurde eine Produktserie entwickelt, die das ARAG-Angebot vervollständigt und folglich die Arbeit unserer Kunden erleichtert. In diesem Abschnitt sind Komponenten enthalten, die die Maschinen unserer Kunden vervollständigen.

Legenda dei simboli - Legende des symboles - Symbole - Zeichenerklaerung

T fork coupling
Raccordo con attacco a forchetta
Raccord à fourchette
Anschluss mit Gabelverbindung

Pressione di esercizio
Pression d'exercice
Betriebsdruck

Portata
Débit
Ausbringmenge

new
Nuovi prodotti
Nouveaux produits
Neue Produkte

ISO colour coding
Prodotto codificato secondo norma ISO19732
Produit codifie en suivant la norme ISO19732
Produkt geschaffen, der ISO19732 Norm folgend

Valore tipico di assorbimento
Valeur typique d'absorption
Typischer Aufnahmewert

B A C
Dimensioni di ingombro
Dimensions
Raumbedarf

Nuovi prodotti
Nouveaux produits
Neue Produkte

ASSORTED ITEMS

POMPE CENTRIFUGHE MULTISTADIO
POMPES CENTRIFUGES À ÉTAGES MULTIPLES
MEHRSTUFIGE ZENTRIFUGALPUMPEN

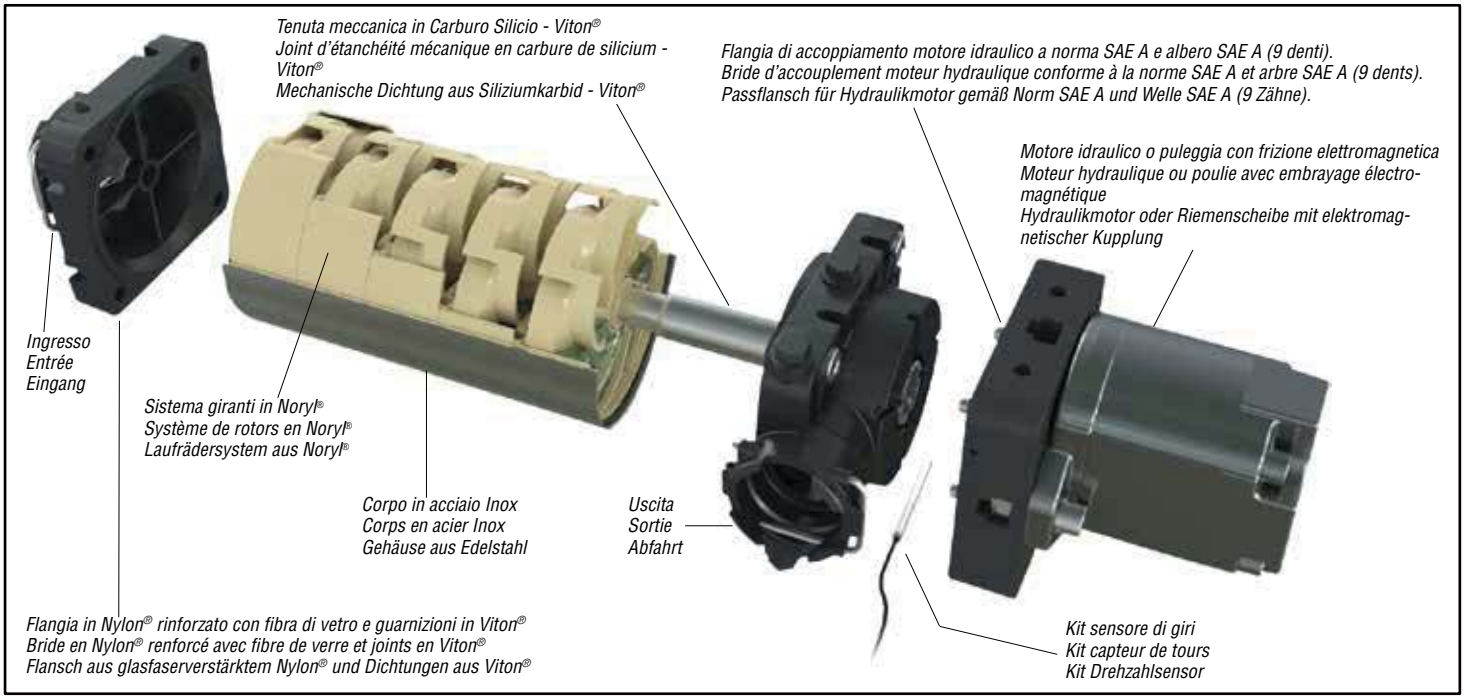
MP400

Le pompe Arag serie **MP400** sono le prime pompe multistadio progettate appositamente per macchine agricole da irrorazione e diserbo (Patent Pending).
L'utilizzo di più giranti ha permesso di realizzare una pompa costruita prevalentemente con tecnopolimeri ad elevata resistenza così da garantire un'eccellente compatibilità con i prodotti chimici utilizzati in agricoltura ad un prezzo molto vantaggioso rispetto ad una pompa in acciaio inox.
L'attenta progettazione ha consentito di ottenere elevate pressioni di esercizio anche ad un ridotto numero di giri, che si traduce in una maggiore vita di tutti i componenti.

Les pompes Arag série **MP400** sont les premières pompes à étages multiples spécifiquement conçues pour les machines agricoles de pulvérisation et désherbage (demande de brevet déposée). L'emploi de plusieurs rotors a permis la réalisation d'une pompe composée principalement de technopolymères haute résistance afin d'assurer une compatibilité excellente avec les produits chimiques agricoles à un prix très avantageux par rapport à une pompe en acier inox. Grâce à la conception soignée, on a obtenu des pressions de service élevées même avec un nombre de tours réduit, soit une meilleure durée de vie de tous les composants.

Die Arag Pumpen der Serie **MP400** sind die ersten Mehrstufenpumpen, die spezifisch für in der Landwirtschaft zum Einsatz kommende Spritz- und Pflanzenschutzmaschinen (Patent Pending) entwickelt wurden. Die Verwendung mehrerer Laufräder hat die Umsetzung einer Pumpe ermöglicht, die hauptsächlich aus Tecnopolymeren mit hoher Festigkeit gefertigt ist, so dass eine ausgezeichnete Verträglichkeit mit den in der Landwirtschaft verwendeten Chemikalien zu einem sehr vorteilhaften Preis im Vergleich zu einer Edelstahlpumpe gewährleistet werden kann. Die sorgfältige Auslegung hat erlaubt, hohe Betriebsdruckwerte auch bei reduzierter Drehzahl zu erreichen, was in einer längeren Lebensdauer aller Komponenten zum Ausdruck kommt.





MP400

POMPE CENTRIFUGHE MULTISTADIO
POMPES CENTRIFUGES À ÉTAGES MULTIPLES
MEHRSTUFIGE ZENTRIFUGALPUMPEN

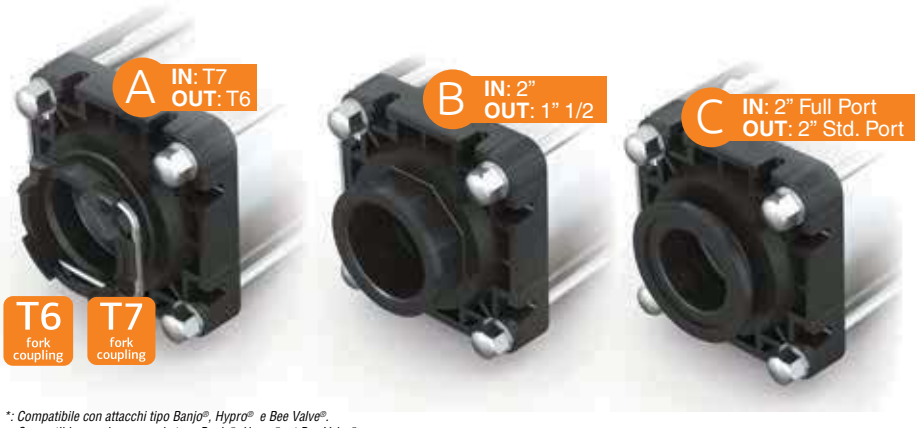
ASSORTED ITEMS

- Elevata efficienza (bassa portata d'olio).
- Ingombri ridotti.
- Portata 400 l/min @ 8 bar (4200 giri/min).
- Ottima resistenza chimica.
- Direzione del raccordo di uscita indipendente dalla posizione di fissaggio.

- Efficacité élevée (faible débit d'huile).
- Encombrements réduits.
- Débit 400 l/min à 8 bars (4200 tours/min).
- Résistance chimique optimale.
- Direction du raccord de sortie indépendante de la position de fixation.

- Hohe Effizienz (niedriger Öldurchsatz).
- Reduzierte Abmessungen.
- Durchsatz 400 l/min bei 8 bar (4200 U/min).
- Hervorragende chemische Festigkeit.
- Richtung des Auslaufanschlusses unabhängig von der Befestigungsposition.

Le pompe serie MP400 Sono disponibili con attacco a forchetta T6 (A), con attacco filettato GAS e NPT (B) e con adattatore flangiato per attacco a morsetto (C).*
Les pompes série MP400 sont disponibles avec raccord à fourchette T6 (A), avec raccord fileté GAZ et NPT (B) et avec adaptateur bridé pour raccord à collier (C).*
*Die Pumpen der Serie MP400 sind mit Gabelanschluss T6 (A), mit Gewindeanschluss GAS und NPT (B) sowie mit geflanschtem Adapter für den Anschluss an eine Klemme * (C) verfügbar.*



**: Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®.*
Compatible avec les raccords type Banjo®, Hypro® et Bee Valve®
Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®

Le pompe serie MP400 possono essere azionate da un motore idraulico (D) o da una puleggia elettromagnetica (E).
Les pompes série MP400 peuvent être actionnées par un moteur hydraulique (D) ou par une poulie électromagnétique (E).
Die Pumpen der Serie MP400 können von einem Hydraulikmotor (D) oder einer elektromagnetischen Riemenscheibe (E) angetrieben werden.



Con motore idraulico / Avec moteur hydraulique / Mit Hydraulikmotor

Attacco/Raccord/Anschluss												
A Forchetta Epingle Stecker	B Filetto Filet Gewinde (BSP)	B Filetto Filet Gewinde (NPT)	C Morsetto Collier Klemme	Portata acqua MAX Débit eau MAX MAX. Wasserdurchsatz		Pressione acqua MAX Pression eau MAX MAX. Wasserdruck		Portata olio MAX Débit huile MAX MAX. Öldurchsatz		Pressione olio MAX Pression huile MAX MAX. Öldruck		D Motore Moteur Motor
COD./CODE/ART.-NR.	COD./CODE/ART.-NR.	COD./CODE/ART.-NR.	COD./CODE/ART.-NR.	l/min	GPM	bar	PSI	l/min	GPM	bar	PSI	cm³/rev.
970 05021	970 05022	970 05023	970 05024	517	137	7.5	109	26.5	7	135	1955	7.2
970 05001	970 05002	970 05003	970 05004	560	148	10.6	154	49.2	13	120	1735	11.2
970 05031	970 05032	970 05033	970 05034	567	150	11.0	160	64.3	17	106	1537	14.5

Con puleggia** a frizione elettromagnetica / Avec poulie** à embrayage électromagnétique / Mit Riemenscheibe** mit elektromagnetischer Kupplung

Attacco/Raccord/Anschluss											
A Forchetta Epingle Stecker	B Filetto Filet Gewinde (BSP)	B Filetto Filet Gewinde (NPT)	C Morsetto Collier Klemme	Portata acqua MAX Débit eau MAX MAX. Wasserdurchsatz		Pressione acqua MAX Pression eau MAX MAX. Wasserdruck		Potenza MAX assorb. Puissance MAX absorbée MAX. aufgenommene Leistung	Alimentazione Alimentation Versorgung		E Puleggia ELM Poulie ELM Riemenscheibe ELM
COD./CODE/ART.-NR.	COD./CODE/ART.-NR.	COD./CODE/ART.-NR.	COD./CODE/ART.-NR.	l/min	GPM	bar	PSI	kW	Volt	Amp	Ø (mm)
970 55001	970 55002	970 55003	970 55004	567	150	11.0	160	8.2	12 Vdc	4	127

***: a doppia gola per cinghie trapezoidali tipo SPA 12,7x10 secondo DIN 7753/1 - ISO-R459-460 oppure A 13x8 secondo UNI 5265 - ISO 4183 - DIN 2215.*
***: à gorge double pour courroies trapézoïdales du type SPA 12,7x10 selon DIN 7753/1 - ISO-R459-460 ou bien A 13x8 selon UNI 5265 - ISO 4183 - DIN 2215.*
***: mit Doppelnut für Keilriemen Typ SPA 12,7x10 gemäß DIN 7753/1 - ISO-R459-460 oder A 13x8 gemäß UNI 5265 - ISO 4183 - DIN 2215.*

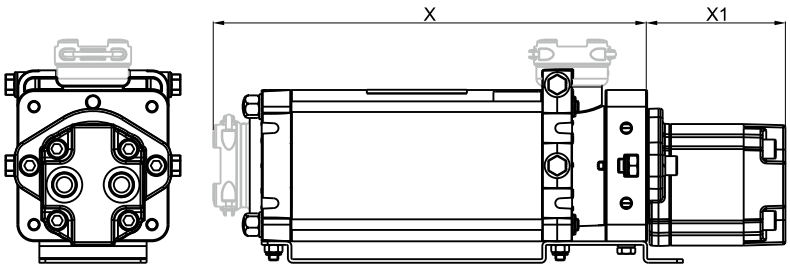
ASSORTED ITEMS

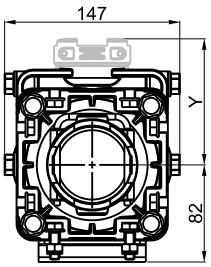
POMPE CENTRIFUGHE MULTISTADIO
POMPES CENTRIFUGES À ÉTAGES MULTIPLES
MEHRSTUFIGE ZENTRIFUGALPUMPEN

MP400

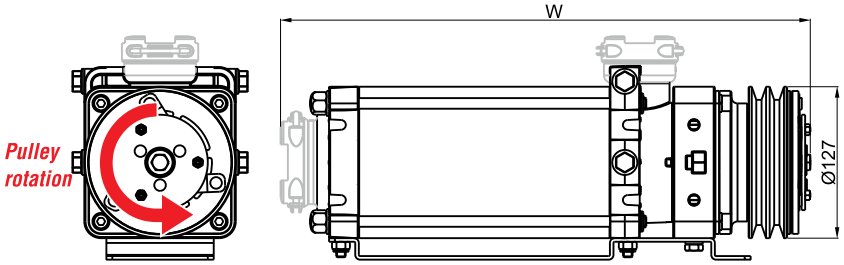
Dimensioni **Dimensions** **Abmessungen**

D





E



Attacco/Connection/Conexión	A Forchetta Epingle Stecker	B Filetto Filet Gewinde (BSP)	B Filetto Filet Gewinde (NPT)	C Morsetto Collier Klemme
X *(mm)*	364	358	358	352
Y *(mm)*	106	98	98	98
W *(mm)*	452	446	446	440

Motore/Moteur/Motor	7.2 cm³/rev.	11.2 cm³/rev.	14.5 cm³/rev.
X1 *(mm)*	111	116	121

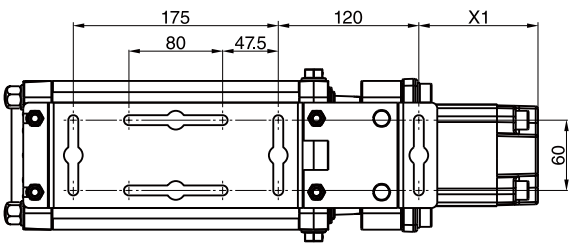
Motore/Moteur/Motor	7.2 cm³/rev.	11.2 cm³/rev.	14.5 cm³/rev.
Peso Poids Gewicht *(kg)*	111	116	121

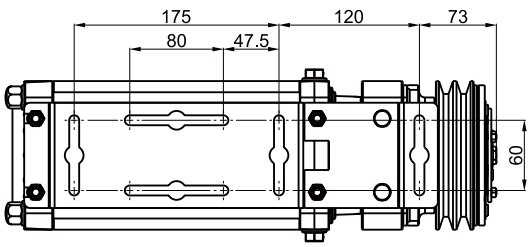
Le pompe serie MP400 sono dotate di un sistema di aggancio tramite piastra che ne permette il fissaggio in qualunque posizione, anche in spazi ridotti.

Les pompes série MP400 sont équipées d'un système d'attelage au moyen d'une plaque pour une fixation dans n'importe quelle position, même dans des espaces réduits.

Die Pumpen der Serie MP400 verfügen über ein Verankerungssystem mittels einer Platte, welche die Befestigung in jeglicher Position, auch in engen Bereichen, ermöglicht.







Motore/Moteur/Motor	7.2 cm³/rev.	11.2 cm³/rev.	14.5 cm³/rev.
X1 *(mm)*	111	116	121

MP400

POMPE CENTRIFUGHE MULTISTADIO
POMPES CENTRIFUGES À ÉTAGES MULTIPLES
MEHRSTUFIGE ZENTRIFUGALPUMPEN

ASSORTED ITEMS

ACCESSORI

Kit sensore di giri
- Cavo lunghezza 20cm.
- Segnale di uscita NPN
- Tensione di alimentazione 12Vdc.

ACCESSOIRES

Kit capteur de tours
- Câble longueur 20 cm.
- Signal de sortie NPN
- Tension d'alimentation 12 Vcc.

ZUBEHÖR

Kit Drehzahlsensor
- Kabel, Länge 20 cm.
- Ausgangssignal NPN
- Versorgungsspannung 12 Vdc.

new

COD.
970 000.500



Kit valvola unidirezionale per motore idraulico
Valvola unidirezionale da installare sul motore idraulico delle pompe centrifughe serie MP, nel condotto di scarico.
- Protegge il motore da rotture nel caso di errato collegamento dei tubi olio (inversione della mandata con lo scarico).
- Attacco G 3/4".
- Completa di guarnizioni.

Kit vanne unidirectionnelle pour moteur hydraulique
Vanne unidirectionnelle à installer sur le moteur hydraulique des pompes centrifuges série MP, dans la conduite de vidange.
- Elle protège le moteur contre des ruptures dans le cas d'un raccordement erroné des tuyaux de l'huile (inversion du refoulement avec la vidange).
- Raccord G 3/4".
- Munie de joints.

Einweg-Ventilbausatz für hydraulischen Motor
Einwegventil, das auf dem Hydraulikmotor der Zentrifugalpumpen Serie MP, im Ablassrohr zu installieren ist.
- Schützt den Motor vor Beschädigungen bei falschem Anschluss der Ölleitungen (Umkehrung der Zuführung mit Ablass).
- Anschluss G 3/4".
- Komplett mit Dichtungen.

COD.
970 001

new

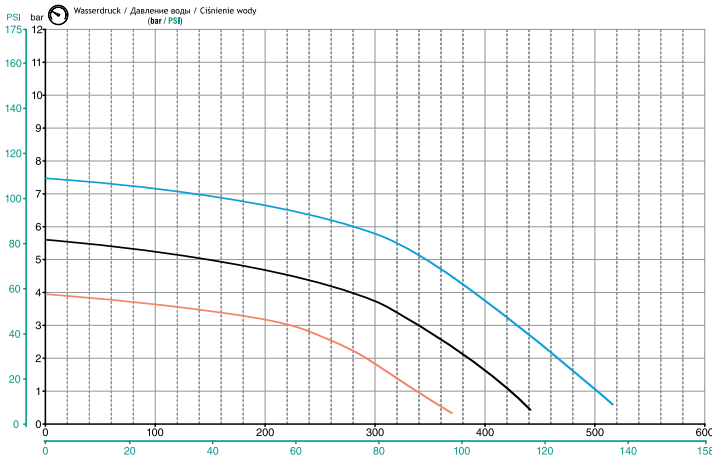




POMPE CENTRIFUGHE MULTISTADIO
POMPES CENTRIFUGES À ÉTAGES MULTIPLES
MEHRSTUFIGE ZENTRIFUGALPUMPEN

MP400

Prestazioni — Performances — Leistungen

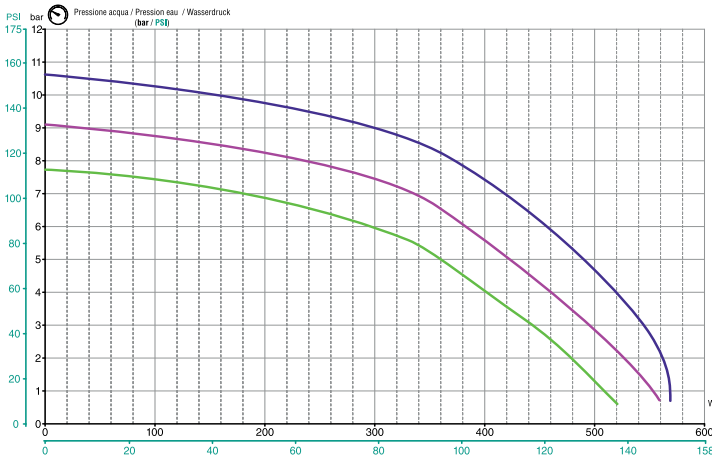


Motor
Двигатель
Silnik
7.2
cm³/rev.

COD.:
97005021
97005022
97005023
97005024

Öldurchsatz / Расход масла / Natężenie przepływu oleju
- 26,5 l/min - 7 GPM
- 22,7 l/min - 6 GPM
- 19 l/min - 5 GPM

Wasserdurchsatz
Расход воды
Natężenie przepływu wody
(l/min / GPM)

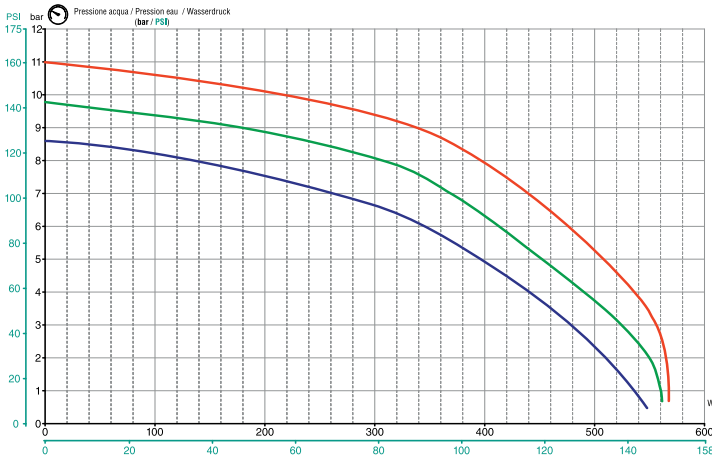


Motore
Moteur
Motor
11.2
cm³/rev.

COD.:
97005001
97005002
97005003
97005004

Portata olio / Débit huile / Öldurchsatz
- 49,2 l/min - 13 GPM
- 45,4 l/min - 12 GPM
- 41,6 l/min - 11 GPM

Portata acqua
Débit eau
Wasserdurchsatz
(l/min / GPM)

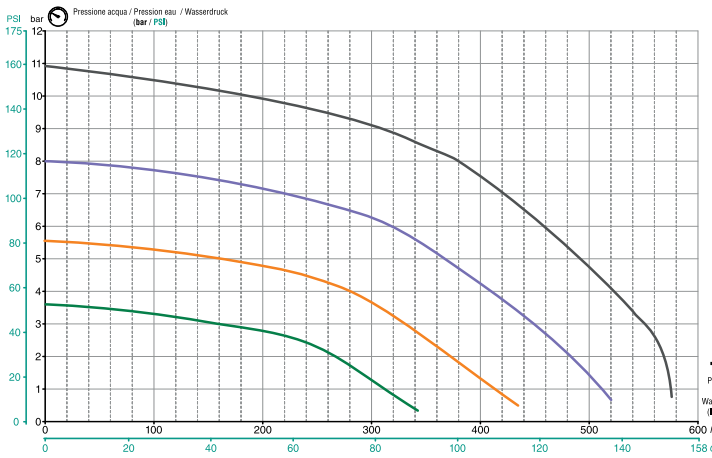


Motore
Moteur
Motor
14.5
cm³/rev.

COD.:
97005031
97005032
97005033
97005034

Portata olio / Débit huile / Öldurchsatz
- 64,3 l/min - 17 GPM
- 60,5 l/min - 16 GPM
- 56,8 l/min - 15 GPM

Portata acqua
Débit eau
Wasserdurchsatz
(l/min / GPM)



Puleggia
Poulie
Riemenscheibe

COD.:
97055001
97055002
97055003
97055004

RPM puleggia / Poulie RPM / Riemenscheibe RPM
- 4200 RPM
- 3600 RPM
- 3000 RPM
- 2400 RPM

Portata acqua
Débit eau
Wasserdurchsatz
(l/min / GPM)

NIAGARA

MIXER ECOLOGICO
MIXER ECOLOGIQUE
OEKOLOGISCHER MIXER

ASSORTED ITEMS

NIAGARA è un premiscelatore (mixer) per macchine da diserbo, progettato per ottenere la massima versatilità e adattabilità su tutti i tipi di macchine, indipendentemente dalla tipologia di pompa utilizzata e dalla sua dislocazione sulla macchina agricola.
Ogni componente è stato studiato appositamente per questo utilizzo così da ottenere un accessorio affidabile e performante, garanzia di una perfetta miscelazione dei composti chimici, di un accurato lavaggio senza residui e di un'elevata velocità di trasferimento del prodotto miscelato.

NIAGARA est un pré-mélangeur (mixer) à machines de désherbage, conçu pour obtenir autant de polyvalence que d'adaptabilité sur tous types de machines, indépendamment du type de pompe utilisé comme de son emplacement sur la machine agricole.
Chaque composant a été spécialement étudié pour cette utilisation, afin d'obtenir un accessoire fiable et performant, garantie d'un parfait mélange des composantes chimiques, d'un lavage soigné sans résidus et d'une vitesse de transfert élevée du produit mélangé.

NIAGARA ist ein Vormischgerät (Mixer) für Pflanzenschutzgeräte, das entwickelt wurde, um an allen Maschinentypen, unabhängig von der verwendeten Pumpe und ihrer Anordnung an der Landwirtschaftsmaschine, die maximale Vielseitigkeit und Anpassungsfähigkeit zu erzielen.
Jede Komponente wurde extra für diesen Einsatz entwickelt, was den Erhalt eines zuverlässigen und leistungsfähigen Zubehörs, die Gewährleistung einer perfekten Mischung der chemischen Komponenten, einer sorgfältigen Spülung, ohne Verbleib von Rückständen, und eine hohe Übertragungsgeschwindigkeit des gemischten Produkts ermöglichte.

- Coperchio Ø 455 mm per facilitare l'immissione di prodotti chimici.
- Serbatoio in polietilene con capacità 30 lt (8 gal).

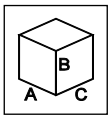
- Couvercle Ø 455mm pour faciliter l'introduction des produits chimiques.
- Réservoir en polyéthylène d'une capacité de 30 l (8 gal).

- Deckel mit Ø 455 mm zum leichteren Einfüllen der chemischen Produkte.
- Polyäthylen-Behälter mit einem Fassungsvermögen von 30 l (8 gal).



30 lt
8 gal

COD. CODE ART.-NR.	A mm	B mm	C mm	Peso Poids Gewicht
503 3301	575	618	542	10 kg



ASSORTED ITEMS

MIXER ECOLOGICO
MIXER ECOLOGIQUE
OEKOLOGISCHER MIXER

NIAGARA

- Coperchio Ø 355 mm per facilitare l'immissione di prodotti chimici.
- Serbatoio in polietilene con capacità 20 lt (5 gal).

- Couvercle Ø 355 mm pour faciliter l'introduction des produits chimiques.
- Réservoir en polyéthylène d'une capacité de 20 l (5 gal).

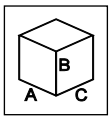
- Deckel mit Ø 355 mm zum leichteren Einfüllen der chemischen Produkte.
- Polyäthylen-Behälter mit einem Fassungsvermögen von 20 l (5 gal).

new



20 lt
5 gal

COD. CODE ART.-NR.	A *mm*	B *mm*	C *mm*	Peso Poids Gewicht
503 3201	487	612	462	8 kg



Kit di aspirazione per prelevare i prodotti chimici direttamente dal contenitore

Kit d'aspiration pour soutirer les produits chimiques directement du contenant

Kit Ansaugung zur Entnahme der chemischen Produkte direkt aus dem Behälter

COD. CODE ART.-NR.	Lungh. Longueur Länge
503 3000	1,5 m



Per - Pour - Für
cod. 5033201 - 5033301

20 lt
5 gal

30 lt
8 gal

NIAGARA

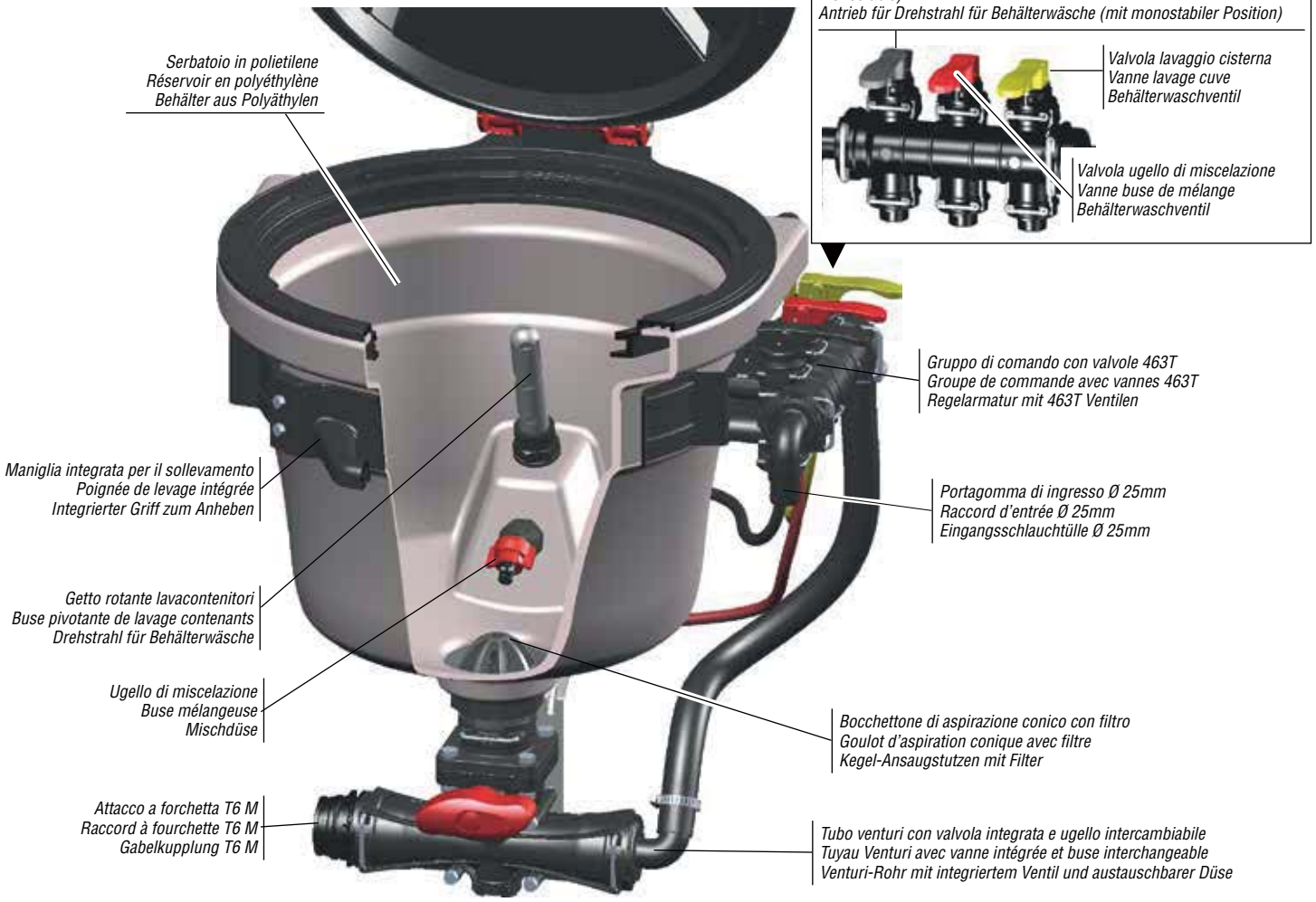
MIXER ECOLOGICO
MIXER ECOLOGIQUE
OEKOLOGISCHER MIXER

ASSORTED ITEMS

- Sistema di aspirazione Venturi integrato nella valvola di scarico, per un ingombro ridotto.
- Profilo e superficie della cisterna ottimizzati per facilitare il risciacquo ed evitare ristagni dei prodotti chimici.
- Fornito con 3 differenti ugelli venturi per adattarlo ad ogni tipologia di pompa.
- Sonda di aspirazione per prelevare i prodotti chimici direttamente dal contenitore (da ordinare separatamente).
- Ugello speciale per miscelazione, adatto anche a prodotti granulari o in polvere.
- Getto rotante per il lavaggio dei contenitori dei prodotti chimici.
- Telaio portante in acciaio con trattamento di cataforesi.
- Maniglia di sollevamento integrata.

- Système d'aspiration Venturi intégré dans la vanne de vidange, afin de réduire l'encombrement.
- Profil et surface de la cuve optimisés pour faciliter le rinçage et éviter la rétention des produits chimiques.
- Livré avec 3 buses Venturi différentes pour l'adapter à tous types de pompe.
- Sonde d'aspiration pour soutirer les produits chimiques directement du contenant (à commander séparément).
- Buse spéciale de mélange, s'arrange également aux produits granulaires ou en poudre.
- Buse pivotante pour le lavage des contenants de produits chimiques.
- Cadre porteur en acier cataphorèse.
- Poignée de levage intégrée.

- In das Ablassventil integriertes Venturi-Ansaugsystem für den Erhalt reduzierter Abmessungen.
- Profil und Oberfläche des Behälters in optimierter Form, um das Nachspülen zu erleichtern und Stauungen der chemischen Produkte zu vermeiden.
- Wird mit 3 unterschiedlichen Venturi-Düsen geliefert, um an jeden Pumpentyp angepasst werden zu können.
- Ansaugsonde zur Entnahme der chemischen Produkte direkt aus dem Behälter (separat zu bestellen).
- Spezialdüse für die Mischung, die sich auch für körner- oder pulverförmige Produkte eignet.
- Drehstrahl zum Auswaschen der chemischen Produkte aus den Behältern.
- Tragender Rahmen aus Stahl mit Kataphorese-Behandlung.
- Integrierter Hebegriff.



Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: **FITTINGS**

Dati tecnici Données techniques Technische Daten

20 lt / 5 gal 30 lt / 8 gal **Per - Pour - Für cod. 5033201 - 5033301**

Ugello 8mm - Buse 8mm - 8 mm Düse			
Pressione Pression Druck		Portata Ugello Débit Buse Düsendurchflussmenge	Svuotamento Vidage Entleerung
bar	*PSI*	*(l/min)*	*(l/sec)*
2	29	60	2,0
3	44	74	2,6
4	58	85	3,3
5	73	95	4,1
6	87	100	4,8
7	102	110	5,3
8	116	120	5,8

30 lt / 8 gal **Per - Pour - Für cod. 5033301**

Ugello 11mm - Buse 11mm - 11 mm Düse			
Pressione Pression Druck		Portata Ugello Débit Buse Düsendurchflussmenge	Svuotamento Vidage Entleerung
bar	*PSI*	*(l/min)*	*(l/sec)*
2	29	125	2,5
3	44	150	2,8
4	58	170	3,2
5	73	182	3,6
6	87	195	4,0
7	102	212	4,3

30 lt / 8 gal **Per - Pour - Für cod. 5033301**

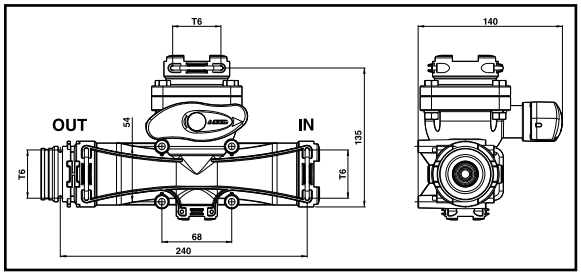
Ugello 16mm - Buse 16mm - 16 mm Düse			
Pressione Pression Druck		Portata Ugello Débit Buse Düsendurchflussmenge	Svuotamento Vidage Entleerung
bar	*PSI*	*(l/min)*	*(l/sec)*
2	29	280	2,9
3	44	320	3,1
4	58	355	3,2
5	73	385	3,3

Sistema di caricamento con attacco a forchetta T6 con valvola a sfera di intercettazione
Système de chargement avec raccord à fourchette T6 avec vanne à bille d'interception
Ladesystem mit Gabelkupplung T6 und Kugelabsperrventil

new



T6 fork coupling



COD. CODE ART.-NR.	Colore ugello Couleur buse Düsenfarbe	Ø ugello Ø buse Ø Düse
453 M01.001		8 mm
453 M01.002		11 mm
453 M01.003		16 mm

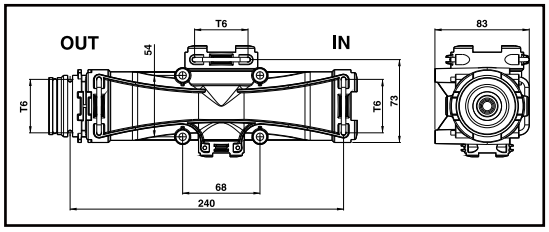
Dati tecnici e portate degli ugelli a pag. 339
Données techniques et débits des buses à la page 339
Technische Daten und Durchflussmengen der Düsen auf Seite 339

Sistema di caricamento con attacco a forchetta T6 senza valvola di intercettazione
Système de chargement avec raccord à fourchette T6 sans vanne d'interception
Ladesystem mit Gabelkupplung T6 ohne Kugelabsperrventil



T6 fork coupling

new



COD. CODE ART.-NR	Colore ugello Couleur buse Düsenfarbe	Ø ugello Ø buse Ø Düse
503 3001.001		8 mm
503 3001.002		11 mm
503 3001.003		16 mm

Dati tecnici e portate degli ugelli a pag. 339
Données techniques et débits des buses à la page 339
Technische Daten und Durchflussmengen der Düsen auf Seite 339

Gruppo servizi a 3 vie
- Struttura in PA 6 rinforzato con fibra di vetro.
- Attacchi a forchetta T5 Maschio/Femmina.
- Uscita valvole con innesti rapidi per tubo D=10mm.
- Particolari interni in acciaio Inox AISI 303. Guarnizioni in viton.
- Maniglie del gruppo colorate per le differenti operazioni.

Groupe services à 3 voies
- Structure en PA 6 renforcé avec fibre de verre.
- Raccords à fourchette T5 Mâle/Femelle.
- Sortie vannes avec raccords rapides pour tuyau D=10 mm.
- Pièces internes en acier Inox AISI 303. Joints en viton.
- Poignées du groupe couleurs associées aux différentes opérations.

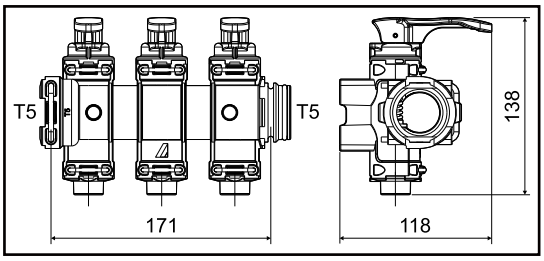
Armatur 3-Wege-Funktionen
- Struktur aus glasfaserverstärktem PA 6.
- Gabelanschlüsse T5 Außen/Innen
- Ventilauslauf mit Steckanschlüssen für Leitung mit D=10 mm.
- Innenteile aus Edelstahl AISI 303. Dichtungen aus Viton.
- Für die unterschiedlichen Arbeitsabläufe farbige Griffe an Armatur.

new



COD. CODE ART.-NR
463 TM5301

T5 fork coupling



Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

Bocchettone di scarico
- Studiato per il kit di aspirazione cod. 5033000.
- Attacco a forchetta T6

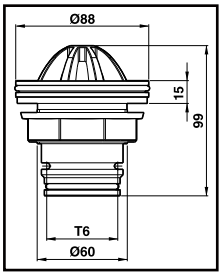
Embout de vidange
- Conçu pour le kit d'aspiration code 5033000.
- Raccord à fourchette T6

Ablassstutzen
- Entwickelt für den Ansaugsatz Code 5033000.
- Kabelkupplung T6

new



T6 fork coupling



COD. CODE ART.-NR
503 3301.500

TRACCIAFILE
TRACEUR A MOUSSE
SCHAUMMARKIERER

ASSORTED ITEMS

- **Serbatoio di nuova concezione realizzato in polietilene ad alta resistenza**
- **Cestello di contenimento rinforzato**
- **Nuova piastra di fissaggio del gruppo compressore**
- **Nuovi diffusori verticali e orizzontali**

- Può essere montato su tutte le macchine da diserbo e da semina
- Elimina il rischio di sovradosaggio o di assenza di trattamento su strisce di coltura
- Diffusore ad alta produzione di schiuma a corpo unico, realizzato in EPDM, resistente agli urti accidentali dovuti ad irregolarità del terreno. Disponibile sia verticale che orizzontale.
- Tanica ad alta resistenza alla pressione
- Valvola di sicurezza collocata sul tappo del serbatoio pretarata a 1 bar
- Lunghezza tubazioni 33 m
- Alimentazione 12 Vdc 9A

- **Réservoir de nouvelle conception réalisé en polyétylène à haute résistance**
- **Panier de soutien renforcé**
- **Nouvelle plaque de fixation du groupe compresseur**
- **Nouveaux diffuseurs verticaux et horizontaux**

- Peut être monté sur toutes les machines à désherber et à semer
- Elimine le risque de surdosage ou d'absence de traitement sur des zones de culture
- Diffuseur à haute production de mousse à corps unique, réalisé en EPDM, résistant aux chocs accidentels dus aux irrégularités du terrain. Disponible vertical et horizontal.
- Conteneur à haute résistance à la pression
- Vanne de sécurité positionnée sur le bouchon du réservoir préréglée à 1 bar
- Longueur des tuyaux 33 m
- Alimentation 12 Vcc 9A

- **Behälter im neuen Konzept aus hoch widerstandsfähigem Polyäthylen**
- **Verstärkter Aufnahmekorb**
- **Neue Befestigungsplatte der Kompressorgruppe**
- **Neue senkrechte und waagrechte Düsen**

- Kann an allen Pflanzenschutz- und Saatmaschinen montiert werden.
- Besteigt die einer Überdosierung oder Behandlungsaussetzung auf Kulturbereichen.
- Hohe Schaumausbringung aus der in einem einzigen Gehäuse enthaltenen Düse aus EPDM, stoßfest bei unebenen Boden. Sowohl in senkrechter als auch in waagrechter Version verfügbar.
- Besonders druckfester Kanister.
- auf 1 bar vorgeeichtes Sicherheitsventil am Behälterverschluss
- Leitungslänge 33 m
- Versorgung 12 Vdc 9A

COD. CODE ART.-NR.	Comando Commande Steuersystem	Diffusore Diffuseur Schaumvent.	
520005	Con scatola di comando **inclusa** Boîtier de commande **inclus** **Einschließlich** Steuerkasten		12 Vdc 9A
520005C	Per computer e scatole di comando serie 4669 Pour ordinateur et boîtiers de commande série 4669 Für Computer und Steuerkästen der Serie 4669		
5200052	Con scatola di comando **inclusa** Boîtier de commande **inclus** **Einschließlich** Steuerkasten		
5200052C	Per computer e scatole di comando serie 4669 Pour ordinateur et boîtiers de commande série 4669 Für Computer und Steuerkästen der Serie 4669		



COD. CODE ART.-NR.	
520005.500	Kit fissaggio tanica Kit de fixation bidon Kit Behälterbefest.

\# Da ordinare a parte
A commander séparément
Separat zu bestellen

Kit per il collegamento di un tracciafile standard (cod. 520005/5200052) ad un computer Bravo 300S, Bravo 180S o a una scatola di comando serie 4669.

Kit pour le raccordement d'un traceur à mousse standard (code 520005/5200052) à un ordinateur Bravo 300S, Bravo 180S ou à un boîtier de commande série 4669

Kit für den Anschluss eines Standard-Schaummarkierers (Cod. 520005/5200052) an einen Computer Bravo 300S, Bravo 180S oder an einen Steuerkasten Serie 4669.



COD. CODE ART.-NR.	
520005C.100	12 Vdc

Schiumogeno concentrato
Il prodotto schiumogeno inerte, di nuova formulazione, garantisce un miglior rendimento, una più lunga permanenza sul terreno e maggior visibilità in condizioni di semioscurità.

Mousse concentrée
La nouvelle formule de la mousse inerte garantit un meilleur rendement, une plus longue adhérence au sol et une plus grande visibilité même en cas de semi-obscurité.

Schaummittelkonzentrat
Das inerte Schaumprodukt mit neuartiger Zusammen-setzung gewährleistet eine bessere Ergiebigkeit, eine längere Verweilzeit auf dem Boden und ist auch bei schlechten Lichtbedingungen gut sichtbar.



COD. CODE ART.-NR.	Contenuto Contenu Inhalt	Confezioni Emballages Verpackungen
520050	5 lt / 1.32 US gall.	Tanica / Jerry-can / Lata
520035	25 lt / 6.6 US gall.	Tanica / Jerry-can / Lata
520033	200 kg / 441 lb	Barile / Barrel / Barril

ASSORTED ITEMS

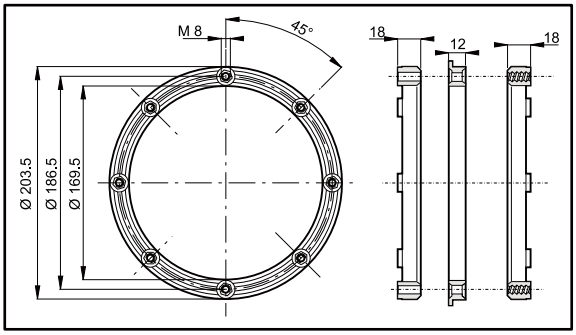
FLANGE PER ATOMIZZATORI E VALVOLA A SARACINESCA
BRIDES POUR ATOMISEURS ET ROBINET - VANNE
SPRÜHERFLANSCHE UND SPERRSCHIEBER

Flange per atomizzatori in Nylon® con guarnizione
Questi kit costituiti da due flange e da una guarnizione servono per bloccare il tubo per il passaggio del cardano alla cisterna. Sono standard per tutti i costruttori di cisterne.

Brides en Nylon® pour atomiseurs avec joint
Ces kits se composent de deux brides et d'un joint. Ils servent à bloquer le tuyau et permettre le passage du cardan vers la citerne. Ils sont compatibles avec tous les modèles de citerne.

Sprüherflansche aus Nylon® mit Dichtung
Dieser Satz besteht aus zwei Flanschen aus Nylon® und einem Dichtungsring. Sie werden verwendet, um das Rohr der durch den Tank laufenden Treibwelle zu befestigen. Diese Flansche sind Standard für alle Tankhersteller.





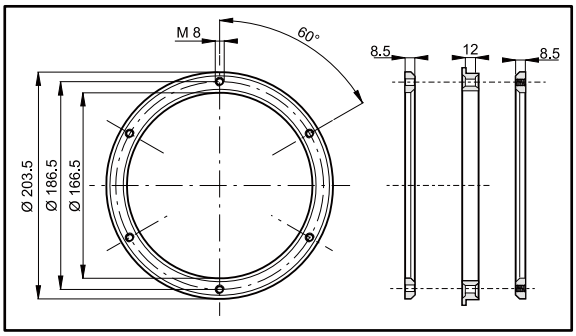
COD. CODE ART.-NR.
006 020

Flange per atomizzatori in ottone con guarnizione

Brides en laiton pour atomiseurs avec joint

Flansch für Sprüher aus Messing mit Dichtung





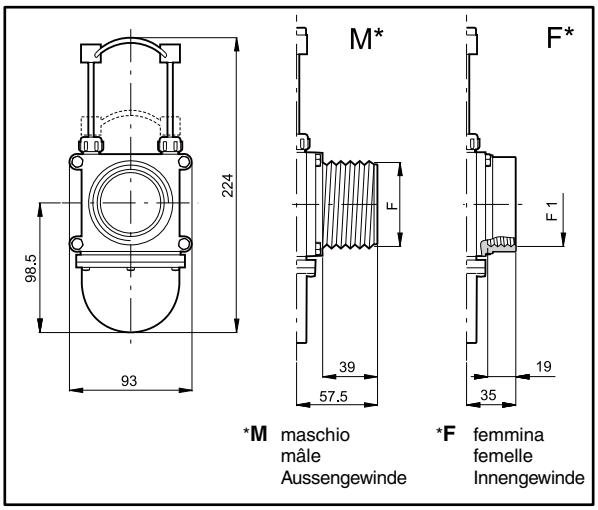
COD. CODE ART.-NR.
006 010

Valvola a saracinesca

Robinet -vanne

Sperrschieber





COD. CODE ART.-NR.	F / F1 (BSP)	Tipo - Type - Typ (*)
450 015	G1 1/4	M / M
450 016	G1 1/2	
450 017	G 2	
450 025	G1 1/4	M / F
450 026	G1 1/2	
450 027	G 2	
450 035	G1 1/4	F / F
450 036	G1 1/2	
450 037	G 2	

DEVIATORE A 3 VIE E PRESE D'ACQUA
DEVIATEUR A 3 VOIES ET PRISES D'EAU
3-WEGE-UMLENKVENTIL UND WASSERZULAUFSTUTZEN

ASSORTED ITEMS

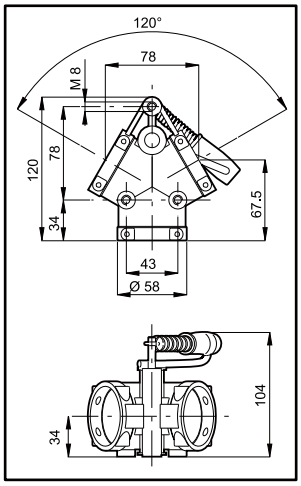
Deviatore a 3 vie
- Corpo in polipropilene
- Leveraggio in acciaio inox
- Guarnizioni in Viton®
- Pressione di lavoro 2 bar

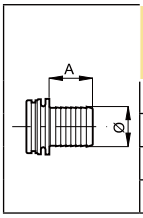
Déviateur à 3 voies
- Corps en polypropylène
- Levier en acier Inox
- Joints en Viton®
- Pression de travail 2 bar

3-Wege-Umlenkventil
- Körper aus Polypropylen
- Hebelsystem aus rostfreiem Stahl
- Viton®-Dichtungen
- Arbeitsdruck 2 Bar

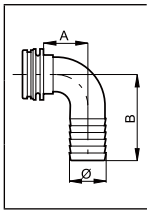


COD. CODE ART.-NR.
452 200

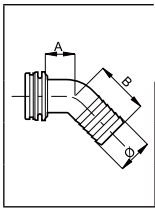




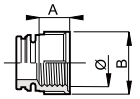
COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	A (mm)	
460 025	25	39	10
460 030	30	39	10
460 035	35	39	10
460 040	40	39	10



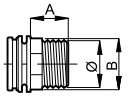
COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	A (mm)	B (mm)	
460 135	35	44	75	10
460 140	40	44	75	10



COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	A (mm)	B (mm)	
460 430	30	31	52	10
460 435	35	31	55	10
460 440	40	31	60	10



COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	A (mm)	B (mm)	
460 250	G 1 1/4	27	56	10
460 260	G 1 1/2	27	62	10



COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	A (mm)	B (mm)	
460 350	G 1 1/4	34	46	10
460 360	G 1 1/2	39	50	10



COD. CODE ART.-NR.	
460 300	10



COD. CODE ART.-NR.	
460 000.210	50

Prese d'acqua antivortice

Prises d'eau anti-tourbillon

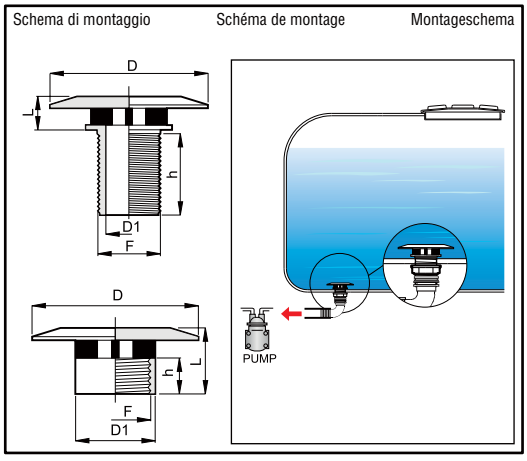
Wirbelloser Wasserzulaufstutzen



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	h (mm)	D (mm)	D1 (mm)	L (mm)
504 104	G 1	46	108	25	18.5
504 105	G 1 1/4	46	108	32	18.5
504 2106	G 1 1/2	49	100	38	27
504 2107	G 2	56	120	47.5	27
504 108	G 2 1/2	56	120	63.5	30.5



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	h (mm)	D (mm)	D1 (mm)	L (mm)
504 116	G 1 1/2	16	135	62	40



ASSORTED ITEMS

VALVOLA DI FONDO
CLAPET NON RETOUR
BODENVENTIL

504

Valvole di fondo
- Corpo in polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Otturatore in resina acetalica
- Molla in acciaio INOX
- Guarnizioni in EPDM
- Pressione minima di apertura di 0.02 bar

Clapet non retour
- Corps en polypropylène renforcé avec fibre de verre
- Obturateur en résine acétal
- Ressort en acier INOX
- Joints en EPDM
- Pression minimale d'ouverture de 0.02 bar

Bodenventil
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- Schieber aus Acetalharz
- Feder aus EDELSTAHL
- Dichtungen aus EPDM
- Min. Öffnungsdruck 0,02 bar

Valvola di fondo con attacco a forchetta maschio/maschio

Vanne de fond avec accouplement à fourche mâle/mâle

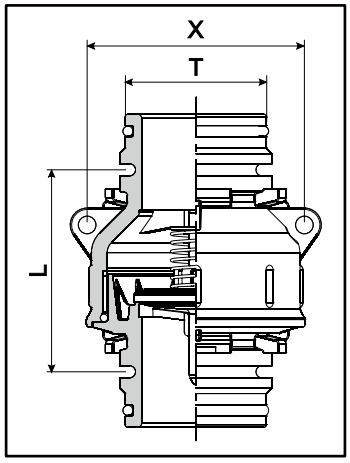
Bodenventil mit beidseitigen Gabeleinsteckanschluss



T5 fork coupling · T6 fork coupling · T7 fork coupling · T9 fork coupling

COD. CODE ART.-NR.	T	L mm	X mm	bar
504 201D	T5	69	77	7
504 201E	T6	72	77	
504 201F	T7	81	87	5
504 201H	T9	101	126	3

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel:
FITTINGS



Valvola di fondo con attacco superiore maschio a forchetta e inferiore filettato femmina

Vanne de fond avec raccord supérieur mâle à fourchette et raccord inférieur femelle fileté

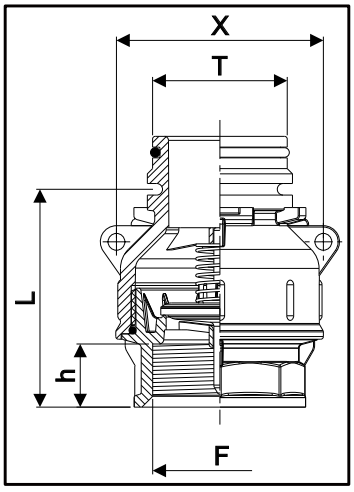
Bodenventil, oben mit Gabeleinsteckanschluss und unten mit Innengewinde



T7 fork coupling

COD. CODE ART.-NR.	T	F	h mm	L mm	X mm	bar
504 2007F	T7	G2	28	93	87	5

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel:
FITTINGS



504

VALVOLA DI FONDO
CLAPET NON RETOUR
BODENVENTIL

ASSORTED ITEMS

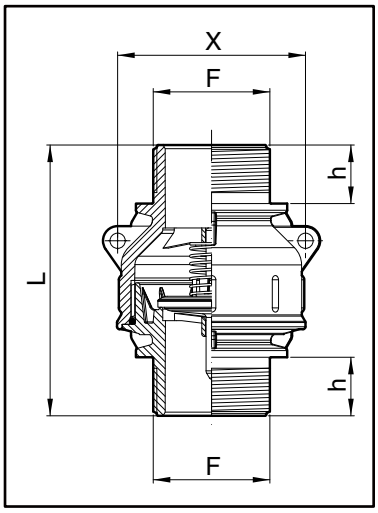
Valvola di fondo con attacchi filettati maschio

Vanne de fond avec raccords filetés mâle

Bodenventil mit Außengewindeanschlüssen



COD. CODE ART.-NR.	F	h mm	L mm	X mm	bar
504 2015	G1 1/4	24	105	77	7
504 2016	G1 1/2	24	111	77	
504 2017	G2	27	126	87	5
504 2019	G3	35	153	126	3



Valvola di fondo con attacchi filettati maschio/femmina

Vanne de fond avec raccords filetés mâle/ femelle

Bodenventil mit Innen-/ Außengewindeanschlüssen



COD. CODE ART.-NR.	M	F	h mm	h1 mm	L mm	X mm	bar
504 2007	G2	G2	27	28	116	87	5

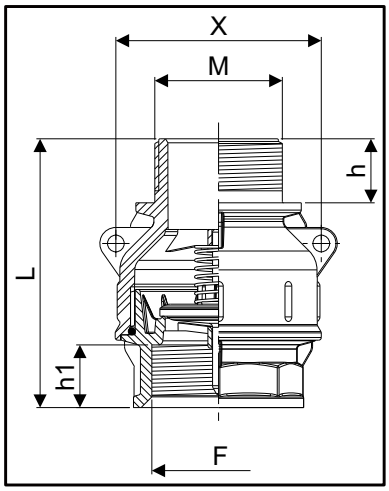
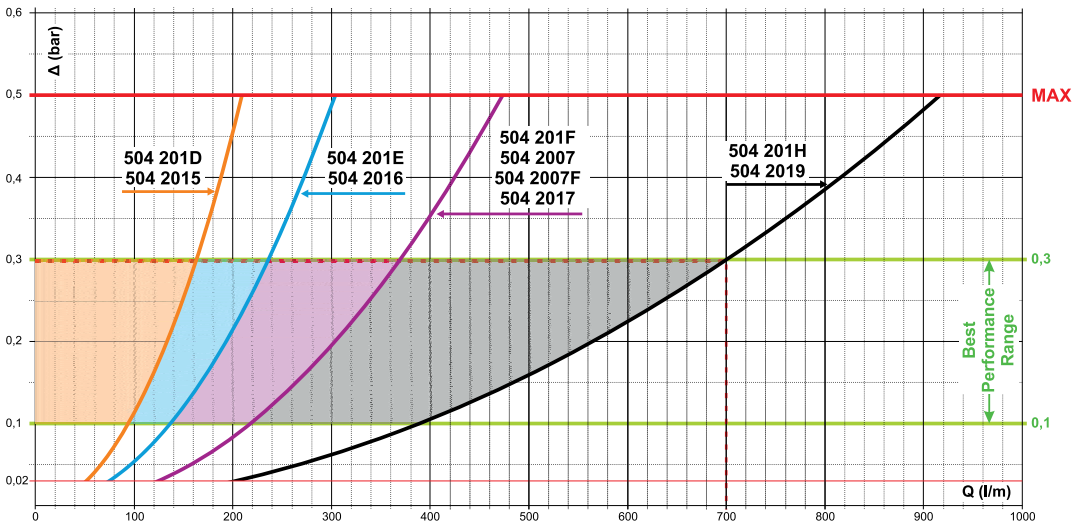


Diagramma perdite di carico
Diagramme des pertes de charge
Lastverlustdiagramm



ASSORTED ITEMS

GETTI LAVA CONTENITORI E LAVA SERBATOI
PORTE-BUSE LAVE CONTENEURS ET LAVE CITERNES
BEHÄLTER- UND TANKREINIGUNGSDÜSEN

Getto lava contenitori
- Pulisce i contenitori vuoti (bottiglie - taniche) prima dello smaltimento
- Riduce lo spreco di prodotto
- Con filtro a rete per evitare bloccaggi causati da sporcizia
- Testina rotante azionata dal fluido
- Valvola di sovrapressione (si apre solo premendo il contenitore)

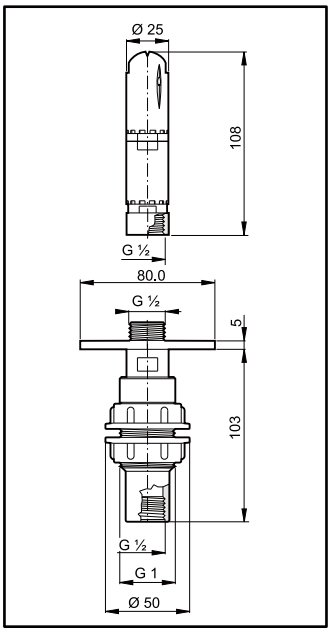
Porte-buse lave-conteneurs
- Il nettoie les conteneurs vides (bouteilles - bidons) avant leur traitement
- Il réduit le gaspillage de produit
- Grille de filtrage pour prévenir les engorgements
- L'écrou rapide pivotant est actionné par le fluide
- Vanne de surpression (elle s'ouvre seulement en pressant le conteneur)

Behälterreinigungsdüse
- Zur Reinigung von leeren Behältern (Flaschen – Kanister) vor der Entsorgung
- Reduziert die Produktverschwendung
- Mit Netzfilter zwecks Vermeidung von Stillstand wegen Verschmutzungen
- Von der Flüssigkeit angetriebener Rotationskopf
- Überdruckventil (öffnet sich nur beim Drücken des Behälters)

COD. CODE ART.-NR.
510 110



COD. CODE ART.-NR.
510 100





3 BAR 200 RPM

360°

bar	1.5	2	2.5	3	4	5
PSI	22	29	36	44	58	73
l/min	18	20	22	24	28	31
US GPM	5	5	6	6	7	8

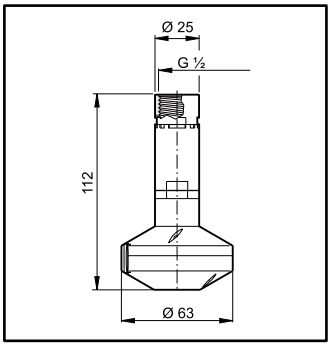
Getto lava serbatoi
- Testina rotante azionata dal fluido
- Lavaggio effettivo a 360° della superficie interna del serbatoio
- Diametro di gittata utile 3 m

Porte-buse lave-citerne
- La pression du circuit actionne la rotation
- Lavage interne effectif à 360°
- Diamétre de lavage effectif 3 m

Behälterreinigungsdüse
- Von der Flüssigkeit angetriebener Rotationskopf
- Effektive Reinigung von 360° der inneren Behälteroberfläche
- Effektiver Reinigungsdurchmesser 3 m

COD. CODE ART.-NR.
510 120







3 BAR 200 RPM

360°

bar	1.5	2	2.5	3	4	5
PSI	22	29	36	44	58	73
l/min	41	47	52	57	67	77
US GPM	11	12	14	15	18	20

Filtro e porta filtro di ricambio

Filtre et porte-filtre de rechange

Ersatz-Filter und –Filterhalter



COD. CODE ART.-NR.
510 110.060

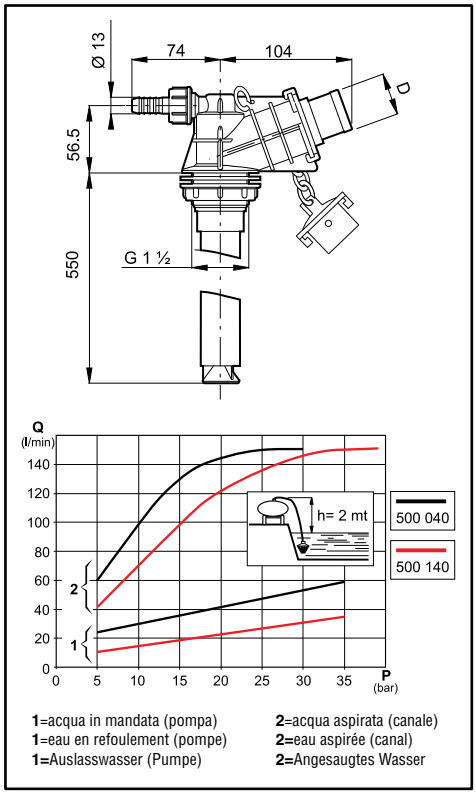
COD. CODE ART.-NR.
510 110.070

Idroeiettore antinquinamento con attacco rapido
Può essere utilizzato, in particolare, come efficace agitatore, inserendo l'apposito tappo a corredo.

Hydro-éjecteur antipollution avec raccord rapide
Il peut particulièrement être utilisé comme agitateur en montant le bouchon fourni de série.

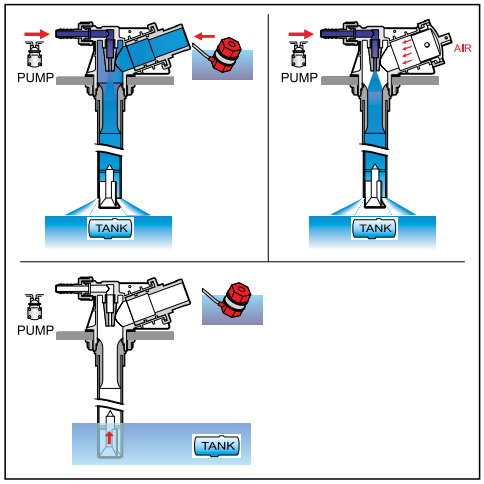
Umweltschonender Druckwasserejektor mit Schnellanschluss
Kann durch Aufsetzen des mitgelieferten Deckels besonders als Rührstrahler eingesetzt werden.





1=acqua in mandata (pompa)
1=eau en refoulement (pompe)
1=Auslasswasser (Pumpe)

2=acqua aspirata (canale)
2=eau aspirée (canal)
2=Angesaugtes Wasser



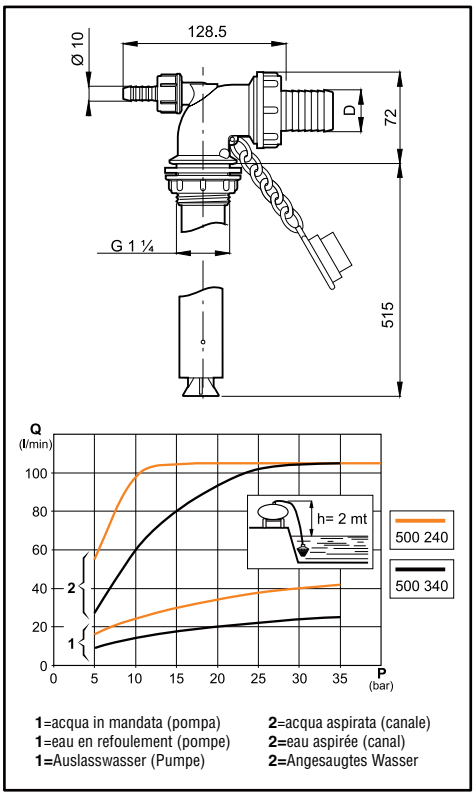
COD. CODE ART.-NR.		D mm	Ugello Buse Düse	bar	PSI
500 030		30	Ø 5 mm	10 ÷ 30	145 ÷ 435
500 035		35			
500 038		38			
500 040		40			
500 130		30	Ø 3 mm	15 ÷ 40	218 ÷ 580
500 135		35			
500 138		38			
500 140		40			

Idroeiettore antinquinamento con attacco filettato
Può essere utilizzato, in particolare, come efficace agitatore, inserendo l'apposito tappo a corredo.

Hydro-éjecteur antipollution avec raccord fileté
Il peut particulièrement être utilisé comme agitateur en montant le bouchon fourni de série.

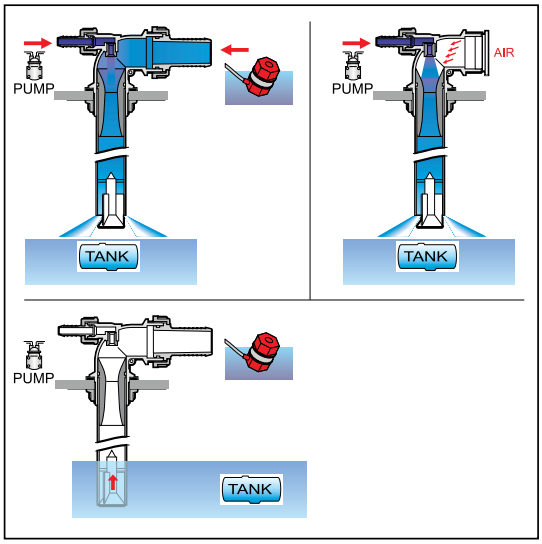
Umweltschonender Druckwasserejektor mit Gewindeanschluss
Kann durch Aufsetzen des mitgelieferten Deckels besonders als Rührstrahler eingesetzt werden.





1=acqua in mandata (pompa)
1=eau en refoulement (pompe)
1=Auslasswasser (Pumpe)

2=acqua aspirata (canale)
2=eau aspirée (canal)
2=Angesaugtes Wasser



COD. CODE ART.-NR.		D mm	Ugello Buse Düse	bar	PSI
500 232		32	Ø 5 mm	10 ÷ 25	145 ÷ 363
500 240		40			
500 332		32	Ø 3.2 mm	15 ÷ 40	218 ÷ 580
500 340		40			

ASSORTED ITEMS

IDROEIETTORI
HYDRO-EJECTEURS
DRUCKWASSEREJEKTOREN

Agitatore antisedimento
L'agitatore antisedimento ARAG evita il sedimento delle sostanze sul fondo della cisterna, rimescolandole tramite i getti in pressione degli ugelli.
In questo modo le sostanze di trattamento rimangono in sospensione e vengono irrorate correttamente.

- Struttura in PA 6 (Nylon®) rinforzato con fibra vetro
- Guarnizione costampata
- Ugelli interni in Ceramica
- Viti in acciaio inox
- Guarnizioni in EPDM
- Diametro di pulizia 1,5m

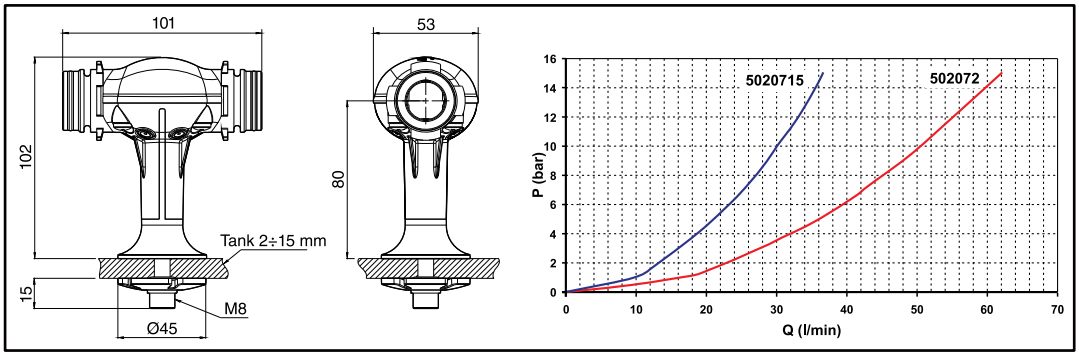
Agitateur andi-sédiment
L'agitateur anti-sédiment ARAG évite la sédimentation des substances sur le fond de la citerne, en les remuant au moyen des jets sous pression des buses.
Ce faisant, les substances de traitement restent en suspension et sont irriguées correctement.

- Structure en PA 6 (Nylon®) renforcé avec fibre de verre
- Garniture moulée
- Buses internes en céramique
- Vis en acier inox
- Garniture en EPDM
- Diamètre de nettoyage 1,5 m

Rührvorrichtung
Die Rührvorrichtung ARAG verhindert das Absetzen von Substanzen am Behälterboden anhand eines Mischverfahrens über aus den Düsen abgegebenen Druckstrahlen.
In dieser Weise bleiben die Behandlungssubstanzen im Umlauf und können korrekt abgegeben werden.

- Struktur aus glasfaserverstärktem PA 6 (Nylon®)
- Im Verbundspritzguss gefertigte Dichtung
- Interne Düsen aus Keramik
- Schrauben aus rostfreiem Stahl
- Dichtungen aus EPDM
- Reinigungsdurchmesser 1,5 m





COD. CODE ART.-NR.	T	Ugello Buse Düse Ø (mm)	bar
502 0715	T3	1.5	5÷15
502 072		2	

T3 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel:

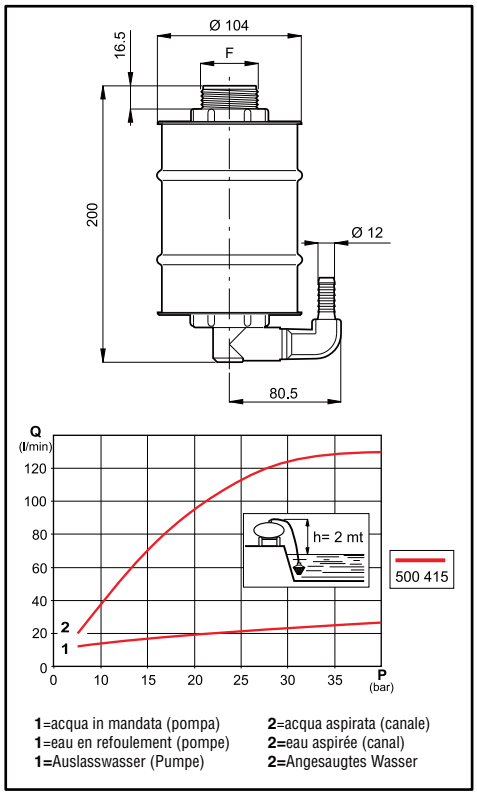
FITTINGS

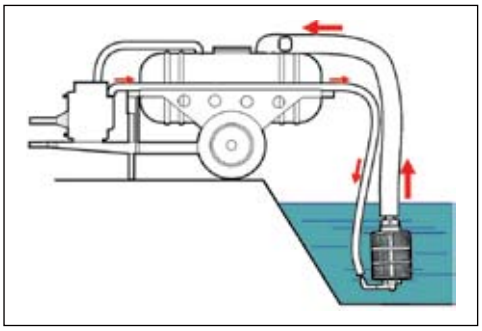
Eiettore con filtro per riempimento cisterna con attacco filettato
- Filtro in acciaio inox
- Corpo in polipropilene
- Attacco filettato G 1 ¼

Ejecteur avec filtre avec raccord fileté pour le remplissage de la citerne
- Filtre en acier Inox
- Corps en polypropylène
- Raccord fileté G 1 ¼

Ejektor mit Filter für das Tankfüllen mit Gewindeanschluss
- Filter aus Inox-Stahl
- Gehäuse aus Polypropylen
- Gewindeanschluss G 1 ¼







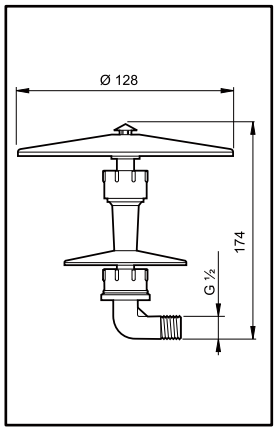
COD. CODE ART.-NR.	F	bar	PSI
	BSP		
500 415	G 1 1/4	10 ÷ 40	145 ÷ 580

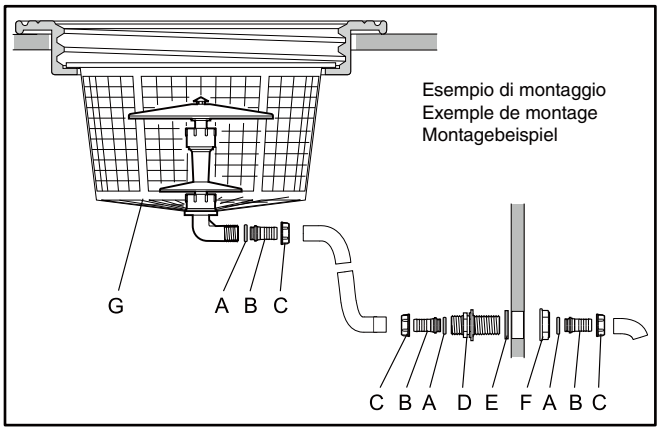
Miscelatore idraulico per polveri

Mélangeur hydraulique pour pesticides

Hydraulischer Staubmischer







COD. CODE ART.-NR.
502 001

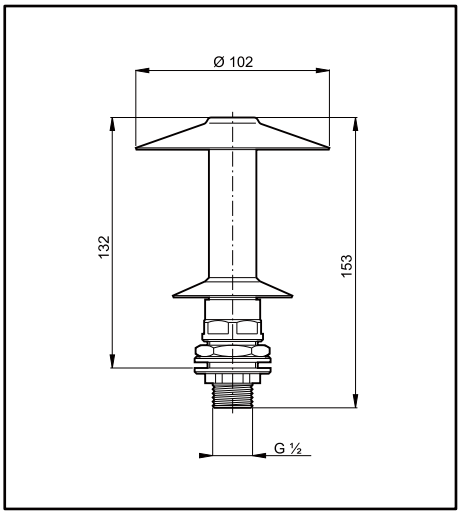
POS. / POS. / POS.	A	B	C	D	E	F	G
COD. CODE ART.-NR.	G11060	106 211 106 213	200 2020	250 2021	G40002	205 2020	300 120 - 300 122 300 124 - 300 126 300 128 - 300 130 300 132 - 300 134 300 136

Miscelatore idraulico per polveri in acciaio Inox

Mélangeur hydraulique pour pesticides en acier Inox

Hydraulischer Staubmischer aus Inox-Stahl





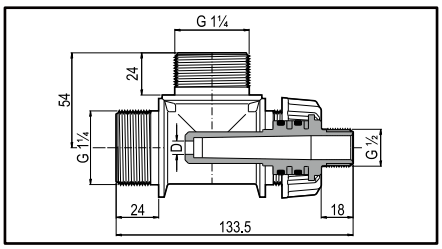
COD. CODE ART.-NR.
006 830

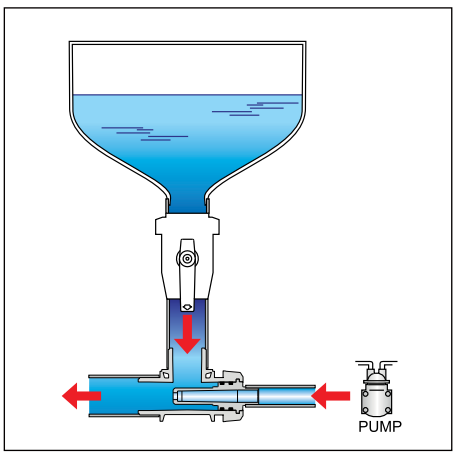
Raccordo a tre vie per miscelatore (Venturi)

Raccord à trois voies pour mélangeur (Venturi)

3-Wege-Fitting für Mischer (Venturi)







COD. CODE ART.-NR.	D mm	l/min	bar	PSI	
135 505	5	20÷50	2÷15	29÷218	10
135 507	7	50÷100	5÷15	73÷218	10
135 509	9	100÷150	7÷15	102÷218	10
135 512	12	150÷250	7÷15	102÷218	10

ASSORTED ITEMS

AGITATORI IDRAULICI
AGITATEURS HYDRAULIQUES
HYDRAULISCHE RÜHRSTRAHLER

Agitatore idraulico “SUPERMIX”
Raggruppa in un solo corpo tre circuiti:
A Pressione
B Ritorno
C Iniezione prodotto, pompa addizionale o miscela con aria

Circuito A: PRESSIONE
Usando la pressione di lavoro, la potenza di miscelazione superiore ai sistemi tradizionali consentendo un passaggio da 300 a 1300 l/min secondo la pompa e l'ugello utilizzati.
Il grafico “**A2**” evidenzia i consumi, il grafico“**A1**” i corrispondenti rendimenti con ugelli diametro 1,5 - 2 - 2,5 - 3 mm.

Circuito B: RITORNO
Questo circuito sfrutta il ritorno della pompa durante le operazioni di fine corsa, manovra, riempimento serbatoio, quando tutta la mandata della pompa passa tutta attraverso il circuito. Consigliato nei trattamenti a bassa pressione, medio e basso volume, sistemi pneumatici, diserbo.
Il grafico “**B2**” evidenzia la pressione residua nel circuito a diverse portate, il grafico “**B1**” i corrispondenti rendimenti senza ugello o con ugelli diametro 13 - 15 - 17 mm.

Agitateur hydraulique “SUPERMIX”
Il regroupe en un seul corps trois circuits:
A Pression
B Retour
C Injection produit, pompe additionnelle ou mélange avec air

Circuit A: PRESSION
En utilisant SUPERMIX la pression d’exercice est supérieure à celle des dispositifs traditionnels car il permet un flux de 300 à 1.300 l/min en fonction de la pompe et de la buse utilisées. Le graphique “**A2**” illustre la consommation, le graphique “**A1**” illustre les rendements correspondants avec des diamètres de buse de 1,5 - 2 - 2,5 et 3 mm.

Circuit B: RETOUR
Ce circuit exploite le retour de la pompe pendant les opérations de fin de course, manoeuvre, remplissage de la citerne lorsque tout le refoulement de la pompe passe à travers le circuit. Il est conseillé dans tous les traitements à basse pression, à moyen et bas volume, ainsi que pour les systèmes pneumatiques et la pulvérisation.
Le graphique “**B2**” illustre la pression résiduelle dans le circuit à différents débits. Le graphique “**B1**” illustre les rendements sans buse ou avec des diamètres de buse de 13 - 15 et 17 mm.

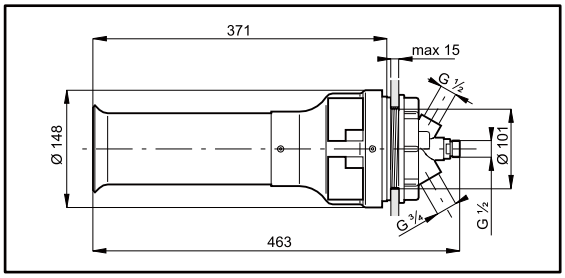
Hydraulischer Rührstrahler “SUPERMIX”
Umfaßt drei Kreise in einem einzigen Gehäuse:
A Druck
B Rücklauf
C Produktinjektion, zusätzliche Pumpe oder Luftmischen

Kreis A: DRUCK
Bei Betriebsdruck ermöglicht die über der Mischleistung der herkömmlichen Systeme liegende Mischleistung einen Durchflussmenge von 300 bis 1300 l/Min, je nach verwendeter Pumpe und Düse. Auf dem Kurvenbild “**A2**” ist der Verbrauch dargestellt, auf dem Kurvenbild “**A1**” ist die entsprechende Leistung mit Düsen mit Durchmesser 1,5 - 2 - 2,5 - 3 mm dargestellt.

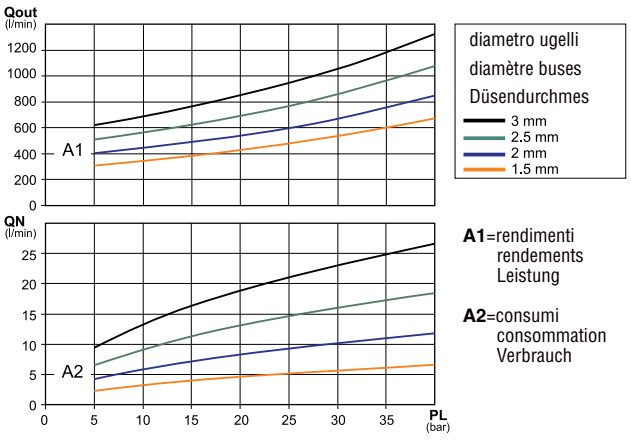
Kreis B: RÜCKLAUF
Dieser Kreis nutzt den Rücklauf der Pumpe während der Eingriffe am Bahnenende, beim Manövrieren und beim Tankfüllen, wenn der gesamte Pumpenauslass durch den Kreis läuft. Für Behandlungen mit niedrigem Druck, mittlerem und niedrigem Volumen, pneumatischen Systemen und Unkrautvertilgung empfohlen. Auf dem Kurvenbild “**B2**” ist der Restdruck im Kreis bei verschiedenen Durchsätzen dargestellt, auf dem Kurvenbild “**B1**” sind die jeweiligen Leistungen ohne Düse oder mit Düsen mit Durchmesser 13 -15 -17 mm dargestellt.



COD. CODE ART.-NR.
502 053



circuito / circuit / Kreislauf **A**

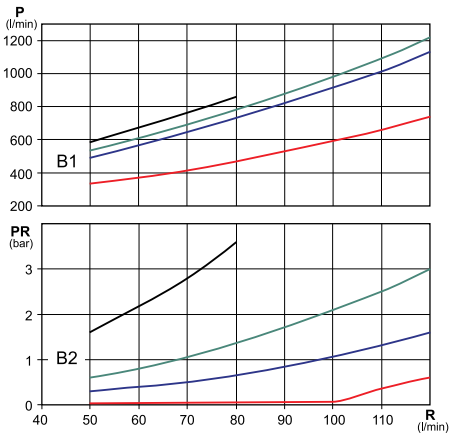


diametro ugelli
diamètre buses
Düsendurchmes
3 mm
2.5 mm
2 mm
1.5 mm

A1=rendimenti
rendements
Leistung

A2=consumi
consommation
Verbrauch

circuito / circuit / Kreislauf **B**



d. ugelli ritorno
ø buses retour
D. Rücklaufdüse
13 mm
15 mm
17 mm
libero
free
libre

B1=rendimenti
rendements
Leistung

B2=pressione residua
pression résiduelle
Restdruck

PL=pressione di lavoro
pression d’exercice
Betriebsdruck

QN=portata ugello
débit buse
Düsendurchflussmenge

Qout=portata in uscita
débit à la sortie
Durchflussmenge im Auslauf

R= ritorno
retour
Rücklauf

PR=pressione di ritorno
pression de retour
Rücklaufdruck

P= rendimento
rendement
Leistung

AGITATORI IDRAULICI
AGITATEURS HYDRAULIQUES
HYDRAULISCHE RÜHRSTRAHLER

ASSORTED ITEMS

- Adattabile alle diverse conformazioni della cisterna
- Doppio circuito Venturi per incrementare il rendimento e ridurre il consumo di acqua
- Attacco filettato G ½ per una semplice installazione sulla cisterna
- Idoneo al funzionamento con basse pressioni (ugelli Ø 5-7-9 mm) o alte pressioni (ugelli Ø 2-3 mm)
- Corpo in Polipropilene

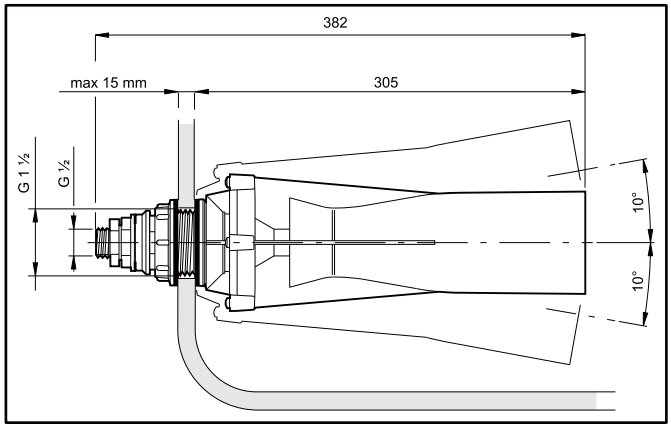
- Adaptable aux différentes configurations de la citerne
- Double circuit Venturi pour augmenter le rendement et réduire la consommation d'eau.
- Raccord fileté G ½ pour faciliter l'installation sur la citerne.
- Adapté au fonctionnement à basses pressions (buses Ø 5-7-9 mm) ou hautes pressions (buses Ø 2-3 mm).
- Corps en polypropylène.

- Kann den verschiedenen Zisternenkonformationen angepaßt werden
- Doppelter Venturi-Kreis für eine Leistungssteigerung und für eine Senkung des Wasserverbrauchs
- Gewindeanschluss G ½ für eine leichtere Installation an der Zisterne
- Für den Betrieb mit niedrigem Druck (Düsen D. 5-7-9 mm) oder mit hohem Druck (Düsen D. 2-3 mm) geeignet.
- Körper aus Polypropylen

Agitatore idraulico orientabile ispezionabile
Agitateur hydraulique orientable contrôlable
Hydraulischer, drehbarer, überprüfbarer Rührer



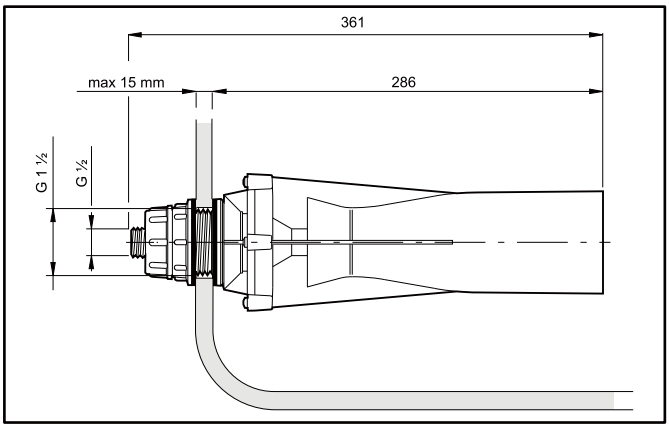
COD. / CODE / ART.-NR.	Ugello / Buse / Düse	
502 062	2 mm	CERAMIC
502 063	3 mm	CERAMIC
502 065	5 mm	CERAMIC
502 067	7 mm	INOX / S.S.
502 069	9 mm	POLYPROP.

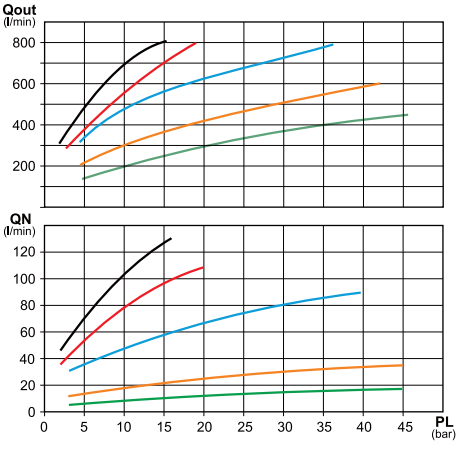


Agitatore idraulico ispezionabile
Agitateur hydraulique contrôlable
Hydraulischer überprüfbarer Rührer



COD. / CODE / ART.-NR.	Ugello / Buse / Düse	
502 162	2 mm	CERAMIC
502 163	3 mm	CERAMIC
502 165	5 mm	CERAMIC
502 167	7 mm	INOX / S.S.
502 169	9 mm	POLYPROP.





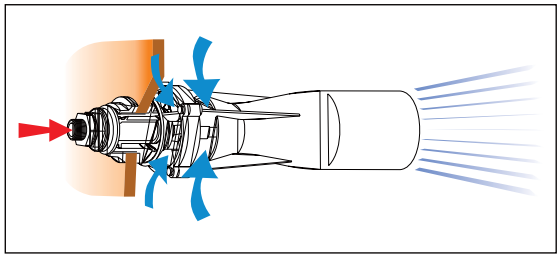
diametro ugelli
diamètre buses
Düsendurchmes

2 mm
3 mm
5 mm
7 mm
9 mm

PL= pressione di lavoro
pression d'exercice
Betriebsdruck

QN= portata ugello
débit buse
Düsendurchflussmenge

Qout= portata in uscita
débit à la sortie
Durchflussmenge im Auslauf



ASSORTED ITEMS

AGITATORI IDRAULICI
AGITATEURS HYDRAULIQUES
HYDRAULISCHE RÜHRSTRAHLER

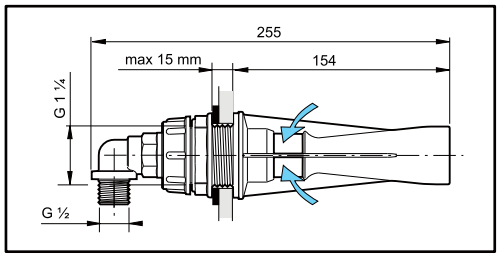
Agitatore idraulico ispezionabile

Agitateur hydraulique contrôlable

Hydraulischer Rührstrahler mit Kontrollöffnung

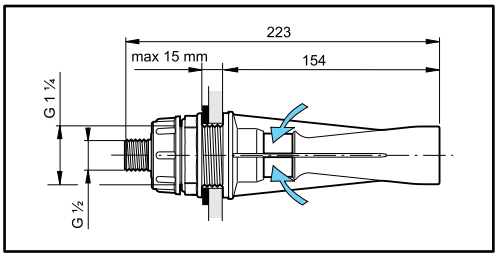


COD. CODE ART.-NR.	Ugello Buse Düse	
502 20312	1.2 mm	CERAMIC
502 20315	1.5 mm	CERAMIC
502 2032	2.0 mm	CERAMIC
502 2033	3.0 mm	CERAMIC
502 2035	5.0 mm	CERAMIC





COD. CODE ART.-NR.	Ugello Buse Düse	
502 20412	1.2 mm	CERAMIC
502 20415	1.5 mm	CERAMIC
502 2042	2.0 mm	CERAMIC
502 2043	3.0 mm	CERAMIC
502 2045	5.0 mm	CERAMIC



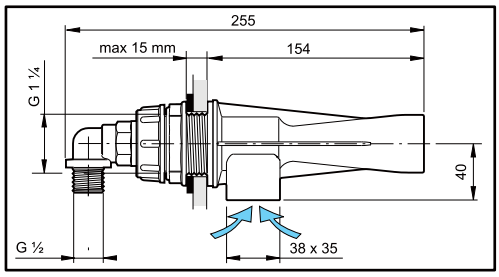
Agitatore idraulico antischiuma

Agitateur hydraulique anti-mousse

Hydraulischer Schaumschutz-Rührstrahler

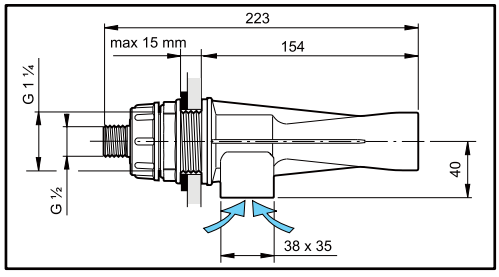


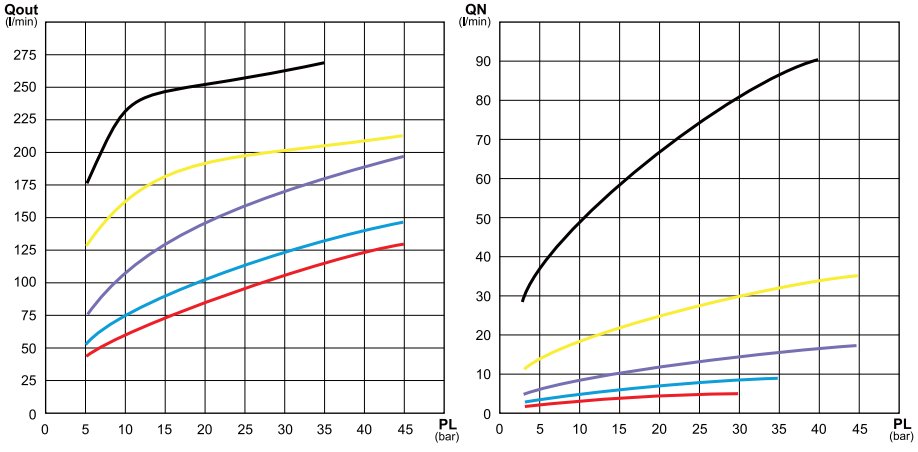
COD. CODE ART.-NR.	Ugello Buse Düse	
502 21312	1.2 mm	CERAMIC
502 21315	1.5 mm	CERAMIC
502 2132	2.0 mm	CERAMIC
502 2133	3.0 mm	CERAMIC
502 2135	5.0 mm	CERAMIC





COD. CODE ART.-NR.	Ugello Buse Düse	
502 21412	1.2 mm	CERAMIC
502 21415	1.5 mm	CERAMIC
502 2142	2.0 mm	CERAMIC
502 2143	3.0 mm	CERAMIC
502 2145	5.0 mm	CERAMIC





diametro ugelli
diamètre buses
Düsendurchmes

- 5.0 mm
- 3.0 mm
- 2.0 mm
- 1.5 mm
- 1.2 mm

PL= pressione di lavoro
pression d'exercice
Betriebsdruck

QN= portata ugello
débit buse
Düsendurchflussmenge

Qout= portata in uscita
débit à la sortie
Durchflussmenge im Auslauf

ASSORTED ITEMS

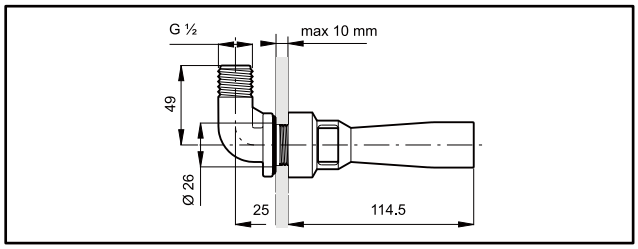
Agitatore idraulico
Ugello in acciaio INOX con foro Ø 1.2 mm.

Agitateur hydraulique
Buse en acier INOX avec orifice Ø 1,2 mm.

Hydraulische Ruhrstahler
Düse aus rostfreiem Stahl mit Bohrung Ø 1.2 mm.

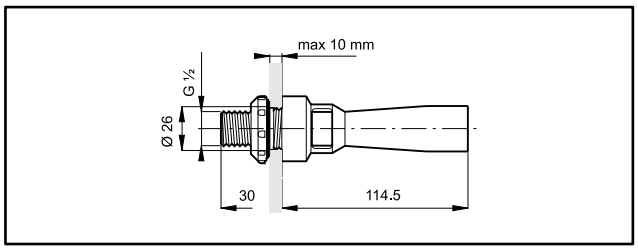


COD.
CODE
ART.-NR.
502 010





COD.
CODE
ART.-NR.
502 020



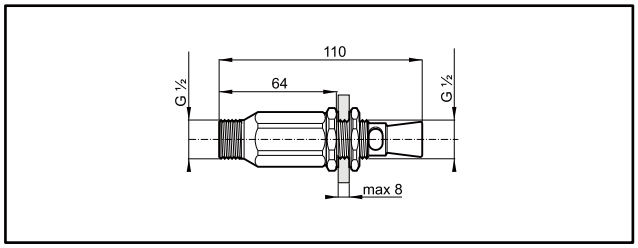
Agitatore idraulico
In ottone completo di filtro inox.
Ugello in ceramica con foro Ø 1.5 mm.

Agitateur hydraulique
En laiton avec filtre Inox.
Trou buse ø 1,5 mm.

Hydraulischer Rührstrahler
Aus Messing, komplett mit Inox-Filter.
Düsenöffnung D. 1,5 mm.



COD.
CODE
ART.-NR.
004 500



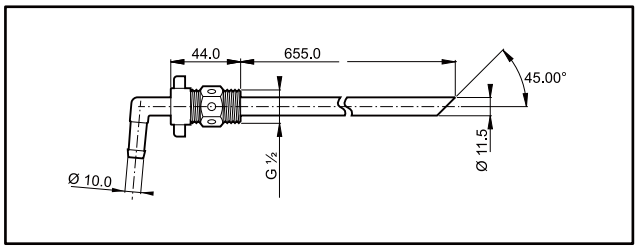
Agitatore a canna
Completo di raccordo curvo Ø 10 mm.

Agitateur canne
Avec raccord coudé ø 10 mm.

Stab-Rührstrahler
Komplett mit gebogenem Anschluss D. 10 mm.



COD.
CODE
ART.-NR.
004 510



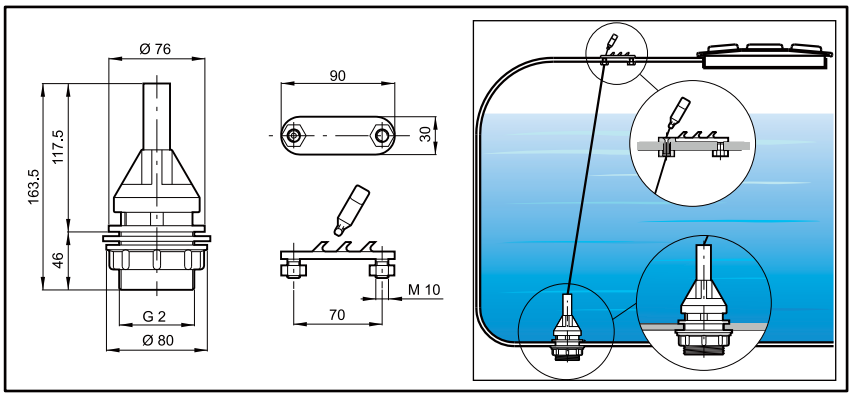
ASSORTED ITEMS

VALVOLE DI SCARICO
VANNES DE VIDANGE
ABLASSVENTILE

Valvola di scarico antinquinante G 2 | Vanne de vidange antipollution G 2 | Umweltfreundliches Ablassventil G 2



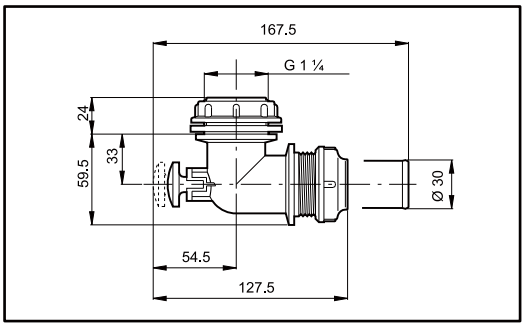
COD. CODE ART.-NR.
452 107



Valvola di scarico antinquinante G 1 ¼ | Vanne de vidange antipollution G 1 ¼ | Umweltfreundliches Ablassventil G 1 ¼



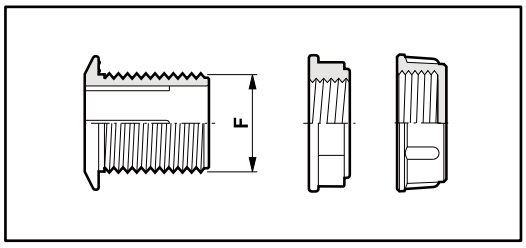
COD. CODE ART.-NR.	tipo type typ
452 005	Standard
452 015	con portagomma Ø 30 mm avec porte joint Ø 30 mm mit Schlauchanschluss Ø 30 mm



Bocchettone di scarico | Goulotte de vidange | Ablaufstutzen



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	
220 029	G 1/2	25
220 039	G 3/4	25
220 049	G 1	25
220 059	G 1 1/4	25
220 069	G 1 1/2	25
220 079	G 2	10
220 089	G 2 1/2	10





Indicatore livello serbatoio

Indicateur de niveau citerne

Füllstandsanzeiger

COD.
CODE
ART.-NR.

508 010





Galleggiante (non compreso)
Flotteur (en option)
Schwimmer ausgeschlossen

COD.
CODE
ART.-NR.

508 020

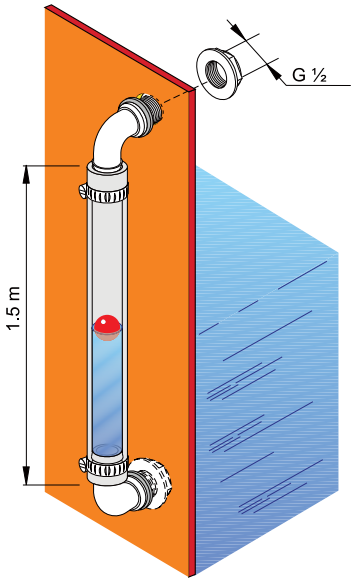
Kit indicatore livello serbatoio completo di tubo

Kit indicateur de niveau citerne avec tuyau

Füllstandsanzeigesatz komplett mit Schlauch

COD.
CODE
ART.-NR.

509 219



Indicatore livello serbatoio

- Quadrante circolare
- Trasmissione meccanica in ottone e acciaio
- Scala graduata non compresa

Indicateur niveau réservoir

- Cadran rond
- Transmission mécanique en laiton et en acier
- Echelle graduée non comprise

Behälterfüllstandsanzeiger

- Rundskala
- Mechanischer Antrieb aus Messing und Stahl
- Mess-Skala nicht inklusive

COD.
CODE
ART.-NR.

508 015



ASSORTED ITEMS

REGOLATORI MODULARI
REGULATEURS MODULAIRES
MODULREGLERN

Regolatori modulari per macchine a basso volume

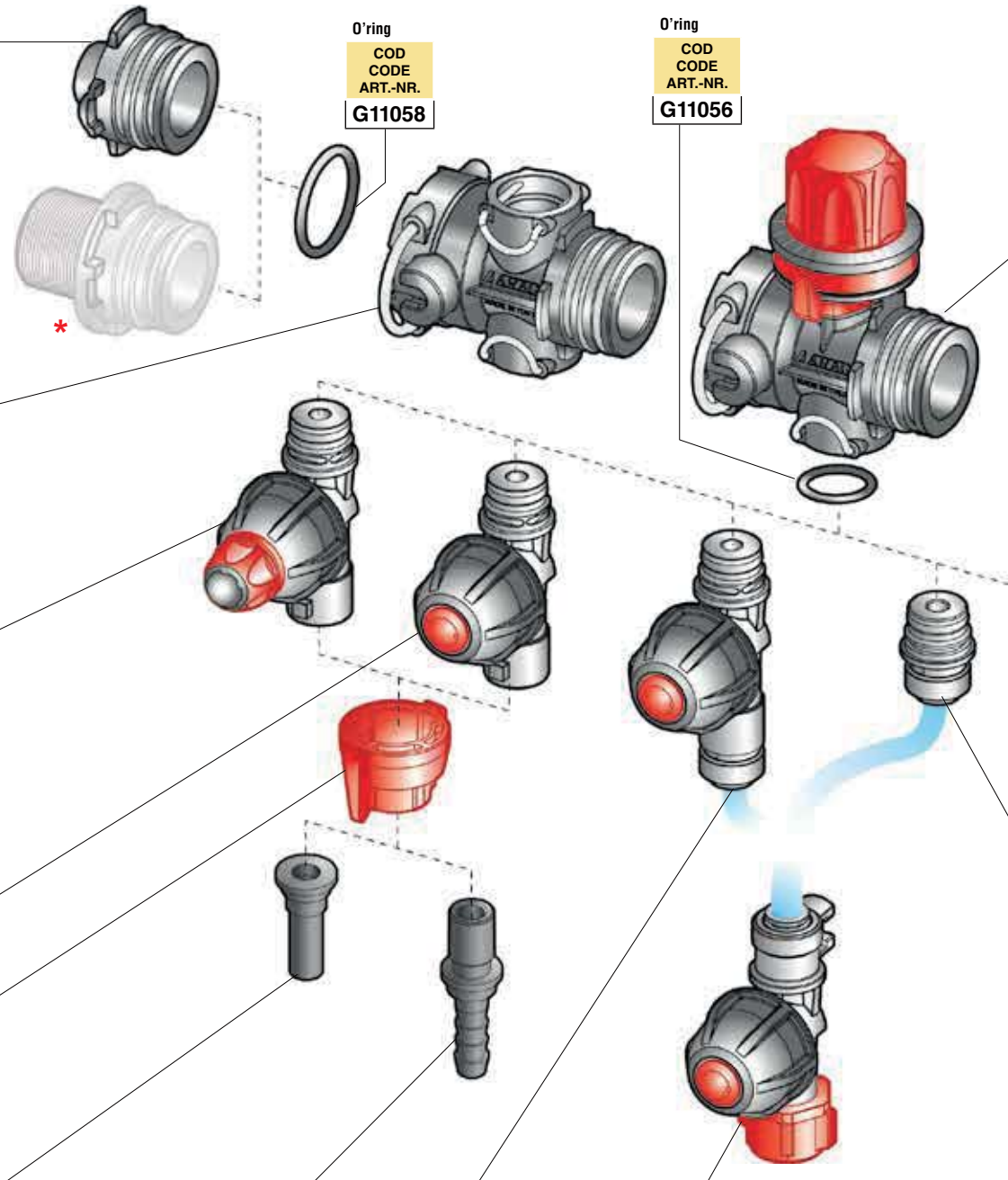
La modularità del sistema offre soluzioni per le più disparate configurazioni di macchina, garantendo nel contempo altissima precisione d'esercizio. La ghiera graduata consente di preimpostare agevolmente i parametri di lavoro per ogni tipo di trattamento.

Régulateurs modulaires pour machines à volume bas

La modularité du système offre solutions pour les différentes configurations de machine, en assurant en même temps la meilleure précision d'exercice. L'écrou gradué permet de pré-afficher facilement les paramètres de travail pour chaque type de traitement.

Modulreglern fuer Niederdruckmaschinen

Das Modulsystem bietet die Loesungen fuer die verschiedenste Maschinengestaltungen, gleichzeitig die hoechste Arbeitspraezision versichernd. Der graduierte Ring laesst einfach die Arbeitsparametern fuer die verschiedene Behandlungen vorhersetzen.



Raccordo maschio portamanometro G1/4
Raccord mâle porte-manomètre G1/4
Manometerhalterungsadapter G1/4" Ausseng.

COD. / CODE / ART.-NR.
219 135

O'ring

COD CODE ART.-NR.
G11058

O'ring

COD CODE ART.-NR.
G11056

Corpo con doppio attacco a forchetta
Corps avec raccord à épingle double
Gehäuse mit doppelten Steckeranschl.

COD. / CODE / ART.-NR.
440 D31

Uniget con antigoccia, rubinetto e attacco rapido
Portebuse avec anti-goutte, robinet et raccord rapide
Duesentr. mit Rueckschlagventil, Sperrhahn und Bajonettanschluss

COD. / CODE / ART.-NR.	
402 315C	10

Uniget con antigoccia e attacco rapido
Portebuse avec anti-goutte et raccord rapide
Duesenträger mit Rueckschlagventil und Bajonettanschluss

COD. / CODE / ART.-NR.	
402 315	10

Testina attacco rapido
Ecrou rapide
Bajonettkappe

COD. / CODE / ART.-NR.
402 90403

Portagomma per tubo Ø 8 mm
Porte-joint pour tuyau Ø 8 mm
Adapter für Rohr Ø 8 mm

COD. / CODE / ART.-NR.
105 108R

Portagomma
Porte-joint
Halterungsadapter

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø
105 108A	8 mm
105 110A	10 mm

Uniget con innesto rapido per tubo e antigoccia
Portebuse avec accouplement rapide pour tuyau et anti-goutte
Duesentr. mit Rueckschlagvent. und Bajonettkuppl. fuer Rohr

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø
402 415	6 mm
402 425	8 mm

Uniget con innesto rapido per tubo Ø 8 mm, antigoccia e testina filettata G 3/8
Portebuse avec accouplement rapide pour tuyau Ø 8 mm anti-goutte et écrou fileté G 3/8
Duesentr. mit Bajonettanschl. fuer Rohr Ø 8 mm, Rueckschlagventil und Kappe G3/8

COD. / CODE / ART.-NR.	
402 625	10





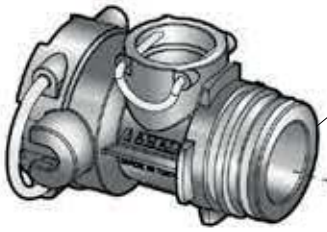




Corpo con regolazione / Corps avec régulation / Gehäuse mit Regelun

COD. / CODE / ART.-NR.	COD. / CODE / ART.-NR.	COD. / CODE / ART.-NR.
440 B31	440 E31	440 031
0÷3 l/min	0÷10 l/min	0÷30 l/min





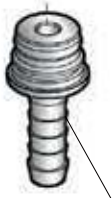
Corpo con singolo att. a forchetta
Corps avec raccord à épingle simple
Gehäuse mit einzeln. Steckeranschl.

COD. / CODE / ART.-NR.: **440 C31**



Raccordo femmina portamanometro G1/4
Raccord femelle porte-manomètre G1/4
Manometerhalterungsadapter G1/4 Inneng.

COD. / CODE / ART.-NR.: **219 035**







* T3 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette dans le chapitre:
Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel:

FITTINGS

Forchetta
Epingle
Stecker

COD. / CODE / ART.-NR.: **010 003**

Attacco rapido per tubo
Raccord rapide pour tuyau
Bajonettanschluss fuer Rohr

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø
109 11C08	8 mm
109 11C00	1/4”
109 11C01	3/8”

Portagomma
Porte-joint
Halterungsadapter

COD. / CODE / ART.-NR.	Ø
109 1108	8 mm
109 1110A	10 mm
109 1113A	13 mm

ASSORTED ITEMS

POMPE 12V
POMPES 12V
12V-PUMPEN

Le pompe a membrana NORTHSTAR e REMCO sono adatte ai più svariati utilizzi, su macchine agricole, camper, roulotte, barche e qualunque altro mezzo mobile o installazione fissa dove si rende necessario lavorare a 12Vdc e disporre di una buona portata in dimensioni ridotte.

Les pompes à membrane NORTHSTAR et REMCO conviennent pour des utilisations diverses, sur des machines agricoles, autocaravanes, caravanes, bateaux et tout autre engin ou installation fixe où il est nécessaire de travailler à 12Vcc et de disposer d'un bon débit avec des dimensions réduites.

Die NORTHSTAR und REMCO Membranpumpen sind vielseitig einsetzbar: an Landwirtschaftsmaschinen, Campern, Wohnwagen, Booten und jeglichen anderen beweglichen Gegenständen oder festen Installationen, die eine Arbeitsmöglichkeit bei 12 Vdc und einen guten Durchsatz bei engen Platzverhältnissen erfordern.

- 5 membrane
- Attacco rapido 5D
- Peso 2,7 kg
- Completo di:
  raccordo 5D / 1/2" NPT (1 pz.)
  raccordo 5D / portagomma Ø 13 mm (1 pz.)

- 5 membranes
- Raccord rapide 5D
- Poids 2,7 kg
- Complet de :
  raccord 5D / 1/2" NPT (1 pce)
  raccord 5D / raccord Ø 13 mm (1 pce)

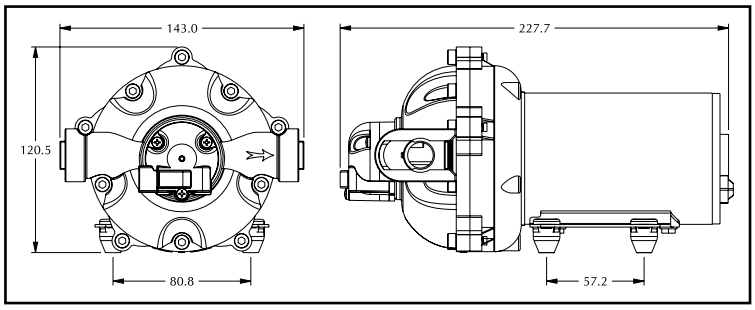
- 5 Membranen
- 5D Steckanschluss
- Gewicht 2,7 kg
- Komplett mit:
  Anschluss 5D / 1/2" NPT (1 Stck.)
  Anschluss 5D / Schlauchanschlussstück Ø 13 mm (1 Stck.)

NSQ SERIES™ 3062

long life



COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	l/min	US GPM	Ø IN/OUT	Tipo Type Typ	
F2326 81042	4	60	11,40	3	5D	DEMAND	12Vdc 10 A



- Valvole in Viton®
- Membrane in SANTOPRENE®
- Raccordi di accoppiamento con portagomma (serie 2200) o attacco rapido 3D e 5D (serie 3300 e 5500)

- Vannes en Viton®
- Membranes en SANTOPRENE®
- Connexion avec raccord (série 2200) ou raccord rapide 3D et 5D (série 3300 et 5500)

- Ventile au Viton®
- Membranen aus SANTOPRENE®
- Verbindungsanschlüsse mit Schlauchtülle (Serie 2200) oder 3D- und 5D- Steckanschluss (Serie 3300 und 5500)

REMCO ProFlo Professional Grade 5500

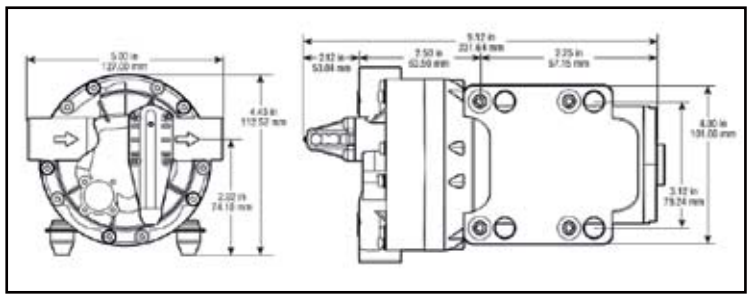
- 5 membrane
- Attacco rapido 5D
- Peso 3,6 kg

- 5 membranes
- Raccord rapide 5D
- Poids 3,6 kg

- 5 Membranen
- 5D Steckanschluss
- Gewicht 3,6 kg



COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	l/min	US GPM	Ø IN/OUT	Tipo Type Typ	
F2155 171C1	4	60	19	5	5D	DEMAND	12Vdc 18A
F2155 172C1	4	60	19	5	5D	BY PASS	12Vdc 18A



REMCO ProFlo Professional Grade 3300

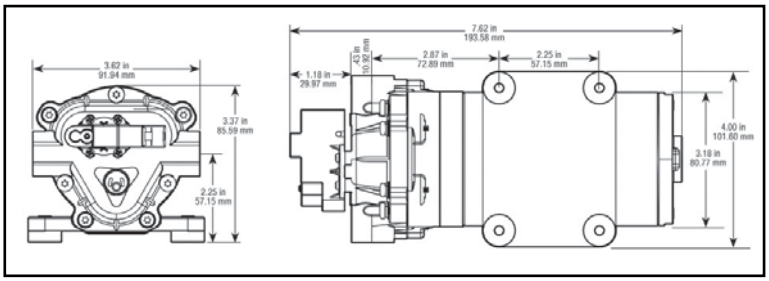
- 3 membrane
- Attacco rapido 3D
- Peso 2,7 kg

- 3 membranes
- Raccord rapide 3D
- Poids 2,7 kg

- 3 Membranen
- 3D Steckanschluss
- Gewicht 2,7 kg



COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	l/min	US GPM	Ø IN/OUT	Tipo Type Typ	⚡
F2133 031E1	4	60	7,20	2	3D	DEMAND	12Vdc 7,5A
F2133 032E1	4	60	7,20	2	3D	BY PASS	12Vdc 7,5A



REMCO ProFlo Professional Grade 2200

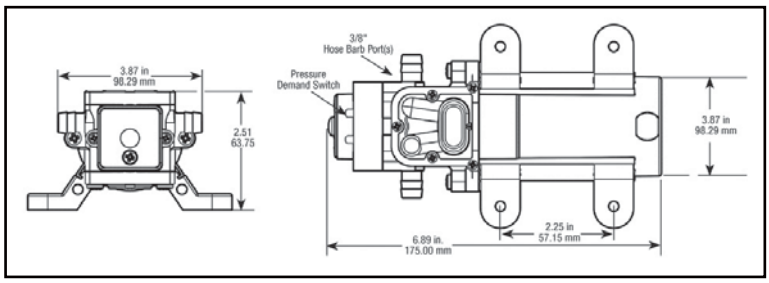
- 2 membrane
- Attacco portagomma 3/8”
- Peso 0,6 kg

- 2 diaphragms
- Porte joint 3/8”
- Poids 0.6 kg

- 2 Membranen
- Schlauchtüllenanschluss 3/8”
- Gewicht 0,6 kg



COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	l/min	US GPM	Ø IN/OUT	Tipo Type Typ	⚡
F2122 401B1	2,8	40	3,80	1	3/8” hose barb	DEMAND	12Vdc 2,9A



Raccordi ad attacco rapido in Nylon® per pompe

Raccords rapides en Nylon® pour pompes

Steckanschlüsse aus Nylon® für Pumpen









Serie pompe Série pompes Pumpenserie	Tipo Type Typ	COD. CODE ART.-NR.	A mm	COD. CODE ART.-NR.	A mm	COD. CODE ART.-NR.	M	COD. CODE ART.-NR.	Ø
3300	3D	F173DFA38	10	F173DFE38	10	9623202	1/2” M	9623408	Attacco rapido per tubo RILSAN Ø8 Raccord rapide pour tuyau RILSAN Ø8 Steckanschluss für Ø8 RILSAN Schlauch
		F173DFA12	13	F173DFE12	13				
5500	5D	F175DFA38	10	F175DFE38	10	9625202	1/2” M	9625408	Attacco rapido per tubo RILSAN Ø8 Raccord rapide pour tuyau RILSAN Ø8 Steckanschluss für Ø8 RILSAN Schlauch
		F175DFA12	13	F175DFE12	13				

ASSORTED ITEMS

FILTRI E VALVOLE DI REGOLAZIONE PER POMPE A 12V
FILTRES ET VANNES REGULATRICES POUR POMPES A 12V
FILTER UND REGELVENTILE FÜR 12V-PUMPEN

Minifiltri di aspirazione
- Corpo in Polipropilene
- Guarnizioni in EPDM
- Cartuccia in acciaio inox Ø 27 mm;
- Capacità filtrante 20 l/min

Valvola regolatrice di pressione
- Per pompe fino a 20 l/min (tipo REMCO®, PROFLO®)
- Corpo in polipropilene caricato fibra vetro
- Attacco per manometro G 1/8 (*BSP*)
- Guarnizioni in EPDM
- Parti interne in DELRIN e acciaio INOX AISI 303
- Indicatore graduato di regolazione
- Manometro da ordinare separatamente

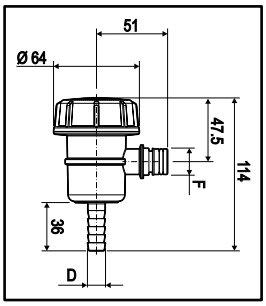
Mini filtres d'aspiration
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM
- Cartouche en acier inox Ø 27 mm ;
- Capacité filtrante 20 l/min

Vanne régulatrice de pression
- Pour pompes jusqu'à 20 l/min (type REMCO®, PROFLO®)
- Corps en polypropylène chargé fibre de verre
- Raccord pour manomètre G 1/8 (BSP)
- Joints en EPDM
- Parties internes en DELRIN et acier INOX AISI 303
- Indicateur gradué de régulation
- Manomètre à commander séparément

Mini-Ansaugfilter
- Gehäuse aus Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM
- Filtereinsatz aus rostfreiem Stahl mit Ø 27 mm
- Filterleistung 20 l/min

Druckregelventil
- Für Pumpen bis 20 l/min (Typ REMCO®, PROFLO®)
- Gehäuse aus mit Glasfaser durchsetztem Polypropylen
- Anschluss für Manometer G 1/8 (BSP)
- Dichtungen aus EPDM
- Innenteile aus DELRIN und INOX-Stahl AISI 303
- Gradmaß-Regelanzeige
- Manometer, muss separat bestellt werden





50 mesh

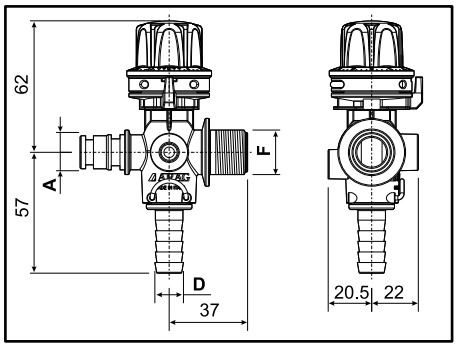
ISO colour coding

COD. CODE ART.-NR.	F		D (mm)
309 TA53	3D	Attacco rapido Raccord rapide Steckanschluss	13
309 TB53	5D		
309 T953	G 1/2	Filetto Filet Gewinde	13



Ricambio Réchange Ersatzteile

COD. / CODE / ART.-NR.	tipo / type / typ
324 2003.030	Inox 50 mesh



COD. CODE ART.-NR.	A		F (BSP)	D (mm)
962 0122	G 3/8M	Filetto maschio Filet mâle Außengewinde	G 1/2M	13
962 0222	G 1/2M			
962 0422	3D	Attacco rapido Raccord rapide Steckanschluss		
962 0522	5D			
962 0922	G 1/2F	Girello folle femmina Rondelle libre femelle Lose Überwurfmutter		

Manometro alla glicerina
Manometre a la glycerine
Glyzcerin-manometer



CASSA IN ABS
BOITIER EN ABS
ABS GEHÄUSE

COD. CODE ART.-NR.	Scala Echelle Skala (Bar)	mm	BSP
908 006	0 ÷ 6	40	1/8"

MANOMETRI ALLA GLICERINA
MANOMETRES A LA GLYCERINE
GLYZCERIN-MANOMETER

ASSORTED ITEMS

CASSA IN ABS
BOITIER EN ABS
ABS GEHÄUSE


Type 1


Type 2


Type 3


Type 4

CASSA IN INOX
BOITIER EN INOX
INOX GEHÄUSE

COMPLIANT EN837-1





COD. CODE ART.-NR.	Type	Scala Echelle Skala (bar)	Class	mm	BSP
				63	G 1/4
909 010	1	0 ÷ 10	2.5		
909 025	2	0 ÷ 25	2.5		
909 040	1	0 ÷ 40	2.5		
909 060	1	0 ÷ 60	2.5		
909 080	1	0 ÷ 80	2.5		
909 100	1	0 ÷ 100	2.5		

COD. CODE ART.-NR.	Type	Scala Echelle Skala (bar)	Class	mm	BSP
910 004	3	0 ÷ 4	2.5	63	G 1/4
910 006	3	0 ÷ 6	2.5		
910 010	3	0 ÷ 10	2.5		
910 016	3	0 ÷ 16	2.5		
910 025	4	0 ÷ 25	2.5		
910 030	3	0 ÷ 30	2.5		
910 040	3	0 ÷ 40	2.5		
910 060	3	0 ÷ 60	2.5		
910 080	4	0 ÷ 80	2.5		
910 100	3	0 ÷ 100	2.5		
910 120	3	0 ÷ 120	2.5		
910 250	3	0 ÷ 250	2.5		

COD. CODE ART.-NR.	Scala Echelle Skala (bar)	Class	mm	BSP
			63	G 1/4
911 010	0 ÷ 10	1.6		
911 016	0 ÷ 16	1.6		
911 025	0 ÷ 25	1.6		
911 040	0 ÷ 40	1.6		
911 060	0 ÷ 60	1.6		
911 100	0 ÷ 100	1.6		

COD. CODE ART.-NR.	Scala Echelle Skala (bar)	Class	mm	BSP
			100	G 1/2
913 040	0 ÷ 40	1		
913 060	0 ÷ 60	1		

CASSA IN INOX - SCALA ISOMETRICA
BOÎTIER EN INOX – ÉCHELLE ISOMÉTRIQUE
EDELSTAHLGEHÄUSE – ISOMETRISCHE SKALA

COMPLIANT EN837-1






Type 5


Type 6

COD. CODE ART.-NR.	Scala Echelle Skala (bar)	Class	mm	BSP
917 0525	0 ÷ 5/25	1.6	63	G 1/4
917 NI0525*	0 ÷ 5/25	1.6		
917 2060#	0 ÷ 20/60	1.6		
917 NI2060*#	0 ÷ 20/60	1.6		

COD. CODE ART.-NR.	Scala Echelle Skala (bar)	Class	mm	BSP
918 0525	0 ÷ 5/25	1.6	63	G 1/4
918 2060#	0 ÷ 20/60	1.6		
918 NI2060*#	0 ÷ 20/60	1.6		

919 0525	0 ÷ 5/25	1	100	G 1/2

COD. CODE ART.-NR.	Type	Scala Echelle Skala (bar)	Class	mm	BSP
919 10525	5	0 ÷ 5/25	1.6	100	G 1/4
919 11560	5	0 ÷ 15/60	1.6		
919 0525E	6	0 ÷ 5/25	1	100	G 1/4
919 2060E	6	0 ÷ 20/60	1		

** Movimento protetto con NIPLOY - Mouvement protégé par NIPLOY - Durch NIPLOY geschützte Bewegung*

#Conforme alla norma EN 12761-2/3 - Conforme à la norme EN 12761-2/3 - Entspricht der Norm EN 12761-2/3

ASSORTED ITEMS

KIT DI PROTEZIONE
EQUIPEMENT DE PROTECTION
SCHUTZKLEIDUNGS-SET

Casco protettivo T9R
Respiratore autoalimentato con batteria ricaricabile
- Tensione di alimentazione 12 Vdc
- Portata aria >120 lt/1'
- Autonomia 10 minuti
- Fornito completo di filtro, cavo e cintura.

Casque de protection T9R
Masque respiratoire alimenté automatiquement avec batterie rechargeable
- Tension d'alimentation 12 Vdc
- Débit air: >120 l/mn
- Autonomie 10 minutes
- Livré avec filtre, cordon et ceinture.

Schutzhelm T9R
Atemschutzgerät mit automatischer Luftzufuhr und nachladbarer Batterie
- Speisespannung 12 VDC
- Luftmenge >120 l/1'
- Autonomie 10 Minuten
- Komplett mit Filter, Kabel und Gurt

COD. CODE ART.-NR.
920 048



Ricambi • Pièces de rechange • Ersatzteile

Filtro / Filtre / Filter	COD. CODE ART.-NR.	Per - Pour - Für		Portata Débit Durchflussmenge
	920 012	Pesticidi Pesticides Pestizide	ZA2P3	180 lt/min

Casco protettivo T9
Respiratore alimentato direttamente dalla batteria del trattore
- Tensione di alimentazione 12 Vdc
- Portata aria >120 lt/1'
- Fornito completo di filtro, cavo e cintura.

Casque de protection T9
Respirateur alimenté directement par la batterie du tracteur
- Tension d'alimentation 12 Vdc
- Débit air: >120 l/mn
- Livré avec filtre, cordon et ceinture.

Schutzhelm T9
Direkt von der Schlepperbatterie gespeistes Atemgerät
- Speisespannung 12 VDC
- Luftmenge: >120 l/1'
- Komplett mit Filter, Kabel und Gurt

COD. CODE ART.-NR.
920 049



Ricambi • Pièces de rechange • Ersatzteile

Cavo di alimentazione / Cordon d'alimentation / Speisekabel	COD. CODE ART.-NR.
	920 021

Filtro / Filtre / Filter	COD. CODE ART.-NR.	Per - Pour - Für		Portata Débit Durchflussmenge
	920 012	Pesticidi Pesticides Pestizide	ZA2P3	180 lt/min

KIT DI PROTEZIONE
EQUIPEMENT DE PROTECTION
SCHUTZKLEIDUNGS-SET

ASSORTED ITEMS

Kit di protezione
Il kit di indumenti protettivi ARAG è stato studiato per offrire una protezione di base nella manipolazione di antiparassitari.
Il kit confezionato in una pratica sacca di PVC, è composto da:
1 tuta in TYVEK traspirante con cappuccio e chiusura lampo
1 grembiule in PVC/Poliestere pesante
1 paio di occhiali con lenti antiappananti
2 mascherine antisolvente con intercapedine di carboni attivi
2 paia di guanti antisolvente in nitrile felpato internamente

Equipement de protection
L'équipement ARAG a été étudié pour offrir une protection de base pour manipuler des produits chimiques agricoles.
L'équipement est emballé dans un sachet pratique en PVC et il se compose de:
1 salopette en TYVEK respirante avec capuchon et fermeture Eclair
1 tablier en PVC / Polyester lourd
1 paire de lunettes antibuées
2 masques aux charbons actifs anti-solvant
2 paires de gants en nitrile doublés anti-solvant

Schutzkleidungs-Set
Das Schutzkleidungs-Set ARAG ist speziell entwickelt worden, um einen Grundschutz für die Behandlung der Pflauzenschutz-Chemikalien zu gewährleisten.
Das Set wird in einem praktischen PVC-Beutel geliefert und enthält:
1 luftdurchlässiger Overall aus TYVEK mit Kapuze und Reißverschluß
1 PVC/Polyester-Schürze
1 Beschlagfreie Schutzbrille
2 Lösemittelfeste Schutzmasken mit Aktivkohlezwischenraum
2 Lösemittelfeste Nytril-Handschuhe-Paar, innen gefütter





ASSORTED ITEMS

DISPOSITIVO DI LIMITAZIONE DELLA PRESSIONE
DISPOSITIF DE LIMITATION DE LA PRESSION
DRUCKBEGRENZUNGSVORRICHTUNG

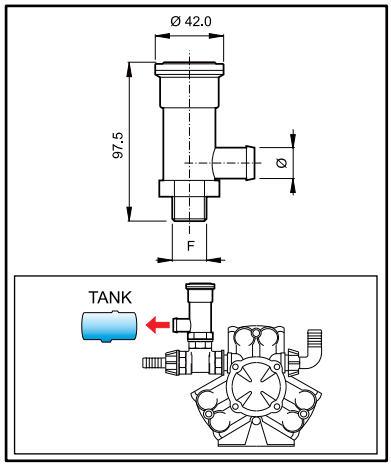
- Il dispositivo **di limitazione** della pressione ARAG protegge i circuiti idraulici delle macchine irroratrici nel rispetto della attuale normativa UNI EN ISO 4254-6:2010 che prevede il ritorno in cisterna del liquido in scarico e il non superamento della pressione nominale dell'impianto del 20%.
  Il dispositivo **non sostituisce** una valvola di sicurezza.
- Non è necessario riarmare manualmente la valvola dopo una sovrapressione, ma è sufficiente interrompere momentaneamente l'erogazione di liquido
- Struttura in Nylon®-66 rinforzata con fibra di vetro
- Particolari interni in polipropilene
- Guarnizioni in Viton®
- Sigillo antimanomissione

- Le dispositif **de limitation** de la pression ARAG est un accessoire indispensable pour protéger les circuits hydrauliques des atomiseurs dans le respect de la norme européenne UNI EN ISO 4254-6:2010 qui prévoit le retour du liquide en vidange dans la citerne et le maintien de la pression nominale dans les limites de 20%
  Le dispositif **ne remplace pas** une vanne de sécurité.
- Il n'est pas nécessaire de réenclencher manuellement la vanne après une surpression, mais il suffit d'interrompre momentanément l'épandage du liquide
- Structure en Nylon® 66 renforcé en fibres de verre
- Composants internes en polypropylène
- Joints en Viton®
- Plombage anti-manipulation

- Das ARAG **Druckbegrenzungsvorrichtung** ist unentbehrlich, um den Spritzgerät-Flüssigkeitskreislauf laut Euro-Normen UNI EN ISO 4254-6:2010 zu schützen, d.h. Überdruckrücklauf zum Tank der Fluessigkeit im Abfluss und das Nichtüberschreiten des Nenndrucks der Anlage um mehr als 20%
  Die Vorrichtung **ersetzt kein** Sicherheitsventil
- Es ist nicht erforderlich, das Ventil nach einem Überdruck manuell rückzustellen, denn es reicht aus, die Flüssigkeitsausbringung kurzzeitig zu unterbrechen
- Aussenteile aus glasfaserverstärktem Nylon® 66
- Innenteile aus Polypropylen
- Viton®-Dichtungen
- Versiegelung gegen Aufbrechen



COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	lt/1'	US GPM	Ø mm	Ø inches	F BSP	
459 110	10	145	100	26.4	13	1/2"	G 3/8	
459 120	20	290	100	26.4	13	1/2"	G 3/8	
459 130	30	435	100	26.4	13	1/2"	G 3/8	
459 140	40	580	100	26.4	13	1/2"	G 3/8	
459 150	50	725	100	26.4	13	1/2"	G 3/8	
459 210	10	145	200	52.8	19	3/4"	G 1/2	5
459 220	20	290	200	52.8	19	3/4"	G 1/2	
459 240	40	580	200	52.8	19	3/4"	G 1/2	
459 250	50	725	200	52.8	19	3/4"	G 1/2	
459 310	10	145	250	66.0	25	1"	G 3/4	
459 320	20	290	280	73.9	25	1"	G 3/4	



Contenitore portadocumenti da cabina

Contenitore cilindrico da posizionare in cabina per il rimessaggio di manuali e documenti

- Staffe di fissaggio integrate nel corpo
- Corpo in Polipropilene
- Tappo a vite

Coffret porte-documents pour cabine

Coffret cylindrique à positionner dans la cabine pour garder les manuels et les documents

- Équerres de fixation intégrées dans le corps
- Corps en Polypropylène
- Bouchon à vis

Dokumentenfach für Kabine

Zylindrischer Behälter für die Positionierung in der Kabine und für die Ablage von Anleitungen und Dokumenten

- Im Gehäuse integriertes Befestigungssystem
- Gehäuse aus Polypropylen
- Schraubverschluss



COD. CODE ART.-NR.
900001



PORTAGETTI, TESTINE E UGELLI
PORTEBUSES, ECROUS ET BUSES
DÜSENTRÄGER, DÜSENKAPPE UND DÜSEN

Un'ampia possibilità di scelta e di combinazioni, per equipaggiare la barra da diserbo a seconda delle colture e dei trattamenti che su di esse si andranno di volta in volta ad effettuare. Questi componenti, soggetti in modo particolare al contatto con i prodotti chimici, sono costruiti con materiali ormai largamente sperimentati, che ne garantiscono prestazioni sempre efficienti e sicure. Vale la pena sottolineare ancora una volta che per il mantenimento di tali prestazioni, non si debbono mai tralasciare le operazioni di manutenzione e di pulizia al termine di ogni trattamento.

Un choix de combinaison étendu pour équiper la rampe de pulvérisation en fonction des cultures et des traitements auxquels elle est soumise. Ces composants, qui sont en contact direct avec les produits chimiques, sont fabriqués avec des matériaux ayant désormais largement fait leur preuve et offrent des performances efficaces et sûres. Il est bon de souligner encore une fois l'importance du nettoyage et de l'entretien à la fin de chaque utilisation, dans le but de maintenir ces accessoires toujours en parfait état de fonctionnement.

Eine große Wahl- und Kombinationsmöglichkeit zum Ausstatten der Pflanzenschutz-Sprühbalken je nach Anbauart und den vorzunehmenden Behandlungen. Diese Komponenten, die insbesondere Chemikalien ausgesetzt werden, bestehen aus einem seit langer Zeit erprobten Material, was sichere und effiziente Leistungen gewährleistet. Es wird nochmals unterstrichen, daß die Wartungs- und Reinigungseingriffe nach jedem Einsatz unbedingt erforderlich sind, um die Leistungen der Maschinen und Geräte nicht zu beeinträchtigen.

Legenda dei simboli - Legende des symboles - Symbole - Zeichenerklaerung

1.5÷7 bar
Pressione di lavoro
Pression d'exercice
Betriebsdruck

20 bar | 290 PSI
Pressione massima di utilizzo
Pression d'utilisation max.
Max. Betriebsdruck

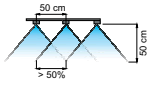
ISO colour coding
Ugelli codificati secondo norma ISO10625
Buses codifiées en suivant la norme ISO10625
Gemäß Norm ISO 10625 kodierte Düsen

175 gr.
Peso del prodotto
Poids du produit
Produktgewicht

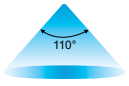
O'ring
Codice O'ring da ordinare separatamente
Code joint torique à commander séparément
Artikelnummer des separat zu bestellenden O-Rings

Fork
Codice forchetta da ordinare separatamente
Code fourchette à commander séparément
Artikelnummer der separat zu bestellenden Gabel

T fork coupling
Raccordo con attacco a forchetta
Raccord à fourchette
Anschluss mit Gabelverbindung



Distanza sulla barra
Distance sur la rampe
Abstand auf Gestänge



Angolo di spruzzo
Angle de sortie
Spritzwinkel



Codice testina attacco rapido consigliato
Code écrou raccord rapide conseillé
Art.-Nr. empfohlener Schnellanschlusskopf


Pressione di esercizio
Pression d'exercice
Betriebsdruck


Unità minima (o suoi multipli) ordinabile
Unité minimum (ou ses multiples) à commander
Bestellbare Mindestmenge (oder ihr Mehrfaches)

new
Nuovi prodotti
Nouveaux produits
Neue Produkte


Nuovi prodotti
Nouveaux produits
Neue Produkte

EASYFIT

ARAG presenta il nuovo sistema ad innesto rapido per barra **EASYFIT**. **EASYFIT** permette di assemblare una barra da diserbo senza filettature, con una rapidità e una modularità senza precedenti.

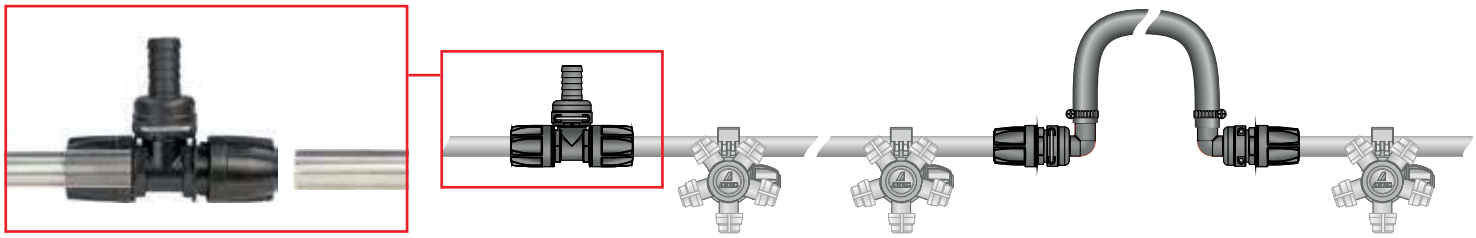
- Esclusivo sistema "AUTOLOCK" che evita l'allentamento degli innesti anche in presenza di forti vibrazioni.
- Non necessita di filetti a fine barra.
- Permette di utilizzare tubi con spessore inferiore.
- Non riduce il passaggio del tubo.
- Grazie ai terminali con attacco a forchetta è possibile collegare qualsiasi tipo di raccordo a "T" dell'ampia gamma ARAG (portagomma dritti, curvi o raccordi filettati).
- Disponibile per tubi da 1/2", 3/4" e 1".
- Corpo in DELRIN®
- O'Ring interni in EPDM.
- O'Ring in EPDM (VITON® a richiesta) e attacchi a forchetta compresi.

ARAG présente le nouveau système à raccord rapide pour rampe **EASYFIT**. **EASYFIT** permet d'assembler une rampe de pulvérisation sans filetages, avec une rapidité et une modularité sans précédent.

- Système "AUTOLOCK" exclusif qui évite le desserrage des raccords même en présence de fortes vibrations.
- Ne nécessite pas de filetages en fin de barre.
- Permet d'utiliser des tuyaux de moindre épaisseur.
- Ne réduit pas le passage du tuyau.
- Grâce aux embouts avec raccord à fourchette, il est possible de relier tout type de raccord en « T » de la large gamme ARAG (raccords droits, courbés ou raccords filetés).
- Disponible pour tuyaux de 1/2", 3/4" et 1".
- Corps en DELRIN®
- Joints toriques internes en EPDM.
- Joints toriques en EPDM (VITON® sur demande) et raccords à fourchette compris.

ARAG stellt das neue Steckanschluss-System für Gestänge, das **EASYFIT** vor. **EASYFIT** ermöglicht den Anschluss eines Pflanzenschutzspritzgestänges ganz ohne Erfordernis von Gewinden - für eine schnelle Montage und den Erhalt ein unvergleichliches Baukastensystems.

- Exklusives „AUTOLOCK"-System, das ein Lockern der Verbindungsstücke auch bei starken Vibrationen verhindert.
- Erfordert keine Gewinde am Gestängeende.
- Neu entworfener und verbesserter Griff zum leichteren Öffnen und Schließen des Deckels.
- Keine Reduzierung der Schlauchdurchführung.
- Dank der Endstücke mit Gabelanschluss kann jeder T-Anschluss aus dem breiten ARAG Angebot angeschlossen werden (gerade oder gebogene Schlauchanschlüsse sowie Gewindeanschlüsse).
- Verfügbar für Schläuche mit 1/2", 3/4" und 1".
- Gehäuse aus DELRIN®
- Interne O-Ringe aus EPDM.
- Einschließlich O-Ringe aus EPDM (VITON® auf Anfrage) und der Gabelanschlüsse.



Il sistema EASYFIT non richiede attrezzi così la barra può essere installata rapidamente e con facilità.

Le système EASYFIT ne nécessite pas d'outils, aussi la rampe peut être installée rapidement et facilement.

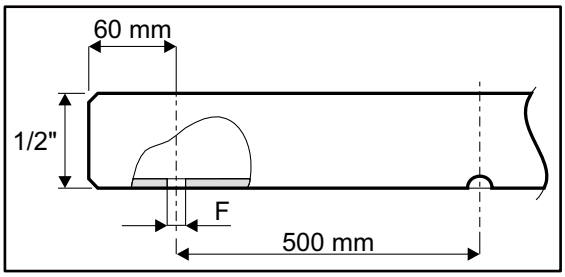
Das EASYFIT System erfordert keinerlei Werkzeuge, daher lässt sich das Gestänge schnell und einfach installieren.

Aste inox AISI 304 - Ø 1/2"

Tiges en inox AISI 304 - Ø 1/2"

Stangen aus Edelstahl AISI 304 - Ø 1/2"





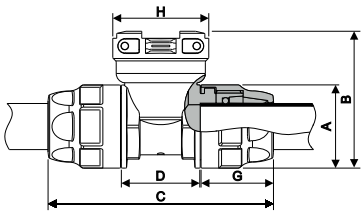
COD. CODE ART.-NR. F Ø 10 (mm)	n° fori nombre de trous Anz. Bohrungen	Lungh. Long. Länge (cm)
004 2042	2	62
004 2052	3	112
004 2062	4	162
004 2072	5	212
004 2122	6	263
004 2142	7	312

Raccordo a “T” ad innesto rapido con attacco a forchetta femmina

Raccord rapide en “ T “ avec raccord à fourchette femelle

T-Steckanschluss mit Aufsteckgabelverbindung





COD. CODE ART.-NR.	▲Ø Tubo Ø Tube Ø Schlauch	A mm	B mm	C mm	D mm	G mm	H
193 325	3/4”	Ø 49	80	132	46	47±1	T5F

T5 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette à commander séparément dans le chapitre:
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel:

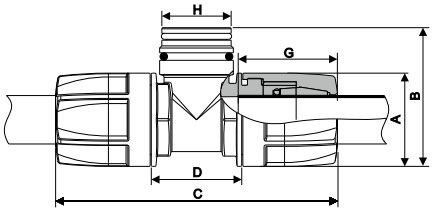
FITTINGS

Raccordo a “T” ad innesto rapido con attacco a forchetta maschio

Raccord rapide en “ T “ avec raccord à fourchette mâle

T-Steckanschluss mit Einsteckgabelverbindung





COD. CODE ART.-NR.	▲ Ø Tubo Ø Tube Ø Schlauch	A mm	B mm	C mm	D mm	G mm	H
193 B13	20 mm	Ø 41	61	125	35	45±1	T3M
193 213	1/2”	Ø 41	61	125	35	45±1	T3M
193 C13	22 mm	Ø 41	61	125	35	45±1	T3M
193 D14	25 mm	Ø 49	69	126	32	47±1	T4M
193 314	3/4”	Ø 49	69	126	32	47±1	T4M
193 415	1”	Ø 58	78	128	32	48±1	T5M

T3 fork coupling

T4 fork coupling

T5 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette à commander séparément dans le chapitre:
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel:

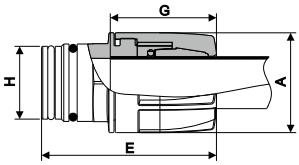
FITTINGS

Raccordo terminale ad innesto rapido con attacco a forchetta maschio

Raccord rapide terminal avec raccord à fourchette mâle

Endstück-Steckanschluss mit Einsteckgabelverbindung





COD. CODE ART.-NR.	▲ Ø Tubo Ø Tube Ø Schlauch	A mm	E mm	G mm	H
190 B13	20 mm	Ø 41	71	45±1	T3M
190 213	1/2”	Ø 41	71	45±1	T3M
190 C13	22 mm	Ø 41	71	45±1	T3M
190 D14	25 mm	Ø 49	73	47±1	T4M
190 314	3/4”	Ø 49	73	47±1	T4M
190 415	1”	Ø 58	74	48±1	T5M

T3 fork coupling

T4 fork coupling

T5 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente nel capitolo:
Raccords complémentaires à fourchette à commander séparément dans le chapitre :
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel:

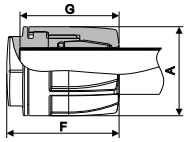
FITTINGS

Raccordo terminale chiuso ad innesto rapido

Raccord rapide terminal fermé

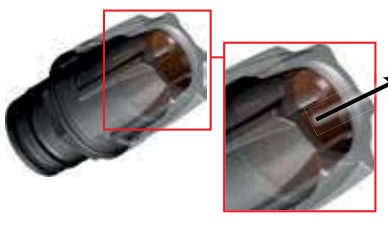
Geschlossener Endsteckanschluss





COD. CODE ART.-NR.	▲ Ø Tubo Ø Tube Ø Schlauch	A mm	F mm	G mm
190 B50	20 mm	Ø 41	51	45±1
190 250	1/2”	Ø 41	51	45±1
190 C50	22 mm	Ø 41	51	45±1
190 D50	25 mm	Ø 49	53	47±1
190 350	3/4”	Ø 49	53	47±1
190 450	1”	Ø 58	54	48±1

▲
Boccola stringitubo colorata per facilitare l'identificazione del Ø
Bague serre-tubes couleur pour une identification aisée du Ø
Farbige Leitungsklemmbuchse zur leichteren Erkennung des Ø



Ø Tubo Ø Tube Ø Schlauch	Colore Couleur Farbe
20 mm	
1/2”	
22 mm	
25 mm	
3/4”	
1”	

STRUMENTI
INSTRUMENTS
INSTRUMENTEN-SET

Caraffa per controllo ugelli
- Indispensabile per il controllo delle irroratrici
- Controllo portata l/min.
- Abaco per il controllo rapido dei l/ha.
- Regolo comparativo prestazioni ugelli
- Fabbricato in polipropilene ad elevata resistenza
- **Scala graduata 20 ml conforme alla norma ISO/DIS 16119**



COD. CODE ART.-NR.
925 101

Bouteille de contrôle buses
- Indispensable pour le contrôle des atomiseurs
- Contrôle du débit l/min.
- Abaque pour le contrôle rapide des l/ha.
- Règle comparative des performances des buses
- Fabriqué en polypropylène très résistant
- **Échelle graduée 20 ml conforme à la norme ISO/DIS 16119**

Düsenkontrollbeche
- Unentbehrlich für die Überprüfung der Spritzgeräte
- Überprüfung der Ausflussmenge l/Min.
- Rechenbrett für die schnelle Überprüfung l/ha.
- Vergleichende Schublehre zur Berechnung der Düsenleistung
- Aus hochfestem Polypropylen hergestellt
- **Gradskala 20 ml gemäß Norm ISO/DIS 16119**

Calibratore
- Misura in modo indipendente e veloce la portata dei singoli ugelli
- Fornito con un adattatore per diversi tipi di testine



Calibreur
- Il mesure de manière indépendante et rapide le débit de chaque buse
- Livré avec adaptateur pour plusieurs types d'écrous

Korrekturdüse
- Mißt unabhängig und schnell den Durchflussmenge der einzelnen Düsen
- Wird mit ein Adapter für die verschiedenen Kopftypen geliefert

Articoli in esaurimento
Articles en épuisement
Artikel im Aufbrauch

COD. CODE ART.-NR.
429 000

Carta idro-sensibile



COD. CODE ART.-NR.	*(mm)*
429 050	76x26
429 051	76x52

Papier réactant

Strisce di carta reagente, che diventano blu a contatto con l'acqua. Perfette per valutare la penetrazione, la copertura e la distribuzione del prodotto chimico sulla coltura. Confezione unitaria da 50 strisce.

Bandes de papier réactant, qui deviennent bleues en contact avec l'eau. Parfaites pour évaluer la pénétration, la couverture et la distribution du produit chimique sur la culture. Livré en paquets de 50 bandes.

Tropfentestpapier

Testpapierstreifen mit Spezialbeschichtigung, verfärbt sich blau mit Wasser, ideal zur Überprüfung von Bestandsdurchdringung, Tropfendichte und Belagsstruktur, wird einfach wie Blätter in den Bestand gehängt. Packung mit 50 Streifen.

PORTAGETTI
PORTEBUSES
DÜSENTRÄGER

I PORTAGETTI ARAG
- Corpo in Nylon® ad alta resistenza
- Membrana in EPDM, o in Viton®
- Valvola antigoccia tarata a 0,5 bar (a richiesta 0,3 - 0,9 - 1,4 - 1,8 bar)

LE TESTINE ATTACCO RAPIDO
- Disponibili in una vasta gamma di colori
- Guarnizioni interne in EPDM, a richiesta in Viton®

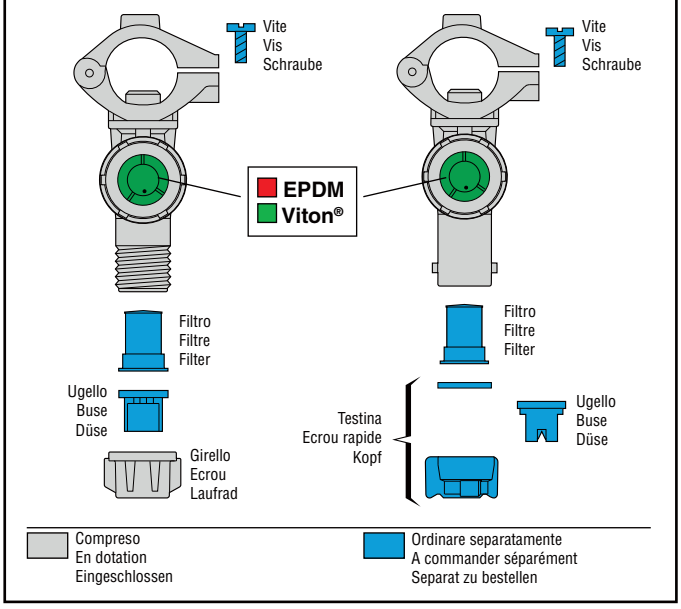
PORTEBUSES ARAG
- Corps en Nylon® très résistant
- Membrane en EPDM ou Viton®
- Vanne anti-goutte tarée à 0,5 bar (0,3 - 0,9 - 1,4 - 1,8 bar en option)

ECROUS RAPIDES
- Ils sont disponibles en une vaste gamme de couleurs
- Joints internes en EPDM, Viton® en option

ARAG-DÜSENTRÄGER
- Körper aus besonders widerstandsfähigem Nylon®
- Membran aus EPDM oder Viton®
- Nachtropfunterdrückungs-Rückschlagventil auf 0,5 bar eingestellt (auf Anfrage 0,3 - 0,9 - 1,4 - 1,8 bar)

SCHNELLVERSCHLUSSMUTTERN
- In einer umfangreichen Farbpalette erhältlich
- Innendichtungen aus EPDM, auf Anfrage aus Viton®

Come ordinare
Comment commander
Wie bestellt wird

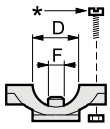


Portagetto per diserbo a cavallotto con attacco rapido (senza testina)
Portebuse avec collier de montage pour pulvérisation à raccord rapide (sans écrou rapide)
Düsenträger mit Montageschelle und Bajonettanschluss (ohne Mutter)



COD. CODE ART.-NR.	D	F (mm)	
400 220	20 mm	7	10
400 230	1/2"	7	
400 240	1/2"	10	
400 250	3/4"	10	
400 260	1"	10	

20 bar | 290 PSI



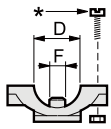
* Kit vite (pagina 369)
Kit vis (page 369)
Schrauben-Bausatz (seite 369) ❶

Portagetto per diserbo a cavallotto con testina filettata G 3/8
Portebuse avec collier de montage pour pulvérisation avec écrou rapide fileté G 3/8
Düsenträger mit Montageschelle mit Gewindeanschluss G 3/8



COD. CODE ART.-NR.	D	F (mm)	
400 020	20 mm	7	10
400 030	1/2"	7	
400 040	1/2"	10	
400 050	3/4"	10	
400 060	1"	10	

20 bar | 290 PSI



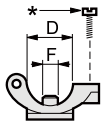
* Kit vite (pagina 369)
Kit vis (page 369)
Schrauben-Bausatz (seite 369) ❶

Portagetto per diserbo a cavallotto snodato con attacro rapido (senza testina)
Portebuse avec collier de montage articulé pour pulvérisation à raccord rapide (sans écrou rapide)
Düsenträger mit Gelenk-Montageschelle und Bajonettanschluss (ohne Mutter)



COD. CODE ART.-NR.	D	F (mm)	
400 720	20 mm	7	10
400 75A5	25 mm	10	
400 730	1/2"	7	
400 740	1/2"	10	
400 750	3/4"	10	
400 760	1"	10	

20 bar | 290 PSI



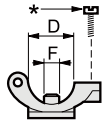
* Kit vite (pagina 369)
Kit vis (page 369)
Schrauben-Bausatz (seite 369) ❷

Portagetto per diserbo a cavallotto snodato con testina filettata G 3/8
Portebuse avec collier de montage articulé pour pulvérisation avec écrou rapide fileté G 3/8
Düsenträger mit Gelenk-Montageschelle mit Gewindeanschluss G 3/8



COD. CODE ART.-NR.	D	F (mm)	
400 520	20 mm	7	10
400 55A5	25 mm	10	
400 530	1/2"	7	
400 540	1/2"	10	
400 550	3/4"	10	
400 560	1"	10	

20 bar | 290 PSI

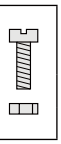


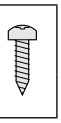
* Kit vite (pagina 369)
Kit vis (page 369)
Schrauben-Bausatz (seite 369) ❷

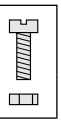
Come ordinare i kit vite
Ogni portagetto deve essere fissato mediante uno o due appositi kit vite da ordinarsi a parte. Fate riferimento ai riquadri dei singoli prodotti per sapere quale kit vite ordinare.

Comment commander les kits de vis
Chaque portebuse doit être fixé au moyen d'un ou deux kits vis spéciaux à commander à part. Pour savoir quel kit de vis commander, consulter les tableaux descriptifs des produits.

Wie die einzelnen Schrauben-Bausätze bestellen
Jeder Düsenträger muss durch ein oder zwei Schrauben-Bausätze befestigt werden, die jeweils separat bestellt werden müssen. Vor der Bestellung muss anhand der entsprechenden Produktbezeichnung geprüft werden, welches Schrauben-Bausatz benötigt wird.

Tipo Type Typ	COD. / CODE / ART.-NR.		Q.TÀ DA ORDINARE Q.TE A COMMANDER BESTELLMENGE	
1	400 100	Zinc. / Galv.	2	
	400 101	INOX / Stain. Steel		

Tipo Type Typ	COD. / CODE / ART.-NR.		Q.TÀ DA ORDINARE Q.TE A COMMANDER BESTELLMENGE	
2	V2B25F	INOX / Stain. Steel	1	

Tipo Type Typ	COD. / CODE / ART.-NR.		Q.TÀ DA ORDINARE Q.TE A COMMANDER BESTELLMENGE	
3	400 101	INOX / Stain. Steel	1	

PORTAGETTI
PORTEBUSES
DÜSENTRÄGER

Portagetto per diserbo a cavallotto con antigoccia a membrana e attacco rapido (senza testina)
Portebuse avec collier de montage et anti-goutte à membrane pour pulvérisation à raccord rapide (sans écrou rapide)
Düsenträger mit Montageschelle mit Membranrückschlagventil mit Bajonettanschluss (ohne Mutter)

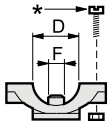


COD. / CODE / ART.-NR.		D	F (mm)	
EPDM	Viton®			
402 225	402 225V	20 mm	7	10
402 235	402 235V	1/2"	7	
402 245	402 245V	1/2"	10	
402 255	402 255V	3/4"	10	
402 265	402 265V	1"	10	

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ	
005860.036	EPDM	Membrana di ricambio Membrane de rechange Ersatzmembran
005865.036	Viton®	

20 bar

290 PSI



* Kit vite (pagina 369)
Kit vis (page 369)
Schrauben-Bausatz (seite 369) ❶

Portagetto per diserbo a cavallotto con antigoccia a membrana e testina filettata G 3/8
Portebuse avec collier de montage et anti-goutte à membrane pour pulvérisation avec écrou rapide fileté G 3/8
Düsenträger mit Montageschelle mit Membranrückschlagventil mit Gewinde-anschluss G 3/8

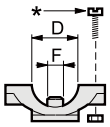


COD. / CODE / ART.-NR.		D	F (mm)	
EPDM	Viton®			
402 025	402 025V	20 mm	7	10
402 035	402 035V	1/2"	7	
402 045	402 045V	1/2"	10	
402 055	402 055V	3/4"	10	
402 065	402 065V	1"	10	

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ	
005860.036	EPDM	Membrana di ricambio Membrane de rechange Ersatzmembran
005865.036	Viton®	

20 bar

290 PSI



* Kit vite (pagina 369)
Kit vis (page 369)
Schrauben-Bausatz (seite 369) ❶

Portagetto per diserbo a cavallotto snodato con antigoccia a membrana e attacco rapido (senza testina)
Portebuse avec collier de montage articulé et anti-goutte à membrane pour pulvérisation à raccord rapide (sans écrou rapide)
Düsenträger mit Gelenk-Montageschelle mit Membranrückschlagventil mit Bajonettanschluss (ohne Mutter)

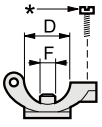


COD. / CODE / ART.-NR.		D	F (mm)	
EPDM	Viton®			
402 7151	402 7151V	19 mm	10	10
402 725	402 725V	20 mm	7	
402 75A5	402 75A5V	25 mm	10	
402 735	402 735V	1/2"	7	
402 745	402 745V	1/2"	10	
402 755	402 755V	3/4"	10	
402 765	402 765V	1"	10	

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ	
005860.036	EPDM	Membrana di ricambio Membrane de rechange Ersatzmembran
005865.036	Viton®	

20 bar

290 PSI



* Kit vite (pagina 369)
Kit vis (page 369)
Schrauben-Bausatz (seite 369) ❷

Portagetto per diserbo a cavallotto snodato con antigoccia a membrana e testina filettata G 3/8
Portebuse avec collier de montage articulé avec anti-goutte à membrane pour pulvérisation avec écrou rapide fileté G 3/8
Düsenträger mit Gelenk-Montageschelle mit Membranrückschlagventil mit Gewindeanschluss G 3/8

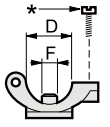


COD. / CODE / ART.-NR.		D	F (mm)	
EPDM	Viton®			
402 525	402 525V	20 mm	7	10
402 55A5	402 55A5V	25 mm	10	
402 535	402 535V	1/2"	7	
402 545	402 545V	1/2"	10	
402 555	402 555V	3/4"	10	
402 565	402 565V	1"	10	

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ	
005860.036	EPDM	Membrana di ricambio Membrane de rechange Ersatzmembran
005865.036	Viton®	

20 bar

290 PSI



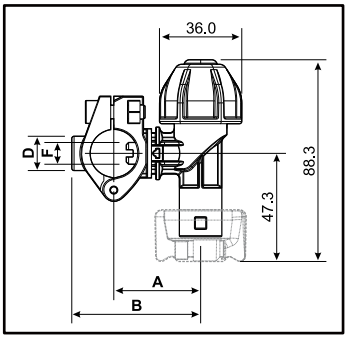
* Kit vite (pagina 369)
Kit vis (page 369)
Schrauben-Bausatz (seite 369) ❷

Portagetto con attacco rapido per montaggio laterale
Portagetto con attacco rapido e antigoccia a membrana
- Pressione massima di utilizzo 20 bar (290 PSI)
- Disponibile con guarnizioni in EPDM o Viton®
- Testine da ordinare separatamente

Porte-buse à fixation rapide pour le montage latéral
Porte-buse à fixation rapide et anti-goutte à membrane
- Pression maximale d'utilisation 20 bars (290 PSI)
- Disponible avec joints en EPDM ou Viton®
- Ecrous à commander séparément

Düsenträger mit Steckanschluss für seitliche Montage
Düsenträger mit Steckanschluss und Membran-Rückschlagventil
- Max. Betriebsdruck 20 bar (290 PSI)
- Verfügbar mit Dichtungen aus EPDM oder Viton®
- Düsenträgerköpfe (separat zu bestellen)





COD. / CODE / ART.-NR. EPDM	COD. / CODE / ART.-NR. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	
4063 745	4063 745V	1/2"	10	38.0	56.3	10
4063 755	4063 755V	3/4"	10	43.5	66.5	10
4063 765	4063 765V	1"	10	43.5	69.0	10

20 bar 290 PSI

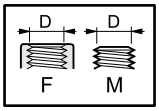
* Kit vite (pagina 369)
Kit vis (page 369)
Schrauben-Bausatz (seite 369)

Portagetto per diserbo filettato con antigoccia a membrana e attacco rapido (senza testina)
Portebuse fileté avec anti-goutte à membrane pour pulvérisation à raccord rapide (sans écrou rapide)
Gewinde-Düsenträger mit Membranrückschlagventil mit Bajonettanschluss (ohne Mutter)



20 bar 290 PSI

COD. / CODE / ART.-NR. EPDM	COD. / CODE / ART.-NR. Viton®	D	
402 275	402 275V	G 1/4M *(BSP)*	10
402 28A5	402 28A5V	G 1/4F *(BSP)*	
402 285	402 285V	G 3/8F *(BSP)*	
402 295	402 295V	11/16" UNF	



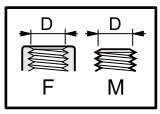
COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ	
005860.036	EPDM	*Membrana di ricambio Membrane de rechange Ersatzmembran*
005865.036	Viton®	

Portagetto per diserbo filettato con antigoccia a membrana e testina filettata G 3/8
Portebuse fileté pour pulvérisation avec anti-goutte à membrane avec écrou rapide fileté G 3/8
Gewinde-Düsenträger mit Montageschelle mit Membranrückschlagventil mit Gewindeanschluss G 3/8



20 bar 290 PSI

COD. / CODE / ART.-NR. EPDM	COD. / CODE / ART.-NR. Viton®	D	
402 075	402 075V	G 1/4M *(BSP)*	10
402 085	402 085V	G 3/8F *(BSP)*	
402 095	402 095V	11/16" UNF	



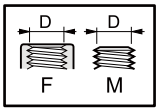
COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ	
005860.036	EPDM	*Membrana di ricambio Membrane de rechange Ersatzmembran*
005865.036	Viton®	

PORTAGETTI
PORTEBUSES
DÜSENTRÄGER

Portagetto filettato, per diserbo con antigoccia a membrana e attacco rapido (senza testina)
Porte-buse de pulvérisation, fileté, avec anti-goutte à membrane et raccord rapide (sans écrou rapide)
Düsenträger für Pflanzenschutzgeräte mit Gewinde, Membran-Rückschlagventil und Steckanschluss (ohne Kopf)



20 bar 290 PSI



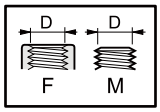
COD. / CODE / ART.-NR. EPDM	COD. / CODE / ART.-NR. Viton®	D	
402 275C	402 275VC	G 1/4M *(BSP)*	10
402 285C	402 285VC	G 3/8F *(BSP)*	
402 295C	402 295VC	11/16" UNF	

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ	
005860.036	EPDM	*Membrana di ricambio Membrane de rechange Ersatzmembran*
005865.036	Viton®	

Portagetto filettato, per diserbo con antigoccia a membrana e rubinetto di chiusura. Testina filettata G 3/8
Porte-buse de pulvérisation, fileté, avec anti-goutte à membrane et robinet de fermeture. Ecrou rapide fileté G 3/8
Düsenträger für Pflanzenschutzgeräte, mit Gewinde, Membran-Rückschlagventil und Sperrhahn. Gewindekopf G 3/8



20 bar 290 PSI



COD. / CODE / ART.-NR. EPDM	COD. / CODE / ART.-NR. Viton®	D	
402 075C	402 075VC	G 1/4M *(BSP)*	10
402 085C	402 085VC	G 3/8F *(BSP)*	
402 095C	402 095VC	11/16" UNF	

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ	
005860.036	EPDM	*Membrana di ricambio Membrane de rechange Ersatzmembran*
005865.036	Viton®	

Antigoccia con rubinetto di chiusura applicabile su tutta la gamma dei portagetti ARAG dotati di antigoccia classico

Il nuovo antigoccia con rubinetto permette di chiudere ogni singolo portagetto semplicemente ruotando la manopola posta sull'antigoccia, senza l'aggiunta di rubinetti supplementari, garantendo un elevato risparmio ed una resa ottimale dell'impianto. Il funzionamento del sistema antigoccia rimane invariato.



COD. CODE ART.-NR.	Pressione Pression Druck	
424 550	0,5 bar	10
424 551	0,3 bar	10

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ	
005860.036	EPDM	*Membrana di ricambio Membrane de rechange Ersatzmembran*
005865.036	Viton®	

Anti-goutte avec robinet de fermeture pouvant s'appliquer à toute la gamme des porte-buses ARAG dotés d'anti-goutte traditionnel

Un nouvel anti-goutte avec robinet permet de fermer chaque porte-buse individuel tout simplement par rotation de la molette située sur l'anti-goutte, sans ajout de robinets complémentaires, ce qui assure plus d'économie ainsi que le rendement optimal de l'équipement. Le fonctionnement du système anti-goutte reste inchangé.

Rückschlagventil mit Sperrhahn - kann auf die gesamte Baureihe der mit klassischen Tropfschutz ausgestatteten ARAG-Düsenträger appliziert werden

Das neue für den Tropfschutz Rückschlagventil erlaubt das Schließen jedes einzelnen Düsenträgers, einfach des am Rückschlagventil angebrachten Griffs umdrehend, ohne zusätzliche Hähne, erhebliche Einsparungen und einen optimalen Wirkungsgrad der Anlage gewaehrleistend. Die Funktionsweise des Tropfschutzsystems bleibt unverändert.

Per ordinare i portagetti con antigoccia con rubinetto, aggiungere una "C" alla fine del codice.

Es.:
Cod. 4063845 - portagetto orientabile con antigoccia.
Cod. 4063845C - portagetto orientabile con antigoccia con rubinetto.

Pour commander les porte-buses équipés d'anti-goutte avec robinet, ajouter un "C" à la fin du code.

Ex.:
Code 4063845 – porte-buse orientable avec anti-goutte.
Code 4063845C – porte-buse orientable, équipé d'anti-goutte avec robinet.

Bei Bestellungen der Düsenträger mit Rückschlagventil mit Sperrhahn am Ende der Bestellnummer ein "C" anfügen.

Bsp.:
Art.-Nr. 4063845 – Verstellbarer Düsenträger mit Rückschlagventil.
Art.-Nr. 4063845C - Verstellbarer Düsenträger mit Rückschlagventil mit Sperrhahn.



cod. 4063845 **4063845C**

Portagetto orientabile
- Angolazione regolabile
- Possibilità di montare due portagetti nello stesso punto del tubo di mandata
- Antigoccia a membrana
- Cavallotto di fissaggio (da ordinare separatamente)
- Pressione massima di utilizzo 20 bar (290 PSI)
- Disponibile con guarnizioni in EPDM o Viton®
- Testine da ordinare separatamente

Applicazioni
- Getto fondo barra
- Trattamenti in serra
- Impianti di lavaggio auto
- Allevamenti avicoli

Porte-buse orientable
- Angle réglable
- Possibilité de monter deux porte-buses sur le même point du tube d'alimentation
- Anti-goutte à membrane
- Collier de fixation (à commander séparément)
- Pression maximale d'utilisation 20 bars (290 PSI)
- Disponible avec joints en EPDM ou Viton®
- Ecrous à commander séparément

Applications
- Buse fond de rampe
- Traitements en serre
- Equipements à stations de lavage auto
- Elevages avicoles

Verstellbarer Düsenträger
- Regulierbare Winkelposition
- Bietet die Möglichkeit für die Montage von zwei Düsenträgern am selben Punkt des Druckschlauchs
- Membran-Rückschlagventil
- Bügelbolzen für Befestigung (separat zu bestellen)
- Max. Betriebsdruck 20 bar (290 PSI)
- Verfügbar mit Dichtungen aus EPDM oder Viton®
- Düsenträgerköpfe (separat zu bestellen)

Einsatzmöglichkeiten
- Düse am Gestängeende
- Behandlungen in Gewächshäusern
- Autowaschanlagen
- Geflügelzuchtanlagen

* Kit vite (pagina 369)
Kit vis (page 369)
Schrauben-Bausatz (seite 369)
1





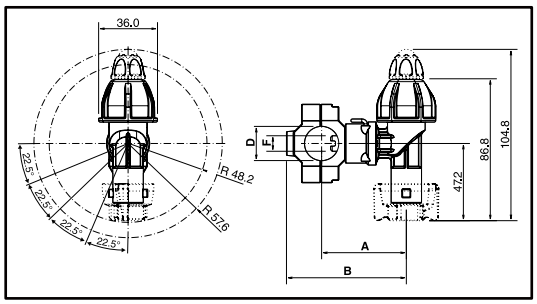
20 bar | 290 PSI

COD. / CODE / ART.-NR.	Tipo - Type - Typ	D	F (mm)	
400 039.010	Cavallotto con tappo di chiusura foro Cavalier avec bouchon de fermeture trou Klemmfaust mit Bohrungsverschluss	1/2"	10	10
400 059.010		3/4"	10	
400 069.010		1"	10	
G11057	O'ring per cavallotto - Joint torique à cavaliers - O-Ring für Bügelbolzen			

COD. / CODE / ART.-NR.		D	F (mm)	A	B	
EPDM	Viton®					
4063 845	4063 845V	1/2"	10	51.8	73.3	10
4063 855	4063 855V	3/4"	10	57.8	85.3	
4063 865	4063 865V	1"	10	57.8	85.3	

COD. / CODE / ART.-NR.	Tipo - Type - Typ	D	F (mm)	
400 030.020	Cavallotto semplice Cavalier simple Einfache Klemmfaust	1/2"	-	10
400 050.020		3/4"	-	
400 060.020		1"	-	

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type yp	
005860.036	EPDM	Membrana di ricambio Membrane de rechange Ersatzmembran
005865.036	Viton®	





Portagetto orientabile per trattamenti senza barra
- Utilizzabile senza barra di irrorazione
- Ideale per il trattamento di frutteti, vigneti, prati, pascoli, e campi da golf
- Gocce di grandi dimensioni per offrire una minore deriva del prodotto
- Orientabile per regolare perfettamente la larghezza di trattamento.

Porte buses orientable pour des traitements sans rampe
- Utilisable sans rampe de pulvérisation
- Idéal pour le traitement de vergers, vignobles, prés, pâturages et terrains de golf
- Des gouttes de grosses dimensions pour offrir une dérive du produit plus petite
- Orientable pour régler parfaitement la largeur de traitement.

Verstellbarer Düsenträger für Behandlungen ohne Gestänge
- Ohne Spritzgestänge verwendbar
- Ideal für die Behandlung von Obstplantagen, Weinreben, Wiesen und Rasenflächen, Weiden und Golfplätzen
- Große Tropfen gewährleisten eine geringere Abdrift des Produkts
- Zur perfekten Einstellung der Behandlungsbreite entsprechend schwenkbar.



FILETTATO / FILETÉ / GEWINDE

COD. CODE ART.-NR.	
Viton®	
4065 445C	G 1/2"F

Ugelli BX a pag. 423 da ordinare separatamente.
Buses BX à la page 423 à commander séparément.
BX Düsen auf Seite 423 sind separat zu bestellen.



EASY FIT

COD. CODE ART.-NR.	Ø tubo Ø tuyau Ø Röhre
Viton®	
4065 845C	1/2"
4065 855C	3/4"
4065 865C	1"

Ugelli BX a pag. 423 da ordinare separatamente.
Buses BX à la page 423 à commander séparément.
BX Düsen auf Seite 423 sind separat zu bestellen.

PORTAGETTI
PORTEBUSES
DÜSENTRÄGER

SELETRON è un'innovativa elettrovalvola motorizzata che, applicata ai portaugelli ARAG, permette la gestione indipendente di ogni singolo ugello.
L'elettronica integrata nell'elettrovalvola provvede a pilotare il motore e gestire la comunicazione con il computer via ***Can-Bus*** ricevendo i comandi di apertura/chiusura ed inviando le informazioni sullo stato della valvola.

- ***SELETRON*** rende possibile il frazionamento della barra in tante sezioni quanti sono gli ugelli minimizzando le sovrapposizioni e riducendo i costi di esercizio e l'impatto ambientale (Buffer Zone).
- I portaugelli multipli ***SELETRON*** (a 2 e 4 vie) permettono di selezionare automaticamente l'ugello (o la combinazione degli stessi) in funzione della velocità e del dosaggio istantaneo richiesto (Applicazione Variabile).
- Ridotto assorbimento di corrente limitato al tempo di azionamento dell'elettrovalvola.
- Unico cavo di alimentazione e trasmissione comandi fino a 104 motori.
- Facile installazione, dimensione e peso ridotti permettono l'aggiornamento anche di macchine esistenti.
- La collocazione dell'elettrovalvola a ridosso dell'ugello consente la circolazione continua del liquido nella barra ottenendo i seguenti benefici:
  > riduzione dei volumi morti (residuo non diluibile).
  > riduzione della contaminazione esterna durante il lavaggio della barra.
  > uniformità di concentrazione all'inizio di ogni nuovo trattamento del prodotto chimico lungo la barra.
- Portata 3.5 l/min (0.92 GPM) @ 0.35 bar (5 PSI)
- Portata 4 l/min (1.06 GPM) @ 0.5 bar (7 PSI)
- Tempo di apertura / chiusura 0.4 sec.

SELETRON consente la realizzazione pratica e sostenibile di una irroratrice che può controllare ogni singolo ugello, aprendo la strada a nuovi sviluppi delle macchine irroratrici.
SELETRON supera i limiti che gli attuali componenti impongono alla progettazione dell'impianto, aumentando la precisione dell'applicazione e riducendo l'impatto ambientale.

SELETRON est une vanne électronique motorisée innovante, laquelle appliquée aux porte-buses ARAG, permet la gestion indépendante de chaque buse.
L'électronique intégrée dans la vanne électronique permet de piloter l'actionneur et de gérer la communication avec l'ordinateur via ***Can-Bus***, en recevant les commandes d'ouverture et de fermeture et en envoyant les informations sur l'état de la vanne.

- ***SELETRON*** permet le fractionnement de la rampe en un nombre de sections proportionnel au nombre de buses, en minimisant les superpositions et en réduisant les coûts de gestion et l'impact sur l'environnement (Buffer Zone - zone tampon).
- Les porte-buses multiples ***SELETRON*** (doubles et quadruples) permettent de sélectionner automatiquement la buse (ou la combinaison des buses) en fonction de la vitesse et du dosage instantané requis (Application Variable).
- Réduction de l'absorption de courant limitée au temps d'actionnement de la vanne électronique.
- Un seul câble d'alimentation et de transmission commandes jusqu'à 104 actionneurs.
- Installation facile, dimension et poids réduits qui permettent la mise à jour même de machines existantes.
- L'emplacement de la vanne électronique adossée à la buse permet la circulation continue du liquide dans la rampe et présente les avantages suivants :
  > réduction des volumes morts (résidu qui ne se dilue pas).
  > réduction de la contamination extérieure durant le lavage de la rampe.
  > uniformité de concentration du produit chimique le long de la rampe, au début de chaque nouveau traitement.
- Débit 3.5 l/min (0.92 GPM) @ 0.35 bar (5 PSI)
- Débit 4 l/min (1.06 GPM) @ 0.5 bar (7 PSI)
- Temps d'ouverture / fermeture 0.4 sec.

SELETRON permet la réalisation pratique et soutenable d'un pulvériseur avec contrôle poussé jusqu'à la buse simple, en frayant la voie aux nouveaux développements des pulvériseurs.
SELETRON dépasse les limites que les composants actuels imposent à la conception de l'équipement, en augmentant la précision de l'application et en réduisant l'impact sur l'environnement.

SELETRON ist ein motorisiertes elektronisches Ventil, das auf den ARAG Düsenträgern appliziert, eine unabhängige Steuerung jeder einzelnen Düse ermöglicht.
Die in diesem elektronischen Ventil integrierte Elektronik sorgt für die Ansteuerung des Stellantriebs und verwaltet die Kommunikation mit dem Computer über den ***Can-Bus***, indem sie die Öffnungs-/Schließsteuerungen empfängt und die Informationen bezüglich des Ventilzustands übermittelt.

- ***SELETRON*** macht eine Unterteilung des Gestänges in so viele Teilbreiten wie daran montierte Düsen möglich, beschränkt damit die Überschneidungen auf ein Minimum und reduziert gleichzeitig die Betriebskosten sowie die Umweltbelastung (Buffer Zone).
- Die ***SELETRON*** Mehrfachdüsenträger (2- und 4 Wege-Version) ermöglichen die automatische Wahl der Düse (oder deren Kombination) in Abhängigkeit der Geschwindigkeit und der momentan erforderlichen Zumessung (Applikation Variable).
- Reduzierte, auf die Betätigungszeit des elektronischen Ventils beschränkte Stromaufnahme.
- Ein einziges Kabel für die Versorgung und Steuerung von bis zu 104 Stellantrieben.
- Dank der leichten Installation sowie der geringen Abmessungen und des reduzierten Gewichts lassen sich auch bereits in Betrieb stehende Maschinen entsprechend nachrüsten.
- Die Anordnung des elektronischen Ventils direkt an der Düse ermöglicht die kontinuierliche Zirkulation der Flüssigkeit im Gestänge, was folgende Vorteile mit sich bringt:
  > Reduzierung der ungenutzten Volumen (nicht auflösbare Restmenge).
  > Reduzierung der Kontamination des Umfelds während der Gestängewäsche.
  > Gleichmäßige Konzentration des chemischen Produkts über das gesamte Gestänge bei Beginn jeder neuen Behandlung.
- Durchfluss 3.5 l/min (0.92 GPM) @ 0.35 bar (5 PSI)
- Durchfluss 4 l/min (1.06 GPM) @ 0.5 bar (7 PSI)
- Öffnungs-/Schließzeit 0.4 Sek.

SELETRON gestattet eine praktische und umweltfreundliche Gestaltung einer Feldspritzmaschine mit einer bis in jede einzelne Düse reichenden Steuerung und öffnet damit den Weg zu neuen Entwicklungen im Bereich der Feldspritzmaschinen.
SELETRON durchbricht die Grenzen, die von den aktuellen Komponenten bei der Anlagenplanung gestellt werden, erhöht damit die Applikationsgenauigkeit und reduziert die Auswirkungen auf die Umwelt.

Funzionamento

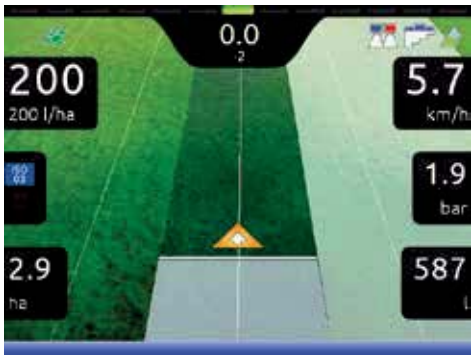
Al variare della velocità, il sistema SELETRON seleziona automaticamente gli ugelli o la combinazione di essi per ottenere il dosaggio richiesto mantenendo la pressione entro i limiti ottimali per ridurre l'effetto deriva.

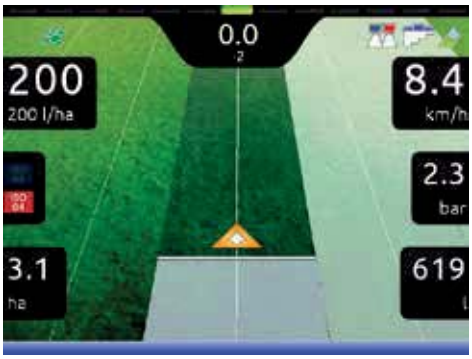
Fonctionnement

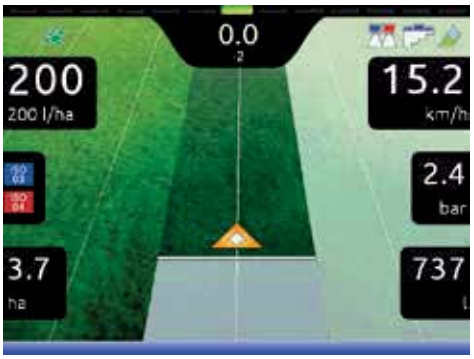
Lorsque la vitesse varie, le système SELETRON sélectionne automatiquement les buses ou la combinaison des buses pour obtenir le dosage requis, en maintenant la pression dans les limites optimales pour réduire l'effet de dérive.

Betrieb

Bei Änderung der Geschwindigkeit wählt das SELETRON-System automatisch die Düsen oder deren Kombination, die den Erhalt der geforderten Zumessung gewährleisten und hält den Druck dabei innerhalb der optimalen Grenzwerte, um so den Abdrifteffekt zu reduzieren.



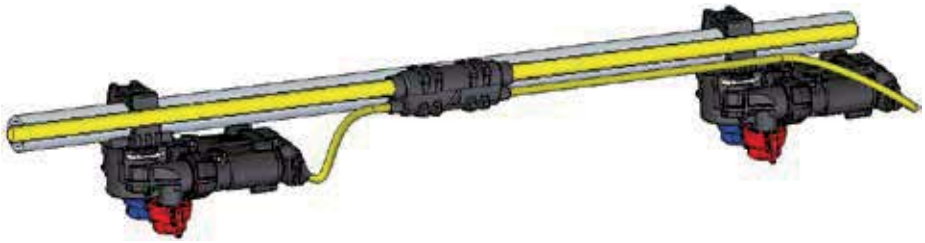


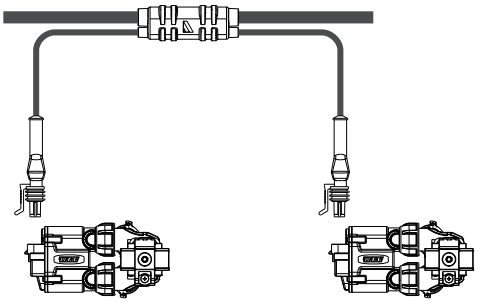


Collegamento e posizionamento sulla barra dei portaugelli SELETRON singoli e 2 vie.
I cavi per SELETRON singolo e doppio dispongono di 2 uscite per ogni snodo.

Connexion et positionnement sur la rampe des porte-buses SELETRON simples et doubles.
Les câbles pour SELETRON simple et double disposent de 2 sorties pour chaque articulation.

Anschluss und Anordnung der einzelnen und 2-Wege SELETRON Düsenträger auf dem Gestänge. Die für die Einzel- und Doppelversionen des SELETRON bestimmten Kabel weisen für jedes Gelenk 2 Ausgänge auf.

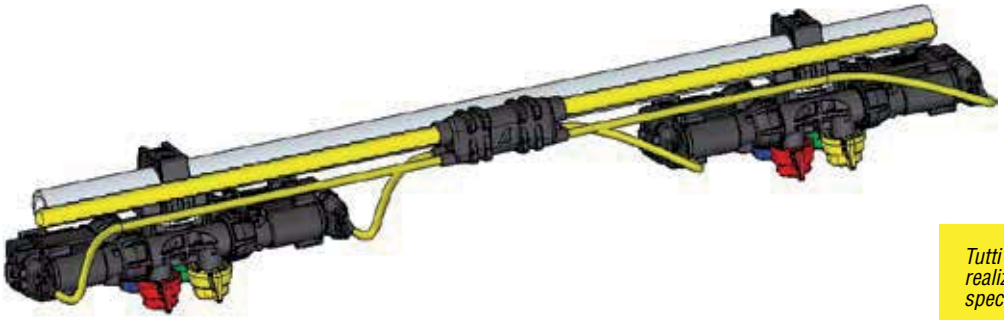


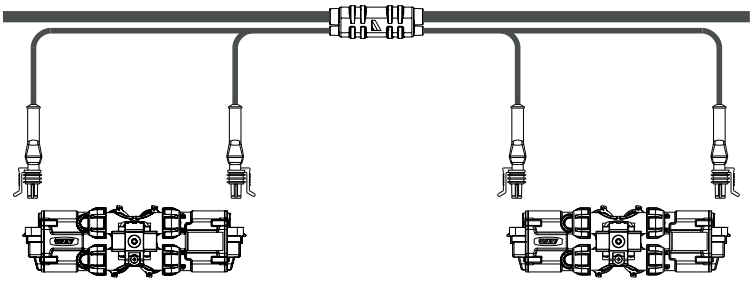


Collegamento e posizionamento sulla barra dei portaugelli SELETRON a 4 vie.
I cavi per SELETRON quadruplo dispongono di 4 uscite per ogni snodo.

Connexion et positionnement sur la rampe des porte-buses SELETRON quadruples.
Les câbles pour SELETRON quadruple disposent de 4 sorties pour chaque articulation.

Anschluss und Anordnung der 4-Wege SELETRON Düsenträger auf dem Gestänge. Die für die Vierfachversion des SELETRON bestimmten Kabel weisen für jedes Gelenk 4 Ausgänge mauf.





Tutti i cavi di collegamento di SELETRON sono realizzati in materiale anti-UV ad alta flessibilità specifico per posa mobile.

Tous les câbles de connection SELETRON sont realises en material anti-UV a haute flexibilite specifique pour pose mobile.

Die SELETRON Anschlüsskabel sind aus Hochflexibilität UV-Schutzstoff verwickelt, spezifisch für bewegliche Einlegung.

Cavi di collegamento SELETRON nel capitolo:
Câbles de connection SELETRON au chapitre:
Anschlusskabel des SELETRON siehe Kapitel:
PRECISION FARMING

PORTAGETTI
PORTEBUSES
DÜSENTRÄGER

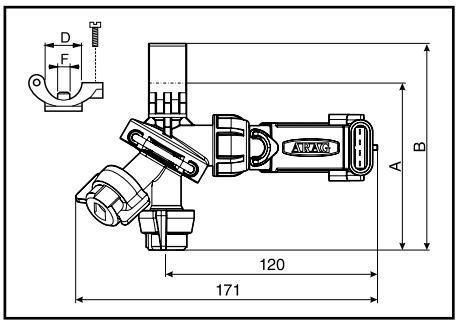
Portaugelli per diserbo TRI-GET a 3 vie con cavallotto snodato, completo di valvola SELETRON
Tri-get con attacco rapido standard americano (senza testina).

Porte-buses pour désherbage TRI-GET à 3 voies avec collier de montage articulé, muni de vanne SELETRON.
Tri-get avec raccord rapide standard américain (sans écrou).

TRI-GET 3-Wege-Düsenträger für Pflanzen-schutz mit Gelenkbügel, komplett mit SELETRON Ventil
Tri-get mit amerikanischem Standard-Bajonettanschluss (ohne Mutter).



COD. CODE ART.-NR.		D	F (mm)	A (mm)	B (mm)		
Desmopan®	Viton®						
4012 T74A1	4012 T74A0	22 mm	10	93	111	8 bar 115 PSI	12 Vdc 0,32 A
4012 T741	4012 T740	1/2"	10	93	111		
4012 T75A1	4012 T75A0	25 mm	10	96	118		
4012 T751	4012 T750	3/4"	10	95	117		
4012 T761	4012 T760	1"	10	100	126		



Membrana di ricambio Membrane de rechange Ersatzmembran	COD. / CODE / ART.-NR.
Desmopan®	424 6000.220PU
Viton®	424 6000.220V

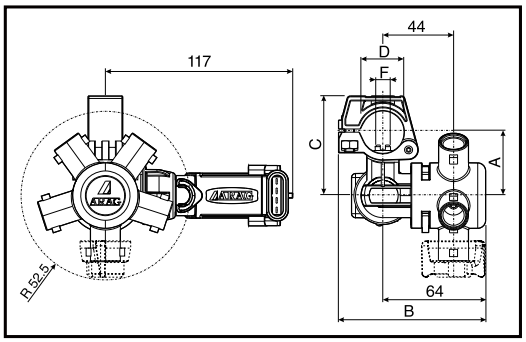
Portaugelli per diserbo Compact Jet a 5 vie con cavallotto snodato, completo di valvola SELETRON
Compact Jet con attacco rapido standard americano (senza testina).

Porte-buses pour désherbage Compact Jet à 5 voies avec collier de montage articulé, muni de vanne SELETRON.
Compact jet avec raccord rapide standard américain (sans écrou).

Compact Jet 5-Wege-Düsenträger für Pflanzenschutz mit Gelenkbügel, komplett mit SELETRON Ventil
Compact jet mit amerikanischem Standard-Bajonettanschluss (ohne Mutter).



COD. CODE ART.-NR.		D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)		
Desmopan®	Viton®							
4064 T94A1	4064 T94A0	22 mm	10	35	89	54	8 bar 115 PSI	12 Vdc 0,32 A
4064 T941	4064 T940	1/2"	10	35	89	54		
4064 T95A1	4064 T95A0	25 mm	10	40	92	62		
4064 T951	4064 T950	3/4"	10	40	92	62		
4064 T961	4064 T960	1"	10	45	96	71		



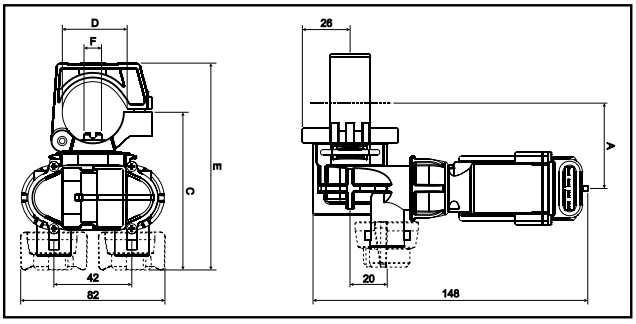
Membrana di ricambio Membrane de rechange Ersatzmembran	COD. / CODE / ART.-NR.
Desmopan®	424 6000.220PU
Viton®	424 6000.220V

Portaugelli doppi per diserbo con cavallotto snodato, completi di valvola SELETRON

Porte-buses doubles pour désherbage avec collier de montage articulé, munis de vanne SELETRON.

Doppelte Düsenträger für Pflanzenschutz mit Gelenkbügel, komplett mit SELETRON-Ventil





COD. CODE ART.-NR. Desmopan®	COD. CODE ART.-NR. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	C (mm)	E (mm)		
4063 T44A1	4063 T44A0	22 mm	10	39	80	98	8 bar 115 PSI	12 Vdc 0,32 A*
4063 T441	4063 T440	1/2"	10	39	80	98		
4063 T45A1	4063 T45A0	25 mm	10	42	83	105		
4063 T451	4063 T450	3/4"	10	42	83	105		
4063 T461	4063 T460	1"	10	46	87	113		

*: il consumo di corrente si riferisce all'azionamento di 1 singolo motore
*: la consommation en courant se réfère à l'activation d'un seul actionneur
*: der Stromverbrauch bezieht sich auf den Antrieb eines 1 einzelnen Stellantriebs

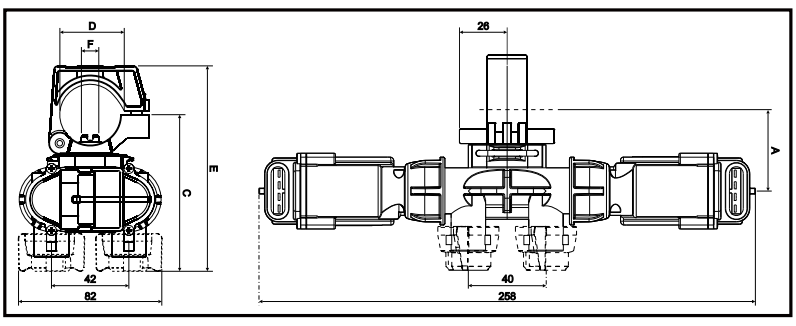
	COD. / CODE / ART.-NR.	
Membrana di ricambio *Membrane de rechange* *Ersatzmembran*	Desmopan®	424 6000.220PU
	Viton®	424 6000.220V

Portaugelli quadrupli per diserbo con cavallotto snodato, completi di valvola SELETRON

Porte-buses quadruples pour désherbage avec collier de montage articulé, munis de vanne SELETRON.

Vierfache Düsenträger für Pflanzenschutz mit Gelenkbügel, komplett mit SELETRON-Ventil





COD. CODE ART.-NR. Desmopan®	COD. CODE ART.-NR. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	C (mm)	E (mm)		
4063 T94A1	4063 T94A0	22 mm	10	39	80	98	8 bar 115 PSI	12 Vdc 0,32 A*
4063 T941	4063 T940	1/2"	10	39	80	98		
4063 T95A1	4063 T95A0	25 mm	10	42	83	105		
4063 T951	4063 T950	3/4"	10	42	83	105		
4063 T961	4063 T960	1"	10	46	87	113		

*: il consumo di corrente si riferisce all'azionamento di 1 singolo motore
*: la consommation en courant se réfère à l'activation d'un seul actionneur
*: der Stromverbrauch bezieht sich auf den Antrieb eines 1 einzelnen Stellantriebs

	COD. / CODE / ART.-NR.	
Membrana di ricambio *Membrane de rechange* *Ersatzmembran*	Desmopan®	424 6000.220PU
	Viton®	424 6000.220V

PORTAGETTI
PORTEBUSES
DÜSENTRÄGER

Portagetto ruotabile 2+2 ugelli ad attacco rapido completo di valvola SELETRON
- Il portaugelli può essere ruotato manualmente per selezionare la coppia di ugelli idonea al trattamento

Porte-buse tournant 2 + 2 buses à raccord rapide avec vanne SELETRON
- Le porte-buses peut être tourné manuellement pour sélectionner la paire de buses appropriée au traitement

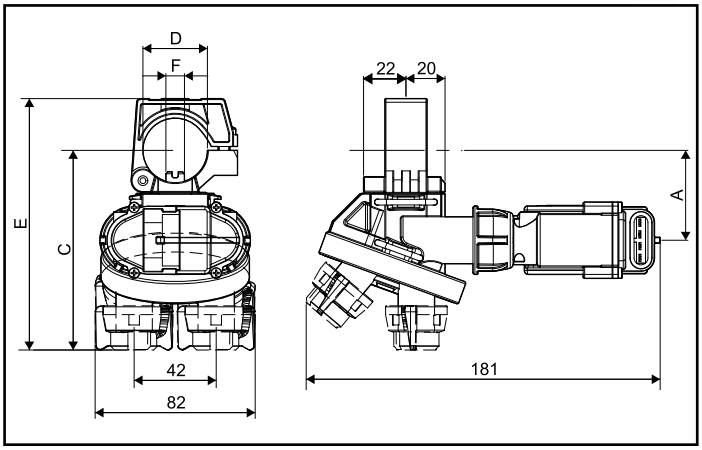
Drehbarer Düsenträger 2+2 Düsen mit Steckanschluss komplett mit SELETRON-Ventil
- Der Düsenträger kann manuell gedreht werden, um so das für die Behandlung geeignete Düsenpaar wählen zu können

seleTRON QUAD

PATENT PENDING







COD. / CODE / ART.-NR.		D	F (mm)	A (mm)	C (mm)	E (mm)		
Desmopan®	Viton®							
4015 T74A1	4015 T74A0	22 mm	10	39	95	114	8 bar 115 PSI	12 Vdc 0,32 A*
4015 T741	4015 T740	1/2"	10	39	95	114		
4015 T75A1	4015 T75A0	25 mm	10	42	98	121		
4015 T751	4015 T750	3/4"	10	42	98	121		
4015 T761	4015 T760	1"	10	46	102	129		

*: il consumo di corrente si riferisce all'azionamento di 1 singolo motore
*: la consommation en courant se réfère à l'activation d'un seul actionneur
*: der Stromverbrauch bezieht sich auf den Antrieb eines 1 einzelnen Stellantriebs

Membrana di ricambio *Membrane de rechange* *Ersatzmembran*	COD. / CODE / ART.-NR.	
	Desmopan®	424 6000.220PU
	Viton®	424 6000.220V

SELETRON QUAD può essere ruotato manualmente per selezionare la coppia di ugelli idonea al trattamento.

SELETRON QUAD peut être tourné manuellement pour sélectionner la paire de buses appropriée au traitement.

SELETRON QUAD kann manuell gedreht werden, um so das für die Behandlung geeignete Düsenpaar wählen zu können.



Portagetto orientabile completo di valvola Seletron

- Ridotto assorbimento di corrente (0.32 A) limitato al tempo di azionamento dell'elettrovalvola.
- Comando a 3 fili (Vedi riquadro schema di collegamento)
- Angolazione regolabile (passi di 22,5°)
- Tempo di apertura / chiusura 0.4 sec.
- Guarnizioni in Viton®
- Testine da ordinare separatamente
- Collegamento a tubo da 1/2" con attacco rapido EASYFIT o filettato

Porte-buse orientable équipé de vanne Seletron

- Consommation en courant réduite (0,32 A) limitée à la durée d'activation de l'électrovanne.
- Commande à 3 fils (Voir pavé du schéma de raccordement)
- Position angulaire réglable (pas de 22,5°)
- Temps d'ouverture / fermeture 0,4 s.
- Joints en Viton®
- Écrous rapides tête à commander séparément
- Raccordement à tube de 1/2" avec raccord rapide EASYFIT ou fileté

Schwenkbarer Düsenträger komplett mit Seletron-Ventil

- Reduzierte Stromaufnahme (0,32 A), die auf die Aktivierungszeit des Elektroventils begrenzt ist.
- 3-Draht-.Steuerung (siehe Detail im Anschlussschema)
- Einstellbare Winkelposition (22,5° Schritte)
- Öffnungs-/Schließzeit von 0,4 Sek.
- Dichtungen aus Viton®
- Separat zu bestellende Düsenköpfe
- Schlauchanschluss mit 1/2" und EASYFIT-Steckanschluss oder Gewindeanschluss

Applicazioni

- **Getto fine barra**
- **Trattamenti in serra**
- **Impianti di lavaggio auto**
- **Allevamenti avicoli**

Applications

- **Jet fond de rampe**
- **Traitements en serre**
- **Équipements de lavage automobile**
- **Élevages avicoles**

Applikationen

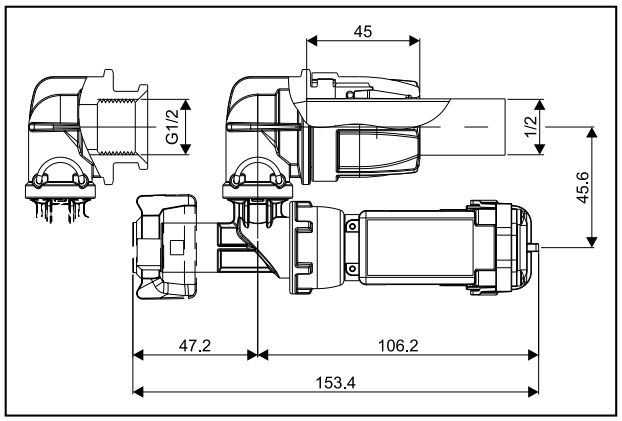
- **Gestängeendendüse**
- **Gewächshausbehandlungen**
- **Autowaschanlagen**
- **Geflügelzucht**

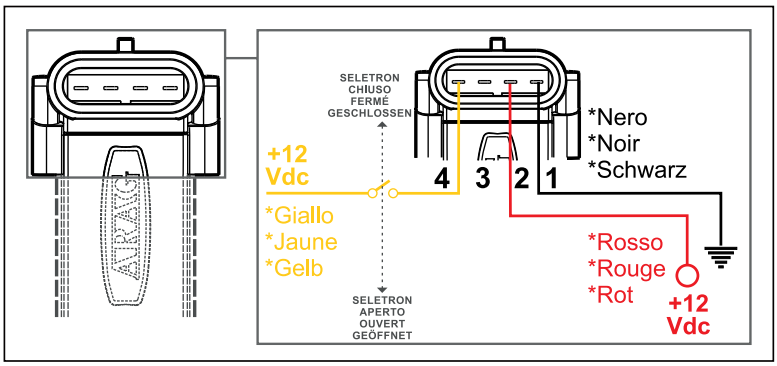
Scatola di comando serie 4668 per SELETRON nel capitolo:
Boîtier de commande série 4668 pour SELETRON au chapitre:
Steuerkasten Serie 4668 für SELETRON siehe Kapitel:
CONTROL UNITS





COD / CODE / ART.-NR.		Tipo Type Typ	Ø				@ 0.5 bar @ 7 PSI	
Desmopan®	Viton®						lt/1'	US GPM
4065 T841	4065 T840	EASYFIT	1/2"	8 bar 115 PSI	0.4 s	12 Vdc 0,32 A*	4	1
4065 T851	4065 T850		3/4"					
4065 T861	4065 T860		1"					
4065 T441	4065 T440	Filetto femmina Filet femelle Innengewinde	G1/2"					





Collegamenti elettrici del portagetto con Seletron
Connexions électriques du porte-buse avec Seletron
Elektrische Anschlüsse des Düsenträgers mit Seletron

PORTAGETTI
PORTEBUSES
DÜSENTRÄGER

Portagetti SELEJET ad attacco rapido con “Flow-Stop”

Portagetti con attacco rapido e valvola di chiusura aria **Flow-Stop**
- Pressione massima di utilizzo 8 bar
- Consumo aria 0,0069 l/ciclo (0.0146 CFM)
- Guarnizioni in Viton®
- Testine da ordinare separatamente
- Ideale per la costruzione di barre con selezione automatica dell’ugello, gestite dal computer BRAVO 300S

Porte-buse SELEJET à fixation rapide avec “Flow-Stop”

Porte-buse à fixation rapide et vanne de fermeture à air **Flow-Stop**
- Pression maximale d’utilisation 8 bars
- Consommation d’air 0,0069 l/cycle (0.0146 CFM)
- Joints en Viton®
- Ecrous à commander séparément
- Idéal pour la fabrication des rampes avec sélection automatique de la buse, gestion assistée par ordinateur BRAVO 300S

SELEJET Steckdüsenträger mit “Flow-Stop”

Steckdüsenträger und luftbetriebenes Schließventil “**Flow-Stop**”
- Max. Betriebsdruck 8 bar
- Luftverbrauch 0,0069 l/Zyklus (0.0146 CFM)
- Dichtungen aus Viton®
- Düsenträgerköpfe (separat zu bestellen)
- Ideal für das Realisieren von Gestängen mit automatischer, über den Computer BRAVO 300S gesteuerter Düsenwahl

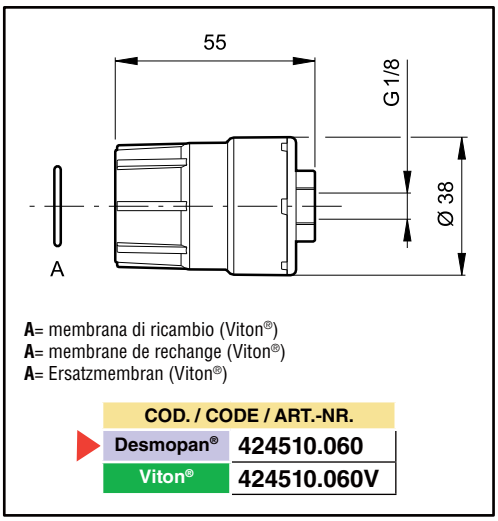
Valvola di chiusura ad aria “Flow-Stop”
- Valvola ad azionamento pneumatico normalmente chiusa
- Applicabile a tutti i portagetti con antigoccia
- Realizzato in Polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Guarnizioni in EPDM o Viton®, molla in acciaio Inox
- Consumo aria 0,0069 l/ciclo (0.0146 CFM)

Vanne de fermeture à air “Flow-Stop”
- Vanne à actionnement pneumatique normalement fermée
- Applicable sur toutes les porte-buses avec anti-goutte.
- Fabriquée en Polypropylène renforcé avec de la fibre de verre.
- Joints en EPDM ou Viton®, ressort en acier Inox.
- Consommation air 0,0069 l/cycle (0,0146 CFM)

Luftbetriebenes Schließventil "Flow-Stop"
- Pneumatisches Ventil, normalerweise geschlossen
- Kann an allen Düsenträgern mit Tropfstopf-Ventil angebracht werden
- Hergestellt aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM oder Viton, Feder aus Edelstahl
- Luftverbrauch 0,0069 l/Zyklus (0,0146 CFM)



COD. CODE ART.-NR.	tipo type typ	liquid (MAX)		air (min)	
		bar	PSI	bar	PSI
424 510	Viton®	8	115	3.8	55
424 511	Desmopan® 487	8	115	3.8	55



A= membrana di ricambio (Viton®)
A= membrane de rechange (Viton®)
A= Ersatzmembran (Viton®)

COD. / CODE / ART.-NR.	
Desmopan®	424510.060
Viton®	424510.060V

Raccordi per tubo RILSAN Ø6 mm a pag.394
Raccords pour tuyau RILSAN Ø6 mm à la page 394
Anschlüsse für RILSAN-Schlauch Ø 6 mm auf Seite 394

Portagetto singolo ad attacco rapido per montaggio laterale con “Flow-Stop”

Porte-buse à fixation rapide pour le montage latéral avec “Flow-Stop”

Steckdüsenträger für seitliche Montage mit “Flow-Stop”

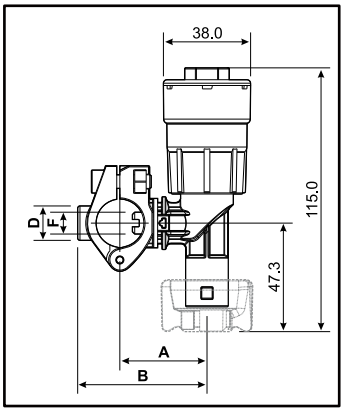


COD. CODE ART.-NR.		D	F	A	B	liquid (MAX)		air (min)		
Desmopan®	Viton®		(mm)	(mm)	(mm)	bar	PSI	bar	PSI	
4063F 746	**4063F 745**	1/2”	10	38.0	56.3	8	115	3.8	55	10
4063F 756	**4063F 755**	3/4”	10	43.5	66.5	8	115	3.8	55	10
4063F 766	**4063F 765**	1”	10	43.5	69.0	8	115	3.8	55	10

8 bar

115 PSI

Raccordi per tubo RILSAN Ø6 mm a pag.394
Raccords pour tuyau RILSAN Ø6 mm à la page 394
Anschlüsse für RILSAN-Schlauch Ø 6 mm auf Seite 394



Portagetto doppio ad attacco rapido con "Flow-Stop"

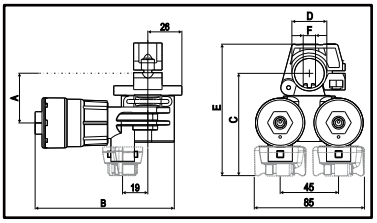
Porte-buse double à raccord rapide avec "Flow-Stop"

Doppel-Düsenträger mit Steckanschluss mit "Flow-Stop"



8 bar | 115 PSI

COD. CODE ART.-NR. Desmopan®	COD. CODE ART.-NR. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	E (mm)	liquid (MAX) bar	liquid (MAX) PSI	air (min) bar	air (min) PSI
4063F 441	4063F 440	1/2"	10	35.5	105	76.5	95	8	115	3.8	55
4063F 44A1	4063F 44A0	22 mm	10	35.5	105	76.5	95	8	115	3.8	55
4063F 451	4063F 450	3/4"	10	38	105	79	101	8	115	3.8	55
4063F 45A1	4063F 45A0	25 mm	10	38	105	79	101	8	115	3.8	55
4063F 461	4063F 460	1"	10	42.5	105	83.5	110	8	115	3.8	55



Raccordi per tubo RILSAN Ø6 mm a pag.394
Raccords pour tuyau RILSAN Ø6 mm à la page 394
Anschlüsse für RILSAN-Schlauch Ø 6 mm auf Seite 394

Portagetto ruotabile 2+2 ugelli ad attacco rapido con "Flow-Stop"

- Il portaugelli può essere ruotato manualmente per selezionare la coppia di ugelli idonea al trattamento

Porte-buse tournant 2 + 2 buses à raccord rapide avec "Flow-Stop"

- Le porte-buses peut être tourné manuellement pour sélectionner la paire de buses appropriée au traitement

Drehbarer Düsenträger 2+2 Düsen mit Steckanschluss mit "Flow-Stop"

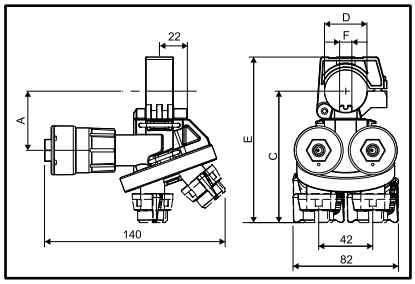
- Der Düsenträger kann manuell gedreht werden, um so das für die Behandlung geeignete Düsenpaar wählen zu können



8 bar | 115 PSI

COD. CODE ART.-NR. Desmopan®	COD. CODE ART.-NR. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	E (mm)	liquid (MAX) bar	liquid (MAX) PSI	air (min) bar	air (min) PSI
4015F 741	4015F 740	1/2"	10	35.5	171	95	114	8	115	3.8	55
4015F 74A1	4015F 74A0	22 mm	10	35.5	171	95	114	8	115	3.8	55
4015F 751	4015F 750	3/4"	10	38	171	98	121	8	115	3.8	55
4015F 75A1	4015F 75A0	25 mm	10	38	171	98	121	8	115	3.8	55
4015F 761	4015F 760	1"	10	42.5	171	102	129	8	115	3.8	55

Raccordi per tubo RILSAN Ø6 mm a pag.394
Raccords pour tuyau RILSAN Ø6 mm à la page 394
Anschlüsse für RILSAN-Schlauch Ø 6 mm auf Seite 394



Portagetto quadruplo ad attacco rapido con "Flow-Stop"

Porte-buse quadruple avec raccord rapide avec "Flow-Stop"

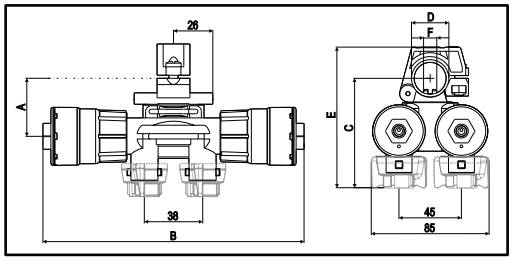
Vierfach-Düsenträger mit Steckanschluss mit "Flow-Stop"



8 bar | 115 PSI

COD. CODE ART.-NR. Desmopan®	COD. CODE ART.-NR. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	E (mm)	liquid (MAX) bar	liquid (MAX) PSI	air (min) bar	air (min) PSI
4063F 941	4063F 940	1/2"	10	35.5	171	76.5	95	8	115	3.8	55
4063F 94A1	4063F 94A0	22 mm	10	35.5	171	76.5	95	8	115	3.8	55
4063F 951	4063F 950	3/4"	10	38	171	79	101	8	115	3.8	55
4063F 95A1	4063F 95A0	25 mm	10	38	171	79	101	8	115	3.8	55
4063F 961	4063F 960	1"	10	42.5	171	83.5	110	8	115	3.8	55

Raccordi per tubo RILSAN Ø6 mm a pag.394
Raccords pour tuyau RILSAN Ø6 mm à la page 394
Anschlüsse für RILSAN-Schlauch Ø 6 mm auf Seite 394



PORTAGETTI
PORTEBUSES
DÜSENTRÄGER

Tri-get

Portagetto per diserbo a 3 vie a cavallotto snodato con antigoccia a membrana
Tri-get con attacco rapido standard americano (senza testina).

Portebuse à 3 voies avec collier de montage articulé et anti-goutte à membrane pour pulvérisation
Tri-get avec raccord rapide standard américain (sans écrou).

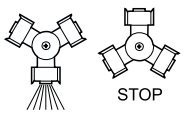
3-Wege-Düsenträger mit Montageschelle mit Membranrückschlagventil
Tri-get mit amerikanischem Standard-Bajonettanschluss (ohne Mutter).

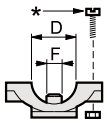


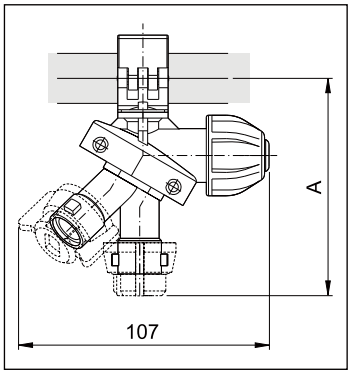
COD. / CODE / ART.-NR.		D	F (mm)	A (mm)
EPDM	Viton®			
4012 737	4012 737V	1/2"	7	93
4012 747	4012 747V	1/2"	10	93
4012 75A7	4012 75A7V	25 mm	10	96
4012 757	4012 757V	3/4"	10	96
4012 767	4012 767V	1"	10	100

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ	
005860.036	EPDM	*Membrana di ricambio Membrane de rechange Ersatzmembran*
005865.036	Viton®	

12 bar
174 PSI







* Kit vite (pagina 369)
Kit vis (page 369)
Schrauben-Bausatz (seite 369)

3

Portagetto per diserbo a 3 vie con antigoccia a membrana
Tri-get con attacco rapido standard americano (senza testina).

Portebuse pour pulvérisation à 3 voies avec anti-goutte à membrane
Tri-get avec raccord rapide standard américain (sans écrou).

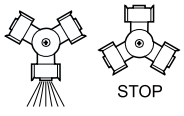
3-Wege-Düsenträger mit Membranrückschlagventil
Tri-get mit amerikanischem Standard-Bajonettanschluss (ohne Mutter).

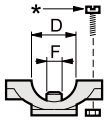


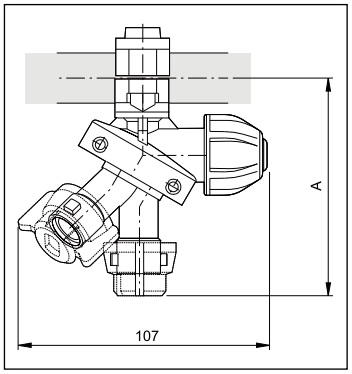
COD. / CODE / ART.-NR.		D	F (mm)	A (mm)
EPDM	Viton®			
4012 235	4012 235V	1/2"	7	93
4012 245	4012 245V	1/2"	10	93
4012 25A5	4012 25A5V	25 mm	10	98
4012 255	4012 255V	3/4"	10	98
4012 265	4012 265V	1"	10	98

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ	
005860.036	EPDM	*Membrana di ricambio Membrane de rechange Ersatzmembran*
005865.036	Viton®	

12 bar
174 PSI







* Kit vite (pagina 369)
Kit vis (page 369)
Schrauben-Bausatz (seite 369)

1

Portagetto per diserbo a 3 vie con antigoccia a membrana
Tri-get con testina filettata G 3/8.

Portebuse pour pulvérisation à 3 voies avec anti-goutte à membrane
Tri-get avec avec écrou rapide fileté G 3/8.

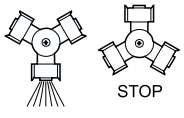
3-Wege-Düsenträger mit Membranrückschlagventil
Tri-get mit Gewindeanschluss G 3/8.

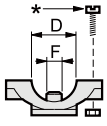


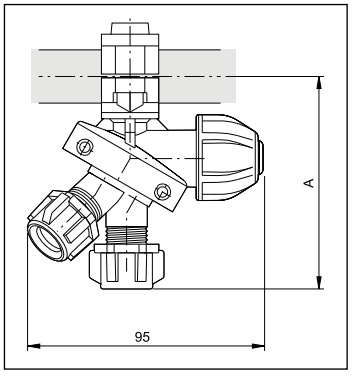
COD. / CODE / ART.-NR.		D	F (mm)	A (mm)
EPDM	Viton®			
4012 035	4012 035V	1/2"	7	93
4012 045	4012 045V	1/2"	10	93
4012 05A5	4012 05A5V	25 mm	10	98
4012 055	4012 055V	3/4"	10	98
4012 065	4012 065V	1"	10	98

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ	
005860.036	EPDM	*Membrana di ricambio Membrane de rechange Ersatzmembran*
005865.036	Viton®	

12 bar
174 PSI







* Kit vite (pagina 369)
Kit vis (page 369)
Schrauben-Bausatz (seite 369)

1

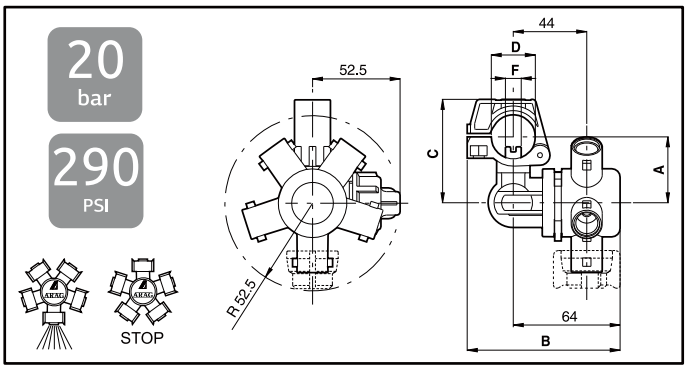
Compact Jet

Portagetto per diserbo a 2-3-4-5 vie con antigoccia a membrana
- Attacco rapido standard americano
- Pressione massima di esercizio 20 bar (290 PSI)
- Disponibile con guarnizioni in EPDM o Viton®
- Kit vite e dado in acciaio INOX forniti di serie
- Ingombro ridotto

Porte-buses de pulvérisation à 2,3,4 et 5 voies avec anti-goutte à membrane
- Accouplement rapide standard américain.
- Pression maximum d'exercice: 20 bar (290 PSI)
- Disponible avec joints en EPDM ou en Viton®
- Jeux de vis et d'écrou en acier Inox en série.
- Encombrement réduit.

Düsenträger für den Pflanzenschutz mit 2-3-4-5 Wegen mit Membran-Rückschlagventil
- Bajonettanschluss amerikanischer Standard
- Max. Betriebsdruck 20 bar (290 PSI)
- Verfügbar mit Dichtungen aus EPDM oder Viton®
- Serienmäßig mit Schrauben und Muttern aus Edelstahl
- Reduzierter Raumbedarf





2 vie
2 voies
2 Wege



COD. / CODE / ART.-NR.		D	F	A	B	C
EPDM	Viton®		(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
4064 4171	4064 4171V	19 mm	10	35	89	53.5
4064 45A7	4064 45A7V	25 mm	10	39.5	91.5	62
4064 447	4064 447V	1/2"	10	35	89	53.5
4064 457	4064 457V	3/4"	10	39.5	91.5	62

3 vie
3 voies
3 Wege



COD. / CODE / ART.-NR.		D	F	A	B	C
EPDM	Viton®		(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
4064 2271	4064 2271V	20 mm	10	35	89	53.5
4064 227	4064 227V	20 mm	7	35	89	53.5
4064 24A7	4064 24A7V	22 mm	10	35	89	53.5
4064 25A7	4064 25A7V	25 mm	10	39.5	91.5	62
4064 237	4064 237V	1/2"	7	35	89	53.5
4064 247	4064 247V	1/2"	10	35	89	53.5
4064 257	4064 257V	3/4"	10	39.5	91.5	62
4064 267	4064 267V	1"	10	44.5	95.5	71

4 vie
4 voies
4 Wege



COD. / CODE / ART.-NR.		D	F	A	B	C
EPDM	Viton®		(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
4064 7271	4064 7271V	20 mm	10	35	89	53.5
4064 727	4064 727V	20 mm	7	35	89	53.5
4064 74A7	4064 74A7V	22 mm	10	35	89	53.5
4064 75A7	4064 75A7V	25 mm	10	39.5	91.5	62
4064 737	4064 737V	1/2"	7	35	89	53.5
4064 747	4064 747V	1/2"	10	35	89	53.5
4064 757	4064 757V	3/4"	10	39.5	91.5	62
4064 767	4064 767V	1"	10	44.5	95.5	71

5 vie
5 voies
5 Wege



COD. / CODE / ART.-NR.		D	F	A	B	C
EPDM	Viton®		(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
4064 9271	4064 9271V	20 mm	10	35	89	53.5
4064 927	4064 927V	20 mm	7	35	89	53.5
4064 94A7	4064 94A7V	22 mm	10	35	89	53.5
4064 95A7	4064 95A7V	25 mm	10	39.5	91.5	62
4064 937	4064 937V	1/2"	7	35	89	53.5
4064 947	4064 947V	1/2"	10	35	89	53.5
4064 957	4064 957V	3/4"	10	39.5	91.5	62
4064 967	4064 967V	1"	10	44.5	95.5	71

Membrana di ricambio
Membrane de rechange
Ersatzmembran

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
005860.036	EPDM
005865.036	Viton®

PORTAGETTI
PORTEBUSES
DÜSENTRÄGER

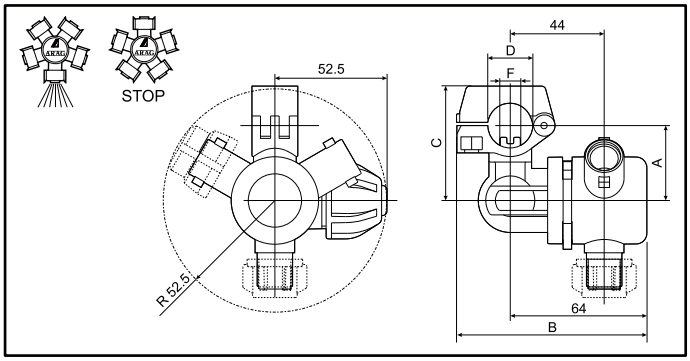
Compact Jet

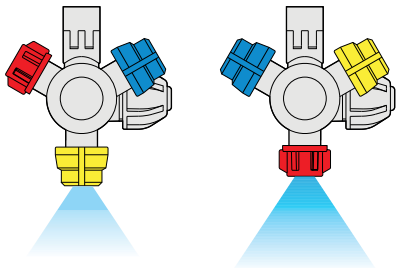
Portagetto per diserbo a 3 vie con antigoccia a membrana
- Due attacchi rapidi e un attacco con testina filettata G 3/8
- Pressione massima di esercizio:
  20 bar (290 PSI) su attacco rapido
  30 bar (435 PSI) su testina filettata
- Disponibile con guarnizioni in EPDM o Viton®
- Kit vite e dado in acciaio INOX forniti di serie
- Ingombro ridotto

Porte-buse de désherbage à 3 voies avec anti-goutte à membrane
- Deux fixations rapides et une fixation avec écrou fileté G 3/8
- Pression maximale de service :
  20 bars (290 PSI) sur raccord rapide
  30 bars (435 PSI) sur écrou fileté
- Disponible avec joints en EPDM ou Viton®
- Kit de vis et écrou en acier INOX livrés en standard
- Encombrement réduit

3-Wege-Düsenträger für Pflanzenschutzgeräte mit Membran-Rückschlagventil
- Zwei Steckanschlüsse und ein Anschluss mit Gewindekopf G 3/8
- Max. Betriebsdruck:
  20 bar (290 PSI) am Steckanschluss
  30 bar (435 PSI) am Gewindeanschluss
- Verfügbar mit Dichtungen aus EPDM oder Viton®
- Serienmäßiger Bausatz mit Schraube und Mutter aus Edelstahl
- Geringer Raumbedarf







20 bar (290 PSI) 30 bar (435 PSI)

COD. / CODE / ART.-NR.		D	F	A	B	C
EPDM	Viton®		(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
4064 1271	4064 1271V	20 mm	10	35	89	53.5
4064 14A7	4064 14A7V	22 mm	10	35	89	53.5
4064 15A7	4064 15A7V	25 mm	10	39.5	91.5	62
4064 137	4064 137V	1/2"	7	35	89	53.5
4064 147	4064 147V	1/2"	10	35	89	53.5
4064 157	4064 157V	3/4"	10	39.5	91.5	62
4064 167	4064 167V	1"	10	44.5	95.5	71

Left Compact Jet

Portagetti serie Compact-Jet in versione SINISTRA

Nel caso vengano montati accessori che possono interferire con i portagetti standard (fig.1) è possibile ordinare portagetti in versione sinistra (fig.2). Disponibili per le versioni dei portagetti serie Compact-Jet a 2-3-4-5 vie (solo per tubo rigido).

COME ORDINARE

Inserire la variante "**L**" tra la prima e seconda parte del codice del portagetto.

Esempio:

Versione standard: **4064 2271**
Versione sinistra: **4064 L 2271**

Porte-buses série Compact-Jet version GAUCHE

Dans le cas où les accessoires montés gênent les porte-buses standard (fig. 1), on peut commander les porte-buses version GAUCHE (fig. 2). Disponibles pour toutes les versions du porte-buses séries Compact-Jet à 2, 3, 4 et 5 voies et pour flexible.

COMMENT COMMANDER

Ajoutez la variante "**L**" entre la première et la deuxième partie du code de la porte-buse.

Exemple:

Version standard: **4064 2271**
Version gauche: **4064 L 2271**

Düsenträger Serie Compact-Jet LINKSSEITIGE Ausführung

Falls Zubehör montiert wird, das mit den Standard-Düsenträgern (Abb. 1) interferiert, können Düsenträger in der linksseitigen Ausführung (Abb. 2) bestellt werden. Für alle Ausführungen der Düsenträgerserie Compact-Jet mit 2-3-4-5 Wegen und für Schlauch verfügbar.

BESTELLEN

Die Variante "**L**" zwischen den ersten und den zweiten Teil des Düsenträgercodes einfügen.

Beispiel:

Standard-Ausführung: **4064 2271**
Linksseitige Ausführung: **4064 L 2271**



STANDARD

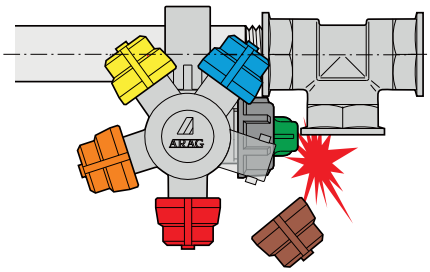


Fig. 1 / Abb. 1

LEFT

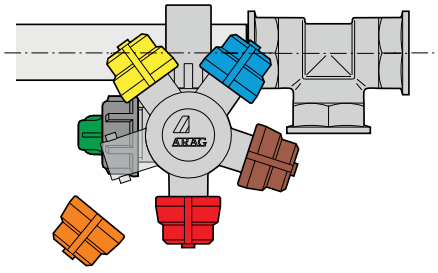


Fig. 2 / Abb. 2

Compact Jet HI FLOW

Portagetto per diserbo a 3-4-5 vie con antigoccia a membrana
- Specifico per alte portate
- Attacco rapido standard americano
- Pressione massima di esercizio 20 bar (290 PSI)
- Disponibile con guarnizioni in Viton®
- Kit vite e dado in acciaio INOX forniti di serie
- Ingombro ridotto

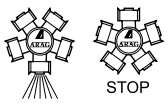
Portebuse à 3-4-5 voies avec anti-goutte à membrane pour pulvérisation
- Spécifique pour grands débits
- Raccord rapide standard américain
- Pression maximale d'exercice 20 bars (290 PSI)
- Disponible avec joints en Viton®
- Kit vis et écrou en acier INOX livrés de série
- Encombrement réduit

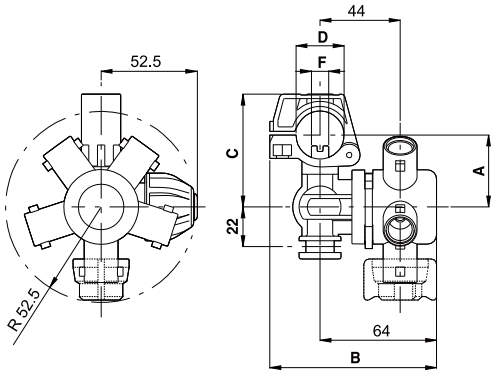
3-4-5-Wege-Düsenträger mit Membranrückschlagventil
- Speziell für hohe Leistungen
- Bajonettkappe gemäß amerikanischem Standard
- Maximaler Betriebsdruck 20 bar (290 PSI)
- Lieferbar mit Dichtungen aus Viton®
- Schrauben-Bausatz und Mutter aus rostfreiem Stahl werden serienmäßig mitgeliefert
- Geringe Abmessungen



20 bar

290 PSI







vie voies Wege	COD. / CODE / ART.-NR. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
3	4064 2H7V	3/4"	10	44.5	95.5	71
4	4064 7H7V	3/4"	10	44.5	95.5	71
5	4064 9H7V	3/4"	10	44.5	95.5	71
3	4064 2J7V	1"	10	44.5	95.5	71
4	4064 7J7V	1"	10	44.5	95.5	71
5	4064 9J7V	1"	10	44.5	95.5	71

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ	
005865.036	Viton®	*Membrana di ricambio Membrane de rechange Ersatzmembran*



PORTAGETTI PER TUBO FLESSIBILE
PORTEBUSES POUR RAMPE FLEXIBLE
DÜSENTRÄGER FÜR SCHLAUCH

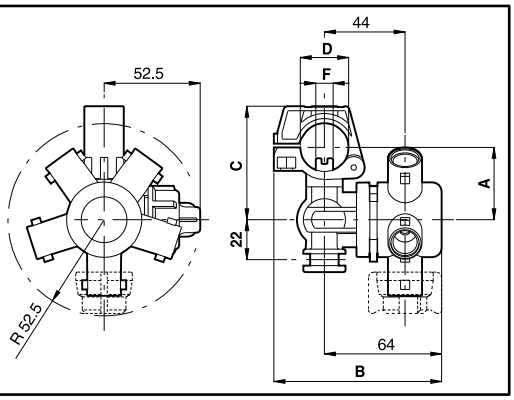
Compact Jet



20 bar

290 PSI





3 vie
3 voies
3 Wege



COD. / CODE / ART.-NR.		D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
EPDM	Viton®					
4064 2W7	4064 2W7V	1/2”	10	35	89	53.5
4064 2Y7	4064 2Y7V	3/4”	10	39.5	91.5	62
4064 2K7	4064 2K7V	1”	10	44.5	95.5	71

4 vie
4 voies
4 Wege



COD. / CODE / ART.-NR.		D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
EPDM	Viton®					
4064 7W7	4064 7W7V	1/2”	10	35	89	53.5
4064 7Y7	4064 7Y7V	3/4”	10	39.5	91.5	62
4064 7K7	4064 7K7V	1”	10	44.5	95.5	71

Membrana di ricambio
Membrane de rechange
Ersatzmembran

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
005860.036	EPDM
005865.036	Viton®

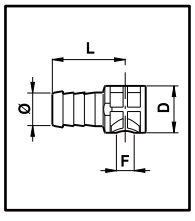
5 vie
5 voies
5 Wege



COD. / CODE / ART.-NR.		D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
EPDM	Viton®					
4064 9W7	4064 9W7V	1/2”	10	35	89	53.5
4064 9Y7	4064 9Y7V	3/4”	10	39.5	91.5	62
4064 9K7	4064 9K7V	1”	10	44.5	95.5	71

Canotti portagomma per barre con tubo flessibile

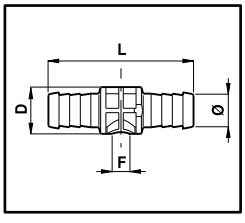




COD. CODE ART.-NR.	D	Ø (mm)	F (mm)	L (mm)	
426 413	1/2”	13	10	44	10
426 519	3/4”	19	10	41	10
426 525	3/4”	25	10	41	10
426 619	1”	19	10	41	10
426 625	1”	25	10	41	10

Raccord pour rampes avec flexible





COD. CODE ART.-NR.	D	Ø (mm)	F (mm)	L (mm)	
427 413	1/2”	13	10	88	10
427 519	3/4”	19	10	82	10
427 525	3/4”	25	10	82	10
427 619	1”	19	10	82	10
427 625	1”	25	10	82	10

Schlauchhalterohre für Balken mit Schlauch

PORTAGETTI PER BARRE CON TUBO FLESSIBILE
PORTEBUSES POUR RAMPES AVEC TUBE FLEXIBLE
DÜSENTRÄGER FÜR SCHLAUCHBALKEN

Portagetti per barre con tubo flessibile
- Attacco portagomma Ø 15 mm e corpo sagomato per barre a “U”
- Attacco rapido per testina
- Massima pressione di lavoro 20 bar (290 PSI)
- Disponibile con guarnizioni in EPDM o Viton®
- Ingombro ridotto

Porte-buses pour rampes avec tube flexible
- Raccord de porte-tube Ø 15 mm et corps façonné pour rampes en “U”
- Raccord rapide à écrous
- Pression maximale de service 20 bars (290 PSI)
- Disponible avec joints en EPDM ou Viton®
- Encombrement réduit

Düsenträger für Schlauchbalken
- Schlauchanschluss Ø 15 mm und für U-Balken ausgelegtem Gehäuse
- Steckanschluss für Düsenträgerkopf
- Max. Betriebsdruck: 20 bar (290 PSI)
- Verfügbar mit Dichtungen aus EPDM oder Viton®
- Geringer Raumbedarf





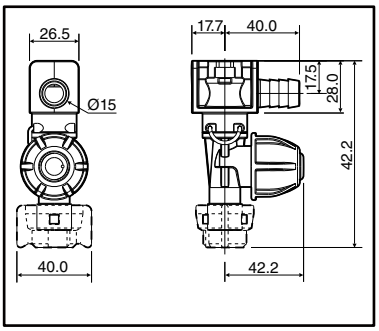
Il portagetto può essere fissato alla barra con un dado M6 inserito nell’apposita sede presente nella parte superiore.

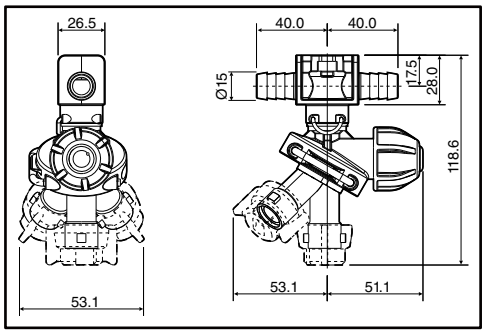
Le porte-buse peut être fixé à la rampe par un écrou M6 inséré dans son logement situé à la partie supérieure.

Der Düsenträger kann mit einer Mutter M6 am Balken befestigt werden, die in den dafür vorgesehenen Sitz im oberen Bereich eingefügt wird.

20 bar

290 PSI





Portagomma singolo, una via
Porte-tube simple, à une voie
Einzelner Schlauchanschluss, 1-Weg



COD. CODE ART.-NR.	
413 614	5

Portagomma singolo, tre vie
Porte-tube simple, à trois voies
Einzelner Schlauchanschluss, 3-Wege



COD. CODE ART.-NR.	
413 3614	5

Portagomma doppio, una via
Porte-tube double, à une voie
Doppel-Schlauchanschluss, 1-Weg



COD. CODE ART.-NR.	
413 624	5

Portagomma doppio, tre vie
Porte-tube double, à trois voies
Doppel- Schlauchanschluss, 3-Wege



COD. CODE ART.-NR.	
413 3624	5

PORTAGETTI PER BARRE CON TUBO FLESSIBILE
PORTEBUSES POUR RAMPES AVEC TUBE FLEXIBLE
DÜSENTRÄGER FÜR SCHLAUCHBALKEN

Corpi portagetto con attacchi rapidi o filettati da 3/8" e portagomma singoli, doppi e tripli
- Pressione max di lavoro 20 bar (290 PSI)

Corps portebuse à raccord rapide ou fileté 3/8" et porte-joint simple, double et triple
- Pression d'exercice 20 bar (290 PSI) max.

Düsenträger mit Bajonett-und 3/8"-Gewinde Anschluss und mit einzeln, doppelt und dreifach Schlauchanschluss
- Betriebsdruck max. 20 bar (290 PSI)



COD. CODE ART.-NR.	Ø	
413 111	10 mm (3/8")	25
413 112	13 mm (1/2")	25
413 113	19 mm (3/4")	25



COD. CODE ART.-NR.	Ø	
413 121	10 mm (3/8")	25
413 122	13 mm (1/2")	25
413 123	19 mm (3/4")	25



COD. CODE ART.-NR.	Ø	
413 131	10 mm (3/8")	25
413 132	13 mm (1/2")	25
413 133	19 mm (3/4")	25



COD. CODE ART.-NR.	Ø	
413 211	10 mm (3/8")	10
413 212	13 mm (1/2")	10
413 213	19 mm (3/4")	10



COD. CODE ART.-NR.	Ø	
413 221	10 mm (3/8")	10
413 222	13 mm (1/2")	10
413 223	19 mm (3/4")	10



COD. CODE ART.-NR.	Ø	
413 231	10 mm (3/8")	10
413 232	13 mm (1/2")	10
413 233	19 mm (3/4")	10



COD. CODE ART.-NR.	Ø	
413 411	10 mm (3/8")	10
413 412	13 mm (1/2")	10
413 413	19 mm (3/4")	10



COD. CODE ART.-NR.	Ø	
413 421	10 mm (3/8")	10
413 422	13 mm (1/2")	10
413 423	19 mm (3/4")	10



COD. CODE ART.-NR.	Ø	
413 511	10 mm (3/8")	25
413 512	13 mm (1/2")	25
413 513	19 mm (3/4")	25



COD. CODE ART.-NR.	Ø	
413 521	10 mm (3/8")	25
413 522	13 mm (1/2")	25
413 523	19 mm (3/4")	25



COD. CODE ART.-NR.	Ø	
413 531	10 mm (3/8")	25
413 532	13 mm (1/2")	25
413 533	19 mm (3/4")	25

PORTAGETTI PER BARRE CON TUBO FLESSIBILE
PORTEBUSES POUR RAMPES AVEC TUBE FLEXIBLE
DÜSENTRÄGER FÜR SCHLAUCHBALKEN



COD. CODE ART.-NR.	Ø	
413 3212	13 mm (1/2")	5
413 3213	19 mm (3/4")	5



COD. CODE ART.-NR.	Ø	
413 3222	13 mm (1/2")	5
413 3223	19 mm (3/4")	5



COD. CODE ART.-NR.	Ø	
413 3232	13 mm (1/2")	5
413 3233	19 mm (3/4")	5



COD. CODE ART.-NR.	Ø	
413 211.010	10 mm (3/8")	25
413 212.010	13 mm (1/2")	25
413 213.010	19 mm (3/4")	25



COD. CODE ART.-NR.	Ø	
413 221.010	10 mm (3/8")	25
413 222.010	13 mm (1/2")	25
413 223.010	19 mm (3/4")	25



COD. CODE ART.-NR.	Ø	
413 231.010	10 mm (3/8")	25
413 232.010	13 mm (1/2")	25
413 233.010	19 mm (3/4")	25



COD. CODE ART.-NR.	
400 270N	25



COD. CODE ART.-NR.	
402 275N	25



COD. CODE ART.-NR.	vie ways vias	
4012 275N	3	5

Fascette di montaggio



COD. CODE ART.-NR.	per tubi pour tuyau Für Schläuche	Ø	
413 003	26.4 mm (3/4")		10
413 004	33.3 mm (1")		10
413 005	42 mm (1" 1/4)		10

Colliers de montage



COD. CODE ART.-NR.	per tubi pour tuyau Für Schläuche	⍁	
413 013	19 mm (3/4")		10
413 014	25 mm (1")		10
413 015	31.8 mm (1" 1/4)		10
413 016	38 mm (1" 1/2)		10

Montageschellen

Derivazione a 45° per doppio attacco rapido
Dérivation à 45° pour double raccord rapide
45°-Umlenkung für doppelten Steckanschluss



COD. CODE ART.-NR.	
4029 1601	25

Attacco rapido per testina 90°
Raccord rapide pour écrou 90°
Steckanschluss für 90°-Düsenkopf



COD. CODE ART.-NR.	
4029 1401	25

Terminale 1/2" F con attacco rapido a 45°
Embout 1/2" F avec raccord rapide à 45°
Endstück 1/2" F mit 45°-Steckanschluss



COD. CODE ART.-NR.	F	
400 279	1/2"	25
400 280	3/4"	25

PORTAGETTO A SFERA
PORTE BUSE A BILLE
KUGEL-DÜSENTRÄGER

HANDLOCK

Portagetto a sfera HAND-LOCK
- Montaggio e smontaggio dal tubo senza l'utilizzo di attrezzi
- Ugello orientabile fino a 54° in tutte le direzioni
- Pressione massima di esercizio 10 bar
- Disponibile con guarnizioni in EPDM (VITON® a richiesta)
- Corpo in PP rinforzato con fibra di vetro, perni in acciaio inox
- Sfera con O'Ring di tenuta
- Filettatura sfera NPT
- Nottolino di centraggio (F) sostituibile e disponibile in diverse misure

APPLICAZIONI
Adatto ad ogni tipologia di applicazione industriale ed agricola:
- Lavaggio di autovetture e camion
- Lavaggio di macchine e parti industriali
- Lavaggio di metalli
- Sgrassatura di parti
- Riduzione delle schiume
- Verniciatura spray
- Lavaggio di circuiti stampati
- Lavaggi e trattamenti su alimentari

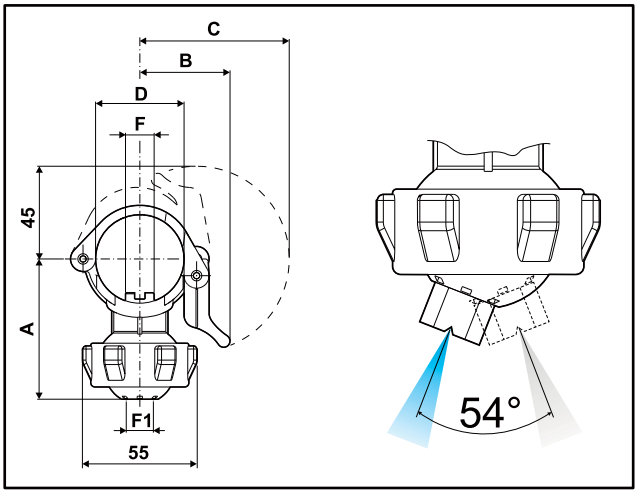
Porte-buse à bille HAND-LOCK
- Assemblage et désassemblage du tube sans utilisation d'outils
- Buse orientable jusqu'à 54° dans toutes les directions
- Pression maximum de service 10 bars
- Disponible avec joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Corps en PP renforcé en fibre de verre, axes en acier inox
- Bille équipée de joint torique
- Filetage bille NPT
- Griffe de centrage (F) remplaçable et disponible en tailles variées

APPLICATIONS
Adapté à toute typologie d'application industrielle et agricole :
- Lavage des voitures et camions
- Lavage des machines et pièces industrielles
- Lavage des métaux
- Dégraissage des pièces
- Réduction des écumes
- Peinture au pistolet
- Lavage des circuits imprimés
- Lavages et traitements sur les aliments

Kugel-Düsenträger HAND-LOCK
- Montage am und Abnahme vom Schlauch ohne Erfordernis von Werkzeugen
- Bis auf 54° in alle Richtungen schwenkbare Düse
- Max. Betriebsdruck: 10 bar
- Mit EPDM-Dichtungen verfügbar (VITON® auf Anfrage)
- Gehäuse aus mit Glasfaser verstärktem PP, Stifte aus rostfreiem Stahl
- Kugel mit O-Ring für Abdichtung
- NPT-Kugelgewinde
- Austauschbarer und in verschiedenen Maßen verfügbarer Zentierzahn (F)

ANWENDUNGSBEREICHE
Für jede Applikation in der Industrie und Landwirtschaft geeignet:
- Pkw- und Lkw-Wäsche
- Wäsche von Industriemaschinen und -teilen
- Metallwäsche
- Entfetten von Teilen
- Reduzierung der Schaumbildung
- Sprühlackierung
- Wäsche von Leiterplatten
- Wäsche und Behandlungen von Lebensmitteln





COD. CODE ART.-NR.		F1	F	D	A	B	C
40857BN	*	1/8" NPT	10	1"	62 mm	39 mm	67 mm
40867BN	*	1/4" NPT					
40877BN	*	3/8" NPT					
40857CN	*	1/8" NPT	14				
40867CN	*	1/4" NPT					
40877CN	*	3/8" NPT					
40857DN	*	1/8" NPT	17				
40867DN	*	1/4" NPT					
40877DN	*	3/8" NPT					
40858BN	*	1/8" NPT	10	1" 1/4	67 mm	43 mm	72 mm
40868BN	*	1/4" NPT					
40878BN	*	3/8" NPT					
40858CN	*	1/8" NPT	14				
40868CN	*	1/4" NPT					
40878CN	*	3/8" NPT					
40858DN	*	1/8" NPT	17				
40868DN	*	1/4" NPT					
40878DN	*	3/8" NPT					
40859BN	*	1/8" NPT	10	1" 1/2	71 mm	46 mm	75 mm
40869BN	*	1/4" NPT					
40879BN	*	3/8" NPT					
40859CN	*	1/8" NPT	14				
40869CN	*	1/4" NPT					
40879CN	*	3/8" NPT					
40859DN	*	1/8" NPT	17				
40869DN	*	1/4" NPT					
40879DN	*	3/8" NPT					

*: il colore in tabella si riferisce al reale colore delle sfere
*: la couleur représentée au tableau est la couleur réelle des billes
*: Die in der Tabelle angegebene Farbe bezieht sich auf die reelle







Portagetto a sfera con attacco filettato
- Corpo portagetto disponibile con filetto NPT
- Ugello orientabile fino a 54° in tutte le direzioni
- Pressione massima di esercizio 10 bar
- Disponibile con guarnizioni in EPDM (VITON® a richiesta)
- Corpo in PP rinforzato con fibra di vetro
- Sfera con O'Ring di tenuta
- Filettatura sfera NPT

APPLICAZIONI
Adatto ad ogni tipologia di applicazione industriale ed agricola:
- Lavaggio di autovetture e camion
- Lavaggio di macchine e parti industriali
- Lavaggio di metalli
- Sgrassatura di parti
- Riduzione delle schiume
- Verniciatura spray
- Lavaggio di circuiti stampati
- Lavaggi e trattamenti su alimentari

Porte-buse à bille avec raccord fileté
- Corps de porte-buse disponible avec filet NPT
- Buse orientable jusqu'à 54° dans toutes les directions
- Pression maximum de service 10 bars
- Disponible avec joints en EPDM (sur demande en VITON®)
- Corps en PP renforcé en fibre de verre
- Bille équipée de joint torique
- Filetage bille NPT

APPLICATIONS
Adapté à toute typologie d'application industrielle et agricole :
- Lavage des voitures et camions
- Lavage des machines et pièces industrielles
- Lavage des métaux
- Dégraissage des pièces
- Réduction des écumes
- Peinture au pistolet
- Lavage des circuits imprimés
- Lavages et traitements sur aliments

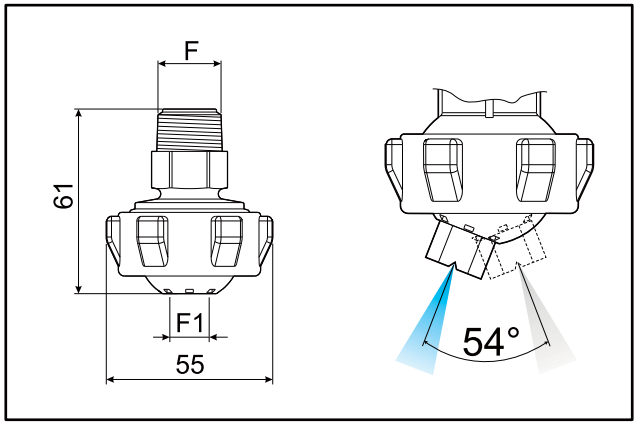
Kugel-Düsenträger mit Gewindeanschluss
- Düsenträger verfügbar mit NPT-Gewinde
- Bis auf 54° in alle Richtungen schwenkbare Düse
- Max. Betriebsdruck: 10 bar
- Mit EPDM-Dichtungen verfügbar (VITON® auf Anfrage)
- Gehäuse aus mit Glasfaser verstärktem PP
- Kugel mit O-Ring für Abdichtung
- NPT-Kugelgewinde

ANWENDUNGSBEREICHE
Für jede Applikation in der Industrie und Landwirtschaft geeignet:
- Pkw- und Lkw-Wäsche
- Wäsche von Industriemaschinen und -teilen
- Metallwäsche
- Entfetten von Teilen
- Reduzierung der Schaumbildung
- Sprühlackierung
- Wäsche von Leiterplatten
- Wäsche und Behandlungen von Lebensmitteln

10 bar | 145 PSI



COD. CODE ART.-NR.		F1	F
4080B0N	*	1/8" NPT	1/4" NPT
4081B0N	*	1/4" NPT	
4082B0N	*	3/8" NPT	
4080C0N	*	1/8" NPT	3/8" NPT
4081C0N	*	1/4" NPT	
4082C0N	*	3/8" NPT	
4080D0N	*	1/8" NPT	1/2" NPT
4081D0N	*	1/4" NPT	
4082D0N	*	3/8" NPT	





*: il colore in tabella si riferisce al reale colore delle sfere
*: la couleur représentée au tableau est la couleur réelle des billes
*: Die in der Tabelle angegebene Farbe bezieht sich auf die reelle

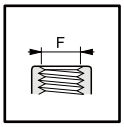


PORTAGETTI
PORTEBUSES
DÜSENTRÄGER

Portagetto snodato con attacco rapido (senza testina)
Portebuse articulé à raccord rapide (sans écrou rapide)
Gelenk-Düsenträger mit Bajonettanschluss (ohne Mutter)



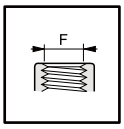
COD. CODE ART.-NR.	F	
404 072	G 1/4 *(BSP)*	10
404 072N	1/4" NPT	
404 082	G 3/8 *(BSP)*	



Portagetto snodato con testina filettata G 3/8
Portebuse articulé à raccord rapide avec écrou rapide fileté G 3/8
Gelenk-Düsenträger mit Gewindeanschluss G 3/8



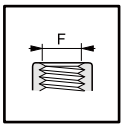
COD. CODE ART.-NR.	F	
404 070	G 1/4 *(BSP)*	10
404 070N	1/4" NPT	
404 080	G 3/8 *(BSP)*	



Portagetto snodato con attacco rapido (senza testina)
Portebuse articulé à raccord rapide (sans écrou rapide)
Gelenk-Düsenträger mit Bajonettanschluss (ohne Mutter)



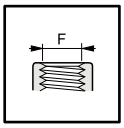
COD. CODE ART.-NR.	F	
404 172	G 1/4 *(BSP)*	10
404 172N	1/4" NPT	
404 182	G 3/8 *(BSP)*	



Portagetto snodato con testina filettata G 3/8
Portebuse articulé avec écrou rapide fileté G 3/8
Gelenk-Düsenträger mit Gewindekopf G 3/8



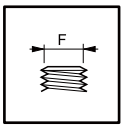
COD. CODE ART.-NR.	F	
404 170	G 1/4 *(BSP)*	10
404 170N	1/4" NPT	
404 180	G 3/8 *(BSP)*	



Portagetto snodato G ¼
Portebuse articulé G ¼
Gelenk-Düsenträger G ¼



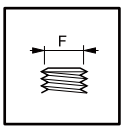
COD. CODE ART.-NR.	F	
004 750	G 1/4 *(BSP)*	5



Portagetto snodato G ¼
Portebuse articulé G ¼
Gelenk-Düsenträger G ¼



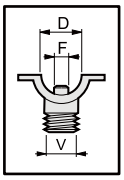
COD. CODE ART.-NR.	F	
004 760	G 1/4 *(BSP)*	5



Portagetto fisso
Portebuse fixe
Feststehender Düsenträger



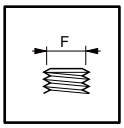
COD. CODE ART.-NR.	D	F *(mm)*	V *(BSP)*	
004 715	1/2"	7	G 3/8 M	10



Portagetto fisso
Portebuse fixe
Feststehender Düsenträger



COD. CODE ART.-NR.	F	
004 701	G 1/4 *(BSP)*	25
004 702	G 1/8 *(BSP)*	



Girello di ricambio in ottone (G 3/8)
Ecrou de rechange en laiton (G 3/8)
Ersatzüberwurfmutter aus Messing (G 3/8)



COD. CODE ART.-NR.	
004 715.030	25

Adattatori attacco rapido
Adaptateurs à raccord rapide
Schnellverschlussadapter



COD. CODE ART.-NR.	F	
400 270	G 1/4 *(BSP)*	25
400 270N	1/4" NPT	



COD. CODE ART.-NR.	F	
400 275N	1/4" NPT	25

Tubi di calata — **Pendillards** — **Schlepp-Spritzrohr**

Con attacco rapido
Avec raccord rapide
Mit schnellanschluss

COD. CODE ART.-NR.	L *mm*	L *inches*	F1	
430 201	380	15"	1/4" NPT	10
430 202	610	24"	1/4" NPT	



Con attacco filettato
Avec raccord fileté
Mit gewindeanschluss

COD. CODE ART.-NR.	F	L *mm*	L *inches*	F1	
430 001	11/16"	380	15"	1/4" NPT	10
430 002	11/16"	610	24"	1/4" NPT	
430 101	3/8"	380	15"	1/4" NPT	
430 102	3/8"	610	24"	1/4" NPT	



Filtro con antigoccia
Filtre avec anti-goutte
Filter mit Rückschlagvorrichtung

ISO colour coding



COD. CODE ART.-NR.	Tipo - Type - Typ	
424 2313	50 mesh	50
424 23135	80 mesh	
424 2314	100 mesh	

Filtro a calotta
Filtre coupelle
Tassenfilter

ISO colour coding



COD. CODE ART.-NR.	Tipo - Type - Typ	
424 2302	32 mesh	100
424 2303	50 mesh	
424 23035	80 mesh	
424 2304	100 mesh	

Filtro cilindro
Filtre cylindrique
Zylindrischer Filter

ISO colour coding



COD. CODE ART.-NR.	Tipo - Type - Typ	
424 3313	50 mesh	50
424 33135	80 mesh	
424 3314	100 mesh	

Manicotto attacco rapido per lavaggio barra
Manchon à raccord rapide pour le lavage de la rampe
Schnellverschlussadapter für Spritzgestängereinigung



COD. CODE ART.-NR.	
402 909 01	25

COD. CODE ART.-NR.	F	
400 276	G 3/8 *(BSP)*	25
400 277	G 1/2 *(BSP)*	
400 276U	G 11/16 *(BSP)*	
400 278	G 3/4 *(BSP)*	
400 276B	M18 x 1.5	
400 276C	M20 x 1.5	

Portagomma
Raccord
Schlauchanschluss



COD. CODE ART.-NR.	Ø	
105 108	8 mm	25
105 110	10 mm	



COD. CODE ART.-NR.	
402 904 xx	25

xx= vedere a pag. 395
xx= cf. page 395
xx= siehe Seite 395

Morsetto bloccaggio barra diserbo
Etrier de blocage rampe de pulvérisation
Befestigungsklemme für Spritzgestänge



COD. CODE ART.-NR.	⊠	
425 001	20 mm	10

Morsetto supporto barra diserbo
Etrier de support rampe de pulvérisation
Halterungsklemme für Unkrautvertilgungsgestänge



COD. CODE ART.-NR.	∅	⊠	
425 021	1/2”	20 mm	10
425 022	1/2”	25 mm	
425 031	20 mm	20 mm	
425 032	20 mm	25 mm	

Kit vite
Kit vis
Schrauben-Bausatz

COD. CODE ART.-NR.
400 100

Morsetto supporto barra diserbo zincato
Etrier galvanisé support rampe de pulvérisation
Unkrautvertilgungsgestängehalterungen aus verzinktem Blech



COD. CODE ART.-NR.	∅	⊠	
004 208	1/2”	25 mm	5
004 209	1/2”	30 mm	

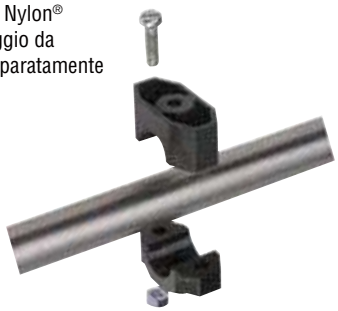
Aste inox AISI 304
Tige Inox AISI 304
Teilbreite aus Inox-Stahl AISI 304



COD. / CODE / ART.-NR.		n° fori nombre de trous Anz. Bohrungen	L (cm)
F Ø 7 (mm)	F Ø 10 (mm)		
004 204	004 2041	2	57
004 205	004 2051	3	107
004 206	004 2061	4	157
004 207	004 2071	5	207
004 212	004 2121	6	258
004 214	004 2141	7	307

Morsetti a battuta piana

- Morsetti per il fissaggio delle barre porta getti alla barra da diserbo
- Realizzati in Nylon®
- Viti di fissaggio da ordinare separatamente



Etriers planes

- Morses pour fixer les porte-buses à la rampe de pulvérisation
- Matérial: Nylon®
- Les vis sont à commander séparément

COD. CODE ART.-NR.	Ø		
425 120		20 mm	25
425 130	G 1/2	21 mm	
425 15A0		25 mm	
425 150	G 3/4	26.4 mm	
425 160	G 1	33.3 mm	

Klemmen mit flaschem Anschlang

- Klemmen zur Befestigung der Düsenträger an der Balke
- Hergestellt aus Nylon®
- Feststellschrauben separat bestellen

Kit vite e dado
Jeu vis et écrou
Schrauben-und Muttersatz

COD. / CODE / ART.-NR.	Tipo - Type - Typ
400 100	M6
400 101	M6 Inox / S.S.

ACCESSORI
ACCESSOIRES
ZUBEHÖR

Raccordi ad innesto rapido per tubo RILSAN Ø 6 mm
- Realizzati in resina acetalica e particolari interni in acciaio Inox
- O'ring interno in NBR

Raccords à fixation rapide pour tube RILSAN Ø 6 mm
- Réalisés en résine acétalique et pièces intérieures en acier Inox
- Joint torique intérieur en NBR

Steckanschlüsse für Schlauch aus RILSAN Ø 6 mm
- Aus Acetalharz, spezielle Innenteile aus Edelstahl
- Interner O-Ring aus NBR

Innesto rapido a 90°
Raccord rapide à 90°
90°-Steckanschluss



COD. CODE ART.-NR.	Ø tubo Ø tuyau Ø Röhre
F01PM 0306E	6 mm

Innesto rapido a "T"
Raccord rapide en "T"
T-Steckanschluss



COD. CODE ART.-NR.	Ø tubo Ø tuyau Ø Röhre
F01PM 0206E	6 mm

Innesto rapido terminale
Raccord rapide d'embout
Steckanschluss, Endstück



COD. CODE ART.-NR.	Ø tubo Ø tuyau Ø Röhre	F (BSP)
F01PM 010611E	6 mm	G 1/8

Terminale con codolo
Embout avec cône
Endstück mit Schaft



COD. CODE ART.-NR.	Ø tubo Ø tuyau Ø Röhre	F (BSP)
F01PM 050611E	6 mm	G 1/8



(*) Montaggio degli innesti in www.aragnet.com doc.# D30002
Montage des branchements sur www.aragnet.com doc.# D30002
Montage der Verbindungsstücke siehe www.aragnet.com doc.# D30002

Raccordi ad innesto rapido
- Per tubi in metallo o in plastica
- Realizzati in resina acetalica e particolari interni in acciaio Inox
- Rapida installazione senza ausilio di attrezzature, **non è necessario filettare il tubo**

Raccords à accouplement rapide
- Pour tubes en métal ou en plastique
- En résine acétate et composants internes en acier Inox
- Montage rapide sans l'aide d'outil, **le tube n'a pas besoin d'être fileté**

Schnellanschlüsse
- Für Schläuche und Rohre aus Kunststoff oder Metall
- Hergestellt aus Acetal-Kunstharz, Innenteile aus Edelstahl
- Schnelle Installation ohne Werkzeuge, **das Rohr muss nicht gewindegeschnitten werden**

Innesto rapido
Raccord rapide
Schnellanschluss



COD. CODE ART.-NR.	Ø tubo Ø tuyau Ø Röhre
F01PM 0422E	22 mm
F01KM 0428E	28 mm

Innesto rapido a 90°
Raccord rapide à 90°
Schnellanschluss 90°



COD. CODE ART.-NR.	Ø tubo Ø tuyau Ø Röhre
F01PM 0322E	22 mm
F01KM 0328E	28 mm

Innesto rapido a "T"
Raccord rapide en té
Schnellanschluss "T"



COD. CODE ART.-NR.	Ø tubo Ø tuyau Ø Röhre
F01PM 0222E	22 mm
F01KM 0228E	28 mm

Innesto rapido terminale
Embout
Schnellanschluss, Endstück



COD. CODE ART.-NR.	Ø tubo Ø tuyau Ø Röhre	F (BSP)
F01PM 012216E	22 mm	G 3/4

Terminale con codolo
Embout avec cône
Endstück mit Schaft



COD. CODE ART.-NR.	Ø tubo Ø tuyau Ø Röhre	F (BSP)
F01PM 052214E	22 mm	G 1/2
F01PM 052216E	22 mm	G 3/4

Tappo
Bouchon
Stopfen



COD. CODE ART.-NR.	Ø tubo Ø tuyau Ø Röhre
F01PM 0822E	22 mm

COME ORDINARE
COMMENT COMMANDER
BESTELLUNG

Per ordinare una testina cod. ***402 900*** *di colore verde indicare* ***402 900 05***

Pour commander un écrou rapide code ***402 900*** *vert, spécifier* ***402900 05***

Wenn ein grüner Anschluss Code ***402 900*** *bestellt werden soll, ist* ***402 900 05*** *anzugeben*

Colori standard
Couleurs standard
Standardfarben

Colore Couleur Farbe	Cod. (xx) Code (xx) Art. (xx)
Rosso / Rouge / Rot	03
Blu / Bleu / Blau	04
Verde / Vert / Grün	05
Giallo / Jaune / Gelb	06
Marrone / Marron / Braun	07

Colori a richiesta (contattare l'ufficio commerciale per le modalità di fornitura).
Couleur sur demande (contacter le bureau export pour les modalités de forniture)
Farben auf Verlangen (fuer Lieferbestimmungen, Kontakt mit der Export Abt. nehmen)

Colore Couleur Farbe	Cod. (xx) Code (xx) Art. (xx)
Nero / Noir / Schwarz	01
Bianco / Blanc / Weiß	02
Arancione / Orange / Orange	08
Verde chiaro / Vert clair / Hellgrün	09

Colore Couleur Farbe	Cod. (xx) Code (xx) Art. (xx)
Grigio / Gris / Grau	10
Azzurro / Bleu ciel / Hellblau	11
Blu scuro / Bleu foncé / Dunkelblau	12
Lilla / Lilas / Lila	13

Tipo Type Typ	Testina con guarnizione Ecrou avec joint Kappe mit dichtung		Guarnizione di ricambio Joint de rechange Ersatzdichtung		Per uso con ugelli (solo per riferimento) A utiliser avec les buses (pour consultation seulement) Für die Anwendung mit Düsen (nur Anhaltspunkte)
	COD. CODE ART.-NR.		COD. CODE ART.-NR.		
	402 900 xx	25	402 200.040	25	**ASJ®** SF / SFA / WR / WRC / LD / LDC / EF / TLT AFC / CFA / CFA-U / CFA-T / AOC / OC **Albuz®** API / ADI / AXI80 / AXI110 / OCI / CVI110 **Lechler®** IDK / IDKN / IDKT / LU /AD / AD90 ST / IDKS / ES / OC(small size) **Hypro®** POM110 / DRIFT BETA 120° / POM 80° GUARDIAN AIR / LODRIFT 110 / ULD120 DEFLECTIP / AIRMIX 110 **TeeJet®** STANDARD 0067_08 / XR 01_08 / DG TTJ / AIXR / TT / OC
	402 901 xx	25	402 200.040	25	**ASJ®** TFS / TFLD / PSP / BX **Albuz®** APE / EXA / ESI / AVI110 AVIOC / APM / MVI AVI80 **ASJ®** ATC / TFA **Albuz®** AVI-TWIN
	402 902 xx	25	402 200.040	25	**Lechler** serie 652 **Lechler** serie ID
	402 904 xx	25	402 200.040	25	**ASJ®** HC / HCF **ASJ®** DEF **Albuz®** TK FloodJet® FL FullJet® TG FullCone TX AITXA ConeJet® **Lechler** TR / ITR
	402 905 xx	25	402 200.040 + 402 105.030	25 25	**ASJ®** HCA80 / HCC HCI80 / HCI 60 / HCI40 **Albuz®** ATR 80 / ATR 60 ATI 60 / TVI80 **ASJ®** NC DC **Albuz®** ATR / AMPT Piastrina e convogliatore in ceramica Plaquette et convoyeur en céramique Platte und Drallkörper aus Keramik
	402 906 xx	25	402 200.040	25	**TeeJet®** Flat Spray Tips (larger capacities) Standard -10 -20 XR -10 -15
	402 907 xx	25	402 200.040	25	**TJ TwinJet®** No. TJ60 Spray Tip **TeeJet®** TTI / SJ3 / DGTJ60 **TeeJet®** AI / AIUB No. AI Spray Tip
	402 908 xx	25	402 200.040	25	**ASJ®** DEF140 TK-VS FloodJet® Turbo FloodJet™
	402 909 01 *Solo colore nero Seulement couleur noir Nur in schwarzer Farbe*	25	402 200.040	25	Permette di chiudere alcuni ugelli per variare l'interfila Il permet de fermer certaines buses sur la rampe Ermöglicht es, einige Düsen zu schliessen, um die Zwischenreihe zu ändern
	402 910 01 (1/4" NPT) **402 912 01** (1/8" NPT) *Solo colore nero Seulement couleur noir Nur in schwarzer Farbe*	25	402 200.040	25	Con filetto 1/4" NPT per l'uso di ugelli filettati o per manometro di controllo Avec filet ¼" NPT pour l'utilisation de buses filetées ou pour un manomètre de contrôle Mit Gewinde ¼" NPT für die Anwendung von Gewindedüsen oder eines Kontrollmanometers
	402 915 xx	25	402 200.040 + G11015	25	**Albuz®** TVI

TESTINA PORTA GETTI UNIVERSALE
ECROU PORTEBUSE UNIVERSEL
UNIVERSAL-DÜSENTRÄGERKAPPE

UNI-CAP

Testina porta getti universale "UNI-CAP"
- Testina universale utilizzabile con la maggioranza degli ugelli in commercio
- Semplifica la gestione del magazzino riducendone i costi di esercizio

Ecrou portebuse universel "UNI-CAP"
- Ecrou universel utilisable avec la plupart des buses disponibles dans le commerce
- Elle simplifie la gestion du stock dont elle réduit les coûts de gestion.

Universal-Düsenträgerkappe "UNI-CAP"
- Universale Düsenkappe, die mit den meisten handelsüblichen Düsen verwendet werden kann
- Erleichtert die Lagerverwaltung und reduziert damit die Betriebskosten



PATENTED

COD. CODE ART.-NR.	Guarnizione di ricambio Joint de rechange Ersatzdichtung
	COD. / CODE / ART.-NR.
402 990 xx	402 200.040 *(pack 25 pz.)*

Una sola testina per i vostri ugelli!
Un seul écrou pour vos buses !
Eine einzige Düsenkappe für Ihre Düsen!



per ugelli / pour buses / für Düsen

ASJ® AFC / BX / CFA / CFA-U / CFA-T / ATC / EF
FF / SF / LD / LDC / PSP / SFA / TFA / TFLD
TFS / WR / WRC / AOC
Albuz® API / ADI / AXI / APE-EXA / AVI / APM-EXA
Lechler LU
Lurmark Flat fan tips - Air Mix
TeeJet® Flat fan tips
Std.-0067 -08
XR -01 -06
DG -015 -05
Lechler serie 652
Lechler serie ID
Al TeeJet®

COME ORDINARE
COMMENT COMMANDER
BESTELLUNG

Per ordinare una testina cod. ***402 900*** *di colore verde indicare* ***402 900 05***

Pour commander un écrou rapide code ***402 900*** *vert, spécifier* ***402900 05***

Wenn ein grüner Anschluss Code ***402 900*** *bestellt werden soll, ist* ***402 900 05*** *anzugeben*

Colori standard
Couleurs standard
Standardfarben

Colore Couleur Farbe	Cod. (xx) Code (xx) Art. (xx)
Rosso / Rouge / Rot	03
Blu / Bleu / Blau	04
Verde / Vert / Grün	05
Giallo / Jaune / Gelb	06
Marrone / Marron / Braun	07

Colori a richiesta (contattare l'ufficio commerciale per le modalità di fornitura).
Couleur sur demande (contacter le bureau export pour les modalités de forniture)
Farben auf Verlangen (fuer Lieferbestimmungen, Kontakt mit der Export Abt. nehmen)

Colore Couleur Farbe	Cod. (xx) Code (xx) Art. (xx)
Nero / Noir / Schwarz	01
Bianco / Blanc / Weiß	02
Arancione / Orange / Orange	08
Verde chiaro / Vert clair / Hellgrün	09

Colore Couleur Farbe	Cod. (xx) Code (xx) Art. (xx)
Grigio / Gris / Grau	10
Azzurro / Bleu ciel / Hellblau	11
Blu scuro / Bleu foncé / Dunkelblau	12
Lilla / Lilas / Lila	13

Testine "Hardi®" **Écroux "Hardi®"** **"Hardi®" düsenkappen**

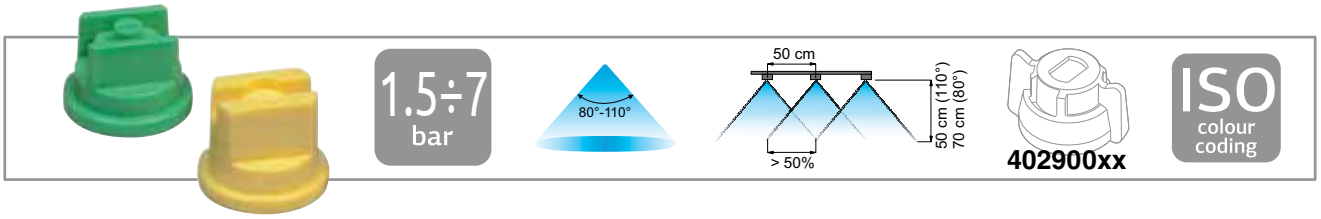
Tipo Type Typ	Testina con guarnizione Ecrou avec joint Kappe mit dichtung		Guarnizione di ricambio Joint de rechange Ersatzdichtung		Per uso con ugelli (solo per riferimento) A utiliser avec les buses (pour consultation seulement) Für die Anwendung mit Düsen (nur Anhaltspunkte)
	COD. / CODE / ART.-NR		COD. / CODE / ART.-NR.		
	**422 CPH FF01**	25	402 200.040	25	**ASJ®** SF / SFA / WR / WRC / LD / LDC EF / TLT / AFC / CFA / CFA-U / CFA-T / AOC / OC **Albuz®** API / ADI / AXI80 / AXI110 / OCI / CVI110 **Lechler®** IDK / IDKN / IDKT / LU /AD / AD90 / ST IDKS / ES / OC(small size) **Hypro®** POM110 / DRIFT BETA 120° / POM 80° GUARDIAN AIR / LODRIFT 110 / ULD120 DEFLECTIP / AIRMIX 110 **TeeJet®** STANDARD 0067_08 / XR 01_08 / DG TTJ / AIXR / TT / OC
	**422 CPH TF01**	25	402 200.040	25	**ASJ®** TFS / TFLD / PSP / BX **Albuz®** APE / EXA / ESI / AVI110 AVIOC / APM / MVI AVI80 **ASJ®** ATC / TFA **Albuz®** AVI-TWIN
	**422 CPH HC01**	25	402 200.040	25	**ASJ®** HC / HCF **ASJ®** DEF / DEF140 **Albuz®** TK FloodJet® FL FullJet® TG FullCone TX AITXA ConeJet® **Lechler** TR / ITR

STANDARD FLAT FAN

- Montati sulla barra correttamente spaziati e alla giusta distanza dalla superficie da trattare, garantiscono una copertura uniforme.
- Stampato in Delrin®, ad alta stabilità chimica, che conferisce ottime caratteristiche di durata.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

- Montée sur la rampe, bien espacée et à la juste distance de la surface à traiter, cette buse garantit une couverture uniforme.
- Corps moulé en Delrin®, matériau à haute stabilité chimique qui confère des caractéristiques optimales de durée.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Im korrekten Abstand am Gestänge montiert und in der richtigen Bodenhöhe zur behandelnden Fläche ausgerichtet, garantieren sie eine gleichmäßige Abdeckung.
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Delrin® gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



COD. 110° CODE 110° ART.-NR. 110°	bar	drop 110°	l/min	l/ha (spazio tra gli ugelli: 50 cm) l/ha (espace entre les buses: 50 cm) l/ha (Düsenabstand: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h	drop 80°	COD. 80° CODE 80° ART.-NR. 80°
422SF11001	1.5	F	0.28	85	57	42	34	28	24	21	19	17	14	F	422SF08001
	3	VF	0.40	120	80	60	48	40	34	30	27	24	19	VF	
	5	VF	0.52	155	103	77	62	52	44	39	34	31	25	VF	
	7	VF	0.61	183	122	92	73	61	52	46	41	37	29	VF	
422SF110015	1.5	F	0.42	127	85	64	51	42	36	32	28	25	20	F	422SF080015
	3	VF	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29	VF	
	5	VF	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	37	VF	
	7	VF	0.92	275	183	137	110	92	79	69	61	55	44	VF	
422SF11002	1.5	F	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27	F	422SF08002
	3	F	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	F	
	5	VF	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	50	VF	
	7	VF	1.22	367	244	183	147	122	105	92	81	73	59	VF	
422SF110025	1.5	F	0.71	212	141	106	85	71	61	53	47	42	34	---	NA
	3	F	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48		
	5	VF	1.29	387	258	194	155	129	111	97	86	77	62		
	7	VF	1.53	458	306	229	183	153	131	115	102	92	73		
422SF11003	1.5	M	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	M	422SF08003
	3	F	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	F	
	5	F	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	74	F	
	7	VF	1.83	550	367	275	220	183	157	137	122	110	88	VF	
422SF11004	1.5	M	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	M	422SF08004
	3	F	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	F	
	5	F	2.07	620	413	310	248	207	177	155	138	124	99	F	
	7	F	2.44	733	489	367	293	244	209	183	163	147	117	F	
422SF11005	1.5	C	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	C	422SF08005
	3	M	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	M	
	5	M	2.58	775	516	387	310	258	221	194	172	155	124	M	
	7	M	3.06	917	611	458	367	306	262	229	204	183	147	M	
422SF11006	1.5	C	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81	C	422SF08006
	3	C	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115	C	
	5	C	3.10	930	620	465	372	310	266	232	207	186	149	C	
	7	C	3.67	1.100	733	550	440	367	314	275	244	220	176	C	
422SF11008	1.5	C	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109	C	422SF08008
	3	C	3.20	960	640	480	384	320	274	240	213	192	154	C	
	5	C	4.13	1.239	826	620	496	413	354	310	275	248	198	C	
	7	C	4.89	1.466	978	733	587	489	419	367	326	293	235	C	
422SF11010	1.5	C	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136	C	422SF08010
	3	C	4.00	1.200	800	600	480	400	343	300	267	240	192	C	
	5	C	5.16	1.549	1.033	775	620	516	443	387	344	310	248	C	
	7	C	6.11	1.833	1.222	917	733	611	524	458	407	367	293	C	
422SF11015	1.5	VC	4.24	1.273	849	636	509	424	364	318	283	255	204	---	NA
	3	VC	6.00	1.800	1.200	900	720	600	514	450	400	360	288		
	5	VC	7.75	2.324	1.549	1.162	930	775	664	581	516	465	372		
	7	VC	9.17	2.750	1.833	1.375	1.100	917	786	687	611	550	440		

DIMENSIONE DELLE GOCCE - TAILLE DES GOUTTES - TROPFENGRÖSSE

VF	*Molto fine-Très fine-Sehr fein*	< 136µm
F	*Fine-Fine-Fein*	136µm ÷ 177µm
M	*Media-Moyenne-Mittelgrob*	177µm ÷ 218µm
C	*Grossa-Grosse-Grob*	218µm ÷ 349µm
VC	*Molto grossa-Très grosse-Sehr grob*	349µm ÷ 428µm

µm= millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

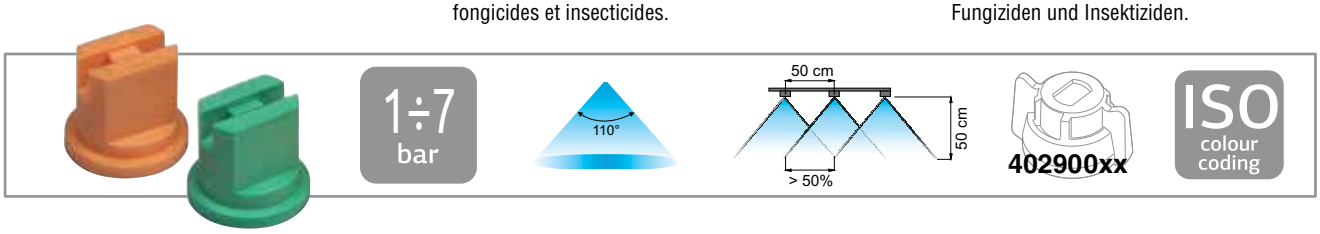
UGELLI
BUSES
DÜSEN

WIDE RANGE

- Copertura costante in tutto l'intervallo delle pressioni.
- Angolo costante di 110° al variare della pressione già da 1 bar.
- Riduce la deriva a pressioni di 1 -1,5 bar e garantisce un'eccellente copertura già a 1,5 - 2 bar.
- Stampato in Delrin®, ad alta stabilità chimica, che conferisce ottime caratteristiche di durata.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

- Couverture constante dans une large plage de pressions.
- Angle constant de 110° lors de la variation de la pression déjà de 1 bar.
- Elle réduit la dérive à des pressions de 1 -1,5 bars et garantit une couverture optimale déjà à 1,5 - 2 bars.
- Corps moulé en Delrin®, matériau à haute stabilité chimique, qui confère des caractéristiques optimales de durée.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Beständige Abdeckung über das gesamte Druckintervall.
- Beständiger Winkel von 110° bei Druckschwankung bereits ab 1 Bar.
- Reduziert die Drift bei Druckwerten von 1 - 1,5 Bar und garantiert eine ausgezeichnete Abdeckung bereits bei 1,5 - 2 Bar.
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Delrin® gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



COD. CODE ART.-NR.	bar	drop	l/min	l/ha (spazio tra gli ugelli: 50 cm) l/ha (espace entre les buses: 50 cm) l/ha (Düsenabstand: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h
422WR11001	1	F	0.23	69	46	35	28	23	20	17	15	14	11
	2	F	0.33	98	65	49	39	33	28	24	22	20	16
	3	VF	0.40	120	80	60	48	40	34	30	27	24	19
	5	VF	0.52	155	103	77	62	52	44	39	34	31	25
	7	VF	0.61	183	122	92	73	61	52	46	41	37	29
422WR110015	1	F	0.35	104	69	52	42	35	30	26	23	21	17
	2	F	0.49	147	98	73	59	49	42	37	33	29	24
	3	VF	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29
	5	VF	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	37
	7	VF	0.92	275	183	137	110	92	79	69	61	55	44
422WR11002	1	F	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	22
	2	F	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31
	3	F	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38
	5	VF	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	50
	7	VF	1.22	367	244	183	147	122	105	92	81	73	59
422WR110025	1	M	0.58	173	115	87	69	58	49	43	38	35	28
	2	F	0.82	245	163	122	98	82	70	61	54	49	39
	3	F	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48
	5	F	1.29	387	258	194	155	129	111	97	86	77	62
	7	VF	1.53	458	306	229	183	153	131	115	102	92	73
422WR11003	1	M	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33
	2	F	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47
	3	F	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58
	5	F	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	74
	7	VF	1.83	550	367	275	220	183	157	137	122	110	88
422WR11004	1	M	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44
	2	M	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63
	3	M	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77
	5	F	2.07	620	413	310	248	207	177	155	138	124	99
	7	F	2.44	733	489	367	293	244	209	183	163	147	117
422WR11005	1	C	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55
	2	C	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78
	3	M	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96
	5	M	2.58	775	516	387	310	258	221	194	172	155	124
	7	F	3.06	917	611	458	367	306	262	229	204	183	147
422WR11006	1	C	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67
	2	C	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94
	3	C	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115
	5	C	3.10	930	620	465	372	310	266	232	207	186	149
	7	M	3.67	1.100	733	550	440	367	314	275	244	220	176

DIMENSIONE DELLE GOCCE - TAILLE DES GOUTTES - TROPFENGRÖSSE

VF	*Molto fine-Très fine-Sehr fein*	< 136µm
F	*Fine-Fine-Fein*	136µm ÷ 177µm
M	*Media-Moyenne-Mittelgrob*	177µm ÷ 218µm
C	*Grossa-Grosse-Grob*	218µm ÷ 349µm

µm= millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

WIDE RANGE CERAMIC

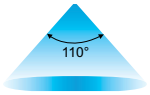
- Copertura costante in tutto l'intervallo delle pressioni.
- Angolo costante di 110° al variare della pressione già da 1 bar.
- Riduce la deriva a pressioni di 1 -1,5 bar e garantisce un'eccellente copertura già a 1,5 - 2 bar.
- Il corpo esterno stampato in Delrin®, unito all'inserto in ceramica conferisce eccezionali caratteristiche di durata.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

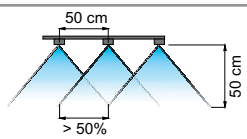
- Couverture constante dans une large plage de pressions.
- Angle constant de 110° lors de la variation de la pression déjà de 1 bar.
- Elle réduit la dérive à des pressions de 1 -1,5 bars et garantit une couverture optimale déjà à 1,5 - 2 bars.
- Le corps extérieur moulé en Delrin® et l'insert en céramique confèrent des caractéristiques optimales de durée.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Beständige Abdeckung über das gesamte Druckintervall.
- Beständiger Winkel von 110° bei Druckschwankung bereits ab 1 Bar.
- Reduziert die Drift bei Druckwerten von 1 - 1,5 Bar und garantiert eine ausgezeichnete Abdeckung bereits bei 1,5 - 2 Bar.
- Der aus Delrin® gegossene Außenkörper verleiht, in Verbindung mit dem Keramikeinsatz, eine optimale Verschleißfestigkeit.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



1÷7 bar







402900xx

ISO colour coding

ENAMA COMPONENTE CERTIFICATO 46a.006/013

ENTAM

COD. CODE ART.-NR.	bar	drop	l/min	l/ha (spazio tra gli ugelli: 50 cm) l/ha (espace entre les buses: 50 cm) l/ha (Düsenabstand: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h
422WRC110015	1	M	0.35	104	69	52	42	35	30	26	23	21	17
	2	F	0.49	147	98	73	59	49	42	37	33	29	24
	3	F	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29
	5	VF	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	37
	7	VF	0.92	275	183	137	110	92	79	69	61	55	44
422WRC11002	1	M	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	22
	2	F	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31
	3	F	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38
	5	VF	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	50
	7	VF	1.22	367	244	183	147	122	105	92	81	73	59
422WRC110025	1	M	0.58	173	115	87	69	58	49	43	38	35	28
	2	F	0.82	245	163	122	98	82	70	61	54	49	39
	3	F	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48
	5	VF	1.29	387	258	194	155	129	111	97	86	77	62
	7	VF	1.53	458	306	229	183	153	131	115	102	92	73
422WRC11003	1	M	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33
	2	M	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47
	3	F	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58
	5	F	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	74
	7	F	1.83	550	367	275	220	183	157	137	122	110	88
422WRC11004	1	M	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44
	2	M	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63
	3	F	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77
	5	F	2.07	620	413	310	248	207	177	155	138	124	99
	7	F	2.44	733	489	367	293	244	209	183	163	147	117
422WRC11005	1	C	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55
	2	M	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78
	3	M	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96
	5	M	2.58	775	516	387	310	258	221	194	172	155	124
	7	M	3.06	917	611	458	367	306	262	229	204	183	147
422WRC11006	1	C	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67
	2	C	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94
	3	C	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115
	5	C	3.10	930	620	465	372	310	266	232	207	186	149
	7	C	3.67	1.100	733	550	440	367	314	275	244	220	176
422WRC11008	1	C	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89
	2	C	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125
	3	C	3.20	960	640	480	384	320	274	240	213	192	154
	5	C	4.13	1.239	826	620	496	413	354	310	275	248	198
	7	C	4.89	1.466	978	733	587	489	419	367	326	293	235

DIMENSIONE DELLE GOCCE - TAILLE DES GOUTTES - TROPFENGRÖSSE

VF	*Molto fine-Très fine-Sehr fein*	< 136µm
F	*Fine-Fine-Fein*	136µm ÷ 177µm
M	*Media-Moyenne-Mittelgrob*	177µm ÷ 218µm
C	*Grossa-Grosse-Grob*	218µm ÷ 349µm

µm= *millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)*
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

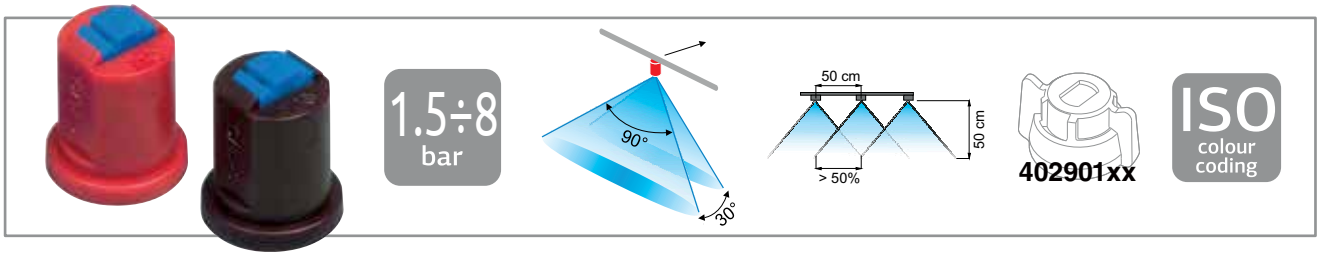
UGELLI
BUSES
DÜSEN

TWIN FAN STANDARD

- Offrono una buona copertura, migliorando la penetrazione ed il deposito dei prodotti.
- Gli ugelli hanno la stessa portata degli ugelli Standard Fan, ma le goccioline sono più piccole e quindi si ottiene una copertura migliore.
- Ugello a doppia uscita in un solo corpo.
- La filtrazione dev'essere calcolata dividendo a metà quella di un ugello standard.
- Stampato in Delrin®, ad alta stabilità chimica, che conferisce ottime caratteristiche di durata.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

- Elle offre une bonne couverture, en améliorant la pénétration et le dépôt des produits.
- La buse a le même débit que la buse Standard Fan, mais les gouttelettes sont plus petites et la couverture est donc meilleure.
- Buse à double sortie en un seul corps.
- La filtration doit être calculée en divisant en deux celle d'une buse standard.
- Corps moulé en Delrin®, matériau à haute stabilité chimique qui confère des caractéristiques optimales de durée.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Bieten eine gute Abdeckleistung, verbessern das Eindringungsvermögen und die Ablagerung der Produkte.
- Die Düsen weisen die gleiche Durchflussmenge der Standard Fan Düsen auf, erzeugen jedoch kleinere Tropfen, wodurch eine besseren Abdeckung erzielt wird.
- Düse mit Doppelausgang in einem einzigen Körper
- Um die Filtrierung zu berechnen, muss die einer Standarddüse durch zwei dividiert werden
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Delrin® gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



COD. CODE ART.-NR.	bar	drop	l/min	l/ha (spazio tra gli ugelli: 50 cm) l/ha (espace entre les buses: 50 cm) l/ha (Düsenabstand: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h
422TFS11002	1.5	VF	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	22
	2	VF	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27
	3	VF	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31
	4	VF	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38
	6	VF	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44
	8	VF	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54
422TFS11003	1.5	F	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41
	2	F	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47
	3	VF	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58
	4	VF	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67
	6	VF	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81
	8	VF	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94
422TFS11004	1.5	F	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54
	2	F	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63
	3	F	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77
	4	F	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89
	6	F	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109
	8	VF	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125
422TFS11005	1.5	M	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68
	2	M	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78
	3	M	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96
	4	M	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111
	6	F	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136
	8	F	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	157

DIMENSIONE DELLE GOCCE - TAILLE DES GOUTTES - TROPFENGRÖSSE

VF	*Molto fine-Très fine-Sehr fein*	< 136µm
F	*Fine-Fine-Fein*	136µm ÷ 177µm
M	*Media-Moyenne-Mittelgrob*	177µm ÷ 218µm

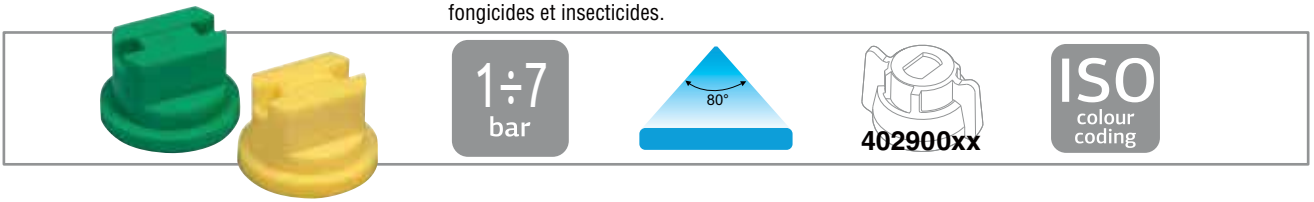
µm= *millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)*
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

EVENFAN

- Utilizzabili su barre da diserbo per trattamenti a banda.
- Ottimi anche nei programmi di contenimento degli insetti, montati su irroratori a compressione per l'applicazione sui muri e sulle superfici delle abitazioni.
- Stampato in Delrin®, ad alta stabilità chimica, che conferisce ottime caratteristiche di durata.
- Adatti per trattamenti eseguiti con pompa a spalla.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

- Utilisable sur des rampes de désherbage pour les traitements à bande.
- Cette buse peut être utilisée également pour les traitements de confinement des insectes, montée sur un pulvérisateur à compression pour l'application sur les murs et sur les surfaces des habitations.
- Corps moulé en Delrin®, matériau à haute stabilité chimique qui confère des caractéristiques optimales de durée.
- Buse indiquée pour les traitements effectués avec un pulvérisateur à dos.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Können auf Pflanzenschutzgestängen für Bandbehandlungen eingesetzt werden.
- Diese Düsen können auch in Insektenbekämpfungsprogrammen eingesetzt werden, wo sie, auf Kompressionsspritzen montiert, das Aufbringen auf Mauern und Flächen von Wohngebäuden ermöglichen.
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Delrin® gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Für Behandlungen mit Rückenpumpe geeignet.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



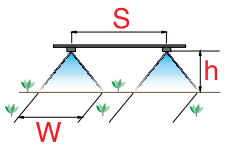
COD. CODE ART.-NR.	bar	drop	l/min	l/ha 50 cm 6 km/h	8 km/h	10 km/h	75 cm 6 km/h	8 km/h	10 km/h	100 cm 6 km/h	8 km/h	10 km/h
422EF080015	1	F	0.35	69	52	42	46	35	28	35	26	21
	2	F	0.49	98	73	59	65	49	39	49	37	29
	3	F	0.60	120	90	72	80	60	48	60	45	36
	5	VF	0.77	155	116	93	103	77	62	77	58	46
	7	VF	0.92	183	137	110	122	92	73	92	69	55
422EF08002	1	F	0.46	92	69	55	62	46	37	46	35	28
	2	F	0.65	131	98	78	87	65	52	65	49	39
	3	F	0.80	160	120	96	107	80	64	80	60	48
	5	VF	1.03	207	155	124	138	103	83	103	77	62
	7	VF	1.22	244	183	147	163	122	98	122	92	73
422EF08003	1	F	0.69	139	104	83	92	69	55	69	52	42
	2	F	0.98	196	147	118	131	98	78	98	73	59
	3	F	1.20	240	180	144	160	120	96	120	90	72
	5	F	1.55	310	232	186	207	155	124	155	116	93
	7	F	1.83	367	275	220	244	183	147	183	137	110
422EF08004	1	M	0.92	185	139	111	123	92	74	92	69	55
	2	M	1.31	261	196	157	174	131	105	131	98	78
	3	F	1.60	320	240	192	213	160	128	160	120	96
	5	F	2.07	413	310	248	275	207	165	207	155	124
	7	F	2.44	489	367	293	326	244	196	244	183	147

DIMENSIONE DELLE GOCCE
TAILLE DES GOUTTES
TROPFENGRÖSSE

VF	*Molto fine-Très fine-Sehr fein*	< 136µm
F	*Fine-Fine-Fein*	136µm ÷ 177µm
M	*Media-Moyenne-Mittelgrob*	177µm ÷ 218µm

µm= millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

DISTRIBUZIONE SU BANDA
DISTRIBUTION SUR BANDES
BANDVERTEILUNG

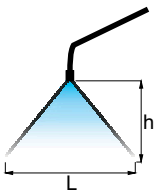


H cm	W cm	S 50 cm	75 cm	100 cm	Costante Constante Konstante
12	20	2.5	3.8	5.0	
15	25	2.0	3.0	4.0	
18	30	1.7	2.5	3.3	
21	35	1.5	2.1	2.9	
24	40	1.3	1.9	2.5	
27	45	1.1	1.7	2.2	

Costanti per il trattamento a banda = $\frac{S}{W}$
Constantes pour le traitement à bande =
Konstanten für die Bandbehandlung =

Portata per l'applicazione a banda = Portata del trattamento di copertura per costante
Débit pour l'application à bande = Débit du traitement de couverture par constante
Durchflussmenge für die Bandbehandlung = Durchflussmenge der Abdeckungsbehandlung mal Konstante

TRATTAMENTO CON POMPA A SPALLA
TRAITEMENT AVEC PULVÉRISATEUR À DOS
BEHANDLUNG MIT RÜCKENPUMPE



COD. CODE ART.-NR.	bar	l/min	l/ha L 100 h 50 cm	L 50 h 30 cm
422EF080015	1	0.35	57	115
	2	0.49	81	163
	3	0.60	100	200
	4	0.69	115	231
422EF08002	1	0.46	77	154
	2	0.65	109	218
	3	0.80	133	267
	4	0.92	154	308
422EF08003	1	0.69	115	231
	2	0.98	163	327
	3	1.20	200	400
	4	1.39	231	462
422EF08004	1	0.92	154	308
	2	1.31	217	435
	3	1.60	267	533
	4	1.85	308	616

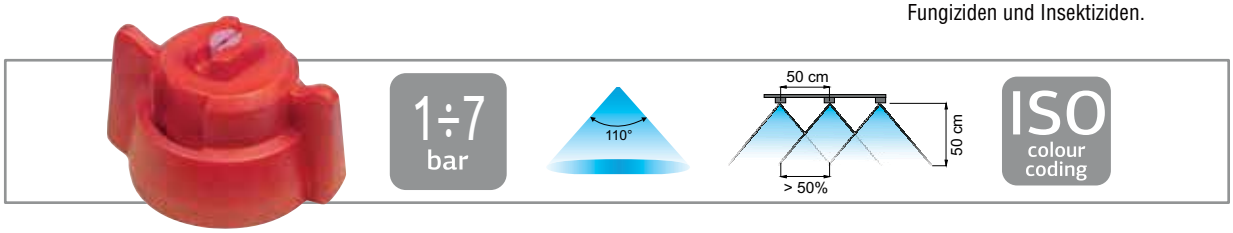
UGELLI
BUSES
DÜSEN

FAST CAP

- Fast Cap è una testina ad attacco rapido con ugello in ceramica incorporato, che ha le stesse caratteristiche del modello WRC.
- Copertura costante in tutto l'intervallo di pressioni.
- Angolo costante di 110° al variare della pressione già da 1 bar.
- Riduce la deriva a pressioni di 1 -1,5 bar e garantisce un'eccellente copertura già a 1,5 - 2 bar.
- Facile manutenzione.
- Montaggio rapido.
- **Guarnizione (codice 402 200.040) inclusa.**
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

- Fast Cap est un écrou rapide avec buse en céramique incorporée, qui a les mêmes caractéristiques du modèle WRC.
- Couverture constante dans une large plage de pressions.
- Angle constant de 110° lors de la variation de la pression déjà de 1 bar.
- Il réduit la dérive à des pressions de 1 -1,5 bars et garantit une couverture optimale déjà à 1,5 - 2 bars.
- Entretien facile.
- Montage rapide.
- **Joint (code 402 200.040) inclus.**
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Fast Cap ist eine Bajonettkappe mit integrierter Keramikdüse, die dieselben Eigenschaften des WRC-Modells aufweist.
- Beständige Abdeckung über das gesamte Druckintervall.
- Beständiger Winkel von 110° bei Druckschwankung bereits ab 1 Bar.
- Reduziert die Drift bei Druckwerten von 1 - 1,5 Bar und garantiert eine ausgezeichnete Abdeckung bereits bei 1,5 - 2 Bar.
- Einfache Instandhaltung.
- Schnelle Montage.
- **Dichtung (Art.-Nr. 402 200.040) inbegriffen.**
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



COD. CODE ART.-NR.	bar	drop	l/min	l/ha (spazio tra gli ugelli: 50 cm) l/ha (espace entre les buses: 50 cm) l/ha (Düsenabstand: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h
422FC110015	1	M	0.35	104	69	52	42	35	30	26	23	21	17
	2	F	0.49	147	98	73	59	49	42	37	33	29	24
	3	F	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29
	5	VF	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	37
	7	VF	0.92	275	183	137	110	92	79	69	61	55	44
422FC11002	1	M	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	22
	2	F	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31
	3	F	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38
	5	VF	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	50
	7	VF	1.22	367	244	183	147	122	105	92	81	73	59
422FC110025	1	M	0.58	173	115	87	69	58	49	43	38	35	28
	2	F	0.82	245	163	122	98	82	70	61	54	49	39
	3	F	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48
	5	VF	1.29	387	258	194	155	129	111	97	86	77	62
	7	VF	1.53	458	306	229	183	153	131	115	102	92	73
422FC11003	1	M	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33
	2	M	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47
	3	F	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58
	5	F	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	74
	7	F	1.83	550	367	275	220	183	157	137	122	110	88
422FC11004	1	M	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44
	2	M	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63
	3	F	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77
	5	F	2.07	620	413	310	248	207	177	155	138	124	99
	7	F	2.44	733	489	367	293	244	209	183	163	147	117
422FC11005	1	C	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55
	2	M	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78
	3	M	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96
	5	M	2.58	775	516	387	310	258	221	194	172	155	124
	7	M	3.06	917	611	458	367	306	262	229	204	183	147
422FC11006	1	C	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67
	2	C	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94
	3	C	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115
	5	C	3.10	930	620	465	372	310	266	232	207	186	149
	7	C	3.67	1.100	733	550	440	367	314	275	244	220	176
422FC11008	1	C	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89
	2	C	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125
	3	C	3.20	960	640	480	384	320	274	240	213	192	154
	5	C	4.13	1.239	826	620	496	413	354	310	275	248	198
	7	C	4.89	1.466	978	733	587	489	419	367	326	293	235

DIMENSIONE DELLE GOCCE
TAILLE DES GOUTTES
TROPFENGRÖSSE

VF	*Molto fine-Très fine-Sehr fein*	< 136µm
F	*Fine-Fine-Fein*	136µm ÷ 177µm
M	*Media-Moyenne-Mittelgrob*	177µm ÷ 218µm
C	*Grossa-Grosse-Grob*	218µm ÷ 349µm

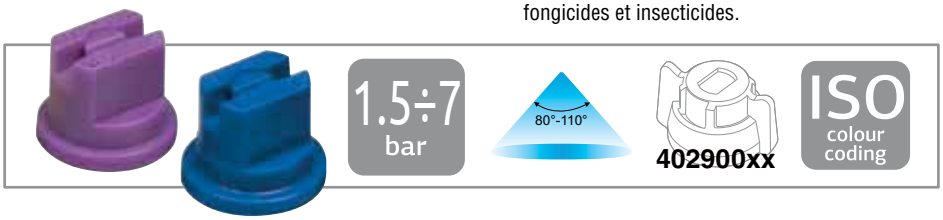
µm= millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

LOW DRIFT

- Riducono la produzione di gocce fini, sensibili al vento, rispetto ai modelli Standard Flat Fan.
- Diminuiscono notevolmente l'effetto deriva in presenza di vento.
- Contribuiscono alla riduzione dell'impatto ambientale diminuendo la percentuale in volume di gocce esterne all'area da trattare e quindi la contaminazione per effetto deriva.
- Stampato in Delrin®, ad alta stabilità chimica, che conferisce ottime caratteristiche di durata.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

- Elle réduit la production de gouttes fines, sensibles au vent, par rapport aux modèles Standard Flat Fan.
- Elle diminue fortement l'effet dérive en présence de vent.
- Elle contribue à la réduction de l'impact sur l'environnement en diminuant le pourcentage en volume de gouttes à l'extérieur de la zone à traiter et donc la contamination sous l'effet dérive.
- Corps moulé en Delrin®, matériau à haute stabilité chimique qui confère des caractéristiques optimales de durée.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Reduzieren den Ausstoß von feinen, windempfindlichen Tropfen im Gegensatz zu den Standard Flat Fan-Modellen.
- Reduzieren die Abdrift bei Wind beachtlich.
- Sie steuern dem Umweltschutz bei, da sie das Volumen der außerhalb des Behandlungsbereichs ausgebrachten Tropfen und damit die Kontamination durch Abdrift mindern.
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Delrin® gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



COD. / CODE / ART.-NR.
422LDKEY

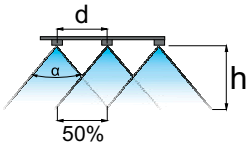


Chiave per apertura ugelli LD
Clé d'ouverture buses LD
Schlüssel für Öffnung der LD-Düsen

Per assicurare una copertura uniforme, la barra deve essere posizionata ad una determinata altezza, in relazione all'area da trattare e alla spaziatura degli ugelli posizionati sulla barra. La tabella in basso indica le distanze necessarie per ottenere una sovrapposizione del 50% ed una distribuzione costante.
Pour garantir une couverture uniforme, la rampe doit être positionnée à une hauteur déterminée par rapport à la zone à traiter et à l'espacement des buses positionnées sur la rampe. Le tableau ci-dessous indique les distances nécessaires pour obtenir une superposition de 50 % et une distribution constante.
Um eine gleichmäßige Abdeckung zu gewährleisten, muss das Gestänge bei einer bestimmten Höhe im Verhältnis zu der zu behandelnden Fläche und zu den auf dem Gestänge angebrachten Düsen angeordnet werden. Folgende Tabelle zeigt die notwendigen Abstände, um eine Überlagerung von 50 % und eine beständige Abdeckung zu erreichen.

Altezza di barra per ottenere il 50% di sovrapposizione a distanze differenti
Hauteur de la rampe pour obtenir 50 % de superposition à des distances différentes
Höhe des Gestänges, um 50 % Überlagerung bei verschiedenen Abständen zu erhalten.

	d	40 cm 16”	45 cm 18”	50 cm 20”	55 cm 22”	60 cm 24”
α 80°	h	48 cm 19”	54 cm 21.5”	60 cm 24”	66 cm 26”	72 cm 28.5”
α 110°	h	28 cm 11”	32 cm 13”	35 cm 14”	39 cm 15.5”	42 cm 16.5”



COD. 110° CODE 110° ART.-NR. 110°	bar	drop	l/min	l/ha (spazio tra gli ugelli: 50 cm) l/ha (espace entre les buses: 50 cm) l/ha (Düsenabstand: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h	COD. 80° CODE 80° ART.-NR. 80°
422LD11001	1.5	VF	0.28	85	57	42	34	28	24	21	19	17	14	422LD08001
	3	VF	0.40	120	80	60	48	40	34	30	27	24	19	
	4	VF	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	22	
	5	VF	0.52	155	103	77	62	52	44	39	34	31	25	
	7	VF	0.61	183	122	92	73	61	52	46	41	37	29	
422LD110015	1.5	F	0.42	127	85	64	51	42	36	32	28	25	20	422LD080015
	3	VF	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29	
	4	VF	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33	
	5	VF	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	37	
	7	VF	0.92	275	183	137	110	92	79	69	61	55	44	
422LD11002	1.5	F	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27	422LD08002
	3	F	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	
	4	F	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44	
	5	F	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	50	
	7	F	1.22	367	244	183	147	122	105	92	81	73	59	
422LD110025	1.5	M	0.71	212	141	106	85	71	61	53	47	42	34	NA
	3	F	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48	
	4	F	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55	
	5	F	1.29	387	258	194	155	129	111	97	86	77	62	
	7	F	1.53	458	306	229	183	153	131	115	102	92	73	
422LD11003	1.5	M	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	422LD08003
	3	M	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	
	4	M	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67	
	5	M	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	74	
	7	M	1.83	550	367	275	220	183	157	137	122	110	88	
422LD11004	1.5	C	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	422LD08004
	3	C	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	
	4	C	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89	
	5	C	2.07	620	413	310	248	207	177	155	138	124	99	
	7	C	2.44	733	489	367	293	244	209	183	163	147	117	
422LD11005	1.5	C	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	422LD08005
	3	C	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	
	4	C	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111	
	5	C	2.58	775	516	387	310	258	221	194	172	155	124	
	7	C	3.06	917	611	458	367	306	262	229	204	183	147	

DIMENSIONE DELLE GOCCE
TAILLE DES GOUTTES
TROPFENGRÖSSE

VF	*Molto fine-Très fine-Sehr fein*	< 136µm
F	*Fine-Fine-Fein*	136µm ÷ 177µm
M	*Media-Moyenne-Mittelgrob*	177µm ÷ 218µm
C	*Grossa-Grosse-Grob*	218µm ÷ 349µm

µm= *millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)*
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

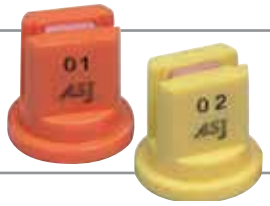
UGELLI
BUSES
DÜSEN

LOW DRIFT CERAMIC

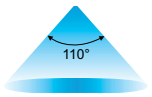
- Riducono la produzione di gocce fini, sensibili al vento, rispetto ai modelli Standard Flat Fan.
- Diminuiscono notevolmente l'effetto deriva in presenza di vento.
- Contribuiscono alla riduzione dell'impatto ambientale diminuendo la percentuale in volume di gocce esterne all'area da trattare e quindi la contaminazione per effetto deriva.
- Il corpo esterno stampato in Delrin®, unito all'inserto in ceramica, conferisce eccezionali caratteristiche di durata.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

- Elle réduit la production de gouttes fines, sensibles au vent, par rapport aux modèles Standard Flat Fan.
- Elle diminue fortement l'effet dérive en présence de vent.
- Elle contribue à la réduction de l'impact sur l'environnement en diminuant le pourcentage en volume de gouttes à l'extérieur de la zone à traiter et donc la contamination sous l'effet dérive.
- Le corps extérieur moulé en Delrin® et l'insert en céramique confèrent des caractéristiques optimales de durée.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Reduzieren den Ausstoß von feinen, windempfindlichen Tropfen im Gegensatz zu den Standard Flat Fan-Modellen.
- Reduzieren die Abdrift bei Wind beachtlich.
- Sie steuern dem Umweltschutz bei, da sie das Volumen der außerhalb des Behandlungsbereichs ausgebrachten Tropfen und damit die Kontamination durch Abdrift mindern.
- Der aus Delrin® gegossene Außenkörper verleiht, in Verbindung mit dem Keramikeinsatz, eine optimale Verschleißfestigkeit.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



1÷7 bar





402900xx

ISO colour coding

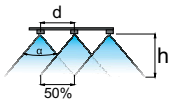
ENAMA COMPONENTE CERTIFICATO **46a.003** *(LDC 03)*

ENTAM

Per assicurare una copertura uniforme, la barra deve essere posizionata ad una determinata altezza, in relazione all'area da trattare e alla spaziatura degli ugelli posizionati sulla barra. La tabella in basso indica le distanze necessarie per ottenere una sovrapposizione del 50% ed una distribuzione costante.
Pour garantir une couverture uniforme, la rampe doit être positionnée à une hauteur déterminée par rapport à la zone à traiter et à l'espacement des buses positionnées sur la rampe. Le tableau ci-dessous indique les distances nécessaires pour obtenir une superposition de 50 % et une distribution constante.
Um eine gleichmäßige Abdeckung zu gewährleisten, muss das Gestänge bei einer bestimmten Höhe im Verhältnis zu der zu behandelnden Fläche und zu den auf dem Gestänge angebrachten Düsen angeordnet werden. Folgende Tabelle zeigt die notwendigen Abstände, um eine Überlagerung von 50 % und eine beständige Abdeckung zu erreichen.

Altezza di barra per ottenere il 50% di sovrapposizione a distanze differenti
Hauteur de la rampe pour obtenir 50 % de superposition à des distances différentes
Höhe des Gestänges, um 50 % Überlagerung bei verschiedenen Abständen zu erhalten.

	d	40 cm 16”	45 cm 18”	50 cm 20”	55 cm 22”	60 cm 24”
α 110°		28 cm 11”	32 cm 13”	35 cm 14”	39 cm 15.5”	42 cm 16.5”



COD. CODE ART.-NR.	bar	drop	l/min	l/ha (spazio tra gli ugelli: 50 cm) l/ha (espace entre les buses: 50 cm) l/ha (Düsenabstand: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h
422LDC11001	1	F	0.23	69	46	35	28	23	20	17	15	14	11
	3	F	0.40	120	80	60	48	40	34	30	27	24	19
	5	VF	0.52	155	103	77	62	52	44	39	34	31	25
	7	VF	0.61	183	122	92	73	61	52	46	41	37	29
422LDC110015	1	F	0.35	104	69	52	42	35	30	26	23	21	17
	3	F	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29
	5	F	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	37
	7	VF	0.92	275	183	137	110	92	79	69	61	55	44
422LDC11002	1	M	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	22
	3	M	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38
	5	F	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	50
	7	VF	1.22	367	244	183	147	122	105	92	81	73	59
422LDC110025	1	M	0.58	173	115	87	69	58	49	43	38	35	28
	3	M	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48
	5	M	1.29	387	258	194	155	129	111	97	86	77	62
	7	VF	1.53	458	306	229	183	153	131	115	102	92	73
422LDC11003	1	C	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33
	3	M	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58
	5	M	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	74
	7	F	1.83	550	367	275	220	183	157	137	122	110	88
422LDC11004	1	C	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44
	3	C	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77
	5	C	2.07	620	413	310	248	207	177	155	138	124	99
	7	M	2.44	733	489	367	293	244	209	183	163	147	117
422LDC11005	1	C	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55
	3	C	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96
	5	C	2.58	775	516	387	310	258	221	194	172	155	124
	7	C	3.06	917	611	458	367	306	262	229	204	183	147
422LDC11006	1	VC	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67
	3	C	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115
	5	C	3.10	930	620	465	372	310	266	232	207	186	149
	7	C	3.67	1.100	733	550	440	367	314	275	244	220	176

DIMENSIONE DELLE GOCCE
TAILLE DES GOUTTES
TROPFENGRÖSSE

VF	*Molto fine-Très fine-Sehr fein*	< 136µm
F	*Fine-Fine-Fein*	136µm ÷ 177µm
M	*Media-Moyenne-Mittelgrob*	177µm ÷ 218µm
C	*Grossa-Grosse-Grob*	218µm ÷ 349µm
VC	*Molto grossa-Très grosse-Sehr grob*	349µm ÷ 428µm

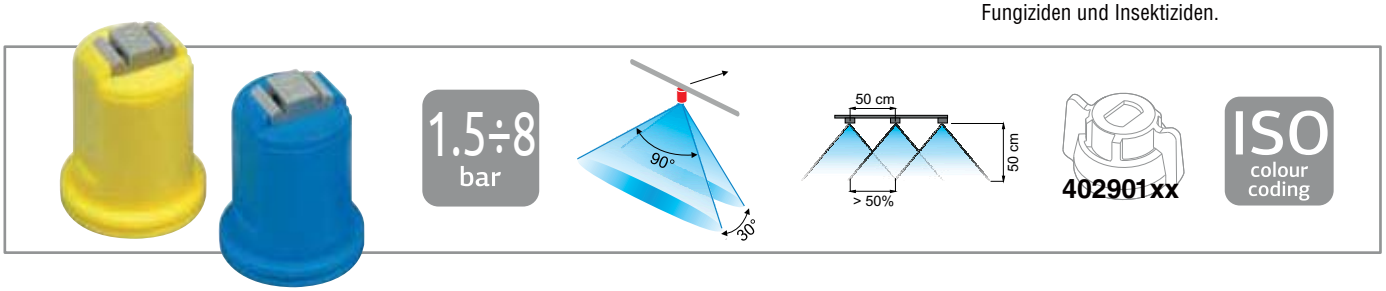
µm= *millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)*
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

TWIN FAN LOW DRIFT

- Offrono una buona copertura, migliorando la penetrazione ed il deposito dei prodotti.
- Gli ugelli Twin Fan Low Drift hanno la stessa portata degli ugelli Twin Fan Standard, ma le goccioline più grandi garantiscono la riduzione della deriva.
- Ugello a doppia uscita in un solo corpo.
- Adatto per essere utilizzato su barre per trattamenti di patate, cipolle e cereali.
- La filtrazione dev'essere calcolata dividendo a metà quella di un ugello standard.
- Stampato in Delrin®, ad alta stabilità chimica, che conferisce ottime caratteristiche di durata.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

- Elle offre une bonne couverture, en améliorant la pénétration et le dépôt des produits.
- La buse Twin Fan Low Drift a le même débit que la buse Twin Fan Standard, mais les gouttes plus grosses garantissent la réduction de la dérive.
- Buse à double sortie en un seul corps.
  elle s'insère dans des écrous rapides standard.
- Buse indiquée pour être utilisée sur des rampes pour traitements de pommes de terre, oignons et céréales.
- La filtration doit être calculée en divisant en deux celle d'une buse standard.
- Corps moulé en Delrin®, matériau à haute stabilité chimique qui confère des caractéristiques optimales de durée.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Bieten eine gute Abdeckleistung, verbessern das Eindringungsvermögen und die Ablagerung der Produkte.
- Die Twin Fan Low Drift Düsen weisen die gleiche Durchflussmenge der Twin Fan Standard Düsen auf, die hier gröber ausfallenden Tropfen gewährleisten jedoch eine Reduzierung der Abdrift.
- Düse mit Doppelausgang in einem einzigen Körper: lassen sich in Standard-Kappen einfügen.
- Geeignet zur Anwendung auf Gestängen zur Behandlung von Kartoffeln, Zwiebeln und Getreide.
- Die Filtrierung muss durch das Halbieren der Menge einer Standarddüse berechnet werden
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Delrin® gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



COD. CODE ART.-NR.	bar	drop	l/min	l/ha (spazio tra gli ugelli: 50 cm) l/ha (espace entre les buses: 50 cm) l/ha (Düsenabstand: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h
422TFLD11002	1.5	XC	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	22
	2	XC	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27
	3	VC	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31
	4	C	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38
	6	C	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44
	8	C	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54
422TFLD11003	1.5	UC	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41
	2	XC	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47
	3	XC	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58
	4	VC	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67
	6	VC	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81
	8	C	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94
422TFLD11004	1.5	UC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54
	2	XC	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63
	3	XC	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77
	4	XC	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89
	6	VC	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109
	8	VC	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125
422TFLD11005	1.5	XC	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68
	2	XC	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78
	3	XC	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96
	4	VC	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111
	6	VC	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136
	8	VC	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	157

DIMENSIONE DELLE GOCCE - TAILLE DES GOUTTES - TROPFENGRÖSSE

C	*Grossa-Grosse-Grob*	218µm ÷ 349µm
VC	*Molto grossa-Très grosse-Sehr grob*	349µm ÷ 428µm
XC	*Estremamente grossa-Extrêmement grosse-Extrem grob*	428µm ÷ 622µm
UC	*Ultra grossa- Ultra grosse-Ultra grob*	> 622µm

µm= millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

UGELLI
BUSES
DÜSEN

COMPACT FAN AIR

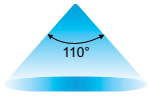
- Angolo di spruzzo di 110°
- Riduzione della deriva in presenza di vento fino all' 85%.
- Grosse gocce cariche di aria per assicurare una maggiore copertura della superficie fogliare.
- Permettono la sostituzione diretta degli ugelli di tipo Flat Fan.
- Completamente smontabile per una facile manutenzione.
- Stampato in Delrin®, ad alta stabilità chimica, che conferisce ottime caratteristiche di durata.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

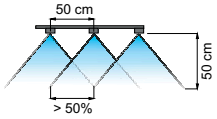
- Angle de sortie de 110°
- Réduction de la dérive en présence de vent jusqu'à 85 %.
- Grosses gouttes pleines d'air pour garantir une meilleure couverture de la surface foliaire.
- Ces buses permettent le remplacement direct des buses du type Flat Fan.
- Elles sont entièrement démontables pour faciliter les opérations d'entretien.
- Corps moulé en Delrin®, matériau à haute stabilité chimique qui confère des caractéristiques optimales de durée.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Spritzwinkel von 110°
- Reduzierung der Abdrift bei Wind bis zu 85 %.
- Grobe, mit Luft durchsetzte Tropfen zur Gewährleistung eines höheren Abdeckungsgrads der Blattfläche.
- Ermöglichen einen direkten Austausch mit den Düsen des Typs Flat Fan.
- Zur leichteren Instandhaltung vollständig ausbaubar.
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Delrin® gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



1.5÷8 bar







ISO colour coding

ENTAM

ZNT
Liberté · Égalité · Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

COD. CODE ART.-NR.	bar	drop	l/min	l/ha (spazio tra gli ugelli: 50 cm) l/ha (espace entre les buses: 50 cm) l/ha (Düsenabstand: 50 cm) 4km/h	6km/h	8km/h	10km/h	12km/h	14km/h	16km/h	18km/h	20km/h	25km/h
422CFA11001	1.5	XC	0.28	85	57	42	34	28	24	21	19	17	14
	3	C	0.40	120	80	60	48	40	34	30	27	24	19
	5	C	0.52	155	103	77	62	52	44	39	34	31	25
	7	M	0.61	183	122	92	73	61	52	46	41	37	29
	8	M	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31
422CFA110015	1.5	VC	0.42	127	85	64	51	42	36	32	28	25	20
	3	C	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29
	5	C	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	37
	7	C	0.92	275	183	137	110	92	79	69	61	55	44
	8	M	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47
422CFA11002	1.5	XC	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27
	3	C	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38
	5	C	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	50
	7	C	1.22	367	244	183	147	122	105	92	81	73	59
	8	C	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63
422CFA110025	1.5	XC	0.71	212	141	106	85	71	61	53	47	42	34
	3	VC	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48
	5	C	1.29	387	258	194	155	129	111	97	86	77	62
	7	C	1.53	458	306	229	183	153	131	115	102	92	73
	8	C	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78
422CFA11003	1.5	XC	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41
	3	VC	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58
	5	VC	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	74
	7	C	1.83	550	367	275	220	183	157	137	122	110	88
	8	C	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94
422CFA11004	1.5	XC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54
	3	XC	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77
	5	VC	2.07	620	413	310	248	207	177	155	138	124	99
	7	C	2.44	733	489	367	293	244	209	183	163	147	117
	8	C	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125
422CFA11005	1.5	XC	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68
	3	XC	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96
	5	VC	2.58	775	516	387	310	258	221	194	172	155	124
	7	VC	3.06	917	611	458	367	306	262	229	204	183	147
	8	C	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	157

DIMENSIONE DELLE GOCCE - TAILLE DES GOUTTES - TROPFENGRÖSSE

M	*Media-Moyenne-Mittelgrob*	177µm ÷ 218µm
C	*Grossa-Grosse-Grob*	218µm ÷ 349µm
VC	*Molto grossa-Très grosse-Sehr grob*	349µm ÷ 428µm
XC	*Estremamente grossa-Extrêmement grosse-Extrem grob*	428µm ÷ 622µm

millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)
µm= millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

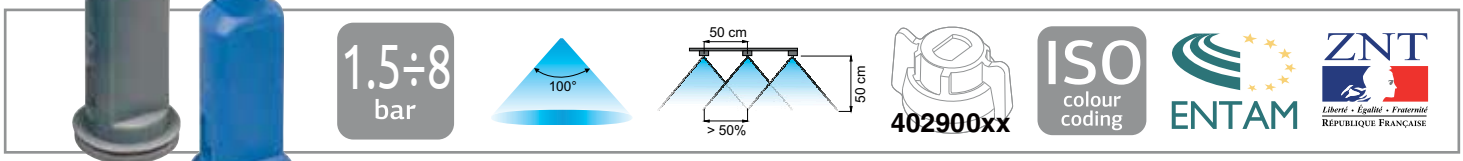
STANDARD FAN AIR

- Angolo di spruzzo di 100°.
- Riduzione della deriva in presenza di vento fino all' 85%.
- Grosse gocce cariche di aria per assicurare una maggiore copertura della superficie fogliare.
- Permettono la sostituzione diretta degli ugelli di tipo Flat Fan.
- Completamente smontabile per una facile manutenzione.
- Stampato in Delrin®, ad alta stabilità chimica, che conferisce ottime caratteristiche di durata.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

- Angle de sortie de 100°.
- Réduction de la dérive en présence de vent jusqu'à 85 %.
- Grosses gouttes pleines d'air pour garantir une meilleure couverture de la surface foliaire.
- Ces buses permettent le remplacement direct des buses du type Flat Fan.
- Elles sont entièrement démontables pour faciliter les opérations d'entretien.
- Corps moulé en Delrin®, matériau à haute stabilité chimique qui confère des caractéristiques optimales de durée.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Spritzwinkel von 100°.
- Reduzierung der Abdrift bei Wind bis zu 85 %.
- Grobe, mit Luft durchsetzte Tropfen zur Gewährleistung eines höheren Abdeckungsgrads der Blattfläche.
- Ermöglichen einen direkten Austausch mit den Düsen des Typs Flat Fan.
- Zur leichteren Instandhaltung vollständig ausbaubar.
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Delrin® gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.





COD. CODE ART.-NR.	bar	drop	l/min	l/ha (spazio tra gli ugelli: 50 cm) l/ha (espace entre les buses: 50 cm) l/ha (Düsenabstand: 50 cm) 4km/h	6km/h	8km/h	10km/h	12km/h	14km/h	16km/h	18km/h	20km/h	25km/h
422SFA11006	1.5	UC	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81
	3	UC	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115
	5	XC	3.10	930	620	465	372	310	266	232	207	186	149
	7	XC	3.67	1.100	733	550	440	367	314	275	244	220	176
	8	XC	3.92	1.176	784	588	470	392	336	294	261	235	188
422SFA11008	1.5	XC	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109
	3	XC	3.20	960	640	480	384	320	274	240	213	192	154
	5	XC	4.13	1.239	826	620	496	413	354	310	275	248	198
	7	XC	4.89	1.466	978	733	587	489	419	367	326	293	235
	8	XC	5.23	1.568	1.045	784	627	523	448	392	348	314	251
422SFA11010	1.5	UC	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136
	3	UC	4.00	1.200	800	600	480	400	343	300	267	240	192
	5	XC	5.16	1.549	1.033	775	620	516	443	387	344	310	248
	7	XC	6.11	1.833	1.222	917	733	611	524	458	407	367	293
	8	XC	6.53	1.960	1.306	980	784	653	560	490	435	392	314

DIMENSIONE DELLE GOCCE - TAILLE DES GOUTTES - TROPFENGRÖSSE

XC	*Estremamente grossa-Extrêmement grosse-Extrem grob*	428µm ÷ 622µm
UC	*Ultra grossa- Ultra grosse-Ultra grob*	> 622µm

µm= millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)



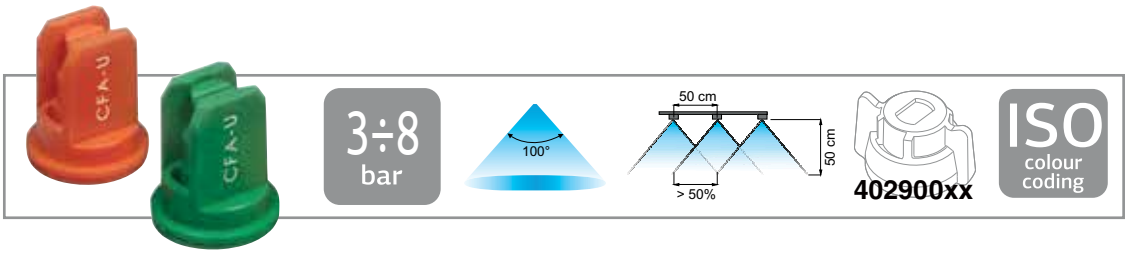
UGELLI
BUSES
DÜSEN

COMPACT FAN AIR ULTRA

- Minor produzione di gocce piccole rispetto ai Compact Fan Air standard (aumento fino ad un massimo del 25% di gocce con dimensioni maggiori).
- Angolo di spruzzo di 100°.
- Riduzione della deriva in presenza di vento fino al 92%.
- Gocce di grandi dimensioni cariche di aria per assicurare una maggiore copertura della superficie fogliare.
- Permettono la sostituzione diretta degli ugelli di tipo Flat Fan.
- Completamente smontabile per una facile manutenzione.
- Stampato in Delrin®, ad alta stabilità chimica, che conferisce ottime caratteristiche di durata.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

- Production de petites gouttes inférieure par rapport aux Compact Fan Air standard (augmentation jusqu'à un maximum de 25 % de gouttes plus grosses).
- Angle de sortie de 100°.
- Réduction de la dérive en présence de vent jusqu'à 92 %.
- Grosses gouttes pleines d'air pour garantir une meilleure couverture de la surface foliaire.
- Elle permet le remplacement direct des buses du type Flat Fan.
- Elle est entièrement démontable pour faciliter les opérations d'entretien.
- Corps moulé en Delrin®, matériau à haute stabilité chimique qui confère des caractéristiques optimales de durée.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Verminderter Ausstoß von kleinen Tropfen im Vergleich zu den Standard-Compact Fan Air (Zunahme bis maximal 25 % von größeren Tropfen).
- Spritzwinkel von 100°.
- Reduzierung der Abdrift bei Wind bis zu 92 %.
- Grobe, mit Luft durchsetzte Tropfen zur Gewährleistung eines höheren Abdeckungsgrads der Blattfläche.
- Ermöglichen einen direkten Austausch der Düsen vom Typ Flat Fan.
- Zur leichteren Instandhaltung vollständig ausbaubar.
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Delrin® gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



COD. CODE ART.-NR.	bar	drop	l/min	l/ha (spazio tra gli ugelli: 50 cm) l/ha (espace entre les buses: 50 cm) l/ha (Düsenabstand: 50 cm) 4km/h	6km/h	8km/h	10km/h	12km/h	14km/h	16km/h	18km/h	20km/h	25km/h
422CFAU11001	3	VC	0.40	120	80	60	48	40	34	30	27	24	19
	4	VC	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	22
	5	C	0.52	155	103	77	62	52	44	39	34	31	25
	6	C	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27
	7	C	0.61	183	122	92	73	61	52	46	41	37	29
	8	C	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31
422CFAU110015	3	VC	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29
	4	VC	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33
	5	C	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	37
	6	C	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41
	7	C	0.92	275	183	137	110	92	79	69	61	55	44
	8	C	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47
422CFAU11002	3	VC	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38
	4	VC	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44
	5	C	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	50
	6	C	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54
	7	C	1.22	367	244	183	147	122	105	92	81	73	59
	8	C	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63
422CFAU11003	3	VC	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58
	4	VC	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67
	5	VC	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	74
	6	VC	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81
	7	VC	1.83	550	367	275	220	183	157	137	122	110	88
	8	C	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94

DIMENSIONE DELLE GOCCE - TAILLE DES GOUTTES - TROPFENGRÖSSE

C	*Grossa-Grosse-Grob*	218µm ÷ 349µm
VC	*Molto grossa-Très grosse-Sehr grob*	349µm ÷ 428µm

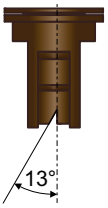
µm= *millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)*
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

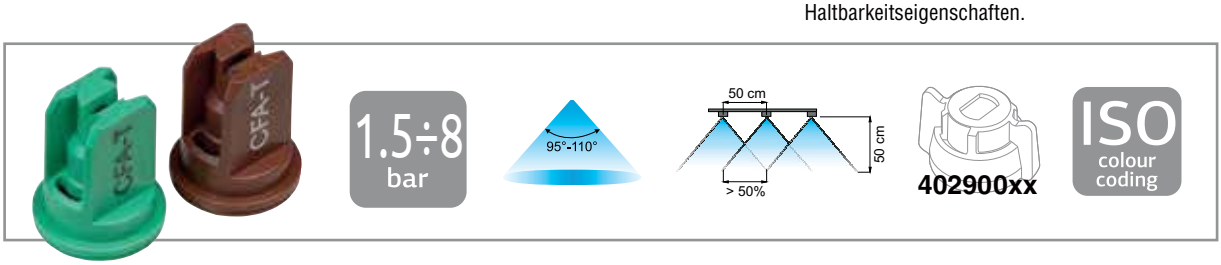
COMPACT FAN AIR-T

- **Produce un getto inclinato di 13°** in avanti o indietro per una migliore penetrazione e copertura su una vegetazione fitta.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi: efficace per trattamenti su ortaggi e cereali.
- Può essere montato in modo alternato per ottenere una copertura simile a quella prodotta da ugelli a doppio ventaglio.
- L'azione combinata di iniezione d'aria e del ventaglio inclinato permette un'elevata riduzione della deriva pur mantenendo una buona copertura.
- Completamente smontabile per una facile manutenzione.
- Design compatto: permette la sostituzione diretta degli ugelli di tipo Flat Fan.
- Il corpo esterno compatto (18 mm di altezza) in Delrin® conferisce eccezionali caratteristiche di durata.

- **Elle produit un jet incliné de 13°** en avant ou en arrière pour une meilleure pénétration et une couverture avec végétation touffue.
- Indiquée pour les traitements avec herbicides, fongicides et insecticides: efficace pour les traitements de légumes et céréales.
- Elle peut être installée de façon alternée afin d'obtenir une couverture semblable à celle produite par les buses en éventail double.
- L'action combinée d'injection d'air et de l'éventail incliné permet une grande réduction de la dérive tout en maintenant une bonne couverture.
- Elle est entièrement démontable pour faciliter les opérations d'entretien.
- Design compact: elle permet le remplacement direct des buses du type Flat Fan.
- Le corps extérieur compact (18 mm de hauteur) en Delrin confère des caractéristiques optimales de durée.

- **Erzeugt einen um 13°** nach vorne oder nach hinten geneigten Strahl für ein besseres Eindringen und eine größere Abdeckung bei dichter Vegetation.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden: wirksam bei Behandlungen auf Gemüse und Getreide.
- Kann abwechselnd montiert werden, um eine Abdeckung zu erhalten, die der ähnlich ist, die von Doppelflachstrahldüsen erzeugt wird.
- Die kombinierte Wirkung von Luftinjektion und geneigtem Flachstrahl ermöglicht den Erhalt einer hohen Abdrift-Reduzierung unter Beibehaltung einer guten Abdeckung.
- Zur leichteren Instandhaltung vollständig ausbaubar.
- Kompaktes Design: ermöglicht einen direkten Austausch der Düsen des Typs Flat Fan.
- Das kompakte Außengehäuse (Höhe 18 mm) aus Delrin verleiht ihr außergewöhnliche Haltbarkeitseigenschaften.





COD. CODE ART.-NR.	Angle	bar	drop	l/min	l/ha (spazio tra gli ugelli: 50 cm) l/ha (espace entre les buses: 50 cm) l/ha (Düsenabstand: 50 cm) 4km/h	6km/h	8km/h	10km/h	12km/h	14km/h	16km/h	18km/h	20km/h	25km/h
422CFAT110015	95°	1.5	VC	0.42	127	85	64	51	42	36	32	28	25	20
		3	C	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29
		4	C	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33
		6	C	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41
		8	M	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47
422CFAT11002	95°	1.5	XC	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27
		3	C	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38
		4	C	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44
		6	C	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54
		8	C	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63
422CFAT110025	100°	1.5	XC	0.71	212	141	106	85	71	61	53	47	42	34
		3	VC	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48
		4	VC	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55
		6	C	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68
		8	C	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78
422CFAT11003	100°	1.5	XC	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41
		3	VC	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58
		4	VC	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67
		6	C	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81
		8	C	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94
422CFAT11004	110°	1.5	XC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54
		3	XC	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77
		4	VC	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89
		6	VC	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109
		8	C	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125
422CFAT11005	110°	1.5	XC	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68
		3	XC	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96
		4	XC	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111
		6	VC	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136
		8	C	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	157

DIMENSIONE DELLE GOCCE - TAILLE DES GOUTTES - TROPFENGRÖSSE

M	*Media-Moyenne-Mittelgrob*	177µm ÷ 218µm
C	*Grossa-Grosse-Grob*	218µm ÷ 349µm
VC	*Molto grossa-Très grosse-Sehr grob*	349µm ÷ 428µm
XC	*Estremamente grossa-Extrêmement grosse-Extrem grob*	428µm ÷ 622µm

millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)
µm= millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

NOZZLES & CAPS

UGELLI
BUSES
DÜSEN

FAN AIR CERAMIC

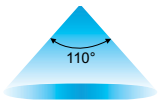
- Copertura costante a tutte le pressioni.
- La struttura suddivisa in due pezzi consente una pulizia più facile.
- Le dimensioni standard permettono la sostituzione diretta degli ugelli di tipo Flat Fan.
- Riduzione della deriva fino ad un massimo del 90% (a 3 bar), rispetto agli ugelli convenzionali.
- Sono in grado di produrre gocce di grandi dimensioni piene di bolle d'aria che si rompono a contatto con la coltura dividendosi in goccioline più fini.
- Il corpo esterno stampato in Delrin®, unito all'inserto in ceramica conferisce eccezionali caratteristiche di durata.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

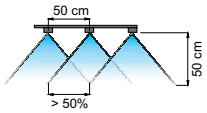
- Couverture constante à toutes les pressions.
- La structure divisée en deux pièces permet un nettoyage plus facile.
- Les tailles standard permettent le remplacement direct des buses du type Flat Fan.
- Réduction de la dérive jusqu'à un maximum de 90 % (à 3 bars) par rapport aux buses traditionnelles.
- Elle est en mesure de produire des grosses gouttes pleines de bulles d'air, qui crèvent au contact de la culture en se divisant en gouttelettes plus fines.
- Le corps extérieur moulé en Delrin® et l'insert en céramique confèrent des caractéristiques optimales de durée.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Konstante Abdeckung bei allen Druckwerten.
- Die zweiteilige Struktur ermöglicht eine einfachere Reinigung.
- Dank der Standard-Größen ermöglichen sie einen direkten Austausch mit den Düsen des Typs Flat Fan.
- Reduzierung der Abdrift gegenüber herkömmlichen Düsen bis maximal 90 % (bei 3 bar).
- Sind in der Lage, grobe mit Luft durchsetzte Tropfen zu erzeugen, die beim Aufprall auf der Pflanze in feine Tröpfchen zerstäuben.
- Der aus Delrin® gegossene Außenkörper verleiht, in Verbindung mit dem Keramikeinsatz, eine optimale Verschleißfestigkeit.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



1.5÷8 bar







402900xx

ISO colour coding

ENAMA COMPONENTE CERTIFICATO 46a.014/019

ENTAM

ZNT Liberté · Égalité · Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

COD. CODE ART.-NR.	bar	drop	l/min	l/ha (spazio tra gli ugelli: 50 cm) l/ha (espace entre les buses: 50 cm) l/ha (Düsenabstand: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h
422AFC11001	1.5	XC	0.28	85	57	42	34	28	24	21	19	17	14
	3	XC	0.40	120	80	60	48	40	34	30	27	24	19
	4	C	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	22
	6	C	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27
	8	C	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31
422AFC110015	1.5	XC	0.42	127	85	64	51	42	36	32	28	25	20
	3	VC	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29
	4	C	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33
	6	C	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41
	8	C	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47
422AFC11002	1.5	UC	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27
	3	XC	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38
	4	VC	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44
	6	C	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54
	8	C	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63
422AFC110025	1.5	XC	0.71	212	141	106	85	71	61	53	47	42	34
	3	VC	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48
	4	C	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55
	6	C	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68
	8	C	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78
422AFC11003	1.5	XC	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41
	3	VC	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58
	4	VC	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67
	6	C	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81
	8	C	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94
422AFC11004	1.5	XC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54
	3	XC	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77
	4	VC	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89
	6	C	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109
	8	C	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125
422AFC11005	1.5	UC	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68
	3	XC	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96
	4	VC	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111
	6	VC	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136
	8	C	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	157
422AFC11006	1.5	UC	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81
	3	XC	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115
	4	XC	2.77	831	554	416	333	277	238	208	185	166	133
	6	VC	3.39	1.018	679	509	407	339	291	255	226	204	163
	8	C	3.92	1.176	784	588	470	392	336	294	261	235	188

DIMENSIONE DELLE GOCCE
TAILLE DES GOUTTES
TROPFENGRÖSSE

C	*Grossa-Grosse-Grob*	218µm ÷ 349µm
VC	*Molto grossa-Très grosse-Sehr grob*	349µm ÷ 428µm
XC	*Estremamente grossa-Extrêmement grosse-Extrem grob*	428µm ÷ 622µm
UC	*Ultra grossa- Ultra grosse-Ultra grob*	> 622µm

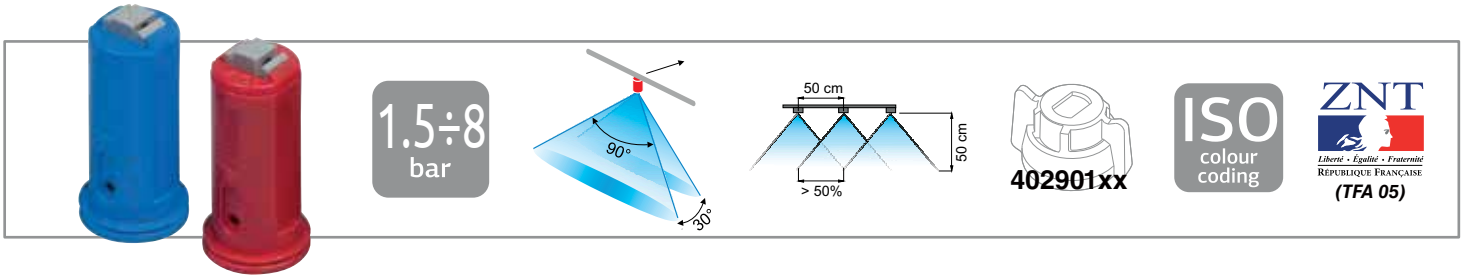
µm= millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

TWIN FAN AIR

- La struttura suddivisa in tre pezzi consente una pulizia otimale dell'ugello.
- Offrono una buona copertura, migliorando la penetrazione ed il deposito dei prodotti.
- Gli ugelli Twin Fan Air hanno la stessa portata degli ugelli Twin Fan Standard, ma le goccioline più grandi garantiscono la riduzione della deriva.
- Ugello a doppia uscita in un solo corpo.
- Adatto per essere utilizzato su barre per trattamenti di patate, cipolle e cereali.
- La filtrazione dev'essere calcolata dividendo a metà quella di un ugello standard.
- Stampato in Delrin®, ad alta stabilità chimica, che conferisce ottime caratteristiche di durata.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

- La structure divisée en trois pièces permet un nettoyage optimal de la buse.
- Elle offre une bonne couverture, en améliorant la pénétration et le dépôt des produits.
- La buse Twin Fan Air a le même débit que la buse Twin Fan Standard, mais les gouttes plus grosses garantissent la réduction de la dérive.
- Buse à double sortie en un seul corps.
- Buse indiquée pour être utilisée sur des rampes pour traitements de pommes de terre, oignons et céréales.
- La filtration doit être calculée en divisant en deux celle d'une buse standard.
- Corps moulé en Delrin®, matériau à haute stabilité chimique qui confère des caractéristiques optimales de durée.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Die dreiteilige Struktur ermöglicht ein optimale Reinigung der Düse.
- Bieten eine gute Abdeckleistung, verbessern das Eindringungsvermögen und die Ablagerung der Produkte.
- Die Twin Fan Air Düsen weisen die gleiche Durchflussmenge der Twin Fan Standard Düsen auf, die hier gröber ausfallenden Tropfen gewährleisten jedoch eine Reduzierung der Abdrift.
- Düse mit Doppelausgang in einem einzigen Körper.
- Geeignet zur Anwendung auf Gestänge zur Behandlung von Kartoffeln, Zwiebeln und Getreide.
- Um die Filtrierung zu berechnen, muss die einer Standarddüse durch zwei dividiert werden
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Delrin® gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



COD. CODE ART.-NR.	bar	drop	l/min	l/ha (spazio tra gli ugelli: 50 cm) l/ha (espace entre les buses: 50 cm) l/ha (Düsenabstand: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h
422TFA11002	1.5	UC	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	22
	2	XC	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27
	3	XC	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31
	4	VC	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38
	6	C	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44
	8	C	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54
422TFA11003	1.5	UC	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41
	2	XC	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47
	3	XC	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58
	4	XC	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67
	6	VC	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81
	8	C	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94
422TFA11004	1.5	UC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54
	2	UC	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63
	3	UC	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77
	4	XC	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89
	6	XC	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109
	8	VC	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125
422TFA11005	1.5	UC	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68
	2	XC	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78
	3	XC	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96
	4	XC	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111
	6	VC	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136
	8	VC	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	157

DIMENSIONE DELLE GOCCE - TAILLE DES GOUTTES - TROPFENGRÖSSE

C	*Grossa-Grosse-Grob*	218µm ÷ 349µm
VC	*Molto grossa-Très grosse-Sehr grob*	349µm ÷ 428µm
XC	*Estremamente grossa-Extrêmement grosse-Extrem grob*	428µm ÷ 622µm
UC	*Ultra grossa- Ultra grosse-Ultra grob*	> 622µm

µm= *millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)*
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

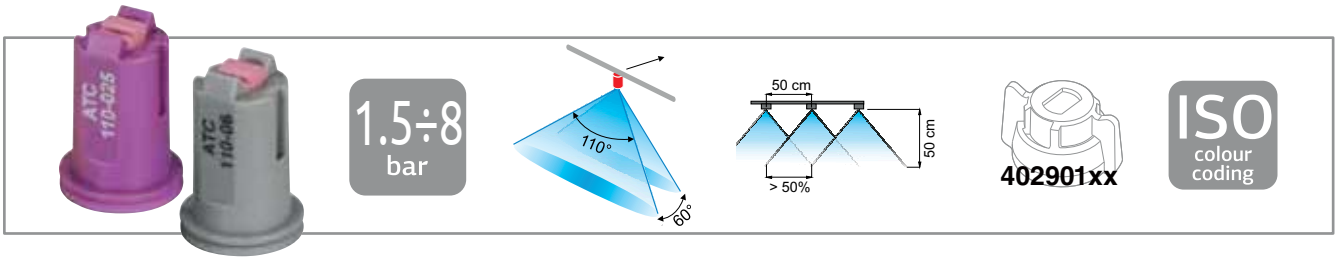
UGELLI
BUSES
DÜSEN

AIR TWIN CERAMIC

- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi: efficace su barre per trattamenti di ortaggi e cereali.
- L'inclinazione del getto permette una migliore penetrazione e deposito del prodotto sulla vegetazione, operando in modo eccellente sulla zona interessata.
- L'azione combinata di iniezione d'aria/doppio ventaglio permette un' elevata riduzione della deriva pur mantenendo una buona copertura.
- Il corpo esterno compatto (23 mm di altezza) in Delrin®, unito all'inserto in ceramica ASJ conferisce eccezionali caratteristiche di durata.
- Doppia presa d'aria di grandi dimensioni con profilo anti-intasamento.
- Riduzione della deriva fino ad un massimo di 90%.

- Elle est indiquée pour les traitements avec herbicides, fongicides et insecticides: efficace sur les rampes pour les traitements de légumes et céréales.
- L'inclinaison du jet permet une meilleure pénétration et le dépôt du produit sur la végétation, en agissant parfaitement sur la zone concernée.
- L'action combinée d'injection d'air / double éventail permet une grande réduction de la dérive tout en maintenant une bonne couverture.
- Le corps extérieur compact (23 mm de hauteur) en Delrin, avec l'insert en céramique ASJ, confère des caractéristiques optimales de durée.
- Prise d'air double de grandes dimensions avec profil anti-obstruction.
- Réduction de la dérive jusqu'à 90 % maximum.

- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden: wirksam auf Gestängen für die Behandlungen von Gemüse und Getreide.
- Die Neigung des Strahls erlaubt ein besseres Eindringen und eine größere Ablage des Produkts auf der Vegetation, da er hervorragend auf den betreffenden Bereich wirkt.
- Die kombinierte Wirkung von Luftinjektion/doppeltem Flachstrahl ermöglicht den Erhalt einer hohen Abdrift-Reduzierung unter Beibehaltung einer guten Abdeckung.
- Das kompakte Außengehäuse (Höhe 23 mm) aus Delrin, verbunden mit dem ASJ Keramikeinsatz verleiht ihr außergewöhnliche Haltbarkeitseigenschaften.
- Doppelter Lufteinlass mit großen Abmessungen und Verstopfungsschutzprofil.
- Reduzierung der Abdrift bis maximal 90%.



COD. CODE ART.-NR.	bar	drop	l/min	l/ha (spazio tra gli ugelli: 50 cm) l/ha (espace entre les buses: 50 cm) l/ha (Düsenabstand: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h
422ATC110015	1.5	XC	0.42	127	85	64	51	42	36	32	28	25	20
	3	VC	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29
	4	C	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33
	6	M	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41
	8	F	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47
422ATC11002	1.5	UC	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27
	3	VC	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38
	4	VC	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44
	6	C	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54
	8	C	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63
422ATC110025	1.5	XC	0.71	212	141	106	85	71	61	53	47	42	34
	3	VC	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48
	4	C	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55
	6	C	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68
	8	C	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78
422ATC11003	1.5	XC	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41
	3	VC	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58
	4	C	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67
	6	C	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81
	8	C	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94
422ATC11004	1.5	XC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54
	3	VC	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77
	4	C	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89
	6	C	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109
	8	C	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125
422ATC11005	1.5	VC	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68
	3	C	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96
	4	C	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111
	6	M	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136
	8	M	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	157
422ATC11006	1.5	C	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81
	3	C	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115
	4	C	2.77	831	554	416	333	277	238	208	185	166	133
	6	M	3.39	1.018	679	509	407	339	291	255	226	204	163
	8	M	3.92	1.176	784	588	470	392	336	294	261	235	188

DIMENSIONE DELLE GOCCE - TAILLE DES GOUTTES - TROPFENGRÖSSE

F	*Fine-Fine-Fein*	136µm ÷ 177µm
M	*Media-Moyenne-Mittelgrob*	177µm ÷ 218µm
C	*Grossa-Grosse-Grob*	218µm ÷ 349µm
VC	*Molto grossa-Très grosse-Sehr grob*	349µm ÷ 428µm
XC	*Estremamente grossa-Extrêmement grosse-Extrem grob*	428µm ÷ 622µm
UC	*Ultra grossa- Ultra grosse-Ultra grob*	> 622µm

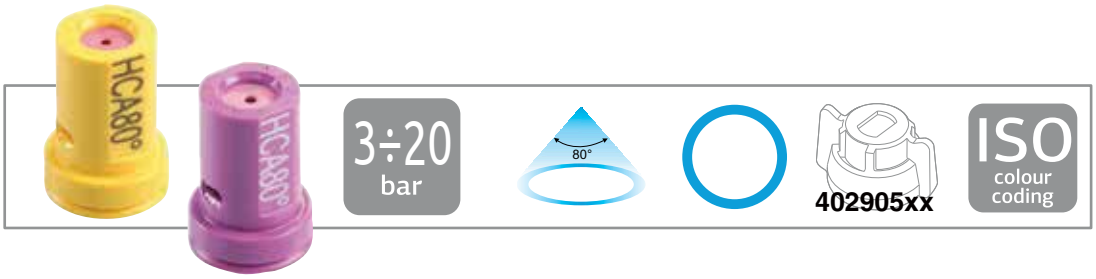
µm= *millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)*
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

HOLLOWCONE AIR 80

- Ugello a cono vuoto con inserto in ceramica e corpo in Delrin®.
- Il getto creato da HCA80 garantisce una copertura ottimale pur riducendo il rischio di deriva del prodotto.
- Adatto per l'utilizzo su atomizzatore.
- Il corpo esterno stampato in Delrin®, unito all'inserto in ceramica conferisce eccezionali caratteristiche di durata.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

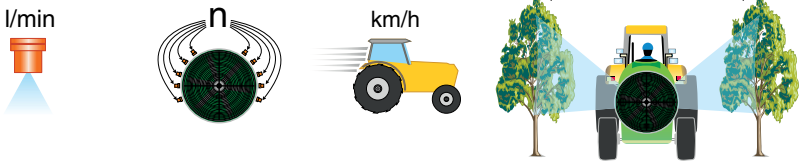
- Buse conique vide avec insert en céramique et corps en Delrin®.
- La buse créée par HCA80 assure une couverture optimale tout en réduisant le risque de dérive du produit.
- Buse indiquée pour être utilisée sur un atomiseur.
- Le corps extérieur moulé en Delrin® et l'insert en céramique confèrent des caractéristiques optimales de durée.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

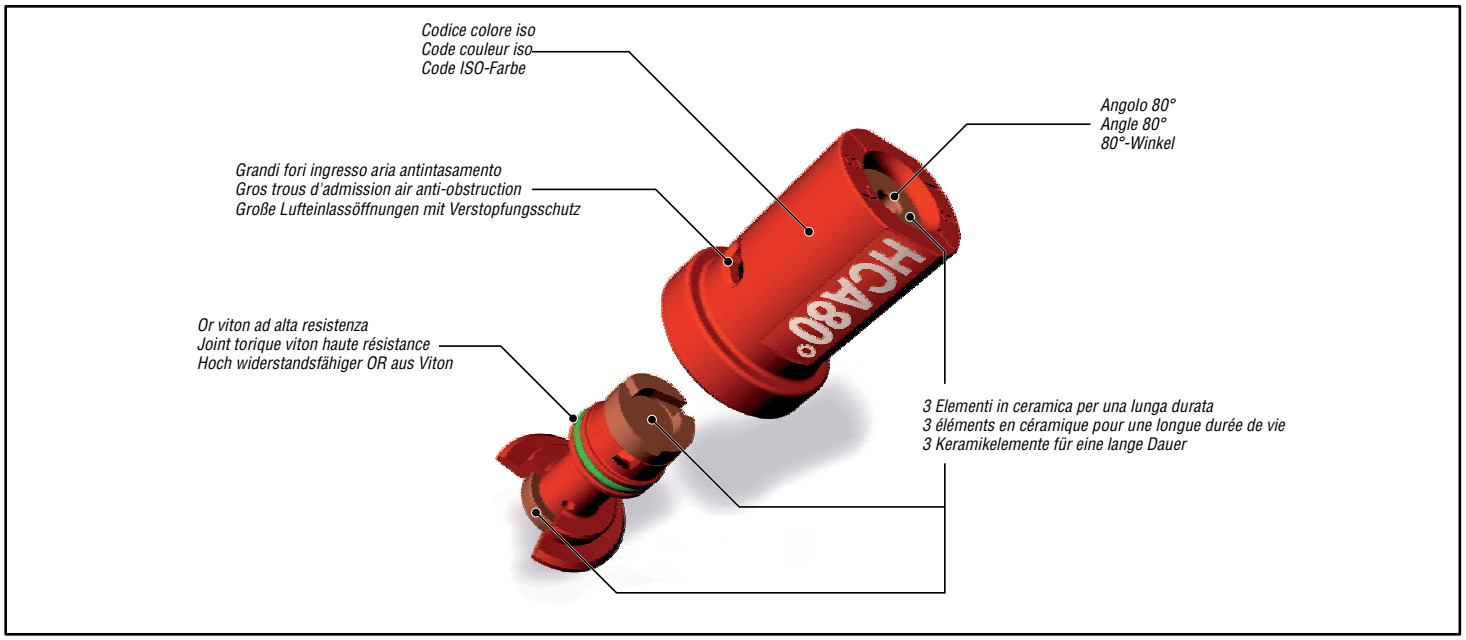
- Hohlkegeldüse mit Einlage aus Keramik und Körper aus Delrin®.
- Die von HCA80 erzeugt Düse garantiert eine optimale Abdeckung und reduziert dabei die Abdriftgefahr des Produkts.
- Geeignet zur Anwendung auf Sprühgeräten.
- Der aus Delrin® gegossene Außenkörper verleiht, in Verbindung mit dem Keramikeinsatz, eine optimale Verschleißfestigkeit.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



COD. CODE ART.-NR.	(l/min)																	
	3 bar	4 bar	5 bar	6 bar	7 bar	8 bar	9 bar	10 bar	11 bar	12 bar	13 bar	14 bar	15 bar	16 bar	17 bar	18 bar	19 bar	20 bar
422HCA08001	0.40	0.46	0.52	0.57	0.61	0.65	0.69	0.73	0.77	0.80	0.83	0.86	0.89	0.92	0.95	0.98	1.01	1.03
422HCA080015	0.60	0.69	0.77	0.85	0.92	0.98	1.04	1.10	1.15	1.20	1.25	1.30	1.34	1.39	1.43	1.47	1.51	1.55
422HCA08002	0.80	0.92	1.03	1.13	1.22	1.31	1.39	1.46	1.53	1.60	1.67	1.73	1.79	1.85	1.90	1.96	2.01	2.07
422HCA080025	1.00	1.15	1.29	1.41	1.53	1.63	1.73	1.83	1.91	2.00	2.08	2.16	2.24	2.31	2.38	2.45	2.52	2.58
422HCA08003	1.20	1.39	1.55	1.70	1.83	1.96	2.08	2.19	2.30	2.40	2.50	2.59	2.68	2.77	2.86	2.94	3.02	3.10
422HCA08004	1.60	1.85	2.07	2.26	2.44	2.61	2.77	2.92	3.06	3.20	3.33	3.46	3.58	3.70	3.81	3.92	4.03	4.13

$$\text{Vol (l/ha)} = \frac{\text{l/min x n x 600}}{\text{km/h x D (m)}}$$





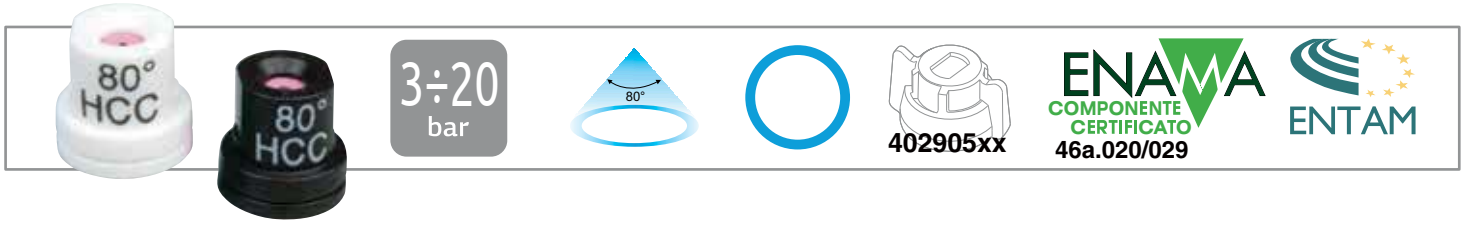
UGELLI
BUSES
DÜSEN

HOLLOWCONE CERAMIC

- Ugello a cono vuoto con inserto in ceramica e corpo in Delrin®.
- Il getto creato da Hollowcone Ceramic genera piccole gocce e garantisce una copertura eccellente.
- Adatto per l'utilizzo su atomizzatore.
- Perfetto per l'utilizzo su alberi e cespugli anche senza l'intervento dell'aria.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

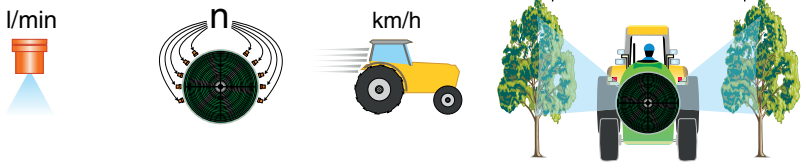
- Buse conique vide avec insert en céramique et corps en Delrin®.
- Le jet créé par Hollowcone Ceramic projette des petites gouttes et garantit une couverture optimale.
- Buse indiquée pour être utilisée sur un atomiseur.
- Buse idéale pour l'utilisation sur les arbres et buissons, même sans l'intervention de l'air.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Hohlkegeldüse mit Einlage aus Keramik und Körper aus Delrin®.
- Der von Hollowcone Ceramic erzeugte Strahl bildet kleine Tropfen und garantiert eine ausgezeichnete Abdeckung.
- Geeignet zur Anwendung auf Sprühgeräten.
- Perfekt für die Behandlung von Bäumen und Sträuchern auch ohne Einsatz von Luft.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



COD. CODE ART.-NR.	(l/min)																	
	3 bar	*4 bar*	*5 bar*	*6 bar*	*7 bar*	*8 bar*	*9 bar*	*10 bar*	*11 bar*	*12 bar*	*13 bar*	*14 bar*	*15 bar*	*16 bar*	*17 bar*	*18 bar*	*19 bar*	*20 bar*
422HCC005	0.19	0.22	0.25	0.27	0.29	0.31	0.33	0.35	0.36	0.38	0.40	0.41	0.42	0.44	0.45	0.47	0.48	0.49
422HCC0075	0.30	0.35	0.39	0.42	0.46	0.49	0.52	0.55	0.57	0.60	0.62	0.65	0.67	0.69	0.71	0.73	0.75	0.77
422HCC01	0.40	0.46	0.52	0.57	0.61	0.65	0.69	0.73	0.77	0.80	0.83	0.86	0.89	0.92	0.95	0.98	1.01	1.03
422HCC015	0.60	0.69	0.77	0.85	0.92	0.98	1.04	1.10	1.15	1.20	1.25	1.30	1.34	1.39	1.43	1.47	1.51	1.55
422HCC02	0.80	0.92	1.03	1.13	1.22	1.31	1.39	1.46	1.53	1.60	1.67	1.73	1.79	1.85	1.90	1.96	2.01	2.07
422HCC025	1.00	1.15	1.29	1.41	1.53	1.63	1.73	1.83	1.91	2.00	2.08	2.16	2.24	2.31	2.38	2.45	2.52	2.58
422HCC03	1.20	1.39	1.55	1.70	1.83	1.96	2.08	2.19	2.30	2.40	2.50	2.59	2.68	2.77	2.86	2.94	3.02	3.10
422HCC035	1.40	1.62	1.81	1.98	2.14	2.29	2.42	2.56	2.68	2.80	2.91	3.02	3.13	3.23	3.33	3.43	3.52	3.61
422HCC04	1.60	1.85	2.07	2.26	2.44	2.61	2.77	2.92	3.06	3.20	3.33	3.46	3.58	3.70	3.81	3.92	4.03	4.13
422HCC05	2.00	2.31	2.58	2.83	3.06	3.27	3.46	3.65	3.83	4.00	4.16	4.32	4.47	4.62	4.76	4.90	5.03	5.16

$$\text{Vol (l/ha)} = \frac{\text{l/min x n x 600}}{\text{km/h x D (m)}}$$



COD. CODE ART.-NR.	bar							
	3	4	5	6	8	10	15	20
422HCC005	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCC0075	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCC01	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCC015	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCC02	F	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCC025	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCC03	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCC035	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCC04	F	F	F	VF	VF	VF	VF	VF
422HCC05	F	F	F	F	VF	VF	VF	VF

DIMENSIONE DELLE GOCCE
TAILLE DES GOUTTES
TROPFENGRÖSSE

VF	*Molto fine-Très fine-Sehr fein*	< 136µm
F	*Fine-Fine-Fein*	136µm ÷ 177µm

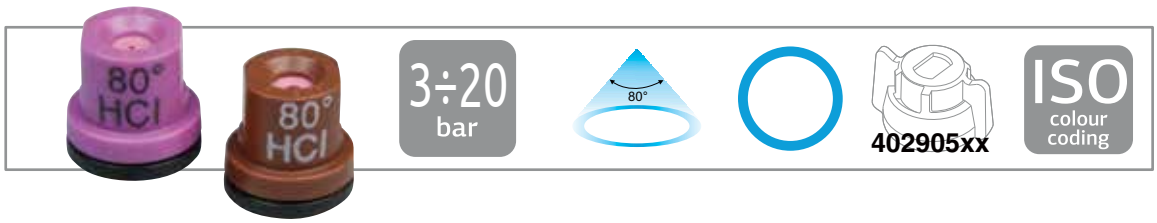
µm= *millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)*
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

HOLLOWCONE CERAMIC 80°

- Ugello a cono vuoto con inserto in ceramica e corpo in Delrin®.
- Il getto creato da Hollowcone Ceramic genera piccole gocce e garantisce una copertura eccellente.
- Adatto per l'utilizzo su atomizzatore.
- Perfetto per l'utilizzo su alberi e cespugli anche senza l'intervento dell'aria.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

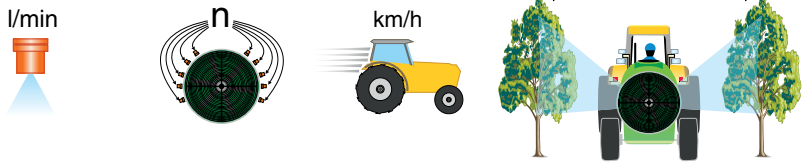
- Buse conique vide avec insert en céramique et corps en Delrin®.
- Le jet créé par Hollowcone Ceramic projette des petites gouttes et garantit une couverture optimale.
- Buse indiquée pour être utilisée sur un atomiseur.
- Buse idéale pour l'utilisation sur les arbres et buissons, même sans l'intervention de l'air.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Hohlkegeldüse mit Einlage aus Keramik und Körper aus Delrin®.
- Der von Hollowcone Ceramic erzeugte Strahl bildet kleine Tropfen und garantiert eine ausgezeichnete Abdeckung.
- Geeignet zur Anwendung auf Sprühgeräten.
- Perfekt für die Behandlung von Bäumen und Sträuchern auch ohne Einsatz von Luft.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



COD. CODE ART.-NR.	(l/min)																	
	3 bar	4 bar	5 bar	6 bar	7 bar	8 bar	9 bar	10 bar	11 bar	12 bar	13 bar	14 bar	15 bar	16 bar	17 bar	18 bar	19 bar	20 bar
422HCI80005	0.19	0.22	0.25	0.27	0.29	0.31	0.33	0.35	0.36	0.38	0.40	0.41	0.42	0.44	0.45	0.47	0.48	0.49
422HCI800075	0.30	0.35	0.39	0.42	0.46	0.49	0.52	0.55	0.57	0.60	0.62	0.65	0.67	0.69	0.71	0.73	0.75	0.77
422HCI8001	0.40	0.46	0.52	0.57	0.61	0.65	0.69	0.73	0.77	0.80	0.83	0.86	0.89	0.92	0.95	0.98	1.01	1.03
422HCI80015	0.60	0.69	0.77	0.85	0.92	0.98	1.04	1.10	1.15	1.20	1.25	1.30	1.34	1.39	1.43	1.47	1.51	1.55
422HCI8002	0.80	0.92	1.03	1.13	1.22	1.31	1.39	1.46	1.53	1.60	1.67	1.73	1.79	1.85	1.90	1.96	2.01	2.07
422HCI80025	1.00	1.15	1.29	1.41	1.53	1.63	1.73	1.83	1.91	2.00	2.08	2.16	2.24	2.31	2.38	2.45	2.52	2.58
422HCI8003	1.20	1.39	1.55	1.70	1.83	1.96	2.08	2.19	2.30	2.40	2.50	2.59	2.68	2.77	2.86	2.94	3.02	3.10
422HCI80035	1.40	1.62	1.81	1.98	2.14	2.29	2.42	2.56	2.68	2.80	2.91	3.02	3.13	3.23	3.33	3.43	3.52	3.61
422HCI8004	1.60	1.85	2.07	2.26	2.44	2.61	2.77	2.92	3.06	3.20	3.33	3.46	3.58	3.70	3.81	3.92	4.03	4.13
422HCI8005	2.00	2.31	2.58	2.83	3.06	3.27	3.46	3.65	3.83	4.00	4.16	4.32	4.47	4.62	4.76	4.90	5.03	5.16

$$\text{Vol (l/ha)} = \frac{\text{l/min x n x 600}}{\text{km/h x D (m)}}$$



COD. CODE ART.-NR.	bar							
	3	4	5	6	8	10	15	20
422HCI80005	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI800075	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI8001	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI80015	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI8002	F	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI80025	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI8003	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI80035	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI8004	F	F	F	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI8005	F	F	F	F	VF	VF	VF	VF

DIMENSIONE DELLE GOCCE
TAILLE DES GOUTTES
TROPFENGRÖSSE

VF	*Molto fine-Très fine-Sehr fein*	< 136µm
F	*Fine-Fine-Fein*	136µm ÷ 177µm

µm= *millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)*
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

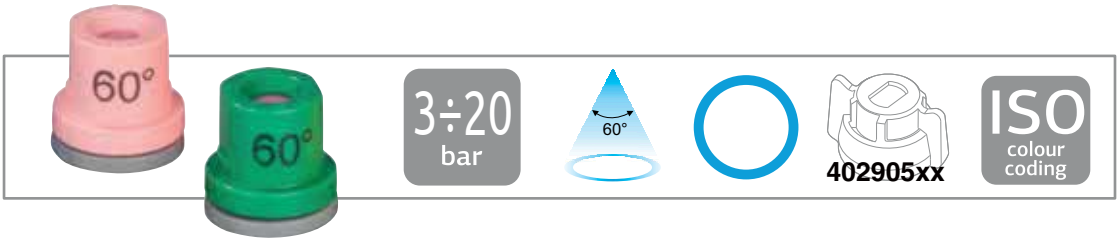
UGELLI
BUSES
DÜSEN

HOLLOWCONE CERAMIC 60°

- Ugello a cono vuoto con inserto in ceramica e corpo in Delrin®.
- Il getto creato da Hollowcone Ceramic genera piccole gocce e garantisce una copertura eccellente.
- Adatto per l'utilizzo su atomizzatore.
- Perfetto per l'utilizzo su alberi e cespugli anche senza l'intervento dell'aria.
- Limita la sovrapposizione del getto anche in filari molto stretti.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

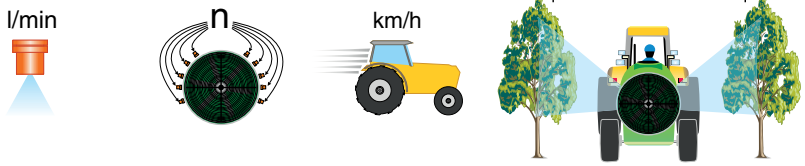
- Buse conique vide avec insert en céramique et corps en Delrin®.
- Le jet créé par Hollowcone Ceramic projette des petites gouttes et garantit une couverture optimale.
- Buse indiquée pour être utilisée sur un atomiseur.
- Buse idéale pour l'utilisation sur les arbres et buissons, même sans l'intervention de l'air.
- Elle limite la superposition du jet même dans des rangées très étroites.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Hohlkegeldüse mit Einlage aus Keramik und Körper aus Delrin®.
- Der von Hollowcone Ceramic erzeugte Strahl bildet kleine Tropfen und garantiert eine ausgezeichnete Abdeckung.
- Geeignet zur Anwendung auf Sprühgeräten.
- Perfekt für die Behandlung von Bäumen und Sträuchern auch ohne Einsatz von Luft.
- Schränkt das Überschneiden der Strahlen auch in sehr engen Reihen ein.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



COD. CODE ART.-NR.	(l/min)																	
	3 bar	*4 bar*	*5 bar*	*6 bar*	*7 bar*	*8 bar*	*9 bar*	*10 bar*	*11 bar*	*12 bar*	*13 bar*	*14 bar*	*15 bar*	*16 bar*	*17 bar*	*18 bar*	*19 bar*	*20 bar*
422HCI60005	0.19	0.22	0.25	0.27	0.29	0.31	0.33	0.35	0.36	0.38	0.40	0.41	0.42	0.44	0.45	0.47	0.48	0.49
422HCI600075	0.30	0.35	0.39	0.42	0.46	0.49	0.52	0.55	0.57	0.60	0.62	0.65	0.67	0.69	0.71	0.73	0.75	0.77
422HCI6001	0.40	0.46	0.52	0.57	0.61	0.65	0.69	0.73	0.77	0.80	0.83	0.86	0.89	0.92	0.95	0.98	1.01	1.03
422HCI60015	0.60	0.69	0.77	0.85	0.92	0.98	1.04	1.10	1.15	1.20	1.25	1.30	1.34	1.39	1.43	1.47	1.51	1.55
422HCI6002	0.80	0.92	1.03	1.13	1.22	1.31	1.39	1.46	1.53	1.60	1.67	1.73	1.79	1.85	1.90	1.96	2.01	2.07
422HCI60025	1.00	1.15	1.29	1.41	1.53	1.63	1.73	1.83	1.91	2.00	2.08	2.16	2.24	2.31	2.38	2.45	2.52	2.58
422HCI6003	1.20	1.39	1.55	1.70	1.83	1.96	2.08	2.19	2.30	2.40	2.50	2.59	2.68	2.77	2.86	2.94	3.02	3.10
422HCI60035	1.40	1.62	1.81	1.98	2.14	2.29	2.42	2.56	2.68	2.80	2.91	3.02	3.13	3.23	3.33	3.43	3.52	3.61
422HCI6004	1.60	1.85	2.07	2.26	2.44	2.61	2.77	2.92	3.06	3.20	3.33	3.46	3.58	3.70	3.81	3.92	4.03	4.13
422HCI6005	2.00	2.31	2.58	2.83	3.06	3.27	3.46	3.65	3.83	4.00	4.16	4.32	4.47	4.62	4.76	4.90	5.03	5.16

$$\text{Vol (l/ha)} = \frac{\text{l/min x n x 600}}{\text{km/h x D (m)}}$$



COD. CODE ART.-NR.	*bar*							
	3	4	5	6	8	10	15	20
422HCI60005	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI600075	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI6001	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI60015	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI6002	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI60025	F	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI6003	F	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI60035	F	F	F	F	F	VF	VF	VF
422HCI6004	M	M	F	F	F	VF	VF	VF
422HCI6005	M	M	F	F	F	F	VF	VF

DIMENSIONE DELLE GOCCE
TAILLE DES GOUTTES
TROPFENGRÖSSE

VF	*Molto fine-Très fine-Sehr fein*	< 136µm
F	*Fine-Fine-Fein*	136µm ÷ 177µm
M	*Media-Moyenne-Mittelgrob*	177µm ÷ 218µm

µm= millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

HOLLOWCONE CERAMIC 40°

- Ugello a cono vuoto con inserto in ceramica e corpo in Delrin®.
- Il getto creato da Hollowcone Ceramic genera piccole gocce e garantisce una copertura eccellente.
- Adatto per l'utilizzo su atomizzatore.
- Perfetto per l'utilizzo su alberi e cespugli anche senza l'intervento dell'aria.
- Limita la sovrapposizione del getto anche in filari dove non sarebbe possibile utilizzare ugelli con angoli più larghi.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

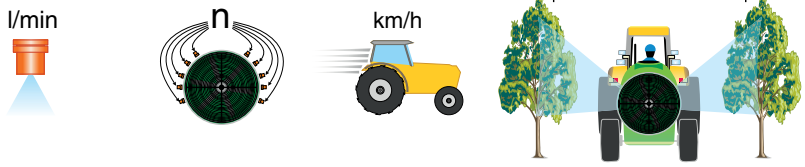
- Buse conique vide avec insert en céramique et corps en Delrin®.
- Le jet créé par Hollowcone Ceramic projette des petites gouttes et garantit une couverture optimale.
- Buse indiquée pour être utilisée sur un atomiseur.
- Buse idéale pour l'utilisation sur les arbres et buissons, même sans l'intervention de l'air.
- Elle limite la superposition du jet même dans des rangées où il serait impossible d'utiliser des buses avec des angles plus grands.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Hohlkegeldüse mit Einlage aus Keramik und Körper aus Delrin®.
- Der von Hollowcone Ceramic erzeugte Strahl bildet kleine Tropfen und garantiert eine ausgezeichnete Abdeckung.
- Geeignet zur Anwendung auf Sprühgeräten.
- Perfekt für die Behandlung von Bäumen und Sträuchern auch ohne Einsatz von Luft.
- Schränkt das Überschneiden der Strahlen auch in Reihen ein, wo es nicht möglich wäre, Düsen mit breiteren Winkeln anzuwenden.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



COD. CODE ART.-NR.	(l/min)																	
	3 bar	*4 bar*	*5 bar*	*6 bar*	*7 bar*	*8 bar*	*9 bar*	*10 bar*	*11 bar*	*12 bar*	*13 bar*	*14 bar*	*15 bar*	*16 bar*	*17 bar*	*18 bar*	*19 bar*	*20 bar*
422HCI4001	0.40	0.46	0.52	0.57	0.61	0.65	0.69	0.73	0.77	0.80	0.83	0.86	0.89	0.92	0.95	0.98	1.01	1.03
422HCI40015	0.60	0.69	0.77	0.85	0.92	0.98	1.04	1.10	1.15	1.20	1.25	1.30	1.34	1.39	1.43	1.47	1.51	1.55
422HCI4002	0.80	0.92	1.03	1.13	1.22	1.31	1.39	1.46	1.53	1.60	1.67	1.73	1.79	1.85	1.90	1.96	2.01	2.07
422HCI40025	1.00	1.15	1.29	1.41	1.53	1.63	1.73	1.83	1.91	2.00	2.08	2.16	2.24	2.31	2.38	2.45	2.52	2.58
422HCI4003	1.20	1.39	1.55	1.70	1.83	1.96	2.08	2.19	2.30	2.40	2.50	2.59	2.68	2.77	2.86	2.94	3.02	3.10
422HCI40035	1.40	1.62	1.81	1.98	2.14	2.29	2.42	2.56	2.68	2.80	2.91	3.02	3.13	3.23	3.33	3.43	3.52	3.61
422HCI4004	1.60	1.85	2.07	2.26	2.44	2.61	2.77	2.92	3.06	3.20	3.33	3.46	3.58	3.70	3.81	3.92	4.03	4.13
422HCI4005	2.00	2.31	2.58	2.83	3.06	3.27	3.46	3.65	3.83	4.00	4.16	4.32	4.47	4.62	4.76	4.90	5.03	5.16
422HCI4006	2.40	2.77	3.10	3.39	3.67	3.92	4.16	4.38	4.60	4.80	5.00	5.18	5.37	5.54	5.71	5.88	6.04	6.20

$$\text{Vol (l/ha)} = \frac{\text{l/min x n x 600}}{\text{km/h x D (m)}}$$



COD. CODE ART.-NR.	bar							
	3	**4**	**5**	**6**	**8**	**10**	**15**	**20**
422HCI4001	F	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI40015	F	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI4002	F	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI40025	M	F	F	F	VF	VF	VF	VF
422HCI4003	M	F	F	F	VF	VF	VF	VF
422HCI40035	M	M	F	F	F	VF	VF	VF
422HCI4004	M	M	F	F	F	VF	VF	VF
422HCI4005	C	C	M	M	M	F	VF	VF
422HCI4006	C	C	C	C	M	F	F	F

DIMENSIONE DELLE GOCCE
TAILLE DES GOUTTES
TROPFENGRÖSSE

VF	*Molto fine-Très fine-Sehr fein*	< 136µm
F	*Fine-Fine-Fein*	136µm ÷ 177µm
M	*Media-Moyenne-Mittelgrob*	177µm ÷ 218µm
C	*Grossa-Grosse-Grob*	218µm ÷ 349µm

µm= millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

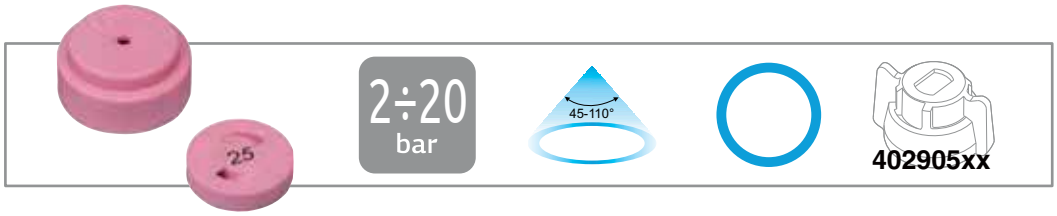
UGELLI
BUSES
DÜSEN

DISC + CORE

- Ugello a cono vuoto completamente in ceramica con convogliatore integrato.
- La scelta del disco e del convogliatore permette numerose combinazioni per ottimizzare al massimo il trattamento.
- Possibilità di equivalenze ISO.
- Adatto per l'utilizzo su atomizzatore.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

- Buse conique vide, entièrement en céramique, avec diffuseur intégré.
- Le choix du disque et du diffuseur permet d'obtenir de nombreuses combinaisons pour optimiser le traitement.
- Possibilité d'équivalences ISO.
- Buse indiquée pour être utilisée sur un atomiseur.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Hohlkegeldüse komplett aus Keramik mit integriertem Förderer.
- Die Wahl der Scheibe und des Förderers erlaubt vielseitige Kombinationen, um die Behandlung zum Besten zu optimieren.
- Möglichkeit von ISO-Äquivalenzen.
- Geeignet zur Anwendung auf Sprühgeräten.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



DC	NC	Ø Ugello / Ø Buse / Ø Düse	Angle @ 3 bar	Angle @ 10 bar	2 bar	3 bar	4 bar	5 bar	6 bar	7 bar	8 bar	9 bar	10 bar	15 bar	20 bar
422DC08	422NC13	0.8	65	75	0.23	0.28	0.32	0.36	0.39	0.42	0.45	0.48	0.51	0.62	0.72
422DC10		1.0	72	85	0.28	0.34	0.39	0.44	0.48	0.51	0.55	0.58	0.62	0.75	0.87
422DC12		1.2	88	90	0.30	0.37	0.43	0.48	0.52	0.56	0.60	0.64	0.67	0.83	0.95
422DC15		1.5	65	95	0.38	0.46	0.54	0.60	0.66	0.71	0.76	0.80	0.85	1.04	1.20
422DC18		1.8	92	100	0.42	0.51	0.59	0.66	0.72	0.78	0.84	0.89	0.93	1.14	1.32
422DC20		2.0	100	105	0.45	0.55	0.64	0.71	0.78	0.84	0.90	0.95	1.00	0.95	2.19
422DC22		* 015 2.2	92	95	0.47	0.58	0.67	0.75	0.82	0.89	0.95	1.00	1.06	1.30	1.50
422DC25		2.5	105	110	0.50	0.61	0.70	0.79	0.86	0.93	1.00	1.06	1.11	1.36	1.58
422DC08	422NC23	0.8	62	70	0.26	0.32	0.37	0.41	0.45	0.48	0.52	0.55	0.58	0.71	0.82
422DC10		1.0	72	85	0.29	0.36	0.41	0.46	0.51	0.55	0.59	0.62	0.66	0.80	0.93
422DC12		* 01 1.2	80	85	0.35	0.42	0.49	0.55	0.60	0.65	0.69	0.73	0.77	0.95	1.09
422DC15		1.5	75	95	0.46	0.56	0.65	0.72	0.79	0.86	0.92	0.97	1.02	1.25	1.45
422DC18		1.8	90	95	0.52	0.64	0.74	0.82	0.90	0.97	1.04	1.11	1.16	1.43	1.65
422DC20		* 02 2.0	90	100	0.58	0.72	0.83	0.92	1.01	1.09	1.17	1.24	1.31	1.60	1.85
422DC22		2.2	95	105	0.63	0.77	0.89	1.00	1.09	1.18	1.26	1.34	1.41	1.73	2.00
422DC25		2.5	102	110	0.69	0.85	0.98	1.10	1.20	1.30	1.39	1.47	1.55	1.90	2.19
422DC08	422NC25	0.8	45	50	0.41	0.50	0.57	0.64	0.70	0.76	0.81	0.86	0.91	1.11	1.28
422DC10		1.0	53	56	0.53	0.65	0.75	0.84	0.92	1.00	1.07	1.13	1.19	1.46	1.69
422DC12		1.2	62	65	0.64	0.79	0.91	1.02	1.11	1.20	1.29	1.36	1.44	1.76	2.03
422DC15		*025 1.5	70	70	0.88	1.08	1.25	1.39	1.53	1.65	1.76	1.87	1.97	2.41	2.79
422DC18		*035 1.8	75	75	1.10	1.35	1.56	1.74	1.91	2.06	2.20	2.34	2.46	3.02	3.48
422DC20		*04 2.0	83	83	1.32	1.61	1.86	2.08	2.28	2.46	2.63	2.79	2.94	3.61	4.16
422DC22		2.2	95	95	1.48	1.82	2.10	2.34	2.57	2.77	2.96	3.14	3.31	4.06	4.69
422DC25		*05 2.5	90	95	1.70	2.08	2.40	2.68	2.94	3.17	3.39	3.60	3.79	4.65	5.37
422DC08	422NC45	0.8	60	70	0.53	0.65	0.75	0.84	0.92	0.99	1.06	1.13	1.19	1.45	1.68
422DC10		1.0	45	55	0.59	0.73	0.84	0.94	1.03	1.11	1.18	1.26	1.32	1.62	1.87
422DC12		1.2	53	60	0.75	0.92	1.06	1.18	1.30	1.40	1.50	1.59	1.67	2.05	2.37
422DC15		1.5	73	70	1.06	1.30	1.50	1.67	1.83	1.98	2.12	2.25	2.37	2.90	3.35
422DC18		1.8	72	75	1.32	1.62	1.87	2.09	2.29	2.47	2.64	2.80	2.95	3.61	4.17
422DC20		2.0	75	83	1.58	1.93	2.23	2.49	2.73	2.95	3.15	3.34	3.52	4.31	4.98
422DC22		2.2	82	85	1.86	2.28	2.63	2.94	3.22	3.48	3.72	3.94	4.16	5.09	5.88
422DC25		*06 2.5	88	90	2.07	2.54	2.93	3.28	3.59	3.88	4.15	4.40	4.64	5.68	6.56

**I colori indicati si riferiscono alle equivalenze di portata degli ugelli con misure standard ISO.*
Es: L'ugello con foro Ø 2.2 e convogliatore NC13 ha portata simile ad un ugello Verde con misura 015.

**Les couleurs indiquées se réfèrent aux équivalences de débit des buses avec des mesures standard ISO.*
Exemple : la buse avec trou Ø 2.2 et diffuseur NC13 a un débit semblable à une buse Verte avec mesure 015.

**Die angegebenen Farben beziehen sich auf die Durchflussäquivalenzen der Düsen mit Standard-ISO-Maßen.*
Beispiel: Die Düse mit Bohrung Ø 2.2 und Förderer NC13 hat einen ähnlichen Durchfluss wie eine grüne Düse mit Maß 015.

HOLLOWCONE

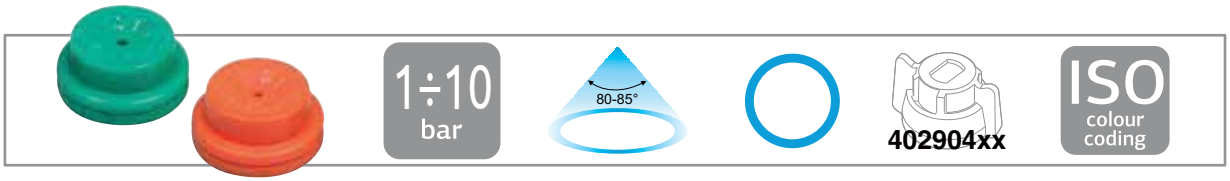
UGELLI
BUSES
DÜSEN

NOZZLES & CAPS

- Gli ugelli Hollowcone sono composti da una piastrina/convogliatore inserita in un corpo che fornisce un getto a cono vuoto.
- Il convogliatore è facilmente removibile per la pulizia.
- Stampato in Delrin®, materiale con alta stabilità, che conferisce eccezionali caratteristiche di durata.
- Può essere utilizzato su barra da diserbo.
- Perfetto per gli utilizzi con pompe a spalla. Gli ugelli Hollowcone possono essere usati per spuzzare sopra o sotto il fogliame o per coperture omogenee.
- Adatto per utilizzo nelle applicazioni fogliari di insetticidi e fungicidi, in quanto producono gocce di dimensioni ridotte già alla pressione di 3 bar.

- La buse Hollowcone se compose d'une plaquette et d'un diffuseur insérés dans un corps qui fournit un jet conique vide.
- Le diffuseur est facilement amovible pour le nettoyage.
- Corps moulé en Delrin®, matériau à haute stabilité qui confère des caractéristiques optimales de durée.
- Elle peut être utilisée sur une rampe de désherbage.
- Buse idéale pour les utilisations avec un pulvérisateur à dos. La buse Hollowcone peut être utilisée pour pulvériser au-dessus ou au-dessous du feuillage ou pour des couvertures homogènes.
- Buse indiquée pour l'utilisation dans les applications foliaires d'insecticides et fongicides car elle produit des gouttes plus fines déjà à la pression de 3 bars.

- Die Hollowcone Düsen bestehen aus einem in einen Körper eingefügten Düsenplättchen/Drallkörper - für ein Sprühbild in Form eines Hohlkegels.
- Der Drallkörper lässt sich für die Reinigung einfach entnehmen.
- Aus Delrin® gegossen, einem hoch widerstandsfähigen Material, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Kann auf Pflanzenschutzgestängen angewendet werden.
- Perfekt für den Einsatz an Rückenpumpen. Die Hohlkegeldüsen können in der Belaubungs- und Unterblattbespritzung oder für homogene Abdeckungen verwendet werden.
- Geeignet zur Anwendung bei Blattbespritzung von Insektiziden und Fungiziden wie sie kleine Tropfen schon ab 3 bar Druck erzeugt.



COD. CODE ART.-NR.	Angle	bar	drop	l/min	l/ha 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	Pompa a spalla Pulvérisateur à dos Rückenpumpe l/ha @ 60 m/min (3.6 km/h)
422HC01	85°	1	F	0.23	69	46	35	28	23	20	17	15	14	77
		2	VF	0.33	98	65	49	39	33	28	24	22	20	109
		3	VF	0.40	120	80	60	48	40	34	30	27	24	133
		5	VF	0.52	155	103	77	62	52	44	39	34	31	172
		8	VF	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	218
		10	VF	0.73	219	146	110	88	73	63	55	49	44	243
422HC015	85°	1	F	0.35	104	69	52	42	35	30	26	23	21	115
		2	F	0.49	147	98	73	59	49	42	37	33	29	163
		3	VF	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	200
		5	VF	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	258
		8	VF	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	327
		10	VF	1.10	329	219	164	131	110	94	82	73	66	365
422HC02	80°	1	F	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	154
		2	F	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	218
		3	VF	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	267
		5	VF	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	344
		8	VF	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	435
		10	VF	1.46	438	292	219	175	146	125	110	97	88	487
422HC025	80°	1	F	0.58	173	115	87	69	58	49	43	38	35	192
		2	F	0.82	245	163	122	98	82	70	61	54	49	272
		3	VF	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	333
		5	VF	1.29	387	258	194	155	129	111	97	86	77	430
		8	VF	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	544
		10	VF	1.83	548	365	274	219	183	156	137	122	110	609
422HC03	80°	1	F	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	231
		2	F	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	327
		3	VF	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	400
		5	VF	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	516
		8	VF	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	653
		10	VF	2.19	657	438	329	263	219	188	164	146	131	730
422HC035	80°	1	F	0.81	242	162	121	97	81	69	61	54	48	269
		2	F	1.14	343	229	171	137	114	98	86	76	69	381
		3	VF	1.40	420	280	210	168	140	120	105	93	84	467
		5	VF	1.81	542	361	271	217	181	155	136	120	108	602
		8	VF	2.29	686	457	343	274	229	196	171	152	137	762
		10	VF	2.56	767	511	383	307	256	219	192	170	153	852
422HC04	80°	1	F	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	308
		2	F	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	435
		3	VF	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	533
		5	VF	2.07	620	413	310	248	207	177	155	138	124	689
		8	VF	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	871
		10	VF	2.92	876	584	438	351	292	250	219	195	175	974
422HC05	80°	1	F	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	385
		2	F	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	544
		3	VF	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	667
		5	VF	2.58	775	516	387	310	258	221	194	172	155	861
		8	VF	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	1089
		10	VF	3.65	1.095	730	548	438	365	313	274	243	219	1217
422HC06	80°	1	M	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	462
		2	M	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	653
		3	M	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	800
		5	VF	3.10	930	620	465	372	310	266	232	207	186	1033
		8	VF	3.92	1.176	784	588	470	392	336	294	261	235	1306
		10	VF	4.38	1.315	876	657	526	438	376	329	292	263	1461

DIMENSIONE DELLE GOCCE / TAILLE DES GOUTTES / TROPFENGRÖSSE

VF	*Molto fine-Très fine-Sehr fein*	< 136µm	F	*Fine-Fine-Fein*	136µm ÷ 177µm
M	*Media-Moyenne-Mittelgrob*	177µm ÷ 218µm			

µm= millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

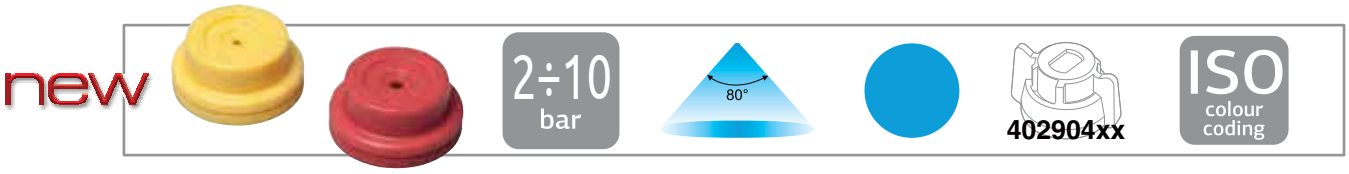
UGELLI
BUSES
DÜSEN

FULLCONE

- Gli ugelli Fullcone sono composti da una piastrina/convogliatore inserita in un corpo che produce un getto a cono pieno.
- Il convogliatore è facilmente removibile per la pulizia.
- Stampato in Delrin®, materiale con alta stabilità, che conferisce eccezionali caratteristiche di durata.
- Può essere utilizzato su barra da diserbo e atomizzatore.
- Perfetto per gli utilizzi con pompe a spalla. Gli ugelli Fullcone sono particolarmente indicati per l'irrorazione in presenza di fitta vegetazione.
- Produce gocce di dimensioni fino al 40% maggiori rispetto al modello HC riducendone la sensibilità alla deriva.

- Les buses Fullcone sont composées d'une plaque/diffuseur insérée dans un corps qui produit un jet à cône plein.
- Le diffuseur est facilement amovible pour le nettoyage.
- Moulé en Delrin®, matériau à haute stabilité avec des caractéristiques de durée exceptionnelles.
- Il peut être utilisé sur une rampe de désherbage et atomiseur.
- Parfait pour les utilisations avec pulvérisateur à dos. Les buses Fullcone sont particulièrement indiquées pour la pulvérisation en présence de végétation dense.
- Il produit des gouttes de dimensions jusqu'à 40 % supérieures par rapport au modèle HC en réduisant la sensibilité à la dérive.

- Die Vollkegeldüsen bestehen aus einer Unterlegscheibe/einem Drallkörper, die in das Gehäuse eingesetzt ist und einen Vollkegelstrahl produziert.
- Den Drallkörper kann zur Reinigung einfach entfernt werden.
- Aus Delrin® gestanzt, Material mit hoher Stabilität, die eine außergewöhnlich gute Haltbarkeit verleiht.
- Kann auf dem Pflanzenschutzgestänge und Sprühgerät verwendet werden.
- Perfekt für die Verwendung mit Rucksackpumpen. Die Vollkegeldüsen sind besonders geeignet für das Spritzen in Gegenwart von dichter Vegetation.
- Produziert Tropfen, die bis zu 40% größer sind als diejenigen des HC Modells und reduziert dabei den Drift-Empfindlichkeit.



COD. CODE ART.-NR.	bar	drop	l/min	l/ha 3 km/h	5 km/h	6 km/h	7 km/h	8 km/h	10 km/h	11 km/h	13 km/h	14 km/h	15 km/h	16 km/h	17 km/h	19 km/h	20 km/h	Pompa a spalla Pulvérisateur à dos Rückenpumpe l/ha @ 60 m/min (3.6 km/h)
422HCF015	2	M	0.49	196	118	98	84	73	59	53	45	42	39	37	35	31	29	163
	3	F	0.60	240	144	120	103	90	72	65	55	51	48	45	42	38	36	200
	4	F	0.69	277	166	139	119	104	83	76	64	59	55	52	49	44	42	231
	5	VF	0.77	310	186	155	133	116	93	85	72	66	62	58	55	49	46	258
	6	VF	0.85	339	204	170	145	127	102	93	78	73	68	64	60	54	51	283
	7	VF	0.92	367	220	183	157	137	110	100	85	79	73	69	65	58	55	306
	8	VF	0.98	392	235	196	168	147	118	107	90	84	78	73	69	62	59	327
	9	VF	1.04	416	249	208	178	156	125	113	96	89	83	78	73	66	62	346
	10	VF	1.10	438	263	219	188	164	131	120	101	94	88	82	77	69	66	365
422HCF02	2	C	0.65	261	157	131	112	98	78	71	60	56	52	49	46	41	39	218
	3	F	0.80	320	192	160	137	120	96	87	74	69	64	60	56	51	48	267
	4	F	0.92	370	222	185	158	139	111	101	85	79	74	69	65	58	55	308
	5	VF	1.03	413	248	207	177	155	124	113	95	89	83	77	73	65	62	344
	6	VF	1.13	453	272	226	194	170	136	123	104	97	91	85	80	71	68	377
	7	VF	1.22	489	293	244	209	183	147	133	113	105	98	92	86	77	73	407
	8	VF	1.31	523	314	261	224	196	157	143	121	112	105	98	92	83	78	435
	9	VF	1.39	554	333	277	238	208	166	151	128	119	111	104	98	88	83	462
	10	VF	1.46	584	351	292	250	219	175	159	135	125	117	110	103	92	88	487
422HCF03	2	C	0.98	392	235	196	168	147	118	107	90	84	78	73	69	62	59	327
	3	M	1.20	480	288	240	206	180	144	131	111	103	96	90	85	76	72	400
	4	M	1.39	554	333	277	238	208	166	151	128	119	111	104	98	88	83	462
	5	F	1.55	620	372	310	266	232	186	169	143	133	124	116	109	98	93	516
	6	F	1.70	679	407	339	291	255	204	185	157	145	136	127	120	107	102	566
	7	VF	1.83	733	440	367	314	275	220	200	169	157	147	137	129	116	110	611
	8	VF	1.96	784	470	392	336	294	235	214	181	168	157	147	138	124	118	653
	9	VF	2.08	831	499	416	356	312	249	227	192	178	166	156	147	131	125	693
	10	VF	2.19	876	526	438	376	329	263	239	202	188	175	164	155	138	131	730
422HCF04	2	C	1.31	523	314	261	224	196	157	143	121	112	105	98	92	83	78	435
	3	C	1.60	640	384	320	274	240	192	175	148	137	128	120	113	101	96	533
	4	C	1.85	739	443	370	317	277	222	202	171	158	148	139	130	117	111	616
	5	M	2.07	826	496	413	354	310	248	225	191	177	165	155	146	130	124	689
	6	M	2.26	905	543	453	388	339	272	247	209	194	181	170	160	143	136	754
	7	F	2.44	978	587	489	419	367	293	267	226	209	196	183	173	154	147	815
	8	F	2.61	1045	627	523	448	392	314	285	241	224	209	196	184	165	157	871
	9	F	2.77	1109	665	554	475	416	333	302	256	238	222	208	196	175	166	924
	10	F	2.92	1168	701	584	501	438	351	319	270	250	234	219	206	184	175	974

DIMENSIONE DELLE GOCCE
TAILLE DES GOUTTES
TROPFENGRÖSSE

VF	*Molto fine-Très fine-Sehr fein*	< 136µm
F	*Fine-Fine-Fein*	136µm ÷ 177µm
M	*Media-Moyenne-Mittelgrob*	177µm ÷ 218µm
C	*Grossa-Grosse-Grob*	218µm ÷ 349µm

µm= millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

DEFLECTOR

- Produce gocce grandi, utili per ridurre la deriva quando si lavora alla pressione nominale di 1 bar.
- Le misure più piccole dell'ugello sono particolarmente adatte per applicare diserbanti a basso volume, dove l'applicazione di ridotte quantità di prodotto si trasforma in un notevole risparmio di costi.
- Stampato in Delrin®, ad alta stabilità chimica, che conferisce ottime caratteristiche di durata.
- Adatto per l'utilizzo con pompa a spalla.
- Adatto per trattamenti con erbicidi.

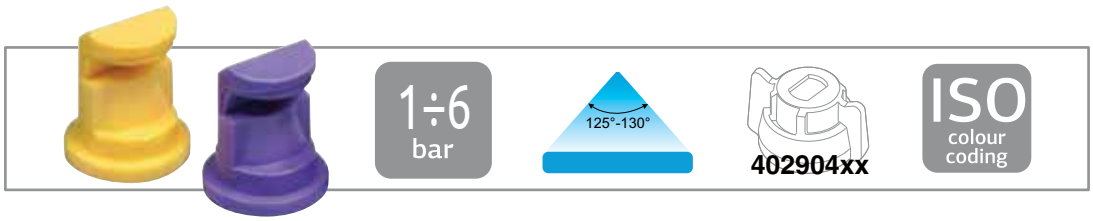
Per informazioni sulle applicazioni con volumi molto bassi, contattare il produttore dei prodotti chimici.

- Elle produit des grosses gouttes, utiles pour réduire la dérive quand on travaille à la pression nominale de 1 bar.
- La buse de petite taille est particulièrement appropriée aux applications de désherbants à faible volume, ce qui se traduit en gain (en termes de coûts).
- Corps moulé en Delrin®, matériau à haute stabilité chimique qui confère des caractéristiques optimales de durée.
- Buse indiquée pour l'utilisation avec un pulvérisateur à dos.
- Adapté aux traitements avec herbicides.

Pour toute information sur les applications de faibles volumes, contacter le producteur des produits chimiques.

- Erzeugt grobe Tropfen, dank der die Abdrift bei Arbeiten bei Nenndruck von1 Bar. reduziert wird.
- Die kleineren Düsengrößen eignen sich insbesondere für Herbizid-Applikationen mit geringen Volumen, wobei sich die reduzierten Applikationsmengen in erheblich niedrigeren Kosten niederschlagen.
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Delrin® gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Für Behandlungen mit Rückenpumpe geeignet.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden.

Bezüglich Informationen zu Applikationen von sehr geringen Ausbringungsvolumen setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller der chemischen Produkte in Verbindung.



COD. CODE ART.-NR.	Angle	bar	drop	l/min	l/ha (spazio tra gli ugelli: 50 cm) l/ha (espace entre les buses: 50 cm) l/ha (Düsenabstand: 50 cm) 6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	Pompa a spalla Pulvérisateur à dos Rückenpumpe l/ha @ 60 m/min (3.6 km/h) L 115 cm / α 125°	L 130 cm / α 130°
422DEF01	---	1	F	0.23	46	35	28	23	20	17	15	14	33	--
	---	2	F	0.33	65	49	39	33	28	24	22	20	47	--
	125°	3	F	0.40	80	60	48	40	34	30	27	24	58	--
	---	4	F	0.46	92	69	55	46	40	35	31	28	67	--
	---	6	F	0.57	113	85	68	57	48	42	38	34	82	--
422DEF015	---	1	M	0.35	69	52	42	35	30	26	23	21	50	--
	---	2	M	0.49	98	73	59	49	42	37	33	29	71	--
	125°	3	F	0.60	120	90	72	60	51	45	40	36	87	--
	---	4	F	0.69	139	104	83	69	59	52	46	42	100	--
	---	6	F	0.85	170	127	102	85	73	64	57	51	123	--
422DEF02	---	1	M	0.46	92	69	55	46	40	35	31	28	--	59
	---	2	F	0.65	131	98	78	65	56	49	44	39	--	84
	130°	3	F	0.80	160	120	96	80	69	60	53	48	--	103
	---	4	F	0.92	185	139	111	92	79	69	62	55	--	118
	---	6	F	1.13	226	170	136	113	97	85	75	68	--	145
422DEF025	---	1	M	0.58	115	87	69	58	49	43	38	35	--	74
	---	2	F	0.82	163	122	98	82	70	61	54	49	--	105
	130°	3	F	1.00	200	150	120	100	86	75	67	60	--	128
	---	4	F	1.15	231	173	139	115	99	87	77	69	--	148
	---	6	F	1.41	283	212	170	141	121	106	94	85	--	181
422DEF03	---	1	M	0.69	139	104	83	69	59	52	46	42	--	89
	---	2	F	0.98	196	147	118	98	84	73	65	59	--	126
	130°	3	F	1.20	240	180	144	120	103	90	80	72	--	154
	---	4	F	1.39	277	208	166	139	119	104	92	83	--	178
	---	6	F	1.70	339	255	204	170	145	127	113	102	--	218
422DEF04	---	1	M	0.92	185	139	111	92	79	69	62	55	--	118
	---	2	F	1.31	261	196	157	131	112	98	87	78	--	167
	130°	3	F	1.60	320	240	192	160	137	120	107	96	--	205
	---	4	F	1.85	370	277	222	185	158	139	123	111	--	237
	---	6	F	2.26	453	339	272	226	194	170	151	136	--	290
422DEF05	---	1	M	1.15	231	173	139	115	99	87	77	69	--	148
	---	2	M	1.63	327	245	196	163	140	122	109	98	--	209
	130°	3	F	2.00	400	300	240	200	171	150	133	120	--	256
	---	4	F	2.31	462	346	277	231	198	173	154	139	--	296
	---	6	F	2.83	566	424	339	283	242	212	189	170	--	363
422DEF06	---	1	M	1.39	277	208	166	139	119	104	92	83	--	178
	---	2	M	1.96	392	294	235	196	168	147	131	118	--	251
	130°	3	F	2.40	480	360	288	240	206	180	160	144	--	308
	---	4	F	2.77	554	416	333	277	238	208	185	166	--	355
	---	6	F	3.39	679	509	407	339	291	255	226	204	--	435
422DEF08	---	1	C	1.85	370	277	222	185	158	139	123	111	--	237
	---	2	C	2.61	523	392	314	261	224	196	174	157	--	335
	130°	3	M	3.20	640	480	384	320	274	240	213	192	--	410
	---	4	M	3.70	739	554	443	370	317	277	246	222	--	474
	---	6	M	4.53	905	679	543	453	388	339	302	272	--	580
422DEF10	---	1	C	2.31	462	346	277	231	198	173	154	139	--	296
	---	2	C	3.27	653	490	392	327	280	245	218	196	--	419
	130°	3	C	4.00	800	600	480	400	343	300	267	240	--	513
	---	4	C	4.62	924	693	554	462	396	346	308	277	--	592
	---	6	C	5.66	1131	849	679	566	485	424	377	339	--	725

DIMENSIONE DELLE GOCCE
TAILLE DES GOUTTES
TROPFENGRÖSSE

F	*Fine-Fine-Fein*	136µm ÷ 177µm
M	*Media-Moyenne-Mittelgrob*	177µm ÷ 218µm
C	*Grossa-Grosse-Groba*	218µm ÷ 349µm

µm= millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

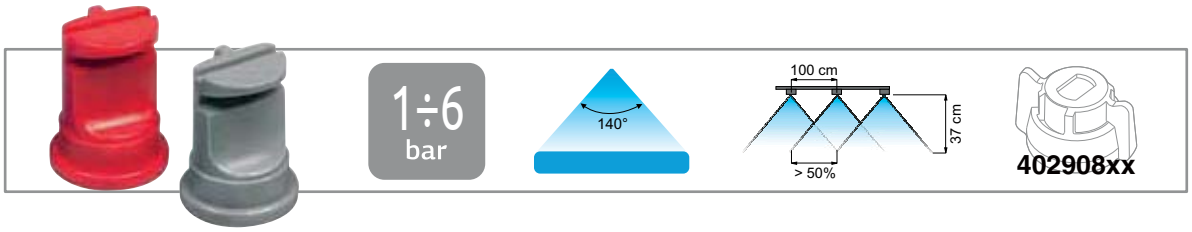
UGELLI
BUSES
DÜSEN

DEFLECTOR 140

- Intasamento ridotto grazie all'ingresso tondo di ampie dimensioni.
- Produce gocce grandi riducendo così la deriva, specialmente quando si lavora a basse pressioni (1 ÷ 2 bar).
- Il corpo è dotato di una scanalatura per il cacciavite che permette di allineare perfettamente l'ugello all'interno della testina.
- Adatto per il trattamento con piccole barre di diserbo (es. per trattamenti su campi da golf). La grande ampiezza dell'angolo permette agli ugelli di essere distanziati ad intervalli di 1 m e quindi di ridurre drasticamente il numero di ugelli necessari al trattamento.
- Stampato in Delrin®, ad alta stabilità chimica, che conferisce ottime caratteristiche di durata.
- Adatto per l'utilizzo con pompa a spalla.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

- Engorgement réduit grâce à l'ouverture ronde de grande dimension.
- Elle produit des grosses gouttes, utiles pour réduire la dérive, spécialement quand on travaille à de basses pressions (1 ÷ 2 bars).
- Le corps présente une rainure pour le tournevis, qui permet d'aligner parfaitement la buse dans l'écrou rapide.
- Buse indiquée pour le traitement avec des petites rampes de désherbage ; exemple : pour les traitements sur les terrains de golf. Le grand angle permet aux buses d'être espacées à 1 m d'intervalle et donc de réduire rigoureusement le nombre de buses nécessaires au traitement.
- Corps moulé en Delrin®, matériau à haute stabilité chimique qui confère des caractéristiques optimales de durée.
- Buse indiquée pour l'utilisation avec un pulvérisateur à dos.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Reduzierte Verstopfung dank des runden, großen Einganges.
- Erzeugt grobe Tropfen, dank der die Abdrift, vor allem bei Arbeiten bei niedrigem Druck (1 ÷ 2 bar), reduziert wird.
- Der Körper ist mit einer Nut für Schraubendreher versehen, die ermöglicht, die Düse präzise in die Kappe einzusetzen.
- Zur Behandlung mit kleinen Pflanzenschutzgestängen (z.B. für Behandlungen auf Golfplätzen).Die Breite des Winkels macht es möglich, die Düsen in Abständen von 1 Meter anzubringen und folglich die Zahl der zur Behandlung notwendigen Düsen stark zu reduzieren.
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Delrin® gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Für Behandlungen mit Rückenpumpe geeignet.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



COD. CODE ART.-NR.	bar	drop	l/min	l/ha (spazio tra gli ugelli: 100 cm) l/ha (espace entre les buses: 100 cm) l/ha (Düsenabstand: 100 cm) 6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	Pompa a spalla Pulvérisateur à dos Rückenpumpe l/ha @ 60 m/min (3.6 km/h)
422DEF140015	1	M	0.69	69	52	42	35	30	26	23	21	72
	2	F	0.98	98	73	59	49	42	37	33	29	102
	3	F	1.20	120	90	72	60	51	45	40	36	125
	4	F	1.39	139	104	83	69	59	52	46	42	144
	5	F	1.55	155	116	93	77	66	58	52	46	161
	6	F	1.70	170	127	102	85	73	64	57	51	177
422DEF14002	1	M	0.92	92	69	55	46	40	35	31	28	96
	2	F	1.31	131	98	78	65	56	49	44	39	136
	3	F	1.60	160	120	96	80	69	60	53	48	167
	4	F	1.85	185	139	111	92	79	69	62	55	192
	5	F	2.07	207	155	124	103	89	77	69	62	215
	6	F	2.26	226	170	136	113	97	85	75	68	236
422DEF140025	1	M	1.15	115	87	69	58	49	43	38	35	120
	2	M	1.63	163	122	98	82	70	61	54	49	170
	3	F	2.00	200	150	120	100	86	75	67	60	208
	4	F	2.31	231	173	139	115	99	87	77	69	241
	5	F	2.58	258	194	155	129	111	97	86	77	269
	6	F	2.83	283	212	170	141	121	106	94	85	295
422DEF14003	1	M	1.39	139	104	83	69	59	52	46	42	144
	2	M	1.96	196	147	118	98	84	73	65	59	204
	3	F	2.40	240	180	144	120	103	90	80	72	250
	4	F	2.77	277	208	166	139	119	104	92	83	289
	5	F	3.10	310	232	186	155	133	116	103	93	323
	6	F	3.39	339	255	204	170	145	127	113	102	354
422DEF14004	1	C	1.85	185	139	111	92	79	69	62	55	192
	2	C	2.61	261	196	157	131	112	98	87	78	272
	3	M	3.20	320	240	192	160	137	120	107	96	333
	4	M	3.70	370	277	222	185	158	139	123	111	385
	5	M	4.13	413	310	248	207	177	155	138	124	430
	6	M	4.53	453	339	272	226	194	170	151	136	471
422DEF140075	1	C	3.46	346	260	208	173	148	130	115	104	361
	2	C	4.90	490	367	294	245	210	184	163	147	510
	3	C	6.00	600	450	360	300	257	225	200	180	625
	4	M	6.93	693	520	416	346	297	260	231	208	722
	5	M	7.75	775	581	465	387	332	290	258	232	807
	6	M	8.49	849	636	509	424	364	318	283	255	884
422DEF14010	1	C	4.62	462	346	277	231	198	173	154	139	481
	2	C	6.53	653	490	392	327	280	245	218	196	680
	3	C	8.00	800	600	480	400	343	300	267	240	833
	4	C	9.24	924	693	554	462	396	346	308	277	962
	5	C	10.33	1033	775	620	516	443	387	344	310	1076
	6	M	11.31	1131	849	679	566	485	424	377	339	1179

DIMENSIONE DELLE GOCCE
TAILLE DES GOUTTES
TROPFENGRÖSSE

F	*Fine-Fine-Fein*	136µm ÷ 177µm
M	*Media-Moyenne-Mittelgrob*	177µm ÷ 218µm
C	*Grossa-Grosse-Grob*	218µm ÷ 349µm

µm= *millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)*
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

BOOM EXTENSION NOZZLE

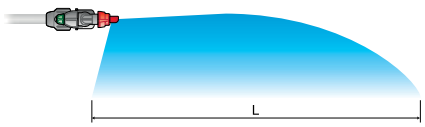
- Progettato per impianti senza barra, dove l'utilizzo della barra è sconsigliato a causa di ostacoli.
- Utilizzabile come ugello fine barra per estendere la larghezza dell'irrorazione.
- Le gocce di grandi dimensioni riducono notevolmente l'effetto deriva ed aumentano l'efficacia del trattamento.
- Corpo in Delrin® e inserto in ceramica (solo modelli BX010, 020, 025 e 045) per conferire ottime caratteristiche di durata.
- Eccellente per l'utilizzo su tutte le colture.
- Ideale per i trattamenti nei campi da golf, con l'utilizzo di irroratori senza barra e per impianti ATV su moto quad.
- Perfetto per i trattamenti di de-icing aeroportuale.

- Buse conçue pour les installations sans rampe, où l'utilisation de la rampe est déconseillée à cause d'obstacles.
- Utilisable comme buse en fin de rampe pour augmenter l'étendue de la pulvérisation.
- Les grosses gouttes réduisent considérablement l'effet dérive et augmentent l'efficacité du traitement.
- Corps en Delrin® et insert en céramique (seulement pour les modèles BX010, 020, 025 et 045) pour conférer des caractéristiques optimales de durée.
- Buse idéale pour l'utilisation sur toutes les cultures.
- Buse idéale pour les traitements sur les terrains de golf, avec l'utilisation de pulvérisateurs sans rampe et pour les installations ATV sur les quads.
- Buse idéale pour les traitements de de-icing aéroportuaire.

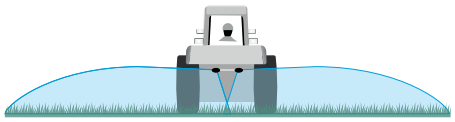
- Für Anlagen ohne Gestänge entwickelt, wo die Anwendung von Gestängen aufgrund vorhandener Hindernisse nicht empfehlenswert ist.
- Als Enddüse des Gestänges verwendbar, um die Spritzbreite zu erweitern.
- Grobe Tropfen reduzieren die Abdrift erheblich und erhöhen die Wirksamkeit der Behandlung.
- Körper aus Delrin® und Einsatz aus Keramik (nur Modelle BX010, 020, 025 und 045), um eine optimale Verschleißfestigkeit zu verleihen.
- Perfekt zur Anwendung auf jeder Art von Anbau.
- Ideal zur Behandlung von Golfplätzen, mit Anwendung von Spritzen ohne Gestänge und für ATV-Anlagen auf Quad.
- Perfekt für Entfrostungsbehandlungen in Flughäfen.



2÷6 bar



L: lunghezza del getto con ugello utilizzato a fine barra
L : longueur du jet avec buse employée en fin de rampe
L: Länge des Strahls bei als Gestängeende angewendeter Düse



Utilizzo degli ugelli per trattamenti senza barra
Utilisation des buses pour les traitements sans rampe
Einsatz der Düsen am Gestängeende oder für Behandlungen ohne Gestänge



402901xx

Inserto ceramico Insert en céramique Keramikeinsatz	COD. CODE ART.-NR.	drop	bar	l/min	L m	l/ha 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h
✓	422BX010	UC	2	3.2	2.1	227	152	114	91	76	65	57	51	45
		UC	3	3.9	2.6	225	150	113	90	75	64	56	50	45
		UC	4	4.5	3.1	218	145	109	87	73	62	54	48	44
		XC	5	5.0	3.9	194	129	97	77	65	55	48	43	39
		XC	6	5.5	4.4	188	125	94	75	63	54	47	42	38
✓	422BX020	UC	2	6.5	2.8	346	230	173	138	115	99	86	77	69
		UC	3	7.9	3.2	370	247	185	148	123	106	93	82	74
		UC	4	9.1	3.5	391	261	195	156	130	112	98	87	78
		UC	5	10.2	3.7	413	276	207	165	138	118	103	92	83
		XC	6	11.2	4.0	419	279	209	168	140	120	105	93	84
✓	422BX025	UC	2	7.7	2.5	461	307	230	184	154	132	115	102	92
		UC	3	9.4	3.0	470	313	235	188	157	134	118	104	94
		UC	4	10.9	3.3	493	329	247	197	164	141	123	110	99
		UC	5	12.1	3.5	520	347	260	208	173	149	130	116	104
		XC	6	13.3	3.6	554	369	277	222	185	158	138	123	111
✓	422BX045	UC	2	14.1	2.9	731	487	365	292	244	209	183	162	146
		UC	3	17.3	3.0	865	577	433	346	288	247	216	192	173
		UC	4	20.0	3.3	908	605	454	363	303	259	227	202	182
		UC	5	22.3	3.5	957	638	479	383	319	273	239	213	191
		UC	6	24.5	3.6	1019	680	510	408	340	291	255	227	204
X	422BX060	UC	2	18.1	3.0	906	604	453	363	302	259	227	201	181
		UC	3	22.2	3.4	979	653	490	392	326	280	245	218	196
		UC	4	25.6	4.0	961	641	481	385	320	275	240	214	192
		UC	5	28.7	4.4	977	651	489	391	326	279	244	217	195
		UC	6	31.4	4.7	1002	668	501	401	334	286	250	223	200
X	422BX080	UC	2	25.3	3.5	1085	723	542	434	362	310	271	241	217
		UC	3	31.0	4.0	1163	775	581	465	388	332	291	258	233
		UC	4	35.8	4.0	1342	895	671	537	447	384	336	298	268
		UC	5	40.0	4.1	1464	976	732	586	488	418	366	325	293
		UC	6	43.8	4.1	1604	1069	802	642	535	458	401	356	321

DIMENSIONE DELLE GOCCE
TAILLE DES GOUTTES
TROPFENGRÖSSE

XC	*Estremamente grossa-Extrêmement grosse-Extrem grob*	428µm ÷ 622µm
UC	*Ultra grossa- Ultra grosse-Ultra grob*	> 622µm

µm= millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

Manicotto filettato attacco rapido per barra
Manchon fileté raccord rapide pour rampe
Gewindemuffe mit Schnellbefestigung für Gestänge



COD. CODE ART.-NR.	F	
400 277	G1/2 *(BSP)*	25
400 278	G3/4 *(BSP)*	

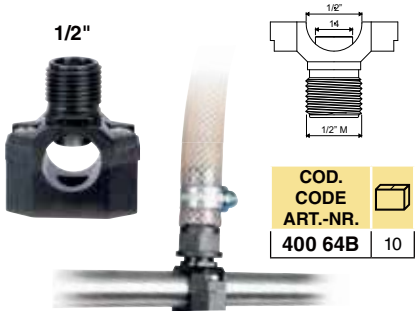
COD. CODE ART.-NR.	
402 901 xx	25

Portagetto di fine barra per ugelli BX
Porte-buse de fin de rampe pour buses BX
Düsenträger für Gestängeende für BX-Düsen



Vedere a pag. 373 *Cf. page 373* *Siehe Seite 373*

Raccordo per alimentazione barra
Raccord pour alimentation rampe
Anschluss für Gestängeversorgung



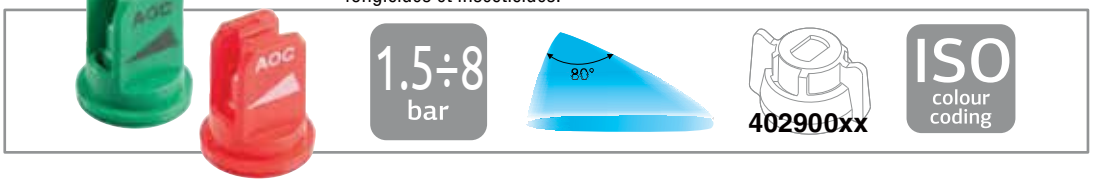
COD. CODE ART.-NR.	
400 64B	10

AIR OFF CENTER

- Riduzione della deriva in presenza di vento fino al 85%.
- Design compatto: permette la sostituzione diretta degli ugelli di tipo Flat Fan.
- Completamente smontabile per una facile manutenzione.
- Stampato in Delrin®, ad alta stabilità chimica, che conferisce ottime caratteristiche di durata.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

- Réduction de la dérive en présence de vent jusqu'à 85 %.
- Ces buses permettent le remplacement direct des buses du type Flat Fan.
- Elles sont entièrement démontables pour faciliter les opérations d'entretien.
- Corps moulé en Delrin®, matériau à haute stabilité chimique qui confère des caractéristiques optimales de durée.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Reduzierung der Abdrift bei Wind bis zu 85 %.
- Ermöglichen einen direkten Austausch mit den Düsen des Typs Flat Fan.
- Zur leichteren Instandhaltung vollständig ausbaubar.
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Delrin® gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



COD. CODE ART.-NR.	bar	drop	l/min	l/ha (spazio tra gli ugelli: 50 cm) l/ha (espace entre les buses: 50 cm) l/ha (Düsenabstand: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h
422AOC080015	1.5	UC	0.42	127	85	64	51	42	36	32	28	25	20
	3	XC	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29
	4	VC	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33
	6	C	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41
	8	C	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47
422AOC08002	1.5	UC	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27
	3	XC	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38
	4	XC	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44
	6	VC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54
	8	C	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63
422AOC080025	1.5	UC	0.71	212	141	106	85	71	61	53	47	42	34
	3	XC	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48
	4	XC	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55
	6	XC	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68
	8	VC	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78
422AOC08003	1.5	UC	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41
	3	XC	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58
	4	XC	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67
	6	XC	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81
	8	VC	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94
422AOC08004	1.5	UC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54
	3	XC	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77
	4	XC	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89
	6	XC	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109
	8	VC	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125
422AOC08005	1.5	UC	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68
	3	XC	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96
	4	XC	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111
	6	XC	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136
	8	VC	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	157

DIMENSIONE DELLE GOCCE
TAILLE DES GOUTTES
TROPFENGRÖSSE

VC	*Molto grossa-Très grosse-Sehr grob*	349µm ÷ 428µm
XC	*Estremamente grossa-Extrêmement grosse-Extrem grob*	428µm ÷ 622µm
UC	*Ultra grossa- Ultra grosse-Ultra grob*	> 622µm

µm= millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)

*Per un volume di distribuzione corretto ed una copertura ottimale, è necessario che l'ugello AOC sia della misura inferiore a quella degli altri ugelli impiegati sulla barra. Es.: se si utilizzano 422CFA110**04** sulla barra, l'ugello terminale corretto è 422AOC80**03**.*

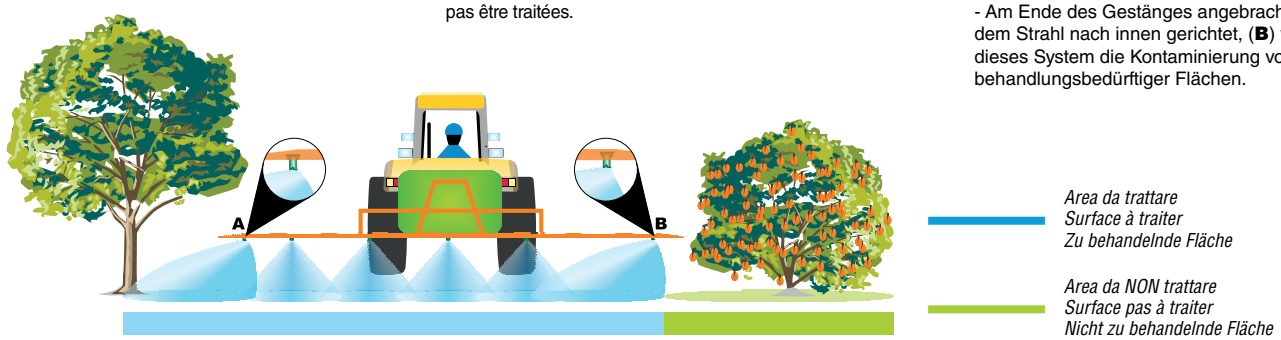
Air Off Center può essere utilizzato per due applicazioni differenti:
- Posto a fine barra con il getto rivolto verso l'esterno, (**A**) consente il trattamento di aree in cui gli ugelli tradizionali non arrivano a causa dell' ingombro della barra.
- Posto a fine barra ma con il getto rivolto verso l'interno, (**B**) evita la contaminazione di aree da non trattare.

*Pour une volume de distribution correct et une couverture optimale, la buse AOC doit être de dimension inférieure p/r aux autres buses utilisées sur la rampe. Par ex. : en cas d'emploi de 422CFA110**04** sur la rampe, la buse terminale correcte est 422AOC80**03**.*

Air Off Center peut être utilisée pour deux applications différentes, à savoir :
- Placée en fin de barre avec le jet dirigé vers l'extérieur (**A**), cette buse permet de traiter des zones où les buses traditionnelles n'arrivent pas à cause de l'encombrement de la rampe.
- Placée en fin de barre avec le jet dirigé vers l'intérieur (**B**), cette buse permet d'éviter la contamination de zones qui ne doivent pas être traitées.

Für ein korrektes Ausbringvolumen und eine optimale Abdeckung ist es erforderlich, dass die AOC-Düse um eine Größe kleiner ist, als die am Gestänge verwendeten Düsen. Bsp.: Wird die 422CFA11004 am Gestänge verwendet, ist die korrekte Enddüse die 422AOC8003.

Air Off Center kann auch für zwei verschiedene Applikationen angewendet werden:
- Am Ende des Gestänges angebracht mit dem Strahl nach außen gerichtet, (**A**) erlaubt dieses System die Behandlung von Flächen, auf denen die traditionellen Düsen aufgrund der Breite des Gestänges nicht ausreichen.
- Am Ende des Gestänges angebracht, jedoch mit dem Strahl nach innen gerichtet, (**B**) vermeidet dieses System die Kontaminierung von nicht behandlungsbedürftiger Flächen.



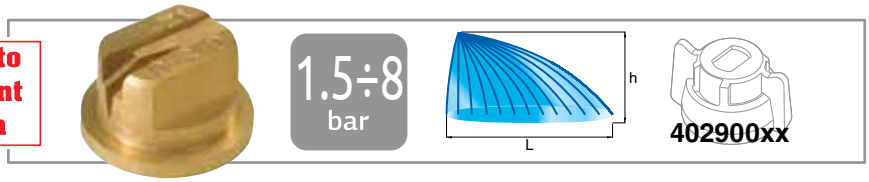
OFF CENTER

- Completamente costruito in ottone.
- Portata equivalente agli ugelli ISO.
- Adatto per trattamenti con erbicidi.

- Buse entièrement fabriquée en laiton.
- Débit équivalent aux buses ISO.
- Adapté aux traitements avec herbicides.

- Vollständig aus Messing hergestellt.
- Durchfluss dem der ISO-Düsen gleichwertig.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden.

Articoli in esaurimento
Articles en épuisement
Artikel im Aufbrauch

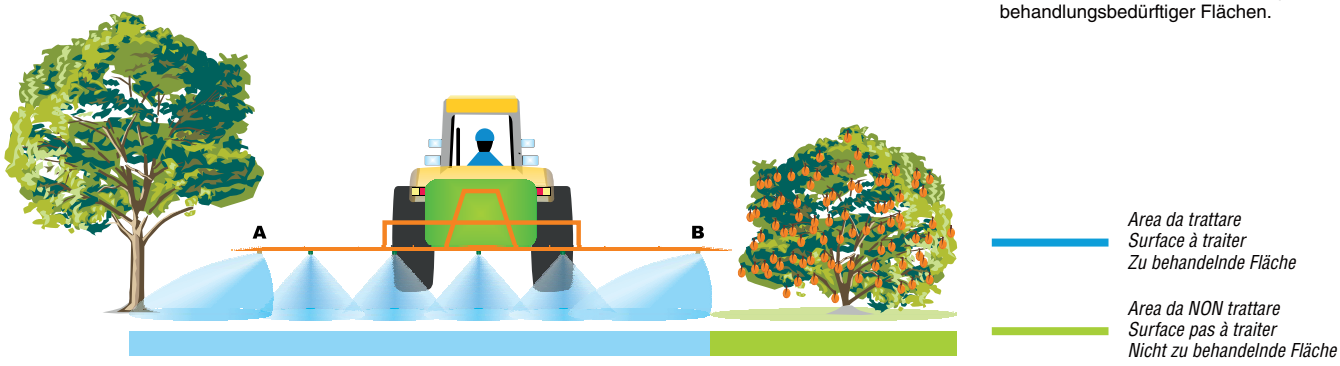


COD. CODE ART.-NR.	h	bar	l/min	L cm	5 km/h	6 km/h	7 km/h	8 km/h
422OC102	45	1.5	0.57	135	50	42	36	31
		3	0.80	145	66	55	47	41
		5	1.03	155	80	67	57	50
		8	1.31	165	95	79	68	59
	60	1.5	0.57	150	45	38	32	28
		3	0.80	160	60	50	43	38
		5	1.03	170	73	61	52	46
		8	1.31	175	90	75	64	56
422OC104	45	1.5	1.13	165	82	69	59	51
		3	1.60	175	110	91	78	69
		5	2.07	185	134	112	96	84
		8	2.61	190	165	138	118	103
	60	1.5	1.13	175	78	65	55	48
		3	1.60	190	101	84	72	63
		5	2.07	205	121	101	86	76
		8	2.61	215	146	122	104	91
422OC105	45	1.5	1.41	175	97	81	69	61
		3	2.00	185	130	108	93	81
		5	2.58	195	159	132	113	99
		8	3.27	200	196	163	140	122
	60	1.5	1.41	190	89	74	64	56
		3	2.00	205	117	98	84	73
		5	2.58	235	132	110	94	82
		8	3.27	245	160	133	114	100

Off Center può essere utilizzato per due applicazioni differenti:
- Posto a fine barra con il getto rivolto verso l'esterno, (**A**) consente il trattamento di aree in cui gli ugelli tradizionali non arrivano a causa dell' ingombro della barra.
- Posto a fine barra ma con il getto rivolto verso l'interno, (**B**) evita la contaminazione di aree da non trattare.

Off Center peut être utilisée pour deux applications différentes, à savoir:
- Placée en fin de barre avec le jet dirigé vers l'extérieur (**A**), cette buse permet de traiter des zones où les buses traditionnelles n'arrivent pas à cause de l'encombrement de la rampe.
- Placée en fin de barre avec le jet dirigé vers l'intérieur (**B**), cette buse permet d'éviter la contamination de zones qui ne doivent pas être traitées.

Off Center kann auch für zwei verschiedene Applikationen angewendet werden:
- Am Ende des Gestänges angebracht mit dem Strahl nach außen gerichtet, (**A**) erlaubt dieses System die Behandlung von Flächen, auf denen die traditionellen Düsen aufgrund der Breite des Gestänges nicht ausreichen.
- Am Ende des Gestänges angebracht, jedoch mit dem Strahl nach innen gerichtet, (**B**) vermeidet dieses System die Kontaminierung von nicht behandlungsbedürftiger Flächen.



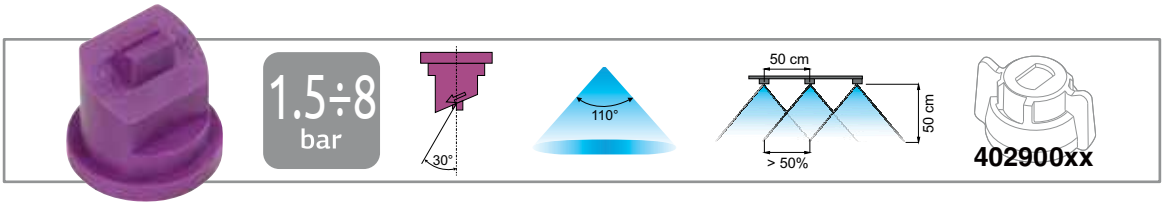
UGELLI
BUSES
DÜSEN

TILT 30

- Grazie all'angolo di contatto obliquo di 30° è adatto a bersagli verticali sottili come le erbe infestanti.
- Adatto per trattamenti con erbicidi, fungicidi ed insetticidi.

- Grâce à l'angle de contact oblique de 30°, cette buse est appropriée aux cibles verticales de petite taille comme les plantes adventices.
- Adapté aux traitements avec des herbicides, fongicides et insecticides.

- Dank des schrägen Aufprallwinkels von 30° eignet sie sich für schmale, senkrechte Ziele, wie beispielsweise Unkraut.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.



COD. CODE ART.-NR.	bar	drop	l/min	l/ha (spazio tra gli ugelli: 50 cm) l/ha (espace entre les buses: 50 cm) l/ha (Düsenabstand: 50 cm) 6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h
422TLT110030	1.5	M	0.93	187	140	112	93	80	70	62	56
	3	M	1.32	264	198	158	132	113	99	88	79
	5	M	1.70	341	256	204	170	146	128	114	102
	8	M	2.16	431	323	259	216	185	162	144	129

DIMENSIONE DELLE GOCCE - TAILLE DES GOUTTES - TROPFENGRÖSSE

M	*Media-Moyenne-Mittelgrob*	177µm ÷ 218µm

µm= millesimo di millimetro (Es.: 250µm = 0.25 mm)
millième de millimètre (Ex.: 250µm = 0.25 mm)
tausendstelmillimeter (Ej.: 250µm = 0.25 mm)



PENTASTREAM

- L'angolo del getto assicura un perfetto spandimento del fertilizzante.
- Getto sempre costante in tutta la gamma pressione.
- Specifico per concimi liquidi.
- Impatto perfetto col terreno che evita danni alla coltura, quando utilizzato alle pressioni raccomandate.

- L'angle du jet assure un épandage parfait du fertilisant.
- Jet toujours constant dans toute la plage de pressions.
- Spécifique pour engrais liquides.
- Impact parfait sur le sol qui évite des dégâts à la culture quand le jet est utilisé aux pressions conseillées.

- Der Strahlwinkel gewährleistet eine perfekte Verbreitung des Düngemittels.
- In der gesamten Druckskala stets beständiger Strahl.
- Spezifisch für Flüssigdünger.
- Perfekter Aufprall am Boden, der bei einem Einsatz unter den empfohlenen Druckwerten Schäden an der Pflanze verhindert.



COD. CODE ART.-NR.	bar	l/min	l/ha (spazio tra gli ugelli: 50 cm) l/ha (espace entre les buses: 50 cm) l/ha (Düsenabstand: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h
422PSP015	1	0.35	104	69	52	42	35	30	26	23	21	17
	2	0.49	147	98	73	59	49	42	37	33	29	24
	3	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29
	4	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33
	5	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	37
422PSP02	1	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	22
	2	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31
	3	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38
	4	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44
	5	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	50
422PSP03	1	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33
	2	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47
	3	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58
	4	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67
	5	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	74
422PSP04	1	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44
	2	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63
	3	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77
	4	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89
	5	2.07	620	413	310	248	207	177	155	138	124	99
422PSP05	1	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55
	2	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78
	3	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96
	4	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111
	5	2.58	775	516	387	310	258	221	194	172	155	124
422PSP06	1	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67
	2	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94
	3	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115
	4	2.77	831	554	416	333	277	238	208	185	166	133
	5	3.10	930	620	465	372	310	266	232	207	186	149

COPERTURA

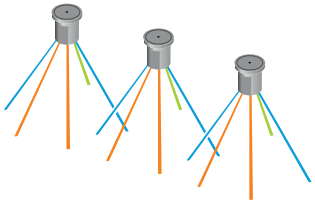
La particolare disposizione dei fori ed il loro diametro permettono una copertura omogenea sul terreno anche al variare dell'altezza della barra. Utilizzando Pentastream alle pressioni consigliate e variando l'altezza della barra fra 35 e 100 cm, si ottiene una distribuzione lineare e senza accumuli o vuoti ed il prodotto non finisce sulle colture evitando così le bruciature chimiche.

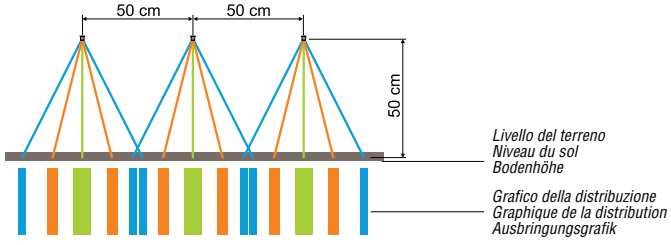
COUVERTURE

La disposition particulière des trous et leur diamètre permettent une couverture homogène sur le sol, même lorsque la hauteur de la rampe varie. En utilisant Pentastream aux pressions conseillées et en variant la hauteur de la barre entre 35 et 100 cm, on obtient une distribution linéaire et sans accumulations ou vides et le produit ne se répand pas sur les cultures, évitant ainsi les brûlures chimiques.

ABDECKUNG

Die besondere Anordnung der Düsenlöcher und deren Durchmesser ermöglichen den Erhalt einer gleichmäßigen Bodenabdeckung auch bei einer Änderung der Gestängehöhe. Bei Einsatz der Pentastream Düse unter den empfohlenen Druckwerten und auch bei einer Änderung der Gestängehöhe zwischen 35 und 100 cm ist eine lineare Ausbringung ohne Ansammlungen oder Leerstellen erzielbar und das Produkt gelangt nicht auf die Pflanzen, so dass chemische Verbrennungen verhindert werden können.







ACCESSORI PER ATOMIZZATORI E LANCE
ACCESSOIRES POUR ATOMISEURS ET LANCES
ZUBEHÖR FÜR SPRÜHER UND SPRITZPISTOLEN

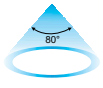
Una serie di proposte che possono soddisfare le richieste di differenti utilizzatori, dall'hobbistico fino al professionale, con uno standard di efficienza ed affidabilità che si colloca comunque al più alto livello.

ARAG propose une série d'accessoires répondant à toutes les exigences, de l'amateur au professionnel, d'une qualité et d'une efficacité de très haut niveau.

Diese Sprüher- und Spritzpistolenpalette erfüllt die Anforderungen verschiedener Anwender, vom Hobbygärtner bis zum Landwirt, und zeichnet sich durch Effizienz und Zuverlässigkeit aus.

Legenda dei simboli - Legende des symboles - Symbole - Zeichenerklaerung

ISO colour coding
Ugelli codificati secondo norma ISO10625
Buses codifiées en suivant la norme ISO 10625
Gemäß Norm ISO10625 kodifizierte Düsen



Angolo di spruzzo dell' ugello
Angle de pulvérisation de la buse
Düsenspritzwinkel


Pressione di esercizio
Pression d'exercice
Betriebsdruck


Unità minima (o suoi multipli) ordinabile
Unité minimum (ou ses multiples) à commander
Bestellbare Mindestmenge (oder ihr Mehrfaches)

O'ring
Codice O'ring da ordinare separatamente
Joint torique à commander séparément
Artikelnummer für separat zu bestellenden O-Ring


Copertura dell'ugello
Couverture de la buse
Düsenabdeckbereich


Portata
Débit
Ausbringmenge


Nuovi prodotti
Nouveaux produits
Neue Produkte

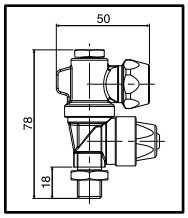
PORTAGETTI PER ATOMIZZATORI
PORTEBUSES POUR ATOMISEURS
DÜSENTRÄGER FÜR SPRÜHER

Getti singoli con piastrina in ceramica
Getti singoli completi di filtro, convogliatore, guarnizione e piastrina.

Buses simples équipées de plaquette céramique
Buses simples équipées de filtre, convoyeur, joint et plaquette.

Einzelne Düsen mit Keramikplatte
Einzelne Düsen mit Filter, Drallkörper, Dichtung und Platte.





G 1/4 M

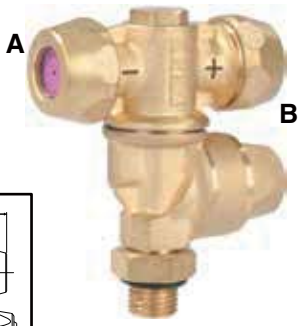
COD. CODE ART.-NR.	1 Ø (mm)	1 F (mm)	2 F (mm)	3	4
F20001	18	1,5	1,5	•	•

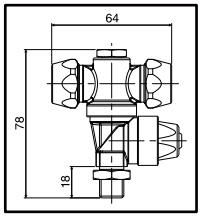
1 *Piastrina (F = foro) - Plaquette (F = trou) - Platte (F = Bohrung)*
2 *Convogliatore (F = foro) - Convoyeur (F = trou) - Drallkörper (F = Bohrung)*
3 *Filtro - Filtre - Filter*
4 *Guarnizione - Joint - Dichtung*

Getti doppi con piastrina in ceramica
Getti doppi completi di filtro, convogliatore, guarnizione e piastrina.

Buses doubles équipées de plaquette céramique
Buses simples équipées de filtre, convoyeur, joint et plaquette.

Doppelte Düsen mit Keramikplatte
Einzelne Düsen mit Filter, Drallkörper, Dichtung und Platte





G 1/4 M

COD. CODE ART.-NR.	SIDE	1 Ø (mm)	1 F (mm)	2 F (mm)	3	4
F20002	A	18	1,2	Blind	•	•
	B	18	1,5	1,2	•	•
F20002A	A	18	1,0	Blind	•	•
	B	18	1,2	1,0	•	•

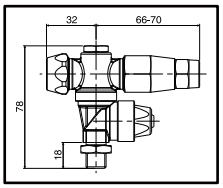
1 *Piastrina (F = foro) - Plaquette (F = trou) - Platte (F = Bohrung)*
2 *Convogliatore (F = foro) - Convoyeur (F = trou) - Drallkörper (F = Bohrung)*
3 *Filtro - Filtre - Filter*
4 *Guarnizione - Joint - Dichtung*

Getti atomizzatore doppi con testina registrabile
Getti doppi completi di filtro, convogliatore, guarnizione (se previsti) e piastrina.

Buses atomiseur doubles avec écrou réglable
Buses doubles équipées filtre, convoyeur, joint (si prévus) et plaquette.

Doppelte Sprühdüsen mit regulierbarem Düsenkopf
Einzelne Düsen mit Filter, Drallkörper, Dichtung (wo vorgesehen) und Platte.





G 1/4 M

COD. CODE ART.-NR.	SIDE	1 Ø (mm)	1 F (mm)	2 F (mm)	3	4
F20003	A	15	1,2	/	/	/
	B	18	1,5	1,2	•	•
F20003A	A	15	0,8	/	/	/
	B	18	1,0	Blind	•	•

1 *Piastrina (F = foro) - Plaquette (F = trou) - Platte (F = Bohrung)*
2 *Convogliatore (F = foro) - Convoyeur (F = trou) - Drallkörper (F = Bohrung)*
3 *Filtro - Filtre - Filter*
4 *Guarnizione - Joint - Dichtung*

Getti per ugelli serie HCC e HCI
I portagetti possono essere completati ordinando separatamente ugelli e O'ring.



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
F20010.900	G 1/4 M



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
F20011.900	G 1/4 M

O'ring	COD. CODE ART.-NR.
	G10031

Portebuses pour buses serie HCC et HCI
Les portes buses peuvent être complétés en commandant séparément les buses et les joints toriques



HOLLOWCONE CERAMIC	COD. CODE ART.-NR.
	422HCC005
	422HCC0075
	422HCC01
	422HCC015
	422HCC02
	422HCC025
	422HCC03
	422HCC035
	422HCC04
	422HCC05

Düsen trägern für Düsen Serie HCC und HCI
Die Düsenträger können durch separat bestellte Düsen und O-Ringe vervollständigt werden.



ISO colour coding	HOLLOWCONE CERAMIC 80° COD. CODE ART.-NR.	HOLLOWCONE CERAMIC 60° COD. CODE ART.-NR.	HOLLOWCONE CERAMIC 40° COD. CODE ART.-NR.
	422HCI80005	422HCI60005	-
	422HCI800075	422HCI600075	-
	422HCI8001	422HCI6001	422HCI4001
	422HCI80015	422HCI60015	422HCI40015
	422HCI8002	422HCI6002	422HCI4002
	422HCI80025	422HCI60025	422HCI40025
	422HCI8003	422HCI6003	422HCI4003
	422HCI80035	422HCI60035	422HCI40035
	422HCI8004	422HCI6004	422HCI4004
	422HCI8005	422HCI6005	422HCI4005
	-	-	422HCI4006

Caratteristiche e dati tecnici nella sezione:
Caractéristiques et données techniques dans la section:
Eigenschaften und technische Daten siehe im Abschnitt: NOZZLES & CAPS

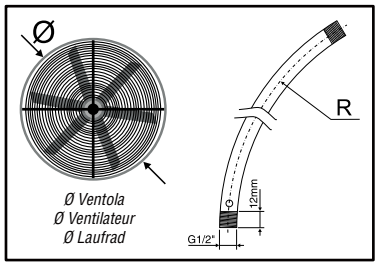
Aste curve per atomizzatore
Asta curva in acciaio INOX AISI 304,
Ø G 1/2" x 1 mm. Attacco filettato maschio G 1/2".

Tiges courbées po ur atomiseur
Tige courbée en acier INOX AISI 304,
Ø G 1/2" x 1 mm. Raccord fileté mâle G 1/2".

Gebogene Stangen für Zerstäuber
Gebogene Stange aus Stahl INOX AISI 304,
Ø G 1/2" x 1 mm. Außengewinde G 1/2".



COD. CODE ART.-NR.	Ø Ventola Ø Ventilateur Ø Laufrad (mm)	R (mm)	Nr. fori N° trous Anz. Bohrungen	Ø fori Ø trous Ø Bohrungen (mm)
0052 201	600	345	6	7
0052 202	700	395	7	7
0052 203	800	445	7	7
0052 204	900	495	7	7
0052 205	1000	545	7	7



Morsetti in ottone per aste inox
Morsetto per aste Ø 1/2" (20 mm) complete di guarnizione.

Colliers de serrage en laiton pour tiges Inox
Collier pour tiges Ø 1/2" (20 mm) avec joint.

Messingklemmen für Inox-Stangen
Klemme für Stangen D. 1/2" (20 mm), komplett mit Dichtung.

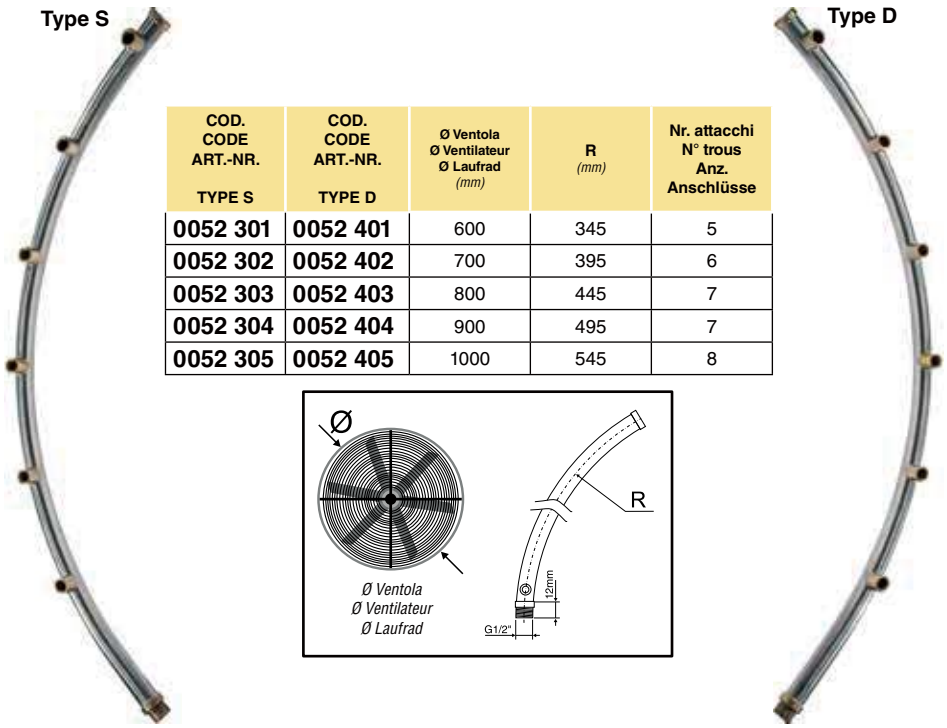


COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ	D	F (mm)	V (BSP)	
004 213	M	1/2"	7	G 1/4 M	10
004 215	F	1/2"	7	G 1/4 F	

Aste curve in acciaio INOX AISI 304, attacchi filettati femmina G 1/4" in ottone per portagetti, attacco barra filettato maschio G 1/2" e tappo di chiusura.

Tiges courbées en acier INOX AISI 304, raccords filetés femelle G 1/4 " en laiton pour porte-buses, raccord barre fileté mâle G 1/2" et bouchon de fermeture.

Gebogene Stangen aus EDELSTAHL AISI 304, Anschlüsse mit Innengewinde G 1/4"aus Messing für Düsenträger, Stangenanschluss mit Außengewinde G 1/2" und Verschluss.



COD. CODE ART.-NR. TYPE S	COD. CODE ART.-NR. TYPE D	Ø Ventola Ø Ventilateur Ø Laufrad (mm)	R (mm)	Nr. attacchi N° trous Anz. Anschlüsse
0052 301	0052 401	600	345	5
0052 302	0052 402	700	395	6
0052 303	0052 403	800	445	7
0052 304	0052 404	900	495	7
0052 305	0052 405	1000	545	8

ASTE PER ATOMIZZATORE
TIGES POUR ATOMISEUR
STANGEN F. SPRÜHGERÄT

Asta rotonda in acciaio INOX AISI 304, Ø 18 x 1.
Attacco barra in ottone filettato maschio G 1/2".
Attacchi saldati in ottone, filettati femmina G 1/4" per portagetti.

Tige ronde en acier INOX AISI 304, Ø 18 x 1.
Raccord barre fileté mâle en laiton G 1/2".
Raccords soudés en laiton, filetés femelle G 1/4" pour porte-buses.

Rundgestänge aus EDELSTAHL AISI 304, Ø 18 x 1.
Gestängeanschluss aus Messing mit Außengewinde G 1/2".
Angeschweißte Anschlüsse aus Messing mit Innengewinde G 1/4" für Düsenträger.



COD. CODE ART.-NR.	Ø Barra Ø Rampe Ø Gestänge (mm)	Nr. fori N° trous Anz. Bohrungen
0052 101	240	6
0052 102	300	7

CENTRALINA DI COMANDO
GROUPE DE COMMANDE
STEUERSYSTEM

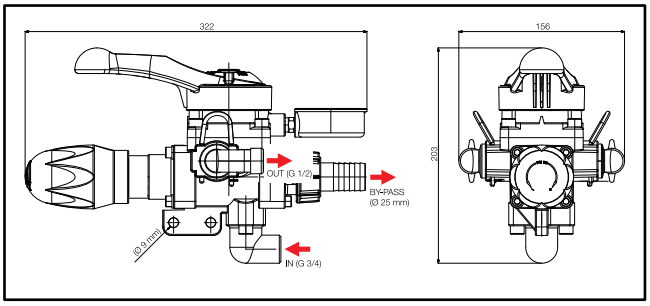
Gruppo di comando con valvola di regolazione pressione lavoro, leva unica per comando chiusura parziale o generale e scarico, manometro a bagno di glicerina, con quadrante colorato

Groupe de commande avec vanne de réglage pression de travail, un seul levier pour commander la fermeture partielle ou générale et la purge ; en bain de glycérine, avec cadran coloré

Regelarmatur mit Arbeitsdruckregelventil, ein einziger Hebel für Steuerung von teilweiser oder allgemeiner Schließung und Ablass, Glyzerinmanometer mit farbigem Quadranten



COD. CODE ART.-NR.	bar	PSI	lt/1'	US GPM
F36969	50	725	200	40



Lancia irrorazione 15 ÷ 40 bar con regolazione a manopola
- Lunghezza 600 mm
- Tubo in acciaio inox
- Asta interna in ottone
- Ugello in ceramica Ø 1.5 mm
- Facile accesso all'ugello anche con circuito in pressione

Lance de pulvérisation 15 ÷ 40 bars avec poignée de réglage
- Longueur 600 mm
- Tube en acier inox
- Tige interne en laiton
- Buse en céramique Ø 1.5 mm
- Accès facile à la buse même lorsque le circuit est sous pression

Spritzpistole 15 ÷ 40 bar mit Regulierungsknauf
- Länge 600 mm
- Rohr aus Edelstahl
- Innenstab aus Messing
- Düse aus Keramik Ø 1.5 mm
- Auch bei unter Druck stehendem System leichter Zugriff auf die Düse



COD. CODE ART.-NR.	*Lunghezza Longueur Länge (mm)*
F20012	300
F20004	600
F20013	900

Lancia irrorazione 15 ÷ 40 bar con regolazione a leva
- Lunghezza 600 mm
- Tubo in acciaio inox
- Asta interna in ottone
- Ugello in ceramica Ø 1.5 mm
- Facile accesso all'ugello anche con circuito in pressione

Lance de pulvérisation 15 ÷ 40 bars avec levier de réglage
- Longueur 600 mm
- Tube en acier inox
- Tige interne en laiton
- Buse en céramique Ø 1.5 mm
- Accès facile à la buse même lorsque le circuit est sous pression

Spritzpistole 15 ÷ 40 bar mit Regulierungshebel
- Länge 600 mm
- Rohr aus Edelstahl
- Innenstab aus Messing
- Düse aus Keramik Ø 1.5 mm
- Auch bei unter Druck stehendem System leichter Zugriff auf die Düse



COD. CODE ART.-NR.
F20005

Lancia irrorazione con regolazione a leva
- Pressione massima di esercizio 25 bar
- Lunghezza 670 mm
- Tubo in acciaio inox

Lance de pulvérisation avec levier de réglage
- Pression de service maximale 25 bars
- Longueur 670 mm
- Tube en acier inox

Spritzpistole mit Regulierungshebel
- Max. Betriebsdruck 25 bar
- Länge 670 mm
- Rohr aus Edelstahl



COD. CODE ART.-NR.
F20008

Lance alta pressione alti fusti con testina "Turbo" 15 ÷ 60 bar
Lancia a mitra con ugello a rosa.

Lance (à) haute pression pour arbres de haut fût avec écrou rapide « Turbo » 15 ÷ 60 bars
Lance mitraillette avec buse conique.

Hochdruck-Pistolen mit hohen Stutzen und „Turbo"-Düsenkopf 15 ÷ 60 bar
Maschinenspritzpistole mit Kegeldüse



COD. CODE ART.-NR.
F20007

Raccordo girevole 1/2" per lance
Raccord tournant 1/2" pour lances
Drehanschluss 1/2" für Pistolen

COD. CODE ART.-NR.
F20009

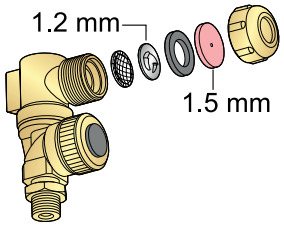


PORTAGETTI PER ATOMIZZATORI
PORTEBUSES POUR ATOMISEURS
DÜSENTRÄGER FÜR SPRÜHER

Getti atomizzatore singoli con piastrina in ceramica
Getti singoli forniti con filtro, piastrina Ø 18 mm con foro Ø 1,5 mm e convogliatore Ø 1,2 mm

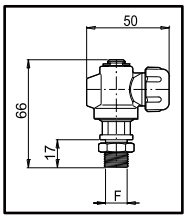
Buses atomiseur simples équipées de plaquette céramique
Buses simples équipées de filtre, plaquette Ø 18 mm avec trou Ø 1,5mm et convoyeur Ø 1,2mm

Einzelne Sprühdüsen mit Keramikplatte
Einzelne Sprühdüsen mit Filter, Platte Ø 18 mm mit Bohrung Ø 1,5 mm und Drallkörper mit Ø 1,2 mm im Lieferumfang



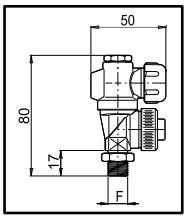


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
0043320	G 1/4 M
0043340	G 1/4 F
0043360	G 3/8 M



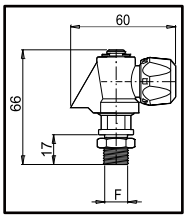


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
0043420	G 1/4 M
0043440	G 1/4 F
0043460	G 3/8 M



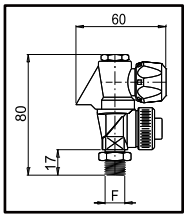


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
0043720	G 1/4 M
0043740	G 1/4 F
0043760	G 3/8 M





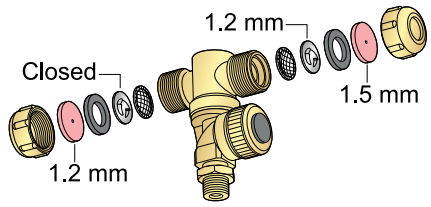
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
0043820	G 1/4 M
0043840	G 1/4 F
0043860	G 3/8 M



Getti atomizzatore doppi con piastrina in ceramica
Getti doppi forniti con filtro, (1) piastrina Ø 18 mm con foro Ø 1,5 mm / convogliatore Ø 1,2 mm - (2) piastrina Ø 18 mm con foro Ø 1,2 mm / convogliatore cieco.

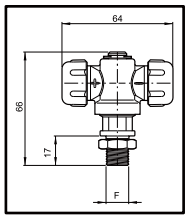
Buses atomiseur doubles équipées de plaquette céramique
Buses doubles équipées de filtre, (1) plaquette Ø 18 mm avec trou Ø 1,5 mm / convoyeur Ø 1,2 mm - (2) plaquette Ø 18 mm avec trou Ø 1,2 mm / convoyeur borgne.

Doppelte Sprühdüsen mit Keramikplatte
Doppelte Sprühdüsen mit Filter, (1) Platte Ø 18 mm mit Bohrung Ø 1,5 mm / Drallkörper Ø 1,2 mm - (2) Platte Ø 18 mm und Bohrung Ø 1,2 mm / Blinddrallkörper im Lieferumfang.



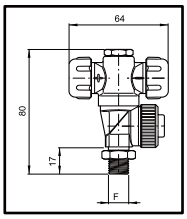


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
0058320	G 1/4 M
0058340	G 1/4 F
0058360	G 3/8 M



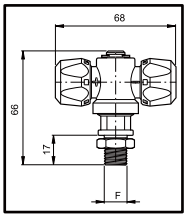


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
0058420	G 1/4 M
0058440	G 1/4 F
0058460	G 3/8 M



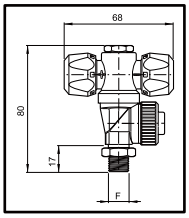


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
0058720	G 1/4 M
0058740	G 1/4 F
0058760	G 3/8 M





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
0058820	G 1/4 M
0058840	G 1/4 F
0058860	G 3/8 M



Membrana di ricambio EPDM
Membrane de rechange EPDM
EPDM Ersatzmembran

COD. CODE ART.-NR.
005880.036

Getti configurabili
Getti con corpo in ottone o plastica forniti vuoti, singoli e doppi, con e senza antigoccia, da configurare a piacere.
- **Piastrine, convogliatori, filtro e guarnizione da richiedere in fase d'ordine.**

Buses configurables
Buses avec corps en laiton ou plastique livrées vides, simples et doubles, avec et sans dispositif anti-goutte à configurer comme vous souhaitez.
- **Plaquettes, convoyeurs, filtre et joint à demander lors de la commande.**

Konfigurierbare Düsen
Düsen mit leerem Körper aus Messing oder Kunststoff, Einzel- oder Doppelversion, mit und ohne Tropfenunterdrückung – beliebig konfigurierbar.
- **Erforderliche Platten, Drallkörper, Filter und Dichtung müssen in der Bestellung angegeben werden.**

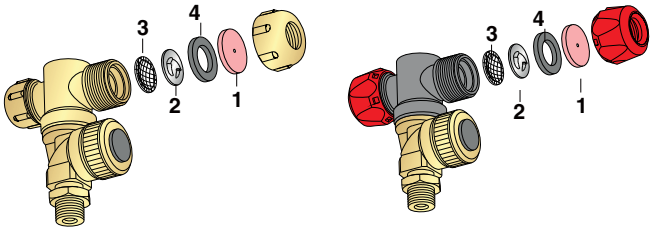


F (BSP)	COD. CODE ART.-NR.	COD. CODE ART.-NR.	COD. CODE ART.-NR.	COD. CODE ART.-NR.	COD. CODE ART.-NR.	COD. CODE ART.-NR.	COD. CODE ART.-NR.	COD. CODE ART.-NR.
G 1/4 M	0043320.900	0043420.900	0058320.900	0058420.900	0043720.900	0043820.900	0058720.900	0058820.900
G 1/4 F	0043340.900	0043440.900	0058340.900	0058440.900	0043740.900	0043840.900	0058740.900	0058840.900
G 3/8 M	0043360.900	0043460.900	0058360.900	0058460.900	0043760.900	0043860.900	0058760.900	0058860.900

Ordinare piastrina, convogliatore, filtro e guarnizione in base alle esigenze, per ogni uscita del getto vuoto ordinato.

Commander plaquette, convoyeur, filtre et joint selon les exigences, pour chaque sortie de la buse vide commandée.

Platte, Drallkörper, Filter und Dichtung sind in Abhängigkeit der Ansprüche für jeden Ausgang der in Auftrag gegebenen leeren Düse zu bestellen.



1 Ø18mm		2		bar 5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	3	4
Ø getto Ø plaquette Ø Platte	COD. CODE ART.-NR.	Ø convogliatore Ø convoyeur Ø Drallkörper	COD. CODE ART.-NR.	l/1'										COD. CODE ART.-NR.	COD. CODE ART.-NR.
0.8	00HP18008	-	00HP18200	0.70	0.98	1.08	1.26	1.42	1.54	1.66	1.76	1.84	1.92	00HP18300	00HP18100
1	00HP18010	-	00HP18200	0.65	1.02	1.18	1.40	1.58	1.76	1.74	2.04	2.16	2.68		
		1	00HP18210	1.02	1.38	1.72	1.96	2.22	2.56	2.64	2.84	3.08	3.21		
1.2	00HP18012	-	00HP18200	0.78	1.32	1.53	1.86	2.04	2.19	2.37	2.55	2.76	2.88		
		1	00HP18210	1.20	1.62	2.16	2.61	3.03	3.30	3.54	3.84	3.93	4.20		
		1.2	00HP18212	1.50	2.00	2.48	2.88	3.64	3.88	4.12	4.48	4.72	4.96		
1.5	00HP18015	-	00HP18200	1.02	1.65	1.92	2.40	2.56	2.88	2.92	3.06	3.10	3.35		
		1	00HP18210	1.89	3.39	3.99	4.83	5.48	5.96	6.32	6.52	6.67	6.85		
		1.2	00HP18212	2.19	3.30	4.08	4.60	5.22	5.88	6.48	6.90	7.20	7.82		
		1.5	00HP18215	2.37	3.48	4.32	5.16	5.88	6.30	7.08	7.56	8.16	8.88		
1.8	00HP18018	-	00HP18200	1.56	2.36	3.04	3.36	3.84	4.32	4.74	5.04	5.28	5.64		
		1	00HP18210	2.36	3.96	5.12	6.06	7.02	7.80	8.28	9.00	9.30	10.20		
		1.2	00HP18212	2.76	4.26	5.52	6.12	7.06	7.92	8.40	9.12	10.32	11.04		
		1.5	00HP18215	2.71	3.93	5.20	6.21	7.62	8.52	9.24	10.44	11.76	12.72		
		1.8	00HP18218	3.00	4.68	5.88	6.96	8.16	8.76	10.08	10.92	12.24	12.96		
2	00HP18020	-	00HP18200	1.40	2.28	2.94	3.42	3.78	4.20	4.32	4.92	5.16	6.12		
		1	00HP18210	2.72	3.60	4.32	5.58	5.82	6.72	8.16	8.88	9.96	10.44		
		1.2	00HP18212	3.00	4.20	5.52	6.96	7.20	8.16	9.60	10.44	11.52	12.49		
		1.5	00HP18215	3.35	4.65	5.76	6.90	7.80	8.76	10.20	11.04	11.97	13.08		
		1.8	00HP18218	3.97	5.16	6.18	7.38	8.16	9.36	10.92	12.49	12.96	14.28		

PORTAGETTI PER ATOMIZZATORI
PORTEBUSES POUR ATOMISEURS
DÜSENTRÄGER FÜR SPRÜHER

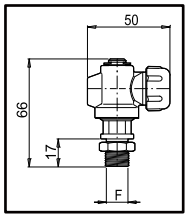
Getti con ASJ® Hollowcone Ceramic HCC
Getti atomizzatore singoli forniti con ugello 422HCC 025 (rosso) e O'ring.

Buses équipée de ASJ® Hollowcone Ceramic HCC
Porte buses atomiseur simples équipés d'une buse 422HCC 025 (rouge) et joint torique.

Düsen mit ASJ® Hollowcone Ceramic HCC
Einzelne Düsenträger mit Düse 422HCC 025 (rot) und O-Ring.

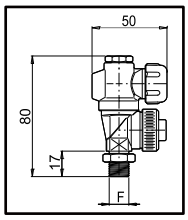


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
004332C	G 1/4 M
004334C	G 1/4 F
004336C	G 3/8 M



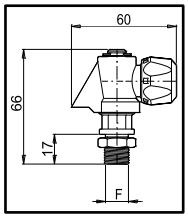


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
004342C	G 1/4 M
004344C	G 1/4 F
004346C	G 3/8 M



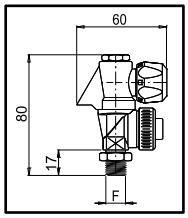


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
004372C	G 1/4 M
004374C	G 1/4 F
004376C	G 3/8 M





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
004382C	G 1/4 M
004384C	G 1/4 F
004386C	G 3/8 M



	l/1'					
	@ 3 bar	@ 4 bar	@ 6 bar	@ 8 bar	@ 10 bar	@ 15 bar
	1.00	1.15	1.41	1.63	1.83	2.24



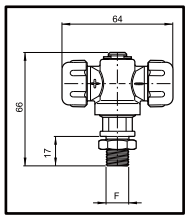
Getti con ASJ® Hollowcone Ceramic HCC
Getti atomizzatore doppi forniti con (1) ugello 422HCC 025 (rosso),
(2) ugello 422HCC 015 (giallo) e O'ring.

Buses équipées de ASJ® Hollowcone Ceramic HCC
Porte buses atomiseur double équipés d'une (1) buse 422HCC 025 (rouge),
(2) buse 422HCC 015 (jaune) et joint torique.

Düsen mit ASJ® Hollowcone Ceramic HCC
Doppelte Düsenträger mit (1) Düse 422HCC 025 (rot), (2) Düse 422HCC 015 (gelb) und O-Ring.

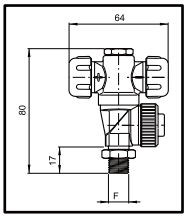


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
005832C	G 1/4 M
005834C	G 1/4 F
005836C	G 3/8 M



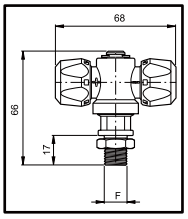


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
005842C	G 1/4 M
005844C	G 1/4 F
005846C	G 3/8 M



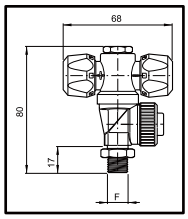


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
005872C	G 1/4 M
005874C	G 1/4 F
005876C	G 3/8 M





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
005882C	G 1/4 M
005884C	G 1/4 F
005886C	G 3/8 M



	l/1'					
	@ 3 bar	@ 4 bar	@ 6 bar	@ 8 bar	@ 10 bar	@ 15 bar
	0.60	0.69	0.85	0.98	1.10	1.34
	1.00	1.15	1.41	1.63	1.83	2.24



Membrana di ricambio EPDM
Membrane de rechange EPDM
EPDM Ersatzmembran

COD. / CODE / ART.-NR.

005880.036

Getti configurabili per ugelli serie HCC e HCI
Getti con corpo in ottone o plastica forniti vuoti, singoli e doppi, con e senza antigoccia, da configurare con ugelli a scelta.

Buses configurables pour buses serie HCC et HCI
Porte buses avec corps en laiton ou plastique livrés vides, simples et doubles, avec et sans dispositif anti goutte à configurer avec des buses de choix.

Konfigurierbare Düsen für Düsen Serie HCC und HCI
Düsen mit leerem Körper aus Messing oder Kunststoff, Einzel- oder Doppelversion, mit und ohne Tropfenunterdrückung, mit Düsen nach Wahl konfigurierbar.



F (BSP)	COD. CODE ART.-NR.	COD. CODE ART.-NR.	COD. CODE ART.-NR.	COD. CODE ART.-NR.	COD. CODE ART.-NR.	COD. CODE ART.-NR.	COD. CODE ART.-NR.	COD. CODE ART.-NR.
G 1/4 M	004332C.900	004342C.900	005832C.900	005842C.900	004372C.900	004382C.900	005872C.900	005882C.900
G 1/4 F	004334C.900	004344C.900	005834C.900	005844C.900	004374C.900	004384C.900	005874C.900	005884C.900
G 3/8 M	004336C.900	004346C.900	005836C.900	005846C.900	004376C.900	004386C.900	005876C.900	005886C.900

O'ring	COD. CODE ART.-NR.
	G10031

Ugelli compatibili
I portagetti possono essere completati ordinando separatamente ugelli e O'ring.

Buses compatibles
Les portes buses peuvent être complétés en commandant séparément les buses et les joints toriques

Kompatible Düsen
Die Düsenträger können durch separat bestellte Düsen und O-Ringe vervollständigt werden.



	HOLLOWCONE CERAMIC COD. CODE ART.-NR.
	422HCC005
	422HCC0075
	422HCC01
	422HCC015
	422HCC02
	422HCC025
	422HCC03
	422HCC035
	422HCC04
	422HCC05







ISO colour coding	HOLLOWCONE CERAMIC 80° COD. CODE ART.-NR.	HOLLOWCONE CERAMIC 60° COD. CODE ART.-NR.	HOLLOWCONE CERAMIC 40° COD. CODE ART.-NR.
	422HCI80005	422HCI60005	-
	422HCI800075	422HCI600075	-
	422HCI8001	422HCI6001	422HCI4001
	422HCI80015	422HCI60015	422HCI40015
	422HCI8002	422HCI6002	422HCI4002
	422HCI80025	422HCI60025	422HCI40025
	422HCI8003	422HCI6003	422HCI4003
	422HCI80035	422HCI60035	422HCI40035
	422HCI8004	422HCI6004	422HCI4004
	422HCI8005	422HCI6005	422HCI4005
	-	-	422HCI4006

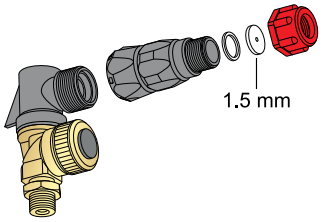
Caratteristiche e dati tecnici nella sezione:
Caractéristiques et données techniques dans la section: NOZZLES & CAPS
Eigenschaften und technische Daten siehe im Abschnitt:

PORTAGETTI PER ATOMIZZATORI
PORTEBUSES POUR ATOMISEURS
DÜSENTRÄGER FÜR SPRÜHER

Getti singoli con testina registrabile
Getti singoli forniti con piastrina Ø 15 mm, foro Ø 1,5 mm.

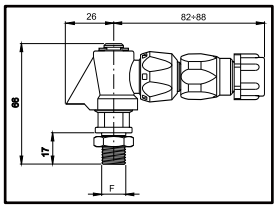
Buses avec écrou réglable
Buses simples équipées de filtre, plaquette Ø 15 mm avec trou Ø 1,5mm.

Düsen mit regulierbaren Düsenkopf
Einzelne Sprühdüsen mit Filter, Platte Ø 15 mm mit Bohrung Ø 1,5 mm.



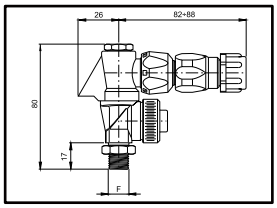


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
004372R	G 1/4 M
004374R	G 1/4 F
004376R	G 3/8 M





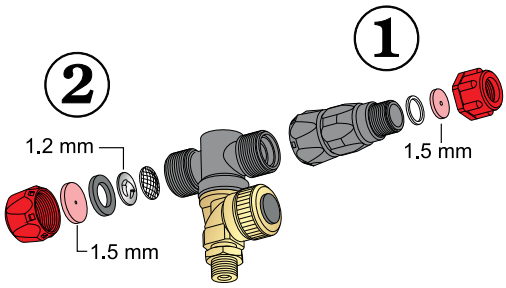
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
004382R	G 1/4 M
004384R	G 1/4 F
004386R	G 3/8 M



Getti doppi con testina registrabile
Getti doppi forniti con (1) piastrina registrabile Ø 15 mm, foro Ø 1,5 mm - (2) filtro, guarnizione, piastrina Ø 18 mm, foro Ø 1,5 mm / convogliatore foro Ø 1,2 mm.

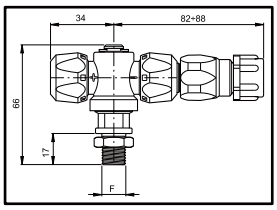
Buses atomiseur doubles avec écrou réglable
Buses doubles équipées de (1) plaquette réglable Ø 15 mm avec trou Ø 1,5mm - (2) filtre, joint, plaquette Ø 18 mm avec trou Ø 1,5mm / convoyeur avec trou Ø 1,2mm.

Doppelte Düsen mit regulierbaren Düsenkopf
Doppelte Düsen mit (1) regulierbare Platte Ø 15 mm mit Bohrung Ø 1,5 mm (2) Filter, Dichtung, Platte Ø 18 mm mit Bohrung Ø 1,5 mm / Drallkörper mit Bohrung Ø 1,2mm.



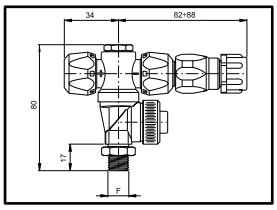


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
005872R	G 1/4 M
005874R	G 1/4 F
005876R	G 3/8 M





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
005882R	G 1/4 M
005884R	G 1/4 F
005886R	G 3/8 M



Piastrina Ø 15 mm per testina registrabile
Plaquettes Ø 15 mm pour écrou réglable
Platten Ø 15 mm für regulierbaren Düsenkopf

Ø getto / Ø plaquette / Ø Platte	COD. CODE ART.-NR.	bar 2	3	4	5	10	15	20	30	50
		l/1'								
0.8	00HP15008	0,54	0,66	0,75	0,83	1,15	1,39	1,59	1,92	2,43
1	00HP15010	0,91	1,10	1,25	1,38	1,89	2,27	2,59	3,11	3,91
1.2	00HP15012	1,14	1,39	1,60	1,78	2,51	3,06	3,52	4,30	5,52
1.5	00HP15015	1,88	2,27	2,60	2,89	3,99	4,82	5,51	6,65	8,44
1.8	00HP15018	2,54	3,12	3,60	4,03	5,70	6,98	8,06	9,88	12,76
2	00HP15020	3,09	3,77	4,35	4,86	6,85	8,37	9,65	11,80	15,20
2.3	00HP15023	3,98	4,91	5,70	6,40	9,17	11,31	13,13	16,20	21,12

Testina registrabile per portagetto atomizzatore
Applicabile a tutti i portagetti atomizzatore ARAG.

Ecrou rapide réglable pour portebuse pour atomiseurs
Adaptable à tous les portebuses pour atomiseurs ARAG.

Einstellbarer Sprüher-Düsenträgerkopf
Kann an allen Sprüherdüsenträgern von ARAG installiert werden.



Ø getto / Ø plaquette / Ø Platte	COD. CODE ART.-NR.
0.8	005892G
1	005892A
1.2	005892B
1.5	005892C
1.8	005892D
2	005892E
2.3	005892F

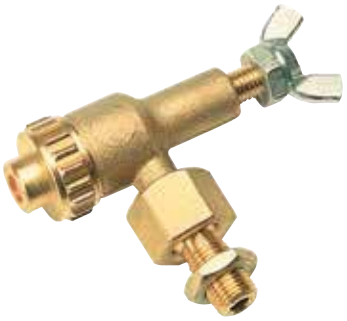
PORTAGETTI IN OTTONE PER BARRE IRRORANTI
PORTEBUSES EN LAITON POUR RAMPES D'ATOMISATION
MESSING-SPRÜHERDÜSENTRÄGER FÜR SPRITZGESTÄNGE

Portagetto a farfalla con giunto snodato G ¼ M, testina "Turbo" e ugello in ceramica
Portebuse papillon avec joint articulé G ¼ M, écrou rapide "Turbo", buse en céramique
Flügeldüsenträger mit Gelenkanschluss G ¼ Aussengewinde, Turbo Düsenkopf und Düse aus Keramik



Ø getto Ø plaquette Ø Platte	COD. CODE ART.-NR.
1.2	002750B
1.5	002750C

Portagetto a farfalla con giunto snodato G ¼ M e ugello in ceramica
Portebuse papillon avec joint articulé G ¼ M et buse en céramique
Flügeldüsenträger mit Gelenkanschluss G ¼ Aussengewinde, Düse aus Keramik

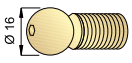


Ø getto Ø plaquette Ø Platte	COD. CODE ART.-NR.
1.2	002700B
1.5	002700C

Dati tecnici
Données techniques
Technische Daten

Ø (mm)	Traiettoria Trajectoire Spritzbild	bar 15	20	25	30	35	40	45	50
		lt/1'							
1.0	Cono / Cône / Kegel	1.7	1.9	2.1	2.2	2.5	2.6	2.7	2.8
	Dritto/ Droit / Gerade	1.9	2.2	2.5	2.6	2.9	3.1	3.3	3.6
1.2	Cono / Cône / Kegel	2.4	2.7	3.1	3.4	3.6	4.4	4.6	4.7
	Dritto/ Droit / Gerade	2.9	3.6	4.0	4.4	4.8	5.1	5.6	5.9
1.5	Cono / Cône / Kegel	3.5	4.7	4.9	5.1	5.5	6.1	7.5	7.7
	Dritto/ Droit / Gerade	4.6	5.8	6.5	7.0	7.6	8.1	8.7	9.0
1.8	Cono / Cône / Kegel	4.2	4.8	5.5	6.0	6.6	7.0	7.3	7.5
	Dritto/ Droit / Gerade	6.7	8.0	8.6	9.6	10.7	11.4	11.7	12.2
2.0	Cono / Cône / Kegel	4.3	5.2	6.5	6.3	6.7	7.2	7.5	7.8
	Dritto/ Droit / Gerade	6.9	8.2	9.0	10.2	11.0	12.1	13.2	13.8

Ricambi
Pièces de rechange
Ersatzteile



COD. CODE ART.-NR.	
002 620	10



COD. CODE ART.-NR.	
002 630	10



COD. CODE ART.-NR.	
002 640	10



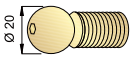
PORTAGETTI PER ATOMIZZATORI E BARRE IRRORANTI
PORTEBUSES POUR ATOMISEURS ET RAMPES D'ATOMISATION
SPRÜHER-DÜSENTRÄGER UND SPRITZGESTÄNGE

Nebulizzatore curvo leggero con giunto snodato — **Nébuliseur légèrement coudé avec joint articulé** — **Zerstäuber, leicht gekrümmt, mit Gelenkanschluss**



COD. CODE ART.-NR.	Attacco Raccord Drehanschluss	Ø (mm)	Ugello Buse Düse
002 800C	G 3/8 M (BSP)	1.5	Ceramica Ceramique Keramic
002 802C	G 1/4 M (BSP)		

Ricambi - Pièces de rechange - Ersatzteile



COD. CODE ART.-NR.	F	
002 830	G 1/4 M (BSP)	10
002 831	G 3/8 M (BSP)	10



COD. CODE ART.-NR.	
002 820	10

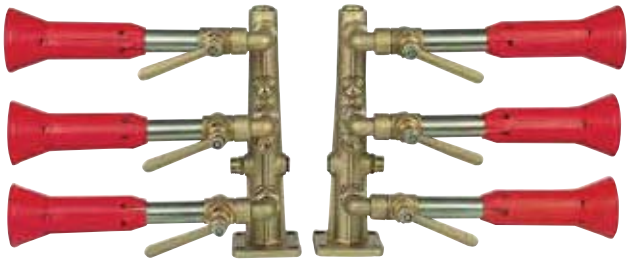


COD. CODE ART.-NR.	F	
002 640	G 1/4 M (BSP)	10
002 810	G 3/8 M (BSP)	10

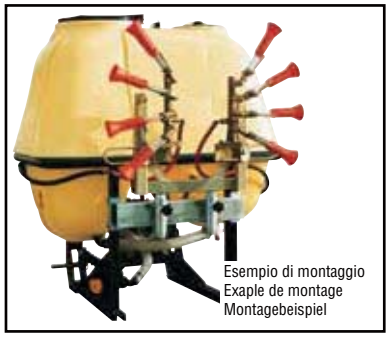
Barre irroranti a colonnetta con giunto snodato
Colonnina irrorante con nebulizzatore a rosa in ceramica (Ø 1,5 mm) "Microjet".

Rampes d'atomisation avec joint articulé
Colonnette d'atomisation avec nébuliseur conique en céramique (Ø 1,5 mm) "Microjet".

Sprühgestängesäule mit Gelenkanschluss
Sprühsäule mit Zerstäuber mit rosenförmiger Keramikdüse (D. 1,5 mm) "Microjet".



COD. CODE ART.-NR.	Canna Tuyau Rohr	Vie Voies Teiling
004 122	Acciaio Inox Inox Edelstahl	3 + 3
004 123		4 +4


Esempio di montaggio
Exaple de montage
Montagebeispiel

Portagetti in ottone per barre irroranti con giunto snodato
Nebulizzatore inox curvo con attacco G 3/8 e ugello a rosa in ceramica "Microjet".

Portebuses en laiton pour rampes d'atomisation avec joint articulé
Nébuliseur Inox coudé avec raccord G 3/8 et buse conique en céramique "Microjet".

Düsenträger aus Messing für Spritzgestänge mit Gelenkanschluss
Gebogener Inox-Zerstäuber mit Anschluss G 3/8 und rosenförmiger Keramikdüse "Microjet".



COD. CODE ART.-NR.	Canna Tuyau Rohr	Ø (mm)	Ugello Buse Düse
002 320C	Acciaio Inox Stainless steel Inox	1.5	Ceramica Ceramique Keramik

Colonnina nuda
Fornita completa di tappi e nipples.

Colonne nue
Bouchons et mamelons en dotation.

Unbestückte Säule
Wird mit Stopfen und Nippeln geliefert.



COD. CODE ART.-NR.
004 011

Barre irroranti a telaio a "T"
Portagetti a farfalla con ugello in ceramica con attacchi G ¼.

Rampes d'atomisation modèle « T »
Portebuses papillon avec buse en céramique avec raccords G ¼.

Spritzgestänge mit T-förmigem Gestell
Flügeldüsenträger mit Keramik Stahldüse mit Anschlüssen G ¼.



Getti Buses Düse	*Ugello ceramica Buse en céramique Keramikdüsen* **COD. CODE ART.-NR.**	*Ugello (*) Buse (*) Düse (\) Ø (mm)*
3 + 3	**005 012**	1.5
4 + 4	**005 032**	1.5
5 + 5	**005 052**	1.5

* A richiesta disponibili altre misure
* D'autres mesures sont disponibles en option
* Auf Anfrage sind andere Maße verfügbar



Getti Buses Düse	*Ugello ceramica Buse en céramique Keramikdüsen* **COD. CODE ART.-NR.**	*Ugello (*) Buse (*) Düse (\) Ø (mm)*
3 + 3	**005 010**	1.5
4 + 4	**005 030**	1.5
5 + 5	**005 050**	1.5

* A richiesta disponibili altre misure
* D'autres mesures sont disponibles en option
* Auf Anfrage sind andere Maße verfügbar

Aste in acciaio inox AISI 304
Estremità con portagomma d. 10 mm e tappo di chiusura. Diametro asta 20 mm (1/2").
Morsetti a fascetta in ottone con filettatura femmina G ¼.

Tiges en acier Inox AISI 304
Extrémités avec porte-joint Ø 10 mm et embout. Diamètre de la tige 20 mm (1/2").
Collier de serrage en laiton avec filetage femelle G ¼.

Stange aus Inox-Stahl AISI 304
Endstück mit Schlauchanschluss D. 10 mm und Verschlußstopfen.
Stangendurchmesser 20 mm (1/2") Schellen-klemmen aus Messing mit Innengewinde G ¼.



COD. CODE ART.-NR.	*Getti Buses Düse*	*Lunghezza Longueur Länge (cm)*
004 200	3	60
004 220	4	80
004 260	4	100
004 230	4	120
004 240	5	120
004 280	5	150

A richiesta con attacchi saldati
Des raccords soudés sont disponibles en option
Auf Anfrage mit festgeschweißten Anschlüssen

PISTOLE E LANCE
PISTOLETS ET LANCES
SPRITZPISTOLEN

Getto a rosa regolabile Ø 1.5 mm.
Porte-buse conique réglable Ø 1.5 mm.
Verstellbare rosenförmige Düse D. 1,5 mm.



COD. CODE ART.-NR.	
001 700	10

Getto a rosa regolabile tipo "mini" Ø 1.5 mm.
Porte-buse conique réglable modèle "mini" Ø 1.5 mm.
Verstellbare rosenförmige Düse Typ "mini" D. 1,5 mm.



COD. CODE ART.-NR.	
001 710	10

Getto a rosa
Porte-buse conique
Rosenförmige Düse



COD. CODE ART.-NR.	Ø *(mm)*	
002 010	1.0	10
002 012	1.2	10
002 015	1.5	10
002 018	1.8	10
002 020	2.0	10

Getto a rosa Ø 1.5 mm.
Porte-buse conique Ø 1.5 mm.
Rosenförmige Düse Ø 1.5 mm.



COD. CODE ART.-NR.	
001 507	10

Getto cono in ottone Ø 1.5 mm.
Buse conique en laiton Ø 1.5 mm.
Messing-Kegeldüse D. 1,5 mm.



COD. CODE ART.-NR.	
001 506	10

Spruzzatore a 2 ugelli rosa Ø 1.5 mm.
Pulvérisateur à 2 buses coniques Ø 1.5 mm.
Sprüher mit 2 rosenförmigen Düsen D. 1,5 mm.



COD. CODE ART.-NR.	
001 800	5

Spruzzatore a 3 ugelli rosa Ø 1.5 mm.
Pulvérisateur à 3 buses coniques Ø 1.5 mm.
Sprüher mit 3 rosenförmigen Düsen D. 1,5 mm.



COD. CODE ART.-NR.	
001 900	5



COD. CODE ART.-NR.	F
001 950	M12 x 19
001 9502	G 1/4

Campana per lance a bassa pressione per diserbo localizzato
- Porta getto in Nylon® con testina ad attacco rapido
- Getto a ventaglio in Kematal ISO 11003, a richiesta con altri getti dello stesso tipo

Cloche pour lance à basse pression pour désherbage localisé
- Portebuse en Nylon® avec écrou à raccord rapide
- Jet fendu en Kématal ISO 11003, sur demande avec d'autres jets du même type

Glocke für Niederdruck-Spritzpistolen für eine gezielte Unkrautvertilgung
- Nylon®düsenträger mit Bajonettdüsenkappe
- Flachstrahldüse in Kematal ISO 11003, auf Anfrage mit weiteren Düsen desselben Typs







Curva M12x19
Coude M12x19
G. Anschl. M12x19

COD. CODE ART.-NR.	
001 505	10



Prolunga per lancia
Prolonge pour lance
Pistoleverlängerung

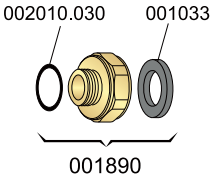
Standard	*Saldata Soudé Geschweisst*	L *(mm)*
001 502	001 502S	300
001 503	001 503S	500
001 504	001 504S	750



Prolunga telescopica per lancia
Rallonge télescopique pour lance
Teleskopie-Verlängerungstück für Spritzpistole

COD. CODE ART.-NR.	L *(mm)*
001 523	500/1000
001 524	750/1500

Adattatore per lance pagina 446
Adaptateur pour lance page 446
Adapter für Spritzpistolen Seite 446



Pistola da irrorazione
- Corpo in Polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Canna in PVC
- Guarnizioni in EPDM
- Parti metalliche interne in acciaio inox
- Pressione di lavoro max 25 bar
- Ingresso G1/2 (*BSP*) con attacco girevole in Nylon®
- Pulsante per il blocco in apertura con sgancio automatico

Pistolet nébuliseur
- Corps en polypropylène renforcé en fibre de verre
- Canon en PVC
- Joints en EPDM
- Pièces métalliques internes en acier INOX
- Pression d'exercice 25 bar max.
- Entrée G1/2 (*BSP*) avec raccord pivotant en Nylon®
- Bouton pour blocage en ouverture avec déclenchement automatique

Spritzpistole
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- Rohr aus PVC
- Dichtungen aus EPDM
- Inneremetallteile aus Inox-Stahl
- Betriebsdruck max. 25 bar
- Einlauf G1/2 (*BSP*) mit Drehanschluss aus Nylon®
- Oeffnungsperrkopf mit Selbstausloesung



COD. CODE ART.-NR.
506 2601

Ugello da ordinare separatamente
Buse à commander séparement
Duese separat zu bestellen

COD. CODE ART.-NR.	Ø
00HP 15008	0.8
00HP 15010	1
00HP 15012	1.2
00HP 15015	1.5
00HP 15018	1.8
00HP 15020	2
00HP 15023	2.3

La pistola da irrorazione può essere configurata a piacere, unendo all'impugnatura una vasta gamma di accessori per adattarla alle più svariate esigenze.

Le pistolet peut être equippé avec plusieurs accéssoires qui vont assemblés sur la poignée selon les différentes exigences.

Die Spritzpistole kann mit verschiedenen Zubehoere ausgeruestet werden, zum Griff gemaess Ihrer Beduerfnisse montierend.



Adattatore M12x19 - 3/8"
Adapteur M12x19 - 3/8"
Adapter M12x19 - 3/8"

COD. CODE ART.-NR.	
506 2600.250	10



COD. CODE ART.-NR.
506 2600

Impugnatura pistola
- Corpo in Polipropilene rinforzato con fibra di vetro
- Guarnizioni in EPDM
- Parti metalliche interne in acciaio inox
- Pressione di lavoro max 25 bar
- Attacco anteriore 3/8" F (*BSP*)
- Attacco a forchetta per raccordi di completamento
- Pulsante per il blocco in apertura con sgancio automatico

Poignée de pistolet
- Corps en polypropylène renforcé en fibre de verre
- Joints en EPDM
- Pièces métalliques internes en acier INOX
- Pression d'exercice 25 bar max.
- Raccord antérieur 3/8" F (BSP)
- Raccord à épingle pour pièces de complètement
- Bouton pour blocage en ouverture avec déclenchement automatique

Pistolengriff
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM
- Inneremetallteile aus Inox-Stahl
- Betriebsdruck max. 25 bar
- Vorderanschluss 3/8" F (BSP)
- Gabelanschluss fuer Zusaetzlicheanschluesse
- Oeffnungsperrkopf mit Selbstausloesung



Attacco girevole in Nylon® G 1/2 (*BSP*)
Raccord pivotant en Nylon® G1/2 (*BSP*)
Drehanschluss aus Nylon® G1/2 (*BSP*)

COD. CODE ART.-NR.	
506 2600.150	10



Attacco girevole in Nylon® con portagomma Ø 10 mm
Raccord pivotant en Nylon® avec porte-joint Ø 10 mm
Drehschlauchanschluss aus Nylon® Ø 10 mm

COD. CODE ART.-NR.	Ø Portagomma Porte-joint Ø Ø Drehschlauchansc.	
506 2600.152	10 mm	10
506 2600.153	13 mm	10



Curva girevole in Nylon® con portagomma Ø 13 mm
Coude pivotante en Nylon® avec porte-joint Ø 13 mm
Gebogener Drehschlauchanschluss aus Nylon® Ø 13mm

COD. CODE ART.-NR.	
506 2600.151	10



Attacco girevole in ottone G 1/2 (*BSP*)
Raccord pivotant en laiton G 1/2 (*BSP*)
Drehanschluss aus Messing G 1/2 (*BSP*)

COD. CODE ART.-NR.	
506 2400.101	10

PISTOLE E LANCE
PISTOLETS ET LANCES
SPRITZPISTOLEN

HYDRA

Pistola per irrorazione
- Impugnatura ergonomica in Nylon® rinforzato con fibra di vetro.
- Bilanciamento dello sforzo per l'azionamento.
- Dispositivo di regolazione dell'ampiezza del cono irrorante, reversibile per mancini.
- Diffusore MICRO-JET a miscelazione d'aria per una perfetta micronebulizzazione del liquido irrorato e un basso impatto sulla coltura.
- Ingresso G1/2 (BSP) con attacco girevole in ottone.
- Canna in Acciaio INOX.
- Parti interne in Acciaio INOX e Ottone.
- Ugello in ceramica.
- Pressione massima di utilizzo 50 bar.

Pistolet nébuliseur
- Poignée ergonomique en Nylon® renforcé en fibre de verre.
- Equilibrage de l'effort d'actionnement.
- Dispositif réglant la largeur du cône d'atomisation, réversible pour gauchers.
- Diffuseur MICRO-JET à mélange d'air pour une parfaite micro-nébulisation du liquide distribué, de faible impact sur la culture.
- Entrée G1/2 (BSP) avec raccord pivotant en laiton.
- Canon en Acier INOX.
- Composants internes en Acier INOX et Laiton.
- Buse céramique.
- Pression maximum d'utilisation 50 bars.

Spritzpistole
- Ergonomischer Griff aus mit Glasfaser verstärktem Nylon®
- Ausgleich der Antriebskraft
- Einstellvorrichtung für die Spritzkegelweite, reversibel für Linkshänder
- MICRO-JET-Spritzvorrichtung mit Luftmischung für eine perfekte Feinzerstäubung der verspritzten Flüssigkeit und einem niedrigen Aufpralldruck auf den Anbaupflanzen
- Einlauf G1/2 (BSP) mit Drehanschluss aus Messing
- Rohr aus rostfreiem Stahl
- Interne Teile aus rostfreiem Stahl und Messing
- Keramikdüse
- Max. Einsatzdruck: 50 bar



COD. CODE ART.-NR. Hydra	Ugello Buse Düse Ø (mm)
5062400C	1.5



Pulsante di blocco in apertura della leva di comando.
Bouton de blocage en ouverture du levier de commande
Sperrtaste der Öffnungsposition des Steuerhebels



COD. CODE ART.-NR. Hydra PLUS	Ugello Buse Düse Ø (mm)
5062410C	1.5



Sicura di blocco in chiusura della leva di comando, conforme alla norma EN ISO 4254-6
Cran de sûreté de blocage en fermeture du levier de commande, conforme à la norme EN ISO 4254-6
Blockiersicherung in Schließposition des Steuerhebels, der Norm EN ISO 4254-6 konform









Ugelli per lance — **Buses pour lance haute pression** — **Düsen für Hochdruckspritzpistole**

l/min *(Portate indicative degli ugelli a cono)*
l/min *(Débits indicatifs des buses à cône)*
l/min *(Richtwerte der Kegeldüsen-Durchflussmengen)*

COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	5 bar		10 bar		15 bar		25 bar		35 bar		40 bar		45 bar		50 bar	
00HP09 008	0.8	1.00	1.16	1.41	1.64	1.73	2.01	2.23	2.59	2.64	3.07	2.82	3.28	2.99	3.48	3.16	3.67
00HP09 010	1.0	1.57	1.63	2.22	2.30	2.72	2.82	3.51	3.64	4.16	4.30	4.44	4.60	4.71	4.88	4.97	5.14
00HP09 012	1.2	2.13	2.08	3.01	2.94	3.69	3.60	4.76	4.64	5.64	5.49	6.03	5.87	6.39	6.23	6.74	6.57
00HP09 015	1.5	3.28	2.99	4.64	4.22	5.69	5.17	7.34	6.68	8.69	7.90	9.29	8.45	9.85	8.96	10.38	9.44
00HP09 018	1.8	4.47	3.89	6.32	5.50	7.74	6.74	9.99	8.70	11.82	10.30	12.64	11.01	13.41	11.67	14.13	12.31
00HP09 020	2.0	5.67	4.78	8.02	6.75	9.83	8.27	12.69	10.68	15.01	12.64	16.05	13.51	17.02	14.33	17.94	15.10
00HP09 022	2.2	6.44	5.32	9.11	7.52	11.16	9.21	14.40	11.89	17.04	14.06	18.22	15.03	19.32	15.95	20.37	16.81
00HP09 025	2.5	8.00	6.34	11.31	8.97	13.85	10.98	17.88	14.18	21.16	16.78	22.62	17.94	23.99	19.02	25.29	20.05
00HP09 275	2.8	8.91	6.89	12.61	9.74	15.44	11.93	19.93	15.41	23.59	18.23	25.21	19.49	26.74	20.67	28.19	21.79
00HP09 030	3.0	10.08	7.50	14.26	10.61	17.46	12.99	22.54	16.77	26.67	19.85	28.52	21.22	30.25	22.51	31.88	23.72
00HP09 035	3.5	12.33	8.15	17.44	11.53	21.36	14.12	27.58	18.23	32.63	21.57	34.88	23.06	37.00	24.46	39.00	25.78
00HP09 038	3.8	12.99	8.00	18.38	11.31	22.51	13.85	29.06	17.88	34.38	21.16	36.75	22.62	38.98	23.99	41.09	25.29

TOP GUN

Lancia alta pressione a lunga gittata
- Corpo in ottone
- Tubi in acciaio inox
- Impugnatura e protezione ugello in polimero antiurto
- Impugnatura ergonomica
- Bloccaggio leva a sgancio rapido
- Getto regolagile da cono a spillo
- Ugello standard in ceramica Ø 2,3 mm
- Pressione max 60 bar
- Portata max 135 l/min
- Gittata max 25 m
- Ingresso G ½
- Peso 1,6 kg

Lance haute pression à longue portée
- Corps en laiton
- Tubes en acier Inox
- Poignée et protection buse en polymère antichocs
- Poignée ergonomique
- Blocage levier à décrochage rapide
- Jet réglable
- Buse standard en céramique Ø 2.3 mm
- Pression maximum d'exercice 60 bar
- Débit max. 135 l/mn
- Portée max. 25 m
- Entrée G ½
- Poids 1,6 kg

Hochdruckspritzpistole mit großer Reichweite
- Körper aus Messing
- Rohre aus Inox-Stahl
- Griff und Düsenschutz aus stoßfestem Polymer
- Ergonomischer Griff
- Hebelsperre mit Schnellauslösung
- Spritzstrahl von Kegel zu Geradestrahl einstellbar
- Standard Duese aus Keramik Ø 2.3 mm
- Druck max. 60 bar
- Durchflussmenge max. 135 l/Min
- Ausbringung max. 25 m
- Einlauf G ½
- Gewicht 1,6 kg



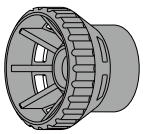
COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ
002 202F	Raccordo fisso G ½ M Raccord fixe G ½ M Feststehender Anschluss G ½ M
002 203F	Raccordo girevole G ½ M Raccord pivotant G ½ M Drehbarer Anschluss G ½ M





Ricambi
Pièces de rechange
Ersatzteile

Protezione tubo e rondella
Protection tube et garniture
Rohrschutz und Dichtung



COD. CODE ART.-NR.	
002 200.260	10



Ugelli per lance **Buses pour lance haute pression** **Düsen für Hochdruckspritzpistole**

l/min *(Portate indicative degli ugelli a cono)*
l/min *(Débits indicatifs des buses à cône)*
l/min *(Richtwerte der Kegeldüsen-Durchflussmengen)*

COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	5 bar		10 bar		15 bar		25 bar		35 bar		40 bar		45 bar		50 bar	
00HP09 008	0.8	1.00	1.16	1.41	1.64	1.73	2.01	2.23	2.59	2.64	3.07	2.82	3.28	2.99	3.48	3.16	3.67
00HP09 010	1.0	1.57	1.63	2.22	2.30	2.72	2.82	3.51	3.64	4.16	4.30	4.44	4.60	4.71	4.88	4.97	5.14
00HP09 012	1.2	2.13	2.08	3.01	2.94	3.69	3.60	4.76	4.64	5.64	5.49	6.03	5.87	6.39	6.23	6.74	6.57
00HP09 015	1.5	3.28	2.99	4.64	4.22	5.69	5.17	7.34	6.68	8.69	7.90	9.29	8.45	9.85	8.96	10.38	9.44
00HP09 018	1.8	4.47	3.89	6.32	5.50	7.74	6.74	9.99	8.70	11.82	10.30	12.64	11.01	13.41	11.67	14.13	12.31
00HP09 020	2.0	5.67	4.78	8.02	6.75	9.83	8.27	12.69	10.68	15.01	12.64	16.05	13.51	17.02	14.33	17.94	15.10
00HP09 022	2.2	6.44	5.32	9.11	7.52	11.16	9.21	14.40	11.89	17.04	14.06	18.22	15.03	19.32	15.95	20.37	16.81
00HP09 025	2.5	8.00	6.34	11.31	8.97	13.85	10.98	17.88	14.18	21.16	16.78	22.62	17.94	23.99	19.02	25.29	20.05
00HP09 275	2.8	8.91	6.89	12.61	9.74	15.44	11.93	19.93	15.41	23.59	18.23	25.21	19.49	26.74	20.67	28.19	21.79
00HP09 030	3.0	10.08	7.50	14.26	10.61	17.46	12.99	22.54	16.77	26.67	19.85	28.52	21.22	30.25	22.51	31.88	23.72
00HP09 035	3.5	12.33	8.15	17.44	11.53	21.36	14.12	27.58	18.23	32.63	21.57	34.88	23.06	37.00	24.46	39.00	25.78
00HP09 038	3.8	12.99	8.00	18.38	11.31	22.51	13.85	29.06	17.88	34.38	21.16	36.75	22.62	38.98	23.99	41.09	25.29

PISTOLE E LANCE
PISTOLETS ET LANCES
SPRITZPISTOLEN

Lance irrorazione 15 ÷ 40 bar
- Tubo in acciaio inox
- Asta interna in ottone
- Ugello in ceramica Ø 1.5 mm
- Facile accesso all'ugello anche con circuito in pressione

Lances de pulvérisation de 15 à 40 bar
- Tube en acier Inox
- Tige interne en laiton
- Buse en acier ou en céramique Ø 1.5 mm
- Buse facilement accessible même lorsque le circuit est sous pression

Spritzpistole 15 ÷ 40 bar
- Rohr aus Inox-Stahl
- Innenstange aus Messing
- Stahl- oder Keramikdüse Ø 1.5 mm
- Leichter Düsenzugang auch bei unter Druck stehendem Kreis



COD. CODE ART.-NR.	*Lunghezza Longueur Länge (mm)*
001 111C	300
001 121C	600
001 131C	1000



COD. CODE ART.-NR.	*Lunghezza Longueur Länge (mm)*
001 211C	300
001 311C	600
001 411C	1000



COD. CODE ART.-NR.	*Lunghezza Longueur Länge (mm)*
001 001C	300
001 101C	600
001 004C	1000

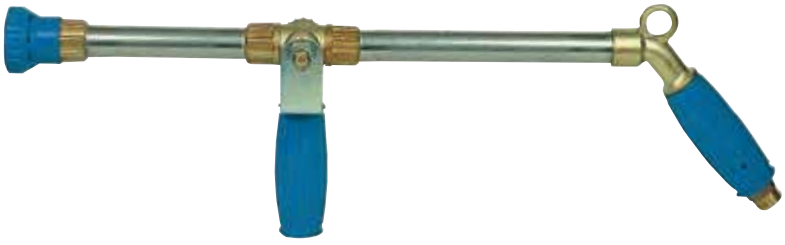


COD. CODE ART.-NR.	*Lunghezza Longueur Länge (mm)*
001 201C	300
001 301C	600
001 401C	1000

Lance alta pressione alti fusti con testina "Turbo" 15 ÷ 60 bar
Lancia a mitra con ugello a rosa.

Lances de haute pression pour arbres à haut fût avec support « Turbo » de 15 à 60 bar
Lance à double poignée avec buse conique.

Hochdruckspritzpistole für Hochstämme mit TURBO-Düsenkopf 15÷60 bar
Handgriffpistole mit rosenförmiger Düse.



COD. CODE ART.-NR.	*Ugello Buse Düse Ø (mm)*
002 300E	2.0

Impugnatura lancia bassa pressione
Pressione massima di esercizio 25 bar.
Poignée lance basse pression
Pression maximum d'exercice 25 bar.
Niederdruck-Pistolengriff
Betriebsdruck max. 25 Bar.



COD. CODE ART.-NR.
001 500

Cartuccia in ottone
Cartouches en laiton
Messingfiltereinsatz



COD. CODE ART.-NR.	
001 501	10

Lancia con filtro e rubinetto a sfera
- Pressione massima di esercizio 25 bar
- Lunghezza tubo 500 mm

Lance avec filtre et robinet à bille
- Pression maximum d'exercice 25 bar
- Tuyau longheur 500 mm

Pistole mit Filter und Kugelhahn
- Betriebsdruck max. 25 bar
- Rohrlange 500 mm



COD. CODE ART.-NR.
001 600

Rubinetto a sfera per lance con filtro

Robinet à bille pour lance avec filtre

Kugelhahn für Pistole mit Filter



COD. CODE ART.-NR.	
001 610	10

Pistola lavaggio e irrorazione

Pistolet de pulvérisation et d'atomisation

Wasch- und Bewässerungspistole

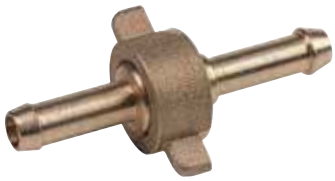


COD. CODE ART.-NR.	*Ugello Buse Düse Ø (mm)*
506 001	1
506 002	2
506 003	3
506 004	4
506 005	5



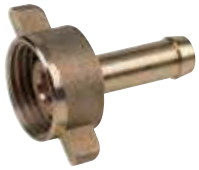
RACCORDI IN OTTONE
RACCORDS EN LAITON
FITTINGS AUS MESSING

Giunto combinato pesante
Tube de jonction combiné lourd
Schwerer Kombinationsanschluss



COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	
006 210	8	5
006 220	10	5
006 230	13	5

Portagomma diritto con girello da G ½
Porte-tube droit avec écrou de G ½
Gerader Schlauchanschluss mit Überwurfmutter G ½



COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	
006 310	8	5
006 320	10	5
006 330	13	5

COD. CODE ART.-NR.	Guarnizione di ricambio Joint de rechange Ersatzdichtung
006 100	

Portagomma diritto filettato da G ½
Porte-tube droit fileté de G ½
Gerader Schlauchanschluss mit Gewinde G ½



COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	
006 340	8	25
006 350	10	25
006 360	13	25

Girello in ottone
Ecrou en laiton
Messing-Überwurfmutter



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	
006 331	G 1/2	25

Dado in ottone
Ecrou hexagonal en laiton
Messingmutter



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	
006 332	G 1/2	25

Tappo maschio in ottone
Bouchon mâle en laiton
Messing-Stopfen mit Aussengewinde



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	
004 010.020	G 1/2	10
004 010.030	G 3/8	10
465 230.020	G 3/4	10

Riduzione maschio - femmina
Réduction mâle-femelle
Reduzierstück mit Innen- und Aussengewinde



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	
006 650	G 1/2 - G 1/2	10

Giunto semplice diritto
Tube de jonction simple droit
Einfacher, gerader Anschluss



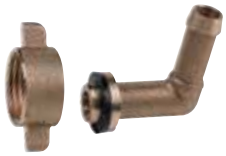
COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	
006 410	8	25
006 420	10	25
006 430	13	25

Portagomma diritto con girello in Nylon® da G ½
Porte-tube droit avec écrou en Nylon® de G ½
Gerader Schlauchanschluss mit Nylon®-Überwurfmutter G ½



COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	
006 310P	8	5
006 320P	10	5

Portagomma curvo con girello da G ½
Porte-tube coudé avec écrou de G ½
Gebogener Schlauchanschluss mit Überwurfmutter G ½



COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	
006 520	10	5
006 530	13	5

Raccordo curvo 90° filettatura interna
Raccord coudé à 90° avec filetage interne
Bogen mit Innengewinde 90°



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	
006 550	G 1/2	10

Tappo femmina in ottone (con guarnizione)
Bouchon femelle en laiton (avec joint)
Messingstopfen mit Innengewinde (mit dichtung)



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	
004 211	G 1/2	25

COD. CODE ART.-NR.	Guarnizione di ricambio Joint de rechange Ersatzdichtung	
004211.020		25

Nipplo
Mamelon
Nippel



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	
006 620	G 3/8 - G 1/2	10
006 630	G 1/2 - G 1/2	10
006 640	G 3/4 - G 3/4	10

Nottolino in ottone portagetto da saldare attacco femmina
Griffe en laiton porte-buse à souder au raccord femelle
Düsentragende Messingklinke zum Festschweissen, Innengewinde



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	
004 201	G 1/4	25

Giunto autobloccante con ghiera esagonale
Joint autobloquant avec écrou hexagonal
Selbstsperrende Kupplung mit Sechskantnutmutter



COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	F (BSP)	
006 711	10 x 17	G 1/2	10
006 721	10 x 19	G 1/2	10
006 731	10 x 21	G 1/2	10
006 735	13 x 23	G 1/2	10
006 750	19 x 32	G 3/4	10
006 755	13 x 23	G 3/4	5

Giunto autobloccante con girello
Joint autobloquant avec écrou
Selbstsperrende Kupplung mit Überwurfmutter



COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	F (BSP)	
006 710	10 x 17	G 1/2	10
006 720	10 x 19	G 1/2	10
006 730	10 x 21	G 1/2	10
006 734	13 x 23	G 1/2	10

Giunto a " V " con filetti da G ½
Tube de jonction en " V " avec filet de G ½
V-förmige Kupplung mit Gewinde G ½


006110


006120

COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ	
006 110	Con ghiera Avec écrou annulaire Mit Überwurfmutter	10
006 120	A tre maschi 1/2" À trois raccords mâles 1/2" mit drei Außengewinden 1/2"	10

Rubinetto a sfera
Robinet à bille
Kugelhahn

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	
006 822	G 1/2M - G 1/2F	10



Rubinetto a sfera
Robinet à bille
Kugelhahn



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	
006 810	G 1/2 - G 3/8	10
006 820	G 1/2 - G 1/2	10

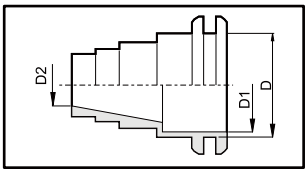
Rubinetto a sfera a 3 vie
Robinet à bille à 3 voies
3-Wege-Kugelhahn

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)
006 855	G 1/2
006 856	G 3/4
006 857	G 1



Attacco in gomma per tubi
Raccord en caoutchouc pour tubes
Schlauchanschluss aus Gummi





COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	D1 (mm)	L (mm)
509 104	44	36	18
509 106	63	59	33

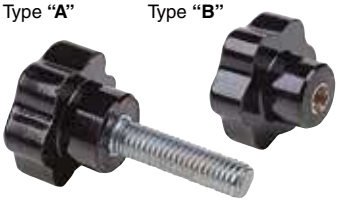
Fascette d'assemblaggio in Nylon®
Colliers d'assemblage en Nylon®
Zusammenbauschellen aus Nylon®



COD. CODE ART.-NR.	L (mm)	
509 014	185	100
509 016	262	100
509 019	357	100

Volantino
Petit volant
Handrad

Type "A" Type "B"



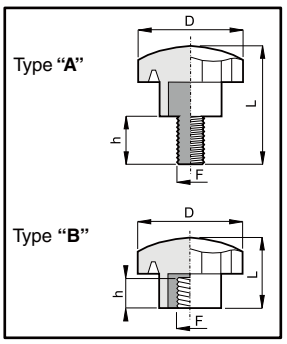
Articoli in esaurimento *Articles en épuisement* *Artikel im Aufbrauch*

Type "A"

COD. CODE ART.-NR.	F	D (mm)	h (mm)	L (mm)	
902 005	M8	30	30	49	25
902 011	M8	50	40	68	25
902 015	M10	50	30	58	10
902 021	M10	70	40	81	10
902 025	M12	70	40	81	10

Type "B"

COD. CODE ART.-NR.	F	D (mm)	h (mm)	L (mm)	
901 010	M10	50	13	28	25
901 016	M10	70	20	41	25
901 020	M12	70	20	41	10
901 025	M14	80	35	46	10



ARTICOLI VARI
ARTICLES DIVERS
VERSCHIEDENE ARTIKEL

Tubo in PVC rinforzato con tessuto in poliestere
- Particolarmente adatto per la mandata in pressione di acqua e prodotti chimici per uso agricolo.
- Temperatura di impiego -15 °C +60 °C.

Tuyau en PVC renforcé avec du tissu Polyester
- Particulièrement indiqué pour le refoulement sous pression de liquides et de produits chimiques à usage agricole.
- Températures extrêmes d'utilisation : de -15°C à +60°C.

PVC-Schlauch, mit Polyesterverstärkung
- Besonders geeignet für das Ausbringen von unter Druck stehendemWasser und landwirtschaftlichen Chemikalien.
- Betriebstemperatur: -15°C + 60°C.



COD. CODE ART.-NR.	Colour	d mm	D mm	Press. lavoro *Pression de travail Arbeitsdruck (bar)*	Press. scoppio *Pr. de déchaînement Berstensdruck (bar)*	
950 210E		8	13	20	60	100 m
950 220E		10	15	20	60	100 m
950 230E		13	19	20	60	100 m
950 410E		8	14	40	120	100 m
950 420E		10	17	40	120	100 m
950 430E		13	21	40	120	100 m
950 610E		8	15	80	208	100 m
950 620E		10	19	80	208	100 m
950 630E		13	23	80	208	100 m

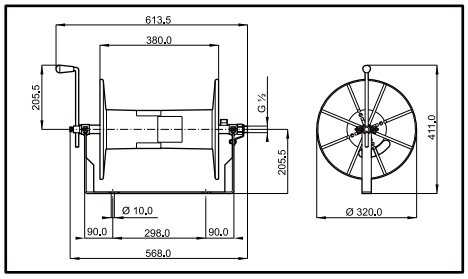
Avvolgitubo
- Corpo in polipropilene rinforzata con fibra di vetro.
- Telaio in acciaio zincato.
- Snodo girevole in ottone.
- Capacità 50 m, tubo Ø 18 mm.
- Pressione max di lavoro 100 bar.

Devidoir
- Bobine en polypropylène renforcé avec de la fibre de verre.
- Châssis en acier galvanisé.
- Articulation pivotante en laiton.
- Capacité 50m, Ø tuyau 18 mm.
- Pression maximum d'exercice 100 Bar.

Schlauchtrommel
- Spule aus glasfaserverstärktem Polypropylen.
- Rahmen aus verzinktem Stahl.
- Drehbare Gelenkverbindung aus Stahl.
- Kapazität 50 m Schlauch, Schlauchdurchmesser 18 mm.
- Arbeitsdruck max. 100 Bar.



COD. CODE ART.-NR.
959 000



Grasso speciale per componenti plastici in uso su macchine agricole
Non altera, anzi protegge le guamizioni in gomma. Resistente ai flussi dei prodotti chimici impiegati nel diserbo e irrorazione. Rende agevole lo svitamento e lo smontaggio di componenti in plastica prevenendo qualsiasi incrostazione. Indispensabile per l'assemblaggio e la manutenzione di atomizzatori, gruppi diserbanti e macchine agricole in genere.

Graisse speciale pour composants en plastique montes sur les machines agricoles
Elle protège les composants en plastique sans les altérer. Elle résiste aux flux des produits chimiques utilisés pour la pulvérisation et l'atomisation. Elle facilite le dévissage et le démontage des composants en plastique en prévenant toute incrustation. Elle est indispensable pour l'assemblage et l'entretien des atomiseurs, des pulvérisateurs et des machines agricoles en général.

Spezialfett für kunststoffteile von landwirtschaftsmaschinen
Schützt die Gummidichtungen. Resistent gegen die für die Unkrautvertilgung und die Bewässerung verwendeten Chemikalien. Erleichtert das Abschrauben und den Ausbau von Kunststoffteilen und wirkt Ablagerungen jeglicher Art entgegen. Unentbehrlich für den Zusammenbau und die Wartung von Sprühgeräten, Unkrautvertilgungsvorrichtungen und Landwirtschaftsmaschinen im allgemeinen.



COD. CODE ART.-NR.	Conf. Emb. Pack.
590 000	600 gr.



Scudo antifoglie per atomizzatore

COD. CODE ART.-NR.	L x H mm
509 301	980 x 225
509 302	1040 x 270

Bouclier antifeuilles pour pulverisateur
- Realizzato in gomma resistente all'ozono
- Fissaggio: su 5 inserti M8 zincati
- Réalisé en caoutchouc résistant à l'ozone
- Fixation: sur 5 éléments M8 galvanisés

Blattschutzschild für sprühgerät
- Aus ozonfestem Gummi hergestellt
- Befestigung: durch 5 Einsatzstücke mit verzinkten Befestigungsteile M8

IRRIGAZIONE E INDUSTRIA
PULVÉRISATION/INDUSTRIE
BEWÄSSERUNG UND INDUSTRIE

La produzione ARAG di accessori per irrigazione e industria comprende un'ampia gamma di filtri da 1/2" fino a 3" e numerosi accessori per irrigazione e per il trattamento di prati e giardini.
Completano il catalogo la serie di raccordi ed accessori in Nylon® per uso industriale.

La gamme de produits ARAG pour la pulvérisation et l'industrie offre une panoplie de filtres de 1/2" à 3" et de nombreux accessoires d'irrigation et pour le traitement de pelouses et jardins.
Notre gamme de raccords et accessoires en Nylon® à usage industriel complète le catalogue.

Die ARAG Produktion von Zubehörteilen für Bewässerung und Industrie umfasst ein umfangreiches Angebot an Filtern von 1/2" bis 3" und zahlreiche Zubehörteile für Bewässerung und Behandlung von Rasen und Gärten.
Der Katalog enthält zudem ein Angebot an Anschlüssen und Zubehörteilen aus Nylon® für den industriellen Einsatz.

Legenda dei simboli - Legende des symboles - Symbole - Zeichenerklaerung

ISO colour coding
Filtri codificati secondo norma ISO19732
Filtres codifiés en suivant la norme ISO19732
Filter nach ISO19732 Norm gekennzeichnet

Unità minima (o suoi multipli) ordinabile
Unité minimum (ou ses multiples) à commander
Bestellbare Mindestmenge (oder ihr Mehrfaches)

new
Nuovi prodotti
Nouveaux produits
Neue Produkte

Nuovi prodotti
Nouveaux produits
Neue Produkte

FILTRI A PULIZIA MANUALE
FILTRES À NETTOYAGE MANUEL
FILTER MIT MANUELLER REINIGUNG

FILTRO A RETE CON PULIZIA A SCANNER MANUALE

I filtri autopulenti manuali sono stati realizzati per la pulizia di acque reflue, anche dove sia presente una certa quantità di sabbia e possono essere utilizzati in tutte quelle situazioni in cui sia necessaria una filtrazione senza interruzioni. La loro particolarità è di poter essere puliti senza smontarli. Una volta raggiunto l'intasamento del filtro è sufficiente infatti aprire la valvola di scarico e ruotare la manovella posta sul filtro per pulirlo e ritornare al potere filtrante iniziale. Grazie ad un sistema di scanners interni, la sporcizia viene convogliata all'interno del tubo, garantendo tempi lunghi fra una pulizia e l'altra.

- Filetti G3 e G2
- Capacità filtrante filtro 3": 60 m³/h
- Capacità filtrante filtro 2": 40 m³/h
- Cartuccia filtro 3": Ø 131x556 mm
- Cartuccia filtro 2": Ø 131x375 mm
- Corpo in Nylon® rinforzato fibra di vetro, guarnizioni in EPDM
- Pressione di esercizio max 10 bar
- Completo di valvola di scarico Femmina da G 1 1/4
- Doppio attacco per manometro G1/4 F
- Flangia di serraggio in Acciaio Inox
- **Kit di segnalazione intasamento incluso**

La pressione minima di lavaggio è di 2 bar, qualora si lavorasse con pressioni inferiori è consigliabile montare a valle del filtro una valvola a sfera come sostegno pressione.

CRÉPINE AVEC NETTOYAGE PAR SCANNER MANUEL

Les filtres autonettoyants manuels ont été conçus pour le nettoyage des eaux d'égout, même en présence d'une certaine quantité de sable, et ils peuvent être utilisés chaque fois qu'un filtrage continu sans interruption est requis.
La caractéristique de ces filtres réside dans le nettoyage sans démontage. Une fois le colmatage du filtre atteint, il suffit d'ouvrir la vanne de vidange et de tourner la manivelle présente sur le filtre pour le nettoyer et récupérer sa capacité filtrante d'origine.
Grâce au système de scanners internes, la saleté est amenée à l'intérieur du tuyau, en assurant des intervalles de nettoyage longs.

- Filets G3 et G2
- Capacité filtrante filtre 3": 60 m³/h
- Capacité filtrante filtre 2": 40 m³/h
- Cartouche filtre 3": Ø 131x556 mm
- Cartouche filtre 2": Ø 131x375 mm
- Corps en Nylon® renforcé avec fibre de verre et joints en EPDM
- Pression d'exercice maxi 10 bars
- Complet de vanne de vidange Femelle de G 1 1/4
- Raccord double pour manomètre G1/4 F
- Bride de serrage en Acier Inox
- **Kit de signalisation colmatage inclus**

La pression de lavage minimale est de 2 bars, en cas de fonctionnement à pressions inférieures il est conseillé d'installer une vanne à bille en aval du filtre comme support de pression.

FILTERSIEB MIT MANUELLER SCANNER-REINIGUNG

Die manuellen selbstreinigenden Filter wurden für die Reinigung des Rückflusswassers hergestellt und können auch dort eingesetzt werden, wo eine gewisse Menge an Sand vorhanden ist. Sie können überall dort eingesetzt werden, wo ein unterbrechungsfreies Filtern erforderlich ist. Ihre Besonderheit besteht darin, dass sie ohne Demontage gereinigt werden können. Wurde der Verstopfungsgrad des Filters einmal erreicht, reicht es aus, das Ablassventil zu öffnen und den Griff am Filter zu drehen, um ihn zu reinigen und seine ursprüngliche Filterkraft rückzugewinnen. Dank eines Systems mit internen Scannern wird der Schmutz in das Rohr geleitet, was längere Zeitabstände zwischen einer Reinigung und der anderen gewährleistet.

- G3 und G2-Gewinde
- Filterleistung 3"-Filter: 60 m³/h
- Filterleistung 2"-Filter: 40 m³/h
- Filtereinsatz 3": Ø 131x556 mm
- Filtereinsatz 2": Ø 131x375 mm
- Körper aus glasfaserverstärktem Nylon® und Dichtungen aus EPDM
- Max. Betriebsdruck 10 bar
- Mit Ablassventil mit Außengewinde G 1 1/4
- Doppelter Anschluss für Manometer G1/4 F
- Anzugsflansch aus rostfreiem Stahl
- **Kit Verstopfungsanzeige inbegriffen**

Der Mindestspüldruck beträgt 2 bar. Sollte mit niedrigeren Druckwerten gearbeitet werden, wird hinter dem Filter die Montage eines Kugelventils als Druckunterstützung empfohlen.



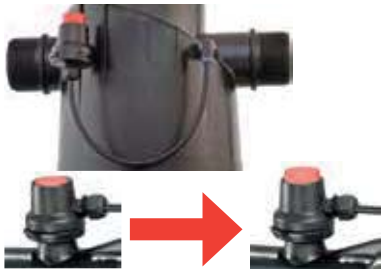
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb Type	mesh	Area Surface Bereich cm²	sq.inches	Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich cm²	sq.inches
334 394	G3	inox	100/32	1150	178.2	534	82.8
334 395		inox	120/32			522	80.9
334 396		inox	150/32			486	75.3

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb Type	mesh	Area Surface Bereich cm²	sq.inches	Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich cm²	sq.inches
332 374	G2	inox	100/32	770	119.3	357	55.3
332 375		inox	120/32			350	54.2
332 376		inox	150/32			326	50.5

ISO colour coding



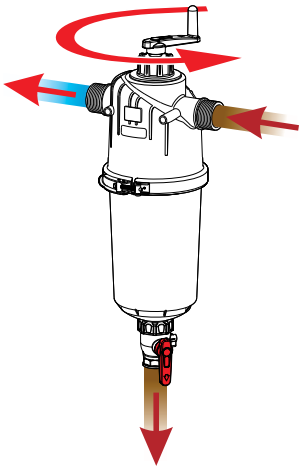
KIT SEGNALAZIONE INTASAMENTO
KIT DE SIGNALISATION COLMATAGE
KIT VERSTOPFUNGSANZEIGE



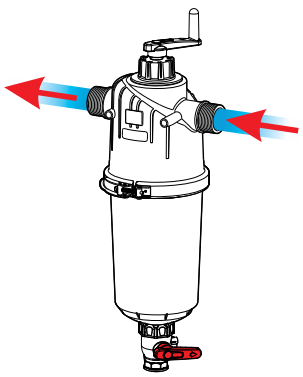
Quando la differenza di pressione tra entrata e uscita aumenta, a causa dell'intasamento del filtro, il tappo segnalatore rosso scatta, indicando che la cartuccia necessita di essere pulita.

Quand la différence de pression entre l'entrée et la sortie augmente, à cause du colmatage du filtre, le bouchon de signalisation rouge se déclenche, pour indiquer que la cartouche nécessite de nettoyage.

Erhöht sich der Druckunterschied zwischen Ein- und Ausgang aufgrund der Verstopfung des Filters, löst der rote Verschluss der Anzeige aus und weist dadurch darauf hin, dass der Filtereinsatz einer Reinigung bedarf.



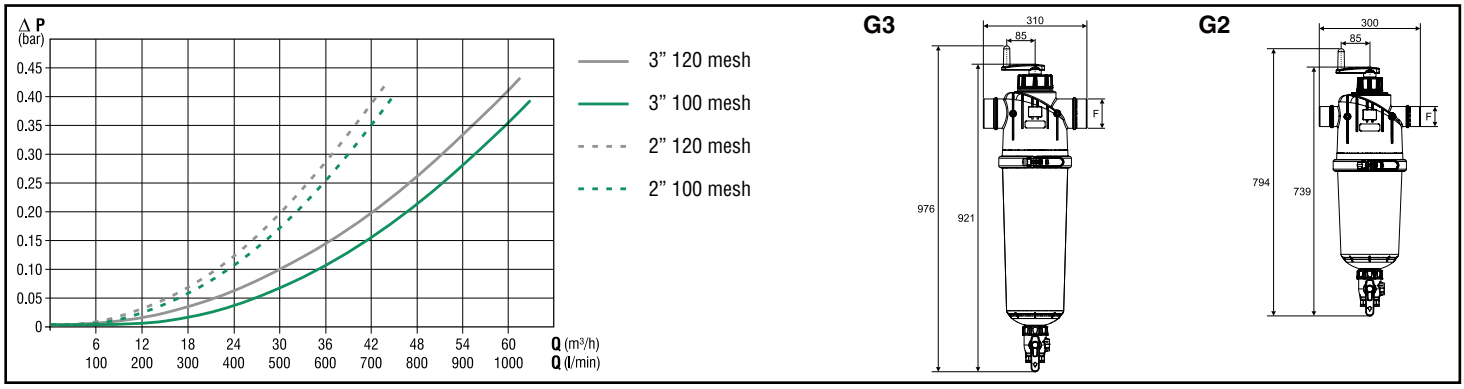
Fase di pulizia
Phase de nettoyage
Reinigungsphase



Fase di filtrazione
Phase de filtrage
Filterphase

FILTRI A PULIZIA MANUALE
FILTRES À NETTOYAGE MANUEL
FILTER MIT MANUELLER REINIGUNG

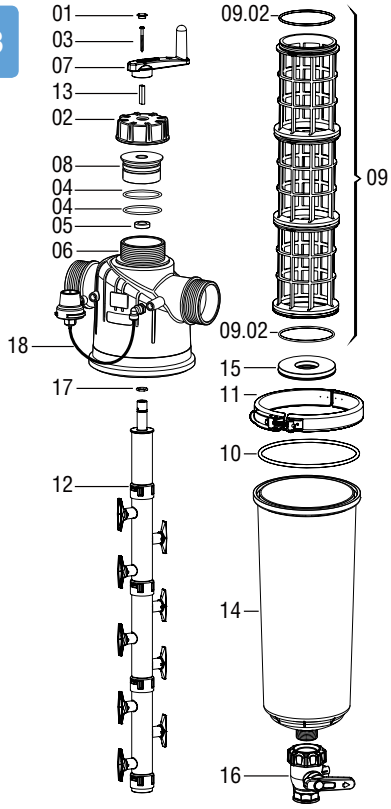
IRRIGATION & INDUSTRY



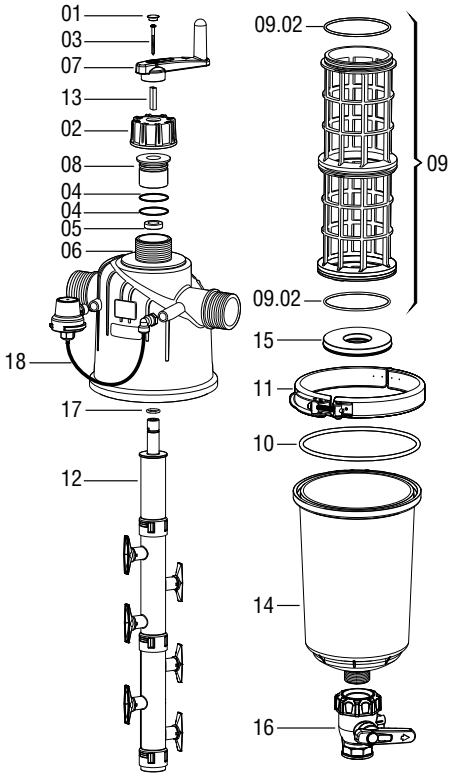
RICAMBI — PIÈCES DÉTACHÉES — ERSATZTEILE

POS.	COD. / CODE / ART.-NR.	Mesh	Descrizione	Description	Beschreibung
01	454 2233.054	---	Tappo indicazione Ø 18 Nero	Bouchon indication Ø 18 Noir	Anzeigestopfen Ø 18 Schwarz
02	334 390.203	---	Girello 3" filtro scanner manuale	Écrou à oreilles 3" filtre scanner manuel	Überwurfmutter 3" Filter Handscanner
03	V2B23M	---	Vite inox 4 x 50	Vis inox 4 x 50	Edelstahlschraube 4 x 50
04	G10091	---	OR 3.53 x 68.26	Joint torique 3,53 x 68,26	OR 3,53 x 68.26
05	332 370.205	---	Guarnizione UM 3418 NBR	Joint UM 3418 NBR	Dichtung UM 3418 NBR
06	332 090.010	---	Corpo filtro G 3	Corps filtre G 3	Filterkörper G 3
07	332 300.201	---	Manovella scanner manuale	Manivelle scanner manuel	Kurbel manueller Scanner
08	334 490.292	---	Boccola 3" manovella	Bague 3" manivelle	Buchse 3" Kurbel
09	334 2204.030	100/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
09	334 2205.030	120/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
09	334 2206.030	150/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
09.02	G11064	---	OR 3.53 x 107.50 NBR	Joint torique 3,53 x 107,50 NBR	OR 3.53 x 107.50 NBR
10	G11065	---	OR 6 x 185 NBR	Joint torique 6 x 185 NBR	OR 6 x 185 NBR
11	332 000.040	---	Fascia di serraggio	Collet de serrage	Anzugsschelle
12	334 390.300	---	Albero aspirazione scanner manuale	Arbre aspiration scanner manuel	Saugwelle manueller Scanner
13	332 300.305	---	Nipplo manovella scanner manuale	Mamelon manivelle scanner manuel	Kurbelnippel Handscanner
14	334 000.020	---	Coperchio filtro G 3	Couvercle filtre G 3	Filterdeckel G 3
15	332 300.050	---	Disco di centraggio filtro scanner	Disque de centrage filtre scanner	Zentrierscheibe Filter Scanner
16	455 11105	---	Valvola a sfera 1"1/4	Vanne à bille 1"1/4	Kugelventil 1"1/4
17	G10052	---	OR 3.53 x 39.69	Joint torique 3,53 x 39.69	OR 3,53 x 39,69
18	645100	---	Kit segnalazione intasamento	Kit de signalisation colmatage	Kit Verstopfungsanzeige

G3



G2



POS.	COD. / CODE / ART.-NR.	Mesh	Descrizione	Description	Beschreibung
01	454 2233.054	---	Tappo indicazione Ø 18 Nero	Bouchon indication Ø 18 Noir	Anzeigestopfen Ø 18 Schwarz
02	332 370.203	---	Girello 2" filtro scanner manuale	Écrou à oreilles 2" filtre scanner manuel	Überwurfmutter 2" Filter Handscanner
03	V2B23M	---	Vite inox 4 x 50	Vis inox 4 x 50	Edelstahlschraube 4 x 50
04	G10071	---	OR 2.62 x 39.34	Joint torique 2,62 x 39,34	OR 2,62 x 39,34
05	332 370.205	---	Guarnizione UM 3418 NBR	Joint UM 3418 NBR	Dichtung UM 3418 NBR
06	332 070.010	---	Corpo filtro G 2	Corps filtre G 2	Filterkörper G 2
07	332 300.201	---	Manovella scanner manuale	Manivelle scanner manuel	Kurbel manueller Scanner
08	332 370.204	---	Boccola 2" manovella	Bague 2" manivelle	Buchse 2" Kurbel
09	332 2204.030	100/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
09	332 2205.030	120/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
09	332 2206.030	150/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
09.02	G11064	---	OR 3.53 x 107.50 NBR	Joint torique 3,53 x 107,50 NBR	OR 3.53 x 107.50 NBR
10	G11065	---	OR 6 x 185 NBR	Joint torique 6 x 185 NBR	OR 6 x 185 NBR
11	332 000.040	---	Fascia di serraggio	Collet de serrage	Anzugsschelle
12	332 370.300	---	Albero aspirazione scanner manuale	Arbre aspiration scanner manuel	Saugwelle manueller Scanner
13	332 300.305	---	Nipplo manovella scanner manuale	Mamelon manivelle scanner manuel	Kurbelnippel Handscanner
14	332 000.020	---	Coperchio filtro G 2	Couvercle filtre G 2	Filterdeckel G 2
15	332 300.050	---	Disco di centraggio filtro scanner	Disque de centrage filtre scanner	Zentrierscheibe Filter Scanner
16	455 11105	---	Valvola a sfera 1"1/4	Vanne à bille 1"1/4	Kugelventil 1"1/4
17	G10052	---	OR 3.53 x 39.69	Joint torique 3,53 x 39.69	OR 3,53 x 39,69
18	645100	---	Kit segnalazione intasamento	Kit de signalisation colmatage	Kit Verstopfungsanzeige

FILTRI A DISCHI
FILTRES À DISQUES
SCHEIBENFILTER

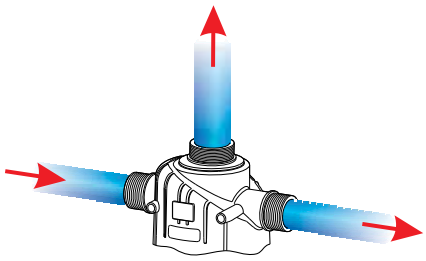
FILTRI A DISCHI DA 3" SERIE 334
- Corpo in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Capacità filtrante 60 m³/h
- Guarnizioni in EPDM
- Scarico filettato G 1 1/4" M
- Completi di tappo di spurgo G 1 1/4" F
- Tappo di chiusura G 3"
- Doppio attacco per manometro G 1/4" F
- Fascetta di serraggio in acciaio INOX
- Pressione massima di utilizzo 10 bar

FILTRES À DISQUES DE 3" SÉRIE 334
- Corps en Nylon® renforcé avec fibre de verre
- Capacité filtrante 60 m³/h
- Joints en EPDM
- Trou de vidange fileté G 1 1/4" M
- Complets de bouchon purgeur G 1 1/4" F
- Bouchon de fermeture G 3"
- Raccord double pour manomètre G 1/4" F
- Collier serre-flex en Acier INOX
- Pression d'utilisation maximale 10 bars

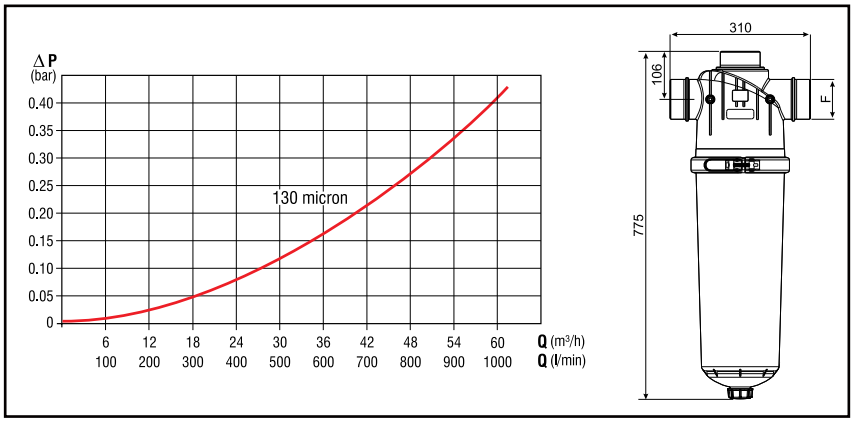
SCHEIBENFILTER MIT 3" SERIE 334
- Körper aus glasfaserverstärktem Nylon®.
- Filterleistung 60 m³/h
- Dichtungen aus EPDM
- Ablass mit Gewinde G 1 1/4" M
- Mit Ablassverschluss G 1 1/4" F
- Verschlussstopfen G 3"
- Doppelter Anschluss für Manometer G 1/4" F
- Anzugsschelle aus rostfreiem Stahl
- Maximaler Betriebsdruck 10 bar



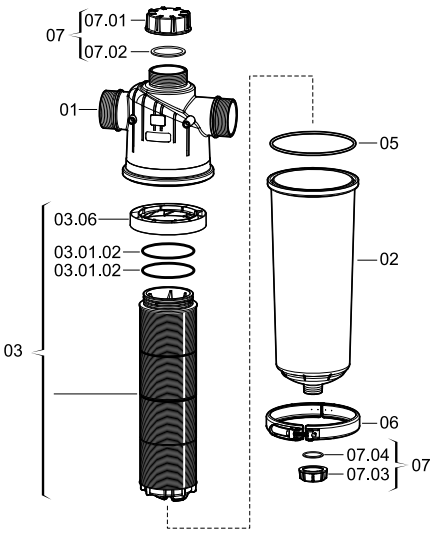
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Passaggi Passages Durchflüsse		Superficie filtrante Surface filtrante Filterfläche	
		Type	micron	cm²	sq.inches
334 596	G 3	Disc	100	2090	232.8
334 595		Disc	130		
334 5935		Disc	200		



Disponibili anche con attacchi
Also available with couplings
Disponibles también con tomas
Victaulic®



RICAMBI — PIÈCES DÉTACHÉES — ERSATZTEILE



POS.	COD. / CODE / ART.-NR.	Micron	Descrizione	Description	Beschreibung
01	332 090.010	---	Corpo filtro	Corps filtre	Filterkörper
02	334 000.020	---	Coperchio filtro	Couvercle filtre	Filterdeckel
03	334 505.030	130	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
03	334 506.030	100	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
03	334 5035.030	200	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
03.01.02	G11075	---	OR 3.53 x 104.40	Joint torique 3,53 x 104.40	OR 3,53 x 104.40
03.06	332 500.060	---	Disco deflettore di flusso	Disque déflecteur de flux	Umlenkscheibe der Strömung
05	G11065	---	OR 6 x 185	Joint torique 6 x 185	OR 6 x 185
06	332 000.040	---	Fascia di serraggio	Collet de serrage	Anzugsschelle
07	332 090.500	---	Kit tappi e guarnizioni	Kit bouchons et joints	Kit Stopfen und Dichtungen
07.01	332 090.011	---	Tappo di chiusura	Bouchon de fermeture	Verschlussstopfen
07.02	G40007	---	Guarnizione piana 59 x 86 x 4	Joint plat 59 x 86 x 4	Flache Dichtung 59 x 86 x 4
07.03	2102050	---	Tappo di spurgo 1/4" F	Bouchon purgeur 1/4" F	Ablassstopfen 1/4" F
07.04	G40015	---	Guarnizione piana 27.5 x 39.5 x 2.5	Joint plat 27.5 x 39.5 x 2.5	Flache Dichtung 27.5 x 39.5 x 2.5

FILTRI A DISCHI DA 2" SERIE 334

- Corpo in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Capacità filtrante 48 m³/h
- Guarnizioni in EPDM
- Scarico filettato G 1 1/4" M
- Completi di tappo di spurgo G 1 1/4" F
- Tappo di chiusura G 2"
- Doppio attacco per manometro G 1/4" F
- Fascetta di serraggio in acciaio INOX
- Pressione massima di utilizzo 10 bar

FILTRES À DISQUES DE 2" SÉRIE 334

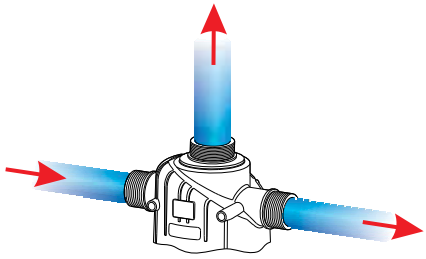
- Corps en Nylon® renforcé avec fibre de verre
- Capacité filtrante 48 m³/h
- Joints en EPDM
- Trou de vidange fileté G 1 1/4" M
- Complets de bouchon purgeur G 1 1/4" F
- Bouchon de fermeture G 2"
- Raccord double pour manomètre G 1/4" F
- Collier serre-flex en Acier INOX
- Pression d'utilisation maximale 10 bars

SCHEIBENFILTER MIT 2" SERIE 334

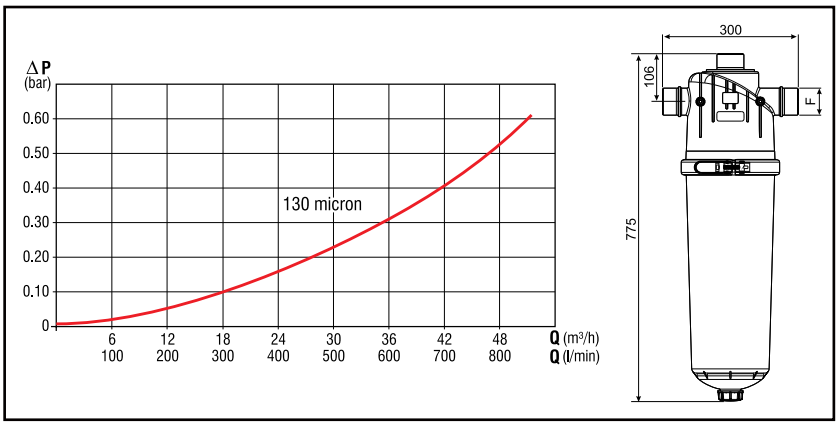
- Körper aus glasfaserverstärktem Nylon®.
- Filterleistung 48 m³/h
- Dichtungen aus EPDM
- Ablass mit Gewinde G 1 1/4" M
- Mit Ablassverschluss G 1 1/4" F
- Verschlussstopfen G 2"
- Doppelter Anschluss für Manometer G 1/4" F
- Anzugsschelle aus rostfreiem Stahl
- Maximaler Betriebsdruck 10 bar



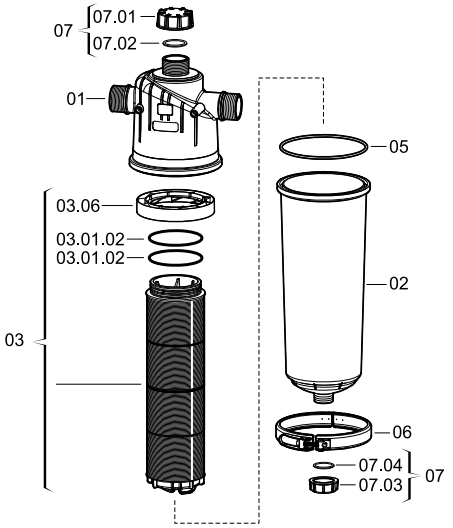
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Passaggi Passages Durchflüsse		Superficie filtrante Surface filtrante Filterfläche	
		Type	micron	cm²	sq.inches
334 576	G 2	Disc	100	2090	232.8
334 575		Disc	130		
334 5735		Disc	200		



Disponibili anche con attacchi
Also available with couplings
Disponibles también con tomas
Victaulic®



RICAMBI — PIÈCES DÉTACHÉES — ERSATZTEILE



POS.	COD. / CODE / ART.-NR.	Micron	Descrizione	Description	Beschreibung
01	332 070.010	---	Corpo filtro	Corps filtre	Filterkörper
02	334 000.020	---	Coperchio filtro	Couvercle filtre	Filterdeckel
03	334 505.030	130	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
03	334 506.030	100	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
03	334 5035.030	200	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
03.01.02	G11075	---	OR 3.53 x 104.40	Joint torique 3,53 x 104.40	OR 3,53 x 104.40
03.06	332 500.060	---	Disco deflettore di flusso	Disque déflecteur de flux	Umlenkscheibe der Strömung
05	G11065	---	OR 6 x 185	Joint torique 6 x 185	OR 6 x 185
06	332 000.040	---	Fascia di serraggio	Collet de serrage	Anzugsschelle
07	332 070.500	---	Kit tappi e guarnizioni	Kit bouchons et joints	Kit Stopfen und Dichtungen
07.01	332 070.011	---	Tappo di chiusura	Bouchon de fermeture	Verschlussstopfen
07.02	G40005	---	Guarnizione piana 40 x 57.5 x 4	Joint plat 40 x 57.5 x 4	Flache Dichtung 40 x 57.5 x 4
07.03	2102050	---	Tappo di spurgo 1/4" F	Bouchon purgeur 1/4" F	Ablassstopfen 1/4" F
07.04	G40015	---	Guarnizione piana 27.5 x 39.5 x 2.5	Joint plat 27.5 x 39.5 x 2.5	Flache Dichtung 27.5 x 39.5 x 2.5

FILTRI A DISCHI
FILTRES À DISQUES
SCHEIBENFILTER

FILTRI A DISCHI DA 2” SERIE 332

- Corpo in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Capacità filtrante 40 m³/h
- Guarnizioni in EPDM
- Scarico filettato G 1 1/4” M
- Completi di tappo di spurgo G 1 1/4” F
- Tappo di chiusura G 2”
- Doppio attacco per manometro G 1/4” F
- Fascetta di serraggio in acciaio INOX
- Pressione massima di utilizzo 10 bar

FILTRES À DISQUES DE 2” SÉRIE 332

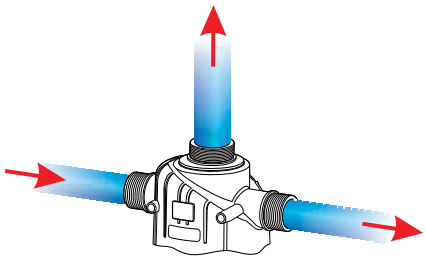
- Corps en Nylon® renforcé avec fibre de verre
- Capacité filtrante 40 m³/h
- Joints en EPDM
- Trou de vidange fileté G 1 1/4” M
- Complets de bouchon purgeur G 1 1/4” F
- Bouchon de fermeture G 2”
- Raccord double pour manomètre G 1/4” F
- Collier serre-flex en Acier INOX
- Pression d’utilisation maximale 10 bars

SCHEIBENFILTER MIT 2” SERIE 332

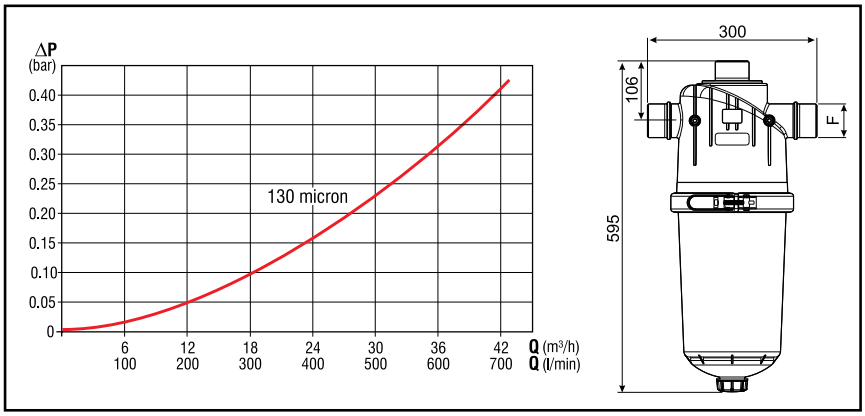
- Körper aus glasfaserverstärktem Nylon®.
- Filterleistung 40 m³/h
- Dichtungen aus EPDM
- Ablass mit Gewinde G 1 1/4” M
- Mit Ablassverschluss G 1 1/4” F
- Verschlussstopfen G 2”
- Doppelter Anschluss für Manometer G 1/4” F
- Anzugsschelle aus rostfreiem Stahl
- Maximaler Betriebsdruck 10 bar

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Passaggi Passages Durchflüsse		Superficie filtrante Surface filtrante Filterfläche	
		Type	micron	cm²	sq.inches
332 576	G 2	Disc	100	1360	210.7
332 575		Disc	130		
332 5735		Disc	200		

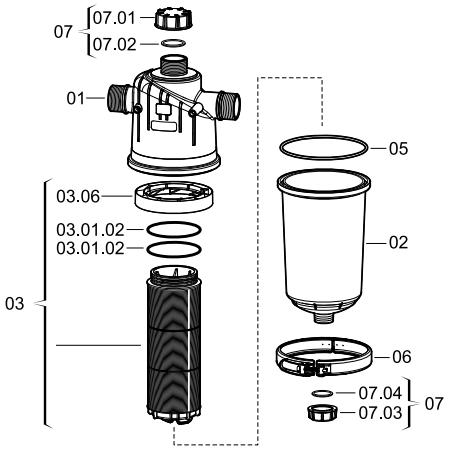




Disponibili anche con attacchi
Also available with couplings
Disponibles también con tomas
Victaulic®



RICAMBI — PIÈCES DÉTACHÉES — ERSATZTEILE



POS.	COD. / CODE / ART.-NR.	Micron	Descrizione	Description	Beschreibung
01	332 070.010	---	Corpo filtro	Corps filtre	Filterkörper
02	332 000.020	---	Coperchio filtro	Couvercle filtre	Filterdeckel
03	332 505.030	130	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
03	332 506.030	100	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
03	332 5035.030	200	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
03.01.02	G11075	---	OR 3.53 x 104.40	Joint torique 3,53 x 104.40	OR 3,53 x 104.40
03.06	332 500.060	---	Disco deflettore di flusso	Disque déflecteur de flux	Umlenkscheibe der Strömung
05	G11065	---	OR 6 x 185	Joint torique 6 x 185	OR 6 x 185
06	332 000.040	---	Fascia di serraggio	Collet de serrage	Anzugsschelle
07	332 070.500	---	Kit tappi e guarnizioni	Kit bouchons et joints	Kit Stopfen und Dichtungen
07.01	332 070.011	---	Tappo di chiusura	Bouchon de fermeture	Verschlussstopfen
07.02	G40005	---	Guarnizione piana 40 x 57.5 x 4	Joint plat 40 x 57.5 x 4	Flache Dichtung 40 x 57.5 x 4
07.03	2102050	---	Tappo di spurgo 1/4” F	Bouchon purgeur 1/4” F	Ablassstopfen 1/4” F
07.04	G40015	---	Guarnizione piana 27.5 x 39.5 x 2.5	Joint plat 27.5 x 39.5 x 2.5	Flache Dichtung 27.5 x 39.5 x 2.5

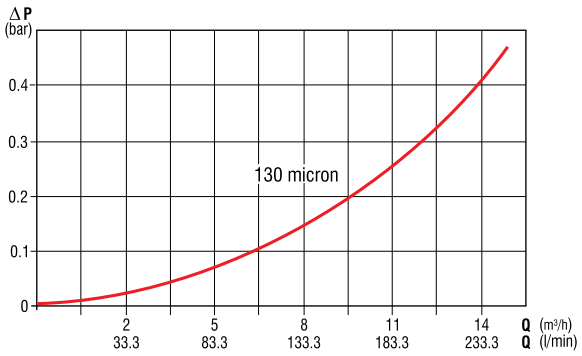
FILTRES À DISQUES DE 1" ½
- Filetti G 1 ½
- Capacità filtrante 14 m³/h
- Corpo in polipropilene rinforzato fibra di vetro
- Dischi in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM
- Pressione d'esercizio max. 8 bar

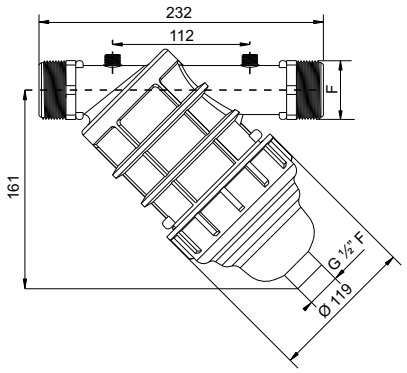
1" ½ DISK FILTERS
- Filets G 1 ½
- Capacité filtrante 14 m³/h
- Corps en polypropylène renforcé avec fibre de verre
- Disques en polypropylène
- Joints en EPDM
- Pression d'exercice maxi 8 bars

SCHEIBENFILTER MIT 1" ½
- Gewinde G 1 ½
- Filterleistung 14 m³/h
- Körper aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- Scheiben aus Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM
- Max. Betriebsdruck 8 bar

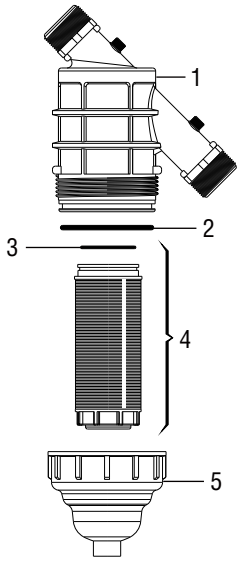


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Passaggi Passages Durchflüsse		Superficie filtrante Surface filtrante Filterfläche	
		Type	micron	cm²	sq.inches
F33940125	G 1 ½	Disc	130	281	43.5





RICAMBI — PIÈCES DÉTACHÉES — ERSATZTEILE



POS.	COD. / CODE / ART.-NR.	Micron	Descrizione	Description	Beschreibung
1	F323820005	---	Corpo filtro	Corps filtre	Filterkörper
2	F316003485	---	OR corpo filtro	Joint torique corps filtre	OR Gehäuse Filter
3	F316003450	---	OR superiore cartuccia	Joint torique supérieur cartouche	OR oberer Einsatz
4	F34841205	130	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
5	F323950005	---	Coperchio filtro	Couvercle filtre	Filterdeckel

IRRIGATION & INDUSTRY

FILTRI A DISCHI
FILTRES À DISQUES
SCHEIBENFILTER

FILTRI A DISCHI DA 1" SERIE 325

- Filetti G 1
- Capacità filtrante 5,5 m³/h
- Cartuccia estraibile e lavabile
- Corpo in polipropilene
- Guarnizioni in EPDM
- Pressione d'esercizio max. 10 bar
- Idoneo al filtraggio di acque con impurità inorganiche e per impianti di irrigazione in genere

FILTRES À DISQUES DE 1" SÉRIE 325

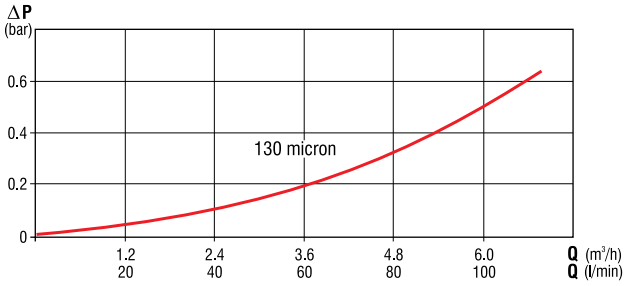
- Filets G 1
- Capacité filtrante 5,5 m³/h
- Cartouche amovible et lavable
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM
- Pression d'exercice maxi 10 bars
- Approprié pour le filtrage d'eaux avec impuretés inorganiques et pour les équipements d'irrigation en général

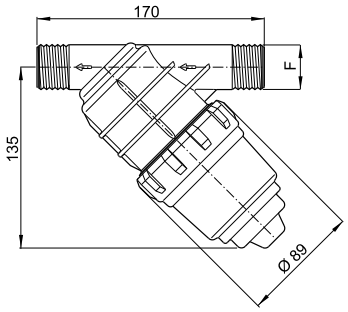
SCHEIBENFILTER MIT 1" SERIE 325

- Gewinde G 1
- Filterleistung 5,5 m³/h
- Entnehmbarer und waschbarer Einsatz
- Körper aus Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM
- Max. Betriebsdruck 10 bar
- Geeignet zum Filtern von Wasser mit nicht organischen Verschmutzungen und für Bewässerungsanlagen im Allgemeinen.

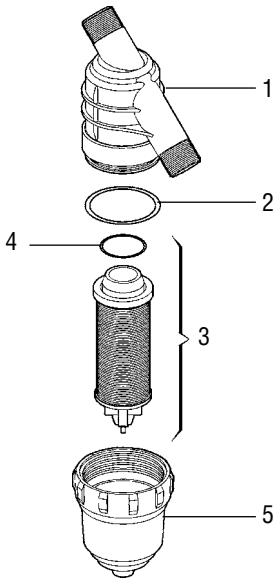


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Passaggi Passages Durchflüsse		Superficie filtrante Surface filtrante Filterfläche	
		Type	micron	cm²	sq.inches
325 545	G1	Disc	130	204	31.6





RICAMBI — PIÈCES DÉTACHÉES — ERSATZTEILE



POS.	COD. / CODE / ART.-NR.	Micron	Descrizione	Description	Beschreibung
1	325540.010	---	Corpo filtro	Corps filtre	Filterkörper
2	325000.040	---	OR 63.5 x 3.5	Joint torique 63.5 x 3.5	OR 63.5 x 3.5
3	325505.030	130	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
4	G10071	---	OR 44.6 x 2.6	Joint torique 44.6 x 2.6	OR 44.6 x 2.6
5	325500.020	---	Coperchio filtro	Couvercle filtre	Filterdeckel

FILTRI A RETE DA 3" SERIE 334

- Filetti G 3
- Capacità filtrante 60 m³/h
- Cartuccia Ø 131 x 556 mm
- Corpo in Nylon® rinforzato fibra di vetro, guarnizioni in EPDM
- Pressione d'esercizio max. 10 bar
- Completo di tappo di spurgo G 1 1/4" F
- Tappo di chiusura G 3" in dotazione
- Doppio attacco per manometro G 1/4" F
- Fascetta di serraggio in Acciaio Inox

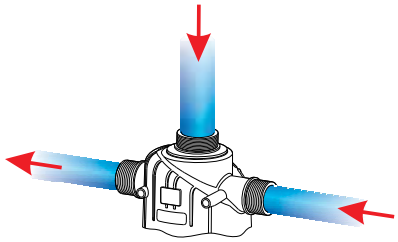
CRÉPINES DE 3" SÉRIE 334

- Filets G 3
- Capacité filtrante 60 m³/h
- Cartouche Ø 131 x 556 mm
- Corps en Nylon® renforcé avec fibre de verre et joints en EPDM
- Pression d'exercice maxi 10 bars
- Complet de bouchon purgeur G 1 1/4" F
- Bouchon de fermeture G 3" fourni en dotation
- Raccord double pour manomètre G 1/4" F
- Collier serre-flex en Acier Inox

SIEBFILTER MIT 3" SERIE 334

- Gewinde G 3
- Filterleistung 60 m³/h
- Einsatz Ø 131 x 556 mm
- Körper aus glasfaserverstärktem Nylon® und Dichtungen aus EPDM
- Max. Betriebsdruck 10 bar
- Mit Ablassverschluss G 1 1/4" F
- Verschlussstopfen G 3" im Lieferumfang
- Doppelter Anschluss für Manometer G 1/4" F
- Anzugsschelle aus rostfreiem Stahl





Struttura cartuccia in polipropilene - Structure de la cartouche en polypropylène - Filtereinsatzstruktur aus Polypropylen

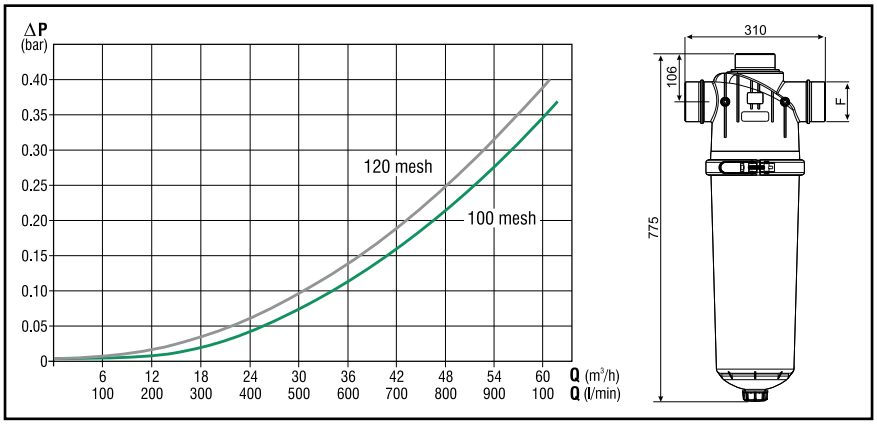
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
334 092	G3	Inox	32	1150	178.2	636	98.6
334 093		Inox	50			584	90.5

Cartuccia con doppia rete - Cartouche à double crépine - Doppelsieb-Einsatz

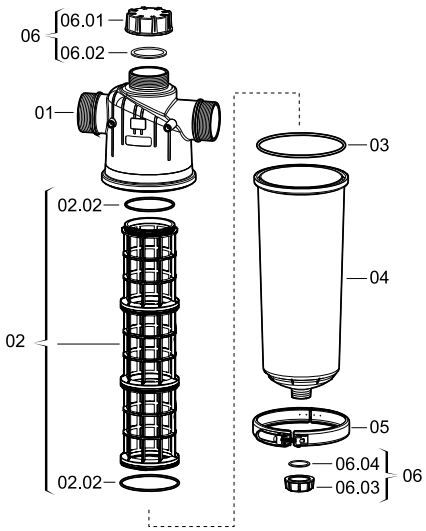
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
334 2935	G3	Inox	80/32	1150	178.2	641	99.3
334 294		Inox	100/32			534	82.8
334 295		Inox	120/32			522	80.9
334 296		Inox	150/32			486	75.3
334 2965		Inox	200/32			416	64.5

ISO colour coding

Disponibili anche con attacchi
Also available with couplings
Disponibles también con tomas
Victaulic®



RICAMBI — PIÈCES DÉTACHÉES — ERSATZTEILE



POS.	COD. / CODE / ART.-NR.	Mesh	Descrizione	Description	Beschreibung
01	332 090.010	---	Corpo filtro	Corps filtre	Filterkörper
02	334 2002.030	32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02	334 2003.030	50	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02	334 22035.030	80/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02	334 2204.030	100/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02	334 2205.030	120/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02	334 2206.030	150/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02	334 22065.030	200/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02.02	G11064	---	OR 3.53 x 107.50	Joint torique 3,53 x 107.50	OR 3,53 x 107.50
03	G11065	---	OR 6 x 185	Joint torique 6 x 185	OR 6 x 185
04	334 000.020	---	Coperchio filtro	Couvercle filtre	Filterdeckel
05	332 000.040	---	Fascia di serraggio	Collet de serrage	Anzugsschelle
06	332 090.500	---	Kit tappi e guarnizioni	Kit bouchons et joints	Kit Stopfen und Dichtungen
06.01	332 090.011	---	Tappo di chiusura	Bouchon de fermeture	Verschlussstopfen
06.02	G40007	---	Guarnizione piana 59 x 86 x 4	Joint plat 59 x 86 x 4	Flache Dichtung 59 x 86 x 4
06.03	2102050	---	Tappo di spurgo 1/4" F	Bouchon purgeur 1/4" F	Ablassstopfen 1/4" F
06.04	G40015	---	Guarnizione piana 27.5 x 39.5 x 2.5	Joint plat 27.5 x 39.5 x 2.5	Flache Dichtung 27.5 x 39.5 x 2.5

IRRIGATION & INDUSTRY

FILTRI A RETE
FILTRES À TAMIS
SIEBFILTER

FILTRI A RETE DA 2” SERIE 334

- Filetti G 2
- Capacità filtrante 48 m³/h
- Cartuccia Ø 131x 556 mm
- Corpo in Nylon® rinforzato fibra di vetro, guarnizioni in EPDM
- Pressione d’esercizio max. 10 bar
- Completo di tappo di spurgo G 1 1/4” F
- Tappo di chiusura G 2” in dotazione
- Doppio attacco per manometro G 1/4” F
- Fascetta di serraggio in Acciaio Inox

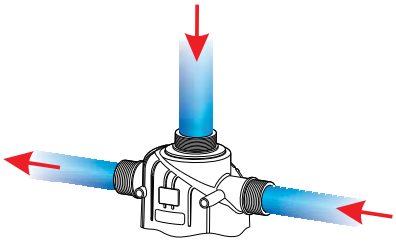
CRÉPINES DE 2” SÉRIE 334

- Filets G 2
- Capacité filtrante 48 m³/h
- Cartouche Ø 131 x 556 mm
- Corps en Nylon® renforcé avec fibre de verre et joints en EPDM
- Pression d'exercice maxi 10 bars
- Complet de bouchon purgeur G 1 1/4” F
- Bouchon de fermeture G 2” fourni en dotation
- Raccord double pour manomètre G 1/4” F
- Collier serre-flex en Acier Inox

SIEBFILTER MIT 2” SERIE 334

- Gewinde G 2
- Filterleistung 48 m³/h
- Einsatz Ø 131x 556 mm
- Körper aus glasfaserverstärktem Nylon® und Dichtungen aus EPDM
- Max. Betriebsdruck 10 bar
- Mit Ablassverschluss G 1 1/4” F
- Verschlussstopfen G 2” im Lieferumfang
- Doppelter Anschluss für Manometer G 1/4” F
- Anzugsschelle aus rostfreiem Stahl





ISO colour coding

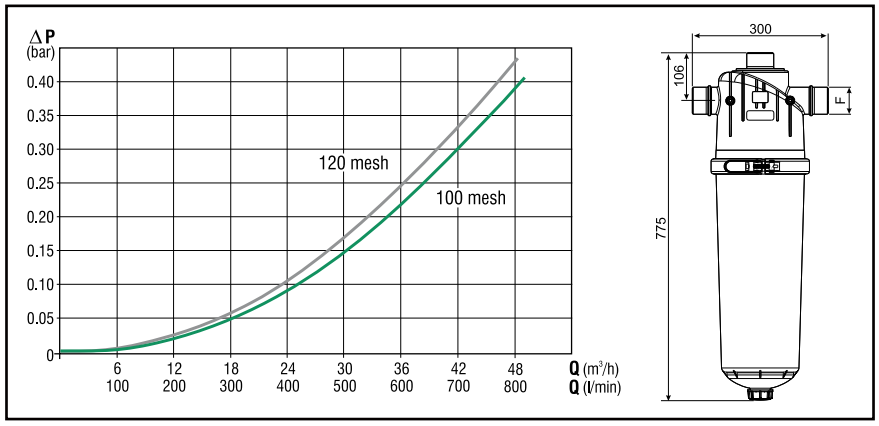
Disponibili anche con attacchi
Also available with couplings
Disponibles también con tomas
Victaulic®

Struttura cartuccia in polipropilene - Structure de la cartouche en polypropylène - Filtereinsatzstruktur aus Polypropylen

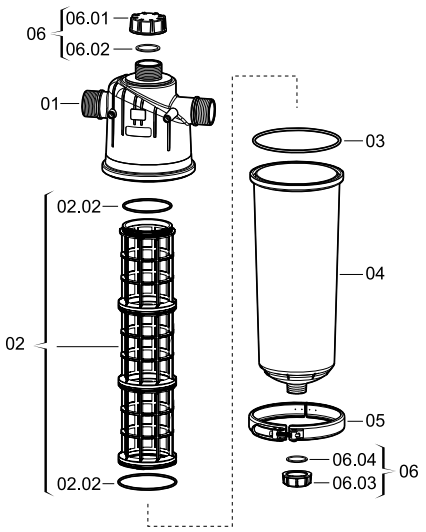
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
334 072	G2	Inox	32	1150	178.2	636	98.6
334 073		Inox	50			584	90.5

Cartuccia con doppia rete - Cartouche à double crépine - Doppelsieb-Einsatz

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
334 2735	G2	Inox	80/32	1150	178.2	641	99.3
334 274		Inox	100/32			534	82.8
334 275		Inox	120/32			522	80.9
334 276		Inox	150/32			486	75.3
334 2765		Inox	200/32			416	64.5



RICAMBI — PIÈCES DÉTACHÉES — ERSATZTEILE



POS.	COD. / CODE / ART.-NR.	Mesh	Descrizione	Description	Beschreibung
01	332 070.010	---	Corpo filtro	Corps filtre	Filterkörper
02	334 2002.030	32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02	334 2003.030	50	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02	334 22035.030	80/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02	334 2204.030	100/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02	334 2205.030	120/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02	334 2206.030	150/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02	334 22065.030	200/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02.02	G11064	---	OR 3.53 x 107.50	Joint torique 3,53 x 107.50	OR 3,53 x 107.50
03	G11065	---	OR 6 x 185	Joint torique 6 x 185	OR 6 x 185
04	334 000.020	---	Coperchio filtro	Couvercle filtre	Filterdeckel
05	332 000.040	---	Fascia di serraggio	Collet de serrage	Anzugsschelle
06	332 070.500	---	Kit tappi e guarnizioni	Kit bouchons et joints	Kit Stopfen und Dichtungen
06.01	332 070.011	---	Tappo di chiusura	Bouchon de fermeture	Verschlussstopfen
06.02	G40005	---	Guarnizione piana 40 x 57.5 x 4	Joint plat 40 x 57.5 x 4	Flache Dichtung 40 x 57.5 x 4
06.03	2102050	---	Tappo di spurgo 1/4” F	Bouchon purgeur 1/4” F	Ablassstopfen 1/4” F
06.04	G40015	---	Guarnizione piana 27.5 x 39.5 x 2.5	Joint plat 27.5 x 39.5 x 2.5	Flache Dichtung 27.5 x 39.5 x 2.5

FILTRI A RETE DA 2" SERIE 332

- Filetti G 2
- Capacità filtrante 40 m³/h
- Cartuccia Ø 131 x 375 mm
- Corpo in Nylon® rinforzato fibra di vetro, guarnizioni in EPDM
- Pressione d'esercizio max. 10 bar
- Completo di tappo di spurgo G 1 1/4" F
- Tappo di chiusura G 2" in dotazione
- Doppio attacco per manometro G 1/4" F
- Fascetta di serraggio in Acciaio Inox

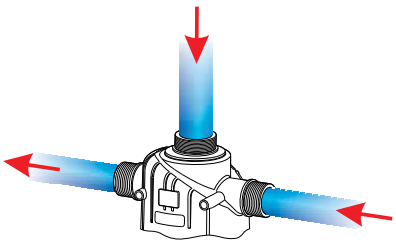
CRÉPINES DE 2" SÉRIE 332

- Filets G 2
- Capacité filtrante 40 m³/h
- Cartouche Ø 131 x 375 mm
- Corps en Nylon® renforcé avec fibre de verre et joints en EPDM
- Pression d'exercice maxi 10 bars
- Complet de bouchon purgeur G 1 1/4" F
- Bouchon de fermeture G 2" fourni en dotation
- Raccord double pour manomètre G 1/4" F
- Collier serre-flex en Acier Inox

SIEBFILTER MIT 2" SERIE 332

- Gewinde G 2
- Filterleistung 40 m³/h
- Einsatz Ø 131 x 375 mm
- Körper aus glasfaserverstärktem Nylon® und Dichtungen aus EPDM
- Max. Betriebsdruck 10 bar
- Mit Ablassverschluss G 1 1/4" F
- Verschlussstopfen G 2" im Lieferumfang
- Doppelter Anschluss für Manometer G 1/4" F
- Anzugsschelle aus rostfreiem Stahl





ISO colour coding

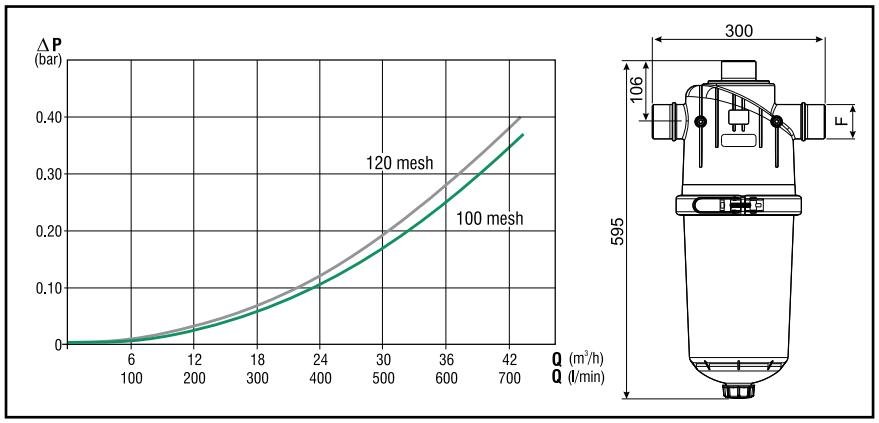
Disponibili anche con attacchi
Also available with couplings
Disponibles también con tomas
victaulic®

Struttura cartuccia in polipropilene - Structure de la cartouche en polypropylène - Filtereinsatzstruktur aus Polypropylen

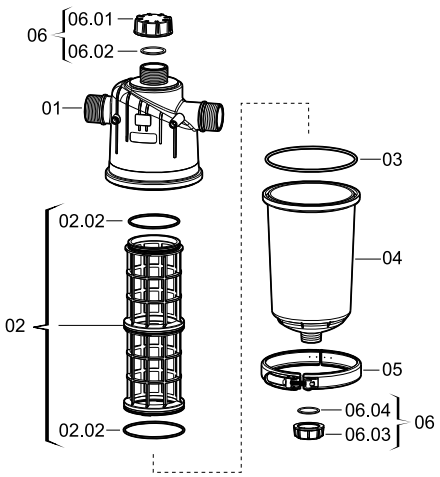
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
332 072	G2	Inox	32	770	119.3	426	66.0
332 073		Inox	50			391	60.6

Cartuccia con doppia rete - Cartouche à double crépine - Doppelsieb-Einsatz

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
332 2735	G2	Inox	80/32	770	119.3	429	67.0
332 274		Inox	100/32			357	55.3
332 275		Inox	120/32			350	54.2
332 276		Inox	150/32			326	50.5
332 2765		Inox	200/32			279	43.2



RICAMBI — PIÈCES DÉTACHÉES — ERSATZTEILE



POS.	COD. / CODE / ART.-NR.	Mesh	Descrizione	Description	Beschreibung
01	332 070.010	---	Corpo filtro	Corps filtre	Filterkörper
02	332 2002.030	32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02	332 2003.030	50	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02	332 22035.030	80/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02	332 2204.030	100/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02	332 2205.030	120/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02	332 2206.030	150/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02	332 22065.030	200/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filtereinsatz
02.02	G11064	---	OR 3.53 x 107.50	Joint torique 3,53 x 107.50	OR 3,53 x 107.50
03	G11065	---	OR 6 x 185	Joint torique 6 x 185	OR 6 x 185
04	332 000.020	---	Coperchio filtro	Couvercle filtre	Filterdeckel
05	332 000.040	---	Fascia di serraggio	Collet de serrage	Anzugsschelle
06	332 070.500	---	Kit tappi e guarnizioni	Kit bouchons et joints	Kit Stopfen und Dichtungen
06.01	332 070.011	---	Tappo di chiusura	Bouchon de fermeture	Verschlussstopfen
06.02	G40005	---	Guarnizione piana 40 x 57.5 x 4	Joint plat 40 x 57.5 x 4	Flache Dichtung 40 x 57.5 x 4
06.03	2102050	---	Tappo di spurgo 1/4" F	Bouchon purgeur 1/4" F	Ablassstopfen 1/4" F
06.04	G40015	---	Guarnizione piana 27.5 x 39.5 x 2.5	Joint plat 27.5 x 39.5 x 2.5	Flache Dichtung 27.5 x 39.5 x 2.5

IRRIGATION & INDUSTRY

FILTRI A RETE
FILTRES À TAMIS
SIEBFILTER

FILTRI A RETE DA 3" SERIE 335

- Filetti G 3
- Capacità filtrante 46 m³/h
- Cartuccia Ø 145 x 320 mm
- Corpo in polipropilene, guarnizioni in EPDM
- Pressione d'esercizio max. 8 bar
- Filetto di spurgo G 1 (aperto)
- Doppio attacco per manometro G 1/4" F
- Flangia di serraggio in acciaio Inox

FILTRES À TAMIS DE 3" SÉRIE 335

- Filets G 3
- Capacité de filtration 46 m³/h
- Cartouche Ø 145 x 320 mm
- Corps en polypropylène, joints en EPDM
- Pression de service max. 8 bars
- Filet de purge G 1 (ouvert)
- Double raccord pour manomètre G 1/4" F
- Collier de serrage en acier inox

SIEBFILTER MIT 3" SERIE 335

- Gewinde G 3
- Filtrierleistung 46 m³/h
- Filtereinsatz Ø 145 x 320 mm
- Gehäuse aus Polypropylen, Dichtungen aus EPDM
- Max. Betriebsdruck 8 bar
- Entlüftungsgewinde G 1 (offen)
- Doppelanschluss für Manometer G 1/4" F
- Spannschelle aus edelstahl



ISO colour coding

Struttura cartuccia in polipropilene - Structure de la cartouche en polypropylène - Filtereinsatzstruktur aus Polypropylen

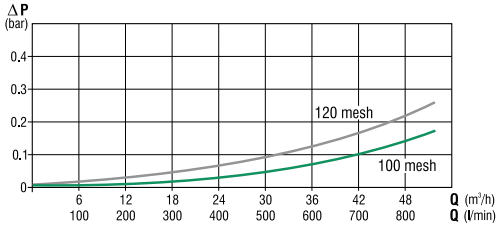
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
335 2092	G3	Inox	32	913	142	505	78.3
335 2093		Inox	50			464	71.9
335 20935		Inox	80			509	78.8
335 2094		Inox	100			424	65.7

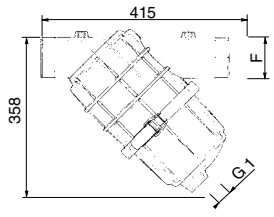
Cartuccia con doppia rete - Cartouche à double crépine - Doppelsieb-Einsatz

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
335 22935	G3	Inox	80/32	913	142	509	78.8
335 2294		Inox	100/32			424	65.7
335 2295		Inox	120/32			415	64.2
335 2296		Inox	150/32			387	60.0
335 22965		Inox	200/32			331	51.2

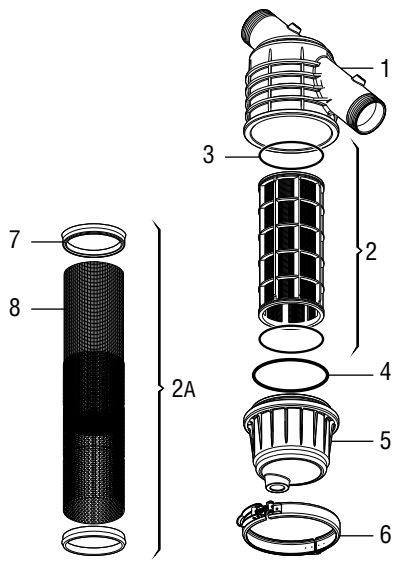
Cartuccia Inox con calza in poliestere - Cartouche en acier inox avec crépine en polyester - Filtereinsatz aus Edelstahl mit Polyesterüberzug

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
335 2195	G3	Polyester	120	1200	187	516	80.3
335 2196		Polyester	150			420	65.4





RICAMBI — PIÈCES DÉTACHÉES — ERSATZTEILE



POS.	COD. / CODE / ART.-NR.	Mesh	Descrizione	Description	Beschreibung
1	335 2090.010	---	Corpo filtro	Corps de filtre	Filtergehäuse
2	335 2002.030	32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	335 2003.030	50	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	335 20035.030	80	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	335 2004.030	100	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	335 22035.030	80/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	335 2204.030	100/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	335 2205.030	120/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	335 2206.030	150/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	335 22065.030	200/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2A	335 105.030	120	Cartuccia filtro in lamiera	Cartouche filtrante en tôle	Filtereinsatz aus Blech
2A	335 106.030	150	Cartuccia filtro in lamiera	Cartouche filtrante en tôle	Filtereinsatz aus Blech
3	335 000.060	---	OR 143 x 3.5	OR 143 x 3.5	OR 143 x 3.5
4	335 000.050	---	OR 164.5 x 7	OR 164.5 x 7	OR 164.5 x 7
5	335 2000.020	---	Coperchio filtro	Couvercle de filtre	Filterdeckel
6	332 000.040	---	Fascia di serraggio	Collier de serrage	Spannschelle
7	335 100.031	---	Guarnizione per cartuccia Inox	Joint pour cartouche Inox	Dichtung für Filtereinsatz aus Edelstahl
8	335 105.032	120	Calza in poliestere	Crépine en polyester	Überzug aus Polyester
8	335 106.032	150	Calza in poliestere	Crépine en polyester	Überzug aus Polyester

FILTRI A RETE DA 3" SERIE 335
- Filetti G 3
- Capacità filtrante 46 m³/h
- Cartuccia Ø 145 x 320 mm
- Corpo in polipropilene, guarnizioni in EPDM
- Pressione d'esercizio max. 8 bar
- Filetto di spurgo G 1 (aperto)
- Doppio attacco per manometro G 1/4" F
- Flangia di chiusura in Nylon®

FILTRES À TAMIS DE 3" SÉRIE 335
- Filets G 3
- Capacité de filtration 46 m³/h
- Cartouche Ø 145 x 320 mm
- Corps en polypropylène, joints en EPDM
- Pression de service max. 8 bars
- Filet de purge G 1 (ouvert)
- Double raccord pour manomètre G 1/4" F
- Collier de serrage en Nylon®

SIEBFILTER MIT 3" SERIE 335
- Gewinde G 3
- Filtrierleistung 46 m³/h
- Filtereinsatz Ø 145 x 320 mm
- Gehäuse aus Polypropylen, Dichtungen aus EPDM
- Max. Betriebsdruck 8 bar
- Entlüftungsgewinde G 1 (offen)
- Doppelanschluss für Manometer G 1/4" F
- Spannband aus Nylon®



ISO colour coding

NUOVA FASCIA DI SERRAGGIO IN NYLON®
NOUVEAU COLLIER DE SERRAGE EN NYLON®
NEUES SPANNBAND AUS NYLON®

Struttura cartuccia in polipropilene - Structure de la cartouche en polypropylène - Filtereinsatzstruktur aus Polypropylen

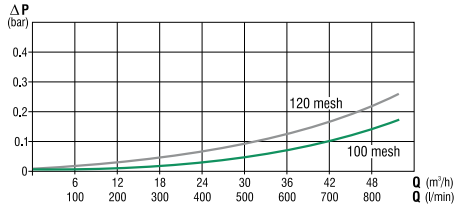
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
335 2092A	G3	Inox	32	913	142	505	78.3
335 2093A		Inox	50			464	71.9
335 20935A		Inox	80			509	78.8
335 2094A		Inox	100			424	65.7

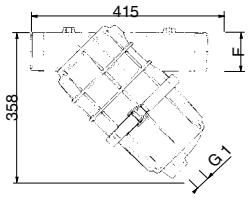
Cartuccia con doppia rete - Cartouche à double crépine - Doppelsieb-Einsatz

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
335 22935A	G3	Inox	80/32	913	142	509	78.8
335 2294A		Inox	100/32			424	65.7
335 2295A		Inox	120/32			415	64.2
335 2296A		Inox	150/32			387	60.0
335 22965A		Inox	200/32			331	51.2

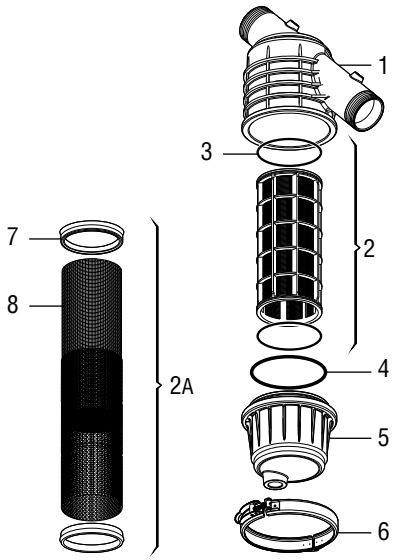
Cartuccia Inox con calza in poliestere - Cartouche en acier inox avec crépine en polyester - Filtereinsatz aus Edelstahl mit Polyesterüberzug

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
335 2195A	G3	Polyester	120	1200	187	516	80.3
335 2196A		Polyester	150			420	65.4





RICAMBI — PIÈCES DÉTACHÉES — ERSATZTEILE



POS.	COD. / CODE / ART.-NR.	Mesh	Descrizione	Description	Beschreibung
1	335 2090.010	---	Corpo filtro	Corps de filtre	Filtergehäuse
2	335 2002.030	32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	335 2003.030	50	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	335 20035.030	80	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	335 2004.030	100	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	335 22035.030	80/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	335 2204.030	100/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	335 2205.030	120/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	335 2206.030	150/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	335 22065.030	200/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2A	335 105.030	120	Cartuccia filtro in lamiera	Cartouche filtrante en tôle	Filtereinsatz aus Blech
2A	335 106.030	150	Cartuccia filtro in lamiera	Cartouche filtrante en tôle	Filtereinsatz aus Blech
3	335 000.060	---	OR 143 x 3.5	OR 143 x 3.5	OR 143 x 3.5
4	335 000.050	---	OR 178.5 x 7	OR 178.5 x 7	OR 178.5 x 7
5	335 2000.020	---	Coperchio filtro	Couvercle de filtre	Filterdeckel
6	336 000.040	---	Fascia di serraggio	Collier de serrage	Spannschelle
7	335 100.031	---	Guarnizione per cartuccia Inox	Joint pour cartouche Inox	Dichtung für Filtereinsatz aus Edelstahl
8	335 105.032	120	Calza in poliestere	Crépine en polyester	Überzug aus Polyester
8	335 106.032	150	Calza in poliestere	Crépine en polyester	Überzug aus Polyester

FILTRI A RETE
FILTRES À TAMIS
SIEBFILTER

FILTRI A RETE DA 2” SERIE 333
- Filetti G 2
- Capacità filtrante 23 m³/h
- Cartuccia Ø 107 x 286 mm
- Corpo in polipropilene, guarnizioni in EPDM
- Pressione d’esercizio max. 8 bar
- Filetto di spurgo G ¾" (aperto)
- Doppio attacco per manometro G 1/4” F

FILTRES À TAMIS DE 2” SÉRIE 333
- Filets G 2
- Capacité de filtration 23 m³/h
- Cartouche Ø 107 x 286 mm
- Corps en polypropylène, joints en EPDM
- Pression de service max. 8 bars
- Filet de purge G ¾ (ouvert)
- Double raccord pour manomètre G 1/4” F

SIEBFILTER MIT 2” SERIE 333
- Gewinde G 2
- Filtrierleistung 23 m³/h
- Filtereinsatz Ø 107 x 286 mm
- Gehäuse aus Polypropylen, Dichtungen aus EPDM
- Max. Betriebsdruck 8 bar
- Entlüftungsgewinde G ¾ (offen)
- Doppelanschluss für Manometer G 1/4” F



Struttura cartuccia in polipropilene - Structure de la cartouche en polypropylène - Filtereinsatzstruktur aus Polypropylen

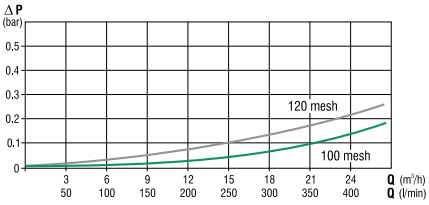
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
333 2072	G2	Inox	32	531	82.3	294	45.5
333 2073		Inox	50			270	41.8
333 20735		Inox	80			296	45.8
333 2074		Inox	100			246	38.2

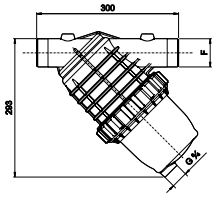
Cartuccia con doppia rete - Cartouche à double crépine - Doppelsieb-Einsatz

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
333 22735	G2	Inox	80/32	531	82.3	296	45.8
333 2274		Inox	100/32			246	38.2
333 2275		Inox	120/32			241	37.4
333 2276		Inox	150/32			225	34.9
333 22765		Inox	200/32			192	29.8

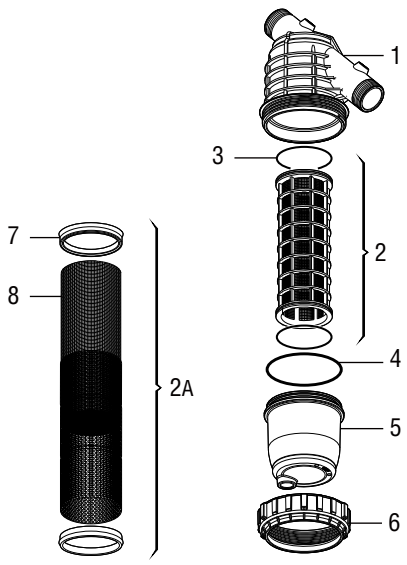
Cartuccia Inox con calza in poliestere - Cartouche en acier inox avec crépine en polyester - Filtereinsatz aus Edelstahl mit Polyesterüberzug

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
333 2175	G2	Polyester	120	740	114.7	318	49.0
333 2176		Polyester	150			259	40.1





RICAMBI — PIÈCES DÉTACHÉES — ERSATZTEILE



POS.	COD. / CODE / ART.-NR.	Mesh	Descrizione	Description	Beschreibung
1	333 2070.010	---	Corpo filtro	Corps de filtre	Filtergehäuse
2	317 2002.030	32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	317 2003.030	50	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	317 20035.030	80	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	317 2004.030	100	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	317 22035.030	80/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	317 2204.030	100/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	317 2205.030	120/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	317 2206.030	150/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2	317 22065.030	200/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
2A	333 105.030	120	Cartuccia filtro in lamiera	Cartouche filtrante en tôle	Filtereinsatz aus Blech
2A	333 106.030	150	Cartuccia filtro in lamiera	Cartouche filtrante en tôle	Filtereinsatz aus Blech
3	G11046	---	OR 94.9 x 2.6	OR 94.9 x 2.6	OR 94.9 x 2.6
4	333 000.050	---	OR 144 x 5.3	OR 144 x 5.3	OR 144 x 5.3
5	333 2000.020	---	Coperchio filtro	Couvercle de filtre	Filterdeckel
6	333 2000.040	---	Ghiera di serraggio	Bague de serrage	Spannmutter
7	333 100.031	---	Guarnizione per cartuccia lamiera	Joint pour cartouche tôle	Dichtung für Filtereinsatz aus Blech
8	333 105.032	120	Calza in poliestere	Crépine en polyester	Überzug aus Polyester
8	333 106.032	150	Calza in poliestere	Crépine en polyester	Überzug aus Polyester

FILTRI A RETE DA 2" SERIE 329

- Filetti G 2
- Capacità filtrante 10 m³/h
- Cartuccia Ø 70 x 220 mm
- Corpo in polipropilene, guarnizioni in EPDM
- Struttura cartuccia in polipropilene
- Pressione d'esercizio max. 10 bar
- Filetto di spurgo G ¾" (chiuso)

FILTRES À TAMIS DE 2" SÉRIE 329

- Filets G 2
- Capacité de filtration 10 m³/h
- Cartouche Ø 70 x 220 mm
- Corps en polypropylène, joints en EPDM
- Structure de la cartouche en polypropylène
- Pression de service max. 10 bars
- Filet de purge G ¾ (fermé)

SIEBFILTER MIT 2" SERIE 329

- Gewinde G 2
- Filtrierleistung 10 m³/h
- Filtereinsatz Ø 70 x 220 mm
- Gehäuse aus Polypropylen, Dichtungen aus EPDM
- Filtereinsatzstruktur aus Polypropylen
- Max. Betriebsdruck 10 bar
- Entlüftungsgewinde G ¾ (geschlossen)

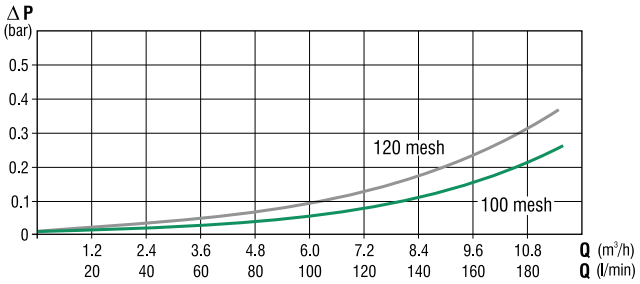


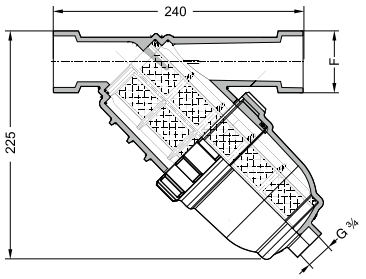
Struttura cartuccia in polipropilene - Structure de la cartouche en polypropylène - Filtereinsatzstruktur aus Polypropylen

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
329 073	G2	Inox	50	291	45.1	148	22.9
329 0735		Inox	80			162	25.1
329 074		Inox	100			135	20.9
329 075		Polyamm.	120			132	20.5
329 076		Polyamm.	150			102	15.8

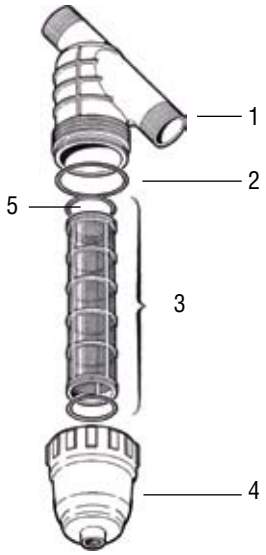
Cartuccia con doppia rete - Cartouche à double crépine - Doppelsieb-Einsatz

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
329 2735	G2	Inox	80/32	291	45.1	148	22.9
329 274		Inox	100/32			162	25.1
329 275S		Inox	120/32			135	20.9
329 276		Inox	150/32			132	20.5
329 2765		Inox	200/32			123	19.1





RICAMBI — PIÈCES DÉTACHÉES — ERSATZTEILE



POS.	COD. / CODE / ART.-NR.	Mesh	Descrizione	Description	Beschreibung
1	329 070.010	---	Corpo filtro	Corps de filtre	Filtergehäuse
2	314 000.050	---	OR 105.3 x 5.3	OR 105.3 x 5.3	OR 105.3 x 5.3
3	329 2003.030	50	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	329 20035.030	80	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	329 2004.030	100	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	329 2005.030	120	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	329 2006.030	150	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	329 22035.030	80/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	329 2204.030	100/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	329 2205S.030	120/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	329 2206.030	150/32	Cartuccia filtro in lamiera	Cartouche filtrante en tôle	Filtereinsatz aus Blech
3	329 22065.030	200/32	Cartuccia filtro in lamiera	Cartouche filtrante en tôle	Filtereinsatz aus Blech
4	329 000.020	---	Coperchio filtro	Couvercle de filtre	Filterdeckel
5	462 200.040	---	OR 63.66 x 2.62	OR 63.66 x 2.62	OR 63.66 x 2.62

IRRIGATION & INDUSTRY

FILTRI A RETE
FILTRES À TAMIS
SIEBFILTER

FILTRI A RETE DA 1" ½ SERIE 329
- Filetti G 1 ½
- Capacità filtrante 10 m³/h
- Cartuccia Ø 70 x 220 mm
- Corpo in polipropilene, guarnizioni in EPDM
- Struttura cartuccia in polipropilene
- Pressione d'esercizio max. 10 bar
- Filetto di spurgo G ¾" (chiuso)

FILTRES À TAMIS DE 1" ½ SÉRIE 329
- Filets G 1 ½
- Capacité de filtration 10 m³/h
- Cartouche Ø 70 x 220 mm
- Corps en polypropylène, joints en EPDM
- Structure de la cartouche en polypropylène
- Pression de service max. 10 bars
- Filet de purge G ¾ (fermé)

SIEBFILTER MIT 1" ½ SERIE 329
- Gewinde G 1 ½
- Filtrierleistung 10 m³/h
- Filtereinsatz Ø 70 x 220 mm
- Gehäuse aus Polypropylen, Dichtungen aus EPDM
- Filtereinsatzstruktur aus Polypropylen
- Max. Betriebsdruck 10 bar
- Entlüftungsgewinde G ¾ (geschlossen)

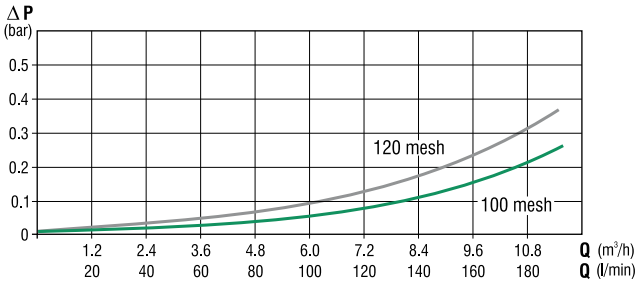


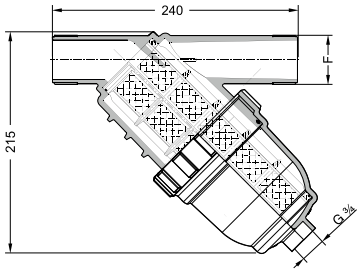
Struttura cartuccia in polipropilene - Structure de la cartouche en polypropylène - Filtereinsatzstruktur aus Polypropylen

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
329 063	G1 1/2	Inox	50	291	45.1	148	22.9
329 0635		Inox	80			162	25.1
329 064		Inox	100			135	20.9
329 065		Polyamm.	120			132	20.5
329 066		Polyamm.	150			102	15.8

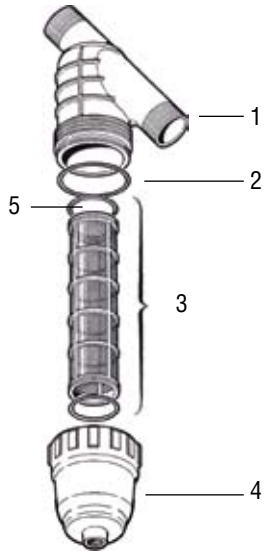
Cartuccia con doppia rete - Cartouche à double crépine - Doppelsieb-Einsatz

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
329 2635	G1 1/2	Inox	80/32	291	45.1	148	22.9
329 264		Inox	100/32			162	25.1
329 265S		Inox	120/32			135	20.9
329 266		Inox	150/32			132	20.5
329 2665		Inox	200/32			123	19.1





RICAMBI — PIÈCES DÉTACHÉES — ERSATZTEILE



POS.	COD. / CODE / ART.-NR.	Mesh	Descrizione	Description	Beschreibung
1	329 060.010	---	Corpo filtro	Corps de filtre	Filtergehäuse
2	314 000.050	---	OR 105.3 x 5.3	OR 105.3 x 5.3	OR 105.3 x 5.3
3	329 2003.030	50	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	329 20035.030	80	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	329 2004.030	100	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	329 2005.030	120	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	329 2006.030	150	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	329 22035.030	80/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	329 2204.030	100/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	329 2205S.030	120/32	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	329 2206.030	150/32	Cartuccia filtro in lamiera	Cartouche filtrante en tôle	Filtereinsatz aus Blech
3	329 22065.030	200/32	Cartuccia filtro in lamiera	Cartouche filtrante en tôle	Filtereinsatz aus Blech
4	329 000.020	---	Coperchio filtro	Couvercle de filtre	Filterdeckel
5	462 200.040	---	OR 63.66 x 2.62	OR 63.66 x 2.62	OR 63.66 x 2.62

FILTRI A RETE DA 1" ¼ SERIE 327

- Filetti G1 ¼"
- Capacità filtrante 9 m³/h
- Cartuccia Ø 70 x 148 mm
- Corpo in polipropilene, guarnizioni in EPDM
- Struttura cartuccia in polipropilene
- Pressione d'esercizio max. 10 bar
- Filetto di spurgo G ¾" (chiuso)

FILTRES À TAMIS DE 1"¼ SÉRIE 327

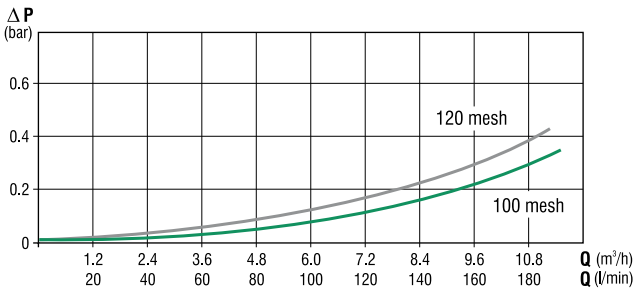
- Filets G1 ¼
- Capacité de filtration 9 m³/h
- Cartouche Ø 70 x 148 mm
- Corps en polypropylène, joints en EPDM
- Structure de la cartouche en polypropylène
- Pression de service max. 10 bars
- Filet de purge G ¾ (fermé)

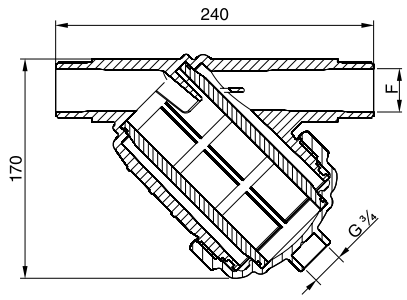
SIEBFILTER MIT 1¼ " SERIE 327

- Gewinde G1 ¼
- Filtrierleistung 9 m³/h
- Filtereinsatz Ø 70 x 148 mm
- Gehäuse aus Polypropylen, Dichtungen aus EPDM
- Filtereinsatzstruktur aus Polypropylen
- Max. Betriebsdruck 10 bar
- Entlüftungsgewinde G ¾ (geschlossen)

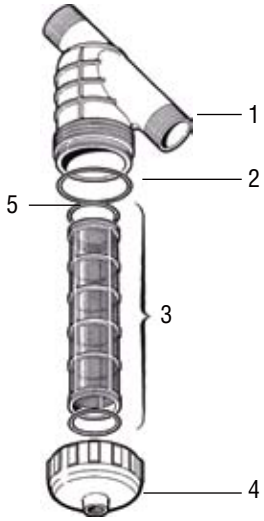


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
327 053	G1 1/4	Inox	50	196	45.1	100	15.4
327 0535		Inox	80			109	16.9
327 054		Inox	100			91	14.1
327 055		Polyamm.	120			89	13.8
327 056		Polyamm.	150			69	10.6





RICAMBI — PIÈCES DÉTACHÉES — ERSATZTEILE



POS.	COD. / CODE / ART.-NR.	Mesh	Descrizione	Description	Beschreibung
1	327 050.010	---	Corpo filtro	Corps de filtre	Filtergehäuse
2	314 000.050	---	OR 105.3 x 5.3	OR 105.3 x 5.3	OR 105.3 x 5.3
3	312 2003.030	50	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	312 20035.030	80	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	312 2004.030	100	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	312 2005.030	120	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	312 2006.030	150	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
4	327 000.020	---	Coperchio filtro	Couvercle de filtre	Filterdeckel
5	462 200.040	---	OR 63.66 x 2.62	OR 63.66 x 2.62	OR 63.66 x 2.62

IRRIGATION & INDUSTRY

FILTRI A RETE
FILTRES À TAMIS
SIEBFILTER

FILTRI A RETE DA 1" SERIE 325

- Filetti G1"
- Capacità filtrante 6 m³/h
- Cartuccia Ø 50 x 150 mm
- Corpo in polipropilene, guarnizioni in EPDM
- Struttura cartuccia in polipropilene
- Pressione d'esercizio max. 10 bar
- Disponibile con o senza filetto di spurgo (aperto)

FILTRES À TAMIS DE 1" SÉRIE 325

- Filets G1
- Capacité de filtration 6 m³/h
- Cartouche Ø 50 x 150 mm
- Corps en polypropylène, joints en EPDM
- Structure de la cartouche en polypropylène
- Pression de service max. 10 bars
- Disponible avec ou sans filet de purge (ouvert)

SIEBFILTER MIT 1" SERIE 325

- Gewinde G1
- Filtrierleistung 6 m³/h
- Filtereinsatz Ø 50 x 150 mm
- Gehäuse aus Polypropylen, Dichtungen aus EPDM
- Filtereinsatzstruktur aus Polypropylen
- Max. Betriebsdruck 10 bar
- Mit oder ohne Entlüftungsgewinde (offen) verfügbar



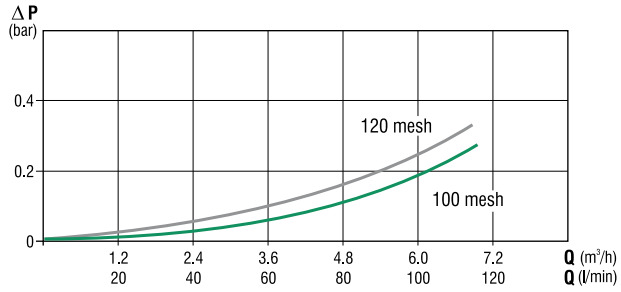
ISO colour coding

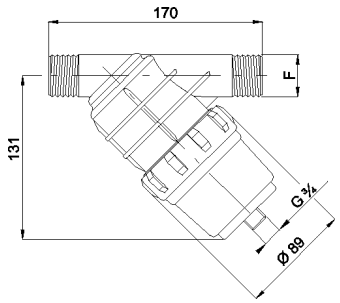
Senza filetto di spurgo - Sans filet de purge - Ohne Entlüftungsgewinde

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
325 043	G1	Inox	50	113	17.5	57	8.9
325 0435		Inox	80			63	9.8
325 044		Inox	100			52	8.1
325 045		Polyamm.	120			51	8.0
325 046		Polyamm.	150			40	6.1

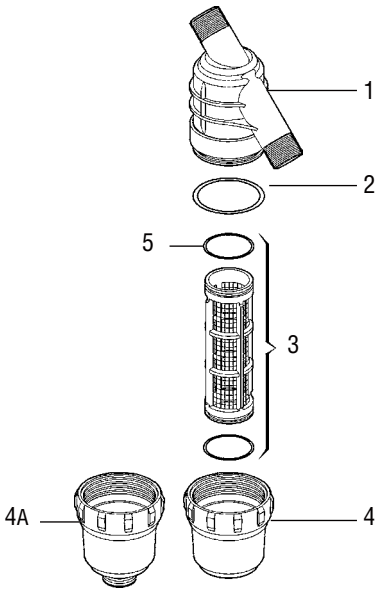
Con filetto di spurgo G 3/4" - Avec filet de purge G 3/4" - Mit Entlüftungsgewinde G 3/4"

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
325 143	G1	Inox	50	113	17.5	57	8.9
325 1435		Inox	80			63	9.8
325 144		Inox	100			52	8.1
325 145		Polyamm.	120			51	8.0
325 146		Polyamm.	150			40	6.1





RICAMBI — PIÈCES DÉTACHÉES — ERSATZTEILE



POS.	COD. / CODE / ART.-NR.	Mesh	Descrizione	Description	Beschreibung
1	325 040.010	---	Corpo filtro	Corps de filtre	Filtergehäuse
2	325 000.040	---	OR 70.5 x 3.5	OR 70.5 x 3.5	OR 70.5 x 3.5
3	325 2003.030	50	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	325 20035.030	80	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	325 2004.030	100	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	325 2005.030	120	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	325 2006.030	150	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
4	325 000.020	---	Coperchio filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
4A	325 100.020	---	Coperchio con filetto di spurgo	Couvercle avec filet de purge	Deckel mit Entlüftungsgewinde
5	460 000.210	---	OR 47.7 x 2.6	OR 47.7 x 2.6	OR 47.7 x 2.6

FILTRI A RETE
FILTRES À TAMIS
SIEBFILTER

FILTRI A RETE DA ½" E ¾" SERIE 323
- Filetti G ½" e G ¾"
- Capacità filtrante 5 m³/h
- Cartuccia Ø 38 x 125 mm
- Corpo in polipropilene, guarnizioni in EPDM
- Struttura cartuccia in polipropilene
- Pressione d'esercizio max. 12 bar
- Disponibile con o senza filetto di spurgo (aperto)

FILTRES À TAMIS DE ½" ET ¾" SÉRIE 323
- Filets G ½ et G ¾
- Capacité de filtration 5 m³/h
- Cartouche Ø 38 x 125 mm
- Corps en polypropylène, joints en EPDM
- Structure de la cartouche en polypropylène
- Pression de service max. 12 bars
- Disponible avec ou sans filet de purge (ouvert)

SIEBFILTER MIT ½" UND ¾" SERIE 323
- Gewinde G ½ und G ¾
- Filtrierleistung 5 m³/h
- Filtereinsatz Ø 38 x 125 mm
- Gehäuse aus Polypropylen, Dichtungen aus EPDM
- Filtereinsatzstruktur aus Polypropylen
- Max. Betriebsdruck 12 bar
- Mit oder ohne Entlüftungsgewinde (offen) verfügbar

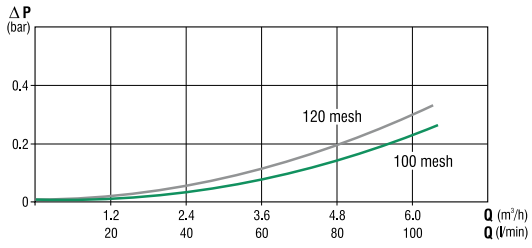


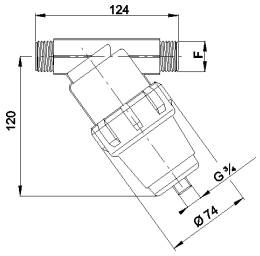
Senza filetto di spurgo - Sans filet de purge - Ohne Entlüftungsgewinde

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
323 223	G 1/2	Inox	50	73	11.3	37	5.7
323 224		Inox	100			34	5.3
323 225		Polyamm.	120			33	5.1
323 226		Polyamm.	150			26	4.0
323 233	G 3/4	Inox	50	73	11.3	37	5.7
323 234		Inox	100			34	5.3
323 235		Polyamm.	120			33	5.1
323 236		Polyamm.	150			26	4.0

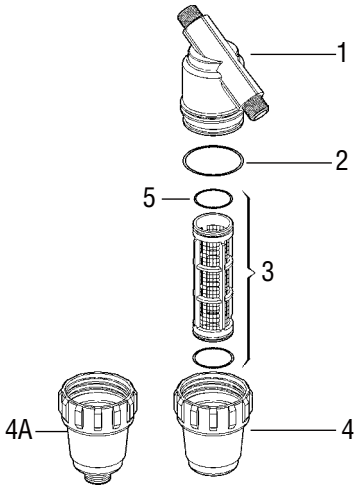
Con filetto di spurgo G 3/4" - Avec filet de purge G 3/4" - Mit Entlüftungsgewinde G 3/4"

COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Rete Crépine Sieb		Area Surface Bereich		Area effettiva Surface effective Effektiver Bereich	
		Type	mesh	cm²	sq.inches	cm²	sq.inches
323 323	G 1/2	Inox	50	73	11.3	37	5.7
323 324		Inox	100			34	5.3
323 325		Polyamm.	120			33	5.1
323 326		Polyamm.	150			26	4.0
323 333	G 3/4	Inox	50	73	11.3	37	5.7
323 334		Inox	100			34	5.3
323 335		Polyamm.	120			33	5.1
323 336		Polyamm.	150			26	4.0





RICAMBI — PIÈCES DÉTACHÉES — ERSATZTEILE



POS.	COD. / CODE / ART.-NR.	Mesh	Descrizione	Description	Beschreibung
1	323 320.010	---	Corpo filtro G 1/2	Corps de filtre G 1/2	Filtergehäuse G 1/2
1	323 330.010	---	Corpo filtro G 3/4	Corps de filtre G 3/4	Filtergehäuse G 3/4
2	322 000.040	---	OR 57.8 x 3.5	OR 57.8 x 3.5	OR 57.8 x 3.5
3	323 2003.030	50	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	323 2004.030	100	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	323 2005.030	120	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
3	323 2006.030	150	Cartuccia filtro	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
4	322 000.020	---	Coperchio filtro	Couvercle de filtre	Filterdeckel
4A	322 100.020	---	Coperchio con filetto di spurgo	Couvercle avec filet de purge	Deckel mit Entlüftungsgewinde
5	322 000.050	---	OR 33.5 x 2.6	OR 33.5 x 2.6	OR 33.5 x 2.6

KIT SEGNALAZIONE INTASAMENTO
KIT DE DÉTECTION DE COLMATAGE
KIT DER VERSTOPFUNGSANZEIGE

Il kit di segnalazione intasamento può essere montato su tutti i filtri dotati di filetto per connessione manometro, permettendo una facile visualizzazione dell'intasamento del filtro.

Le kit de détection de colmatage peut être installé sur tous les filtres avec filetage pour connexion manomètre, afin de permettre un affichage rapide du colmatage du filtre.

Das Kit der Verstopfungsanzeige kann auf allen Filtern montiert werden, die mit einem Gewinde für den Manometeranschluss ausgestattet sind, dies ermöglicht ein einfaches Erfassen der Filterverstopfung.



COD.
CODE
ART.-NR.

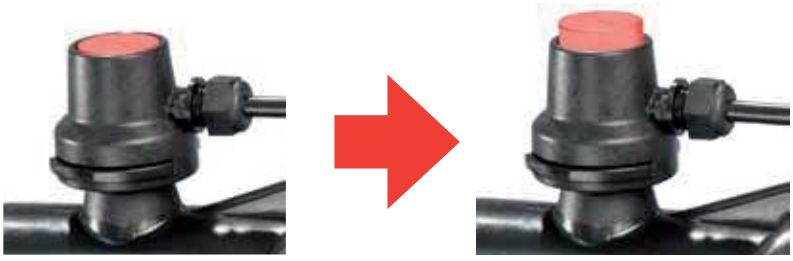
645 100

Contenuto del kit **Le kit comprend** **Inhalt des Kits**
Indicatore intasamento *Dispositif de détection du colmatage* *Verstopfungsanzeige*
Girello 1/4" *Écrou à oreilles 1/4"* *Überwurfmutter 1/4"*
Tubo pead nero Ø 6 lungh. 200 mm *Tube pead noir Ø 6 long. 200 mm* *Schwarze Pead Leitung Ø 6 Länge 200 mm*
Raccordo 90° per tubo pead *Raccord 90 ° pour tube pead* *90° Anschluss für Pead Leitung*

Quando la differenza di pressione tra entrata e uscita aumenta, a causa dell'intasamento del filtro, il tappo segnalatore rosso scatta, indicando che la cartuccia necessita di essere pulita.

Lorsque la différence de pression entrée-sortie augmente à cause du colmatage du filtre, le bouchon de détection rouge se déclenche pour avertir que le nettoyage de la cartouche est nécessaire.

Steigt der Druckunterschied zwischen Eingang und Ausgang aufgrund der Verstopfung des Filters an, löst der rote Anzeigeverschluss aus und zeigt damit an, dass die Reinigung des Filtereinsatzes erforderlich ist.





VALVOLE DI SFIATO
SOUPAPES DE DÉGAGEMENT
ENTLÜFTUNGSVENTILE

VALVOLE DI SFIATO

Adatta all'estrazione di aria da condutture, cisterne o attrezzature che devono funzionare in assenza di aria.
Corpo in poliammide rinforzato con fibra di vetro.
Guarnizione principale in Poliuretano resistente ai prodotti chimici utilizzati in agricoltura, ai depositi calcarei e ai microrganismi.
Disponibile in due versioni.

Semplice effetto (FD1 e FD2):

- Espelle l'aria dalle tubazioni durante il riempimento
- Elimina eventuali bolle di aria che possono formarsi nelle tubazioni durante il funzionamento dell'impianto

Doppio effetto (FX1 e FX2):

- Espelle l'aria dalle tubazioni durante il riempimento
- Elimina eventuali bolle di aria che possono formarsi nelle tubazioni durante il funzionamento dell'impianto
- Consente l'immissione di aria nell'impianto per evitare lo schiacciamento delle tubazioni durante lo svuotamento delle condutture

SOUPAPES DE DÉGAGEMENT

Convenable pour l'extraction d'air des conduites, des cuves ou des équipements qui doivent fonctionner en l'absence d'air.
Corps en polyamide renforcé avec fibre de verre.
Joint principal en Polyuréthane résistant aux produits chimiques utilisés dans l'agriculture, aux dépôts calcaires et aux micro-organismes.
Disponible en deux versions.

À simple effet (FD1 et FD2):

- Élimine l'air des tuyaux pendant le remplissage
- Élimine les bulles d'air qui peuvent se former dans les tuyaux pendant le fonctionnement de l'équipement

À double effet (FX1 et FX2):

- Élimine l'air des tuyaux pendant le remplissage
- Élimine les bulles d'air qui peuvent se former dans les tuyaux pendant le fonctionnement de l'équipement
- Permet l'introduction d'air dans le système afin d'éviter l'aplatissement des tuyaux lors de la vidange des conduites

ENTLÜFTUNGSVENTILE

Geeignet für den Luftauszug aus Leitungen, Behältern oder Ausrüstungen, die luftfrei arbeiten müssen.
Gehäuse aus glasfaserverstärktem Polyamid. Hauptdichtung aus Polyurethan, widerstandsfähig gegen in der Landwirtschaft verwendeten chemischen Produkten, Kalkablagerungen und Mikroorganismen.
In zwei Ausführungen erhältlich.

Einfacheffekt (FD1 und FD2):

- Entzieht den Leitungen während der Befüllung die Luft
- Beseitigt eventuelle Luftblasen, die sich während des Anlagenbetriebs in den Leitungen bilden können

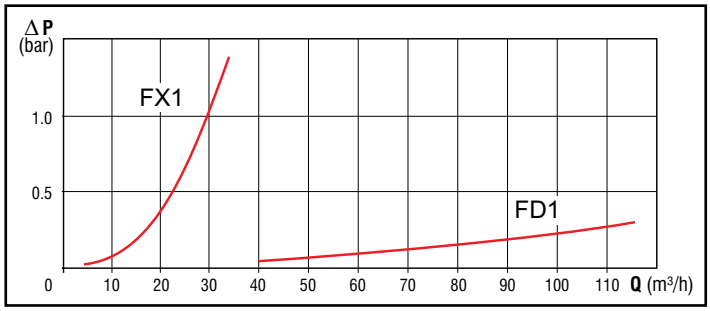
Doppeleffekt (FX1 und FX2):

- Entzieht den Leitungen während der Befüllung die Luft
- Beseitigt eventuelle Luftblasen, die sich in den Leitungen während des Anlagenbetriebs bilden können
- Ermöglicht den Lufteinlass in die Anlage zur Vermeidung einer Quetschung der Leitungen während deren Entleerung

Valvole di sfiato G 1" maschio — Soupapes de dégagement G 1" mâle — Entlüftungsventile G 1" Außengewinde



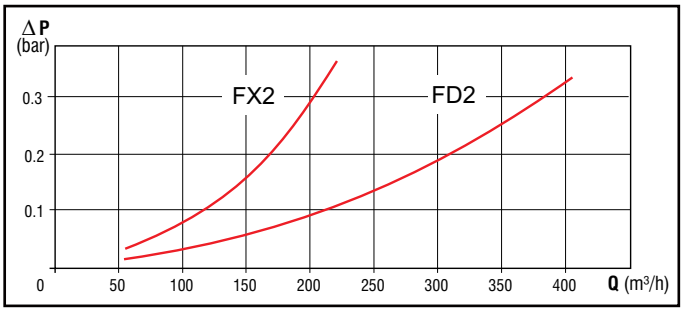
COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ	Pressione Pression Druck (bar) min	Pressione Pression Druck (bar) MAX	Aria estratta Air extrait Entzogene Luft
FD1	Semplice effetto À simple effet Einfacheffekt	0.2	16	95 m³/h @ 0.2 bar
FX1	Doppio effetto À double effet Doppeleffekt	0.2	12	25 m³/h @ 0.7 bar



Valvole di sfiato G 2" maschio — Soupapes de dégagement G 2" mâle — Entlüftungsventile G 2" Außengewinde



COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ	Pressione Pression Druck (bar) min	Pressione Pression Druck (bar) MAX	Aria estratta Air extrait Entzogene Luft
FD2	Semplice effetto À simple effet Einfacheffekt	0.2	16	365 m³/h @ 0.3 bar
FX2	Doppio effetto À double effet Doppeleffekt	0.2	16	200 m³/h @ 0.3 bar



VALVOLE A SFERA PER IRRIGAZIONE
VANNES À BILLE POUR PULVÉRISATION
KUGELVENTILE FÜR BEWÄSSERUNG

AD USO ESCLUSIVO PER IMPIANTI DI IRRIGAZIONE

Valvola a sfera a passaggio totale, sfera e asta in ottone, PN16.
Vanne à bille à passage total, bille et tige en laiton, PN16.
Kugelventil mit vollem Durchfluss, Kugel und Stab aus Messing, PN16.



COD. CODE ART.-NR.	F *(BSP)*
560 220	G 1/2 (F)
560 230	G 3/4 (F)
560 240	G 1 (F)
560 250	G 1 1/4 (F)
560 260	G 1 1/2 (F)
560 270	G 2 (F)

À UTILISER UNIQUEMENT POUR SYSTÈMES DE PULVÉRISATION

Valvola a sfera a passaggio totale, sfera e asta in ottone, PN16.
Vanne à bille à passage total, bille et tige en laiton, PN16.
Kugelventil mit vollem Durchfluss, Kugel und Stab aus Messing, PN16.



COD. CODE ART.-NR.	F *(BSP)*
560 220F	G 1/2 (F)
560 230F	G 3/4 (F)
560 240F	G 1 (F)

AUSSCHLIESSLICH FÜR NUTZUNG IN BEWÄSSERUNGSANLAGEN

Rubinetto a sfera a passaggio totale, sfera e asta in ottone, PN16.
Robinet à bille à passage total, bille et tige en laiton, PN16.
Kugelhahn mit vollem Durchfluss, Kugel und Stab aus Messing, PN16.



COD. CODE ART.-NR.	F *(BSP)*
560 120	G 1/2 (M)
560 130	G 3/4 (M)
560 140	G 1 (M)

Valvola a sfera Femmina/Femmina, PN10
Vanne à bille Femelle/Femelle, PN10
Kugelventile mit Innen-/Innengewinde, PN10



COD. CODE ART.-NR.	F *(BSP)*	
F3150 0202	G 3/4 (F) x G 3/4 (F)	10
F3150 0303	G 1 (F) x G 1 (F)	10

Valvola a sfera Maschio/Femmina, PN10
Vanne à bille Mâle/Femelle, PN10
Kugelventile mit Außen-/Innengewinde, PN10



COD. CODE ART.-NR.	F *(BSP)*	
F3152 0202	G 3/4 (M) x G 3/4 (F)	10
F3152 0303	G 1 (M) x G 1 (F)	10

AD USO ESCLUSIVO PER IMPIANTI DI IRRIGAZIONE

Mini valvola di derivazione/Tape con gommino
Mini vanne de dérivation/Tape avec plot caoutchouc
Mini-Umlenkventil/Tape mit Gummilelement



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	● (mm)	
F3171 0017	16	15	50

● : Foro / Trou / Bohrung

À UTILISER UNIQUEMENT POUR SYSTÈMES DE PULVÉRISATION

Mini valvola filetto maschio/Tape
Mini vanne filet mâle/Tape
Mini-Ventil mit Außengewinde/Tape



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	● (mm)	
F3179 0117	G 1/2 (M)	16 Tape	50
F3179 0217	G 3/4 (M)	16 Tape	50

● : Foro / Trou / Bohrung

AUSSCHLIESSLICH FÜR NUTZUNG IN BEWÄSSERUNGSANLAGEN

Mini valvola portagomma/Tape
Mini vanne raccord/Tape
Mini-Venti mit Schlauchanschluss/Tape



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	
F3168 1617	16 x 16 Tape	50
F3168 2017	20 x 16 Tape	50

Mini valvola filettata Maschio, PN4
Mini vanne filetée Mâle, PN4
Mini-Ventil mit Außengewinde, PN4



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	
F3156 0101	G 1/2 (M) x G 1/2 (M)	50
F3156 0202	G 3/4 (M) x G 3/4 (M)	50

Mini valvola filettata Maschio/Femmina PN4
Mini vanne filetée Mâle/Femelle PN4
Mini-Ventil mit Außen-/Innengewinde, PN4



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	
F3159 0101	G 1/2 (M) x G 1/2 (F)	50
F3159 0202	G 3/4 (M) x G 3/4 (F)	50

Mini valvola di Derivaz./Polietilene con gommino, PN4
Mini vanne de Dérivat./Polyéthylène avec plot caoutchouc, PN4
Mini-Umlenkventil/Polyethylen mit Gummielement, PN4



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	● (mm)	
F3172 0016	16	15	50
F3172 0020	20	15	50

● : Foro / Trou / Bohrung

Mini valvola filettata M. con portagomma, PN4
Mini vanne filetée M. avec raccord, PN4
Mini-Ventil mit Außengew. und Schlauchanschluss, PN4



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	F (BSP)	
F3161 0116	16	G 1/2 (M)	50
F3161 0120	20	G 1/2 (M)	50
F3161 0216	16	G 3/4 (M)	50
F3161 0220	20	G 3/4 (M)	50
F3161 0225	25	G 3/4 (M)	50

Mini valvola filettata F. con portagomma, PN4
Mini vanne filetée F. avec raccord, PN4
Mini-Ventil mit Innengew. und Schlauchanschluss, PN4



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	F (BSP)	
F3174 0161	16	G 1/2 (F)	50
F3174 0201	20	G 1/2 (F)	50
F3174 0162	16	G 3/4 (F)	50
F3174 0202	20	G 3/4 (F)	50
F3174 0252	25	G 3/4 (F)	50

Mini valvola con portagomma, PN4
Mini vanne avec raccord, PN4
Mini-Ventil mit Schlauchanschluss, PN4



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	
F3157 1616	16 x 16	50
F3157 2016	20 x 16	50
F3157 2020	20 x 20	50
F3157 2525	25 x 25	50

GOMMINI DI RICAMBIO



COD. CODE ART.-NR.	
F4125 0003	100

PLOTS CAOUTCHOUC DE RECHANGE



COD. CODE ART.-NR.	
F4199 0001	100

ERSATZ-GUMMIELEMENTE



COD. CODE ART.-NR.	
F4199 0003	100

RACCORDI PORTAGOMMA
RACCORDS
SCHLAUCHANSCHLÜSSE

Manicotto per Tape
Manchon pour Tape
Muffe für Tape



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	
F3143 1717	16 x 16	100
F3143 2222	22 x 22	100

Raccordo maschio per Tape
Raccord mâle pour Tape
Anschluss mit Außengewinde für Tape



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	F (BSP)	
F3148 0217	16	G 3/4 (M)	100
F3148 0222	22	G 3/4 (M)	100

Derivazione senza gommino per Tape
Dérivation sans plot caoutchouc pour Tape
Umlenkung ohne Gummielement für Tape



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	● (mm)	
F3142 0017	16	8	100

● : Foro / Trou / Bohrung

Tappo terminale per Tape
Bouchon terminal pour Tape
Abschlusskappe für Tape



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	
F3149 0017	16	100

Derivazione con gommino per Tape
Dérivation avec plot caoutchouc pour Tape
Umlenkung mit Gummielement für Tape



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	● (mm)	
F3135 0017	16	15	100

● : Foro / Trou / Bohrung

Derivazione da Layflat per Tape
Dérivation de Layflat pour Tape
Umlenkung von Layflat für Tape



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	
F3139 0017	16	100

Anello fine linea
Anneau fin de ligne
Leitungsabschlussring



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	
F3121 0020	20	100
F3121 0025	25	100

Gancio di sostegno
Crochet de suspension
Stützhaken



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	
652 900	16 - 20	500

Derivazione filettata da Layflat per Tape
Dérivation filetée de Layflat pour Tape
Gewindeumlenkung von Layflat für Tape



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	● (mm)	
F3510 0001	G 1/2 (F)	13	100
F3510 0002	G 3/4 (F)	13	100

● : Foro / Trou / Bohrung

Manicotto con anello per ala gocciolante
Manchon avec bague pour tuyau goutte à goutte
Muffe mit Ring für Tropfflügel



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	D1 (mm)	
F3096 1616	16	16	100
F3096 2016	20	16	100
F3096 2020	20	20	100

Derivazione senza gommino
Dérivation sans plot caoutchouc
Umlenkung ohne Gummielement



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	● (mm)	
F3107 0016	16	8	100
F3107 0020	20	8	100

● : Foro / Trou / Bohrung

Raccordo portagomma dritto filetto maschio
Raccord droit filet mâle
Gerader Schlauchanschluss mit Außengewinde



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	
600 216	G 1/2 (M)	16	100
600 220		20	100
600 316	G 3/4 (M)	16	100
600 320		20	100
600 325		25	100
600 425	G 1 (M)	25	50
600 432		32	50
600 440		40	50
600 540	G 1 1/4 (M)	40	50

Raccordo portagomma curvo filetto maschio
Raccord coudé filet mâle
90° Schlauchanschluss mit Außengewinde



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	
601 216	G 1/2 (M)	16	50
601 220		20	50
601 316	G 3/4 (M)	16	50
601 320		20	50
601 425	G 1 (M)	25	50
601 432		32	50

Raccordo a “T” maschio
Raccord en « T » mâle
„T“-Anschluss mit Außengewinde



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	
609 216	G 1/2 (M)	16	50
609 220		20	50
609 316	G 3/4 (M)	16	50
609 320		20	50
609 425	G 1 (M)	25	50
609 432		32	50

Manicotto dritto
Manchon droit
Gerade Muffe



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	
604 016	16	100
604 020	20	100
604 025	25	100
604 032	32	100
604 040	40	50

Manicotto curvo
Manchon coudé
Gebogene Muffe



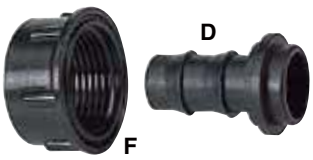
COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	D1 (mm)	
605 016	16	16	100
605 020	20	20	100
605 025	25	25	100
605 2532	25	32	100
605 032	32	32	100

Raccordo a “T”
Raccord en « T »
„T“-Anschluss



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	D1 (mm)	
608 016	16	16	100
608 020	20	20	100
608 025	25	25	100
608 2532	32	25	100
608 032	32	32	100
608 040	40	40	20

Raccordo portagomma dritto con girello
Raccord droit avec écrou à oreilles
Gerader Schlauchanschluss mit Überwurfmutter



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	
602 216	G 1/2 (F)	16	100
602 316	G 3/4 (F)	16	100
602 320		20	100
602 416	G 1 (F)	16	100
602 420		20	100
602 425		25	100

Picchetto ancoraggio tubo
Piquet d'ancrage tuyau
Schlauchverankerungspflock



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	D1 (mm)	
F3112 1620	16-20	145	100

MICROIRRIGATORI
MICRO-ASPERSEURS
MIKROBEWÄSSERUNGSVOR.

Gocciolatori ispezionabili “Omega Clip”
Goutteurs démontables « Omega Clip »
Inspektionierbare Tropfer „Omega Clip“



COD. CODE ART.-NR.	Portata Débit Durchflussmenge (l/h)	Pressione Pression Druck (bar)	
650 005	5	1.5	250
650 008	8	1.5	250
650 016	16	1.5	250

Gocciolatori ispezionabili “Omega Clip”
Goutteurs démontables « Omega Clip »
Inspektionierbare Tropfer „Omega Clip“



COD. CODE ART.-NR.	Portata Débit Durchflussmenge (l/h)	Pressione Pression Druck (bar)	
650 105	5	1.5	250
650 108	8	1.5	250
650 116	16	1.5	250

Gocciolatori ispezionabili “Turbo Drip”
Goutteurs démontables « Turbo Drip »
Inspektionierbarer Tropfer „Turbo Drip“



COD. CODE ART.-NR.	Portata Débit Durchflussmenge (l/h)	Pressione Pression Druck (bar)	
F309 20004	4		500
F309 20008	8		500
F309 20016	16		500

Nebulizzatore a farfalla 360°
Atomiseur « papillon » 360°
Flügel-Zerstäuber 360°



COD. CODE ART.-NR.	Foro Trou Bohrung (mm)	Portata Débit Durchflussmenge (l/h @1.5 bar)	Ø coperto Ø couvert Ø abgedeckt (mt @1.5 bar)	
653 015	1.5	93	4.2	500
653 020	2.0	183	4.2	500
653 025	2.5	271	4.2	500
653 030	3.0	384	4.8	500
653 035	3.5	389	5.4	500
653 040	4.0	579	6.0	500

Gocciolatore regolabile
Goutteur réglable
Regulierbarer Tropfer



COD. CODE ART.-NR.	Portata Débit Durchflussmenge (l/h)	Pressione Pression Druck (bar)	
F3091 0000	0 ÷ 70	1.5	100

Gocciolatori regolabili
Goutteurs réglables
Regulierbare Tropfer



COD. CODE ART.-NR.	Portata Débit Durchflussmenge (l/h)	Pressione Pression Druck (bar)	
650 302	2 ÷ 100	1.5	500

Microspruzzo a 180°
Micro-asperseur 180°
Mikrostrahl 180°



COD. CODE ART.-NR.	Portata Débit Durchflussmenge (l/h)	Ø coperto Ø couvert Ø abgedeckt (mt)	
F3017 0060	60	2.5	100
F3017 0090	90	2.5	100
F3017 0120	120	2.5	100
F3017 0160	160	2.5	100

Microspruzzo a 360°
Micro-asperseur 360°
Mikrostrahl 360°



COD. CODE ART.-NR.	Portata Débit Durchflussmenge (l/h)	Ø coperto Ø couvert Ø abgedeckt (mt)	
F3018 0060	60	2.5	100
F3018 0090	90	2.5	100
F3018 0120	120	2.5	100
F3018 0160	160	2.5	100

Zampillo
Jet
Dünner Strahl



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	
652 015	1.5	500
652 020	2	500

Tappo
Bouchon
Verschluss



COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	
652 000	4	500
F3059 0006	6	500
F3059 0008	8	500

POZZETTI ALLOGGIAMENTO VALVOLE

Pozzetti interrabili per l'alloggiamento di valvole o elettrovalvole.
Il coperchio, di colore verde, è facilmente mimetizzabile con il manto erboso ed il suo bordo di chiusura, a tenuta, non permette l'entrata di sporcizia all'interno del pozzetto.

REGARDS DE VANNES

Regards enterrables de vannes ou d'électrovannes.
Le couvercle, de couleur verte, est facilement caché dans l'herbe et son bord de fermeture étanche empêche l'entrée de saleté à l'intérieur du regard.

VENTILAUFNAHMESCHÄCHTE

Einsenkschächte für Aufnahme von Ventilen oder Elektroventilen.
Der grüne Deckel lässt sich leicht mit der Grasdecke tarnen und sein dichter Verschlussrand verhindert das Eindringen von Schmutz in das Schachtinnere.



COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ	Base Base Basis *(mm)*	Coperchio Couvercle Deckel *(mm)*	h *(mm)*
F3212 0006	Cylindr.	Ø 200	Ø 160	235
F3212 0010	Cylindr.	Ø 310	Ø 240	255
F3212 0012	Rectang.	500 x 375	416 x 280	300





NASTRO IN TEFLON®
RUBAN EN TEFLON®
TEFLONBAND®



COD. CODE ART.-NR.	Tipo Type Typ	
590 010*	1/2" x 12 mt	10

* Il codice si riferisce ad un singolo rotolo di nastro.
Le code se réfère à un seul rouleau de ruban.
Die Artikelnummer bezieht sich auf eine einzelne Bandrolle.

FUSTELLA FORATUBO PER TUBO IN POLIETILENE
OUTIL DE PERÇAGE POUR TUYAU EN POLYÉTHYLÈN
LOCHEISEN FÜR SCHLAUCH AUS POLYETHYLEN



COD. CODE ART.-NR.	Foro Trou Bohrung (mm)
652 911	3.6
652 912	4
652 913	5

TRAVASO LIQUIDI
TRANSVASEMENT DE LIQUIDES
FLÜSSIGKEITSBEFÜLLUNG

PISTOLE DA TRAVASO PER COMBUSTIBILI (GASOLIO)
- Corpo in Polipropilene
- Guarnizioni in NBR
- Parti interne in acciaio inox
- Raccordo girevole

PISTOLETS POUR LE TRANSVASEMENT DE CARBURANTS (GAS OIL)
- Corps en Polypropylène
- Joints en NBR
- Pièces internes en acier inox
- Raccord tournant

BEFÜLLUNGSPISTOLE FÜR BRENNSTOFFE (TREIBÖL)
- Gehäuse aus Polypropylen
- Dichtungen aus NBR
- Innenteile aus Edelstahl
- Drehanschluss

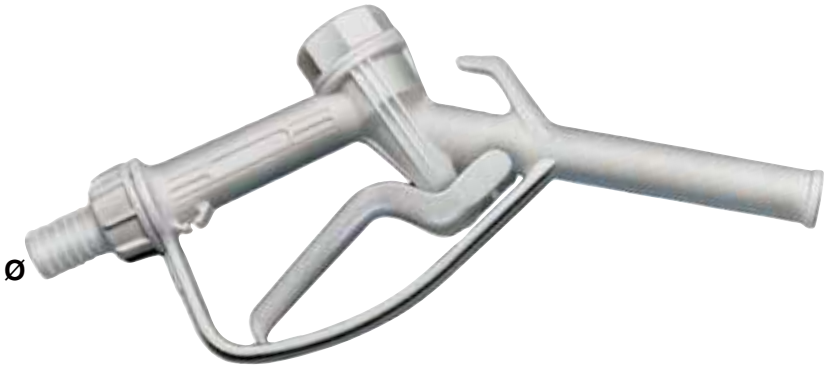


COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	Ø (inches)
506 532	13	1/2”
506 530	19	3/4”
506 531	25	1”

PISTOLE DA TRAVASO
- Corpo in Polipropilene compatibile al contatto alimentare
- Guarnizioni in Viton®
- Parti interne in acciaio inox
- Raccordo girevole

PISTOLETS POUR LE TRANSVASEMENT
- Corps en Polypropylène compatible au contact alimentaire
- Joints en Viton®
- Pièces internes en acier inox
- Raccord tournant

BEFÜLLUNGSPISTOLEN
- Gehäuse aus lebensmittelverträglichem Polypropylen
- Dichtungen aus Viton®
- Innenteile aus Edelstahl
- Drehanschluss



COD. CODE ART.-NR.	Ø (mm)	Ø (inches)
506 542	13	1/2”
506 540	19	3/4”
506 541	25	1”

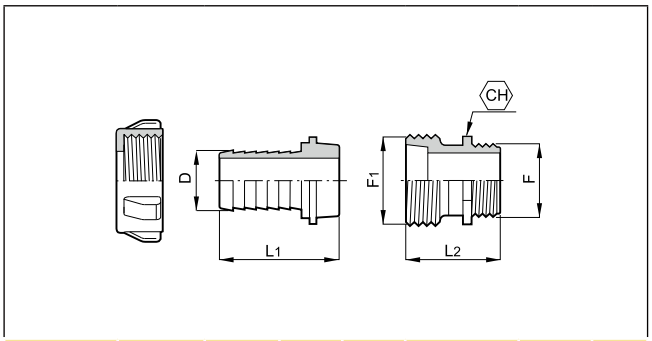


NYLON®



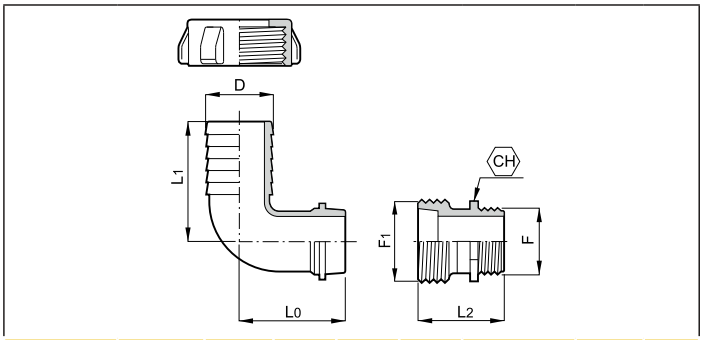
NYLON®

Raccordo in 3 pezzi a sede conica con portagomma dritto
Raccord 3 pièces à siège conique avec raccord droit
3-teiliger Anschluss mit konischem Sitz und geradem Schlauchanschluss



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)	F1	CH (mm)	
626 320	G 3/4	20	44.5	34	M29x1.75	27	20
626 322		22	52.5	43	M42x3	27	20
626 325		25	52.5	43	M42x3	27	20
626 420	G 1	20	44.5	35.5	M29x1.75	32	20
626 422		22	52.5	43	M42x3	32	20
626 425		25	52.5	43	M42x3	32	20
626 430		30	60	43	M42x3	32	20
626 432		32	66	43	M42x3	32	20
626 435		35	68	52	M52x3	38	20
626 440		40	68	52	M52x3	38	20
626 525	G1 1/4	25	52.5	52	M42x3	38	10
626 530		30	60	52	M42x3	38	10
626 532		32	66	52	M42x3	38	10
626 535		35	68	52	M52x3	38	10
626 538		38	67	52	M52x3	38	10
626 540		40	68	52	M52x3	38	10
626 632	G1 1/2	32	66	52	M42x3	46	10
626 635		35	65	52	M52x3	46	10
626 638		38	65	52	M52x3	46	10
626 640		40	69	52	M52x3	46	10
626 650		50	76	52	M67x3	46	10
626 750	G 2	50	76	52	M67x3	56	5
626 760		60	89.5	56.5	M73x4	62	5

Raccordo in 3 pezzi a sede conica con portagomma curvo
Raccord 3 pièces à siège conique avec raccord coudé
3-teiliger Anschluss mit konischem Sitz und 90° Schlauchanschluss



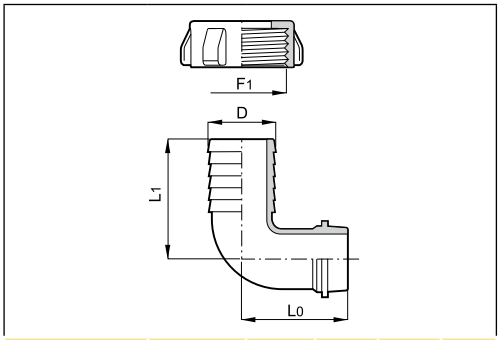
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	L0 (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)	F1	CH (mm)	
627 320	G 3/4	20	36.7	45	34	M29x1.75	27	20
627 322		22	50	53	43	M42x3	27	20
627 325		25	50	53	43	M42x3	27	20
627 420	G 1	20	36.7	45	35.5	M29x1.75	32	20
627 422		22	50	53	43	M42x3	32	20
627 425		25	50	53	43	M42x3	32	20
627 430		30	53	60	43	M42x3	32	20
627 432		32	53	60	43	M42x3	32	20
627 435		35	64.5	78	52	M52x3	38	20
627 440		40	64.5	85.4	52	M52x3	38	20
627 525	G1 1/4	25	50	53	52	M42x3	38	10
627 530		30	53	60	52	M42x3	38	10
627 532		32	53	60	52	M42x3	38	10
627 535		35	64.5	78	52	M52x3	38	10
627 538		38	64.5	84.5	52	M52x3	38	10
627 540		40	64.5	84.5	52	M52x3	38	10
627 632	G1 1/2	32	53	60	52	M42x3	46	10
627 635		35	64.5	78	52	M52x3	46	10
627 638		38	64.5	84.5	52	M52x3	46	10
627 640		40	64.5	84.5	52	M52x3	46	10
627 650		50	76	90	52	M67x3	46	10
627 750	G 2	50	76	90	52	M67x3	56	5

RACCORDI
RACCORDS
ANSCHLÜSSE



NYLON®

Raccordo curvo con girello
Raccord coudé avec écrou à oreilles
90° Anschluss mit Überwurfmutter

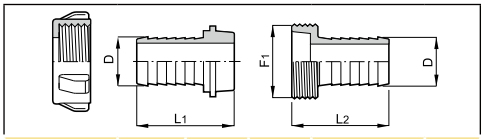


COD. CODE ART.-NR.	F1	D (mm)	L0 (mm)	L1 (mm)	
627 220.060	M29x1.75	20	36.7	45	20
627 422.060	M42x3	22	50	53	20
627 425.060		25	50	53	20
627 430.060		30	53	60	20
627 432.060		32	53	60	20
627 635.060	M52x3	35	64.5	78	10
627 638.060		38	64.5	84.5	10
627 640.060		40	64.5	84.5	10
627 750.060	M67x3	50	76	90	5



NYLON®

Giunto combinato dritto
Joint combiné droit
Gerade Kombi-Kupplung

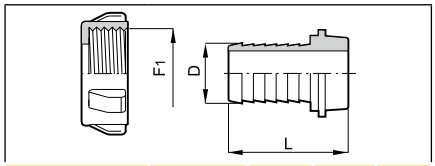


COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)	F1	
628 220	20	44.5	44.5	M29x1.75	20
628 425	25	52.5	49	M42x3	20
628 430	30	60	61	M42x3	20
628 432	32	66	60	M42x3	20
628 635	35	65	68	M52x3	10
628 638	38	65	68	M52x3	10
628 640	40	69	68	M52x3	10
628 750	50	76	73	M67x3	10
628 860	60	89.5	96	M73x4	5



NYLON®

Raccordo dritto con girello
Raccord droit avec écrou à oreilles
Gerader Anschluss mit Überwurfmutter

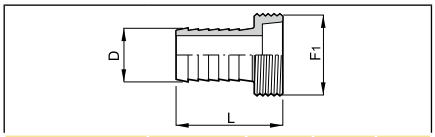


COD. CODE ART.-NR.	F1	D (mm)	L (mm)	
626 220.060	M29x1.75	20	44.5	20
626 422.060	M42x3	22	52.5	20
626 425.060		25	52.5	20
626 430.060		30	60	20
626 432.060		32	66	20
626 635.060	M52x3	35	65	10
626 638.060		38	65	10
626 640.060		40	69	10
626 750.060	M67x3	50	76	5
626 860.060	M73x4	60	89.5	5



NYLON®

Raccordo portagomma dritto con filetto maschio
Raccord droit avec filet mâle
Gerader Schlauchanschluss mit Außengewinde

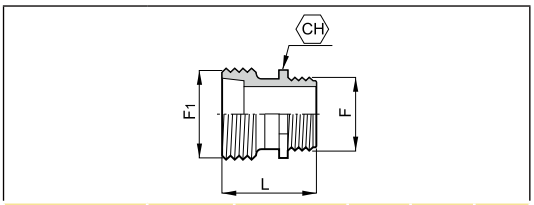


COD. CODE ART.-NR.	F1	D (mm)	L (mm)	
628 220.040	M29x1.75	20	44.5	20
628 425.040	M42x3	25	49	20
628 430.040		30	61	20
628 432.040		32	60	20
628 635.040	M52x3	35	68	10
628 638.040		38	68	10
628 640.040		40	68	10
628 750.040	M67x3	50	73	10
628 860.040	M73x4	60	96	5



NYLON®

Nipplo
Mamelon
Nippel

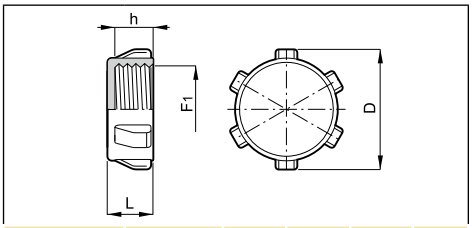


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	F1	L (mm)	CH (mm)	
626 302.010	G 3/4	M29x1.75	34	27	20
626 304.010		M42x3	43	27	20
626 402.010	G 1	M29x1.75	35	32	20
626 404.010		M42x3	43	32	20
626 406.010		M52x3	43	38	20
626 504.010	G1 1/4	M42x3	52	38	10
626 506.010		M52x3	52	38	10
626 604.010	G1 1/2	M42x3	52	46	10
626 606.010		M52x3	52	46	10
626 607.010		M67x3	52	46	10
626 707.010	G 2	M67x3	52	56	5
626 708.010		M73x4	56.5	62	5



POLYPROPYLENE

Tappo femmina
Bouchon femelle
Aufschraubverschluss

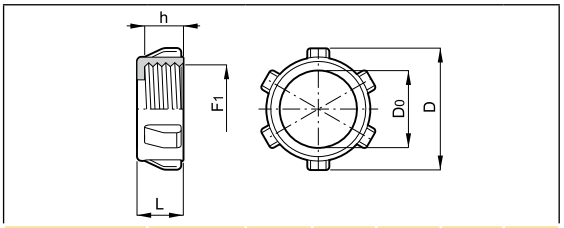


COD. CODE ART.-NR.	F1	h (mm)	L (mm)	D (mm)	
626 1012	M29x1.75	11.5	14.5	41	20
626 1013	M37x3	17	20	50	20
626 1014	M42x3	17.5	21	55	20
626 1016	M52x3	19.5	23	65	10
626 1017	M67x3	20.5	24	83	5
626 1018	M73x4	20	24	92	5



NYLON®

Girello
Écrou à oreilles
Überwurfmutter

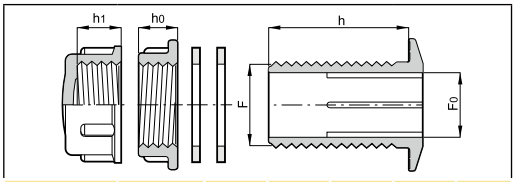


COD. CODE ART.-NR.	F1	h (mm)	L (mm)	D (mm)	D0 (mm)	
626 002.050	M29x1.75	11.5	14.5	41	22.5	20
626 004.050	M42x3	17.5	21	55	35	20
626 006.050	M52x3	19.5	23	67	44.5	10
626 007.050	M67x3	20.5	24	83	55	10
626 008.050	M73x4	20	24	92	62	5



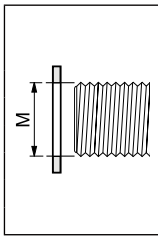
POLYPROPYLENE

Tappo di scarico con guarnizioni passaparete
Bouchon de vidange avec joints pour traversée de paroi
Ablassverschluss mit Durchführdichtungen



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	h (mm)	F0 (mm)	h0 (mm)	h1 (mm)	
220 029B	G 1/2	43	14	13	15	20
220 039B	G 3/4	36	18	13	13.5	20
220 049B	G 1	54	25	15	17	20
220 059B	G1 1/4	38	32	14	13.5	10
220 069B	G1 1/2	46	38	15	16	10
220 079B	G 2	66.5	47.5	19.5	20	10

Guarnizioni per passaparete
Joints pour traversée de paroi
Durchführdichtungen



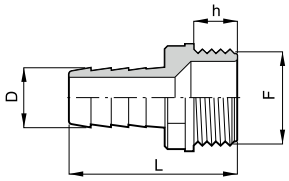
COD. CODE ART.-NR.	M (BSP)	
G50002	G 1/2	50
G50003	G 3/4	50
G50004	G 1	50
G50005	G1 1/4	50
G50006	G1 1/2	50
G50007	G 2	25

RACCORDI
RACCORDS
ANSCHLÜSSE



NYLON®

Raccordo portagomma dritto con filetto maschio
Raccord droit avec filet mâle
Gerader Schlauchanschluss mit Außengewinde

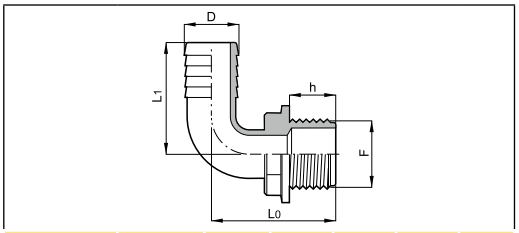


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	h (mm)	L (mm)	
629 2008	G 1/4	8	13	47	20
629 2010		10	13	52	20
629 2013		13	13	52	20
629 2108	G 3/8	8	16	52	20
629 2110		10	16	57	20
629 2113		13	16	57	20
629 2115		16	16	57	20
629 2210	G 1/2	10	18	60	20
629 2213		13	18	60	20
629 2215		16	18	60	20
629 2220		20	18	65	20
629 2313	G 3/4	13	22	66	20
629 2315		16	22	66	20
629 2320		20	22	71	20
629 2322		22	22	71	20
629 2325		25	22	71	20
629 2420	G 1	20	22	72.5	20
629 2422		22	22	72.5	20
629 2425		25	22	72.5	20
629 2430		30	22	72.5	20
629 2432		32	22	72.5	20
629 2520	G1 1/4	20	24	75	20
629 2525		25	24	75	20
629 2530		30	24	80	20
629 2532		32	24	80	20
629 2535		35	24	85	20
629 2538		38	24	85	20
629 2540		40	24	90	20
629 2630	G1 1/2	30	24	80	10
629 2632		32	24	80	10
629 2635		35	24	85	10
629 2638		38	24	85	10
629 2640		40	24	90	10
629 2645		45	24	90	10
629 2650		50	24	95	10
629 2750	G 2	50	27	101	10
629 2760		60	27	112.5	10
629 2860	G2 1/2	60	32	120	10
629 2975	G 3	75	35	138.5	10

NYLON®



Raccordo portagomma curvo con filetto maschio
Raccord coudé avec filet mâle
90° Schlauchanschluss mit Außengewinde



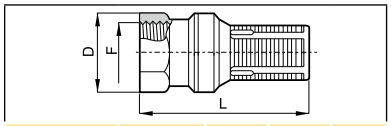
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	h (mm)	L0 (mm)	L1 (mm)	
630 2113	G 3/8	13	16	41	45	20
630 2115		16	16	41	48	20
630 2213	G 1/2	13	18	44	45	20
630 2215		16	18	44	48	20
630 2220		20	18	44	53	20
630 2313	G 3/4	13	22	50	45	20
630 2315		16	22	50	48	20
630 2320		20	22	50	53	20
630 2325		25	22	59	53	20
630 2420	G 1	20	22	50	53	20
630 2425		25	22	59	53	20
630 2430		30	22	60	60	20
630 2432		32	22	60	60	20
630 2525	G1 1/4	25	24	65.5	53	20
630 2530		30	24	62	60	20
630 2532		32	24	62	60	20
630 2535		35	24	70	80	20
630 2538		38	24	70	84.5	20
630 2540		40	24	70	84.5	20
630 2630	G1 1/2	30	24	62	60	10
630 2632		32	24	62	60	10
630 2635		35	24	70	80	10
630 2638		38	24	70	84.5	10
630 2640		40	24	70	84.5	10
630 2750	G 2	50	27	88	89	10
630 2752		52	27	88	89	10
630 2960	G 3	60	35	125	120	5
630 2975		75	35	125	125	5

VALVOLA DI FONDO CON FILTRO
- Polipropilene

VANNE DE FOND AVEC FILTRE
- Polypropylène

BODENVENTIL MIT FILTER
- Polypropylen





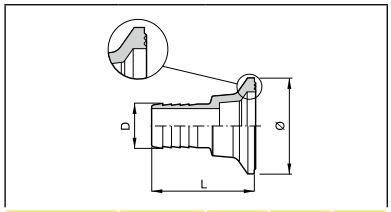
COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	L (mm)	
504 304.1	G 1	40	100	20

RACCORDI A MORSETTO



NYLON®

Raccordo portagomma
Raccord
Schlauchanschluss



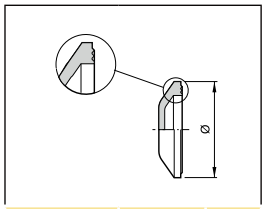
COD. CODE ART.-NR.	Ø	D (mm)	L (mm)	
552 0430	40	30	71.5	10
552 0440		40	78	10
552 0450		50	87	10
552 0530	50	30	70.5	10
552 0540		40	78	10
552 0550		50	87	10
552 0650	60	50	87	10
552 0660		60	92	10

RACCORDS À COLLIER



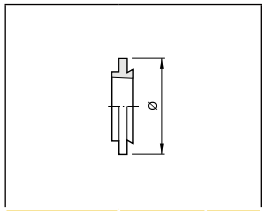


Tappo
Bouchon
Verschluss



COD. CODE ART.-NR.	Ø	
552 0400	40	10
552 0500	50	10
552 0600	60	10

Guarnizione
Joint
Dichtung



COD. CODE ART.-NR.	Ø	
552 0401	40	10
552 0501	50	10
552 0601	60	10

KLEMMANSCHLÜSSE



Morsetto inox
Collier inox
Klemme aus Edelstahl

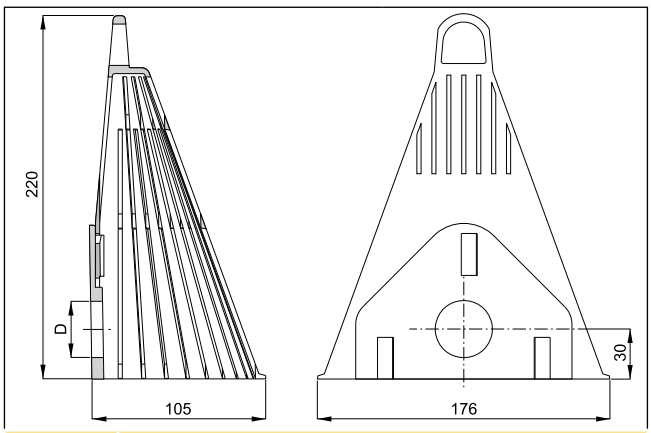
COD. CODE ART.-NR.	Ø	
552 0411	40	10
552 0511	50	10
552 0611	60	10

FILTRO
- Polipropilene compatibile al contatto alimentare

FILTRE
- Polypropylène compatible au contact alimentaire

FILTER
- Lebensmittelverträgliches Polypropylen





COD. CODE ART.-NR.	D (mm)	(BSP)
550 202	21	G 1/2
550 203	26.5	G 3/4
550 204	33.5	G 1
550 205	42	G 1 1/4

ARTICOLI VARI
ARTICLES DIVERS
VERSCHIEDENE ARTIKEL

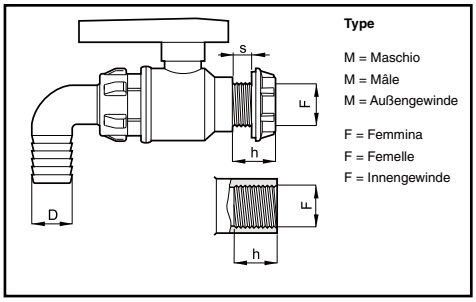
VALVOLA A SFERA
- Corpo in Polipropilene compatibile al contatto alimentare
- Tenuta a sfera in Teflon®
- Guarnizioni in NBR

VANNE À BILLE
- Corps en Polypropylène compatible au contact alimentaire
- Vanne à bille en Teflon®
- Joints en NBR

KUGELVENTIL
- Gehäuse aus lebensmittelverträglichem Polypropylen
- Kugeldichtung aus Teflon®
- Dichtungen aus NBR

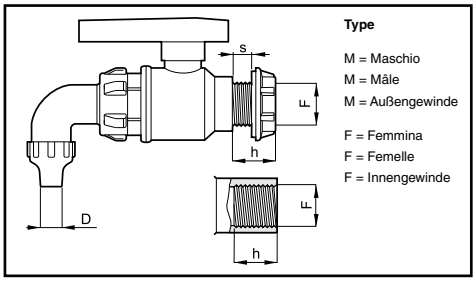


COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	F Type	D (mm)	h (mm)	s (mm)	
456 121	G 1/2	F	20	19	-	10
456 132	G 3/4	F	25	19	-	10
456 142	G 1	F	25	20	-	10
456 143		F	30	20	-	10
456 221	G 1/2	M	20	30	15	10
456 232	G 3/4	M	25	30	15	10
4562 421	G 1	M	25	40	22	10
4562 431		M	30	40	22	10
456 253	G 1 1/4	M	30	32	14	10





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	F Type	D (mm)	h (mm)	s (mm)	
456 126	G 1/2	F	13	19	-	10
456 137	G 3/4	F	13	19	-	10
456 147	G 1	F	13	20	-	10
456 148		F	14	20	-	10
456 226	G 1/2	M	13	30	15	10
456 237	G 3/4	M	13	30	15	10
4562 471	G 1	M	13	40	22	10
4562 481		M	14	40	22	10
456 258	G 1 1/4	M	14	32	14	10

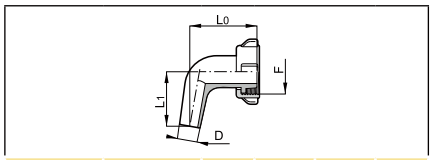


CURVE PER IMBOTTIGLIAMENTO
- Polipropilene compatibile al contatto alimentare

COUDES POUR MISE EN BOUTEILLES
- Polypropylène compatible au contact alimentaire

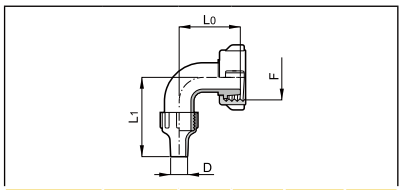
ELLENBOGEN FÜR FLASCHENABFÜLLUNG
- Lebensmittelverträgliches Polypropylen





COD. CODE ART.-NR.	F	D (mm)	L0 (mm)	L1 (mm)	
550 120	M29x1.75	13	42.5	34.5	20





COD. CODE ART.-NR.	F	D (mm)	L0 (mm)	L1 (mm)	
550 125	M37x3	13	47	61	20
550 130	M42x3	14	53	63.5	20
550 140	M52x3	16	64.5	89	10

ADATTATORI PER CISTERNE INDUSTRIALI
- Corpo in Polipropilene
- Guarnizioni in EPDM

ADAPTATEURS POUR CUVES INDUSTRIELLES
- Corps en polypropylène
- Joints en EPDM

ADAPTER FÜR INDUSTRIEBEHÄLTER
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen



Adattatore femmina / femmina
Adaptateur femelle / femelle
Adapter mit Innen-/Innengewinde

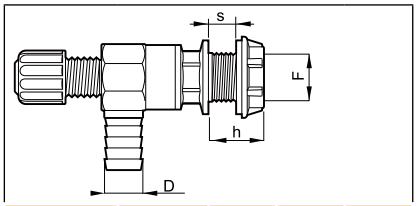
COD. CODE ART.-NR.	F	F1	
550604	1"	S60x6	5
550606	1" 1/2	S60x6	5
550607	2"	S60x6	5

RUBINETTO A SPILLO
- Corpo in Polipropilene compatibile al contatto alimentare
- Guarnizioni in NBR

ROBINET À POINTEAU
- Corps en Polypropylène compatible au contact alimentaire
- Joints en NBR

NADELHÄHNE
- Gehäuse aus lebensmittelverträglichem Polypropylen
- Dichtungen aus NBR





COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	D (mm)	h (mm)	s (mm)
554 216	G 1/2	16	30	15
554 320	G 3/4	20	30	15

RUBINETTO ORIENTABILE
- Corpo in Polipropilene compatibile al contatto alimentare
- Guarnizioni in NBR

ROBINET ORIENTABLE
- Corps en Polypropylène compatible au contact alimentaire
- Joints en NBR

SCHWENKBARER HAHN
- Gehäuse aus lebensmittelverträglichem Polypropylen
- Dichtungen aus NBR



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Uscita Sortie Ausgang (mm)	s (mm)	
555 3009	G 3/4	8.5	10	10

s = Tratto utile filetto (spessore max. tanica)
s = Partie utile du filet (épaisseur max. bidon)
s = Nutzgewindebereich (max. Tankstärke)



COD. CODE ART.-NR.	F (BSP)	Uscita Sortie Ausgang (mm)	s (mm)	
555 3018	G 3/4	17.5	10	10

s = Tratto utile filetto (spessore max. tanica)
s = Partie utile du filet (épaisseur max. bidon)
s = Nutzgewindebereich (max. Tankstärke)

ARTICOLI VARI
ARTICLES DIVERS
VERSCHIEDENE ARTIKEL

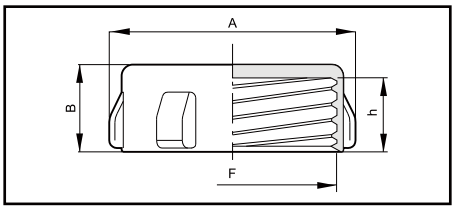
TAPPI "MACON"
- Polipropilene compatibile al contatto alimentare

BOUCHONS « MACON »
- Polypropylène compatible au contact alimentaire

VERSCHLUSSKAPPEN „MACON"
- Lebensmittelverträgliches Polypropylen



COD. CODE ART.-NR.	Ø Macon	F (mm)	h (mm)	A (mm)	B (mm)
550 340A	40	M55x3	19.5	65	23
550 350A	50	M67x3	20.5	83	24
550 360A	60	M79x3.5	21	92	25
550 370A	70	M90x3.5	21	104	25
550 380A	80	M102x4	21	116	25



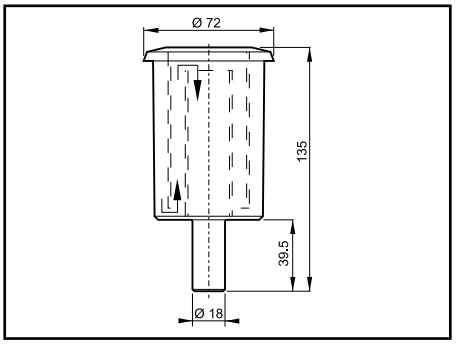
BY-PASS
- Polipropilene compatibile al contatto alimentare

BY-PASS
- Polypropylène compatible au contact alimentaire

BY-PASS
- Lebensmittelverträgliches Polypropylen



COD. CODE ART.-NR.
550 020

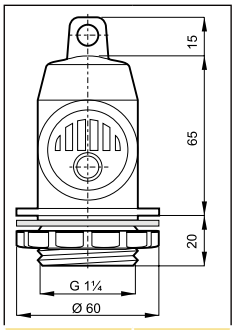


VALVOLE DI SFIATO A DOPPIO EFFETTO
- Corpo in Polietilene compatibile al contatto alimentare
- Guarnizioni in NBR

SOUPAPES DE DÉGAGEMENT À DOUBLE EFFET
- Corps en Polyéthylène compatible au contact alimentaire
- Joints en NBR

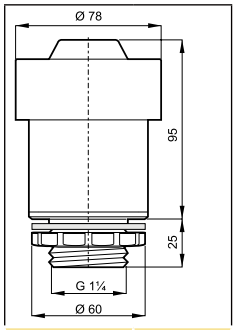
DOPPELEFFEKT-ENTLÜFTUNGSVENTILE
- Gehäuse aus lebensmittelverträglichem Polypropylen
- Dichtungen aus NBR





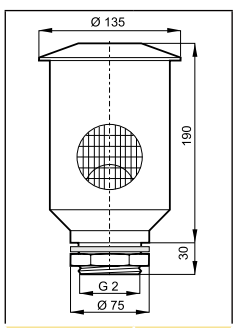
COD. CODE ART.-NR.	hl/h
550 032	150





COD. CODE ART.-NR.	hl/h
550 034	500





COD. CODE ART.-NR.	hl/h
550 036	1000

APPENDICE TECNICA
APPENDICE TECHNIQUE
TECHNISCHER ANHANG

TECHNICAL SUGGESTIONS

Questa guida oltre a sintetizzare alcune tecniche legate alla distribuzione di prodotti fitosanitari, intende fornire alcuni suggerimenti per utilizzare ed installare al meglio gli accessori ARAG.

En plus de résumer quelques techniques liées à la pulvérisation des pesticides, ce guide fournit quelques suggestions pour utiliser et installer au mieux les accessoires ARAG.

Dieser Führer fasst nicht nur einige mit der Ausbringung von Pflanzenschutzmitteln verbundene Techniker zusammen, sondern enthält auch Ratschläge für die korrekte Anwendung und Installation des Zubehörs von ARAG.



INTRODUZIONE AI GRUPPI DI COMANDO
INTRODUCTION AUX GROUPES DE COMMANDE
EINLEITENDE INFORMATIONEN FÜR DIE STEUERSYSTEME

Riteniamo utile iniziare il capitolo che riguarda i GRUPPI DI COMANDO con una introduzione che possa aiutare nella consultazione del catalogo e quindi nella scelta dei diversi componenti che formeranno il gruppo più adatto al nostro uso.

I SISTEMI DI DISTRIBUZIONE

DPC (Distribuzione a pressione costante)

Essendo il tipo di gruppo più semplice è solitamente ad azionamento manuale per ragioni di costo. In questo tipo di distributori, la valvola di massima pressione della valvola generale funziona anche da valvola regolatrice e dovrà soddisfare entrambi i criteri di scelta, il gruppo completo sarà costituito da una valvola generale e da un gruppo di valvole di sezione di semplice apertura-chiusura.
Nel sistema DPC la pressione di lavoro viene regolata sulla valvola avvitando più o meno a fondo il pomello, in modo da ottenere la pressione necessaria per il trattamento da effettuare. L'otturatore della valvola si apre fino a raggiungere l'equilibrio fra la forza della molla e la forza sviluppata dalla pressione dell'acqua (fig. 1). Se viene chiusa una sezione, la maggior portata nelle altre due farebbe alzare la pressione, ma ciò provoca una apertura maggiore della valvola regolatrice, così da mandare in scarico la maggior portata e ristabilire l'equilibrio alla pressione iniziale (fig. 2).

Ce chapitre sur les GROUPES DE COMMANDE débute par une introduction dont le but est de faciliter la consultation du catalogue et vous aider à choisir les différents composants qui formeront le groupe plus adapté à vos besoins.

LES SYSTEMES DE DISTRIBUTION

DPC (Distribution à pression constante)

Etant donné qu'il s'agit du groupe le plus simple, il est généralement à actionnement manuel pour des raisons de coût. Sur ce type de distributeurs, la vanne de sûreté de la vanne générale a aussi la fonction de vanne régulatrice et doit donc répondre aux deux critères de choix. Le groupe complet est donc constitué d'une vanne générale et d'un groupe de vannes de section à simple ouverture - fermeture.
Dans le système DPC, la pression de travail est réglée sur la vanne en vissant plus ou moins à fond la manette, de façon à obtenir la pression nécessaire pour le traitement à effectuer. L'obturateur de la vanne s'ouvre jusqu'à atteindre l'équilibre entre la force du ressort et la force développée par la pression de l'eau (fig. 1). Si une section est fermée, l'augmentation du débit dans les deux autres ferait augmenter la pression, mais cela provoque une plus grande ouverture de la vanne régulatrice, de façon à dépressuriser le débit plus important et rétablir l'équilibre de la pression initiale (fig. 2).

Wir halten es für nützlich, das die REGELARMATUREN betreffende Kapitel mit Informationen zu beginnen, die für das Nachschlagen im Katalog nützlich sind und Ihnen folglich bei der Wahl der verschiedenen Komponenten, die das für Ihre Anwendungszwecke maßgeschneiderte Steuersystem bilden, behilflich sind.

VERTEILUNGSSYSTEME

DPC (Ausbringung mit konstantem Druck)

Da es sich bei diesem Systemtyp um den einfachsten Typ handelt, wird es aus Kostengründen normalerweise für den manuellen Betrieb verwendet. Bei diesem Verteilungssystem funktioniert das Höchstdruckventil des Hauptventils auch als Regelventil und muß folglich beide Anforderungen erfüllen. Das vollständige System besteht aus einem Hauptventil und aus einer Reihe von einfachen auf/zu-Teilbreitenventilen. Beim DPC-System wird der Betriebsdruck durch ein mehr oder weniger starkes Zudrehen des Knaufes erhalten, um den für die jeweilige Behandlung erforderlichen Druck zu erhalten. Der Ventilschieber öffnet sich, bis das Gleichgewicht zwischen Druckkraft der Feder und der Wasserdruckkraft erreicht ist (Abb. 1). Wenn ein Teilbereich geschlossen wird, würde die größere Durchflussmenge in den anderen beiden Teilbereichen zu einem Druckanstieg führen, was jedoch bewirkt, daß sich das Regelventil weiter öffnet, um dir überschüssige Durchflussmenge abzulassen und das Gleichgewicht des Initialdrucks wiederherzustellen (Abb. 2).

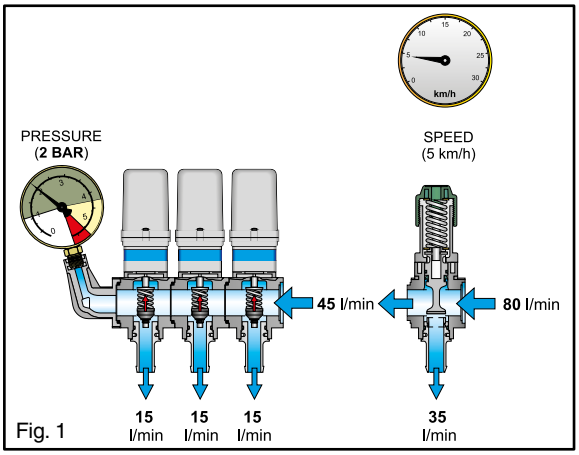


Fig. 1

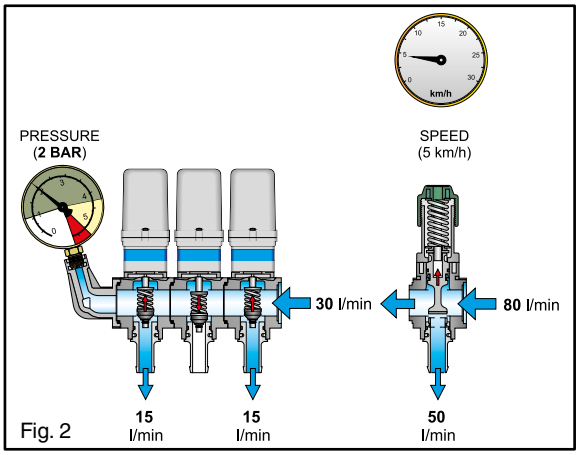


Fig. 2

La portata d'acqua erogata da ciascuna sezione di barra è perciò sempre costante, di conseguenza per avere una distribuzione costante per unità di superficie trattata (l/ha), anche la velocità deve restare costante, con le difficoltà e gli inconvenienti legati all'andamento del terreno.

Par conséquent, le débit de chaque section de rampe est toujours constant. Cependant, pour obtenir un épandage constant par unité de superficie traitée (l/ha), la vitesse doit aussi être constante, avec les difficultés et les inconvénients liés la nature du terrain.

Die von jedem Teilbereich ausgetragene Wassermenge ist daher immer konstant. Um eine konstante Ausbringung pro behandelte Flächeneinheit (l/ha) zu erhalten, muß folglich auch die Geschwindigkeit bei Schwierigkeiten und Problemen mit dem behandelten Boden konstant bleiben.

DPM (Distribuzione proporzionale ai giri motore)

Sono i gruppi più versatili per i quali si usa sia l'azionamento manuale che elettrico. Un gruppo di questo tipo è formato da una valvola generale con una valvola di massima pressione, una valvola regolatrice proporzionale ed un gruppo valvole di sezione con ritorni calibrati.
Anche in questo caso la pressione dipende dalla posizione dell'otturatore che però, essendo collegato rigidamente al pomello di regolazione o al servomotore nel caso di una valvola elettrica, manterrà una posizione fissa indipendente da aumenti di pressione, per cui la portata fornita dalla pompa verrà ripartita fra barra irroratrice e scarico.
La valvola andrà regolata in modo tale da avere la pressione voluta al numero di giri del motore corrispondente alla velocità di avanzamento con la quale effettueremo il trattamento (fig. 3).
Se per qualche motivo la velocità, e quindi anche i giri del motore, cambiassero, la portata della pompa si ripartirebbe proporzionalmente fra la barra e lo scarico, in base alla posizione determinata precedentemente (fig. 4).

DPM (Distribution proportionnelle au régime du moteur)

Ce sont les groupes plus polyvalents pour lesquels on utilise soit l'actionnement manuel que l'actionnement électrique. Un groupe de ce type est formé par une vanne générale avec une vanne de sûreté, une vanne régulatrice proportionnelle et un groupe de vannes de section avec retours calibrés.
Dans ce cas aussi, la pression dépend de la position de l'obturateur. Mais celui-ci étant relié rigidement à la manette de réglage, ou au servomoteur dans le cas d'une vanne électrique, il maintient une position fixe indépendante des hausses de pression. Par conséquent, le débit fourni par la pompe se répartira entre la rampe de pulvérisation et le circuit de décharge.
La vanne est réglée de telle façon à avoir la pression souhaitée au régime du moteur correspondant à la vitesse d'avancement avec laquelle le traitement sera effectué (fig. 3).
Si pour une raison quelconque la vitesse, et par conséquent le régime du moteur, devait changer, le débit de la pompe se répartirait proportionnellement entre la rampe et le circuit de décharge, sur la base de la position établie précédemment (fig. 4).

DPM (Ausbringung proportional zur Motordrehzahl)

Dies sind die vielseitigsten Systeme, für die sowohl der manuelle als auch der elektrische Antrieb verwendet wird. Ein System dieses Typs besteht aus einem Hauptventil mit einem Höchstdruckventil, einem Proportional-Regelventil und einer Reihe von Teilbreitenventilen mit geregeltem Rückfluß. Auch in diesem Fall hängt der Druck von der Schieberposition ab. Da der Schieber jedoch steif mit Einstellknauf oder im Falle eines Elektroventils mit einem Servomotor verbunden ist, verbleibt er in einer feststehenden Position, die nicht von einem Druckanstieg beeinflußt wird. Daher wird die von der Pumpe gelieferte Durchflussmenge zwischen Feldspritze und Ablass aufgeteilt. Das Ventil muß derart eingestellt werden, daß der gewünschte Druck bei der Motordrehzahl erreicht wird, die der Fahrgeschwindigkeit, mit der die Behandlung erfolgen soll, entspricht (Abb. 3). Falls sich die Geschwindigkeit und folglich auch die Motordrehzahl gleich aus welchen Gründen ändern sollte, wird die Pumpen-Durchflussmenge unter Zugrundelegung der zuvor bestimmten Position proportional zwischen der Feldspritze und dem Ablass aufgeteilt (Abb. 4).

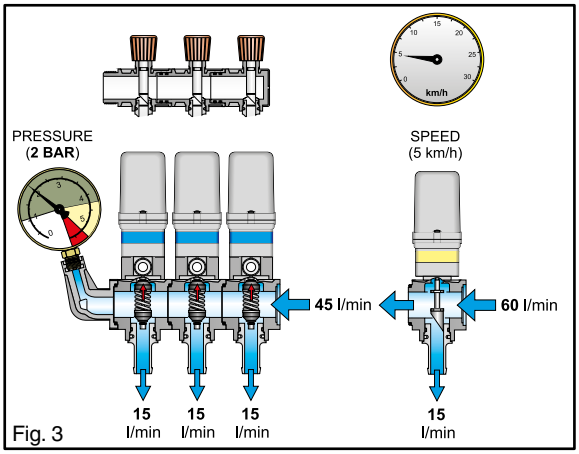


Fig. 3

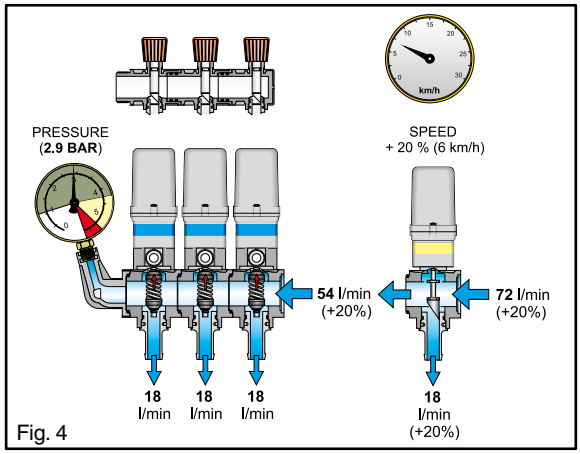


Fig. 4

L'aumento di portata è proporzionale, entro un campo del ± 20%, ai giri del motore (fig. 5) e quindi, a parità di marcia innestata rimane costante il volume di liquido distribuito per unità di superficie.
Il gruppo delle valvole di sezione dovrà essere dotato di un dispositivo di compensazione della chiusura di una o più sezioni, in quanto la valvola regolatrice non effettua compensazioni automatiche.

L'augmentation de débit est proportionnelle au régime du moteur (fig. 5) dans un champ de ±20% et donc à vitesse égale, le volume de liquide distribué par unité de superficie reste constant.
Le groupe des vannes de section doit être équipé d'un dispositif de compensation de la fermeture d'une ou plusieurs sections, étant donné que la vanne régulatrice n'effectue pas de compensations automatiques.

Der Durchflussmengeanstieg ist innerhalb eines Bereichs von +/- 20% mit der Motordrehzahl und folglich bei gleichem Gang auch mit der Geschwindigkeit proportional (Abb. 5), weshalb die pro Flächeneinheit ausgebrachte Flüssigkeitsmenge konstant bleibt.
Die Teilbreitenventilen müssen mit einer Gleichdruckvorrichtung ausgerüstet werden, damit die ausgebrachte Menge nicht durch das Schließen von einem oder mehreren Teilbereichen beeinflußt wird, denn das Regelventil führt keine automatische Kompensationen durch.

INTRODUZIONE AI GRUPPI DI COMANDO
INTRODUCTION AUX GROUPES DE COMMANDE
EINLEITENDE INFORMATIONEN FÜR DIE STEUERSYSTEME

Il dispositivo di compensazione va regolato in modo tale che ogni valvola in posizione di chiusura scarichi attraverso il by-pass la stessa quantità d'acqua che sarebbe andata alla barra, in questo modo la posizione di ciascuna valvola è ininfluente nei confronti delle altre (fig. 6).

Le dispositif de compensation doit être réglé de telle façon que chaque vanne en position de fermeture décharge à travers le by-pass la même quantité d'eau qui serait allée à la rampe, de cette façon, la position de chaque vanne n'influence pas celle des autres (fig. 6).

Die Gleichdruckvorrichtung wird derart eingestellt, daß jedes Ventil in geschlossener Position die gleiche Wassermenge über den By-pass abläßt, die den Spritzbalken zugeführt worden wäre. Auf diese Weise beeinflußt die Position jedes einzelnen Ventils nicht die anderen Ventile (Abb.6).

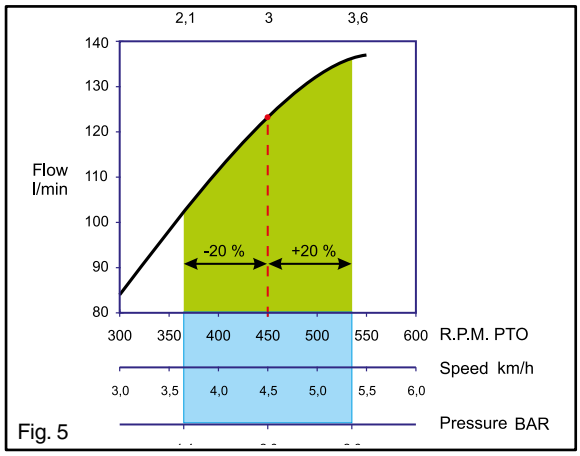


Fig. 5

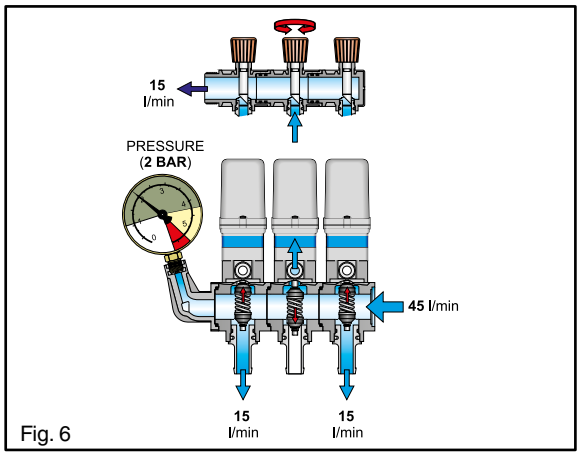


Fig. 6

DPA (Distribuzione proporzionale all'avanzamento)

Il sistema DPA può essere di due tipi, meccanico o elettronico.
Un sistema DPA elettronico prevede solitamente l'utilizzo di un flussometro, che deve essere inserito a valle della valvola regolatrice proporzionale in modo da misurare il solo flusso verso la barra; la velocità e la portata vengono inoltre misurate da appositi sensori ed inviate al computer che regola di conseguenza una valvola del tutto simile a quella del sistema DPM.
Il gruppo valvole di sezione potrà essere sia con ritorni calibrati che senza, a seconda del computer utilizzato (servendosi del Bravo 300S si è in grado di riconoscere entrambi i tipi di valvole).

DPA (Distribution proportionnelle à l'avancement)

Le système DPA peut être de deux types, mécanique ou électronique.
Le système DPA électronique prévoit généralement l'utilisation d'un débitmètre monté en aval de la vanne régulatrice proportionnelle de façon à mesurer seulement le flux vers la rampe. La vitesse et le débit sont mesurés par des capteurs spéciaux qui transmettent les données à un ordinateur qui règle, en conséquence, une vanne identique à celle du système DPM.
Le groupe des vannes de section peut être avec ou sans retours calibrés, en fonction de l'ordinateur utilisé (l'ordinateur Bravo 300S est en mesure de reconnaître les deux types de vannes).

DPA (Ausbringung proportional zum Vorschub)

Es gibt zwei Typen des DPA-Systems, mechanischer und elektronischer Typ.
Ein elektronisches DPA-System verwendet normalerweise nur einen Durchflussmesser, der unterhalb des Regel-Proportionalventils installiert wird, um nur die zur Feldspritze laufende Menge zu messen. Geschwindigkeit und Durchflussmenge werden ferner durch spezielle Sensoren gemessen und die gemessenen Werte werden dem Computer übertragen, der ein Ventil steuert, das dem Ventil des DPM-Systems stark ähnelt.
Die Teilbreitenventilen können je nach verwendetem Computer mit oder ohne geregeltem Rückfluß ausgerüstet werden (wenn der Computer Bravo 300S verwendet wird, können beide Ventiltypen erkannt werden).

INTRODUZIONE AI GRUPPI DI COMANDO
INTRODUCTION AUX GROUPES DE COMMANDE
EINLEITENDE INFORMATIONEN FÜR DIE STEUERSYSTEME

La seguente tabella mostra la sintesi dei risultati ottenibili, in termini di efficacia, dai diversi sistemi di distribuzione nelle diverse situazioni di lavoro.

Le tableau suivant résume les résultats possibles, en termes d'efficacité, par les différents systèmes d'épandage dans les différentes situations de travail.

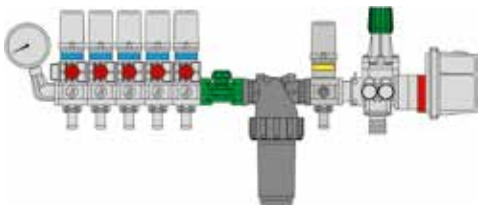
Die nachstehende Tabelle faßt die Resultate zusammen, die von den verschiedenen Verteilungssystemen unter unterschiedlichen Arbeitsbedingungen erhalten werden.

TERRENO TERRAIN BODEN	DPC				DPM				DPA			
	costante constant Konstant	salita montée Bergauf	discesa descente Bergab	slitta patinage Schlitten	costante constant Konstant	salita montée Bergauf	discesa descente Bergab	slitta patinage Schlitten	costante constant Konstant	salita montée Bergauf	discesa descente Bergab	slitta patinage Schlitten
Giri motore Tours moteur Motordrehzahl	→	↘	↗	→	→	↘	↗	→	→	↘	↗	→
Velocità di avanzamento Vitesse d'avancement Vorschubgeschwindigkeit	→	↘	↗	↘	→	↘	↗	↘	→	↘	↗	↘
Portata l/min Débit l/min Durchflussmenge l/min	→	→	→	→	→	↘	↗	→	→	↘	↗	→
Volume Ha Volume Ha Volumen Ha	→	↗	↘	↗	→	→	→	↗	→	→	→	→
RISULTATO RESULTAT RESULTAT	**GD**	**SD**	**BD**	**SD**	**GD**	**GD**	**GD**	**SD**	**GD**	**GD**	**GD**	**GD**

GD Giusto dosaggio
Bon dosage
Korrekte Dosierung

SD Sovradosaggio
Surdosage
Überdosierung

BD Sottodosaggio
Dosage insuffisant
Unterdosierung



Si raccomanda l'utilizzo di un filtro in pressione da inserire dopo la valvola generale e valvola proporzionale, prima del flussometro (se installato) e delle valvola di sezione.

L'utilisation d'un filtre en pression est recommandé. Il doit être monté après la vanne générale et la vanne proportionnelle, mais avant le débitmètre (lorsqu'il est prévu) et les vannes de section.

Es wird die Installation eines Druckfilters vor dem Teilbereichventil und auf jeden Fall (falls verwendet) vor dem Durchflussmesser und vor den Teilbreitventile empfohlen.

CONNESSIONI ELETTRICHE

L'apertura e chiusura delle valvole di sezione ARAG è gestita da un **motoriduttore**.
A secondo della polarità con cui viene alimentata, la valvola aprirà o chiuderà il passaggio di liquido verso gli ugelli.
Le valvole sono provviste di un connettore a due poli il cui collegamento (fig. 7) prevede l'uso di un invertitore di polarità.
Tutte le scatole di comando ed i computer ARAG sono predisposti per funzionare con questo tipo di valvole.
Sono presenti in commercio alcuni computer che sono stati progettati per funzionare con valvole a **solenoide** che quindi non riescono a pilotare le valvole di tipo standard.
ARAG può fornire valvole con motoriduttore adatte alla sostituzione di valvole a solenoide.
Le valvole di questo tipo (fig. 8) hanno un connettore a **3 poli**, (2 per l'alimentazione, 1 per il segnale di apertura).
La valvola è normalmente chiusa, si apre quando le viene inviato un segnale positivo sul terzo polo.
La valvola rimarrà aperta fino quando non verrà tolto il segnale.

BRANCHEMENTS ELECTRIQUES

L'ouverture et la fermeture des vannes de section ARAG est contrôlée par un **motoréducteur**.
En fonction de la polarité avec laquelle elle est alimentée, la vanne ouvrira ou fermera le passage du liquide vers les buses.
Les vannes ont un connecteur à deux pôles dont le branchement (des. 7) prévoit l'utilisation d'un inverseur de polarité.
Tous les boîtiers de commande et les ordinateurs ARAG sont prévus pour fonctionner avec ce type de vannes.
Certains ordinateurs vendus dans le commerce ont été conçus pour fonctionner avec des **solénoïdes** et ils ne peuvent donc pas contrôler les vannes de type standard.
ARAG est en mesure de fournir des vannes avec motoréducteur adaptées au remplacement des solénoïdes.
Les vannes de ce type (des. 8) ont un connecteur à **3 pôles** (2 pour l'alimentation, 1 pour le signal d'ouverture).
La vanne est normalement fermée, elle s'ouvre lorsque un signal est envoyé sur le troisième pôle. La vanne reste ouverte tant que le signal n'est pas supprimé.

STROHMANSCHLUSS

Das Öffnen und Schließen der Teilbreitenventile von ARAG wird durch einen **Getriebemotor** verwaltet. Je nach Polarität, mit der der Getriebemotor gespeist wird, öffnet oder schließt sich das Ventil, das die Flüssigkeit zu den Düsen befördert.
Die Ventile sind mit einem zweipoligen Verbinder ausgestattet, für dessen Anschluss (Abb. 7) ein Polaritätswandler erforderlich ist. Alle Steuergehäuse und Computer von ARAG sind für den Einsatz dieses Ventiltyps vorbereitet.
Im Handel werden einige Computer angeboten, die für den Einsatz von **Solenoid**-Ventilen vorbereitet sind und daher nicht in der Lage sind, die Standard-Ventile zu steuern.
ARAG verfügt auch über Ventile mit Getriebemotor, die für das Ersetzen von Solenoid-Ventilen geeignet sind.
Die Ventile dieses Typs (Abb. 8) verfügen über einen **3-poligen Verbinder** (2 Pole für die Speisung, 1 Pol für das Öffnungssignal).
Das Ventil ist normalerweise geschlossen und öffnet sich, wenn ein positives Signal auf den dritten Pol übertragen wird. Das Ventil bleibt geöffnet, so lange das Signal vorhanden ist.

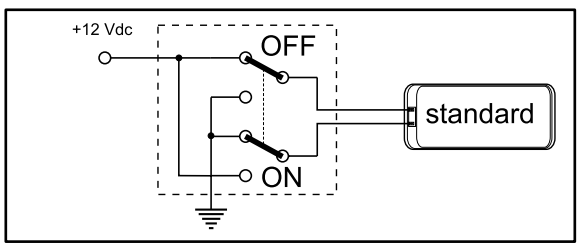


Fig. 7

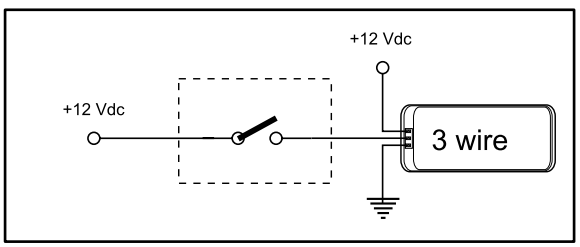


Fig. 8

TECHNICAL SUGGESTIONS

FORMULE UTILI
FORMULES UTILES
NÜTZLICHE FORMELN

Riportiamo qui di seguito alcune formule e tabelle che possono risultare molto utili per un corretto trattamento

Misura velocità di avanzamento
Come si è visto nella sezione precedente essendo la velocità un parametro fondamentale per il calcolo del volume distribuito (l/ha o GPA), la precisione del trattamento dipende anche dalla precisione con cui viene misurata.
Se non si ha a disposizione un tachimetro preciso o se si desidera controllarne la precisione si può procedere nel seguente modo:

- Riempire la cisterna della macchina con circa mezzo serbatoio
- Misurare un tratto di 100 m sul terreno
- Percorrere questo tratto con la marcia e il numero di giri del motore (rpm) a cui si desidera eseguire il trattamento e rilevare il tempo di percorrenza
- Ripetere la prova più volte ed eseguire la media dei tempi di percorrenza
- Calcolare la velocità con la seguente formula:

$$V = 3{,}6 \frac{s}{t}$$

Dove:
V = Velocità (km/h)
s = Distanza percorsa (m)
t = Tempo impiegato (secondi)

Oppure:

$$S = 88 \frac{d \cdot 60}{t}$$

Dove:
S = Velocità (MPH)
d = Distanza percorsa (ft)
t = Tempo impiegato (seconds)

Calcolo portata e volume applicato
Prima di eseguire un trattamento è necessario scegliere un ugello in base al volume da distribuire e alla velocità di lavoro. Questa operazione normalmente è svolta con l'ausilio delle tabelle di portata degli ugelli, ma nel caso in cui si volesse calcolare l'esatta portata dell'ugello dati il volume da distribuire e la velocità si può usare la seguente formula:

$$Q = \frac{D \cdot V \cdot i}{60.000}$$

Dove:
Q = Portata ugello (l/min)
D = Volume distribuito (l/ha)
V = Velocità (Km/h)
i = Spaziatura ugelli (cm)

Oppure:

$$Q = \frac{D \cdot S \cdot i}{5940}$$

Dove:
Q = Portata ugello (GPM)
D = Volume distribuito (GPA)
S = Velocità (MPH)
i = Spaziatura ugelli (inch)

Les pages suivantes reportent quelques formules et tableaux très utiles pour une bonne utilisation des produits.

Mesure de la vitesse d'avancement
Comme on l'a déjà vu dans le chapitre récédent, la vitesse est un paramètre fondamental pour calculer le volume distribué (en l/ha ou GPA). La précision du traitement dépend donc aussi de la précision avec laquelle elle est mesurée.
Si on souhaite en contrôler la précision et on ne dispose pas d'un tachymètre, on peut procéder de la façon suivante:

- Remplissez la cuve de la machine à moitié.
- Mesurez une section de 100 mt. sur le terrain.
- Parcourez cette section à la vitesse et au régime (t/min) auxquels vous souhaitez effectuer l'épandage en chronométrant le temps.
- Répétez l'opération plusieurs fois, puis faites la moyenne des temps.
- Calculez la vitesse à partir de la formule suivante :

$$V = 3{,}6 \frac{s}{t}$$

Où:
V= Vitesse (km/h)
s = Distance parcorue (mt.)
t = Temps employé (secondes)

Ou:

$$S = 88 \frac{d \cdot 60}{t}$$

Où:
S= Vitesse (MPH)
d = Distance parcorue (feet)
t = Temps employé (secondes)

Calcul du débit et du volume appliqué
Avant d'effectuer un traitement, choisissez une buse en fonction du volume à distribuer et de la vitesse de travail. Cette opération s'effectue normalement en consultant les tableaux des débits des buses, mais si on souhaite calculer le débit exact de la buse en connaissant le volume à distribuer et la vitesse, on peut utiliser la formule suivante

$$Q = \frac{D \cdot V \cdot i}{60.000}$$

Où:
Q = Débit de la buse (l/ms)
D = Volume distribué (l/ha)
V = Vitesse (km/h)
I = Distance entre les buses (cm)

Ou:

$$Q = \frac{D \cdot S \cdot i}{5940}$$

Où:
Q = Débit de la buse (GPM)
D = Volume distribué (GPA)
S = Vitesse (MPH)
i = Distance entre les buses (inch)

Nachstehend führen wir einige Formeln und Tabellen auf, die besonders nützlich für eine korrekte Behandlung sind.

Messung der Vorschubgeschwindigkeit
Wie man im vorhergehenden Abschnitt gesehen hat, ist die Geschwindigkeit ein Parameter von grundlegender Bedeutung für die Berechnung des ausgebrachten Volumens (l/ha oder GPA). Die Präzision der Behandlung hängt daher von der Präzision ab, mit der die ausgebrachte Menge berechnet wird. Falls kein präzises Tachometer verfügbar ist oder wenn die Präzision des Tachometers überprüft werden soll, kann folgendermaßen vorgegangen werden:

- Die Maschinenzisterne bis auf ca. halbe Behälterhöhe füllen.
- Eine 100 m lange Strecke auf dem Boden abmessen.
- Diese Strecke mit dem Gang und der Motordrehzahl (UpM) fahren, mit der die Behandlung erfolgen soll, und die Fahrzeit messen.
- Die Testfahrt mehrmals wiederholen und den Durchschnitt der gemessenen Zeiten berechnen.
- Die Geschwindigkeit mit folgender Formel berechnen:

$$V = 3{,}6 \frac{s}{t}$$

Wo:
V = Geschwindigkeit (km/h)
s = Gefahrene Strecke (m)
t = Benötigte Zeit (Sekunden)

Oder:

$$S = 88 \frac{d \cdot 60}{t}$$

Wo:
S = Geschwindigkeit (MPH)
d = Gefahrene Strecke (ft)
t = Benötigte Zeit (seconds)

Berechnung der Durchflussmenge und des ausgebrachten Volumens
Vor einer Behandlung ist das geeignete Ventil für das auszubringende Volumen und für die Arbeitsgeschwindigkeit auszuwählen, was normalerweise anhand der Düsen-Durchflussmengetabellen erfolgt. Falls jedoch die genaue Durchflussmenge der Düse bei gegebenem Ausbringvolumen und gegebener Geschwindigkeit berechnet werden soll, kann folgende Formel angewandt werden:

$$Q = \frac{D \cdot V \cdot i}{60.000}$$

Wo:
Q = Düsen-Durchflussmenge (l/min)
D = Ausgebrachtes Volumen
V = Geschwindigkeit (km/h)
i = Abstand zwischen den Düsen (cm)

Oder:

$$Q = \frac{D \cdot S \cdot i}{5940}$$

wo:
Q = Düsen-Durchflussmenge (GMP)
D = Ausgebrachtes Volumen (GPA)
S = Geschwindigkeit (MPH)
i = Abstand zwischen den Düsen (inch)

Calcolo pressione di lavoro
Quando le tabelle di riferimento degli ugelli non riportano la portata che si vuole erogare(l/min), per individuare la nuova pressione di lavoro usare la seguente formula:

$$P1 = (Q1 / Q2)^2 \cdot P2$$

Dove:
P1 = nuovo valore di pressione calcolato
P2 = valore di pressione indicato nella tabella
Q1 = portata desiderata
Q2 = portata dell'ugello ricavata dalle tabelle

Uso di soluzioni diverse dall'acqua
I valori riportati nelle tabelle degli ugelli sono ottenute utilizzando acqua.
Se vengono utilizzati liquidi con peso specifico (densità) diverso da quello dell'acqua per conoscere la vera portata dell'ugello in esame è necessario moltiplicare i valori di portata ricavati dalla tabella per un fattore di conversione relativo alla densità del liquido in esame.

Calcul de la pression de travail
Lorsque les tableaux des buses n'indiquent pas le débit (l/min), utilisez la formule suivante pour calculer la nouvelle pression de travail:

$$P1 = (Q1 / Q2)^2 \cdot P2$$

Où:
P1 = la nouvelle valeur de pression calculée
P2 = valeur de pression indiquée dans le tableau
Q1 = débit souhaité
Q2 = débit de la buse indiqué sur les tableaux

Utilisation de liquides autres que l'eau
Les valeurs indiquées dans les tableaux des buses sont obtenues avec de l'eau.
Si des liquides autres que l'eau (donc de densité différente) sont utilisés, il faut multiplier le débit indiqué dans le tableau par un facteur de conversion correspondant à la densité du liquide examiné pour connaître le débit réel de la buse concernée.

Berechnung des Betriebsdrucks
Wenn die Bezugstabellen der Düsen nicht der auszubringenden Durchflussmenge (l/min) enthalten, ist zur Berechnung des neuen Betriebsdrucks folgende Formel anzuwenden:

$$P1 = (Q1 / Q2)^2 \cdot P2$$

Wo:
P1 = neuer berechneter Druckwert
P2 = in der Tabelle angegebener Druckwert
Q1 = Gewünschter Durchflussmenge
Q2 = In der Tabelle angegebener Düsendurchflussmenge

Anwendung von anderen Lösungen als Wasser
Die in den Düsentabellen angegebenen Werte beziehen sich auf den Einsatz mit Wasser. Falls Flüssigkeiten mit einem spezifischen Gewicht (Dichte) verwendet werden, das von dem spezifischen Gewicht von Wasser abweicht, ist es zur Berechnung der tatsächlichen Durchflussmenge der Düse erforderlich, den der Tabelle entnommenen Durchflussmengewert mit einem Konversionsfaktor zu multiplizieren, der sich auf die Dichte der untersuchten Flüssigkeit bezieht.

Densità / Densité / Dichte kg/dm³	0,85	0,90	0,95	1	1,10	1,15	1,20	1,25	1,30	1,40
Fattore di conversione / Facteur de conversion / Konversionsfaktor	1,08	1,05	1,03	1	0,95	0,93	0,91	0,89	0,88	0,85

Ovviamente da questo risulta che più un liquido è denso, maggiore sarà la pressione necessaria per ottenere lo stesso valore di portata.

Perdita di carico (caduta di pressione)
È la differenza di pressione che si crea tra l'ingresso e l'uscita di un impianto idraulico al passaggio di una determinata quantità di fluido. Questa differenza è causata, oltre che dalla lunghezza delle tubazioni, da vari elementi normalmente inseriti nel circuito, come diramazioni, gomiti, filtri, valvole, variazioni di sezione, ecc… In questo catalogo troviamo questo valore indicato nelle tabelle dei dati tecnici degli diversi articoli (valvole, filtri, ecc..)

Dimensionamento elemento filtrante
L'efficacia del sistema filtrante dipende da un corretto dimensionamento delle reti filtro nei vari punti del circuito. Nella tabella a seguire, diamo un'indicazione della filtrazione minima richiesta.

De ce tableau il ressort que plus le liquide est dense, plus la pression sera élevée pour obtenir le même débit.

Perte de charge (chute de pression)
C'est la différence de pression qui se crée entre l'entrée et la sortie d'un circuit hydraulique au passage d'une quantité déterminée de liquide. Cette différence est due à la longueur de la tuyauterie, ainsi qu'au différents composants introduits dans le circuit comme les dérivations, les coudes, les filtres, les vannes, etc.
Dans ce catalogue, cette information est indiquée dans les tableaux des données techniques de chaque article (vanne, filtre, etc.).

Dimensions de l'élément filtrant
L'efficacité du système de filtrage dépend des dimensions appropriées des grilles de filtration aux différents endroits du circuit. Le tableau ci-dessous indique le filtrage minimum requis.

Offensichtlich ist der erforderliche Druck für die gleiche Durchflussmenge um so höher, je dickflüssiger eine Flüssigkeit ist.

Lastverlust (Druckverlust)
Ist der Druckunterschied, der beim Durchlauf einer bestimmten Flüssigkeitsmenge zwischen dem Eingang und dem Ausgang einer Hydraulikanlage entsteht. Dieser Unterschied beruht außer auf der Rohrleitungslänge auch auf verschiedenen Elementen, die normalerweise in den Kreis eingesetzt werden, wie Abzweigungen, Kniestücke, Filter, Ventile, Querschnittsänderungen, usw. In diesem Katalog ist dieser Wert in den Tabellen mit den Technischen Daten der verschiedenen Artikel angegeben (Ventile, Filter, usw.).

Dimensionierung des Filtrierelements
Die Wirksamkeit des Filtrierelements hängt von der korrekten Dimensionierung der Filtergitter in den verschiedenen Punkten des Kreises ab. In der nachstehenden Tabelle wird die erforderliche Mindestfiltrierung aufgeführt.

Ugello ISO / Buse ISO / Düse ISO	**l/ha** 8 km/h 3 bar	**Filtro - Filtre - Filter (mesh)** Aspirazione Aspiration Saugen	Mandata Refoulement Auslass	Sez. barra Sec. rampe Gestängequerschnitt
ISO 11001 ÷ 11002	**< 120 l/ha**	50	80	100
ISO 11003 ÷ 11006	**> 120 l/ha < 450 l/ha**	32	50	80
ISO > 11008	**> 450 l/ha**	16	32	50

In questo modo si ottiene:

- un filtraggio adatto al trattamento
- limitazione delle perdite di carico
- tempi e costi di manutenzione ridotti

De cette façon on obtient:

- un filtrage adapté au traitement,
- une limitation des pertes de charge,
- des temps et des coûts d'entretien réduits.

Auf diese Weise erhält man:

- eine der Behandlung entsprechende Filtrierung
- eine Begrenzung des Druckverlusts
- reduzierte Wartungszeiten und –kosten

GPS

• Precisione tra passata e passata: errore tra una passata rettilinea e la successiva, eseguite entro 15 minuti.
• Précision entre les passages : erreur entre un passage rectiligne et le suivant, réalisés dans 15 minutes.
• Präzision zwischen den Behandlungsgängen: Fehler zwischen einem Durchgang mit Geradeausfahrt und dem nächsten, zwischen denen maximal 15 Minuten liegen.

• Precisione assoluta: errore di misura su un punto determinato 24 ore al giorno.
• Précision absolue : erreur de mesure sur un point donné 24 heures par jour.
• Absolute Präzision: Maßfehler auf einen bestimmten Punkt bezogen - 24 Stunden am Tag.

• Ricevitore a doppia frequenza L1/L2: permettono di ricevere il segnale GPS/GLONASS su due diverse frequenze in modo correggere l'errore dovuto alla ionosfera.
• Récepteur bi-fréquence L1/L2 : permet de recevoir le signal GPS / GLONASS sur deux fréquences différentes afin de corriger l'erreur due à l'ionosphère.
• Doppelfrequenz-Empfänger L1/L2: ermöglichen den Empfang des GPS/GLONASS-Signals auf unterschiedlichen Frequenzen, so dass der auf die Ionosphäre zurückführbare Fehler korrigiert werden kann.

• GPS (Global Positioning System): sistema di navigazione globale sviluppato dagli USA, composto da circa 30 satelliti.
• GPS (Global Positioning System) : système de navigation global développé par les États-Unis, composé d'environ 30 satellites.
• GPS (Global Positioning System): von den USA entwickeltes globales Navigationssystem, bestehend aus circa 30 Satelliten.

• GLONASS (Global Navigation Satellite System): sistema di navigazione globale sviluppato dalla federazione Russa, composta da circa 20 satelliti.
• GLONASS (Global Navigation Satellite System) : système de navigation global développé par la Fédération de Russie, composé d'environ 20 satellites.
• GLONASS (Global Navigation Satellite System): von der Russischen Föderation entwickeltes globales Navigationssystem, bestehend aus 20 Satelliten.

• Galileo: sistema di navigazione globale in sviluppo controllato dalla comunità Europea.
• Galileo : système de navigation global en développement contrôlé par la Communauté Européenne.
• Galileo: in der Entwicklung von der Europäischen Gemeinschaft kontrolliertes globales Navigationssystem.

• Beidou: sistema di posizionamento satellitare sviluppato dalla Repubblica Popolare Cinese.
• Beidou : système de positionnement par satellites développé par la République Populaire de Chine.
• Beidou: Satelliten-Ortungssystem, von der Volksrepublik China entwickelt.

• DGPS (Differential GPS): correzione differenziale del segnale GPS.
I sistemi di questo prevedono che i ricevitori possano ricevere dati da stazioni fisse a terra che indicano quale sia l'errore del sistema GPS, in modo da correggere la misura del singolo ricevitore in movimento. Vi sono vari sistemi e varie precisioni, ad es. SBAS, RTK, Omnistar.
• DGPS (Differential GPS) : correction différentielle du signal GPS.
Ces systèmes prévoient que les récepteurs peuvent recevoir des données depuis des stations fixes au sol indiquant quelle est l'erreur du système GPS, de façon à corriger la mesure de chaque récepteur en mouvement. Il existe des systèmes divers et des niveaux différents de précision, tels que SBAS, RTK, Omnistar.
• DGPS (Differential GPS): Differentialkorrektur des GPS-Signals.
Die dazugehörigen Systeme sehen vor, dass die Empfänger entsprechende Daten von festen Erdstationen empfangen, die angeben, um welchen Fehler des GPS-Systems es sich handelt, so dass das Maß eines einzelnen, sich in Bewegung befindlichen Empfängers korrigiert werden kann. Es gibt verschiedene Systeme und unterschiedliche Präzisionsgrade, z.B. SBAS, RTK, Omnistar.

• SBAS (Satellite Based Augmentation System): sistema di correzione differenziale gratuito che permette di contenere l'errore assoluto entro 1,5 mt, mentre l'errore tra passata e passata rimane pressochè invariato.
Questi sistemi sono presenti in diverse parti del mondo e prendono nomi differenti, ad es. WAAS (North America), EGNOS (Europa), MSAS(Giappone).
• SBAS (Satellite Based Augmentation System) : système de correction différentielle gratuit qui permet d'avoir une erreur absolue maximale de 1,5 m, alors que l'erreur entre les passages reste presque inchangée.
Ces systèmes sont présents dans différentes parties du monde avec des noms différents, tels que WAAS (Amérique du Nord), EGNOS (Europe), MSAS (Japon).
• SBAS (Satellite Based Augmentation System): kostenloses Differential-Korrektur-System, das ermöglicht, den absoluten Fehler innerhalb von 1,5 Metern zu halten, während der Fehler zwischen einem Durchgang und dem folgenden nahezu unverändert bleibt.
Diese Systeme sind in verschiedenen Teilen der Welt vorhanden und tragen unterschiedliche Namen, z.B. WAAS (Nordamerika), EGNOS (Europa), MSAS (Japan).

• Omnistar: Omnistar è un'azienda privata che fornisce segnali di correzione differenziale in tutto il mondo via satellite.
Il ricevitore GPS deve essere predisposto per ricevere questo tipo di segnale. Il servizio è a pagamento e dipende dal tipo di precisione richiesta e dal tempo di utilizzo.
• Omnistar : Omnistar est une société privée qui fournit des signaux de correction différentielle dans le monde entier par satellite.
Le récepteur GPS doit être prêt à recevoir ce type de signal. Le service est payant et dépend de la précision requise et du temps d'utilisation.
• Omnistar: Omnistar ist ein Privatunternehmen, das weltweit Differentialkorrektursignale über Satellit liefert.
Der GPS-Empfänger muss für den Empfang dieses Signaltyps ausgelegt sein. Der entsprechende Service wird auf Zahlungsbasis geboten, die vom geforderten Präzisionstyp und der Einsatzzeit abhängig ist.

• RTK (Real time cinematic): sistema di correzione differenziale molto più preciso rispetto a SBAS e Omnistar, ma che necessita di segnali di correzione provenienti da una stazione base molto vicina al ricevitore in quanto i satelliti in vista devono essere gli stessi. Questi dati possono essere trasmessi via radio o via telefono cellulare.
• RTK (Real time cinematic) : système de correction différentielle beaucoup plus précis par rapport à SBAS et Omnistar, mais qui nécessite des signaux de correction provenant d'une station de base très proche du récepteur, car les satellites en vue doivent être les mêmes. Ces données peuvent être transmises par radio ou téléphone portable.
• RTK (Real time cinematic): im Vergleich zu SBAS und Omnistar erheblich präziseres System für die Differentialkorrektur, welches jedoch Korrektursignale benötigt, die von einer Basisstation ausgehen, die sich recht nahe am Empfänger befindet, da es sich bei den gesichteten Satelliten um die gleichen handeln muss. Diese Daten können über Funk oder Mobiltelefon übertragen werden.

• Stazione base: ricevitore GPS che opera come un punto di riferimento e invia informazioni di correzioni a uno o più ricevitori in movimento, tramite radio o telefono cellulare.
• Station de base : récepteur GPS qui sert de point de repère et envoie des informations de correction à un ou plusieurs récepteurs en mouvement, par radio ou téléphone portable.
• Basisstation: GPS-Empfänger, der als Bezugspunkt fungiert und über Funk oder Mobiltelefon Informationen zu den Korrekturen an einen oder mehrere sich in Bewegung befindliche Empfänger sendet.

CONVERSIONE UNITA' DI MISURA
CONVERSION UNITES DE MESURE
MESSEINHEITENUMRECHNUNGSTABELLE

Lunghezza
Longueur
Länge

u.m	English	Metric
1 mm	0.03937 in	
1 cm	0.3937 in	
1 m	39.37 in	
1 km	0.621371 mile	
1 in		25.4 mm
1 ft	12 in	304.8 mm
1 yd	36 in - 3 ft	914.4 mm
1 mile	1760 yd	1.609 m

Portata
Débit
Durchflussmenge

u.m	English	Metric
1 l/min	0.26417 US GPM 0.22 Imp. GPM	

Superficie
Surface
Fläche

u.m	English	Metric
1 cm²	0.155 sq. in.	
1 ha	2.471 acres	10000 m²
1 sq. in.		6.4516 cm²
1 acre		4047 m² 0.4047 ha

Volume
Volume
Volumen

u.m	English	Metric
1 lt.	0.2199 Imp. gal.	0.26417 US gal.
1 US Gallon	0.833 Imp.gal.	3.785 lt.
1 Imp. Gallon	1.2 US gal.	4.546 lt.

Pressione
Pression



INDICE DEI CODICI - INDEX DES CODES - VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN

COD.	PAG.
001001C	446
001004C	446
001101C	446
001111C	446
001121C	446
001131C	446
001201C	446
001211C	446
001301C	446
001311C	446
001401C	446
001411C	446
001500	447
001501	447
001502	442
001502S	442
001503	442
001503S	442
001504	442
001504S	442
001505	442
001506	442
001507	442
001523	442
001524	442
001600	447
001610	447
001700	442
001710	442
001800	442
001900	442
001950	442
0019502	442
002010	442
002012	442
002015	442
002018	442
002020	442
002200.260	445
002202F	445
002203F	445
002300E	446
002320C	440
002620	439
002630	439
002640	439, 440
002700B	439
002700C	439
002750B	439
002750C	439
002800C	440
002802C	440
002810	440
002820	440
002830	440
002831	440
004010.020	310, 448
004010.030	448
004011	440
004122	440
004123	440
004200	441
004201	448
004204	393
0042041	393
0042042	366
004205	393
0042051	393
0042052	366
004206	393
0042061	393
0042062	366
004207	393
0042071	393
0042072	366
004208	393
004209	393
004211	448
004211.020	448
004212	393
0042121	393
0042122	366
004213	431
004214	393
0042141	393
0042142	366
004215	431
004220	441
004230	441
004240	441
004260	441
004280	441
0043320	434
0043320.900	435
004332C	436
004332C.900	437
0043340	434
0043340.900	435
004334C	436
004334C.900	437
0043360	434
0043360.900	435
004336C	436
004336C.900	437
0043420	434
0043420.900	435
004342C	436
004342C.900	437
0043440	434
0043440.900	435
004344C	436
004344C.900	437
0043460	434
0043460.900	435
004346C	436
004346C.900	437
0043720	434
0043720.900	435
004372C	436
004372C.900	437
004372R	438
0043740	434
0043740.900	435
004374C	436
004374C.900	437
004374R	438
0043760	434
0043760.900	435
004376C	436
004376C.900	437
004376R	438
0043820	434
0043820.900	435
004382C	436
004382C.900	437
004382R	438
0043840	434
0043840.900	435
004384C	436
004384C.900	437
004384R	438
0043860	434
0043860.900	435
004386C	436
004386C.900	437
004386R	438
004500	353
004510	353
004600	310
004601	310
004610	311
004620	311
004630	311
004701	392
004702	392
004715	392
004715.030	392
004750	392
004760	392
005010	441
005012	441
005030	441
005032	441
005050	441
005052	441
0052101	432
0052102	432
0052201	431
0052202	431
0052203	431
0052204	431
0052205	431
0052301	431
0052302	431
0052303	431
0052304	431
0052305	431
0052401	431
0052402	431
0052403	431
0052404	431
0052405	431
0058320	434
0058320.900	435
005832C	436
005832C.900	437
0058340	434
0058340.900	435
005834C	436
005834C.900	437
0058360	434
0058360.900	435
005836C	436
005836C.900	437
0058420	434
0058420.900	435
005842C	436
005842C.900	437
0058440	434
0058440.900	435
005844C	436
005844C.900	437
0058460	434
0058460.900	435
005846C	436
005846C.900	437
005860.036	370, 371, 372, 373, 382, 383, 386
005865.036	370, 371, 372, 373, 382, 383, 385, 386
0058720	434
0058720.900	435
005872C	436
005872C.900	437
005872R	438
0058740	434
0058740.900	435
005874C	436
005874C.900	437
005874R	438
0058760	434
0058760.900	435
005876C	436
005876C.900	437
005876R	438
005880.036	434, 436
0058820	434
0058820.900	435
005882C	436
005882C.900	437
005882R	438
0058840	434
0058840.900	435
005884C	436
005884C.900	437
005884R	438
0058860	434
0058860.900	435
005886C	436
005886C.900	437
005886R	438
005892A	438
005892B	438
005892C	438
005892D	438
005892E	438
005892F	438
005892G	438
006010	342
006020	342
006100	448
006110	449
006120	449
006210	448
006220	448
006230	448
006310	448
006310P	448
006320	448
006320P	448
006330	448
006331	448
006332	448
006340	448
006350	448
006360	448
006410	448
006420	448
006430	448
006520	448
006530	448
006550	448
006620	448
006630	448
006631	310
006640	310, 448
006650	448
006710	449
006711	449
006720	449
006721	449
006722	309
006730	449
006731	449
006734	449
006735	449
006750	449
006752	309
006755	449
006810	449
006820	449
006822	449
006830	349
006855	449
006856	449
006857	449
006960	329
00HP09008	444, 445
00HP09010	444, 445
00HP09012	444, 445
00HP09015	444, 445
00HP09018	444, 445
00HP09020	444, 445
00HP09022	444, 445
00HP09025	444, 445
00HP09030	444, 445
00HP09035	444, 445
00HP09038	444, 445
00HP09275	444, 445
00HP15008	443
00HP15010	443
00HP15012	443
00HP15015	443
00HP15018	443
00HP15020	443
00HP15023	443
010001	127
010002	131
010003	133, 184, 357
010004	131
010005	103, 104, 119
010005	120, 129, 135
010006	135
100215	266
100219	266
100519	266
100521	266
100525	266
100530	266
100533	266
100535	266
100540	266
100635	266
100640	266
100645	266
100650	266
100745	266
100750	266
100760	266
1032008	265
1032010	265
1032013	265
1032108	265
1032110	265
1032113	265
1032115	265
1032210	265
1032213	265
1032215	265
1032220	265
1032313	265
1032315	265
1032320	265
1032322	265
1032325	265
1032420	265
1032422	265
1032425	265
1032430	265
1032432	265
1032520	265
1032525	265
1032530	265
1032532	265
1032535	265
1032538	265
1032540	265
1032630	265
1032632	265
1032635	265
1032638	265
1032640	265
1032645	265
1032650	265
1032750	265
1032760	265
1032860	265
1032975	265
105108	268, 393
105108A	184, 356
105108R	184, 356
105110	268, 393
105110A	184, 356
105210	268
105213	268
105313	268
105315	268
105320	268
105420	268
105425	268
105530	268
105640	268
106210	267
106213	267
106313	267
106315	267
106320	267
106413	267
106415	267
106420	267
106422	267
106425	267
106522	267

INDICE DEI CODICI - INDEX DES CODES - VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN

COD.	PAG.
106525	267
106530	267
106533	267
106625	267
106630	267
106633	267
106635	267
106638	267
106640	267
106740	267
106745	267
106750	267
106752	267
106860	267
106960	267
106975	267
108425	268
1090113	127, 256
1090116	127, 256
1090310	256
1090313	133, 256
1090316	133, 256
1090320	256
1090325	256
1090413	256
1090416	256
1090420	256
1090425	256
1090430	256
1090513	256
1090516	256
1090520	256
1090525	256
1090530	256
1090532	256
1090535	256
1090538	256
1090540	256
1090625	256
1090630	256
1090632	256
1090635	256
1090638	256
1090640	256
1090650	256
1090740	256
1090745	256
1090750	256
1090752	256
1090760	256
1090960	256
1090975	256
1091108	184, 256, 357
1091110A	184, 256, 357
1091113A	184, 256, 357
10911C00	184, 357
10911C01	184, 357
10911C01	357
10911C08	184, 357
1091310	102, 105
	107, 118
	121, 256
1091313	102, 105, 107, 118, 121, 256
1091316	102, 105, 107, 118, 121, 256
1091320	102, 105, 107, 118, 121, 256
1091325	102, 105, 107, 118, 121, 256
1091330	102, 105, 107, 118, 121, 256
1091413	256
1091416	256
1091420	256
1091425	256
1091430	256
1091513	256
1091516	256
1091520	256
1091525	256
1091530	256
1091532	256
1091535	256
1091538	256
1091540	256
1091625	256
1091630	256
1091632	256
1091635	256
1091638	256
1091640	256
1091740	256
1091745	256
1091750	256
1091752	256
1091760	256
1091960	256
1091975	256
1102320	266
1102325	266
1102430	266
1102432	266
110322	266
110330	266
111750	266
1132113	265
1132115	265
113213L	265
113215L	265
113220L	265
1132213	265
1132215	265
1132220	265
1132313	265
1132315	265
1132320	265
1132325	265
1132420	265
1132425	265
1132430	265
1132432	265
1132525	265
1132530	265
1132532	265
1132535	265
1132538	265
1132540	265
1132630	265
1132632	265
1132635	265
1132638	265
1132640	265
1132750	265
1132752	265
1132960	265
1132975	265
114530	265
114535	265
114540	265
114630	265
114635	265
114640	265
115210	268
115313	268
115315	268
115320	268
115425	268
115530	268
115640	268
116210	267
116313	267
116315	267
116317	267
116320	267
116415	267
116420	267
116425	267
116522	267
116525	267
116530	267
116533	267
116625	267
116630	267
116633	267
116635	267
116638	267
116640	267
116740	267
116745	267
116750	267
116752	267
116860	267
116960	267
116975	267
117213	267
117530	267
117532	267
117630	267
117632	267
117635	267
117640	267
117745	267
117750	267
118213	268
118215	268
118319	268
118426	268
1190310	257
1190313	257
1190316	257
1190320	257
1190325	257
1190413	257
1190416	257
1190420	257
1190425	257
1190430	257
1190513	257
1190516	257
1190520	257
1190525	257
1190530	257
1190532	257
1190535	257
1190538	257
1190540	257
1190625	257
1190630	257
1190632	257
1190635	257
1190638	257
1190640	257
1190740	257
1190745	257
1190750	257
1190752	257
1190760	257
1190960	257
1190975	257
1191310	257
1191313	257
1191316	257
1191320	257
1191325	257
1191413	257
1191416	257
1191420	257
1191425	257
1191430	257
1191513	257
1191516	257
1191520	257
1191525	257
1191530	257
1191532	257
1191535	257
1191538	257
1191540	257
1191625	257
1191630	257
1191632	257
1191635	257
1191638	257
1191640	257
1191740	257
1191745	257
1191750	257
1191752	257
1191760	257
1191960	257
1191975	257
1192430	258
1192525	258
1192530	258
1192630	258
1192635	258
1192640	258
1192750	258
11927B7	262
1193525	258
1193530	258
1193535	258
1193630	258
1193635	258
1193640	258
1193760	258
1202022	269
1202033	269
1202044	269
1202055	269
1202066	269
1202077	269
1202099	269
123044	269
123055	269
1232077	269
123255	269
1262022	269
1262033	269
1262044	269
1262055	269
1262066	269
1262077	269
127077	269
129033	263
129044	263
129055	263
129066	263
129077	263
129099	263
129266	263
129277	263
129355	262
129366	262
129377	262
129399	262
129555	262
129566	262
129577	262
129599	262
1302020	270
1302023	270
1302030	270
1302032	270
1302040	270
1302050	270
1302060	270
1302070	270
1302090	271
1312050	270
1312060	270
1312070	270
132050	270
1322040	270
1322070	270
1322090	271
133024	270
133034	270
135505	349
135507	349
135509	349
135512	349
139033	264
139044	264
139055	264
139066	264
139077	264
139099	264
139165	264
139166	264
140001	272
140002	272
140003	272
150020	272
150120	272
152343	272
152643	272
159033	263
159055	263
159066	263
159077	263
159099	263
159431	184
160020	272
160120	272
179275	263
181030	279
18103A	278
18103A2	278
18103B	278
18103B2	278
18103C	278
18103C2	278
18103D	279
18103D2	279
18103E	279
18103E2	279
18103F	279
18103F2	279
18103G	279
18103H	279
181040	279
18104A	278
18104B	278
18104C	278
18104C5	278
18104D	279
18104E	279
18104E5	279
18104F	279
18104G	279
18104H	279
181050	279
18105A	278
18105B	278
18105C	278
18105C30	278
18105D	279
18105E	279
18105E30	279
18105F	279
18105G	279
18105H	279
181060	279
18106A	278
18106A5	278
18106B	278
18106B5	278
18106C	278
18106C40	278
18106C5	278
18106D	279
18106D5	279
18106E	279
18106E40	279
18106E5	279
18106F	279
18106F5	279
18106G	279
18106H	279
18106L	260

INDICE DEI CODICI - INDEX DES CODES - VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN

COD.	PAG.
181070	279
18107A	278
18107B	278
18107C	278
18107C53	278
18107C55	278
18107D	279
18107E	279
18107E53	279
18107E55	279
18107F	279
18107G	279
18107H	279
18107L	260
181090	279
18109A	278
18109A8	278
18109B	278
18109B8	278
18109C	278
18109C60	278
18109C78	278
18109C8	278
18109C87	278
18109D	279
18109D8	279
18109E	279
18109E60	279
18109E78	279
18109E8	279
18109E87	279
18109F	279
18109F8	279
18109G	279
18109H	279
18109L	260
1810AA	278
1810AB	278
1810AC105	278
1810AD	279
1810AE105	279
1810AF	279
1810AG	279
1810AH	279
190213	367
190250	367
190314	367
190350	367
190415	367
190450	367
190B13	367
190B50	367
190C13	367
190C50	367
190D14	367
190D50	367
193213	367
193314	367
193325	367
193415	367
193B13	367
193C13	367
193D14	367
200010	268, 273
2002020	267, 268, 273
2002024	273
2002030	267, 268, 273
2002040	267, 268, 273
2002050	267, 268, 273
2002060	267, 268, 273
2002070	267, 273
2002080	267, 273
2002090	267, 273
205010	273
2050E0	273
2052020	273
2052030	273
2052040	273
2052050	273
2052060	273
2052070	273
2052080	273
2052090	273
210005	273
210010	273
2102020	273
2102030	273
2102040	273
2102050	273, 454, 455, 456, 459, 460, 461
2102060	273
2102070	273
2102080	273
2102090	273
215001	273
215010	273
215020	273
215040	273
215050	273
2152030	273
219010	127, 261
219030	133, 261
219035	357
219040	261
219050	261
219060	261
219070	261
219090	261
219130	261
219135	356
219140	104, 131, 261
219150	261
219160	261
219170	261
219190	261
219250	103, 104, 119, 120
219350	103, 104, 119, 120
220020	274
220029	354
220029B	481
220030	274
220039	354
220039B	481
220040	274
220049	354
220049B	481
220050	274
220052	274
220059	354
220060	274
220070	274
220080	274
225224	274
230530	275
230540	275
230550	275
230551	275
230560	275
230570	275
245010	276
249033	258
249044	258
249055	258
249064	258
249065	258
249066	258
249067	258
249074	258
249075	258
249076	258
249077	258
249133	258
249144	258
249155	258
2491551	259
249166	258
2491661	259
249177	258
2491771	259
249199	258
2502020	275
2502021	275
2502030	275
2502031	275
2502040	275
2502041	275
2502050	275
2502051	275
2502060	275
2502061	275
2502070	275
2502071	275
2502080	275
2502081	275
2502090	275
2502091	275
259033	259
259034	259
259044	259
259045	259
259055	259
259056	259
259066	259
259067	259
259077	259
259099	259
259133	259
259134	260
259144	259
259145	260
259155	259
259156	260
259166	259
259167	260
259177	259
259179	260
259199	259
259263	260
259267	260
260010	274
265031	267
265054	267
265065	267
265076	267
279000.100	210, 216, 222, 226, 230, 234, 238, 243, 261
279000.200	210, 216, 222, 226, 230, 234, 238, 243, 261
279000.220	210, 216, 222, 226, 230, 234, 238, 243, 261
279000.300	210, 216, 222, 226, 230, 234, 238, 243
279144	261
279154	261
279157	261
279167	261
2791671	261
279177	261
2791771	261
300101	328
300110	318, 319, 322, 323, 324, 325, 328
300112	325, 328
300114	328
300116	318, 319, 322, 323, 324, 325, 328
300118	325, 328
300119	328
300120	317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 328
300122	328
300124	328
300126	317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 328
300128	325, 328
300130	317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 328
300132	325, 328
300134	317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 328
300136	325, 328
300140	328
300212	325, 328
300302	329
300303	329
300304	318, 320, 324, 328, 329
300307	329
300309	328
300310	328
300315	318, 319, 322, 323, 324, 325, 328
300320	325, 328
300330	317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 328
300335	328
302008	314
302019	313
302019.1	313
302115	313
302120	313
302122	313
302125	313
302225	313
302230	313
302305	313
302330	313
302335	313
302340	313
302350	313
304151	314
304251	314
304361	314
304371	314
305008	314
305010	314
305110	314
305120	314
305231	314
305341	314
306017	314
306023	314
306125	314
306240	314
306250	314
3073030	313
3073030.200	313
3073033	313
3073033.200	313
3073040	313
3073040.200	313
3073050	313
3073050.200	313
3073060	313
3073060.200	313
3073130	313
3073133	313
3073140	313
3073150	313
3073160	313
309632	312
309633	312
309952	312
309953	312
3099535	312
309954	312
309T153	312
309T253	312
309T953	312, 360
309TA53	360
309TB53	360
3102002.030	295
3102003.030	295
3102007.030	295
3102008.030	295
3102052	295
3102053	295
3102057	295
3102058	295
31020D2	295
31020D3	295
31020D7	295
31020D8	295
3102152	295
3102153	295
3102157	295
3102158	295
3122002.030	294
3122003.030	294
3122003.030	467
31220035.030	467
3122004.030	467
3122005.030	467
3122006.030	467
3122007.030	294
3122008.030	294
3122052	294
3122053	294
3122057	294
3122058	294
31220D2	294
31220D3	294
31220D7	294
31220D8	294
3122152	294
3122153	294
3122157	294
3122158	294
3132052	293
3132053	293
31320535	293
31320E2	292
31320E3	292
31320E35	292
3132152	293
3132153	293
31321535	293
3132452	293
3132453	293
31324535	293
31324E2	292
31324E3	292
31324E35	292
3132552	293
3132553	293
31325535	293
314000.050	465, 466, 467
3142002.030	290, 291, 296
3142003.030	290, 291, 296
31420035.030	290, 291
3142052	291
3142053	291
31420535	291
3142062	291
3142063	291

INDICE DEI CODICI - INDEX DES CODES - VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN

COD.	PAG.
31420635	291
31420E2	290
31420E3	290
31420E35	290
3142152	291
3142153	291
31421535	291
3142162	291
3142163	291
31421635	291
3142452	291
3142453	291
31424535	291
3142462	291
3142463	291
31424635	291
31424E2	290
31424E3	290
31424E35	290
3142552	291
3142553	291
31425535	291
3142562	291
3142563	291
31425635	291
314400.200	290, 291, 292, 293
3162002.030	286, 287, 288, 289
3162003.030	286, 287, 288, 289
31620035.030	286, 287, 288, 289
3162062	289
3162063	289
31620635	289
3162072	287
3162073	287
31620735	287
31620E2	288
31620E3	288
31620E35	288
31620F2	286
31620F3	286
31620F35	286
3162162	289
3162163	289
31621635	289
3162172	287
3162173	287
31621735	287
3162462	289
3162463	289
31624635	289
3162472	287
3162473	287
31624735	287
31624E2	288
31624E3	288
31624E35	288
31624F2	286
31624F3	286
31624F35	286
3162562	289
3162563	289
31625635	289
3162572	287
3162573	287
31625735	287
316400.200	284, 285, 286, 287, 288, 289
3172002.030	284, 285, 464
31720035.030	284, 285, 464
3172004.030	464
3172072	285
3172073	285
31720735	285
3172082	285
3172083	285
31720F2	284
31720F3	284
31720F35	284
3172172	285
3172173	285
31721735	285
31722035.030	464
3172204.030	464
3172205.030	464
3172206.030	464
31722065.030	464
3172472	285
3172473	285
31724735	285
31724F2	284
31724F3	284
31724F35	284
3172572	285
3172573	285
31725735	285
318102	296
318103	296
3182002.030	292, 293, 296
3182003.030	292, 293, 296
31820035.030	292, 293
319092	283
319093	283
3190935	283
3190H2	282
3190H3	282
3190H35	282
320102	296
320103	296
322000.020	469
322000.040	469
322000.050	469
322100.020	469
3222002.030	303, 305, 306
3222003.030	303, 305, 306
32220035.030	303, 305, 306
3222004.030	303
3222022	303
3222023	303
32220235	303
3222024	303
3222032	303
3222033	303
32220335	303
3222034	303
32220B2	303
32220B3	303
32220B35	303
32220B4	303
32220M3	116
32220M35	116
32221M3	116
32221M35	116
3222A022	305
3222A023	305
3222A0235	305
3224042	301
3224043	301
32240435	301
3224044	301
32240C2	300
32240C3	300
32240C35	300
32240C4	300
3224142	301
3224143	301
32241435	301
3224144	301
32241C2	300
32241C3	300
32241C35	300
32241C4	300
3229013	148
32290135	148
3229113	148
32291135	148
323022	304
323023	304
3230235	304
323024	304
323032	304
323033	304
3230335	304
323034	304
323042	304
323043	304
3230435	304
323044	304
3232002.030	300, 301, 302, 304
3232003.030	116, 148, 300, 301, 302, 304, 469
32320035.030	116, 148, 300, 301, 302, 304
3232004.030	300, 301, 302, 304, 469
3232005.030	469
3232006.030	469
323223	469
323224	469
323225	469
323226	469
323233	469
323234	469
323235	469
323236	469
323320.010	469
323323	469
323324	469
323325	469
323326	469
323330.010	469
323333	469
323334	469
323335	469
323336	469
3240022	304
3240023	304
32400235	304
3240024	304
3240T022	304
3240T023	304
3240T0235	304
3240T024	304
3242002.030	304, 312
3242003.030	304, 312, 360
32420035.030	304, 312
3242004.030	304, 312
3242022	303
3242023	303
32420235	303
3242024	303
3242032	303
3242033	303
32420335	303
3242034	303
3242A022	305
3242A023	305
3242A0235	305
3243A022	306
3243A023	306
3243A0235	306
3244042	302
3244043	302
32440435	302
3244044	302
3244142	302
3244143	302
32441435	302
3244144	302
325000.020	468
325000.040	458, 468
325040.010	468
325043	468
3250435	468
325044	468
325045	468
325046	468
325100.020	468
325143	468
3251435	468
325144	468
325145	468
325146	468
3252002.030	307, 308, 310
3252003.030	307, 308, 310, 468
32520035.030	307, 308, 310, 468
3252004.030	468
3252005.030	468
3252006.030	468
325500.020	458
325505.030	458
325540.010	458
325545	458
3262002.030	297, 298, 299
3262003.030	116, 148, 149, 297, 298, 299
32620035.030	116, 148, 149, 297, 298, 299
3262004.030	297, 298, 299
3262052	298
3262053	298
32620535	298
3262054	298
3262062	298
3262063	298
32620635	298
3262064	298
32620D2	297
32620D3	297
32620D35	297
32620D4	297
32620M3	116
32620M35	116
3262152	298
3262153	298
32621535	298
3262154	298
3262162	298
3262163	298
32621635	298
3262164	298
32621D2	297
32621D3	297
32621D35	297
32621D4	297
32621M3	116
32621M35	116
3269003	149
32690035	149
3269013	148
32690135	148
3269103	149
32691035	149
3269113	148
32691135	148
327000.020	467
327050.010	467
327053	467
3270535	467
327054	467
327055	467
327056	467
3282052	299
3282053	299
32820535	299
3282054	299
3282062	299
3282063	299
32820635	299
3282064	299
3282152	299
3282153	299
32821535	299
3282154	299
3282162	299
3282163	299
32821635	299
3282164	299
329000.020	465, 466
329060.010	466
329063	466
3290635	466
329064	466
329065	466
329066	466
329070.010	465
329073	465
3290735	465
329074	465
329075	465
329076	465
3292003.030	465, 466
32920035.030	465, 466
3292004.030	465, 466
3292005.030	465, 466
3292006.030	465, 466
32922035.030	465, 466
3292204.030	465, 466
3292205S.030	465, 466
3292206.030	465, 466
32922065.030	465, 466
3292635	466
329264	466
329265S	466
329266	466
3292665	466
3292735	465
329274	465
329275S	465
329276	465
3292765	465
332000.020	453, 456, 461
332000.040	453, 454, 455, 456, 459, 460, 461, 462
332070.010	453, 455, 456, 460, 461
332070.011	455, 456, 460, 461
332070.500	455, 456, 460, 461
332072	461
332073	461
332090.010	453, 454, 459
332090.500	454, 459
3322002.030	461
3322003.030	461
33222035.030	461
3322204.030	453, 461
3322205.030	453, 461
3322206.030	453, 461
33222065.030	461
3322735	461
332274	461
332275	461
332276	461
3322765	461
332300.050	453
332300.201	453
332300.305	453
332370.203	453
332370.204	453
332370.205	453
332370.300	453
332374	452
332375	452
332376	452
332500.060	454, 455, 456

INDICE DEI CODICI - INDEX DES CODES - VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN

COD.	PAG.
3325035.030	456
332505.030	456
332506.030	456
3325735	456
332575	456
332576	456
333000.050	464
333100.031	464
333105.030	464
333105.032	464
333106.030	464
333106.032	464
3332000.020	464
3332000.040	464
3332070.010	464
3332072	464
3332073	464
33320735	464
3332074	464
3332175	464
3332176	464
33322735	464
3332274	464
3332275	464
3332276	464
33322765	464
334000.020	453, 454, 455, 459, 460
334072	460
334073	460
334092	459
334093	459
3342002.030	459, 460
3342003.030	459, 460
33422035.030	459, 460
3342204.030	453, 459, 460
3342205.030	453, 459, 460
3342206.030	453, 459, 460
33422065.030	459, 460
3342735	460
334274	460
334275	460
334276	460
3342765	460
3342935	459
334294	459
334295	459
334296	459
3342965	459
334390.203	453
334390.300	453
334394	452
334395	452
334396	452
334490.292	453
3345035.030	454, 455
334505.030	454, 455
334506.030	454, 455
3345735	455
334575	455
334576	455
3345935	454
334595	454
334596	454
335000.050	462, 463
335000.060	462, 463
335100.031	462, 463
335105.030	462, 463
335105.032	462, 463
335106.030	462, 463
335106.032	462, 463
3352000.020	462, 463
3352002.030	282, 283, 462, 463
3352003.030	282, 283, 462, 463
33520035.030	282, 283, 462, 463
3352004.030	462, 463
3352090.010	462, 463
3352092	462
3352092A	463
3352093	462
33520935	462
33520935A	463
3352093A	463
3352094	462
3352094A	463
3352195	462
3352195A	463
3352196	462
3352196A	463
33522035.030	462, 463
3352204.030	462, 463
3352205.030	462, 463
3352206.030	462, 463
33522065.030	462, 463
33522935	462
33522935A	463
3352294	462
3352294A	463
3352295	462
3352295A	463
3352296	462
33522965	462
33522965A	463
3352296A	463
336000.040	463
345032	310
345033	310
3450335	310
34520020	307
34520030	307
345200350	307
3452010.A00	309
3452010.B10	309
3452012.910	308
3452013.910	308
34520135.910	308
34521020	307
34521030	307
345210350	307
3452112.910	308
3452113.910	308
34521135.910	308
3502420	318, 322, 324, 325, 328
3502440	318, 320, 322, 324, 328
3502460	318, 320, 322, 324, 328
3502520	318, 323, 324, 328
3502540	318, 321, 323, 324, 328
3502560	318, 321, 323, 324, 328
350401	318, 320, 324, 328
350401.020	324
350420.020	324
350440.020	317, 324
350460.020	317, 324
350480	318, 320, 324
350480.020	324
350620	319, 323, 325, 328
350620.020	325
350640	319, 321, 323, 325, 328
350640.010	325
350640.020	325
350660	319, 321, 323, 325, 328
350660.010	325
350660.020	325
350680	319, 321, 325
350680.010	325
350680.020	325
3510000	320
3510040	320
3510060	320
3510080	320
3510120	318
3510140	318
3510160	318
3510180	318
3510221	322
3510241	322
3510261	322
3514040	321
3514060	321
3514080	321
3514120	319
3514140	319
3514160	319
3514180	319
3514221	323
3514241	323
3514261	323
3516040	321
3516060	321
3516120	318
3516140	318
3516160	318
3516221	323
3516241	323
3516261	323
352000.020	318, 320, 321
3522000	320
3522040	320, 321
3522060	320, 321
3522080	320, 321
3522100	318
3522120	318, 319
3522120.020	318, 322, 323
3522140	318, 319
3522140.020	318, 320, 321, 322, 323
3522160	318, 319
3522160.020	318, 320, 321, 322, 323
3522180	318, 319
3522221	322, 323
3522241	322, 323
3522261	322, 323
352420	325
352440	325
352460	325
354030.020	326
354040.020	327
354120	327
354130	326
354142	327
3542010	326, 328
3542010.020	326
3542110	326, 328
354220	327
354230	326
354320	327
356040	317, 328
356041	317, 328
356045	317, 328
356046	317, 328
356060	317, 328
356061	317
356065	317, 328
356066	317
3562040.090	317
3562060.090	317
356240	317
356241	317
356245	317
356246	317
356260	317
356261	317
356265	317
356266	317
400020	369
400030	369
400030.020	373
400039.010	373
400040	369
400050	369
400050.020	373
400059.010	373
400060	369
400060.020	373
400069.010	373
400100	369, 393
400101	369, 393
400220	369
400230	369
400240	369
400250	369
400260	369
400270	392
400270N	389, 392
400275N	392
400276	393
400276B	393
400276C	393
400276U	393
400277	393, 423
400278	393, 423
400279	389
400280	389
400520	369
400530	369
400540	369
400550	369
40055A5	369
400560	369
40064B	423
400720	369
400730	369
400740	369
400750	369
40075A5	369
400760	369
4012035	382
4012035V	382
4012045	382
4012045V	382
4012055	382
4012055V	382
401205A5	382
401205A5V	382
4012065	382
4012065V	382
4012235	382
4012235V	382
4012245	382
4012245V	382
4012255	382
4012255V	382
401225A5	382
401225A5V	382
4012265	382
4012265V	382
4012275N	389
4012737	382
4012737V	382
4012747	382
4012747V	382
4012757	382
4012757V	382
401275A7	382
401275A7V	382
4012767	382
4012767V	382
4012T740	376
4012T741	376
4012T74A0	376
4012T74A1	376
4012T750	376
4012T751	376
4012T75A0	376
4012T75A1	376
4012T760	376
4012T761	376
4015F740	381
4015F741	381
4015F74A0	381
4015F74A1	381
4015F750	381
4015F751	381
4015F75A0	381
4015F75A1	381
4015F760	381
4015F761	381
4015T740	378
4015T741	378
4015T74A0	378
4015T74A1	378
4015T750	378
4015T751	378
4015T75A0	378
4015T75A1	378
4015T760	378
4015T761	378
402025	370
402025V	370
402035	370
402035V	370
402045	370
402045V	370
402055	370
402055V	370
402065	370
402065V	370
402075	371
402075C	372
402075V	371
402075VC	372
402085	371
402085C	372
402085V	371
402085VC	372
402095	371
402095C	372
402095V	371
402095VC	372
402225	370
402225V	370
402235	370
402235V	370
402245	370
402245V	370
402255	370
402255V	370
402265	370
402265V	370
402275	371
402275C	372
402275N	389
402275V	371
402275VC	372
402285	371
402285C	372
402285V	371
402285VC	372
40228A5	371
40228A5V	371
402295	371
402295C	372
402295V	371
402295VC	372
402315	184
402315	356
402315C	184
402315C	356
402415	356
402425	184, 356
402525	370
402525V	370
402535	370

INDICE DEI CODICI - INDEX DES CODES - VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN

COD.	PAG.
402535V	370
402545	370
402545V	370
402555	370
402555V	370
40255A5	370
40255A5V	370
402565	370
402565V	370
402625	356
4027151	370
4027151V	370
402725	370
402725V	370
402735	370
402735V	370
402745	370
402745V	370
402755	370
402755V	370
40275A5	370
40275A5V	370
402765	370
402765V	370
402900XX	395
402901XX	395, 423
402902XX	395
40290403	184, 356
402904XX	393, 395
402905XX	395
402906XX	395
402907XX	395
402908XX	395
40290901	393, 395
40291401	389
402915XX	395
40291601	389
402990XX	396
402T310	184
403000.060	310
404070	392
404070N	392
404072	392
404072N	392
404080	392
404082	392
404170	392
404170N	392
404172	392
404172N	392
404180	392
404182	392
4063745	371
4063745V	371
4063755	371
4063755V	371
4063765	371
4063765V	371
4063845	373
4063845V	373
4063855	373
4063855V	373
4063865	373
4063865V	373
4063F440	381
4063F441	381
4063F44A0	381
4063F44A1	381
4063F450	381
4063F451	381
4063F45A0	381
4063F45A1	381
4063F460	381
4063F461	381
4063F745	380
4063F746	380
4063F755	380
4063F756	380
4063F765	380
4063F766	380
4063F940	381
4063F941	381
4063F94A0	381
4063F94A1	381
4063F950	381
4063F951	381
4063F95A0	381
4063F95A1	381
4063F960	381
4063F961	381
4063T440	377
4063T441	377
4063T44A0	377
4063T44A1	377
4063T450	377
4063T451	377
4063T45A0	377
4063T45A1	377
4063T460	377
4063T461	377
4063T940	377
4063T941	377
4063T94A0	377
4063T94A1	377
4063T950	377
4063T951	377
4063T95A0	377
4063T95A1	377
4063T960	377
4063T961	377
40641271	384
40641271V	384
4064137	384
4064137V	384
4064147	384
4064147V	384
406414A7	384
406414A7V	384
4064157	384
4064157V	384
406415A7	384
406415A7V	384
4064167	384
4064167V	384
4064227	383
40642271	383
40642271V	383
4064227V	383
4064237	383
4064237V	383
4064247	383
4064247V	383
406424A7	383
406424A7V	383
4064257	383
4064257V	383
406425A7	383
406425A7V	383
4064267	383
4064267V	383
40642H7V	385
40642J7V	385
40642K7	386
40642K7V	386
40642W7	386
40642W7V	386
40642Y7	386
40642Y7V	386
40644171	383
40644171V	383
4064447	383
4064447V	383
4064457	383
4064457V	383
406445A7	383
406445A7V	383
4064727	383
40647271	383
40647271V	383
4064727V	383
4064737	383
4064737V	383
4064747	383
4064747V	383
406474A7	383
406474A7V	383
4064757	383
4064757V	383
406475A7	383
406475A7V	383
4064767	383
4064767V	383
40647H7V	385
40647J7V	385
40647K7	386
40647K7V	386
40647W7	386
40647W7V	386
40647Y7	386
40647Y7V	386
4064927	383
40649271	383
40649271V	383
4064927V	383
4064937	383
4064937V	383
4064947	383
4064947V	383
406494A7	383
406494A7V	383
4064957	383
4064957V	383
406495A7	383
406495A7V	383
4064967	383
4064967V	383
40649H7V	385
40649J7V	385
40649K7	386
40649K7V	386
40649W7	386
40649W7V	386
40649Y7	386
40649Y7V	386
4064T940	376
4064T941	376
4064T94A0	376
4064T94A1	376
4064T950	376
4064T951	376
4064T95A0	376
4064T95A1	376
4064T960	376
4064T961	376
4065445C	373
4065845C	373
4065855C	373
4065865C	373
4065T440	177, 379
4065T441	379
4065T840	177, 379
4065T841	379
4065T850	379
4065T851	379
4065T860	379
4065T861	379
4080B0N	391
4080C0N	391
4080D0N	391
4081B0N	391
4081C0N	391
4081D0N	391
4082B0N	391
4082C0N	391
4082D0N	391
40857BN	390
40857CN	390
40857DN	390
40858BN	390
40858CN	390
40858DN	390
40859BN	390
40859CN	390
40859DN	390
40867BN	390
40867CN	390
40867DN	390
40868BN	390
40868CN	390
40868DN	390
40869BN	390
40869CN	390
40869DN	390
40877BN	390
40877CN	390
40877DN	390
40878BN	390
40878CN	390
40878DN	390
40879BN	390
40879CN	390
40879DN	390
413003	389
413004	389
413005	389
413013	389
413014	389
413015	389
413016	389
413111	388
413112	388
413113	388
413121	388
413122	388
413123	388
413131	388
413132	388
413133	388
413211	388
413211.010	389
413212	388
413212.010	389
413213	388
413213.010	389
413221	388
413221.010	389
413222	388
413222.010	389
413223	388
413223.010	389
413231	388
413231.010	389
413232	388
413232.010	389
413233	388
413233.010	389
4133212	389
4133213	389
4133222	389
4133223	389
4133232	389
4133233	389
4133614	387
4133624	387
413411	388
413412	388
413413	388
413421	388
413422	388
413423	388
413511	388
413512	388
413513	388
413521	388
413522	388
413523	388
413531	388
413532	388
413533	388
413614	387
413624	387
422AFC11001	410
422AFC110015	410
422AFC11002	410
422AFC110025	410
422AFC11003	410
422AFC11004	410
422AFC11005	410
422AFC11006	410
422AOC080015	424
422AOC08002	424
422AOC080025	424
422AOC08003	424
422AOC08004	424
422AOC08005	424
422ATC110015	412
422ATC11002	412
422ATC110025	412
422ATC11003	412
422ATC11004	412
422ATC11005	412
422ATC11006	412
422BX010	423
422BX020	423
422BX025	423
422BX045	423
422BX060	423
422BX080	423
422CFA11001	406
422CFA110015	406
422CFA11002	406
422CFA110025	406
422CFA11003	406
422CFA11004	406
422CFA11005	406
422CFAT110015	409
422CFAT11002	409
422CFAT110025	409
422CFAT11003	409
422CFAT11004	409
422CFAT11005	409
422CFAU11001	408
422CFAU110015	408
422CFAU11002	408
422CFAU11003	408
422CPHFF01	396
422CPHHC01	396
422CPHTF01	396
422DC08	418
422DC10	418
422DC12	418
422DC15	418
422DC18	418
422DC20	418
422DC22	418
422DC25	418
422DEF01	421
422DEF015	421
422DEF02	421
422DEF025	421
422DEF03	421
422DEF04	421
422DEF05	421
422DEF06	421
422DEF08	421
422DEF10	421
422DEF140015	422
422DEF14002	422
422DEF140025	422
422DEF14003	422
422DEF14004	422
422DEF140075	422
422DEF14010	422
422EF080015	401
422EF080015	401
422EF08002	401
422EF08003	401
422EF08004	401
422FC110015	402
422FC11002	402
422FC110025	402
422FC11003	402
422FC11004	402
422FC11005	402
422FC11006	402
422FC11008	402
422HC01	419
422HC015	419

INDICE DEI CODICI - INDEX DES CODES - VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN

COD.	PAG.
422HC02	419
422HC025	419
422HC03	419
422HC035	419
422HC04	419
422HC05	419
422HC06	419
422HCA08001	413
422HCA080015	413
422HCA08002	413
422HCA080025	413
422HCA08003	413
422HCA08004	413
422HCC005	414, 430, 437
422HCC0075	414, 430, 437
422HCC01	414, 430, 437
422HCC015	414, 430, 437
422HCC02	414, 430, 437
422HCC025	414, 430, 437
422HCC03	414, 430, 437
422HCC035	414, 430, 437
422HCC04	414, 430, 437
422HCC05	414, 430, 437
422HCF015	420
422HCF02	420
422HCF03	420
422HCF04	420
422HCI4001	417, 430, 437
422HCI40015	417, 430, 437
422HCI4002	417, 430, 437
422HCI40025	417, 430, 437
422HCI4003	417, 430, 437
422HCI40035	417, 430, 437
422HCI4004	417, 430, 437
422HCI4005	417, 430, 437
422HCI4006	417, 430, 437
422HCI60005	416, 430, 437
422HCI600075	416, 430, 437
422HCI6001	416, 430, 437
422HCI60015	416, 430, 437
422HCI6002	416, 430, 437
422HCI60025	416, 430, 437
422HCI6003	416, 430 ,437
422HCI60035	416, 430, 437
422HCI6004	416, 430, 437
422HCI6005	416, 430, 437

COD.	PAG.
422HCI80005	415, 430, 437
422HCI800075	415, 430, 437
422HCI8001	415, 430, 437
422HCI80015	415, 430, 437
422HCI8002	415, 430, 437
422HCI80025	415, 430, 437
422HCI8003	415, 430, 437
422HCI80035	415, 430, 437
422HCI8004	415, 430, 437
422HCI8005	415, 430, 437
422LD08001	403
422LD080015	403
422LD08002	403
422LD08003	403
422LD08004	403
422LD08005	403
422LD11001	403
422LD110015	403
422LD11002	403
422LD110025	403
422LD11003	403
422LD11004	403
422LD11005	403
422LDC11001	404
422LDC110015	404
422LDC11002	404
422LDC110025	404
422LDC11003	404
422LDC11004	404
422LDC11005	404
422LDC11006	404
422LDKEY	403
422NC13	418
422NC23	418
422NC25	418
422NC45	418
422OC102	425
422OC104	425
422OC105	425
422PSP015	427
422PSP02	427
422PSP03	427
422PSP04	427
422PSP05	427
422PSP06	427
422SF08001	397
422SF080015	397
422SF08002	397
422SF08003	397
422SF08004	397
422SF08005	397
422SF08006	397
422SF08008	397
422SF08010	397
422SF11001	397
422SF110015	397
422SF11002	397
422SF110025	397
422SF11003	397
422SF11004	397

COD.	PAG.
422SF11005	397
422SF11006	397
422SF11008	397
422SF11010	397
422SF11015	397
422SFA11006	407
422SFA11008	407
422SFA11010	407
422TFA11002	411
422TFA11003	411
422TFA11004	411
422TFA11005	411
422TFLD11002	405
422TFLD11003	405
422TFLD11004	405
422TFLD11005	405
422TFS11002	400
422TFS11003	400
422TFS11004	400
422TFS11005	400
422TLT110030	426
422WR11001	398
422WR110015	398
422WR11002	398
422WR110025	398
422WR11003	398
422WR11004	398
422WR11005	398
422WR11006	398
422WRC110015	399
422WRC11002	399
422WRC110025	399
422WRC11003	399
422WRC11004	399
422WRC11005	399
422WRC11006	399
422WRC11008	399
424190	268, 277
4242302	393
4242303	393
42423035	393
4242304	393
4242313	393
42423135	393
4242314	393
4243313	393
42433135	393
4243314	393
424510	380
424510.060V	380
424511	380
424550	372
424551	372
425001	393
425021	393
425022	393
425031	393
425032	393
425120	393
425130	393
425150	393
42515A0	393
425160	393
426413	386
426519	386
426525	386
426619	386
426625	386

COD.	PAG.
427413	386
427519	386
427525	386
427619	386
427625	386
429000	368
429050	368
429051	368
430001	392
430002	392
430101	392
430102	392
430201	392
430202	392
440031	357
440B31	357
440C31	357
440D31	356
440E31	357
450015	342
450016	342
450017	342
450025	342
450026	342
450027	342
450035	342
450036	342
450037	342
452005	354
452015	354
452107	354
452200	343
45300400.561	245
45300400T.050	245, 252
453004A44	228
453004A55	228
453004L44	230
453004S55	227
453004S66	227
453005A66	228
453005A77	228
453005D66	229
453005E66	228
453005H66	229
453005L66	230
453005S66	227
453006A77	228
453006D77	229
453006E77	228
453006H77	229
453006L77	230
453006S77	227
45300700.561	245
45300700T.050	245
453007A88	228
453007A99	228
453007D99	229
453007E88	228
453007E99	228
453007H99	229
453007L99	230
453007S99	227
453014A44	232
453014A55	232
453014L44	234
453014S55	231
453014S66	231
453015A66	232

COD.	PAG.
453015D66	233
453015E66	232
453015H66	233
453015L66	234
453015S66	231
453016A77	232
453016D77	233
453016E77	232
453016H77	233
453016L77	234
453016S77	231
453017A88	232
453017A99	232
453017D99	233
453017E88	232
453017E99	232
453017H99	233
453017L99	234
453017S99	231
453024A44	236
453024A55	236
453024L44	238
453025A66	236
453025D66	237
453025E66	236
453025H66	237
453025L66	238
453025S66	235
453026A77	236
453026D77	237
453026E77	236
453026H77	237
453026L77	238
453026S77	235
453027A88	236
453027A99	236
453027D99	237
453027E88	236
453027E99	236
453027H99	237
453027L99	238
453027S99	235
453043A44	240
453043S44	239
453045A55	240
453045A66	240
453045S66	239
453053A44	242
453053S44	241
453055A55	242
453055A66	242
453055S66	241
45305700.561	245
453204A44	228
453204A55	228
453205A66	228
453205A77	228
453205E66	228
453206A77	228
453206E77	228
453207A88	228
453207A99	228
453207E88	228
453207E99	228
453243A44	240
453243S44	239
453245A55	240
453245A66	240

COD.	PAG.
453245S66	239
453253A44	242
453253S44	241
453255A55	242
453255A66	242
453255S66	241
453257A77	242
453257A97	242
453257E77	242
453257L77	243
453257S77	241
453258A99	244
453258E99	244
453404A44	228
453404A55	228
453404L44	230
453404S55	227
453404S66	227
453407A88	228
453407A99	228
453407D99	229
453407E88	228
453407E99	228
453407H99	229
453407L99	230
453407S99	227
453414A44	232
453414A55	232
453414L44	234
453414S55	231
453414S66	231
453416A77	232
453416D77	233
453416E77	232
453416H77	233
453416L77	234
453416S77	231
453417A88	232
453417A99	232
453417D99	233
453417E88	232
453417E99	232
453417H99	233
453417L99	234
453417S99	231
453424A44	236
453424A55	236
453424L44	238
453426A77	236
453426D77	237
453426E77	236
453426H77	237
453426L77	238
453426S77	235
453427A88	236
453427A99	236
453427D99	237
453427E88	236
453427E99	236
453427H99	237
453427L99	238
453427S99	235
453457A77	242
453457A97	242
453457E77	242
453457L77	243
453457S77	241
453M01.001	340

INDICE DEI CODICI - INDEX DES CODES - VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN

COD.	PAG.
453M01.002	340
453M01.003	340
4542233.054	453
4542233.055	246, 247, 248, 249, 250, 251, 252
4542233.056	246, 247, 248, 249, 250, 251, 252
4542233.057	246, 247, 248, 249, 250, 251, 252
4542233.058	246, 247, 248, 249, 250, 251, 252
4542237.055	246, 247, 248, 249, 250 ,251
4542237.056	246, 247, 248, 249, 250, 251
4542237.057	246, 247, 248, 249, 250, 251
4542237.058	246, 247, 248, 249, 250, 251
454236.080V	136, 156
4545077	253
4545077V	253
4545177	253
4545177V	253
45500007T.050	252
45511102	246
45511102A	246
45511103	246
45511103A	246
45511104	246
45511104A	246
45511105	246
45511105	453
45511105	453
45511105A	246
45511106	246
45511106A	246
45511107	246
45511107A	246
45514403	248
45514403A	248
45514404	248
45514404A	248
45514405	248
45514405A	248
45514406	248
45514406A	248
45514407	248
45514407A	248
45515106	247
45515106A	247
45515107	247
45515107A	247
45521112	249
45521112A	249
45521113	249
45521113A	249
45521114	249
45521114A	249
45521115	249
45521115A	249
45521116	249
45521116A	249
45521117	249
45521117A	249
45524436	252
45524437	252
45524443	251
45524443A	251
45524444	251
45524444A	251
45524445	251
45524445A	251
45524446	251
45524446A	251
45524447	251
45524447A	251
45525116	250
45525116A	250
45525117	250
45525117A	250
45531112	249
45531112A	249
45531113	249
45531113A	249
45531114	249
45531114A	249
45531115	249
45531115A	249
45531116	249
45531116A	249
45531117	249
45531117A	249
45534436	252
45534437	252
45534443	251
45534443A	251
45534444	251
45534444A	251
45534445	251
45534445A	251
45534446	251
45534446A	251
45534447	251
45534447A	251
456121	484
456126	484
456132	484
456137	484
456142	484
456143	484
456147	484
456148	484
456221	484
456226	484
456232	484
456237	484
4562421	484
4562431	484
4562471	484
4562481	484
456253	484
456258	484
459110	364
459120	364
459130	364
459140	364
459150	364
459210	364
459220	364
459240	364
459250	364
459310	364
459320	364
460000.210	343, 468
460025	343
460030	343
460035	343
460040	343
460135	343
460140	343
460250	343
460260	343
460300	343
460350	343
460360	343
460430	343
460435	343
460440	343
461020	152
461021	152
461030	152
461031	152
461040	152
461041	152
461050	152
461051	152
461060	152
461061	152
46211A00000	186
46211A01313	187
46211A03333	187
46211A10000	186
46211A11313	187
46211A13333	187
46211A20000	186
46211A21313	187
46211A23333	187
46211A30000	186
46211A31414	187
46211A33434	187
46211A3A5B5	117
46211A40000	186
46211A41414	187
46211A41515	187
46211A43434	187
46211A4A5B5	117
46211AG0000	186
46211AG1313	187
46211AG3333	187
46212A01313	188
46212A03333	188
46212A11313	188
46212A13333	188
46212A21313	188
46212A23333	188
46212A31414	188
46212A33434	188
46212A41414	188
46212A41515	188
46212A43434	188
46212AG1313	188
46212AG3333	188
4621AA00000	189
4621AA01313	190
4621AA03333	190
4621AA10000	189
4621AA10000.100	117, 186, 187, 189, 190, 193
4621AA11313	190
4621AA13333	190
4621AA20000	189
4621AA21313	190
4621AA23333	190
4621AA30000	189
4621AA31414	190
4621AA33434	190
4621AA40000	189
4621AA41414	190
4621AA41515	190
4621AA43434	190
4621AAG0000	189
4621AAG1313	190
4621AAG3333	190
4621BA01313	191
4621BA03333	191
4621BA11313	191
4621BA13333	191
4621BA21313	191
4621BA23333	191
4621BA31414	191
4621BA33434	191
4621BA41414	191
4621BA41515	191
4621BA43434	191
4621BAG1313	191
4621BAG3333	191
462200.040	465, 466, 467
46221A40000	186
46221A50000	186
46221A51515	187
46221A51616	187
46221A60000	186
46221A61616	187
46221A61717	187
46222A51616	188
46222A61616	188
46222A61717	188
4622AA40000	189
4622AA50000	189
4622AA51515	190
4622AA51616	190
4622AA60000	189
4622AA61616	190
4622AA61717	190
4622BA50000.100	188, 191
4622BA51616	191
4622BA61616	191
4622BA61717	191
4625AAGB1B1	183
4625AAGB1B1	184
4626000.502	193
46262A0	193
46262A03	193
4626305	192
4626315	117
4626315	193
46263A0	193
46263A03	193
46263A04	193
4626405	192
4626406	192
4626415	117
4626415	193
46264A0	193
46264A03	193
46264A04	193
4626506	192
4626707	192
4627405A	195
4627506A	195
4627707A	195
4628405	195
4628506	195
4628707	195
462F2501	196
462F2601	196
462F4501	197
462F4701	197
463000.030	129
463000.031	129
463000.032	129
463000.033	129
463000.040	129
463000.041	129
463000.042	129
463000.043	129
463000.050	129
463000.051	129
463000.056	129
463000.065	129
463000.130	129, 147
463000.131	129, 147
463000.132	129, 147
463000.133	129, 147
463000.140	129, 147
463000.141	129, 147
463000.142	129, 147
463000.143	129, 147
463000.150	129, 147
463000.151	129, 147
463000.156	129
463000.157	129, 147
463000.165	129
463000.910	130
463000.9100	130
463000.920	130
463000.930	130
463000.940	130
463000.950	130
463000.960	130
463000.970	130
463000.980	130
463000.990	130
463000H.030	129
463000H.040	129
463000H.130	129
463000H.130	147
463000H.140	129
463000H.140	147
463001.A10	129, 309
463001.A13	129, 309
463001.A16	129, 309
463001.A19	129, 309
463001.A25	129
463001.A25M	129, 309
463001.B20	129, 309
463001.B20M	129
463001.B40M	129
463001.B70	129, 309
463001.B75	129, 309
463001.B75N	129
463001.C13	129
463001.E22	131
463001H.E22	131
463011.110	129
463011.120	129
463011.130	129
463011.135	129, 156
463011H.120	129
463011H.130	129
463011N.130	129
463020.E22	131
463022.E22	131
463024.E22	131
463051	150
463051H	150
463061	150
463061H	150
463070	140
463072	140
463074	140
463080.A19	129
463082.A19	129
4631010.800	120
4632000.300	130
4632001.300	131
4632010.810	104, 127
463900.910	130
463900.9100	130
463900.920	130
463900.930	130
463900.940	130
463900.950	130
463900.960	130
463900.970	130
463900.980	130
463900.990	130
463T051	118, 119
463T0520	121
463T053	118, 119
463T0530	121
463T0540	121
463T0550	121
463T0560	121
463T0570	121
463T061	118, 120
463T0620	121
463T063	118, 120
463T0630	121
463T0640	121
463T0650	121
463T0660	121
463T0670	121
463T070	108
463T072	108
463T074	108
464201	146
46420150	114
464202	146
46420250	114
46422J50	139
46422L50	139
464240	151
464250	151
464260	151
464400.023	147
464400.024	147
464400.025	147
464400.026	147

INDICE DEI CODICI - INDEX DES CODES - VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN

COD.	PAG.
464400.028	135, 147
464400.029	147
464402.150	115, 147
464402.A40	115, 147
464402.A41	115, 147
464402.A42	115, 147
464402.A43	115, 147
464402.A90	115, 147
464402.A91	115, 147
464402.A92	115, 147
464402.A93	115, 147
465005.140	310
4650112	152
4650113	152
465230.020	310, 448
4652322	142
4652330	142
4652332	142
4652342	142
465330	142
465332	142
466001	94
466111	80, 94
466113.004	28, 29, 40, 41, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 74, 77, 80, 93
466113.200	178, 28, 29, 40, 41, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 69, 84, 93
466113.500	178, 28, 29, 40, 41, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 69, 93
466553.220	178, 28, 29, 35, 40, 41, 43, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 69, 80, 94
466553.230	178, 28, 29, 35, 40, 41, 43, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 69, 80, 94
466800.500	179
4668002.090	173, 176, 57
4668002.091	173, 176, 57
4668002.092	173, 176, 57
466802351.100	175
466802352.100	175
466802361.101	175
466802362.101	175
466812	179
466813	179
466814	179
466822	179
466824	179
46683B	178
46685030	174
46685100	174
46685101	174
46685200	174
46685201	174
46685204.110	177
466852043	177
46685210	174
46685211	174
46685220	174
46685230	174
46685231	174
46685235	175
46685236	163
46685236	175
46685251	176
46685253	176
46685261	176
46685263	176
46685400	174
46686210	174
46686230	174
46695333	166
46695353	166
46695533	166
46695553	166
46695733	166
46697020	168
46697040	168
466970504.100	168
466970505.100	168
46697060	168
466970704.100	168
466970705.100	168
466970904.100	168
466970905.100	168
46698213	172
466982431.100	173
466982432.100	173
46698253	172
466984011.100	171
466984012.100	171
466984031.100	171
466984032.100	171
46698413	172
46698423	172
466984431.100	173
466984432.100	173
46698461	163, 170
466986011.100	171
466986012.100	171
466986031.100	171
466986032.100	171
46698661	163, 170
46700100	15, 17, 91
46700101	91
46700102.100	80
46700110	49, 51, 53, 55, 57, 59, 88
467003	90
467006	196
467012	70
46701600.100	17
46701615	21
46701616	21
46701617	21
46701618	21
46701619	21
46701620	21
46701701	23
46701801	28, 29, 30
46701802	30, 37, 40, 41
467040.650	28, 29, 94
467040.660	28, 29, 94
4670610	72, 73, 74, 75, 76, 77
4670610.500	73, 75
4670610.510	72, 74, 75
4670610.530	76, 77
4670610.540	76, 77
4670610.550	76, 77
4670611	180
4670611.510	180
467070.110	88
467070.120	88
467070.130	88
467070.200	88
467070.201	88, 89
467070.202	89
467070.203	88, 89
46707001	86
46707200	82
46707200.201	83, 84
4670800	78, 80
4670800.100	80
4670800.110	80
4670800.500	81
4670900	18
4670900.100	28, 29
4670900.101	19
4670900.110	19
467100.086	28, 29, 35, 40, 41, 43, 49, 53, 67, 80, 84, 88, 93
467100.091	92
467100.100	28, 29, 35, 40, 41, 43, 49, 53, 80, 84, 93
46713000.100	67, 69, 70
46713201	68
46713401	68
46714221	66
467180000.090	61, 63, 65, 84, 92
467180001	64
467180301	64
467180401	64
467180501	64
467180553	64
467180573	64
467180701	64
467181773	64
467183203	61
467183403	61
467185203	62
467185303	62
467185403	62
467185503	62
467185554	62
467185574	62
46730000.090	17, 45, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65
46730401	50
467305.110	51, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 69, 94
46730501	50
467307.110	51, 55, 57, 59, 65, 94
46730701	50
46731401	54
46731501	54
46731701	54
46732000.110	28, 29, 35, 40, 41, 43, 49, 53
46732000.120	173, 175, 28, 29, 40, 41, 49, 53
46732501	48
46732511	48
46732701	48
46732711	48
46732721	48
46732D01	48
46732D11	48
46732D21	48
46733511	52
46733711	52
46733721	52
46734401	58
467344A1T	56
46734601	58
467346A1T	56
46740000.090	17
46740000.091	17
46740000.093	17
46740000.100	17
46740000.101	17
467491C020.120	32, 84
467491C020.121	32, 84
467491C031.120	32, 84
467491C031.121	32, 84
467491C041.120	32, 84
467491D020.101	32
467491D020.120	32
467491D031.101	32
467491D031.120	32
467492C031.100	32
467492C041.100	32
467492C051.100	32
467492C061.100	32
467492C071.100	32
467492C081.100	32
467492C091.100	32
467492C101.100	32
467492C111.100	32
467492C121.100	32
467492C131.100	32
467492C141.100	32
467492C151.100	32
467492C161.100	32
467492C171.100	32
467492C181.100	32
467492C191.100	32
467492C201.100	32
467492D031.100	32
467492D041.100	32
467492D051.100	32
467492D061.100	32
467492D071.100	32
467492D081.100	32
467492D091.100	32
467492D101.100	32
467492D111.100	32
467492D121.100	32
467492D131.100	32
467492D141.100	32
467492D151.100	32
467492D161.100	32
467492D171.100	32
467492D181.100	32
467492D191.100	32
467492D201.100	32
467493C031.100	32, 84
467493C041.100	32, 84
467493C051.100	32, 84
467493C061.100	32, 84
467493C071.100	32
467493C081.100	32
467493D031.100	32, 80
467493D041.100	32, 80
467493D051.100	32, 80
467493D061.100	32, 80
467493D071.100	32, 80
467493D081.100	32, 80
4674A0000.100	17
4674A0000.150	49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 84
4674A0001	16
4674A0500.960	31
4674A0510.960	31
4674A0700.960	31
4674A0710.960	31
4674A0720.960	31
4674A0D00.960	31
4674A0D10.960	31
4674A0D20.960	31
4674A1000.110	45
4674A1001	44
4674AXXXX	28, 29
4675000	14
4675000.100	15
4675000.110	15
4675000.111	15
4675000.114	15
4675000.115	15
4675000.120	15
4675000.130	15
4675000.150	49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 84
4675001	14
4679000	25, 28, 29
4679000.101	28
4679000.102	28
4679000.103	29, 35
4679000.105	29, 35
4679000.106	28
4679000.107	28
4679000.110	28, 29, 40, 41
4679000.120	28, 40
4679000.150	29, 35
4679000.151	28
4679000.152	29, 35, 84
4679000.153	28, 84
4679000.191	28, 29, 40, 41
4679000.192	28, 29, 40, 41
4679000.195	29, 41
4679000.197	29, 41
4679000.199	29, 41
4679000.19D	29, 41
4679001	34, 35
4679001.110	35, 43
4679002	42, 43
4679002.110	40, 41, 43
4679003	25, 28
4679004	37, 40, 41
4679005	37, 40
4679100	22
4679200	84
4679200.111	84
46822501	31, 37
46822511	31, 37
46822701	31, 37
46822711	31, 37
46822721	31, 37
46822D01	31, 37
46822D11	31, 37
46822D21	31, 37
471020200	152
471030200	152
471040200	152
471050200	152
471060200	152
471120200	151
471130200	151
471140200	151
471150200	151
471201	145
471202	145
471202.A40	113, 147
471202.A41	113, 147
471202.A43	113, 147
471202.A45	113, 147
471202.B50	113, 147
471202.B51	113, 147
471202.B52	113, 147
471202.C25	113, 147
471202.C30	113, 147

INDICE DEI CODICI - INDEX DES CODES - VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN

COD.	PAG.
471203	145
4712202B0	151
471220A50	138
471220B50	138
471220C50	138
4712302B0	151
4712402B0	151
4712502B0	151
471T201	112
471T202	112
473000.010	129, 135, 147
473000.050	135
473000.051	135
473000.052	135
473000.053	135
473000.056	135
473000.060	135
473000.061	135
473000.063	135
473000.064	135
473000.065	135
473000.066	135
473000.067	135
473000.070	135
473000.071	135
473000.074	135
473000.075	135
473000.110	129, 135
473000.150	135
473000.151	135
473000.152	135
473000.153	135
473000.156	135
473000.157	135
473000.160	135
473000.161	135
473000.163	135
473000.164	135
473000.165	135
473000.166	135
473000.167	135
473000.170	135
473000.171	135
473000.174	135
473000.175	135
473001.A19	113, 135, 147
473001.A25	113, 135, 147
473001.A30	113, 135, 147
473001.A32	113, 135, 147
473001.B30	113, 135, 147
473001.B40	113, 135, 147
473001.B45N	135
473001.B50	113, 135, 147
473001.C25	113, 135, 147
473011.120	135
473011.130	135
473011.135	135, 156
473011N.130	135
473070	141
473072	141
4732000.300	130
4732010.810	133
473900.910	136
473900.920	136
473900.930	136
473900.940	136
473900.950	136
473900.960	136
473900.970	136
473900.980	136
473900.990	136
475000.300	131
475511	143
475512	143
475513	143
475514	143
475533	143
475534	143
475535	143
475551	111
475552	111
475560	111
4755612	111
481600002	164
481600004	164
481611	164
481814202	163
481814204	163
481814206	163
481914202	163
481914204	163
481914206	163
500030	347
500035	347
500038	347
500040	347
500130	347
500135	347
500138	347
500140	347
500232	347
500240	347
500332	347
500340	347
500415	348
502001	349
502010	353
502020	353
502053	350
502062	351
502063	351
502065	351
502067	351
502069	351
5020715	348
502072	348
502162	351
502163	351
502165	351
502167	351
502169	351
50220312	352
50220315	352
5022032	352
5022033	352
5022035	352
50220412	352
50220415	352
5022042	352
5022043	352
5022045	352
50221312	352
50221315	352
5022132	352
5022133	352
5022135	352
50221412	352
50221415	352
5022142	352
5022143	352
5022145	352
5033000	338
5033001.001	340
5033001.002	340
5033001.003	340
5033201	338
5033301	337
5033301.500	340
504104	343
504105	343
504108	343
504116	343
5042007	345
5042007F	344
504201	330
5042015	345
5042016	345
5042017	345
5042019	345
504201D	344
504201E	344
504201F	344
504201H	344
504203	330
504210	330
5042106	343
5042107	343
504220	330
504304.1	483
506001	447
506002	447
506003	447
506004	447
506005	447
5062400.101	443
5062400C	444
5062410C	444
5062600	443
5062600.150	443
5062600.151	443
5062600.152	443
5062600.153	443
5062600.250	443
5062601	443
506530	478
506531	478
506540	478
506541	478
508010	355
508015	355
508020	355
509014	449
509016	449
509019	449
509104	449
509106	449
509219	355
509301	450
509302	450
510100	346
510110	346
510110.060	346
510110.070	346
510120	346
520005	341
520005.500	341
5200052	341
5200052C	341, 49, 51, 65
520005C	341, 49, 51, 65
520005C.100	341
520033	341
520035	341
520050	341
520100.694	49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 84, 88, 92
550020	486
550032	486
550034	486
550036	486
550120	484
550125	484
550130	484
550140	484
550202	483
550203	483
550204	483
550205	483
550340A	486
550350A	486
550360A	486
550370A	486
550380A	486
550604	484
550606	484
550607	484
5520400	483
5520401	483
5520411	483
5520430	483
5520440	483
5520450	483
5520500	483
5520501	483
5520511	483
5520530	483
5520540	483
5520550	483
5520600	483
5520601	483
5520611	483
5520650	483
5520660	483
554216	485
554320	485
5553009	330, 485
5553018	330, 485
560120	472
560130	472
560140	472
560220	472
560220F	472
560230	472
560230F	472
560240	472
560240F	472
560250	472
560260	472
560270	472
590000	450
590010	477
600216	475
600220	475
600316	475
600320	475
600325	475
600425	475
600432	475
600440	475
600540	475
601216	475
601220	475
601316	475
601320	475
601425	475
601432	475
602216	475
602316	475
602320	475
602416	475
602420	475
602425	475
604016	475
604020	475
604025	475
604032	475
604040	475
605016	475
605020	475
605025	475
605032	475
6052532	475
608016	475
608020	475
608025	475
608032	475
608040	475
6082532	475
609216	475
609220	475
609316	475
609320	475
609425	475
609432	475
626002.050	481
626004.050	481
626006.050	481
626007.050	481
626008.050	481
6261012	481
6261013	481
6261014	481
6261016	481
6261017	481
6261018	481
626220.060	480
626302.010	481
626304.010	481
626320	479
626322	479
626325	479
626402.010	481
626404.010	481
626406.010	481
626420	479
626422	479
626422.060	480
626425	479
626425.060	480
626430	479
626430.060	480
626432	479
626432.060	480
626435	479
626440	479
626504.010	481
626506.010	481
626525	479
626530	479
626532	479
626535	479
626538	479
626540	479
626604.010	481
626606.010	481
626607.010	481
626632	479
626635	479
626635.060	480
626638	479
626638.060	480
626640	479
626640.060	480
626650	479
626707.010	481
626708.010	481
626750	479
626750.060	480
626760	479
626860.060	480
627220.060	480
627320	479
627322	479
627325	479
627420	479
627422	479
627422.060	480
627425	479
627425.060	480
627430	479
627430.060	480
627432	479
627432.060	480
627435	479
627440	479
627525	479
627530	479
627532	479
627535	479
627538	479
627540	479
627632	479
627635	479
627635.060	480
627638	479
627638.060	480
627640	479
627640.060	480

INDICE DEI CODICI - INDEX DES CODES - VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN

COD.	PAG.
627650	479
627750	479
627750.060	480
628220	480
628220.040	480
628425	480
628425.040	480
628430	480
628430.040	480
628432	480
628432.040	480
628635	480
628635.040	480
628638	480
628638.040	480
628640	480
628640.040	480
628750	480
628750.040	480
628860	480
628860.040	480
6292008	482
6292010	482
6292013	482
6292108	482
6292110	482
6292113	482
6292115	482
6292210	482
6292213	482
6292215	482
6292220	482
6292313	482
6292315	482
6292320	482
6292322	482
6292325	482
6292420	482
6292422	482
6292425	482
6292430	482
6292432	482
6292520	482
6292525	482
6292530	482
6292532	482
6292535	482
6292538	482
6292540	482
6292630	482
6292632	482
6292635	482
6292638	482
6292640	482
6292645	482
6292650	482
6292750	482
6292760	482
6292860	482
6292975	482
6302113	482
6302115	482
6302213	482
6302215	482
6302220	482
6302313	482
6302315	482
6302320	482

COD.	PAG.
6302325	482
6302420	482
6302425	482
6302430	482
6302432	482
6302525	482
6302530	482
6302532	482
6302535	482
6302538	482
6302540	482
6302630	482
6302632	482
6302635	482
6302638	482
6302640	482
6302750	482
6302752	482
6302960	482
6302975	482
645100	453, 470
650005	476
650008	476
650016	476
650105	476
650108	476
650116	476
650302	476
652000	476
652015	476
652020	476
652900	474
652911	477
652912	477
652913	477
653015	476
653020	476
653025	476
653030	476
653035	476
653040	476
853157A77	225
853157E77	225
853157L77	226
853157S77	224
853253A44	225
853253S44	224
853255A55	225
853255A66	225
853255S66	224
853257A77	225
853257E77	225
853257L77	226
853257S77	224
853B04A44	209
853B04A55	209
853B04L44	211
853B04S55	207
853B04S66	207
853B07A88	209
853B07A99	209
853B07L99	211
853B07S99	207
853B14A44	215
853B14A55	215
853B14L44	217
853B14S55	213
853B14S66	213

COD.	PAG.
853B16A77	215
853B16L77	217
853B16S77	213
853B17A88	215
853B17A99	215
853B17L99	217
853B17S99	213
853B24A44	221
853B24A55	221
853B24L44	223
853B26A77	221
853B26L77	223
853B26S77	219
853B27A88	221
853B27A99	221
853B27L99	223
853B27S99	219
853D05A66	199, 209
853D05E66	209
853D05L66	211
853D05S66	207
853D06A77	209
853D06E77	209
853D06L77	211
853D06S77	207
853D07A88	209
853D07A99	209
853D07L99	211
853D07S99	207
853D15A66	215
853D15E66	215
853D15L66	217
853D15S66	213
853D16A77	215
853D16E77	215
853D16L77	217
853D16S77	213
853D17A88	215
853D17A99	215
853D17L99	217
853D17S99	213
853D25A66	221
853D25E66	221
853D25L66	223
853D25S66	219
853D26A77	221
853D26E77	221
853D26L77	223
853D26S77	219
853D27A88	221
853D27A99	221
853D27L99	223
853D27S99	219
853E04A44	209
853E04A55	209
853E04L44	211
853E04S55	207
853E04S66	207
853E14A44	215
853E14A55	215
853E14L44	217
853E14S55	213
853E14S66	213
853E24A44	221
853E24A55	221
853E24L44	223
853GA0030A	158
853GA0050A	158

COD.	PAG.
853GA7C00A	157
853J04A44	209
853J04A55	209
853J04L44	211
853J04S55	207
853J04S66	207
853J07A88	209
853J07A99	209
853J07L99	211
853J07S99	207
853J14A44	215
853J14A55	215
853J14L44	217
853J14S55	213
853J14S66	213
853J16A77	215
853J16L77	217
853J16S77	213
853J17A88	215
853J17A99	215
853J17L99	217
853J17S99	213
853J24A44	221
853J24A55	221
853J24L44	223
853J26A77	221
853J26L77	223
853J26S77	219
853J27A88	221
853J27A99	221
853J27L99	223
853J27S99	219
853K05A66	209
853K05E66	209
853K05L66	211
853K05S66	207
853K06A77	209
853K06E77	209
853K06L77	211
853K06S77	207
853K07A88	209
853K07A99	209
853K07L99	211
853K07S99	207
853K15A66	215
853K15E66	215
853K15L66	217
853K15S66	213
853K16A77	215
853K16E77	215
853K16L77	217
853K16S77	213
853K17A88	215
853K17A99	215
853K17L99	217
853K17S99	213
853K25A66	221
853K25E66	221
853K25L66	223
853K25S66	219
853K26A77	221
853K26E77	221
853K26L77	223
853K26S77	219
853K27A88	221
853K27A99	221
853K27L99	223
853K27S99	219

COD.	PAG.
853K74A55A	155
853K74S55A	155
853K74SC6A	155
853K75A66A	155
853K75S66A	155
853K76A77A	155
853K76S77A	155
853L04A44	209
853L04A55	209
853L04L44	211
853L04S55	207
853L04S66	207
853L04SC6	158
853L14A44	215
853L14A55	215
853L14L44	217
853L14S55	213
853L14S66	213
853L14SA6	156
853L14SB6	156
853L24A44	221
853L24A55	221
853L24L44	223
8630001	126
8630001H	126
8630011	126
8630011H	126
8630020	140
8630020S	140
8630022	140
8630022S	140
8630024	140
8630024S	140
86300251	124
8630026	140
8630026S	140
86300351	124
86300451	124
86300551	124
86300651	124
86300751	124
86301251	124
86301351	124
86301451	124
86301551	124
86301651	124
86301751	124
8635252E0H	161
8635252EAH	161
8635252P0CH	161
8635252PACH	161
8635254E0H	161
8635254EAH	161
8635254P0CH	161
8635254PACH	161
8635452E0H	161
8635452EAH	161
8635452P0CH	161
8635454E0H	161
8635454EAH	161
8635454P0CH	161
863T001	102, 103
863T0020	105
863T003	102, 103
863T0030	105
863T0040	105
863T0050	105
863T0060	105

COD.	PAG.
863T0070	105
863T011	102, 104
863T0120	105
863T013	102, 104
863T0130	105
863T0140	105
863T0150	105
863T0160	105
863T0170	105
863T020	108
863T020S	108
863T022	108
863T022S	108
863T024	108
863T024S	108
863T026	108
863T026S	108
863T2000.300	106
863TA01	107
863TA11	107
8640501	146
864050150	114
8640502	146
864050250	114
86452M50	139
86452N50	139
86452T50	139
86452U50	139
8650633S	144
8650634S	144
8650635S	144
8650900.140	103, 104, 108, 109, 110, 112, 114, 124, 125, 126, 132, 137, 139, 140, 141, 144, 145, 146, 153, 155, 156, 157, 158, 161, 207, 209, 211, 213, 215, 217, 219, 221, 223
8650950.140	107, 207, 209, 211, 213, 215, 217, 219, 221, 223, 224, 225, 226
8710501	145
8710502	145
8710503	145
871520A50	137
871520B50	137
871520C50	137
871520D50	137
871520E50	137
871520F50	137
871520P50	137
871520Q50	137
871520R50	137
871T501	112
871T502	112
8730001	132
8730011	132
8730020	141
8730020S	141
8730022	141

INDICE DEI CODICI - INDEX DES CODES - VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN

COD.	PAG.
8730022S	141
87300251	125
87300351	125
87300451	125
87300551	125
87300651	125
87300751	125
87301251	125
87301351	125
87301451	125
87301551	125
87301651	125
87301751	125
8750612	144
8750613	144
8750614	144
8750651	110
8750652	110
8750660	110
87506612	110
87546150S	109
881212242	160
881212244	160
881214242	160
881214244	160
881412202	160
881412214	160
881414202	160
881414214	160
881B12252B	160
881B12254B	160
881B14252B	160
881B14254B	160
900001	364
901005	449
901010	449
901016	449
901020	449
901025	449
902005	449
902011	449
902015	449
902021	449
902025	449
908006	360
909010	361
909025	361
909040	361
909060	361
909080	361
909100	361
910004	361
910006	361
910010	361
910016	361
910025	361
910030	361
910040	361
910060	361
910080	361
910100	361
910120	361
910250	361
911010	361
911016	361
911025	361
911040	361
911060	361
911100	361
913040	361
913060	361
9170525	361
9172060	361
917NI0525	361
917NI2060	361
9180525	361
9182060	361
918NI2060	361
9190525	361
9190525E	361
91910525	361
91911560	361
9192060E	361
920012	362
920021	362
920048	362
920049	362
925000	363
925101	368
950210E	450
950220E	450
950230E	450
950410E	450
950420E	450
950430E	450
950610E	450
950620E	450
950630E	450
959000	450
9620122	360
9620222	360
9620422	360
9620522	360
9620922	360
9623202	359
9623408	359
9625202	359
9625408	359
970000.500	335
970001	335
97005001	333
97005002	333
97005003	333
97005004	333
97005021	333
97005022	333
97005023	333
97005024	333
97005031	333
97005032	333
97005033	333
97005034	333
97055001	333
97055002	333
97055003	333
97055004	333
ECS0023	51, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 69
ECS0024	51, 55, 57, 59
ECS0025	169
ECS0033	103, 104, 108, 109, 110, 112, 114, 124, 125, 126, 132, 137, 139, 140, 141, 144, 145, 146, 153, 155, 156, 157, 158, 161, 207, 209, 211, 213, 215, 217, 219, 221, 223
ECS0040	88
ECS0056	94
F01KM0228E	394
F01KM0328E	394
F01KM0428E	394
F01PM010611E	394
F01PM012216E	394
F01PM0206E	394
F01PM0222E	394
F01PM0306E	394
F01PM0322E	394
F01PM0422E	394
F01PM050611E	394
F01PM052214E	394
F01PM052216E	394
F01PM0822E	394
F173DFA12	359
F173DFA38	359
F173DFE12	359
F173DFE38	359
F175DFA12	359
F175DFA38	359
F175DFE12	359
F175DFE38	359
F20001	430
F20002	430
F20002A	430
F20003	430
F20003A	430
F20004	433
F20005	433
F20007	433
F20008	433
F20009	433
F20010.900	430
F20011.900	430
F20012	433
F20013	433
F2122401B1	359
F2133031E1	359
F2133032E1	359
F2155171C1	358
F2155172C1	358
F232681042	358
F30170060	476
F30170090	476
F30170120	476
F30170160	476
F30180060	476
F30180090	476
F30180120	476
F30180160	476
F30590006	476
F30590008	476
F30910000	476
F30920004	476
F30920008	476
F30920016	476
F30961616	474
F30962016	474
F30962020	474
F31070016	474
F31070020	474
F31121620	475
F31210020	474
F31210025	474
F31350017	474
F31390017	474
F31420017	474
F31431717	474
F31432222	474
F31480217	474
F31480222	474
F31490017	474
F31500202	472
F31500303	472
F31520202	472
F31520303	472
F31560101	473
F31560202	473
F31571616	473
F31572016	473
F31572020	473
F31572525	473
F31590101	473
F31590202	473
F316003450	457
F316003485	457
F31610116	473
F31610120	473
F31610216	473
F31610220	473
F31610225	473
F31681617	473
F31682017	473
F31710017	473
F31720016	473
F31720020	473
F31740161	473
F31740162	473
F31740201	473
F31740202	473
F31740252	473
F31790117	473
F31790217	473
F32120006	477
F32120010	477
F32120012	477
F323820005	457
F323950005	457
F33940125	457
F34841205	457
F35100001	474
F35100002	474
F36969	432
F41250003	473
F41990001	473
F41990003	473
FD1	471
FD1	471
FD2	471
FD2	471
FX1	471
FX1	471
FX2	471
FX2	471
G10020	277
G10031	267, 277, 430, 437
G10041	267, 269, 270, 277
G10051	267, 277
G10052	269, 270, 277, 453
G10061	267, 277
G10062	269, 270, 277
G10071	267, 277, 453, 458
G10071V	130, 156
G10073	269, 270, 277
G10081	267, 277
G10082	277
G10091	267, 277, 453
G10092	269, 271, 277
G11023	135
G11023V	135
G11046	464
G11054	104
G11054V	104, 131
G11056	184, 356
G11056V	184
G11057	277, 373
G11058	102, 105, 107, 118, 121, 269, 270, 277, 356
G11058V	102, 105, 107, 118, 121
G11059	269, 270, 277
G11060	267, 277
G11063	103, 104, 119, 120, 129, 135
G11063V	103, 104, 119, 120, 129, 135
G11064	453, 459, 460, 461
G11065	453, 454, 455, 456, 459, 460, 461
G11068	277
G11069	327
G11075	454, 455, 456
G40002	277
G40004	268, 277
G40005	277, 455, 456, 460
G40005	461
G40006	277
G40007	277, 454, 459
G40008	277
G40009	277
G40010	277
G40012	268, 277
G40013	268, 277
G40014	268, 277
G40015	268, 277, 454, 455, 456, 459, 460, 461
G50002	481
G50003	481
G50004	481
G50005	481
G50006	481
G50007	481
P15110419	169
P15110558	169
P15110597	169
P15110696	169
P15110764	169
P15110765	169
P15110766	169
PAM3UPAB1	169
V2B23M	453
V2B25F	369

MEMO

MEMO

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1. CONCLUSIONE DEL CONTRATTO. Il contratto di vendita s'intende concluso nel momento dell'accettazione da parte della venditrice dell'ordine di acquisto.
Gli ordini pervenuti tramite ausiliari o intermediari del commercio s'intendono assunti "salvo approvazione della casa".
L'esecuzione della fornitura da parte della venditrice costituisce accettazione tacita dell'ordine.
Le offerte, verbali o scritte, provenienti dalla venditrice, non sono impegnative per la stessa.

2. MODIFICHE AL PRODOTTO. Tra la data di conferma dell'ordine e quella di esecuzione, la venditrice si riserva il diritto di apportare, senza pregiudicarne l'utilizzo e la funzionalità iniziali, modificazioni che si ritengano necessarie al miglior funzionamento dei componenti e delle apparecchiature da fornire; ciò non costituisce motivo per il compratore di recedere dal contratto o di pretendere risarcimenti o indennizzi di sorta.

3. CONSEGNA DELLA MERCE. La consegna della merce s'intende sempre franco stabilimento della venditrice, salvo contrarie pattuizioni scritte.
I termini di consegna sono puramente indicativi e non impegnano la venditrice.
L'eventuale ritardo nella consegna o l'eventuale esecuzione parziale della stessa non attribuiscono all'acquirente il diritto di risolvere il contratto né di pretendere risarcimenti per danni diretti o indiretti, né di ritardare, rispetto alle scadenze convenute, il pagamento delle forniture già fatturate.
La venditrice si riserva la facoltà sia di prorogare i termini di consegna che di risolvere il contratto senza nulla dovere alla controparte in presenza di cause di forza maggiore.
La venditrice si riserva, inoltre, la facoltà di sospendere in ogni momento la consegna della merce qualora abbia notizia che l'acquirente versi in condizioni patrimoniali tali da far dubitare della sua solvibilità.
Analoga facoltà si riserva la venditrice qualora l'acquirente si trovi in ritardo nei pagamenti, anche per precedenti forniture.
La sospensione della consegna per i motivi di cui sopra può essere evitata o revocata solo se l'acquirente presta idonea garanzia; in caso contrario l'acquirente non potrà pretendere dalla venditrice alcun risarcimento di danni.

4. MINIMO FATTURABILE. Il valore netto merce minimo fatturabile deve essere di Euro 100,00. Se d'importo inferiore verranno addebitati Euro 25,00 per oneri amministrativi.

5. SPEDIZIONI. Le spedizioni sono eseguite sempre per conto, a spese e a rischio dell'acquirente (Resa FCA RUBIERA - Incoterms 2010 ICC) e, in mancanza di istruzioni da parte di quest'ultimo, col mezzo ritenuto più opportuno dalla venditrice.
Per i paesi Extra-UE la merce è resa sdoganata all'esportazione secondo la condizione FCA RUBIERA – Incoterms 2010 ICC, con relativo addebito in fattura , escluse le spedizioni con corrieri espresso.
La merce viaggia ad esclusivo rischio dell'acquirente anche se pattuita e spedita franco destino.
Salvo espressa pattuizione contraria redatta per iscritto e sottoscritta da entrambi le parti, le spese di imballaggio, assicurazione, trasporto, giacenza ecc. sono a completo carico dell'acquirente.
La merce viene assicurata dalla venditrice soltanto dietro tempestiva richiesta scritta dell'acquirente che dovrà assumersene le spese, indicare le condizioni di massima dell'assicurazione ed esonerare la venditrice da ogni responsabilità.

6. GARANZIA. La merce venduta è coperta da garanzia generica di buona qualità dei materiali, di solidità di costruzione e di regolarità di funzionamento per il periodo di dodici mesi dalla data di consegna.
Durante il periodo di garanzia la venditrice si impegna alla sostituzione gratuita dei pezzi che, a suo insindacabile giudizio, vengano ritenuti difettosi, purché i vizi o difetti non siano ricollegabili ad un cattivo uso o conservazione del prodotto o ad un impiego dello stesso non razionale, appropriato e conforme alle istruzioni tecniche fornite dalla venditrice.
Sono altresì esclusi dalla garanzia i prodotti modificati, riparati, montati o manomessi dall'acquirente o da terzi.
Le sostituzioni avverranno franco stabilimento venditrice e le spese di spedizione e ritorno saranno a carico dell'acquirente.
Il costo della manodopera necessaria per la sostituzione dei pezzi ritenuti difettosi è a carico dell'acquirente.
La risoluzione del contratto e l'eventuale risarcimento del danno non potranno essere richiesti dall'acquirente se non in caso di colpa grave da provarsi dall'acquirente stesso.
L'acquirente decade dal diritto di garanzia allorché non rispetti i modi e i tempi di pagamento pattuiti.

7. RECLAMI E RESI. L'acquirente ha l'obbligo di controllare la merce alla consegna. Eventuali reclami devono giungere entro 8 giorni. ARAG comunica al cliente la presa in carico del reclamo entro 5 giorni lavorativi dalla ricezione. I resi sono possibili solo previa autorizzazione scritta del fornitore **con addebito del 20%** per spese di immagazzinaggio accreditabili dopo il controllo del materiale reso.

8. DENUNCIA DEI VIZI DELLA MERCE. Gli acquirenti e gli utilizzatori dei prodotti ARAG hanno la responsabilità esclusiva di determinare l'idoneità e l'adeguatezza dei prodotti medesimi, per le applicazioni per cui sono usati.
La denuncia dei vizi o difetti della merce dovrà essere fatta entro otto giorni dal ricevimento della stessa ovvero dalla loro scoperta per i vizi occulti in forma scritta, mediante lettera raccomandata.
Nessun reclamo potrà essere fatto valere, neppure in via d'eccezione, in sede giudiziaria se non avrà avuto luogo il regolare pagamento della merce alla quale il reclamo si riferisce.
Eventuali reclami riguardanti una singola consegna di merce non esonerano l'acquirente dall'obbligo di ritirare la restante quantità di merce entro i limiti dell'ordinazione.

9. PREZZI. Salvo pattuizioni contrarie, si applicano i prezzi di listino in vigore al momento della consegna o spedizione della merce e i prezzi stessi s'intendono per contanti e per merce resa franco stabilimento venditrice.
La venditrice si riserva comunque il diritto di modificare in qualsiasi momento i prezzi accettati, in caso di variazione del costo di costruzione non dipendenti dalla sua volontà.

10. PAGAMENTI. I pagamenti si considerano liberatori solo se effettuati nella sede della venditrice, alle scadenze ed alle condizioni indicate nella fattura. L'accettazione di pagamento eseguiti in luoghi diversi non costituisce deroga al suddetto principio.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

1. CONCLUSION DU CONTRAT. Le contrat de vente est considéré comme conclu au moment de l'acceptation de la part du vendeur de l'ordre d'achat.
Les commandes parvenues au travers d'auxiliaires ou d'intermédiaires de commerce sont considérées comme prises en charge « sous réserve d'approbation de la société ».
L'exécution de la fourniture de la part du vendeur constitue l'acceptation tacite de la commande.
Les offres verbales ou écrites, provenant du vendeur, n'engagent pas le vendeur.

2. MODIFICATIONS DU PRODUIT. Entre la date de confirmation de la commande et la date d'exécution, le vendeur se réserve le droit d'apporter, sans en compromettre l'utilisation et la fonctionnalité initiales, des modifications jugées nécessaires au meilleur fonctionnement des composants et des appareils à fournir ; cela ne constitue pas une raison pour l'acheteur de résilier le contrat ou de réclamer aucune sorte d'indemnisation ou de dommages-intérêts.

3. LIVRAISON DE LA MARCHANDISE. La livraison de la marchandise est toujours franco établissement vendeur, sauf accords par écrit contraires.
Les délais de livraison sont purement à titre indicatif et n'engagent pas le vendeur.
L'éventuel retard dans la livraison ou l'éventuelle exécution partielle de la livraison ne confère pas à l'acheteur le droit de résilier le contrat ni de réclamer des dommages-intérêts en réparation des dommages directs ou indirects, ni de retarder, par rapport aux délais et échéances convenus, le paiement des fournitures déjà facturées.
Le vendeur se réserve la faculté de proroger les délais de livraison ainsi que de résilier le contrat, en étant quitte envers la contrepartie en cas de force majeure.
Le vendeur se réserve également la faculté de suspendre, à tout moment, la livraison de la marchandise au cas où il viendrait à la connaissance du fait que l'acheteur est dans une situation financière critique de sorte à douter de sa solvabilité.
Le vendeur se réserve la même faculté au cas où l'acheteur serait en retard dans les paiements pour des fournitures précédentes.
La suspension de la livraison pour les raisons susdites peut être évitée ou révoquée seulement si l'acheteur présente une garantie idoine ; dans le cas contraire, l'acheteur ne pourra aucunement réclamer les dommages-intérêts.

4. MONTANT MINIMUM À COMMANDER. La valeur nette de la marchandise à commander doit s'élever au moins à 100,00 euros. Pour des montants inférieurs vous serez débités de 25,00 € à titre de charges administratives.

5. EXPÉDITION. La livraison est toujours pour le compte, aux frais et aux risques de l'acheteur (marchandise remise FCA RUBIERA - Incoterms 2010 ICC) et, faute d'indications de la part du client, par le moyen le plus approprié à discrétion du vendeur.
Pour les pays Extra-UE la marchandise est remise dédouanée pour l'exportation suivant la condition FCA RUBIERA - Incoterms 2010 ICC, dont les frais seront débités sur la facture, à l'exclusion des livraisons par courrier exprès.
La marchandise voyage aux risques et périls de l'acheteur, même si convenue et expédiée franco destination.
Sauf accord exprès contraire, rédigé par écrit et souscrit par les deux parties, les frais d'emballage, l'assurance, le transport, les marchandises en souffrance, etc. sont à la charge de l'acheteur.
La marchandise est assurée par le vendeur seulement sur demande par écrit, en temps opportun, de l'acheteur qui devra prendre les frais à sa charge, indiquer les conditions de principe de l'assurance et dégager le vendeur de toute responsabilité.

6. GARANTIE. La marchandise vendue est couverte par une garantie générale de bonne qualité des matériaux, de solidité de construction et de régularité de fonctionnement, pour une période de douze mois à compter de la date de livraison.
Durant la période de garantie, le vendeur s'engage à remplacer gratuitement des pièces qu'il juge incontestablement défectueuses, à condition que les vices ou défauts ne soient pas imputables à un usage ou à une conservation impropre du produit ou à un usage irrationnel du produit, inapproprié et non conforme aux instructions techniques fournies par le vendeur.
Les produits modifiés, réparés, montés ou altérés par l'acheteur ou un tiers sont aussi exclus de la garantie.
Les remplacements se feront franco établissement vendeur et les frais d'expédition et de retour seront à la charge de l'acheteur.
Le coût de la main-d'oeuvre nécessaire au remplacement des pièces défectueuses sera à la charge de l'acheteur.
La résiliation du contrat et l'éventuel dédommagement ne pourront pas être demandés par l'acheteur, sauf en cas de faute grave que l'acheteur devra prouver.
L'acheteur est déchu du droit de garantie lorsqu'il ne respecte pas les modalités et les délais de paiement convenus.

7. RÉCLAMATIONS ET RENDUS. L'acheteur se doit de contrôler la marchandise à la livraison. Les éventuelles réclamations doivent être déposées dans un délai de 8 jours. ARAG communique au client la prise en charge de la réclamation dans un délai de 5 jours ouvrables à compter de la date de réception. Les rendus sont possibles seulement après autorisation par écrit du fournisseur, **avec débit de 20%** pour les frais de stockage à créditer après le contrôle du matériel rendu.

8. DÉNONCIATION DES VICES DE LA MARCHANDISE. Les acheteurs et les utilisateurs des produits ARAG se doivent d'établir que les produits sont idoines, conformes et appropriés aux applications pour lesquelles ils sont destinés et employés.
La dénonciation des vices ou défauts de la marchandise devra être faite dans un délai de huit jours à compter de la livraison de la marchandise, soit au moment de la découverte pour ce qui est des vices cachés, par écrit et lettre recommandée.
L'acheteur ne pourra faire valoir aucune réclamation juridiquement, même pas exceptionnellement, si le paiement régulier de la marchandise à laquelle la réclamation se réfère n'aura pas été effectué.
Les éventuelles réclamations concernant une seule livraison de marchandise ne dégagent pas l'acheteur de l'obligation de retirer la quantité de marchandise restante dans les délais de la commande.

9. PRIX. Sauf accords contraires, on applique les prix de catalogue en vigueur au moment de la livraison ou de l'expédition de la marchandise et les prix sont au comptant et pour des rendus franco établissement vendeur.

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

1. VERTRAGSSCHLUSS. Der Kaufvertrag gilt in dem Augenblick als geschlossen, in dem die Verkäuferin den Einkaufsauftrag annimmt.
Die über im Handel tätige Hilfspersonen oder Vermittler eingegangenen Aufträge gelten als „vorbehaltlich der Zustimmung des Unternehmens" angenommen.
Die Lieferung von Seiten der Verkäuferin stellt die stillschweigende Annahme des Auftrags dar.
Mündliche oder schriftliche Angebote, die von der Verkäuferin stammen, entfalten dieser gegenüber keinerlei Bindungswirkung.

2. ÄNDERUNGEN AM PRODUKT. Für den Zeitraum zwischen dem Datum, zu dem der Auftrag bestätigt wird, und dem Datum seiner Ausführung behält sich die Verkäuferin das Recht vor, Änderungen vornehmen zu können, die für eine Funktionsverbesserung der zu liefernden Bestandteile und Geräte für notwendig gehalten wird, wobei die Verwendbarkeit und die ursprünglichen Funktionen nicht beeinträchtigt werden dürfen; solche Änderungen rechtfertigen keinen Rücktritt vom Vertrag durch den Käufer und stellen keine Grundlage für Ansprüche auf Schadensersatz oder Entschädigungen jeder Art dar.

3. LIEFERUNG DER WARE. Die Lieferung der Ware versteht sich immer als ab Werk der Verkäuferin, es sei denn es werden abweichende schriftliche Abmachungen getroffen.
Die Lieferfristen verstehen sich lediglich als Richtwerte und verpflichten die Verkäuferin nicht.
Etwaige Lieferverzögerungen oder Teillieferungen berechtigen den Käufer nicht zur Auflösung des Vertrages, verleihen ihm keinen Anspruch auf den Ersatz von direkten oder indirekten Schäden und berechtigen ihn nicht zur Überschreitung der vereinbarten Zahlungsfristen bei Bezahlung der bereits in Rechnung gestellten Lieferungen.
Die Verkäuferin behält sich bei Vorliegen von Gründen höherer Gewalt das Recht vor, die Lieferfristen verlängern und den Vertrag auflösen zu können, und zwar ersatzlos für die Gegenseite.
Die Verkäuferin behält sich außerdem das Recht vor, die Lieferung der Ware jederzeit einstellen zu können, falls sie Hinweise darüber erlangen sollte, dass die Vermögenslage des Käufers Zweifel an seiner Zahlungsfähigkeit aufkommen lassen.
Dieses Recht behält sich die Verkäuferin auch für den Fall vor, dass sich der Käufer im Verzug mit der Bezahlung auch früherer Lieferungen befindet.
Die Unterbrechung der Lieferung aus den vorstehend genannten Gründen kann nur dann vermieden oder rückgängig gemacht werden, wenn der Käufer angemessene Sicherheiten stellt; im gegenteiligen Fall kann der Käufer keinerlei Anspruch auf Schadensersatz gegenüber der Verkäuferin geltend machen.

4. MINDESTRECHNUNGSWERT. Der in Rechnung stellbare Warenmindestwert in Netto muss Euro 100,00 betragen. Bei darunter liegenden Beträgen werden Euro 25,00 für Verwaltungskosten belastet.

5. SPEDITIONEN. Die Speditionen erfolgen stets auf Rechnung, Risiko und Kosten des Käufers (Preisstellung FCA RUBIERA - Incoterms 2010 ICC) und, in Ermangelung von Anweisungen bezüglich Letzteren, mit den Transportmitteln, die vom Verkäufer für als am besten geeignet gehalten werden.
Für die Länder Extra-EU wird Ware für den Export gemäß der Bedingung FCA RUBIERA - Incoterms 2010 ICC mit entsprechender Belastung auf der Rechnung verzollt geliefert, ausgeschlossen davon sind Lieferungen die mit Express-Kurierdiensten erfolgen.
Der Versand der Ware erfolgt ausschließlich auf Gefahr des Käufers, selbst wenn eine Lieferung frei Haus vereinbart wurde.
Unbeschadet anderslautender schriftlicher und von beiden Vertragsseiten unterzeichneter Abmachungen werden die Kosten für Verpackung, Versicherung, Transport, Lagerung usw. vollständig vom Käufer getragen.
Die Verkäuferin versichert die Ware nur, wenn der Käufer rechtzeitig schriftlich darum angesucht hat, und der Käufer hat die entsprechenden Kosten zu tragen, den Haftungshöchstbetrag der Versicherung zu nennen und die Verkäuferin von jeglicher Haftung freizustellen.

6. GARANTIE. Für die verkaufte Ware gilt eine Garantie hinsichtlich der Qualität der Materialien, der soliden Bauweise und der Funktionstüchtigkeit, die sich über einen Zeitraum von zwölf Monaten ab Lieferung erstreckt.
Während der Garantiezeit ist die Verkäuferin zum kostenfreien Ersatz der Teile verpflichtet, die sie mit unanfechtbarer Entscheidung für fehlerhaft einstuft, sofern die Mängel oder Fehler nicht auf eine unsachgemäßen Verwendung oder Aufbewahrung des Produkts zurückgeführt werden können, bzw. auf einen unvernünftigen, unangemessenen und den von der Verkäuferin mitgelieferten technischen Anweisungen entgegenstehenden Gebrauch.
Auch vom Käufer oder von Dritten veränderte, reparierte, eingebaute oder beschädigte Produkte sind von der Garantie ausgenommen.
Der Ersatz erfolgt ab Werk der Verkäuferin und die Kosten für Versand und Rückgabe gehen zu Lasten des Käufers.
Der Zeitaufwand für den Ersatz der für fehlerhaft gehaltenen Teile geht zu Lasten des Käufers.
Der Käufer kann sich nur auf die Auflösung des Vertrages berufen und den Ersatz etwaiger Schäden verlangen, wenn schwere Fahrlässigkeit vorliegt, welche durch den Käufer zu beweisen ist.
Der Käufer verliert sein Garantierecht, falls er die vereinbarten Zahlungsmodalitäten und –fristen nicht einhält.

7. BEANSTANDUNGEN UND RÜCKGABEN. Der Käufer ist bei Lieferung zur Prüfung der Ware verpflichtet. Etwaige Beanstandungen müssen binnen 8 Tagen eingehen. ARAG bestätigt dem Kunden die Entgegennahme der Beanstandung binnen 5 Werktagen ab deren Erhalt. Rückgaben können nur mit schriftlicher Zustimmung des Lieferanten vorgenommen werden, wobei ein Anteil **in Höhe von 20%** für Lagerkosten in Rechnung gestellt wird, nachdem das zurückgegebene Material geprüft wurde.

8. ANZEIGE VON MÄNGELN DER WARE. Die Käufer und Anwender der Produkte von ARAG sind alleinig dafür verantwortlich, die Eignung und Angemessenheit der Produkte für deren bestimmungsgemäßen Gebrauch festzustellen.
Mängel oder Fehler der Ware müssen binnen acht Tagen ab ihrem Erhalt oder im Falle von versteckten Mängeln ab der Aufdeckung angezeigt werden, und zwar in Schriftform und per Einschreiben.
Beanstandungen können keinesfalls, auch nicht im Wege der Ausnahme, gerichtlich geltend gemacht werden, wenn die Ware, auf die sich die Beanstandung bezieht, nicht ordnungsgemäß bezahlt

Le spese d'incasso si intendono a carico dell'acquirente.
Il mancato pagamento di una singola rata o di una singola fattura scaduta, o, comunque, il parziale inadempimento nei pagamenti sarà ritenuta condizione sufficiente perché il debitore decada dal beneficio del termine; in questo caso la venditrice si riserva il diritto di richiedere immediatamente l'integrale pagamento del suo credito scaduto od in scadenza.
L'inadempienza totale o parziale da parte dell'acquirente attribuisce comunque alla venditrice sia la facoltà di risolvere i contratti in corso e chiedere il risarcimento dei danni subiti, sia il diritto di risolvere tutti gli altri contratti stipulati con lo stesso acquirente, ma la cui esecuzione non ha ancora avuto luogo.
Il pagamento del corrispettivo è senz'altro dovuto nel caso in cui le merci ordinate e messe a disposizione dell'acquirente presso la sede della venditrice non vengano per qualsiasi motivo da esso ritirate.
L'eventuale acconto versato verrà acquisito a titolo di indennizzo, salvo richiesta di maggiori danni.

11. **INTERESSI DI MORA**. In caso di mancato o ritardato pagamento del prezzo pattuito o di parte di esso e senza che occorrano particolari comunicazioni al riguardo, decorreranno automaticamente dalle scadenze determinate nelle condizioni particolari di vendita, gli interessi moratori a favore della venditrice nella misura del cinque per cento in più rispetto al tasso ufficiale di sconto in vigore al momento del mancato o ritardato pagamento totale o parziale.
12. **BREVETTI**. La venditrice non è responsabile per spese o danni qualsiasi subiti dall'acquirente, derivanti da azioni legali o procedimenti nei confronti del compratore, basati su reclami relativi al fatto che: (a) l'uso di un prodotto, o parte di esso, fornito alle presenti condizioni, in combinazione a prodotti non forniti dalla venditrice o (b) un processo di fabbricazione o altro processo per cui si utilizza un prodotto o qualsiasi parte di esso, fornito alle presenti condizioni, costituiscano un'infrazione diretta o indiretta di qualsiasi brevetto o marchio.
L'acquirente salvaguarderà la venditrice da qualsiasi spesa o perdita causata da infrazione di brevetti o marchi depositati derivanti dal fatto che la venditrice ha adattato il suo disegno in base a specifiche o istruzioni dell'acquirente.
13. **FORO COMPETENTE**. Per ogni controversia sarà competente il Foro di Reggio Emilia.
14. **VALIDITÀ ED ACCETTAZIONE**. Le presenti condizioni sono da ritenersi valide ed applicate fino ad emissione ed invio all'acquirente di successiva revisione; si riterranno inoltre accettate anche senza la firma dell'acquirente dopo trenta giorni dalla data di spedizione all'acquirente.

Le vendeur se réserve toutefois le droit de modifier, à tout moment, les prix acceptés, en cas de variations du coût de production indépendantes de sa volonté.

10. **PAIEMENTS**. Les paiements sont considérés libératoires seulement s'ils sont effectués au siège du vendeur, aux échéances et aux conditions indiquées sur la facture. L'acceptation de paiements effectués dans d'autres lieux ne constitue pas une dérogation au principe susdit.
Les frais d'encaissement sont à la charge de l'acheteur.
Le non-paiement d'une seule tranche ou d'une seule facture expirée, ou, quoi qu'il en soit, l'inexécution partielle des paiements sera jugée condition suffisante pour que le débiteur soit déchu du bénéfice du délai ; dans ce cas, le vendeur se réserve le droit d'exiger immédiatement le paiement intégral de sa créance expirée ou échéante.
L'inexécution totale ou partielle de la part de l'acheteur attribue toutefois au vendeur la faculté de résilier les contrats en cours et de réclamer les dommages-intérêts en réparation du dommage subi, ainsi que le droit de résilier tous les autres contrats stipulés avec le même acheteur, mais dont l'exécution n'a pas encore eu lieu.
Le paiement est sans aucun doute dû dans le cas où les marchandises commandées et mise à la disposition de l'acheteur auprès du siège du vendeur ne seraient pas retirées pour une raison quelconque.
L'éventuel acompte versé sera acquis à titre d'indemnisation, sauf demande de dommages-intérêts supplémentaires.

11. **INTÉRÊTS MORATOIRES**. En cas de non-paiement ou de retard dans le paiement du prix convenu ou d'une partie du prix et sans la nécessité de communications particulières à ce propos, les intérêts moratoires en faveur du vendeur courront automatiquement à partir des échéances établies dans les conditions particulières de vente, dans la mesure de cinq pour cent en plus par rapport au taux officiel d'escompte en vigueur au moment du non-paiement ou du retard dans le paiement total ou partiel.
12. **BREVETS**. Le vendeur n'est pas responsable des frais ou des dommages subis par l'acheteur, dérivant d'actions juridiques ou de poursuites judiciaires contre l'acheteur, basées sur des réclamations relatives au fait que : (a) l'usage d'un produit, ou d'une partie du produit, fourni aux présentes conditions, assemblé à des produits ne faisant pas partie de la fourniture du vendeur ou (b) un processus de fabrication ou autre processus pour lequel on utilise un produit ou une partie quelconque du produit, fourni aux présentes conditions, constituent une infraction directe ou indirecte à la loi sur tout brevet ou toute marque.
L'acheteur dégagera le vendeur de tous frais ou de toutes pertes causés par l'infraction à la loi sur les brevets ou les marques déposés dérivant du fait que le vendeur a adapté son dessin selon les spécifications ou les instructions de l'acheteur.
13. **TRIBUNAL DE COMPÉTENCE**. Toute controverse sera du ressort du Tribunal de Reggio Emilia.
14. **VALIDITÉ ET ACCEPTATION**. Les présentes conditions doivent être considérées comme valables et appliquées jusqu'à l'émission et l'envoi d'une prochaine révision à l'acheteur ; elles seront en outre considérées comme acceptées, même sans la signature de l'acheteur après trente jours à compter de la date d'expédition à l'acheteur.

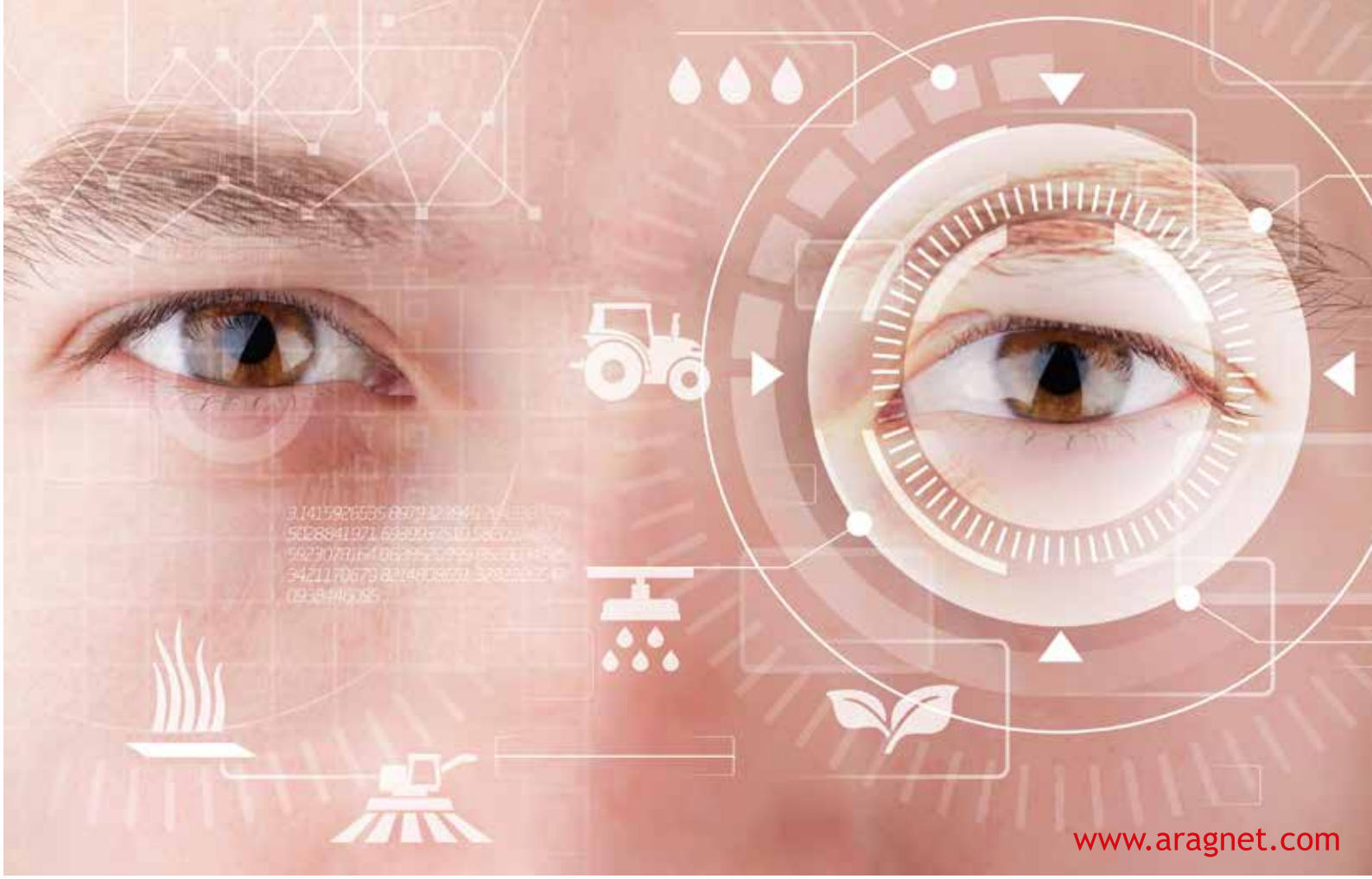
wurde.
Etwaige Beanstandungen, die eine einzelne Warenlieferung betreffen, befreien den Käufer nicht von der Verpflichtung zur Abnahme der restlichen bestellten Waren.

9. **PREISE.** Unbeschadet anderslautender Abmachungen kommen die Preise entsprechend der Preisliste, die im Augenblick der Lieferung bzw. Versendung der Ware in Kraft war, zur Anwendung; die Preise werden als Barbeträge und für Warenlieferung ab Werk der Verkäuferin vereinbart.
Die Verkäuferin behält sich in jedem Falle das Recht vor, die bereits akzeptierten Preise anzupassen, falls außerhalb ihres Einflussbereichs liegende Änderungen bei den Konstruktionskosten eintreten.
10. **ZAHLUNGEN.** Zahlungen entfalten nur dann Erfüllungswirkung, falls sie am Sitz der Verkäuferin sowie binnen der Fristen und zu den Bedingungen, die in der Rechnung genannt sind, ausgeführt werden. Die Entgegennahme von Zahlungen an anderen Orten stellt keine Abweichung von vorstehend genanntem Grundsatz dar.
Die Inkassokosten gehen zu Lasten des Käufers.
Die ausbleibende Bezahlung einer einzelnen fälligen Rate oder Rechnung bzw. die teilweise Nichterfüllung im Hinblick auf Zahlungen wird als ausreichender Grund dafür angesehen, dass der Schuldner das Recht auf Ausschöpfung der Zahlungsfrist verliert: In diesem Fall behält sich die Verkäuferin das Recht vor, unverzüglich die vollständige Bezahlung ihrer fälligen oder fällig werdenden Forderung zu verlangen.
Darüber hinaus verleiht die vollständige oder teilweise Nichterfüllung seitens des Käufers der Verkäuferin das Recht sowohl auf Auflösung der in Ausführung befindlichen Verträge und auf Ersatz der erlittenen Schäden als auch auf Auflösung aller weiteren mit dem Käufer abgeschlossenen Verträge, die noch nicht ausgeführt wurden.
Die Zahlung des Kaufpreises ist auch dann geschuldet, wenn die bestellte Ware dem Käufer am Sitz der Verkäuferin zur Verfügung gestellt, aber aus welchem Grund auch immer nicht abgeholt wird.
Etwaige Anzahlungen werden als Entschädigung einbehalten, wobei der Anspruch auf Ersatz höherer Schäden unberührt bleibt.
11. **VERZUGSZINSEN.** Sollte die Bezahlung des gesamten vereinbarten Kaufpreises oder eines Teilbetrages ausbleiben oder nicht fristgerecht erfolgen, wird automatisch die Laufzeit der der Verkäuferin geschuldeten Verzugszinsen ausgelöst, und zwar ab den in den Besonderen Verkaufsbedingungen festgelegten Terminen; die Höhe der Verzugszinsen übersteigt den zum Zeitpunkt der ausbleibenden oder nicht fristgerechten Bezahlung des Gesamt- oder Teilbetrags geltenden amtlichen Diskontsatz um fünf Prozent.
12. **PATENTE.** Die Verkäuferin haftet nicht für Aufwendungen oder Schäden, die dem Käufer wegen gegen ihn gerichteter Klagen oder Verfahren entstanden sind, welche wiederum mit Rügen im Hinblick auf folgende Umständen zusammenhängen: direkter oder indirekter Verstoß gegen Patent- oder Markenrechte jeder Art, verursacht durch (a) Verwendung eines zu vorliegenden Geschäftsbedingungen gelieferten Produkts oder eines Teils hiervon in Kombination mit nicht von der Verkäuferin gelieferten Produkten oder durch (b) ein Fertigungsverfahren oder sonstiges Verfahren, für welches ein zu vorliegenden Geschäftsbedingungen geliefertes Produkt oder ein Teil hiervon verwendet wird.
Der Käufer hält die Verkäuferin für alle Aufwendungen oder Verluste klag- und schadlos, die wegen Verstößen gegen angemeldete Patent- oder Markenrechte entstehen, welche wiederum darauf zurückzuführen sind, dass die Verkäuferin ihre Konstruktionspläne in Folge von Angaben oder Anweisungen des Käufers angepasst hat.
13. **GERICHTSSTAND.** Für jeglichen Rechtsstreit ist der Gerichtsstand in Reggio Emilia begründet.
14. **GELTUNG UND ANNAHME.** Die vorliegenden Geschäftsbedingungen behalten ihre Geltung und kommen solange zur Anwendung, bis eine neue Fassung erstellt und dem Käufer übermittelt wird; außerdem gelten die Geschäftsbedingungen auch ohne Unterzeichnung durch den Käufer als angenommen, nachdem dreißig Tag ab dem Datum der Versendung an den Käufer verstrichen sind.

Caratteristiche e dati tecnici non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso.
Teflon®, Viton® e Delrin® sono marchi registrati dalla E.I. Dupont de Nemours and Company.
Desmopan® 487 è un marchio registrato della Bayer AG.
Banjo®, Hypro®, Bee Valve® e Hardi® sono marchi registrati.

Les caractéristiques e les renseignements techniques n'engagent pas et peuvent etre modifies sans préavis.
Teflon®, Viton® et Delrin® sont marques enregistrés par E.I. Dupont de Nemours and Company.
Desmopan® 487 est une marque déposée de Bayer AG.
Banjo®, Hypro®, Bee Valve® et Hardi® sont des marques déposées.

Die Kennzeichens und die technische Daten sind nicht verbindlich, und koennen warnungslos veraendert werden.
Teflon®, Viton® und Delrin® sind von E.I. Dupont de Nemours and Company Schutzmarken.
Desmopan® 487 ist ein registrierte Markenzeichen der Bayer AG.
Banjo®, Hypro®, Bee Valve® und Hardi® sind registrierte Markenzeichen.



ARAG®

UN REGARD TOURNÉ VERS L'AVENIR, ENSEMBLE.

OLHAR JUNTOS PARA O FUTURO.

ЗАГЛЯНЕМ В БУДУЩЕЕ ВМЕСТЕ!

UNO SGUARDO AL FUTURO, INSIEME.

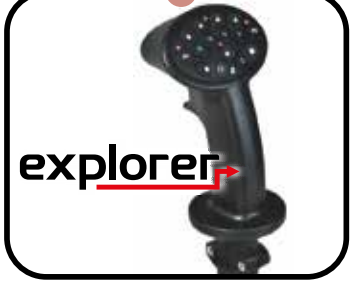
WSPÓLNE SPOGLĄDANIE W PRZYSZŁOŚĆ.

MIRANDO HACIA EL FUTURO, JUNTOS

EIN BLICK IN DIE ZUKUNFT. GEMEINSAM.

LOOKING TO THE FUTURE, TOGETHER.









the ARAG group



ARAG headquarters - Rubiera (RE) - Italy

ARAG srl
via Palladio, 5/A
42048 Rubiera (RE) - Italy
Tel. +39 0522 622011
email: export@aragnet.com

ARAG ARGENTINA S.A.
AV. PELLEGRINI 6530
2000 ROSARIO - SANTA FE
Tel. +54 341 458-3838
email: info@aragnet.com.ar

ARAG DO BRASIL S.A.
Rua Tomazina, 106
Pinhais - Paranà
Tel. +55 41 3668-7020
email: info@aragnet.com.br

ARAG AUSTRALIA Pty Ltd
1/10 Stock Road
Cavan SA 5094
Tel. +61 8 8359 5377
email: info@aragnet.com.au

ARAG URUGUAY S.A.
Taruselli 1154 Y Ruta 2
75000 Mercedes
Tel. +598 532-1300
email: info@aragnet.com.uy

ARAG BOLIVIA S.R.L.
Av. Bush 1052
Santa Cruz de la Sierra
Tel. +591 334-45540
email: ventas@aragnet.com.bo

ASJ srl
via Busca, 101
12044 Centallo (CN) - Italy
Tel. +39 0171 214885
email: export@asjnozzle.it

ARAG srl - 42048 RUBIERA (RE) Italy
via Palladio, 5/A
Tel. +39 0522 622011
Fax +39 0522 628944
www.aragnet.com

Ufficio Commerciale Italia:
Tel. 0522 622036
Fax 0522 628840
vendite@aragnet.com

Export:
Tel. +39 0522 622010
Fax +39 0522 628944
export@aragnet.com

Supporto tecnico - Technical support:
support@aragnet.com

DC1034- Rev.01 - 04/2016